

Helsingin kadunnimet

TOINEN KORJATTU PAINOS

HELSINGISSÄ 1981

HELSINGIN KAUPUNGIN JULKAISUJA 24
ISBN 951-771-220-0

Kirjan synty ja tarkoitus

Vuoden 1946 alusta tapahtunut suuri alueliitos aiheutti toimenpiteitä myös laajentuvan Helsingin kadunnimikysymyksessä. Kaupunginhallituksen suostumuksella kiinteistölautakunta asetti jo keväällä 1945 erityisen *kadunnimikomitean*, joka hetimiten ryhtyi sopeuttamaan uusien esikaupunkialueiden ja kantakaupungin kadunnimistöjä käyttökelpoiseksi kokonaisuudeksi ja laatimaan nimiä asemakaavoitettavien alueiden uusille kaduille. Jo alkuvaiheessa herätettiin kysymys kirjan julkaisemisesta Helsingin kadunnimistä sen jälkeen, kun uusien kaupunginosien kadunnimet olisivat kunnossa, julkaisun »Göteborgs gatunamn» tapaan, johon komitean jäsenet saivat tutustua työtään aloittaessaan. Suunnitelma kirjan sisällöksi laadittiin ja anomus sen julkaisemisesta jätettiin kesäkuussa 1951 kaupunginhallitukselle, joka hyväksyi esityksen 28.1.1952 myöntäen samalla komitean käyttöön määrärahan Helsingin kadunnimistön historian selvittämiseksi ja voimassa olevien kadunnimien selitystietojen kirjoittamiseksi. Pääosa tästä työstä saatiin tehdyksi jo 1950-luvulla, ja sen jälkeen, *nimistötoimikunnan* tultua vuoden 1960 alusta lukien kadunnimikomitean työn jatkajaksi, on kadunnimien selitystietoja täydennetty sitä mukaa kuin uusia nimiä on jatkuvasti valmistuvin uusiin asemakaavoihin vahvistettu.

Ajankohta kauan valmisteilla olleen kirjan julkaisemiseen on nyt katsottu sopivaksi. Pääosa esikaupungeistakin on jo asemakaavoitettu ja käyttöön tulevat kadunnimet vielä kaavoittamattomilla alueilla suurelta osalta tiedossa. Nimistötoimikunnan anomuksesta kaupunginhallitus on oikeuttanut toimikunnan vuoden 1969 aikana painattamaan Helsingin kadunnimien selitysteoksen sekä suomenkielisenä että ruotsinkielisenä painoksena. Kaupungin hankintatoimiston myötämielisellä avulla kirja saatetaan nyt julkisuuteen.

Kirjan sisältö on syntynyt kadunnimikomitean ja nimistötoimikunnan jäsenten tutkimusten ja työn tuloksena. Erikoisartikkelien kirjoittajina ovat olleet arkistoneuvos, fil.tri Aulis Oja, professori Åke Grandlund, arkkitehti Berndt Aminoff ja fil.maisteri Leo A. Pesonen. Suurimman sivumäärän vievän osan, kadunnimien ja muiden paikannimien selitystiedot, jotka ovat valmistuneet pitkänä ajanjaksona 1952—69 ja sen johdosta ovat ehkä asultaankin toisistaan eroavia, on kirjoittanut maisteri Pesonen ja kadunnimikomitea ja nimistötoimikunta kulloisessakin koostumuksessaan tarkastanut. Esitutkimuksillaan ovat selitystietojen

lien sisältämiä tietoja lisänneet sekä arkkitehti Aminoff että komitean ja toimikunnan pitkäaikainen puheenjohtaja professori Ragnar Rosén ja saariston paikannimien osalta myös dipl. insinööri Eirik Krogerus kaupunkimittausosastolta. Fil.maisteri Eeva Maria Närhi on suomentanut professori Granlundin ruotsinkielisen käsikirjoituksen ja fil.tri Sulo Haltsonen tarkistanut venäläisten kadunnimien suomen kielen kirjoitustapaan mukauttamisen.

Kirjan toimitustyön on suorittanut kadunnimikomitean ja nimistötoimikunnan jäsenenä ja sihteerinä alusta alkaen toiminut maisteri Pesonen.

Saattaessaan nyt julkisuuteen vuosia kestäneen työn tulokset nimistötoimikunta toivoo, että kirjalle kertyisi paljon lukijoita. Kadut muodostavat kaupunkiyhteiskunnassa sen toimintaa jäsentävän rungon, ja niiden nimet eri aikoina ja eri tavoilla syntyneinä sisältävät paljon monenlaista tietoa. Tieto kadunnimen taustasta elävöittää kadut, joiden varrella asutaan ja liikutaan. Jos tästä kirjasta saatava kotiseututietous hiukankaan lähentää helsinkiläisiä heidän jokapäiväiseen ympäristöönsä, kirja on saavuttanut tarkoituksensa.

Helsingissä joulukuussa 1969

NIMISTÖTOIMIKUNTA

Olavi Terho

Ake Granlund

Terho Itkonen

Aulis Oja

Leo A. Pesonen

Olavi Valpas

TOISEN PAINOKSEN SAATESANAT

Kirjan painosmäärän loppuminen ja jatkuva mielenkiinto kadunnimiin on aiheuttanut uuden painoksen julkaisemisen. Sen tarpeellisuutta on lisännyt myös syksyllä 1979 ilmestynyt Helsingin kadunnimet — Helsingfors gatunamn 2, koska tämän täydennysosan nimihakemisto käsittää kaikki vuoden 1978 loppuun mennessä käyttöön hyväksytyt nimet ja täydennysosaan sisältyvämmien nimien kohdalla viitataan aiempaan kirjaan. Uuteen painokseen on korjattu ne muutamat vuosilukuja ja nimiasuja koskevat painovirheet, jotka ovat jääneet kirjan ensimmäiseen painokseen.

Nimistötoimikunta

Sisällys

	Sivu
Kirjan synty ja tarkoitus	3
Aulis Oja: Suomen keskiaikaisten kaupunkien paikannimistä	7
Åke Granlund: Keskiaikaisia nimiä nykyisessä Helsingissä	13
Berndt Aminoff — Leo A. Pesonen: Helsingin kadunnimistön synty ja kehitys vuoteen 1946 mennessä	31
Leo A. Pesonen: Venäläiset kadunnimet	65
Leo A. Pesonen: Kadunnimistön tarkistus vuoden 1946 alueliitoksen johdosta ja nimistön laatiminen uusiin kaupunginosiin	69
Kaupunginosien sekä katujen, puistojen, torien ja muiden yleisten paikkojen ja luonnonpaikkojen nimet selityksineen	86
Nimihakemisto	242
Karttaliite	

Aulis Oja:

Suomen keskiaikaisten kaupunkien paikannimistä

Kun Helsingin nimistön taustaksi koetetaan esitellä Suomen keskiaikaisten kaupunkien paikannimiä, on käytettävissä jokseenkin suppea aineisto. Ensinnäkin kysymykseen tulee vain kuusi kaupunkia: Turku, Viipuri, Porvoo, Ulvila (1558 perustetun Porin edeltäjä), Rauma ja Naantali. Ja toiseksi näistäkin on jälkimaailmalle säilynyt paikannimiä valaisevia asiakirjoja oikeastaan vain Turun, Viipurin, Rauman ja Naantalin osalta, kun sen sijaan Porvoon ja Ulvilan keskiaikaisesta nimistöstä ei tiedetä juuri mitään.

KAUPUNKIEN SYNTY JA NIIDEN NIMET

Suomen keskiaikaisten kaupunkien syntyvaiheet ovat suurelta osalta hämärän peitossa. Lukuun ottamatta siihenastiselle syrjäseudulle vuonna 1443 perustettua Naantalia kaupungit ovat näet järjestään kehittyneet ikivanhoista kauppaloista, joiden varhaishistoriaa mikään asiakirjatieto ei valaise. Asianomaisten kaupunkien historioteoksissa on tultu siihen tulokseen, että Turku on saanut kaupunginoikeudet jolloinkin 1200-luvun lopulla sekä Porvoo vuonna 1346, Ulvila vuonna 1365, Viipuri vuonna 1404 ja Rauma vuonna 1442. Turun, Porvoon ja Ulvilan osalta arvelut lienevätkin osuneet oikeaan, mutta Viipuri ja Rauma varmaan ovat kaupunkienkin huomattavasti vanhempia kuin sanotut vuosiluvut osoittavat.

Turku on keskiaikaisista kaupungeistamme ainoa, jolla on kaksi täysin erilähtöistä nimeä: suomenkielinen *Turku* ja ruotsinkielinen *Åbo*. Näistä *Turku* on vanha slaavilainen lainasana, joka on merkinnyt 'toria, markkinapaikkaa' ja joka yhä elää sellaisissa sanontatavoissa kuin »maailman turulla» ja »turhuuden turuilla». *Åbo* taas on alkuaan merkinnyt 'jokiasutusta'. Ruotsalaisesta nimestä puolestaan on polveutunut kaupungin latinankielinen nimi *Aboa*.

Viipurin suomenkielinen nimi on kansanomaisen lainautuma kaupungin ruotsinkielisestä nimestä *Viborg*, joka on merkinnyt 'pyhää linnaa'. Ensimmäinen tämänniminen linna on sijainnut jo ennen Karjalan ristiretkeä Viipurin Linnansaaressa myöhemmän Monrepos'n puiston alueella. Vanha perimätieto kertoo, että linnan alkuperäinen suomenkielinen nimi olisi ollut *Suomenlinna*. Sijaitsihan se Suomenlahden siinä pohjukassa, jonka nimi jo keskiajalla oli Suomenvedenpohja.

Porvoon suomenkielinen nimi on niin ikään johtunut kaupungin ruotsinkielisestä nimestä, *Borgå* 'linnajoki'. Nimen lähtökohtana on ollut Porvoon Linnamäellä (Borgbacken) sijainnut varhaiskeskiaikainen linna, jonka mukaan ensin joesta, sitten pitäjästä ja lopulta kauppapaikastakin on ruvettu käyttämään nimeä *Borgå*.

Samoin *Ulvila* perustuu ruotsinkieliseen nimeen *Ulfaby*, jonka alkuosana on henkilönnimi *Ulf* ja jälkiosana sana *by* 'kylä'. Jalmari Jaakkola on olettanut, että kyseinen Ulf on ollut Ulvilan pitäjän perustaja, 1300-luvun alkupuolella elänyt Kokemäen kirkkoherra Stigulf.

Suomenkielinen *Rauma* sen sijaan on alkuperäinen nimi ja sen ruotsinkielinen vastine *Raumo* laina suomesta. Vanha germaaninen lainasana *rauma* on kielessämme merkinnyt 'virtaavaa salmea', jollaisen rannalle Raumakin muinoin perustettiin.

Naantali taas on lainautunut kaupungin ruotsinkielisestä nimestä *Naddendal*, joka puolestaan on käännöslaina Naantalin luostarin alkuperäisestä latinankielisestä nimestä *Vallis gracie* (= Vallis gratiae) 'armon laakso'. Nimet siirtyivät valmiina nykyiseen Naantaliin vuonna 1443 Maskun Karinkylästä, jossa luostari oli toiminut kolme ensimmäistä vuottaan (1440—1443).

LUONNONPAIKKOJEN NIMET

Ennen kuin siirrymme varsinaisiin asutusnimiin, on syytä pikimmältään tarkastaa niitä keskiaikaisia luonnonpaikkojen nimiä, joita asiakirjat ovat kaupunkiemme piiristä tallettaneet. Tosin tällaisia nimiä on löydettävissä vain Turusta ja Viipurista.

Turussa tätä nimistöä edustavat joennimi *Aurad* 'Aurajoki', puroennimi *Gropen* 'Kruoppi', järvennimi *Mätäjärvi*, lähteennimet *Djäknekällan* 'Teinilähde' ja *Kuppiskällan* 'Kupittaanlähde', suonnimi *Viljasuo* sekä mäennimet *Aningaisbacken* 'Aninkaistenmäki', *Gertrudsbacken* 'Kerttulimäki', *Klosterbacken* 'Luostarinmäki', *Lybecksbaken* 'Lyypekinmäki', *Puolalabacken* 'Puolalanmäki', *Ryssbacken* 'Ryssänmäki', *Sampalinnaberget* 'Samppalinnanvuori' (samppa = sampaan = patsaan), *Unikangaris* 'Unikankare' ja *Vårdberget* 'Vartiovuori'. Niistä Samppalinnanvuori ja Vartiovuori ovat muistoina esihistoriallisesta puolustusjärjestelmästä, Aninkaistenmäki ja Puolalanmäki vanhoista Aninkaisten ja Puolalan talonpoikaisasutuksista, Lyypekinmäki ja Ryssänmäki Turun muinaisista saksalais- ja venäläiskauppiaisista, Kerttulimäki ja Luostarinmäki Pyhän Kerttulin kiltasta ja Pyhän Olavin luostarista sekä Teinilähde Turun katedraalikoulun opetuslapsista.

Viipurin keskiaikaisia luonnonpaikkojen nimiä ovat olleet ainakin merenlahdennimi *Suomenvedenpohja*, saarennimi *Linnansaari*, niemennimet *Katapäa* ja *Sanden* 'Santa' sekä lähteennimi *Munkekällan* 'Munkkilähde' ja mäennimi *Munkekällsbacken* 'Munkkilähteenmäki'. Viimeksi mainittu mäki oli kaupungin tärkeimpiä paikkoja, koska se palveli hirsipuumäkenä samalla tavoin kuin Turussa Kerttulimäki.

KORTTELIEN NIMET

Yleiseurooppalaiseen tapaan, joka otettiin huomioon myös kuningas Maunu Eerikinpojan vuonna 1349 säätämässä Ruotsin valtakunnan kaupunginlaissa, keskiajan kaupungeissa tuli olla neljä neljänestä eli kortteliä. Suomessa tätä tapaa kuitenkin voitiin noudattaa vain Turussa ja Viipurissa, koska muut kaupunkimme olivat liian pieniä kortteleihin jaettaviksi.

Turun korttelit olivat ikä- ja arvojärjestyksessä lueteltuina *Kyrkokvarteret* 'Kirkkokortteli', *Klosterkvarteret* 'Luostarikortteli', *Mätäjärvikvarteret* 'Mätäjärven kortteli' ja *Aningaiskvarteret* 'Aninkaisten kortteli'. Kirkkokortteli sijaitsi Aurajoen etelärannalla tuomiokirkon ympärillä, Luostarikortteli niin ikään Aurajoen etelärannalla luostarin ympärillä, Mätäjärven kortteli Kirkkokorttelin eteläpuolella Mätäjärven rantamilla sekä Aninkaisten kortteli Aurajoen pohjoisrannalla Aninkaisten talonpoikaiskylän entisillä tiluksilla. Monissa keskiajan asiakirjoissa sanotaan Aninkaisten korttelin talojen olevan »over aana», mikä määritys yhä meidänkin päivinämme elää sanonnassa »toispuol jokke».

Viipurin kortteleilla ei ollut sen kummempia nimiä kuin ensimmäinen, toinen, kolmas ja neljäs kortteli.

KATUJEN JA KUJIEN NIMET

Koska Porvoosta ja Ulvilasta ei ole tiedossa yhtäkään keskiaikaista kadunnimeä, aineistomme rajoittuu tältä osin Turkuun, Viipuriin, Raumaan ja Naantaliin.

Asiakirjojen tallettamat Turun keskiaikaisten katujen ja kujien nimet olivat seuraavat: *Aningaisgatan* 'Aninkaistenkatu', *Biskopsgatan* 'Pispankatu', *Biskopstvärgatan* 'Pispankuja', *Djäcknegatan* 'Teinikatu', *Fågatan* 'Karjakatu', *Gropgatan* 'Kruoppikatu', *Helgeandsgränden* 'Pyhänhengenkuja', *Helgalekamensgränden* 'Pyhänruumiinkuja', *Katinhändä* 'Katinhätä', *Klostermellangatan* 'Keskinen Luostarikatu', *Klosternedergatan* 'Alinen Luostarikatu', *Klosterövergatan* 'Ylinen Luostarikatu', *Kyrkogatan* 'Kirkkokatu', *Napaturugatan* 'Napaturunkatu', *Pyhähenkigatan* 'Pyhänhengenkatu', *Rddstugugatan* 'Raastuvankatu', *Sankt Laurentii gatan* 'Pyhän Lauritsan katu', *Skolstugugatan* 'Koulutuvankatu', *Slottsvägen* 'Linnantie', *Tavastgatan* 'Hämeenkatu' ja *Ågatan* 'Jokikatu'. Kaupungin pääkadut olivat Satakuntaan johtaneiden maanteiden alku Aninkaistenkatu, Hämeeseen johtaneen maantien alku Hämeenkatu ja Uudellemaalle johtaneen maantien alku Karjakatu, jotka kaikki lähtivät Turun sillan eteläkorvassa olleelta kuuluisalta Turun torilta (sittemmin *Stortorget* 'Isotori'). Kuten yllä olevasta luettelosta näkyy, useimmat kadut olivat saaneet nimensä niiden varrella sijainneitten kirkollisten laitosten mukaan.

Viipurista tunnetaan nimiltään vain kolme keskiaikaista katua: linnansillalta itään johtaneet *Övergatan* 'Yläkatu' ja *Nedergatan* 'Alakatu' eli *Tyskagatan* 'Saksainkatu' sekä niiden poikkikatu *Korsgatan* 'Ristikatu'.

Sekä Raumalla että Naantalissa oli vain yksi katu, kaupunkiin johtaneen maantien jatke. Ainakin 1600-luvulla Rauman ainoan kadun nimenä oli *Långgatan* 'Pitkäkatu' ja Naantalin kadun nimenä *Storgatan* 'Isokatu'.

JULKISTEN RAKENNUSTEN NIMET

Kunnallisten raatihuoneiden sekä kirkollisten pappiloiden ja koulujen ohella maamme keskiaikaisissa kaupungeissa oli koko joukko muitakin julkisia rakennuksia, nimittäin kirkkoja, luostareita, kiltatupia, sairaaloita ja prebendataloja, joilla kaikilla oli omat katoliset nimensä.

Turussa oli Pyhän Neitsyen ja Pyhän Henrikin tuomiokirkko, Pyhänhengenkirkko (Helgeandskyrkan), Pyhän Olavin dominikaaniluostari, Kolmen Pyhän Kuninkaan, Pyhän Annan, Pyhän Erasmuksen, Pyhän Kerttulin, Pyhän Nikolauksen ja Pyhän Ursulan kiltatuvat, Pyhänhengenhuoneen (Helgeandshuset) vanhainkoti, Pyhän Yrjänän hospitaali sekä Turun tuomiokirkon Kolmen Pyhän Kuninkaan, Pyhänmiesten, Pyhän Annan ja Pyhän Andreaan, Pyhän Henrikin ja Pyhän Eerikin, Pyhän Johanneksen, Pyhän Kaarinan, Pyhän Lauritsan, Pyhän Neitsyen, Pyhän Perttelin, Pyhän Pietarin ja Pyhän Paavalin, Pyhän Ristin, Pyhän Ruumiin, Pyhän Sigfridin ja Pyhän Yrjänän alttarien ynnä Sielujen alttarin prebendatalot.

Viipurissa oli Pyhän Neitsyen ja Pyhän Olavin kirkko, Pyhän Dominicuksen eli mustainveljesten ja Pyhän Franciscuksen eli harmaidenveljesten luostarit, Pyhänhengen kilta, Pyhän Maria Magdaleenan hospitaali sekä Viipurin kirkon Pyhän Annan, Pyhän Kaarinan ja Pyhän Maria Magdaleenan alttarien prebendatalot.

Porvoossa oli Pyhän Neitsyen kirkko ja nimeltään tuntematon kiltatupa, Ulvilassa Pyhän Olavin kirkko ja Pyhän Kerttulin kiltatupa, Raumalla Pyhän Kolminaisuuden kirkko ja Pyhän Ristin fransiskaani luostari sekä Naantalissa Pyhän Birgitan nunnaluostari.

Lueteltujen kirkollisten laitosten lisäksi Viipurin julkisiin rakennuksiin kuului 1400-luvun lopulla rakennettu kaupunginmuuri monine portteineen ja torneineen, joista useimpien nimet ovat 1540- ja 1550-luvuilla laadittujen kaupungintilien lehdillä säilyneet jälkimaailman tietoon. Porteista mainitaan *Hdkonsporten* 'Haakoninportti', *Karjaporten* 'Karjaportti', *Katapäporten* 'Katapäänportti', *Munkeporten* 'Munkkiportti' ja *Vattuporten* 'Vesiportti', torneista taas *Hdkonsportstornet* 'Haakoninportintorni', *Karjaportstornet* 'Karjaportintorni', *Lakamundstornet* 'Lakamundintorni', *Pämpalatornet* 'Pamppalantorni', *Sankt Andreas torn* 'Pyhän Antrean torni', *Rddstornet* 'Raadintorni', *Vattuportstornet* 'Vesiportintorni' ja *Winterstornet* 'Winterintorni'.

YKSITYISTALOJEN NIMET

Paitsi julkisilla rakennuksilla, myös yksityisten omistamilla kaupunkitaloilla oli entisaikaan omat nimensä. Aina meidän päiviimme saakka ne ovat säilyneet ainakin Naantalissa, jonka vanhassa kaupunginosassa yhä on porttien yläpuolella nähtävissä asianomaisten talojen nimet, monet niistä jo keskiajalta peräisin. Keskiajan ja 1500-luvun asiakirjoissa tapaamme tällaisia talonnimiä kaikista suomenkielisistä kaupungeista, mutta emme ruotsinkielisestä Porvoosta. Nimet ovatkin yksinomaan suomenkielisiä kaikkialla muualla paitsi Turussa, jossa oli myös joukko ruotsinkielisiä talonnimiä.

Alkaaksemme ruotsinkielisistä löydämme Turusta seuraavat nimet: *Bagge* 'Oinas', *Blank* 'Kirkas', *Brink* 'Ahde', *Brun* 'Ruskea', *Brännare* 'Polttaja', *Fadder* 'Kummi', *Falebur* 'Aitta', *Fotgångare* 'Jalkamies', *Grip* 'Aarnikotka', *Grd* 'Harmaa', *Helsing* 'Helsinglantilainen', *Hop* 'Kasa', *Hundfadder* 'Koirankummi', *Klen* 'Hoikka', *Konst* 'Konsti', *Krus* 'Kihara', *Ljugare* 'Valehtelija', *Nylänning* 'Uusmaalainen', *Rensel* 'Reppu', *Riddare* 'Ritari', *Runsala* 'Ruissalo', *Skaffars* 'Hankkijan talo', *Skolman* 'Koulumies', *Skåning* 'Skoonelainen', *Släpsko* 'Arki-kenkä', *Stack* 'Suova', *Stallbock* 'Tallipukki', *Stig* 'Polku', *Storbjörn* 'Isokarhu', *Stut* 'Mulli', *Svart* 'Musta', *Svin* 'Sika', *Tridygn* 'Kolmipäivä', *Tysk* 'Saksalainen', *Töfsala* 'Taivassalo' ja *Ölänning* 'Öölantilainen'. Kuten näkyy, ensin osa nimistä on selvästi muinaisten isäntien liika-nimistä syntyneitä.

Turun suomenkielisistä talonnimistä mainitaan seuraavat: *Alapää*, *Ankka*, *Arola*, *Avosuu*, *Finiskilä*, *Fläski*, *Friisilä*, *Haikka*, *Hako*, *Hakola*, *Halla*, *Haloinen*, *Hanhoja*, *Haukka*, *Heinä*, *Helveti*, *Hiljainen*, *Hirvi*, *Hollo*, *Holsti*, *Hoppu*, *Housu*, *Huittila*, *Humalainen*, *Huru*, *Hyvänmuorinpoika* (myöhemmin *Muorinpoika*), *Häme*, *Härkä*, *Härmälä*, *Iivari*, *Innamaa*, *Juuti*, *Jämpsä*, *Järvihauki*, *Kaija*, *Kalanliottaja*, *Kaljankaataja*, *Kalkkinen*, *Kamppari*, *Kamppi*, *Kanis*, *Kankainen*, *Kankare*, *Kankuri*, *Kantaja*, *Kanituri*, *Kappa*, *Kara*, *Karhu*, *Karjanpaimen*, *Karroi*, *Karsoi*, *Karva*, *Karvas*, *Karvatasku*, *Karvatti*, *Karviainen*, *Kaski*, *Katava* (= katabaja), *Kattelus*, *Katunpää*, *Kauhainen*, *Kaukoi*, *Keipi*, *Keisari*, *Kemppilä*, *Kervänen* (= karpänen), *Ketara*, *Keturi*, *Kiiskinen*, *Kiltilä*, *Kivisauna*, *Kivisilta*, *Knaapi*, *Knuuttila*, *Kohma*, *Kokila*, *Kokko*, *Kokkola*, *Kolkka*, *Kontia*, *Koppa*, *Koppeli*kuono (= kytkytkuono), *Koppelo*, *Korppolainen*, *Koukkari*, *Kouko*, *Koura*, *Kousa*, *Kouttula*, *Kraatari*, *Krankka*, *Kreivi*, *Krouvi*, *Kruoppila*, *Kryytimaa*, *Krööpilä*, *Kukka*, *Kukola*, *Kulhosilmä*, *Kulmala*, *Kuohari*, *Kuopus*, *Kurittu*, *Kurki*, *Kyröläinen*, *Känsä*, *Käpälä*, *Käyrä*, *Köppi* (= keppi), *Lampaanoska*, *Lastikainen*, *Laulaja*, *Lehtinen*, *Leipälä*, *Lempiläinen*, *Lemu*, *Lenläjä*, *Lepainen*, *Lietoinen*, *Lispioinen*, *Linna*, *Linnanpalita*, *Lintula*, *Liukko*, *Lonki*, *Lähteenkorva*, *Marjavuori*, *Menki*, *Mesileipä*, *Metsämäki*, *Mulli*, *Munkki*, *Mustakulli*, *Muurainen*, *Mylläri*, *Möyröi* (= mäyrä), *Naatti*, *Nakkala*, *Nauvolainen*, *Nohti*, *Nunnala*, *Nuppa*, *Nurkka*, *Näppä*, *Ohrapää*, *Oravainen*, *Paanula*, *Pahajalka*, *Paharauta*, *Pakkainen*, *Paljaspää*, *Palo*, *Palsa*, *Palttu*, *Pappi*, *Papuhousu*, *Parma* (= paarma), *Paroinen*, *Patarauta*, *Paturi*, *Peikko*, *Pelto*, *Pelttari*, *Pihkala*, *Piikkilä*, *Piimäinen*, *Piinokka*, *Pilpoila*, *Pirro*, *Pispala*, *Pitkäparta*, *Pohjalainen*, *Porsaanjalka*, *Porsas*, *Prinkkala*, *Pruukka*, *Pukka*, *Pukkila*, *Punasaapas*, *Punasaksa*, *Punkila*, *Puolikkoi*, *Puontila*, *Pursiainen*, *Puska*, *Puujalka*, *Puuvesi*, *Päivännouseva*, *Pässi*, *Rahkapää*, *Raisio*, *Rajakarhu*, *Rajalainen*, *Rakinpenikka*, *Ranta*, *Rauma*, *Ruotsi*, *Saunala*, *Savi*, *Seikkoi*, *Skinnari*, *Sonni*, *Sorminen*, *Spinkki*, *Stormila*, *Suikki*, *Suikkila*, *Sukka*, *Suolenkääntäjä*, *Susi*, *Suurpää*, *Sylttilä*, *Sysmälinen*, *Säämiskä*, *Takkila*, *Talpia*, *Tammelainen*, *Tammio*, *Tanskila*, *Tarhala*, *Tavastila*, *Tiirikka*, *Tikku*, *Tuiskula*, *Tunkio*, *Tyhjätasku*, *Tyhjätontti*, *Utupää*, *Valkiapää*, *Vanhalinna*, *Vasuri*, *Veräjänkorva*, *Viakka*, *Viainen*, *Viiala*, *Viikari*, *Viisas*, *Vilu*, *Vuohenparta*, *Aijälä*, *Ämmälä* ja *Öylättilä*.

Jo pikainenkin silmäys näihin nimiin osoittaa, että niiden lähtökohtana on ollut joko jokin asianomaisen talon ominaisuus tai jokin sen muinaiseen omistajaan liittynyt seikka. Talon sijaintiin viittaavat mm. *Alapää*, *Katunpää* (ei siis vielä silloin *Kadunpää*) ja *Lähteenkorva*, rakennuksiin *Kivisauna* ja *Tyhjätontti*, puutarhaan *Kryytimaa*, tehtävään *Krouvi* ja maineeseen *Helveti* (ettei vain ollut 'punaisen lampun talo'). Jonkun muinaisen omistajan kansallisuudesta taas kertovat *Friisilä*, *Juuti*, *Punasaksa* ja *Ruotsi*, kotimaakunnasta *Häme*, koti-

pitäjästä Jämsä, Korppolainen, Kyröläinen, Lietolainen jne., kotikylästä Anka (vrt. Liedon Anka), Innamaa (vrt. Nauvon Innamo) ja lukuisat muut, kotitalosta Hollo (esim. Nousiaisten Hollo), Holsti (Urjalan Holsti), Härmälä (Maskun Härmälä), Kankainen (Maskun Kankainen), Lehtinen (Mietoisten Lehtinen), Prinkkala (Kaksikerran Prinkkala) ja vielä lukuisimmat muut, sukunimestä Haloinen, Kiiskinen, Lastikainen ja Oravainen, etunimestä Iivari, Knuutila ja Tiirikka, yhteiskunnallisesta asemasta Knaapi sekä ammatista Kankuri, Kraatari, Kuohari, Mylläri ym. Kaikkein suosituin talonnimien aihe oli kuitenkin jonkun omistajan liikanimi, joka kansainväliseen tapaan yleensä ilmensi hersyvää kansanhuumoria. Tämän lajin nimihelmiä keskiajan Turussa olivat esim. Avosuu, Hyvänmuorinpoika, Järvihaiki, Kalanliottaja, Kaljankaataja, Karvatasku, Lampaanroska, Ohrapää, Paljaspää, Pauhousu, Rakinpenikka, Suolenkääntäjä, Tyhjätasku, Utupää ja Vuohenparta.

Samat ainekset ovat olleet esillä keksittäessä Suomen muiden kaupunkien keskiaikaista talonnimistöä. Niinpä voidaankin seuraavassa ilman selityksiä mainita ne Viipurin, Ulvilan, Rauman ja Naantalın kaupunkitalojen nimet, jotka vähäiset asiakirjamme ovat tietoomme tallettaneet.

Viipurin nimiltään tunnetut keskiaikaiset talot olivat *Gerdilä* (ääntämys tuntematon), *Hallikkala*, *Haminala*, *Hepola*, *Hilsko*, *Hinnola*, *Hoijala*, *Kaivola*, *Kalliola*, *Kankaanpää*, *Kankuri*, *Katapä*, *Kauko*, *Kemppilä*, *Kiiskilä*, *Kokkola*, *Kontula*, *Kouru*, *Kultala*, *Kumila*, *Kynäppä*, *Laaskola*, *Lankola*, *Luiskala*, *Maitula*, *Mullila*, *Multiala*, *Nokka*, *Olkinuora*, *Paikkala*, *Paju*, *Pakkala*, *Pamppala*, *Pelkola*, *Perikkälä*, *Pimppulainen*, *Pyssylä*, *Pönkkä*, *Roskala*, *Sankila*, *Tiipola*, *Toivila*, *Tuimala*, *Uotila* ja *Vihkola*.

Ulvilassa edustanevat keskiaikaisia talonnimiä seuraavat silloisten porvarien liikanimet: *Kiusa*, *Lavilainen*, *Nurkka*, *Pappi* ja *Ruski*.

Raumalla olivat uuden ajan alussa olemassa seuraavat talot, joiden nimikanta varmaan ainakin suurimmalta osaltaan oli peräisin keskiajalta: *Ammala*, *Anundila*, *Einvala*, *Elsala*, *Essbjörni*, *Hakkari* (Nortamon Hakri Iiron kotitalo), *Harmaa*, *Haukka*, *Heikkala*, *Helsinki*, *Jussoila*, *Juusela*, *Järilä*, *Kainu*, *Kalli*, *Kaukela*, *Keijola*, *Kirvelä*, *Klupula*, *Konstari*, *Koppala*, *Kouhi*, *Käkelä*, *Lella*, *Lonkila*, *Lukkari*, *Luontila*, *Luvila*, *Lyydi*, *Maalari*, *Mestilä*, *Mälkkilä*, *Neula*, *Pahala*, *Pakila*, *Palkki*, *Palttari*, *Patola*, *Pesämäki*, *Pinnula*, *Punkila*, *Puonti*, *Pusala*, *Päiväinen*, *Rautila*, *Renneri*, *Riikola*, *Ruonila*, *Saukko*, *Seppälä*, *Siuru*, *Suikkari*, *Sonkki*, *Sonnila*, *Sorkka*, *Sorvari*, *Sukka*, *Suutari*, *Taari*, *Talala*, *Tavasti*, *Tenkku*, *Teppola*, *Teräväinen*, *Tiula*, *Torniainen*, *Tyykilä*, *Vasikkala*, *Voijoila*, *Välkkilä*, *Välmilä* ja *Vänni*.

Piskuisen Naantalın luostarikaupungin keskiaikaiset talot vihdoinkin olivat *Allila*, *Forssi*, *Friisilä*, *Hasila*, *Haveri*, *Hiilola*, *Hirvo*, *Huittila*, *Kaukoi*, *Kirri*, *Kolloinen*, *Kylänperä*, *Lorkka*, *Lotila*, *Luukka*, *Lääkiäinen*, *Pentti*, *Raumalainen*, *Sakari*, *Saksa*, *Sillanpää*, *Sipilä*, *Tasainen*, *Tuisku*, *Vaski*, *Vilu* ja *Väskilä*.

Edellä luetelluista Suomen kaupunkien keskiaikaisista talonnimistä useimmat ovat vuosisatojen kuluessa joutuneet unhoon. Eräät niistä ovat kuitenkin jättäneet jälkensä maamme kulttuurihistoriaan sillä tavoin, että jotkut kysymyksessä olevien talojen asukkaat ovat kunnostautuneet urallaan ja säilyttäneet kotitalojensa nimet jälkimaailman tietoon omina liikaniminään. Mainittakoon heistä tässä vain Turun Sylttilän poika, Mikael Agricolan työtoveri Pietari Syltty (ei Silta, niin kuin kirkkohistoriassa kerrotaan), Rauman Jussoilan pojat, jesuiittaveljekset Johannes, Mikael, Lauritsa ja Joosef Jussoila, Turun Innamaan ja Karvataskun emännät, suurkauppiaat Valpuri Innamaa ja Kerttuli Karvatasku, Turun Piimäisen isäntä, kirkonrakentaja Antti Piimänen sekä Turun Kryptimaan, Mesileivän, Ohrapään ja Pihkalan taloista lähteneet Rydman-, Melartopoeus-, Arppe- ja Gummerus-sukujen kantaisät; Rydman ja Arppe ovat Kryptimaan ja Ohrapään ruotsalaisvivahteisia muokelmia, Melartopoeus ja Gummerus taas Mesileivän ja Pihkalan latinalais-kreikkalaisia käännöksiä (mel = mesi, artos = leipä, artopois = leipuri, gummi = pihka).

Ainakin yksi keskiaikainen turkulaistalo on säilyttänyt muistonsa myös suomalaisessa puheenparressa. Kautta maamme tunnetaan näet vikaan menemisen tunnuksena sanonta »päin Prinkkalaa». Varmaan se on syntynyt siten, että kun Turun keskiaikainen porvarikaarti harjoitteli sulkeista Turun torilla, jota reunustivat pohjoisessa joki ja silta, idässä toripuodit,

etelässä raatihuone ja lännessä Kaksikerran Prinkkalan kartanon herrojen omistama Prinkkala, on joku muun ilmansuunnan sijasta länteen käännähtänyt porvariparka saanut osakseen karjumiset »päin Prinkkalaa» kääntymisestä.

LÄHTEET:

Käsiteltyjä kaupunkeja koskevat keskiaikaiset asiakirjat *Reinh. Hausenin* teoksissa *Registrum ecclesiae Aboensis* (Helsingfors 1890) ja *Finlands medeltidsurkunder I—VIII* (Helsingfors 1910—1935).

Samojen kaupunkien vanhimmat veroluettelot valtionarkistossa (1500-luvulta) sekä vanhimmat kartat maanmittaushallituksen arkistossa (1600-luvulta).

Kristian Hald (Danmark), *Per Hovda* (Norge), *Ragnar Rosén* (Finland), *Harry Sidhl* (Sverige), *Gadenavne* (Kulturhistoriskt Lexikon för nordisk Medeltid V, København 1960).

Torsten Hartman, *Borgå stads historia I* (Borgå 1906).

Jalmari Jaakkola, *Porin historia I* (Pori 1958).

Aina Lähleenoja, *Rauma vuoteen 1600* (Rauma 1946).

Aulis Oja, *Maskun historia* (Turku 1966) s. 146—154 (Naantalin luostari Karinkylässä).

Aulis Oja, *Naantalin asemakaava 1640-luvulla* (Historiallinen Aikakauskirja 1944).

J. W. Ruuth, *Viipurin kaupungin historia I* (Viipuri 1931).

J. W. Ruuth, *Åbo stads historia under medeltiden och 1500-talet I* (Helsingfors 1909).

Ake Granlund:

Keskiaikaisia nimiä nykyisessä Helsingissä

Selonteko Helsingin seudun keskiaikaisesta nimistöstä alkaa sopivimmin pääkaupungin nimestä **Helsinki**, ruots. **Helsingfors**. Molemmilla nimimuodoilla on näet suora yhteys pitäjän-nimeen *Helsing*, joka esiintyy asiakirjoissa jo v. 1351 ja on varhaisimmin muistiinpantu tämän seudun nimistä. Vajaata vuosisataa myöhemmin, jo vuonna 1417, mainitaan ensi kerran myös *Forsbyn* kylä, suom. Koskela, joka on saanut nimensä Vantaan (ks. myös tätä nimeä) suulla olevasta koskesta; samainen koski tuli myöhemminkin, *Helsingfors*-nimen muodostuessa, aktuaaliseksi nimiaiheeksi. On vaikea luotettavasti ratkaista, miten itse nimenmuodostus yksityiskohdittain on tapahtunut. Monet seikat viittaavat joka tapauksessa siihen, ettei 1500-luvun puolivälissä ollut vielä yhdysnimeksi kiteytynyttä *Helsingfors*-asua. Ensiksi-kin kosken äärellä olevalla paikalla oli jo ennen kaupungin perustamista nimi *Forsby* ja siten uusi nimi ei oikeastaan ollut tarpeellinen, ja toiseksi *Helsingfors*-nimessä, kun se kaikesta huolimatta alkaa esiintyä 1548, on se omituisuus, että nimenosat kirjoitetaan tavallisesti erilleen: mm. *Helsingfors*, *helsingfors*, *helsingfors* ¹⁾. Tämä todennäköisesti on tulkitavissa osittain niin, että nimeä ei vielä tuolloin äännetty yhdyssanana, osittain niin, että jälkiosa *fors* on suoraan liitetty pitäjän- tai joennimeen *Helsing* (ks. tuonnempana). Merkitävää on sekin, että kaupungin nimi on ruotsia puhuvien Uudenmaan synnynnäisten murteissa ollut ja on vanhimman polven kielessä yhä vielä *Helsing*; tämä viittaa siihen, että *Helsingfors*-nimiasu on uudismuodoste, joka ei ole kotiutunut murteisiin. Kosken tähdentäminen juuri kaupungin perustamisen aikaan — erotukseksi jo olemassa olevasta *Forsby*stä (Koskelasta) — voi osaksi johtua siitä, että Helsingin kuninkaankartanon päärakennukset pystytettiin vv. 1550—51 juuri Vanhankaupunginkoskessa sijaitsevaan pitkänomaiseen saareen ja että sinne oli alettu rakentaa varsinaista linnaakin uuden kaupungin puolustukseksi.

Suomenkielinen nimiasu *Helsinki* perustuu jo aiemmin mainittuun ruotsalaiseen murremuotoon *Helsing* tai normaaliasuun *Helsing*.

Paljon on keskusteltu kysymyksestä, mitä kaupungin nimessä keskeisenä oleva pitäjän-nimi *Helsing* varsinaisesti merkitsee. Kaikki tutkijat ovat olleet yksimielisiä siitä, että nimi alkuaan on joennimi; se kirjoitettiin 1351 *Heelsingaa* ja *Helsinga*, 1362 *Heelsingha*, ja samankaltaisia *-aa* tai *-a*-loppuisia nimiasuja on tavattavissa läpi 1400-luvun, mutta 1428 esiintyy myös *Helsingo* ja 1498 *Helsingå*, jotka osoittavat nimen jälkiosana olevan substantiivin *å* 'juokseva vesi'.

¹⁾ Kirjoituksessa käsiteltyjen nimien vanhat kirjoitusasut ovat, ellei muuta ole mainittu, peräisin Greta Hausenin kirjoitusnimien kokoelmasta *Ny lands ortnamn. Deras former och förhållanden till år 1600: Helsingfors 1920-24*. Helsingin seudun ruotsinkielisiä pitäjän- ja kylännimiä kirjoittaja on perusteellisemmin käsitellyt tutkimuksessaan *Studier över östnyländska ortnamn Borgå 1956*.

Nimen määriteosan *Helsing*-merkityksestä ovat mielipiteet sitä vastoin menneet jyrkästi eri suuntiin. Kantasana on substantiivi *hålsing*, mutta eri tutkijat ovat selittäneet sen eri tavoin. Yleisesti on kannatettu käsitystä, jonka mukaan sana on johdettu maastotermistä *hals* 'kapea, kahden veden välinen paikka (tavallisesti maata)' ja se on merkinnyt tällaisella paikalla tai sen vierellä asuvaa henkilöä. Tähän merkitykseen liittyy sana yleisesti omaksutun käsityksen mukaan mm. Ruotsin maakunnan nimessä *Helsingland* ja kaupungin nimessä *Hälsingborg* sekä Tanskan kaupungin nimessä *Helsingör* ja niin ikään tanskalaisessa nimessä *Helsing*. Jos sana liittyisi samaan merkitykseen pitäjännimessä *Helsing*, pitäisi voida osoittaa jokin vanhalle Helsingille tyypillinen ja keskeinen 'kaula, kannas' -merkitykseen sopiva maaston kohta. Sellainen todella onkin, nimittäin Töölönlahden länsirannan ja Taivallahden välillä. Mutta tätä kapeaa paikkaa (Hesperiankadun mittaa) on todistettavasti luonnehdittu sanalla *ed*, joka yhä on aineksena nimessä *Edesviken* (suom. Taivallahti) ja on merkinnyt kapeaa paikkaa, maakannasta eli taivalta, jonka yli on kuljettu vedeltä toiselle, usein taivaltien ts. vetäen alukset kannaksen yli. Kun muita merkittäviä kannasta, taivalta muistutettavia maaston kohtia ei ole voitu osoittaa, on myös pohdittu sitä mahdollisuutta, että *hals* olisi voinut merkitä 'kapeaa kohtaa, erityisesti vesireitin kapeinta paikkaa' ja että sana olisi tarkoittanut pitäjän asemaa Suomenlahden kapeimman osan kohdalla (Ralf Saxén, *Vad våra ortnamn lära oss s. 6*) tai että vesireitin kapeikkoa, kaulannetta merkinneellä *hals*-sanalla olisi tarkoitettu mm. kyseistä »Vantaan tunnettua koskea Koskelassa» (T. E. Karsten, *Det svenska Finland II:1 s. 60*). Huolimatta siitä, että tätä 'vedenkapeikko, kaulanne' -merkitystä ei ole tavattu vanhasta ruotsista eikä suomenruotsalaisista murteista, on periaatteellisesti mahdollista, että sellainen merkitys on sanalla aiemmin ollut; tanskalaiset tutkijat itse asiassa pitivät kiinni sanan tällaisesta sisällöstä. Kuitenkin tuntuu perustelemattomalta puheen ollessa kapeahkosta joen kohdasta, kaulanteesta, jossa samalla muodostuu voimakas koski, pitää ensisijaisen tärkeänä kaulanne-käsitettä, koska kokemus osoittaa päinvastoin koski-käsitteen astuvan sellaisissa tapauksissa etusijalle. Vantaan kosken partaalla oleva kylä on sen vuoksi johdonmukaisesti nimeltään *Forsby* (Koskela) eikä kuten muutoin olisi odotettavissa *Halsby* (*Kaulala). Karstenin tulkintaehdotuksen täytyy sen vuoksi raueta, samoin kuin muuten Saxéninkin selityksen, koska Helsingin pitäjän ei voida sanoa olevan Suomenlahden kapeimalla kohdalla.

Vaikeuteen löytää hyväksyttävä kaulanne-muodostelma yhtyy yksi puhtaasti kielihistoriallinen seikka, joka puhuu sitä vastaan, että pitäjännimessä oleva *hålsing*-sana olisi muodostettu täällä Suomessa. Se ns. i-äänteenmukaus, joka on muuttanut *a:n* alkuperäisessä *halsing*-sanassa *ä:ksi* sanassa *hålsing*, on vaikuttanut myöhäisintään noin v:een 950 jKr. Tämä puolestaan edellyttäisi, että ruotsalaiset olisivat asuneet Uudellamaalla jo tuona varhaisena ajan-kohtana, mikä taas ei ole luultavaa arkeologisista eikä osittain muistakaan syistä. Todennäköisintä sen vuoksi on, että se *hålsing*-sana, johon pitäjännimi on pohjautunut, on ollut kielessä jo aikoja sitten valmiiksi muotoutuneena.

Jos pidetään kiinni niistä merkityksistä, jotka on osoitettu todella olevan *hålsing*-sanalla, voivat vain seuraavat kaksi merkitystä tulla kysymykseen: 'nuori uroshaahka (Somateria mollissima)' ja 'Hälsinglannista kotoisin oleva henkilö'. Edellinen merkitys on tavattu mm. Uudeltamaalta, Turun seudulta, Ahvenanmaalta ja Tukholman saaristosta, mutta vastaava merkitys on esiintynyt myös muinaisislannin kielessä, ja tämän merkityksen asettaa mm. A. O. Freudenthal Helsingin pitäjännimen tulkintansa perustaksi (Om svenska ortnamn i Nyland s. 6). Mitä tulee sentyyppisiin nimiin kuin *Helsinggrundet*, *Helsinggrynnan* ja vieläpä *Helsingholmenkin*, jotka ovat aivan avomerien äärellä — sulkasatoisten uroshaahkojen olinpaikoilla —, on perusteltavissa liittää sellainen merkityssisältö määriteosaan *Helsing*-, mutta tämä merkitys ei voi tulla kyseeseen joennimestä *Helsingä* puheen ollen. Tähän asti sanotusta siis enin osa puhuu sen puolesta, että olemme tekemisissä toisen, 'Hälsinglannista kotoisin oleva henkilö' -merkityksen kanssa.

Uudellamaallakin on ryhmä ns. siirrynnäisnimiä eli siirrynnäisiä, jotka on muodostettu tiettyjen Ruotsin maakuntien ja seutujen asukkaiden nimityksistä ja joiden yleisesti katsotaan sisältävän todisteen uudisasukkaiden kotipaikasta. On *Gästerby* Sipoossa (Gästrikland),

Dalkarby Snappertunassa (Dalarna) ja peräti kolme *Tjusterby*tä: Pernajassa, Porvoossa ja Siuntiossa (Tjustin kihlakunta pohjois-Smoolannissa). Näihin liittyy vielä Pernajan *Helsingby* (Hälsingland). Useiden tutkijoiden — mm. O. F. Hultmanin (Finsk Tidskrift 1920 s. 431) ja Gunvor Kerkkosen (Kalender utgiven av Svenska Folkskolans Vänner 1945 s. 17) — mielestä voi mainittujen nimien mukaisesti myös *Helsingå* sisältää asukkaannimityksen. Tällaista oletusta vastaan T. E. Karsten kuitenkin esitti sen painavan huomautuksen, että »Suomen ruotsinkieliset joennimet eivät yhdessä ainoassakaan varmassa tapauksessa perustu henkilönimeen» (Germanska namnstudier tillägnade Evald Lidén s. 251), ja tämä lausahdus on sitten vähitellen tullut niin käsitetyksi, että joennimiä ei ylimalkaan voi muodostua henkilönnimistä. On kuitenkin unohdettu yksi pohjoismainen alue, jossa esiintyy lukuisia, ei ainoastaan puhtaisiin henkilönnimiin vaan jopa henkilöiden lisänimiin perustuvia joennimiä; tämä alue on Islanti. Kun tietää, että Islanti ja Uudenmaan rannikkoseutu ovat uudisasutusalueita ja että kumpikin alue ennen uudisasukkaiden tuloa oli käytännöllisesti katsoen vailla kiinteää asutusta, ei hämmästyttä, että näiden alueiden nimistö on muodostunut samankaltaisesti. Kummallakaan taholla ei ollut valmiiksi muovautunutta tai uudisasukkaiden tuntemaa luontoonimistöä, vaan heidän oli aluksi pakko suhteuttaa paikat toisiinsa nimittämällä esim. joensuut sen henkilön mukaan, joka oli asettunut sinne asumaan ja joka kenties oli ollut jonkinlainen suurehkon ryhmän johtaja. Tällä tavalla henkilönnimet kiintyivät myös jokien nimiin. Pitämällä tätä lähtökohtana voidaan muutoin luontevasti selittää, paitsi *Helsingå*, myös — ja mikä tässä yhteydessä on erittäin merkityksellistä — neljä muuta Uudenmaan joennimeä, joista tutkijoiden on Karstenin selviönä esittämän väitteen vuoksi ollut vaikea päästä selville: *Ingå*, *Sjundedå*, *Sibbo* ja *Svartså* (huom. genetiivin *s*), jotka sisältävät henkilönnimet *Inge*, *Sjunde*, *Sibbe* ja *Svart* (ks. tarkemmin Åke Granlund, Studier över östnyländska ortnamn).

Nimistöntutkimuksen tulokset pitävät siis yhtä sen perimätiedon kanssa, joka väittää hälsinglantilaisten maahanmuuttajien asuttaneen Helsingin. Tämä muistitieto ilmenee mm. 2. lokakuuta 1639 päiväystä kirjeestä, jossa Ruotsin hallitus tiedottaa Pietari Brahelle Suomeen Helsingin kaupungin muuttamisesta Sörnäisten niemeen: »Mitä muutoin mainitun kaupungin nimeen tulee, olemme Me harkinneet monia ajatuksia puolelta ja toiselta; mutta ottaen huomioon että Sörnäisten niemi (Södnärns Udd), jonne tämä kaupunki rakennetaan, ei sijaitse kaukanakaan Helsingin koskesta (Hellssingforss), mikä nimi myös on esi-isiemme voitokkaiden aseiden ja Hälsinglannista (Hellssingelandh) sinne ensiksi muuttaneiden uudisasukkaiden muisto; niin olemme Me siitä syystä hyväksi nähneet nimittää paikan Helsingiksi (Hellssingeforss) . . .» (Tigerstedt Handlingar s. 340—).

Baggböle, suom. **Pakila**. — Nimi esiintyy ensi kerran vuodelta 1417 olevassa tuomiossa, jossa kahdentoista lautamiehen luettelossa mainitaan *Magnus i Byggiabola*. Kylännimen muoto Byggiabola on selvä kirjoitusvirhe, mikä ilmenee mm. sellaisista 1500-luvulla aivan säännöllisesti toistuvista kirjoitusasuista kuin Baggeböle 1527, Bagböle 1540, Baggebölby 1543, Baggböle 1558, Bagböl 1569. Satamääräisessä kirjausjoukossa päätyypistä poikkeaa vain pari, nimittäin Baackböl 1556 ja Bagböldh 1581.

Nimen määriteosana on sana *bagge*, joka skandinaavisissa kielissä ja murteissa yleisesti merkitsee jotain paksua ja kömpelöä ja joka sen vuoksi on hyvin sopinut kömpelöiden eläinten, kuten pääsin, nimitykseksi (tässä tapauksessa kuitenkin vasta 1600-luvulta alkaen), mutta aiemmin henkilöidenkin nimitykseksi. Kyseisen Baggböle-nimen juontuminen juuri henkilön lisänimestä näkyy selvästi siitä, että kun kylä 1443 tulee huomion kohteeksi Tallinnan perinnön yhteydessä, asia koskee talonpoikia *Magnus Bagge* ja *Jon Magnusson Bagge*. Sitä paitsi vuonna 1491 mainitaan muuan *Olof Bagge* Helsingin pitäjän lautamiehenä (Gunvor Kerkkonen, Helsingin pitäjä I s. 46).

Suomalainen vastine on äänteellisenä mukaelmana tullut käyttöön 1900-luvun alussa, ensin asussa Pakinkylä, myöhemmin Pakila, joka viralliseksi 1946.

Blåbärlandet, suom. **Mustikkamaa**. — Nimen kirjoitusasuina Blåbärsholmen 1639, Blåbergs Landet 1739, Blåbärs Landet 1777.

Nimen alkuosa esiintyy ensi kerran Mustikkamaan ja Kulosaaren välisen salmen — nyk. Hopeasalmen — vanhassa nimessä, joka kirjoitettu 1575 Blåbers sund, 1581 Blåbörresund, 1582 Blåbersundh. Kun nimelle Blåbörssund (marjan nimestä blåbär = mustikka) — kuten Ivar Westman aivan oikein toteaa (Nyländska önamn I s. 73) — ei löydy mitään hyväksyttävää asiallista selitystä, täytyy salmen nimen olla syntynyt typistäen saaren nimestä, joka Westmanin mukaan on ollut joko Blåbärlandet tai Blåberglandet. Edellisessä olisi nimi aiheutunut mustikkain esiintymästä, mihin nähden on kuitenkin sanottava, että marjan nimi — mansikkaa lukuunottamatta — esiintyy harvoin Uudenmaan saarten nimistössä. Jälkimmäisessä olisi kallioiden väri aiheuttanut nimen. Westman antaa etusijan viimeksi mainitulle selitykselle.

Nykyinen suomalainen nimi vahvistettu käyttöön 1928, sitä ennen oli viralliseksi 1909 vahvistettu Sinivuorenmä.

Bocksbacka, suom. **Pukinmäki**. — Kirjoitettu mm. Boxbacka 1435 (Gunvor Kerkkonen, Helsingin pitäjä I s. 76), Booxbacka 1556, Boxbacka 1560, Buxbacka 1568, Båxbacka 1577, Bockzbacka 1578.

Määriteosa on sana *bock* 'pukki', jota on käytetty henkilön liikanimenä. Kylännimi kuuluu yhteen sen Per Larenson *Bokin* kanssa, joka vuonna 1511 esiintyy oikeuden edessä Helsingissä erään Tallinnan perintöjutun yhteydessä. *Petter Bocker* mainitaan sitä paitsi 1528 Tallinnan porvarin Helmer Ficken velkakirjoissa (Gunvor Kerkkonen, mts. 77, 167). Vrt. myös Sipoon kylännimeen *Box*.

Käännösnimi Pukinmäki on tullut käyttöön 1900-luvun alussa ja vahvistettu 1925 virallisesti sekä Boxbackan rautatiepysäkin että yhdyskunnan suom. nimeksi.

Botby, suom. **Vartiokylä**. — Vanhoista asiakirjamuodoista mainittakoon Boteby 1543, 1544, Böteby 1544, Botby, Botheby 1551, Bååteby 1566, Boutteby 1570. *o*:lliset kirjaanpanot ovat enemmistönä, *ö*:lliset, *d*:lliset ja *ou*:lliset satunnaisia.

Jos jätetään huomiotta yritys johtaa nimen alkuperä lapista (H. Reinholm, Finska Fornminnesföreningens Tidskrift 6 s. 14), voidaan esittää kolme aiempaa ehdotusta alkuosan selitykseksi: 1. miehennimi *Bote* (A. O. Freudenthal, Nyländska mans- och kvinnonamn s. 11), 2. aiemmin tavoittamaton sana *bote*, joka olisi muka vartiotulta, merkkirovicta tarkoittavan *böte*-sanann rinnakkaisasu (V. Voionmaa, Historiallinen Arkisto 34:2 s. 9, T. E. Karsten, Folk-målsstudier 6 s. 5, Namn och Bygd 1940 s. 56—59), 3. paikannimivartalo *bot* 'lahti', jonka vastine on saksassa *Bucht* (H. Pipping, Finländska ortnamn s. 91). Näistä ehdotuksista on toisena mainittu otettu — pahimmoiksi — suomalaisen käännösmuodon *Vartiokylä* perustaksi, minkä vuoksi pari selitystä on paikallaan.

Ne tutkijat, jotka pitävät kiinni siitä teoriasta, että *böte* 'vartiotuli' -sanann rinnalla on ollut sana *bote*, nojautuvat vaihteleviin *o*:llisiin ja *ö*:llisiin kirjoitusasuihin, mutta niihin ei voi mitään perustaa. Kuten vanhimmista kirjoitusmuodoista voidaan nähdä, esiintyy myös *d*:llisiä ja *ou*:llisiä merkintöjä; nämä neljä kirjoitustapaa todistavat vain, että on ollut vaikea ilmaista sitä äännettä, joka on esiintynyt määriteosassa *Bot*-. Oikeastaan vaihtelevat kirjoitus-asut eivät kuvasta mitään muuta kuin pitkän *o*-äänteen ääntämystä, joka Uudellamaalla lähinnä on ollut *ou*-difongin luonteinen. Sen vuoksi ei olekaan mikään sattuma, että Vartiokylän naapurin Nordsjön (suom. Vuosaari) nimi 1500-luvulla samoin kirjoitettiin Noorsö, Nöörsö, Nårsö ja Noursö. Suuri todistusarvo on annettu myös sille tosiseikalle, että Vartiokylässä on esiintynyt nimi *Botbergstorp*, joka muka viittaisi torpan sijaintiin muinaisella »vartiovalkeavuorella». *Botberg*-nimistä vuorta ei aivan taatusti ole koskaan esiintynyt Vartiokylässä. Torpan nimi perustuu torpparin, tässä tapauksessa ruotusotamiehen nimeen. Uudenmaan jalkaväkirykmentin pääkatselmusluettelo mainitsee nimittäin v. 1767 Helsingin kompaniasta ruotusotamiehen n:o 91 *Johan Botbergin*, joka on saanut nimensä ruotujakolaitoksen aikana vallinneiden periaatteiden mukaisesti: ruotusotamiehen sukunimen alkuosa seipetettiin sotamiehen kotikylän nimestä. Vertailukohtana voidaan mainita, että rakuuna n:o 91 Vuosaarella 1720 on nimeltään *Hindrik Rassberg*, joka on peräisin nykyisestä Rastböle-nimestä,

ja että rakuuna n:o 47 Munkkiniemessä on *Jacob Munkberg*, sotamies n:o 60 Länsisalmessa (Västersundom) *Isak Wästerberg* ja sotamies n:o 74 Nahkelassa (Nackskog) *Johan Nacksberg*. Kannattaa lopuksi mainita, että Johan Botbergiä seurasi *Eric Botvik*. Teoria, että *Botby*-nimi olisi tekemisissä *böte*-sanana tai vartiovalkeavuoren kanssa, on kaikesta päättäen harhaan osunut.

Ei voi ilman muuta hylätä *Botby*-nimen *bot* 'lahti' -selitysehdotusta, joskaan tähän mennessä ei Suomesta ole tavattu nimeä, joka varmasti sisältäisi tämän sanan. Mutta tässä on huomattava lisäksi, että *bot*-sana ei ilmeisesti ole voinut tarkoittaa varsinaista nykyistä Vartiokylänlahtea (*Botbyviken*), koska se keskiajalla kuului osana silloiseen Vuosaaren ja mantereeseen väliseen salmeen.

Jos pidetään kiinni sellaisista kantasanoista, joita tosiasiallisesti on voitu osoittaa paikan nimistämme, näyttää ensimmäinen ehdotus todennäkösimältä. Jo Uudellamaalla on puolitunsiina *Botas*-nimisiä tiloja, joihin kaikkiin sisältyy miehennimi *Bote*.

Botby-nimen suomalaisena vastineena oli 1900-luvun alussa käytössä Puotinkylä eli Puodinkylä, mutta 1946 vahvistettiin viralliseksi Vartiokylä.

* **Brakvik.** — Nytemmin hävinnyt kylä. Summittainen paikka voidaan määrittää 1754- ja 1764-vuoden karttojen avulla, joissa Viikiin kuuluva *Brakwikin torppa* näyttää asetetun erään Vanhankaupunginselän lahden rannalle Herttoniemen rajalle. Vanhoja kirjoitusasuja: Brockvick 1555, Brackvik 1556, Braghevick, Brackwijk 1558 jne.

Nimen ensiosana on sana *vrak* 'alus tai muu vedessä ajelehtiva tavara; hylky, jäännökset'. Sana esiintyy murteessa asussa *brak* ja merkitsee yleensä 'vedessä kelluvaa vanhaa kaislaa tai ruokoa, rantaan ajautunutta ruokoa' ja on varmasti hyvin kuvannut sitä maatunutta lahtea, jonka rannalla kylä on sijainnut.

Bredvik, suom. **Laajalahti**. — Leveä lahti Munkkiniemen länsipuolella on antanut nimen muinaiselle Espoon Bredvikin kylälle; vuosina 1540—1600 nimi esiintyy sellaisissa asuissa kuin Bredwijkby, Bredwijck, Breduik, Bredeuik jne. Kirjaukset Breiduik ja Breidwijk 1598 kuvastavat murteellista ääntämystä.

Suomalainen käännösnimi tullut käyttöön 1900-luvun alussa.

Brändö, suom. **Kulosaari**. — Nykyisen kaupunginosan paikannimenä *Brändö* ei ole vanhempaa perua kuin vuodelta 1808. Vielä 1700-luvulla saari oli nimeltään *Stuguön* tai *Stugulandet* siellä sijainneen kalastajantorpan mukaan. Nykyinen nimi näyttää siirretyn siltä mantereen puoleiselta niemeltä, jossa on Kulosaaren kartano ja joka aiemmin on ollut erillinen saari, varsinaisen Kulosaari, *Brändö*. Nimi kirjoitetaan 1543 *Brendöo*, 1544 *Brendö*, 1547 *Brändöo* jne. ja sisältänee partisiippimuodon *bränd* 'poltettu' verbistä *bränna* 'polttaa'. Saaren nimen merkityksen suhteen voidaan viitata Pohjanmaan ruotsalaismurteiden sanoihin *brändland* 'kaskimaa; maa, metsäalue tai saari, missä metsäpalo on raivonnut' ja *brändskog* 'metsä, jonka kulovalkea on hävittänyt' (Ivar Westman, *Nyländska önamn* I s. 85 ja siinä mainittu kirjallisuus).

Suomalainen nimi Kulosaari vakiintui yleiseen käyttöön 1910-luvulla ja vahvistettiin viralliseksi 1925.

Busholmen, suom. **Jätkäsaari**. — Nimi kirjoitetaan asiakirjoissa Busholmen 1696, Busholm 1750, Buus Holmen 1777.

Vaikka nimi esiintyy asiakirjoissa melko myöhään, juontaa se todennäköisesti keskiajalta saakka. Uudenmaan Bus-alkuisia nimiä käsitellyt Ivar Westman (*Nyländska önamn* I s. 87—88) on esittänyt niille kaksi selitystä. *Busholmen*, joka esiintyy myös Pernajan Våtskär'issä ja Ruotsinpyhtään Vahterpäässä, sisältäisi muin. ruots. sanan *bo*, *bu* 'boskap', kun taas *Busö*, joka tunnetaan myös Porvoon Kardrag'issa, Sipoossa (mahdoll. nyk. Norkullalandet), Tammissaareissa (*Busö* ja *Hästö-Busö*) ja Hiittisissä, viittaisi muin. ruots. sanaan *buza* 'kauppa-laiva; suuri leveä laivatyyppi'. Periaatteellisesti oikein on tulkita molemmat nimet samalla

tavalla. Tällöin on etusija ilman muuta annettava jälkimmäiselle selitykselle, jonka mukaan Bus-nimet liittyvät vanhaan satamapaikkaan (Åke Granlund, *Namn och Bygd* 1962 s. 140).

Suom. nimi oli ehdolla jo 1908, mutta virall. vastineeksi vahvistettiin 1909 Busholma ja vasta 1928 Jätkäsaari. Tämä aiheutunut vääristä tulkinnasta, että bus liittyisi sanaan hamnbuse 'satamajätkä'.

Båtsvik, suom. **Laivalahti**. Herttoniemessä. — Nimi kirjoitetaan 1553 Boxsuik, 1556 Båsuic, 1558 Booswick, Boosviik, 1565 Botzuick, 1571 Båtzwiick, 1579 Boosswiich, jonka jälkeen aina 1500-luvun loppuun saakka vaihtelevat *t*:lliset ja *t*:ttömät asut keskenään; v. 1670 Båsswich ja 1692 Båswik.

Meidän aikanamme nimi spontaanisti tajutaan muodostuneen sanasta *båt* 'vene, laiva', mutta tällöin unohdetaan se tosiseikka, että nimeen sisältyy *s*, jota ei tavata Uudellamaalla monilla tahoilla esiintyvässä valkaman nimityksessä *Båtviken*. Todennäköisintä on, että nimen alkumuoto on ollut *Båsvik*, johon myöhemmin on liitetty *t*, jotta nimi saisi 'järjellisen' sisällön. Nimen määriteosa lienee niin ollen sana *bås*, joka merkitsee jompaakumpaa kahdesta seuraavasta: 1) 'navetan väliseinä, karsina, hinkalo, tallin pilttuu', 2) 'loukku, karhun, suden, ketun, ilveksen pyydys', mikä merkitys *bås*-sanalla on mm. Helsinglannin lain ilmauksessa *ögör basae i scoghia* 'tekee loukkuja metsässä'. Edellisessä merkityksessään nimi on ns. yhtäläisyysnimi, toisin sanoen lautea on verrattu navetan karsinaan tai hinkaloon taikka tallin pilttuuseen, ja sellainen vertaus onkin ollut täysin aiheellinen, kun kyseessä on tämänlainen lahti, joka korkeine luotisuorine kalliorantoinen työntyy kulmikkaana mantereeseen; *Båsen* (*Båsarna*) on muutoin Ruotsin kallioisella länsirannikolla tavallinen lahtien, rotkojen ja maastosyvänteiden nimi. Merkitystä 'loukku, sadin' ei voi kuitenkaan jättää kokonaan huomiotta. Paikkoihin, missä tiedettiin suurriistalla olevan kulkureittinsä — saaristossa usein mantereen ja suurten saarten välille —, oli entisaikaan tapana virittää satimia, ja jos ne olivat pysyviä, niin ne saattoivat antaa nimen itse paikalle. Tämän tyyppinen on todennäköisesti mm. kylännimi *Spjutsund*, joka esiintyy sekä Sipoossa että Pyhtäällä (suom. Keihässalmi). Kummassakin tapauksessa lienee määriteosana sana *spjut*, joka on merkinnyt 'itsestään ponnahtavaa keihästä, itsestään laukeavaa pyydystä.' Lähinnä tätä taustaa vasten voidaan tarkastella nimeä *Björnbåset* Oravaisissa Pohjanmaalla ja *Björna boss Äng* -nimeä Myrskylän Kankkilassa. Muissa tapauksissa on vaikea määrittää merkitystä. Uudeltamaalta voidaan mainita lahdennimi *Båset* Pernajan Sondaröstä, tilannimi *Båsen* Inkoön Västankvarnista, kylännimi *Båsa* Snappertunasta, *Båsberget* Pernajan Tavastbystä ja *Båskärr* Sipoon Linnanpellostä.

Suomalainen käännösnimi otettu käyttöön 1950-luvulla.

Degerö, suom. **Laajasalo**. — Aiemmistä kirjoitusasuista voidaan mainita Degeröby 1543, Deger öö 1545, Degerby 1546, Digeröo 1547, Degrö 1556, Daegraeöo 1558, Dägreöo 1566, Degriö 1577 ym. Useat muodot viittaavat siihen, että nimi 1500-luvun jälkipuoliskolla äännettiin Degre tai Degri, johon kirjoituksessa on lisätty *ö*. Ensiosana on uusmaalaisissa paikannimissä hyvin tavallinen adjektiivi *diger* 'täyteläinen, paksu' ja 'suuri (laajuudeltaan)'. Vrt. ilmaukseen *diger luntä* 'paksu luntta, kirjajätti(läinen), tiiliskiviteos' ja sanaan *digerdöden* 'hirmukuolema'.

Suomalainen käännösnimi vahvistettiin viralliseksi kylän nimenä 1946 ja kaup.osan nimenä 1959.

Dickursby, suom. **Tikkurila**. — Vuodelta 1501 peräisin olevassa alkuperäisasiakirjassa nimi kirjoitetaan Dikursby, minkä jälkeen esiintyy sellaisia kirjaanpanoja kuin Dicvrsby 1543, Dekursby, Dickursby 1544, Dekorsby 1545 jne. Nimen ensiosa on muinaisruotsin sana *deker* 'kymmenys; kymmenkunta nahkaa tai pe-gar:enttia', joka on lainattu suomeenkin muodossa *tikkuri*. Teoreettisesti on olemassa kolme mahdollisuutta selittää sanan esiintymisen paikannimen määriteosana: 1. paikalla on alun alkaen ollut suoranaisesti jotain tekemistä nahkojen tms. laskemisen tai pakkaamisen kanssa, 2. määriteosa viittaa parseleihin, jotka on

suoritettu tietyn alueen ostohintana tai vuokrana tai 3. määriteosa on henkilön liikanimi. Määriteosan s-muoto puhuu selvästi viimeksi mainitun mahdollisuuden puolesta. Syytä siihen, että jotain henkilöä on nimitetty *Dikuriksi*, on tietysti vaikea saada selville, mutta mahdollista on, että hänellä on ollut jotain tekemistä taljojen ja vuotien kanssa (Gunvor Kerkkonen, Helsingin pitäjä I s. 140).

Suomalainen mukaelmanimi on tullut käyttöön 1800-luvun lopulla.

Domarby, suom. **Tuomarinkylä**. — Nimi esiintyy jo 1417 maininnassa, joka koskee lautamies *Jonista* Tuomarinkylästä (Jonis i Domarby). Poikkeukset nykyisestä kirjoitustavasta ovat harvat: Domarreby 1546, Domarsby 1566, Dommerby 1570.

Ensiosana on ammatin nimitys *domare* 'tuomari', jonka omistaja on sosiaalisen asemansa vuoksi tullut nimeämisperusteeksi. Saman henkilön nimityksen — varmaan hiukan erimerkityksisinä — sisältävät monet muut Uudenmaan kylän- ja talonniemet, mm. tilannimi *Domars* Vartiokylässä. (Gunvor Kerkkonen, Helsingin pitäjä I s. 41, 73.)

Suomalainen käännösnimi tullut käyttöön 1900-luvun alussa ja vahvistettu kaup. osan nimeksi 1959. Myös nimiasua Tuomarila käytetty välillä.

Drumsö, suom. **Lautasaari**. — Nimi kirjoitetaan mm. Drommensö 1540, Drommensby 1543, Dromansö 1556, Dromssö 1556, joka sittemmin on tullut vallitsevaksi muodoksi.

Ensiosa on aiemmin yhdistetty — tosin kestävämmän perustein — sanaan *dromundr*, joka merkitsee 'suurehkoa laivaa' (A. O. Freudenthal, Om svenska ortnamn i Nyland s. 18). Kaikki myöhemmin nimeä käsitelleet ovat olleet yksimielisiä siitä, että saaren nimi sisältää genetiivin määräisen muodon henkilön liikanimestä eli köllistä *Drumber*, joka on lähinnä tarkoittanut 'paksua ja kömpelöä ihmistä'. Henkilökölli on tunnettu mm. Ahvenanmaalta lautamies *Björn Drumberista* 1418 ja se sisältyy myös Liljendalin kylännimeen *Drombom*. Saaren nimen alkuperäinen merkitys on siis ollut 'Drummenin omistama tai asuma saari' (Ralf Saxén, Finska Fornminnesföreningens Tidskrift 21:3 s. 20; Hugo Pipping, Historisk Tidskrift för Finland 1919 s. 20; Ivar Westman, Nyländska önamn I s. 100).

Suomalainen vastine vahvistettu käyttöön 1919, aiheena silloinen lauttaliikenne saareen.

Fastböle, suom. **Kuninkaala**, Helsingin mlk. — Kirjoitetaan 1543 Fasteböleby, 1544 Ffastebölleby, 1545 Fastebölet, 1546 Fasteböle ja vastaavasti koko 1500-luvun; Fastböle kuitenkin jo 1556.

Määriteosana on muinaisruotsalainen miehennimi *Faste*, joka alun perin on lyhentymämuoto henkilön nimestä, joissa *fast* on joko alkuosana (esim. Fastulv) tai jälkiosana (esim. Sighfast). Vertailun vuoksi voidaan viitata todistajana mainittuun *Faste Magnussoniin* Inkoossa 1447 ja erääseen *Paeder Fastolfsoniin* Pernajassa 1421. *Fastböle* esiintyy myös niityn nimenä Snappertunan Gebbelbyssä. — *Fastholmen*-nimen mahdollisesta yhteydestä *Fastböleen* ks. Staffansby.

Fastbölen rautatiepysäkin suom. vastineena ollut Puistola 1926—54. Sen jälkeen pysäkin nimenä Puistola — Parkstad. Fastbölen kylän suom. vastineeksi vahvistettu Kuninkaala 1957 (kylässä olleen vanhan Konungs'in tilan mukaan).

Finnvik. — Vuosina 1770—90 laaditussa kartassa on Laajasalon etelärannalla nimi *Finnvik* (Suomalaislahti), joka on sikäli merkillinen, että se kartan mukaan tarkoittaa lahden pohjaa (myöhemmin mainittu myös Finnviksträsket-nimellä), kun taas ulompi osa, lahden suu, on nimeltään *Lappvik* (Lappalaislahti) (Gunvor Kerkkonen, Finsk tidskrift 1957 s. 111—). Kansannimityksen *finne* sisältäviä nimiä on tosin käytännöllisesti katsoen voinut muodostua aina meidän päiviimme asti, mutta puheena olevan nimen esiintyminen yhdessä Lappvikin kanssa oikeuttaa lukemaan sen keskiaikaisiin nimiin.

Vastaavanlaisten paikkojen nimityksinä on voitu osoittaa muillakin tahoilla Uttamaata nimipareja, joiden määriteosina ovat *Finn-* ja *Lapp-*. Niinpä Rolf Pipping on huomauttanut Siuntion Palmgårdin nimivaihtelusta *Palmfins* — *Lappans* ja Eric Anthoni on puolestaan teh-

nyt vastaavan rinnastuksen Kirkkonummen *Finnbolet* ja *Lappböle* -nimien kesken (Historisk tidskrift för Finland 1945 s. 144). Tämänlaiset nimiparit on yleensä haluttu selittää siten, että sanaa *lapp* on käytetty merkityksessä 'lappalaisten tapaan elävä henkilö, suomenkielinen henkilö, suomalainen', niin kuin todistettavasti joillakin tahoilla onkin käytetty, ja että rannikon ruotsalaiset uudisasukkaat todennäköisesti eivät ole tehneet suurtakaan eroa sisämaan suomalaisten ja suomea puhuvien lappalaisten välillä (T. I. Itkonen, Lapin verotus ja kauppa ennen vanhaan s. 15, Väinö Voionmaa, Uudenmaan lappalaiset s. 89). Tämä selitys saattaa olla oikea nimiparista puheen ollen, mutta monien tutkijoiden mielestä ei ole mitään estettä olettaa, että ruotsalaiset ovat joutuneet kosketuksiin varsinaisten lappalaistenkin kanssa ja että osa *Lapp*-nimistä olisi ns. aitoja lapinnimiä. Sellainen on mahdollisesti *Lappviken* (suom. Lapinlahti) Helsingin länsiosassa. Ks. myös *Tavastholmen*. (Vrt. myös Helmer Tegengren, En utdöd lappkultur s. 243, 265 ja Gunvor Kerkkonen mt., jossa käsitellään syvempiä syitä lappalaisten ja suomalaisten sekaannukseen.)

* **Grannböle.** — Haltialan - Niskalan mailla sijainneen kylän nyttemmin kadonnut nimi. Kylännimi tavataan vielä 1691 pellonnimessä *Granbols ödes åker* tai *Granbölz åkeren*. Vuonna 1770 liitetään jakokunnan torppareiden joukkoon myös Granbölén torppari (Torparen uti Granböle) ja jakotoimituskirjassa v:lta 1792 puhutaan taas, että mm. *Lindon* ja *Granbölén* torpat joutuivat Niskalaan. Toimituskirjaa seuraavaan karttaan on Granbölén torppa merkitty suoraan länteen Niskalan tontista.

Vanhimmat kirjaanpanot ovat Granneböll 1544, Granne bölett 1545, Granböle 1552 jne. Määriteosana on sana *granne*, jota tässä on kaiketi käytetty lähinnä varsinaisessa merkityksessään 'vieressä asuva, saman paikan asukas'. Perusosana on sana *böle*, joka on syntynyt sanasta *bol* (vrt. prästbol 'papin virkatalo, pappila') ja joka merkitsee, kuten *bol*-sanakin, alun perin 'asunto, asuinpaikka, talo'.

Gumtåkt, suom. **Kumpula**. — Kirjoitetaan 1460 Gumtecht, 1481 Gumtächt, 1540 Gomtechtby, 1545 Gomtect jne. Nimen perusosa on sana *tåkt* 'viljelyyn otettu tilus, uudisviljelmä, raivio' tai sama sana, joka sisältyy yhdyssanoihin *gruståkt* 'soranottopaikka', *lertåkt* 'savenottopaikka' yms. Vrt. sitä paitsi sellaisiin Uudenmaan kylännimiin kuin Bromarvin *Tåktom* ja Inkoon *Tåktler* (Carl-Eric Thors, Studier i nordisk filologi 42:2 s. 25). Määriteosana on lyhentyminenimi *Gumme*, joka on syntynyt miehennimestä *Gudmund* (vrt. Frille, joka on peräisin Fridolf-nimestä) ja joka esiintyy mm. Sipoon kylännimessä *Gumböle*.

Suom. mukaelmanimi vahvistettu 1928, sitä ennen 1909 alkaen käytössä Gumtähti.

* **Heikby.** — Helsingin pitäjän tileihin on merkitty vuodesta 1540 alkaen Munkkiniemen ja Talin kylien väliin kylä, jonka nimi tavallisesti kirjoitetaan Heijkeby, Heickeby ja Heicheby ja vielä 1670 Heickby. Kylän summittainen sijainti voidaan määrittää parin nimen avulla, jotka sisältävät kylännimen ja jotka on merkitty vuodelta 1681 olevaan Munkkiniemen karttaan: *Heijckby åker med Heijckby Stoor Engen* (Heikbyn pelto ynnä Heikbyn Isoniitty) Talin rajan vieressä sekä *Heickby holma*, joka on nimenä nyttemmin vesijättöisellä, aivan Talin rajaan kiinni ottavalla saarella. Vuodelta 1732 olevassa kartassa viimeksi mainittu nimi on vaihtunut *Häitbakudden*-asuun, joka osoittaa, että vanha kylännimi on tuohon aikaan korvattu muodolla Heitbacka, joka kielihistorialliselta kannalta katsoen on säännönmukainen kehittänyt *Heikbacka*-nimestä. Vuonna 1838 tavataan nimet *Helbacken* ja *Helbacka bergen* alueella, joka lähinnä vastaa Munkkivuoren läntistä osaa.

Nimen määriteosa on henkilönnimi *Heike* eli *Heikki*.

Hertonäs, suom. **Herttoniemi**. — Vanhimmat kirjoitusasut ovat Hertones 1548, Hiertenäs, Hiernäs, Härtugenäs 1555, Hertugnäs 1556, jonka jälkeen on vaihtelevia asuja Hertog-, Hert(t)o- ja Härto(g)-.

Määriteosana on muinaisruotsin sana *hertoghe* 'sotapäällikkö; herttua', joka kymmenkunta kertaa esiintyy Suomessa lisänimenä. Porvoon tutkintakäräjien lautakunnassa istui v. 1405

mm. eräs Laurens Hertoghe, joka ilmeisesti oli aatelismies ja joka on suoranaisesti yhteydessä Herttoniemen kanssa (Eric Anthoni, *Historisk Tidskrift för Finland* 1955 s. 9). Mahdotonta on kuitenkin ratkaista, onko Herttoniemi saanut nimensä tämän aatelismiehen vai jonkun hänen samannimisen edeltäjänsä mukaan.

Suomalaisina vastineina on 1800-luvulla ja 1900-luvun alussa käytetty vaihdellen Herttonainen, Herttonääs, Herttuaniemi ja Herttoniemi. Viimeksi mainittu viralliseksi 1928.

* **Hindersnäs**, kadonnut, nykyisen Meilahden paikalla ollut kylä. Nimi kirjoitetaan v. 1544 Hindersnes, 1558 Hindersznäs, 1569 Hindersnäs jne. sekä Hindersby 1564, 1565. — Määriteosana on miehennimi *Hindrik* (Heikki), joka paikannimissä on käynyt läpi saman kehityksen kuin sanassa *hindersmässa* (Henrikin markkinat).

Hoplax, suom. **Huopalahti**. — Nimi esiintyy ensi kerran maininnassa eräästä Helsingin lautamiehestä v. 1417, *Magnus i Hapalax*. Sen jälkeen esiintyy Hopelax 1527, Hoplax 1540 ynnä muita o:llisia kirjoitusasuja aina vuoteen 1556 asti, jolloin nämä kirjoitusasut alkavat vaihdella d:llisten kanssa, esim. Håppelax, Håplax, Håpelax, Hååplax yms.

Nimi on suomalaista alkuperää ja sisältää määriteosana suomen *haapa*-sanan ja perusosana suomen sanan *laksi*. Ääntämys on kirjaanpanoista päätellen ollut ainakin 1500-luvun alusta lähtien *Håplax*, minkä vuoksi on mahdollista, että suomen diftongi *uo* on kehittynyt jo tuohon aikaan. Myöhemmin on *laksi* vaihtunut *lahdeksi*. Ruotsin o:llinen ääntämys on ns. lukuääntämys. Vrt. Liljendalin järvennimeen *Hopjärvi*, jossa on vanhemmassa ääntämyksessä *d* ja nuoremmassa *o*.

Suomalainen mukaelmanimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Kottby, suom. **Käpylä**. — Kirjoitetaan 1556 Kätte bøl, 1563 Kattby, Kotteby, 1564 Kättby jne.

Määriteosana on sana *kotte*, joka alun perin on merkinnyt jotain lyhyttä, paksua tai kömpelöä ja joka siksi on sopinut henkilököliksi. Sana esiintyy myös suomessa, missä sillä on mm. merkitys 'poika, pojankoltiainen'. Paikannimistä, jotka ovat muodostuneet henkilönimestä, voidaan mainita tilannimi *Kottas* Pernajan Malmgårdista.

Suomalaiseksi vastineeksi Käpylä vahvistettiin 1927.

Kånala, suom. **Konala**. — Kirjoitetaan mm. 1540 Konalby, 1546 Konnalby, 1547 Konal, 1555 Konall, 1556 Kånale, 1564 Kånala by, 1563 Kona, 1565 Konalaby, 1599 Konala.

Heikki Ojansuu on ehdottanut nimen kantamuodoksi *Konholaa*, jossa *Konho* olisi sama sana kuin suomen sanassa *konhopää* 'suuripäinen' ja jota olisi käytetty henkilön liikanimenä (Suomalaista paikannimitutkimusta I s. 265). Henkilönimen sisältäminen tähän nimeen on jokseenkin varmaa, mutta tuskin Ojansuun ehdottaman. Aikaisemmin tunnetuista nimistä, jotka tässä voivat tulla kyseeseen, mainittakoon *Kona* (tai taipumattomassa asussa *Koni*), jonka tunnemme Mustankirjan maininnasta s. 174 *Thore* ja *Inghe Konasson* Lemusta 1380 sekä Ilmajoelta 1550 nimestä *Morten Kona*. Edelleen voidaan viitata närpiöläiseen tilannimeen *Konn*, joka on 1701 kirjoitettu Kånj, 1810 Kåni (T. E. Karsten, *Svensk bygd i Österbotten* 2 s. 31).

Suom. vastine käyttöön 1949, viralliseksi kaup.osan nimenä 1959.

Kårböle, suom. **Kaarela**. — Nimi tavataan ensi kerran 1417 ja kirjoitetaan silloin Karisbola. Sen jälkeen ovat tavallisimpia sellaiset muodot kuin Korböleby 1543, Korböle 1544, Korbööl 1545 jne.

Kuten niin monissa muissa *böle*-nimissä on tässäkin määriteosana varmasti henkilönimi, tässä tapauksessa *Kare*, joka on Ruotsissa tavattu sekä etu- että sukunimenä ja joka luultavasti sisältyy Bromarvin nimeen *Kårböle*. Kielirajan lähellä olevia nimiä tutkittaessa on otettava huomioon myös suomalaiset henkilönimet, ja sen tähden ei ole aivan mahdotonta, että

tähän sisältyisi suom. henkilökölli *Kaari*, joka on voinut merkitä 'pitkä, kumara ihminen' (Heikki Ojansuu, Suomalaista paikannimitutkimusta I s. 98).

Suom. vastine Kaarela vahvistettu käyttöön 1928 Helsingin kaupungin nimikomitean ehdotuksesta.

Malm, suom. **Malmi**. — Kirjoitetaan 1543 Malm, 1551 Malmby ja sen jälkeen tavallisesti Malm, mutta myös Malme 1589, Malmsby 1590, Malmn 1592.

Nimi on sama kuin Uudenmaan ruotsalaismurteessa yleisesti esiintyvä sana *malm* 'tasainen ja hiekkainen metsämaa', jota tavallisesti on käytetty ylävistä metsäisistä somerikoista, erityisesti soraharjuista. Sana näyttää olleen yleinen Helsingin pitäjässä päätellen sellaisista 1700-luvun nimistä kuin Keimolan *Tappermalmen*, Myllymäen *Kanumalm*, Voutilan-Viinikkalan *Mottmalmen*, Tikkurilan-Hakkilan *Haxmalm* sekä Länsisalmen *Brändmalm* ja *Sandmalm*.

Suomalaiset vastineet Malmi ja Malminkylä tulivat käyttöön 1800-luvun lopulla.

Mejlans, suom. **Mellahti**. — Vastaa muinaista *Hindersnäs*-nimistä paikkaa ja kirjoitetaan 1670 Mäjlans, 1681 Meilantz, Meilantz Land, 1684, 1765—67 Meilans.

Heikki Ojansuu on sivumennen ehdottanut nimen lähtömuodoksi *Maijalaa*, joka olisi muodostunut naisennimestä *Maija* (Suomalaista paikannimitutkimusta I s. 265). Ehdotusta vastaan ei ole muuta muistuttamista kuin se, että hyvin yhtenäisessä länsi-uusmaalaisessa *-ans*-loppuisessa paikannimityypissä on melkein poikkeuksetta kantasana henkilö(n) (liika)-nimi eikä valmiiksi muovautunut paikannimi kuten *Maijala*. Vrt. mm. nimiin *Botans* (Botenimestä), *Jutans* (Jute-nimestä), *Kusans* (Kuse-nimestä), *Mankans* (Manke-nimestä) ja *Siggans* (Sigge-nimestä). Nimessä *Mejlans* haluaisi kernaasti nähdä kantasana henkilö(n) (liika)-nimen *Meile*, ja tällainen on todellisuudessa osoitettavissakin Helsingin *Mejlby*stä, missä muuan talonpoika 1545 oli nimeltään *Lasse mejle*. Talonpojan lisänimi on epäilemättä suoranaisesti yhteydessä kylännimessä *Mejlby* esiintyvän määriteosan kanssa, ja on todennäköisintä, että sama nimi ainakin sekundaaristi on *Mejlans*-nimen kantana. Lisänimi *Meile* on mahdollisesti saksalaista alkuperää. Itse *ans*-muoto on verrattavissa *-ens*-muotoon, joka puhekielessä esiintyy yhä edelleen sellaisissa perheen nimityksissä kuin (vi skall gå till) *Ekens* (sukunimestä Ek), *Bergens* (sn:stä Berg), *Friskens* (sn:stä Frisk), *Raskens* (sn:stä Rask) (Åke Granlund, Folkmålsstudier 19 s. 86).

Suom. vastineeksi Meilans 1800-luvun lopulla ja Mellahti 1900-luvun alussa.

Mellungsby, suom. **Mellunkylä**. — Vanhoja kirjoitusasuja ovat Medlunxby 1543, Medelvngsby, Medlungsby 1544, Melunxby 1556 yms. Kantasana on vanha miehennimi *Medlung*, joka alkuaan luultavasti on ollut liikanimi ja jonka on arveltu merkinneen 'keskimmäistä kolmesta sisaruksesta'.

Suom. mukaelmanimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Mjölö, suom. **Isosaari**. — Saaren nimi mainitaan ensi kerran jo 1500-luvun ensi puoliskolla ja kirjoitetaan silloin Miölöö 1530, jonka jälkeen Mölöö 1578, Miöllöö, Mjölö 1581. — On esitetty kolme erilaista tulkintaehdotusta. Määriteosa olisi 1. *mjöl*-sana, joka olisi tarkoittanut saarella olevaa hienoa valkoista hiekkaa, 2. väännös muinaisruotsin sanasta *mykil* 'iso', joka todistettavasti sisältyy myös karjaalaiseen nimeen *Mjölbolsta* (suom. Meltola), 3. muinaisruotsin *miö* 'kapea', joka olisi tarkoittanut Isonsaaren hyvin kapeaa ja kauas pistävää Penin-niemeä (Pennudden) (Ivar Westman, Nyländska önamn I s. 253). Epätodennäköisin lienee viimeksi mainittu selitysehdotus, koska sen mukaan odotettava muoto olisi *Mjöö*, ts. vastine mm. Bromarvin saarennimelle *Möön*. Missään tapauksessa ei *l*-äänne tule tämän tulkinnan mukaan tyydyttävästi selitetyksi. Suurin heikkous toisessa selitysehdotuksessa on ensiksikin se, että *Mjölbolsta* (1427 kirjoitettu Myklebolstad) vielä 1500-luvun jälkimmäisellä puoliskolla viittaa sellaisiin asuihin kuin Mögelbolsta ja Möglebolsta, *Mjölö*-nimestä taas ei ole tavattu mitään samankaltaisia kirjoitusasuja, ja toiseksi se, että sana *mykil* — sikäli kuin

Westmanin selitys on oikea — on säilynyt porkkalalaisessa nimessä Mickelskären. Joskaan tätä tulkintaa ei voida kokonaan hylätä, lieene ensimmäistä selitysehdotusta kaikessa yksinkertaisuudessaan pidettävä parhaimpana, ainakin toistaiseksi. Johan Månsson sanoo teoksessaan *Een Siö-Book 1644* Mjölöstä, että se on yltyleensä tasaisen metsän peittämä ja valkoisen kivirannan ympäröimä. Ks. myös Torra Mjölö (suom. Kuivasaari).

Suom. nimi vahvistettu viralliseksi 1929.

Munksnäs, suom. **Munkkinlempi**. — Vanhoja kirjoitusasuja ovat Mungxnesby 1543, Mvngsnes 1544, Munx ness 1545 yms. Nimen synty on iätty virolaisen Paadisten luostarin munkkien Helsingissä oleskelun aikaan 1300-luvun jälkimmäiselle puoliskolle tai 1400-luvun alkuun (Gunvor Kerkkonen, *Västnyländsk kustbebyggelse* s. 105). Ensiosan yksilöllinen s-muoto viittaa siihen, että paikka on saanut nimensä yhden ainoan miehen mukaan, joka on joko itse ollut munkki tai jolla on ollut lisänimenä *Munk*.

Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Munkholmen, suom. **Munkkisaari**. — Nimen kirjoitusasuina Munckholmen 1696, Munckholm 1781—82.

Uusmaalaiset munk-sanat sisältävät nimet selitetään kahdella tavalla. Katolisen ajan munkeilla on ollut jotakin tekemistä kysymyksessä olevalla paikalla tai paikan kalliomuoto tai muu ulkonäkö jotenkin muistuttaa munkkia — esim. päähinettä — (Ivar Westman, *Ny-ländska önamn* I s. 257). Jälkimmäistä tulkintaa on vaikea tässä tapauksessa enää tarkistaa tienoolla tehtyjen täyttämistöiden takia, joten lopullista selitystä nimelle ei voida antaa. Hyvin todennäköistä on kuitenkin, että munkkien oleskelusta tai toiminnasta on aiheutunut paikannimiä sellaisellaseudulla kuin Helsingin tienoot, missä Paadisten luostarin munkeilla aikanaan oli paljon tehtävää. Tietäen munkkien esiintymiset tärkeiden laivaväylien liepeillä voidaan mahdollisena lisätodisteena tähän esittää, että Munkkisaari on lähellä Jätkäsaarta (Busholmen), joka, riippumatta sen nimen tulkinnasta on ollut käyttökelpoinen satama Helsinginniemen länsipuolella.

Suomalainen nimi on ollut julkisessa käytössä ainakin 1866 lähtien.

Nackbôle, suom. **Niskala**. — Varhaisimmat kirjoitusasut eivät poikkea merkittävästi nykyisestä: Nackebôle 1541, Nackabôle 1542, Nackebölleby 1543 jne. — Jos jätetään huomiotta J. A. Lopperen heikkoperusteinen selitys, jonka mukaan määriteosa olisi lähtöisin suomen sanasta *nakka* 'pieni vasara' (Vanhan Vehmaan kihlakunnan pitäjien ja kylien nimet II s. 105), jää jäljelle seuraavat tulkintamahdollisuudet: määriteosa voi olla 1. henkilön liikanimi *Nacke*, 2. kukkulaa, vuorta (harjannetta) tarkoittava sana *nacke*, 3. sana *nacke*, joka merkitsee kosken- tai virranniskaa, sitä vedenjuoksun osaa, mistä koski alkaa. Epätodennäköisin selitys on toisena mainittu. Sana *nacke* 'kukkulaa' esiintyy tosin useissa Norjan, Tanskan ja Ruotsin nimissä — vrt. mm. Nacka Tukholman laitamalla — mutta tähän mennessä ei ole voitu osoittaa Suomesta yhtään ainoaa nimeä, jossa sanalla olisi tämä merkitys. Ensimmäinen ehdotus voidaan ottaa vakavasti huomioon. Uusmaalaiset *-bôle*-nimet sisältävät useimmissa tapauksissa henkilönnimen, ja niin on varmasti laita Siuntion *Nackböllessä* ja ennen kaikkea saman pitäjän nimessä *Nackans* (nyk. Grotbacka), joka 1517 esiintyy yhdessä tietyn *Jacob Nacken* kanssa (Åke Granlund, *Folkmålsstudier* XIX s. 90). Helsingin *Nackbôle*-nimeen sopii kuitenkin myös kolmannen ehdotuksen mukainen tulkinta. Vanhoista kartoista ilmenee, että Niskalan alkuperäinen asema on ollut aivan Vantaan etelärannalla, sillä paikalla mistä ns. Pitkäkoski saa alkunsa. Itse sana *nacke* 'kosken alku' on tuttu tosin vain Ruotsista, mutta se on varmasti esiintynyt samaa merkitseväenä myös Uudellamaalla. Oletusta vahvistaa se, että läheisiltä alueilta on tavattu ainakin kaksi muuta paikannimeä, jotka sisältävät tämän sanan juuri samaa merkitseväenä: *Nackdkern* 1773 Viinikkalassa Vantaan rannalla siinä paikassa, mistä Myllykoski saa alkunsa, ja *Nackhagen* Strömin tilalla Malmilla puron varrella yläpuolella pientä koskea, joka on antanut itse tilallekin nimen. Monet seikat viittaavat siihen, että viimeksi esitetty selitys on todennäköisin. Verrattakoon esitettyä lopuksi vielä

siihen, että suomen sanaa *niska* 'nacke' käytetään vastaavassa merkityksessä (koskenniska), minkä vuoksi suomenkielinen nimiasu *Niskala* onnistuneesti kattaa tämän nimitulkinnan.

Suom. käännösnimi vahvistettu 1946.

Nordsjö, suom. **Vuosaari**. — Kirjoitetaan 1540 Norsby, 1543 Norsöby, 1544 Norseby ja vuonna 1556 asussa Norssöö, joka sitten esiintyy vähän erilaisina kirjauksina aina vuoteen 1698 asti, jolloin esiintyvät asut Nords Öö ja Nordtziöö.

Kuten vuosisataiset *d:t*tömät kirjaanpanot osoittavat, ei nimellä ole mitään tekemistä pohjoista merkitsevän *nord-* tai *norr-*san kanssa. Määriteosana on sana *nor*, joka tarkoittaa kahden järven tai järven ja meren välillä olevaa kapeaa salmea (Ivar Westman, *Nyländska önamn* I s. 163; Åke Granlund, *Studier över östnyländska ortnamn* s. 129). Sama sana esiintyy muutamissa muissakin Uudenmaan nimissä, esim. *Norsängen* Pernajan Gammelbyssä ja *Lappnor* saman pitäjän Sarvilahden kylässä sekä *Pörtnor* (suom. Pirttinuora) Pyhtäällä. Suomalainen nimiasu rakentuu nimen alkumerkitykselle, ruotsinkielinen asu taas on väännös. Suom. nimi vahvistettu viralliseksi 1957.

Rastböle, suom. **Rastila**. — 1500-luvun puolivälissä nimi kirjoitetaan Rasbölleby 1543, Rasbölle 1544, Rasbölett 1545, Rasböle 1553 jne., ts. ilman *t:tä* aina vuosisadan loppuun saakka. Muoto Rastböle esiintyy 1625.

Koska *t* ensi tavussa ei ole alkuperäinen, täytyy kaikkia *Rast*-muotoon perustuvia selityksiä pitää virheellisinä (ks. mm. Reinholm, *Finska Fornminnesföreningens Tidskrift* 6 s. 14). Nimet, jotka loppuvat *-böle*-sanaan, sisältävät useimmissa tapauksissa henkilönimen. Ralf Saxén onkin tämän mukaisesti yhdistänyt nimen määriteosan henkilönimeen *Rasi* (Virittäjä 1900 s. 107). Jos yhdistys olisi oikea, olisi kuitenkin kielihistoriallisista syistä odotettavissa asu *Rasaböle, ja tämän vuoksi selitystä täytyy pitää perin epävarmana.

Todennäköisin on selitys, joka lähtee tavallisesta ruotsin sanasta *ras* 'vieremä, putous, (veden)juoksu', mutta sanan nykyinen merkitys ei kovinkaan hyvin sovi kyseiseen kohteeseen. Mutta *ras*-sanalla sukusella sanalla *rds* on ruotsin murteissa mm. seuraavat merkitykset: 1) 'suo; soinen paikka muutoin kiinteällä ja kuivalla maalla, mistä lähtee vedenjuoksu', 2) 'pitkä, matala laakso, joka syksyin keväin on veden vallassa', 3) 'avoin raitio jättyneessä joessa tai järvessä'. Luultavaa on, että *ras*-sanalla on aiemmin ollut samanlaisia merkityksiä. Suomen länsimurteissa esiintyy nimittäin sana *rasi*, joka useista seikoista päätellen ainakin osittain on ruotsalaislaina ja jolla on mm. seuraavat merkitykset: 1) 'suurehko, korkeatöyräinen luonnononoja niityillä ja pelloilla', 2) 'luonnon muovaama notkelma pelloilla ja niityillä (läpi juoksee tavallisesti puro)', 3) 'karu (pieni) laakso pelloilla ja niityillä' (ks. tarkemmin Åke Granlund, *Studier över östnyländska ortnamn* s. 289—).

Rastböle-nimen johtaminen edellä esitettyjä merkityksiä sisältävästä sanasta *ras* saa tukea paikallisista maastosuhteista. Varsinainen »böle», on vielä nykyisinkin vierureunainen laakso, ja laakson läpi virtaa puro. Lisätukea selitys saa Espoon Kivenlahden nimestä *Rasböle* (1762—63 kirjoitettu Storrasböle, Lillrasböle); se tarkoittaa vanhaa viljelyspalstaa, jonka muodostaa Kunusbäck-nimisen puron halkaisema laakso. Edelleen tässä voidaan viitata mm. Paraisten *Rasböleen*, Kirkkonummen *Rassdkern* ja *Rassängen* -nimiin sekä Myrskylän *Rasängen*-nimeen.

Suom. mukaelmanimi käyttöön 1960-luvulla.

Sandhamn, suom. **Santahamina**. — Paikka mainitaan erään laivan suolatilauksen yhteydessä ensi kerran 1423 alaksalaisessa asussa Santhauene. Vuosina 1429—31 Santahamina nimitään useita kertoja (suunniteltujen) neuvottelukokousten paikaksi ja silloin asussa Santhaven ja Sandhaffn. V. 1476 mainitaan muuan Peter i Santhauen ja 1509 perämies Erich i Sandhamffn (Gunvor Kerkkonen, *Helsingin pitäjä* I s. 45). 1500-luvun puolivälistä alkaen nimi kirjoitetaan tavallisesti Sandhamn, kunnes nykyinen asu vuosisataa myöhemmin tulee vallitsevaksi.

Alkuperäisen sataman, joka on ollut ns. »jokatuulensatama», on luultavasti muodostanut

se lahti Santahaminan saaren itärannalla, joka on Lehmäsaaren ja pohjoisen rannan välillä. Satama on voinut saada nimensä suoraan hiekkapohjan ja -rannan mukaan, mutta vähintään yhtä todennäköistä on asialliselta kannalta ja nimien synnyn kannalta yleensä, että alkuaan on ollut saarennimi **Sandō*, josta on muodostunut satamannimi *Sandöhamn*.

Suom. käännösniminä käytössä 1900-luvun alusta alkaen Santasatama ja Santahamina, joista jälkimmäinen viralliseksi 1946.

Skomakarböle, suom. **Suutarila**. — Kun nimi 1500-luvun keskivaiheilla alkaa esiintyä, se ei näy olleen täysin vakiintunut. Se kirjoitetaan Skommarbölaby 1540—43, Bölleby 1544, Bölet 1545, ja nämä kirjoitustavat vaihtelevat jatkuvasti, kuitenkin enemmistönä Skomar-böle. Sen lisäksi tulee 1552 Skomarby.

Nimen määriteosa on ammattinimi *skomakare* 'suutari', joka sisältyy myös Myrskylän kylänniemeen *Skomarböle* (suom. Hallila). Vrt. myös käsityöläisnimityksiä sellaisissa uusmaalaisissa kylännimissä kuin Sipoon Skräddarby, Snappertunan Skräddarböle, Lohjan Skräddarskog (suom. Lieviö) sekä Smedsby Espoossa (suom. Sepänkylä), Kirkkonummella ja Karjaalla.

Suom. käännösnimi Suutarinkylä käyttöön 1900-luvun alussa ja Suutarila kaup. osan nimeksi 1959.

Sonaby, suom. **Sunila**. — Nimi kirjoitetaan jo 1417 asiakirjoissa Sonaby, ja tämä asu on sitten tavallisin 1500-luvun jälkipuoliskollakin. Poikkeavia asuja ovat v:sta 1540 lähtien kymmenkunta kertaa esiintyvä Sonaby malm ja Sånaby, samoin kymmenisen kertaa, sekä Soneby 1578, Soonaby 1592, Sunaby 1593.

Määriteosana on vanha *a*-päätteinen genetiivimuoto muinaisruotsalaisesta miehennimestä *Sune*, *Sone*, joka on syntynyt sukulaissanasta *son* ja jota voidaan verrata sellaisiin entisaikojen etunimiin kuin *Broder* ja *Fader*. Henkilönnimi on Uudellamaalla tuttu mm. seuraavista yhteyksistä: *Swny Laugh* Karjaalla 1424 ja *Suni Person* Pohjan pitäjässä (A. O. Freudenthal, *Nyländska mans- och kvinnonamn* s. 49). Vrt. myös Espoon Söyrikin tilannimeen *Suna*.

Suom. mukaelmanimi käyttöön 1950-luvulla.

Staffansby, suom. **Tapaninkylä**. — Nimi esiintyy nykyisessä asussaan jo 1540, ja aina 1560-luvulle saakka poikkeukset ovat pieniä ja vain oikeinkirjoitusta koskevia. Vuonna 1565 esiintyy kirjaanpano Stafansby ja lisäksi myöhemmin kymmenkunta kertaa, 1578 esiintyy Standzby ja 1585 Staffansböll.

Määriteosana on muinaisruots. henkilönnimi *Staffan*, *Stefan*-nimen (kreik. Stephanos) vastine. Kylännimen vanhat kirjoitusasut viittaavat, kuten olemme nähneet, kehitykseen pitkä-/llyisestä ääntämyksestä lyhyt-/llyiseen, joka lopulta päättyy muotoon *Standzby*. Tämä ilmenee toisessa Helsingin nimessä, Laajasalon *Stansvikissä* (1794 kirjoitettu Stansvjken; suom. Tahvonlahti). Uudenmaan lahdennimet sisältävät tosin aniharvoin henkilönnimen, mutta *Stansvik* on epäilemättä muodostunut henkilönnimestä Staffan, ja muina vertailukoh-tina voidaan tässä mainita saarennimi Stansholm (suom. Kevo) Kustavissa; se kirjoitetaan 1540 Staffansholm, mutta 1589 Stantzeholm. *Staffansbyn* (Tapaninkylän) ja *Stansvikin* (Tahvonlahden) välinen yhteys mahdollisesti ei ole pelkästään kielellinen. Jos Tapaninkylällä, kuten monilla toisaalla sijaitsevilla sisämaan kylillä, on ollut ulkopalstoja tai nautinta-alueita saaristossa, on luonnollista etsiä niitä juuri Laajasalon alueelta, ja siten kylän- ja lahden-nimellä olisi konkreettinenkin yhteys. Vastaava tapaus on ehkä Herttoniemessä Viikin rajalla sijaitseva *Fastholmen* (1567 kirjoitettu Fastholm, Fast holmann, 1574 Fastholmen), joka voi olla Tapaninkylän naapurin, Helsingin pitäjän *Fastbölen* (suom. Kuninkaalan) vanha nautinta-alue. Tämän mukaisesti voisi vihdoin yhdistää myös Laajasalon *Häkansvik*-nimen (suom. Haakoninlahti) mantereella olevan, Helsingin pitäjään kuuluvan kylän nimeen *Häkansböle* (suom. Hakunila) (kirjoitettu 1794 Håkansvjik). Paul Nybergin tiedon mukaan (Sibbo sockens historia I s. 166) Hakunilalla ei kuitenkaan ole ollut omaa kalavettä ennen kuin vasta 1600-luvun alussa, jolloin se on alkanut harjoittaa kalastusta Itäsalmessa (Östersundomissa). Tämä ei kuitenkaan kokonaan estä sitä mahdollisuutta, että Håkansbölellä olisi ollut aiemmin toisaalla pyyntipaikkoja kausikalastusta varten.

Suom. vastineena Tapaninkylä tuli käyttöön 1800-luvun lopulla ja vahvistettiin kaup.osan suom. nimeksi 1959. Nimiasu Tapanila on ollut käytössä 1900-luvun alusta lähtien tarkoittaen ensin vain kylän keskiosaa, myöhemmin koko kylääkin, ja vahvistettiin 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi ruots. rinnakkaisnimenä Mosabacka.

Tall. — Kirjoitetaan Taliby 1540, Talliby 1544, Talleby 1545, Tallij by 1553, Tali, Talij, 1556, jonka jälkeen vaihtelevia asuja joko ilman perusosaa *-by* tai perusosallisia.

Ei ihme, että on oltu kahden vaiheilla, onko Tali-nimi suomalaista vai ruotsalaista perua. Heikki Ojansuu vertaa sitä suomalaisella taholla sellaisiin nimiin kuin Talikka ja Talikkala (Suomalaista paikannimitutkimusta I s. 265), kun taas Hugo Pipping, joka myös viittaa Viipurin pitäjän Leitimöjärven rannalla olleeseen Talin kartanoon, yhdistää nimen ruotsin *dal*-sanana kantamuotoon (Finländska ortnamn s. 103). Lähimmäksi totuutta pääsee Pipping; kuitenkin on tehtävä se varaus, että nimi ei varmaankaan perustu sanan germaaniseen *i*-liseen kantamuotoon vaan huomattavasti nuorempaan muinaisruotsin muotoon *dal*, joka suomen ääntämyksessä samoin saa lisäksi *i*:n. Sopivina vertailukohtina voidaan esittää Karjaan — Lohjan pellon- ja niitynnimi *Talinkurkku* sekä mäennimi *Talimäki*, jotka merkitsevät laaksossa ja sen vieressä olevia paikkoja.

Tarvo. — Saaren nimi esiintyy aikaisimmin seuraavissa yhdistelmissä: Tarfwo Rää 1704, Tarfholma 1775, Tarvo Holmen 1781—82. Nimen periytyminen keskialjalta ei ole varmaa.

Nimen tulkinnaksi on ehdotettu useita mahdollisuuksia: 1. Määriteosana on mahdollisesti ruotsalainen murrenana *tarva*, joka on sanan *tarv* 'tarve, puute' rinnakkaisasu; 2. se on ehkä suomen sana *tarvo*, joka taas on rinnakkaisasu sanalle *tarvoin* 'nuijapäinen seiväs, jolla ajetaan kaloja verkkoon, porkka' (Ivar Westman, Nyländska önamn I s. 355); 3. se on suomalaisessa kansanrunoudessa esiintyvän eläintä tarkoittavan *tarvas*-sanana johdos (Arvo Meri, Vanhan Vehmaan kihlakunnan pitäjien ja kylien nimet I s. 169—). Ensimmäistä tulkintaehdotusta on ehdottajan itsensäkin mielestä vaikea asiallisesti perustella, toista taas ei voida pitää aivan mahdottomana. Kolmannen selityksen tekee todella monimutkaiseksi se, että *tarvo*-johdos näyttää Meren esimerkistön mukaan esiintyvän milloin luontonimien aineksena — esim. *Tarvonsaari*, *-mäki*, *-suo* — milloin henkilönnimenä tai kylän- ja talonnimien aineksena — esim. *eric tarvuonpoyca* 1424, *lafrintz tarffuo* 1450, *Paul Tarvaynen*, *Tarvola*, *Tarvonen* — mutta johdoksen suuri esiintymistajuus toisaalta vahvistaa oletusta, että juuri tämä sana on nimen perustana. Jos *Tarvo* olisi ollut kylän- tai talonnimi, olisi se luontevasti liittynyt siihen Uudenmaan suomalaiseen asutusnimityyppiin, jota edustavat Haiko (suom. Haikkoo), Hitä (= Hiito), Kerkko (suom. Kerkkoo), Kervo (suom. Kerava), Mentso (= Mäntsälä, vielä 1600-luvulla) ja Tirmo, mutta nyt on kyse pienestä saaresta, jolla ei ole alkuaan ollut kiinteää asutusta. Sen vuoksi tuntuu houkuttelevalta pitää kiinni Kustaa Viikunan teoriasta, jonka mukaan *tarvas*- ja *tarvo*-nimet ovat merkinneet paikkoja, missä on metsästetty hirviä tai missä hirviä on alituisen nähty (Kalevalaseuran Vuosikirja 19 s. 78—), ja tällöin ei varmasti ole merkityksetöntä, että *saari*-on keskellä kapeaa vesiväylää Laajalahden ja Ison Huopalahden välillä, ja sen vuoksi saaren kautta on arvatenkin käynyt hirvien kulkureitti itäpuolelta Munkkiniemestä Pellavaniemeen länteen. Tämä tulkinta näyttää kuitenkin edellyttävän, että nimi on ruotsinkielisessä ympäristössä joutunut jonkinlaisen typistuksen tai uudelleen tulkinnan kohteeksi — ehkä juuri kielitajun yhdistäessä nimen ruotsin sanaan *tarv* 'tarve, puute'.

Tavastholmen Laajasalossa, mm. 1795 kirjoitettu Tavasteholmen, 1644 Tafuestehällman, ja *Tavastvarpsviken* (Hämeenapajanlahti) Laajasalossa, 1778 kirjoitettu Tavasthvarpsviken, sekä *Tavastvarpet* Herttoniemessä ovat todisteena hämäläisten muinaisista kalastuspaikoista (Gunvor Kerkkonen, Historisk tidskrift för Finland 1956 s. 49—63). Sana *tavast* merkitsee muutoin Itä-Uudenmaan ruotsin murteessa suomalaista yleensä. Vrt. Finnvik.

Tomtbacka, suom. **Haltiala**. — Kirjoitetaan mm. Tomtebackäby 1540, Tomtbackeby 1543, Tomtebacka 1544, Tomptbacka 1581.

Suomalaisen nimiasun sepittäjä on lähtenyt siitä, että nimen alkuosana on sana *tomte* (vrt. suom. *haltija* 'suojelushenki, tonttu'), mutta tämä lähtökohta on perin epävarma. Ruotsin sana-asu *tomte* on nimittäin nuori lyhentymä vanhemmista *tomtegubbe*, *tomtebisse* 'tonttuko' yms. sanoista, missä ensimmäinen yhdysosa on rakennustonttia merkitsevä sana *tomt*. Kun otetaan huomioon, että *Tomtbacka* on keskiaikainen nimi, on vähintään yhtä todennäköistä, että kantana on *tomt* eikä *tomte*. Uudenmaan ruotsin murteesta ja vanhoista karttaselityksistä tunnetaan muutoin yhdyssana *tomtbacke*, jolla on merkitys 'paikka mihin asuintalo on rakennettu ja sen lähin ympäristö' ja joka siis on *tomt*-sanon synonyymi. Eri tahoilla esiintyy paikannimi *Tomten*, mm. Helsingin pitäjän Rekolassa, missä se tarkoittaa »paikkaa jossa sanotaan olleen joskus talo»; tähän voidaan verrata H. A. Reinholmin tietoa (Finska Fornminnesföreningens Tidskrift VI s. 15), jonka mukaan Vartiokylässä tavataan nimi *Tomtbacka*.

Suom. vastine Haltiala vahvistettu viralliseksi 1946.

Torra Mjölö, suom. **Kuivasaari**. — Isonsaaren yhteydessä mainitsee Johan Månsson kirjassaan Een Siö-Book 1644 myös Isonsaaren (Mjölö) naapurisaaren *Skarp Mjölön*. Vuonna 1750 se esiintyy rinnakkaisasuissa *Torr* eli *Skarp Mjölön*, mutta v. 1752 sitä nimitetään yksinomaan *Tärr Mjölön* -nimellä. Sana *skarp*, jolla muinaisruotsissa on tavallisesti juuri merkitys 'kuivunut, kuiva', on todennäköisesti tarkoittanut maanlaatua. Vrt. Mjölö.

Suom. käännösnimi vahvistettu viralliseksi 1929.

Turholm, suom. **Tullisaari**. — Nimen vanhimmat kirjoitusasut ovat Tulo holm 1550, Tulholma 1555, Tulholm 1558, Twlholma, Twlholms gård, Twllhålm 1565, Tuleholmen 1566, Twlholm 1575. Vuoden 1590 jälkeen alkaa tyyppi *Tullholm* (kaksi-*l*-llinen) esiintyä hiukan useammin ja sitä paitsi esiintyy Tuholmenn 1590 ja Tuholma 1598. Vuonna 1692 ilmestyy ensi kerran *r*-llinen Turholm.

Ainoan tähänastisen selitysehdotuksen mukaan nimen määriteosana olisi sana *tull* 'maksu' ja alkuperäinen saari olisi saanut nimensä tulliasemasta, joka muka oli siellä ollut Vantaanjoen suussa sijainneessa Vanhassakaupungissa poikkeavia aluksia varten (Ivar Westman, Nyländska önamn I s. 371). Monet seikat viittaavat siihen, että tämä tulkinta ei voi olla oikea. Muinaisen saaren tosin voi sanoa olleen Vanhankaupungin sataman suussa, ja se mainitaan ensi kerran 1550 eli samana vuonna kuin Helsinki perustettiin, mutta ensiksikin tuona vuonna pidettiin kesällä markkinat edelleen Santahaminassa, toisekseen v. 1550 Tulo holm -nimeä ei mainita — kuten olisi syytä odottaa — tullinkannon yhteydessä vaan tiedonannossa, joka koski Helsingin pitäjän veronkannon yhteydessä mainittua kalkinlouhintaa (Valtionarkisto 2985 f 10). Nimen selitystä vastaan puhuvat ennen kaikkea puhtaasti kielelliset tosiot. Ratkaisevaa tässä yhteydessä on, onko *u* äännetty lyhyenä vai pitkänä. Kaikki n. 30 kirjaanpanoa ennen vuotta 1575 viittaavat, paria lukuun ottamatta, pitkään *u*:hun ja tämän varmistaa nykyinen *u*:n ääntyminen pitkänä nimessä Turholm. Sitä seikkaa, että kaksi-*l*-llinen *Tullholm*-asu pääasiallisesti esiintyy vasta 1590-vuoden jälkeen, täytyy sen vuoksi pitää kirjurien yrityksenä selittää heille käsittämätön nimi. Alkuperäinen nimiasu on ollut *Tul(o)holm* tms., ja sen edelleen kehittyminen *Turholm*iksi on todennäköistä tulosta siitä puhtaasti kielellisestä ilmiöstä, jota kielitieteessä on tapana nimittää dissimilaatioksi. Sitä vastoin ei ole helppoa ratkaista, mikä sisältö on ollut määriteosalla *Tul*-. Ainoa, mihin sen jollakin tapaa voi liittää, on joko miehennimi *Tule*, joka tunnetaan Gotlannista mutta ennen kaikkea Skoonesta, tai pohjoismaisissa murteissa aika hajanaisesti esiintyvä henkilönnimitys *tule* 'veitikka', jonka vastineita ovat Etelä-Pohjanmaan ruotsalaismurteiden *tula*, typerää tyttöä tarkoittava haukkumasana, ja *tulare* 'hupsu, puolihullu; hirtehin; sivistymätön henkilö'. Tämän henkilönnimityksen rinnakkaisuus on muutoin se *ture*-sana, joka tapaa esiintyä sanonnassa »en lustig ture» 'hauska vekkuli'.

Lopputulos on, että saarennimi todennäköisesti sisältää henkilöä tarkoittavan sanan, mahdollisesti henkilönnimenä käytetyn, ja henkilönnimiin pohjautuvat saarennimet ovat saaristossamme tavallisia. Suomalainen nimiasu *Tullisaari* rakentuu valitettavasti ruotsalaisen nimen väärtään tulkintaan.

Suom. vastineena 1900-luvun alussa Tuurholma ja 1957 lähtien Tullisaari.

Töölö, suom. **Töölö**. — Varhaisimmat kirjoitusasut ovat Töloby 1543, Tölom 1545, Tölleby 1546, jonka jälkeen sellaiset kirjaanpanot kuin Töloo, Tölo ja Thöle alkavat olla enemmistönä. Nimeä on arveltu alkuperältään sekä suomalaiseksi että ruotsalaiseksi. Väinö Voionmaa on teoksessa Helsingin kaupungin historia I s. 85 yhdistänyt nimen hämäläiseen *Tölö*-nimeen, mitä kuitenkin on pidettävä virheellisenä, koska mainittu nimi on lyhyttävuihin, kun taas helsinkiläisnimen ensi tavussa on pitkä *ö*. Enemmän perää voisi sittenkin olla Heikki Ojansuun arvelussa, jonka mukaan nimi on yhteydessä suomen adjektiiviin *työläs* 'isotöinen, vaivalloinen, tukala, vaikea' ja nimi *Työlöi* eli *Työlöilaksi* (Töloviken) on merkinnyt vaikeakulkuista lahtea (Suomalaista paikannimitutkimusta I s. 228—). Ei kuitenkaan tunnu uskottavalta, että hyvin suojainen lahti olisi ansainnut sellaisen nimen. Erityisen vakuuttavia eivät liioin ole ne selitykset, joita ruotsinkieliset tutkijat ovat esittäneet, mutta osoittamalla monia muita paikannimesiintymiä, jotka perustuvat samaan kantasanaan kuin *Töölö* — *Tölö* (esim. *Tölby* ja *Tölmossen* Korsholmassa, *Tölbäcken* ja *Tölmossen* Maalahdella Pohjanmaalla sekä *Töläng* Brändössä Ahvenanmaalla), he ovat kuitenkin tehneet nimen ruotsalaisperäisyyden ilmeiseksi. Hugo Pipping näkee *Tölö*-nimessä vastineen muinaisislantilaiselle sanalle *thaul*, joka esiintyy yhdyssanassa *thaularvagr* 'lahti, johon helposti voi jäädä sulkeuksiin' (Finländska ortnamn s. 116). Ensimmäisenä vastaväitteenä tälle tulkinalle voidaan esittää, että nimen muodostumisen aikaan ei ole ollut aihetta nimittää Töölönlahtea »umpiperäksi». Lahdella oli vielä 1700-luvulla kaksi suuta itään, toinen pohjois-, toinen eteläpuolelta Hiirisaarta (Musholmen; nyk. Siltasaari), ja joitakin vuosisatoja sitten oli kolmas salmi Kluuvilta nykyiseen Eteläsatamaan. Jos jotakin voi päätellä aiemmin mainituista pohjalaisista ja ahvenanmaalaisista *Töl*-nimistä, näyttäisi kantasanaalla olevan jotain tekemistä vesistön tai vesiperäisen maan kanssa. Väinö Solstrand tulee lähimmäksi totuutta sanoessaan: »määriteosa on epäilemättä alkuaan ollut maastotermi, joka on merkinnyt lähinnä poukamaa, lätäkköä, suota» (Brages Årsskrift 1910 s. 167). Tältä kannalta on kiintoisuutta eräällä 1776-vuoden karttaselityksellä, jonka mukaan ulottuu »suo Myhrin niityltä [suunnilleen nykyiseltä Eläintarhan urheilukentältä] Töölönpohjaan (Kjerr ifrån Myhrs äng till Tölo botten)» (Åke Granlund, Studier över östnyländska ortnamn s. 95).

Suom. vastine Töölö käyttöön 1800-luvun loppupuolella, viralliseksi 1909.

Vanda å, suom. **Vantaa** eli **Vantaanjoki**. — Nimi on varmasti keskiaikaista perua, mutta esiintyy Helsingin alueella jokseenkin myöhään. Kun joen alkuperäinen nimi *Helsingå* (ks. Helsinki) oli *Helsing*-asussa siirtynyt merkitsemään itse pitäjää, aletaan joesta käyttää 1800-luvun alkupuolella tavallisesti nimeä *Helsing* *å* (*n*). Monet seikat viittaavat kuitenkin siihen, että *Vanda å* -nimi on ollut pitäjässä tuttu tuolloin ja ehkä jo jokin vuosisata aiemminkin. Vuonna 1670 merkitään nimittäin silloisessa Helsingin pitäjässä (nyk. Tuusulaa) sopimusverolisten ulkopalojen joukkoon *Wandankorpi* ('takamaa Vantaanjoen varrella'), ja erään 1769-vuoden kartan (ei alkuperäiskappaleen) jäljennöksessä tavataan nimi *Wanda-Åen* merkittynä Silvolan eteläpuolella olevaan suureen joen mutkaan. Nimi tarkoittanee jo tällöin joen koko mittaa seuraavasta sanamuodosta päättäen, jota Henrik Forsius 1755 käyttää väitöskirjassaan Akademisk afhandling om den ryktbara nyländska stapelstaden Helsingfors (Skrifter utgivna av Svenska Litteratursällskapet i Finland LXXII s. 60): Seudun halki virtaa *Vantaan joki* — ja syökee täällä vetensä pauhulla ja jylinällä merenlahteen ('Midt igenom denna trakt stryker *Vanda å* — och störtar här sin bölja med buller och brak i en hafsvik').

Nimen sisällöstä ovat mielipiteet menneet ristiin. T. E. Karsten arveli v. 1932 nimen alkumuodoksi asua **Vadande å*, jossa *vadande* olisi partisiipin preesens verbistä *vada* 'kahlata'. Nimi olisi siis merkinnyt 'jokea, jonka yli voi kahlata' (Germanska namnstudier tillägnade Evald Lidén s. 252). Tästä tulkintaehdotuksesta on nyttemmin luovuttu toisen, realistisemman hyväksi. Kuten edellä olemme nähneet, *Vanda* esiintyy varhimminkin Helsingin pitäjän pohjoisosassa ja siitä pohjoiseen olevalla alueella. Jos jatketaan matkaa yhä pohjoisemmaksi Riihimäen itäpuolella oleville seuduille, tavataan Vantaanjoen varrelta kylä nimeltä *Vantaa* eli *Vantaankylä*, ja tämän kylän nimen Väinö Solstrand haluaa nähdä joennimessä *Vanda* (Budkavlen 1939 s. 67—70). Kylä mainitaan aikaisimmin Jaakko Teitin valitusluettelossa

1555—56 s. 233 muodossa *Wandas*, joka sitten seuraavien vuosikymmenien ja -satojen aikana vaihtelee asuina *Wandalzby*, *Wandaila* ja *Wandais* (Väinö Solstrand mt. sekä Gunvor Kerkkonen, Helsingin pitäjä I s. 25—). Solstrand ryhtyy selvittämään myös itse kylännimeä *Van-taa*, jonka hän tulkitsee yhdyssanaksi **Vanan* + *taa*, jossa ensi osana olisi Vantaanjoen alkuperäinen nimitys, nimittäin suomen sana *vana* 'juova, uoma, erityisesti joenuoma; uurre, ura, erityisesti jäässä', ja jälkiosana suom. *taa* 'toisella puolella (taivalta) oleva alue'. Vertailukoh-tana hän mainitsee toisaalta *Kymentaan* Iitistä ja *Vuorentaan* Halikosta, toisaalta *Vanantaka*-nimen Janakkalasta.

»Nimi *Vanda* (Vantaa) edustaa siis pohjoisesta, suomalaisesta sisämaasta, peräisin olevaa nimeä, samalla kun *Helsinge* heijastaa rannikkoväestön ja ulkomaailman seudulle antamaa nimeä», sanoo Gunvor Kerkkonen nimiparista *Vanda* — *Helsinge* (mt. s. 27).

Suom. vastineina 1800-luvulla Vandan virta ja Vantaan joki, jälkimmäinen viralliseksi 1909.

Vik, suom. **Viikki**. — Tilikirjoissa esiintyy kylän- ja neljännekunnan nimi Vijch ensi kerran 1543. Eräässä jäljennöksenä säilyneessä laamannintuomiossa vuonna 1417 tavataan kuitenkin lautamies, jonka nimi on luettu vuoroin *Job Vie*, vuoroin *Job Vir*, ja kuten Gunvor Kerkkonen (Helsingin pitäjä I s. 44) on osoittanut todennäköiseksi, kumpikin lukutapa edus-taa alkuperäistä *Vic*-asua, joka siis merkitsee lautamiehen kotipaikkaa Viikkiä. 1540-luvun alusta lähtien on tämä merkittävä kylä jaettuna *Västervik* ja *Östervik* -nimisiin osiin.

Suom. mukaelmanimi vahvistettu kaup.osan nimeksi 1959.

Villinge, suom. **Villinki**. — Kirjoitetaan 1544 Villingby, 1545 Villingh, 1556 Wilinge, 1558 Willinge jne.

A. O. Freudenthalin mukaan nimi on *ing*-johdos muinaisruotsin sanasta *vidher* 'metsä' (oikeastaan sama sana kuin ruotsin *ved*) (Album utg. af Nylänningar V s. 62). Häneen ovat yh-tyneet monet muut tutkijat, viimeksi Ivar Westman (Nyländska önamn I s. 385).

Suom. mukaelmanimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Vårdö, suom. **Vartiosaari**. — Kirjoitetaan 1567 Wordö, 1567 Wårdö, 1577 Wårdzhö, 1588 Wårdönn jne., 1777 Vårdön.

Määriteosa on muinaisruotsin *vardher* 'vartio, vartiointi, valvonta'; sana esiintyy Uudella-maalla monissa nimissä, jotka tarkoittavat korkealla sijaitsevia paikkoja — usein seudun kor-keinta vuorta —, mihin keskiajalla oli vihollisten silmällä pito järjestetty. Suomen *vartija* on sama sana, joten suomalainen nimiasu on ruotsinkielisen nimen tarkka vastine.

Suom. käännösnimi vahvistettu viralliseksi 1959.

Äggelgy, suom. **Oulunkylä**. — Tavallisia kirjaanpanoja 1500-luvun puolivälistä lähtien ovat Ogleby 1543, Ogelby 1544, Ågelby 1563, mutta lisäksi esiintyy satunnaisesti sellaisiakin kirjoitusasuja kuin Ögleby 1545, Vggleby 1556 ym.

Nimi on vaikeaselitteinen mm. siksi, että on mahdotonta ratkaista, onko määriteosa ruotsalaista vai suomalaista alkuperää. Jos voitaisiin lähteä suomenkielisestä muodosta *Oulunkylä*, ongelma olisi yksinkertainen. Joidenkin tietojen mukaan suomen kielessä on tulva-vettä tarkoittava sana *oulu*, jonka on oletettu sisältyvän sellaisiin nimiin kuin *Oulu* (Uleåborg), *Oulainen* ja *Oulanka* ja joka muutoin voidaan selittää lappalaislainaksi, mutta Oulunkylä (Äggelby) -nimen vanhimmat kirjoitusasut osoittavat suomalaisten kielentutkijain mukaan, että tätä sanaa ei voi ottaa lukuun (Heikki Ojansuu, Suomalaista paikkannimitutkimusta I s. 166, 265; E. A. Tunkelo, Virittäjä 1939 s. 438). Tuskin vähempää tulee eteen vaikeuksia oletettaessa määriteosa ruotsalaisperäiseksi. Niistä teoreettisista mahdollisuuksista, joissa sanaa *d* 'joki' on pidetty kantana, voidaan mainita seuraavat: 1. *Å* + *glo* + *by*, jossa *glo* mer-kitsee 'soinen paikka; suurehko seisova vesilammikko; matala merenlahti'; 2. *Å* + *gårdho* + *by*, jossa *gårdha* merkitsee 'aidattu alue' (nimettömän kirjoittajan esittämä ehdotus Nya Pressenissä 1.8.1949); 3. *Å* + *göl* + *by*, jossa *göl* merkitsee 'joen tai järvenpohjan syväne' ja

voisi tarkoittaa mm. 1789 mainittua syvännettä Pikkukoskessa («giölen vid Lillfors»); 4. *Å + kulla + by*, jossa *kulla* tarkoittaisi sitä jyrkkää kukkulaa, jolla kantalake on sijainnut. Mikään ehdotus ei tunnu erityisen todenperäiseltä, jonka vuoksi nimeä täytyy edelleen pitää selvittämättömänä.

Suom. mukaelmanimi käytössä jo 1880-luvulla, viralliseksi kaup.osan nimeksi 1959.

Helsingin kadunnimistön synty ja kehitys vuoteen 1946 mennessä

VANHA HELSINKI VANTAAN SUULLA

Kun Kustaa Vaasan suunnitelmaa uuden kauppakaupungin perustamiseksi Suomenlahden rannikolle alettiin kesällä 1550 toteuttaa Vantaanjoen suiston länsirannalla, ei rakentamisen ohjeena ollut mitään erityistä asemakaavaa. Lokakuussa 1550 kuningas kyllä kehotti paikallisia hallintomiehiään valvomaan, että uuteen kaupunkiin muuttavien asukkaiden rakennustontit tulisivat oikein mitatuiksi ja kadut suoraan viitoitetuiksi, mutta asiantuntevaa rakennusmestaria hän ei, rakennuttajien ja porvarien pyynnöistä huolimatta, katsonut aiheelliseksi lähettää paikkakunnalle. Näin ollen parhaimmillaan 600—700 henkeen nousevan asujaimiston asuin- ja ulkorakennukset olivat ryhmittyneet joen ja meren rannan sekä tienoolla olevien mäennyppylöiden väliseen maastoon hiukan epämääräisesti, päättäen siitä ainoasta Vantaan Helsingin kartasta, joka jäljennöksenä vuodelta 1696 on säilynyt meidän päiviimme. Tämän Lars Forssellin tekemän ylimalkaisen karttapiirroksen perusteella on vaikea päätellä, mikä on katu, kuja, tori tai käyttämätön maa-alue tonttien välillä. Sen mukaan kaupungissa olisi ollut vain yksi pitkä suorahko katu pitkin rantaa ja sen länsipuolella toinen vähän lyhempi katu sekä näiden sivuilla lyhyitä kujia. Myös rakennusten reunustama torin tapainen aukio näkyy sijainneen rakennetun alueen eteläosassa nykyisen Annalan mäen tuntumassa.

Katujen nimiä ei Vantaan Helsingistä ole säilynyt muita kuin tuomiokirjassa tavattu *Westergatan* 'Länsikatu'. Todennäköisesti se oli toinen pitkistä kaduista (jolloin toinen olisi ollut *Östergatan* eli Itäkatu). Nimellä *Klockberget* 'Kellovuori' on perimätiedon mukaan kutsuttu kosken kohdalla olevaa vuorenyppylää, jonka länsipuolella sijaitsevat ainoina näkyvinä jäännöksinä Vantaan Helsingistä kirkon esiin kaivetut peruskivet ja hautausmaan kiviaita. Ilmeisesti kirkon kellotapuli on sijainnut vuoren rinteellä. Kaupungin rakennetun alueen eteläpuolelta mainitaan asiakirjoissa mestauspaikkaan viittaava *Galgeberget* ja *Galgörn* 'Hirsi-puuvuori' ja 'Hirsipuusaari' ja pohjoispuolelta taas sotaväen harjoituskenttään tai muuhun aukeaan alueeseen viittaava *Kampen*. Keskellä koskea olevaa saarta, jonka siltojen kautta maantie kulki toiselle rannalle, kutsuttiin nimellä *Broholmen* 'Siltasaari'. Saarella puolestaan sijaitsi *Kungsgården* 'Kuninkaankartano'. Joen itärannalla oli *Bornäs*-nimellä (Pornais-nimisenä mm. 1700-luvulla) mainittu tienoo. Lisäksi on joen suulta säilynyt nimi *Kaskuholmen*.

Kaikki edellä mainitut nimet ovat säilyneet vain ruotsinkielisinä, koska asiakirjakielenä ja yleensä virallisena kielenä tuolloin oli ruotsi. Nimien suomenkielisistä vastineistä ei ole mitään tietoa, mutta luultavasti sellaisiakin on ollut käytössä, koska Vantaan Helsingissä on väestön ruotsinkielisen valtaosan lisäksi asunut myös suomen kieltä puhuvaa väkeä.

Ruots. nimen vieressä on suom. vastine sulkeissa (), milloin on kysymyksessä yleisessä käytössä ollut nimiasu; pelkkä suomennos on 'pilkutettu'.

UUSI HELSINKI VIRONNIEMELLÄ

AIKA ENNEN ISONVIHAN HÄVITYSTÄ

Mataloituvan satamansa äärellä kyyhöttävälle Helsingille parempaa paikkaa etsittäessä oli v. 1639 annetuissa privilegioissa kaupungin paikaksi määrätty »Södernäs udd» eli Södernäsin niemi. Tälle alueelle insinööri Anders Torstensson laati valtaneuvoston määräyksestä ajan vaatimusten mukaisen asemakaavan ruudutettuine kortteleineen ja suorine katuineen. Asemakaava, johon asukkaiden suojaksi sisältyi myös linnake meren puolella ja korkea muuri mantereen puolella, jäi kuitenkin vain paperille ja Uuden Helsingin lopulliseksi paikaksi tuli Södernäsiä laajempi, eteläinen »Estrnäs skalan» eli Vironniemi.

Uudella kaupunkialueella Tukholmasta lähetetty maanmittari Olaus Rudbeckius suoritti mittauksia ja kartoituksia syksyllä 1640, mutta vasta vuoden 1644 alkupuolella tehtiin kaupunkia varten alustava rakennussuunnitelma ja keväällä 1645 insinööri Torstensson kävi viimeistelemässä asemakaavan, minkä jälkeen varsinaiset rakennustyöt pääsivät vauhtiin. Vuonna 1654 tulipalo tuhosi suurimman osan siihen mennessä pystytetyistä rakennuksista kirkkoa myöten eikä Uusi Helsinki ehtinyt isoonvihaan mennessä kehittyä enempää alueeltaan kuin väkiluvultaankaan paljoa edeltäjänsä suuremmaksi.

Säilyneessä asemakaavaluonnoksessa 1640-luvun alkuvuosilta on katuverkko piirretty koko Vironniemelle, nykyisestä Pohjoisrannasta Vuorikadulle ja Kaisaniemestä Kauppatorille ulottuvalle alueelle. Lars Forssellin v. 1696 piirtämässä ja Nils Avanderin v. 1707 korjaamassa kartassa käsittää rakennettu alue vain Vironniemen tyviosan nykyiseltä Kauppatorilta Vironkadun tienoille. Tällä alueella oli Avanderin v:n 1709 paikkeilla tekemän tonttiluettelon mukaan 270 rakennettua tonttia. Saman luettelon mukaan kaupunki oli silloin jaettuna seuraaviin neljään osaan: *Kärrqvarteret* 'Suokortteli' torilta koilliseen, *Gloogvarteret* 'Kluuvinkortteli' luoteeseen, *Wester Tull qvarteret* 'Länsitullin kortteli' lounaaseen ja *Fijkskarback qvarteret* 'Kalastajamäen kortteli' kaakkoon. Näissä kaupunginosissa sijaitsevat tontit olivat yleensä pieniä ja sijaitsivat suoraan linjattujen pitkien katujen ja niiden väliin jäävien lyhyiden kujien varsilla.

Paikkojen määrittäminen ja ihmisten asuintalojen löytäminen ei Vironniemen ensimmäisessä Helsingissä tuottanut vaikeuksia. Välimatkat olivat yleensä pienet, ja helposti löytyviä kiintopisteitä olivat nyk. Senaatintorin kaakkoiskulmassa sijainnut tori ja sen läntisellä sivulla kirkko ja itäpuolella kellotapuli, Töölönlahdelta yli nyk. Rautatientorin Esplanadikappelille saakka ulottuva Kluuvinlahti ja kapean maakannaksen toisella puolella sijaitseva merenlahti, sekä nyk. Meritullintorin kohdalla *Stadz hampnen* eli kaupungin satama laitureineen. Talojen ja kaupungin porvareiden asuntojen sijainti määriteltiin Vironniemellä aina pääkaupungiksi tuloon asti tavallisesti vain talon tai talonomistajan nimen tai naapuritalojen mukaan. Usein käytettiin määrittelyssä myös kaupunginosan nimeä tai läheisen vuoren, mäen, niemen tai muun maastonkohdan nimeä, julkisia rakennuksia, kaupungin tullesia jne. Niinpä esimerkiksi porvari Erik Eskilssonin talo sijaitsi Jöran Styfin ja Hans Bergerin talojen välissä ja raatimies Hans Burgmanin talo Laivasillan luona ja kolme ranta-aittaa tuulimyllykallion alapuolella.

Nimiäkin myös tärkeimmillä kaduilla sentään jo oli. Vuodelta 1667 säilyneen merkinnän mukaan kaupungin kadut olivat *Siöögathan* 'Merikatu', joka sijaitsi nyk. Pohjois-Esplanadikadun alkupään paikkeilla, kaupungin toria sivuava *Konungsgathan* 'Kuninkaankatu' sekä *Tafwastgathan* 'Hämeenkatu', joka vei torilta nyk. Snellmaninkadun alkupäätä seuraten ja Säätytalon kohdalla oikealle kaartuen Hämeentulliin, mistä siltojen yli jatkui maantie Vanhaankaupunkiin. Myös *Nya gatan* 'Uusi katu' on myöhemmin mainittu Kluuvinlahden rannalta. Muista, lyhemmillä kaduilla ja kujilla mahdollisesti jo ennen isoavihaa olleista nimistä ei ole tietoa.

Runsaampi on sen sijaan kaupungin alueelta ruotsinkielisenä tunnettu muu täsmällinen paikannimistö. Edellä jo mainittiin nimet *Gloo* eli *Gloviken* 'Kluuvi' eli 'Kluuvinlahti' ja *Kärret* 'Suo', joka sijaitsi nyk. Säätytalon itäpuolella. Nykyisen Eteläsataman nimenä oli *Stads-wijken* 'Kaupunginlahti'. *Tölö tegelbruk* 'Töölön tiilitehdas' sijaitsi kaupungille Töölön kylässä

kuuluneen tilan maalla Töölönlahden rannalla, ja tie, joka Turun ja Espoon suunnalta Töölön kautta johti kaupunkiin, oli vaihdellen *Åbo-* tai *Esbo landsvägen* tai *Töolvägen* 'Turun' tai 'Espoon maantie' tai 'Töölöntie'. *Esbo tullport* 'Espoon tulliportti' sijaitsi Kluuvin rannalla nyk. Runebergin patsaan tienoilla ja *Tavastull* 'Hämeen tulli' nyk. Pitkäsillan eteläpäässä. Kluuvinlahden länsipuolella oli koulupoikien pallonlyöntipaikkanaan käyttämä ja myöhemmin sotaväen harjoituskenttänä ollut *Kampen* (Kamppi), joka ulottui aina *Sandviken* (Hieta-lahti) nimiseen merenlahteen saakka. Sen läheiset rantakalliot tunnettiin nimellä *Röddberget* (Punavuori). Vironniemen kaakkoinen niemenkärki, josta käytettiin nimityksiä *Estnäs skatan* — Skatan — Skata udden, oli jo 1600-luvun lopulla kalastajien ja merimiesten asuttamaa ja sen länsiosan korkea kohta, missä nykyisin sijaitsee Uspenskin katedraali, oli nimeltään *Fiskarbacken* 'Kalastajamäki', mistä koko kaupunginosa sai nimensä. Niemen pohjoisrannalla sijainneen tullituvan tienoolla — nyk. Upseerikerhon rakennuksen paikka — oli nimenä *Tullhälle* 'Tullikallio'. Vironniemen pohjoisosassa oli *Brobärgen* (Siltavuori) ja *Stadsens broar* (Kaupungin sillat).

Edellä mainittuun nimistöön lukeutuvat myös kaupunginalueen ulkopuolelta sille kuuluvien lähisaarten nimet *Musholmen* (Hiirisaari?, nyk. Siltasaari), *Tjärholmén* (Tervasaari), *Stareholmen* (Kottaraissaari?, nyk. Nihtisaari), *Sompäreholmen* (Sompasaari). *Blåbärslandet* (Mustikkamaa), *Höije hollmen* (Korkeasaari) ja *Rijsholmarnen* (nyk. Valkosaari ja Luoto). Eteläpuolella oleva niemi oli *Helsingens* (Helsinginniemi) ja siellä oli mm. *Ryssdahl* 'Ryssänlaakso' sekä *Johannisbärgen*, jolla nuoriso juhannuksena poltti tervatynnyreitä ja rikkinäisiä veneitä.

Niin kadunnimet kuin muutkin paikannimet olivat vielä luonnollisia, asianomaisen paikan sijaintia, laatua tai tarkoitusta selittäviä nimiä. Vain Kuninkaankatu ilmensi muuta: mahtavuuden ajan pyrkimystä sijoittaa komeita Kuninkaan- ja Kuningattarenkatuja kaupunkien nimistöön. Myös kaupungin kirkolla oli erityinen nimi. Vuonna 1654 palanut kivikirkko oli Kristiinan kirkko ja sen tilalle rakennettu puukirkko Pyhän Hengen kirkko.

LINNOITUKSEN SUOJASSA

Uuden Helsingin ensimmäinen vaihe päättyi kaupungin polttamiseen toukokuussa 1713. Tätä hävitystä, jonka kaupungin puolustajat itse toimeenpanivat estääkseen kaupungin joutumasta eheänä ylivoimaisen venäläisen armeijan käsiin, venäläiset miehittäjät vielä täydensivät niiden kahdeksan vuoden aikana, jotka kaupunki oli heidän hallussaan. Rauhan palatessa v. 1721 kaupungin maastoa oli niin perin pohjin muuteltu, että asukkaiden palatessa pitkältä evakko-retkeltään heidän oli vaikea tunnistaa entisten katujen ja tonttien paikkoja. Paitsi muutamia miehityksen aikana vanhoille perustuksille rakennettuja taloja venäläiset jättivät jälkeensä vain yhden parakkirakennuksen ja joukon kaupunginalueelle ja sen liepeille pystytettyjä hokeleitä ja kauppakojuja. Vähitellen onnistuttiin kuitenkin palauttamaan katujen ja tonttien jaotus entiselleen ja rakentamaan kaupunki uudelleen entisten ja uusien asukkaiden tyysijaksi. Pikkuvihan vuosina 1742—43 Helsinki joutui jälleen venäläisten haltuun, mutta vihollismiehitys kesti tällä kertaa vain vuoden päivät ja oli lisäksi suhteellisen lieväotteista. Asukkaiden enemmistö jäi paikoilleen, ja kaupunkilaisten kärsimät aineelliset vahingot rajoittuivat enimmäkseen irtaimistotappioihin. Kaupungin rakennukset jäivät eheiksi ja kaupunkikuva entiselleen. Päinvastoin koitui hävitystä sodasta kaupungin kehitykseen myönteisesti vaikuttavia seurauksia, kun valtakunnan itäisen osan puolustuksen tehostamiseksi Helsingin seudulle päätettiin rakentaa suuri linnoitus.

Keväällä 1748 alkaneet rakennustyöt *Sveaborgin* linnoituksen ('Ruotsinlinnan, Viaporin) kohottamiseksi Helsingin edustalla oleville Susisaarille (alkuperäisen *Vargskär*-nimen iästä ja saarten nimistä selonteko s. 230) toivat uutta elämää myös Vironniemelle. Pommerin sodan puhkeamiseen vuoteen 1757 saakka kiihkeästi jatkunut rakennustoiminta ulottui linnoitussaiten ohella ajoittain myös mantereelle, missä muinainen, vihollisen tulosta varoittavaan rannikon tiedotusketjuun kuulunut *Kasaberg* ('Roihuvuori', nyk. Tähtitorninvuori) sai laelleen pienen *Ulricasborg*-nimisen linnakkeen (Ulrikanlinnan, Ullanlinnan). Vironniemelle rakennettiin mm. suuria majoitusparakkeja. Rakentajia oli enimmillään yli 6 000 miestä eli

2—3 kertaa kaupungin väestö ja näin suuren joukon majoitus ja huolto antoivat monenlaista puuhaa helsinkiläisille. Sekä kauppiaille että käsityöläisillä oli tilaisuus ansaita hyvin, vaikka rakentajien pääosan, sotaväen oleilusta kaupungissa joskus koitui haittaakin, mm. pakko-majoitustapauksissa. Rakennuskauden hiljennyttyäkin merkitsivät linnoitussaarille sijoitettu varuskunta ja kaupunkiin sijoitettu kenttätykistöpataljoona sekä naimisissa olevien sotilashenkilöiden perheet Helsingin normaalin asukasmäärän runsasta kaksinkertaistumista pysyvästi. Linnoitustyöt vaikuttivat myös kaupunkilaisten omaan rakennustoimintaan ja kivitaloja alkoi kohota kaupungin keskustaan, torin ympärille. Myös merenkulku vilkastui. Tosin Ehrenswardin kaksoislinnoitussuunnitelma — merilinnituksen ohella maalinnoitus Helsingin ympärille — aluksi rajoitti laajentumista torin ääreltä kauemmas, mutta *Larm-gatan* 'Hälytyskatu' eli rakennetun alueen rajoille suunniteltu vahvojen kivitalojen varustus-vyö jäi rakentamatta ja Ruotsin vallan päättyessä asutusta oli jo levinnyt sekä Vironniemen itäosaan että maakannaksen etelä- ja länsipuolelle, samoin Katajanokalle.

Suurin merkitys Helsingille Viaporin rakentamisesta ja sen muodostamisesta suuren saaristolavaston tukikohdaksi oli se uusi elämänusko, turvallisuuden tunne ja luottamus tulevaisuuteen, jonka se loi sodista kärsineisiin kaupungin asukkaisiin. Suotuisa kehitys vuosisadan loppua kohti jatkui ja Ruotsin vallan viimeisinä vuosina Helsinki oli kohonnut järjestyksessä neljänneksi koko valtakunnan merenkulkukaupunkien joukossa.

Kaupunkikuva 1700-luvun päättyessä oli monessa suhteessa toisenlainen kuin sen alkaessa. Talot olivat edelleenkin yleensä puusta, mutta joukossa jo monia kaksikerroksisia ja useimmat punamullalla siveltyjä. Olipa kaupungissa pääkadun varrella jo 11 kivitaloakin, joista useimmat ovat muuteltuina vielä jäljellä. Käymäläin ja eläinsuojien hoito tonteilla oli siistiytynyt eikä kaupunki enää ollut niin likainen ja pahanhajuinen kuin vuosisadan alkupuolella. Lautaitojen reunustamat kadut eivät enää olleet yhtä löyhkääviä ja upottavia keväisin ja syksyisin, vaan useimmat oli jo maistraatin kovenemisilla saatu kivetyiksi. Monilta kaduilta ja kujilta oli kulkua häittäviä kiviä räjäytetty ja katuja puhdistettiin myös pahimmasta liasta ja lumiaurojen avulla liiasta lumestakin. Talotkin oli numeroitu, ei kuitenkaan katu-numeroin, vaan juoksevin talonumeroin erikseen kussakin kaupunginosassa. Tuulimyllyjä pyöri kallioilla eri puolilla kaupunkia. Ympäristön pellot olivat muuttuneet ryyti- ja kaali-maiksi, ja Kluuvinlahden pohjukassa sekä Kaupunginlahden reunamilla oli mataloituvia rantoja täytetty tonttimaiksi ja laituriin paikoiksi.

Kaupungin asemakaava pysyi Vironniemen Helsingissä samana koko Ruotsin vallan ajan, ja katujen nimetkin pysyttelivät samantapaisina, luonnollisiin nimiin pohjautuvina kuin ennen isoavihaa. Paikkojen määrittymiseen kelpasivat kaupungin lähiympäristössä yleensä vanhat kylien, saarten ja erillisten maastonkohtien nimet ja varsinaisella kaupunginalueella niin ikään mäkiin, kallioihin ja vesialueihin sekä julkisiin rakennuksiin liittyvät nimet.

Töölöstä päin kaupunkiin saavuttaessa oli asutusta jo ennen edellä mainittua Espoon tulli-porttia. Tämä esikaupunkialue oli *Ulricasborgs Trachten* (Ullanlinnan alue) ja nimi johtui etelämpänä vuorella olevasta linnakkeesta. Linnake, samoin kuin v. 1727 valmistunut kirkko-kin oli saanut nimensä kuningatar Ulrika Eleonoran (k. 1741) mukaan. Tunnettuja paikkoja tällä seudulla oli vielä *Skeppsvarvet* (Laivatelakka), joka sijaitsi rannassa linnakkeen ala-puolella.

Espoontulli, samoin kuin kaupungin pohjoisrajalla oleva Hämeentulli, oli ristitty seudun mukaan, jonka suuntaan tullista oli maantieyhteys. Edellisen nimenä oli ajoittain myös *Abo Tull* tai *Väster Tull*, jälkimmäisen myös *Kronobergs Tull* 'Kruunuvuoren tulli'. Muut tullit, *Sjötullen* (Meritulli) nyk. Pohjoissatamassa ja *Vintertullen* 'Talvitulli', jonka paikkana talvisin oli *Bästnäs* eli nyk. Liisantorin seudulla ollut niemeke Vanhankaupungin lahden yli kulkevan talvitien päätekohtana, olivat saaneet vain työalansa mukaiset nimet. Maatullien välille rajoittui merenlahtien ympäröimänä varsinainen kaupungin asuttu alue ja tällä alueella oli Ruotsin vallan lopulla erillisiä nimettyjä katuja ja kujia noin 30, toreja 3, siltoja ja laitureita 4—5 sekä luonnonpaikkoja kymmenkunta.

Tärkein kiintopiste kaupungissa liikkuville oli kaupungin tori. Siellä sijaitsi Ulrikankirkko, raatihuone (vv. 1730—85 pystyssä puinen ja v:sta 1804 uusi kivinen rakennus) ja kaupungin

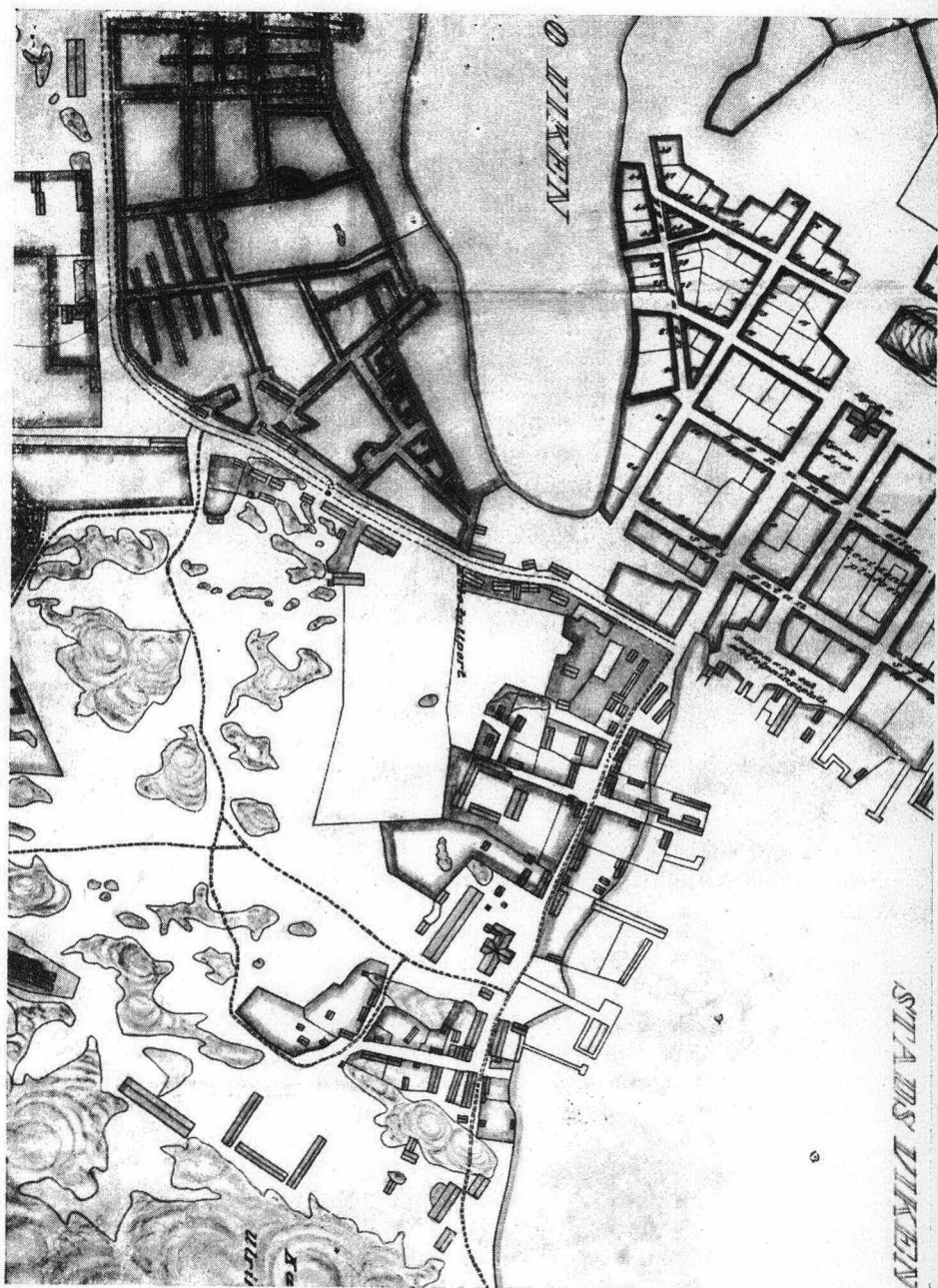
varuskunnan päävartio. Torin tuntumassa sen itäpuolella olivat kallioillaan — nyk. valtioneuvoston rakennuksen paikkeilla — kellotapuli ja triviaalikoulun kivinen talo, edellisen tienoona *Klockberget* ja jälkimmäisen *Skolberget*. Muina kiintopisteinä olivat jo mainitut Kluuvinlahti, Suo ja Siltavuori sekä Katajanokka ja Kalastajamäki, sekä eräät muut korkeat mäet. Näitä olivat *Stallbacken* (Tallimäki), jolle nyk. Tuomiokirkko on rakennettu — nimi aiheutui siellä sijainneesta kenttätukipataljoonan hevosten tallista —, sen pohjoispuolella oleva kallionnyppylä *Kvarnberget* eli *Snuskvarnsberget* 'Nuuskamyllynkallio' sekä *Estnäsbacken* (Vironniemenmäki), joka sijaitsi nyk. Viron- ja Meritullinkatujen risteuksen tienoilla. Nyk. Marian- ja Hallituskadun risteystienoo oli *Tyghusbacken* 'Tykkivajamäki', ja sen eteläpuolella oli *Stora Sjötullhuset* 'Suuri meritullitalo', joka korjattuna on edelleen jäljellä poliisi-asemana.

Näiden paikkojen mukaan ruvettiin kutsumaan myös niiden lähellä olevia katuja ja kujia. Niinpä Espoon tulliporilta johti Esbo Tullsgatan 'Espoontullin katu' Kaupunginlahteen ja Kluuvinlahdesta saivat nimensä Kluuvin kaupunginosassa sijaitsevat kadut. Nyk. Fabianinkadun suunnassa kulkenut pitkä katu oli vaihdellen *Glogatan* tai *Stora, Större, Öfre* ja *Östra Glogatan* 'Iso, Isompi, Ylempi ja Itäinen Kluuvikatu' ja Kluuvin lännenpuoleinen rannan suuntainen katu *Glostrandsgatan* 'Kluuvin rantakatu' tai *Lilla, Mindre* ja *Nedre Glogatan* 'Pieni, Pienempi, Alempi Kluuvikatu' taikka *Nedre Strandgatan vid Gloet* 'Alempi rantakatu Kluuvin luona'. Näiden katujen lyhyillä poikkikujilla oli eri aikoina sellaisia nimiä kuin *Gloe Tvärgatan* 'Kluuvin poikkikatu', *Gloe Öfre Tvärgatan* 'Kluuvin yläpoikkikatu', *Norra Glogatan* 'Pohjoinen Kluuvikatu', *Gatan mot Gloet* 'Kluuvin vastakatu', *Öfre Glostrandsgatan* 'Ylinen Kluuvin rantakatu', *Strandtvärgatan under Kyrkan* 'Rantapoikkikatu kirkon alapuolella' ja *Norra gränden* 'Pohjoiskuja'.

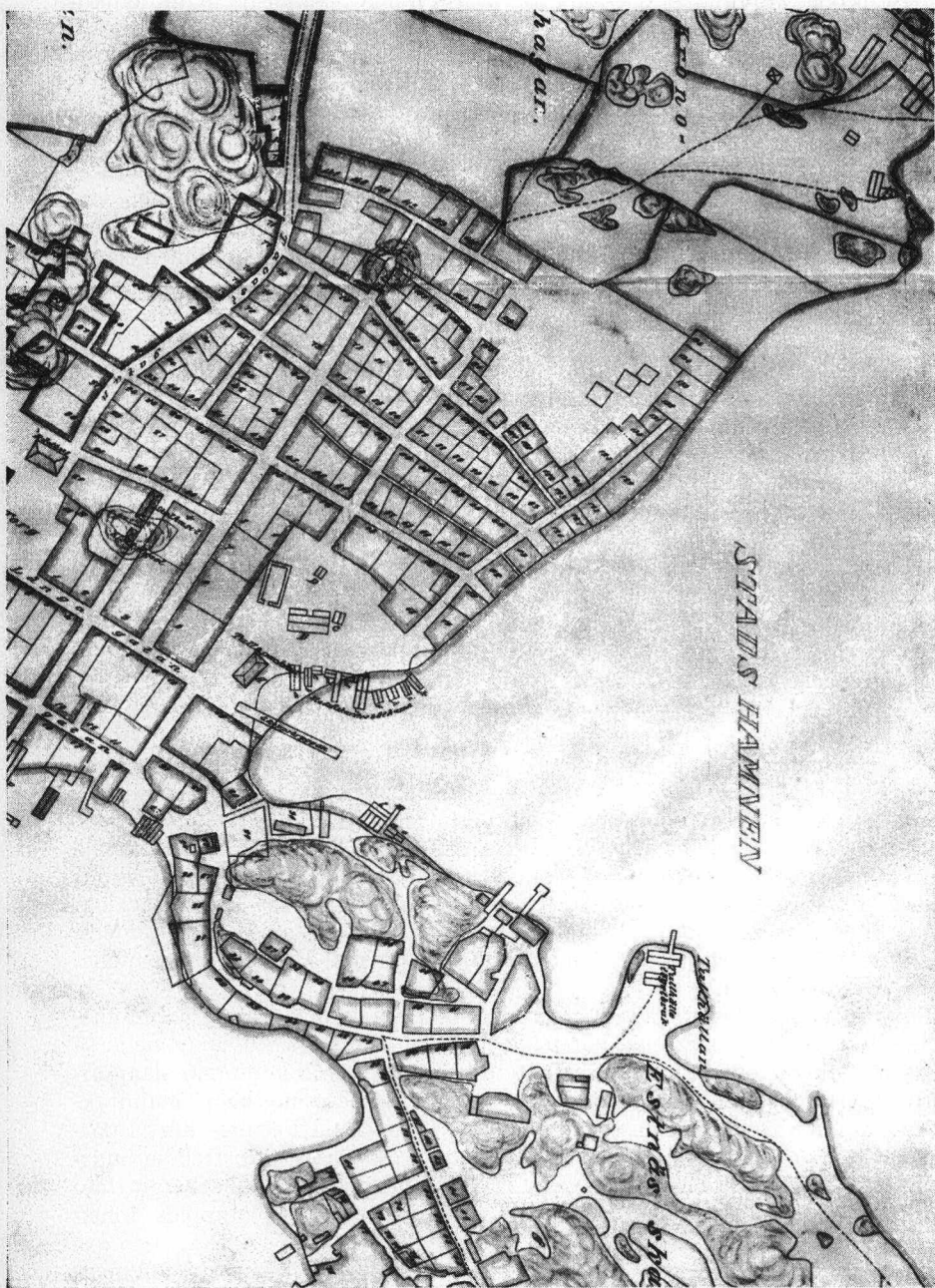
Kaupungin tärkein katu oli nyk. Aleksanterinkadun paikalla suunnilleen Fabianinkadulta Pohjoisrantaan kulkenut *Stora gatan* eli *Storgatan* 'Suurkatu', jolla 1800-luvun alussa eräässä kartassa on nimenä myös *Konungsgatan eller Långa gatan* 'Kuninkaankatu' eli 'Pitkäkatu'. Sen eteläpuolella, nyk. Pohjois-Esplanadin alkupään paikkeilla oli toinen pitkä katu, jonka eteläsvuoa reunustivat rantatontit pitkine mereen pistävine laitureineen. Tämän nimenä oli *Södra Strandgatan* tai *Stora, Nedre Strandgatan* 'Eteläinen', 'Iso', 'Alempi rantakatu', joskus poikkeuksellisesti myös *Sjögatan* tai *Södra, Stora Sjögatan* 'Eteläinen', 'Iso merikatu'. Kirkon ohittavilla kaduilla oli luonnollisesti niminä *Västra, Norra* ja *Östra Kyrkogatan* 'Läntinen', 'Pohjoinen' ja 'Itäinen kirkkokatu'. Västra Kyrkogatan, joka seurasi nyk. Unioninkadun linjaa, oli jakson lopulla ajoittain myös *Stora Kyrkogatan* ja sen eteläinen osa *Södra Kyrkogatan* 'Iso kirkkokatu ja Eteläinen kirkkokatu'. Koulutalolle johti Suurkadulta *Skolgatan* eli *Skolgränden* 'Koulukatu, Koulukuja' nyk. Helenankadun jatkona, ja nyk. Ritarikadun suunnassa johti Suurkadulta Vironniemenmäelle *Berggatan* (Vuorikatu) ohi Kello- ja Kouluvuoren.

Kaupungin tori oli yleensä *Stadstorget* tai *Stora Torget*, joskus myös *Gamla Torget* 'Vanha tori'. Toinen aukio oli *Lilla Torget* eli *Guvernementsplatsen* tai *Paradplatsen* 'Kuvernementin aukio', 'Paraatiauukio' nyk. Ritarihuoneen puistikon tienoilla. Kolmas torin tapainen oli *Narinken* (Narinkka) nyk. Päävartion edustalla. Nimi periytyi paikalla isonvihan aikana olleista venäläisten kauppaköyjuistä (ven. na rinke = torilla).

Kaupungintorin koillisnurkasta johti Hämeentulliin aiemmin mainittu Hämeenkatu, jonka nimenä joskus oli myös *Stora Tavastgatan* 'Suuri Hämeenkatu' ja jonka maantieksi muuttuva pohjoisosa tunnettiin nimellä *Brobergsgatan* (Siltasaarenkatu). Sen itäpuolella levittäytyi köyhempi kaupunginosa Kärret — Suo, jossa risteilivät *Östra Kärrgatan, Södra, Stora* eli *Öfre Kärrgatan, Lilla* eli *Nedre Kärrgatan* sekä *Norra Kärrgatan*. Viimeksi mainitulla oli kuitenkin yleisemmin nimenä *Estnäsatan* (Vironniemenkatu). Tienoon vanha, edellä jo mainittu paikannimi Bästnäs — myös muodoissa Bässnäs, Bessnäs, Bestnäs ja joskus jopa Hästnäs — sai kadunnimessä rinnalleen muunnoksen Estnäs ja oli 1700-luvun lopulla jo kokonaan hävinnyt käytöstä. Nyk. Pohjoisrannan suuntaisena, vain yhden tonttirivin kadun ja meren väliin jättäen kulki *Östra Strandgatan* 'Itäinen rantakatu' Kaupungin satamasta Talvitullin ohi nyk. Liisanpuistikkaan asti.



Helsingin asemakaava Ruotsin-ajan lopulla, läntinen osa. Keskellä ylhäällä Kluuvilahden pohjukka. Oikeassa alakulmassa Kaupunginlahti, nyk. Eteläsatama.



Helsingin asemakaava Ruotsin-ajan lopulla, itäinen osa. Keskellä oikealla Kaupungin satama, nyk. Pohjoissatama. Alakulmassa Katajanokkaa.

Pisimpien katujen lisäksi oli lyhyilläkin kujilla jo yleensä nimiä, vaikka ne mainitaankin asiakirjoissa harvoin ja epämääräisinä. Niinpä pieni kuja koulutalon pohjoispuolella raatihuoneen tuntumassa oli *Magistratsgränden* 'Maistraatinkuja'. Tallimäelle päättyviä kujia kutsuttiin yleensä nimillä *Stallgränden* tai *Stallgatan*, sen jälkeen kun koko kalliainen alue oli 1700-luvun puolivälissä saanut Stallbacken-nimen. Suurkadun ja Rantakadun väliin jääneistä neljästä kujasta oli nyk. Sofiankatu jo mainitun Itäisen kirkkokadun osana ja nyk. Katariinan- ja Helenankadulla sekä Mariankadun eteläosalla oli yhteisnimenä vain *Strandgatan mot Stads-viken*. Katajanokalle maakannaksen yli kiertelevä kuja mainitaan joskus nimellä *Skatuddsgatan* (Katajanokankatu) ja kruununleipomon lähellä oli *Öfre gränden*, 'yläkuja'.

Vironniemen paikannimistö oli kauttaaltaan ruotsinkielistä kuten muukin virallinen elämä kaupungissa. Aukkaita kyllä huomattava osa lukeutui suomenkielisiin, mutta tähän väestönsäan kuului yleensä vain palveluammattaja harjoittavia, kalastajia yms., joten sen vaikutus jäi vähäiseksi nimistönkin synnyttämisessä. Vain kolme paikannimeä suomenkielisessä asussa on löytynyt kartoista ja asiakirjoista Vironniemen Helsingin ajoilta. Ne ovat *Lepikko*, mylläri Johan Korckmanin talo ja tontti Suon kaupunginosassa, *Paskalampi*, törkyinen ja löyhkäävä lampi Vironkadun syvimässä notkossa, joka täytettiin 1790-luvun alussa, sekä *Harakka* (Kaivopuiston edustalla).

Kuten edellä on selvinnyt, pohjautuivat Vironniemen Helsingin kadunnimet yleensä luonnonnimiin tai ilmaisivat asiallisesti kadun luonnetta. Yksinäinen poikkeus tästä nimityypistä oli *Forsiågatan vid Gloet* 'Forsiuksenkatu Kluuvin luona', jolla nimellä 1700-luvun puolivälissä kutsuttiin edellä mainittua Kluuvinkadun pohjoista poikkikatua, koska porvari Hinrich Forsiuksella, Helsingin ensimmäisen historian kirjoittajan Henrik Forsiuksen isällä, oli siellä talo. Hiukan uutta väriä Helsingin nimistöön tuli myös Viaporin linnoituksen mukana, kun sotaväen hevosten laiduntaminen Vironniemen pohjoisosassa toi Brobergshagenin nimen rinnalle nimen *Kronohagen*, ja kirkon pohjoispuolelle Tallinmäen maastoon rakennettu suuri kaksikerroksinen hirsikasarmi *Gyllenborgska baracken* tuli yhdeksi tienviitaksi kaupunkilaisille.

Kadunnimien yleistymisen isonvihan jälkeisessä Helsingissä merkitsi talojen ja tonttien paikannuksen helpottumista. Tosin saatettiin esim. perukirjoissa mainita, että raatimies Hindrich Forsmanin talo sijaitsi Kluuvin varrella porvari Hentmanin tonttia vastapäätä, suutarimestari Elias Ekholmin talo Suon tienoilla hirsirakennuksesta länteen ja kellonsoittaja Michel Michelssonin talo Gyllenborgin parakkien yläpuolella kallioiden välissä. Samoin rajoitui talon ja tontin määrittäminen usein vain sanontaan »vid Erhardtts brygga», »på Estnäsbacken», »på södra sidan om Skeppsbron», »vid Paskalampi», »vid Bagarbron» tai »på Skatudden». ('Erhardtinsillan luona, Vironniemenmäellä, Laivasillan eteläpuolella, Paskalammen luona, Leipurinsillan luona, Katajanokalla').

Mutta vuosisadan loppupuolella alkoi jo vakiintua tarkka määrittäminen kadun avulla; katunumeroiden vielä puuttuessa tuli täydennykseksi kortteli eli kaupunginosa ja kussakin neljässä korttelissa erikseen juokseva talon numero. Usein otettiin avuksi myös lähimmät naapuritalot. Niinpä seppämestari Johan Tillmanin talo sijaitsi — muutamia esimerkkejä mainitaksemme — Suuren Suokadun varrella pohjoisessa korttelissa tinanvalaja Petterssonin ja porvari Oickolinin talojen välissä, kauppias Mathias Enningin talo oli itäisessä korttelissa Suurkadun varrella ravintoloitsija Fischiersin taloa vastapäätä, porvari Erich Kaharbergin talo oli Etelä-Kirkkokadun varrella läntisessä korttelissa n:o 14 ja raatimies, kauppias Johan Myhrin talo läntisessä korttelissa kirkon vieressä.

Kaupungin talojen lukumäärä, joka v. 1757 oli 326, lisääntyi Ruotsin vallan loppuun mennessä vain noin 10 prosentilla, joten edellämainittua tarkempia osoitteita ei vielä 1800-luvun alussakaan tarvittu.

PÄÄKAUPUNKIAIKA

J. A. EHRENSTRÖMIN ASEMAKAAVA

Vuosi 1808 oli Helsingin historiassa jälleen kohtalokas. Helmikuun 21 päivänä oli vihollinen ylittänyt rajan Kymijoen ja 2. maaliskuuta oli venäläinen sotaväki jälleen miehittänyt Helsingin, tällä kertaa sinne myös jäädäkseen. Sodan vielä jatkuessa pääsi tuli marraskuun 17 päivän vastaisena yönä irti eräissä Suurkadun talossa ja pari päivää riehuen hävitti maan tasalle kaupungin asutuimmat, itäiset ja pohjoiset osat. Kolmas osa asukkaista jäi kodittomiksi, ja edessä oli kaupungin jälleenrakentaminen.

Jälleenrakennustoimiin ryhdyttiin vasta syyskuussa 1809 solmitun Haminan rauhan jälkeen. Uudenmaan ja Hämeen läänin maaherraksi keväällä 1810 nimitetty Fredrik Stjernvall teki saman vuoden lokakuussa hallintomiehille Pietariin sitä koskevan esityksen ja marraskuussa keisari Aleksanteri I määräsi jälleenrakennusta suunnittelemaan kenraalikuvernööri Fabian Steinheilin johdolla komitean, jossa maaherra Stjernvallin lisäksi oli kaksi kaupungin porvariston valitsemaa jäsentä. Komitea kokoontui Turussa joulukuussa 1810 ja laati suunta-aviivat uutta asemakaavaa ja rakennustoimintaa varten, ja sen toimeksiannosta piirsi armeijan laivaston entinen opetusupseeri luutnantti Anders Kocke asemakaavan paperille. Tämä Kocken nimissä kulkeva asemakaavasunnitelma lähetettiin komitean lausunnon mukana Pietariin, missä keisari helmikuussa 1811 vahvisti sekä asemakaavan että muut komitean ehdotukset Helsingin jälleenrakentamiseksi. Samalla määrättiin asetettavaksi maaherra Stjernvallin puheenjohtolla varsinainen uudelleenrakentamiskomitea.

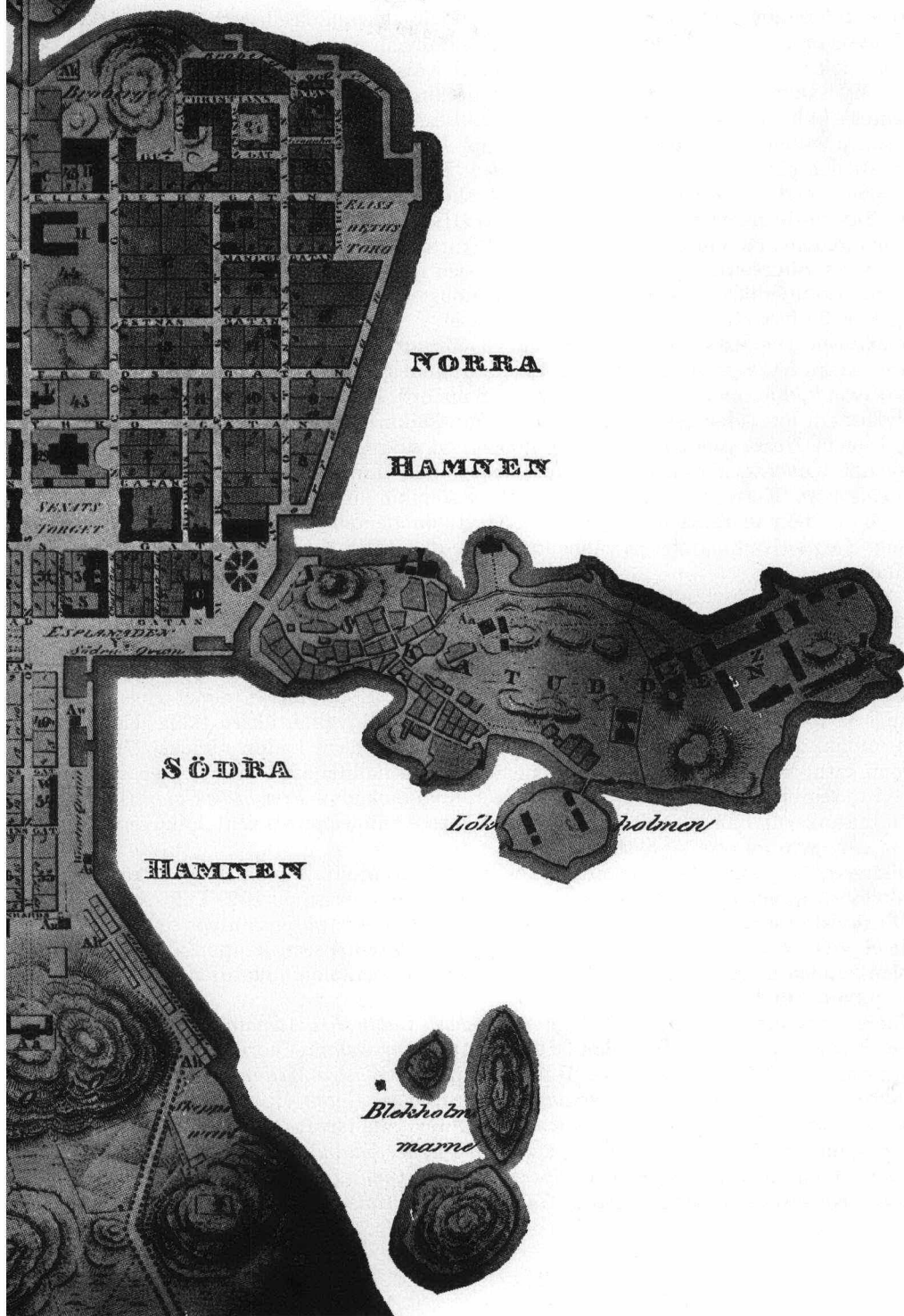
Uusi asemakaava, jonka yksityiskohtia alustavan piirroksen pohjalta edelleen kehitettiin, rakentui paljolti vanhan tonttijonon ja katuverkon linjoille, ilman suuria muistutuksia. Hämeenkatua piti hiukan oikaistaman, Suurkatu tulisi levennettyä jatkumaan täytettävän Kluuvilahden yli Turun maantiehen — nyk. Mannerheimintiehen — saakka, samoin Eteläinen rantakatu. Suuri Kirkkokatu ja Itäinen Kluuvikatu tulisivat oikaistuin ja levennettyinä jatkettaviksi puutarhatilkkujen yli Ullanlinnanvuoren juurelle. Uusi esikaupunkialue oli ruudutettu entisen kaupungin alueen länsi- ja lounaispuolelle. Sinne oli sijoitettu myös uusi tori. Itäinen rantakatu oli siirrettävä merenrantaan, Katajanokka erotettava kanavalla mantereesta paremman liikenneyhteyden saamiseksi molempien satamien välille ja kaupungin vanhaa toria laajennettava länteen päin.

Ennen kuin rakennustöitä uuden asemakaavaluonnoksen pohjalta päästiin aloittamaan, sai koko jälleenrakennus aivan uuden ratkaisun. Fredrik Stjernvall oli maaherraksi tultuaan ryhtynyt kehittämään ajatusta hallitusvirastojen siirtämisessä Turusta Helsinkiin ja esittänyt sen Pietarissa oleville hallitusmiehille, lähinnä Suomen asiain komitean puheenjohtajalle Gustaf Mauritz Armfeltille. Samanaikaisesti oli Armfeltin kehotuksesta pyydetty Johan Albrecht Ehrenströmiltä, syksyllä 1811 Ruotsista Suomeen siirtyneeltä ja synnyinkaupunkinsa Helsingin liepeille asettuneelta entiseltä Viaporin linnoitusupseerilta ja myöhemmältä Kustaa III:n sihteeriltä, lausuntoa Kocken piirtämästä asemakaavasta. Ehrenström, jolle Armfelt oli vihjaissut tämän lausuntoa tarvittavan tukemaan suunnitelmaa anoa Helsinkiä pääkaupungiksi, totesi Kocken asemakaavan pysyttelevän liikaa vanhoissa katusuunnissa ja korjaili sitä suurpiirteisemmäksi, Suomen suuriruhtinaskunnan siviili- ja sotilashallinnon keskuksen vaatimuksen huomioon ottavaksi. Asemakaavaehdotukseensa liittyvässä lausunnossaan hän asettui puoltamaan Helsingin muuttamista pääkaupungiksi. Tuloksena näistä toimista oli, että keisari Aleksanteri I huhtikuun 8 päivänä 1812 julisti Helsingin Suomen tulevaksi pääkaupungiksi ja määräsi sen rakennettavaksi Ehrenströmin asemakaavasunnitelman mukaan. Samalla Ehrenström määrättiin uudelleenrakentamiskomitean puheenjohtajaksi tästä toimesta eroon pyrkivän Stjernvallin tilalle.

Perusasetelma Ehrenströmin asemakaavassa oli sama kuin ensimmäisen komitean suunnittelemassa Kocken piirtämässä kaavassa. Vironniemellä sijaitsi *Egentliga staden* 'Varsinainen kaupunki' ja laajennus tapahtui ainoaan mahdolliseen suuntaan, lounaaseen ja länteen, minne oli rakennettava uusi *Nyländska förstaden* 'Uudenmaan esikaupunki'. Siinä oli myös säilytetty aikakauden tyylin mukainen katuverkon ruudutus, mutta säännöllisempänä ja



Helsingin asemakaava 1800-luvun
alkupuolella. Kaupungininsinööri
C. W. Gyldeénin kartta v:ltä 1838.



väljempänä. Monet Euroopan pääkaupungit nähnyt Ehrenström toi sen sijaan yksityiskohdissa asemakaavaansa omat kehittyneen tyylijajunsa mukaiset ratkaisut, joissa oli tuntua suuresta maailmasta. Ensimmäistä asemakaavaansa hän kehitteli vielä myöhemmin pääkaupungin vaatimukset huomioon ottaen. Parannettu asemakaava sai keisarin vahvistuksen v. 1817.

Ehrenströmin lopullinen asemakaava muutti kaupungin kasvoja oleellisesti. Tosin oli täytettävän Kluuvilahden kohdalle suunnitellusta Eteläsatamaan johtavasta kanavasta suurten kustannusten vuoksi luovuttava ja samoin lykkääntyi Katajanokan kanavan rakentaminen 1840-luvulle. Myöskään ei Tykkivajanmäelle suunnitellusta keisarillisesta palatsista tullut mitään, enempää kuin sen lähelle sijoitetusta keisarillisesta puutarhastakaan. Mutta muilta osin asemakaava toteutettiin. Kadut linjattiin läpi kallioiden ja yli Kluuvilahden niin kuin Suon kosteiden paikkojenkin. Leveä *Esplanaden* (Esplanadi) raivattiin erottamaan varsinainen kaupunki uudesta esikaupungista, jonka keskeiseksi väyläksi tuli pitkä puistokatu *Boulevarden* (Bulevardi) päätteenään *Sandviks Torget* (Hietalahden tori). Esplanadin ja Bulevardin yhtymäkohtaan jäi suuri aukio *Skillnaden* (Erottaja). Kaupungin vanha tori laajennettiin mahtavaksi Suurtoriksi, jonka ympärille vuosien mittaan kohosivat uudelleenrakentamiskomitean arkkitehdiksi v. 1816 ja yleisten rakennusten intendentiksi v. 1824 nimitetyn Carl Ludvig Engelin luomat suuret julkiset rakennukset.

Jo ensimmäiseen asemakaavaansa Ehrenström oli antanut nimiä uusille toreille ja kaduille. Entisiä olivat *Västra Kyrkogatan* (Läntinen kirkkokatu) uuden Hämeentullista Ulrikanlinnanvuorelle ulottuvan kadun nimenä sekä *Stora Torget* (Suurtori). Uusia olivat jo mainitut Esplanaden ja Nyländska förstaden sekä pidennettävän Suurkadun nimenä *Nylandsgatan* (Uudenmaankatu), samoin *Norra Stora Hamnen* 'Pohjoinen iso satama' ja *Södra Hamnen* (Eteläsatama). Aiempi Kuvernementinaukio oli nyt *Slottsplatsen* 'Linnanaukio' ja Suon alueella *Kejserliga Trädgården* 'Keisarillinen puutarha', jotka kumpikin jäivät vain paperille keisarillisen palatsin suunnitelman rauettua. Nykyisen Säätytalon tienoille sekä Eteläsatamaan oli sijoitettu *Salu Torget* (Kauppatori) ja vanhaan Siltavuoren hakaan *Stadens Trädgård* (Kaupungin puutarha).

Keisari Aleksanterin käydessä syyskuussa 1819 Helsingissä tarkastamassa suuriruhtinaskuntansa uuden pääkaupungin rakennustöiden edistymistä Ehrenström esitti keisarille, että juuri valmistunut, Hämeentullista Suurtorille johtava uusi pitkä Läntinen kirkkokatu saisi kantaa keisarin ja tähän katuun poikkikatuna yhtyvä uusi katu Kruununhaassa keisarinnan nimeä. Lisäksi hän pyysi, että joku viranomainen määrättäisiin antamaan nimet Helsingin muille kaduille ja toreille, mikä oli välttämätöntä varsinkin palovakuutuksen takia. Keisari torjui oman nimikkokatunsa ehdotuksen ja määräsi uuden komean kadun nimeksi *Unions Gatan* (Unioninkatu) merkiksi Venäjän ja Suomen välisestä hallitsijayhteydestä. Sen sijaan hän hyväksyi toisen ehdotuksen ja antoi puolisolleen nimikkokadun *Elisabeths Gatan* (Elisabetinkatu eli Liisankatu). Samalla määrättiin muiden katujen nimeäminen kenraalikuvernööri Steinelin ja Ehrenströmin tehtäväksi.

Kenraalikuvernööri ja uudelleenrakentamiskomitean puheenjohtaja tekivät työtä käskettyä ja mahdollisesti nimikysymystä pohdittiin myös komitean omassa piirissä. Tuloksena oli, että v. 1820 vahvistetun palojärjestyksen yhteydessä saivat vahvistuksensa myös seuraavina luetellut nimet, tietenkin vain ruotsinkielisessä muodossa. Varsinaiseen kaupunkiin tulivat, jo mainittujen kahden nimen lisäksi, seuraavat (muiden kuin henkilönimikatujen suomennos sulkeissa tai pilkutettuna):

Marie Gatan, *Constantins Gatan*, *Nicolai Gatan*, *Michaels Gatan*, *Freds Gatan* (Rauhankatu), *Senats Gatan* 'Senaatinkatu', *Kyrcho Gatan* (Kirkkokatu), *Berg Gatan* (Vuorikatu), *Trädgårds Gatan* (Puutarhakatu), *Östra Mellan Gatan* 'Itäinen välikatu', *Västra Mellan Gatan* 'Läntinen välikatu', *Slotts Gatan* (Linnankatu), *Fabians Gatan*, *Riddare Gatan* (Ritarikatu), *Mauritz Gatan*, *Catherine Gatan*, *Helena Gatan*, *Sophie Gatan*. Nämä sijaitsivat varsinaisessa kaupungissa ja esikaupunkiin tulivat seuraavat kadut: *Caserne Gatan* (Kasarmikatu), *Norra Magazins Gatan* (Pohjoinen makasiinikatu), *Södra Magazins Gatan* (Eteläinen makasiinikatu), *Högbergs Gatan* (Korkeavuorenkatu), *Ludvigs Gatan*, *Richards Gatan*, *Lilla Roberts Gatan* (Pieni

Roobertinkatu), *Stora Roberts Gatan* (Iso Roobertinkatu), *St. Wladimirs Gatan* (Vladimirinkatu), *St. Georges Gatan* (Yrjönkatu), *St. André Gatan*, (Antreankatu), *St. Annae Gatan* (Annankatu), *Fredrics Gatan*, *Nylands Gatan* (Uudenmaankatu), *Regerings Gatan* (Hallituskatu), *Wästra Sandviks Gatan* (Läntinen Hietalahdenkatu), *Östra Sandviks Gatan* (Itäinen Hietalahdenkatu). Asemakaavaan oli lisäksi merkitty seuraavat nimet: *Stora Torget* (Suurtori), *Slotts Plattsén* 'Linnanaukio', *Elisabeths Torg*, *Trädgårds Torget* 'Puutarhatori', *Förstads Torget* 'Esikaupungintori', *Trekantiga Torget* (Kolmikulmantori), *Skillnaden* (Erottaja), *Sandviks Torget* (Hietalahden tori), *Boulevarden* (Bulevardi), *Esplanaden* (Esplanadi), *Östra Quain* 'Itäinen rantalaituri', *Södra Quain* 'Eteläinen rantalaituri', *Magazins Quain* 'Makasiinirantalaituri' ja *Norra Quain* 'Pohjoinen rantalaituri'.

Uusi pääkaupunki oli siis näin saanut ensimmäiset viralliset kadunnimensä. Tämä kantanimistö oli peräisin varsin erilaatuisista aihepiireistä. Empire eli keisarityyli, joka hallitsi uutta asemakaavaa ja sen julkisia ja yksityisiä rakennuksia, löi leimansa myös kadunnimistöön, ja huomattavimpana ryhmänä olivat ns. keisarilliset nimet. Niihin kuuluvat venäläisten pyhimysten ja ritarikuntien mukaiset Andreksen-, Annan-, Vladimirin- ja Yrjönkatu sekä keisarillisten henkilöiden mukaan ristityt Marian-, Konstantinin-, Nikolain-, Mikaelin-, Katarinan-, Helenan- ja Sofiankatu sekä Elisabetinkatu ja -tori, kaikki tärkeiden katujen kohdalla. Nimikkokatuja saivat myös eräät keisarin alamaiset, nimittäin pääkaupungin kehittämiseen osallistuneet hallintomiehet. Heidän mukaansa nimettiin Fabianin-, Fredrikin-, Ludvigin-, Maurin-, Rikhardin- ja Roobertinkatu. (Henkilöviittaukset kuten yleensä muutkin selitykset löytyvät asianomaisten nimien kohdalta kadunnimiluettelosta.) Suurin osa nimistä on kuitenkin luonnollisia ja asiallisesti perusteltuja, aiemmista paikannimistä johdettuja, kadun tai torin maastoa kuvaavia tai sen varrelle tarkoitettun rakennuksen mukaisia nimiä. Ulkomaisia vaikutteita ilmenee sellaisissa nimissä kuin Esplanadi, Bulevardi ja laiturien nimien quain-jätkilyitteessä.

Ehrenströmin asemakaavan toteutus oli vielä kesken uudelleenrakentamiskomitean päättäessä työnsä v. 1825. Kesti aina vuosisadan puoliväliin saakka, ennen kuin kaikki asemakaavan ja Engelin siihen tekemien lisäysten mukaiset kadut olivat rakennetut. Vuonna 1820 ei kaikkia katuja saatu vielä ristityksi ja loput nimet annettiin myöhemmin. Vuonna 1833 maaherra G. M. Armfelt teki ehdotuksen eräksi muutoksiksi kaupungin rakennussuunnitelmaan, joukossa mm. eräiden korttelien ja kadunnimien järjestelyjä. Ehdotuksessa, joka vahvistettiin virallisesti v. 1836, on kaupunginosien luku kuusi ja kadunnimistö saanut seuraavan täydennyksen. Senaatinkatu muutettiin Nikolainkaduksi (nyk. Snellmaninkatu), koska se kulki uuden Nikolainkirkon sivuitse. Alkuperäinen Nikolainkatu, jonka piti johtaa Kluuvinlahdelta Pohjoissatamaan, oli jaettu kahdeksi lyhyeksi kaduksi *Trädgårds Gatan* (Puutarhakatu) ja *Manege Gatan* (Maneesikatu) ja alkuperäisestä Puutarhakadusta tehtiin Rauhankatu. Vanhan Suurkadun tilalle aiemmin sijoitetusta Rauhankadusta tuli nyt *Alexanders Gatan* (Aleksanterinkatu), koska se kulki Aleksanterin yliopiston ohi. Suurtorista tuli *Senats Torget* (Senaatin-tori) ja Esikaupunkitorista *Kasern Torget* (Kasarmintori). Erottajalta luoteeseen kulkevat kadut saivat nimet *Wästra* ja *Östra Henrics Gatan* (Läntinen ja Itäinen Heikinkatu) ja alkuperäinen Linnankatu nimen *Regerings Gatan* (Hallituskatu). Viimeksi mainittu oli alkuaan sijoitettu esikaupunkiin ja sen tilalle tuli nyt *Alberts Gatan* (Albertinkatu). Esplanadilta Hallituskadulle ulottuva lyhyt katu sai nimen *Glo Gatan* (Kluuvikatu). Alkuperäisestä Läntisestä Välikadusta tuli *Wilhelms Gatan* (Vilhonkatu) ja Itäisestä Välikadusta *Estnäs Gatan* (Vironniemenkatu). Nimet *Norra* ja *Södra Esplanad Gatan* (Pohjoinen ja Eteläinen Esplanadikatu) tulivat käyttöön, ja nimitys Esplanaden ulotettiin käsittämään myös nyk. Kauppatorin. Alkuosa St. jäi pois venäläisten ritarikuntien nimikkokaduista. Itäinen Hietalahdenkatu sai nimen *Abrahams Gatan* (Abrahaminkatu), Kokonaan uusia nimiä olivat *Bierbergs Quain* (Siltavuorenlaituri), *Christians Gatan* (Kristianinkatu), *Gen Gatan* (Oikokatu), *Winkel Gatan* (Kulmakatu), *Kronohags Gatan* (Kruununhaankatu), *Brunns Gatan* (Kaivokatu), *Hagasunds Gatan* (Hakasalmenkatu), *Eric's Gatan* (Eerikinkatu), *Simons Gatan* (Simonkatu), *Sandviks Quain* (Hietalahdenlaituri), *Ulricaborgs Gatan* ja *Bernhards Gatan* (Bernhardinkatu).

Uusia keisarillisia nimiä ei täydennysnimistöön tullut, mutta muuten oli pysytty samalla

linjalla kuin aiemmin. Eräät huomattavat maan ja pääkaupungin hallintomiehet saivat jälleen nimikkokatuja, ja loput nimet olivat joko katuja selittäviä tai vanhoihin paikannimiin perustuvia.

KAUPUNGIN LAAJENEMINEN VENÄJÄN VALLAN AIKANA

Ehrenströmin laatima asemakaava oli pääkaupungin ensimmäinen, ja sen vuoksi sitä on edellä yksityiskohtaisesti selostettu. Siihen liittyvä uudelleenrakentamisaika päättyi virallisesti v. 1855, jolloin lainavarojen hoitokomissio lakkautettiin. Tällöin olivat kaupungin keskiosat tiivistyneet ja asutus levittäytynyt Helsinginniemen poikki Pohjois- ja Eteläsatamasta Hieta-lahteen. Tämän jälkeen oli kasvutilaa lähdeittävä hakemaan uusilta, ensimmäisen asemakaavan etelä- ja pohjoispuolella olevilta alueilta.

Jo pian Engelin v. 1840 tapahtuneen kuoleman jälkeen tuli tarpeelliseksi asemakaavan jatkaminen etelään päin. Vuonna 1841 vahvistettiin kaupungininsinööri C. W. Gyldeénin valmista asemakaava Kaivopuiston kylpyläalueelle Ulriikaporinvuoren eteläpuolelle. Venäläisten ylhäisövieraiden ansiosta kylpylä eli loistokautta, ja se antoi aihetta mm. sellaisiin kadunnimiin kuin *Badhus Gatan* (Kylpyläkatu) ja *Främlings Gatan* (Muukalaiskatu). Samassa yhteydessä Gyldeén laati asemakaavaehdotuksen myös Roobertinkatujen etelä- ja Kaivopuiston länsipuolella olevalle alueelle. Asemakaavaansa hän sijoitti kaduille myös valmiit nimet, joista osa myös tuli käyttöön, vaikka itse asemakaava vahvistettiin lopullisesti vasta v. 1875.

Gyldénin kadunnimistä vain muutamat liittyivät aiempiin paikannimiin. Pääosaltaan ne edustavat uutta aihepiiriä, merenkulun ja käsityöläisten ammatteja. Tällaisia ovat mm. *Båtsmans Galan* (Pursimiehenkatu), *Sjömans Galan* (Merimiehenkatu), *Skeppsredare Galan* (Laivanvarustajankatu), *Styrmans Galan* (Perämiehenkatu), *Tunnbindare Galan* (Tynnyrintekijäntanku), *Fiskare Galan* (Kalastajankatu) ja *Wäfvare Galan* (Kankurinkatu). Nimistöehdotukseen sisältyivät läheisiin Kaartinkasarmiin ja -maneesiin liittyvinä myös *Skarpskytte*, *Jägare*- ja *Ryttare Galan* (Tarkka-ampujan-, Jääkäri- ja Ratsastajankadut).

Katajanokalle tehtiin ensimmäinen asemakaavasuunnitelma v. 1832, mutta siinä ei vielä ollut kaduilla nimiä. Seuraavat asemakaavaehdotukset vuosilta 1859 ja 1866 sisälsivät myös kadunnimiä, jotka useimmat sitten vahvistettiin käyttöön asemakaavan yhteydessä v. 1875. Nimet liittyivät kaupunginosan julkisiin rakennuksiin Meriväen kasarmiin ja Rahapajaan, paikannimiin sekä satamaan ja kanavaan.

Kaupungin toreille annettut nimet vakiintuivat pysyviksi. Senaatintori pysyi 1890-luvun alkuun saakka kaupungin tärkeimpänä kauppatorina, mutta sai silloin luovuttaa tämän tehtävän siihen asti vain kalatorina olleelle Esplanaditorille, jonka nimeksi jo 1850-luvulta alkaen vakiintui *Salutorget* (Kauppatori). Esikaupunkitorin nimeksi palautui 1860-luvulla sen alkuperäinen nimi muodossa *Trekanten* (Kolmikulma). Rautatien valmistuttua muodostui rautatieaseman edustalle, täytetyn Kluuvinlahden pehmeälle alueelle 1870-luvulla uusi tori *Järnvägstorget* (Rautatientori).

Kaupunginalueelle, asemakaavan ulkopuolelle muodostui vanhoista Turun eli Espoon ja Porvoon eli Sipoon maanteistä kaksi tärkeätä liikenneväylää, kun nämä päällystettiin 1850-luvulla. Niiden entiset käyttönimet muuttuivat myös tämän jälkeen; edellinen sai nimen *Wästra Chausseen* (Läntinen viertotie) ja jälkimmäinen *Östra Chausseen* (Itäinen viertotie).

Niiden kuudenkymmenen vuoden aikana, joka Ehrenströmin asemakaavasta ehti kulua, ennen kuin Helsingille v. 1875 vahvistettiin seuraava asemakaava, kadunnimet olivat huomattavasti lisääntyneet asemakaavan täydennysten johdosta. Kun nimistö v. 1820 käsitti 38 kadunnimeä, 11 torien, aukoiden ja rantalaiturien nimeä sekä 2 puistoa, niin 1860-luvun alussa oli asemakaavaan merkittyjä kadunnimiä jo 83, toreja ja laitureita 15 sekä puistoja 3. Asemakaavoitettu alue oli kasvanut kaksinkertaiseksi, pyöreän luvuin 400 hehtaariin.

Vuoden 1875 asemakaava, joka sisälsi kaikki vuoden 1836 jälkeen tehdyt asemakaavan muutokset, laajensi kaupungin aluetta enimmäkseen etelään päin ja lisäsi samalla kaupungin osien luvun kahdeksaan. Siihen sisältyi mm. Erottajalta Punanotkon kautta meren rantaan kulkeva leveä bulevardi *Röddäldsesplanaden* (Punanotkon esplanadi), johon liittyi nykyisen Tehtaanpuiston tienoilla tätä kolme kertaa suurempi puisto. Punavuorten seudulle vahvistet-

tiin edellä mainittuun käsityöläisten ja merenkulkijain nimiryhmään kuuluva kadunnimistö ja Neitsytpolun itäpuolelle mm. *Parkgatan* (Puistokatu) ja uuden katolisen kirkon päätyä koristavien apostolien Paavalin ja Pietarin patsaista aiheutuneet *Paulsgatan* ja *Petersgatan*. Länteen päin lisättiin mm. *Repslagaregatan* (Köydenpunojankatu), *Gräsviksgatan* (Ruoholahdenkatu) ja *Lappviksgatan* (Lapinlahdenkatu) ja pohjoiseen Kampille mm. *Malmgatan* (Malminkatu). Vuonna 1886 tehtiin tähän asemakaavaan kuitenkin jo muutoksia. Komea Punanotkon esplanadi poistettiin suunnitelmista ja isoa puistoaluetta supistettiin tuntuvasti. Tilalle tuli tehdasalueita ja asuntokortteleita sekä lisää katuja. Kolmen kadun linja Paulsgatan — *Kaplemsgatan* — Fiskaregatan tehtiin yhdeksi *Fabriksgatan* (Tehtaankatu) -nimiseksi kaduksi ja Kampille tuli lisää mm. *Folkskolegatan* (Kansakoulukatu) uuden kansakoulutalon vierelle sekä *Malmbrinken* (Malminrinne) ja *Lappbrinken* (Lapinrinne). Nimet *Kampgatan* (Kampinkatu) ja *Kamptorget* (Kampintori) sijoitettiin alueelle lopullisesti 1890-luvulla. Kapteeninkatu, joka olisi tahdottu muotoon *Sjökaplemsgatan* 'Merikapteeninkatu', jäi käyttöön Tehtaan-kadun poikkikatuna. Vuonna 1886 hyväksyttiin myös asemakaava kadunnimiseen — *Stora Alleén, Östra Alleén, Brovägen, Villavägen* ym. — Itä-Kaivopuistoon, jonka huvilatontit kaupunki oli ostanut Ullanlinnan Kylpylaitosyhtiöltä ja myynyt tonttien vuokraajille. Vuonna 1900 vahvistettiin vielä kerran muutos eteläisten osien asemakaavaan. Tehdasalueita ei haluttu levittämään merituulen mukana savua keskikaupungille, vaan ne poistettiin Hietalahden telakkaa ja Sinebrychoffin panimoa lukuun ottamatta ja tilalle tuli asuntokortteleita. Vain nimi Tehtaankatu jäi kertomaan hylätyistä suunnitelmista.

KAUPUNGIN »VILLAT»

Vaikka Helsingin asemakaavoitettu alue vuoteen 1875 mennessä rajoittuikin vain vanhalle Vironniemelle ja sen eteläpuolella leviävälle Helsinginniemielle, ulottui kaupungille kuuluva alue, eräiden lähisaarten lisäksi, sen pohjoispuolelle aina Vanhaankaupunkiin sekä Oulunkylän ja Pikku-Huopalahden kylän rajoille asti. Nämä kaupungin omistamat maat jaettiin 1840-luvulla kaupungininsinööri Gyldenin laatiman ehdotuksen mukaan moniksi kymmeniksi palstoiksi, jotka sitten vuokrattiin, sikäli kuin sitä ei ollut tehty jo aiemmin, huvilatonteiksi ja kesäasunnon paikoiksi, puutarhoiksi, viljelysmaiksi tai laitumiksi taikka varasto-, lastaus- tai teollisuusalueiksi. Vuokra-alueiden jakosuunnitelmaan, jonka Gylden v. 1842 laati ja maistraatti seuraavina vuosina käsitteli ja vahvisti, sisältyi useimmille huvila-alueille myös valmiit nimet. Näistä oli osa jo ennestään käytettyjä paikannimiä, osa vasta tässä vaiheessa muodostettuja. Koska näin syntynyt »kaupungin villain» nimistö vielä nykyään elää asianomaisilla tienoilla katujen, osa-alueiden tai kaupunginosien nimissä, se ansaitsee tässä tarkemman katsauksen.

Vanhoina paikanniminä kuuluvat nimistöön *Forsby* (Koskela), *Arabia, Gumtäck* (Kumpula), *Backas* (Mäkelä) ja *Södernäs* (Sörnäinen). Uusista, vasta tässä yhteydessä yleistyvistä, silti ehkä ennestään jo paikallisessa käytössä tunnetuista nimistä liittyvät useimmat maastoon ja paikan sijaintiin. Tällaisia ovat — vain tärkeimmät mainiten — mm. *Vallgård* (= karjatarha, Vallila), *Ås* (Harju), *Hörneberg* (Kulmavuori), *Fågelvik* (Lintulahti), *Åspnäs* (Haapaniemi), *Hagnäs* (Hakaniemi), *Berghäll* (Kallio), *Alpen* (Alpit, Alppila), *Tallberg* (Mäntymäki), *Stengård* (Kivelä), *Hagasund* (Hakasalmi), *Fjellödal* (Tunturilaakso), *Jungfruberg* 'Neitsytkuori' ja *Dal* (Laakso). Henkilöihin liittyviä nimiä ovat *Anneberg* (Annala), huvilatontin vuokraajan vaimon mukaan jo 1830-luvulla annettu nimi, *Sofielund* (Sofianlehto) sekä *Röddäld* 'Röönnotko'. Viimeksi mainittu liittyy sillä paikalla köydenpunontaratataa pitäneen tehtailija Erik Röön nimeen, vaikka nimi on myöhemmin kirjoitettu muotoon *Röddäld* (Punanotko). Ajan-kohdan romanttisia, klassillisuuden ihailuun liittyviä virtauksia ilmentävät *Arkadia* ja *Hesperia*. Runollisia nimiä ovat lähinnä *Eko* (Kaiku), *Necken* (Näkki), *Fågelsång* (Linnunlaulu), *Lugnet* 'Rauha', *Hvilan* 'Lepo' ja *Rosavilla* (Ruusula).

Myös joukko suomalaisia nimiä on »villojen» joukossa. Töölössä on vierekkäisinä palstoina *Toivo*, *Salli*, *Kaavi* ja *Savila* sekä Taivallahden — Töölönlahden kannaksella *Taipale*. Töölönlahden koillisrannalla sijaitsi *Ilola* ja Sörnäisissä *Suruloin*.

Muutamat nimet selittyvät myös alueen käyttötarkoituksesta. Sellaisia ovat mm. *Lastage-*

plats 'Lastauspaikka' ja *Quarntomi* 'Myllytontti' Vanhassakaupungissa, *Artillerigården* (Tykistöpiha) Töölössä ja *Hvarfsberget* 'Telakkavuori' Kaivopuistossa. Myös *Djurgården* (Eläintarha), joka 1850-luvulla annettiin eräitä Töölönlahden rantatontteja yhdistämällä syntyneelle alueelle, oli tarkoitettu ilmaisemaan tälle puistoalueelle suunniteltua, toteutumatta jäänyttä käyttöä. Myöhemmin tuli nimistöön Hörnebergin alueen naapuriksi *Wilhelmsberg* (Vilhonvuori), näiden tonttien vuokraajan tehtailija Wilhelm Andstenin antamana.

KYSYMYKSET KADUNNIMIEN KIELESTÄ JA KATUKILVET

Helsinki oli pääkaupungiksi noustessaan edelleenkin ruotsinkielinen kaupunki. Jatkuvat rakennustyöt aiheuttivat tosin muuttoliikettä pääkaupunkiin myös suomalaiselta maaseudulta, mutta vielä 1800-luvun puolivälissä oli suomenkielisiä asukkaita kaupungissa vähän ja nämäkin enimmäkseen palvelus- ja työväkeä, jonka ääni ei kantanut kauas. Sen sijaan pääkaupungin toiseen vähemmistöön lukeutuvien venäläisten sotilashenkilöiden, virkamiesten ja kauppiaiden tarpeet otettiin huomioon, kun maistraatti v. 1833 ylempien hallitusviranomaisien käskystä määräsi talonomistajat täydentämään kadunkulmissa olevat, siihen asti vain ruotsinkieliset katukilvet myös venäläisillä kadunnimillä. Lisäksi sisältyi talonomistajien velvollisuuksiin asettaa talojensa porttien päälle peltikilpi, jossa oli talon numero, korttelin numero ja nimi, kaupunginosa numero sekä talonomistajan nimi. Venäläiset kadunnimet muodostettiin ruotsalaisista nimistä venäläiseen asuun mukailen ja kirjoitettiin tietysti venäläisin kirjaimin. Ensimmäisessä, Fredrik Berndtsonin matkailijoita (lähinnä Kaivopuiston kylpylävieraita) varten v. 1847 julkaisemassa Helsingin oppaassa ne myös esiintyvät karttalitteessä ruotsinkielisten nimien rinnalla.

Myös suomenkielisen nimistön tarve alkoi kasvaa, kun suomenkielisten helsinkiläisten määrä hiljalleen lisääntyi ja suomen kieleen kohdistuva huomio oli pääkaupungissa lisääntynyt mm. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran perustamisen (v. 1831) jälkeen. Puhekielessä kadunnimet saivat omat suomalaiset käännot- tai mukaellamuotonsa ja sen jälkeen, kun pääkaupunki v. 1847 sai ensimmäisen suomenkielisen sanomalehtensä Suomettaren, alkoivat nämä suomenkieliset nimet vakiintua käyttöön myös painetun sanan kautta. Aikaisimpina esiintyminä voidaan Suomettaresta poimia mm. seuraavat nimet: *Unioninkatu* ja *Lappwiki* (1848), *Senaattitori*, *Esplanaati*, *Etelä-satama*, *Kruununhaka*, *Pohjois-satama*, *Esnäsmäki* ja *Wironniemi* (1852), *Töölö* ja *Ulrikan linnan puisto* (1853), *Nikolainkatu* ja *Pohjois-esplanaatikat* (1854), *Santalahti* ja *Ulriikkapori* (1855), *Katajanokka*, *Kauppatori* ja *Pitkä silta* (1856).

Vuosisadan puolivälissä voimistuneet pyrkimykset ja toimenpiteet suomen kielen aseman parantamiseksi sekä maan hallinnossa ja oikeustoimissa että opetuksen alalla heijastuivat myös pääkaupungin kunnallisessa elämässä. Suomalaisuusmiehet tekivät 1860-luvun alkupuolella Helsingin maistraatille useita ehdotuksia suomen kielen käyttämisestä kaupungin hallinnossa ja oikeuden istunnoissa, mutta ne äänestettiin kumoon kerta toisensa jälkeen. Antaessaan lausuntonsa senaatille vuoden 1863 kieliasetuksen — suomi ruotsin vertaiseksi suomalaista väestöä koskevissa asioissa — täytäntöönpanosta maistraatti esitti, että tuomioistuimissa ja virastoissa oikeutta hakevien joukossa vain pieni osa taisi yksinomaan suomea ja etteivät kaupungin virkamiehet voineet ilman erityistä apua aikaansaada suomenkielisiä asia- ja pöytäkirjoja. Kaupunki lupasi samassa yhteydessä kyllä palkata asiakirjojen kääntäjän umpisuomalaisia varten, mutta kaupungin hallinto pysyi edelleen ruotsinkielisenä.

Suomen kieltä koskeviin ehdotuksiin kuului myös kysymys kadunnimien kielestä. Syksyllä 1862 otettiin Suomalaisen Kirjallisuuden Seurassa esille kysymys suomenkielisten nimien tarpeesta Helsingin kaduille, yleisille paikoille ja julkisille rakennuksille ja todettiin niiden puuttuminen epäkohdaksi, joka oli herättänyt yhtä paljon ihmettelyä ulkomaalaisten kuin paheksuntaa maan suomenkielisten keskuudessa. Lokakuun 8:tenä päivätyllä kirjelmällä Seura kääntyi kaupungin maistraatin puoleen ja pyysi toimenpiteitä asiassa tarjoutuen samalla antamaan suomentamisessa maistraatille sen tarvitsemaa apua. Kirjelmän johdosta maistraatti kutsui saman vuoden marraskuun 12. päiväksi kaupungin vanhimmat koolle keskustelemaan nimikysymyksestä. Kutsua noudatti vain 11 talonomistajaa. Keskustelussa mm. kauppaneuvos F. A. Gadd katsoi kysymyksen herätetyn sata vuotta liian aikaisin; lehtori K. A.

Gottlundin mielestä talonomistajat voisivat omalla kustannuksellaan lisätä katukilpiin, jos niin tahtoivat, suomenkielisen tekstin; professori O. E. A. Hjelt taas katsoi jokaisen maan kunnioittavan omaa kieltään ja käyttävän sitä siellä, missä sitä tarvittiin. Suomettaren toimittaja fil. tohtori Rietrikki Polén yhtyi Hjeltiin, mutta oli samalla sitä mieltä, että venäläinen teksti voitaisiin »antikviteettina» jättää pois. Läsnaöljoista kuusi kannatti suomen kielen sijoittamista katukilpiin, neljä vastusti sitä ja yksi oli ehdotukseen valmis, jos Suomalaisen Kirjallisuuden Seura kustantaisi kilvet. Tuloksena tästä vähän kiinnostusta herättäneestä kokouksesta oli, ettei Seuran kirjelmä aiheuttanut maistraatin taholta mitään toimenpiteitä tässä vaiheessa.

Kysymys tuli kuitenkin parin vuoden kuluttua uudelleen esille. Lokakuun 31. päivänä 1864 luettiin maistraatin kokouksessa Uudenmaan läänin kuvernöörin kirjelmä, jossa ilmoitettiin senaatin määränneen, että virastojen ja muiden yleisten laitosten nimitekstit samoin kuin tienviitat ja kestikievariin ja muiden maantietoloppien tekstit oli laadittava myös suomeksi. Maistraatti päätti heti ryhtyä toteuttamaan määräystä päätettyään jo viisi päivää aiemmin asettaa kaupungille kuuluvuihin yleisiin rakennuksiin suomenkieliset nimikilvet. Kadunnimistä ei kuvernöörin kirjelmässä mainittu mitään, mutta kysymys niiden kielestä tuli samanaikaisesti esille toista tietä.

Helmikuun 8. päivänä 1864 läänin kuvernööri oli »Helsingin Maakanselissa» päivännyt »Poliisijärjestyksen Helsingin kaupungille» ja sen 16 §:ssä määrättiin jokainen talonomistaja asettamaan talonsa portille viisi tuumaa korkea numero erityisen numerojärjestyksen mukaan, jonka maistraatti »kadun kulkua myöten» määrää. Samassa pykälässä määrättiin myös, että »kulmatalon omistaja eli haltija laittakoon huoneen eli plankun kumpaisellekin kulmapuolelle ploatun, johon talon sivuitse kulkevan katujen nimet ruotsin, suomen ja venäjän kielillä ovat selvillä puustaveilla pantavat». Tähän liittyvästi maistraatissa oli 2. marraskuuta käsiteltävänä Helsingin poliisikamarin kirjelmä, jossa poliisikamari huomautti poliisijärjestyksen katukilpiä koskevasta määräyksestä pitäen suotavana, että nimet suomeksi ja venäjäksi olisivat samanlaiset saman paikan kaikilla kohdilla. Tämän johdosta poliisikamari esitti, että maistraatin toimesta saataisiin yhtäpitävät käännökset suomeksi ja venäjäksi tai maistraatti määräisi pari henkilöä talonomistajien käytettäväksi tässä asiassa tiettyä korvausta vastaan. Muussa tapauksessa tai jos kääntäminen jää yksityisille, voisi helposti sattua, että sama katu tai paikka on toisessa kulmassa toisenniminen kuin toisessa kulmassa, ja etsijä voi joutua harhaan. Maistraatti ei tälläkään kertaa ryhtynyt mihinkään toimiin suomenenempää kuin venäjänkielisten nimien suhteen, vaan ilmoitti poliisikamarille pysyvänsä 26.10.1864 tekemässään päätöksessä, että yksityisten talonomistajien asiana on itse huolehtia määrätystä käännöksistä.

Kun viranomaiset eivät ryhtyneet mihinkään toimenpiteisiin yhtenäisen suomenkielisen kadunnimistön aikaansaamiseksi, oli yksityisten henkilöiden siihen ryhdyttävä. Syksyllä 1866 painatti yliopiston kirjaston amanuensi E. O. Edlund Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kirjapainossa Helsinkiä esittelevän opaskirjasen »Helsingfors. Historiska, topografiska och statistiska notiser om Finland nuvarande hufvudstad.» Kirjan alkulauseessa hän ilmoitti julkaisevansa sen lähinnä pääkaupungissa käyvien maalaisten oppaaksi, mutta myös kaupungin omien asukkaiden käyttöön, koska edelliset vastaavat julkaisut olivat jo 20 vuotta vanhoja. Kirja oli ruotsinkielinen ja sen liitteenä oli Helsingin kartta, jossa myös kaikki nimet olivat ruotsinkielisiä paitsi kolmea: Kaisaniemi, Kallioliina ja Rauhaniemi (kaksi viimeistä Kaivopuiston huviloita). Mutta kirjan lopussa oli »osviitta Helsingin kaupungin kartalle» eli luettelo »katuihin, torien ynnä muutamien yleisten paikkain ja wirkahuonetten» ruotsinkielisten nimien suomalaisista vastineista.

Ensimmäisen kerran saatettiin nyt painettuna julki täydellinen luettelo Helsingin paikkanimistä suomenkielisissä asuissa, yhteensä 180 nimeä. Kun kadunnimien selityksartikkeleissa on vanhojen katujen kohdalla mainittu myös nimien suomenkieliset ensiesiintymät, on yksityiskohtainen esittely tässä yhteydessä tarpeeton. Kiintoisaa on kuitenkin luettelon valossa tarkastella, minkälaisia suomenkielisiä vastineita 1860-luvun sanasepot tekivät erityyppisille ruotsinkielisille kadunnimille.

Vanhat paikannimet ja niistä johdetut kadunnimet ovat luettelossa suomalaisina mukaelmina tai enemmän tai vähemmän onnistuneina käännöksinä. Edellisinä ovat Estnäasinkatu (Estnäsgratan), Haakasunninkatu (Hagasundsgatan), Kamppi (Kampen), Kluuvi ja Kluuvikatu (Gloet, Glogatan), Lappviikinkatu (Lappwiksgatan), Lööksaarenkatu (Lökholmsgatan), Pleikisaari (Bleholmen), Sandwiikki eli Santalahti (Sandwiken), Töölönlahti (Tölöwiken) ja Ullaporinwuoret (Ulrikasborgsbergen). Jälkimmäisiä ovat mm. Katajanokankatu (Skatuddsgatan), Kruununhaankatu (Kronohagsgatan), Munkkisaari (Munkholmen), Hämeentulli (Tawasttull), Punavuoret (Rödbergen) ja Siltasaari (Broholmen).

Henkilönnimien suomalaistaminen on eräiden nimien kohdalla käynyt helposti, näin esim. nimissä Aapraminkatu, Alpertinkatu, Annankatu ja Eerikinkatu, myös Elisapetinkatu. Oudoilta ehkä nykyisin tuntuvat sellaiset ratkaisut kuin Faapiankatu, Freetrikinkatu, Lutwiikinkatu, Pernartinkatu (Bernhardsgatan), Rikartinkatu ja Simunankatu (Simonsgratan). Samoin on outo käännös nimissä Henrikin Itäkatu ja Lantiskatu (Östra, Westra Henriksgatan) ja Ropertin Pikkukatu ja Suurikatu (Lilla, Stora Robertsgatan).

Asiayhteyttä ja ammatteja ilmaisevat nimet on järjestään käännetty, monet kestäviin muotoihin heti osuen, monet puolitiehen jääden. Kestäviä käännöksiä ovat olleet mm. *Kauppatori*, *Päävartio*, *Maneesikatu*, *Rahapaja* ja *Tarkk'ampujankatu*. Välivaihetta edustavat Esplanaati eli Käyntikenttä, Kolmikantti, Laiwanisännänkatu, Eteläkaji, Lehtokatu (Boulevarden), Köysilyötty (Repslagerbanan), Erätori, Makasiinin Eteläkatu ja Pohjoiskatu (Södra, Norra Magasinsgratan), Myyntikatu (Myntgatan), Tyyrynkatu (Styrmansgratan), Tähtitutkimo (Astronomiska observatorium) ja Wesilän puisto (Brunsparken).

Kesti vielä vuosikymmeniä, ennen kuin edellä mainitut ja yleensäkin suomalaiset kadunnimet vahvistettiin käyttöön virallisesti, vaikka niitä jo ruvettiinkin käyttämään yhä enenevässä määrässä. Väestönlaskennassa v. 1870 oli pääkaupungissa suomenkielisiä vasta 26 % koko asujaimistosta ja ensimmäisen kaupunginvaltuuston v. 1875 kokoontuessa sen esitysluettelo julkaistiin vain ruotsinkielisissä sanomalehdissä. Vasta kun suomenkieliset olivat 1900-luvun alussa päässeet enemmistöön Helsingissä — v. 1900 suomenkielisiä 50,7 %, ruotsinkielisiä 42,5 % ja muunkielisiä 6,8 % — pääsi myös suomen kieli kuuluville kaupungin hallinnossa. Vuonna 1902 valtuusto päätti sallia sekä suomen että ruotsin kielen käytön kaupungin asioissa ja pöytäkirjat pidettäväksi molemmilla kielillä, ja v. 1906 päätettiin, että kaikki kaupungin painettavat asiakirjat julkaistaan sekä suomeksi että ruotsiksi.

Viimeksi mainitusta päätöksestä seurasi, että vuodesta 1906 lähtien vahvistetuissa asemakaavoissa nimet ja teksti olivat myös suomeksi. Kun aikaisemmin käytössä olleiden ruotsinkielisten kadunnimien suomalaisilta vastineilta puuttui virallinen vahvistus ja tekeillä olevan Helsingin yleisen kartan suomalaiseen painokseen oli saatava asianomaiset nimet, rahatoimikamari, joka vastasi nykyistä kaupunginhallitusta, esitti 16. huhtikuuta 1908 päivätyssä kirjelmässä maistraatin harkittavaksi, eikö tarvittaville suomalaisille nimille olisi saatava vahvistus. Kirjelmässään rahatoimikamari viittasi siihen, että eräillä kaduilla oli käytössä kaksikin suomalaista nimenmuotoa sekä lisäksi tarpeettomia käännöksiä, ja esitti samalla oman kantansa siitä, mitkä nimet oli säilytettävä sellaisinaan ja mitkä suomennettava. Kääntämättä oli jätettävä ne vahvistettujen asemakaavain saarten, lahtien, salmien ja merenselkien vanhat nimet, jotka esiintyvät luotsilaitoksen kartoissa ja merikorteissa. Myös huviloiden ja tiluksien sekä sellaisten maa-alueiden nimet kuin esim. Sörnäs, Aspnäs, Eko, Wallgård, samoin kuin näistä johdetut kadunnimet oli jätettävä muuttamatta. Vain sellaiset katujen ja alueiden nimet kuin esim. Bangatan, Albertsgatan, Brunnsparken, Djurgården tuli suomentaa ja nimiä suomennettaessa otettava huomioon, että monet kadut on ristitty tiettyjen henkilöiden etunimien mukaan ja nämä nimet siksi säilytettävä muuntamattomina.

Maistraatti, joka samassa asiassa sai kirjelmän myös Helsingin Suomalaiselta Seuralta, pyysi 25. huhtikuuta asiasta lausuntoa valtuustolta ja tämä asetti 12. toukokuuta kysymystä valmistelevaan komiteaan, jonka puheenjohtajana toimi pormestari Lennart Cajander ja muina jäseninä fil. tohtori, valtionarkiston aktuaari J. W. Ruuth ja lakit.kand., vakuutusjohtaja E. W. Walldén. Komitea, kuultuaan nimikysymyksessä sekä Kotikielen Seuraa että

Helsingin Suomalaista Seuraa, laati luettelon ruotsalaisten nimien suomalaisiksi vastineiksi ja jätti sen lokakuun lopussa ehdotuksenaan kaupunginvaltuustolle.

Komitea oli ehdotuksessaan antanut, vastoin rahatoimikamarin ohjetta, suomalaiset nimet myös kaupungin alueella oleville saarille ja vesialueille, koska kaupungin kartta tehtiin vallan muihin tarkoituksiin kuin merenkulkuun. Maakirjaan merkittyjen kaupungin tiluksien nimet (mm. Backas, Forsby, Kottby ja Reimars) komitea jätti kääntämättä, mutta otti yleensä huomioon jo käyttöön vakiintuneet katujen ja yleisten paikkojen suomenkieliset nimet. Yksinomaan ruotsinkielisinä tunnettuja nimiä komitea ilmoitti joutuneensa suomentaamaan runsaasti sen tähden, että niiden käyttö komitean mielestä olisi suomalaisten puheessa ollut vaikeata ilman rumia väännöksiä.

Valtuusto käsitteli komitean ehdotusta 1. joulukuuta jättäen rahatoimikamarille nimi-luettelon yksityiskohtaisen tarkastuksen ja kaupunginkartan suomenkieliseen painokseen tulevien paikannimien vahvistamisen. Valtuuston ruotsinkielisten jäsenten ehdotuksesta annettiin evästyksiksi samat periaatteet, joita rahatoimikamari jo aiemmin oli tähdentänyt. Merikortteihin ja maakirjoihin merkityt nimet oli säilytettävä muuttamatta. Samoin oli henkilönnimistä johdetut kadunnimet jätettävä alkuosaltaan koskematta. Ruotsalaiset lainasanat kadunnimissä oli pysytettävä ennallaan. Poikkeuksen saivat tehdä vain ne suomennokset, jotka jo olivat saavuttaneet yleisen käytön ja olivat oikein käännettyt. Rahatoimikamari teki työtä käskettyä ja maistraatille jätetyssä lopullisessa nimiluettelossa, jonka maistraatti vahvisti 6. toukokuuta 1909, oli moni nimi saanut toisen asun.

Niinpä kajen-loppuisissa nimissä komitean ehdottama ranta korvattiin kahta nimeä lukuunottamatta sanalla rantakatu (esim. *Långbrokajen* — Pitkäsillanranta — *Pitkäsillanrantakatu*). Komitean henkilön- ja ammattinimiin sijoittama genetiivimuoto muutettiin, lähinnä uusien katujen nimissä, nominatiiviksi (esim. *Aurorankatu* — *Aurorakatu*, *Dagmarkatu* — *Dagmarkatu*, *Sandelsinkatu* — *Sandelskatu*, *Merimiehenkatu* — *Merimieskatu*, *Kapteeninkatu* — *Kapteeninkatu*, *Papinkatu* — *Pappikatu*). Eräiden paikannimien suomennokset muutettiin takaisin alkumuotoon (esim. *Haapaniemenkatu* — *Aspnäsinkatu*, *Kulmavuorenkatu* — *Hörneperinkatu*, *Tunturilaaksonkatu* — *Fjälldalinkatu*). Myöskään kaikkia komitean ehdottamia suomalaisia nimenmuotoja erälle etunimille ei hyväksytty, vaan säilytettiin alkuperäinen (esim. *Antinkatu* — *Antreankatu*, *Mikonkatu* — *Mikaelinkatu*, *Maurinkatu* — *Mauritsinkatu*, *Vilhonkatu* — *Wilhelminkatu*). Kaikkiaan neljäsosa komitean ehdottamista nimistä sai toisen asun.

Maistraatin vahvistamassa luettelossa oli 400 nimeä — komitealla niitä oli ollut 409 — ja näistä 393 oli saanut suomalaisen vastineen ja loppuille merkitty ruotsalainen nimi suomalaiseksikin käyttönimeksi. Saarten, huvila-alueiden ja erilaisten luonnonpaikkojen nimiä luettelossa oli 83 ja kadunnimistöön kuuluvia 317. Katu-loppuisia oli 234 nimeä, loput kujia, teitä, rinteitä ja linjoja, olipa yksi polkukin *Neitsytpolku*. Torin lisäksi oli aukeiden paikkojen niminä esplanadi, puisto, puistikko ja aukio.

Vahvistetuiksi näin tulleista suomalaisista nimistä useimmat olivat jo tyydyttävissä asuissa. Paljon nimiä jäi kuitenkin suomen kielen vaatimusten kannalta puolitekoisiksi sen tähden, että useiden henkilön- ja paikannimien suomalaiset käännösmuodot etäännyivät päätävän elimen enemmistöjäsenten mielestä liiaksi perinteellisistä alkumuodoista. Uusia nimiä tämän jälkeen uusiin asemakaavoihin laadittaessa suomenkielisten nimienkin asu jo parani ja vanhoille ruotsinkielisille paikannimillekin saatiin ajan mittaan hyväksyttävä suomenkielinen muoto.

Eräs muutos katukilvissä vielä toimeenpantiin ennen itsenäisyyttä. Kuten edellä mainittiin, kadunnimet oli 1830-luvulta lähtien ollut merkittävä katukilpiin myös venäjäksi ja vuosisadan lopulle saakka oli talojen nurkkiin asetettuihin peltikilpiin maalattuna asianomaisen kadun nimi siten, että ylempänä oli nimi ruotsiksi ja alempana venäjäksi. Kun suomenkieliset nimet alkoivat vakiintua käyttöön, alkoi kilvissä esiintyä myös asianomainen suomenkielinen nimi, usein toisella sijalla ruotsin- ja venäjänkielisten nimien välissä. Sortovuosien koittaessa ulottui venäläistyttäminen myös katukilpiin. Tammikuun 17. päivänä 1903 annetulla keisarillisella asetuksella määrättiin, että katujen ja torien nimitauluissa nimi oli

ensin merkittävä venäjäksi, toisella sijalla suomeksi ja alimpana ruotsiksi. Kovin hanakasti tätä määräystä ei liene maan kaupungeissa noudatettu, koska kenraalikuvernööri v. 1912 pani mm. Uudenmaan läänin kuvernöörin ottamaan selvää siitä, missä määrin katukilvet oli missäkin kaupungissa muutettu asetuksen mukaisiksi. Helsingissä kilvet kyllä olivat kunnossa, siitä pitivät pääkaupungin venäläiset viranomaiset itse huolen. Venäjän vallan päättyessä venäläiset nimet tietysti poistettiin Helsingin katukilvistä ja jäljelle jäivät nimet säilyttivät entisen järjestyksensä, suomalainen ylempänä ja ruotsalainen sen alapuolella.

UUSI KAUPUNGINOSA PITKÄNSILLAN POHJOISPUOLELLE

Rautatien rakentamista ja elinkeinoelämän vapautumista seurannut teollisuuden ja kauppan kasvu 1800-luvun jälkipuoliskolla lisäsi myös Helsingin väkilukua, ja teollisuuslaitosten mukana alkoi asutus vuosisadan viimeisinä vuosikymmeninä hakeutua vuokra-alueille asemakaavoitetun alueen pohjoispuolelle, Pitkänsillan taakse. Tehtaiden omistajat koettivat omasta puolestaan lievittää asutuspulaa rakennuttamalla suurehkoja puutaloja mm. Surutoin-nimiselle vuokratontille, mutta alueiden vuokrasopimukset estivät vuosikausiksi kaupunkia luovuttamasta tontteja rakentamista varten. Vasta kun Harjun tilan vuokra-aika v. 1883 päättyi, päästiin sinne laatimaan jakosuunnitelma ja muutamassa vuodessa oli Harjunkadun — nyk. Vaasankadun — varrella luovutettu ja rakennettu 26 tonttia. Vuonna 1887 voitiin kaupungin rakennuskonttorille antaa tehtäväksi laatia jaotuskaava 30 hehtaarin suuruiselle Kallion alueelle. Tämän vielä samana vuonna hyväksytyn suunnitelman lähtökohtana oli suorakulmainen ruutujärjestelmä pitkine yhdensuuntaisine katuineen, jotka siihenastisista kaduista ja kujista poiketen saivat linjojen nimet, lopullisesti luvultaan viisi, *I, II, III, IV* ja *V linja*. Kymmenessä vuodessa oli tälle alueelle vuokrattu ja rakennettu n. 150 tonttia, niin että Harjun alueen asuinrakennusten luku kaksinkertaistui. Vilkkaan rakennustoiminnan teki täällä osaltaan mahdolliseksi se, että alue oli asemakaavan ulkopuolella eikä kaupunki sen vuoksi vaatinut rakennusjärjestyksen kaikkien määräysten noudattamista. Lisääntyvälle työväelle saatiin asuntoja nopeasti, vaikka se tapahtuikin asuntojen tason kustannuksella. Kun Kallion taloissa niiden huokeiden vuokrien takia asui kunnollisen työväen joukossa myös irrallista, levotonta väkeä, sai linjojen tienoo vähitellen oman maineensa ja linja kadunnimenäkin muita huonomman kaiun.

Vuonna 1893 vahvistettiin asemakaava uuteen X kaupunginosaan, joka käsitti mantereeseen täyttämällä yhdistetyt Ison ja Pienen Siltasaaren sekä Hakaniemen alueen, ja sinne samalla kadunnimistö. Se pohjautui tienoon vanhoihin paikannimiin ja sisälsi mm. nimet *Hagnäskajen, Aspnäsgatan, Broholmogatan, Ekogatan* ja *Näckensgränd* (Hakaniemen-, Haapaniemen-, Siltasaaren- ja Kaikukatu, Näkinkuja). Asemakaavassa nimet olivat ruotsiksi ja lisäksi venäjäksi. Vuonna 1901 seurasi sitten Sörnäisten, Harjun ja Kallion jo asutettujen alueiden asemakaavoittaminen ja uudet kaupunginosat XI ja XII liitettiin entisiin, samalla kun X kaupunginosa laajeni. Katujen nimet rakennuskonttori ehdotti otettaviksi etunimien joukosta (mm. Gabriel, Elias, Ester, Jakob ja Leo); rahatoimikamari halusi puolestaan nimistössä kunnioittaa — Kallioon ennestään sijoitettuihin suurmiesten nimiin viitaten — kaupungin omia merkkihenkilöitä (mm. Ehrenström, Engel) sekä suurlahjoittajia (mm. Kiseleff, Borgström, Semigradsky). Kaupunginvaltuuston asettama valiokunta hylkäsi kummankin ehdotuksen ja puolsi nimikkokatujen antamista Ruotsin kuninkaille ja kuningattarille sekä maan merkkihenkilöille ja lisäksi katujen nimeämistä myös maakuntien ja kaupunkien mukaan. Valiokunnan nimilinja voitti, ja niin ilmestyivät asemakaavaan sellaiset henkilönnimet kuin *Vaasa, Kristiina, Kustaa, Aadolf, Fleming, Brahe, Torkel, Kaarle, Sture* ja *Zachris*. Maantieteellisinä niminä tulivat mukaan *Karjala, Savo, Porvoo, Kotka, Viipuri, Saimaa, Kajaani, Sipoo, Heinola* ja *Helsing*. Vanhat vuokra-alueiden nimet sijoitettiin tässäkin asemakaavassa asianomaisilla tienoilla sijaitseville kaduille.

TÖÖLÖN ASEMAKAVOITTAMINEN

Jo v. 1883 tehtiin ensimmäinen ehdotus Töölön alkupään asemakaavaksi, johon sisältyivät myös Kamppi ja Hietaniemi. Tämä Töölö-suunnitelma, joka ei saanut vahvistusta, sisälsi

joukon erilaisia kadunnimiä, aiheina henkilöt, ammatit ja paikannimet. Ehdolla olivat mm. Gustaf Wasa Allén ja Drottning Christinas Allén, Brahe-, Horns-, Borgare- ja Muraregatan sekä Sandnäs-, Edesviks-, Vanda-, Helsing-, Tavast-, Ålands ja Hoglandsgatan (Kustaa Vaasan ja Kuningatar Kristiinan puistotie, Brahen-, Hornin-, Porvarin- ja Muurarinkatu, Hietaniemen-, Taivallahden-, Vantaan-, Helsingen-, Hämeen-, Ahvenanmaan ja Suursaarenkatu). Osa näistä nimistä tuli myöhemmin X ja XII kaupunginosien asemakaavaan v:ltä 1901.

Töölön alueen asemakaavoitus tuli uudelleen esille v. 1898, ja samana vuonna kaupunginvaltuusto julisti sitä koskevan asemakaavakilpailun. Kilpailussa ensi palkinnon saanut prof. Gustaf Nyströmin ja kaupungininsinööri Herman Norrménin ehdotus ei sisältänyt kadunnimiä, mutta toisen palkinnon saaneen arkkitehti Lars Sonckin ehdotuksessa sellaiset olivat. Sonckin kadunnimistöön sisältyi samoja aihepiirejä kuin vuoden 1883 nimistöehdotukseenkin eli kuninkaita ja merkkimiehiä sekä seudun omia paikannimiä. Arkadian huvila sai katusa ja tämä nimi veti nimistöön myös Apollon ja Neptunuksen. Vironniemen Helsingin pormestari Anders Ehrendt oli saanut nimikkokadun, samoin Töölön sairaalan perustanut tohtori Lybeck. Artillerigårdenin vierelle oli sijoitettu Artillerigatan (Tykistökatu). Sen sijaan tuli muista poiketen mukaan myös Navigationsgatan (Merenkulkukatu) sekä Styrbords- ja Babordsgatan (Ylähanka- ja Alahankakatu). Ajan ilmiöihin liittyi Stråjkatan (Lakkokatu). Uuden kutsukilpailun toisessa ehdotuksessa, jonka arkkitehdit Jung, Sonck ja Thomé tekivät, oli myös kadunnimehdotuksia, mm. Kuninkaantie, Vapaudenkatu ja Aurorankatu.

Lopullisen asemakaavan saivat tehdä Gustaf Nyström ja Lars Sonck ja se vahvistettiin v. 1906 sekä ruotsalaisen että suomalaisen kadunnimistön sisältävänä. Tämä nimistö, joka sisälsi monia Sonckin jo ehdotuksissaan käyttämiä nimiä, oli peräisin kolmesta aihepiiristä ja joukosta muita nimiä. Luonnollisin ryhmä olivat Töölön alueen vanhat paikannimet, joista osa oli myös suomennettu. Siellä sijainneita kaupungin «villoja» olivat *Hesperia*, *Arkadia*, *Stengård* — *Kivelä*, *Kammio*, *Rosavilla*, *Kaavi*, *Salli*, *Savila*, *Toivo*, *Alkärr* — *Leppäsuu*, *Fjellidal* ja *Sandudd* — *Hietaniemi*. Lahtien ja saarien nimiä olivat *Edesvik* — *Edeslahti*, *Hummelvik* — *Humallahti*, joista saatiin *Humalkatu*, sekä *Råholmen* — *Rajasaari*. Myös etäisistä nimistä *Mejlans*, *Grejus* ja *Esbo* — *Espoo* johdettiin kadunnimiä.

Toisena aihepiirinä olivat tunnetut historian henkilöt. Siihen kuuluivat mm. Väinörikin Stoolin tarinoista tutut *Adlercreutz*, *Döbeln*, *Sandels*, *Duncker* ja *Kulneff*, runoilijat ja kirjailijat *Runeberg*, *Topelius*, *Aleksis Kivi*, *Creutz*, *Freese*, *Choraeus*, *Ahlqvist*, tiedemiehet *Nordenskiöld*, *Calonius*, *Nervander* ja *Cygnaeus* sekä uskonpuhdistaja *Luther*, hyväntekeväisyydestä tunnettu *Aurora Karamzin* ja keisarinna *Dagmar*.

Kolmas ryhmä muodostui mytologisista paikoista ja henkilöistä. Suomalaista mytologiaa edustivat *Aino*, *Ilmarinen*, *Sampo* ja *Väinölä*, pohjoismaista *Valhalla* ja roomalaista *Apollo*, *Juno*, *Jupiter* ja *Minerva* sekä kreikkalaista jo ennestään huvilain niminä käytetyt *Arkadia* ja *Hesperia*. Tähän ryhmään kuului myös metsästäjä *Nimrod*.

Loput nimistä kertoivat kadun sijainnista (*Pohjois-* ja *Etelä-Rautatiekatu*, *Länsi Rantatie*), sen varrelle suunnitelluista rakennuksista (*Museokatu*, *Temppelikat*) tai kadun luonteesta (*Syrjäkatu*, *Poikkikat*, *Isotori*).

Edellä selostettua asemakaavaa, jossa entisiin kaupunginosaan liitettiin osat XIII ja XIV, ei sellaisenaan toteutettu. Vuonna 1917 siihen tehtiin melkoisia muutoksia, minkä vuoksi joukko edellä mainittuja nimiä katujen mukana jäi pois asemakaavasta ja uusia lisättiin siihen. Uusina niminä tulivat nyt mukaan *Lemminkäisenkuja*, *Mechelininkatu*, *Ulfäsatie*, *Päivärintakatu*, *Stenbäckkatu*, *Minna Canthkatu*, *Messeniuskatu* sekä *Bjällbokatu*.

LAITA-ALUEET ASEMAKAAVAN PIIRIIN

Eteläisiin kaupunginosaan v. 1900 tehty asemakaavanmuutos oli jo saattanut asutuksen piiriin Tehtaankadun ja meren välisen alueen VII kaupunginosassa ja mm. *Villagatan* (Huvilakatu) saanut sijaintinsa sekä varrelleen matalia kivitaloja. Vuonna 1908 vahvistettiin asemakaava sen länsipuoliseen VI kaupunginosaan. Tälle huvilakaupungiksi tarkoitettulle alueelle, jota ruvettiin kutsumaan nimellä *Eira* Tehtaan- ja Laivurinkadun kulmassa sijaitsevan Eiran

sairaalan mukaan, vahvistettiin samalla myös kadunnimistö suomeksi ja ruotsiksi. Jo muualla omaksuttuun tapaan se sisälsi Suomen historiasta poimittuja merkkimiehiä, tällä kertaa vuorossa *Horn*, *Ehrensward*, *Armfelt*, *Rehbinder*, *Galitsin*, *Speransky*, *Chydenius*, *Engel*, *Edelfelt* ja *Wecksell*. Nimien jälkiosana oli tie, ja henkilönnimet olivat suomalaisissa nimissä nominaatiivissa, poikkeuksena *Hornintie*. Asemakaavaan sisältyi myös merenranta-alueelle sijoitettu *Helsinginiemen puisto*.

Eiran alueen länsipuolelle Munkkisaareen oli jo v. 1887 vahvistettu katuverkko, ja niminä olivat mm. vanhoista paikannimistä johdetut *Ärtholmsgatan* (Hernesaarenkatu) ja *Munkholmsgatan* (Munkkisaarenkatu). Lännenpuoleiset Hieta- ja Jätkäsaari saivat asemakaavansa kadunnimiseen v. 1916, ja nimet, paitsi paikannimen sisältämää *Santaholmankatua*, liittyivät seudun luonteeseen (satama- ja varastoalue). Niinpä mm. *Ahtikatu* ja *Neptunikatu* edustivat merimytologiaa, *Majakkarananta*, *Laivaranta* ja *Jaalaranta* merenkulkua sekä *Ajurin*-, *Lastauttajän*- ja *Meklarinkadut* satamatyöhön liittyviä ammatteja. Seuraavana vuonna tehtiin alueen asemakaavaksi uusi ehdotus ja sen mukaan sijoitettiin sinne vahvistusta odottamatta kadunnimiäkin. Niitä olivat mm. *Melkökatu*, jäänmurtajien suvehtimispaikkojen mukaan *Pohjoinen* ja *Läntinen Samporanta* ja *Tarmonkatu* sekä komeat *Englannin ranta* ja *Europan ranta*. Vuosina 1918—26 järjesteltiin Ruoholahden tienoita ja kadunnimiksi otettiin merellisistä aihepiiristä mm. *Itämerenkatu* ja *Porkkalankatu*. Tänne sai myös läheisen Lauttasaaren omistaja kauppaneuvos Julius Tallberg nimikkokatunsa.

Läntisistä laita-alueista sai Töölöön rajoittuva, kaupungille v. 1871 ostettu ja v. 1906 kaupunkiin liitetty Meilahden alue ensimmäisen asemakaavaehdotuksensa v. 1911. Ehdotuksessa tuli kadunnimien joukkoon vallan uusi aihepiiri, kasvimaailma. Etelän rikasta flooraa edustivat siinä *Palmu*-, *Magnolia*-, *Akacia*-, *Hyacint*-, *Mimosa*-, *Oleander*-, *Camelia*- ja *Tulpanvägen*, kotimaista — nimet vain ruotsiksi — *Primula*-, *Ranunkel*-, *Veronica*- ja *Rosavägen*. Uudessa ehdotuksessa v. 1913 oli etelän ja pohjolan kukat hylätty ja tilalle pantu kotimaisia puita ja pensaita sekä huvilain ja tilojen nimiä. Edellisiä edustivat mm. *Kuusi*-, *Pihlaja*-, *Honka*-, *Sireeni*- ja *Mustikkatie*, jälkimmäistä ryhmää taas *Huopalahdenkatu*-, *Grejus*- ja *Munksnäsinkatu* sekä *Toivolan*-, *Korpan*-, *Hindersnäs*-, *Talin* ja *Reimarinkatu*. Lisäksi oli mukana joukko sekalaisia nimiä, kuten esim. *Snellmankatu*, *Skyttenkatu*, *Valpurinkatu*, *Lääkärinkatu*, *Sudenkatu* ja *Läntinentie*. Vuonna 1921 oli esillä vielä kolmas asemakaavaehdotus, jossa nimistöön oli edelleen lisätty puita, mm. *Läntinentie* muutettu *Tammitieksi*. Lopullisesti Meilahden eli XV kaupunginosan asemakaava vahvistettiin v. 1925, jolloin pohjana oli kahden viimeksi tehdyn ehdotuksen kadunnimet ja mm. *Mansikka*- ja *Puolukkatiet* tulivat lisinä mukaan. Perusteellisessa asemakaavanmuutoksessa v. 1938 joukko katuja, teitä ja aukioita nimineen kuitenkin poistettiin. Jäljelle jäävissä mm. *Skyttenkadusta* tehtiin *Jalavatie* ja *Sudenkadusta* *Töölöntullinkatu* ja uusi aukio *Töölöntulli* sijoitettiin tämän lähelle entisestä Töölön tullin paikasta muistuttamaan.

Meilahden lisäksi oli kaupunkiin v. 1906 liitetty Greijuksen eli Reijolan tila sekä Kumpulan kartano, jotka molemmat, kuten Meilahdenkin, kaupunki oli aiemmin hankkinut hallintaansa. Vuonna 1908 liitettiin kaupunkiin myös Bölen maistraatintila ulkopalstoineen, minkä jälkeen Helsingin raja pohjoisessa oli saavuttanut sen linjan, joka sillä oli vuoden 1946 suuren alueliitoksen tapahtuessa. Uusista alueista oli *Böle* eli *Pasila* — tuleva XVI kaupunginosa — jo ehditty rakentaa ennen liitosta ja sen vuokratonteille vahvistettiin v. 1910 jaotuskaava, jossa vahvistettiin myös kadunnimet. Aiheena olivat naisten, mm. Raamatun naisten nimet, lähtökohtana *Herthagatan* alueen esikaupunkiasutuksen alullepanijan tyttären mukaan.

Kumpulan kartanon alueelta oli sen omistaja parooni Herman Standertskjöld-Nordenstam ryhtynyt 1890-luvun alussa vuokraamaan tontteja kaupunkimaiseen asutukseen ja painattanut v. 1892 vuokra-alueestaan kartan, jossa vuokrattava alue oli jaettu osiin *Hermanstad I*, *Hermanstad II* ja *Majstad*, kussakin omat kadunnimensä. 'Hermanninkaupunki I' joka oli lähinnä merenrantaa, sisälsi mm. kadut *Holmgatan* 'Saarikatu', *Ängsgatan* 'Niittykatu', *Bärggatan* 'Vuorikatu' ja *Strandgränd* 'Rantakuja'. 'Hermanninkaupunki II':n alueella oli *Hermansgatan* sekä lisäksi muita paroonin perheenjäsenten etunimien mukaisia katuja. Majstadin eli Toukolan alueelle oli Kumpulassa v. 1848 vietetty kuuluisa keväthuhla inspiroi-

nut mm. nimet sellaiset kuin *Majgatan* 'Toukokatu', *Runebergsgatan* 'Runeberginkatu', *Topeliusgatan* 'Topeliuksenkatu', *Paciusgatan* 'Paciuksenkatu', *Studentgatan* 'Ylioppilaankatu' ja *Cygnaeusgatan* 'Cygneuksenkatu'. Kun Kumpulan alue v. 1906 liitettiin kaupunkiin — kaupunginosiksi XXI, XXIII ja XXIV — oli monta nimeä jäänyt pois käytöstä eivätkä kaikki olleet, varsinkaan Toukolassa, tulleet koskaan käyttöönkään. Hermannin I:n nimet muutettiin kaikki ja tilalle tuli lähinnä Suomen Höyrylaiva Oy:n laivojen mukaisia, alkuaan tähdistöstä otettuja nimiä, kuten esim. *Vegankatu*, *Orioninkatu*, *Oihonnankatu* ja *Vellamonkatu*.

Vasta v. 1921 Toukola sai entisten suunnitelmien tilalle jaoituskaavan ja siihen tuli kokonaan muuta kuin vuoden 1848 kevätjuhlan muistoja. Vanha *Arabian* huvilannimi, joka oli aikanaan muodostettu jo 1700-luvulta tunnettujen niitynnimien *Kanaansland* 'Kaanaanmaa' ja *Jerikohagen* 'Jerikonhaka' mukaan, inspiroi ympärilleen muita itämaisia nimiä, ja niin ilmesyivät Helsingin pohjoiseen maastoon *Intia*, *Syyria*, *Kairo*, *Korea*, *Japani*, *Jaava*, *Kongo*, *Sumatra*, *Damaskus* ja *Siam*, jälkiosina katu tai tie. Viereinen Kumpulan pääalue sai vv. 1923—25 jaoituskaavansa ja siihen kotimaista nimitystä. Oman paikallisen nimen *Sofianlehdonkadun* lisäksi tuli alueelle Suomen maantiedettä, mm. *Isonkyrön-*, *Aavasaksan-*, *Kymen-* ja *Imatrantie*, *Limingan-* ja *Vuoksentie* sekä *Vallinkoskentie*.

Naapurialue Vallila — XXII kaupunginosa — sai ensimmäisen jaoituskaavansa v. 1908. Asutus oli Kalliosta ja Sörnäisistä alkanut laajentua sinne. *Vallilantien* lisäksi tuli kadunnimistöön järvien nimiä eri puolilta Suomea, mm. *Inarin-*, *Keitele-*, *Keuruun-*, *Päijänteen-* ja *Ätsärintiet*. Vähän myöhemmin laajennettiin kaavaa myös Backas-tilan alueelle, jonne *Bakkaskadun* lisäksi tuli Suomen pitäjien nimiä, mm. *Anjalan-*, *Euran-*, *Hauhon-*, *Karstulan-*, *Mäntsälän-*, *Sammatin-* ja *Pälkäneentiet*. Poikkeuksina joukossa olivat *Teollisuuskatu*, koska alueelle oli varattu myös teollisuustontteja, ja *Vesijohtokatu*, jonka alla kulki kaupungin päävesijohto. Vuonna 1920 lisättiin kaavaan mm. *Työpajakuja* ja *Vesannontie*.

Vuonna 1918 tehdyssä yleiskaavaehdotuksessa Sörnäisten rantaradan ja Vanhankaupungin väliselle alueelle sai kaksi pääkatua korneat nimet *Koskelan Viertotie* ja *Käpykylän Viertotie*. Vuonna 1920 vahvistettiin jaoituskaava ns. Kottbyn alueelle, jolloin siitä käytetty suomalainen nimi Käpykylä muutettiin *Käpyläksi*. Samalla Käpylän puutarhakaupunki sai kadunnimistön, jonka lähteenä oli Kalevala. *Pohjolankatu*, *Väinölänkatu*, *Joukolankatu* ja *Kullervonkatu* saivat ympärilleen kaikki kalevalaiset henkilöt, joita ei ollut vielä sijoitettu muihin kaupunginosiin, jälkiosana kaikilla tie. *Annikit*, *Ilmattaret*, *Untamot*, *Nyryrikit* ym. saivat myöhemmin Mäkelänkadun länsipuolelle lisää kalevalaista seuraa, kun kaavaa v. 1921 laajennettiin sinne ja mm. *Kimmo*, *Turja*, *Turso* ja *Vipunen* otettiin mukaan. Käpylän pohjoisosa sai jaoituskaavansa v. 1923, mutta sinne ei enää riittänyt Kalevalaa. Myöhäsyntyisestä *Taivaskallio-* nimestä johdettiin *Tähtitie* ja *Kuutamotie* ja muiksi nimiksi sijoitettiin *Onnentie*, *Metsätie* ja *Kotipolku*.

KADUNNIMIEN YLEINEN TARKISTUS VUOSINA 1923—1927

Kuten edellä todettiin, jäivät useat pääkaupungin suomenkieliset kadunnimet maistraatin vahvistuksessa v. 1909 epätydyttäväksi. Lisääntynyt suomen kielen käyttö kunnallis- ja liike-elämässä sekä kaupungin sanomalehdissä oli sen jälkeen epävirallisesti enemmän tai vähemmän suomalaistanut kaupungin alueen nimityksiä. Vuonna 1920 rahatoimikamari asettikin — tilastokonttorin toivomuksesta — komitean tarkistamaan kaupungin katujen ja muiden yleisten paikkojen nimityksiä. Komiteaan valittiin kamarin jäsenet pankinjohtaja A. V. Makkonen ja OTK:n johtaja Paavo Raittinen, yliopiston apulainen Heikki Ojansuu ja fil.lis. E. A. Tunkelo sekä kaupungingeodeetti W. O. Lille. Tarkistustehtävänsä ohella komitean tuli kiinnittää huomiota siihen, että vastedes kaduille nimiä annettaessa suomalaiset ja ruotsalaiset nimet olisivat mahdollisimman »samoin kuuluvia» ja kartettaisiin sellaisia alkuaan ruotsalaisista paikannimistä johdettuja nimiä, joita suomenkieliset henkilöt eivät kykene vääristelemättä lausumaan. Komitea ryhtyi tarkistustyöhönsä ja ehti saadakin aikaan paljon selvityksiä siihen mennessä, kun työ sen osalta keskeytettiin.

Helmikuun lopussa 1923 eräät Kalliossa asuvat talonmestajat ja liikemiehet jättivät kaupunginvaltuustolle esityksen »linjojen» varustamisesta »oikeilla kadunnimillä» ehdottaen

samalla, että I linjasta tehtäisiin Diakonissainkatu, II linjasta Aleksis Kiven katu, III linjasta Snellmaninkatu, IV linjasta Kallion Kirkkokatu ja V linjasta Kalliokatu. Valtuuston valmistusvaliokunta pyysi 6. maaliskuuta esityksestä lausuntoa rahatoimikamarilta, joka puolestaan 9. maaliskuuta lähetti sen lausunnon antamista varten yleisten töiden hallitukselle. Kun kysymys kadunnimisistä näin oli tullut esille, kamari päätti sihteerinsä Aimo Ervastin ehdotuksesta 10. maaliskuuta asettaa erityisen komitean kaupungin kaikkien kadun- ja paikannimien yleistä tarkistusta ja täydennystä varten. Samalla kamari vapautti tehtävästään v. 1920 asetetun komitean. Uuteen komiteaan valittiin rahatoimikarin jäsenet pankinjohtaja Tor Grotenfelt ja lakit.kand. K. V. Holma sekä kaupungingeodeetti W. O. Lille ja asiantuntijoina prof. Hugo Bergroth ruotsin kielen ja filtri. E. A. Tunkelo suomen kielen osalta.

Uusi komitea, jonka puheenjohtajana toimi Lille, teki perusteellista työtä käyttäen hyväkseen edeltäjänsä aikaansaannoksia. Sen tuloksena komitea kolmen vuoden kuluttua jätti rahatoimikamarille 21. huhtikuuta 1926 päivätyn mietintönsä, jossa se teki suuren määrän muutos- ja korjaus ehdotuksia siihenastiseen nimitykseen. Suomalaista vastinetta kokonaan vailla oleville paikannimille ehdotettiin virallisesti vahvistettavaksi jo käyttöön tulleet suomennot (esim. Forsby — Koskela ja Kottby — Käpylä) ja lukuisille väänöksille täysin suomalaiset muodot. Viimeksi mainittuihin kuuluivat mm. sentapaiset muutosehdotukset kuin Busholma — Jätkäsaari, Fjälldalinkatu — Tunturilaaksonkatu, Hörneperinkatu — Kulmalankatu, Meilanskatu — Meilahdenkatu, Ruusuwillakatu — Ruusulankatu ja Vrakholma — Hylkysaari. Eräille etunimille ehdotettiin virallisiksi niiden kansanomaisia muotoja ja siten esim. Antreankatu Antinkaduksi, Elisabetinkatu Liisankaduksi, Mikaelinkatu Mikonkaduksi ja Ulriikankatu Ullankaduksi. Nimen alkuosaan komitea ehdotti kaikista erisnimistä genetiiviä, kuten vuosisadan alun komiteakin, ja maistraatin v. 1909 vahvistamat nominaatiivimuotoiset nimet vastaavasti muutettaviksi (esim. Arkadiakatu Arkadiankaduksi, Edelfelttie Edelfeltintieksi, Kapteeninkatu Kapteeninkaduksi ja Vuorimieskatu Vuorimiehenkaduksi). Oikeinkirjoitusta myös muutettiin ja mm. Adolfista tuli Aadolf, Fredriksperistä Fredriksberg, Lovisasta Loviisa ja Senatintorista Senaatintori.

Myös ruotsinkielisiin nimiin komitea ehdotti eräitä korjauksia. Sellaisten vanhojen mallien kuin Alberts-, Roberts-, Alexandersgatan mukaan tuli genetiiviä käyttäen kirjoittaa myös Armfelt-, Edelfeltsvägen ja Dunckers-, Luthersgatan, ennen Armfelt-, Edelfeltvägen ja Duncker-, Luthergatan. Oikeinkirjoitusta ajanmukaistaan oli kirjoitettava Berg- ja -berg, ennen Bärge- ja -bärg, samoin Böle, ennen Böhle, ja Nikolajgatan, ennen Nikolajgatan.

Molempia kieliä koskevia muutoksia olivat Bulevardi — Bulevarden entisen nimen Bulevardinkatu — Boulevardsgatan tilalle ja Ilmarinkatu — Ilmarigatan nimen Ilmarisenkatu — Ilmarinengatan tilalle, samoin jälkiosan tori — torg muuttaminen muotoon puistikko — skvär eräissä risteävien katujen välisten paikkojen nimissä (esim. Tokantori — Tokanpuistikko, Dockstorget — Dockskvären, Koulutori — Koulupuistikko, Skoltorget — Skolskvären).

Nimen kokonaan muuttamista posti- ym. liikenteessä harhaan johtavana komitea ehdotti eräissä tapauksissa. Tällaisia olivat mm. Katajanokalla sijaitsevan Länsisatamakadun, uudesta Länsisatamasta etäällä olevana, muuttaminen Satamakaduksi, Länsi-Rantakadun muutos Etelärannaksi ja Hietalahden eteläisen ja pohjoisen rantakadun yhdistäminen Hietalahdenrannaksi. Entinen »nuohtunut» Ullanlinnanvuori ehdotettiin vaihdettavaksi jo käyttöön vakiintuneeseen Tähtitorninvuoreen. Komitea teki myös suuren joukon ehdotuksia nimeä vailla oleville paikoille. Nämä olivat yleensä entisistä nimistä johdettuja katuja, teitä, kujia ja puistikkoja. Sekä uusia nimiä että vanhojen nimien muutoksia koskevia ehdotuksia komitea oli työnsä aikana saanut sekä kaupungin elinten taholta että yksityisiltä helsinkiläisiltä.

Komitean liikkeelle lähden aiheuttaneeseen linjojen muuttamista koskevaan aloitteeseen komitea asettui myönteiselle kannalle: ne oli vaihdettava kaduiksi, koska linjojen numeroiden oli valittu aiheuttavan sekaannusta ja koska »tämä nimitysmistapa alkuaankin lienee ollut vain väliaikaiseksi ajateltu». Nimiehdotukset tulivat kuitenkin toisiksi kuin aloitteessa. I linjasta piti kyllä tuleman — muotoa vähän muuttaen — Diakonissakatu — Diakonissgatan,

mutta sen sijaan II linjasta Juhani Ahon katu — Juhani-Aho-gatan, III linjasta Aleksis Kivenkatu — Aleksis-Kivi-gatan, IV linjasta Tornikatu — Tornigatan ja V linjasta Kirjastokatu — Biblioteksgatan. Kaikkiaan komitea teki korjauksia 162 suomalaisen ja 69 ruotsalaisen nimeen niistä 400 molemminkielisestä paikan- ja kadunnimestä, jotka maistraatti oli v. 1909 virallisiksi vahvistanut. Lisäksi komitean nimiluettelossa oli 218 suomalaista ja 202 ruotsalaista vuoden 1909 jälkeen käyttöön otettua, komitean tarkistamaa tai ehdottamaa nimeä.

Komitean esitykseen liittyi neljä eriävää mielipidettä. Pankinjohtaja Grotenfeltin mielestä vanhat alkuperäiset ruotsalaiset nimet Andrea, Elisabeth, Vilhelm, Gumtåckt jne. oli säilytettävä sellaisinaan ja katulinjalla Unioninkatu — Siltasaarenkatu — Hämeenkatu riitti pelkkä Unioninkatu. Kaupungingeodeetti Lille kannatti venäläiskaikuisten Kulneffin-, Galitzinin-, Speranskin-, Konstantinin-, Vladimirin-, Nikolain- ja Aleksanterinkadun hävittämistä nimiluettelosta ja mm. Snellmaninkatua Nikolainkadun, Suurtoria Senaatintorin ja Suurkatua Aleksanterinkadun tilalle. Prof. Bergroth halusi englannin kielestä lainatun skvär-jälkiosan tilalle sanoja plats, plan tai torg ja tohtori Tunkelo Grejunkadun tilalle Reijolankatua.

Rahatoimikamari käsitteli komitean nimiluettelon perusteluineen syyskuun 21. päivään mennessä, jolloin se jätti oman ehdotuksensa kaupunginvaltuustolle. Kamari totesi lausunnossaan komitean tehneen ansiokasta uudistustyötä tarkistaessaan nimien muodollisen ja kielellisen puolen, mutta sen mielestä tarkistustyö oli ulotettava laajemmaksi, kun kerran kadunnimistöä oli käyty muuttamaan. Rahatoimikamarin ehdotus sisälsikin joukon radikaalisia muutoksia. Ensinnäkin oli erinäiset maan entisestä yhteydestä Venäjän kanssa muistuttavat nimet vaihdettava uusiin nimiin. Aleksanterinkatu liikekatuna ja Senaatintori ja Nikolainkirkko vanhoina nimityksinä oli säilytettävä, mutta muut vastaavat nimet sen sijaan muutettava. Nikolainkadusta olisi tehtävä Snellmaninkatu, Antinkadusta Lönnrotinkatu, Vladimirinkadusta Kalevankatu, Konstantininkadusta Meritullinkatu ja Unioninkadusta Yliopistonkatu, tärkeimmät kadut mainiten. Toiseksi oli saatava suomalaisia nimiä sellaisille alueille, joilla on ollut ruotsinkielestä muovailtu nimi; siten oli tehtävä mm. Gumtåktistä Kumpula, Kårbölestä Kaurila, Grejuksesta Reijola, Sumpparista Sompasaari ja Herttonäistä Herttoniemi. Muita huomattavia muutosehdotuksia oli Juhani Ahon tien sijoittaminen Eiraan Galitzintien tilalle, koska Aho oli asunut siellä viime vuotensa, ja Hakasalmenkadun ja sen uuden jatkeen muuttaminen Keskuskaduksi.

Linjoille kamari kannatti uusia nimiä, jolloin II linjasta piti tulla Linnankoskenkatu ja IV linjasta Kallionkatu, muista komitean ehdottamat.

Rahatoimikamarinkin lausuntoon pankinjohtaja Grotenfelt kamarin jäsenenä esitti vastalauseensa. Hänen mielestään vanhat paikkojen ja katujen nimet ovat syntyäaikojensa ja historiallisten olojen ilmauksia, jolloin on »rikos historiallista käsitystä ja perinnäistapoja vastaan» ryhtyä niitä muuttamaan uskossa, että täten voitaisiin hävittää joitakin kansan elämyksiä ja muistoja, jotka ehkä ovat nykyajalle vähemmän miellyttäviä. Tämän perusteella hän katsoi, että venäläisointuiset nimet oli säilytettävä muuttamattomina, samoin sellaiset vanhat kauniit nimet kuin Hakasalmenkatu. Ruotsalaisten nimien suomen kieleen jo mukautuneet muodot oli Grotenfeltin mielestä myös säilytettävä niitä suomalaistamatta. Kehitystä ruotsalaisesta nimestä ei kuitenkaan voitu tehdä olemattomaksi, ja oli aliarvioitu suomalaisten kielen taipuvaisuutta aiheetta, kun perusteluna suomentamiselle oli esitetty, ettei suomalaisten puhekieli kykenisi lausumaan ruotsalaisissa nimissä esiintyviä äännejä. Anneberi, Gumtähti, Grejus, Kårböle jne olivat hänestä kauniimpia kuin Annala, Kumpula, Reijola ja Kaurila, jotka vaikuttivat »nousukasmaisilta».

Kaupunginvaltuusto käsitteli rahatoimikamarin nimistöehdotuksen 17. marraskuuta 1926 ja valitsi, asiasta pitkään keskusteltuaan, sitä edelleen valmistelemaan viisihenkisen komitean. Komiteaan valittiin valtionarkistonhoitaja Kaarlo Blomstedt, toimitsija J. E. Janatuinen, taloudenhoitaja Heikki Moisio, lakit.kand. Gustaf Norrmén ja toimitusjohtaja Henrik Ramsay, ja se valitsi puheenjohtajakseen Norrménin. Komitea aloitti työnsä jo samassa kuussa ja lähti käsittelemään rahatoimikamarin ehdotusta kaupunginvaltuuston lähetekestuste-

lussa lausuttujen toivomusten pohjalla. Niiden mukaan olisi muutoksia siihen tehtävä mahdollisimman vähän, kadunnimien historialliset kerrostumat olisi otettava huomioon muutospyrkimyksissä ja vain huomattavia ääntämisvaikeuksia suomalaisille tuottavia nimiä muutettava. Vuosien 1917—18 historiallisten tapahtumien muistamista myös toivottiin.

Saamansa evästyksen komitea otti huomioon. Nimistön perinpohjaista muuttamista se asettui vastustamaan, koska siitä aiheutuisi epäselvyyksiä mm. lainhuudatus- ja kiinnitysasioissa sekä hankaluuksia lukuisille kiinteistöyhtiöille, jotka on nimitetty »nykyisten kadunnimien mukaan». Lisäksi sellainen muuttaminen edellyttäisi nimien historiallisen synnyn ja perustelun tarkkaa tuntemista. Komitea rajoittikin muutosehdotuksensa vain eräisiin Venäjän yhteydestä muistuttaviin nimiin sekä tapauksiin, joissa ääntäminen tuotti vaikeuksia tai sekaannukset muihin nimiin aiheuttivat hankaluuksia. Kielellisiä korjauksia tehtiin erinäisiin nimiin. Kaikkiaan komitea esitti rahatoimikamarin luettelon 544 nimeen nähden muutosehdotuksia vain 61 nimen kohdalla.

Huomattavimpia muutosehdotuksia oli Unioninkadun jättäminen paikoilleen ja Narinkkanimen — sijaitsi silloin Simonkadun yläpäässä — poistaminen sekä linjojen säilyttäminen. Komitea yhtyi valtuustossa lausuttuun mielipiteeseen, että linjat edustivat ns. »amerikkalais-tamisivaihetta» kaupunginasemakaavan kehityksessä ei vain nimiin, vaan myös asemakaavan muodostukseen nähden, ja olivat sen vuoksi säilyttämisen arvoiset. Choraueksenkatu muutettiin Välskärinkaduksi ja Creutzinkatu Vänrikki Stoolin kaduksi, koska molemmissa oli ääntämisvaikeuksia ja edellisessä lisäksi vaikea ortografia. Ahlqvistinkatu muutettiin Oksasenkaduksi ja otettiin tähän siten henkilön runoilijanimi, kuten oli aiemmin tehty Julius Krohnin nimikkokadun eli Suonionkadun kohdalla. Metsästäjäncätkä muutettiin Jääkärikaduksi, koska arveltiin alkuperäisen Jägarégatan-nimen alkuosan tarkoittaneen sotilasta. Tätä muutosta vastustivat työväen piirejä valtuustossa edustaneet Janatuinen ja Moisio. Backas-nimen suomalaisvastine Pakaa muutettiin Mäkeläksi, Kärbölen vastine Kaurila Kaarelaksi, Skällare-saaren vastine Sellari Kellosaareksi ja Kulmalankatu Kulmavuorenkaduksi erotukseksi Kulmakadusta. Edelleen Bjälbonkadusta tuli Linnankoskenkatu sekä Saunakadusta Etelärantatie ja Floorantiestä Urheilukatu, koska jälkimmäisen vieressä oli Urheilukenttä, ja Saunakatu oli aiheeton. Linjoilta pois otettu Aleksis Kiven katu pantiin Fredriksberginkadun tilalle.

Läntinen ja Itäinen Viertotie, joista rahatoimikamari halusi tehdä Turun valtatie ja Viipurin valtatie, saivat komitean ehdotuksessa lyhemmät nimet Turuntie ja Hämeentie. Myöskin komeakaikuiset Koskelan, Kumpulan, Käpylän ja Toukolan Viertotiet — Forsby, Gumtäckts, Kottby ja Majstads Chaussé saivat yksinkertaiset nimet siten, että Viertotien tilalle tuli tie ja Chaussén tilalle vägen. Eri ehdotuksissa vaihdellen esiintyvistä muodoista Kasarmikatu — Kasarminkatu ja Makasiinikatu — Makasiininkatu komitea valitsi nimityksen. Muut komitean muutosehdotukset olivat yleensä kielellisiä korjauksia suomalaisissa ja ruotsalaisissa nimissä.

Kaupunginvaltuustossa lausuttua toivomusta maallemme tärkeiden vuosien 1917—18 historiallisten tapahtumien muistamisesta kadunnimistössä komitea ei lähtenyt toteuttamaan, vaan arveli siihen tarjoutuvan sopivia tilaisuuksia myöhemmin syntyvissä uusissa kaupunginosissa.

Komitean lausunto rahatoimikamarin ehdottamista nimistä päivättiin 13. kesäkuuta 1927 ja siinä ehdotettiin kamarin nimiluettelon hyväksymistä komitean ehdottamien muutosten ja lisäyksen. Valtuusto käsitteli asian 21. syyskuuta ja silloin käytiin viimeinen taistelu entisten muutettaviksi ehdotettujen nimien puolesta. Äänestyksessä hylättiin kuitenkin Ahlqvistinkadun, Floravägenin (suom. vastineena Kukkaistie) ja Metsästäjäncätkän säilyttämistä koskevat ehdotukset; muut vastalauseet eivät johtaneet edes äänestykseen. Samoin hylättiin ehdotus Tehtaankadun muuttamisesta Eirankaduksi. Pari muutosta katsottiin aiheelliseksi. Eläintarhankatu muutettiin *Tuusulankaduksi*, jottei tulisi sekaannusta Eläintarhantiehen, Katriinankatu muutettiin *Katariinankaduksi* ja Huvilatie *Kallioliinnantiekseksi*. Muuten komitean ehdotus hyväksyttiin sellaisenaan ja tämän jälkeen lopultakin valmiiksi

saadut ehdotukset pääkaupungin katujen, torien, yleisten paikkain, saarien ja maatilojen ym. nimien muutoksiksi saatettiin lähettää sisäasiainministeriön vahvistettaviksi.

Ministeriön vahvistus nimille saatiin vasta 12. joulukuuta 1928 ja muutokset hyväksyttiin ehdotetuissa muodoissa. Muutamia lisäyksiä ministeriössä kuitenkin tehtiin. Uuden Kallion urheilukentän länsipuolella oleva osa Vaasankatua sai nimen *Vaasanrinne*, Tähtitornin- ja Vuorimiehenkadun välisestä puistikosta tehtiin *Ullanpuistikko* ja luterilaisen ja kreikkalais-katolisen hautausmaan väliselle kadulle annettiin nimi *Lapinlahdentie*. Lisäksi rakennettavan eduskuntatalon korttelia rajoittaville uusille kaduille vahvistettiin nimet *Eduskuntakatu*, *Puhemiehenkatu* ja *Kansliakatu*.

MUUTOKSET KADUNNIMISTÖSSÄ VUOSINA 1928—1945

Suuren kadunnimistön tarkistuksen jälkeen ei kaupunkialueella ennen vuoden 1946 alueliitosta enää suoritettu uusien kaupunginosien kokonaiskaavoituksia. Siihenastinen alue oli jo kaikki otettu asutukseen ja suurin piirtein asemakaavoitettukin. Kaupunkia kuitenkin jatkuvasti rakennettiin ja kadunnimistöäkin siellä täällä täydennettiin. Vanhoissa kaupunginosissa I—IX Siltavuorenkatu muutettiin Kirjatyöntekijänsäkaduksi, uuden postitalon viereinen vanha Kaasutehtaankatu sai uuden suunnan ja nimen *Postikatu*, ja Kampin alueelle tuli kaksi uutta katua ja niille ketään määrähenkilöä tarkoittamattomat nimet *Olavinkatu* ja *Jaakonkatu*. Sinebrychoffin panimon alueelle kaavoitettiin uudet kadut *Sinebrychhoffinkatu* ja *Mallaskatu*. Munkkisaaren ja Hernesaaren tienoilla täytettiin salmia ja merenlahtia ja saatiin mm. uudet kadut *Matalasalmenkatu*, *Kalastajankatu*, *Pihlajasaarenkatu*, *Sirpalesaarenkatu* sekä *Liiska-saarenkatu*, joka v. 1945 muutettiin *Henry Fordin kaduksi* sen varrelle rakennetun Fordin autotehtaan mukaan. Nimet ranta-alueille rakennetuille kaduille muodostettiin yleensä läheisten saarten nimityksiä.

Kaupunginosaan X—XII tuli korttelijärjestelyiden ja vesialueiden täytön kautta myös muutamia uusia katuja, joille nimet annettiin yleensä vanhojen paikannimien mukaan tai johdettiin entisistä kadunnimistä kujaa tai rinnettä jälkiosana käyttäen. Mainittava nimenmuutos oli Sirkuskadun muuttaminen arvostetun sosiaalipoliitikon *Matti Paasivuoren* nimikkokaduksi sekä Porthaninpuistikon muuttaminen tunnetun raittiustyöntekijän *Alli Trygg-Heleniuksen* puistikoksi. Tuoreen Tuusulankadun tilalle tuli asemakaavanmuutoksen johdosta *Savonkatu*.

Useita muutoksia tehtiin myös XIV kaupunginosassa. Muun muassa nimet Adlercreutzin-*katu*, Taivallahdentori ja Kaavinkatu poistettiin ja Sutelantiestä tuli *Lastenlinnantie*. Merkitävä ja samalla kallein kadunnimen muutos Helsingissä oli Heikinkatujen ja Heikinpuiston sekä pitkän Turuntien muuttaminen v. 1942 *Mannerheimintieksi* marsalkan 75-vuotispäivän johdosta. Sodan mainingeissa syntyi vähän myöhemmin uudelleen järjestettyyn Ruskeasuon kaupunginosaan nimitysehdotus, joka sisälsi talvisodan taistelupaikkoja kuten Kannaksentie, Summantie, Kollaantie, Tolvajärventie jne.

Vallilan kaupunginosassa täydennettiin pitäjännimistä tehtyä kadunnimistöä samantapaisilla uusilla nimillä kuten *Puijontie*, *Vääksynkuja*, *Nokiankuja* ym. Vanhankaupunginselän rantakaistaletta järjesteltäessä pantiin ehdolle mm. Arabianranta, Kokkosaarentie, Hylkysaarenkatu, Viikinkatu ym. paikannimistä otettuja nimiä.

Vuonna 1936 vahvistettiin asemakaava XXVI kaupunginosaan Käpylän ja Oulunkylän välillä ja sijoitettiin sinne Itä-Uudenmaan ja Kymenlaakson nimiä, mm. *Artjärven-*, *Askolan-*, *Iitin-*, *Jaalan-*, *Myrskylän-* ja *Pyhtääntie*. Seuraavana vuonna Käpylä sai lisäasemakaavan sekä lisää mm. kalevalaisnimityksiä katuja. Entisten seuraan tulivat nyt *Panuntie*, *Pellervontie*, *Kaukonkatu* ja *Vuorelankatu* sekä joukko entisten teiden poikkikujia näistä johdettuine nimeineen.

Viimeisiä kadunnimiä kuvatulta ajanjaksolta olivat *Mustikkatie*, *Muuraintie*, *Kirsikkatie* ja *Vadelmatie*, jotka annettiin v. 1945 sodan aiheuttaman asuntopulan poistamiseksi rakennetun pikataloalueen kaduille XXIV kaupunginosassa. Sen jälkeiset kadunnimet ovat jo syntyneet kiinteistölautakunnan v. 1945 asettaman kadunnimikomitean ja kaupunginhallituksen v. 1959 sen seuraajaksi asettaman pysyvän nimitystoimikunnan ehdotuksesta.

KORTTELIENTEN NIMET

Kaupungit oli Ruotsi-Suomessa vuoden 1350 tienoilta alkaen Maunu Eerikinpojan kaupunkilaissa määrätty jaettavaksi neljään osaan, ja tämä kaupungin »neljännes» sai myöhemmin latinalaisperäisen nimen *kuarter* 'kortteli'. Kvarter-nimitys sai Tukholmassa jo 1600-luvun puolivälistä alkaen virallisesti merkityksen »neljän tai useamman kadun rajoittama kiinteistömaa», mutta mm. Helsingissä kortteli vielä Ruotsin vallan lopussa tarkoitti yhtä kaupungin neljästä osasta, joilla kaupungissa oli nimet eteläinen, läntinen, pohjoinen ja itäinen kortteli. Kussakin korttelissa tontit olivat erikseen juoksevasti numeroituina ja tontit ja talot voitiin siten määrittää kortteli ja numero mainiten.

Kun J. A. Ehrenström syksyllä 1811 siirtyi Tukholmasta pysyvästi Suomeen ja joutui täällä laatimaan asemakaavan pääkaupungiksi korotetulle Helsingille, hänellä oli asemakaavan terminologiassa ja numeroinnissa esikuvanaan lähinnä Ruotsin pääkaupungin vastaavat olot. Kesällä 1810 oli Tukholmassa tullut voimaan uusi määräys, jolla kaupunginosittain juoksevat tonttien numerot kortteleissa poistettiin ja kussakin katujen rajoittamassa korttelissa tontit määrättiin numeroitaviksi erikseen. Lisäksi oli kulmatalojen omistajien asetettava taloihinsa kilvet, joissa oli korttelin nimi. Kortteleille oli Tukholmassa ruvettu antamaan numeron ohella myös nimiä siitä lähtien, kun ne alkoivat tarkoittaa katujen rajoittamaa taloryhmää. Nimet annettiin alueittain erilaisista aihepiireistä, mm. ammateista, henkilönnimistä, merieläimistä ja linnuista. Myöhemmin v. 1832 Tukholmassa lisäksi määrättiin talot katujen varsilla numeroitaviksi parittomin numeroin vasemmalla ja parillisin numeroin oikealla puolella katua. Numeroinnin piti pääkaduilla alkaa Kuninkaanlinna lähinnä olevasta kohdasta tai, jos se oli vaikeasti määrittävissä, kasvaa idästä länteen ja etelästä pohjoiseen. Samaa järjestelmää on noudatettu Helsingissäkin, parittomien numeroiden ollessa kuitenkin oikealla ja parillisten vasemmalla puolella.

Ehrenströmin asemakaavassa kaupunki oli jaettu varsinaiseen kaupunkiin ja Uudenmaan esikaupunkiin; numeroidut kaupunginosat syntyivät myöhemmin. Hänen kaavassaan oli myös kvarter eli kortteli, mutta tarkoittamassa samaa kuin Tukholmassakin, ja näille katujen rajoittamille tonttialueille vahvistettiin numerot ja nimet samassa vuoden 1820 palojärjestyksessä kuin pääkaupungin ensimmäiset kadunnimetkin. Varsinaisessa kaupungissa kortteleita oli numeroitu 1:stä 39:ään ja esikaupungissa 40:stä 82:een ja kullekin oli annettu nimi Ehrenströmin ilmeisesti osallistuessa näihinkin ristiäisiin. Nimet olivat kaupungissa koti- ja villieläinten (hevonen, lamma, susi, karhu jne) ja esikaupungissa kalojen ja lintujen (ahven, hauki, hanhi, haukka jne) nimiä. Tähän ensimmäiseen korttelijakoon tuli muutoksia jo 1830-luvulla. Korttelit 10, 11, 18 ja 19 yhdistettiin yhdeksi kortteliksi, samoin korttelit 25 ja 26 yhdeksi ja korttelit 17 ja 21 niin ikään yhdeksi. Keisarilliselle palatsille Kruununhakaan varastusta alueesta muodostettiin 7 uutta kortteliä, jotka saivat numerot 85—91 ja nimet kukkien mukaan, seassa kuitenkin yksi »pantteri». Myös Kluuvin rannalle lisättiin kortteli 83, josta tuli »joutsen» ja 84, josta tuli »taivaanvuohi». Kun tehdyt asemakaavanmuutokset v. 1836 vahvistettiin, muutettiin myös korttelien numerojärjestys säännölliseksi, numerointi alkoi edelleenkin vanhalta kaupunginalueelta. Samalla muutettiin myös nimiä siten, että kukat Kruununhaan uusilta kortteleilta ja joutsen ja taivaanvuohi Kluuvin rantamilta vaihdettiin nisäkkäisiin, jotta vanhan alueen korttelinimistö olisi kokonaan samasta aihepiiristä.

Kaupungin asemakaavaa seuraavina vuosikymmeninä laajennettaessa jatkui uusien korttelien numerointi ja nimien antaminen niille. Nimet otettiin edelleenkin nisäkkäistä, kaloista ja linnuista, täydennyksenä kuitenkin jonkin verran myös erilaisia puita. Vuosisadan loppuun mennessä olivat kaupunginosat I—IX saaneet asemakaavansa ja niiden mukana myös korttelinsa numeroineen ja nimineen. Kun seuraavien kaupunginosien asemakaavoittaminen Pitkäsillan pohjoispuolella tuli ohjelmaan 1890-luvulta lähtien, jatkui korttelijärjestelmä ja myös korttelien numerointi, mutta nimiä ei niille enää tässä vaiheessa annettu. Myös aikaisemmin annettujen nimien käytöstä luovuttiin kaikessa hiljaisuudessa 1910-luvun alussa, kun tonttikarttoja tehtiin ja annettiin niitä tarvitseville. Korttelit merkittiin siitä lähtien vain numeroilla.

Korttelien nimet olivat virallisesti ruotsinkielisiä, mutta edellä mainitussa Edlundin Helsingin oppaassa vuodelta 1866 oli myös kortteleista suomenkielinen nimiluettelo. Tätä suomalaista nimiluetteloa ei koskaan vahvistettu viralliseksi, mutta sitä ruvettiin käyttämään, kun tarvetta tuli mainita korttelien nimiä suomalaisessa puheessa tai tekstissä. Korttelien numero- ja nimiluettelossa vuonna 1900 on kuitenkin ruotsinkielisten nimien rinnalla myös suomalaiset nimet ja samoin myös vuodelta 1920 säilyneessä luettelossa.

Seuraavassa luetellaan Helsingissä vuodesta 1820 vuoteen 1920 käytössä olleet korttelien nimet viimeksi noudatetun numeroinnin mukaan. Luetteloon on merkitty samasta nimestä esiintyneet eri muodot ja kunkin nimen jälkeen vuosi, jolloin nimi on vahvistettu tai ensi kerran julkaistu.

<i>Kaup. N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
<i>osa</i>				
I	1	Senatshuset	1836	Senatin kartanonala 1866 Senaatin talo 1900
»	2	Gräfsvinet	1820	Mäyrä 1866
»		Grävsvinet	1900	
»	3	Servaaen	1836	Servaali 1866
»		Liljan	1830	
»	4	Elephanten	1820	Norsu 1866, 1920
»		Elefanten	1866	Elehvantti 1900
»	5	Leoparden	1820	Leopartti 1866 Leoparti 1900 Leopardi 1920
»	6	Högvakten	1882	Päävahti 1920
»		Tigern	1826	Tiikeri 1866
»	7	Pantern	1836	Partti 1866
»		Törnrosen	1835	Pantteri 1900
»	8	Bältan	1836, 1875—1920	Wyötiö 1866
»		Bältarn	1837—1870	Vyötiäinen 1900
»		Tulpan	1835	
»	9	Uttern	1820	Saukko 1866
»	10	Hermelinen	1820, 1900	Kärppä 1866
»		Neglikan	1835	
»		Hermelin	1866—1876	
»	11	Lodjuret	1836	Ilwes 1866
»		Solrosen	1835	
»	12	Bäfvern	1820	Majava 1866
»		Bävern	1920	
»	13	Mullvaden	1820	Myyrä 1866
»	14	Igelkotten	1836	Siili 1866
»	15	Buffeln	1820	Puhlu 1866 Puhveli 1900
»	16	Mården	1820	Näätä 1866
»	17	Wildsvinet	1820	Metsäsika 1866 Villisika 1920
»	18	Björnen	1820	Karhu 1866
»	19	Rehnen	1820	Poro 1866
»		Renen	1920	Peura 1920
»	20	Hjorten	1820	Peura 1866 Kauris 1920
»	21	Rådjuret	1820	Wuohipeura 1866 Metsävuohi 1900 Metsäkauris 1920
»	22	Bocken	1820	Pukki 1866
»	23	Fåret	1820	Lammas 1866
»	24	Stengeten	1820	Wuorikauris 1866 Vuorivuohi 1920
»	25	Wäduren	1820	Oinas 1866
»	26	Oxen	1820	Härkä 1866
II	27	Giraffe	1820	Kamelipartti 1866

<i>Kaup. osa</i>	<i>N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
II	27	Giraffen	1837	Sirahvi	1920
•	28	Zebern	1836	Seeprahepo	1866
		Zebran	1838	Seebra	1900
I	29	Kyrko Qvarteret	1820	Luterilaisten	
		Lutherska Stora Kyrkan	1836	Nikolaikirkko	1866
•		Nikolaikyrkan	1900	Nikolainkirkko	1900
•	30	Leijonet	1820	Jalopeto	1866
		Lejonet	1836	Jalopeura	1900
•	31	Rhinoceros	1820	Sarwikuono	1866
		Rinoceros	1870		
II	32	Dromedarien	1820	Nopsakameeli	1866
		Dromedaren	1900	Dromedaari	1900
•	33	Enhörningen	1820	Yksisarvinen	1866, 1920
				Yksisarviainen	1900
•	34	Antelopen	1836	Kauris	1866
		Antilopen	1866	Antilooppi	1900
		Svanen	1835		
•	35	Hamstern	1836	Jywähiiri	1866
		Beckasinen	1835	Hamsteri	1900
•	36	Äsnan	1820	Aasi	1866
•	37	Elgen	1820	Hirwi	1866
		Älgen	1900		
•	38	Kamelen	1820	Kameeli	1866
				Kameli	1900
•	39	Apan	1820	Apina	1866
•	40	Ekorren	1820	Orawa	1866
•	41	Kaninen	1820	Kaniini	1866
•	42	Räfven	1820	Repo	1866
		Räven	1920	Kettu	1900
I	43	Grekiska kyrkan	1836	Kreekalaisten	
		Orang-Outang	1820	kirkko	1866
		Finlands Bank och		Suomen Pankki ja Vanha	
		Gamla ryska kyrkan	1900	kreikkalaisten kirkko	1900
•	44	Geten	1820	Wuohi	1866
				Kili	1900
•	45	Hästen	1820	Hevonen	1866
III	46	Whalfisken	1820	Walaskala	1866
		Walfisken	1836		
•	47	Sköldpaddan	1820	Kilpiö	1866
				Kilpikonna	1900
•	48	Tummlaren	1820	Pyöriäinen	1866
•	49	Laxen	1820	Lohi	1866
•	50	Gäddan	1820	Hauki	1866
•	51	Svärdfisken	1820	Miekkakala	1866
III	52	Stören	1820	Sampi	1866
•	53	Abborren	1820	Ahwen	1866
•	54	Magaziner	1837	Makasiinit	1866
		Packhusområdet	1920	Pakkahuoneen alue	1920
•	55	Braxen	1820	Lahna	1866
•	56	Torsken	1820	Turska	1866
•	57	Finska Lifgardets kasern	1836	Kaartin kasarmi	1866
		Gardeskasernen och manegen	1920	Kaartin Kasarmi ja maneesi	1920
•	58	Rudan	1820	Ruutana	1866
•	59	Giersen	1820	Kiiski	1866
		Gersen	1836		
VII	60	Iden	1836	Säynäs	1866
V	61	Örnen	1820	Kotka	1866
IV	62	Påfågeln	1820	Riikinkukko	1866
•	63	Hjerpen	1820	Pyö	1866
		Hjärpen	1900		
		Järpen	1920		
•	64	Tuppen	1820	Kukko	1866

<i>Kaup. osa</i>	<i>N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
IV	65	Lutheriska mindre kyrkan	1836	Luteerilaisten Wanha kirkko	1866
		Gamla lutherska kyrkan	1920	Vanha luterilainen kirkko	1920
•	66	Paradisfågeln	1820	Paratiisinen	1866
•	67	Svalan	1820	Paratiisilintu	1900
•	68	Tjädern	1836	Pääsky	1866
•	69	Lärkan	1820	Teeri	1866
				Metso	1900
•	70	Papegojan	1820	Leiwo	1866
•	71	Kalkon	1820	Leivonen	1900
		Kalkonen	1836	Leivo	1920
•	72	Storcken	1820	Papukaija	1866
		Storken	1836	Kalkkuna	1866
•	73	Göken	1820	Haikara	1866
•	74	Trasten	1820	Valkea Tuonenkurki	1920
•	75	Staren	1820	Käki	1866
•	76	Näktergalan	1820	Rastas	1866
				Kottarainen	1866
•	77	Tranan	1820	Satakielinen	1866
	78	Gardets Hospital	1838	Satakieli	1900
		Sparfhöken	1820	Kurki	1866
		Militärsjukhuset	1900	Kaartin Lasaretti	1866
•	79	Dufvan	1820	Sotilassairaala	1900
		Duvan	1900	Kyyhky	1866
•	80	Rapphönan	1820	Kyyhkynen	1900
•	81	Sparfven	1820	Peltopyy	1866
		Sparven	1900	Varpunen	1866
•	82	Ankan	1820	Sorsa	1866
V	83	Gåsen	1820	Ankka	1900
•	84	Strutsen	1820	Hanhi	1866
V	85	Falken	1820	Kameelikurki	1866
				Kamelikurki	1900
•	86	Gladan	1820	Hiirihaukka	1866
				Nuolihaukka	1900
•	87	Gamen	1820	Jalohaukka	1920
				Haarahaukka	1866, 1920
•	88	Fazanen	1820	Ilmahaukka	1900
		Fasanen	1900	Kokko	1866
•	89	Ugglan	1820	Korppikotka	1900
•	90	Pelikan	1820	Faasiskukko	1866
		Pelikanen	1900	Fasaani	1900
•	91	Höken	1836	Pöllö	1866
•	92	Kråkan	1820	Kitahanhi	1866
				Pelikaani	1900
•	93	Korpen	1820	Haukka	1866
•	94	Skatan	1820	Wares	1866
II	95	Gazellen	1838	Varis	1900
		Gasellen	1900	Korppi	1866
•	96	Zobelen	1838	Harakka	1866
		Sobeln	1900	Lempikauris	1866
•	97	Haren	1838	Gaselli	1900
				Suopuli	1866
•	98	Hyenan	1838	Sopuli	1900
III	99	Flundran	1900	Jänes	1866
II	100	Hillern	1838	Jänis	1900
VII	100a	Älen	1841	Hyeena	1866
				Kampela	1900
				Hilleri	1866
				Airokas	1866
				Ankerias	1900

<i>Kaup. osa</i>	<i>N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
VII	100b	Vimban	1900	Sulkava	1900
»	101	Hajen	1841	Hajikala	1866
				Haikala	1900
»	102	Mörten	1841	Särki	1866
II	103	Karpen	1863	Touta	1866
		Gasverket	1900	Kaasutehdas	1900
				Kaasulaitos	1920
VII	104	Makrillen	1842	Teräskala	1866
		Guldfisken	1875	Kultakala	1900
»	105	Rockan	1863	Rauska	1866
		Makrillen	1875	Makrilli	1900
»	106	Laken	1863	Made	1866
		Sillen	1875	Silli	1900
»	107	Guldfisken	1866	Kultakala	1866
		Strömmingen	1875	Silakka	1900
»	107a	Norsen	1887	Kuore	1900
»	108	Simpan	1842	Simppu	1866
»	109	Sillen	1842	Silli	1866
»	110	Mujkan	1842	Muikku	1866
VI	111	Hackspiken	1842	Tikka	1866
»	112	Grönsiskan	1842	Wehriäsirkku	1866
				Vihreävarpunen	1900
»	113	Snöripan	1842	Riekko	1866
		Trappen	1875	Trappi	1900
»	114	Bofinken	1842	Peippo	1866
		Snöripan	1875	Riekko	1900
»	115	Steglitsan	1842	Tikli	1866
		Bofinken	1875	Peippo	1900
»	116	Stensqvättan	1842	Kivitasku	1866
		Steglitsen	1887	Steglitsi	1900
				Tikli	1920
VI	117	Hämplingen	1866	Hamppunen	1866
				Urpiainen	1900
				Hempponen	1920
»		Ejdern	1866	Haahka	1866
»	118	Pracken	1875	Tukkakoskelo	1875
		Snippan	1866	Wikla	1866
»	119	Lomen	1842	Kuikka	1866
		Stenskvättan	1887	Kivitasku	1900
»	120	Pracken	1866	Koskelo	1866
		Hämplingen	1900	Urpiainen	1900
»	121	Eidern	1866	Hahko	1866
		Snippan	1842	Wikla	1866
»	122	Tärnan	1866	Tiuro	1866
		Lommen	1875	Kuikka	1900
»	123	Gräsanden	1863		
		Svanen	1875	Joutsen	1900
IV	124	Nya Paradisfogeln	1863	Paratiisilintu	1866
VI	124	Sidensvansen	1887	Tilhi	1900
»	125	Svanen	1866	Jouhten	1866
		Tärnan	1887	Tiira	1900
»	126	Sidensvansen	1866	Tilhi	1866
VII	126	Kolibrin	1887	Mesilintu	1887
				Kolibri	1900
»	127	Sädesärila	1863	Wästaräkki	1866
		Kajan	1887	Naakka	1900
»	128	Kolibri	1866	Mesilintu	1866
		Beckasinen	1887	Kurppa	1900
»	129	Kajan	1863	Naakka	1866
		Löjan	1887	Salakka	1900
»	130	Beckasinen	1863	Kurppa	1866
		Mäsen	1887	Lokki	1900
»	131	Löjan	1863	Salakka	1866
I		Tigern	1887	Tiikeri	1900

<i>Kaup. osa</i>	<i>N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
VII	132	Delfinen	1863	Merisika	1866
I	132	Proviantmagasinet	1900	Muonamakasiini	1900
VII	133	Forellen	1866	Mullo	1866
»	134	Hägern	1875	Haikara	1900
»	134	Rockan	1875	Rausku	1900
»	135	Laken	1875	Made	1900
»	136	Bläckfisken	1866	Läkkikala	1900
				Mustekala	1920
VIII	137	Nya ryska kyrkan	1860	Uusi venäläinen kirkko	1900
»	138	Granen	1895	Kuusi	1900
»	139	Enen	1866	Kataja	1900
»	140	Akasien	1876		
I	140	Brobergs Terassen	1920	Siltavuoren pengermä	1920
VIII	141	Eken	1882	Pihlaja	1900
»	142	Rönnen	1875	Koivu	1900
»	143	Björken	1875		
»	144	Eken	1892	Haapa	1900
»	145	Aspen	1895	Mänty	1900
»	146	Tallen	1895	Lehtikuusi	1900
»	147	Lärkträdet	1875	Kastanja	1900
»	148	Kastanjen	1892	Leppä	1900
»	149	Alen	1895	Lehmus	1900
»	150	Linden	1895	Jalava	1900
»	151	Almen	1895	Poppeli	1900
»	152	Poppeln	1895	Telkkä	1900
VI	153	Knipan	1875	Alli	1900
»	154	Allan	1875	Meriteiri	1900
IV	155	Svärtan	1875	Pilkkasiipi	1920
»	156	Doppingen	1875	Uikko	1900
»	157	Rödstjärten	1875	Uikku	1920
»	158	Sommargyllingen	1875	Leppäkerttu	1900
VIII	159	Häggen	1895	Kuhankeittäjä	1900
»	160	Asken	1895	Tuomi	1900
»	161	Boken	1895	Saarni	1900
IV	162	Talgmesen	1887	Pyökki	1900
				Tiainen	1900
				Pakkastiainen	1920
VII	163	Rättan	1892		
»	164	Mösset	1892	Västäräkki	1900
»	165	Vesslan	1892	Kanarialintu	1900
IV	166	Sädesärnan	1887	Kurppa	1900
»	167	Kanariefågeln	1887	Lehtokurppa	1920
»	168	Morkullan	1887	Närhi	1900
»	169	Nötskrikan	1887	Maarian sairaala	1900
»	170	Maria sjukhus	1900	Tavi	1900
»	171	Krickan	1887	Koskikara	1900
»	172	Strömstare	1887	Palokärki	1900
»	173	Spillkråkan	1887	Pulmunen	1900
»	174	Snösparfven	1887		
»		Snösparven	1920	Pieni peltopyy	1900
»	175	Vakteln	1887	Vuiriäinen	1920
VI	176	Skeppsdockan	1875	Laivatokka	1900
»	177	Munkholmen	1887	Laivatelakka	1920
»	178	Domherren	1887	Munkkisaari	1900
IV	179	Perlhönan	1892	Punatulkku	1900
		Pärilhönan	1900	Helmikana	1900
VII	180	Hvassbuken	1892		
»		Siken	1900	Siika	1900
»	181	Ådan	1887		

<i>Kaup. osa</i>	<i>N:o</i>	<i>Ruotsalainen nimi</i>		<i>Suomalainen nimi</i>	
VII	182	Brushanen	1892	Suokukko	1892
»	183	Karpen	1903	Karppi	1920
»	183	Sarven	1903	Sorva	1920
VIII	184	Pilen	1895	Paju	1900
VII	185	Hvitlingen	1892	Valkea turska	1900
		Vitlingen	1920		
VIII	186	Lönnen	1892	Vaahtera	1900
»	187	Sälgen	1895	Raita	1900
»	188	Flädern	1895	Seljapuu	1920
»	189	Nypon	1895	Orjantappura	1920
»	190	Hagtorn	1903	Orapihlaja	1920
»	191	Syrenen	1903	Sireeni	1920
I	193	Riddarhuset	1859	Ritarihuone	1900
IV	194	Åbo kasärn	1887	Venäläinen kasarmi	1900
III	195	Svenska normallyceum	1878	Ruotsalainen	
»	196	Tyska kyrkan	1863	normaalilyseo	1900
VII	197	Kirurgiska sjukhuset	1875	Saksalainen kirkko	1900
IX	199	Blåklinten	1887	Kirurginen sairaala	1875
»	200	Konvaljen	1887	Ruiskukka	1900
»	201	Smörblomman	1887	Kielo	1900
»	202	Prästkragen	1887	Voikukka	1900
»	203	Näckrosen	1887	Päivänkukka	1900
»	204	Liljan	1887	Lumme	1900
				Lilja	1900

LÄHTEITÄ

Helsingin kaupungin kartat ja painetut asiakirjat

Maistraatin pöytäkirjat 1843—1845, 1862, 1864

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjat 1908, 1926, 1927

Helsingin Uutiset 1862

Helsingfors Tidningar 1862

Berndt Aminoff: Gatunamn i Helsingfors (Vår stad. Holger Schildts Förlag. Helsingfors 1947).

Yrjö Blomstedt: Johan Albrecht Ehrenström. Helsinki 1963.

Erik Ehrström: Helsingfors stads historia från 1640 till Stora ofreden. Helsingfors 1890.

Gösta Langenfelt: Namnproblem i de svenska städerna. Stockholm 1939.

P. Nordman: Bidrag till Helsingfors historia I—V. Helsingfors 1905—1908.

Birger Åkerman: Bouppteckningar i Helsingfors stad 1679—1808. Helsinki—Helsingfors 1937.

Helsingin kaupungin historia I—V. Helsinki 1950—1967.

Venäläiset kadunnimet

Kuten edellä (siv. 46) on mainittu, oli Helsingissä vuodesta 1833 alkaen Venäjän vallan loppuun saakka käytössä myös venäjänkieliset kadunnimet. Näitä nimiä ei ollut virallisesti vahvistettu, vaan niiden venäjäntäminen virallisista ruotsinkielisistä nimistä ja katukilpiin sijoittaminen oli katujen kulmauksissa sijaitsevien talojen omistajien huolena. Tästä syystä nimien asu oli vaihteleva ja yleiseksi ratkaisuksi 1800-luvulla tuli, että voimassa olevat ruotsinkieliset kadunnimet yleensä vain äänteellisesti mukailtiin venäjänkieliseen asuun. Vasta myöhemmin, 1900-luvulla, tulee kadunnimien venäläisiksi vastineiksi myös kokonaan venäjäksi käännettyjä nimiä.

Käytössä olleet venäläiset kadunnimet on seuraavaan luetteloon merkitty — latinalaiseen kirjoitusasuun muuntaen — sellaisina kuin ne esiintyvät Helsingin venäläisessä kartassa vuodelta 1900 (Plan Gelsingfors 1900) ja venäjänkielisessä Helsingin osoitekalenterissa vuodelta 1911 (Adres-Kalendar na 1911 god). Vastaavat suomalaiset ja ruotsalaiset kadunnimet on merkitty rinnalle maistraatin 1909 vahvistamissa asuissa.

Suomalainen nimi

Abrahaminkatu
Albertinkatu
Aleksanterinkatu
Ankkurikatu
Annankatu
Antreankatu
Aspnäsinkatu
Bernhardinkatu
Bulevardinkatu
Dagmarkatu
Eerikinkatu
Elisabetinkatu
Elisabetintori
Erottajakatu

Erottaja
Esplanaadikatu, Etelä
Pohjois
Fabianinkatu
Fredrikinkatu

Hakasalmenkatu
Hallituskatu

Ruotsalainen nimi

Abrahamsgatan
Albertsgatan
Alexandersgatan
Ankaregatan
Annegatan
Andraegatan
Aspnäsgatan
Bernhardsgatan
Boulevardsgatan
Dagmargatan
Eriksgatan
Elisabetsgatan
Elisabetstorget
Skillnadsgatan

Skillnaden
Esplanadsgatan, Södra
Norra

Fabiansgatan
Fredrikskatan

Hagasundsgatan
Regeringsgatan

Venäläinen nimi

Avramskaja ulitsa
Albertskaja ulitsa
Aleksandrovs-kaja ulitsa
Ankarskaja ulitsa
Anninskaja ulitsa
Andreevskaja ulitsa
Aspneskaja ulitsa
Berngardskaja ulitsa
Bul'varnaja ulitsa
Dagmarskaja ulitsa
Erikskaja ulitsa
Jelizavetinskaja ulitsa
Jelizavetinskaja ploštšad'
Šilnads-kaja ulitsa (1900)
Razdelnaja ulitsa (1911)
Šilnads-kaja ploštšad'
Južnaja Esplanadnaja ulitsa
Severnaja Esplanadnaja ulitsa
Fabianskaja ulitsa
Fridrihskaja ulitsa (1900)
Fredrikskaja ulitsa (1911)
Hagasundskaja ulitsa
Regerinskaja ulitsa

Suomalainen nimi

Heikinkatu, Itä
Länsi

Helenankatu
Hernesaarenkatu
Hietalahdenkatu
Hietalahdenrantakatu
Huvilakatu

Hämeenkatu
Itäinen Satamakatu
Kaikukatu
Kaivokatu

Kluuvikatu
Kammionkatu
Kampinkatu
Kanavakatu
Kanavatori
Kanavaranta
Kankurinkatu
Kansakoulukatu
Kapteeninkatu
Kasarminkatu
Kasarmintori
Kauppiaskatu

Katajanokankatu
Katariinankatu
Kirkkokatu
Kirkkomaankatu
Kivenhakkaajakatu
Kolmas linja
Konstantininkatu
Korkeavuorenkatu

Kristianinkatu

Kruununhaankatu
Koulutori
Kruunuvuorenkatu
Kulmakatu
Köydenpunojankatu
Laivanvarustajankatu

Laivastokatu
Laivurikatu
Lapinlahdenkatu
Lastenkodinkatu
Linnakatu
Ludviginkatu
Luotsikatu
Lyökkisaarenkatu
Läntinen rantakatu
Länsi Satamakatu
Makasininkatu, Eteläinen
Pohjoinen

Makasiinirantakatu
Malminkatu
Malminrinne
Maneesinkatu
Mariankatu
Mauritsinkatu
Merikatu

Ruotsalainen nimi

Henriksgatan, Östra
Västra

Helenegatan
Ärtholmsgatan
Sandviksgatan
Sandvikskajen
Villagatan

Tavastgatan
Östra Hamngatan
Ekogatan
Brunnsgatan

Glogatan
Kammigatan
Kampgatan
Kanalgatan
Kanalatorget
Kankalkajen
Välvaregatan
Folkskolegatan
Kaptensgatan
Kasärngatan
Kasärntorget
Köpmansgatan

Skatuddsgatan
Katrinegatan
Kyrkogatan
Kyrkogårdsgatan
Stenhuggaregatan
Tredje linjen
Konstantinsgatan
Högbergsgatan

Kristiansgatan

Kronohagsgatan
Skoltorget
Kronbergsgatan
Vinkelgatan
Repslagaregatan
Skeppsredaregatan

Maringatan
Skepparegatan
Lappviksgatan
Barnhemsgata
Slottsgatan
Ludvigsgatan
Lotsgatan
Lökhölmmsgatan
Västra kajen
Västra Hamngatan
Magasinsgatan, Södra
Norra

Magasinskajen
Malmgatan
Malmbrinken
Manegegatan
Mariégatan
Mauritzgatan
Havsgatan

Venäläinen nimi

Vostotšnaja Genrihskaja ulitsa
Zapadnaja Genrihskaja ulitsa (1900)
Zapadnaja Genrihovskaja ulitsa (1911)
Elenniskaja ulitsa
Ertgolmskaja ulitsa
Sandvikskaja ulitsa
Sandvikskaja naberežnaja
Villa ulitsa (1900)
Datšnaja ulitsa (1911)
Tavastskaja ulitsa
Vostotšnaja gavanskaja ulitsa
Ehoulitsa
Brunskaja ulitsa (1900)
Kolodešnaja ulitsa (1911)
Gluskaja ulitsa
Kammioskaja ulitsa
Kampskaja ulitsa
Kanalnaja ulitsa
Kanalnaja ploštšad'
Kanalnaja naberežnaja
Vevarskaja ulitsa
Folkskulskaia ulitsa
Kapitanskaja ulitsa
Kazarmennaja ulitsa
Kazarmennaja ploštšad'
Tšepmanskaja ulitsa (1900)
Kupetšeskaja ulitsa (1911)
Skatudentskaja ulitsa
Ekaterinskaja ulitsa
Tserkovnaja ulitsa
Kladbištšenskaja ulitsa
Stenhjuggarskaja ulitsa
3ja linija
Konstantinovskaja ulitsa
Hegbergskaja ulitsa (1900)
Vysokogornaja ulitsa (1911)
Kristianskaja ulitsa (1900)
Hristianovskaja ulitsa (1911)
Krunuhagskaja ulitsa
Škulnaja ploštšad'
Krunberskaja ulitsa
Uglovaja ulitsa
Replagarskaja ulitsa
Seppsredarskaja ulitsa (1900)
Sudovladeltšeskaja ulitsa (1911)
Morskaja ulitsa (1900)
Šepparskaja ulitsa
Lapvikskaja ulitsa
Barnhemskaja ulitsa
Slotskaja ulitsa
Ludvikskaja ulitsa
Lotsmanskaja ulitsa
Lekgolmskaja ulitsa
Zapadnaja Naberežnaja
Zapadnaja gavanskaja ulitsa
Južnaja Magazinnaja ulitsa
Severnaja Magazinnaja ulitsa
Magazinnaja naberežnaja
Malmskaja ulitsa
Malmbrink
Manežnaja ulitsa
Mariinskaja ulitsa
Mavritskaja ulitsa
Havskaja ulitsa (1900)
Morskaja ulitsa (1911)

Suomalainen nimi

Meritori
Merimieskatu

Metsästäjäkatu
Mikaelinkatu
Munkkisaarenkatu
Muukalaiskatu

Neitsytpolku
Neljäs linja
Nervanderkatu
Nikolainkatu
Mynttikatu
Mynttirantakatu
Näkinkuja
Oikokatu

Perämieskatu
Pietarinkatu
Pohjoinen rantakatu
Pohjoinen Rautatiekatu
Porthaninkatu
Puistokatu
Punanotkonkatu
Punavuorenkatu
Pursimieskatu
Puutarhakatu
Päävahdintori
Raatiemiehenkatu
Ratakatu
Rauhakatu

Rautatietori
Rikhardinkatu
Ritarikatu
Robertinkatu, Iso
 Pieni
Ruoholahdenkatu
Ruoholahdenrantakatu
Ruusavillakatu
Saunakatu
Senatintori
Sepänkatu

Siltasaarenkatu
Siltavuorenkatu
Simonkatu

Sofiankatu
Sörnäsintorin rantatie
Tarkka-ampujakatu
Tehtaankatu
Tehtaanpuisto
Toinen linja
Tokankatu

Tokantori
Työmieskatu
Tähtitorninkatu
Ulriikankatu
Ulrikkaporinkatu

Unioninkatu
Uudenkirkonrinne
Uudenmaankatu

Ruotsalainen nimi

Havstorget
Sjömansgatan

Jägaregatan
Mikaelsgatan
Munkholmsgatan
Främlingsgatan

Jungfrustigen
Fjärde linjen
Nervandergatan
Nikolajgatan
Mynttgatan
Myntkajen
Näckensgränd
Gengatan

Styrmansgatan
Petersgatan
Norra kajen
Norra Järnvägs-gatan
Porthangatan
Parkgatan
Röddäldsgatan
Rödbärgsgatan
Båtsmansgatan
Trädgårdsgatan
Högvaktstorget
Rådmansgatan
Bangatan
Fredsgatan

Järnvägsstorget
Richardsgatan
Riddaregatan
Robertsgatan, Stora
 Lilla

Gräsviksgatan
Gräsvikskajen
Rosavillagatan
Badhusgatan
Senatstorget
Smedsgatan

Broholmsgatan
Brobärgsgatan
Simonsgatan

Sofiegatan
Sörnäs strandväg
Skarpskyttegatan
Fabriksgatan
Fabriksparken
Andra linjen
Docksgatan

Dockstorget
Arbetsaregatan
Observatoriegatan
Ulrikagatan
Ulrikasborgsgatan

Unionsgatan
Nykyrkobrinken
Nylandsgatan

Venäläinen nimi

Havskaja ploštšad'
Šemanskaja ulitsa (1900)
Matrosskaja ulitsa (1911)
Egerskaja ulitsa
Mihailovskaja ulitsa
Munkgolmskaja ulitsa
Fremlingskaja ulitsa (1900)
Tšužežemnaja ulitsa (1911)
Devitšja tropa
4ja linija
Nervanskaja ulitsa
Nikolajevskaja ulitsa
Mjuntskaja ulitsa
Mjuntskaja naberežnaja
Nekenskaja pereulitsa
Enskaja ulitsa (1900)
Blišnaja ulitsa (1911)
Šturmskaja ulitsa
Petrovskaja ulitsa
Severnaja nabjerježnaja
Severnaja Železnodorožnaja ulitsa
Portanskaja ulitsa
Parkovaja ulitsa
Reddelskaja ulitsa
Redberskaja ulitsa
Botsmanskaja ulitsa
Tredgordskaja ulitsa
Gauptvahnaja ploštšad'
Rodmanskaja ulitsa
Banskaja ulitsa
Fredskaja ulitsa (1900)
Mirnaja ulitsa (1911)
Železnodorožnaja ploštšad'
Rihardskaja ulitsa
Rytsarskaja ulitsa
Bolšaja Robetskaja ulitsa
Malenkaja Robertskaja ulitsa
Gresvikskaja ulitsa
Gresvikskaja naberežnaja
Rozavilskaja ulitsa
Badgjuškaja ulitsa
Senatskaja ploštšad'
Smedskaja ulitsa (1900)
Kuznetšnaja ulitsa (1911)
Broholmskaja ulitsa
Bruberskaja ulitsa
Simonskaja ulitsa (1900)
Simonovskaja ulitsa (1911)
Sofiisaja ulitsa
Sernesskaja Naberežnaja
Skarpšjutskaja ulitsa
Fabritšnaja ulitsa
Fabrinyi park
2ja linija
Dokskaja ulitsa (1900)
Dokovaja ulitsa (1991)
Dokovaja ploštšad'
Arbetarskaja ulitsa
Observatornaja ulitsa
Ulrikskaja ulitsa
Ulrikaborgskaja ulitsa (1900)
Ulrikaborskaja ulitsa (1911)
Unionskaja ulitsa
Novaja Tserkovnaja doroga
Njulandskaja ulitsa

Suomalainen nimi

Viertotie, Itäinen
» Läntinen

Viides linja
Vilhelminkatu
Vironkatu
Vladimirinkatu
Vuorikatu

Vuorimieskatu
Vyökatu

Yrjönkatu

Ruotsalainen nimi

Chaussén, Östra
» Västra

Femte linjen
Vilhelmsgatan
Estnäs-gatan
Vladimirsgatan
Bärggatan

Bärgmansgatan
Gördelgatan

Georgsgatan

Venäläinen nimi

Vostotšnoje šosse
Zapadnaja šosse
5ja linija
Vilgelmskaja ulitsa
Estnjeskaja ulitsa
Vladimirs-kaja ulitsa
Berskaja ulitsa (1900)
Gornaja ulitsa (1911)
Bergmanskaja ulitsa
Gerdelskaja ulitsa (1900)
Pojasnaja ulitsa (1911)
Georgijevskaja ulitsa

Leo A. Pesonen:

Kadunnimistön tarkistus vuoden 1946 alueliitoksen johdosta ja nimistön laatiminen uusiin kaupunginosiin

KOMITEAN ASETTAMINEN

Vuoden 1946 alussa tapahtunut Helsingin suuri alueliitos aiheutti monen muun toimenpiteen ohella myös kadunnimistön tarkistamisen kaupungin laajentuneella alueella. Sen jälkeen kun v. 1926—28, lähinnä suomenkielisten nimien asun parantamiseksi, oli suoritettu edellinen yleinen kadunnimistön tarkistus, oli nimiä keksitty uusille kaduille samoin kuin entisiä nimiä muutettukin asianomaisissa elimissä melko sattumanvaraisesti, ilman asiantuntijakomiteoita ja ottamatta aina riittävästi huomioon uusien nimien yleistä soveltuvuutta kadunnimistössä. Monia ratkaisua kaipaavia nimikysymyksiä oli siten kehkeytynyt varsinaisen kaupunginkin alueella. Ensisijaisesti oli kuitenkin uusien liitosalueiden asuntoteiden ja muiden liikenneväylien nimistöt, jotka kukin omilla alueillaan syntyneinä sisälsivät monia täysin samoja tai eksyttävästi toisiaan muistuttavia yleisiä nimiä, sopeutettava sekä Kanta-Helsingin nimistön että toisiinsa. Lisäksi oli odotettavissa, että alkaisi suurisuuntainen uusien alueiden asemakaavoitustyö ja että tällöin tarvittaisiin joukoittain uusia paikannimiä. Täten hahmoteltua ohjelmaa valmistamaan kaupunginhallitus kiinteistölautakunnan esityksestä 15. helmikuuta 1945 päätti oikeuttaa lautakunnan asettamaan 5-jäsenisen asiantuntijakomitean, joka samalla sai oikeuden ottaa itselleen sihteerin sekä käyttää ulkopuolisia asiantuntijoita. Kun komitea kiinteistölautakunnan kokouksessa 5. maaliskuuta 1945 asetettiin, sen puheenjohtajaksi valittiin lautakunnan silloinen puheenjohtaja fil.maisteri *Yrjö Harvia* sekä jäseniksi I apulaisasemakaava-arkkitehti *Berndt Aminoff*, fil.tohtori *Ester Margaret von Frenckell*, varatuomari *R. G. Kallia* ja fil.maisteri *Leo A. Pesonen*.

Kiinteistölautakunnan kadunnimikomitea aloitti työnsä 8.5.1945 valiten varapuheenjohtajakseen varatuomari Kallian ja sihteerikseen maisteri Pesosen. Maisteri Harvian pyydettyä vielä samana vuonna muiden töidensä vuoksi eroa komitean jäsenyydestä kiinteistölautakunta valitsi 6.12.1945 uudeksi puheenjohtajaksi varatuomari Kallian sekä uudeksi jäseneksi toimittaja (sittemmin sosiaalineuvos) *Vihtori Karpion*. Komitea puolestaan nimesi tämän jälkeen maisteri Pesosen toimimaan varapuheenjohtajana sihteerin tehtävänsä ohella. Myöhemmin, 11.6.1946, kiinteistölautakunta täydensi komiteaa sen omasta pyynnöstä nimeämällä jäseneksi myös kaupunginarkistonhoitajan, fil.maisteri *Ragnar Rosénin*. Vielä kerran komitea joutui vaihtamaan puheenjohtajaa, kun varatuomari Kallia toukokuussa 1947 vakavan sairauden johdosta pyysi sairauslomaa komitean työstä ja 7.9.1947 omasta pyynnöstään kokonaan vapautettiin komitean jäsenyydestä. Uudeksi puheenjohtajaksi kiinteistölautakunnan kokouksessa 8.9.1947 valittiin kaupunginarkistonhoitaja Rosén, joka jo 23.5. lukien oli toiminut komitean va. puheenjohtajana, sekä uudeksi jäseneksi komiteaan Kallian tilalle kansatieteen professori *Kustaa Viikuna*. Viimeinen muutos komitean kokoonpanossa ta-

pahtui 4.12.1950, jolloin kiinteistölautakunta vapautti komitean jäsenyydestä arkkitehti Berndt Aminoffin hänen omasta pyynnöstään, syynä lisääntyneet työt ja eräät erikoistehtävät asemakaavaosastolla. Komitean työhön arkkitehti Aminoff oli antanut erittäin suuren panoksen selvittämällä Helsingin siihenastisten kadunnimien ja muiden vanhojen paikannimien alkuperää. Uudeksi jäseneksi hänen tilalleen valittiin pohjoismaisen filologian professori *Olav Ahlbäck*, jota jo aiemmin oli käytetty komitean asiantuntijana.

Pääosa komitean työstä oli kadunnimistöjen laadintaa uusiin kaupunginosiin, ja työtä suoritettiin sitä mukaa kuin asemakaavoja liitosalueelle valmistui. Siihen liittyi vähäisempi tehtävä: tarkistettiin viimeksi vanhojen kaupunginosien nimistö. Näiden varsinaisten tehtäviensä ohella komitea joutui toimimaan asiantuntijaelimenä useissa muissakin nimiasioissa ja laatimaan ehdotuksia mm. vanhojen maakirjakylien suomalaisiksi nimiksi, eräiden Helsingin nykyiseen alueeseen rajoittuvien asutusalueiden tiennimistöiksi, kaupungin retkeilyalueiden paikannimistöiksi ja julkisten laitosten nimityksiksi.

Kaikkiaan sisältää tässä teoksessa esitelty Helsingin paikannimistö 3 800 kadun, torin, puiston, sataman, vesialueen ja saaren suomenkielistä ja yhtä monta ruotsinkielistä nimeä, joista 2 140 on kokonaan uusia, komitean ja sen työn jatkajan nimistötoimikunnan työskentelyn tuloksena syntyneitä. Seuraavilla sivuilla selostetaan yksityiskohtaisesti nimistöön liittyviä erikoiskysymyksiä ja sitä tapaa, millä nämä kysymykset on ratkaistu ja uusi nimistö muutenkin luotu.

TYÖSSÄ NOUDATETUT PERIAATTEET

Kadunnimien ensisijainen tehtävä kaupungissa on käytännöllinen. Niiden avulla määritetään paikat kaupungissa hiukan samaan tapaan kuin pituus- ja leveysasteiden mukaan merellä sekä ilmoitetaan kaupungin asukkaiden osoitteet. Tärkein vaatimus kaupungin kadunnimistöön nähden on niin ollen mahdollisimman suuri selvyys ja käyttökelpoisuus, oli sitten kysymyksessä vanha tapa käyttää kadunnimen runko-osana sanaa tai esim. New Yorkin keskustassa käytännössä oleva järjestelmä, jonka mukaan pääkadut (avenue) ja poikkikadut (street) seuraavat toisiaan kasvavana numerosarjana.

Itse merkitsemistavasta oli kadunnimikomitea alusta alkaen sitä mieltä, että uusienkin kaupunginosien nimistöt oli pysytettävä samalla linjalla, jota Helsingissä oli jo aiemmin noudatettu. Amerikkalaisen numerojärjestelmän käyttö todettiin meidän oloihimme soveltumattomaksi ei ainoastaan historiallisista syistä ja erilaisten elämäntapojen johdosta, vaan nimenomaan sen vuoksi, että uusi asemakaavoitus, joka suosi katujen mukauttamista maastoon, oli lähes kokonaan luopunut »amerikkalaisen» järjestelmän edellyttämästä ruutumaisesta katu- ja korttelikaavasta.

Edellä esitetyn näkökohdan hyväksyttyään komitea työnsä johtavaksi periaatteeksi omaksumi sen kannan, että alueliitoksen kautta moninkertaisesti laajentunutta Helsingin aluetta oli käsiteltävä yhtenä kokonaisuutena, jossa ei saa olla kahta samanlaista eikä sekaannuttavasti toista muistuttavaa nimeä. Eräissä suurkaupungeissa — esim. Berliinissä — vallitseva tapa, että kaupungin eri alueet (suurkaupungiksi yhdistetyt entiset pikkukaupungit, kauppalat ja yhdyskunnat) jatkuvasti säilyttävät erilliset nimensä, jotka on katuosoitteeseen lisättävä, hylättiin meillä epätarkoituksenmukaisena. Viimeksi mainittu järjestelmä tosin olisi helpottanut komitean työtä, koska eri liitosalueiden nimien sisällyttäminen pakolliseksi osoitteen osaksi kadunnimen ohella olisi sallinut samojen kadunnimien esiintymisen useammassakin paikassa Helsinkiä. Mutta komitea oletti vakavasti, että nimenomaan asutuksen tiivistyessä liitosalueilla ja eri tiivistymien vähitellen sulautuessa toisiinsa kaupunkilaisten osoitteista käytännössä kuitenkin usein jäisi pois aluenimi, ja osoite Helsinkiin osoitettavissa kirjeissä rajoittuisi vain kadunnimeen. Siksi komitea valitsi ensiksi mainitun, yksilöllisten kadunnimien järjestelmän. Periaatetta, että Helsingin asemakaavoitetulla alueella ei saa esiintyä kahta samanlaista nimeä aiheuttamassa sekaannusta enempiä postinkäytössä kuin muussakaan paikantamisessa, on noudatettu uusien kadunnimien antamisessa senkin jälkeen, kun Helsin-

gin alue on postin jakelun nopeuttamiseksi vuoden 1966 alusta lukien jaettu numeroituihin postialueisiin ja numerotunnuksilla yleistynyt osoittemerkintään.

Komitean työn toisena johtavana periaatteena oli pyrkimys luoda tarkoin paikallistettuja nimiryhmiä. Tiettyyn aihepiiriin kuuluvien kadunnimien sijaitseminen tietyissä kaupunginosissa helpottaa ajan mittaan niiden sijaintipaikan muistamista (verrattakoon kantakaupungissa seuraavat nimiryhmät: henkilöiden etunimistä muodostetut Mikon-, Fabianin-, Sofian-, Katariinan-, Helenankatu-, Ludvigin-, Rikhardin-, Fredrikin- ja Albertinkadut ym. vanhassa keskustassa; Kalevalasta otetut Joukolan-, Louhen-, Ilmattaren-, Untamon- ja Nyyrikintiet ym. Käpylässä; pitäjien nimistä muodostetut Elimäen-, Pälkäneen-, Nilsin-, Lemun- ja Somerontiet ym. Vallilassa sekä kirjailijain nimikkokadut Topeliuksen-, Linnankosken-, Eino Leinon ja Minna Canthin kadut ym. Töölössä). Lisäksi on eri kaupunginosissa asuvien helpompi kiintyä oman asuinseutunsa kadunnimiin, jos ne jollakin tavalla liittyvät toisiinsa, jolloin kadunnimet omalta osaltaan vahvistavat sitä paikallistuntua, joka ajan mittaan suurkaupunkien eri osille muodostuu. Ryhmäperiaatteen noudattaminen helpotti myös suuresti komitean työtä sen saatua tehtäväkseen yhä uusien kadunnimien keksimisen laajojen liitosalueiden korjattuihin tai uusiin asemakaavoihin, vaikka toisaalta oli varottava tämän periaatteen kaavamaista, yksitoikkoisuuden tunnetta herättävää soveltamista.

OMAVARAISET NIMET

Luonnollisin lähtökohta uusia katuja ristittäessä on paikkakunnan oma nimistö: kylien, talojen, niittyjen, kukkuloiden, saarien, vesialueiden yms. nimet. Milloin tällainen nimi on yhä käytössä tai vanhojen asukkaiden muistissa eikä samanlaista esiinny muualla kaupungin paikannimistössä, on sen sijoittaminen kadun nimeksi ilman muuta selvää. Niinpä kylän tai yhdyskunnan siihenastinen nimi sopii luonnostaan alueen pääkadun nimeksi (esim. Kaarela — Kaarelantie, Malmi — Malmin raitti, Pukinmäki — Pukinmäentie), ja samoin on suotavaa, että hävinneiden tai häviävien kantatalojen nimet säilyvät tulevaisuuteen kadun tai puiston nimeksi muuttuneena. Vielä elävien paikannimien ohella ovat tervetulleita nimenaiheita myös jo unohtuneet vanhat paikannimet, jotka tavataan asiakirjoista ja vanhoista kartoista (esim. Hämeenapajantie — Tavastvarpsvägen rantapaikan nimestä »Tavastvarpet» Laajasalossa ja Nahkahousuntie — Skinbyxvägen saarten nimestä »Skinbyxorna» Lauttasaaressa). Vanhoilla paikannimillä on aina oma historiallinen merkityksensä, ja on arvokkaampaa jälleen elvyttää niiden käyttöä uudessa kadunnimistössä kuin omaksua sinne pelkästään keksittyjä nimiä. Yleensä paikkakunnan vanhaan nimistöön liittyvät, omavaraiset kadunnimet helpommin näyttävät saavuttavan asukkaiden hyväksymisen kuin keinotekoisesti luodut nimet — näin silloinkin, kun alkuperäiselle ruotsalaiselle paikannimelle on ollut tehtävä enemmän tai vähemmän osuva suomalainen vastine.

Omavaraisina niminä voidaan tavallaan pitää myös paikkakunnan entisiin asukkaisiin tai paikallishistoriallisiin muistoihin liittyviä kadunnimiä. Paikkakunnan entiset kartanonnerrat ja maanomistajat, sen kehittämisessä ansioituneet tai siellä asuneet muut merkittävät henkilöt ansaitsevat monessa tapauksessa tulla muistetuiksi nimistössä, varsinkin jos he ovat aikanaan kuuluneet silloisen Helsingin tai sen ympäristön merkkihenkilöihin. Myös vaatimatomat eläjät kuten entiset torpparit ja ruotusotilaat on pyritty muistamaan, sikäli kuin heidän nimensä on säilynyt asiakirjoissa. Yleensä on tällöin käytetty asianomaisten oikeita nimiä ja tehty mm. sellaisia nimikkokatuja kuin Artturi Kanniston tie (Haaga), Tallbergin puistotie (Lauttasaari), Johan Sederholmin tie (Herttoniemi), Gert Skytten puisto (Munkkiniemi) sekä Henrik Borgströmin tie ja Lauri Mikonpojan tie (Laajasalo). Mutta usein on ollut pakko tyytyä vain viittauksellisiin nimityksiin, kun asianomaisen henkilön nimi on liian vaikea lausuttavaksi ja kirjoitettavaksi tai hänen ammatistaan ja henkilöystään saatava nimi on muutenkin sopivampi kuin ristimä- ja sukunimi. Tällaisia ovat esim. Linnanrakentajantie (Herttoniemi), Vuorineuvoksentie (Kulosaari), Ison-Antin tie ja Kunnallisneuvoksentie (Marjaniemi) sekä Hollantilaisentie (Munkkiniemi). Paikkakunnan historiasta, sen menneistä oloista ja elämänmuodoista saadaan myös monta kiitollista nimenaihetta. Esimerkkeinä tällai-

sista mainittakoon Ruotorpantie ja Leiritie (Malmi), Vuorilinnakkeentie (Kaarela), Vanhanväylänkuja (Tammisalo), Sahamyllyntie (Viikki) ja Vanha talvitie (X kaup.osa).

Uusia katuja, toreja ja puistoja ristittäessä on asianomaisen paikkakunnan omavarainen nimistö ensimmäiseksi tutkittava ja myös hyväksi käytettävä. Mitä runsaampi se on, sitä vähemmän tarvitsee nimenantajien turvautua keksittyihin, läheisistä tai etäisistä aihepiireistä otettuihin nimiin.

KEKSITYT NIMET

Vanha paikannimi lähtökohtana. Nimiä keksimään jouduttaessa tarjoaa usein sopivan aihepiirin jokin paikkakunnan vanhoista paikannimistä. Siten esimerkiksi koko alueen nimi voi olla lähtökohtana suurellekin ryhmälle kadunnimiä. Niinpä on mm. Paloheinän alueen nimestä (alkuper. ruotsinkielinen nimi »Svedängen») saatu sellaisia kasken- ja tervanpolttoon liittyviä nimiä kuin Kaskenpolttajantie, Tervastie, Pikipolku, Sysimiehentie, Miilutie, Raivontie jne. Tuomarinkylän alueen nimi (alkuper. ruotsal. nimi »Domarby») on antanut aiheen nimiin Lainkaarentie, Käräjätuvantie, Lautamiehenpolku, Lakikuja, Valapolku ym. Ja pienistä, parin kolmen nimen ryhmistä voidaan mainita esimerkkinä Pakinkylästä kadunnimet Maanmittarintie, Mittakuja, Ketjukuja, jotka on johdettu nimestä »Landtmätars», suomennettuna Maanmittarila, sekä Herttoniemen itäosasta Vuorenpaikontie, Jättiläisentie, Keijukaistenpolku ym. satuaiheiset nimet, jotka on johdettu vuorisen maaston vanhasta kukkulan nimestä »Kasaberg», suomennettuna Roihuvuori. Omavaraisesta kadunnimestä on tarpeen vaatiessa pyritty johtamaan ainakin yksi käyttökelpoinen nimi jollekin lyhyelle poikkikadulle, esim. Särkiniementie ja Särkikuja, Laurinniityntie ja Laurinmäentie, Puuskaniementie ja Puuskakuja, Lukkarinmäentie ja Lukkarintie jne.

Maaston antamat aiheet. Paikkakunnan luonnonsuhteet ja maasto antavat tavallisesti hyviä aiheita katujen ja puistojen nimiksi. Rantaseuduille on täten tehty esim. sellaiset nimet kuin Länsiulapanniemi ja Lielahdentie. Mäkiseen maastoon on sijoitettu esim. Satulamäentie, Kolmenmäentie, Mäenharju, Solavuorentie, Kalliotie, Kuoppatie ja Kalliosolantie, tasaisille aukeille paikoille taas mm. Tasankotie, Niitynperä ja Viitasuontie. Tiettyjen seutujen erikoispiirteitä heijastavat esim. Isonkaivontie, Kiitäjänkuja ja Radanvierustie (molemmat viimeksi mainitut rautatien vieressä) sekä Kanavasillantie.

Rakennusmuistot ja seudun nähtävyydet aihepiirinä. Jos paikkakunnalla on jäljellä tai siellä tiedetään olleen aikoinaan syystä tai toisesta merkittäviä rakennuksia, teitä yms., ne kelpaavat luontevasti asianomaisille paikoille tulevien katujen nimien aiheiksi. Tällaisia nimiä ovat Kaartintorpantie, Sotilastorpantie, Vanha viertotie, Vanha sotilastie ja Kantakyläntie. Kadetintie sopii hyvin entisen kadettikoulun lähelle (Munkkiniemessä) ja Tiiliruukinpuisto Viaporin rakennusvaiheessa toimineen tiilitehtaan sijaintipaikalle (Tammisalossa). Vantaan Pikkukoskelle johtavan tien nimeksi on Pikkukoskentie itsestään selvä (Oulunkylässä) samoin kuin Mäenlaskijantie hiihtomäen vierelle (Herttoniemessä). Vanhaan paikannimeen (Vackerberg) ja maaston luonteeseen perustuu sellainen nimi kuin Kirjokalliontie (Kaarelassa). Tällainen keksittyjen nimien ryhmä liittyy tavallaan omavaraisiin nimiin ja on sellaisena erittäin tervetullut nimenantajille.

Historialliset nimet. Historiasta voidaan ammentaa nimiä ja nimenaiheita melkein loputtomiin, ellei muualta nimiä keksitä. Yleisiin historiallisiin nimiin turvauduttaessa — paikkakunnan oman historian nimet on edellä laskettu kuuluviksi omavaraiseen nimistöön — on vaikeutena sopivien käyttökelpoisten nimiryhmien löytäminen. Yksityisiä nimiä voidaan helposti poimia esille, mutta niiden käyttö irrallisina on tuskin perusteltavissa. Lisäksi ovat yleisimmin käytetyt historian nimet henkilönimiä ja kaikkia niitä — varsinkaan vaikeasti äännettäviä ja kirjoitettavia — ei voida käyttää. Käyttökelpoista tähän nimiryhmään kuuluvaa nimiaiheita on silti runsaasti tarjolla. Menneitten aikojen huomattavat valtiomiehet ja yhteiskunnalliset merkkihenkilöt, tieteen ja taiteen edustajat, kirkonmiehet, kirjailijat ja arkkitehdit ovat löytäneet tiensä Helsinginkin kadunnimistöön. Jo Kanta-Helsingin alueella historiallista henkilönimistöä on melkoisesti, ja samoin v. 1946 pääkaupunkiin

liitetyille uusille alueille on tätä aihepiiriä laajentamalla sijoitettu historiallisia nimiä. Ilman jonkinlaista syy-yhteyttä ei yleisiäkään historiallisia nimiä silti, joitakin poikkeuksia lukuun ottamatta, ole kadunnimistöön otettu. Harvoin ovat esim. nimikkokadun itselleen Helsingissä saaneet henkilöt kaupungille täysin vieraita, vaan yleensä he ainakin jonkin aikaa ovat asuneet ja vaikuttaneet Helsingissä. Esimerkkeinä viime vuosina pääkaupunkiin sijoitetuista historiallisista kadunnimistä mainittakoon Kustaa Vaasan tie ja Ehrenströmintie, Helsingin vanhoista markkinapaikoista muistuttavat nimet Anianpellontie ja Turkkhaudantie ja Suomen kirkkohistoriaan viittavat Henrikintie, Hemmingintie ja Tanelintie.

Huomionosoitukset. Jonkun historiaan siirtyneen henkilön sijoittaminen kadunnimistöön merkitsee aina eräänlaista arvonantoa hänelle ja hänen elämäntyölleen. Varsinaiseksi huomionosoitukseksi muodostuu nimikkokadun antaminen kuitenkin vasta silloin, kun kysymyksessä on vielä elävä tai hiljattain kuollut henkilö, jonka toiminta ja ansiot erityisesti ovat kohdistuneet asianomaiseen kaupunkiin tai laajemmalle kantavina ovat tuoreessa muistissa, historian lopullista arvostelua vielä saamatta. Aikaisemmin, jo 1880-luvulla Helsingissä annetuista tämäntapaisista nimistä mainittakoon esimerkkeinä keisarinna ja keisarin nimikot Elisabetinkatu ja Aleksanterinkatu sekä eräiden hallintomiesten etunimien mukaiset Mikonkatu, Fabianinkatu, Roobertinkatu, Maurinkatu, Rikhardinkatu ym. (Viimeksi mainitun ryhmän takia henkilöiden etunimien käyttöä on pyritty välttämään muualla Helsingin alueella ja esim. liitosalueilla annetuissa nimikkokaduissa käytetty joko sukunimeä yksinään tai yhdessä etunimen kanssa). 1900-luvun alusta voidaan näihin esimerkkeihin lisätä edelleen sellaiset nimet kuin Topeliuksenkatu, Mechelininkatu, Cygnaeuksenkatu, Edelfeltintie ym.

Tällaisiin henkilökohtaisiin huomionosoituksiin nähden kadunnimikomitean periaatteena oli, että eläville henkilöille ei anneta nimikkokatuja. Ainoana poikkeuksena tästä säännöstä on ollut — ennen komitean asettamista annetun Mannerheimintien nimen ohella — Sibeliuksen puisto, Helsingin kaupungin kunnianteko säveltäjämestari Jean Sibeliukselle hänen 80-vuotispäivänään, sekä muutamien liitosalueiden paikallisten merkkihenkilöiden kunnioittamiseksi nimetyt kadut ja puistot. Esimerkkeinä komitean toiminta-aikana annetuista ja todelliseksi huomionosoituksiksi tarkoitetuista nimikkokaduista mainittakoon Eino Leinon katu, Katri Valan puisto, Aino Ackté'n tie, Sigurd Steniuksen puisto ja Otto Brandtin tie. Huomionosoituksia kadunnimistössä voidaan kohdistaa myös muihin kuin henkilöihin, esim. paikkakuntiin. Tällaisia ovat mm. ne Tukholman ja sen lähiyhdyskuntien nimikkokadut, jotka on sijoitettu Kanta-Helsinkiin ja liitosalueille kiitokseksi näiden ruotsalaisten kummikuntien sodan johdosta tšekäläisille ystävyyskunnilleen antamasta avusta. Näitä ovat mm. Tukholmankatu, Solnantie, Nackapuisto, Håsselbynpuisto ja Täbyn kallio.

Nimenlainauksia muualta. Edellä mainittujen nimilähteiden syystä tai toisesta ehtyessä voidaan lähteä myös lainaamisen tielle käyttämällä muualla esiintyviä kaupunkien, pitäjien ja kylien sekä järvien, jokien ja koskien nimiä. Pääkaupungin kadunnimistöä luotaessa on tätä nimivarastoa jo aikaisemmin käytetty runsaasti hyväksi ja myös liitosalueilla on siihen jouduttu turvautumaan. Komitea koetti kuitenkin välttää irrallisten nimien lainaamista ja pyrki tässäkin pieniin tai suuriin ryhmiin, jotka on muodostettu samanlaatuisista nimistä. Niinpä itäisen Vartiokylän alueelle on sijoitettu Itä-Suomen paikkakuntien nimiä: Kaukopääntie, Valkealantie, Pällinpolku, Lappeentie, Sippolankuja jne. Läntisen Ruskeasuon alueelle on sijoitettu Lounais-Suomen pitäjien nimiä: Kiskontie, Maskuntie, Nousiaistentie, Raisiontie, Sauvontie jne. Edelleen on liitosalueilla käytetty koskien nimiä: Ahvenkoskenpolku, Korkeakoskenkuja ja Langinkoskenkuja sekä arkeologisten löytöpaikkojen nimiä: Hummikkalantie, Arasalontie, Hakostarontie, Kultakummuntie, Rikalantie, Untamalantie jne.

Vapaaasti valitut nimet. Lopuksi on mainittava se lähde, johon kadunnimiä keksittäessä joudutaan aina turvautumaan, ellei muualta aiheita saada, nimittäin vapaa mielikuviutus. Sieltä voidaan nimiä ammentaa vapaasti, ilman muuta rajoitusta kuin se, että runkosana on helposti äännettävissä ja kirjoitettavissa ja että se ei synnytä mitään syystä tai toisesta vastenmielisiä mielleyhtymiä. Hyvin suuri osa kadunnimikomitean rakentamista uusista paikannimistöistä onkin tällä lailla luotu. Suuren nimentarpeen johdosta ja samanlaa-

tuisten nimien ryhmiä sijoittaminen työperiaatteenaan komitea joutui haravoimaan hyvin monet yleiset aihepiirit. Niinpä on poimittu esille kelvolliset nimet sekä eläin- että kasvikunnasta, kivien ja metallien joukosta, jopa tähtimaailmastakin. Edelleen on sopivaa nimenä valittu sellaisilta inhimillisen elämän aloilta kuin kirjallisuus, kansanrunous, musiikki, teatteri, metsästyksen ja kalastus, merenkulku, kansanomainen puuteollisuus ja sotilaselämä, soittimet sekä muinoin käytetyt aseet, puvut ja koristeet. Niin ikään maanviljelyksen laaja piiri, entisajan kyläyhteiskunta sekä vanhat käsityöläisammatit ovat saaneet antaa monia nimenaiheita Helsingin uusille kulkureiteille.

Tässä vapaasti tapahtuvassa ja mielikuvituksen ohjaamassa nimien valinnassa noudatettavia, jo edellä mainittuja soveltuvuusnäkökohtia on selostettu seuraavilla sivuilla.

KAKSIKIELISYYS

Maamme kaksikielisissä kaupungeissa, joihin myös Helsinki kuuluu, virallinen kadunnimistö on laadittava molemmilla kotimaisilla kielillä. Tämä vaatimus on tehnyt kadunnimikysymyksen Helsingissä paljon vaikeammaksi kuin muissa, yksikielisissä suurissa kaupungeissa. Kahdentuhannen nimen asemesta on ollut laadittava neljätuhatta nimeä, tosin eri kielillä ja käännöksinä, mutta kuitenkin moniin vaikeuksiin joutuen.

Pulmien lähtökohtana on jo se seikka, että kumpikin kieliryhmä tietenkin haluaa omat kadunnimensä täysin omakielisessä asussa. Tätä pääsääntöä ei näet voi noudattaa silloin, kun kadunnimi on muodostettu joko henkilön nimestä tai paikannimestä. Kun väestön suomenkielinen enemmistö mm. ääntämisvaikeuksien vuoksi vastahakoisesti alistuu käyttämään ruotsalaisperäisiä henkilö- ja paikannimiä suomalaisissa kadunnimissä ja ruotsinkielinen väestö niinkään mielellään näkisi suomalaiset sanat poissa ruotsalaisista kadunnimistä, rajoittaa tämä seikka kiitollisen henkilö- ja paikannimiaineoksen käyttöä uusia katuja ristittäessä (ks. lähemmin siv. 80—82). Henkilönnimien kohdalla tähän »epäkohtaan» yleensä alistutaan, koska suku- ynnä muita sentapaisia nimiä luonnollisestikaan ei voi kääntää toiselle kielelle (esim. Snellmaninkatu — Snellmansgatan, Stenbäckinkatu — Stenbäcksgatan, Linnankoskenkatu — Linnankoskigatan ja Väinämöisenkatu — Väinämöingatan). Enintään yleisön arvostelu kohdistuu siihen, miksi sellainen ja sellainen henkilönnimi sijoitetaan kadunnimistöön. Paikannimien suhteen asia on jo toinen, koska paikkojen nimet yleensä ovat muodostuneita henkilöiden nimistä tai verrattain helposti käännettävissä olevista tavallisista sanoista.

Ellei kadunnimeksi käytettävällä vanhalla paikannimellä (seur. esimerkeissä kursivoituna) ole jo ennestään vakiintunutta vastinetta toisellakin kielellä (esim. Lauttasaari — *Drumsö*, Tapanila — *Staffansby*, Oulunkylä — *Äggelby*), se on yleensä pyritty kääntämään mahdollisimman sanatarkasti (esim. Laajasalo — *Degerö*, Ollilantie — *Ollasvägen*, Pirkkolantie — *Britasvägen*, Kirjokalliontie — *Vackerbergsvägen*, Kaitalahdentie — *Hälviksvägen*). Eräissä tapauksissa ei nimeä kuitenkaan ole katsottu aiheelliseksi kääntää, vaan sijoitettu se sellaisenaan tai foneettisesti mukailtuna myös toiseen kieleen. Näin on tehty silloin, kun kadunnimeksi sijoitettu paikannimi on kysymyksessä olevalla alueella ollut jatkuvasti käytössä näihin päiviin saakka vain toisenkielisenä eikä sopivaa käännöstä ole tarjolla tai nimi muuten on käyttökelpoinen myös toisenkielisen kadunnimen runkosanana (esim. *Ilmäentie* — Ilmäkiä, *Lepolantie* — Lepolavägen, *Alkutie* — Alkuvägen, *Kallioniementie* — Kallioniemi, *Strömsintie* — *Strömsvägen*, Jollaksentie — *Jollasvägen*, Nissaksentie — *Nissasvägen*, Lemissaari — *Lemisholm*, Tammissalo — *Tammelund*, Furuviikintie — *Furuviiksvägen*, Reposaari — *Reposholm*, Melkonkatu — *Melkögatan*). Jos taas kadunnimeksi on sijoitettu muualta Helsingin ulkopuolelta lainattu paikannimi, josta on virallisesti käytössä vain yhdenkielinen muoto, on se otettu sellaisenaan runkosanaksi kadunnimen sekä suomalaiseen että ruotsalaiseen muotoon (esim. *Kangasalantie* — Kangasalavägen, *Simsiönkuja* — *Simsiögränden*, *Karunantie* — *Karunavägen*, *Norrtäljentie* — *Norrtäljevägen*, Strömstadin puisto — *Strömstadsparcken*). Näin syntyneitä »toisenkielisiä» kadunnimiä vastaan toisen kieliryhmän taholta esitetty arvostelu on jo ymmärrettävissä, ja se on myös otettava sikäli huomioon, että pel-

kästään suomen- tai ruotsinkielisinä käytettäviä paikannimiä sijoitetaan Helsingin kadunnimistöön vain silloin, kun tietty tämäntapainen nimi syystä tai toisesta välttämättä halutaan kadunnimeksi.

Edellä esitetystä huolimatta on kaksikielisessä kadunnimistössä kuitenkin, yleistä käytäntöä ajatellen, ihanteellinen nimityyppi sellainen henkilön- tai paikannimestä johdettu kadunnimi, jossa nimen pääosaa — genetiivin päätettä lukuun ottamatta — ei tarvitse lainkaan kääntää. Tällainen nimi (esim. Mannerheimintie — Mannerheimvägen, Topeliuksenkatu — Topeliusgatan, Aleksis Kiven katu — Aleksis Kivis gata, Hattulantie — Hattulavägen, Kalevankatu — Kalevagatan, Solnantie — Solnavägen) on sekä suomen- että ruotsinkielisten asukkaiden ja myös ulkomaalaisten helppo muistaa ja käyttää, tuli se eteen kummassa muodossa hyvänsä. Sen sijaan jonkin nimen toisenkielistä vastinetta, milloin se asultaan kokonaan poikkeaa toisenkielisestä muodosta (esim. Kaivokatu — Brunngatan, Kaskitie — Svedvägen, Allikkokuja — Gölgränden), on usein vaikea muistaa, jos on tottunut käyttämään asianomaisesta kadusta vain jompaakumpaa nimeä. Paitsi henkilön- ja paikannimistä ihanne-nimiä voidaan muodostaa myös sanoista, jotka kuuluvat kummankin kielen yhteiseen sanavarastoon joko lainattuina toisesta kielestä toiseen tai kolmannelta kielestä saatuina kulttuurilainoina. Usein tällainen yhteissana kirjoitetaan samalla tavalla kummassakin kielessä (esim. Bulevardi — Bulevarden, Radiotie — Radiovägen, Vespertie — Vespervägen, Korsutie — Korsuvägen, Kummeltie — Kummelvägen).

Usein nimen ääntämis- ja kirjoittamistavassa on vähäistä eroavuutta, mutta molemminpuolinen ymmärtäminen silti säilyy (esim. Alppikatu — Alpgatan, Floorantie — Floravägen, Postikatu — Postgatan, Töölönkatu — Tölögatan, Museokatu — Museigatan, Dosentintie — Docentvägen, Mestarintie — Mästarvägen).

Edellämainitunlaisia, samanrunkoisia nimiä on ollut käytettävissä valitettavan vähän. Eniten niitä on Kanta-Helsingin vanhoissa kaupunginosissa, joissa yhteiset runkosanat pääosaltaan ovat henkilönnimiä. Jonkin verran niitä on riittänyt myös uusille liitosalueille. Mutta suurin osa uusista nimistöistä on ollut luotava keinotekoisista nimistä, jolloin tarkoitustaan vastaavien rinnakkaismuotojen keksiminen kummallakin kielellä on ollut sekä vaikeata että aikaa vievää.

Ensiksi on täsmällisen ja sopivan ruotsalaisen vastineen löytäminen jollekin suomalaiselle sanalle, kuten myös päinvastoin, usein ollut vaikeata. Etsittäessä käännöstä jollekin suomen sanalle, varsinkin jos se on otettu rikkaasta kansankielestä, on usein jouduttu toteamaan, että vastineeksi sopivin ruotsin sana, kun sillä taholla on pääasiassa ollut turvauduttava vain normaalikielen sanavarastoon, on jo käytössä jonkin toisen suomenkielisen nimen käännöksenä, jolloin asianomainen kadunnimiehdotus on ollut kokonaan hylättävä. Toiseksi on monta suomenkielistä käyttökelpoista nimeä jouduttu hylkäämään sen tähden, että ruotsinkielinen vastine on sekaannuttavasti muistuttanut jotakin toista käytössä olevaa ruotsalaista kadunnimeä tai sisältänyt jonkin lisämerkityksen, jonka puolesta sana ei sovi yleiseksi nimeksi. Samoin on usea ruotsinkielinen vanha paikannimi täytynyt jättää kääntämättä, koska sille ei ole löydetty sopivaa, entisiin nimiin sekaantumaton suomenkielistä käännöstä. Edellä mainituista syistä on silloin tällöin ollut pakko puolin ja toisin turvautua enemmän tai vähemmän vapaisiin käännöksiin, kun ei ole tahdottu luopua toisella kielellä hyvästä nimestä. Esi-merkkeitä tällaisista nimistä (lähtökohtana kursivoitu nimi) ovat mm. *Mehiläistie* — *Bisvärmsvägen*, *Pikkipolku* — *Beckbrännartigen*, *Suvitie* — *Högsommarvägen*, *Takaniementie* — *Taxnäs*vägen. Vapaasti muodostettuja käännöksiä ovat myös ne mukailut, joita on tehty sellaisista vanhoista ruotsalaisista paikannimistä, joita ei ole voitu tai tahdottu kääntää suomeksi eikä siirtää aivan sellaisenaankaan suomenkielisen väestön käyttöön. Näitä ovat mm. *Askartie* — *Askarlättsvägen*, *Lokkalantie* — *Locklaisvägen*, *Melkonkatu* — *Melkögatan*, *Ripusuontie* — *Ripukärrsvägen* ja *Kinnarpurontie* — *Skinnarbäcksvägen*. Näihin voidaan tavallaan rinnastaa myös ruotsalaisiin henkilönnimiin liittyvistä vanhoista talonnimistä johdettujen kadunnimien suomalaiset muodot. Tällaisia ovat mm. *Heikkiläntie* — *Heikaskvägen*, *Immolantie* — *Immusvägen*, *Perttulantie* — *Bertasvägen*, *Reimarlantie* — *Reimarsvägen* ja *Polttilantie* — *Brännasvägen*.

Lopuksi on Helsingin kaksikielisen paikannimistön erikoisuuksina mainittava ne nimet, joissa suomen- ja ruotsinkieliset muodot kokonaan poikkeavat toisistaan joko tietoisesti tapahtuneen »suomentamisen» tai väärän tulkinnan johdosta. Esimerkkeinä tällaisista nimistä (alkuperäinen nimi kursivoitu) mainittakoon jo vuosikymmeniä käytössä olleet Lauttasaari — *Drumsö*, Jätkäsaari — *Busholmen*, Marjaniemi — *Marudd*, Pasila — *Böle*, Ruskeasu — *Brunakärr* ja Seurasaari — *Fölisön* sekä komitean toimiessa muodostuneet Kivikko — *Stensböle*, Laivalahti — *Båtsvik* ja Vartiokylä — *Botby*.

KADUNNIMEN JÄLKIOSA

Tavallinen kadunnimi on muodostettu kahdesta osasta, alkuosasta eli varsinaisesta nimiosasta sekä jälkiosasta, joka ilmaisee sanan kadunnimeksi ja määrittelee kadun luonnetta. Jälkiosana yleisin maamme kadunnimistöissä on ollut *katu* — *gata*, josta on tullut myös kaupunkiemme asunto- ja liikennereittien yleisnimitys. Muina nimityksinä on Helsingissä jo varhain ollut käytössä myös *mäki* — *backe*, *kuja* — *gränd* ja *tori* — *torg*. Sen sijaan sellaiset jälkiosat kuin *ranta* — *kaj* (ensin muodossa *qvain*) ja *polku* — *stig* ovat tulleet Helsingin kadunnimistöön myöhemmin, 1800-luvun alkupuolella, ja *rinne* — *brink*, *tie* — *väg* ja *puistotie* — *allé* vasta 1800-luvun jälkipuoliskolla. Muut nykyisin käytössä olevat kadunnimien jälkiosat — *aukio* — *plats*, *puistotie* — *parkväg*, *ranta* — *strand*, *kaari* — *sväng*, *väylä* — *led* (*passage*); *raitti* — *bygata* (*bygd*) ja *valkama* — *hamn* — ovat vasta viime vuosikymmeniltä peräisin, eräät niistä vasta v. 1945 asetetun komitean käytäntöön ottamia. Rinnakkain molemmilla kielillä on edellä mainittuja nimityksiä käytetty vasta 1800-luvun jälkipuoliskolta lähtien, jolloin alkuaan pelkästään ruotsinkielisten kadunnimien rinnalla alettiin julkisesti käyttää myös suomenkielisiä vastineita.

Siinä nimenannossa, jota v:n 1945 kadunnimikomitea on suorittanut, on kadunnimen jälkiosan valinnassa pyritty siihen, että tietty jälkiosa liittyy samanluonteiseen ja -kokoiseen katuun. Samalla on kiinnitetty huomiota myös vaihtelun ja äänteellisen sujuvuuden aikaansaamiseen. Seuraavassa selostetaan lyhyesti eri jälkiosien käyttöä.

— *katu* — *gata*. Käytetty vanhastaan Kanta-Helsingissä, jonne myös komitea on sen rajoittanut nimenannossaan lukuun ottamatta paria poikkeusta (Herttoniemen ja Lauttasaaren teollisuusalueet). Sopii lähinnä suorien, ei aivan kapeiden reittien nimitykseksi.

— *tie* — *väg*. Käytetty yleisenä jälkiosana liitosalueilla, mutta esiintyy myös eräissä Kanta-Helsingin viimeksi rakennetuissa, huvila- ja omakotiasutusta käsittävissä kaupunginosissa (Eira, Vallila, Toukola, Kumpula ja Käpylä). Sopii hyvin sellaisten leviden liikennereittien nimitykseksi, jotka johtavat kaupungista maaseudulle ja samalla usein ovat myös eri liitosalueiden pääliikenneväyliä. Edelleen sopiva niihin kaupunginosiin, joiden asemakaavat edellyttävät vapaata ja puistojen väljentämää rakennustapaa, jolloin käyttöasteikko ulottuu pieniinkin asuntokatuihin.

— *kuja* — *gränd*. Käytössä koko Helsingin alueella lyhyen kadun nimityksenä, Kanta-Helsingissä vain siellä täällä ja ilman selvää johdonmukaisuutta sijoitettuna, liitosalueilla sen sijaan runsaasti. Liitosalueilla on kuja yleensä pantu jälkiosaksi silloin, kun kysymyksessä on jonkin isomman kadun lyhyt poikkikatu tai tällaiselta lähtevä umpitie. Tällöin on tämän poikkikadun nimikin usein johdettu itse pääkadun nimestä joko sellaisenaan (esim. Oskarintie — Oskarinkuja, Alkutie — Alkukuja, Kettutie — Kettukuja, Kylävoudintie — Kylävoudinkuja) tai typistettynä (esim. Särkiniementie — Särkikuja, Lauri Mikonpojan tie — Mikonpojankuja, Osuuskunnantie — Osuuskuja). Kuja-liitettä on usein käytetty myös itsenäisesti, ilman että kujan nimi (esim. Selim Lindqvistin kuja, Pornaistenkuja, Vartijankuja, Tallikuja) liittyy mihinkään läheisen isomman kadun nimeen, mutta tällöinkin on aina kysymyksessä lyhyt, kujamainen katu. (Ruots. nimissä nimistötoimikunta on toimiaikanaan omaksunut käyttöön asun -gränden ja tähän asuun on tässä kirjassa painettu nekin -kuja-loppuiset nimet, jotka virallisesti on vahvistettu -gränd-loppuisiksi.)

— *polku* — *stig*. Käytetty harvaa poikkeusta lukuun ottamatta vain liitosalueilla ja tarkoittaa yleensä kapeanpuoleista, lyhyehköä, mutkittelevaa katuja, myös vain jalankulkuun tar-

koitettuja katuja. Tätä kuten myös edellistä ja seuraavaa jälkiosaa on usein käytetty yhtä-aikaa saman pääkadun nimen yhteydessä, jolloin sopivien nimien puutteessa tai käyttökel-poisten nimien säästämiseksi yhden nimiosan avulla on saatu 3—4 katuja, toria ja puistoa ristityksi (esim. Sunilantie, Sunilankuja, Sunilanpolku ja Koudantie, Koudankuja, Koudan-polku, Koudanrinne). Eri jälkiosia samaan nimeen liitettäessä on siten periaatteena se, että näin saadut nimet annetaan lähekkäisille, mieluummin toisiaan leikkaaville tai toisistaan alka-ville kaduille.

— *rinne* — *brink* ja *-mäki* — *backe*. Näitä mäkiseen maastoon sijoitettujen katujen nimityksiä on käytössä sekä vanhoilla että uusilla kaupungin alueilla, mutta nimien laadun takia niiden käyttö edellisiin verrattuna on rajallista.

— *puistotie* — *allé* tai *parkväg*. Nimitys edellyttää puiston tai istutettujen puiden reunusta-maa katuja, ja se on vain harvojen teiden nimeksi sopiva ja sen vuoksi harvoin käytetty.

— *ranta* — *kaj* tai *strand*. Kuten edellinen sopii tämäkin nimitys vain tietynlaisille kaduille. Käytetty pitkin rantaa kulkevien katujen nimissä jälkiosana, jolloin ruotsalaisissa nimissä vanha kaj-muoto (vain Kanta-Helsingissä) liittyy laiva- tai venelaituria sivuavaan katuun ja uudempi strand-muoto tavallisiin rantateihin.

— *väylä* — *led*. Käytetty jälkiosana Laajasalon purjelaiva-aiheisissa nimissä (Fregattiväylä — Fregattleden, Kuunnariväylä — Skonertleden, Prikiväylä — Briggleden) sekä suurilla Helsingin tulo- ja poistumisteillä (esim. Länsiväylä — Västerleden ja Itäväylä — Österleden). Ruotsalaisella vastineella *passage*¹ muodostettu kolme kadunnimeä myös Lauttasaaressa (Koillisväylä — Nordostpassagen, Lounaisväylä — Sydvästpassagen, Luoteisväylä — Nord-västpassagen).

— *kaari* — *sväng*. Käytetty parissa nimessä mm. Lauttasaaressa (Isokaari — Storsvängen, Pohjoiskaari — Norrsvängen, Puistokaari — Parksvängen); edellyttää kaartuvaa katuja.

— *raitti* — *bygata*. Käytetty joskus entisen kylänseudun vanhan päätien nimenä (Malmin raitti — Malms bygata, Puistolan raitti — Parkstads bygata).

Edellä lueteltujen, kadunnimen loppuun liitettävien sanojen tarkoituksena on lähinnä osoittaa, että kysymyksessä on kaupunkiin kuuluva paikannimi, kadunnimi. Yleisestä käy-tännöstä poiketen on kuitenkin uusilla liitosalueilla aivan lyhyille kadunpätkille annettu ni-miä ilman mitään jälkiosaa. Esimerkkeinä tällaisista, ei yleensä suositeltavista, mutta pientä vaihtelua nimistöön tuovista kadunnimistä mainittakoon seuraavat: Kannus — Sporren, Kuitu — Lintågan, Myllynsiipi — Kvarnvingen, Keriharju — Vikubacka, Kolkka — Klubban, Nappula — Parveln, Härkähaka — Oxhagen, Puikkari — Nätstickan, Piennar — Åkerrenen, Tatti — Soppen, Suurkaski — Storsveden ja Väylänsuu — Ledsund.

Omana ryhmänään kaupungin nimissä ovat torien nimet. Niissä on yleisimmin jälkiosana -tori — *torg* tai -aukio — *plats*, mutta myöskin on nimiä ilman jälkiosaa (esim. Karhunpesä — Björnidet, Raivio — Rödjan). Toisen ryhmän muodostavat puistojen ja kenttien nimet, joissa on käytetty erilaisia jälkiosia sen mukaan, minkälaisesta puistoalueesta kulloinkin on kysymys. Näitä jälkiosia on käytetty seuraavasti:

— *puisto* — *park*: suuri tai suurehko, puita ja pensaita kasvava alue.

— *puistikko* — *skvär*: pieni, puita tai pensaita kasvava alue².

— *lehto* — *lund*: pieni, lehtipuita tai korkeita pensaita kasvava alue, jolla vihreä väri kesällä on hallitsevana.

— *nurmikko* — *linda*: pieni, matalia pensaita ja kukkia kasvava ruohoinen alue.

— *kenttä* — *plan*: pääasiassa urheilu- ja leikkialueeksi varattu ruohopeitteinen tai hiekkai-nen alue.

¹) Passage-sana on tässä otettu käyttöön lähinnä eräänlaisena pohjoisten napaseutujen nimistöä jäljittelevänä, uutta vaihtelua tuovana sanaleikkinä, johon Nordenskiöldin purjehtima »Nord-ostpassagen» on antanut aiheen. Muuten »passage» esiintyy kadunnimistössä vain kauppakujien yhteydessä.

²) Skvär-sana on muualla Pohjoismaissa tuntematon eikä sitä myöskään Helsingissä ole käytetty samassa mielessä kuin alkuper. englantil. »square» nimitystä Englannissa (nelisivuinen katujen reunustama aukio puu- ja ruohoistutuksineen).

Lopuksi mainittakoon vielä kaupungin muiden paikannimien kohdalta seuraavat jälki-
osat, jotka ilmaisevat kukin selvästi laatunsa:

— *saari* — *holm* tai *ö*, — *niemi* — *näs*, — *lahti* — *vik*, — *nokka* tai *kärki* — *udd*, — *laakso* — *dal*,
— *vuori* tai *kallio* — *berg*, — *selkä* — *fjärd*, — *laituri* — *kaj*, — *salama* tai *valkama* — *hamn*.

NIMEN MUOTO JA RAKENNE

Kielellinen rakenne. Hyvän kadunnimen on muotonsa ja rakenteensa puolesta täytettävä tietyt vaatimukset. Nimen tulee yleensä olla moitteetonta *kirjakieltä*. Murteellisia muotoja ei ole käytettävä, vaan pysyteltävä niin paljon kuin mahdollista sellaisissa yleiskielen sanoissa, jotka ovat tuttuja myös tavalliselle kaupunkilaiselle. Johdonmukaisesti ei näitä periaatteita kuitenkaan ole voitu Helsingissä soveltaa, koska erilaisten nimien tarve on ollut suuri ja, kuten kokemus on osoittanut, tavallisen kaupunkilaisen käyttämä sanasto on verraten suppea. Päinvastoin on eräissä tapauksissa ollut syytä elvyttää lähinnä maaseutuväestön sanastoon kuuluvia lyhyitä, ytimekkäitä nimityksiä.

Toiseksi nimen tulee olla *lyhyt*, koska pitkät nimet ovat aikaavieviä kirjoittaa ja lausua ja koska standardikokoiisiin katukilpiin mahtuu vain rajallinen määrä tekstiä. Tämä vaatimus on ollut vaikeampi täyttää suomen kielellä kuin ruotsin kielellä, koska edellisessä sanat tunnetusti ovat pitempiä kuin jälkimmäisessä. Lyhyitä, yksi- tai kaksitavuisia — pakollinen jälkiosa ei kuulu tähän tarkasteluun — on suomenkielisissä (ennen vuotta 1970 vahvistetuissa tai ehdotetuissa) kadunnimissä vain vajaat 31 % (esimerkkejä: Vyökatu, Elontie, Oraspolku, Ajopolku, Syystie, Päätie, Ratakatu, Alppikatu, Oikokatu, Susitie, Lähdepolku). Vain 25 % nimistä on alkuosaltaan 3-tavuisia (esimerkkejä: Hallituskatu, Albertinkatu, Leipurintie, Kinkeri polku, Ruutanatie, Patolantie) ja 4-tavuisia on 34 % (esimerkkejä: Kylävoudinkuja, Kiviaidankatu, Etumetsäntie, Huopalahdentie). Noin 10 % nimistä on 5- tai useampitavuisia (esimerkkejä: Korkeavuorenkatu, Hollantilaisentie, Kalastajatorpantie, Abraham Wetterin tie, Haakoninlahdentie). Ruotsiksi käännettyinä tai alkuperäisinä vastaavat nimet ovat, jotakuta poikkeusta lukuunottamatta, huomattavasti lyhyempiä. Ruotsinkielisistä nimistä on 62 % yksi- tai kaksitavuisia (esimerkkejä: Gördelgatan, Höstvägen, Huvudvägen, Bangatan, Alpgatan, Gengatan, Vargvägen, Källstigen, Albertsgatan, Bagarvägen, Rudvägen, Dammvägen, Murbacksgatan) ja 29 % on 3-tavuisia (esimerkkejä: Regeringsgatan, Läsförhörstigen, Byfogdegränd, Holländarvägen, Fiskartorpsvägen, Håkansviksvägen). Vain 7 % on 4-tavuisia ja 2 % on 5- tai useampitavuisia.

Lyhin kadunnimi suomeksi sisältää ilman jälkiosaa 4 kirjainta (Kela) ja jälkiosineen 6 kirjainta (mm. Vuotie) ja pisin nimi 22 kirjainta (mm. Pohjoinen Esplanadikatu). Pisin nimi ilmansuuntanimen jälkeen ja eräiden muiden kolme- ja kaksisanaisten nimien (mm. Pastori Jussilaisen tie ja Munkkiniemen puistotie) ohella on yhtenä sanana — 21 kirjainta — Kunnallisneuvoksentie ja lisäksi on muutamia 20-kirjaimisia nimiä (mm. Laivanvarustajankatu). Lyhin nimi ruotsiksi supistuu ilman jälkiosaa viideksi kirjaimeksi (mm. Liden) ja jälkiosineen seitsemäksi kirjaimeksi (mm. Axvägen). Pisimmissä nimissä on 22, 21 tai 20 kirjainta (mm. Pietari Hannikainens väg, Artillerikaptens väg, Gamla Staffansbyvägen, Befallningsmansvägen).

Kolmas huomiota ansaitseva seikka kadunnimen kielellisessä rakenteessa on *nominatiivin ja genetiivin käyttö*. Tässä kohden on käytäntö yleensä ollut se, että suomenkielisen nimen alkuosa on aina genetiivissä, milloin se ilmoittaa kadunsijainnin paikallisuutta (Töölönkatu Töölössä, Oulunkyläntie Oulunkylässä) tai milloin se ilmoittaa »omistajaa» — usein henkilöä, ammattia tai vierasta paikkakuntaa — jonka muiston säilyttämiseksi tai josta sopivan aiheen saaden katu on ristitty (esim. Topeliuksenkatu, Albertinkatu, Aseseppäntie, Eurantie, Tukholmankatu). Muulloin alkuosa on nominatiivissa (esim. Tullikatu, Kirkkokatu, Apajapolku, Mäntytie, Purotie). Yhdysanoissa jälkimmäinen osa on genetiivissä (esim. Meritullinkatu, Sotilastorpantie, Lohiapajantie, Käpylinnuntie, Metsäpurontie, samoin Västäräkintie, Punatulkuntie). Edellä mainitun säännön vastaisesti on kuitenkin käytössä mm. Luotsikatu, Teh-

taankatu, Eduskuntakatu, jotka ovat muodostuneet ennen komitean toiminta-aikaa. Suotavaa olisi, että tällaiset hyvän kielenkäytön vastaiset muodot vähitellen voitaisiin korjata kadunnimikilpiä uusittaessa.

Äänteellinen rakenne. Hyvän kadunnimen ominaisuuksiin kuuluu äänteellinen *sujuvuus*. Vaikeasti lausuttavia nimiä, joiden vääntymisestä saattaa aiheutua hyvinkin ikäviä erehdyksiä, on pyrittävä välttämään. Tämä koskee — väestön suomenkielistä enemmistöä ajatellen — lähinnä vanhojen ruotsalaisten ja vieraskielisten nimien käyttöä. Moni maamme historiassa ja Helsingin omassa elämänpiirissä tärkeä henkilö on valitettavasti täytynyt jättää ansaittua nimikkokatuaan vaille, koska hänen nimensä on ollut liian vaikeamuotoinen suomalaisen asujaimiston käyttöön. Toisaalta on puhtaasti suomenkielisiäkin kadunnimiä muodostettaessa valittava niille äänteellisesti paras muoto. Tällöin on lähinnä kysymys nimen pääosan ja jälkiosan sujuvasta yhteen ääntymisestä. Jos nimen pääosaksi on tarjolla samasta aihepiiristä eri rinnakkaismuotoja, on sanaa valittaessa kiinnitettävä huomiota myös äänteelliseen puoleen. Samoin myös edellä selostetusta nominatiivin ja genetiivin käyttämissäännöstä on joskus tehtävä poikkeus, jos sen kautta saavutetaan sujuvampi muoto tai vältetään sekaantuminen toiseen sanaan (esim. Kipparvuori eikä Kipparinvuori, Leivosentie eikä Leivostie, Kerttusementie eikä Kerttustie, Hiirakonkuja eikä Hiirakkokuja). Edelleen on toisinaan jälkiosaksi valittava tie, polku tai kuja sujuvimman ääntämisen mukaan, vaikka kadun luonne paremmin edellyttäisikin toista jälkiosaa.

Nimen kirjoittaminen. Kadunnimen tulee olla selvä ja yksinkertainen kirjoittaa. Nimen kirjoittaminen ei saisi yleensä tuottaa vaikeuksia kenellekään kirjoitustaitoiselle asukkaalle. Tähän nähden pitää paikkansa sama suositus vaikeiden henkilö- ja paikannimien välttämisestä, mistä jo edellä on huomautettu. Usea Kanta-Helsingissä jo aikaisemmin sijansa saanut, ruotsalaisnimisen henkilön mukaan ristitty katu on tähän mennessä osoittautunut varsin vaikeasti kirjoitettavaksi suomalaisenemmistöön lukeutuville tavallisille kansalaisille. Tällaisia eivät ole ainoastaan sellaiset kuin Nordenskiöldinkatu, Tavaststjernankatu, Mechelininkatu ja Sinebrychoffinkatu, vaan jopa Lönnrotinkatu ja Fabianinkatukin. Sen vuoksi onkin vaikeimpien ruotsinkielisten henkilönnimien käytöstä uusissa kadunnimissä luovuttu, vaikka asianomaisten henkilöiden katsottaisiinkin ansaitsevan itselleen nimikkokadun. Suomalaisten nimien vastaavasti ruotsinkielisille asukkailla aiheuttamat vaikeudet on niin ikään koetettu nimiä valittaessa ottaa huomioon, vaikka useimmissa tapauksissa onkin pääväestön vaatimukset täytynyt asettaa etusijalle.

Kadunnimen varsinaisen pääosan ohella voi nimen kirjoittamiseen nähden muutenkin vallita epätietoisuutta. Tämä koskee nimen eri osien yhteen tai erikseen kirjoittamista. Yleinen sääntö on, että pääosa ja jälkiosa kirjoitetaan — sekä suomen- että ruotsinkielisissä nimissä — aina yhteen, jos pääosa on yksi sana ja jälkiosana katu, tie, kuja, polku, rinne, väylä, ranta tai kaari (esim. Runeberginkatu — Runebergsgatan, Alkutie — Alkuvägen, Teininkuja — Djäknegränden, Munkinpolku — Munkstigen, Laivurinrinne — Skepparebrinken, Priki-väylä — Briggleden, Munkkiniemenranta — Munksnässtrand, Isokaari — Storsvängen). Jos alkuosa käsittää kaksi sanaa, yhdistetään jälkimmäinen sana jälkiosaan sellaisissa tapauksissa kuin Vanha Hämeenkylläntie — Gamla Tavastbyvägen, Vanha sotilastie — Gamla militärvägen, Haagan pappilantie — Haga prästgårdsväg). Kun alkuosana on etu- ja sukunimi, kirjoitetaan kaikki sanat erikseen (esim. Eino Leinon katu — Eino Leinos gata, Juhani Ahon tie — Juhani Ahos väg, Larin Parasken polku — Larin Paraskes stig, Gert Skytten puisto — Gert Skyttes park). Jälkiosan ollessa puistotie, puisto, tori, aukio tai valkama ja alkuosan yksisanainen henkilön- tai paikannimi, kirjoitetaan sanat suomen kielessä yleensä erikseen ja ruotsin kielessä vaihdellen (esim. Munkkiniemen puistotie — Munksnäs allén, Kulosaaren puistotie — Brändö parkväg, Sibeliuksen puisto — Sibeliusparken, Haagan puisto — Hagaparken, Lahnalahden rantapuisto — Braxvikens strandpark, Oulunkylän tori — Äggelby torg, Viertotien aukio — Chausséplan, Pikkuniemen valkama — Lillnäs hamn). Milloin edellisen tyyppisissä nimissä alkuosana on muu sana kuin henkilö- tai paikannimi, se kirjoitetaan tavallisesti yhteen jälkiosan kanssa (esim. Eränkävijäntori — Jägartorget, Kauppatori — Salutorget, Linnaleirinaukio — Borglägersplatsen, Asema-aukio — Stationsplatsen).

Lopuksi on nimen kirjoittamisesta todettava vielä ne ison ja pienen alkukirjaimen käyttämissäännot, jotka komitea on omaksunut ja jotka jo pääasiassa ovat käyneet lukijalle selviksi edellä mainituista esimerkeistä. Jos kadunnimi käsittää vain yhden sanan, se aloitetaan luonnollisesti isolla kirjaimella samoin kuin useampisanaisenkin nimen ensimmäinen sana. Jos nimessä on kaksi tai kolme erilleen kirjoitettua sanaa, aloitetaan alkuosaan kuuluvat henkilön- tai paikannimet aina isolla, mutta jälkiosa pienellä kirjaimella (esim. Otto Brandtin tie — Otto Brandts väg, Vanha Tapanilantie — Gamla Staffansbyvägen, Sigurd Steniuksen puisto — Sigurd Stenius park, Kartanon puisto — Herrgårdsparken, Laajalahden aukio — Bredviksplatsen). Nimen jälkiosan ollessa yhdistettynä muuhun kuin henkilön- ja paikannimeen aloitetaan tämä sana aina pienellä kirjaimella (esim. Lauttasaaren urheilupuisto — Drumsö idrottspark, Vanha talvitie — Gamla vintervägen, Haagan sankaripuisto — Haga hjältspark).

NIMEN YMMÄRRETTÄVYYS

Paitsi kielellisen, äänteellisen ja kirjoituksellisen rakenteen selkeyttä vaaditaan normaalilta kadunnimeltä, että sen tulee olla myös merkitykseltään selvä. Ensimmäiset kadunnimet Helsingissä olivat käytännöllistä tyyppiä, ne yleensä ilmoittivat, missä katu sijaitsi tai minkälainen se oli. (Esim. Långa gatan (Pitkäkatu), Nya gatan (Uusikatu), Sjögatan (Merikatu), Berggatan (Vuorikatu), Glogatan (Kluuvikatu), Kyrkogatan (Kirkkokatu), Kärrgatan (Suokatu), Strandgatan (Rantakatu) jne. Mutta sitä mukaa kuin kaupungin alue vuosikymmenien kuluessa laajeni ja katuja tuli lisää, laajeni myös nimien asteikko. Edellä mainitun laisista luonnollisista nimistä oli siirryttävä myös annettuihin nimiin, vanhempien paikannimien mukaisiin, joko henkilöistä saatuihin tai suorastaan mielikuvituksesta otettuihin nimiin.

Keksittyjenkin nimien täytyy aina merkitä jotain, vaikka nimen luonteeseen yleensä kuuluu, että se on vain tunnus, mitään muuta merkitsemättä. Vieraista kielistä otetut sanat samoin kuin umpimähkäiset kirjainyhdistelmät on hylättävä. Samoin on hylättävä numeroiden käyttö, joka on saanut hiukkasen jalansijaa Helsingissäkin Kallion kaupunginosassa (I, II, III, IV ja V linja), koska tällainen järjestelmä — kuten edellä jo todettiin — on vieras vanhoissa, vähitellen kasvaneissa eurooppalaisissa kaupungeissa ja vain lisää sitä koneellisuuden tuntua, mikä suurilla kaupungeilla muutenkin on. Parasta nimiaiasta ovat yleiskielen kaikille tutut sanat. Tätä toivomusta ei suuren nimentarpeen takia ole kaikin paikoin voitu noudattaa, vaan on jouduttu joskus rakentamaan nimiä eri alojen harvinaisista ammattisanoista tai kaupunkilaisille tuntemattomista kansanomaisista nimityksistä. Sellaisia ovat mm. puuastiaintekoon liittyvät nimet Kimpitie, Kövelipolku ja Pannipolku, maanviljelyn piiriin kuuluva Kamppiaistie ja kalastukseen liittyvät Vatakuja ja Lanakuja.

KADUNNIMEN PAIKALLINEN SOPIVUUS JA TUNNEARVO

Kadunnimen alkuosaa valittaessa on sen puhtaan asiasisällyksen eli merkityksen lisäksi otettava huomioon myös sanan herättämät sivumielteet ja sen tunnepitoisuus. Tämän seikan johdosta eri kadunnimillä voi olla erilainen arvo, joka vaihtelee ajan, paikan ja asukkaiden sosiaalisen tason mukaan. Suurin osa Helsingissä käytetyistä nimistä on sellaisia, että ne vankan asiallisuutensa puolesta sopivat mihin aikakauteen ja mihin ympäristöön hyvänsä. Tällaisia »värittömiä» nimiä, joihin ei liity mitään ärsykettä millekään taholle, ovat mm. ympäröivään luontoon tai paikan historiaan liittyvät nimet kuten esim. Vuorikatu, Kanavakatu, Kasarmikatu, Pihlajatie, Telkkäkuja, Kluuvikatu ja Ratakatu. Niitä ovat edelleen useimmat vanhoista paikannimistä johdetut kadunnimet, samoin kuin henkilöiden etunimien mukaiset nimetkin.

Kadunnimet, joiden tunnearvo on muuttunut ajan mukana, ovat harvinaisia ja lähinnä valtiollisiin ja kansallisiin kehitysvaiheisiin liittyviä. Sellaisia ovat mm. olleet ne Venäjän keisarikaltaan liittyvät nimet, jotka itsenäisyyden aikana on muutettu kotimaisiksi (esim. Nikolainkatu Snellmaninkaduksi, Konstantininkatu Meritullinkaduksi ja Vladimirinkatu

Kalevankaduksi). Niihin voidaan niinikään lukea kantakaupungin monet ruotsinkielisten henkilönnimien mukaiset kadun nimet, jotka pääkaupungin väestön yhä enemmän suomalaisuudessa ovat viime vuosikymmeninä saaneet suomalaisia nimiä toivovien taholta arvostelua osakseen, arvostelun kuitenkin johtamatta nimenmuutoksiin.

Sen sijaan on jo suuri joukko sellaisia kadunnimiä, joiden arvo vaihtelee ympäristön mukaan. Nimi, joka jossakin ympäristössä on aivan luonnollinen ja sopiva, saattaa toisenlaisessa ympäristössä vaikuttaa ristiriitaiselta ja ärsyttävältä. Esim. sellaiset »hienot» kadunnimet kuin Apollonkatu, Minervankatu, Hesperiankatu, Hallituskatu, Mannerheimintie, Bulevardi ja Senaatintori sopivat hyvin keskikaupungille ja komeita kivitaloja käsittäviin kaupunginosiin, mutta olisivat varmasti outoja joissakin laitakaupungin puutalokortteleissa. Samoin taas sellaiset »arkiset» nimet kuin esim. Lautatarhankatu, Telakkakatu, Varastokatu, Työpajankatu, Vesisäiliönkatu ja Teollisuuskatu ovat parhaassa sopusoinnussa ympäristön kanssa siellä, missä on nimien mukaisia varastoja, telakoita ja teknisiä laitoksia, kun ne sen sijaan jossakin arvokkaassa, pelkkiä asuntokortteleita käsittävässä kaupunginosassa olisivat sopimattomia. Oikeassa ympäristössään ovat niinikään esim. Bensiinikatu ja Naftakatu, kun ne sijaitsevat öljysatamassa, ja Ruusutarhantie ja Sireenitie, kun ne sijaitsevat hiljaisessa puutarhakaupunginosassa, mutta päinvastaisissa ympäristöissä ne tuntuisivat tyylivirheilta.

Edellä mainittujen lisäksi on paljon kadunnimiä, jotka pääsanan yleisen merkityksen puolesta joko miellyttävät tai ärsyttävät ihmisiä. Tällaisia ovat mm. tiettyjen henkilöiden nimikkokadut, eri ammatteihin ja arvoasemiin liittyvät nimet sekä liian runolliset tai liian arkiset nimet. Suhtautuminen tämäntapaisiin kadunnimiin riippuu tavallisesti asianomaisen sosiaalisesta porrastuksesta yhteiskunnassa, yleisestä sivistystasosta ja yksilöllisestä mausta.

Se mitä edellä on esitetty kadunnimen sopivuudesta tehtävänsä, ei yleensä koske vanhoja, kauan käytössä olleita nimiä. Niillä on jo oma historiallinen patinansa ja asianomaisten katujen varsilla asuvat harvoin enää ajattelevat katunsa nimen yleismerkitystä. Mutta entisiä katuja uudelleen nimitettäessä ja uusille kaduille nimiä valittaessa tulee uuden nimen sosiaalinen arvostus ja sen tunnearvo ratkaisevasti esille. Kukaan ei tahdo mielellään asua jonkin Pöllötien, Nokkoskujan, Humalatien tai Yökehrääjänpolun varrella, vaikka kysymyksessä olisikin puhtaasti eläin- tai kasvitieteellinen nimiryhmä.¹⁾ Jos tämäntapaisia nimiä joskus on satuttu ehdottamaan, ovat paikalliset asukkaat yleensä heti nousseet vastarintaan ja saaneet myös usein äänensä kuuluville ja nimiehdotukset muuttumaan. Samoin on epäillen suhtauduttu myös sellaisiin nimiin kuin Härkähaka, Veijarivuoren puisto ja Nahkahousuntie, vaikka ne ovatkin vanhoista paikannimistä saatuja. Tämän vuoksi kadunnimien valinnassa onkin vältettävä sellaisia sanoja, joihin sivumielleenä yhtyy jotain epämiellyttävää tai jotka helposti saattaisivat asianomaisten katujen asukkaat naurunalaisiksi, tai sijoitettava ne sellaisen paikkojen nimiksi, joita ei käytetä osoitteina. Myös voivat ennestään asutulle alueelle sijoitetut uudet, asialliset ja käyttökelpoiset nimet synnyttää asukkaissa närkästystä, jos ne eivät vastaa heidän käsityksiään »oikeista kadunnimistä», vaan esim. jollakin tavalla muistuttavat tienoon entisestä kylälämästä. Tällaisista »halventaviksi» tulkituista nimistä ovat esimerkkejä Malmin raitti, Kylänraitti, Markkinatie ja Savikylänkuja.

Yleisenä syynä siihen, että asukkaat varsinkin esikaupunkialueilla ovat saaneet aiheutta uusien kadunnimiensä arvosteluun, on ollut suuri nimentarve, joka on pakottanut käyttämään kadunnimistössä aikaisemmin näkemättömiä nimiä. Suurena joukkona ihmiset ovat vanhoillisia ja haluavat kaduilleen mieluummin tavallisia tuttuja nimiä. Uudet tavallisuudesta poikkeavat nimet herättävät helposti vastustusta. Käytännöllisistä syistä on kuitenkin parempi, että kadulla on vaikkapa huonokin, mutta selvästi yksilöllinen nimi kuin sellainen, joka tulipalon tai onnettomuuden sattua eksyttää palokunnan tai poliisin väärälle suunnalle.

Silloinkin kun kysymyksessä on nimien antaminen vielä rakentamattomille kaduille eikä siis mikään asukkaiden tunnereaktio ole nimien sopivuutta kontrolloimassa, on kunkin nimen laatuun kiinnitettävä huomiota. Varsinkin on kadun tärkeys ja pituus otettava huomioon parempia ja huonompia nimiä jaettaessa. Pitkälle ja leveälle liikenneväylälle on annettava

¹⁾ Samaa käsitettä tarkoitavan sanan tunnearvo voi olla erilainen eri kielissä. Esim. pöllö on suomen kielessä yleensä tyhmyyden, mutta ruotsin kielessä viisauden vertauskuva.

merkitykseltään painokkaampi ja avarampi nimi kuin lyhyelle ja kapealle asuntokadulle tai kokonaan osoitteita vailla olevalle kujalle. Isomman kadun tyyliin sopivia nimiä ovat esim. Maaherrantie, Linnanrakentajantie, Vantaantie, Kunnallisneuvoksentie ja Nuijamiestentie ja pienemmän tien kohdalle riittäviä esim. Oppipojantie, Töllinrinne, Salakkakuja, Ryyti-
maantie ja Tallikuja. Ja yleisökin edellyttää vaistomaisesti, että jokin Yhdyskunnantie tai Eliel Saarisen tie on tärkeämpi väylä kuin jokin Patakuja tai Pirttipolku, ja että Sankaritie tai Vespertie kulkee hartautta herättävämpien paikkojen (sankarihauta, rukoushuone) ohi kuin Höyläämötie tai Karvaamokuja.

NIMIEN TOISIINSA SEKAANTUMISEN VÄLTÄMINEN

Kuten edellä on mainittu, on johtavana periaatteena Helsingin kadunnimistää tarkistettaessa ja täydennettäessä ollut se, että kaupungin alueella ei saa esiintyä kahta samanlaista tai toisiaan erehdyttävästi muistuttavaa paikannimeä. Tämä on vienyt siihen, että Kanta-Helsingissä ja liitosalueilla olleista samanlaisista nimistä (Huvilakatu — Huvilatie, Kirkkokatu — Kirkkotie, Kylätie, Hämeentie, Malminkatu — Malminrinne, Ruusulankatu — Ruusankatu — Ruusantie — Ruusutie, Suvitie, Kaivokatu — Kaivotie, Linnankatu — Linnantie, Iso Puistotie, Harjukatu — Harjutie, Vuorikatu — Vuoritie, Urheilukatu — Urheilutie, Honkatie — Honkapolku, Koulutie, Rajatie, Alppikatu — Alppitie jne.) on voitu jättää vain yksi jäljelle ja toisen tai toisten tilalle on ollut keksittävä uusi nimi. Tällöin kiistanalainen nimi on yleensä jätetty sinne, missä se on ollut kauimmin käytössä tai missä asianomainen katu on ollut tiheimmin asutettu. Yleensä Kanta-Helsinki on nimikiistassa aina vetänyt pitemmän korren, milloin se on ollut nimestä kilvoittelemassa. Sen sijaan itse kantakaupungin alueella on tämän periaatteen vastaisesti ollut pakko jättää paikoilleen eräitä sekaannuttavia nimiä, koska ne ovat olleet jo niin vakiintuneita, että niistä ei ole tahdottu luopua (esim. Malminkatu, Ruusulankatu ja Ruusankatu, Kristiansgatan — Kristinegatan, Maringatan — Mariegatan).

Milloin kysymys on ollut täsmälleen samanlaisista nimistä, on toinen ollut ilman muuta muutettava. Milloin samanlaisuus on rajoittunut nimien alkuosiin, on muutoksen välttämättömyyttä pidetty silloinkin selvänä. Jälkiosan erilaisuuden ei ole katsottu vielä riittävästi estävän eri kaupunginosissa sijaitsevien nimien ja katujen toisiinsa sekoittamista, vaikka samassa kaupunginosassa enemmän tai vähemmän lähekkäin voikin — käyttökelpoisten, vielä »vapaina» olevien nimien säästämiseksi — esiintyä esim. Marjanientie ja Marjanienranta, Kansantie ja Kansankuja, Laulurastaantie ja Laulurastanpolku, Töllinmäki ja Töllinrinne jne. Mutta sen sijaan on tuottanut vaikeuksia ratkaista, milloin kahden nimen samankaltaisuus on niin sekaannuttavaa, että toinen on muutettava.

Kahden samankaltaisen nimen välillä voi olla kuulosekaannusta, kirjoitussekaannusta tai käsitesekaannusta, joskus kaikkia näitä. Esimerkkejä sekaantumisvaarasta pelkän kuulemisen nojalla ovat mm. seuraavat nimet: Jalavatie (Almvägen) — Salavatie (Sälgvägen), Patakuja (Grytgränd) — Vatakuja (Vadgränd), Pakilantie (Baggbölevägen) — Takilantie (Tackelvägen), Vakkatie (Vackestigen) — Takkatie (Spiselvägen), Kaskitie (Svedvägen) — Koskitie (Forsvägen), Maringatan (Laivastokatu) — Mariegatan (Mariankatu), Kaijavägen (Kaijantie) — Kajavägen (Naakkatie), Kristiansgatan (Kristianinkatu) — Kristinegatan (Kirstinkatu), Lauttasaari (Drumsö) — Laukkasaari (Löckholmen). Nimen lukemisessa aiheutuu pahin sekaannus *u-* ja *n-*kirjaimista (Rautapolku — Rantapolku), mutta muutkin nimiä erottavat kirjaimet (esim. *a* ja *o*) voivat edellä luetelluissa esimerkeissä epäselvästi kirjoitettuna aiheuttaa sekaannuksen. Milloin nimet merkitsevät suunnilleen samaa, voivat ne sekaantua toisiinsa käsitteellisesti, vaikka nimien runko-osat muuten riittävästi eroaisivatkin toisistaan. Tällaisista mainittakoon esimerkkeinä Solakalliontie — Kalliosolantie, Toukola — Toukotie, Tammistontie — Tammitie, Ruusulankatu — Ruusankatu — Ruusutie, Töölöntorinkatu — Töölöntullinkatu ja Lastenodinkatu — Lastenlinnantie.

Kun edellä mainituista seikoista aiheuttavat sekaannukset ovat sekä postin että myös palokunnan ja poliisin kannalta aina valitettavia ja saattavat asianomaista katua etsivän viedä pahastikin harhaan elleivät näin sekaantuvat kadut satu olemaan samassa kaupunginosassa, on niitä koetettava vähentää entisestä nimestöstä ja välttää uusia sekaannuttavia nimiä. Valitettavasti ei kuitenkaan läheskään kaikkia samantapaisuuksia ole voitu Helsingin kädunnimistöstä saada pois. Jo vakiintuneista nimistä on ollut vaikea luopua, varsinkin jos asianomaisten katujen varsilla on paljon liikkeitä, ja katuja osoitteinaan käyttävien asukkaiden luku on suuri. On tingitty selvyydestä, kunhan nimet vain jotenkin eroavat toisistaan. Samoin on uusillekin kaduille jouduttu antamaan vain kirjaimella tai kahdella toisistaan eroavia nimiä, koska tarvittavien nimien lukumäärän noustessa moniin satoihin on lyhyistä ja kummallakin kielellä hyvin ääntyvistä nimistä ollut puutetta eikä kaikista sopivia ryhmiä muodostavista sanoista ole tahdottu luopua. Sitä paitsi tämä on — niin Helsingissä kuin esim. Kööpenhaminassa ja Tukholmassa — voinut joskus tapahtua huomaamattakin, kun uusien nimistöjen laatiminen osaksi on ollut suoritettava melkein sanakirjamaisesti ja kulloinkin ehdotettavan nimen ennestään muualla olemista tarkistettaessa on voitu — tuhansien nimien ollessa kortistossa aakkosjärjestyksessä — kiinnittää huomiota vain muihin samalla kirjaimella alkaviin nimiin.

NIMIEN MUUTTAMINEN JA SEN HAITAT

Edellä on jo viitattu siihen, että vakiintuneet kadunnimet yleensä tahdotaan säilyttää. Tämä pyrkimys on sinänsä suotava, vaikka se joskus vaikeuttaakin nimikysymyksiä käsittelevän elimen pyrkimyksiä muuttaa kokonaisuutta silmällä pitäen sellaisia nimiä, jotka helposti sekaantuvat toisiinsa. Suurkaupungissa ja varsinkin pääkaupungissa ilmenee aina monenlaista aktiivisuutta myös katujen uudelleen nimittämisessä; milloin ovat asialla poliittiset tai kaupalliset tai sivistykselliset voimat tahtoen oman alansa merkkihenkilöille nimikkokatuja, kuten viime vuosina on tapahtunut monissa Euroopan maissa ja meilläkin, milloin taas kansallistunnon noustessa tahdotaan kadunnimistöstä poistaa vieraskielisiä nimiä, kuten esim. Helsingissä on koettu itsenäisyyden aikana. Lisäksi tehdään tuon tuostakin eri tahoilta ehdotuksia, että milloin mikin katu muutettaisiin jonkin laitoksen, järjestön tai ansioituneen kansalaisen nimikkokaduksi. Tällaisten pyrkimysten vastapainona on edellä mainittu terve konservatismi.

Kadunnimen muuttamista vastaan puhuvat näet monet seikat. Ensiksikin jokainen vanhan ja rakennetun kadun nimen muuttaminen tietää aina suurempaa tai pienempää häiriötä sen varrella asuvien tai työskentelevien ja siellä asioitsevien kaupunkilaisten elämässä. Nämä häiriöt ovat ensinnäkin taloudellisia — kustannukset mm. uusista katukilvistä ja osoitteiden muuttamisista —, mutta ne voivat vaikuttaa käytännössä muutenkin, kun uusi nimi on saatava asettumaan muistiin entisen tilalle. Toiseksi jokainen, yhdenkin miespolven käytössä ollut kadun tai torin nimi on jo niin vakiintunut kaupunginosansa ja koko kaupunginkin elämään, että sen muuttaminen aina loukkaa vanhan asukaspolven tunteita ja vähentää niiden kiintopisteiden lukua, joita vanhat kadut ja katunäkymät merkitsevät kaupunkilaiselle hänen suhteessaan kaupunkiinsa. Lisäksi vanhat kadunnimet ovat alati kasvavassa ja uusia rakennuksia vanhojen tilalle nostattavassa kaupungissa usein ainoa konkreettinen silta kaupungin menneisyyteen. Näistä syistä asukkaat yleensä kaikkialla tahtovat säilyttää katuja ja teidensä entiset nimet. Kolmanneksi jokainen muutos vanhassa nimistössä provosoi esille muitakin muutosesityksiä ja antaa kaupungin asukkaille ja ehkä kaupungin hallinnostakin vastaaville henkilöille sen käsityksen, että katujen nimet ovat helposti vaihdettavaa kauppatavaraa.

Näin ollen kadunnimien muuttamiseen on otettava mahdollisimman pidättyväinen asenne. Mitä vanhempi nimi on kysymyksessä, sitä pieteettisemmin on siihen suhtauduttava. Kadunnimi, joka periytyy monen sukupolven takaa, on erityisen vaalimisen arvoinen historiallinen muisto, menneiden polvien ja nykyisen polven yhteinen omaisuus, jota ei saa hävit-

tää. Myös nuoremmat kadunnimet jo asutuilla seuduilla on rauhoitettava ja niitäkin muutettava vain erittäin painavista, yleisluonteisista syistä, kuten tämän kirjan julkaisemista edeltäneessä suuressa kadunnimistön tarkistamistyössä on tehty.

NIMISTÖTOIMIKUNTA KADUNNIMIKOMITEAN TYÖN JATKAJANA

Kadunnimikomitean ensimmäisessä kokouksessa oli sen tehtäväksi määritelty «kadunnimistön tarkistaminen Helsinkiin vuoden 1946 alusta liitettävällä alueella ja siitä aiheutuissa tapauksissa myös nykyisellä kaupunkialueella». Jo 1950-luvun puoliväliin mennessä komitea oli saanut tarkistetuksi ja kokonaisuuteen sopeutetuksi ennestään rakennetuilla esikaupunkialueilla käytössä olleet kadunnimistöt ja täydentänyt niitä asemakaavoihin lisättyjen uusien katujen osalta. Sen ohella laadittiin kadunnimistöjä myös rakentamattomille alueille, sitä mukaa kuin niille valmistui asemakaavoja. Vaikka laajan liitosalueen asemakaavoittaminen edistyi hitaasti ja suuri osa siitä oli 1950-luvun lopulla vielä asemakaavaa vailla, pääosa komitean tehtävästä oli kuitenkin jo tällöin suoritettu ja sen toiminta tilapäisenä komiteana lopetettavissa. Tämä tapahtui vuoden 1959 lopussa; komitea ehti vielä viimeisinä toiminaan valmistaa ehdotuksen liitosalueelle muodostettujen uusien kaupunginosien nimiksi ja samoin ehdotuksen niiden kymmenien osa-alueiden nimiksi, joihin sekä vanhat että uudet kaupunginosat — kaikkiaan 53 — jaettiin.

Komitean lakkauttaminen, joka tapahtui 30.12.1959, ei kuitenkaan merkinnyt katkeamista vuosikausia jatkuneessa kadunnimikysymyksen hoitamisessa, jossa tietyn asiantuntemuksen avulla oli päästy eräänlaiseen johdonmukaisuuteen. Samalla kertaa kaupunginhallitus näet asetti «nimistöky symysten valmistelua varten» 5-jäsenisen *nimistötoimikunnan*, jonka puheenjohtajaksi määrittiin kadunnimikomitean johdossa ollut kaupunginarkistonhoitaja, professori *Ragnar Rosén* sekä jäseniksi lakkautetusta komiteasta akateemikko *Kustaa Vilkkuna*, professori *Olav Ahlbäck* ja fil.maisteri *Leo A. Pesonen*. Uudeksi jäseneksi tuli asemakaava-arkkitehti *Olavi Terho*. Osoitekäyttöön liittyviä kysymyksiä käsiteltäessä toimikuntaa kehoitettiin kuulemaan Helsingin postikonttorin apulaiskonttorinhoitajaa *Olavi Valpasta*. Valpas tuli siten kuulumaan toimikuntaan asiantuntijana, joita toimikunta oikeutettiin tarvittaessa muutenkin käyttämään. Toimikunta oikeutettiin myös ottamaan itselleen sihteeri, jona edelleen tuli toimimaan jo komitean sihteerinä ollut maisteri Pesonen.

Ajatus kadunnimikomitean muuttamisesta pysyväksi ja kaikkia nimikysymyksiä valmis-televaksi toimikunnaksi oli lähtöisin professori Rosénista ja esikuvana mm. Tukholman vastaava elin. Tällaisessa toimikunnassa tuli olla suomalaisen ja ruotsalaisen kielitieteen edustajia, Helsingin ja sen menneisyyden erikoistuntijoita sekä kaupungin asemakaavaosaston edustaja. Näin oli ollut laita jo kadunnimikomiteassa, ja sama tuli jatkumaan myös nimistötoimikunnassa.

Uusi järjestely merkitsi muutosta aikaisempaan vain siinä, että aiemman kiinteistölautakunnan komitean asemesta nimistökysymyksiä hoiti nyt pysyvä asiantuntijaelin välittömästi kaupunginhallituksen alaisena ja että sen tehtäväpiiriin tuli asemakaavanimien käsittelyn ohella kuulumaan ehdotusten tekeminen ja lausuntojen antaminen kaupungin viranomaisille ja elimille myös saarien, retkeilyalueiden, koulujen, sairaalain, liikennepysäkkien ym. paikkojen nimiä koskevista kysymyksistä. Pääosa komitean jäsenistä siirtyi uuteen toimikuntaan ja heidän mukanaan myös ne periaatteet ja käytännön menettelytavat, jotka pääkaupungin nimikysymysten hoidossa oli omaksuttu komitean 15-vuotisen työskentelyn aikana. Vuodesta 1960 lähtien on kadunnimien antaminen uusiin asemakaavoihin ja jo rakennettuja kaupunginosia koskeva nimistön tarkistaminen ja täydentäminen tapahtunut entiseen, edellä luonnehdittuun tapaan. Näin tapahtui mm. silloin, kun uusi alue Vuosaari v. 1966 liitettiin Helsinkiin 54. kaupunginosaksi.

Nimistötoimikunnan koostumuksessa on vuosien varrella tapahtunut muutoksia. Professori Rosén vapautettiin omasta pyynnöstään puheenjohtajan tehtävästä ja toimikunnan jäsenyydestä 15.3.1964 ja uudeksi puheenjohtajaksi nimitettiin 30.4.1964 toimikunnan jäsen professori Ahlbäck. Kun akateemikko Kustaa Vilkkuna, varapuheenjohtaja, samanaikaisesti

myös erosi toimikunnasta, oli toimikuntaa tällöin täydennettävä kahdella uudella jäsenellä. Näiksi määrättiin arkistoneuvos, fil.tohtori *Aulis Oja* ja fil.tohtori, sittemmin suomen kielen professori *Terho Ithonen*. Kun prof. Ahlbäck syksyllä 1965 muutti pois Helsingistä eikä siten voinut enää taata mukana oloaan kaikissa kokouksissa, toimikunta valitsi varapuheenjohtajakseen arkkitehti Olavi Terhon ja kokoontui kesäkuusta 1966 lähtien säännöllisesti hänen johdolla, kunnes prof. Ahlbäck 10.6.1968 muodollisestikin vapautettiin tehtävästään. Uudeksi puheenjohtajaksi kaupunginhallitus määräsi asemakaavapäällikkö Olavi Terhon. Jo 28.10.1965 kaupunginhallitus oli nimistötoimikunnan esityksestä valinnut toimikunnan lisäjäseneksi professori *Ake Granlundin*, joka prof. Ahlbäckin pois jäätyä tuli toimikunnassa varsinaisesti edustamaan ruotsin kielen asiantuntemusta. Prof. Granlund on toiminut myös toimikunnan varapuheenjohtajana.

KADUNNIMIEN NYKYISET SYNTYVAIHEET

Entisinä aikoina kadunnimen synty oli Helsingissä kuten yleensä muuallakin Suomessa enemmän tai vähemmän sattumanvaraista. Vasta 1800-luvun alussa, Helsingin kohotessa pääkaupungiksi, tuli siihen suunnitelmallisuutta, ja siitä lähtien on jokainen Helsingissä käytöön otettu kadunnimi sitä ennen tullut hyväksytyksi yhdessä tai useammassa virallisessa hallintoelimessä. Nykyisin kadunnimi Helsingissä syntyy seuraavalla tavalla, mikä koskee myös kaikkia v. 1945 asetetun kadunnimikomitean ja sen seuraajan, nimistötoimikunnan, laatimia nimiä.

Kun kaupunkisuunnitteluviraston (ennen vuotta 1964 kiinteistöviraston) asemakaava-osasto tarvitsee uutta asemakaavaa tai aiemman asemakaavan muutosta koskevaan ehdotukseensa kadunnimiä, se pyytää nimistötoimikunnalta nimiehdotuksia. Toimikunta käsittelee tällöin asian sille esitetyn asemakaavaluonnoksen pohjalla ja lähettää nimistöehdotuksensa asemakaavaosastolle, joka tämän jälkeen toimittaa nimillä varustetun asemakaavaehdotuksensa kaupunkisuunnittelulautakunnan käsiteltäväksi. Jos lautakunnalla ei ole mitään huomauttamista ehdotusta vastaan, se lähettää sen puoltolauseineen edelleen kaupunginhallitukselle. Jos lautakunta ei hyväksy tehtyjä nimiehdotuksia — itse asemakaava on eri asia — asia palautuu takaisin nimistötoimikunnalle, joka tehdyt huomautukset varten ottaen laatii uuden ehdotuksen tai, ellei se halua luopua jo tekemästään ehdotuksesta, esittää lisäperusteluja sille, minkä jälkeen nimiehdotus palautuu lautakunnan uuteen käsittelyyn. Milloin kaupunginhallitus tekee päätöksensä nimistötoimikunnan ehdotuksen pohjalla, toimikuntaa ei enää asian myöhemmissä vaiheissa tarvita. Mutta jos kaupunginhallitus ei katso voivansa hyväksyä toimikunnan esittämää ratkaisua, asia palautetaan tavallisesti toimikunnalle uuden ehdotuksen tekemistä varten, minkä valmistuttua asiakirjavihko aloittaa uudelleen edellä selostetun vaelluksen. Kadunnimistön laajuuden takia on näet katsottu tarpeelliseksi kysyä jokaisesta nimiasiasta ennen lopullista päätöstä nimistötoimikunnalta sen mielipidettä, jotta välttyttäisiin ottamasta käyttöön nimiä, jotka jo ennestään ovat jossakin osassa laajaa kaupunkialuetta tai eivät ehkä muista syistä ole käyttökelpoisia.

Myös yksityinen henkilö tai yhteisö voi tehdä nimikysymyksiä koskevia esityksiä kaupungin virallisille elimille, parhaiten suoraan kaupunginhallitukselle, joka tällaisessa tapauksessa pyytää esityksestä nimistötoimikunnan lausunnon. Lausuntonsa toimikunta lähettää tällöin suoraan kaupunginhallitukselle, paitsi asemakaavan muutosta edellyttävissä tapauksissa, jolloin toimikunnan lausunto kiertää asemakaavaosaston kautta.

Kaupunginhallituksen päätös kadunnimiasioissa muodostuu yleensä asian ratkaisuksi, mutta sekin tarvitsee vielä vahvistuksen kahdessa ylemmässä elimessä. Kaupunginhallituksen päätökselle on näet saatava myös kaupunginvaltuuston hyväksyminen ja sen jälkeen alistettava päätös sisäasiainministeriön vahvistettavaksi. Kadunnimet liittyvät nimittäin asemakaavaan ja esitetään hyväksyttäväksi samalla kuin uusi asemakaavakin. Myös entisen kadunnimen muutos on muodollisesti asemakaavan muutos ja tarvitsee samoin ministeriön vahvistuksen, koska rakennuslain mukaan valtioneuvosto (sisäasiainministeriö) vahvistaa kaupunkien

asemakaavat ja niiden muutokset. Uusia kadunnimiä voi kuitenkin kaupunginhallituksen päätökselläänkin tulla väliaikaiseen käyttöön jo ennen sisäasiainministeriön lopullista ja yleensä muodollista vahvistusta. Tämä tapahtuu silloin, kun ennestään asutulle alueelle tarvitaan osoitteita postinkantoa ym. varten jo ennen lopullisen asemakaavan valmistumista, ja ennenaikaisen nimenannon pohjana on tällöin tavallisesti seudun vanha tieverkko tai asemakaavan luonnos.

Kadunnimikomitean ja sen seuraajan nimistötoimikunnan ehdotukset kadunnimikysymyksissä ovat yleensä tulleet hyväksytyiksi päättävissä elimissä. Vain harvoin on uusiin asemakaavoihin laadittuja nimistöjä muuteltu, ja samoin on käytössä olevia kadunnimiä koskevat esitykset yleensä ratkaistu komitean tai toimikunnan lausuntojen mukaan. Luottamuksen syntymiseen komitean niin kuin toimikunnankin asiantuntemusta kohtaan on osaltaan vaikuttanut se tosiseikka, että sen ehdotukset ja lausunnot ovat aina syntyneet yksimielisesti, ilman äänestyksiä ja vastalauseiden merkitsemisiä pöytäkirjoihin.

Kaupunginosien sekä katujen, puistojen, torien ja muiden yleisten paikkojen ja luonnonpaikkojen nimet selityksineen

Seuraava luettelo sisältää kaupunginosittain vuoden 1969 loppuun mennessä Helsingin kaupungin alueella käytössä olleet ja nykyiset paikannimet. Katujen, puistojen ja torien lisäksi on luetteloon otettu myös urheilukenttien, laiturien, saarien, vesialueiden ynnä muiden yleisten ja tunnettujen maaston paikkojen nimet. Kantakaupungissa, joka käsittää kaupunginosat 1—27 eli kaupungin alueen ennen vuoden 1946 suurta alueliitosta, nimet on sijoitettu aakkosjärjestykseen yhtenäiseksi luetteloksi. Muissa kaupunginosissa 28—54 eli Helsinkiin vuoden 1946 alusta ja myöhemmin liitetyillä alueilla nimet sen sijaan on esitetty kaupunginosittain aakkosjärjestyksessä. Sekä kantakaupungissa että liitosalueilla nimet on sijoitettu aakkosjärjestykseen suomenkielisen nimen mukaan ja vastaava ruotsinkielinen nimi merkitty viereen. Nimien selityksissä on noudatettu seuraavaa tapaa:

Lähtökohtana luettelossa on virallisesti vahvistettu tai muuten käytössä ollut tai käyttöön ehdotettu vahvistusta vailla oleva *nimi* ja sen *sijainti* (kaupunginosa, lyhennettynä ko). Sen jälkeen on ilmoitus *vuodesta*, jolloin nimi on vahvistettu tai muuten otettu käyttöön sekä *selitys* nimen aiheellisuudesta. Jos nimi on johdettu vanhasta paikannimestä, jonka käsitteellisyys ei ole selvä, on tätäkin selitetty. Erikseen mainitaan, milloin nimi on ns. ryhmänimi, jolloin se muistamisen ja paikallistamisen helpottamiseksi liittyy samaan aihepiiriin toisten läheisten kadunnimien kanssa. Milloin nimen aiemmat muodot tai paikan aiempi nykyisestä poikkeava nimi on asiakirjojen tai paikannimikokoelmien perusteella tiedossa, niin tämä mainitaan ikätietoineen. Luetteloon on otettu myös käytöstä poistetut nimet. Ne on merkitty *tähdellä. Samoin on otettu mukaan mielenkiintoisimmat käyttöön vahvistamatta jääneet nimiehdotukset. Nämä on luettelossa tähdellä merkittyinä esitetty sulkeissa (*). Milloin nimellä ei ole ollut vahvistettua suomenkielistä vastinetta, on suomennos merkitty sulkeisiin.

KANTAKAUPUNKI

KAUPUNGINOSAT 1—27

Kantakaupungin kaupunginosat on liitetty Helsinkiin pääosaltaan vuosina 1550 ja 1643 ja eräiden pienempien alueiden osalta 1906 (nykyiset Toukola, Kumpula, Käpylä, Reijola ja Meilahti), 1912 (Böle eli Pasila), 1926 (Ruskeasu) ja 1927 (nyk. Salmisaaren eteläosa vesi-alueineen). Asutuksesta, asemakaavoituksesta ja käytetyistä kadunnimistä vanhassa Helsingissä Vantaan suulla ja varhaisina aikoina uudessa Helsingissä Vironniemellä sekä kehityksestä pääkaupunkiaikana on yksityiskohtainen esitys tämän teoksen sivuilla 31—64. Asemakaavoitus on aloitettu eli ensimmäinen jaoitus- tai asemakaava vahvistettu eri kaupungin-osiin seuraavasti:

I	kaup.osa	Kruununuhaka	— Kronohagen	1812
II	»	Kluuvi	— Gloet	1812
III	»	Kaartinakaupunki	— Gardesstaden	1812
IV	»	Kamppi	— Kampen	1812
V	»	Punavuori	— Rödbergen	1812
VI	»	Eira	— Eira	1875
VII	»	Ullanlinna	— Ulrikasborg	1841
VIII	»	Katajanokka	— Skatudden	1859
IX	»	Kaivopuisto	— Brunnsparken	1875
X	»	Sörnäinen	— Sörnäs	1893
XI	»	Kallio	— Berghäll	1887
XII	»	Alppiharju	— Åshöjden	1883
XIII	»	Etu-Töölö	— Främre Tölö	1906
XIV	»	Taka-Töölö	— Bortre Tölö	1906
XV	»	Meilahti	— Mejlans	1925
XVI	»	Ruskeasu	— Brunakärr	1937
XVII	»	Pasila	— Böle	1910
XVIII	»	Laakso	— Dal	1945
XIX	»	Mustikkamaa	— Blåbärslandet	
		Korkeasaari	Högholmen	
XX	»	Länsisatama	— Västra Hamnen	1916
XXI	»	Hermannin	— Hermanstad	1892
XXII	»	Vallila	— Vallgård	1908
XXIII	»	Toukola	— Majstad	1920
XXIV	»	Kumpula	— Gumtåkt	1923
XXV	»	Käpylä	— Kottby	1920
XXVI	»	Koskela	— Forsby	1936
XXVII	»	Vanhakaupunki	— Gammelstaden	1938

Asemakaavojen mukaan rakennetut kadut, torit ja puistot ovat yleensä saaneet nimensä asemakaavojen vahvistamisen yhteydessä. Ennen vuotta 1909 nimet vahvistettiin käyttöön ruotsinkielisinä ja suomenkieliset nimet, joita suomenkielinen väestö oli käännöksinä tai mukaelmina käyttellyt epävirallisesti jo 1800-luvun loppupuolelta saakka, tulivat virallisiksi mainitusta vuodesta lähtien ruotsinkielisten nimien rinnalla. Virallisesti ensimmäisenä ruotsinkielinen nimi pysyi vuoteen 1928 asti, jolloin suomenkielinen nimi vahvistettiin ensimmäiselle sijalle.

Tapa merkitä katujen nimet korttelien kulmauksiin sijoitettuihin seinäkilpiin tuli käyttöön 1800-luvun alkupuolella. Nimet merkittiin aluksi vain ruotsiksi, mutta v. 1833 määrättiin kilpiin merkittäväksi myös venäjänkielinen nimi. Vuoden 1864 poliisijärjestyksessä määrättiin, että nimet on katujen kulmiin merkittävä ruotsiksi, suomeksi ja venäjäksi. Vuonna 1903 määrättiin venäjänkielinen nimi katukilvissä ensimmäiseksi säilyen nimien päällekkäisjärjestys venäjä, suomi, ruotsi venäläisajan loppuun asti. Sen jälkeen on katukilvissä suomenkielinen nimi ollut ruotsinkielisen nimen yläpuolella.

Aadolfinkatu = Adolfskatan ko 11, 1901, ryhmänimi (Ruotsi-Suomen hallitsijoita). Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Adolfinkatu ja 1928 Aadolfinkatu. Asemakaavanmuutoksessa 1914 virall. nimeksi Adolfintie — Adolfsvägen, mutta aiempi muoto jäi käyttöön. (Ehdolla 1899 myös Arosingatan kaupungille lahjoituksen tehneen Anna Sara Arosin'in mukaan).

Aadolfinrinne — Adolfsbrinken ko 11, 1928, Aadolfinkadun poikkikuja. Ei käytössä.

(***Aallionmurtajankatu — Vågbrytaregatan**) ko 20. Ks. Neptunuksenkatu.

Aavasaksantie — Aavasaksavägen ko 24, 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa).

Abrahaminkatu — Abrahamsgatan ko 4, 1836 muodossa Abrahamsgatan, todennäköisesti Johan Abraham Logren'in mukaan, joka oli mm. Helsingin uudelleenrakentamiskomitean pöytäkirjurina 1811—25 ja kunnallispormestarina 1829—48. Aiempi nimi Östra Sandviks Gatan 1820. Suom. nimeksi vahvistettiin Abrahaminkatu 1909. (Ehdolla 1926 myös Aabrahaminkatu).

* **Adlercreutzinkatu — Adlercreutzgatan** ko 14, 1906, ryhmänimi (*Vänrikki Stoolin tarinain sankareita), kenraali Carl Johan Adlercreutzin (1757—1815) muistoksi. Osa kadusta poistettiin asemakaavasta 1917 lopun jakaantuessa kahteen osaan, joista toinen jäi entiselle nimelleen ja toinen sai nimen Sandelsinkatu. Suom. nimi muutettiin Adlercreutzinkatu 1928, sitä ennen Adlercreutzkatu. Katu ja nimi poistettiin kokonaan asemakaavasta 1932.

Agricolankatu — Agricolagatan ko 11, 1901 muodossa Agricolagatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), piispa Mikael Agricolan (n. 1508—1557) mukaan. Suom. nimeksi 1909 Agricolankatu ja 1928 Agricolankatu. (Agricolagatan ehdolla jo 1883 Kampin alueelle).

Agricolankuja — Agricolagränden ko 11, 1914, Agricolankadun mukaan, johon kuja liittyy. Ruots. nimen asuksi 1928 Agricolagränd.

* **Agricolanpuistikko — Agricolaskvären** ko 11, ks. Karhupuisto.

Ahdinkatu — Ahtigatan ko 20, 1916, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Tässä Ahti = vedenhaltija suom. tarustossa. Nyk. suom. muoto viralliseksi 1928, sitä ennen Ahtikatu. (Ehdolla 1911 myös Varastokuja — Upplagsgränd).

* **Ahlqvistinkatu — Ahlqvistgatan** ko 13, ks. Oksasenkatu.

Ahtaajankatu — Stuvaregatan ko 20, 1913 muodossa Stufvaregatan — Lastauttajankatu, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Ruots. nimi nyk. asussa kadunnimiluetteloon 1928. Suom. nimi nyk. asuun 1954.

* **Ahvenkuja — Abborgränd** ko 21, 1950, ryhmänimi (kalastus, läheisestä kalasatamasta johdettuna). Katu poistettu asemakaavasta 1963.

Ainonkatu — Ainogatan ko 13, 1906, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Suom. nimeksi alkuaan Ainokatu, nyk. asu 1928.

* **Ajurinkatu — Formansgatan** ko 20, 1916, ryhmänimi (satamaan liittyviä nimiä). Suom. nimi alkuaan Ajurinkatu ja 1928 Ajurinkatu. Katu poistettu asemakaavasta 1968.

Akseli Toivosen kenttä — Akseli Toivonens plan ko 25, 1956, Käpylän huvila-asutuksen perustamisvaiheessa ansioituneen arkkitehti Akseli Toivosen (1887—1953) muistoksi.

* **Alavudenkatu — Alavogatan** ko 13, 1917, ryhmänimi (*Vänrikki Stoolin tarinain taistelupaikkoja). Katu yhdistettiin Perhonkatuun 1928. Ks. Perhonkatu.

Albertinkatu — Albertsgatan ko 4, 5, 6. 1836 muodossa Albertsgatan, Helsingin uudelleenra-

kentamiskomitean puheenjohtajana 1812—25 ja senaatin talousosaston jäsenenä 1820—25 toimineen valtioneuvos Johan Albrecht (Albert) Ehrenströmin muistoksi. Suom. nimenä 1856 lähtien epävirall. Alpertinkatu ja 1890-luvulla Albertinkatu, joksi se vahvistettiin 1909. Aiempi nimi Regeringsgatan 1820 (luultavasti tarkoitettu Ehrenströmin nimikkokaduksi muodossa Regeringsrådsgatan ja lähemmäksi silloista keskustaa, mutta E:n tahdosta sijoitettu kauemmas keskustasta ja vaatimattomasti toisessa muodossa). Albertinkadun piti alkuaan ulottua etelässä nyk. Pursimiehenkatuun, mutta 1875 Punavuoren- ja Pursimiehenkatujen välinen osa siitä sai erillisen nimen Timmermansgatan, jonka suom. vastineena oli 1880-luvulla käytössä Kirvesmiehenkatu. Asemakaavaa 1887 muutettaessa viimeksi mainittu nimi poistettiin ja Albertinkatu ulotettiin Sepänkatuun asti eli nyk. pituuteensa.

Aleksanterinkatu — Alexandersgatan ko 1, 2. 1833 muodossa Alexandersgatan, Aleksanterin Yliopiston mukaan, jolle 1832 valmistui pää-rakennus saman kadun varrelle (sekä yliopisto että katu Aleksanteri I:n mukaan). Kadun itä-pää satamasta nyk. Fabianinkatuun asti on ollut katuna jo 1640-luvulta alkaen ja sen varhaisin nimi oli Stora gatan eli Storgatan. Myös nimi Stora långa gatan oli käytössä 1700-luvun alkupuolella. 1700-luvun lopulla kadun itäpään nimenä oli Norra gatan. 1800-luvun alussa oli samasta kadusta vaihdellen käytössä seuraavat nimet: Långa gatan, Nylands-gatan, Konungs-gatan — Kungsgatan — Kongsgatan. Käydes-sään Helsingissä 1819 keisari Aleksanteri I hyväksyi kaupungin edustajien ehdotuksesta ka-dulle nimen Fredsgatan, hyljäten samalla ehdo-tuksen, että nyk. Unioninkatu olisi nimetty Aleksanterinkaduksi. Tämän jälkeen käytetty myös nimeä Stora Fredsgatan. 1830-luvulla täy-tettiin nyk. katulinjan yli Esplanadille ulottu-nut Kluuvinlahti ja katu rakennettiin nyk. pi-tuuteensa, jota koskevan asemakaavanmuutok-sen yhteydessä tuli myös esille kadun nimikysy-mys. Rakennustöitä johtaneen arkkitehti En-gelin ehdotus uudeksi nimeksi oli Nicolaigatan kadun tuntumaan valmistuvan Nikolainkirkon mukaan, mutta maistraatin mielestä oli sopi-vampi johtaa uusi nimi Aleksanterin Yliopis-tosta. Maistraatin ehdotus sai maaherran kan-natuksen ja lähetettiin keisari Nikolai I:n vah-vistettavaksi. Kadusta käytetty alkuaan vain ruots. nimeä ja suom. nimenä ollut v:sta 1866 lähtien epävirall. Aleksanterinkatu, joksi se vah-vistettiin 1909. (V:n 1926 kadunnimikomiteassa ehdotettiin kadun nimeksi jälleen Suurkatu — Storgatan, mutta ehdotus ei saanut kannatusta).

Aleksis Kiven katu — Aleksis Kivis gata ko 12/1928 nyk. paikalleen. Ruots. nimi vahvistettu nyk. muotoon 1954, aiemmin muodossa Aleksis Kivi gatan. Kadun nimeksi vahvistettiin 1901 Fredriksbergsgatan ja 1909 sen suom. vastineeksi Fredrikserinkatu. Jo 1906 vahvistettiin nimi Aleksis Kivi gatan — Aleksis Kiven katu eräälle

kadulle 14. kaup.osaan, mutta tämä katu pois-tettiin asemakaavasta 1917, jolloin nimi siirret-tiin nyk. Rajasaarentieltä pohjoiseen lähteväksi suunnitellulle tielle. Myös tämä rakentamatta jäänyt katu poistettiin asemakaavasta 1930. Nimi oli täten kahden vuoden ajan virall. sekä 12. että 14. kaup.osassa. Aleksis Kivi, ensimmäi-nen suuri suomalainen kirjailija, eli 1834—72.

Allastie — Bassängvägen ko 24, 1957, maaui-malan mukaan, jonne tie johtaa.

Alli Tryggin puisto — Alli Tryggs park ko 11, 1939 lastenraittiustyön, raittiuskasvatuksen ja settlementtitoiminnan uranuurtajan Maria Alexandra (Alli) Trygg-Heleniuksen (1852—1926) mukaan, jonka työkenttänä oli mm. tä-män puiston ympärillä oleva työväen kaupun-ginosa. Puisto vahvistettiin asemakaavaan nyk. laajuudessaan 1938 ja sai 23.3.1939 ensin ni-mekseen Porthanin puistikko — Porthans skvären ja 27.9.1939 nykyisen nimensä.

* **Allmänna Promenaden — (Yleinen kävely-puisto)** ko 2, ks. Kaisaniemi.

* **Allmänna Trädgården — (Yleinen puisto)** ko 2, ks. Kaisaniemi.

Alppiharju — Åshöjden ko 12, 1959 kaup.osan nimeksi vanhoista paikallisista vuokra-alueiden nimistä Alppi — Alpen ja Ås.

Alppikatu — Alpgatan ko 11, 1901 muodossa Alpgatan, läheisen puistoalueen nimestä Alp-pila — Alphyddan (ks. Alppila). Suom. nimeksi vahvistettu 1909 Alppikatu.

Alppila — Alphyddan ko 11. Nyk. Alppilan puistoalue kuului niihin vuokra-alueisiin, jotka 1840-luvulla kaupungin toimesta muodostettiin Pitkäsillan pohjoispuolelle nyk. rautatielinjan ja meren väliselle alueelle. Korkean vuorisen maaston takia vuokra-alueen nimeksi merkittiin Alpen, suom. vastineena Alppi, ja käyttöön tuli myös nimi Alphyddan alueelle 1870 rakennetun ravintolan nimenä. Viimeksi mainitun nimen suom. vastineeksi tuli Alppila, joka virall. vah-vistettiin 1909 koko puistoalueen nimeksi. Osa-alueen nimeksi 1959.

Alppipuisto — Alpparken ko 11, 1951, vanhasta paikannimestä Alpen — Alppi.

Alppirinne, Itäinen, Läntinen — Alpbrinken, Östra, Västra ko 11, 1928, Alppikadun mukaan, jonka poikkikujia nämä viettävät kadut ovat.

(* **Amerikankatu — Amerikagatan**) ko 19, 22, 23, 24, 1918 asemakaavaehdotuksessa Kum-tähden alueen pääkadun nimiehdotuksena, mut-ta jäänyt vahvistamatta.

Anjalantie — Anjalavägen ko 22, 1913, ryhmä-nimi (pitäjien nimiä).

Ankkurikatu — Ankargatan ko 8, 1895, ryhmä-nimi (kauppa ja merenkulku). Asemakaava-ehdotuksissa aiemmin nimet Kommers Gatan 1859, Upplagsgatan kartassa 1866 (karttaliit-teessä suom. nimenä Tawarakatu) ja Mellersta Hamngatan 1894. Suom. nimi vahvistettu 1909.

Annala — Anneberg ko 27. Tämä entinen Fors-by'n tilaan kuulunut huvila-alue on saanut ni-

mensä alueen vuokraajaksi 1830 tulleen kauppias Gustaf Otto Waseniuksen puolison Annan mukaan. Wasenius (1789—1852) oli yliopiston kirjakauppiaina, monitoimisena liikemiehenä ja pääkaupungin kunnallisiin johtomiehiin kuuluvana aikanaan Helsingin tunnetuimpia porvareita. Hän rakennutti vuokra-alueelleen huvilan ja puutarhan, jolle antoi nimen Anneberg. Suom. nimeksi vahvistettiin Anneperi 1909 ja Annala 1927.

Annalankuja — **Annebergsgränden** ko 23, 1941, paikannimestä Annala — Anneberg (ks. Annala). Pitemmäksi alkuaan tarkoitetun tien nimenä ensin Annalan puistotie — Anneberg parkväg 1938, mutta asemakaavassa on sekä tie että sen nimi myöhemmin muutettu lyhemmäksi.

Annalantie — **Annebergsvägen** ko 23, 1938, paikannimestä Annala — Anneberg (ks. Annala). Ehdolla 1918 Annavuorenkatu — Annebergsgatan, 1921 Anneberginkatu — Annebergsgatan ja 1930 Annalantie — Annebergsvägen.

Annalan puisto — **Annebergsparken** ko 27, 1956, paikannimestä Annala — Anneberg (ks. Annala).

Annalan urhellukenttä — **Annebergs idrottsplan** ko 24, 1956, paikannimestä Annala — Anneberg (ks. Annala).

Annankatu — **Annegatan** ko 4, 5, 1820 muodossa St. Annae Gatan kreikkalaiskatolisen pyhimyksen ja venäl. ritarikunnan mukaan. 1836 vahvistettiin muoto Annae Gatan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 epävirall. Annankatu. Nyk. nimet vahvistettu 1909.

Anninkinkuja — **Annikkigränden** ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Nimi vahvistettu asemakaavaan lopull. 1937.

* **Antinkatu** — **Andraegatan** ko 4, ks. Lönnrotinkatu.

Apollonkatu — **Apollogatan** ko 13, 1906, ryhmänimi (antiikin mytologista nimistöä), liittyy läheisiin Minervankadun ja -polun sekä Hesperiankadun ja -puiston nimiin samoin kuin myös läheisiin runoilijain ja muiden oppineiden merkimiesten nimikkokatuihin. Apollo oli antiikin tarustossa valon ja auringon jumala. Suom. nimi alkuaan Apollokatu, nyk. asuun 1928.

Apollonpuistikko — **Apolloskvären** ko 13, 1928, läheisen Apollonkadun mukaan.

Arabia ko 23. Nyk. Arabian tehdasalue oli yksi niistä vuokra-alueista, joita 1800-luvun alkupuolella kaupungin toimesta muodostettiin Pitkäsillan pohjoispuolelle. Alue erotettiin Forsbyn tilasta 1840 ja nimeksi merkittiin Arabia, seudun muihin kansanomaisesti syntyneisiin eksotisiin paikannimiin Jerikohagen ja Kanaansland liittyvän nimen Arabi-åkern mukaan. Arabian huvila-alue siirtyi posliinin valmistusoikeudet maassamme saaneen ruotsalaisen Rörstrand-yhtiön hallintaan 1874 ja sinne rakennettiin posliini- ja fajanssitehdas, joka 1884 itsenäistyi Arabia Aktiefabrik-nimiseksi. Ks. Jerikonniitty.

* **Arabiankatu** — **Arablagatan** ko 23, 24, 25, 1909 Arabian tehdasalueen lähellä olevan kadun nimeksi. Asemakaavaehdotuksessa 1918 nimi annettiin kadulle, joka ulottui Arabian alueelta Käpylään, mutta 1936 vahvistetussa asemakaavassa nimi säilytettiin vain Käpylässä ja muu osa kadusta poistettiin. 1954 nimi poistettiin Käpylästä aiheettomana ja harhaanjohtavana. Ks. Kullervonkatu.

Arabianranta — **Arabiastanden** ko 23, 1969 ehdotettuna, sijainnin mukaan. Ks. Arabia.

Arkadianaukio — **Arkadiaplan** ko 4, 1928, vie-reisen Arkadiankadun mukaan. Käytössä jo ennen vahvistusta (ehdolla 1899 Arkadiaplatsen). Ks. Arkadiankatu.

Arkadiankatu — **Arkadiagatan** ko 4, 13, 1906, vanhasta huvila-alueen nimestä Arkadia ja Arkadiateatterista, joka 1861—1908 sijaitsi kadun alkupäässä. Arkadia oli yksi niistä vuokra-alueista, joita 1800-luvun alkupuolella kaupungin toimesta muodostettiin Töölön suunnalle. Suom. nimi vahvistettu nyk. asuun 1928, aiemmin Arkadiakatu. Asemakaavaehdotuksessa 1883 jo nimi Arkadiagatan nyk. Nervanderinkadun tienoille sijoitettuna. Muinaisen Kreikan Arkadia-maakunnasta, jonka väestö oli paimenkansaa, on myöhemmässä kirjallisuudessa tehty ihannoidun idyllisen paimenelämän kotimaa.

Arkadianpuisto — **Arkadiaparken** ko 4, 1956, vie-reisen Arkadiankadun mukaan. Ks. Arkadiankatu.

Armfeltintie — **Armfeltsvägen** ko 6, 1908, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä) suomalaisen ja valtiomiehen kreivi Kustaa Mauri Armfeltin (1757—1814) muistoksi. Nimen nyk. muoto vahvistettu 1928, aiemmin Armfeltvägen — Armfelttie.

Artjärventie — **Artsjövägen** ko 26, 1936, ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjää).

Asema-aukio — **Stationsplanen** ko 2, 1938, vie-reisen rautatieaseman mukaan.

Asematunneli — **Stationstunneln** ko 2, 1968, sijainnin mukaan.

Askolantie — **Askolavägen** ko 26, 1936, ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjää).

Aurorankatu — **Auroragatan** ko 13, 1906, Aurora Karamzinin muistoksi. Everstinrouva Aurora Karamzin (1808—1902) omisti Helsingissä Aurorankadun pohjoispään kohdalla sijaitsevan Hakasalmen huvilan (nyk. Kaupunginmuseona) ja asui siinä elämänsä loppuajan. Suurta varallisuuttaan hän käytti laajaan hyväntekeväisyystoimintaan perustaan mm. Helsingin Diakonissalaitoksen ja tehden lahjoituksia Helsingin köyhien hyväksi. Hän edisti anteliaasti myös taitaita ja kirjallisuutta. Tästä kaikesta johtuen hän nautti aikanaan suurta kunnioitusta pääkaupungissa. Ks. Karamzininkatu.

* **Bakkaskatu** — **Backasgatan** ko 22, 24, 25. Ks. Mäkeläinkatu.

* **Bakkaspuistikko** — **Backas skvär** ko 22, 1913, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Backas. Nimi vain jaoituskaavassa, josta poistettiin 1929.

Bernhardinkatu — Bernhardsgatan ko 3, 1833 muodossa Bernhardsgatan, todennäk. Helsingissä olleen kenraalikuvernöörin kanslian tihetöörinä 1835—40 toimineen Ernst Bernhard von Witten (aateloituna von Weissenberg) mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Pernartin katu ja 1890-luvulla käytössä Bernhardinkatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

* **Biskopsgatan — (Pilsbankatu)** ko 23, 1892 Toukolan vuokratonttialueen kartassa, jonka Kumpulan kartanon omistaja ja tonttien vuokraaja painatti.

(* **Bjällbonkatu — Bjällbogatan**) ko 15. 1912 asemakaavaehdotuksessa nimenä osalle nyk. Paciuksenkatua kadun varrella sijainneen Bjällbo-nimisen huvilan mukaan, joka ennen oli kenraalikuvernöörin kesäasuntona ja nyt on Kesäranta-nimisenä pääministerin virka-asuntona. (Bjällbo oli ruotsal. valtiomiehen Birger Jaarlin (k 1266) asuntolinna Ruotsissa).

* **Blekholma, Pohjoinen, Eteläinen — Blekholmen, Norra, Södra** ko 9, ks. Valkosaari.

* **Borgarhagen — (Porvarishaka)** ko 13, ks. Hakasalmi.

Brahenkatu, Itäinen, Läntinen — Brahegatan, Östra, Västra ko 12, 1901 muodoissa Östra, Västra Brahegatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), kenraalikuvernöörin kreivi Pietari Brahen (1602—1680) muistoksi. Suom. nimiksi vahvistettiin Itäinen ja Läntinen Brahenkatu 1909 ja nyk. asut 1928. Läntisen Brahenkadun nimeksi ehdolla 1898 Violagatan ja Sedmigradskysgatan.

Brahenpuistikko — Braheskvären ko 12, 1969 ehdotettuna, Brahenkadun varrella.

* **Brobergshagen — (Siltavuorenhaka)** ko 1, ks. Kruununhaka.

* **Broholmsvägen — (Siltasaarentie)** ko 10. Isolla Siltasaarella sillalta toiselle johtanutta maantietä kutsuttiin 1800-luvun puolivälissä ja sitä ennen nimellä Broholmsvägen.

* **Brändönkatu — Brändögatan** ko 10, ks. Kulosaarenkatu.

Bulevardi — Bulevarden ko 4, 5, 1820 muodossa Boulevarden, ulkomaisten esikuvien mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Lehtokatu ja Pulewardinkatu. 1870-luvulta lähtien ruots. nimenä käytössä Boulevardsgatan ja suom. nimenä 1880-luvulla Boulevardinkatu ja 1890-luvulta lähtien Bulevardinkatu, jotka vahvistettiin 1909. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928.

(* **Busholmankuja — Busholmagränd**) ko 20, 1916, vanhasta saaren nimestä Busholmen. Nimeä ei ole otettu käyttöön. Ks. Jätkäsaari.

* **Bästnäs — (Lehmusniemi)** ko 1. Tällä niinipuuhun eli lehmukseen liittyvällä niemellä (bast = niemi) on todennäk. aiemmin kutsuttu nyk. Liisanpuistikon pohjoispuoleista Vironniemen kärkeä. Nimi kirjoitettu 1700-luvulla vaihdellen Bästnäs, Bäsänäs, Bässnäs, Bestnäs ja sekoitettu Estnäs-nimeen.

* **Böhlenkatu — Böhlegatan** ko 17, ks. Pasilankatu.

* **Böle** ko 17, ks. Pasila.

Calonluksenkatu — Caloniusgatan ko 13, 1906, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), Matias Caloniuksen (1737—1817) muistoksi. Hän oli aikanaan Pohjoismaiden kuuluisimpia lakimiehiä toimien 30 v. lainopin professorina Turussa ja mm. maamme prokuraattorina eli oikeuslaitoksen ylimpänä valvojana 1809—16. Nyk. suom. muoto vahvistettu 1928, aiemmin Caloniuskatu.

Castréninkatu — Castréngatan ko 11, 1901 muodossa Castrengsgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), Matias Aleksanteri Castrénin (1813—52) muistoksi. Hän oli kuuluisa kielentutkija ja kansatieteilijä ja ensimmä. suomenkielen professori Helsingin yliopistossa. Nimet Castréninkatu — Castréngatan vahvistettu 1909 ja nyk. ruots. muoto 1928.

Castrénin puistikko — Castrénslundén ko 11, 1963 ehdotettuna viereisen Castréninkadun mukaan. Ks. Castréninkatu.

* **Choraeuksenkatu — Choraesusgatan** ko 14, ks. Välskärinkatu.

Chydeniuksetie — Chydeniusvägen ko 6, 1908, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä). Kirkkoherra Antti Chydenius (1729—1803) on ensimmäisenä maassamme edustanut uudenaikais-ta taloudellista ajattelua ja sekä talouspoliittisena kirjailijana että valtiopäivämiehenä toiminut elinkeinojen vapauttamiseksi hallinnollisesta holhouksesta. Nyk. suom. muoto vahvistettu 1928, aiemmin Chydeniustie 1909.

* **Creutzinkatu — Creutzgatan** ko 14, ks. Värikki Stoolin katu.

Cygnaeuksenkatu — Cygnaeusgatan ko 13, 1906, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), suom. kansakoulun perustajan Uno Cygnaeuksen (1810—88) muistoksi. Nyk. suom. muoto vahvistettu 1928, aiemmin Cygnaeuskatu 1909.

(* **Cygnaeigatan**) ko 23. Kartassa v:ltä 1892, joka esittää Kumpulan kartanon omistajan alueelleen Toukolassa laadituttamaa vuokratonttien jaoituskaavaa, on mm. Cygnaeigatan lähellä sitä niittyä, jolla 1848 pidetyssä ylioppilaiden keväthuhlassa Fredrik Cygnaeus (1807—81) piti kuuluisan puheensa isänmaalle.

Dagmarinkatu — Dagmarsgatan ko 13, 1906, kunnianosoitukseksi Venäjän leskikeisarinalle Maria Feodorovnalle (1847—1928), joka ennen Aleksanteri III:n puolisoiksi tuloaan oli Tanskan prinsessa Dagmar ja syntyperänsä takia keisarinna Suomessa kohtaan hyvin myötämielinen. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928, aiemmin Dagmargatan — Dagmarinkatu 1906 ja Dagmargatan — Dagmarkatu 1909. (Dagmarsgatan on myös kadunnimiä 1892 painatussa kartassa, joka esittää Kumpulan kartanon omistajan alueelleen Toukolassa laadituttamaa vuokratonttien jaoituskaavaa).

Damaskuksetie — Damaskusvägen ko 23, 1922, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena läheiset vanhat paikannimet »Arabia», »Jerikohagen» ja »Kanaansland». Aluksi vain jaoitus-

kaavaan sisältynyt nimi vahvistettu 1938 asemakaavan yhteydessä. Ks. Jerikonnuitty.

Dunckerinkatu — Dunckergatan ko 14, 1928, ryhmänimi (Vänrikki Stoolin tarinain sankareita). Everstiluutnantti Joakim Zachris Duncker (1774—1809) oli huomattavimpia päälliköitä Suomen sodassa 1808—09. Aiempi nimi Kulneffgatan — Kulneffkatu (suom. nimi myöhemmin epävirall. muodossa Kulnevinkatu). Kenraalimajuri Jakov Petrovits Kulnev (1764—1812) oli Suomen sodassa 1808—09 urhoolliseksi ja ritarilliseksi tunnettu venäl. sotapäällikkö. Asemakaavakilpailun ehdotuksessa 1899 oli kadulle pantu nimeksi Robshamskatan (Robshaminkatu) tienoolla sijainneen Taipaleen huvilan vuokraajan tehtailija C. A. Robshamin mukaan.

Döbelninkatu — Döbelngatan ko 14, 1906, ryhmänimi (Vänrikki Stoolin tarinain sankareita). Kenraaliluutnantti Georg Karl von Döbeln (1758—1820) oli etevimpiä päälliköitä Suomen sodassa 1808—09. Alkuaan vahvistettu vain muodossa Döbelngatan, mutta suom. nimenä ollut sen rinnalla Döbelnkatu. Nyk. muodot vahvistettu 1928.

Edelfeltintie — Edelfeltsvägen ko 6, 1908, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), kuuluisan taidemaalarin Albert Gustaf Aristides Edelfeltin (1854—1905) muistoksi. Alkuaan muodoissa Edelfeltvägen — Edelfelttie, nyk. nimesä vahvistettu 1928.

* **Edesudden — (Taivalniemi)** ko 13. Edesviken-nimisen merenlahden etelänpuoleista niemeä kutsuttiin 1800-luvulla nimellä Edesudden. Kartassa 1866 on niemen nimenä Slaktarudden (Lahtarinniemi) sinne rakennetun kunnallisen teurastamon mukaan. Ks. Taivallahti.

Eduskuntakatu — Riksdagsgatan ko 13, 1928, paikalle rakennettavan ja 1930 valmistuneen eduskuntatalon mukaan. Aiemmin samalla tienoin 1906 Tvärgatan — Poikkikatu ja 1917—26 Oopperakatu — Operagatan, joka katu ollut rakentamaton.

(* **Eduskunta-Talon aukea — Riksdags-Huset**) ko 13, 1928 ehdolla arkkitehti Oiva Kallion asemakaavaehdotuksessa.

Eerikinkatu — Eriksgatan ko 4, 1836 Ericsgatan, myöhemmin Eriksgatan. Nimeä annettaessa muistettu luultavasti senaattoria ja kreiviä Carl Erik Mannerheimiä (1759—1837), joka ansiokkaasti osallistui maamme hallintoon 1809—26, tai köydenpunojamestaria Erik Röö'tä (1780—1866), joka kunnallisraatimiehenä 1831—59 merkittävästi osallistui Helsingin kunnallishallintoon.

Eevankatu — Evagatan ko 17, 1909, ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Suom. nimi nyk. muotoonsa 1928, aiemmin Evankatu. Ks. Raakelinkatu.

Ehrenströmintie — Ehrenströmsvägen ko 9, 1950, valtioneuvos Johan Albrecht Ehrenströmin (1762—1847) muistoksi. Hän toimi Helsingin uudelleenrakentamiskomitean puheenjohtajana 1812—25 ja laati Helsingin keskustan

asemakaavan. Aiempi nimi Kaivopuiston Rantatie — Brunnsparkens Strandväg 1940. Nimi Ehrenströmsgatan jo 1899 ehdolla 12. kaup. osaan. Ks. Albertinkatu.

Ehrensärdintie — Ehrensärdsvägen ko 6, 1908 muodossa Ehrensärdsvägen — Ehrensärdtie, Suomenlinnan rakennuttajan Augustin Ehrensärdin (1710—72) muistoksi. Nyk. muodot vahvistettu 1928. Ks. Linnanrakentajantie.

Eino Leinon katu — Eino Leinos gata ko 14, 1948, runoilija Eino Leinon (1878—1926) muistoksi Eino Leinon Seuran esityksen johdosta. Runoilijan nimikkokadun sijoittamisen tähän aiheutti se, että kadun nimeä oli muutenkin aiottu muuttaa ja että kirjailijain nimikkokatuja on tässä kaup.osassa. Lisäksi arveltiin runoilijan patsaalle saatavan paikka kadun luoteispäässä, mihin sitä ei kuitenkaan sittemmin pystytetty. Aiempi nimi Mejlansgatan — Meilanskatu 1906, Mäjlansgatan — Mäilahdenkatu 1917 ja Meilahdenkatu — Mejlansgatan 1928, jolloin tämän Meilahteen johtaneen kadun länsipää asemakaavanmuutoksessa yhdistettiin Linnankoskenkatuun.

Eira, kaup.osan nimeksi 1959. Ks. Eiran puisto.

Eiran puisto — Eiraparken ko 6, 1956, lähellä sijaitsevan 1905 perustetun Eira-nimisen sairaalan mukaan, josta nimi Eira vähitellen laajentunut lähiympäristön epävirall. nimeksi. Eiran sairaala saanut nimensä Tukholmassa jo 1816 lähtien toimineen Eira-nimisen sairaalan mukaan. (Eira = lääkintätaidon jumalatar pohjoismaisissa muinaistarustossa).

Elimäenkatu — Elimägatan ko 22, 1920, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aiempi nimi jakosuunnitelmassa Vesijohtokatu — Vattenledningsgatan 1913, aiheena se, että kadun alla kulkee osa Vanhastakaupungista Alppilan vesisäiliöihin rakennettua vesijohtoa.

Elimäenkuja — Elimägränden ko 22, 1954. Katu on Elimäenkadun poikkikuja. Aiempi Työpajakuja — Verkstadsgränd 1919.

Elimäen puistikko — Elimäskvären ko 22, 1956, viereisen Elimäenkadun mukaan.

* **Ellisabetinkatu** ko 1, ks. Liusankatu.

* **Ellisabetintori** ko 1, ks. Liusanpuistikko.

Eläintarha — Djurgården ko 14. Tällä alueella, entisessä Tölön kylässä sijaitsi jo 1770-luvulla tunnettu terveyslähde (hälsobrunn) vielä 1851, jolloin alueen vuokrasi kaupungilta kauppaneuvos Henrik Borgströmin perustama osakeyhtiö rakentaakseen sinne puiston ja vesiparantolan. Rautatien pengerrystöiden (1859—60) johdosta vanha kivennäisvesilähde kuitenkin kuivui ja suunnitelma toteutui vain puiston osalta. Puistoa nimitettiin aluksi Tölön puistoksi (Tölö park), mutta kun sinne myöhemmin suunniteltiin eläintarhan perustamista, ruvettiin puistoa kutsumaan vähitellen Eläintarhaksi ja 1880-luvulla tämä nimi oli jo yleisesti käytössä. Vaikka eläintarha sittemmin perustettiin Korkeasa-

relle, jäi kaupungille 1877 luovutetun puiston pysyväksi nimeksi Eläintarha — Djurgården, joka sai virallisen vahvistuksen 1909.

* **Eläintarhankatu — Djurgårdsgatan** ko 12, ks. Savonkatu.

Eläintarhanlahti — Djurgårdsviken ko 11, 1909, läheisen puiston ja huvila-alueen nimestä Eläintarha — Djurgården. Nimi Djurgårdsviken esiintyy kartalla 1888 lähtien.

Eläintarhan laituri — Djurgårdskajen ko 11, 1969, sijainnin mukaan. Ks. Eläintarha.

Eläintarhantie — Djurgårdsvägen ko 11, 14, 1901 muodossa Djurgårdsvägen, puiston nimestä »Djurgården». Suom. nimeksi vahvistettu 1909 Eläintarhantie. Alkuaan nimi tarkoitettu Ensi linjan jatkeelle rautatien pohjoissuuntaan, mutta myöhemmin tullut sen tien nimeksi, joka johtaa Hakaniemen torilta Helsinginkadulle, ja ulotettu 1950 edelleen myös sille kadulle, joka viimeksi mainitusta kohdasta jatkuu Mannerheimintielle. Ehdolla 1912 nimeksi Runeberg puistotie — Runebergallén. Katu lyheni, kun rautatien ja Helsinginkadun välisen osan nimeksi 1969 ehdotettiin Linnunlaulutie—Fågelsångsvägen ja Helsinginkadun ja Mannerheimintien välinen osa Helsinginkadun jatkeeksi. Ks. Eläintarha.

Eläintarhan urhellukenttä — Djurgårdens sportplan ko 14, 1928, ympäröivän puistoalueen nimestä Eläintarha — Djurgården. Nimi käytössä rakennusvaiheesta 1907 lähtien. Sitä ennen paikalla »Zweybergin niitty». Ks. Eläintarha.

Engelinaukio — Engelplatsen ko 6, 1908 muodossa Engel-platsen — Engel-tori, arkkitehti Johan Carl Ludvig Engelin (1778—1840) muistoksi. Hän toimi 1816—24 Helsingin uudelleenrakentamiskomitean arkkitehtinä ja sen jälkeen yleisten rakennusten yli-intendenttinä. Kirjoitusasu Engelplatsen — Engeltori vahvistettiin 1909 ja nyk. suom. nimi 1928.

(* **Engelskatan**) ko 11, ks. Sakarinkatu.

(* **Englannin ranta — Engelska kajen**) ko 20, 1917 laaditussa asemakaavassa »Läntistä satamaa» varten oli ehdolla myös nimi Engelska kajen — Englannin ranta, mutta nimeä ei ole otettu käytäntöön.

Englantilaiskallio ko 10. Epävirall. nimi ranta-kalliolle Sörnäisten sataman alueella, josta 1800-luvun lopulla lastattiin paljon puutavaraa mm. englantilaisiin laivoihin ulkomaille vietäväksi.

Ensi-Kodin tie — Ensi-Kotivägen ko 22, 1954, kadun varrella olevan Ensi Koti-laitoksen mukaan. Aiemmin Salmintie — Salmisvägen 1913 jakosuunnitelmassa ja 1940 asemakaavassa, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Ensi linja — Första linjen ko 11, 1887 vahvistettiin Berghäll — Kallion vuokra-alueen jakosuunnitelmassa nimet 1sta, 2dra, 3dje Linien ja 1890-luvulla lisäksi 4de, 5te, 6te Linien. Näiden suom. vastineiksi on merkitty karttaan Ensimmäinen, Toinen, Kolmas, Neljäs, Viides, Kuudes Linja. Kirjoitusmuodot 1—5 Linien vahvistettiin 1901 ja I—V Linjen - I—V Linja 1909.

Kadunnimien tarkistusehdotuksissa 1926—27 ehdotettiin linjoille seuraavia nimiä: I linjalle Diakonissakatu — Diakonissgatan, II linjalle Juhani Ahon katu — Juhani Aho Gatan ja Linnankoskenkatu — Linnankoskigatan, III linjalle Aleksis Kiven katu — Aleksis Kivi gatan, IV linjalle Tornikatu — Torngatan ja Kallionkatu — Berghällsgatan, V linjalle Kirjastokatu — Biblioteksgatan. Kaupunginvaltuusto hylkäsi kuitenkin muutosehdotukset, koska linjat edustivat asemakaavoituksessa ns. amerikkalaisvaihetta (New Yorkissa kadut numeroitu) ja oli säilytettävä eräänlaisena kadunnimistön historiallisena kerrostumana. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928.

* **Erhardtts brygga — (Erhardtin laituri)** ko 3, ks. Kauppatori.

Erottaja — Skillnaden ko 3, 1820 muodossa Skillnaden. Nimi johtunut siitä, että tämä tori erotti varsinaisen kaupungin ns. Uudenmaan esikaupungista. Suom. nimenä 1866 Erätori ja ruots. nimen asuna Skilnaden. Kartassa 1890-luvulla nimet Skilnadstorget — Erottaja tori. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909.

* **Erottajan kalvo — Skillnadsbrunnen** ko 3. Erottajalla nyk. Ruotsal. teatterin eteläpuolella sijaitsi 1838 lähtien kaupungin toimesta rakennettu kalvo, josta jaettiin aluksi lähdevettä ja 1876 lähtien vesijohtovettä. Kalvo oli hyvin suosittu ja käytössä 1800-luvun lopulle saakka.

Erottajankatu — Skillnadsgatan ko 3, 5, 1820 muodossa Skillnadsgatan, aiheena se, että tämä katu ja edellä mainittu tori erottivat varsinaisen kaupungin ns. Uudenmaan esikaupungista. Kartassa 1890-luvulla Skilnadsgatan — Eroittajakatu ja 1909 vahvistettiin muodot Skillnadsgatan — Erottajakatu. Nyk. suom. muoto vahvistettu 1928. (1875 vahvistetussa ja 1887 hylätyssä asemakaavaehdotuksessa oli Erottajalta Merikadulle asti merkitty leveä Förstadesplanaden — (esikaupungin esplanadi), jonka molemmille puolille Erottajalta nyk. Koulutorille oli nimetty kadut Östra Skilnaden — (itäinen Erottaja) ja Westra Skilnaden — (läntinen Erottaja)].

Esplanadikatu, Pohjoinen, Eteläinen — Esplanadgatan, Norra, Södra ko 1, 2, 3, 1820 muodossa Esplanaden (ks. tätä). Erilliset nimet tämän puiston etelä- ja pohjoislaidassa kulkeville kaduille vahvistettiin 1836 muodossa Norra Esplanads Gatan ja Södra Esplanads Gatan (painetuissa kartoissa 1837—42 kirjoitettu Norra, Södra Esplanad Gatan). Suom. vastineena käytössä 1866 Esplanaatin Pohjoiskatu ja Esplanaatin Eteläkatu sekä 1880-luvulla Pohjois- ja Etelä-Esplanaadikatu. Nimenmuodot Norra, Södra Esplanadgatan — Pohjois, Etelä Esplanaadikatu käytössä jo 1880-luvulla ja vahvistettiin 1909 ja suom. nimet nyk. muotoon 1928. Suom. nimi kirjoitettu muodossa Esplanaadikatu 1965 saakka, jolloin se vahvistettiin muotoon Esplanadikatu. Ks. Södra Strandgatan.

Esplanadi — Esplanaden ko 1, 2, 3. Nyk. Kaupatorin ja sen jatkoksi länteenpäin suunnitellun puistovyöhykkeen nimeksi vahvistettiin 1820 Esplanaden. Tämä jo asemakaavassa 1812 käytetty nimitys liittyy nyk. Tähtitorinvuorella vielä 1800-luvun alussa olleeseen linnoitukseen: tori ja puistovyöhyke muodostivat näet eräänlaisen linnoitusplanadin eli avoimen ampuma-alueen mainitun Ruotsin vallan aikaisen linnoituksen edustalla. Nimitys jäi koskemaan vain puistovyöhykettä, jonka itäinen Unionin- ja Fabianinkadun välinen osa ensin kunnostettiin puistoksi. Tästä käytettiin 1800-luvulla leikkisää nimeä Lilla Kalfhagen (pikku vasikkahaka), koska se oli suosittu lasten leikkipaikka. Keskimmäistä Fabianin- ja Mikonkatujen välistä osaa kutsuttiin vastaavasti nimellä Stora Kalfhagen (iso vasikkahaka). Läntinen osa sai puolestaan, sen jälkeen kun sinne 1827 oli kohonnut teatterirakennus, nimen Teater-esplanaden (teatteriesplanadi). Koko puistoa kutsuttiin 1800-luvun puolivälissä myös nimellä Allmänna promenaden ja suom. vastineena oli karttaliitteessä 1866 Esplanaati eli Käyntikenttä. (Puiston keskiosan eteläistä jalkakäytävää kutsuttiin 1880-luvulla nimellä Finnspängen, koska silloisen suom. puolueen johtomiehet suorittivat siellä päiväkävelyänsä). Puiston eri osille vahvistettiin 1909 seuraavat, jo kartassa 1888 käytetyt nimet: itäinen osa Kapellesplanaden — Kappeliesplanaadi (siellä olevan Kapellet — Kappeli nimisen ravintolan mukaan), keskimäinen osa Runebergs Esplanaden — Runebergin Esplanaadi (siellä olevan Runebergin patsaan mukaan) ja läntinen osa Teater Esplanaden — Teatteri Esplanaadi (siellä olevan teatterirakennuksen mukaan). Nimien kirjoitusasut muutettiin 1928 seuraaviksi: Kappeliesplanaadi — Kapellesplanaden, Runeberginesplanaadi — Runebergsesplanaden ja Teatteriesplanaadi — Teateresplanaden sekä 1955 suom. nimien jälkiosa muotoon -esplanadi ja eri sanoiksi Runebergin esplanadi. Kappeli-nimellä on seuraava syntytarina: Ko. alue oli 1800-luvun alkupuolella lehmäkahana, jossa lehmien paimen myi maitoa kaupunkilaisille. Kun paimen oli latinaksi = pastor, alettiin hänen myyntikoujuaan kutsua »kappeliksi», joka nimi sittemmin siirtyi paikalle 1840 rakennetulle ravintolalle.

* **Espoonkatu — Esbogatan** ko 14, ks. Paasikivenkatu.

* **Espoon tulli — Esbo tull** ko 3, 4. Tulliporttia, joka 1640-luvulta 1820-luvulle sijaitsi nyk. Etelä Esplanadikadulla Runebergin patsaan ja Fabianinkadun välillä, kutsuttiin nimellä Esbo tull (Espoon tulli), poikkeuksellisesti 1740-luvulla myös nimellä Åbo tull (Turun tulli). Tulliportti muutettiin myöhemmin nyk. Mannerheimintielle, ensin Aleksanterinkadun länsipään kohdalle ja 1830-luvulla nyk. Arkadiankadun kohdalle. 1900-luvun alussa tulli siirrettiin 3 km pohjoisemmaksi nyk. Töölöntullinkadun ja Mannerheimintien välimaille ja sai siellä nimen Töölön tulli.

Esterinkatu — Estersgatan ko 17, 1910 asema-kaavaehdotukseen, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Nyk. ruots. muoto vahvistettu 1927, aiemmin Esthergatan. (Nimi jo 1898 ehdolla 12. kaup.osaan). Ks. Raakelinkatu.

* **Estnäs-gatan** ko 1. Nyk. Vironkatua hiukan etelämpänä sijaitsi 1700-luvulla ja 1800-luvun alussa kapea katu, jonka nimenä oli Estnäs-gatan. Samasta kadusta käytettiin 1740-luvulla myös nimiä Hästnäs-gatan ja Bestnäs- eli Bästnäs Öfra gatan sekä sen matalimmasta osasta 1750-luvulla nimeä Kärrgatan ja 1760-luvulla Nedre Kärrgatan. Ks. Vironkatu.

Eteläinen Esplanadikatu — Södra Esplanadgatan ko 3, ks. Esplanadikatu.

Eteläinen Hesperiankatu — Södra Hesperlagatan ko 13, ks. Hesperiankatu.

* **Eteläinen Kaanaantie — Södra Kanansvägen** ko 27, ks. Kaanaantie.

Eteläinen Makasiinikatu — Södra Magasinsgatan ko 3, ks. Makasiinikatu.

Eteläinen Rautatiekatu — Södra Järnvägs-gatan ko 4, ks. Rautatiekatu.

Eteläinen Stadiontie — Södra Stadlonvägen ko 14, ks. Stadiontie.

Eteläinen Uunisaari — Södra Ugnsholmen ko 7, ks. Uunisaari.

Eteläranta — Södra kajen ko 3, 1928, sijainnin mukaan. Tämän rantakadun nimeksi vahvistettiin 1820 Östra Quain ja 1836 Västra Quain. Vuodesta 1866 epävirall. nimet Vestra Kajen — Läntinen Kaji. Nimenmuodot Västra kajen — Läntinen rantakatu vahvistettiin 1909 (Läntinen Rantakatu käytössä jo 1889) ja nyk. nimet 1928. Alkuaan nimi Västra Quain käsitti myös laituri-alueen, mutta se osa laituria, jossa myöhemmin on sijainnut Kauppahalli, sai jo 1830-luvulla nimen Våghuskajen (Vaakahuoneen laituri) ja 1881 nimen Strandtorget (Rantatori). Pakkahuoneeksi muutetusta ent. venäl. muonamakasiinista tori sai 1888 nimekseen Packhus-torget, jonka suom. vastineeksi 1909 vahvistettiin Pakkahuoneentori. Tämä nimi oli vielä kartalla 1911, mutta hävisi sen jälkeen käytöstä. Ks. Kauppatori.

* **Etelärantatie — Södra Strandvägen** ko 7, 9, 1928, sijainnin mukaan. Tämän Kaivopuiston kylpylään johtaneen liikenneyälyn nimenä oli 1840-luvulta lähtien Badhusgatan, joka vahvistettiin 1887. Suom. vastineeksi vahvistettiin Saunakatu 1909. Karttaliitteessä 1866 oli tällä kadulla epävirall. nimi Brunnsbusgatan — We-silänkatu. Myös nimi Kaivopuistontie käytössä 1880-luvulla. Uudeksi nimeksi 1969 Laivasillan-katu — Skeppsbrogatan. Ks. Hvarfsqvären ja * Veistämönkatu.

Eteläsatama — Södra hamnen ko 3, 7, 8, 9. 1810 muodossa Södra hamnen. Suom. vastineeksi 1866 Etelä Satama. Virall. vahvistus nyk. nimille 1909. Aiemmin 1600-luvun lopulta lähtien tätä merenlahtea kutsuttu nimellä Stadsviken (Kaupunginlahti) ja 1760-luvulla myös Södra Stadshamnen (Etel. kaupunginsatama).

Etu-Töölö — Främre Töölö, kaup.osan nimeksi 1959.

Eurantie — Euravägen ko 22, 1913, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jakosuunnitelmasa, lopull. vahvistus asemakaavassa 1940.

(* **European ranta — Europakajen**) ko 20. 1917 tehdyssä asemakaavasuunnitelmassa Länsisatamaa varten oli mm. ehdolla nimi European ranta — Europakajen, mutta nimeä ei ole otettu käyttöön.

Fabianinkatu — Fabiansgatan ko 2, 3. 1820 muodossa Fabians Gatan, kenraalikuvernööri Fabian Steinheilin (1762—1831) muistoksi. Aleksanteri I määräsi 1819 Steinheilin ja Ehrenströmin antamaan nimet Helsinkiin suunnitelluille uusille kaduille ja tavallaan he siten toimivat Helsingin ensimmäisenä kadunnimikomiteana. Opaskirjassa ja kartassa 1866 nimet Fabiansgatan — Faapieninkatu. Nyk. nimet vahvistettu 1909. Nyk. Kirkko- ja Esplanadikadun välisellä osalla Fabianinkatua oli Ruotsin vallan aikana pieni kapea katu, jolla 1740-luvulta 1820-luvulle oli vaihdellen seuraavia nimiä: Glogatan, Stora Glogatan, Öfre Glogatan, Nedre Glogatan, Västra Glogatan, Stora Västra Glogatan, Större Glogatan, Gloegatan. Näistä Glogatan ja Stora Glogatan tarkoittivat koko katua sekä Öfre Glogatan nyk. Aleksanterinkadusta laskien kadun pohjoisosaa ja Nedre, Västra ja Stora Västra Glogatan kadun eteläosaa. Nyk. Kirkko- ja Hallituskadun välisen kadunosan nimenä oli 1720-luvulla Spårmakarsgatan siellä asuneen kannuksentekijän Lars Larssonin mukaan. Ks. Kluuvikatu.

Fannynkatu — Fannygatan ko 17, 1910, ryhmänimi (naisten nimiä).

Fleminginkatu — Flemingsgatan ko 11, 12. 1901 muodossa Flemingsgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), Flemingien kuuluisan suom. soturi- ja valtiomiessuvun muistoksi. Nimenmuodot Fleminggatan — Flemingkatu vahvistettiin 1909 ja nyk. muodot 1928. (Asemakaavahdotuksessa 1899 ehdolla Kiseleffgatan lahjoittajan Alexandra Kiseleffin mukaan).

Florantie — Floravägen ko 23, 1948, viereisellä niityllä 1848 vietetyn kuuluisan Flooranjuhlan 100-vuotismuistoksi. Aiemmin Niilintie — Nilvägen 1938 itämaisten paikannimien ryhmässä. (Nimi Floravägen — Floratie vahvistettu 14. kaup.osaan 1909, mutta tämä katu saanut siellä nimen Urheilukatu — Idrottsgatan 1928).

* **Formanshagen — (Ajurinhaka)** ko 13, ks. Hakasalmi.

* **Forsligatan** ko 2, ks. Gloe Öfra Tvärgatan.

* **Fortifikationsbron — (linnoituksen laitur)** ko 3, ks. Kauppatori.

Franzéninkatu — Franzénsatan ko 11, 1901 muodossa Franzénsatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), Frans Mikael Franzénin (1772—1847) muistoksi. Franzén toimi mm. professorina Turussa 1798—1811 ja Ruotsiin muuttettuaan Härnösandin piispana 1831—47 ja kuuluu runoilijana Suomen ruotsinkiel. klassikojen joukkoon Runebergin ja Topeliuksen

edelläkävijänä. Nimiasut Franzéngatan — Franzéninkatu vahvistettiin 1909 ja nyk.ruots. muoto 1912.

Franzénin puistikko — Franzénsskvären ko 11, 1928, läheisen Franzéninkadun mukaan. Nimeä ei ole merkitty karttoihin.

Fredrikinkatu — Fredriksgatan ko 4, 5, 13. 1820 muodossa Fredrics Gatan, todennäköisesti Uudenmaan-Hämeen läänin maaherran Gustaf Fredrik Stjernvallin (1767—1815) muistoksi, joka innokkaasti ajoi Helsingin muuttamista maan pääkaupungiksi. Nimeä annettaessa ajateltu ehkä myös kreivi Johan Fredrik Aminoffia (1756—1842), joka kuului asemakaavan laatijan Ehrenströmin ystäviin. Nimi vahvistettiin 1836 muotoon Fredriks Gatan ja 1876 Fredriksgatan. Suom. vastineena kartassa 1866 Freetrikinkatu ja 1890-luvulla Fredrikinkatu, joka vahvistettiin virallisesti 1909. Katu käsitti alkuaan vain Eerikin- ja Iso Roobertinkatujen välisen osuuden, mutta vahvistettiin 1887 ulottumaan etelässä nyk. Pursimiehenkatuun asti ja 1906 pohjoisessa nyk. Tempeliahaukiolle.

Fredrikintori — Fredrikstorget ko 5, 6. 1887 muodossa Fredrikstorget, Fredrikinkadun mukaan. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Fredrikintori. Tori oli asemakaavassa 1875 vahvistettu karusellin paikaksi ja oli aluksi ilman nimeä.

Fredriksberg ko 19, ks. Pasila.

Fredrik Stjernvallin puisto — Fredrik Stjernvalls park ko 7, 1956, Helsingin pääkaupungiksi saamista innokkaasti ajaneen maaherra Fredrik Stjernvallin (1767—1815) muistoksi.

* **Freds Gatan — (Rauhankatu)** ko 1, 2, ks. Aleksanterinkatu.

Freeseenkatu — Fresegatan ko 13, 1906, tunnetun Viipurissa syntyneen runoilijan Jakob Freesen (1691—1729) muistoksi. Nyk. suom. asu vahvistettu 1928, aiemmin Freesekatu.

(* **Frihetsgatan — (Vapaudenkatu)** ko 13. Nimi oli ehdolla kilpailuehdotuksessa, jonka arkkitehdit Jung, Sonck ja Thomé laativat 1900 Töölön asemakaavaksi.

(* **Föllsgatan — (Seurasaarenkatu)** ko 13, 14. 1899 arkkitehti L. Sonckin laatimassa Töölön asemakaavakilpailun ehdotuksessa nimenä kadulle, joka suunnilleen vastasi nyk. Mechelininkatua. Myös arkkitehtien Jung, Sonck ja Thomé 1900 laatimassa kilpailuehdotuksessa nimenä kadulle, joka vastasi nyk. Ruusulankadun eteläosaa.

(* **Förstadesplanaden — (esikaupunginesplanadi)** ko 3, 5. 1875 vahvistettuun asemakaavahdotukseen sisältyi Erottajalta Merikadulle asti ulottuva leveä puistovyöhyke Förstadesplanaden, jota nyk. Koulutorilta Tehtaanpuistoon reunustivat Norra ja Södra Röddäldsgatan nimiset kadut. Suunnitelma hylättiin asemakaavanmuutoksessa 1887. Ks. Erottajankatu.

* **Förstadstorget — (esikaupungintori)** ko 3, ks. Kasarmitori ja Kolmikulma.

* **Galitzintie — Galitzinvägen** ko 6, ks. Juhani Ahon tie.

* **Gloe Öfra Tvärgatan — (Kluuvin yläpoikkikatu)** ko 2. Tämän nimen katu sijaitsi 1700-luvulla nyk. Hallituskadun pohjoispuolella Unionin- ja Mikonkatujen välillä. Silloisen Kluuvikadun (= nyk. Fabianinkadun pohjoisosa) pohjoisimpänä poikkikatuna sitä kutsuttiin 1700-luvulla nimillä Glogatan, Gloe Öfra Tvärgatan, Öfre Glogatan tai Norra Glogatan. Eräissä asiakirjassa 1751 on kadun nimenä myös Forsiigatan sen johdosta, että kadun varrella, nyk. yliopiston instituuttirakennuksen Porthanian tontilla, sijaitsi kauppaporvari Henrik Forsiuksen talo, joka oli Helsingin ensimmäisen historianitsijan, rehtori ja kirkkoherra Henrik Forsiuksen lapsuudenkoti. Kadun itäistä osaa kutsuttiin 1790-luvulla ja 1800-luvun alussa nimellä Stallgatan tai Stallgränden, läheisen Stallbacken'in mukaan (tällä määllä nyk. Tuomio-kirkon (Nikolaikirkon) ja Yliopistonkirjaston tienoilla sijaitsi kruunun-talli tykistön hevosille). 1820-luvulla kadun nimenä oli Glostrands Öfre gatan ja Öfre Gloe Tvärgatan. Uudessa asemakaavassa 1812 katu merkittiin poistetuksi. Ks. Fabianinkatu ja Nedre Glogatan.

(* **Gustaf Wasa plan — Kustaa Vaasan aukio**) ko 13. Asemakaavakilpailun ehdotuksiin 1899 ja 1900 Töölön kaup.osaa varten sisältyi myös aukio nimeltä Gustaf Wasa platsen 1. plan.

* **Haapakuja — Aspränd** ko 15, 1925, ryhmä-nimi (puiden nimiä). Sekä kuja että nimi poistettiin asemakaavasta 1939. Katu ollut rakentamaton.

Haapaniemekatu — Aspnäsgatan ko 10, 1893 muodossa Aspnäsgatan, vanhasta vuokra-alueen nimestä Aspnäs. (Ehdolla Aspnäs allén). Suom. nimeksi 1909 Aspnäsinkatu ja 1928 Haapaniemekatu, joka ollut ehdolla jo 1908.

* **Haapaniemekuja — Aspnäsgränden** ko 11, 1911 muodossa Aspnäsgränd — Aspnäsinkuja, läheisen samannimisen kadun mukaan. Suom. nimeksi 1928 Haapaniemekuja. Uudeksi nimeksi 1969 Ässärinne—Ässäbrinken.

Haapaniemen urheilukenttä — Aspnäs sportplan ko 10, 1928, vanhasta paikannimestä Aspnäs. Käytössä jo ennen virall. vahvistusta. Ks. Haapaniemekatu.

* **Haapatie — Aspvägen** ko 15, 1925, ryhmä-nimi (puiden nimiä). Sekä katu että nimi poistettiin asemakaavasta 1939. Katu ollut rakentamaton.

Haartmaninkatu — Haartmansgatan ko 15, 1954, kuuluisien Turussa vaikuttaneiden lääkärien, ensi sijassa «Suomen lääketieteen isänä» tunnetun Johan Haartmanin (1725—87) sekä Gabriel Erik von Haartmanin (1757—1815) muistoksi (kadun varrella sairaaloita). Alkuaan (v:sta 1925) katu muodosti luoteisosan pitkästä Topeliuksenkadusta ja samanaikaisesti tämän kadun luoteispään toisen, pohjoisen haarautuman nimenä oli Huopalahdenkatu — Hoplaxgatan. Asemakaavanmuutoksessa 1939 viimeksi mainittu haarautuma muutettiin Topeliuksenkadun jatkeeksi ja nimi Huopalahdenkatu —

Hoplaxgatan siirrettiin luoteisen haarautuman nimeksi. Kun Munkkiniemeen 1938 vahvistettu Haapalahdentie — Hoplaxvägen myöhemmin alueliitoksen jälkeen pysytettiin siellä muodossa Huopalahdentie — Hoplaxvägen, sinne vanhana paikallisena nimenä paremmin kuuluvana, oli Huopalahdenkatu poistettava sekaannuksen välttämiseksi 15. kaup.osasta.

Hakaniemekatu — Hagnäsgatan ko 11, 1909, vanhasta paikannimestä Hagnäs, mutta kadun nimenä käyttöön vasta v:n 1922 jälkeen. Ks. Hakaniemi.

Hakaniemekuja — Hagnäsgränden ko 11, 1909, vanhasta paikannimestä Hagnäs, Hakaniemenkadun poikkikuja. Ks. Hakaniemi.

Hakaniemeranta — Hagnäskajen ko 11, 1893 muodossa Hagnäskajen, vanhasta paikannimestä Hagnäs. Suom. nimeksi 1908 Hagnäsin rantakatu ja 1909 Hakaniemen rantakatu. Nyk. suom. nimi vahvistettu 1928. Ks. Hakaniemi.

Hakaniemen silta — Hagnäs bro ko 1, 11, 1961, vanhan paikannimen Hakaniemi — Hagnäs mukaan, jonka alueella sillan toinen pää sijaitsee. Ks. Sörnäisten silta.

Hakaniemen tori — Hagnäs torg ko 11, 1893 muodossa Hagnästorg, vanhasta paikannimestä Hagnäs. Suom. vastineena 1890-luvulla Hagnäsin tori. Jo 1909 vahvistettiin nimet Hagnästorg — Hakaniementori. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Ks. Hakaniemi.

Hakaniemi — Hagnäs ko 11. Hagnäs kuuluu niihin kaupungin vuokra-alueihin, joita muodostettiin 1840-luvulla Pitkäsillan pohjoispuolelle. Tämä huvila-alue oli nyk. Hakaniemen torin itäpuolella, jossa 1700-luvun lopulla oli laidunhaka nimeltä Generalshagen. Tästä on peräisin alueen nimi Hagnäs, jonka suom. vastineena oli 1880-luvulla Hagnäksi ja 1909 lähtien Hakaniemi. Huvila-alueelle perustettiin 1853 konepaja, josta 1871 lähtien muodostui edelleenkin toimiva Stenbergin konetehdas. Alue jaettiin 1893 asunto- ja tehdaskortteleihin.

* **Hakasalmekatu — Hagasundsgatan** ko 2, 1837 muodossa Hagasunds Gatan, vanhasta salmen nimestä Hagasund, joka salmi sijaitsi entisen Kluuvinlahden ja Töölönlahden välillä nyk. ratapihan tienoilla. Katu ulottui alkuaan Aleksanterinkadulta Kaisaniemeen asti, mutta käsitti myöhemmin vain Aleksanterin- ja Kaivokatuja välisen lyhyen osan. Suom. nimenä 1866 Haakasunninkatu, 1880-luvulla Hagasundinkatu ja viralliseksi vahvistettiin 1909 Hakasalmekatu. Asemakaavanmuutoksessa 1920 katu jatkettiin etelään Esplanadille saakka ja myös jatko sai aluksi saman nimen, kunnes 1928 Hakasalmekatu nimenä poistettiin ja tilalle vahvistettiin Keskuskatu — Centralgatan. Ks. Hakasalmi ja Keskuskatu.

Hakasalmen puisto — Hagasundsparken ko 13, 1928, vanhasta paikannimestä Hagasund. Ks. Hakasalmi.

* **Hakasalmi — Hagasund** ko 13. Entinen Kluuvinlahti kapeni nyk. Kaisaniemen puiston ja Eduskuntatalon välimailla salmeksi, jonka ni-

menä jo ainakin 1800-luvun puolivälissä oli Hagasund, koska salmen kummallakin rannalla oli haka, itärannalla nyk. Kaisaniemessä Stadshagen, nimenä myös Borgarhagen tai Borgar Hästhagen (Porvarien hevoshaka) ja länsirannalla Formanshagen (Ajurinhaka). Salmi täytettiin 1860-luvulla rautatien alueeksi. Nimi Hagasund otettiin myös sen alueen nimeksi, jonka prokuraattori C. J. Wallén 1843 vuokrasi kaupungilta mainitun Formanshagenin pohjoispuolelta, ja alueelle rakennettua huvilaa (nyk. Kaupunginmuseo) kutsuttiin nimellä Villan Hagasund (Hakasalmen huvila). Suom. käännös Hakasalmi ollut käytössä ainakin jo 1909.

*** Hallikonkatu — Hallikkogatan** ko 22, 1913 muodossa Halikkovägen — Halikontie, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Asemakaavaehdotuksessa 1920 nimi esiintyy muodossa Hallikkogatan — Hallikonkatu. Nimi on vielä 1928:n kadunnimiluettelossa, mutta jäi käyttöön ottamatta sen tähden, että Kumpulantie — Gumtåktsvägen myöhemmin ulotettiin myös tämän kadun käsittäväksi. Ks. Kumpulantie.

Halkolaituri — Vedkajen ko 1, 1969. Jo ennestään epävirallisessa käytössä.

Hallituskatu — Regeringsgatan ko 1, 2. 1836 muodossa Regeringsgatan, kadun varrella sijaitsevan Senaatin talon (nyk. Valtioneuvoston rakennus) mukaan. Kadun itäpään paikkeilla oli vielä 1800-luvun alussa katu, jonka nimenä oli Skolgatan sen varrella 1755 rakennetun triviaalikoulun kivirakennuksen mukaan. Uuteen asemakaavaan v:ltä 1812 merkittiin kadun kohdalle uusi katu leveämpänä, ja se sai 1820 nimekseen Slotts Gatan, koska se johti Kruununhakaan varatulle keisarillisen linnan alueelle. Kun suunnitelma linnaksi raukesi, vahvistettiin kadun uudeksi nimeksi asemakaavanmuutoksessa 1836 Regeringsgatan, joka nimi oli aikaisemmin sijoitettu toiseen paikkaan (ks. Albertinkatu). Suom. nimi Hallituskatu oli käytössä jo 1866, mutta vahvistettiin viralliseksi vasta 1909.

Hamarskjöldintie — Hamarskjöldsvägen ko 14, 1962, Yhdistyneitten Kansakuntien pääsihteerinä 1953—61 toimineen ja Kongon kriisiä selvittäessään lento-onnettomuudessa Kongossa 1961 surmansa saaneen ruots. Dag Hamarskjöldin muistoksi.

Hanasaarenkatu — Hanaholmsgatan ko 10, 1960, vanhasta paikannimestä Hanasaari — Hanaholmen. Ks. Hanasaari.

Hanasaaren laituri — Hanaholmskajen ko 10, 1969 ehdotettuna, sijainnin mukaan. Ks. Hanasaari.

Hanasaari — Hanaholmen ko 10. 1909 muodossa Hanaholmen — Hanaholma. Nimi Hanaholmen esiintyy jo kartassa 1639. Nimi (hane = kukko) liittyy viereisen pienemmän saaren nimeen Hönan — Kana ja muodostaa sen kanssa saarten nimestössä tavallisen nimiparin. Nyk. suom. nimi vahvistettu virall. 1928, mutta ollut käytössä jo 1880-luvulla. Nyk. saari yhdistetty mantereeseen.

Hangonkatu — Hangögan ko 12, 1907 muodossa Hangögan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja ja pitäjiä). Suom. nimi esiintyy kartassa jo 1909, mutta virall. kadunnimiluettelossa vasta 1928.

Hangon puistikko — Hangöskvären ko 12, 1969 ehdotettuna, Hangonkadun varrella.

Hannankatu — Hannagatan ko 17, 1909 muodossa Hannagatan, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Suom. nimi esiintyy jo 1910 asiakirjoissa, mutta on virall. kadunnimiluettelossa vasta 1928. Ks. Raakelinkatu.

Harakan laituri — Råntbryggen ko 9, 1969 ehdotettuna, läheisen Harakan saaren mukaan. Ks. Harakka.

Harju — Ås ko 12, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta vuokra-alueen nimestä Ås.

Harjukatu — Åsgatan ko 12, 1901 muodossa Åsgatan, vanhasta vuokra-alueen nimestä Ås. Suom. käännösnimi vahvistettu 1909.

Harjutori — Åstorget ko 11, 1901 muodossa Åstorget, vanhasta paikallisesta vuokra-alueen nimestä Ås. Suom. käännös virall. kadunnimiluettelossa vasta 1928.

Harjutorinkatu — Åstorgsgatan ko 11, 1928, vanhasta paikallisesta vuokra-alueen nimestä Ås. Aiempi nimi Torggatan 1901, jonka suom. käännös Torikatu vahvistettiin 1909.

*** Harmajankatu — Gråharagatan** ko 20, 1928, ulkosaaristossa olevan Harmajan majakan mukaan. Asemakaavanmuutoksessa 1939 katu liitettiin Tallberginkatuun, jolloin nimi Harmajankatu poistettiin. Ks. Harmaja kaup. osa-53.

Hattulan lehto — Hattulälunden ko 22, 1956, viereisen Hattulantien mukaan.

Hattulantie — Hattulavägen ko 22, 1940, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Nimi esiintyy jo 1916 vahvistetussa Vallilan alueen jakosuunnitelmassa.

Hauhon puisto — Hauhoparken ko 22, 1956, viereisen Hauhontien mukaan.

Hauhontie — Hauhovägen ko 22, 1940, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Nimi esiintyy jo 1916 vahvistetussa Vallilan alueen tontinjakosuunnitelmassa.

Haukilahdenkatu — Gäddviksgatan ko 23, 1950, vanhasta paikannimestä Gäddvik. Liittyy samalla kalastuksesta johdettuun nimiryhmään.

*** Heikinkatu — Henriksgatan** ko 2, 3, 4, ks. Mannerheimintie.

*** Heikinpuisto — Henriksallén** ko 2, 4, ks. Mannerheimintie.

Heinolankatu — Heinolagatan ko 12, 1901 muodossa Heinolagatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja ja pitäjiä). Nimi siirrettiin nyk. paikalleen 1907 ja suom. nimeksi vahvistettiin Heinolankatu 1909.

Helenankatu — Helenegatan ko 1, 1820 muodossa Helena Gatan. Kadun paikalla oli 1600-luvulta alkaen kuja (kenties = silloinen Postgatan), joka ulottui nyk. P. Esplanadikadulta nyk. Hallituskadulle asti. Uudessa asemakaa-

vassa 1812 kujan paikalle jätettiin leveämpi, mutta Aleksanterinkatuun päätyvä lyhempi katu, joka samoin kuin useat muutkin 1800-luvun alkupuoliskolla nimetyt kadut sai nimensä keisarihuoneen jäsenten tai yhteiskunnan huomattavimpien henkilöiden mukaan. Nimen aiheena todennäköisesti suuriruhtinatar Helena, ven. pyhimys, ja kenties myös katujen nimiä suunnittelemassa olleen kenraalikuvernööri Fabian Steinheilin Helena-tytär. Ruots. nimi on eri aikoina kirjoitettu eri tavalla: Helena Gatan tai Helenae Gatan (1860-luvulle asti), kerran (1824) St. Helenegatan ja 1860-luvulta alkaen Helenegatan. Suom. nimenä esiintyy kartalla 1866 Heleenankatu ja virall. vahvistuksen sai muoto Helenankatu 1909.

Helminkatu — Helmgatan ko 21, 1941, liittyy naisen nimenä läheiseen Violankatuun. Jaotuskaavassa jo 1928.

* **Helsingfors Fjärden** ko 8, 9, 10, 19. Uuden Helsingin perustamisasiakirjassa 1639 on Sörnäisten niemen ja Kulosaaren eteläpuolella olevan vesialueen nimenä Helsingfors Fjärden (Helsingin selkä). Nimi on myöhemmin jäänyt pois käytöstä. Ks. Vanhankaupungin selkä.

* **Helsinginjoki — Helsingå**. Ruots. nimi tunnetaan jo keskiajalta, asiakirjoissa mm. Heelsingaa ja Helsinga 1351, Helsingaa 1417 ja Helsingå 1460. Alkuaan joen nimenä, mistä yleistynyt myös joen halkoman seudun nimeksi. Joen nimenä mm. 1776 Wanda- eller Helsingå ja vielä eräässä kartassa 1808 Helsing ån, mutta sen jälkeen nimeksi vakiintuu jo aiemmin käytetty Vanda å. Suom. käännösnimi vasta 1800-luvulta eikä koskaan yleisessä käytössä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 28. Ks. Vantaanjoki.

Helsinginkatu — Helsingegatan 11, 12, 1901 muodossa Helsingegatan, Helsingin pitäjän mukaan. Suom. nimi vahvistettiin 1909. Nimi ollut jo aiemmissa asemakaavaehdotuksissa 1883 (13. kaup.osaan), 1891 (leveänä esplanadina nyk. paikallaan ja sen kahden puolen kadut Norra ja Södra Helsingegatan) sekä 1899 (14. kaup.osaan). Nimi ulotettiin 1969 rautatien ja Mannerheimintien väliselle kadulle, joka aiemmin osa Eläntarhantietä.

* **Helsinginkosken selkä — Helsingforsfjärden** ko 10, 21, 23, 36, 42, 43. Ks. Vanhankaupungin selkä.

* **Helsinginkoski — Helsingefors** ko 27. Ruots. nimi tunnettu jo keskiajalla, asiakirjoissa mm. Helsingefors 1548. Suom. käännösnimi vasta 1900-luvulta eikä koskaan yleisessä käytössä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 13. Ks. Vanhankaupungin koski ja Vantaanjoki.

Helsinginkuja — Helsingegränden ko 12, 1914, viereisen Helsinginkadun mukaan.

Helsinginniemen puisto — Helsingensparken ko 6, 1909, vanhasta paikannimestä Helsingens, joka jo 1600-luvun puolivälissä laaditussa kartassa tarkoittaen silloin Kaivopuiston kaakkoisosaa.

Helsingin pittäjä — Helsinges socken. Ruots. nimi tunnettu jo keskiajalta, asiakirjoissa mm. Helsing 1401 ja Helsing 1469. Suom. nimi vasta 1800-luvulta. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 13.

* **Helsingin tori — Helsinges torg** ko 11, 12, muodossa Helsinges torg ja suom. nimi Helsingin tori jo kartassa 1909. Tori suunniteltu nyk. Kallion urheilukentän tienoilta. Jäänyt käyttämättömänä myöhemmin pois nimestä.

Helsinki — Helsingfors. Helsinkiä perustettaessa määriteltiin sen paikaksi «amynningen vid Helsingfors» ja kaupungin virkakirjeet päivättiin 1500-luvun loppupuolelle saakka «i Helsingfors». Sen rinnalla esiintyy jo 1500-luvulla silloin tällöin muoto Helsingfors. Kaupungin uudessa perustamiskirjassa 1639 nimeksi määrättiin «Helssingefors» ja sen jälkeen nimi kirjoitetaan asiakirjoissa vaihdellen Helsingfors ja Helsingfors, joskus vielä Helsingefors (1655) sekä Häl(l)singfors (1655, 1683). Asuun Helsingfors nimi on vakiintunut jo 1700-luvulla ja sitä käytetään kaupungin yksinomaista virallisenä nimenä 1800-luvun alkupuolelle asti. Helsingissä annetut viranomaisien käskykirjeet on suomenkielisissä käännöksissä 1600-luvulla päivätty «Helsingforsin Caupungis» tai «Helsingforsis» ja myöhemmin aina 1800-luvun alkuun saakka «Helsingforsis». Suom. almanakassa v. 1783 mm. on maininta «Helsingforsista». Kun keisarillisia asetuksia ja julistuksia, jotka senaatin Helsinkiin muutettua 1.10.1819 alkaen virallisesti ruotsinkielisinä julkaistiin Helsingfors-päiväyksellä, käännettiin suomeksi, tuli niihin päiväyspaikaksi «Helsingissä» tai «Helsingin kaupungissa». Myös Helsingissä painetuissa suomenkielisissä kirjoissa on 1820-luvulta alkaen jo painopaikkamerkintänä «Helsingissä» ja kaupungin viranomaisien toimesta on mm. 1848 painettu «Satama-Asetus Helsingin kaupungille». Nominatiivimuotona on suomenkielisessä tekstissä 1800-luvulla yleisesti käytetty sanaparia Helsingin kaupunki, ja pelkkä Helsinki vakiintuu käyttöön vasta 1800-luvun lopulla, aiemmin joskus Helsingi (mm. Turun Wiikko-Sanomien 1821).

Nimen alkuperästä lähemmin siv. 13.

* **Hemholmen — (Kotisaari)** ko 23, ks. Kyläsaari.

* **Henrikinkatu — Henriksgatan** ko 2, 3, 4, ks. Mannerheimintie.

* **Henrikin puistikko — Henriksallén** ko 2, 4, ks. Mannerheimintie.

* **Henriks Esplanaden — (Henrikin Esplanadi)** ko 2, 4, ks. Mannerheimintie.

Henry Fordin katu — Henry Fords gata ko 20, 1945, kadun varrelle tehtaansa ja autotallinsa rakentaneen Oy Ford Ab:n esityksestä. Aiempi nimi Liuskasaarenkatu — Skifferholmegatan 1941 lähettyvillä olevan Liuskasaaren mukaan. Ks. Liuskasaari.

Hermanninkatu — Hermansgatan ko 22, 1892 muodossa Hermansgatan, vapaaherra Herman

Sigfrid Standerskjöld-Nordenstamin mukaan. Suom. muoto vahvistettu 1909. Ks. Hermannii.
Hermannii — Hermanstad ko 21, 22, 1883 vapaa-herra Herman Sigfrid Standerskjöld-Nordenstamin (1854—1934) erotutti omistamastaan Kumpulan kartanosta kolme aluetta, joilta hän ryhtyi vuokraamaan asuntotontteja. Hänen mukaansa annettiin kahdelle asuntoalueelle nimet Hermanstad I ja II ja nämä esiintyvät painetussa kartassa 1892. Kaupungin ostettua 1893 Kumpulan kartanon vuokra-alueet ne myös kameraalisesti liitettiin Helsinkiin 1906. Asuntoalueiden suom. nimenä ruvettiin käyttämään muotoa Hermannii, jonka maistraatti vahvisti 1909. Alueelle Hermannii I, joka kuuluu 21. kaup.osaan, vahvistettiin asemakaava 1941. Hermannii II sisältyy 22. kaup.osaan, jonka asemakaava vahvistettiin lopullisesti 1940.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Hermanninranta — Hermanstadsstranden ko 21, 1969 ehdotettuna kartassa, sijainnin mukaan. Ks. Hermannii.

Hernematalankatu — Ärtgrundsgatan ko 20, 1962. Nimi liittyy vanhaan paikannimeen Hernesaari — Ärtholmen.

Hernesaarenkatu — Ärtholmsgatan ko 20, 1887 muodossa Ärtholmsgatan, läheisen Ärtholmen nimisen saaren mukaan. Suom. muoto Hernesaarenkatu vahvistettiin 1909. Ks. Hernesaari.

Hernesaaren laiturit — Ärtholmskajen ko 20, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirallisessa käytössä.

Hernesaarenranta — Ärtholmskajen ko 20, 1941, vanhasta paikannimestä Hernesaari — Ärtholmen. Ks. Hernesaari.

Hernesaari — Ärtholmen ko 20. Saaren nimenä kartoissa Ertholmen 1696, 1766, Ärt Hollmen 1775 ja Ärtholmen 1869. Suom. käännösnimi Hernesaari vahvistettiin 1909. Saarella lienee nimen antamisen aikoina kasvanut huomattavasti vicia-heimon (virna) kasveja. Saari on nyk. yhdistetty mantereeseen ja asemakaava alueelle vahvistettu 1931.

Hertankatu — Hertagatan ko 17, 1909 muodossa Hertagatan, Hertha Kronqvistin mukaan, jonka isä J. W. Kronqvist Böhlen tilan hallinta-oikeuden haltijana vuosisadan vaihteessa pani alulle nyk. Pasilan esikaupunkiasutuksen ja joka itse oli mainitun tilan viimeinen haltija sen siirtyessä kaupungille 1908. Suom. muoto Hertankatu merkittiin asemakaavaehdotukseen 1910. Ks. Pasila.

Hesperian esplanadi — Hesperiaesplanaden, ko 13, 1956, Hesperiankadun mukaan. Ks. Hesperian puisto.

Hesperiankatu, Eteläinen, Pohjoinen — Hesperlagatan, Södra, Norra, ko 13, 1906 muodossa Hesperlagatan — Hesperiakatu, läheisen Hesperia-nimisen puiston mukaan. Suom. nimi muutettiin Hesperiankatu 1909. Katu muutettiin 1911 puistovyöhykkeeksi, jonka laiduille nimettiin kadut Södra, Norra Hesperlagatan — Etelä- ja

Pohjois-Hesperiankatu. Nyk. suom. muodot vahvistettiin 1928. Kadun suunnassa kulkenut Taivallahdesta Töölönlahteen vanha talvitie, jonka nimenä 1770-luvun kartoissa Edesviksvägen, ja kaup.osan asemakaavakilpailun ehdotuksissa 1899—1900 tässä ehdolla Edesviksgatan. Asemakaavaehdotuksessa 1883 ehdolla Drottning Kristina allén. Samaa tietä kutsuttiin 1898 nimellä Fattiggårdsvägen (Köyhäintalontie), koska se johti kaupungin silloiselle köyhäinhuoltolaitokselle Stengård (Kivelän) huvilan alueella. Ks. Hesperian puisto.

Hesperian puisto — Hesperiaparken ko 13, 1928, vanhasta paikannimestä Hesperia. Tällä alueella sijaitsi 1820-luvulta alkaen vuosisadan lopulle saakka helsinkiläisten suosima huvipuisto ja ulkoravintola, jota kutsuttiin Töölön ravintolaksi. Kun asemakaavoitetun alueen ulkopuolella olevat kaupungin maat 1840-luvun alussa muodostettiin vuokra-alueiksi, tuli tästä tienoosta Hesperian huvila-alue ja siellä olevan ravintolan nimeksi myös Hesperian ravintola. Sen vuokra-aika päättyi 1892, jolloin alue jäi puistoksi. Hesperia-nimitystä antiikin kreikkalaiset käyttivät Kreikasta länteen sijaitsevista maista (Hesperos = iltatähti) ja sen — kuten myös Arkadia-nimen — käyttöön ottaminen huvila-alueen nimenä ilmentää 1800-luvun alkupuolen romanttisia virtauksia.

Hesperiantunneli — Hesperiatunnelin ko 13, 14, 1967, paikannimestä Hesperia, kadun tunnelimaiseksi suunnitellun rakenteen mukaan.

Hiekkarannantie — Sandstrandsvägen ko 13, 1942, läheisen uimarannan mukaan. Ks. Hieta-ranta.

Hiekkaranta — Sandstrand ko 13, ks. Hieta-ranta.

Hietakannaksentie — Sandnäs ko 13, 1954, Sandnäs-nimisen vuokra-alueen mukaan. Aiemat nimet: Navigationsgatan 1899 asemakaavakilpailuehdotuksessa, Sampogränd — Sampokuja ja Sampogatan — Sampokatu (osalla tiestä) 1906 ja Sidovägen — Sivutie 1917. Sandnäs-gatan ehdolla tähän kaup.osaan jo 1883.

Hietakannas — Sandnäs ko 13, 1956, puisto, vuokra-alueen nimestä Sandnäs, joka tullut käyttöön 1842.

Hietalahdenallas — Sandviksbassängen ko 20, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirallisessa käytössä. Ks. Hietalahti.

Hietalahdenkatu — Sandviksgatan ko 4, 1820 muodossa Östra ja Västra Sandviks Gatan. Nimi muutettiin 1836 asuun Sandviks Gatan. Suom. nimenä kartassa 1866 Sandviikinkatu ja 1890-luvulla Hietalahdenkatu. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909. Ks. Hietalahti.

Hietalahden laiturit — Sandvikskajen ko 20, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirallisessa käytössä. Ks. Hietalahti.

Hietalahdenranta — Sandvikskajen ko 4, 1836 muodossa Sandviks Quain, paikannimestä Sandviken. Suom. nimenä kartassa 1866 Sandviikin kaji. Ruots. nimi vahvistettiin 1887 muodossa

Sandvikskajen. Kartassa 1888 on kadun osien niminä Sandviks norra kajen ja Sandviks södra kajen. Näille maistraatti vahvisti 1909 suom. vastineet Hietalahdenkatu, Hietalahden pohjoinen rantakatu ja Hietalahden etelärantakatu. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Ks. Hietalahti.

Hietalahden satama — Sandvikshamnen ko 4, 5, 6. Nimi Sandvikshamnen kartassa 1882 ja Hietalahden satama 1890-luvulla. Virallisessa nimiluettelossa kumpikin muoto vasta 1928. Ks. Hietalahti.

Hietalahdentori — Sandvikstorget ko 4, 1820 muodossa Sandviks Torget, paikannimestä Sandviken. Suom. nimenä kartassa 1866 Sandwüikintori ja 1890-luvulla Hietalahdentori. Myös nimi Santalahden tori käytössä 1880-luvulla. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909. Ks. Hietalahti.

Hietalahti — Sandviken ko 4, 5, 6. Nimi Sandviken kartoissa ja asiakirjoissa 1660-luvulta lähtien ja suom. käännös käyttöön 1800-luvun jälkipuoliskolla. Hietalahden lähetyksillä sijainneiden maa-alueiden niminä 1700-luvun kartoissa ja asiakirjoissa mm. Sandviks Malmen ja Sandviksgårdet.

* **Hietaniemen Inen, 2nen kuja** — Sandudds Ista, 2dra gränd ko 13, 1906, vuokra-alueen nimestä Sandudd. Rakentamattomat kujat ja nimet poistettiin asemakaavasta 1917 ja alueesta tehtiin puisto.

* **Hietaniemen huvillatie** — Sandudds villaväg ko 13, 1906, paikannimestä Sandudd tienoolle suunniteltujen huvilakortteleiden teiden nimiksi. Rakentamattomat tiet nimeen poistettiin asemakaavasta 1917 ja alueesta tehtiin puisto.

Hietaniemen karit — Sanduddsgrunden ko 13. Näille pikkusaarille annettu nimet läheisen paikannimen Hietaniemi — Sandudd mukaan ja nimi kartassa 1800-luvun lopulla muodossa Sanduddsgrunden. Suom. nimi karttaan 1958. **Hietaniemenkatu** — Sanduddsgatan ko 13, 1906 paikannimestä Sandudd. Eräässä asemakaavakilpailuehdotuksessa 1900 jo ehdolla Sanduddsgatan samalle tienoolle.

Hietaniemi — Sandudd ko 13, 1909, puisto, 1840-luvulla muodostetun vuokra-alueen nimestä Sandudd, joka kartassa 1888.

Hietaranta — Sandstrand ko 13, 1931, uimarannaksi 1930 järjestetyn ranta-alueen maaston mukaan. Alueesta käytetty myös nimityksiä Hietaniemen uimaranta — Sandudds plage, Hietaniemen rantakylpylä ja Hiekkaranta.

Hietasaarenkatu — Sandholmsgatan ko 20, 1916, saaren nimestä Hietasaari — Sandholmen. Katu ja nimi jo asemakaavahdotuksessa 1911. Katu poistettu asemakaavanmuutoksessa 1949, mutta nimi jätetty toistaiseksi tälle satama-alueella sijaitsevalle katualueelle. Ks. Hietasaari.

Hietasaari — Sandholmen ko 20. Tämän nyk. mantereeseen yhdistetyn saaren nimenä kartoissa 1696, 1766, 1842 Sandholman ja 1900

Sandholm. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Hillikatu — Kolgatan ko 10, 1960. Kadun varrella läheisen kaasulaitoksen hiili- ja koksivarastot.

* **Hillikatu** — Kolgatan ko 20, 1916, alueelle suunnitellun hiilisataman mukaan. Katu jäänyt rakentamatta.

Hirslpuunkallio — Galgberget ko 23, 1969 ehdotettuna kartassa, vanhasta paikannimestä Galgberget, joka viittaa näillä tienoin sijainneeseen vanhimman Helsingin mestauspaikkaan.

Hollolan puisto — Hollolaparken ko 22, 1956, vieraisen Hollolantien mukaan.

Hollolantie — Hollolavägen ko 22, 1940, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Jaotuskaavassa jo 1924 lähtien.

Honkatie — Furuvägen ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Nimi jo asemakaavahdotuksessa 1913.

Hornintie — Hornsvägen ko 6, 1908, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), Hornien kuuluisan suom. soturi- ja valtiomiessuvun muistoksi. Hornsgatan ollut sijoitettuna myös 13. kaup. osan asemakaavahdotukseen 1883.

Humallisto — Humleberg ko 14. Nyk. Humalahden ja Mannerheimintien välinen tienoo kuului huvila-alueihin, jotka kaupunki vuokrasi 1840-luvun alussa. Huvila-alueen nimeksi annettiin Humleberg läheisen merenlahden Hummelviken mukaan. Suom. nimi käyttöön 1900-luvun alussa. Ks. Humallahti.

Humallistonkatu — Hummelgatan ko 14, 1906 muodossa Hummelgatan — Humalkatu, Humalistokatu 1909 ja nyk. muotoon 1928.

Humallistonkuja — Hummelgränden ko 14, 1935, läheisen Humallistonkadun mukaan.

Humallahden lalturit — Hummelviksbyggarna ko 14, 1969, sijainnin mukaan. Ks. Humallahti.

* **Humallahden puisto** — Hummelviksparken ko 14. Ks. Sibeliuksen puisto.

Humallahti — Hummelviken ko 14. Nimi kartoissa 1696 Kumbelwijken ja 1700-luvulta lähtien Hummelvik. Suom. mukaelmanimi käyttöön 1800-luvun lopulla. Jos nimen alkumuoto on ollut Kummel-alkuinen, se on voinut aiheutua lahden korkeista rantakallioista ja siellä sijainneesta pronssikautisesta hautaröykkiöstä (kummel = kivi-öykkiö, kummeli = merimerkki). Jos alkumuoto on ollut Hummel-alkuinen, se liittyy villihumalakasviin.

Humalluodot — Hummelgrunden ko 14. Nimi käyttöön vasta myöhään 1800-luvulla ja johdettu läheisestä paikannimestä Hummelviken.

* **Huopalahdenkatu** — Hoplagatan ko 15, ks. Haartmaninkatu.

Huvilakatu — Villagatan ko 7, 1900 muodossa Villagatan ja suom. käännösnimi vahvistettu 1909. Asemakaavassa oli tienoolle suunniteltu huvilakaupunginosaa, mistä nimi aiheutunut.

* **Hvarfssqvären** ko 7, 1887 pienen istutuksen nimeksi, joka oli suunniteltu satamaradan ja sil-

loisen Badhusgatan-nimisen kadun (nyk. Laiva-sillankatu) väliin Tähtitorninmäen kohdalle. Nimi johdettiin laivaveistämöstä, joka 1700-luvulta lähtien oli sijainnut sillä kohtaa Etelä-satamassa. Ks. Etelärantatie.

Hylkeenpyytäjänkatu — Sälljägargatan ko 20, 1963. Nimi viittaa alueen entiseen kalastaja-asutukseen. Aiemmat nimet Kalastajatori ja Kalastajanaukio. Ks. Kalastajanaukio.

* **Hylkysaarenkatu — Vrakholmsgatan** ko 23, 1938, vanhasta saaren nimestä Hylkysaari — Vrakholmen, joka sijaitsee n. 4 km etelämpänä 1. kaup.osassa. Tässä paikassa huonosti perusteltu nimi poistettiin 1950 ja tilalle vahvistettiin Rajasampaanranta — Rörstrand. Ks. Rajasampaanranta.

Hylkysaarensalmi — Vrakholmsundet ko 19, 1969 ehdotettuna, viereisen Hylkysaaren mukaan.

Hylkysaari — Vrakholmen ko 19. Kartoissa 1655 lähtien saaren nimenä vaihdellen Kalfholmen, Kallholmen, Kalholmen tai Kahlholmen. Nimi tarkoittanut joko »kaljua», puutonta saarta tai isomman saaren (Korkeasaaren) vieressä olevaa pienempää saarta eli »vasikkaa» (kalf = vasikka). Nimi Vrakholmen kartoissa 1700-luvun jälkipuoliskolta lähtien. Suom. nimeksi jo 1908 ehdolla Hylkysaari, mutta virall. vahvistettiin 1909 Vrakholma ja vasta 1928 nyk. asu.

* **Hyrsyläntie — Hyrsylävägen** ko 16, ks. Karu-nantie.

* **Hämeenkatu — Tavastgatan** ko 10, 11, ks. Siltasaarenkatu.

Hämeentie — Tavastvägen ko 10, 11, 12, 21, 22, 23, 27. 1928, vanhan aina 1660-luvulta saakka käytetyn nimityksen mukaan. Uuden Helsingin pääkatuihin kuului 1600-luvulta lähtien Tavastgatan eli Stora Tavastgatan, joka alkaen kaupungin torilta kulki nyk. Snellmaninkadun paikalla Kirkkokadulle asti ja teki sitten mutkan itään Vironkadulle saakka kääntyen sieltä viistoon Hämeentulliin, joka sijaitsi nyk. Pitkäsillan eteläpäässä. Nimi kirjoitettiin 1700-luvulla myös Tafwastegatan tai Tavastegatan. Osa kadusta oli jäljellä vielä 1800-luvun alussa. Tullia lähinnä olevaa kadunosaa kutsuttiin myös nimellä »Nya landsvägen från Tavast-tull». Tullista Vanhaankaupunkiin johtavaa maantietä kutsuttiin 1600-luvulta alkaen yleensä nimellä Tavastvägen, joskus myös Sibbovägen, Borgä vägen tai Helsingvägen. Kun Helsingistä länteen ja itään johtavat tiet 1850-luvulla rakennettiin viertotieksi, sai Tavastvägen nimityksen Östra Chausséen, joka vahvistettiin 1893. Suom. nimenä kartassa 1866 oli Wiertotie ja viralliseksi vahvistettiin 1909 Itäinen Viertotie. Nyk. nimet vahvistettiin 1928, sen jälkeen kun ehdolla oli ollut mm. Viipurin valtatie — Viborgsavenyn.

* **Hörneberg — (Kulmavuori)** ko 10. Niihin vuokra-alueisiin, joita 1840-luvun alussa muodostettiin kaupungin alueista Pitkäsillan pohjoispuolella, kuului yhtenä Hörneberg, josta 1800-luvun jälkipuoliskolla käytettiin suom.

nimeä Hörneperi. Alueen haltijaksi tuli 1847 kaakeliuunitehtailija Wilhelm Andsten, joka rakennutti sinne Wilhelmberg-nimellä tunnetun huvilan. (Alueella 1700-luvulla paikannimi Kauraholma ja siihen liittyen samalla tienoin 1800-luvun alussa nimet Kauraholmsbacken, Kauraholmshagen ja Kauraholmsåkeren.)

Itintie — Itisvägen ko 26, 1936, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Ilmarinkatu — Ilmarigatan ko 13, 1906 muodossa Ilmarinengatan — Ilmarisenkatu. Nyk. asuunsa nimi vahvistettiin 1928. Nimi liittyy tässä kaup.osassa olevaan kalevalaisten nimien ryhmään. Katu oli alkuaan suunniteltu kulkemaan toisin ja vahvistettiin nyk. paikalleen asemakaavanmuutoksessa 1917. Tällöin poistettiin asemakaavasta myös lähitienoolle 1906 vahvistettu Ilmarisenkuja — Ilmarinengränd.

Ilmattarenkallio — Ilmatarberget ko 25, 1956, viereisen Ilmattarenkujan mukaan, nimen jälkiosan viitattaessa tämän puiston kallioiseen maastoon.

Ilmattarenkuja — Ilmatargränden ko 25, 1921. Katu on Ilmattarentien poikkikuja. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Ilmattarentie — Ilmatarvägen ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Imatrantie — Imatravägen ko 24, 1930, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Imatran kosken mukaan.

Inarintie — Enarevägen ko 22, 1908 muodossa Enarevägen — Inarintie, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa ja lopull. vahvistus asemakaavassa 1940.

Inkoonkatu — Ingågatan ko 12, 1907, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiä).

Intiankatu — Indragatan ko 23, 24, 25. 1921 muodossa Indragatan — Indiakatu, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä). Suom. nimen nyk. muoto vahvistettu 1928. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. vahvistus asemakaavaan 1938.

Isolsännfemi — Farfarsudden ko 19, 1969 ehdotettuna kartassa. Jo ennestään paikallisessa käytössä.

* **Isonkyröntie — Storkyrövägen** ko 25, 1925, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa). Jäänyt pois asemakaavasta 1951.

Isonniitynkatu — Storängsgatan ko 24, 1963, 1700-luvun kartoissa säilyneestä paikannimestä Storängen.

Iso Puistotie — Stora Allén ko 9, 1909, vanhan käytännön mukaan. Tie oli 1836 perustetun Kaivopuiston kylpylän alueen päätte ja sitä kutsuttiin 1800-luvulla nimellä Badhus chausséen. Kartassa 1890 on tien nimenä StoraAlleen — Iso Allee, viimeksi mainittu 1890-luvun toisessa kartassa Iso Alea. Suom. nimenä käytetty myös muotoa Iso lehtokuja.

Iso-Pässi — Stora Bässen ko 20, ks. Pässi.

Iso Roobertinkatu — Stora Robertsgatan ko 5, ks. Roobertinkatu.

Iso Siltasaari — Stora Broholmen ko 10, ks. Siltasaari.

* **Isotori — Stortorget** ko 14, ks. Töölöntori.

Itsenäisyydenauklo — Självständighetsplatsen ko 2, 1968 ehdotettu Alvar Aallon keskustasuunnitelmaan sisältyvän, Eduskuntatalon edustalle suunnitellun terassiaukion nimeksi.

Itäinen Alppirinne — Östra Alpbrinken ko 11, ks. Alppirinne.

Itäinen Brahenkatu — Östra Brahegatan ko 12, ks. Brahenkatu.

Itäinen Kaivopuisto — Östra Brunnsparken ko 9, ks. Kaivopuisto.

Itäinen Papinkatu — Östra Prästgatan ko 11, ks. Papinkatu.

Itäinen Puistotie — Östra Allén ko 9, 1886 muodossa Östra Allén, vanhan käytännön mukaan. Tie tehtiin Kaivopuiston kylpyläalueelle 1840-luvulla, jolloin kylpyläyhtiö ryhtyi puiston itäisestä osasta vuokraamaan huvilatontteja, ja tie sai jo silloin nimen Östra Allén. Suom. nimenä on 1890-luvulla kartassa Itäinentie. Nimet Östra Brunnsparken — Itäinen Kaivopuiston lehtokuja vahvistettiin 1909. Myös esiintyy kartassa 1910 nimi Itäinen Lehtokuja. Nyk. nimet vahvistettiin 1928.

(* **Itäinen Samporanta — Östra Sampokajen**) ko 20. 1917 asemakaavaehdotuksessa. Ks. Samporanta.

* **Itäinen Satamakatu — Östra Hamngatan** ko 8. Ks. Pikku Satamakatu.

Itäinen Teatterikuja — Östra Teatergränden ko 2, 1937, viereisen Kansallisteatterin mukaan. Katu jo kartassa tämän nimisenä 1909, mutta kuului teatterin tonttiin 1937 saakka, jolloin se merkittiin yleiseksi kaduksi.

Itäinen Vaihdekatu — Östra Växelgatan ko 20, ks. Vaihdekatu.

* **Itäinen Viertotie — Östra Chausséen** ko 10, 11, 12, 21, 22, 23, 27, ks. Hämeentie.

* **Itäinen Viertotienkuja — Östra Chausségränd** ko 21, 1909 muodossa Chausségränd — Viertotienkuja. Vain jaoituskaavaan sisältyneen kujan nimi muutettiin 1923 muotoon Itäinen Viertotienkuja — Östra Chausségränd, mutta sekä kuja että nimi jäivät pois lopull. asemakaavasta 1941.

Itämerenkatu — Östersjögatan ko 20, 1922. Katu sijaitsee lähellä satamaa, mistä nimen aihe. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, lopull. asemakaavaan 1926.

Jaakonkatu — Jakobsgatan ko 3, 1938, etunimestä Jaakko, aiheyhteys tuntematon.

Jaalalaituri — Skutkajen ko 20, 1968. Jo ennestään epävirallisessa käytössä. Aiempi nimi Jaalaranta — Skutkajen 1917.

Jaalantie — Jaalavägen ko 26, 1936, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

* **Jaalaranta — Skutkajen** ko 20, 1917, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Tämä rantakatu jäänyt rakentamatta ja nimi poistettu 1968. Ks. Jaalalaituri.

Jaavankuja — Javagränden ko 23, 1921. Katu on Jaavantien poikkikuja. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938.

Jaavantie — Javavägen ko 23, 1921, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938. Ks. Jerikonniitty.

Jalavatie — Almvägen ko 15, 1938, ryhmänimi (puiden nimiä). Aiemmat nimet Skyttetie — Skyttevägen 1925 ja suom. muotoon korjaus Skyttentie 1928. (Ehdolla 1911 Primulantie — Primulavägen ja 1913 Skyttekatu — Skyttegatan).

Japaninkatu — Japangatan ko 23, 1921 muodossa Japanintie — Japanvägen, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä). Nyk. nimet vahvistettu 1938. Ks. Jerikonniitty.

* **Jerikonniitty — Jerikohagen** ko 23. Nimi Jerikohagen esiintyy kaupungin omistamia maita koskevassa 1866—72 tehdyssä luettelossa, mutta mainitaan asiakirjoissa jo 1766 muodossa Gerico, tarkoittaen Vanhankaupunginlahden rannalla Annebergin huvila-alueella sijainnutta niittyä. Tämän niityn eteläpuolella sijaitsi toinen samanluontoinen alue, jonka nimenä oli Kanaansland (Kaanaanmaa). Raamatusta tutujen paikkojen nimiä annettiin 1800-luvun alkupuolella usein syrjäisten alueiden nimiksi. Tästä nimestä aiheutunut kaup. osan muu eksoottinen paikannimistö.

Johanneksen puisto — Johannesparken ko 7, ks. Punanotkon puisto.

Johanneksenrinne — Johannesbrinken ko 7, 1928, viereisen Johanneksen kirkon mukaan. Aiemmat nimet Nykyrko-brinken 1875 ja Kyrko-brinken (epävirallisesti) 1902. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Uudenkirkonrinne. Uusi kirkko oli suunnitteilla jo asemakaavaa 1875 vahvistettaessa ja valmistuttuaan 1891 kirkko oli pitkät ajat Helsingin uusin. Kun 1900-luvulla pääkaupunkiin rakennettiin uusia kirkkoja, niin tämän kadun nimi oli asiallista muuttaa 1928 Johanneksenrinteeksi. Ks. Johannesberget.

Johanneksentie — Johannesvägen ko 7, 1902 muodossa Johannesvägen, viereisen Johanneksen kirkon mukaan. Suom. nimeksi vahvistettiin Johanneksentie 1909. Ks. Johannesberget.

* **Johannesberget — (Johanneksenvuori)** ko 3, 7. Korkeavuorenkadun tienoota kutsuttiin 1700-luvulla nimellä Johannisberget (nimi mainittu Augustin Ehrenswardin ja Henrik Forsiuksen kuvauksissa vuosilta 1747 ja 1755) ja sen korkein huippu oli nyk. pääpaloaseman tienoilla, noin 10 metriä kadun ylintä nykyistä tasoa ylempänä. Tälle vuorelle oli Helsingin nuorisolla tapana 1700-luvun alkupuoliskolla kokoontua juhannuksena (kirkon Johannes Kastajalle omistama kesäk. 24. päivä) juhlimaan ja polttamaan siellä tervatynnyreistä ja rikkiäisistä veneistä rakennettua kokkoa, minkä maistraatti tulen kaupunkiin leviämistä peläten 1700-luvun puolivälissä kielsi. Kun Korkeavuorenkadun varrelle 1887—91 rakennetulle kirkolle annettiin — lähinnä apostoli Johannesta ajatellen —

nimeksi Johanneksen kirkko, Johannes-nimi tuli tällä tienoolla uudelleen käyttöön.

Josafatinaukio — Josafatsplatsen ko 12, 1931, läheisen Josafatinkadun ja vanhan Josafatsdal-nimen mukaan. Nimeä ei ole otettu yleiseen käyttöön. Ks. Josafatinkatu.

Josafatinkatu — Josafatsgatan ko 12, 1901 muodossa Josafatsgatan, vanhasta paikannimestä Josafatsdal (Josafatinlaakso). Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Josafatinkatu. Vanhassa Testamentissa »Joosafatin laakso» on sen paikan vertauskuvall. nimitys, jossa Jahve keran on tuomitseva pakanakansat. Nimitys Josafatsdal — Josafatinlaakso tarkoitti 1800-luvulla nyk. Josafatinkadun eteläpuolella olevaa laaksoa, joka kuului osana ns. Janssonin viljelyksiin (teurastaja Salomon Janssonille vuosiksi 1836—86 vuokrattuun alueeseen). Nimi kuuluu niihin raamatullisiin paikannimiin, joita 1700-luvun lopulla ja 1800-luvun alkupuolella sijoitettiin Helsingin pohjoispuolisille syrjäseuduille (mm. Jerikonniitty ja Kaanaanmaa).

Joukolan puisto — Joukolaskvären ko 25, 1956, Joukolantien mukaan, jonka varrella puisto sijaitsee.

Joukolantie — Joukolavägen ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Juhani Ahon tie — Juhani Aho's väg ko 6, 1928, kirjailija Juhani Ahon (1861—1921) mukaan, joka asunut kadun länsipään kohdalla viereisen Armfeltintien varrella. Aiempi nimi Galitzintie — Galitzinvägen 1908 sotamarsalkka M. M. Galitzinin mukaan, joka Suomessa Isonvihan aikana venäläisten ylipäällikkönä koetti lievittää hävitetyn maan ja sen asukkaiden kärsimyksiä. Juhani Ahon katu oli 1926 ehdolla Toisen linjan nimeksi.

Junatie — Tågvägen ko 10, 21, 22, 1967. Katu on autotieksi muutettu entinen junanratapenger, nimi sen mukaan.

Jungmanninranta — Jungmanskajen ko 20, 1917, ryhmänimi (satamaan liittyviä nimiä). Tämä rantakatu jäänyt toistaiseksi rakentamatta.

(*) **Junkargatan**) ko 13, 1899, asemakaavakilpailun ehdotuksessa, (jonka arkkitehti Lars Sonck laati). Nimi ns. venäl. junkkarikoulun puutarhan mukaan, joka sijaitsi Arkadia-huivan alueella.

* **Junokatu — Junogatan** ko 13, 1906 muodossa Junogatan, ryhmänimi (antiikin mytologista nimitystä). Suom. nimeksi 1909 Junokatu (Juno oli muinaisroomal. avioliiton jumalatar.) Rakentamatta jäänyt katu ja nimi poistettu asemakaavasta 1928.

* **Junokuja — Junogränd** ko 13, 1917, ryhmänimi (antiikin mytologista nimitystä). Rakentamatta jäänyt katu ja nimi poistettu asemakaavasta 1928. Ks. Junokatu.

Juolukkapolku — Odonstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

* **Jupiterinkatu — Jupitergatan** ko 13, ks. Väinämöisenkatu.

Juutinraumankatu — Öresundsgatan ko 20, 1950, viereisen Itämerenkadun mukaan.

Jyrängöntie — Jyrängkövägen ko 24, 25. 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Jyrängön virran mukaan.

Jämsäinkatu — Jämsägatan ko 22, 1920, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Jätkäsaarenkatu — Busholmsgatan ko 20, 1954, vanhasta saaren nimestä Busholmen, joka erheellisesti suomennettu muotoon Jätkäsaari. Aiempi nimi asemakaavan muutosehdotuksessa 1917 Melkökatu — Melkögatan läheisen saaren nimestä Melkö. Nimi jäänyt vahvistamatta, mutta ollut kuitenkin käytössä, suom. nimi muodossa Melkönkatu. Kadunnimikomitea ehdottanut 1954 suom. vastineeksi äänteellistä mukaelmaa Putsaarenkatu. Ks. Jätkäsaari.

Jätkäsaaren laiturit — Busholmskajen ko 20, 1952, paikannimestä Busholmen. Aiempi nimi Laivaranta — Skeppskajen 1916. Ks. Jätkäsaari.

Jätkäsaari — Busholmen ko 20. Tämän nyk. mantereeseen yhdistetyn saaren nimenä vanhoissa kartoissa Busholman 1696, Busholm 1750, Buus Holmen 1777 ja Busholmen 1845. Mitä alkuosa bus on alkuaan tarkoittanut, on vaikea sanoa. Mahdollisuuksia on neljä: 1. bus 'mörkö', mikä tunnetaan paikallisissa murteissa ja mistä 1900-luvun alussa (osoitekalenterissa 1912) suom. nimi Mörkösaari; 2. but (gen. buts) = kumpare; 3. bu, bo = karja ja 4. butza, joka on aikoinaan tarkoittanut tiettyä keskiaikaista leveää laivatyyppiä (tähän nimeen liittyy mm. Uudenkaupungin saaristosta tunnettu Putsaari). Suom. vastineeksi vahvistettiin 1909 Busholma ja 1928 Jätkäsaari. Jälkimmäinen jo 1908 ehdotettu käännös on väärä; se johtuu olettamuksesta, että bus liittyisi tässä saanaan hammabuse (satamajätkä). Todennäköisin selitys 4. kohdassa. Tästä lähemmin siv. 17.

Jääkäriinkatu — Jägaregatan ko 7, 1842 muodossa Jägare Gatan, nyk. Tehtaanpuiston tienoilla olleen vuokra-alueen nimestä Jägersdorff (nimi myös muodossa Jägardorf). Suom. nimenä 1866 Jääkerikatu ja virallisesti 1909 Metsästäjäkatu, joka ollut käytössä jo 1880-luvulla, sekä 1928 nyk. muoto. Ks. Tehtaanpuisto.

* **Kaakelikatu — Kakelgatan** ko 4, 1887 muodossa Kakelgatan, vieressä nyk. Marian sairaalan alueen eteläpäässä sijainneen sementti- ja kaakelitehtaan mukaan. Suom. nimeksi vahvistettu Kaakelikatu 1909. Katu ja nimi poistettu asemakaavasta 1915.

Kaanaantie — Kanansvägen ko 23, 1952, niityn nimestä Kanaansland (Kaanaanmaa). Kanaansland kuului samaan ryhmään kansanomaisia kaukaa lainattuja (eksoottisia) paikannimiä kuin Jerikohagen ja Arabiäkern, jotka tulivat käyttöön 1800-luvun alkupuolella. Aiempi nimi Eteläinen Kaanaantie — Södra Kanansvägen,

joka — samoin kuin Pohjoinen Kaanaantie — Norra Kanansvägen — hyväksyttiin jaoitus-kaavassa 1930 ja vahvistettiin asemakaavaan 1938. (Nimi Kanansväg — Kaanaantie jo ehdolla 1918). Ks. Arabia ja Jerikonniitty.

Kaarkenkatu — Karlsgatan ko 11, 12, 1901 muodossa Karlsgatan, ryhmänimi (Ruotsi-Suomen hallitsijoita). Suom. nimi vahvistettiin 1909. Kadun nimeksi ollut ehdolla myös Karlavägen ja von Beckers gata — lahjoittajan, prof. ja valtioneuvos Frans Josef von Beckerin (1823—90) muistoksi. Asemakaavanmuutoksessa 1887 nimi Karlsgatan annettiin erälle kadulle 5. kaup.osassa, mutta katu poistettiin asemakaavasta jo samana vuonna.

Kaarkenkuja — Karlsgränden ko 12, 1933. Katu on Kaarkenkadun poikkikuja.

Kaartinkaupunki — Gardesstaden, kaup.osan nimeksi 1959.

Kaartinkuja — Gardesgränden ko 3, 1927, vie-
reisen Kaartinkasarmen mukaan. Tämä Kaartinkasarmen ja entisen Kaartinmaneesin välillä sijaitseva käyntikuja rakennettiin 1880, mutta oli ilman nimeä vielä 1909. Nyk. nimet olivat kuitenkin käytössä jo ennen virallista vahvistusta 1927.

* **Kaasutehtaankatu — Gasverksgatan** ko 2, 1909 sen kadun virall. nimeksi, joka nyk. Postikadun paikkeilla 1836 lähtien muodosti alkuper. Vilhonkadun läntisen pään ja rautatieaseman valmistuttua 1862 jäi sen erottamana erilliseksi kaduksi. Nimi merkitty karttoihin jo 1870-luvulta lähtien kadun varrella 1860—1910 sijainneen kaasutehtaan mukaan, aluksi ruots. ja 1890-luvulta lähtien myös suom. asussa. Katu poistettiin asemakaavasta 1938 ja sai tilalleen uuden, toisensuuntaisen Postikadun. Ks. Vilhonkatu.

Kaasutehtaankatu — Gasverksgatan ko 10, 1956, läheisen Kaasutehtaan mukaan.

* **Kaavinkatu — Kaavigatan** ko 14, 1906 muodossa Kaavigatan, 1840-luvulta peräisin olevasta vuokra-alueen nimestä Kaavi. Suom. nimeksi Kaavinkatu 1909. Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1917.

Kaikukatu — Ekogatan ko 10, 1893 muodossa Ekogatan, vuokra-alueen nimestä Eko (Kaiku). Suom. nimi vahvistettiin 1909.

Kaikukuja — Ekogränden ko 11, 1901 muodossa Ekogränd, vuokra-alueen nimestä Eko (Kaiku). Suom. nimi asemakaavaan 1911. Nyk. nimet virall. kadunnimiluettelossa vasta 1928. Asemakaavasuunnitelmassa oli 1890-luvulla tälle kadulle ehdolla nimi Kuudes Linja — 6te Linien.

Kalronkatu — Kalrogatan ko 23, 1922, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena läheiset paikannimet Arabia, Jerikohagen ja Kanaansland. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1938. Nimi ulotettiin 1938 myös sille tämän kadun jatkona olleelle kadulle, jonka nimeksi 1930 vahvistettiin Kokkosaarenkatu — Ljusarögatan, mutta 1944 tämä kadunosa poistettiin asemakaavasta. Ks. Jerikonniitty.

Kaisaniemenkatu — Kajsaniemigatan ko 2, 1915, läheisen puiston nimestä Kaisaniemi. Kadun valmistuttua 1913 oli sen nimeksi ehdolla Suurikatu — Storgatan, Fenniakatu — Fennigatan (läheisen Fennia-hotellin mukaan) tai Murtokatu — Genombrotsgatan. Nimeksi vahvistettiin 1914 viimeksi mainittu (ven. Genombrotskaja ulitsa), koska katu oli puhkaistu rakennetun korttelin läpi ja osittain kallioiseen maastoon, mutta jo 1915 nimeksi muutettiin Kaisaniemenkatu — Kaisaniemigatan. Nyk. ruots. nimiasu vahvistettiin 1928. Ks. Kaisaniemi ja Vilhonkatu.

Kaisaniemenlahti — Kajsaniemiviken ko 2. Tämä Töölönlahden itäisen osan nimitys tuli käyttöön vasta sen jälkeen, kun rautatiepenger 1860-luvulta alkaen on jakanut Töölönlahden kahteen osaan, eli 1800-luvun lopussa. Ks. Kaisaniemi.

Kaisaniemenranta — Kajsaniemistranden ko 2, 1962, viereisen Kaisaniemen puiston nimestä. Ks. Kaisaniemi.

Kaisaniementie — Kajsaniemivägen ko 2, 1962, ympäröivän Kaisaniemen puiston nimestä. Ks. Kaisaniemi.

Kaisaniemi — Kajsaniemi ko 2. Tämä puiston nimi kartassa 1842 muodossa Kajsaniemi ravintoloitsija Catharina (Kajsa) Wahllundin (1772—1843) mukaan, joka 1836 perusti puistoon helsinkiläisten ja varsinkin ylioppilaitten suosioon tulleen ulkoravintolan. Paikan nimenä oli 1700-luvulla vuoroon Stadshagen, Borgarhagen tai Borgar Hästhagen (porvarien hevoshaka). Alueen sai maaherra Hans Henrik Boije 1763 vuokralle perustaen sinne puutarhan. Siirtyessään Ruotsiin 1773 Boije lahjoitti puutarhan ja sen vuokraoikeuden johtamalleen vapaamuurarijärjestölle sillä ehdolla, että hänen puutarhurinsa Eric Edbom sai poikineen pitää puutarhaa hallussaan vuokraa vastaan koko elinikensä. Edbomit viljelijätkin puutarhaa kolmessa polvessa ja sitä kutsuttiin nimellä Edbomska trädgården. Asemakaavassa 1812 alue sai nimet Publik Trädgård ja Allmän Promenad (yleinen kävelypuisto). Myös käytettiin nimitystä Stadsens trädgård (Kaupungin puutarha). Kun yliopiston kasvitieteellinen puutarha 1828 määrättiin perustettavaksi alueen itäosaan, tuli tämän nimeksi Botanisk trädgård. Muun osan nimeksi jäi Allmänna Trädgården tai Sällskaps-trädgården (seurustelu-puisto), kunnes tilalle vähitellen vakiintui Kaisaniemi. Viralliseksi nimi Kaisaniemi — Kajsaniemi vahvistettiin 1909.

Kaivohuoneenrinne — Brunnshusbrinken ko 9, 1928, läheisen Kaivohuoneen ravintolan mukaan. Ks. Kaivopuisto.

Kaivokatu — Brunnsgatan ko 2, 1836, muodossa Brunnsgatan, yleisen nimellä Globrunnen tunnetun vesikaivon mukaan, joka sijaitsi nyk. Keskuskadun ja Kaivokadun risteyksessä. Suomal. nimenä karttaliitteessä 1866 Kaivokatu, mutta virall. nyk. nimet vahvistettiin vasta 1909.

Kaivopuisto — **Brunnsparken** ko 9. Nimi muodossa Brunnsparken käyttöön 1840-luvulla sen kylpyläpuiston mukaan, jonka 1834 perustettu kylpyläyhtiö Ulrikasborgs bad- och brunnsinrättning (Ulriikaporin kylpylä- ja kaivoyhtiö) rakennutti alueelle. Suom. nimi vahvistettiin virallisesti 1909, mutta nimi Kaivopuisto oli käytössä jo 1800-luvun lopulla. (Kylpylän ravintolarakennus Brunnshuset oli karttaliitteessä 1866 saanut suom. nimen Wesilä, koska siellä tarjottiin vieraille mm. kivennäisvesiä ajan tavan mukaan, mutta nyk. nimi Kaivohuone oli käytössä jo 1800-luvun lopulla). Seutu kuului alueeseen, jonka vanha nimi oli 1600-luvulta lähtien Helsingenäs, ja sen korkeimman kohdan nimenä oli 1700-luvulla Ugns Muns berget (Uuninsuunvuori) sekä vuoren ympäristön nimenä Ugnsmunsländet (Uuninsuunmaa). Itäisen Kaivopuiston korkeimman kohdan nimenä on kartassa 1777 Skifferberget (Liuskavuori), joka kartassa 1808 on merkitty edellä mainitun Ugnsmunsländet-nimen tilalle. Koko alueen nimenä nykyiseltä Tähtitorninvuorelta alas merenrantaan oli 1840-luvulta lähtien Ulricasborg eli Ulricasborgstrakten (Ulriikaporin seutu).

Kaup.osan nimeksi 1959.

Kaivopuistonpaasi — **Brunnsparkshällen** ko 9, 1969. Sijaitsee Kaivopuiston rannassa.

* **Kaivopuiston Rantatie** — **Brunnsparkens Strandväg** ko 9, 1940, tienoon nimen mukaan. Ks. Ehrenströmintie.

Kaivopuiston väylä — **Brunnsparksleden** ko 9, 1969 ehdotettuna kartassa. Vesiväylä sijaitsee Kaivopuiston kohdalla.

Kajaaninkatu — **Kajanagatan** ko 12, 1901 muodossa Kajanagatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkia, pitäjää). Suom. nimi vahvistettu 1909.

Kajanusenkatu — **Kajanusgatan** ko 14, 1954, ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), tunnetun kapellimestarin ja säveltäjän, professori Robert Kajanusen (1856—1933) mukaan, joka toimi Hels. Kaup. orkesterin ensimmäisenä johtajana 1914—32. Aiempi nimi Lepolankuja — Lepolagränd 1930 huvilan nimestä Lepola.

Kalamatalankatu — **Fiskegrundsgatan** ko 20, 1962. Nimi liittyy kaup.osan vesillä aiemmin harjoitettuun kalastukseen.

* **Kalastajanaukio** — **Fiskarplatsen** ko 20, 1955. Aiempi nimi Fiskaretorget 1887, ryhmänimi (käsiyölläisiä ja ammattimiehiä). Suom. nimenä kartassa 1910 Kalastajatori ja yleisessä kadunnimiluettelossa 1928 Kalastajatori — Fiskartorget. Asemakaavanmuutoksessa 1955 torista tehtiin pieni aukio ja nimen jälkiosa muutettiin vastaavasti. Uudessa muutoksessa 1963 aukio muutettiin kaduksi Hylkeenpyytäjänkatu — Säljägargatan.

Kalastajankatu — **Fiskaregatan** ko 20, 1934, liittyy läheiseen Kalastajatoriin.

* **Kalastajankatu** — **Fiskaregatan** ko 20, ks. Munkisaarenkatu.

* **Kalastajatori** — **Fiskartorget** ko 20, ks. Kalastajanaukio.

Kalervonkatu — **Kalervogatan** ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Kalevankatu — **Kalevagatan** ko 4, 1928, liittyy viereiseen Lönnrotinkatuun. Aiemmat nimet St. Wladimirs Gatan 1820 kreikkalaiskatolisen pyhimyksen ja venäl. ritarikunnan mukaan, Wladimirs Gatan 1836 ja sen suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Wladimirinkatu. Nimiasut Wladimirinkatu — Wladimirsgatan vahvistettiin 1909.

* **Kalfhagen**, Lilla, Stora ko 1, 2, 3, ks. Esplanadi.

Kallio — **Berghäll**, kaup.osan nimeksi 1959.

Kalliolarinne — **Kalliolabrinken** ko 12, 1954, kadun varrella olevan Kalliolan kristillis-yhteiskunnallisen työkeskuksen mukaan. Aiemmat nimet Vaasankatu — Vasagatan 1901 ja Vaasanrinne — Vasabrinken 1928.

Kallioliinrantie — **Kallioliinnavägen** ko 9, 1928, Kaivopuiston historiaan liittyvän läheisen huvilan Kallioliinan mukaan (nimi Kallioliina käytössä 1840-luvulta lähtien). Aiempi nimi Villavägen 1886 ja sen suom. vastineena Huvilatie kartassa 1909.

Kallion kirkkopuisto — **Berghälls kyrkopark** ko 11, 1956, viereisen Kallion kirkon mukaan. **Kallion urhellukenttä** — **Berghälls sportplan** ko 12, 1928, tienoon yleisnimestä Kallio — Berghäll.

Kalliosaarenkatu — **Bergögatan** ko 20, 1917 muodossa Bergögatan — Bergökatu. Suom. nimenä kadunnimiluettelossa 1929 Kalliosaarenkatu. Nimi johdettu kalliosaaresta Uttern — Saukko, jonne katu louhimalla rakennettiin, kun tämä pieni saari yhdistettiin Hieta- ja Jätkäsaarten kanssa mantereeseen. (Saaren oma nimi käytetty erään toisen kadun nimeksi samalla alueella).

* **Kalmistokatu** — **Kyrkogårdsgatan** ko 4, 1887 muodossa Kyrkogårdsgatan, viereisen hautausmaan mukaan. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Hautausmaankatu ja käytössä samaan aikaan myös Kirkkotarhankatu. Virall. suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Kirkkomaankatu ja 1928 Kalmistokatu. Nimi Kalmistokatu poistettiin 1953 ja kadun nimeksi ulotettiin Mechelininkatu — Mechelinsgatan, jonka jatkona tämä katu on.

* **Kammionkatu** — **Kammlogatan** ko 14, 1906 muodossa Kammlogatan — Kammickatu, tri E. W. Lybeckin perustaman ja kadun varrelle Kammion huvilaan 1892 sijoitetun Kammion sairaalan mukaan. Suom. nimi vahvistettiin nyk. muotoon 1909. Kammlogatan oli ehdolla kadun nimeksi samalle tienolle jo asemakaavakilpailuehdotuksessa 1899. Katu sai 1966 uuden nimen Sibeliuksenkatu — Sibeliusgatan.

Kampinkatu — **Kampgatan** ko 4, 1888 muodossa Kampgatan, vanhasta jo 1600-luvun puolivälissä käytetystä paikannimestä Kampen. Nimi Kampgatan sai virallisen vahvistuksen 1900 ja nyk. suom. muoto 1909. Alkuaan lienee kadulle aiottu nimeä Exercisgatan (Harjoituskatu) vie-

rellä sijaan neeseen Turun kasarmiin liittyvän harjoituskentän mukaan ja mm. 1912 mainittu suom. nimenä Kenttätatu. Ks. Kamppi.

Kampinkuja — Kampgränden ko 4, 1969 ehdotettuna, Kampinkadun ja -torin mukaan.

Kampintori — Kamptorget ko 4, 1909, vanhasta paikannimestä Kampen. Nimi esiintyy kartalla jo 1890-luvulla muodossa Kamptorget. Ks. Kamppi.

Kamppl — Kampen ko 4. Hiekkanutmea nyk. Bulevardin, Mannerheimintien ja Rautatiekadun välillä nimitettiin jo 1600-luvulla nimellä Kampen, koska mm. koulupojat käyttivät aluetta kisapaikkana, ja 1720-luvulta 1800-luvun alkuun saakka nimillä Kampen, Campen, Campementsplats tai Helsingfors Campen. Alueesta on käytetty myös nimiä Exercitie Plats för K. artilleriet (Kuninkaallisen tykistön harjoituspaikka) 1770-luvulla, Exercisplats 1810 ja Exercisplan — Åkserikenttä 1866. Myöhemmin on nimitystä käytetty vain Malmin- ja Kansakoulukadun pohjoispuoleisesta alueesta ja karttaliitteessä 1866 on tämän tienoon nimenä Kamppi — Kampen ja Kamppikangas — Kampmalmen.

Kaup.osan nimeksi 1959.

* **Kana — Hönan** ko 10, 1909, käytössä jo 1800-luvulla olleen nimen Hönan mukaan. Nimi liittyy viereisen isomman saaren nimeen Hanaholmen (Kukkosaari) muodostaen sen kanssa nimiparin. Saari yhdistetty nyk. mantereeseen. Ks. Hanasaari.

Kanavakatu — Kanalgatan ko 8, 1859 muodossa Kanalgatan, läheisen 1844 valmistuneen Katajanokan kanavan mukaan. Karttaliitteessä 1866 suom. nimenä Kanavakatu ja ruotsalaisena Canalgatan. Nyk. ruots. nimi vahvistettiin 1895 ja suom. nimi 1909.

Kanavapulsto — Kanalparken ko 8, 1956, läheisen kanavan mukaan.

Kanavaranta — Kanalkajen ko 8, 1895 muodossa Kanalkajen, viereisen kanavan mukaan. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1909.

* **Kanavatori — Kanaltorget** ko 1, ks. Meritulintori.

* **Kanervatie — Ljungvägen** ko 15, 1925. Katu poistettu asemakaavasta, rakentamattomana 1955.

Kangasalantie — Kangasalavägen ko 22, 1913 ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaotussuunnitelmassa ja lopull. vahvistus asemakaavaan 1940.

Kankurinkatu — Välvaregatan ko 6, 1842 muodossa Välvare Gatan, ryhmänimi (käsityöläisiä ja ammattimiehiä). Aluksi nyk. sijaintia lännempänä samassa kaup.osassa. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Kutojankatu. Asemakaavanmuutoksessa 1870 katu ulotettiin käsittämään myös sen kadun, jonka nimeksi oli annettu Åkaregatan, ja 1887 vahvistettiin katu nyk. paikalleen nimellä Välvaregatan. Suom. nimeksi oli 1908 ehdolla Kankurinkatu, mutta

nimi vahvistettiin muutoon Kankurikatu 1909. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1928.

(* **Kannaksentie — Näsens väg**) ko 16, ks. Raisiontie.

Kansakoulukatu — Folkskolegatan ko 4, 1887 muodossa Folkskolegatan, tämän kadun ja Annankadun kulmaukseen 1879 valmistuneen kansakoulurakennuksen mukaan. Suom. nimenä jo 1890-luvulla käytössä Kansakoulukatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

Kansakoulukuja — Folkskolegränden ko 4, 1954. Katu on Kansakoulukadun poikkikuja. Aiemmat nimet Skolgränden 1888 ja Skolgränd — Koulukuja 1909.

Kansilakatu — Kansligatan ko 13, 1928, viereiseen kortteliin rakenteilla olleen, 1930 valmistuneen Eduskuntatalon mukaan (käynti eduskunnan kansliaan tältä kadulta).

* **Kantajankatu — Bäraregatan** ko 20, 1917 ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Katu poistettu rakentamattomana asemakaavasta.

Kappellesplanadi — Kapellesplanaden ko 3, 1956, ks. Esplanadi.

Kapteeninkatu — Kaptensgatan ko 7, 1887 muodossa Kaptensgatan, ryhmänimi (merenkulku). Suom. nimeksi Kapteenikatu 1909 ja nyk. muoto 1928. Asemakaavaehdotuksessa 1870 kadun eteläosaa vastaavan kadun nimenä Packaregatan. Kadun nimeksi 1896 ehdolla myös Flisholmsgatan läheisen saaren mukaan. Nimi Kaptensgatan jo 1875 ehdolla 6. kaup. osaan.

Kapteeninpuistikko — Kaptensskvären ko 7, 1928, viereisen Kapteeninkadun mukaan. Nimi käytössä jo 1908, jolloin puisto varustettiin istutuksin.

Karamzininkatu — Karamzinsgatan ko 13, 1967, lahjoituksista ja laajasta hyväntekeväisyydestä tunnetun Aurora Karamzinin (1808—1902) mukaan, jonka entisen asuintalon, nyk. Kaupunginmuseon, vierellä katu sijaitsee. Ks. Auran katu.

* **Karhukatu — Björngatan** ko 14, ks. Päivärinnankatu.

Karhunmarjapolku — Björnbärsstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (vähämarjoja).

Karhupuisto — Björnparken ko 11, 1956, puistossa olevasta Karhu-veistoksesta käyttöön tulleen nimen mukaan. Puistikko jo asemakaavassa 1901 ja sen aiempi nimi läheisen Agricolankadun mukaan Agricolan puistikko — Agricolaskvären, aluksi epävirallisena ja 1928 lähtien virallisena. Nimen muutoksella pyritty vähentämään sekaantumista Agricolan kirkkoon ja sen vierellä sijaitsevaan puistoon (nyk. Tehtaanpuisto) 6. kaup.osassa.

Karjalankatu — Karelargatan ko 12, 1901 muodossa Karelskagatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiä). Suom. nimi vahvistettu 1909. Ruots. nimi asuun Karelskagatan 1928 ja nyk. asuun 1954.

(* **Karlaplan**) ko 13. Nimi asemakaavakilpailuehdotuksessa, jonka arkkitehdit B. Jung, L. Sonck ja W. Thomé laativat 1909, tarkoittain suunnilleen nyk. Arkadian- ja Runeberginkadun kulmausta. Nimi ei tullut käyttöön.

(* **Karlskatan, Westra, Östra — Kaarlenkatu, Läntinen, Itäinen**) ko 6. Läntisiä kaup.osia varten 1875 vahvistetussa asemakaavassa oli mm. nyk. Eiran kaup.osaan Tehtaan- ja Merikadun välille suunniteltu nämä kadut, mutta asemakaavanmuutoksessa 1887 kadut poistettiin.

Karstulantie — Karstulavägen ko 22, 1913, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1940.

Karunantie — Karunavägen ko 16, 1948, ryhmänimi (Lounais-Suomen pitäjiä). Aiempi nimiehdotus Hyrsyläntie — Hyrsylävägen 1943.

* **Kasaberget — (roihuvuori)** ko 7, ks. Tähtitorninvuori ja Ulriikaporinvuori.

(* **Kasakkakatu — Kosackgatan**) ko 14, 1928 asemakaavaehdotuksessa, jonka arkkitehti Oiva Kallio laati Töölön kaup.osaa varten, nyk. Tykistökadun paikkeilla. Ks. Tykistökatu ja Kulnevininkatu.

Kasarmikatu — Kaserngatan ko 3, 7, 1820 muodossa Caserne Gatan, kadun varrelle 1820—22 suom. sotaväelle valmistuneen kasarmin mukaan. Ruots. nimi 1837—1908 muodoissa Kasern Gatan tai Kaserngatan, suom. nimi karttaliitteessä 1866 Kasarmikatu. Nimet vahvistettiin 1909 muodoissa Kasärngatan — Kasarminkatu ja 1928 nyk. asuun. Ks. Kasarmitori.

Kasarmitori — Kaserntorget ko 3. Tori on alkuisin 1812 vahvistetusta asemakaavasta ja nimenä aluksi Nya Torget 1812 ja Handelstorget 1814, jolloin torin keskellä oli kaivo, sekä Förstads Torget, joka käyttöön 1815 ja vahvistettiin 1820 (1819 nimenä myös Stora Torget). Kun torin varrelle 1820—22 valmistui tuleva Kaartin kasarmi, alettiin toria kutsua myös nimellä Kasern Torget, joka kartassa 1837 lähtien. Nimi Handelstorget — Kauppatori jäi kokonaan pois käytöstä 1865, jolloin talvimarkkinain pito torilla lopetettiin. Karttaliitteessä 1866 suom. nimenä Kasarmitori. Nimet Kasärntorget — Kasarmintori vahvistettiin 1909 ja nyk. nimiasut 1928.

* **Kastanja-aukio — Kastanjeplatsen** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Suom. nimi alkuaan Kastanja-aukea ja muutoon Kastanja-aukio 1928. Aukio jäänyt rakentamatta ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

* **Kastanjatie — Kastanjevägen** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Rakentamaton katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

Kasvitiiteellinen puutarha — Botaniska trädgården ko 2, 1829 muodossa Kejsersliga Aleksanders Universitets Botaniska Trädgård. Tämä nimi kartassa vielä 1863, mutta tämän jälkeen vain Botaniska Trädgården. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Yliopiston Kasvitarha ja virall. Kasvitiiteellinen puutarha 1928. Ks. Kaisaniemi.

Katajaluoto ko 9, ks. Katajanokanluoto.

Katajanmarjapolku — Enbärastigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

Katajanokan kanava — Skatuddskanalen ko 8. Kanava valmistui 1844 ja sai nimensä paikannimestä Skatudden. Suom. nimi tuli käyttöön samoihin aikoihin, kun Skatudden-nimen suom. vastineeksi tuli Katajanokka. Ks. tämä.

Katajanokankatu — Skatuddsgatan ko 8, 1895 muodossa Skatuddsgatan, paikannimestä Skatudden. Suom. nimenä kartassa 1900 Katajanokkakatu, mutta virall. vahvistettiin 1909 nyk. muoto. Nimi Skatuddsgatan jo asemakaavaehdotuksessa 1859 eräällä toisella kadulla samoilla tienoilla ja sen suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Katajanokankatu.

Katajanokan laitur — Skatuddskajen ko 8, 1952, paikan nimen mukaan. Asemakaavaehdotuksissa 1859, 1860 ja 1873 Skatudds Södra Qvain ja 1895 vahvistettiin nimi Myntkajen, jonka suom. vastineeksi 1909 Mynttirantakatu ja 1928 Rahapajanranta. Viimeksi mainittu ehdolla jo 1908.

Katajanokanluoto — Skatakobben ko 9. Tämän saaren nimenä vanhoissa kartoissa Rödhallen 1696, Stäck Hollmen 1775, Rödhall 1808, Skatuddskubben 1842, Skatuddsholmen 1845, Skatuddskubban 1869, Skatuddskobban 1915 ja Katajanokankari — Skatuddskobben 1925. Suom. vastineina myös muodot Katajanokanluoto 1929 ja Katajaluoto 1933. Ruots. nimi lyhentynyt nyk. asuun jo 1940-luvulla. Ks. Katajanokka.

Katajanokan pohjoisranta — Norra Skatuddskajen ko 8, 1928, paikan nimen ja sijainnin mukaan. Asemakaavaehdotuksissa 1859 ja 1873 (myös kartoissa 1863 ja 1866) tämän rantakadun nimenä Skatudds Norra Qvain (Quain). Asemakaavaehdotuksessa 1887 nimi muodossa Skatudds Norra Kaien, joka vahvistettiin 1895 muotoon Skatudds Norra kajen. Nimet Skatudds norra kajen — Katajanokan pohjoinen rantakatu vahvistettiin käyttöön 1909 ja nyk. nimiasut 1928.

Katajanokan puisto — Skatuddsparken ko 8, 1956, paikan nimen mukaan. Puiston tienoon aiemmat nimet Mynttorget asemakaavaehdotuksessa 1887 ja Katedraltorget 1897 sekä Skatuddstorget asemakaavassa 1895. Kun alueelle myöhemmin tuli katu (Luotsikatu) ja sen molemmin puolin istutettiin puistot, ruvettiin näitä kutsumaan nimellä Skatuddsskvärerna — Katajanokan puistikot.

Katajanokan silta — Skatuddsbron ko 8. Nimi Skatuddsbron tuli käyttöön kohta Katajanokan kanavan ja sen yli johtavan sillan valmistuttua 1844 ja suom. käännösnimi vuosisadan lopulla. Virall. kadunnimiluetteloon nimet vasta 1928.

Katajanokka — Skatudden ko 8. Tämän niemen pohjoisrannalla on 1600-luvulla sijainnut tullitupa ja sen paikan nimenä Tullhälle. Koko niemen nimityksenä on 1600-luvun lopulla Estnäs Skatan (Vironniemen kärki, skata = niemi, niemenkärki). Kartoissa 1700-luvulla tienoolla

myös niminä Tullskata Udden, Tullskatan ja Tull Skate Udden. Kartassa 1775 nimi asussa Skat Udden ja mm. paikannimi Skatauddshagen. Niemestä käytetty 1700-luvulla myös nimeä Fiskarnäset paikallisen kalastaja-asutuksen mukaan. Paikallisina niminä 1800-luvun alussa myös Skatuddsberget ja Skatuddsnäset. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Katajanokka, jonka alkuosa äänteell. mukaelma Skata sanasta.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Katariinankatu — Katrinegatan ko 1. Katu oli olemassa jo 1600-luvulla, mutta ilman nimeä 1800-luvun alkuun saakka (viereisen Helenankadun kanssa vain gränden nimellä tunnettuja). Kun Helsingin uuteen asemakaavaan 1820 vahvistettiin kadunnimiä, sai tämä vanha katu nimen Catharine Gatan. Nimi kirjoitettiin sen jälkeen vaihdellen Chatrina Gatan (1830-luv.), Cathrina Gatan (1840-luv.), Katrine Gatan (1850-luv.), Katherine Gatan ja Catharine Gatan (1860-luv.), kunnes se 1800-luvun lopulla vakiintui asuun Katrine Gatan. Suom. nimenä 1890-luvulla Katarinankatu, 1909 virall. Katriinankatu ja 1928. nyk. muotoon. Myös nimeä Katrinkatu käytetty 1910-luvulla. Nimen aiheena ollut joko Venäjän keisarinna Katariina II tai mahdollisesti myös kadunnimiä antamassa olleen valtioneuvos J. A. Ehrenströmin äiti Christina Catharina Sederholm (1735—70) tai puoliso (v:sta 1820) Hedvig Catharina Lagerborg (1788—1834). Ks. Helenankatu.

Katri Valan puisto — Katri Valas park ko 10, 1953, kirjailija Katri Valan (1901—44) muistoksi, jonka uurnahauta sijaitsee puiston rinteessä. Puistolla ei aiemmin virall. nimeä, mutta epävirall. sitä kutsuttiin Vilhovuoren puistoksi ja myöhemmin kansanomaisesti myös Marjatanmäeksi.

* **Kattlöpargränd** ko 1. Eräässä 1830-luvun kartassa on nyk. Säätytalon paikkeilla olleen kujan niminä Kattlöpargränd (kissanjuoksuksija). Samoilla paikkeilla oli 1810-luvulla kuja nimeltä Gränden vid Tavastgatan (Hämeenkadun viereinen kuja).

Kauhavankuja — Kauhavagränden ko 24, 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Kauhavan pitäjän mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1951.

(* **Kaukonkatu — Kaukogatan**) ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Poistettu rakentamattomana asemakaavasta 1953. (Kauko = Lemminkäisen toisintonimi).

* **Kauppakatu — Handelsgatan** ko 21, ks. Vegankatu.

Kauppatori — Salutorget ko 3, 1909, käytössä olleen nimen mukaan. Aiempi nimi Södra Quain 1820, jonka suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Eteläkäji. Torialueen nimityksinä 1800-luvun alkupuolella myös Esplanaden, Esplanade Torget ja Hamntorget (satamatori). Kun torilla harjoitettiin kala- ja elintarvikekauppaa

(1890-luvulla sinne siirtyi viereiseltä Senaatin- torilta myös muiden tavarain kauppa), se sai myöhemmin nimekseen Salutorget — Kauppatori, jotka nimet jo kartassa 1866. Alueen eteläreunassa oli 1700-luvulla ja 1800-luvun alussa joukko laitureita, mm. Erhardts brygga (Erhardtin laituri) ja Fortifikationsbron (linnoitusväen laituri). Kun satama-altaat 1800-luvulla rakennettiin, oli torin läntisimmän altaan niminä asiakirjoissa Stadsfiskarens båthamn (kaupungin kalastajain venesatama) ja Fiskarhamnen (kalastajasatama) sekä 1800-luvun lopusta alkaen kansanomaisena nimityksenä Kolerbassängen — Kolera-allas, joka nimitys liittyy erääseen koleraan. kuolemistapaukseen. Torin keskimmäistä laituriinosaa, joka rakennettiin nyk. asuunsa 1894 valmistuneen satamaradan yhteydessä, nimitettiin vielä 1950-luvulla Kejsargrunds-kajen (keisarinluodonlaituri). Nimitys johtui laiturin alla olevasta karista, jolla oli nimenä Kejsargrunden (keisarinluoto) sen johdosta, että keisari Nikolai I:n ja keisarinna Alexandran Helsinkiin 1833 tuonut siipilaiiva oli lähtiessään koskettanut tähän kariin. Samaa laituria kutsuttiin 1880-luvulla nimellä Obelisk-kajen (obeliskilaituri) sen patsaan (Keisarinnan kiven) mukaan, joka 1835 pystytettiin keisarinna mainitun vierailun muistoksi maihinousupaikan kohdalle. Torista käytetty 1900-luvun alussa myös epävirall. nimeä Isotori.

Salutorget-nimen oli Ehrenström asemakaavassaan 1812 sijoittanut nyk. Säätytalon itäpuolelle suunnitellulle torille, mutta asemakaavaan tuli 1836 torin tilalle rakennuskortteli.

Kauppiankatu — Köpmansgatan ko 8, 1895 muodossa Köpmansgatan, ryhmänimi (kauppa ja merenkulku). Suom. nimeksi 1909 Kauppias-katu ja 1928 nyk. asu.

Kaupungin puutarha — Stadsträdgården ko 14. Nimitys tullut käyttöön sen jälkeen, kun Finska Trädgårdsföreningen 1907 myi kaupungille Eläintarhassa sijaitsevan puutarhansa sen siirtyessä tällöin kaupungin puutarhalautakunnan hoitoon. (Stadsträdgården-nimellä kutsuttiin myös 1760-luvulla istutuksia, jotka sijaitsivat Kampilla Kluuvinlahden länsirannalla nyk. Ruotsalaisen teatterin tienoilla. Nimityksenä 1770-luvulla myös Stora Promenadsträdgården).

* **Kauraholma** ko 10, ks. Hörneberg.

Keljontie — Keljovägen ko 25, 1922, ryhmänimi (liittyy kalevalaisiin nimiin). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Aiempi nimi Louhentie — Louhivägen 1921.

Keisarinluodonlaituri — Kejsargrunds-kajen ko 3, ks. Kauppatori.

Kelteleentie — Keltelevägen ko 22, 1908, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1940.

(* **Kejsarliga Trädgården**) ko 1, 1812 nimeksi puistolle, joka asemakaavassa oli sijoitettu Kruunuhakaan suunnitellun keisarillisen linnan pohjoispuolelle. Puisto jäi rakentamatta ja poistettiin asemakaavasta 1836.

Kellosaarenkatu — Skällargatan ko 20, 1966, läheisen Kellosaaren mukaan.

Kellosaarenranta — Skällarstranden ko 20, 1966, katuun liitetyn Kellosaaren mukaan.

Kellosaari — Skällaren ko 20, 1909 muodossa Skällarn — Kellosaari. Nimi Skällarn jo kartassa 1775. Suom. vastineena Sellari ennen nimen Kellosaari (luultavasti kansanomaisen käännös) vakiintumista, ja se oli ehdolla virall. nimeksi vielä 1926.

Keskuskatu — Centralgatan ko 2, 1928, Oy Stockmann Ab:n esityksestä, jonka uusi tavaramerkki oli rakenteilla kadun varrelle. Nimi jo 1917 ehdolla samalle tienoolle hiukan idemmäksi suunnitellulle kadulle, mutta kadun valmistuttua 1920 nyk. paikalleen suorana jatkeena Aleksanterinkadun pohjoispuolella sijainneelle Hakasalmenkadulle myös uusi katu sai nimen Hakasalmenkatu. Kun nimen muutos lähinnä uuden kadun osalta tuli esille, ulotettiin muutos koskemaan sekä uutta että vanhaa kadun osaa. Ks. Hakasalmenkatu.

Kesäkatu — Sommargatan ko 14, 1906, ryhmänimi (liittyen Niittykatuun). Katu siirrettiin nyk. paikalle asemakaavanmuutoksessa 1917 oltuaan aiemmin nyk. Sibeliuksenpuistossa.

Keuruun puisto — Keuruparken ko 22, 1956, viereisen Keuruuntien mukaan.

Keuruuntie — Keuruvägen ko 22, 1908, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Suom. nimi nyk. muotoon 1928, sitä ennen Keuruutie. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Kiliskinkatu — Girsgratan ko 21, 1950, ryhmänimi (kalastus, läheiseen kalasatamaan liittyen).

Kiliskinkuja — Girsgränden ko 21, 1950. Katu on Kiiskinkadun poikkikuja.

Kimmonpuisto — Kimmoparken ko 25, 1956, viereisen Kimmontien mukaan.

Kimmontie — Kimmovägen ko 25, 1921, ryhmänimi (liittyy kalevalaisiin nimiin). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

* **Kinakatu — Kinagatan** ko 12. Tällä nimellä kutsuttiin epävirallisesti nyk. Vaasankatua sen alkuvaiheessa 1890-luvulla. Myös käytetty nimeä Kinaporinkatu. Nimen aiheena tienoon asukkaiden keskinäinen kinastelu, suukopu (talojen leikkilisenä nimenä kinapori eli toralinna).

Kirjailijanjuusto — Författarparken ko 14, 1956, viereisten Mikael Lybeckin kadun ja Tavaststjernankadun mukaan.

Kirjatyöntekijänkatu — Bokarbetaregatan ko 1, 1945, kadun varrella sijaitsevan Helsingin Kirjatyöntekijäin Yhdistyksen talon mukaan yhdistyksen täytettyä 75 vuotta 1944. Aiemmat nimet Brobergers Quain 1836, suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Siltavuorenkaji, ja kauempana rannasta olevaksi kaduksi rajoitettuna Brobergsgatan 1887, jonka suom. vastineeksi 1909 Siltavuorenkatu. Ruots. nimi 1909 asuun Brobärgsgatan ja 1928 jälleen Brobergsgatan. Ks. Siltavuorenranta.

Kirkkokatu — Kyrkogatan ko 1, 2, 1820 muo-

dossa Kyrcko Gatan, kadun varrelle suunnitellun kirkon (tulevan Nikolainkirkon) mukaan. Ruots. nimi jo 1859 nyk. asussa. Karttaliitteessä 1866 suom. nimenä Kirkkokatu, joka viralliseksi 1909. Aiemmista samannimisistä kaduista ks. Sofiankatu ja Unioninkatu.

* **Kirkkomaankatu** ko 4, ks. Kalmistokatu.

Kirkkorinne — Kyrkovreten ko 27, 1956, paikalla sijainneen Vantaan Helsingin kirkon mukaan.

* **Kirkkotori — Kyrkotorget** ko 4, ks. Lönnrotpuistikko.

* **Kirsikkatie — Körsbärsvägen** ko 15, 1925. Katu jäänyt Seurasaarentien osaksi ja nimi käyttämättä. Nimi otettu käyttöön 24. kaup. osassa 1945 ja poistettu 1955 virall. 15. kaup. osasta.

Kirsikkatie — Körsbärsvägen ko 24, 1945, ryhmänimi (hyötymarjoja).

Kirstinkatu — Kristinegatan ko 11, 12. 1901 muodossa Kristinegatan, ryhmänimi (Ruotsi-Suomen hallitsijoita), kuningatar Kristiinan mukaan, joka vahvisti Uuden Helsingin perustamiskirjan 1639. Suom. nimeksi Kristiinankatu 1909 ja Kirstinkatu 1928. (Ehdolla 1899 myös Eliasgatan Elias Lönnrotin ja Olandersgatan lahjoittajan Maria Charlotta Olanderin mukaan). Ks. Hesperiankatu.

* **Kirvesmiehenkatu — Timmermansgatan** ko 6, 1875 muodossa Timmermansgatan nyk. Albertinkadun sen osan nimeksi, joka on Punavuoren- ja Pursimiehenkadun välillä. Nimi jäi pois asemakaavasta 1887, jolloin Albertinkatu ulotettiin Sepänkatuun asti. Suom. vastineena 1880-luvulla käytössä Kirvesmiehenkatu. Ks. Albertinkatu.

Kiskontie — Kiskovägen ko 16, 1948, ryhmänimi (Lounais-Suomen pitäjää). Aiempi nimiehdotus 1943 Suomussalmentie — Suomussalmivägen.

Kivelänkatu — Stengårdsgatan ko 14, 1906 muodossa Stengårdsgatan — Kiveläkatu, vuokra-alueen nimestä Stengård. Suom. nimi nyk. asuun 1909. Katu suunniteltu alkuaan ulottumaan nyk. Kivelän sairaalaan asti, joka sijaitsee mainitulla Stengårdin alueella.

Kivenhakkaajankatu — Stenhuggaregatan ko 5, 1887 muodossa Stenhuggaregatan, ryhmänimi (käsityöläisiä ja ammattimiehiä). Suom. nimeksi 1909 Kivenhakkaajakatu ja 1928 nyk. muoto. Nimi ollut jo 1875—87 vahvistettuna toiseen paikkaan samassa kaup.osassa.

* **Kivinokankatu — Stenuddgatan** ko 10, 21, 23, 1930, Kivinokan kansanpuiston mukaan, joka sijaitsee Vanhankaupunginselän itäraunalla. Paikannimi Kifvinokka (niemen nimi Kulomaan alueella) on peräisin 1700-luvulta, sen ruots. käännösnimi Stenudd käyttöön myöhemmin. Katu jäi pois lopull. asemakaavasta, joka vahvistettiin 1949.

Kluuvi — Gloet, kaup.osan nimeksi 1959.

* **Kluuvikaivo — Globrunnen** ko 2. Nyk. Kaivo- ja Kluuvikadun kulmaukseen rakennettiin 1820 yleinen vesikaivo, joka ehtymättömänä palveli

helsinkiläisiä 1890-luvulle asti. Sen nimeksi tuli viereisen Kluuvinlahden mukaan Globrunnen, jonka suom. vastineeksi merkitty karttaliitteessä 1866 Kluuvikaivo. Ks. Kluuvinlahti.

Kluuvikatu — Glogatan ko 2, 1836 muodossa Glogatan, vanhasta merenlahden nimestä Gloet, Gloviken. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Kluuvikatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Näillä paikkeilla ollut myös 1700-luvulla Glogatan. Ks. Nedre Glogatan.

* **Kluuvinlahti — Gloviken, Kluuvi — Gloet** ko 2. Tämä nyk. Töölönlahdelta Kappeli-Esplanadille saakka vielä 1800-luvun alussa ulottunut merenlahti tunnettiin jo 1600-luvulla nimellä Gloet (gloet = umpinainen lahti, vuopio) eli Gloviken. Lahti täytettiin uuden asemakaavan mukaan 1800-luvun alkupuolella vähitellen ja oli hävinnyt jo 1800-luvun puolivälissä. Sen suom. vastineeksi merkitty karttaliitteessä 1866 Kluuvilahti ja Kluuvi.

* **Kolvutle — Björkvägen** ko 15, 1925, ryhmä-nimi (puiden nimiä). Aiemmin kadun nimeksi ehdolla Kameliavägen — Kameliantie 1912 ja Reimarsgatan — Reimarinkatu 1913. Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

Kokkoluoto — Ljusarören ko 23. Saaren nimi Ljusarören peräisin 1600-luvulta ja suom. käännöksenä kartoissa Kokkosaari 1900-luvun alussa. Asiallisempi käännös Kokkoluoto. Tällä pikkusaarella ehkä ollut Vantaan Helsinkiin johtavaa laivaväylää osoittava merkkitulo.

Kokkosaarenkatu — Ljusarörgatan ko 23, 1950, läheisen saaren nimestä Kokkosaari — Ljusarören. Aiempi nimi Lammassaarenkatu — Färholmsgatan 1938 läheisen Lammassaaren mukaan. Kokkosaarenkatu — Ljusarörgatan asemakaavaehdotuksessa 1930—38 toisen kadun nimenä samassa kaup.osassa. Ks. Kaironkatu ja Kokkosaari.

Koksikatu — Koksgatan ko 10, 1960. Kadun varrella läheisen kaasulaitoksen hiili- ja koksivarastot.

Kolera-allas — Kolerabassängen ko 3, ks. Kaupatori.

(* **Kolintle — Kolivägen**) ko 24, 1930, ryhmä-nimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa). Katu ja nimi vain jaoitus suunnitelmassa, jäänyt vahvistamatta lopull. asemakaavaan.

(* **Kollaantie — Kollaavägen**) ko 16, ks. Paraisentie.

Kolmas linja — Tredje linjen ko 11, 1887 muodossa 3dje Linien. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Kolmas Linja. Kirjoitusasu 3 Linien vahvistettiin 1901 ja III Linja — III Linjen 1909. Kadunnimien tarkistusehdotuksessa 1927 ehdolla Aleksis Kiven katu — Alexis Kivis gata. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Ks. Ensi linja.

Kolmikulma — Trekanten ko 5, 1820 muodossa Trekantiga Torget, torialueen muodon mukaan. Kartoissa 1837—38 ja 1842 nimenä Förstads Torget (esikaupungin tori). Viimeksi mainittua nimeä käytettiin 1819 nyk. Kasarmitorista, jolloin nyk. Kolmikulman nimenä oli Mindre

torget i Nyländska förstaden. Kartassa 1866 nimi Trekanttorget ja sen liitteessä suom. nimenä Kolmikannti. Myös nimi Kolmikulmainen tori käytössä 1880-luvulla. Kartassa 1869 Trekanten, joka samoin kuin nyk. suom. nimi viralliseksi 1909.

(* **Kommersgatan**) ko 8, 1859 asemakaavaehdotuksessa nyk. Ankkurikadun ja 1873 nyk. Kruunuvuorenkadun nimenä. Kartassa 1866 tämä käyttöön tulematta jäänyt nimi muodossa Commercegatan, suom. vastineena Kauppakatu. Kartassa 1888 tilalle muutettu nimi Kronbergsgatan. Ks. Kruunuvuorenkatu.

(* **Koneenkäyttäjänkatu — Maskinmästaregatan**) ko 20, 1918 asemakaavaehdotuksessa Salmisaaren alueelle. Nimi Konemestarin katu — Maskinmästaregatan vahvistettu 43. kaup. osaan 1954.

Kongontle — Kongovägen ko 23, 1921, ryhmä-nimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena läheiset vanhat paikannimet Arabia, Jerikohagen ja Kanaansland, aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938. Ks. Jerikonniitty.

* **Konstantininkatu** ko 1, ks. Meritullinkatu.

* **Konungsgatan** ko 1, ks. Aleksanterinkatu.

Koreankatu — Koreagatan ko 23, 1922, ryhmä-nimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena läheiset vanhat paikannimet Arabia, Jerikohagen ja Kanaansland. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1938. Ks. Jerikonniitty. **Korkeasaarenluoto — Högholmsklobben** ko 19, 1969 ehdotettuna kartassa, läheisen Korkeasaaren mukaan.

Korkeasaari — Högholmen ko 19. Nimi Helsingin vanhimmassa privilegiokirjassa 1569 muodossa Högeholmen ja uuden Helsingin perustamiskirjassa 1639 muodossa Höije holmen, vakiintuen myöhemmin muotoon Högholmen. Suom. käännös Korkeasaari käyttöön 1800-luvun jälkipuoliskolla. Kaup.osan nimeksi (Mustikkamaa-Korkeasaari) 1959.

Korkeavuorenkatu — Höbergsgatan ko 3, 7, 1820 muodossa Höbergs Gatan, vuoren mukaan (vanha nimi Johannisberget), jnka katu ylittää. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Korkeakatu ja kartassa 1890-luvulla Korkeavuorenkatu, joka ollut käytössä jo 1881. Nyk. nimet vahvistettu 1909. Ks. Johannisberget.

Koroistentie — Koroisvägen ko 16, 1948, ryhmä-nimi (Lounais-Suomen pitäjii ja paikannimiä), Koroisten niemen mukaan, jolla Turun kaupungin edeltäjä on sijainnut.

(* **Korpaskatu — Korpasgatan**) ko 15, 1913 asemakaavaehdotuksessa nimenä osalle nyk. Paciuksentietä, Pikku-Huopalahden kylässä sijainneen Korpas-nimisen maatilain mukaan, jonka omistajana 1550-luvulla oli Helsingin kuninkaankartanon vouti Anders Korp.

Koskela — Forsby ko 26. Vantaan kosken luona sijainneen kylän nimi Forsby tunnetaan jo vuodelta 1351 ja kylän maille perustettiin Helsingin kaupunki 1550. Kun kaupungin maanomistukset Vanhassakaupungissa 1840-luvun alussa

jaettiin huvila-alueiksi, sai yksi alueista nimen Forsby, joka vahvistettiin virall. nimiluetteloon 1909. Tästä huvila-alueesta, jonne perustettiin kaupungin kunnalliskoti, käytettiin 1910-luvulla suom. nimenä käännösnuotoa Koskela, joka vahvistettiin virall. 1928.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Koskelan omakotialue — Koskelas egnahemsområde ko 26, 1936, seudun nimen mukaan.

Koskelantie — Forsbyvägen ko 24, 25, 26, 1920 muodossa Forsbyn Viertotie — Forsby Chausseen, vanhasta paikannimestä Forsby. Nyk. asuun 1927. Aluksi vain tontinjakosuunnitelmassa, lopull. asemakaavaan 1937. Tien paikalla kulkenut Huopalahdesta Vantaan Helsinkiin johtanut maantie. Ks. Koskela.

Koskikuja — Forsgränden ko 27, 1938, läheisen Vantaan kosken mukaan. Asemakaavaehdotuksessa jo 1930.

Kotikallio — Hemberget ko 25, 1956, viereisen Kotipolun mukaan, nimen jälkiosan viitatessa tämän puiston kallioiseen maastoon.

Kotipolku — Hemstigen ko 25, 1923 muodossa Hemstigen — Kodinpolku, kaup.osaan suunnitellun Käpylän omakotialueen mukaan, jolla katu sijaitsee. Nyk. suom. nimi vahvistettu 1927. Nimet aluksi vain tontinjakosuunnitelmassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Kotisaarenkatu — Hemholmsgatan ko 23, 1950, vanhasta saaren nimestä Hemholmen. Aiempi nimi Kuusisaarenkatu — Granholmsgatan 1938 läheisen saaren Kuusisaari — Granholmen mukaan. Ks. Kyläsaari.

Kotkankatu — Kotkagatan ko 12, 1901 muodossa Kotkagatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja ja pitäjiä). Suom. nimi vahvistettiin 1909.

Koulukalliot — Skolbergen ko 12, 1969 ehdotettuna, Eläintarhan kansakoulun viereinen kallioalue.

Koulupuistikko — Skolskvären ko 3, 1928, läheisten oppikoulurakennusten mukaan. Alue merkitty aukioksi jo asemakaavassa 1875, mutta sen nimeksi vahvistettiin vasta 1909 Skoltorget — Koulutori. Nimi muutettiin nyk. asuun 1928.

Kreikkalais-katolinen hautausmaa — Grekisk-katolska begravningsplatsen ko 20. Hautausmaa sijaitsi 1809—15—Helsingin ja Viaporin venäl. varuskunnalle tarkoitettuna — nyk. Bulevardin itäpäässä ja 1815 lähtien nyk. paikallaan. Niminä on aiemmin ollut Grekiska Församlingens Begravningsplan ja Grekiska begravningsplatsen sekä suom. nimityksenä 1909 Kreikanuskoisten hautausmaa. Nyk. nimitykset käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Krematoriontie — Krematorlevägen ko 13, 1954, viereisen 1926 valmistuneen Krematorion mukaan. Aiempi nimi Kullervogatan 1906 ja suom. nimeksi Kullervonkatu 1928 (ryhmänimi, Kalevalan henkilöitä).

Kristianinkatu — Kristiansgatan ko 1, 1836

muodossa Christians Gatan, todennäköisesti kadun varrella omassa talossaan asuneen laamanni Christian Magnus Ivendorffin (1778—1837) mukaan. Katu vahvistettiin asemakaavaan jo 1812, mutta sai nimensä vasta asemakaavan muutoksen yhteydessä. Nimi kartassa 1866 Kristiansgatan ja sen liitteessä suom. nimenä Kristianinkatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

* **Kristinankatu** ko 11, 12, ks. Kirstinkatu.

* **Kruthusvägen — (ruutihuoneentie)** ko 7, 9. Tällä nimellä kutsuttiin 1800-luvun alkupuoliskolla tietä, joka nyk. Puistokadun paikkeilla kulkien johti nyk. Merisatamassa 1818—54 sijainneelle venäl. varuskunnan ruutivarastolle ja laboratoriolle. Ks. Puistokatu.

Kruununhaankatu — Kronohagsgatan ko 1, 1836 muodossa Kronohagsgatan, paikannimestä Kronohagen. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Kruununhaankatu, joka vahvistettiin 1909. Ks. Kruununhaka.

Kruununhaka — Kronohagen ko 1. Suomenlinnan rakennustöiden alettua 1748 otettiin kruunun haltuun silloisen Vironniemen koillisosa. Tämä alue, joka etelässä rajoittui nyk. Vironkadun tienoilta ja idässä nyk. Snellmanin- ja Unioninkatuihin, käsitti laidunhaan ja 8 peltoa ja sitä kutsuttiin nimellä Brobergshagen (Siltavuoren haka). Jo 1750-luvulta lähtien käytettiin alueesta nimeä Kronohagen, aiheena se, että armeijan tykistön hevosia laidunnettiin siellä, ja tämä syrjäytti vähitellen Brobergshagen-nimen. 1800-luvun puolivälissä koko Aleksanterinkadun pohjois- ja Snellmaninkadun itäpuolella olevaa kaup.osaa alettiin kutsua nimellä Kronohagen, jonka suom. vastineena karttaliitteessä 1866 on Kruununhaka. Asakirjoissa esiintyy myös nimi Gamla Stads Kronohagen (kaupungin vanha kruununhaka) 1770-luvulla ja Kronbergshagen 1805.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Kruunuvuorenkatu — Kronbergsgatan ko 8, 1895 muodossa Kronbergsgatan, vanhoista paikannimistä Kronberget ja Kronbergsfjärden. Katu oli merkitty Kommersegatan nimisenä asemakaavaehdotukseen 1873 ja sen nimeksi muutettu kartassa 1888 Kronbergsgatan. Suom. nimenä kartassa 1900 Kronberginkatu ja 1909 vahvistettiin muodot Kronbärgsgatan — Kruunuvuorenkatu. Ruots. nimi nyk. asuun 1928. Ks. Kruunuvuori 49. kaup.osa.

Kruunuvuoren selkä — Kronbergsfjärden ko 8, 9, 19, 49. Nimi Kronbergsfjärden on peräisin 1730-luvulta, aiheena paikannimi Kronberget Laajasalossa tämän merenselän itärannalla. Suom. käännösniimi käyttöön 1800-luvun lopussa, aiemmin Kronbergin selkä.

* **Kullervoaukio — Kullervoplatzen** ko 13, 1906 muodossa Kullervoplatzen, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Suom. nimenä kartassa 1909 Kullervoaukio. Asemakaavanmuutoksessa 1917 aukio ja nimi poistettiin. Paikka varattiin krematorion tontiksi, mutta sitä ympäröivän kadun nimeksi jäi edelleen 1954 saakka Kullervokatu,

joka oli vahvistettu samalla kertaa kuin Kullervoaukio. Ks. Krematoriontie.

Kullervonkatu — Kullervogatan ko 25, 1954, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aiemmin Arabiankatu — Arabiagatan 1918 asemakaavaehdotuksessa ja typistetyin kadun nimenä 1936 asemakaavaan. Kullervokatua aiemmin nyk. Krematoriontien nimenä 13. kaup.osassa. (Myös ehdolla nyk. Vaasankadun nimeksi 1898). Ks. Arabiankatu, Krematoriontie ja Vaasankatu.

Kullervon puisto — Kullervoparken ko 25, 1956, viereisen Kullervontien mukaan.

Kulmakatu — Vinkelgatan ko 1, 1836 muodossa Winkel Gatan, kadun tekemän kulman mukaan. Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Kulmakatu, joka samoin kuin nyk. jo 1859 käytössä ollut ruots. nimiasu sai virall. vahvistuksen 1909.

Kulmavuorenkatu — Hörnebergsgatan ko 10, 1901 muodossa Hörnebergsgatan, vuokra-alueen nimestä Hörneberg. Suom. nimeksi jo 1908 ehdolla Kulmavuorenkatu, mutta virall. nimiksi vahvistettiin 1909 Hörnebärgsgatan — Hörneperinkatu. Suom. nimenä ollut tämän jälkeen käytössä Kulmalankatu, kunnes virall. vahvistettiin nyk. nimiasu 1928. Kadun nimenä mainitaan 1892 Kvarnbrinken (myllyrinne) lähellä sijainneen tuulimyllyn mukaan. Ks. Hörneberg.

* **Kulnevinkatu — Kulneffsgatan** ko 14, 1906, ryhmänimi (Vänrikki Stoolin tarinain henkilöitä). Nimi muutettiin 1928 Dunckerinkaduksi. Ks. Dunckerinkatu.

* **Kulosaaarenkatu — Brändögatan** ko 10, 1901 muodossa Brändögatan, läheisen saaren nimestä Brändö. Suom. nimeksi 1908 ehdolla Kulosaaarenkatu, mutta vahvistettiin 1909 virall. Brändönkatu. Myös muoto Palomaankatu esiintyy 1914. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928. Nimi poistettiin 1954 asiallisemmin Kulosaaaren kaup.osaan kuuluvana. Ks. Vanha talvitie.

Kulosaaaren silta — Brändöbro ko 10. Silta rakennettiin 1918, mutta sai virall. vahvistuksen nimelle Kulosaaarensilta — Brändöbro vasta 1928.

Kumpula — Gumbäckt ko 24. Tämä kylän nimi esiintyy jo 1460 muodossa Gumbäckt ja kirjoitetaan Helsingin ensimmä. privilegiokirjassa 1569, jolla kuusi maatilaa tästä kylästä lahjoitettiin kaupungille, muodossa Gumbächt. Yksi tiloista jäi yksityisomistukseen ja lunastettiin kaupungille vasta 1893. Tämä tila jakaantui osiin Viksbergs allodialsäteri ja B. Kottby, joita yhteisesti kutsuttiin nimellä Gumbäckt gård. Viimeksi mainitun suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Gumbähti ja 1928 Kumpula. Gumbäckt oli 1800-luvulla myös erään Vanhassakaupungissa sijainneen kaupungin vuokra-alueen nimenä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 20.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Kumpulankatu — Gumbäcktsgatan ko 22, 1909 muodossa Gumbäcktsgatan — Gumbähdenkatu, vanhasta paikannimestä Gumbäckt. Kadun nimenä kuitenkin vielä kartassa 1914 Backasvägen — (Pakaantie), koska se oli entinen

Backas-nimiseen torppaan johtanut tilustie. Suom. nimenä käytetty muotoa Kumtähdenkatu jo ennen kuin se vahvistettiin virall. 1928. Kadun länsiosaa oli tontinjakosuunnitelman laajennusehdotuksessa 1925 merkitty nimellä Petsamontie — Petsamovägen erilliseksi kaduksi ja tämä nimi myös virall. kadunnimiluettelossa 1928. Nimeä, joka kuuluu maamme paikannimistä muodostettuun kadunnimiryhmään, ei kuitenkaan ole asemakaavan yhteydessä vahvistettu. Ks. Kumpula.

Kumpulan puisto — Gumbäktsparken ko 24, 1956, vanhasta paikannimestä Gumbäckt.

Kumpulan siirtolapuutarha — Gumbäkt koloniträdgård ko 24, 1928, vanhasta paikannimestä Gumbäckt.

Kumpulantie — Gumbäktsvägen ko 22, 24, 1927, vanhasta paikannimestä Gumbäckt (lopull. vahvistus 1936). Asemakaavaehdotuksessa 1918 nimenä Gumbäckt Chausséen — Kumtähden Viertotie (1921 ja 1924 suom. asuksi ehdolla myös Gumbähden Viertotie). Ruots. nimi nyk. kirjoitusasuun 1954, aiemmin Gumbäktsvägen. Tien pohjoispää (yhdessä Toukolantien kanssa) muutettiin 1950 Kustaa Vaasan tieksi.

(* **Kuninkaan puistotie — Kungsavenyn**) ko 2, 13, 14. Arkkitehti Eliel Saarisen Suur-Helsinkiä koskevassa asemakaavaehdotuksessa 1918 oli nyk. Stadionilta Pasilaan suunnitellun pääkadun nimenä Kungsavenyn — Kuninkaan puistotie. Nimenanto liittyi eduskunnan 9.10.1918 suorittamaan Suomen kuninkaan vaaliin, jonka toteutuminen raukesi, kun kuninkaaksi valittiin Hessenin prinssi Friedrich Karl Saksan hävittyä ensimmä. maailmansodan kieltäytyä tarjotusta arvoasemasta.

Kunnalliskodintie — Kommunalhemsvägen ko 26, 1918 ehdotuksessa jaoituskaavaksi, joka 1930 hyväksyttiin. Nimen aiheena oli viereinen kunnalliskoti.

* **Kuoplonkatu — Kuoplogatan** ko 12, 1931, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiiä). Rakentamatta jäänyt katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1940.

Kuorekarinsalmi — Norsörssundet ko 10, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Kuorekarin mukaan.

Kuortaneenkatu — Kuortanegatan ko 22, 1919, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940. Nimi ehdolla jo 1913.

* **Kurunkuja — Skurugränd** ko 22, 1929, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Vain jaoituskaavassa ja poistettu lopull. asemakaavasta 1940.

Kustaa Aadolfin puisto — Gustaf Adolfs park ko 27, 1932 sen johdosta, että Kustaa II Aadolfin 300-vuotismuiston merkeissä alueelle samana vuonna pystytettiin patsas kuninkaan Vantaan Helsingissä 1616 pitämien maapäivien muistoksi. Alueen nimenä lienee Vantaan Helsingin päivinä ollut Klockberget (kellovuori), koska siellä sijaitsi kirkon kellotapuli.

Kustaankatu — Gustavsgatan ko 12, 1901 muo-

dossa Gustafsgatan, ryhmänimi (Ruotsi-Suomen hallitsijoita). Nimet Gustavsgatan — Kustavin-katu vahvistettiin 1909 ja nyk. suom. asu 1928. Kadun nimeksi oli 1899 ehdolla myös Josuagatan ja Lampasgatan, viimeksi mainittu ehdotus lahjoittajan Elsa Maria Lampan muistoksi.

Kustaa Vaasan tie — Gustav Vasas väg ko 23, 24, 1950, Helsingin 400-vuotisjuhlien johdosta Helsingin perustajan muistoksi. Aiemmin Toukolan Viertotie — Majstads Chausséen (asemakaavaehdotuksessa 1921) sekä Toukolantie — Majstadsvägen ja Kumpulantie — Gumtäcktsvägen (pohjoispään osalta) 1927. Ks. Toukolantie.

(* **Kuudes linja — 6te Linien**) ko 11, ks. Kaikuja.

Kuusamonkatu — Kuusamogatan ko 22, 1927 muodossa Kuusamontie — Kuusamovägen, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940 nyk. asussa, johon nimi muutettiin 1933.

Kuusiluoto — Granholmen ko 23. Saaren nimenä eräässä 1600-luvun kartassa Knektholm. Myöhemmin kartassa 1781 ja sen jälkeen nimenä Granholmen. Suom. käännösnimi Kuusisaari käyttöön todennäk. 1900-luvun alussa ja 1964 asuun Kuusiluoto.

* **Kuusisaarenkatu — Granholmsgatan** ko 23, ks. Kotisaarenkatu.

Kuusitie — Granvägen ko 15, 1939, ryhmänimi (puiden nimiä). Nimi esiintyy jo 1913 ja 1925 samaa kaup.osaa varten laadituissa asemakaavaehdotuksissa.

Kuutamotie — Månskensvägen ko 25, 1923, ryhmänimi, liittyy läheisiin Taivaskallion-, Onnen- ja Tähtiteihin. Aluksi vain tontinjakosuunnitelmassa, asemakaavaan 1937.

Kyllikinkatu — Kyllikkigatan ko 17, 1910 asemakaavaehdotukseen, ryhmänimi (naisten nimiä). Nimi merkitty virall. kadunnimiluetteloon 1928.

Kyläsaarenkatu — Byholmsgatan ko 21, 1950, läheisen saaren nimestä Kyläsaari — Byholmen. Nimi jo asemakaavaehdotuksessa 1923 toisen kadun nimenä samassa kaup.osassa ja merkitty myös virall. kadunnimiluetteloon 1928, mutta asemakaavaan 1941 vahvistettiin sen tilalle Saarenkatu — Holmgatan. Ks. Saarenkatu ja Kyläsaari.

Kyläsaari — Byholmen ko 21. Tämän nyk. mantereeseen yhdistetyn saaren nimi tunnetaan jo 1600-luvulta muodossa Byholmen, kartoissa 1808 ja 1845 nimenä Hemholmen ja 1800-luvun lopussa jälleen Byholmen, jonka suom. käännös-nimeksi 1909 vahvistettiin Kyläsaari.

Kymintie — Kymmenevägen ko 24, 1930, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa). Aluksi vain tontinjakosuunnitelmassa, lopull. asemakaavaan 1955

* **Kyrkogatan, Norra — (pohjoinen kirkkokatu)** ko 1, 2. Katua, joka 1700-luvulla oli nyk. Hallituskadun läntisen osan paikkeilla silloisen (yliopiston edustalla sijainneen) Ulrika Eleonoran

kirkon pohjoispuolella, nimitettiin 1700-luvun puolivälissä nimellä Norra Kyrkogatan.

* **Kyrkogatan, Stora, Södra, Västra — (iso, eteläinen, läntinen kirkkokatu)** ko 1, 2, 3. Nyk. Unioninkadun sen osan paikalla, joka on Esplanadin ja Hallituskadun välillä, kulki 1600-luvun lopusta vuoteen 1819 katu, jota kutsuttiin vaihdellen nimillä Västra Kyrkogatan tai Stora Kyrkogatan. Sen eteläpään nimenä on 1700-luvun puolivälissä myös Södra Kyrkogatan. Ks. Unioninkatu.

* **Kyrkogatan, Östra — (itäinen kirkkokatu)** ko 1. Katua, joka 1700-luvulla oli nyk. Sofiankadun paikalla ja jatkui pohjoiseen ohi silloisen (yliopiston edustalla sijainneen) Ulrika Eleonoran kirkon, nimitettiin 1700-luvun lopulla ja 1800-luvun alussa vaihdellen Kyrkogatan tai Östra Kyrkogatan. Ks. Sofiankatu.

Kytösuontie — Brånakärrsvägen ko 16, 1962, kaup.osan alkuper. murteell. nimestä Brånakärr (= palosuo). Ks. Ruskeasuo.

Käenkuja — Göksgränden ko 10, 1901 muodossa Göksgränden, luultavasti läheiseen Lintulahdenkatuun liittyen. Nimiäut Göksgränd—Käenkuja vahvistettiin 1909.

Käpylä — Kottby rautatiepysäkki ko 25. Nimi Kottby käytössä 1911—25 ja sen jälkeen suom. rinnakkaisnimenä Käpylä.

Käpylä — Kottby ko 25, 26. Kottby tunnetaan yksinäistalon nimenä jo 1500-luvulla. Tila jaettiin 1823 osiin A ja B Kottby sekä viimeksi mainittu 1906 edelleen osiin B^a Kottby ja Lands-Kottby, joista edellinen liitettiin Helsinkiin. Tilat A Kottby ja Lands-Kottby tulivat kuulumaan 1921 muodostettuun Oulunkylän kuntaan ja liitettiin sen mukana 1946 Helsinkiin. Kun tälle 1920:n tienoilla nimellä Välitaival mainitulle seudulle 1920-luvun alussa muodostettiin esikaupunki- ja omakotialue, sai alue nimen Kottby villastad — Käpylän huvilakaupunki, vaikka se sijaitsikin Viksbergin allodialisäterin alueella ja Träsk, Gumtåkt ja Sofielund nimisten kaupungin vanhojen vuokra-alueiden pohjoisosissa, kaikki Kumpulan kylässä. Myöhemmin laajennettiin omakotialuetta edelleen tilan B^a Kottby alueelle. Myös rautatien koillispuolella olevasta vanhasta asutusalueesta on käytetty nimitystä Kottby. Suom. nimiasuksi vahvistettiin 1909 myös Kottby ja sen tilalle tuli Käpylä virall. vasta 1927, edellytyksestä, että ruots. nimi johtuisi sanasta kotte = käpy. Kottbyn nimen alkuperästä lähemmin siv. 21.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Käpylänaukio — Kottbyplatsen ko 25, 1920, tienon nimen mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Käpylänkujat — Kottbygränden ko 25, 1921, vie-reisen Käpyläntien mukaan, jonka poikkikujat katu on. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Käpyläntie — Kottbyvägen ko 25, 26, 1927, tienon nimen mukaan. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, lopull. asemakaavaan 1936—37

Nimi jo asemakaavaehdotuksessa 1918 asussa Kottby Chausséen ja muutettu nyk. asuun 1927.

* **Käpylänatori—Kottbytorget** ko 25, 1920, tienoon nimen mukaan. Aluksi vain tontinjakosuunnitelmassa, asemakaavaan 1937 ja poistettu siitä 1953.

Käpylän urheilupuisto — Kottby Idrottspark ko 19, 1956, tienoon nimen mukaan. Nimi ollut käytössä jo aiemmin.

* **Kärret — (suo)** ko 1. Nyk. Säätytalon ja Pohjoissataman välistä aluetta kutsuttiin 1600-luvun puolivälistä 1830-luvulle asti nimellä Kärret (suo) ja tämän tienoon käsittänyttä kaupungin koillista korttelia asemakaavan selityksessä 1706 ja palojärjestyksessä 1750 nimellä Kiärrkvarteret (suo-kortteli), koska alueen keskellä oli suo, josta vesi valui mereen nyk. Kirkkokadun päässä. Kaup.osan rinnakkaisnimenä oli Norra kvarteret (pohjoinen kortteli).

* **Kärrgatan, Nedre — (alinen suokatu)** ko 1. Nyk. Viron- ja Rauhankatujen välillä oli 1700-luvulla ja 1800-luvun alussa kapea katu, jonka matalinta osaa kutsuttiin 1750-luvulla Kärrgatan ja 1760-luvulla Nedre Kärrgatan nimillä. Ks. Estnäsgatan.

* **Kärrgatan, Norra, Södra — (pohjoinen, eteläinen suokatu)** ko 1. Nyk. Säätytalon ja Pohjoissataman välistä aluetta kutsuttiin 1830-luvulle asti nimellä Kärret (suo). Kadulla, joka kulki tämän alueen eteläpuolella suunnilleen nyk. Kirkkokadun paikkeilla ja sen suuntaisena, oli nimenä 1720-luvulla Långa Kärrgatan ja 1700-luvun puolivälistä 1820-luvulle vaihdellen Kärrgatan, Stora Kärrgatan, Öfre Kärrgatan tai Södra Kärrgatan, viimeksi mainittu yleisimpänä. Vastaavasti alueen pohjoispuolella suunnilleen nyk. Rauhankadun paikkeilla ja sen suuntaisena kulkevan kadun nimenä oli 1720-luvulla Kärrgatan, 1700-luvun puolivälistä 1820-luvulle vaihdellen Lilla Kärrgatan, Kärrgatan, Öfre Kärrgatan tai Norra Kärrgatan, viimeksi mainittu yleisimpänä. Kun 1820-luvulla alettiin rakentaa nyk. Rauh- ja Kirkkokatuja, hävisivät molemmat Suokadut. Ks. Kärret.

* **Kärrgatan, Östra — (itäinen suokatu)** ko 1. Nyk. Mariankadun itäpuolella Kirkko- ja Rauhankatujen välimaillo oli ennen 1812:n asemakaavaa katu, jonka nimenä oli Östra Kärrgatan. Katu hävisi 1830-luvulla Mariankatua rakennettaessa. Ks. Kärret.

* **Kärr Tvärgatan — (suon polkkikatu)** ko 1. Nyk. Mariankadun paikkeilla sen suuntaisena ja nyk. Kirkko- ja Vironkatujen väliin rajoittuvana oli 1700-luvulla katu, jota kutsuttiin nimellä Kärr Tvärgatan. Tällä nimellä lienee kutsuttu myös nyk. Pohjoisrannan ja Meritullinkadun välillä sijainneen Östra Strandgatan nimen kadun sitä osaa, jota rajoittivat kadut Södra ja Norra Kärrgatan.

Köydenpunojankatu — Repslagaregatan ko 4, 1875 muodossa Repslagaregatan, läheisen köydenpunomon mukaan, josta karttaliitteessä 1866 käytetty nimityksiä Köysilyötty — Rep-

slagerbanan. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Nuoranpunojankatu, mutta virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Köydenpunojankatu ja 1928 nyk. asu. Ks. Ratakatu.

Laakso — Dal ko 18. Kaup.osan nimeksi 1959 paikannimestä Dal, joka tullut Nordenskiöldinkadun pohjoispuolella olevan laakson luonnollisena nimityksenä käyttöön 1900-luvun alussa. Suom. käännösnimi käyttöön myöhemmin.

* **Laaksokatu — Dalgatan** ko 10, 1893 muodossa Dalgatan, maaston mukaan. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Laaksokatu, joka vahvistettiin virall. 1909. (Ehdolla myös Laaksolankatu). Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1917.

Laakson ratsastuskeskentä — Ridfältet i Dal ko 18, 1940, tienoon nimen mukaan. Ks. Laakso.

(* **Lahdentie — Lahtivägen**) ko 22, 1913 tontinjakosuunnitelmassa, Lahden kaupungin mukaan. Katu ja nimi poistettiin suunnitelmasta 1925.

Laivanvarustajankatu — Skeppsredaregatan ko 7, 1842 muodossa Skeppsredare Gatan, ryhmänimi (merenkulku). Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Laivanisännänkatu. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, lopullisesti asemakaavaan 1875 muodossa Skeppsredaregatan. Kadulle ehdotettiin 1896 nimeä Batterigatan, koska katu sijaitsi venäl. sotavaen ent. ruutihuonealueella (Kruthusområdet), mutta nimi jäi entiselleen. Suom. nimenä 1890-luvun kartassa Laivavarustajankatu ja virall. asuksi vahvistettiin 1909 Laivanvarustajankatu. Suom. nimi nyk. asussa kadunnimiluetteloon 1928.

* **Laivapojankatu — Jungmansgatan** ko 20, 1917 muodossa Jungmansgatan — Jungmanninkatu, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928. Katu poistettu asemakaavasta 1968.

* **Laivaranta — Skeppskajen** ko 20, 1911, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa ja asemakaavaan 1917. Nimi 1952 muutettiin Jätkäsaarenlaituri — Busholmskajen.

Laivasillankatu — Skeppsbrogatan ko 7, 9, 1969, kadun sijainnin mukaan laivasataman äärellä. Aiempi nimi Etelärantatie — Södra Strandvägen 1928, ks. tätä.

Laivastokatu — Maringatan ko 8, 1895 muodossa Marinkajen läheisen meriväenkasarmin mukaan. Suom. nimeksi Laivastokatu 1909. Kadun nimeksi 1859 ehdolla Ekipage Gatan, joka kartassa 1866 esiintyy muodossa Ekipage Gatan. Kartan liitteessä suom. vastineena Meriväestönkatu.

Laivastoranta — Marinkajen ko 8, 1895 muodossa Marinkajen, läheisen meriväenkasarmin mukaan. Suom. nimeksi 1909 Laivastoranta. (Esin ehdolla Meriväenranta). Aiemmin oli tämä, vielä rakentamaton rantakatu suunniteltu muodostamaan lännempänä olevan Katajanokan pohjoisrannan kanssa yhtenäisen samannimisen kadun, mutta sai 1895 erillisen nimen.

Laivurinkatu — Skepparegatan ko 6, 7, 1875 muodossa Skepparegatan, ryhmänimi (merenkulku). Suom. nimeksi 1909 Laivurikatu ja 1928 nyk.asu.

Laivuripuisto — Skepparparken ko 6, 1956, viereisen Laivurinkadun mukaan. Aiemmin käytössä epävirall. Ensipuistikko — Ensiskvären (vuodesta 1911 puiston äärellä toimineen Ensisaaran mukaan).

Laivurinrinne — Skepparebrinken ko 7, 1887 muodossa Skepparebrinken, ryhmänimi (merenkulku). Suom. nimeksi 1909 Laivurinrinne ja 1928 nyk. asu. Asemakaavakartassa 1875 oli tälle tienoole suunniteltu Erottajalta Merisatamaan ulottuva leveä Röddäldsesplanaden, josta tämä katu olisi ollut osa.

(* **Lakimiehenkatu** — Juristgatan) ko 11, 1969 ehdotettu Alppikadun nimeksi sen varrelle suunnitellun Oikeustalon mukaan.

* **Lammasaarenkatu** — Färholmogatan ko 23, 1938, Vanhankaupunginselällä olevan Lammasaaren mukaan. Kadun nimeksi 1950 Kokkosaarenkatu — Ljusarörsgatan. Ks. Lammasaari 36. kaup.osa.

Lapinlahdenkatu — Lappviksgatan ko 4, 1842 muodossa Lappviksgatan, läheisestä lahden nimestä Lappviken. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Lappviikinkatu ja kartassa 1890-luvulla Lapinlahdenkatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Ks. Lapinlahti.

Lapinlahden puistikko — Lappviksskvären ko 4, 1909, viereisen Lapinlahdenkadun mukaan.

Lapinlahden silta — Lappviks bro ko 20, 31, 1958, merenlahden mukaan, jonka rannalla silan toinen pää sijaitsee. Nimi jo suunnittelu-vaiheessa, silta valmistui 1966.

Lapinlahdentie — Lappviksvägen ko 20, 1928, vanhasta paikannimestä Lappviken. Tie merkitty karttaan jo 1746 ja muodosti tällöin alkuosan Lapinlahden rannalta silloiseen Vironniemelle rajoittuneeseen kaupunkiin johtaneesta tiestä. Sama tie on kaup. puol. osalta toisin kulkevana merkitty karttaan 1838 ja käytettiin tiestä jo 1800-luvulla nimeä Lapinlahdentie.

Lapinlahti — Lappviken ko 20. Nimi tavataan muodossa Lappwiiken kartassa 1696, mutta lie-nee peräisin jo keskiajalta ja liittyy muihin Uudenmaan lappiniemiin. Suom. vastineena 1800-luvun lopulla Lappwiiki, nyk. asu vahvistettu 1909. Nimestä Lappviken lähemmin siv. 19.

Lapinniemenluodot — Lappuddsgrunden ko 20, 1909, paikannimestä Lappuddsgrunden, joka mm. kartassa 1869. Ks. Lapinniemi.

Lapinniemi — Lappudden ko 20. Nimi esiintyy muodossa Lappudden mm. kartassa 1835 ja liittyy viereiseen Lappviken-nimeen. Suom. käännösnimeksi vahvistettiin 1909 Lapinniemi. Kartassa 1808 saman niemen nimenä Märasunds Udden. (Niemen länsikärjen edustalla olleen, nyt mantereeseen yhdistetyn saaren aiempi nimi ollut Märaholmen ja sen ja mantereen välinen salmi Märasund). Ks. Salmisaari.

Lapinrinne — Lappbrinken ko 4, 1897 muodossa Lappbrinken. Katu on Lapinlahdenkadun poikkikatu. Suom. käännösnimeksi 1909 Lapinrinne. **Lapuankatu** — Laggogatan ko 13, 1917, ryhmänimi (taistelupaikkoja Suomen sodassa 1808—09).

* **Lastauttajankatu** ko 20, ks. Ahtaajankatu.

Lastenkodinkatu — Barnhemsgatan ko 4, 1887 muodossa Barnhemsgatan, lähellä sijainneen Helsingin rouvasväenyhdistyksen 1860-luvulla rakennuttaman lastenkodin mukaan. Suom. nimiasu käytössä jo 1880-luvulla ja vahvistettiin virall. 1909.

Lastenkodinkuja — Barnhemsgränden ko 4, 1887 muodossa Barnhemsgränd, lähellä sijainneen lastenkodin mukaan. (Ehdolla myös Lugnetsgata tienoolla sijainneen Lugnet-nimisen vuokra-alueen ja huvilan mukaan). Nimet Lastenkodinkuja — Barnhemsgränd vahvistettiin 1909. Ks. Lastenkodinkatu.

Lastenlehto — Barnalunden ko 4, 1956, näillä tienoin sijainneen 1888 perustetun pääkaupungin ensimmäisen uudenaikaisen "kansanlastentarhan" sekä lähellä olleen lastenkodin muis-toksi. Ks. Lastenkodinkatu.

Lastenlinnantie — Barnets Borgs väg ko 14, 1941, kadun varrelle valmistuvan Kenraali Mannerheimin Lastensuojeluliiton ylläpitämän lastenhoitolaitoksen ja -opiston Lasten Linnan mukaan. Nyk. ruots. nimiasu vahv. 1954, sitä ennen Barnens Borgs väg. Kadun aiemmat nimet Valhallantie — Valhallavägen 1906, Ulfåsa-tie — Ulfåsavägen 1917 ja Sutelantie — Ulfåsavägen 1928.

Laukkasaarenkatu — Lökhömsgatan ko 8, 1887 muodossa Lökhömsgatan, Lökhölmensaa-ren mukaan, joka 1800-luvun lopussa yhdistettiin Katajanokan satama-alueeseen. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, lopullisesti asemakaavaan 1895. Suom. nimeksi Lyökkisaarenkatu 1909 (myös ehdolla Sipulisaarenkatu 1908). Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928.

Lautatarhankatu — Brädgårdsgatan ko 10, 1901 muodossa Brädgårdsgatan tienoolla sijaitsevien lautatarhojen mukaan. Suom. nimeksi 1909 Lautapihankatu ja 1928 nyk. asu.

Lauttasaarenkatu — Drumsögatan ko 20, 1919 muodossa Drumsönkatu — Drumsögatan läheisen Drumsö-saaren mukaan. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa ja lopull. asemakaavaan 1926, jolloin suom. nimeksi Lauttasaarenkatu. Kadun nimen sekaantueissa 31. kaup.osassa olevaan Lauttasaarentien uudeksi nimeksi ehdotettu 1969 Porkkalankatu — Porkkala-gatan.

* **Lauttasaarenranta** — Drumsökajen ko 20, ks. Salmisaarenranta.

Lauttasaarensalmi — Drumsösundet ko 20, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Lauttasaaren mukaan.

Lauttasaaren silta — Drumsö bro ko 20, 31 Nimeä ei ole virall. vahvistettu, mutta sitä käy

tetty Lauttasaaren kantakaupunkiin yhdistävän sillan valmistumisesta 1935 lähtien.

Leankatu — Leagatan ko 17, 1910, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Aluksi vain rakennussuunnitelmassa, lopull. vahvistus 1927. Ks. Raakelinkatu.

• **Lehmustie — Lindvägen** ko 15, 1913, ryhmänimi (puiden nimiä). Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa ja lopull. asemakaavaan 1925, josta katu ja nimi poistettiin 1939. Kadun nimeksi ensin ehdolla Mimosantie — Mimosavägen 1912.

Lehtikuusentie — Lärkträdsvägen ko 18, 1946, ryhmänimi (puiden nimiä).

Lemmikinkuja — Lemmikkigränden ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoitusaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Lemminkälenskuja — Lemminkälengränden ko 13, 1917, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä).

Lemunkuja — Lemogränden ko 22, 1938. Nimi johdettu Lemuntiestä, jonka jatkoksi katu muodostettiin jaoitusaavassa. Lopull. asemakaavaan 1940.

Lemuntie — Lemovägen ko 22, 1913 muodossa Lemontie — Lemovägen, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoitusaavassa, lopull. asemakaavaan 1940. Suom. nimi nyk. asuun 1928.

• **Lepolankuja — Lepolagränd** ko 14, ks. Kajanuksenkatu.

• **Leppäkuja — Algränd** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

Leppäsuu — Alkärr ko 4. Paikannimi Alkärr tunnetaan jo 1800-luvulta. Alueella sijaitti M. G. Steniuksen kauppapuutarha 1875—1920. Suom. vastine Leppäsuu käytössä jo 1900-luvun alussa, mutta virall. vasta 1928.

Leppäsuonkatu — Alkärrsgatan ko 4, 13, 1906, paikannimestä Alkärr. (Asemakaavaehdotuksessa 1883 jo Alkärrsgatan).

• **Leppätie — Älvägen** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Katu ja nimi poistettu asemakaavasta 1939.

• **Lieksantie — Lieksavägen** ko 24, 1930, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa) Lieksan yhdyskunnan mukaan. Vain jaoitusaavassa.

Liisankatu — Elisabetsgatan ko 1, 1819 muodossa Elisabeths Gatan, keisarinna Elisabetin, Aleksanteri I:n puolison mukaan. Helsingin uudelleenrakentamiskomitean puheenjohtaja J. A. Ehrenström esitti nimiehdotuksen keisarille tämän vieraillessa Helsingissä 11.—13.9.1819 ja keisari hyväksyi nimen hyläten sen sijaan samalla tehdyn toisen ehdotuksen, että nyk. Unioninkatu olisi saanut nimensä keisarin mukaan (ks. Unioninkatu). Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Elisabetinkatu ja ruots. nimen asuna Elisabetsgatan. Nimet Elisabetinkatu, joka käytössä jo 1880-luvulla, ja Elisabetsgatan vahvistettiin 1909 ja nyk. yleisen käytännön mukainen suom. nimiasu 1928.

Liisanpuistikko — Elisabetsskvären ko 1, 1820 muodossa Elisabeths Torg, viereisen kadun nimestä Elisabeths Gatan (ks. Liisankatu). Karttaliitteessä 1866 nimiasut Eliisapetintori — Elisabetstorg ja 1909 vahvistettiin muodot Elisabetintori — Elisabetstorget (1907 eräässä kartassa nimet Liisanpuisto — Elisabetsparken). Nyk. nimet vahvistettiin 1928.

• **Lilla Fabriksgatan — (pieni tehtaankatu)** ko 6, 7, 1887, viereiseen Tehtaankatuun liittyen. Aiempi nimi Tunnbindaregatan (tynnyrintekijäkatu) 1875. Katu liitettiin 1892 Pietarinkadun jatkoksi länteen päin. Ks. Pietarinkatu ja Tehtaankatu.

• **Lilla Malmgatan — (pieni malminkatu)** ko 4, ks. Malmirinne.

Lillukkapolku — Stenhallonstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

Limingantie — Limingovägen ko 24, 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa) Limingan pitäjän ja niittyjen mukaan. Aluksi vain jaoitusaavassa, lopull. asemakaavaan 1955.

Linjat — Linjerna ko 11, osa-alueen nimeksi 1959.

Linnanallas — Slottsbassängen ko 3, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirallisessa käytössä.

Linnankatu — Slottsgatan ko 8, 1859 muodossa Slottsgatan, Keisarillisen linnan mukaan, jonka Carl Alexander Engel (J. C. L. Engelin poika) 1830-luvulla suunnitteli Katajanokan kallioille nyk. Uspenskin katedraalin tienoille, mutta joka lopull. sijoitettiin Pohj. Esplanadikadun ja Mariankadun kulmaukseen. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Linnankatu. Kadun sijotusta muutettiin asemakaavaehdotuksessa 1882 ja se vahvistettiin nyk. paikalleen 1895. Suom. nimi 1909 asuun Linnakatu ja 1928 nyk. nimiasu.

Linnankoskenkatu — Linnankoskigatan ko 14, 1928, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita) kirjailija Johannes Linnankosken (1869—1913) mukaan. Kadun länsipään aiempi nimi Mejlanskatu — Mejlansgatan 1906, Mejlanskatu — Mejlansgatan 1909 ja Mäilähdenkatu — Mäjlansgatan 1917. (Ks. Eino Leinon katu). Kadun nimeksi 1926 ehdolla myös Bjälbonkatu — Bjälbogatan.

Linnankuja — Slottsgränden ko 8, 1921 muodossa Slottsgränd — Linnakuja, viereisen Linnankadun mukaan. Suom. nimi nyk. asuun 1928.

Linnanlaituri — Slottskajen ko 3, 1887 muodossa Slottskajen, kohdalla olevan Keisarillisen linnan mukaan. Suom. vastineeksi 1909 Linnanlaituri, 1928 Linnanranta ja 1969 ehdotettuna nyk. nimiasu.

Linnanmäki — Borgbacken ko 12, ks. Vesilinnanmäki.

• **Linnunlauluntie — Fågelsångsvägen** ko 11, 1890 muodossa Fågelsångsvägen, läheisen vuokra-alueen ja huvilaryhmän nimestä Fågelsång. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa ja virall.

asemakaavaan 1943, jolloin suom. nimeksi Lin-nunlauluntie. Katu suunniteltu rautatien itä-puolelle ja jäänyt rakentamatta.

Linnunlauluntie — **Fågelsångsvägen** ko 11, 1969 rautatien länsipuolella Töölönlahden koh-dalla olevan Eläintarhantien nimeksi, joka ka-tuosuus jäänyt rautatien sähköistystöiden takia erilleen varsinaisesta Eläintarhantiestä. Tämän katuosuuden loppuosa rautatiestä Manner-heimintielle vahvistettu samalla Helsinginkadun jatkeeksi.

Lintulahdenkatu — **Fågelviksgatan** ko 10, 1893 muodossa Fågelviksgatan läheisen vuokra-alueen ja huvilan nimestä Fågelvik. Suom. vasti-neena eräässä kartassa 1890-luvulla Fogelvik-katu. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1909.

Lintulahdenkuja — **Fågelviksgränden** ko 10, 1969. Katu liittyy Lintulahdenkatuun.

Liuskaluoto — **Skiffergrundet** ko 7. Nimi lähei-sen suuremman Liuskasaaren mukaan. Ruots. nimi tullut ensin käyttöön 1800-luvun lopulla ja suom. käännösnimi 1900-luvun puolella. Muotoa Liuskakarit käytetty 1900-luvun alussa ja Liuskaluodot 1940-luvulta lähtien. Nyk. nimiasut karttaan 1969.

* **Liuskasaarenkatu** — **Skifferholmsgatan** ko 6, ks. Henry Fordin katu.

Liuskasaari — **Skifferholmen** ko 7. Saaren nimi 1770-luvulla asiakirjoissa muodossa Schiffer-bergs holmen, 1800-luvulla Skifferholmarne ja 1890-luvulta lähtien Skifferholmen. Myös muo-toa Bergholmen käytetty. Suom. käännösnimi tullut käyttöön 1900-luvun alussa.

Lohjantie — **Lojovägen** ko 22, 1908, ryhmä-nimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1940.

Louhenkallio — **Louhiberget** ko 25, 1956, Lou-hentien mukaan.

Louhenkuja — **Louhigränden** ko 25. Katu on Louhentien poikkikuja. Aluksi vain jaoitus-kaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Aiempi nimi Sinikankuja — **Sinikkagränd** 1921.

Louhentie — **Louhivägen** ko 25, 1921, ryhmä-nimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoitus-kaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Alkuaan nimi oli tarkoitettu paljon pitemmälle kadulle, mutta jaoituskaavan muutoksessa 1922 suurin osa kadusta sai nimen Keijontie.

Loviisankatu — **Lovisagatan** ko 12, 1901 muo-dossa Lovisagatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkia, pitäjää). Nimi siirrettiin nyk. pai-kalleen 1907 ja suom. nimeksi Lovisankatu 1909 ja nyk. asu 1928. Nyk. Loviisankadun aiempi ni-mi Heinolagatan 1901. Osa kadusta sai asema-kaavan muutoksessa 1907 uuden nimen Vatten-borgsgatan (nyk. Vesilinnankatu).

Loviisan puisto — **Lovisaparken** ko 12, 1956, vie-reisen Loviisankadun mukaan.

Ludviginkatu — **Ludvigsgatan** ko 3, 1820 muo-dossa Ludwigs Gatan, arkkitehti Johan Carl Ludvig Engelin (1778—1840) muistoksi, joka toimi 1816—24 Helsingin uudelleenrakentamis-komitean arkkitehtinä ja sen jälkeen yleisten

rakennusten yli-intendenttinä. Suom. nimiasuna karttaliitteessä 1866 Lutwiikinkatu ja eräässä kartassa 1890-luvulla Ludvikinkatu. Nyk. suom. asu vahvistettiin 1909.

Luoto — **Klippan** ko 9. Tämän ja kahden muun lähisaaren nimenä 1700-luvulta lähtien Blek-holmar(ne) ja 1800-luvun lopulla eteläisin eli nyt kys. oleva saari sai nimekseen Södra Blek-holmen — Etelä Blekholma. Kun saarelle 1800-luvun lopussa perustettiin ravintola nimeltä Klippan ja sen suom. nimeksi tuli Luoto, va-kiintuivat nämä nimet 1900-luvun alkupuolella koko saaren nimeksi.

Luotonen — **Lillklippan** ko 9, 1969 ehdotettuna kartassa, läheisen isomman Luoto-saaren mu-kaan. Ehdolla suom. nimeksi myös Pikkuluoto. Kartassa 1925 saaren nimenä Blekholmankari — Blekholmsklippan. Ks. Valkosaari.

Luotsikatu — **Lotsgatan** ko 8, 1895 muodossa Lotsgatan, ryhmänimi (kauppa ja merenkulku). Suom. nimeksi 1909 Luotsikatu. Kadun paik-keille oli jo asemakaavaehdotuksessa 1859 si-joitettu katu, jonka nimeksi oli läheisestä Meriväenkasarmista johdettu Arsenalgatan (karttaliitteessä 1866 suom. vastineena Arse-naalikatu).

Lutherinkatu — **Luthergatan** ko 13, 1906, ryh-mänimi (historiallisia merkimmiehiä) uskonpuh-distaja Martti Lutherin (1483—1546) mukaan. Katu sivuaa kirkon paikaksi varattua Temppe-liaukiota, mistä nimen valinta aiheutunut. Suom. nimi 1909 muotoon Lutherkatu ja 1928 nyk. nimiasu.

Lyypekinlaituri — **Lybeckskajen** ko 3, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirall. käytössä (Lyypekkiin liikennöivien laivojen vanha sata-mapaikka).

* **Lyökkisaarenkatu** 8, ks. Laukkasaarenkatu.

* **Långa gatan** ko 1, 2, ks. Aleksanterinkatu.

(* **Lämmittäjäntie** — **Eldaregatan**) ko 20, 1918 ehdolla Salmisaaren alueen asemakaavaan, ryhmänimi (ammattimiehiä).

Länsisatama — **Västra hamnen** ko 20, 1921, si-jainnin mukaan. Aluksi tämän 1917 asemakaa-vaan vahvistetun uuden sataman nimenä oli vain Hamnen vid Sand- och Busholmarna (satama Hiekka- ja Jätkäsaarten luona).

Läntinen Alppirinne — **Västra Alprinken** ko 11, ks. Alppirinne.

Läntinen Brahenkatu — **Västra Brahegatan** ko 12, ks. Alppirinne.

Läntinen Kaivopuisto — **Västra Brunnsparken** ko 9, ks. Kaivopuisto.

Läntinen Papinkatu — **Västra Prästgatan** ko 11, ks. Papinkatu.

Läntinen Puistotie — **Västra Allen** ko 9, 1888 kartassa muodossa Vestra allén. Tie tehtiin Kaivopuiston kylpyläalueelle 1870-luvulla, jol-loin kylpyläyhtiö ryhtyi vuokraamaan puiston läntisestä osasta huvilatontteja, ja tie sai jo tällöin nimensä. Nimet Västra Brunnsparke-allén — Läntinen Kaivopuiston lehtokuja vah-

vistettiin 1909. Kartassa 1910 nimenä Läntinen Lehtokuja. Nyk. nimet kadunnimiluetteloon 1928.

* **Läntinen rantakatu — (Länsiranta) — Västra kajen** ko 3, ks. Eteläranta.

* **Läntinen Rantatie — Västra Strandvägen** ko 14, ks. Merikannontie.

(* **Läntinen Samporanta — Västra Sampokajen** ko 20, 1916, jäänmurtaja Sammon mukaan. Poistettu asemakaavasta 1917. Ks. Samporanta.

* **Läntinen Satamakatu — Västra Hamngatan** ko 8, ks. Satamakatu.

Läntinen Teatterikuja — Västra Teatergränden ko 2, 1904 muodossa Teatergatan, viereisen Kansallisteatterin mukaan. Painetussa kartassa 1909 nimet Läntinen Teatterikuja — Västra Teatergränden ja Itäinen Teatterikuja — Östra Teatergränden ja molemmat myös virall. kadunnimiluettelossa 1928. Ks. Itäinen Teatterikuja.

Läntinen Vaihdekatu — Västra Växelgatan ko 20, ks. Vaihdekatu.

Lääkärinkatu — Läkaregatan ko 18, 1925, läheisten sairaalain mukaan. Katu vahvistettiin alkuaan 15. kaup.osan puolella ja pidennettiin 1937 ulottumaan myös 18. kaup.osaan. Kun 15. kaup.osassa kadun osa 1941 poistettiin, katu jäi tämän jälkeen vain 18. kaup.osaan. (Nimi sisältyi jo asemakaavaehdotukseen 1912).

Lönnrotinkatu — Lönnrotsgatan ko 4, 1820 muodossa St. André Gatan kreikkalaiskatolisen pyhimyksen ja ven. ritarikunnan mukaan. 1836 vahvistettiin muoto Andrae Gatan, jonka suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Antreankatu ja 1880-luvulla Andreankatu. Kartassa 1890 ruots. nimi muodossa Andreegatan. Nimiasut Antreankatu — Andraegatan vahvistettiin virall. 1909. Suom. nimeksi 1908 ehdolla Antinkatu ja tämä jäi myös epävirall. käyttöön 1928 saakka, jolloin uudeksi nimeksi vahvistettiin Lönnrotinkatu — Lönnrotsgatan Kalevalan kokoojan ja suomenkielen professorin Elias Lönnrotin (1802—84) mukaan, jonka patsas kadun varrella. Ks. Suonionkatu.

Lääkärinkuja — Läkaregränden ko 18, 1969 ehdotettuna. Katu on Lääkärinkadun poikkikuja.

Lönnrotin puistikko — Lönnrotskvären ko 4, 1928, puistikossa olevan Elias Lönnrotin patsaan mukaan. Nimi käytössä jo 1910-luvulla. Ks. Lönnrotinkatu.

(* **Lööksaarencatu — Lökholmsgatan**) ko 8, ks. Mastokatu.

(* **Maalarikatu — Målaregatan**) ko 20, 1918 ehdolla Salmisaaren alueen asemakaavaan, ryhmänimi (ammattimiehiä).

Magdaleenankatu — Magdalenagatan ko 17, 1910, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Ks. Raakelinkatu.

(* **Magistratsgränden — (maistraatinkuja)** ko 1. Tunteaton kuja nyk. Senaatintorin tienoilla 1730-luvulla.

Maistraatinkatu — Magistratsgatan ko 17,

1910, Böhlen vuokratonttialueen uudelleen järjestelyssä ja nimen aiheena se, että Böhlen tila oli niin kutsuttu maistraatintila, jonka korkotulot muodostivat osan raatimiesten palkasta. **Majakkakatu — Bäckgatan** ko 20, 1917, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä).

* **Majgatan — (toukokatu)** ko 23, 1892 Toukolan vuokratonttialueen kartassa, jonka Kumpulän kartanon omistaja ja tonttien vuokraaja painatti. Nimi johdettu vuokra-alueen nimestä Majstad (ks. Toukola). Katu ja nimi jääneet pois kaup.osan lopullisesta 1938 ja 1950 vahvistetusta asemakaavasta.

Makasiininkatu, Pohjoinen, Eteläinen — Magasinsgatan, Norra, Södra ko 3, 1820 muodoissa Norra Magazins Gatan ja Södra Magazins Gatan, läheisten makasiinien mukaan. Kadut vahvistettu jo asemakaavassa 1812 ja sen jälkeen mainittu nimillä Norra Torggatan ja Södra Torggatan. Myöhemmin kartassa 1866 nimet Norra Magasins Gatan, Södra Magasins Gatan ja suom. vastineina Makasiinin Pohjoiskatu, Makasiinin Eteläkatu. Nimiasut Pohjoinen, Eteläinen Makasiininkatu — Norra, Södra Magasinsgatan vahvistettiin 1909 ja nyk. suom. asut 1928.

Makasiinilaituri — Magasinskajen ko 7, 1969. Jo ennestään epävirall. käytössä. Aiemmat nimet Makasiiniranta — Magasinskajen 1928 ja Matkustajalaituri — Passengerarkajen 1952.

* **Makasiiniranta — Magasinskajen** ko 3, 7, 9, 1820 muodossa Magazins Quain, tämän rantakadun luonteen mukaan. Nimi käyttöön jo 1817. Kartassa 1866 ruots. nimi muodossa Magazins Quain ja kartan liitteessä Magasinskajen. Samassa karttaliitteessä suom. vastineena Makasiinikaji. Suom. nimeksi Makasiinin rantakatu 1909 ja Makasiiniranta 1928. Laiturin nimeksi 1952 Matkustajalaituri — Passengerarkajen.

Mallaskatu — Maltgatan ko 5, 1934, läheiseen Sinebrychoffin oluttehtaaseen liittyen.

Malminkatu — Malmgatan ko 4, 1875 muodossa Malmgatan, jo 1700-luvulla käytetyistä seudun maastoa kuvaavista nimityksistä Malmen, Sandmalmen ja Kampmalmen (malm = hiekkanutmi). Katu käsitti aluksi myös nyk. Kansakoulukadun ja sai 1890-luvulla nyk. pituutensa ja suuntansa. Suom. nimeksi Malminkatu 1909, joka käytössä jo 1880-luvulla. Ks. Kamppi.

Malmrinne — Malmbrinken ko 4, 1887 muodossa Lilla Malmgatan. Nimi muutettu kartassa 1897 muotoon Malmbrinken, jonka suom. vastineeksi 1909 Malmrinne. Nimi johdettu Malminkadusta, jonka poikkikuja katu on. Ks. Malminkatu.

Maneesikatu — Manegegatan ko 1, 1836 muodossa Manege Gatan, kadun varrelle rakennetun santarmikunnan maneesin mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Maneesikatu. Nyk. nimet virall. 1909. Aiempi nimi Nicolai Gatan suuriruhtinas, sittemmin keisari Nikolai I:n (1796—1855) mukaan. Katu oli tällöin suunniteltu ulottumaan lännessä Kluuvilahteen asti, mutta läntinen Unionin- ja Vuorikadun välinen

osa sai 1836 nimekseen Trädgårds Gatan ja itäinen Mariankadun ja Pohjoisrannan välinen osa nimen Manege Gatan.

Mankalantie — Mankalavägen ko 24, 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa).

Mannerheimintie — Mannerheimvägen ko 2, 3, 4, 13, 14, 15, 16, 18, kesäk. 4 p:nä 1942 Suomen marsalkan vapaaherra Carl Gustaf Mannerheimin (1867—1951) 75-vuotispäivän juhlallisuuksien yhteydessä. Nyk. kadun tienoille hahmotui jo 1600-luvulla Vironniemen Helsinkiin lännestä johtava maantie, josta käytettiin nimiä Landsvägen till Åbo (maantie Turkuun) tai Landsvägen till tai från Esbo (maantie Espooseen tai Espoosta) ja 1700-luvulla myös Tölvvägen (Töölön tie). Asemakaavassa 1812 oli nyk. Erottajan ja Postitalon väli jo merkitty kaduksi ja sen nimeksi vahvistettiin 1836 maa-herra Armfeltin ehdotuksesta Henriks Gatan ministerivaltiosihteerin kreivi Robert Henrik Rehbinderin (1777—1841) mukaan. Kartassa 1838 tämä katu levitetty esplanadiksi, jonka niminä Västra ja Östra Henriks Gatan. Karttaliitteessä 1866 nimet asuissa Westra ja Östra Henriksgatan ja niiden suom. vastineina Henrikin Lätiskatu ja Henrikin Itäkatu. Myös nimeä Henriks Esplanaden — (Henrikin Esplanadi) käytetty 1800-luvun lopulla. Nimiasut Länsi- ja Itä- Henrikinkatu — Västra ja Östra Henriksgatan, jotka käytössä jo 1800-luvun lopulla, vahvistettiin 1909 ja samalla niiden välisen puiston nimeksi Henrikin puistikko — Henriksallén. 1928 nimet vahvistettiin asuihin Heikinkatu — Henriksgatan ja Heikinpuisto — Henriksallén ja Heikinkatu ulotettiin samalla luoteissuunnassa Kansallismuseolle saakka.

Nyk. Mannerheimintien osuus Kansallismuseolta luoteeseen rakennettiin 1850-luvulla länteen johtavaksi sepelillä päällystetyksi viertotieksi (nyk. Hämeentie vastaavasti viertotieksi itään-päin) ja sai 1860-luvulla nimekseen Vestra Chausséen, sitä ennen Tölv-vägen. Karttaliitteessä 1866 suom. vastineena Wiertotie ja 1909 vahvistettiin nimet Läntinen Wiertotie — Västra Chausséen. 1928 väylän nimeksi vahvistettiin Turuntie — Åbovägen ja 1942 yhdistettiin sekä Heikinkatu että Turuntie yhdennimiseksi Mannerheimintieksi, joka samalla ulotettiin Ruskeasuolle asti. Tällöin Heikinpuisto hävisi asemakaavasta.

(* **Marholmankatu — Märholmogatan**) ko 20, ks. Neptuninkatu.

Mariankatu — Mariegatan ko 1, 1820 muodossa Marie Gatan, Aleksanteri I:n äidin keisarinna Maria Feodorovnan (k. 1828) mukaan. Nimi kirjoitettiin 1830-luvulla Mariae Gatan ja kartassa 1866 Mariegatan, suom. vastineena Mariankatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

(* **Marjatangatu — Marjattagatan**) ko 17, 1910, ryhmänimi (naisten nimiä). Katu vain asemakaavaehdotuksessa ja jäänyt rakentamatta.

Marjatantie — Marjattavägen ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain joi-tuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Aluksi ehdolla Marjatangkuja — Marjattagränd 1920.

Martankatu — Martagatan ko 17, 1910 asema-kaavaehdotukseen, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Nimi merkitty virall. kadunnimi-luetteloon 1928. Ruots. nimen asu aiemmin Marthagatan. Ks. Raakelinkatu.

Maskuntie — Maskuvägen ko 16, 1948, ryhmä-nimi (Lounais-Suomen pitäjiä). Aiempi nimi-ehdotus 1943 Taipaleentie — Taipalevägen (talvisodan taistelupaikkoja).

Mastokatu — Mastgatan ko 8, 1928, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä). Aiemmin eh-dolla Lökholmsgatan 1860 ja sen suom. vastinee-na karttaliitteessä 1866 Lööksaarenkatu, Skat-udds östra kajen — (Katajanokan itäranta) 1882 ja Kronbergs Kaien — (Kruunuvuoren laiturin) 1887.

* **Matalasalmenkatu — Grundsundsgatan** ko 20, 1934, salmen nimestä Grundsundet, joka on sijainnut nyk. mantereeseen yhdistetyn Munk-kisaaren ja mantereen välillä ja merkitty kart-taan ensi kerran 1722. Katu poistettu asema-kaavasta 1962.

Matalasalmenkuja — Grundsundsgränden ko 20, 1963, asemakaavasta poistetun Matalasalmen-kadun paikkeille.

Matlaksenlehto — Mathiaslundén ko 13, 1956, puistossa sijaitsevan tutkimusmatkailijan ja kieli- ja kansatieteilijän Matias Aleksanteri Castrénin (1813—52) patsaan mukaan.

Matkustajalaituri — Passagerarkajen ko 3, 7, 9, 1952, laiturin luonteen mukaan. Aiempi nimi Makasiiniranta — Magasinskajen. Ks. Maka-siiniranta.

(* **Matrosgatan — (laivamiehenkatu)** ko 8, 1859 asemakaavaehdotuksessa, ryhmänimi (kauppa ja merenkulku). Vahvistamatta jäänyt nimi tarkoitettu nyk. Kauppiaankadun paikkeille suunnitellulle kadulle.

Matti Heleniuksen puisto — Matti Helenius park ko 11, 1963 ehdotettuna, fil.tohtori Matti Hele-nius-Seppälän (1870—1920) mukaan, joka 1900-luvun alussa suoritti työväen olojen parantami-seksi raittiustyötä mm. Sörnäisten asujamiston keskuudessa ja oli Sörnäisten työväenyhdistyk-sen perustajia.

Maurinkatu — Mauritzgatan ko 1, 1820 muo-dossa Mauritz Gatan, valtiomiehen, kreivi Gustaf Mauritz Armfeltin (1759—1814) mu-kaan. (A. sai kasteessa vain nimen Gustaf, mut-ta liitti itse siihen Mauritz-nimen ihailleman-sa Morits Saksilaisen mukaan). Kartassa 1866 Mauritzgatan ja kartan liitteessä suom. vasti-neena Mauritsinkatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928.

(* **Mauritzgatan — (Mauritsinkatu)** ko 22, 1892 Hermannin ja Toukolan vuokratontti-alueen kartassa, jonka Kumpulan kartanon omistaja ja tonttien vuokraaja painatti, toden-näk. senaattorin vapaaherra Johan Mauritz Nordenstamin (1802—82) mukaan. Katu ja nimi jääneet pois kaup.osan lopullisesta asema-kaavasta.

Mechelininkatu — **Mechelingatan** ko 4, 20, 13, 14, 1917 muodossa **Mechelingatan** — **Mechelin-katu**, senaattorin ja professorin Leopold Henrik Stanislaus (Leo) Mechelinin (1839—1914) mukaan. Nyk. suom. nimiasu vahvistettu 1928. Aiempi nimi **Nordenskiöldgatan** — **Nordenskiöldkatu** 1906. (Ks. **Nordenskiöldinkatu**). Katu ulotettiin 1953 käsittämään myös sen jatkona etelässä olevan **Kalmistokadun**, sen jälkeen kun viimeksi mainitun varrelle 1950-luvun alussa oli rakennettu Marian sairaalan uusi poliklinikkarakennus ja kaup.sairaala-lautakunta anonut nimen muuttamista, jotta poliklinikan ei tarvitsisi käyttää osoitteenaan **Kalmistokatua**.

* **Mellahdenkatu** — **Mejlansgatan** ko 14. Ks. **Eino Leinon katu** ja **Linnankosken katu**.

Mellahdentie — **Mejlansvägen** ko 15, käyttöön 1950-luvulla, paikkakunnan nimen mukaan, joka vanhasta paikannimestä **Mejlans**. Nimi esiintyy tilan nimenä jo 1600-luvulla. Suom. vastineena 1800-luvun lopulla **Meilans** ja 1900-luvun alusta **Meilahti**. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 22.

Mellahden urheilupuisto — **Mejlans Idrottspark** ko 15, 1965, kaup. osan nimen mukaan.

Meilahti — **Mejlans**, kaup.osan nimeksi 1959. (* **Mellanstori** — **Mejlansborg**) ko 15, 1912 asemakaavaehdotuksessa paikkakunnan nimen mukaan.

* **Meklarinkatu** — **Mäklaregatan** ko 20, 1916, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Asemakaavan muutoksessa 1948 alue muutettiin liikennealueeksi ja katu poistettiin. Nimi jäi edelleen käyttöön ja poistettiin 1968.

* **Melkönkatu** — **Melkögatan** ko 20. Ks. **Jätkäsaarenkatu**. Nimi muodossa **Melkonkatu** käytössä 31. kaup.osassa **Lautasaarella**.

Merikannontie — **Merikantovägen** ko 14, 1954, ryhmänimi (suom. säveltäjiä) säveltäjän, musiikkipedagogin ja mm. **Helsingin Johanneksen kirkon** urkurina 1892—1924 toimineen **Frans Oskar Merikannon** (1868—1924) mukaan. Aiempi nimi **Vestra Strandvägen** — **Länsi rantatie** 1906 ja **Läntinen Rantatie** — **Västra Strandvägen** 1917.

Merikatu — **Havsgatan** ko 6, 7, 1842 muodossa **Hafs Gatan**, läheiseen mereen liittyen. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 **Merikatu**. Nimiasut **Hafsgatan** — **Merikatu** vahvistettiin 1909 ja ruots. nimi nyk. asuun 1928, jolloin **Merikatu** ulotettiin käsittämään myös sen jatkona lännessä olevan **Speranskintien**. Ks. **Speranskintie**.

Merimiehenkatu — **Sjömansgatan** ko 6, 1842 muodossa **Sjömans Gatan**, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä ammatteja). Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 **Merimiehenkatu**. Virall. nimiasuksi vahvistettiin 1909 **Merimieskatu** ja nyk.asu 1928.

Merisatama — **Havshamnen** ko 6, 7, 9, 1900 muodossa **Hafshamnen**. Suom. nimeksi **Meri-**

satama 1909 ja ruots. nimi nyk. asuun 1928. **Merisatamaranta** — **Havstranden** ko 6, 7, 1928, paikannimestä **Merisatama** — **Havshamnen**. Nimi jo aiemmin käytössä muodossa **Merisatamaranta** — **Havshamnsstranden**. Aiempi nimi **Strandvägen** 1900, suom. vastineena **Rantatie** 1908.

Meritori — **Havstorget** ko 7, 1887 muodossa **Hafstorget**, sijainnin mukaan. Suom. nimeksi **Meritori** 1909. Ruots. nimi nyk. asuun 1928.

Meritullinkatu — **Sjötullsgatan** ko 1, 1928, **Marian- ja Aleksanterinkadun** kulmauksessa jäljellä olevan vanhan meritullirakennuksen (nyk. poliisiasemana) mukaan. Aiempi nimi **Constantins Gatan** 1820 **Aleksanteri I:n** veljen, suuriruhtinas **Konstantinin** (1779—1831) mukaan. Kartassa 1863 ruots. nimi asussa **Konstantinsgatan** ja karttaliitteessä 1866 suom. vastineena **Konstantininkatu**. Nämä nimiasut vahvistettiin virall. 1909.

Meritullinlaituri — **Sjötullskajen** ko 1, 1969 ehdotettuna. Jo ennestään epävirall. käytössä.

Meritullintori — **Sjötullstorget** ko 1, 1928, näillä tienoin 1600-luvulta 1880-luvulle asti sijainneen meritullin muistoksi. Lähellä sijainneen torin nimityksinä aiemmin **Residenshustorget** (hallitustalon tori) 1600-luvun jälkipuoliskolla, **Gubernements- tai Paradplatsen** (hallinto- tai paraatiauxio) 1700-luvun jälkipuoliskolla, **Packhustorget** (pakkahuoneentori) 1810, **Lilla Torget** (pikkutori) 1811, **Slotts Platsen** (linnanaukio) 1812 sen pohjoispuolelle suunnitellun keisari- linnan mukaan, **Norra Quain** 1836, **Packhus Kajen** (pakkahuoneen laiturin) 1887, **Packhustorget** 1890-luvulla ja kartassa 1900 **Kanaltorget** — **Kanavatori**, joka vahvistettiin virall. 1909.

(* **Meriväentori** — **Marintorget**) ko 8, 1887 asemakaavaehdotuksessa muodossa **Marintorget**, lopullisesta asemakaavasta 1895 tori poistettiin. Suom. nimeksi ehdolla 1908 **Meriväentori**, vaikka nimeä ei enää tarvittukaan.

Mertakatu — **Mjårdgatan** ko 23, 1968, ryhmänimi (kalastus).

Messenluksenkatu — **Messeniusgatan** ko 14, 1917, **Kajaanin linnassa** poliittisista syistä kauan vangittuna eläneen historioitsijan **Johannes Messenius** (1579—1636) mukaan. Suom. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen **Messeniuskatu**. Kadun nimeksi ensin ehdolla **Dianakatu** — **Dianagatan** 1913.

Messukenttä — **Mässfältet** ko 14, 1956, viereisen 1935 valmistuneen **Messuhallin** ja kentällä pidettävien messunäyttelyjen mukaan. Nimi jo aiemmin yleisessä käytössä.

Metsolantie — **Metsolavägen** ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1937.

Metsästäjänkatu — **Jägaregatan** ko 7, ks. **Jääkärinkatu**.

Metsätie — **Skogsvägen** ko 25, 1923, ilman tiettyä aihetta. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1937.

Metsätien puisto — Skogsvägsparcken ko 25, 1955, viereisen Metsätien mukaan.

Mikael Lybeckin katu — Mikael Lybecks gata ko 14, 1950, kirjailija Mikael Lybeckin (1864—1925) mukaan, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita). Aiempi nimi Niittykatu — Ängsgatan 1906. (lähellä Hakatie), ja alkuaan katu lyhempanä oli sijoitettu hiukan etelämmäksi.

Mikonkatu — Mikaelsgatan ko 2, 1820 muodossa Michaels Gatan, keisari Aleksanteri I:n veljen suuriruhtinas Mikaelin (1798—1849) mukaan. Katu sai nyk. pituutensa ja muotonsa 1830. Kartassa 1866 ruots. nimi asussa Mikaelsgatan ja kartan liitteessä suom. vastineena Mikkelininkatu. Nimiasut Mikaelin gatan — Mikaelinkatu vahvistettiin virall. 1909 ja nyk. jo 1880-luvulla käytössä ollut suom. asu 1928.

Minervankatu — Minervagatan ko 13, 1906, ryhmänimi (antiikin mytologista nimistöä). Minerva oli muinaisroomalaisten taiteen jumalatar, lääkärin, taiteilijan ja opettajien suojelija. Suom. nimi alkuaan Minervakatu, nyk. asuun 1928. Ks. Apollonkatu.

Minervanpolku — Minervastigen ko 13, 1917. Katu on Minervankadun poikkikatu, nimi sen mukaan. Ruots. nimi alkuaan Minervavägen, nyk. asuun 1954.

Minna Canthin katu — Minna Canths gata ko 14, 1917, ryhmänimi (kotim. kirjailijoita), kirjailija Vilhelmiina (Minna) Canthin (1844—97) mukaan. Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1930, sitä ennen Minna Canthkatu. Ruots. nimi oikaistu kielell. 1956, sitä ennen Minna Canth gatan.

Mittajankatu — Mätaregatan ko 20, 1916, ryhmänimi (satamaan liittyviä nimiä). Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928, sitä ennen Mittarikatu.

(* **Mjöltnaregatan** — (myllärinkatu) ko 9, 1838 painettuun karttaan Vuorimiehenkadulta Kaivopuiston ns. Myllyvuorelle kulkevaksi merkityn kadun nimenä 1800-luvun puolivälissä. Katu poistettiin rakentamattomana asemakaavasta 1887. Ks. Myllytie.

Morsiamenkatu — Brudgatan ko 20, 1944, läheisen saaren nimestä Morsian — Bruden. Aiemmin ehdolla Nahkurinkatu — Garvaregatan 1918 (ryhmänimi, ammattimiehiä). Ks. Morsian.

Morsian — Bruden ko 20. Saaren nimi Bruden kartassa jo 1869. Suom. vastineeksi käännös-nimi Morsian 1909. Ehdolla Morsionsaari 1908. Nimi liittyy viereisen saaren nimeen Sulhanen — Brudgummen.

Morsianluoto — Brudhällen ko 15. Saaren nimenä kartoissa Brudhäll 1732, Brudhälle 1765, Brudhället 1805 ja Morsianluoto — Brudhällen 1930. Virall. nimiluetteloon 1928.

* **Munkkinlemenkatu** — Munksnäs gatan ko 15, ks. Tukholmankatu.

Munkkisaarenkatu — Munkholmsgatan ko 20, 1887 muodossa Munkholmsgatan läheisen saaren nimestä Munkholmen. Suom. vastineeksi

Munkkisaarenkatu 1909. Aiempi nimi Fiskaregatan 1842, ryhmänimi (käsitöyläisiä ja ammattimiehiä), suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Kalastajankatu. Asemakaavan muutoksessa 1887 tämän rakentamattoman kadun läntinen osa muutettiin nyk. Munkkisaarenkaduksi ja itäinen osa (Sepänkadun alkuun asti) liitettiin Tehtaankatuun. Ks. Munkkisaari.

Munkkisaarenranta — Munkholmskajen ko 20, 1934, vanhasta paikannimestä Munkkisaari — Munkholmen. Ks. Munkkisaari.

Munkkisaari — Munkholmen ko 20. Saaren nimenä kartoissa Munk Holman 1696, Munk Hollmen 1775 ja Munkholm 1845. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Munkkisaari. Saari yhdistetty nyk. mantereeseen. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 23.

Murtajankatu — Murtajagatan ko 20, 1911 ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä). Suomen ensimmä. jäänmurtaja-aluksen Murtajan mukaan. Asemakaavan muutoksessa 1948 katu ja nimi poistettiin, mutta nimi jäänyt vielä käyttöön senkin jälkeen.

* **Murtokatu** — Genombrotts gatan ko 2, ks. Kaisaniemenkatu.

Museokatu — Museigatan ko 13, 1906, varrelle jo 1898 suunnitellun ja 1905—10 rakennetun Kansallismuseon mukaan. Nimi jo kilpailuehdotuksessa Töölön asemakaavaksi 1899 ja lopullisessa asemakaavaehdotuksessa 1902.

Museon puisto — Muselparken ko 13, 1956, läheisen Kansallismuseon mukaan.

(* **Museotorninkatu** — Museitornsgatan) ko 13, 1928 asemakaavaehdotuksessa, suunnitellulle kadulle näkyvän Kansallismuseon tornin mukaan.

Mustikkamaa — Blåbärslandet ko 19. Saaren nimi 1500- ja 1600-luvun asiakirjoissa Blåbershol(l)men, kartoissa 1639 Blåbärs Landet, 1696 Blåbers Landet, 1739 Blåbergs Landet ja 1775 Blåbärs Landet. Suom. nimeksi Sinivuoremaa 1909 ja nyk. ruots. nimiasun käännös Mustikkamaa 1928 (käytössä jo 1880-luvulla ja virall. ehdolla 1908). Nimen alkuperästä lähemmin siv. 15. Kaup.osan nimeksi (Mustikkamaa — Korkeasaari) 1959.

Mustikkamaansalmi — Blåbärssundet ko 19, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Mustikkamaan mukaan.

Mustikkatie — Blåbärsvägen ko 24, 1945, ryhmänimi (hyötymarjoja).

Muukalaiskatu — Främlingsgatan ko 7, 1842 muodossa Fremlingsgatan, läheisen Ullanlinnan (Kaivopuiston) kylpylän ulkomaisia (enimmäkseen venäl.) vieraita tarkoittaen. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Wieraskatu. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1909.

Muuraintie — Hjortronvägen ko 24, 1945, ryhmänimi (hyötymarjoja).

(* **Muurarinkatu** — Muraregatan) ko 13, 1883 asemakaavaehdotuksessa. Myös 1918 asemakaavaehdotuksessa 20. kaup.osaan (ryhmänimi, ammattimiehiä).

Myllytie — Kvarnvägen ko 9, 1842 muodossa Kvarnvägen, tuulimyllyn mukaan, joka 1836 rakennettiin tien varrelle. Suom. käännösnimi vahvistettiin 1909 (Kalliomäkeä, jolle tämä Helsingin viimeinen tuulimylly rakennettiin, kutsuttiin 1800-luvulla nimellä Kvarnberget (myllyvuori).

(* **Myljärinkatu — Mjöltnaregatan**) ko 20, 1917 Hietä- ja Jätkäsaaren asemakaavan muutos-ehdotuksessa, tienoolle suunnitellun myllyn mukaan. Katu jäänyt rakentamatta. Mjöltnaregatan (ks. tämä) ollut ehdolla myös 9. kaup.-osaan.

Myrskylänkuja — Mörskomgränden ko 26, 1938. Katu on Myrskyläntien poikkikuja.

Myrskyläntie — Mörskomvägen ko 26, 1936, ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjiä).

Mäkelänkatu — Backasgatan ko 22, 24, 25, 1913 muodossa Bakkaskatu — Backasgatan, vanhasta maatilan nimestä Backas. Suom. nimeksi myöhemmin Pakaankatu, kunnes se virall. muutettiin Mäkelänkaduksi 1928. Aluksi katu vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1936.

Mäkelänrinne — Backasbrinken ko 22, 1961. Katu on Mäkelänkadun poikkikuja.

Mäntsäläntie — Mäntsälävägen ko 22, 1913, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi asemakaavaehdotuksessa, lopull. asemakaavaan 1940.

Mäntymäentie — Tallbackavägen ko 14, 1942, paikannimestä Mäntymäki — Tallbacka. Aiempi nimi Stadionintie — Stadionvägen 1935, lähistölle suunnitellun stadionin mukaan. Ks. Mäntymäki.

Mäntymäki — Tallbacka ko 14. Nimi muodossa Tallbacka käyttöön 1890-luvulla ja suom. käännösnimi käytössä jo 1901, viralliseksi 1909. Tämä mäntynen kukkula sijaitsee entisen Tallberg-nimisen huvilan alueella, joka kuului kaupungin toimesta 1840-luvulla muodostettuihin vuokra-alueisiin.

Mäntytie — Tallvägen ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä), aluksi toisessa paikassa ja nyk. paikalleen 1939. Kadun nimiksi alkuaan ehdolla Hyasinttie — Hyacintvägen ja Talinkatu — Taligatan.

Mätäpuro — Rutibacken ko 16, 1969. suom. vastine ruots. nimelle, joka käytössä jo aiemmin.

* **Narinkka — Narinken** ko 1, 4, 8, 1909 nyk. Simonkadun yläpäässä sijainneen venäl. ja juutalaisten kauppiaiden kauppakojalueen virall. nimeksi. Nimellä Narinksbacka (narinkkamäki) tarkoitettiin jo 1700-luvun alkupuolella venäläismiehityksen aikana (1713—21) Katajanokan ja kaupungin väliselle kannakselle syntynyttä kauppapaikkaa. Eräässä kartassa 1730-luvulla on Katajanokalle sijoitettuna nimi Narrink. (Nimi johtui ven. sanonnasta narinke = torilla). Kun 1840-luvulla rakennettiin Katajanokan kanava ja sen äärelle keisariinlinna ja päävärtio, siirtyivät narinkkapuodit niiden tieltä nyk. Suomen Pankin paikkeille,

jonne asemakaavassa oli varattu torialue. Tälle torille oli maaherra 1842 ehdottanut nimeä Nicolaitorget (Nikolaintori), mutta käyttöön vakiintui Narink-torget (narinkkatori) eli Narinken (narinkka) 1876 saakka, jolloin myyntikojujen oli väistyttävä Suomen Pankin tieltä Simonkadulle, mistä se lopetettiin 1929.

Nastolantie — Nastolavägen ko 26, 1936, ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjiä).

* **Nedre Glogatan — (alinen kluuvikatu)** ko 2. Nyk. Töölönlahdelta Kappeli-Esplanadille saakka vielä 1800-luvun alussa ulottuneen Kluuvilahden itäisellä rannalla oli katu, joka nyk. Aleksanterin- ja Fabianinkadun kulmasta kulki Kluuvin rantaa pitkin nyk. Mikonkatu 11:n tontille asti. Tämän kadun nimenä oli 1760-luvulta 1810-luvulle Nedre Glogatan. Tätä ennen oli kadusta vaihdellen käytetty nimityksiä Glostranden eli Glostrandsgatan (1720-luv.), Strandgatan vid Gloet (1730—40-luv.), Östra Glogatan, Glogatan, Nedre Strandgatan vid Gloet, Stora Strandgatan ja Lilla Glogatan (1740—60-luv.). Myös nimiä Öfre Glogatan, Östra Glostrandsgatan ja Glostrand käytettiin toisinaan 1700-luvun jälkipuoliskolla ja 1800-luvun alussa. Asemakaavassa 1812 katu poistettiin.

Neitsytpolku — Jungfrustigen ko 7, 1842 muodossa Jungfrustigen. Nimi liittyy toisaalta läheisen Uunisaarensalmen keskellä olevaan kiveen Jungfruskrinet, toisaalta kadun varrelle 1840-luvun alussa muodostettuun kaupungin vuokra-alueeseen Jungfruberg (neitsytkuori), joka nimi lienee aiheutunut alueella nyk. Tehtaan- ja Vuorimiehenkadun välillä yhä sijaitsevasta kallionnyppylästä. Kadun nimi liitetty myös palvelustyttöjen tätä tietä alas merenrantaan suuntautuneisiin pyykkimatkoihin. (Jungfrualkuiset saariston nimet liittyvät kapeisiin, ahtaisiin paikkoihin; tässä tapauksessa Jungfruskrinet = neidonlipas ja aiheutunut mahdollisesti kiven muodosta). Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Neitsytie. Nyk. nimiasu vahvistettiin 1909.

Neljänviltankari — Fyrbrickargrundet ko 8, 1969 ehdotettuna kartassa. Jo ennestään epävirallisessa käytössä.

Neljäs linja — Fjärde linjen ko 11, 1901 muodossa 4 Linien (nimi jo 1890-luvulla painetuissa kartoissa muodossa 4de Linien — Neljäs Linja). Nimiasut IV Linjen — IV Linja vahvistettiin 1909. Kadunnimien tarkistusehdotuksissa 1926 —27 ehdolla Tornikatu — Torngatan ja Kalliokatu — Berghällsgatan. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1928. Ks. Ensi linja.

Neptunuksenkatu — Neptunusgatan ko 20, 1916 muodossa Neptunikatu — Neptunigatan, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä). Aiemmin Marholmankatu — Märholmmsgatan ja Aallonmurtajakatu — Vågbrytaregatan 1911 asemakaavaehdotuksessa. Suom. nimi asuun Neptuninkatu 1928. Nyk. asut vahvistettu 1968. (Neptunus = antiikin tarustossa roomal. merenjumala.)

Nervanderinkatu — **Nervandersgatan** ko 13, 1906, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä) fysiikan professorin, Hels. yliopiston meteorologisen laitoksen perustajan ja runoilijan Johan Jakob Nervanderin (1805—48) muistoksi. Nimi jo asemakaavaehdotuksessa 1902. Ruots. nimi asussa Nervandergatan vuoteen 1928.

Nervanderin puistikko — **Nervanderskvären** ko 13, 1928, viereisen Nervanderinkadun mukaan.

* **Nicolai Gatan** — (**Nikolainkatu**) ko 1, ks. Maneesikatu.

(* **Nicolaitorget** — (**Nikolaintori**) ko 1, ks. Narinkka.

Nihti — **Knekten** ko 10. Saaren nimenä Starholmen 1600-luvulla, Knecktholm 1749, Kneckten 1775, Kneckt Hollmen 1781, Starholmen 1808 ja Knekten 1845. Virall. vahvistus nimiasuille Knekten — Knihti 1909 ja suom. nimi nyk. asuun 1928. Suom. vastineena 1880-luvulla Knekti ja Knektsaari. Suom. nimiasu mukaella ruots. nimen uusmaal. murreasusta kniikt. (knekt = vartija.)

* **Niilintie** — **Niilvägen** ko 23, ks. Floorantie.

* **Niittykatu** — **Ängagatan** ko 14, ks. Mikael Lybeckin katu.

* **Nikolainkatu** — **Nikolaigatan** ko 1, 2, ks. Snellmaninkatu.

Niisinkatu — **Niisilägatan** ko 22, 1941, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Nimi jo kadunnimiluettelossa 1928.

* **Nimrodkatu** — **Nimrodgatan** ko 14, 15, ks. Stenbäckinkatu.

Nokiantie — **Noklagränden** ko 22, 1929. Katu liittyy Nokiantiehen. Aluksi jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Nokian puisto — **Noklaparken** ko 22, 1956, viereisen Nokiantien mukaan.

Nokiantie — **Nokilavägen** ko 22, 1929, ryhmänimi (paikkakuntien nimiä). Aluksi jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Nordenskiöldin aukio — **Nordenskiöldsplatsen** ko 14, 1906 muodossa Nordenskiöldplatsen — Nordenskiöld paikka, tarkoittaen tällöin nyk. Mechelinin- ja Caloniuksenkadun kulmausta. Suom. nimi muuton Nordenskiöldaukio 1909. Asemakaavanmuutoksessa 1917 nimi nyk. asuun tarkoitamaan nyk. Nordenskiöldin-, Topeliuksen- ja Linnankoskenkadun kulmausta. Ks. Nordenskiöldinkatu.

Nordenskiöldinkatu — **Nordenskiöldsgatan** ko 14, 18, 1906 muodossa Nordenskiöldgatan — Nordenskiöldkatu, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), suomalaisyyntyisen tutkimusmatkailijan, koillisväylän löytäjän ja professorin Nils Adolf Erik Nordenskiöldin (1832—1901) mukaan. Katu käsitti alkuaan myös nyk. Mechelininkadun ja rajoitettiin nyk. pituuteensa 1917. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1928. Nyk. Urheilukadun ja rautatien välisestä katuosuudesta käytetty aiemmin epävirall. nimeä Nordenskiöldin puistikatu — Nordenskiöld alléen.

* **Norra gatan** — (**pohjoinen katu**) ko 1, ks. Aleksanterinkatu.

* **Norra Kyrkogatan** — (**pohjoinen kirkkokatu**) ko 1, 2. Ks. Kyrkogatan, Norra.

(* **Norra Röddäldsgatan** — (**pohjoinen puna-notkonkatu**) ko 6, 7, Ks. Punanotkonkatu.

Nouslaistentie — **Nousilsvägen** ko 16, 1948, ryhmänimi (Lounais-Suomen pitäjiä). Aiempi nimiehdotus 1943 Summantie — Summavägen.

* **Nuoranpunojankatu**, ko 4, ks. Köydenpunojankatu.

Nuottarannankatu — **Notstrandsgatan** ko 23, 1950, ryhmänimi (kalastus), vanhasta paikannimestä Notstrand. Aiempi nimi Viikinkatu — Vikgatan 1938 Viikin latokartanon mukaan.

* **Nya torget** — (**uusi tori**) ko 3, ks. Kasarmintori.

Nyyrikinpuisto — **Nyyrikkiparken** ko 25, 1956, Nyyrikintien mukaan.

Nyyrikintie — **Nyyrikilvägen** ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Näkinkuja — **Näckens gränd** ko 10, 1893 muodossa Neckensgränd läheisen vuokra-alueen ja huvilan nimestä Necken. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1909.

Oihonnankatu — **Oihonnagatan** ko 21, 1909, ryhmänimi (laivojen nimiä). Oihonna on Runebergin Kung Fjalar-runon päähenkilöitä. Kadun nimenä aiemmin Hermannin vuokra-alueen 1892 painetussa kartassa Värkstads-gatan (Työpajankatu).

Oikokatu — **Gengatan** ko 1, 1836 muodossa Gena Gatan kadun luonteen mukaan (oikaiseva kulkutie Liisankadulta Siltavuorenrantaan). Kartassa 1837 nimi asussa Gen Gatan. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Oikokatu. Nyk. nimet vahvistettiin virall. 1909.

Oikotie — **Genvägen** ko 9, 1886 muodossa Genvägen tien luonteen mukaan (oikaiseva kulkutie Isolta Puistotieltä Itäiselle Puistotielle). Suom. nimi tullut käyttöön 1900-luvun alussa, mutta virall. kadunnimiluetteloon vasta 1928.

Oksasenkatu — **Oksanengatan** ko 13, 1906 muodossa Ahlqvistgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä) suomenkielen professorin Carl August Engelbrecht Ahlqvistin (1826—89) mukaan. Suom. nimeksi Ahlqvistinkatu 1909. Nyk. nimiasut 1928 Ahlqvistin runoilijaniemestä Oksanen.

Oksasen lehto — **Oksanenlund** ko 13, 1956, viereisen Oksasenkadun mukaan.

Olavinkatu — **Olofsgatan** ko 4, 1938, etunimestä Olavi, aiheyhteys tuntematon. Aiemmin katu muodosti Annankadun pohjoispään. Ks. Annankatu.

* **Olutpanijankatu** — **Bryggaregatan** ko 10, ks. Panimokatu.

Olympialaituri — **Olympiakajen** ko 9, 1969. Jo ennestään epävirall. käytössä. Laituri valmistunut Helsingin olympiakisojen 1952 aikoihin.

Olympiastadion ko 14, 1956, stadionilla 1952 pidettyjen olympiakisojen muistoksi (rakennettu jo 1940 suunniteltuja, sodan takia pitämättä jääneitä kisoja varten).

Onnenaukio — **Lyckogläntan** ko 25, 1956, vie-
reisen Onnentien mukaan.

Onnenpuisto — **Lyckoparken** ko 25, 1956, vie-
reisen Onnentien mukaan.

Onnentie — **Lyckovägen** ko 25, 1923, paikan-
nimeen Taivaskallio liittyen. Aluksi vain jaoi-
tuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Ruots.
nimenä vuoteen 1937 Lyckans väg.

* **Oopperakatu** — **Operagatan** ko 13, 1917,
asemakaavassa tämän kadun varrelle suunnitel-
lun oopperarakennuksen mukaan. Rakentamat-
ta jäänyt katu ja nimi poistettiin asemakaa-
vasta 1926. Katu vastasi suunnilleen nyk.
Eduskuntakatua ja Puhemiehenkatua.

Orioninkatu — **Orlongatan** ko 21, 1909, ryhmä-
nimi (laivojen nimiä). Orion on kreikk. tarus-
tossa uupumaton metsästäjä, joka kuvailtiin
jumalten surmaamana tähtikuvioksi muuttu-
neena; myös tähtikuviön nimi. Kadun nimenä
aiemmin Hermannin vuokra-alueen kartassa
1892 Bärsgatan (Vuorikatu).

Osmonkuja — **Osmogränden** ko 25, 1920. Katu
on Osmontien poikkikuja. Aluksi vain jaoitus-
kaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Osmonpolku — **Osmostigen** ko 25, 1965, vie-
reisen Osmontien mukaan.

Osmontie — **Osmovägen** ko 25, 1920, ryhmänimi
(kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaa-
vassa, lopull. asemakaavaan 1937.

(* **Otavankatu** — **Otavagatan**) ko 21, 22, 1930
asemakaavaehdotukseen, liittyy läheiseen lai-
vojen (tähtien) nimiryhmään. Katu ja nimi
poistettiin lopull. asemakaavasta 1950.

* **Otavankuja** — **Otavagränd** ko 25, 1937, lä-
heiseen Taivaskallio-nimeen liittyen tähdistön
mukaan. Katu ja nimi poistettiin asemakaavas-
ta 1941.

Oulunkyläntie — **Äggelbyvägen** ko 26, 1936,
läheisen Oulunkylän mukaan, jonne tie joh-
taa.

Uultie — **Uleåvägen** ko 22, 1908, ryhmänimi
(kaupunkien ja pitäjien nimiä). Aluksi vain
jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Ourit — **Örarna** ko 13, 1969. Fikkusaarten
nimenä kartoissa Örarne 1889, Örnholmar 1900
ja Örarne 1902. Suom. vastineena kartassa
1900-luvun alussa Läntinen ja Itäinen Kotka-
saari ja 1908 virall. ehdolla muoto Särkät.
Nimiasu Ourat, joka saatu vastaavista rin-
nakkaitapauksista ör — ourat Satakunnan
rannikolla, vahvistettiin käyttöön 1909.

Paasikivenkatu — **Paasikivigatan** ko 14, 1959,
tasavallan presidentin Juho Kusti Paasikiven
(1870—1957) muistoksi, jonka kotitalo sijaitsi
tämän kadun varrella. Aiempi nimi Espoonkatu
— **Esbogatan** 1906 kaupungin läntisen raja-
naapurin Espoon kunnan mukaan. (Esbogatan
— Espoonkatu ehdolla jo 1899 saman kaup-

osan asemakaavaa koskevassa kilpailuehdotuk-
sessa.)

Paasivuorenkatu — **Paasivuorigatan** ko 10,
1938, tunnetun työväenjohtajan ja sosiaalipo-
liitikon Matti Paasivuoren (1866—1937) mu-
kaan. Aiempi nimi Cirkusgatan 1893 ja sen
suom. vastineeksi Sirkuskatu 1909 sirkuksen
mukaan, joka vuosisadan vaihteessa toimi ka-
dun varrella sijainneessa ent. Rieksin tapetti-
tehtaan rakennuksessa.

Paasivuoren puistikko — **Paasivuoriskvären**
ko 10, 1938, viereisen Paasivuorenkadun mu-
kaan. Aiemmat nimet Siltasaarentori — Bro-
holmstorget tai Siltasaarenpuistikko — Bro-
holmsskvären 1909 ja Sirkuspuistikko — Cir-
kusskvären 1928.

Paavalinpuisto — **Paulusparken** ko 22, 1956,
viereisen Paavalin kirkon mukaan.

(* **Paciligatan** — (**Paciuksenkatu**) ko 23, 1892
Toukolan vuokratonttialueen kartassa, jonka
Kumpulan kartanon omistaja ja tonttien vuoka-
raaja painatti. Katu oli suunniteltu lähelle niit-
tyä, jolla ylioppilaiden kevätkuuhla Maamme-
laulun ensiesityksineen 13. 5. 1848 vietettiin.
Nimi, joka ei tullut käyttöön, oli tarkoitettu
Maammelaulun säveltäjän Fredrik Paciuksen
(1809—91) muistoksi.

Paciuksenkatu — **Paciugatan** ko 15, 1925,
säveltäjän ja professorin Fredrik Paciuksen
(1809—91) muistoksi. Asemakaavaehdotuksessa
1912 oli nyk. pitkän katulinjan kohdalle mer-
kitty seuraavat lyhyet kadut etelästä alkaen:
Meilanskatu — Mejlangatan, Bjällbonkatu —
Bjällbogatan, Syreenintie — Syrenvägen, Munk-
kiniemenkatu — Munksnäsatan ja Tilkantie
— Tilkavägen. Ehdotuksessa 1913 oli Tilkantie-
niminen osuus tätä katuja vaihdettu nimiin
Toivolankatu — Toivolagatan, Korpaskatu —
Korpasgatan ja Snellmankatu — Snellman-
gatan. Ks. edell. katu.

(* **Paciustie** — **Paciussvägen**) ko 14, 1916 ase-
makaavaehdotuksessa, mutta jäänyt vahvista-
matta. Ks. edell. katu.

(* **Packaregatan** — (**ahtaajankatu**) ko 6,
1842, ryhmänimi (ammattimiehiä ja käsityö-
läisiä). Asemakaavaehdotuksessa ollut katu ja
nimi jäivät pois lopullisesta 1875 vahvistetusta
asemakaavasta.

* **Packhus Kajen** — (**pakkahuoneen laitur**)
ko 1, ks. Meritullintori.

* **Pakaankatu** — **Backasgatan** ko 22, 24, 25,
ks. Mäkelänkatu.

* **Pakaantie** — **Backasvägen** ko 22, ks. Kum-
pulankatu.

Pakkahuoneenlaituri — **Packhuskajen** ko 3, 7,
1969 ehdotettuna. Jo 1890-luvulta alkaen epä-
virall. käytössä.

* **Pakkahuoneentori** — **Packhustorget** ko 1, 3.
Nyk. Meritullintoria nimitettiin 1800-luvun
lopulla nimellä Packhustorget (pakkahuoneen-
tori) ja kun Pakkahuone 1887 siirrettiin Marian-
katu 3:sta uuteen taloon Eteläsatamassa Kaup-
pahallin eteläpuolella olevan aukion länsireu-

nassa, siirtyi myös nimi Pakkahuoneentori mainitulle aukiolle. Nimi jäi pois käytöstä 1900-luvun alussa, kun Pakkahuone siirrettiin Katajanokalle.

Pallokenttä — Bollplan ko 14, 1928 muodossa Töölön pallokenttä — Tölö Bollplan, josta lyhentynyt nyk. asuun. Nimi Bollplan käytössä jo 1917 lähtien, jolloin 1915 perustettu Aktiebolaget Bollplan vuokrasi alueen jalkapalloilua varten. Suom. käännösniemeä käytetty jo 1920-luvulla.

* **Palomaankatu — Brändögatan** ko 10, ks. Kulosaarenkatu.

Palosaari — Paloholmen ko 19. Saaren nimenä kartoissa Paloholmen 1842, Palosaari 1902. Nimiasut Palosaari — Paloholmen vahvistettiin 1909. Nimen aihe epäselvä.

Panimokatu — Bryggerigatan ko 10, 1901 muodossa Bryggaregatan, ryhmänimi (teollisuuteen liittyviä nimiä). Suom. nimeksi Olutpanijankatu 1908 ja Panimokatu 1909. Ruots. nimenä vuoteen 1954 Bryggaregatan.

* **Pannukakku — Pannukakan** ko 10. Tämän nyk. mantereeseen yhdistetyn pikku saaren nimi kartassa 1775 asussa Pannukakan ja 1842 Pannukakan. Suom. käännösniemeksi 1800-luvun lopulla Pannukakku. Nimen aiheena saaren tasainen ja matala pinta.

Panunkallio — Panukallien ko 25, 1956, Panuntien mukaan.

* **Panunkuja — Panugränden** ko 25, 1954. Katu Panuntien poikkikuja. Aiemmin sen nimenä asemakaavassa Vuorelankuja — Vuorelagränd 1937. Poistettu asemakaavasta 1965

Panuntie — Panuvägen ko 25, 1931, ryhmänimi (liittyy kalevalaisiin nimiin). Aluksi vain tonttijakosuunnitelmassa, lopull. asemakaavaan 1937. Nimi siirretty 1954 nyk. paikalleen muualta samasta kaup.osasta. Katu tätä ennen rakentamaton ja sen nimenä asemakaavassa Vuorelankatu — Vuorelagatan 1937. Ks. Sini-kantie.

Papinkatu, Itäinen, Läntinen — Prästgatan, Östra, Västra ko 11, 1901 muodoissa Östra Prestgatan ja Vestra Prestgatan katujen välille varatun kirkon paikan, sittemmin Kallion kirkon mukaan. Kadulle vahvistettiin 1909 nimi Prästgatan — Pappikatu ja nyk. nimiasut 1928.

Papinkuja — Prästgränden ko 11, 1928, läheisiin Papinkatuihin liittyen. Katu vahvistettiin asemakaavaan jo 1901, mutta ilman nimeä. Epävirall. nimenä ennen nyk. nimiasujen vahvistamista Papinkuja — Prästbrinken.

* **Pappikatu — Prästgatan** ko 11, ks. Papinkatu.

Paraistentie — Pargasvägen ko 16, 1948, ryhmänimi (Lounais-Suomen pitäjää). Aiempi nimehdotus 1943 Kollaantie — Kollaavägen.

Parrukatu — Bjälkgatan ko 10, 1960, liittyy Sörnäisten sataman aiempaan puutavaranvienti-kauteen.

Pasila — Böle — Fredriksberg ko 19. Bölen tila Pikku-Huopalahden kylässä kuului niihin tiloihin, jotka 1650 lahjoitettiin Helsingille ja sen jälkeen ns. maistraatintiloina tuottivat kaupungille tuloja virkamiesten palkkaukseen 1800-luvulle asti. Tilaa kutsuttiin lahjoituksen jälkeen ensin nimellä »Simon Erichssons hemman» ja 1800-luvulla vain »Böhle hemman» (böle = uudistila). Kun Bölen tilan hallinto-oikeuden haltija J. W. Kronqvist 1890-luvulla alkoi luovuttaa vuokralle tilan mailta asuntotontteja, sai täten syntynyt huvila-asutus myös Böhle-nimen. Kun tilan hallinto-oikeus 1908 siirtyi kaupungille, vahvistettiin virall. nimeksi 1909 Böle — Bölen tila (ehdolla Böhle — Pyöli) ja 1927 Böölen tila — Böle hemman ja Pasilan esikaupunki — Böle förstad.

Fredriksbergin tila — Bölen tilan naapuri — erotettiin 1800-luvun puolivälissä Korpaksen tilasta ja sai nimensä todennäköisesti omistajansa Carl Fredrik Winqvistin mukaan. Rautatieen valmistuttua tilan kohdalle 1888 sijoitettu pysäkki, myöhemmin asema, sai myös nimen Fredriksberg. Tämän aseman suom. nimeksi rautatiehallitus vahvisti 1925 muodon Pasila. Nimen aiheena oli F:n tilan pitkäaikainen vuokraaja Karl Pasila, joka oli paikkakunnalla niin pidetty ja tunnettu mies, että Fredriksberg ja Pasila samaistuivat yleisessä kielenkäytössä. F:n ja B:n tilojen maille syntyi vuosisadan vaihteessa huvilayhdyskunta ja sitä ruvettiin nimittämään Fredriksbergiksi, vaikka pääasutus olikin Bölen tilan maalla, koska kulkuyhteys sinne oli Fredriksbergin asemalta. Maistraatti vahvisti 1909 yhdyskunnan nimeksi Fredriksbärg — Fredrikspori tarkoittaen sen vain F:n aseman lähiasutukselle. Nimi vakiintui kuitenkin etäisemmälle Bölen asutukselle ja aseman lähiasutus sai tyytyä nimeen Pikku-Fredriksberg (myöhemmin Pikku-Pasila). F:n esikaupungin virall. suom. nimeksi vahvistettiin 1927 Pasila aseman suom. nimen mukaan, mutta nimi oli käytössä jo 1910-luvun alusta alkaen.

Kaup.osan nimeksi Pasila — Böle 1959.

Pasila — Fredriksberg, rautatieasema ko 19. Ks. Pasila — Böle — Fredriksberg.

Pasilankatu — Bölegatan ko 17, 1927, paikkakunnan nimestä Pasila — Böle. Aiempi nimi Böhlenkatu — Böhlegatan 1910, jolloin suom. nimeä käytetty asussa Böölenkatu. Myös Pasilankatu käytössä jo 1910-luvulta alkaen. Ks. Pasila.

(* **Pasilan Puistotie — Fredriksbergs Allén**) ko 14, 1928, arkkitehti Kallion asemakaavaehdotuksessa Pasilaan johtavan kadun nimenä.

Pasilan tori — Böle torg ko 17, 1928 virall. kadunnimiluetteloon, paikkakunnan nimestä Pasila — Böle. Asussa Böhlen tori — Böhle torg nimi sisältyi jo Pasilan alueen tonttijärjestelyehdotukseen 1910.

(* **Paulantie — Paulavägen**) ko 17, 1910, Pasilan esikaupunkia koskevassa tonttijärjestelyehdotuksessa, ryhmänimi (naisten nimiä).

* **Paulsgatan — (Paavalin katu)** ko 7, 1874, kadun varrelle 1860 valmistuneen roomal.-katolisen kirkon pääsivua koristavan apostoli Paavalin patsaan mukaan (toisen koristeena olevan apostoli Pietarin patsaan mukaan Pietarinkatu). Katu ulotettiin 1887 vahvistetussa asemakaavassa Telakkakadulle asti ja sai tällöin nimen Fabriksgatan. Ks. Tehtaan-katu.

Pellervonkuja — Pellervogränden ko 25, 1937. Katu on Pellervontien poikkikuja.

Pellervontie — Pellervovägen ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Peltolantie — Peltolavägen ko 25, 1920, ryhmänimi (liittyy kalevalaisiin nimiin). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Pengerkatu — Terrassgatan ko 11, 12, 1901 muodossa Terrassgatan, kahdessa tasossa kulkevan kadun maaston mukaan. Suom. nimeksi 1909 Terrassikatu ja 1928 nyk. muoto.

Pengerkuja — Terrassgränden ko 11, 1929, Pengerkadun poikkikujaksi.

Pengerpuisto — Terrassparken ko 11, 1956, viereisen Pengerkadun mukaan.

Perhonkatu — Perhogatan ko 13, 1907, läheiseen Runeberginkatuun liittyen ja J. L. Runebergin runoelmasta »Hauta Perhossa» aiheutuen. Osalla kadusta 1928 saakka nimi Alavudenkatu — Alavogatan. Suom. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen Perhokatu.

Perhon kenttä — Perhoplanen ko 13, 1956, viereisen Perhonkadun mukaan.

Pernajantie — Pernävägen ko 22, 1916, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940. Ruots. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen Pernovägen.

* **Pernartinkatu** ko 3, ks. Bernhardinkatu.

Perämiehenkatu — Styrmansgatan ko 6, 1842 muodossa Styrmansgatan, ryhmänimi (merenkulku). Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Tyyrynkatu ja 1890-luvun kartoissa Perämiehenkatu. Virall. suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Perämieskatu ja nyk. asu 1928.

* **Peräpohjantie — Peräpohjolvägen**, ko 25, 1921 muodossa Perä-Pohjontie — Perä-Pohjolvägen, nimi liittynyt Pohjclankatuun. Nimen kirjoitusasua muutettu 1937. Kadun nimi Vaakalinnuntieksi 1967.

(* **Petsamontie — Petsamovägen**) ko 22, ks. Kumpulankatu.

Pieni Roobertinkatu — Lilla Robertsgatan ko 3, ks. Roobertinkatu.

Pietarinkatu — Petersgatan ko 7, 1869 muodossa Petersgatan kadun itäpäässä sijaitsevaan kortteliin 1860 valmistuneen roomal. katolisen kirkon pääsivua koristavan apostoli Pietarin patsaan mukaan (kirkon päädyssä koristeena myös apostoli Paavalin patsas, jonka mukaan nyk. Tehtaankadun itäpään aiempaan nimenä Paavalinkatu). Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Pietarinkatu, joka vahvistettiin virall.

1909. Katuun liitettiin 1892 sühenastinen Lilla Fabriksgatan jatkoksi länteen päin.

Pihlajasaarenkatu — Rönnskärsgatan ko 6, 1941, läheisten Pihlajasaarten mukaan.

Pihlajatie — Rönnvägen ko 15, 1921, ryhmänimi (puiden nimiä). Asemakaavanmuutoksessa 1939 katua jatkettiin Kuusitie ja Mannerheimintien välisellä osuudella. Asemakaavaehdotuksessa 1913 tie oli merkitty Töölönkadun jatkeeksi nyk. Valpurintielle saakka.

Pikku Pääsi — Lilla Bässen ko 20, ks. Pääsi.

Pikku Satamakatu — Lilla Hamngatan ko 8, 1928, läheisen sataman mukaan. Aiemmat nimet asemakaavaehdotuksessa 1859 Upplagsgatan (varastokatu), kartassa 1866 Östra Hamngatan (karttaliitteessä suom. nimenä Itäinen Satamakatu), asemakaavaehdotuksessa 1870 Commersgatan (kauppakatu) ja 1873 jälleen Östra Hamngatan. Viimeksi mainittu vahvistettiin virall. 1895 ja sen suom. vastineeksi Itäinen Satamakatu 1909. Ks. Satamakatu.

* **Pikkusilta — Lilla bron** ko 11, ks. Pitkäsilta.

* **Pikku Siltasaari — Lilla Broholmen** ko 11, ks. Siltasaari.

Pitkäsillanranta — Långbrokajen ko 11, 1893 muodossa Långbrokajen, läheisen Länga bron nimisen sillan mukaan. Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Pitkäsillan satama ja virall. Pitkäsillanrantakatu 1909. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928.

Pitkäsilta — Länga bron ko 1, 2, 11. Siltaa, joka 1650-luvun alussa rakennettiin Vironniemeltä pohjoiseen Musholmen-nimiselle saarelle — sittemmin Iso Siltasaari — Stora Broholmen — kutsuttiin aiemmin nimillä Länga bron (pitkäsilta) tai Stora bron (isosilta) vastakohtana mainitulta saarelta mantereelle vievälle pienemmälle sillalle, jonka nimenä oli Lilla bron (pikkusilta) tai Sibbo bron (Sipoon silta). 1750-luvun kartassa myös nimi Brobergs Bron (Siltavuoren silta). Suom. nimenä 1890-luvun kartassa Pitkä Silta. Nyk. nimet vahvistettiin virall. 1909 (ruots. nimi kirjoitettu 1928 saakka Längabron). Silta oli alkuaan puusta ja nyk. kivisilta valmistui 1912.

Pikkusilta, joka sijaitsi alkuaan lännempänä Pitkäsillan linjasta ja siltoja 1832 uusittaessa rakennettiin suoraan tämän jatkoksi Pikku Siltasaari — Lilla Broholmen -nimisen saaren yli, hävisi 1890-luvulla, jolloin saarten ja pohjoismantereen välit täytettiin. Ks. Siltasaari.

Pohjoinen Esplanadikatu — Norra Esplanadgatan ko 3, ks. Esplanadikatu.

Pohjoinen Hesperlankatu — Norra Hesperiangatan ko 13, ks. Hesperiangatu.

(* **Pohjoinen Hilliranta — Norra Kolkajen**) ko 20, 1917 asemakaavaehdotuksessa Länsisatamaan, paikan käytön mukaan.

* **Pohjoinen Kaanaantie — Norra Kanansvägen** ko 27, 1930, paikannimestä Kanaansland. Katu ja nimi poistettiin asemakaavanmuutoksen yhteydessä 1952. Ks. Kaanaantie.

Pohjoinen Makasiinikatu — Norra Magasinsgatan ko 3, ks. Makasiinikatu.

Pohjoinen Rautatiekatu — Norra Järnvägs-gatan ko 13, ks. Rautatiekatu.

(* **Pohjoinen Samporanta** — Norra Sampo-kajen) ko 20, ks. Samporanta.

Pohjoinen Stadiontie — Norra Stadionvägen ko 14, ks. Stadiontie.

Pohjoinen Uunisaari — Norra Ugnsholmen ko 7, ks. Uunisaari.

Pohjoisranta — Norra kajen ko 1, 1820 muodossa Norra Quain, sijainnin mukaan. Suom. nimenä 1880-luvulla käytössä Pohjoinen rantakatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Nyk. muoto, joka oli ehdolla jo 1908, vahvistettiin 1928. Nyk. ruots. nimiasu vahvistettiin 1909, mutta oli epävirall. käytössä jo sitä ennen mm. kartassa 1866 asussa Norra Kajen.

Pohjoissatama — Norra hamnen ko 1. Tästä Helsingin vanhimmasta satamasta ollut käytössä nimiä Skeppshamnen (laivasatama) ja Stadshamnen (kaupungin satama), mm. 1740-luvulla asuissa Skiepps Hamnen ja Stads Hamnen. Kaupungin varsinaisen sataman siirryttyä 1800-luvun alussa nyk. Eteläsatamaan, edellä mainittujen tilalle tuli nimi Norra hamnen, joka 1909 sai virall. nimiasun Norra Hamnen ja 1928 nyk. asun. Suom. nimenä käytössä jo 1800-luvulla Pohjoissatama, joka vahvistettiin virall. 1909.

Pohjolanaukio — Pohjolaplatsen ko 25, 1920, viereisen Pohjolankadun mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Pohjolankatu — Pohjolagatan ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa (jossa ensin ehdolla Isokatu — Storgatan) ja lopull. asemakaavaan 1937.

Pohjolan puisto — Pohjolaparken ko 25, 1956, viereisen Pohjolankadun mukaan.

* **Poikkikatu** — Tvärgatan ko 3, 1906, Pohjois-Rautatienkadun poikkikujaksi. Asemakaavanmuutoksessa katu ja nimi poistettiin ja tilalle 1917 ensin Oopperakatu — Operagatan ja 1928 Eduskuntakatu — Riksdagsgatan.

* **Poppelitie** — Poppelvägen ko 15, 1912, ryhmänimi (puiden nimiä). Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa ja vahvistettiin 1925. Katu ja nimi poistettiin rakentamattomana asemakaavasta 1938.

* **Porkkalankatu** — Porkalagatan ko 20, 1926, Porkkalan niemen mukaan. Ruots. nimi ensin asussa Porkkalagatan ja asuun Porkkalagatan 1928. Nimi jo asemakaavaehdotuksessa 1922, mutta toisensuuntaisella kadulla. Rakentamattomana poistettu asemakaavasta 1954.

Porkkalankatu — Porkalagatan ko 20, 1969, ehdotettuna, Helsingin länsipuolella sijaitsevan vanhan satamapaikan Porkkalan mukaan. Aiempi nimi Lauttasaarenkatu — Drumsögatan 1926.

Pormestarinhepo — Borgmästarhästen ko 9. Saaren nimenä kartoissa Borgmästare Hästen

1775, Borgmästarehästen 1777, Borgmästar Hästen ja 1782 ja Pormestarinhepo — Borgmästarhästen 1925. Nimen alkuperä tuntematon, mutta sen alkuosan arveltu viittaavan lokkilintuihin kuuluvaan pormestariin eli isoon-lokkiin.

Pormestarinrinne — Borgmästarebrinken ko 8, 1911, tunnetun passiivisen vastarinnan miehen ja Helsingin pormestarin Elias Öhmanin (1845—1908) mukaan, joka asui tämän kadun tienoilla. Suom. nimi vahvistettiin asussa Pormestarinrinne, mutta yleistyi jo varhain nyk. asuun, joka viralliseksi 1928.

Porrastie — Trappvägen ko 9, tien luonteen mukaan (varustettu portailla ja vain jalankulkijoita varten).

Porsas — Grisen ko 13. Saaren nimenä kartoissa Grisholmen 1696 (Tölön ja Drumsön maiden rajana), Grisen 1842, Grisholm 1882, Grisen 1902 ja Porsas — Grisen 1930.

Porthaninkatu — Porthansgatan ko 11, 1901 muodossa Porthansgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), suom. historiantutkimuksen ja kansanrunoudentutkimuksen uranuurtajan professori Henrik Gabriel Porthanin (1739—1804) muistoksi. Nimiasut Porthaninkatu — Porthangatan vahvistettiin 1909 ja ruots. nimi palautettiin nyk. asuun 1928.

* **Porthanin puistikko** — Porthansskvären ko 11, ks. Alli Tryggin puisto.

Porthaninrinne — Porthansbrinken ko 11, 1928, läheisen Porthaninkadun mukaan, jonka jatkeena katu on.

Porvoonkatu — Borgågatan ko 12, 1901 muodossa Borgågatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiä). Suom. nimeksi 1909 Porvoonkatu.

Porvoon puistikko — Borgåskvären ko 12, 1969 ehdotettuna, Porvoonkadun varrella.

Poseidoninkatu — Poseidongatan ko 20, 1968, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä). Poseidon = antiikin tarustossa kreikkal. merenjumala. Aiempi nimi Kalalahdenranta — Fiskvikskajen 1916 vahvistetussa asemakaavassa, mutta katua ei rakennettu.

Postikatu — Postgatan ko 2, 1938, kadun varrella olevan Postitalon mukaan. Ks. Kaasutehtaankatu ja myös Helenankatu.

Postikuja — Postgränden ko 2, 1938, kadun varrella olevan Postitalon mukaan.

Puhemiehenkatu — Talmansgatan ko 13, 1928, viereiseen kortteliin 1930 valmistuneen Eduskuntatalon (eduskunnan puhemiehen) mukaan.

Puijonkatu — Puijogatan ko 22, 1929, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Puijon näköalavuoren mukaan.

Puijon puistikko — Puijoskvären ko 22, 1956, viereisen Puijonkadun mukaan.

Puistokatu — Parkgatan ko 9, 1876 muodossa Parkgatan, viereisen Kaivopuiston mukaan. Suom. nimenä 1890-luvun kartoissa Puistokatu,

joka vahvistettiin virall. 1909. Aiemmin kadun kohdalla vanha tie, ks. Kruthusvägen.

Pukkisaari, Eteläinen, Itäinen, Läntinen — Bockholmen, Södra, Östra, Västra. Saarten yhteisenä nimenä jo 1800-luvulla Bockholmen, jonka suom. vastineeksi vahvistettiin 1909 Pukkisaari. Myöhemmin saaret on erotettu toisistaan ilmansuuntanimillä ja virall. nimiluettelossa 1928 nimet ovat Eteläinen, Läntinen, Pohjoinen Pukkisaari — Södra, Västra, Norra Bockholmen. 1930-lähtien on nimen Pohjoinen Pukkisaari — Norra Bockholmen tilalle tullut Itäinen Pukkisaari — Östra Bockholmen. Vanhoissa kartoissa saarilla on ollut erilliset nimet seuraavasti: Läntinen Pukkisaari = Silbolsholmen 1681, Bockholm 1765, Bockholmen 1775. Itäinen Pukkisaari = Lokholmen 1775. Eteläinen Pukkisaari = Skrattholmen 1775.

* **Punaisen Ristin kuja — Röda Kors gränd** ko 14, 1925, viereisen Punaisen Ristin Sairaalan mukaan. Asemakaavanmuutoksessa 1944 katualue liitettiin sairaalan tonttiin ja katu nimeen poistettiin asemakaavasta.

Punamäki — Röddbacka ko 16. Tämä huvila-alueen nimi tullut käyttöön 1800-luvun lopulla muodossa Röddacken ja Röddbacka. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella. Virall. nimiluetteloon 1928.

Punanotkonkatu — Röddäldsgatan ko 7, 1887 muodossa Röddäldsgatan huvila-alueen nimestä Röddäld, joita huvila-alueita kaupunki vuokrasi 1840-luvun alussa asemakaavoittamattomilta alueiltaan. Asemakaavassa 1842 oli samoille tienoille suunniteltu katu nimeltä Ryttagregatan (suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Ratsukatu) maneesin mukaan, joka sijaitsi Bernhardin- ja Fabianinkadun eteläkulmassa. Uuteen 1875 vahvistettuun asemakaavaehdotukseen oli nyk. Koulutorilta Tehtaanpuistoon suunniteltu kaksi katua, Norra ja Södra Röddäldsgatan, jotka reunustivat Förstadesplanaden -nimistä puistovyöhykettä. Asemakaavanmuutoksessa 1887 esplanadi reunuskatuineen poistettiin ja Södra Röddäldsgatan jäi paikoilleen itäiseltä osaltaan saaden nimen Röddäldsgatan. Tämän suom. vastineeksi vahvistettiin Punanotkonkatu 1909.

Kadulle nimen antaneen huvila-alueen nimenä oli ensimmäisessä »kaupungin villojen» nimiluettelossa Röddäld, liittyen sillä paikalla köydenpunontarataa pitäneen tehtailijan Erik Röön nimeen. Myöhemmin kirjoitettiin nimi asuun Röddäld tämän laakson länsipuolella olevan kallioiden alueen Röddbergen-nimen vaikutuksesta. Ks. Punavuoret ja Röddbergsdal.

Punanotkon puisto — Röddäldsparken ko 7, 1928, vanhasta paikannimestä Röddäld. Puiston epävirall. niminä ollut vaihdellen käytössä Johanneksen puistikko — Johannesskvären ja Johanneksen kenttä — Johannesplan viereisen Johanneksen kirkon mukaan. Ks. Johannisberget ja Punavuoret.

Punavuorenkatu — Röddbergsgatan ko 5, 6, 1842 muodossa Röddbergs Gatan, tienoon van-

hasta nimestä Röddbergen. Suom. käännösnimenä karttaliitteessä 1866 Punavuorenkatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Kadun paikkeilla ollut 1800-luvun alkupuolella Hietalahdessa sijainneeseen yksityiseen kylpylään johtanut tie, jota kutsuttiin nimellä Gamla Badhusvägen (vanha kylpylätie). Talonmestajat kadun varrella anoivat 1887 kadun nimen muuttamista, koska Röddberg-nimellä oli huono kaiku tienoon aiemman levottoman asutuksen takia, ja ehdottivat tilalle nimeä Bangatan (Ratakatu), jonka jatkona Punavuorenkatu on, tai Badhusgatan (kylpyläkatu), jotta »säädyllyiset ihmiset voisivat siellä asua». Anomukseen kaup. valtuusto ei suostunut. Ks. Punavuoret.

Punavuoret — Röddbergen ko 5, 6, Nyk. Sepän- ja Punavuorenkadun välillä olleita rantakallioita nimitettiin jo 1600-luvun asiakirjoissa niiden punertavan värin takia Röddberget-nimellä. Suom. käännöksenä karttaliitteessä 1866 Punavuoret. Kartassa 1870 seudun nimenä on Röddbergs — Trakten ja kansanom. suom. nimenä samoilta ajoilta alkaen Rööperi. Seutu oli ennen sen asemakaavaan 1875 tapahtunutta liittämistä aluetta, jolla asui epävakaita väkeä, minkä takia sen nimellä on ollut omalaatuinen kaiku. Ks. Punavuorenkatu.

Punavuori — Röddbergen, kaup.osan nimeksi 1959.

Punkaharjuntie — Punkaharjuvägen ko 22, 1913, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Puolimatkansaaari — Halvvägsholmen ko 9. Saaren nimenä kartassa 1842 Halvvägsholmen ja 1925 Puolimatkansaaari — Halvvägsholmen. Rinnakkaisnimenä esiintyy 1800-luvulla Hällholmen ja sen suom. vastineena joskus Paasi-saaari. Eräässä kartassa 1907 on saaren nimenä Kellosaari siellä sijainneen sumukellon mukaan.

* **Puolukkatie — Lingonvägen** ko 15, 1925, ryhmänimi (metsäkasveja). Aiempi nimiehdotus Ranunkelintie — Ranunkelvägen 1912. Asemakaavanmuutoksessa 1939 rakentamaton katu ja nimi poistettiin.

Purjekatu — Segelgatan ko 8, 1928, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä). Katu nimettömänä asemakaavassa 1903 lähtien. Purjekatu sisältynyt myös 20. kaup.osaan 1918—19 laadittuihin asemakaavaehdotuksiin, mutta jäänyt siellä vahvistamatta.

Pursimiehenkatu — Båtsmansgatan ko 6, 1842 muodossa Båtsmans Gatan, ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä ammatteja). Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Wenemiehenkatu ja Pursimiehenkatu käytössä jo 1880-luvulla. Nimiasu Pursimieskatu vahvistettiin 1909 ja nyk. asu 1928.

Puutarhakatu — Trädgårdsgatan ko 2, 1836 muodossa Trädgårds Gatan, läheisen nimillä Allmänna promenaden (yleinen kävelypuisto) ja Sällskapsträdgården (seurustelupuisto) tunnetun puiston (nyk. Kaisaniemen) mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Puutarha-

katu, joka vahvistettiin virall. 1909. Asemakaa-
vassa 1812 katu ulottui Pohjoissatamaan saakka
ja sai 1820 nimen Nicolai Gatan, mutta rajoit-
ettiin 1836 vain Vuori- ja Unioninkadun välille.
Katua jatkettiin 1937 ns. vanhan klinikan tontin
läpi Snellmaninkadulle asti, jatko vain jalan-
kulkijoille tarkoitettuna. Nimi Trädgårds Gatan
ollut 1820—36 vahvistettuna nyk. Rauhanka-
dun nimeksi, jolloin se liittyi Kruunuhakaan
suunnitellun keisarillisen linnan puutarhaan.

Pyhtääntie — **Pyttisvägen** ko 26, 1936, ryhmäni-
mi (Itä-Uudenmaan pitäjiä).

(* Pyölli) — **Böhle** ko 19, ks. Pasila.

*** Päljälenteukuja** — **Päljännegränd** ko 22,
1933 jaoituskaavassa, ryhmänimi (maantieteel-
lisiä nimiä Suomessa). Katu poistettiin asema-
kaavanmuutoksessa 1941.

Päljälenteentie — **Päljännevägen** ko 22, 1908,
ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa).
Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaa-
vaan 1940.

Pälvärinnankatu — **Pälvärintagatan** ko 14,
1917, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita), kan-
sankirjailijan ja valtiopäivämiehen Pietari Päi-
värinnan (1827—1913) muistoksi. Kadun ni-
meksi vahvistettiin ensin Björngatan — Karhu-
katu läheisiin Nimrod- ja Sudenkatuihin liit-
tyen. Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928,
sitä ennen Pälvärintakatu.

Pälkäneentie — **Pälkänevägen** ko 22, 1913,
ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoi-
tuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Pässi, Iso, Pikku — **Bässen, Stora, Lilla** ko 20.
Näiden kahden lähekkäisen saaren niminä kar-
toissa Bes Hällmen 1696, Bäss Hollmen 1775,
Stora Bässholmen 1842, Stora Bässen 1869
ja Iso Pässä — Stora Bässen 1930. sekä Lilla
Bässen 1775, 1902 ja Pikku Pässä — Lilla
Bässen 1930. Suom. nimet ehdolla 1908 ja ote-
tut käyttöön jo ennen 1928, jolloin ne tulivat
virall. nimiluetteloon. (Eläinten nimet yleisiä
saarten nimistössä ja johtuneet esim. saaren
ulkonäöstä tai laitumena pitämisestä). Saaret
yhdistetty nyk. mantereeseen.

Pässinkari — **Bässkrevan** ko 20. Tämän pienen
saaren nimi liittyy edellä mainittuihin vierei-
siin saariin ja esiintyy kartoissa muodossa Bess
Skräfvän 1842, Bässkräfvän 1869, Bässkräfvän
1902 ja Pässinkari — Bässkrevan 1930. Suom.
nimeksi ehdolla Pässinkuoppa 1908 ja käytössä
1910-luvulla myös Pässinrotko. Ruots. nimi
vahvistettiin 1909 ja nyk. suom. nimiasu käyt-
töön jo ennen 1928, jolloin se tuli virall. nimi-
luetteloon. Saaret yhdistetty nyk. mantereeseen.

Pässinkuja — **Bässgränden** ko 20, 1944, läheis-
ten Pässä-nimisten saarten mukaan. Kadun
nimenä asemakaavaehdotuksessa 1918 Lapin-
niemenkatu — Lappuddsgatan.

Pääskylänkatu — **Svalbogatan** ko 10, 12, 1901
muodossa Svalbogatan, huvilan nimestä Sval-
boet. Suom. nimeksi 1909 Pääskylänkatu.

Pääskylänpuistikko — **Svalboskvären** ko 10,

viereisen Pääskylänkadun mukaan. Puis-
tikkoo kutsuttiin aiemmin nimellä Kulmalan-
puistikko — Hörnebärgsskvären viereisen ka-
dun Kulmalankatu — Hörnebärgsgatan mu-
kaan. Ks. Kulmavuorenkatu ja Pääskylänkatu.

Pääskylänrinne — **Svalbobrinken** ko 10, 1928,
huvilan nimestä Svalboet, josta jo aiemmin vie-
reinen Pääskylänkatu — Svalbogatan. Aiempi
nimi Sibylllegatan 1901 ja sen suom. vastineena
Sibyllankatu 1909. Uusiksi nimiasuiksi ehdolla
1926 Tietäjänkatu — Sibyllagatan.

Päävartiontori — **Högvaktstorget** ko 1, 1888
muodossa Högvaktstorget, torin varrella olevan
Päävartion mukaan. Suom. nimeksi Päävah-
dintori 1909 ja nyk. asu 1928. Tämän ja vierei-
sen Meritullintorin paikalle suunniteltu 1812
yhtenäistä suurta toria nimellä Slots Plattsen
(linnanaukio) sen pohjoispuolelle suunnitellun
keisarillisen linnan mukaan. Ks. Meritullin-
tori.

Raakelinkatu — **Rakelsgatan** ko 17, 1910, ryh-
mänimi (Raamatun naisten nimiä). Käytössä
jo aiemmin. Raamatun nimien sijoittamiseen
17. kaup. osaan eli Pasilan kaduille lienee vai-
kuttanut seurakunnan silloinen pastori Väinö
Kantele.

Raatimiehenkatu — **Rådmansgatan** ko 7, 1886
muodossa Rådmansgatan, raatimies Johan
Herman Edvard Berghin (1829—1903) muis-
toksi. Bergh rakensi itselleen 1876 talon Puisto-
ja Raatimiehenkadun kulmaukseen. Suom.
nimenä kartassa 1890-luvulla Raatimiehenkatu,
joka vahvistettiin 1909.

Rahapajankatu — **Myntgatan** ko 8, 1866 paine-
tussa kartassa muodossa Myntgatan, kartan
liitteessä suom. vastineena Mynttikatu, lähelle
1863 valmistuneen Rahapajan mukaan. Aluksi
vain asemakaavaehdotuksessa, lopull. asema-
kaavaan 1895. Nyk. suom. nimi ehdolla jo
1908, mutta vahvistettu virall. vasta 1928.

*** Rahapajanranta** — **Myntkajen** ko 8, ks. Kata-
janokanlaituri.

Rahtikatu — **Fraktgatan** ko 20, 1955, ryhmänimi
(merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä).
Aiemmin asemakaavaehdotuksessa 1917
Drumsökatu — Drumsögatan.

Raislontie — **Resovägen** ko 16, 1948, ryhmänimi
(Lounais-Suomen pitäjiä). Aiempi nimiehdotus
1943 Kannaksentie — Näsens väg.

Rajasaarenpengeri — **Råholmsbanken** ko 14,
1966. Katu sijaitsee mantereelta Rajasaaren
rakennetulla penkereellä.

Rajasaarentie — **Råholmsvägen** ko 14, 1906
muodossa Rajasaarenkatu — Råholmsgatan,
läheisen saaren Rajasaari — Råholmen mu-
kaan. Nyk. muotoon 1917. Nimi merkitty ka-
dunnimiluetteloon 1928 alkuper. asuun -katu
loppuisena, mutta sisäasiainministeriön vah-
vistuksessa 1928 nimi pysyi -tie loppuisena.
Ks. Rajasaari.

Rajasaari — **Råholmen** ko 14. Saaren niminä
kartoissa Råholm 1696, Råholmen 1775 ja
Råholm 1902. Suom. käännösnimi vahvistettiin

virall. 1909. Saaren kautta kulkenut Töölön ja Meilahden kylien vanha raja.

Rajasampaanranta — Rörstrand ko 23, 1950, vanhasta kadun tienoilla sijainneesta rajamerkistä, jonka nimi ollut Galgbergsrå (hirsipuuvuorenraja). (Rajasammas = rajapylväs). Ruots. muoto viittaa samalla läheisen Arabian porsliinitehtaan perustajaan »Rörstrandin» porsliinitehtaan Ruotsissa (rå = rör). Aiempi nimi Hylkysaarenkatu — Vrakholmsgatan 1938, noin 4 km etelämpänä sijaitsevan Hylkysaaren mukaan.

* **Rantakatu — Strandgatan** ko 6, 7, ks. Speranskintie.

* **Rantatie — Strandvägen** ko 6, 7, ks. Merisatamaranta.

Ratakatu — Bangatan ko 5, 7, 1842 muodossa Ban Gatan, tämän kadun paikkeille nyk. Bulevardilta 1820 siirretyn tehtailija Erik Rönön köydenpunontaradan mukaan, joka 1800-luvun puolivälissä siirrettiin Ruoholahteen. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Paanakatu ja kartassa 1890-luvulla Ratakatu, joka käytössä jo 1881. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1909. Ks. Punanotkonkatu ja Köydenpunojankatu.

Ratsastie — Rldvägen ko 16, 1966. Katu johtaa Ratsastushallille.

Ratsastushalli — Rldhallen ko 16, ratsastusurheilulle 1940 valmistuneen hallin ja sen ympäristön nimenä. Ks. Ruskeasuon urheiluhalli — Brunakärrs sporthall.

* **Ratsukatu — Ryttagatan** ko 3, 7, ks. Punanotkonkatu.

Rauhankatu — Fredsgatan ko 1, 1819 muodossa Freds Gatan nyk. Aleksanterinkadun nimeksi, 1809 tehdyn Haminan rauhan muistoksi. Nyk. paikalleen nimi siirrettiin 1836. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Rauhakatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Nyk. ruots. nimiasu vahvistettiin 1909 ja suom. asu 1928.

Rauninkallio — Rauniberget ko 25, 1956, vieisen Rauninkujan mukaan, nimen jälkiosan viitatessa puiston kallioiseen maastoon.

Rauninkuja — Raunigränden ko 25, 1922, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaotuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937, jolloin vahvistettiin myös nyk. nimet. Suom. nimi alkuaan asussa Raunikuja. (Rauni = skandinaavien satoisuuden jumalan Freyrin suom. vastine).

Rautalammitie — Rautalampivägen ko 22, 1913 muodossa Rautalamminkatu — Rautalampigatan, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Nyk. nimiasut vahvistettu 1940, mutta käytössä jo 1922.

Rautatiekatu, Pohjoinen, Eteläinen — Järnvägsatan, Norra, Södra ko 13, 1906 muodoissa Norra, Södra Järnvägsatan — Pohjois, Etelä Rautatiekatu. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909. Asemakaavaehdotuksessa 1883 oli molempien katujen paikalle suunniteltu leveä katu nimellä

Gustaf Wasa Allén ja 1899—1900 katu nimellä Hamnbanegatan.

Rautatienortti — Järnvägstorget ko 2, 1873 muodossa Järnvägstorget sen viereen 1862 valmistuneen rautatieaseman mukaan. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Rautatienortti. Virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Rautatienortti — Järnvägstorget ja 1928 nyk. suom. nimiasu. Tori rakennettiin täyttämällä sen paikalla sijainnut Kluuvinlahti.

Rautavilta — Järnpricken ko 13, 1969, ehdotettuna kartassa, suom. vastine ruots. nimelle, joka käytössä jo aiemmin.

(* **Reginankatu — Regnagatan**) ko 18, 1910, ryhmänimi (naisten nimiä). Katu vain asema-kaavaehdotuksessa ja merkitty siitä virall. nimiluetteloon 1928, mutta jäänyt rakentamatta.

Rehbinderintie — Rehbindervägen ko 6, 1908 muodossa Rehbindertie — Rehbindervägen, ministeri- ja valtiosihteerin kreivi Robert Henrik Rehbiner (1777—1841) mukaan. Asuun Rehbinderkatu — Rehbindergatan nimi vahvistettiin (vain maistraatin päätöksellä) 1909 ja nyk. asuun asianmukaisesti 1928.

Reijolankatu — Grejuskatan ko 14, 18, 1906 muodossa Grejuskatu — Greijuskatan, Pikku Huopalahden kylässä sijainneen Grejus-nimisen tilan mukaan, jonka eräs ulkopalsta sijaitsi tämän kadun tienoilla. Suom. nimeksi ehdolla Grejuksenkatu 1908, mutta virall. vahvistettiin 1909 asu Grejuskatu. Eräässä kartassa 1907 esiintynyt myös muoto Rekolankatu. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928, sen jälkeen kun ehdolla oli 1926 ollut nimiasu Greijunkatu.

* **Residenshusbacken — (hallitustalonmäki)** ko 1, 1600-luvun lopulla nyk. Mariankatu 7—9:n tienoilla olleen mäen nimenä, siellä 1700-luvun alkupuolelle asti sijainneen maaherran virkaja asuintalon eli residenssitalon mukaan. Ks. Tyghusbacken.

* **Residenshusgatan — (hallitustalonkatu)** ko 1, 1600-luvun jälkipuoliskolla nyk. Ritarikadun paikkeilla olleen kadun nimenä. Katu johti residenssitalon eli hallitustalonmäelle. Ks. Residenshusbacken.

* **Residenshustorget — (hallitustalonortti)** ko 1, ks. Meritullintori.

Rikhardinkatu — Richardsgatan ko 3, 1820 muodossa Richards Gatan, senaatin oikeusosaston esittelijäsihteerin, sittemmin senaattorin, vapaaherra Albrecht Fredrik Richard De la Chapellen (1785—1859) mukaan, joka omisti talon kadun varrella. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Rikartinkatu ja kartassa 1890-luvulla Rikardinkatu. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1909.

Ristikkotie — Gallervägen ko 21, 1952, sijainnin mukaan. Tie johtaa Sörnäisten Keskusvankilaan ja ollut aiemmin nimetön.

Ritarikatu — Riddaregatan ko 1, 1820 muodossa Riddare Gatan, aiheena paikan varaaminen asemakaavassa säätyjen talolle tämän ka-

dun varrelta. Kadun paikkeilla oli 1600-luvun lopulla katu nimeltä Residenshusgatan (hallitustalonkatu) sekä myöhemmin 1700-luvulla ja 1812 saakka Berggatan (vuorikatu), 1760-luvulla Stora Berggatan (iso vuorikatu). Asemakaavassa 1812 katu ulottui nyk. Liisankadulle asti, mutta asemakaavanmuutoksessa 1836 se lyhennettiin ja rakennettiin sittemmin nykyiselleen. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Ritarikatu, joka vahvistettiin virall. 1909 kuten myös nyk. ruots. nimiasu. Ks. Residenshusgatan.

Ritaritalon puistikko — Riddarhuskvären ko 1, 1909, viereisen Ritarihuoneen mukaan. Suom. nimenä alkuaan Ritarihuoneenpuistikko (1800-luvun lopulla käytetty nimeä Ritarihuoneentarhanne) ja 1928 vahvistettiin asu Ritaritalonpuistikko, kirjoitustapa nykyiseksi 1956. Puisto kuuluu Ritarihuoneen tonttiin.

Roineen puisto — Roineparken ko 22, 1956, viereisen Roineentien mukaan.

Roineentie — Roinevägen ko 22, 1908, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Roineen järven mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

(* **Rolfsgatan** — (Rolfinkatu) ko 22, 1892 Hermannin vuokratonttialueen kartassa, jonka Kumpulan kartanon omistaja vapaaherra H. S. Standertskjöld-Nordenstam valmisti kartanosta erottamistaan alueista. Nimi, joka ei tullut käyttöön, hänen poikansa Rolf S-N:n mukaan.

Roobertinkatu, Iso, Pieni — Robertsgatan, Stora, Lilla ko 3, 5, 1820 muodoissa Stora, Lilla Roberts Gatan, ministerivaltiosihteerin kreivi Robert Henrik Rehbinderin (1777—1841) muistoksi. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Ropertin Suurikatu ja Ropertin Pikkukatu ja 1890-luvulla käytössä Iso Robertinkatu ja Pikk Robertinkatu, jotka vahvistettiin virall. 1909. Nyk. suom. nimiasut vahvistettu 1928.

Runebergin esplanadi — Runebergsesplanaden ko 3, ks. Esplanadi.

Runeberginkatu — Runebergsgatan ko 4, 13, 14, 1906, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), runoilija Johan Ludvig Runebergin (1804—77) muistoksi. Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1928, sitä ennen Runebergkatu. Nimi jo 1892 Toukolan vuokratonttialueen kartassa läheisen 1848:n kevätkuulakentän mukaan, jossa tapahtui Maamme-laulun ensiesitys.

Runniranta — Surbrunnstrandén ko 14, 1956, terveyslähteen mukaan, joka sijaitsi tämän puiston tienoilla 1700-luvun lopulla ja 1800-luvun alussa.

Ruoholahdenkatu — Gräsviksgatan ko 4, 1873 muodossa Gräsviksgatan, paikannimestä Gräsviken. Suom. nimenä käytössä jo 1880-luvulla Ruoholahdenkatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

Ruoholahdenpuistikko — Gräsviksskvären ko 4, 1928, paikannimestä Ruoholahti — Gräsviken. Puistikko istutettu 1916 tonttimaalle ja nimi

merkitty virall. nimiluetteloon ilman sisäasiainministeriön vahvistusta.

Ruoholahdenranta — Gräsvikskajen ko 4, 1888 muodossa Gräsvikskajen, paikannimestä Gräsviken. Suom. vastineeksi vahvistettiin 1909 Ruoholahdenrantakatu ja nyk. nimiasu, joka oli ehdolla jo 1908, viralliseksi 1928. Katu oli alkuaan merkitty asemakaavassa samannimiseksi rantakaduksi nyk. Hietalahdenrannan kanssa nimellä Sandviks Quain. Ks. Hietalahdenranta.

Ruoholahdensatama — Gräsvikshamnen ko 4. Nimi tullut käyttöön paikannimestä Gräsviken 1800-luvun lopulla, ensin muodossa Gräsvikshamnen ja sen suom. vastineena 1890-luvulta alkaen Ruoholahdensatama. Nimi merkitty virall. nimiluetteloon 1928.

Ruoholahden silta — Gräsviksbron ko 20, 1958. Tämä satamaradan yli johtava silta saanut nimensä tienoon yleisnimen mukaan jo suunnitteluvaiheessa. Silta valmistui 1963.

Ruoholahti — Gräsviken ko 20. Lahden nimenä kartoissa Gräsviken 1808 ja Ruoholahti — Gräsviken 1925. Suom. käännösnimi käytössä jo 1800-luvun lopulla.

Kaup.osan osa-alueen nimeksi 1959.

Ruskeasuo — Brunakärr ko 16. Nimen alkuper. muoto on murteellinen Brunakärr, jossa alkuosa bruna (lyhyt suom. u) vastaa nykyruotsin sanaa brånad, muinaisruots. bruni, brone, ja merkitys = palo, kaski, kyttö. Nimi tarkoittanut Pikk Huopalahden kylässä Korpaksen tilan maalla ollutta suoaluetta. Kun tälle tienoille 1890-luvulla syntyi esikaupunkiasutusta, oli nimi murteen mukaisesti Brunakärr, jonka suom. vastineeksi tuli 1900-luvun alussa erheellinen Ruskeasuo. Alue liitettiin Helsinkiin 1926, jolloin sen nimeksi ehdotettiin ja 1928 vahvistettiin nyk. muodot.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Ruskeasuon siirtolapuutarha — Brunakärrs koloniträdgård ko 16, 1918, paikannimestä Ruskeasuo — Brunakärr.

Ruskeasuon urheiluhalli — Brunakärrs sportshall ko 16, 1956 ratsastus- ja urheiluhallin nimeksi, paikkakunnan nimen mukaan. Halli valmistui 1940 ratsastusurheilulle, mutta myöhemmin on suurin osa siitä uusittu ja varattu palloilua ym. sisäurheilua varten.

Ruusankatu — Rosagatan ko 14, 1906 muodossa Rosakatu — Rosagatan, paikallisesta huvilan nimestä Rosavilla. Suom. nimeksi ehdolla 1908 Roosankatu, mutta virall. vahvistettiin 1909 Ruusakatu. Nyk. suom. asu vahvistettu 1928. Katu sijainnut jo 1906 vahvistetussa asemakaavassa vähän etelämpänä nyk. Minna Canthin ja Nordenskiöldinkadun välillä ja vahvistettu nyk. paikalleen asemakaavanmuutoksessa 1917. Tätä ennen nyk. Ruusankatu muodosti itäisen mutkan alkuaan pitemmäksi suunnitellusta Ruusulankadusta.

Ruusulankatu — Rosavillagatan ko 14, 1906, paikallisesta huvilan nimestä Rosavilla, jonka

alueelle pitemmälle pohjoiseen katu oli alkuaan suunniteltu jatkumaan ja käsittämään itäisenä polvekkeena myös nyk. Ruusankadun. Suom. nimeksi 1908 ehdolla mm. Ruusuhuvilankatu ja Roosavillakatu, mutta virall. vahvistettiin 1909 Ruusuvillakatu ja 1928 nyk. asu.

Ruusumarjapolku — Nyponstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

* **Ruutintie — Ruthvägen** ko 18, 1910, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Katu vahvistettu vain asemakaavaehdotukseen ja jäänyt rakentamatta. Ks. Raakelinkatu.

* **Ryssdal, Ryssdalsåkern** ko 7. Nimi tarkoittanut nyk. Vuorimiehenkadun, Laivasillankadun ja Ullankadun välistä aluetta ja esiintyy eräissä asiakirjassa jo 1662 muodossa Ryssdahl ja toisessa asiakirjassa 1766 muodossa Ryssdalsåkern. Nimen aiheena joko ryssä (=venäläinen) tai rysäkalastus, jolloin viimeksimainitussa tapauksessa alueen kohdalla oleva merenranta tai merenlahti olisi ollut kalastuspaikkana. Nimi liittyy läheiseen Ryssäsaari — Ryssholmen nimeen.

Ryssäsaari — Ryssholmen ko 9. Tämän saaren ja Valkosaarten yhteisnimenä kartoissa ja asiakirjoissa 1640-luv. Ryssholmarne, 1696 Bleckholmen, 1783 Blekholmarne ja 1778 Ryss holmarne. Saaren erillisenä nimenä kartoissa 1842 alkaen Ryssholmen. Suom. vastineina käytössä 1900-luvun alussa Ryssänkari ja Rysäsaari ja virall. nimiluettelossa 1928 Ryssäsaari. Nimen aiheena joko ryssä (=venäläinen) tai rysäkalastus. Ks. Ryssdal, Valkosaari.

* **Rödbergsdal — (Punavuorenlakso)** ko 6, 7. Laksoa, joka nyk. Yrjön- ja Korkeavuorenkadun kulmauksesta johti kallioiden välistä Laituririnteen ja Sepän- ja Punavuorenkadun suunnassa alas merenrantaan, kutsuttiin 1800-luvun alkupuolella nimellä Rödbergsdal (Punavuorenlakso) viereisten kallioiden Rödbergen nimen mukaisesti.

* **Rödbergshamnen — (Punavuorensatama)** ko 6. Osoitekalenterissa 1868—69 Punavuorenkadun alapäässä laivatelakan vieressä olevan rantaluonnon nimityksenä.

* **Röddäldsgatan, Norra, Södra — (pohjoinen, eteläinen Punanotkonkatu)** ko 6, 7, ks. Förstadsplanaden.

* **Saarankatu — Saragatan** ko 18, 1910, ryhmänimi (Raamatun naisten nimiä). Katu vahvistettu vain asemakaavaehdotukseen ja jäänyt rakentamatta. Ks. Raakelinkatu.

Saarenkatu — Holmgatan ko 21, 1892 muodossa Holmgatan Hermannin vuokratonttialueen kartassa läheisen saaren nimestä Byholmen. Suom. nimenä kartassa 1909 Saarenkatu. Nyk. nimet merkitty virall. nimiluetteloon 1928. Asemakaavaehdotuksissa 1913 ja 1917 oli vastaavan kadun nimiksi merkitty Stellakatu — Stellagatan ja Stellankuja — Stellagränd. Osalle katua ehdolle 1959 nimi Stellankatu (ryhmänimi, laivojen nimiä). Ehdotuksessa 1923 oli silloiselle Saarenkadulle merkitty itäinen jatko

ja sen nimeksi Kyläsaarenkatu — Byholmsgatan. Asemakaavan vahvistuksessa 1941 sai myös tämä jatko nimen Saarenkatu — Holmgatan ja Kyläsaarenkatu sijoitettiin myöhemmin toiseen paikkaan. Ks. Kyläsaarenkatu.

* **Saarenkuja — Holmgränd** ko 21. Epävirall. nimityksenä 1900-luvun alkupuolella Vegan-kadun jatkeena olleelle kujalle ja jäänyt pois asemakaavaa 1941 vahvistettaessa.

Saarinleimenkatu — Holmnäsgatan ko 10, 1893 muodossa Holmnäsgatan, paikallisen jo 1847 tunnetun huvilan nimestä Holmnäs. Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Holmnäsinkatu ja virall. nimeksi 1909 Saarinleimenkatu.

Saimaankatu — Saimagatan ko 12, 1901 muodossa Saimagatan, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa) Saimaan järven mukaan. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Saimaankatu.

Sakarinkatu — Zachrisgatan ko 14, 1901 muodossa Zachrisgatan, professori ja kirjailija-runoilija Zachris Topeliuksen (1818—98) muistoksi. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Sakarinkatu. Kadun nimiksi ollut ensin ehdolla Elnagatan ja Engelsgatan.

Sallinkatu — Salligatan ko 14, 1906, paikallista 1840-luvulta periytyvästä huvilapalstan nimestä Salli. Nyk. suom. nimi vahvistettu 1909, sitä ennen Sallikatu.

* **Salmikatu — Sundgatan** ko 20, ks. Salmisaarenkatu.

* **Salmintie — Salmisvägen** ko 22, ks. Ensi-Kodin tie.

Salmisaarenkatu — Märholmogatan ko 20, 1954, paikallisesta nimestä Salmisaari — Märholmen. Aiempi nimi Salmikatu — Sundgatan 1926. Ks. Salmisaari.

Salmisaaren laiturit — Sundholmskajen ko 20, 1969 ehdotettuna, sijainnin mukaan. Ks. Salmisaari.

Salmisaarenranta — Sundholmsstranden ko 20, 1968, paikallisesta nimestä Salmisaari — Sundholmen. Aiemmat nimet Drumsönranta — Drumsökajen 1918 (asemakaavaehdotuksessa), Drumsön rantakatu — Drumsökajen 1926, Lauttasaarenranta — Drumsökajen 1928 ja Salmisaarenranta — Märholmiskajen 1954. Ks. Salmisaari.

Salmisaari — Märholmen — Sundholmen ko 20. Saaren nimenä kartoissa Märholmen 1696, Mär Hollmen 1775, Märholmen 1806, Sund eller Merrholmen 1842, Märholm Sundholmen 1902. Suom. käännösnimillä 1900-luvun alussa käytössä Tammasaari ja Salmisaari. Suom. nimeksi 1908 ehdolla Merasaari, mutta virall. nimiasuksi vahvistettiin 1909 Merholma — Märholmen (ruots. myös Sundholmen) ja 1928 Salmisaari — Märholmen = Sundholmen. Saari on yhdistetty mantereeseen.

Salomonkatu — Salomonsgatan ko 4, 1906 muodossa Salomonkatu — Salomongatan. Ruots. nimi nyk. asuun 1909. Suom. nimi muutettiin 1909 asuun Salomoninkatu ja palautettiin nyk. asuun 1928.

Sammatintie — Sammativägen ko 22, 1913, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1940.

Sammonkatu — Sampogatan ko 13, 1906, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Katu oli asema-kaavassa merkitty nyk. pitemmäksi ja ulottumaan Taivallahden rantaan asti, mutta asema-kaavanmuutoksessa 1917 katu lyhennettynä siirrettiin nyk. paikalleen vähän entistä etelä-mäksi. Nyk. suom. nimiasu, joka oli ehdolla jo 1908, vahvistettiin 1928, sitä ennen Sampo-katu. Ks. Hietakannaksenkatu.

Sammonpuistikko — Sampsoskvären ko 13, 1948, läheisen Sammonkadun mukaan.

* **Sampokuja — Sampogränd** ko 13, ks. Hietakannaksentie.

Sampolaituri — Sampokajen ko 20, 1968, aiem-masta paikannimestä Samporanta — Sampo-kajen. Ks. Samporanta.

* **Samporanta — Sampokajen** ko 20, 1916, Sampo-nimisen jäänmurtajan mukaan, joka lepäsi kesäisin satamassa näillä tienoin. Kadun nimeksi merkittiin asemakaavaehdotuksessa 1917 Pohjoinen Samporanta — Norra Sampo-kajen, ja 1941 vahvistettiin asemakaavanmuu-tos, jossa koko katu nimineen poistettiin.

(* **Samposatama — Sampohamn**) ko 20, 1917 asemakaavaehdotuksessa jäänmurtaja Sammon mukaan. Ks. Samporanta.

Sampsantie — Sampsavägen ko 25, 1920, ryhmä-nimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoitus-kaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1937.

Sandelsinkatu — Sandelsgatan ko 14, 1906, ryhmänimi (»Vänrikki Stoolin tarinat» sankareita) kenraalin, myöhemmän sotamarsalkan Johan August Sandelsin (1764—1831) muistoksi. Nimi muutettiin 1917 asemakaavassa nyk. kadulle, jonka nimenä sitä ennen oli Adlercreutzkatu. Alkuaan Sandelskatu oli sijoitettu nyk. Kivelän sairaalan alueelle. Suom. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen Sandelskatu. Ks. Adlercreutzkatu.

Sariolantie — Sariolavägen ko 25, 1921, ryhmä-nimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoitus-kaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Satamakatu — Hamngatan ko 8, 1859 asema-kaavaehdotuksessa muodossa Norra Hamn Gatan ja Södra Hamn Gatan, uudessa ehdotuk-sessa 1860 Westra Hamn Gatan ja Östra Hamn Gatan nimisinä. Kartassa 1866 tämän esplanadiksi suunnitellun kadun nimenä vain Westra Hamn Gatan ja sen suom. vastineena kartta-liitteessä Läntinen Satamakatu. Asemakaavassa 1895 vahvistettiin nimeksi Vestra Hamngatan ja sen suom. asuksi 1909 Läntinen Satamakatu, josta käytetty myös muotoa Länsi Satamakatu. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1928. Ks. Pikku Satamakatu.

Saukko — Uttern ko 20. Saaren nimenä kartoissa 1722 Utterholm, 1743 Utterholmen ja 1842 Uttern. Rinnakkaisnimenä eräässä merikortissa 1800-luvulta myös Bränvin Holm. Suom. vas-tineena jo 1900-luvun alussa käännösnimi

Saukko, jota 1908 ehdotettiin myös virall. ni-meksi. Suom. vastineeksi vahvistettiin kuiten-kin 1909 Utteri ja vasta 1928 nyk. nimi. Saari on yhdistetty Jätkäsaareen.

Saukonkatu — Uttergatan ko 20, 1916 muodossa Utterikatu — Uttergatan. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928. Asemakaavaehdotuksessa 1911 nimenä Utterikarinkatu — Uttergrunds-gatan. Ks. Saukko ja Saukonkari.

Saukonkari — Uttergrundet ko 20. Saaren ni-menä kartoissa Uttergrund 1842, Uttergrundet 1900 ja Utterkari — Uttergrund 1925. Virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Uttergrund — Utterikari. Suom. nimeksi oli jo 1908 ehdolla Saukonkari, joka vahvistettiin virall. 1928. Ks. Saukko.

Saukonlaituri — Utterkajen ko 20, 1928, saa-ren nimestä Saukko — Uttern. Aiempaan nimi-ehdotuksena 1917 Lastauttajan ranta — Stufvare kajen ja vähän myöhemmin Saukonranta — Utterkajen. Nyk. nimi käytössä 1920-luvulla, mutta virall. nimiluetteloon vasta 1928 ja virall. vahvistus 1950.

Saukonnokan laiturit — Utteruddskajen ko 20, 1969 ehdotettuna kartassa. Liittyy vanhaan paikannimeen Uttern.

Saukonpaasi — Utterhällen ko 20, 1969 ehdo-tettuna kartassa. Liittyy vanhaan paikanni-meen Uttern.

* **Saunakatu — Badhusgatan** ko 7, ks. Etelä-rantatie.

Sauvontie — Saguvägen ko 16, 1948, ryhmänimi (Lounais-Suomen pitäjiä).

Savilankatu — Savilagatan ko 14, 1906, 1840-luvulta tunnetusta paikallisesta huvilapalstan nimestä Savila. Nyk. suom. nimiasu vahvistet-tiin 1909, sitä ennen Savilakatu.

* **Savolaksgatan — (Savonkatu)** ko 12, ks. Sipoonkatu.

Savonkatu — Savolaxgatan ko 12, 1940 ryhmä-nimi (maakuntien, kaupunkien ja pitäjien ni-miä). Aiemmat nimet Eläintarhankatu — Djurgårdsgatan, joista ruots. nimi (puiston ni-mestä Djurgården) vahvistettiin 1901 ja suom. käännösnimi 1909, sekä Tuusulankatu — Tus-bygatan (ryhmänimi) 1928.

Savon puisto — Savolaxparken ko 12, 1969 eh-dotettuna, Savonkadun varrella.

Selkämerenkatu — Bottenhavsgatan ko 20, 1966, liittyy läheisiin Itämeren- ja Juutinrau-mankatuihin.

Selmankatu — Selmagatan ko 17, 1910 asema-kaavaehdotukseen, ryhmänimi (naisten nimiä). Käytössä jo aiemmin. Nimi merkitty virall. kadunnimiluetteloon 1928.

Senaatintori — Senatstorget ko 1, 1836 muodossa Senatstorget, torin varrelle 1822—28 valmistu-neen senaatin talon mukaan. Suom. nimenä käytetty 1850-luvulla muotoa Senaattitori ja karttaliitteessä 1866 Senaatintori. Virall. vah-vistettiin 1909 Senaatintori ja 1928 nyk. asu. Torin nimenä ennen sen 1820-luvulla tapahtu-nutta suurentamista oli 1600- ja 1700-luvuilla

Stora Torget tai Stortorget (suurtori) ja ensin mainittu nimi vahvistettiin myös uuteen asemakaavaan 1820. Tilapäisesti käytetty myös nimiä Gamla Torget (vanha tori) 1789 ja Stads Torget (kaupungintori) 1809. Rahatoimikamarin jäsen insinööri Lille ehdotti 1926 käyttöön nimeä Suurtori — Stortorget ja torista käytetty itsenäisyyden aikana myös tätä nimeä, vaikka sitä ei ole koskaan vahvistettu viralliseksi.

* **Senats Gatan — (senaatinkatu) ko 1, ks. Snellmaninkatu.**

Sepänkatu — Smedsgatan ko 6, 1887 muodossa Smedsgatan, ryhmänimi (käsityöläisiä ja ammattimiehiä). Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Sepänkatu, joka vahvistettiin virall. 1909.

Seurasaarensalmi — Fölösundet ko 15, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Seurasaaren mukaan.

Seurasaarenselkä — Fölösöfjärden ko 13, 1969 ehdotettuna kartassa. Jo ennestään epävirallises-
sa käytössä.

Seurasaarentie — Fölösövägen ko 15, 1955. Jo 1928 ensi kerran painetussa kartassa, mutta käytössä jo aiemmin. Tie johtaa Seurasaareen. Ks. Seurasaari.

Seurasaari — Fölösön ko 15. Saaren nimenä vanhoissa asiakirjoissa ja kartoissa Fölisö 1681, Följes Landhet 1696, Fölisöhn 1732, Fölis Holmen 1767, Fölisön 1775, Fölislandet 1842 ja Fölisön — Seurasaari 1902. Nimen alkuosa tarkoittanee tässä nuorta hevosta (föl, föling = varsa) ja saari ilmeisesti ollut Meilahden kartanon varsalaitumena. Suom. vastineena 1800-luvulla käytössä Fölisaari ja 1900-luvun alussa Seurasaari, jolloin otaksuttu ruots. nimen alkuosan tarkoittavan sanaa följe = seura. Tähän kenties osaltaan vaikuttanut se, että saari on ollut kansanpuistona 1880-luvulta lähtien. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909.

Slamintie — Slamvägen ko 23, 1922, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopullisesti asemakaavaan 1938.

Slanpuolapoiku — Mjölnstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

Sibelluksenkatu — Sibellusgatan ko 14, 1966, säveltäjän professori Jean Sibeliuksen (1865—1957) nimikkokaduksi hänen syntymänsä 100-vuotismuiston yhteydessä. Katu johtaa Sibeliuksen puistoon ja Sibelius mm. asunut sen varrella. Aiempi nimi Kammionkatu — Kammiogatan 1906.

Sibelluksen puisto — Sibellusparken ko 14, 1945, säveltäjän professori Jean Sibeliuksen (1865—1957) 80-vuotissyntymäpäivän johdosta. Sisäasiainministeriön vahvistus 1950. Puistoalue muodostunut entisten Brävalla, Kinnekulle ja Miramar nimisten huvilain tonteille ja sen nimenä aiemmin epävirall. Humallahden puisto — Hummelviksparken.

* **Sibyllankatu — Sibyllegatan ko 10, ks. Pääskylänrinne.**

Sillilaituri — Sillikajen ko 20, 1968. Jo ennestään epävirall. käytössä.

Siltasaarenkatu — Broholmogatan ko 10, 119 1893 muodossa Broholmogatan, paikannimestä Broholmen. Suom. nimeksi vahvistettu 1909 Siltasaarenkatu. Kadun suoralle jatkolle nyk. Hakaniementorilta Kallion kirkolle vahvistettiin 1901 nimeksi Tavastgatan ja sen suom. vastineeksi 1909 Hämeenkatu. Rahatoimikamari ehdotti 1926 uutta yhtenäistä nimeä Yliopistonkatu — Universitetsgatan pitkälle katulinjalle Unioninkatu — Siltasaarenkatu — Hämeenkatu, mutta ehdotusta ei hyväksytty. Nimi Hämeenkatu poistettiin 1928 ja Siltasaarenkatu ulotettiin myös tämän katuosuuden nimeksi. Ks. Hämeentie.

Siltasaaren kärki — Broholmsudden ko 10, 1928, paikannimestä Siltasaari — Broholmen. Käytössä puiston nimenä jo aiemmin. Aluksi vain kadunnimiluettelossa, virall. vahvistus 1943.

* **Siltasaarenpuistikko — Broholmskvären ko 10, ks. Paasivuoren puistikko.**

* **Siltasaarentori — Broholmstorget ko 10, ks. Paasivuoren puistikko.**

* **Siltasaari, Iso, Pikku — Broholmen, Stora, Lilla ko 11.** Saarten yhteisenä nimenä kartoissa Muusholmen 1640-luvulla, Mus Hollmen 1775, 1808. Kansanomaisina ja käännösniminä 1800-luvun alkupuolella käytössä Stora Musholmen = Iso hiirisaari ja Lilla Musholmen = Rottasaari. Tällöin on suom. nimi johdettu tulkinasta mus = hiiri (toinenkin, naturalistinen selitys mahdollinen.) Kun kaupungista pohjoiseen Töölönlahden yli vievät sillat uusittiin 1832 ja tie rakennettiin suorassa linjassa pienemminkin saaren yli (aiemmin tie kulki länteen kaartuen isolta saarelta mantereelle), tuli saarista käyttöön nimet Stora Broholmen — Iso Siltasaari ja Lilla Broholmen — Pikku Siltasaari. Ison Siltasaaren ja mantereen välinen salmi täytettiin 1890-luvulla, jolloin Pikku Siltasaari hävisi ja isompi saari muuttui nimeksi. Nimi Siltasaari — Broholmen jäi kuitenkin käyttöön paikallisena nimenä ja vahvistettiin virall. 1909. Ks. Pitkäsilta.

Siltasaari — Broholmen ko 11, 1959 kaup. osan osa-alueen nimeksi.

Siltatie — Brovägen ko 9, 1886 muodossa Brovägen, läheisen laivasillan mukaan. Suom. nimenä kadunnimiluettelossa 1928 Siltatie. Tässä nimessä käytetty ensi kerran Helsingin kadunnimistössä jälkiosaa -tie -vägen.

* **Siltavuorenhaka — Brobergshagen ko 1, ks. Kruununhaka.**

* **Siltavuorenkatu — Brobergsgatan ko 1, ks. Kirjatyöntekijäkatu.**

Siltavuoren kenttä — Brobergplanen ko 1, 1956, paikannimestä Siltavuori — Broberget. Aiemmin ilman nimeä. Ks. Siltavuori.

Siltavuorenpenger — Brobergsterassen ko 1, 1911, paikannimestä Siltavuori — Broberget.

Ruots. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen Brobärgsterassen. Ks. Siltavuori.

Siltavuorenranta — Brobergskajen ko 1, 1836 muodossa Brobergs Quain, paikannimestä Broberget. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Siltavuorenkaji. Asemakaavanmuutoksessa 1887, jossa eteläosa ranta-alueesta erotettiin Siltavuorenkaduksi, vahvistettiin rantakadun nimeksi Brobergskajen. Suom. vastineeksi 1909 Siltavuorenrantakatu ja ruots. nimi tällöin asuun Brobärgskajen. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1928. Ks. Siltavuori.

* **Siltavuorenrantakatu — Brobergskajen** ko 1, ks. Siltavuorenranta.

Siltavuorensalmi — Brobergssundet ko 1, 11, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Siltavuoren mukaan.

Siltavuorensatama — Brobergshamnen ko 10, 1887 muodossa Brobergshamnen, paikannimestä Siltavuori — Broberget. Suom. nimeksi 1909 Siltavuorensatama. Ruots. nimi muutettiin 1909 asuun Brobärgshamnen ja takaisin nyk. asuun 1928. Ks. Siltavuori.

Siltavuori — Broberget ko 1. Nimi Broberget tuli käyttöön jo 1650-luvulla, jolloin läheiset Vironniemen mantereeseen yhdistäneet sillat rakennettiin. Vuorelle oli August Ehrensvärdin suunnitelmien mukaan tarkoitus 1700-luvulla rakentaa linnoitus. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Siltavuori. Ruots. nimi 1890-luvulla ja 1900-luvun alussa asussa Brobärget.

Simonkatu — Simonsgatan ko 4, 1836 muodossa Simons Gatan, kaupungininsinöörin Simon Grönlundin (1788—1862) mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Simunankatu ja 1909 vahvistettiin nyk.asu.

Sinebrychoffinkatu — Sinebrychoffsgatan ko 5, 1934, samassa korttelissa sijaitsevan 1819 perustetun Sinebrychoffin olutpanimon ja sen omistajina ja kehittäjinä toimineiden Sinebrychoff-suvun jäsenten mukaan. Katu ja sen varrella olevat asuntotontit erotettu S:n suuresta tonttialueesta.

Sinebrychoffin pulsto — Sinebrychoffsparken ko 5, 1956, Sinebrychoffin olutpanimon ja omistajasuvun mukaan. Puiston perusti kauppaneuvos Nikolai S. 1835 oluttehtaansa alueelle ja se oli avoinna yleisölle alusta alkaen. Ks. Sinebrychoffinkatu.

* **Sinikankuja — Sinikkagränden** ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa ja lopull. asemakaavaan 1937, jolloin nimi annettiin toiselle sitä ennen nimetömälle kadulle. Ensimmäisen Sinikankujan nimeksi muutettiin 1925 Louhenkuja — Louhigränd. Poistettu asemakaavasta 1965.

Sinikantie — Sinikkavägen ko 25, 1954, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Tien aiemmaksi nimeksi vahvistettu asemakaavaan Panuntie — Panuvägen. Tie ollut rakentamaton. Ks. Panuntie.

Sipoonkatu — Sibbogatan ko 12, 1901 muodossa Sibbogatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunke-

ja, pitäjiä). Nimi siirrettiin nyk. paikalleen 1907 ja suom. asuksi vahvistettiin Sipoonkatu 1909. Nyk Sipoonkatu aiemmin Savolaksgratan 1901. Ks. Vesisäiliönkatu.

Sipoon pulstikko — Sibboskvären ko 12, 1956, Sipoonkadun mukaan.

* **Sipoon silta — Sibbo bron** ko 10, ks. Pitkäsilta.

* **Sipoontie — Sibbovägen** ko 10, 11, 12, 21, 22, 32. Ks. Hämeentie.

* **Sireenitie — Syrenvägen** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden ja kasvien nimiä). Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

* **Sirkkelikatu — Cirkelgatan** ko 12, 1901 muodossa Cirkelgatan kadun muodon mukaan. Rakentamaton katu sai asemakaavanmuutoksessa 1907 uuden nimen Stalgatan. Ks. Tallikatu.

* **Sirkuskatu — Cirkusgatan** ko 10, ks. Paasivuorenkatu.

* **Sirkuspulstikko — Cirkusskvären** ko 10, ks. Paasivuoren puistikko.

* **Sirpalesaarenkatu — Flisholmsgatan** ko 20, 1941, saaren nimestä Sirpalesaari — Flisholmen. Katu lienee alkuaan suunniteltu ulottumaan lähemmäksi mainittua saarta, josta se ollut melko etäällä. Poistettu asemakaavasta 1963. Ks. Sirpalesaari.

Sirpalesaari — Flisholmen ko 7. Saaren nimenä kartoissa Flisshälmen 1696, Flis Hollmen 1775, Flisholmen 1842 ja Flisholm 1900. Virallisiksi vahvistettiin 1909 Flisholmen — Sirpalesaari. Oikeampi suom. vastine olisi Liuskasaari, joka on viereisen Skifferholmen-saaren suom. nimenä.

Sirpalesalmi — Flissundet ko 7, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Sirpalesaaren mukaan.

Siuntionkatu — Sjundeågatan ko 12, 1907 muodossa Sjundeågatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiä). Suom. nimeksi 1909 Siuntionkatu.

* **Sivukatu — Sidogatan** ko 13, 1906 muodossa Syrjäkatu — Sidogatan sijainnin mukaan. Asemakaavanmuutoksessa 1911 suom. nimeksi Sivukatu. Katu poistettiin rakentamattomana asemakaavasta 1917.

* **Sivutie — Sidovägen** ko 13, ks. Hietakannaksentie.

* **Sjögatan — (merikatu)** ko 1, 2, ks. Strandgatan.

* **Skatuddshagen — (Katajanokanhaka)** ko 8, ks. Katajanokka.

(* **Skatudds Södra Quain — (Katajanokan eteläranta)** ko 8, ks. Katajanokanlaituri.

* **Skatuddstorget — (Katajanokantori)** ko 8, ks. Katajanokan puisto.

* **Skeppsbron — (laivalaituri)** ko 1. Nyk. Aleksanterinkadun päässä Pohjoissatamassa sijaitsi 1640-luvulta lähtien kaupungin sataman suuri laivalaituri, jota kutsuttiin nimillä Skeppsbron, Skeppsbryggan tai Stora Skeppsbron (suuri laivalaituri). Silta paloi 1808 ja korjat-

tiin sen jälkeen välttävästi. Kun satama 1820-luvulla siirrettiin nyk. Eteläsatamaan, siltä sai nimen Gamla Skeppsbron (vanha laivalaituri), kunnes se 1800-luvun alkupuolella kokonaan hävitettiin.

* **Skolgatan** — (koulukatu) ko 1, ks. Hallituskatu.

* **Skyttevägen** — Skyttetie ko 15, ks. Jalavatie.

* **Slotts Gatan** — (linnankatu) ko 1, 2, ks. Hallituskatu.

Snellmaninaukio — **Snellmansplatsen** ko 1, 1968, aukiolla olevan Snellmanin patsaan sekä Snellmaninkadun mukaan. Aiempi nimi Snellmanin puistikko — **Snellmansskvären** 1956.

Snellmaninkatu — **Snellmansgata** ko 1, 1928, professorin ja senaattorin Johan Vilhelm Snellmanin (1806—81) mukaan. Aiempina niminä 1640-luvulta alkaen 1800-luvun alkuun Tavastgatan nyk. Hallitus- ja Kirkkokadun väliseltä osalta, 1820—36 **Senats Gatan** ja 1836 lähtien **Nikolai Gatan** Nikolainkirkon eli nyk. Suurkirkon mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 **Nikolainkatu**, joka vahvistettiin virall. 1909. Ruots. nimi vahvistettu 1909 asuun **Nikolajgatan**. **Snellmaninkatu** ollut jo 1912 ehdolla **Meilahteen** ja 1923 Kolmannen linjan nimeksi.

* **Snellmanin puistikko** — **Snellmanskvären** ko 1, 1956, puistikossa olevan Snellmanin patsaan mukaan. Ks. **Snellmaninaukio**.

Sofflankatu — **Sofflegatan** ko 1, 1820 muodossa **Sophie Gatan**, todennäköisesti Aleksanteri I:n äidin keisarinna Maria Feodorovnan, synt. **Württembergin prinsessa Sofia Dorotea Augustan** (k. 1828) mukaan, tai arkkitehti J. C. L. Engelin puolison **Charlotta Sofian** (k. 1831) kunniottamiseksi. Nimi kirjoitettiin 1836 lähtien **Sophiae Gatan** ja 1846 lähtien **Sofiegatan**. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 **Sofiankatu**. Virall. nimiasuiksi 1909 **Sofiankatu** — **Sofiegatan**. Katu ulottui ennen 1812 nyk. Hallituskadulle asti ja torilla silloin olleen **Ulrika Eleonoran** kirkon ohi. Tällöin kadun nimenä oli 1700-luvun lopulla ja 1800-luvun alussa vaihdellen **Östra Kyrkogatan** tai **Kyrkogatan**. Katu sai nyk. muotonsa asemakaavassa 1812.

Soffianlehdonkatu — **Soffielundsgatan** ko 24, 1925, vanhasta huvilan nimestä **Sofielund**. Nimi jo asemakaavaehdotuksessa 1918.

Soffianlehto — **Sofielund** ko 24. Tällä nimellä tunnettu alue kuului niihin vuokra-alueihin, joita 1840-luvun alussa muodostettiin kaupungin asemakaavoitettun alueen ulkopuolelle kaupungin toimesta, ja sen alkuper. nimenä ollut **Sofielund**. Suom. nimi vahvistettu 1909.

Somerontie — **Somerovägen** ko 22, 1913, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaotuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Sompasaarensalmi — **Sumparsundet** ko 10, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen **Sompasaaren** mukaan.

Sompasaari — **Sumparn** ko 10. Saaren nimenä Helsingin vanhimm. privilegiokirjassa 1569 **Sompeholmen**; 1600-luvun kartoissa **Sompare-**

holmen, kartassa 1775 **Sumparen** ja 1779 **Sumpörn**. Suom. nimenä 1800-luvun lopulla **Sumparni** ja **Sumppari**. **Nimiasut Sumppari** — **Sumparn** vahvistettiin 1909 ja nyk. suom. asu 1928. Ruots. nimi tarkoittaa tässä kalasumppua ja viittaa vanhaan kalakauppaan (sump on alkuper. alasaksal. sana). Suom. nimi äänteell. mukaelma, oikeampi **Sumppusaari**. Saaren nimenä ollut 1800-luvun alkupuolella myös **Lowiseholm** sen vuokraajan merikapteeni C. W. Sundmanin puolison **Christina Lowisan** mukaan. Saari yhdistetty mantereeseen 1950-luvulla.

Sotkamonkuja — **Sotkamogränden** ko 24, 1925, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Sotkamon puisto — **Sotkamoparken** ko 24, 1956, viereisen **Sotkamonkujan** mukaan.

Soutustadion — **Roddstadion** ko 14, 1956. Nimi sen johdosta, että tällä alueella pidettiin Helsingin olympiankisojen soutu- ja melontakilpailut 1952.

* **Speranskintie** — **Speranskivägen** ko 6, 7, 1908 muodossa **Speranskyvägen** — **Speranskytie**, ven. valtiomiehen ja Suomen asemaan Venäjän yhteydessä merkittävästi vaikuttaneen **Mikael Speranskin** (1771—1839) mukaan. Nimi asuun **Speranskintie** — **Speranskivägen** 1909. **Speranskintie**, joka ehdolla jo 1908, käyttöön myöhemmin. Kadun aiempi nimi **Strandgatan** 1887, suom. vastineena **Rantakatu** 1908. Katu liitettiin nyk. Merikadun jatkeeksi 1928.

* **Spårrmakarsgatan** — (kannuksentekijäntie) ko 2, ks. **Fabianinkatu**.

Stadion ko 14, 1940 nimeksi urheilukentälle, joka rakennettiin silloin sodan takia pitämättä jääneitä olympiakisoja varten ja oli Helsingissä 1952 pidettyjen XV olympiakisojen pääpaikkana.

Stadiontie, **Pohjoinen**, **Eteläinen** — **Stadionvägen**, **Norra**, **Södra** ko 14, 1942, Stadionin mukaan, jonne tiet johtavat. Ks. **Stadion** ja **Mäntymäentie**.

* **Stadshagen** — (kaupunginhaka) ko 13, ks. **Hakasalmi**.

* **Stadsviken** — (kaupunginlahti) ko 3, 7, 8, ks. **Eteläsatama** ja **Kauppatori**.

* **Stallgatan**, **Stallgränden** ko 2, ks. **Gloe Öfra Tvärgatan**.

(* **Stellakatu** — **Stellagatan**) ko 21, ks. **Saarenkatu**.

(* **Stellankatu** — **Stellagatan**) ko 21, 1959, ryhmänimi (laivojen nimiä). **Stella** (lat.) = tähti. Aiempi nimi **Saarenkatu** — **Holmgatan** 1928. Ehdolla jo 1913. Ks. **Saarenkatu**.

Stenbäckinkatu — **Stenbäcksgatan** ko 14, 15, 18, 1917 muodossa **Stenbäckkatu** — **Stenbäckgatan**, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita) runoilijan ja hengenmiehen **Lars Jakob Stenbäckin** (1811—70) mukaan. Aiempi nimi **Nimrodkatu** — **Nimrodgatan** 1906, liittynyt läheisiin **Karhu-** ja **Sudenkatuihin** (nyk. **Päivärinnankatu**). (**Nimrod** on Vanhassa Testamentissa mainittu suuri metsästäjä). Nyk. nimiasut vahvistettu 1928.

* **Stora gatan, Stora långa gatan — (Isokatu, iso pitkäkatu)** ko 1, 2, ks. Aleksanterinkatu.

* **Stora Kyrkogatan** ko 1, 2, ks. Kyrkogatan, Stora, Södra, Västra.

* **Strandgatan** ko 1, 2, ks. Södra Strandgatan.

* **Strandgränd — (rantakuja)** ko 21, 1892 vuokratonttialueen kartassa, jonka vapaaherra H. S. Standertskjöld-Nordenstam valmisti Kumpulän kartanostaan vuokraamistaan alueista. Nimeä ei käytössä enää 1911 jälkeen.

(* **Stråjkatan — (lakkokatu)** ko 14. Asemakaavakilpailun ehdotuksessa, jonka arkkitehti Lars Sonck laati 1899, oli mm. nyk. Töölönkadun pohjoisosan paikkeilla katu nimeltä Stråjkatan (lakkokatu). Kadun lähelle oli suunniteltu alue työväenasuntoja varten.

Sturenkatu — Sturegatan ko 12, 22, 1901 muodossa Sturegatan, valtionhoitajien Sten Sture vanhemman (1440—1503), Svante Sturen (1453—1512) ja Sten Sture nuoremman (1492—1520) muistoksi. Suom. nimeksi 1909 Sturekatu ja 1928 nyk.asu.

Sturenilta — Sturebron ko 12. Käytössä oleva, epävirall. nimi sillalle, jota pitkin Sturenkatu ylittää Sörnäisten satamaradan.

* **Sudenkatu — Vargagatan** ko 14, 15, ks. Töölöntullinkatu.

(* **Sudenkuja — Vargagränd**) ko 15. Asemakaavaehdotuksessa 1925 muihin tämän kaup.osan susi- ja karhunimiehdotuksiin liittyvänä. Katu poistettiin rakentamattomana asemakaavasta 1938.

Sudenmarjapolku — Trollbärsstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

Sulhanen — Brudgummen ko 20. Saaren nimenä kartoissa Brudgummen 1869 ja 1902. Suom. vastineeksi ehdolla 1908 Ylkäsaari ja vahvistettiin 1909 Sulhanen. Nimi liittyy viereisen saaren nimeen Morsian — Bruden.

Sulhasenkatu — Brudgumsgatan ko 20, 1944, läheisen saaren nimestä Sulhanen — Brudgummen.

Sumatrankuja — Sumatragränden ko 23, 1930. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938. Ks. Sumatrantie.

Sumatrantie — Sumatravägen ko 23, 1921, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena vanhat paikannimet Arabia, Jerikohagen ja Kanaansland. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938. Ks. Jerikonniitty.

Suokatu — Tråskgatan ko 17, 1910, seudulla ennen sijainneen ja suoalueeksi muuttuneen Tölö träsk -nimisen lammen mukaan. Suom. nimenä 1910-luvulla käytössä myös Lampikatu, joka asianmukaisempi vastine ruots. nimelle.

Suomen Kaartin hautausmaa — Finska Gardets begravningsplats ko 20, 1833 Suomen Kaartin sotilaiden hautauspaikaksi Lapinlahden ranalta varatun alueen nimenä.

(* **Suomussalmentie — Suomussalmivägen**) ko 16, ks. Kiskontie.

Suonionkatu — Suonlogatan ko 11, 1928, ryh-

mänimi (historiallisia merkkimiehiä), runoilijanimeä Suonio käyttäneen professori Julius Leopold Krohnnin (1835—88) muistoksi. Aiempi nimi Lönnrotsgatan 1901 (ehdolla jo 1891) ja sen suom. vastineena Lönnrotkatu 1909, professori Elias Lönnrothin mukaan.

Suonionrinne — Suonlobrinken ko 11, 1931, läheisen Suonionkadun mukaan. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, lopull. asemakaavaan 1943.

Susannankatu — Susannagatan ko 17, 1910 asemakaavaehdotukseen, ryhmänimi (naisten nimiä). Nimi merkitty virall. kadunnimiluetteloon 1928.

* **Sutelantie — Ulfåsavägen** ko 14, 1917, huvilan nimestä Ulfåsa. Ks. Lastenlinnantie.

Suurtori — Stortorget ko 1, ks. Senaatintori.

Suvannontie — Suvantovägen ko 22, 1908, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa) Suvannon järven mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Suvilahdenkatu — Söderviksgatan ko 10, 1901 muodossa Söderviksgatan, vanhasta huvilan ja merenlahden nimestä Södervik. Suom. vastineeksi Etelälahdenkatu 1908, Södervikinkatu 1909 ja nyk. nimi 1928.

(* **Sylviankatu — Sylviagatan**) ko 18, 1910 Paasila-Böle-alueen järjestelyehdotuksessa, ryhmänimi (naisten nimiä). Katu jäänyt rakentamatta.

Sysmänkujat — Sysmägränden ko 22, 1940, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Syyriankatu — Syriagatan ko 23, 1921, ryhmänimi (eksoottisia paikannimiä), aiheena vanhat paikannimet Arabia, Jerikohagen ja Kanaansland. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938. Ks. Jerikonniitty.

Sällökatu — Cisterngatan ko 10, 1946, läheisten öljysäiliöiden mukaan.

* **Sällskapsträdgården — (seurustelupuisto)** ko 2, ks. Kaisaniemi.

Säästöpankinranta — Sparbankskaajen ko 10, 1893 muodossa Sparbankskaajen. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Säästöpankinranta ja virall. vahvistettiin 1909 Säästöpankinranta. Nyk. nimiasu vahvistettu 1928. Nimi muistona alueella 1800-luvun alkupuolella sijainneesta Sparbanken-nimellä tunnetusta ravintolasta. Nimi syntynyt alkuaan ylioppilaiden keskuudessa, jotka ahkerasti kuluttivat mainitussa ravintolassa rahojaan.

Säätytalon puisto — Ständerhusparken ko 1, 1956, Säätytalon mukaan, jonka tonttia puistoalue on. Nimi käytössä epävirall. jo aiemmin, ruots. nimenä Ständerhusskvären.

* **Södernäs Stationsväg — (Sörnäisten asematie)** ko 10. Käytössä 1870-luvulla sen tien nimenä, joka johti Itäiseltä Viertotieltä Sörnäisten satamaan. Myöhemmin tie poistettiin.

* **Södra Kyrkogatan** ko 1, 2, ks. Kyrkogatan, Stora, Södra, Västra.

* **Södra Kärrgatan** ko 1, ks. Kärrgatan, Norra, Södra.

* **Södra Röddäldsgatan — (eteläinen punanotkonkatu)** ko 6, 7, ks. Punanotkonkatu.

Södra Strandgatan — (eteläinen rantakatu) ko 1, 2. Yleisin nimitys sille kadulle, joka 1600-luvun lopulta lähtien 1812:n asemakaavan vahvistamiseen saakka sijaitsi nyk. Pohjoista Esplanadikatu kymmenkunta metriä pohjoisempaan ja sen suuntaisena nyk. Fabianinkadulta Mariankadulle. Kadun nimenä 1690-luvulla Gatan i Siööstranden, 1720-luvulla Södra Sjö-gatan, 1730-luvulla Strandgatan, 1740-luvulta 1810-luvulle Södra Strandgatan tai Strandgatan ja välillä 1750-luvulla lisäksi Stora Strandgatan tai Nedre Strandgatan sekä 1800-luvun alussa Stora Sjö-gatan. Tämän kadun linjaan on aikoinaan rakennettu nyk. Presidentin linnana oleva rakennus.)

Sörnäinen — Sörnäs ko 10. Nimi Södernäs mainittu Uuden Helsingin perustamisasiakirjassa 1639 kaupungin sijoituspaikkana ja lienee ollut käytössä jo aiemmin. Nimi murteell. asuun Sörnäs jo 1700-luvulta lähtien (mm. kartassa 1723 Sörnäs ja 1775 Sörnäs). Suom. nimenä käytössä 1800-luvun lopulla Sörnäsi ja 1900-luvun alussa Söörnäinen. Virall. nimiasuiksi 1928 Sörnäinen — Sörnäs. Helsingin suom. slangissa käytössä myös muoto Sörkkä tai Sörkka.

Kaup.osan nimeksi 1959.

Sörnäistenkatu — Sörnäsgatan ko 10, 21, 1934, vanhasta paikannimestä Sörnäinen — Sörnäs. Ks. Sörnäinen.

Sörnäisten rantatie — Sörnäs strandväg ko 10, 1893 muodossa Sörnäs strandväg, vanhasta paikannimestä Sörnäs. Suom. nimeksi ehdolla 1908 Sörnäisten rantatie, mutta viralliseksi 1909 Sörnäsin rantatie. Nyk. nimiasu vahvistettu 1928. Ks. Sörnäinen.

Sörnäisten satama — Sörnäs hamn ko 10. Nimi Södernäs hamnen tuli käyttöön 1870-luvulla Sörnäisten satamaradan rakentamisen jälkeen. Nimi asussa Sörnäs hamn 1880-luvulla ja sen suom. vastineeksi 1909 Sörnäsinsatama. Nyk. suom. nimiasu, joka ehdolla jo 1908, vahvistettiin 1928. Ks. Sörnäinen.

* **Sörnäisten silta — Sörnäs bro** ko 1, 11, 1958, sijainnin mukaan. Nimi jo suunnitteluvaiheessa. Silta valmistui 1961, jolloin nimi muutettiin Hakaniemen sillaksi.

* **Sörnäisten tori — Sörnäs torg** ko 10, 1901 muodossa Sörnäs torg. Suom. nimeksi ehdolla 1908 Sörnäisten tori, mutta viralliseksi 1909 Sörnäsin tori. Tori poistettiin asemakaavasta 1914.

* **Sörnäs Träsk — (Sörnäisten järvi)** ko 12, 22. Nyk. Teollisuuskadun itäpään tienoilla sijaitsi vielä 1700-luvun lopulla pieni matala järvi, jonka nimenä kartassa 1775 Sörnäs Träsk.

Taiknamarjapolku — Måbärsstigen ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

* **Taipale — Edet** ko 13, ks. Taipal-alue.

(* **Taipaleentie — Taipalevägen**) ko 16, ks. Maskuntie.

Taipal-alue — Edet ko 13. Vuokra-alueisiin, joita kaupungin toimesta muodostettiin 1840-luvun alussa kaupungin asemakaavoitetun alueen liepeille, kuului Edet-niminen tonttialue, jonka suom. vastineena käytettiin 1900-luvun alussa nimiä Taipale ja Taipal sekä myöhemmin muotoa Taipal-alue, joka vahvistettiin virall. 1928. Ks. Taivallahti.

* **Taivallahdenranta — Edesvikskajen** ko 14, 1917, vanhasta paikannimestä Edesviken, joka 1900-luvun alussa suomennettu muotoon Taivallahti (Helsingin tienoilla kartassa 1781 myös Edisholmen). Tämä rantatie poistettiin asemakaavasta 1942 ja yhdistettiin puistoalueeseen. Ks. Läntinen Rantatie.

* **Taivallahdentori — Edesvikstorget** ko 14, 1906, vanhasta paikannimestä Edesviken. Suom. nimi alkuaan Edeslahden tori, myöh. asu vahvistettu 1909. Tori nimineen poistettiin asemakaavasta 1942.

Taivallahden verkkopallokentät — Edesvikens tennisplaner ko 13, 1956, läheisestä paikannimestä Taivallahti — Edesviken.

Taivallahti — Edesviken ko 13. Merenlahden nimi kartoissa Edes Wik 1775 ja Edesviken 1869, 1902, liittyen nimeen Edet (= kannas), jolla ennen kutsuttiin tämän lahden ja Töölönlahden välistä kannasta eli taivalta (myöh. Hesperian esplanadi), jota pitkin kulki talvitie Espoosta Helsinkiin. Suom. vastineena 1800-luvun lopulla käytössä Eedesviiki ja Eedeslahti. Nyk. nimet vahvistettu 1909. Nimestä lähemmin siv. 14.

Taivalluoto — Edesgrundet ko 13. Nimi liittyi läheisiin paikannimiin Taivallahti — Edesviken ja Taivalsaari — Edesholmen ja kartoissa Edesgrundens 1869 ja Edesgrund 1902. Nimiasut Taivalluodot — Edesgrundens vahvistettiin 1909 ja nyk. asut karttaan 1969. Ks. Taivallahti.

Taivalsaari — Edesholmen ko 13. Saaren nimi kartoissa Edisholmen 1781 ja Edesholmen 1869, 1902 ja liittyy paikannimiin Edesviken ja Edesgrundens. Nyk. nimiasut vahvistettiin 1909. Saari yhdistetty mantereeseen. Ks. Taivallahti.

Taivaskallio — Himmelsberget ko 25. Tämän vuoren nimi tullut yleiseen käyttöön vasta 1920 perustetun Käpylän huvilayhdyskunnan yhteydessä. Paikan aiempaan nimenä jo 1700-luvulla Högberget (korkeavuori). Ruots. nimestä käytetty myös asua Himlaberget, jollaisia nimiä on annettu korkeille kallioidelle (nimi luultavasti peräisin Z. Topeliuksen kirjasta »Lukemisia lapsille»). Nyk. nimet vahvistettu virall. 1956, mutta jo 1924 vahvistettiin jaoituskaavaan nimi Taivaskallion omakotialue — Himmelsbergets egna hemsområde.

Taivaskalliontie — Himmelsbergsvägen ko 25, 1923, paikannimestä Taivaskallio — Himmelsberget. Aluksi vain jaoituskaavassa, virall. nimiluetteloon 1928 ja asemakaavaan 1937. Ks. Taivaskallio.

Taka-Töölö — Bortre Töölö, kaup.osan nimeksi 1959.

(* **Talinkatu — Taligatan**) ko 15, ks. Mäntytie. **Tallberginkatu — Tallbergsgatan** ko 20, 1922, kauppaneuvos Julius Tallbergin (1857—1921) mukaan. Aluksi vain asemakaavaehdotuksessa, virall. vahvistus 1926. Katu oli Tallbergin omistamaan kartanoon kuuluvan alueen ja kaup. alueen rajana.

* **Tallikatu — Stallgatan** ko 12, 1907 muodossa Stallgatan, läheisen veturitalin mukaan. Suom. nimi kartassa jo samana vuonna, mutta virall. nimiluetteloon vasta 1928. Rakentamaton katu poistettiin asemakaavasta ja nimi annettiin toiselle lähikadulle 1931. Myös tämä katu ja samalla itse nimikin poistettiin asemakaavasta 1939. Ensimm. Tallikadun aiempi nimi Sirkkelikatu 1901. Ks. Sirkkelikatu.

Tammasaaren laitur — Märaholmskajen ko 20, 1968, vanhasta paikannimestä Märaholm. Aiempi nimi Salmisaarenranta — Märaholmskajen 1954. Ks. Salmisaari.

* **Tammikuja — Ekgränd** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Nimi ja rakentamaton katu poistettiin asemakaavasta 1939.

Tamminiementie — Ekuddsvägen ko 15, 1955, tien varrella olevan Tasavallan presidentin huvilan nimestä Tamminiemi — Ekudden. Ks. Tamminiemi.

Tamminiemi — Ekudden ko 15. Tämän huvilan ruots. nimi Ekudden ollut käytössä 1800-luvun lopulta lähtien. Suom. nimi tullut käyttöön 1940, jolloin fil.tri vuorineuvos Amos Andersson lahjoitti huvilan Tasavallan presidentin asunnoksi.

Tammissaarenkatu — Ekenäsgatan ko 12, 1907, ryhmänimi (kaupunkien nimiä). Suom. nimi vasta virall. luetteloon 1928.

* **Tammitie — Ekvägen** ko 15, 1925, ryhmänimi (puiden nimiä). Aiemmin kadun nimeksi ehdolla Västanvägen — Länsituulentie 1912 ja Västra vägen — Läntinen tie 1913. Nimi ja rakentamaton katu poistettiin asemakaavasta 1939.

Tapiolantie — Tapiolavägen ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937, jolloin tien jatko Mäkelänsäädun länsipuolella sai nimen Tapijonkuja — Tapiogränd.

Tapijonkuja — Tapiogränden ko 25, 1937, läheisen Tapiolantien mukaan. Ks. Tapiolantie.

Tarkk'ampujankatu — Skarpskyttegatan ko 7, 1842 muodossa Skarpskyttegatan, Suomalaisen tarkk'ampujapataljoonan (myöhemmän Suomen kaartin) mukaan, jonka kasarmi (nyk. Kaartinkasarmi) sijaitsi kadun läheisyydessä ja ampuumarata sen länsipään kohdalla. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Tarkk'ampujan-katu ja kartassa 1890-luvulla Tarkkampujakatu. Virall. nimiasuksi 1909 Tarkka-ampujakatu ja 1928 nyk. asu.

* **Tarmonkatu — Tarmogatan** ko 20, 1911, jäänmurtaja Tarmon mukaan. Aluksi asemakaavaehdotuksessa ja virall. vahvistus 1916. Nyk.

suom. asu vahvistettu 1928, sitä ennen Tarmo-katu. Asemakaavanmuutoksessa 1948 alueesta tuli liikennealue ja katu poistettiin. Nimi jäi edelleen käyttöön ja poistettiin 1968.

* **Tavastgatan** ko 1, ks. Hämeentie.

(* **Tavastplatsen — (Hämeenaukio)** ko 13, 1899 arkkitehti Lars Sonckin laatimassa asemakaavakilpailun ehdotuksessa aukion nimenä nyk. Museokadun tienoilla.

Tavaststjernankatu — Tavaststjernagatan ko 14, 1917, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita), kirjailija Karl August Tavaststjernan (1860—98) mukaan. Nyk. suom. nimi vahvistettu 1928, sitä ennen Tavaststjernakatu.

* **Teatergatan — (teatterikatu)** ko 2, ks. Läntinen Teatterikuja.

Teatteriesplanadi — Teateresplanaden ko 3, 1956, ks. Esplanadi.

Tehtaankatu — Fabrikskatan ko 6, 7, 1887 muodossa Fabrikskatan, asemakaavassa nyk. Kapteenin- ja Telakkakadun välille kadun eteläpuolelle varatun tehdasalueen mukaan. Suom. nimenä kartassa 1890-luvulla Tehdaskatu ja 1909 vahvistettiin nyk. asu. Alkuaan 1860-luvulla katu käsitti vain itäosan katolisen Pyhän Henrikin kirkon luota Neitsytpolulle ja sen nimeksi annettiin 1874 Paulsgatan (Paavalinkatu) kirkon päätyä koristavan apostoli Paavalin patsaan mukaan (kirkon päädyssä myös apostoli Pietarin patsas, jonka mukaan viereinen Pietarinkatu). Katua pidennettäessä 1887 Telakkakadulle saakka muutettiin sen nimeksi Tehtaankatu.

Tehtaanpuisto — Fabriksparcken ko 6, 1887 muodossa Fabriksparcken, puiston eteläpuolelle suunnitellun tehdasalueen mukaan. Suom. nimenä kartassa 1909 Tehtaanpuisto, mutta virall. nimiluetteloon tämä nimi vasta 1928. Tälle alueelle (osa Punanotkosta eli Punavuoren laaksosta) senaattori Otto Vilhelm Klinckowström perusti vuosina 1825—27 puutarhan, joka oli avoimna yleisölle. Puutarha vuokrattiin 1834 Kaartinpataljoonalle ja sitä käytettiin sen jälkeen sekä kaartin ampumaratana että vihannesviljelykseen ja kutsuttiin nimellä Gardesträdgården — Kaartin puutarha. Alue oli Kaartin hallussa vuoteen 1869. Asemakaavassa 1875 alue oli suunniteltu suureksi puistoalueeksi, jolta leivät esplanadit johtivat Erottajalle, Tähtitorninvuorelle ja Merisatamaan. Asemakaavanmuutoksessa 1887 suunnitelma hylättiin ja puisto pienennettiin nykyiselleen. Ks. Tehtaan-katu.

Teiskonkuja — Teiskogränden ko 22, 1929, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Telakanpulstikko — Docksskvären ko 6, 1887 muodossa Dockstorget, läheisen laivatelakan ja kadun Docksgatan mukaan. Suom. nimeksi 1908 ehdolla Telakkatori, mutta viralliseksi 1909 Tokantori. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Ruots. nimi merkitty yleiseen nimiluetteloon 1928 ja myöhempiin karttoihin asussa Docksskvären.

Telakkakatu — Docksgatan ko 6, 1870 muodossa Docksgatan, kadun varrella sijaitsevan laivatelakan mukaan. Suom. nimeksi 1908 ehdolla Telakkakatu, mutta virallisesti 1909 Tokankatu. Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Vastaavan kadun nimeksi asemakaavassa 1842 ehdolla Warp Gatan.

TempPELLIAUKIO — Tempelplatsen ko 13, 1956, paikasta epävirall. käytetystä nimestä. Tienoon nimenä arkkitehtien B. Jung, L. Sonck ja W. Thomé 1900 laatimassa asemakaavakilpailun ehdotuksessa Kyrkbacken (kirkkomäki) ja 1906 vahvistetussa asemakaavassa varattiin paikalta myöhemmin ev.lut. seurakunnille tontti kirkkoa varten. Kun aluetta pohjoispuolella reunustavalle kadulle oli 1906 annettu nimeksi Temppe-likatu — Tempelgatan, yleistyi alueesta vähitellen käyttöön nimi TemppeLIAUKIO — Tempel-platsen (vaikka alue kallioisena ei ollutkaan mikään aukio). Aukiolle valmistui kirkko 1969. Ks. TemppeLIKATU.

TempPELLIKATU — Tempelgatan ko 13, 1906, kadun ympäröimälle alueelle rakennettavaksi suunnitellun kirkon mukaan. Ks. TemppeLIAUKIO.

Tenholantie — Tenalavägen ko 16, 1948, ryhmä-nimi (Lounais-Suomen pitäjää). Aiempi nimi-ehdotus 1943 Tolvajärventie — Tolvajärvivägen.

Teollisuuskatu — Industrigatan ko 22, 1913, tienoolle suunnitellun teollisuusalueen mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Teollisuuskujat — Industrigränden ko 22, 1919. Katu on Teollisuuskadun poikkikujat. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Tervasaari — Tjärholmen ko 1. Saaren nimi kartoissa Tiäruholmen 1640-luv., Tiärholmen 1721, Tjärholmen 1781 ja Tjärholm 1845. Nimi saarella olleesta tervahovista eli tervan vientiä harjoittavien kauppiaiden varastoaitoista. Suom. käännösnimi käyttöön 1800-luvun lopulla. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909.

(* **Tilkantie — Tilkavägen**) ko 15, 1913 asemakaavaehdotuksessa, paikannimestä Tilkka.

Tilkka ko 16. Nimi tullut sairaalan ja sairaala-alueen nimenä käyttöön 1907, jolloin prof. T. Laitinen perusti Tilkka äng -nimiselle vuokra-alueelle sairaalan. Kun valtio myöhemmin osti sairaala-alueen ja rakennutti sinne nyk. sotilas-sairaalan, nimi siirtyi myös sotilassairaalan nimeksi. Nimi lienee saatu ruots. paikallismurteesta, jossa suomesta otettuna lainasanana tavataan tilk tarkoittamassa pientä viljelysaluetta (vrt. suom. peltotilkku). Tilkka-sanalla myös merkitys tippa, pisara (vrt. maitotilkka).

Toinen linja — Andra linjen ko 11, 1887 muodossa 2dra Linien. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Toinen Linja. Kirjoitusasu 2 Linien vahvistettiin 1901 ja II Linja — II Linjen 1909. Kadunnimien tarkistusehdotuksissa 1926 Juhani Ahon katu — Juhani-Aho-gatan sekä Linnankoskenkatu — Linnankoskigatan.

Nyk. nimiasut vahvistettu 1928. Ks. Ensi linja. **Toivo Kuulan puisto — Toivo Kuulas park** ko 14, 1956, ryhmänimi (kotimaisia säveltäjiä), säveltäjä Toivo Kuulan (1883—1918) muistoksi.

* **Toivolantie — Toivolavägen** ko 15, 1925, huvilan nimestä Toivola. Asemakaavaehdotuksessa 1912 katu oli alkuaan pitempi ja nimenä Toivolankatu — Toivolagatan. Toivolantiekse vahvistettu katuosuus jäänyt rakentamatta ja nimi poistettu asemakaavasta 1955.

Toivonkatu — Toivogatan ko 14, 1906, 1840-luvulla muodostettuihin kaupungin vuokra-alueisiin kuuluneen huvilatontin nimestä Toivo. Nyk. suom. nimiasu vahvistettu 1909, sitä ennen Toivokatu.

* **Tokankatu — Docksgatan** ko 6, ks. Telakkakatu.

* **Tokantori — Dockstorget** ko 6, ks. Telakanpuisto.

Tokolnraanta — Tokolstranden ko 11, 1968 puistoalueen nimeksi, työväenliikkeen alkuvaiheen keskeisen johtomiehen senaattori Oskari Tokoin (1873—1963) muistoksi.

(* **Tolvajärventie — Tolvajärvivägen**) ko 16, ks. Tenholantie.

Topelluksenkatu — Topeliusgatan ko 14, 15, 1906, ryhmänimi (kotimaisia kirjailijoita), runoilija-kirjailija Zachris Topeliuksen (1818-98) muistoksi. Nyk. suom. nimiasu vahvistettu 1928, sitä ennen Topeliuskatu. Katu pidennettiin 1925 jatkumaan nyk. Tukholmankadulle nyk. Haartmaninkatua pitkin ja 1939 muutettiin katu yhtymään Tukholmankatuun nyk. haarautumaa pitkin. Ks. Haartmaninkatu.

Topelluksen puisto — Topeliusparken ko 14, 1956, viereisen Topelluksenkadun mukaan.

(* **Topeliusplatsen — (Topelluksen aukio)** ko 13, 1899 arkkitehti L. Sonckin laatimassa asemakaavan kilpailuehdotuksessa.

* **Torggatan, Norra, Södra** ko 3, ks. Makasiinikatu.

* **Torikatu — Torggatan** ko 11, ks. Harjutorinkatu.

Torkkelinkatu — Torkelsgatan ko 11, 1901 muodossa Torkelsgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), marski Torgils Knuutinpojan (k. 1306) muistoksi. Suom. nimeksi ehdolla 1908 Torkkelinkatu, mutta virall. vahvistettiin 1909 Torkkelikatu. Nyk. asu vahvistettu 1928.

Torkkelinkujat — Torkelsgränden ko 11, 1914. Katu on Torkkelinkadun poikkikujat.

Torkkelinmäki — Torkelsbacken ko 11, kaup-
osan osa-alueen nimeksi 1959.

Torkkelinpuistikko — Torkelsskvären ko 11, 1914, viereisen Torkkelinkadun mukaan.

Toukola — Majstad ko 23, 24. Vapaaherra Herman Sigfrid Standertskjöld-Nordenstam erotutti 1883 omistamastaan Kumpulan kartanosta kolme aluetta, joilta hän ryhtyi vuokraamaan asuntotontteja. Hänen mukaansa kahdelle alueelle annettiin nimet Hermanstad I ja II ja kolmannen nimeksi Majstad, ehkä hänen puo-

lionsa Marian, mutta todennäk. ylioppilaiden keväthuhlien mukaan. Juhlia vietettiin 1833, 1834 ja 1848 Floran päivänä toukok. 13:nä Majstadin alueella sijaitsevalla keväthuhlanitiyllä (Majängen), jonka Kumpulan kartanon omistaja kuulusissa keväthuhlissa 1848 lahjoitti ylioppilaille ikuisiksi keväthuhlapaikaksi. Nimen keväthuhla-selitystä tukee se, että alueen karttaan oli sijoitettu mm. kadunnimet Studentgränd (ylioppilaskuja) sekä 1848:n juhlaan liittyvät Topeliugatan, Cygnaeigatan ja Runeberggatan. Suom. nimi Toukola vahvistettiin virall. 1909. Ks. Hermanni ja Toukoniiitty. Kaup. osan nimeksi 1959.

Toukolan puistotalot — Majstads parkgärder ko 24. Tämän niminen alue Kumpulan kartanon pohjoispuolella oli 1940-luvun alussa muodostettujen pikataloalueiden joukossa.

* **Toukolantie — Majstadsvägen** ko 23, 24, 1918 yleisasemaakavaehdotuksessa muodossa Toukolantie — Majstadsvägen ja 1921 asemakaavaehdotuksessa muodossa Toukolan Viertotie — Majstads Chaussée. Nimi vahvistettiin 1927 asussa Toukolantie — Majstadsvägen, joka tuli myös lopull. asemakaavaan 1938. Tien nimeksi muutettiin 1950 Kustaa Vaasan tie. Ks. Kustaa Vaasan tie.

Toukoniiitty — Majängen ko 23, 1956, käytössä olleesta epävirall. paikannimestä Majängen. Nimi liittyy puistoalueella 1848 vietettyyn ylioppilaiden keväthuhlaan, jossa Maamme-laulu ensi kerran esitettiin, ja sen 100-vuotispäivänä paikalla paljastettuun muistomerkkiin. Ks. Toukola.

* **Trekantiga Torget — (kolmikulmainen tori)** ko 5, ks. Kolmikulma.

* **Trädgårds Torget — (puutarhator)** ko 1, 1820 torin nimeksi, joka oli suunniteltu Kruunuhakaan aiottu Keisariillisen linnan puutarhan länsipuolelle nyk. Marian- ja Meritullinkadun väliin Rauhankadusta etelään päin. Sekä linnanontti puutarhoineen että tori poistettiin asemakaavasta 1828.

Tukholmankatu — Stockholmsgatan ko 15, 1948 huomionsoitukseksi Helsingin kummi-kaupungille Tukholmalle mm. siltä saadun lastensairaalapaviljongin lahjoituksen johdosta. Aiempi nimi Munkkiniemenkatu — Munksnäs-gatan 1925 (ehdolla jo 1913) Munkkiniemen kartanon maille syntyneen Munkkiniemen yhdyskunnan mukaan (nyk. kaup. osa 30), jonne katu johtaa.

Tukholman puisto — Stockholmsparken ko 15, 1956, viereisen Tukholmankadun mukaan.

Tullaajankatu — Förtullargatan ko 20, 1968, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Aiempi nimi Tullikatu — Tullgatan 1916.

Tullaajankuja — Förtullargränden ko 20, 1968. Katu on Tullaajankadun poikkikuja.

* **Tullikatu — Tullgatan** ko 20, 1916, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä). Asemakaavanmuutoksessa 1948 alue muutet-

tiin liikennealueeksi ja katu poistettiin. Nim jäi edelleen käyttöön ja poistettiin 1968.

Tunturikatu — Fjälldalsgatan ko 13, 1906 muodossa Fjellldalgatan — Fjellldalin katu, huvila-alueen nimestä Fjellldal. Suom. nimeksi ehdolla 1908 Tunturilaaksonkatu, mutta viralliseksi 1909 Fjälldalinkatu — Fjälldalsgatan. Suom. nimenä sen jälkeen epävirall. käytössä Tunturilaaksonkatu, jota ehdotettiin jälleen virall. 1926, mutta nyk. lyhempi asu vahvistettiin 1928. (Nimi Fjälldalsgatan sijoitettu samoille tienoille jo arkkitehti L. Sonckin asemakaavakilpailun ehdotuksessa 1899 ja nimi Fjällstigen nyk. Tunturikadun paikalle arkkitehtien B. Jung, L. Sonck ja W. Thomé kilpailuehdotuksessa 1900).

(* **Tuomikuja — Hägg-gränden**) ko 15, 1921 asemakaavaehdotuksessa, ryhmänimi (puiden nimiä). Katu jätetty pois lopull. asemakaavasta 1925.

Turjantie — Turjavägen ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Tursontie — Tursovägen ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

* **Turuntie — Åbovägen** ko 13, 14, 15, 16, 18, ks. Mannerheimintie.

* **Tuulikkinkuja — Tuulikkigränd** ko 25, 1923, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä), Merkitty asemakaavaan 1937 ja poistettu siitä 1948.

* **Tuulikkintie — Tuulikkivägen** ko 25, 1920 jaoituskaavassa, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Katu poistettiin jaoituskaavan muutoksessa 1922.

* **Tuusulankatu — Tusbygatan** ko 12, ks. Savonkatu.

* **Tuusulankuja — Tusbygränd** ko 12, 1931, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1939.

* **Tyghusbacken — (varushuoneenmäki)** ko 1. 1700-luvulla ja 1800-luvun alussa sen mäen nimenä, joka sijaitsi nyk. Mariankatu 7—9:n paikkeilla. Isoonvihaan asti mäellä sijaisi residenssitalo ja sen tultua isonvihan jälkeen rakennetuksi etelämmäksi nyk. Aleksanterinkadun varrelle, sijoitettiin mäelle asehuone (tyghus) ja ruutikellari. Paikan nimityksenä oli 1700-luvulla myös Gouvernementshusbacken (kuvernöörintalonmäki) ja Krutkällarbacken (ruutikellarinmäki). Kun tienoo 1828 vahvistettiin asemakaavassa asutontteiksi, nimi jäi vähitellen pois käytöstä. Ks. Residensbacken. **Tykistönkatu — Artillerigatan** ko 14, 1926, sotilaskäytössä olleen huvila-alueen nimestä Artillerigården — Tykistöpiha, jonka tienoilla katu on. Suom. nimi nyk. asuun 1954, aiemmin Tykistökatu. Ks. Tykistöpiha.

* **Tykistöpiha — Artillerigården** ko 14. Vuokra-alueihin, joita kaupungin toimesta 1840-luvun alussa muodostettiin mm. Töölön suunnalle, liittyi myös Artillerigården-niminen alue (aiemmin kaup. puhtaanapitolaitoksen hallussa, nyk.

varattu hotellialueeksi). Alueelle oli jo sodan 1788—90 aikana rakennettu sotilassairaala ja Venäjän vallan aikana se siirtyi venäl. sotilasviranomaisten haltuun ja oli invalidi- ja kasakajoukkojen sekä tykistön majoituspaikkana 1918 asti. Suom. nimi Tykistöpiha vahvistettiin 1909.

Tynnyrintekijäkatu — Tunnbindaregatan ko 10, 1901 muodossa Tunnbindaregatan. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Tynnyrintekijäkatu ja 1928 nyk. asu. Kartassa 1914 suom. nimenä Vannehtijankatu. Nimi Tunnbindare Gatan jo 1842 ehdolla kadun nimeksi, joka oli suunniteltu nyk. Laivanvarustajan- ja Vuorimiehenkadun välimaille.

Työmiehenkatu — Arbetaregatan ko 4, 1887 muodossa Arbetaregatan, kadun varrella ja läheisellä huvila-alueella Lugnet (tyynelä) sijainneiden työväenasuntojen mukaan. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Työmiehenkatu. Virall. suom. nimeksi 1909 Työmieskatu ja 1928 nyk. asu.

(* **Työnjohtajakatu — Arbetsledaregatan**) ko 20, 1918 asemakaavaehdotuksessa, ryhmänimi (ammattimiehiä). Katu ja nimi jäi vahvistamatta.

Työpajakatu — Verkstadsgatan ko 10, 1901 muodossa Verkstadsgatan, ryhmänimi (teollisuuteen liittyviä nimiä). Suom. nimeksi 1908 Työpajankatu ja 1928 nyk. asu.

* **Työpajakuja — Verkstadsgränd** ko 22, ks. Elimäenkuja.

Tähtitie — Stjärnvägen ko 25, 1923, paikannimen Taivaskallio — Himmelsberget aihepiiristä. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Tähtitorninkatu — Observatoriegatan ko 7, 1892 muodossa Observatoriigan, läheisen tähtitieteellisen observatorion mukaan. Nyk. nimet vahvistettiin 1909. Ks. Tähtitornin vuori.

Tähtitornin vuori — Observatorieberget ko 7, 1928, vuorelle 1833 valmistuneen yliopiston tähtitieteellisen observatorion mukaan. Nimi Observatorieberget eli Observatoriiberget oli käytössä jo 1840-luvulla, mutta vielä 1909 vahvistettiin vuorelle virall. sen vanha nimi Ulrikasborgsbärgen — Ulriikaporinvuori. Observatorion suom. vastineena karttaliitteessä 1866 Tähtitutkimo. Ks. Ulriikaporinvuori.

* **Tölö Träsk — (Töölön järvi)** ko 19. Nyk. Paasilan ratapihan tienoilla sijaitisi vielä 1700-luvulla pieni matala järvi, jonka nimenä kartassa 1775 Tölö Träsk. Järvestä virtasi puro Töölön lahteen.

* **Tölvägen — (Töölöntie)** ko 2, 3, 4, ks. Mannerheimintie.

Töölö — Tölö ko 13, 14. Kylän nimi on 1500-luvun asiakirjoissa mm. muodoissa Tölöby, Tölo ja Töleby. Muutoon Tölö nimi vakiintuu 1700-luvun lopulla ja on 1840-luvun alusta lukien kaupungin asemakaavan ulkopuolelle muodostettujen huvila-alueiden joukossa muodossa Thölö. Suom. vastineena karttaliitteessä 1866

Töölö (Töölönlahti). Virall. vahvistettiin 1909 nimiasut Töölö — Tölö. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 28.

(* **Töölökuja — Töölögränd**) ko 14, 1906, vanhasta paikannimestä Tölö. Katu ja nimi poistettiin asemakaavasta 1911. Ks. Töölö.

Töölönkatu — Töölögatan ko 13, 14, 1906, vanhasta paikannimestä Tölö. Nyk. suom. nimiasu vahvistettiin 1909, sitä ennen Töölökatu. Nimi sisältynyt jo arkkitehti L. Sonckin laatimaan asemakaavakilpailun ehdotukseen 1899. Ks. Töölö.

Töölönlahti — Töölöviken ko 2, 11, 13, 14. Nimi kartoissa Töhlwijken 1696, Giöleviken 1723, Gölwiken 1743, Glon 1760-luvulla, Tölö Bätten 1775, Tölö Wiken 1783 ja Thölö Wiken 1845. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Töölönlahti. Nyk. nimet vahvistettu 1909. Ks. Töölö.

Töölön pallokenttä — Tölö bollplan ko 14, ks. Pallokenttä.

* **Töölön puisto — Tölö park** ko 14. Puiston perusti ent. Tölön kylän püristä Töölönlahden pohjoisrannalta 1851 vuokraamalleen alueelle kauppaneuvos Henrik Borgström ja kutsuttiin sitä 1800-luvun lopulla nimellä Töölön puisto — Tölö park. Myöhemmin puistoa alettiin kutsua nimellä Eläintarha — Djurgården, joka vahvistettiin virall. 1909. Ks. Eläintarha.

Töölöntori — Töölöorg ko 14, 1928, vanhasta paikannimestä Tölö. Aiempi nimi Iso tori — Stortorget 1906, suom. nimi asuun Isotori 1909.

Töölöntorinkatu — Töölöorggatan ko 14, 1911, viereisen torin mukaan. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928, sitä ennen Töölöntorikatu.

Töölöntulli — Töölötull ko 15, ks. Espoontulli.

Töölöntullinkatu — Töölötullsgatan ko 15, 1938, lähellä sijaitsevan Töölöntullin mukaan. Aiempi nimi Sudenkatu — Vargagatan 1913 asemakaavaehdotuksessa ja vahvistettu 1925, liittynyt läheisiin Nimrod- ja Karhukatuuihin.

* **Ugnsmunsberg — (uuninsuunvuori)** ko 7, ks. Uuninsuu.

Ulmastadion — Simstadion ko 14, 1956, käytössä jo aiemmin olleen nimen mukaan. Uimalaitos rakennettiin pitämättä jääneitä 1940:n olympiakisoja varten ja paikalla pidettiin Helsingin olympiakisojen uintikilpailut 1952.

Ulmastadioninpolku — Simstadionstigen ko 14, 1962, läheisen Ulmastadionin mukaan.

Ullankatu — Ulrikagatan ko 7, 1842 muodossa Ulricas Gatan, vanhasta linnoituksen nimestä Ulricasborg, kuningatar Ulrika Eleonoran (1688—1741) muistoksi. Suom. vastineena kartassa 1890-luvulla Ullankatu, mutta virall. vahvistettiin 1909 Ulriikankatu — Ulrikagatan ja 1928 nyk. suom. asu. Ks. Ulriikaporinvuori.

Ullanlinna — Ulrikasborg, kaup.osan nimeksi 1959. Ks. Ulriikaporinvuori.

Ullanlinnankatu — Ulrikasborgsgatan ko 3, 1837 asemakaavaehdotuksessa muodossa Ulricasborgs Gatan, läheisestä paikannimestä Ulricasborg. Kartassa 1866 Ulrikasborgsgatan ja

sen liitteessä suom. vastineena Ullaporinkatu. Nimiasut Ulriikaporinkatu — Ulrikasborgsgatan käytössä jo 1880-luvulla ja vahvistettiin 1909. Nyk. suom. nimi vahvistettiin 1928. Ks. Ulriikaporinvuori.

Ullanlinnanlaituri — Ulrikasborgsbryggan ko 9, 1969 ehdotettuna, rannalla 1836—1944 sijainneen Ullanlinnan kylpylärakennuksen mukaan.
Ullanpulistikko — Ulrikaskvären ko 7, 1928, läheisen Ullankadun mukaan.

* **Ulriikaporinvuori** — Ulrikasborgsbärget ko 7, 9. Ehrensvärdin linnoitussuunnitelman (1747) mukaan rakennettiin nyk. Tähtitorninvuorelle pienehkö linnoitus, jonka nimeksi annettiin Ulricasborg kuningatar Ulrika Eleonoran (1688—1741) mukaan. Linnoituksen ympäristöä ja sen eteläpuolella olevaa Helsinginniemen osaa kutsuttiin 1770-luvulta alkaen Ulricasborgs Trackten (Ulriikaporin seutu). Kartassa 1866 nimi Ulrikasborgsbergen ja sen liitteessä suom. vastineena Ullaporinvuoret. Nimi Ulriikaporinvuoret käytössä 1880-luvulla. Virall. vahvistettiin 1909 nimiasut Ulriikaporinvuori — Ulrikasborgsbärget ja 1928 Tähtitorninvuori — Observatorieberget.

Vuoren nimenä ollut aiemmin Kasaberget (roiuvuori) ja se liittyi ainakin vielä isonvihan aikana rannikon asukkaiden viestiketjuun vihollisesta varoitavien merkkitulien sytytyspaikkana. Ks. Tähtitorninvuori.

Unioninkatu — Unionsgatan ko 2, 3, 1819 muodossa Unions Gatan. Helsingin uudelleenrakentamiskomitean puh.johtaja J. A. Ehrenström esitti keisari Aleksanteri I:lle tämän vieraillessa Helsingissä syysk. 11—13 p:nä 1819, että uusi katu, jota myöten keisari saapui pääkaupunkiin, ristittäisiin Aleksanterinkaduksi. Keisari hyväksyi vastaavan ehdotuksen puolisonsa nimikkokadun osalta (ks. Liisankatu), mutta hylkäsi ehdotuksen omalta osaltaan ja nimesi kadun Unioninkaduksi Haminan rauhassa tapahtuneen Suomen Venäjään yhdistämisen muistoksi. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Unioninkatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Kadulle ehdotti rahatoimikamari 1927 nimeä Yliopistonkatu — Universitetsgatan, mutta vanha nimi säilytettiin edelleen 1928:n kadunnimien tarkistuksessa.

* **Untamonkuja** — Untamogränd ko 25, ks. Väinölänkuja.

Untamontie — Untamovägen ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaotuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Urheilukatu — Idrottsgatan ko 14, 18, 1928, kadun varrella olevien urheilukenttien mukaan. Aiempi nimi Floratie — Floravägen 1909.

Urheilulehto — Idrottslunden ko 14, 1956, viereisen Urheilukadun mukaan.

Ursinin kallo — Ursins klippa ko 6, 1956. Tämän rantapuistoalueen nimenä säilytetty paikannimi aiheutunut siitä, että yliopiston professori ja rehtori Nils Abraham af Ursin (1785—1851) kävi kesäisin uimassa alueen ran-

takallion luona. Sittemmin oli samalla alueella Ursinin uimalaitos 1887—1937.

* **Utterikatu** — Uttergatan ko 20, ks. Saukonkatu.

* **Uudenkirkonrinne** — Nykykobrinken ko 7, ks. Johanneksenrinne.

* **Uudenmaan esikaupunki** — Nyländska Förstaden ko 5, 1812 asemakaavoitetun uuden kaup.osan nimeksi, joka käsitti nyk. Esplanadin etelä- ja länsipuolella olevan alueen.

Uudenmaankatu — Nylandsgatan ko 5, 1820 muodossa Nylands Gatan, kaup.osan nimestä Nyländska Förstaden. Karttaliitteessä 1866 suom. nimenä Uudenmaankatu, joka samoin kuin nyk. ruots. asukin vahvistettiin virall. 1909. Ks. Uudenmaan esikaupunki.

* **Uudenmaankuja** — Nylandsgränd ko 5, 1934, viereisen Uudenmaankadun mukaan. Kuja poistettiin asemakaavasta ja liitettiin puistoalueeseen 1939.

Uunisaarensalmi — Ugnsholmssundet ko 7, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Uunisaaren mukaan mantereen ja Uunisaaren välisen salmen nimeksi.

Uuninsuu — Ugnsmun ko 7. Kartoissa tämän Uunisaaren ja Harakan saaren välisen kapean ja korkearantaisen salmen nimenä Ugns Mun Sundet 1775 ja Ugnsmun 1783, 1869. Virallisiksi nimiasuiksi vahvistettiin 1909 kansankielen mukainen Uuninsuu — Ugnsmun. (Kartassa 1743 salmen kohdalla mantereen kalliorannalla paikannimi Ugnsmunsborg.)

Uunisaari, Pohjoinen, Eteläinen — Ugnsholmen, Norra, Södra ko 7. Kartoissa pohjoisen saaren nimenä Lilla Rantan 1722, 1743, Mellan höllmen 1775 ja Norra Ugnsholmen 1869, 1902 sekä eteläisen saaren nimenä Södra Ugnsholmen 1869, 1902. Saarten yhteisenä nimenä Ugns-holmarne kartassa 1845. Saarten nimiksi vahvistettiin 1909 nyk. asut.

Uusi lutherilainen hautausmaa — Nya lutherska begravningsplatsen ko 20, 1859 muodossa Nya lutherska begravningsplatsen tämän hautausmaan valmistuttua. Suom. käännösnimi kartoissa 1909 lähtien.

Uusipelto — Nyåker ko 16. Tämän alkuaan Korpaksen tilan palstan, myöhemmän asuntotontti-alueen nimi lienee vanha tilusnimi.

Vaakalinnuntie — Gripvägen ko 25, 1967, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aiemmin Peräpohjolantie — Peräpohjolavägen 1921 ja tämä nimi liittynyt Pohjolankatuun, jonka jatkeena katu on.

Vaasankatu — Vasagatan ko 12, 1901 muodossa Vasagatan, ryhmänimi (Ruotsi-Suomen hallitsijoita), hallitsijasuvun mukaan. Suom. nimeksi 1909 Vaasankatu. Kadun itäosan nimenä kartassa 1890-luvulla Kinakatu — Kinagatan. Ks. Kinakatu ja Vaasanrinne.

Vaasan pulstikko — Vasaskvären ko 12, 1928, läheisen Vaasankadun mukaan.

* **Vaasanrinne** — Vasabrinken ko 12, 1928, Vaasankadun mukaan, jonka länsipään tämä

katu muodosti asemakaavanmuutokseen 1921 asti, jossa Kallion urheilukenttä sijoitettiin katkaisemaan aiempi Vaasankatu kahteen osaan. Uudeksi nimeksi 1954 Kalliolanrinne — Kalliolabrinken. Ks. Vaasankatu.

* **Vadelmatie — Hallonvägen** ko 15, 1925 muodossa Vaapukkatie — Hallonvägen, ryhmänimi (kasvien nimiä). Suom. nimi muutettiin Vadelmatie 1928. Katu poistettiin asemakaavasta 1939.

Vadelmatie — Hallonvägen ko 24, 1945, ryhmänimi (hyötymarjoja). Nimi aiemmin 15. kaup. osassa.

* **Vahdekatu, Itäinen, Läntinen — Væxelgatan, Östra, Västra** ko 20, 1916 muodossa Vahdekatu — Væxelgatan kadun keskellä kulkevan satamaradan mukaan. Ratakiskojen kah-tia jakaman kadun osille merkittiin kadunnimi-luetteloon 1928 nimet Itäinen ja Läntinen Vahdekatu — Östra ja Västra Væxelgatan. Nimet poistettu asemakaavasta 1968.

Valamontie — Valamovägen ko 24, 1925 jaoi-tuskaavassa, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Valamon luostarin mukaan.

Valhallankatu — Valhallagatan ko 14, 1917, huvilan nimestä Valhalla, joka liittyy 1800-luvun lopulta peräisin olevien, Humaliston ja Meilahden alueen muiden skand. mytologiasta otettujen huvilain nimien ryhmään. Suom. nimi nyk. asuun 1928, sitä ennen Valhallakatu.

* **Valhallankenttä — Valhallaplan** ko 14, 1906 muodossa Valhalla kenttä — Valhalla plan, huvilan nimestä Valhalla. Nimi vahvistettiin uuteen asuun 1909 ja poistettiin asemakaavasta 1917. Ks. Valhallankatu.

* **Valhallankuja — Valhallagränd** ko 14, 1917, huvilan nimestä Valhalla. Katu poistettiin asemakaavasta 1937. Ks. Valhallankatu.

Valkosaarenkari — Blekholmsgrundet ko 9. Tällä saarella ja kahdella naapurisaarella aiem-min yhteisnimenä Blekholm. Erillinen nimi Blekholmsgrundet vasta kartoissa 1842 ja 1900. Virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Blekholman-kari — Blekholmsgrundet ja suom. nimi nyk. asuun 1928. Ks. Valkosaari.

Valkosaarensalmi — Blekholmssundet ko 9, 1969 ehdotettuna kartassa, viereisen Valkosaa-ren mukaan.

Valkosaari — Blekholmen ko 9. Tällä saarella ja kahdella naapurisaarella (nyk. Luoto ja Valkosaarenkari) kartoissa yhteisnimenä Bleck-hålmar 1696, 1722, Bleck Hollmar 1775, Bleck Hollmarna 1781 ja Blekholmarna 1837. Erilli-senä nimenä asiakirjoissa ja kartoissa Norra Blekholmen 1777, 1842, 1845 ja 1900 sekä Pohjoinen Blekholma — Norra Blekholmen 1925. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Plei-kisaari. Virall. nimiasuksi vahvistettiin 1909 Pohjoinen Blekholma — Norra Blekholmen ja 1928 Valkosaari — Blekholmen. (Vastaavasti eteläpuolella olevan naapurisaaren nimenä Södra Blekholmen 1777, 1842, 1845 ja 1900 sekä Eteläinen Blekholma — Södra Blekholmen vir-all. 1909 ja Luoto — Klippan 1928.) Nimi

Blekholmen lienee johtunut merkityksestä bleke = vaalea, kiiltävä, hohtava.

Vallila — Vallgård ko 22. Kaupungin asemakaa-voitetun alueen liepeille 1840-luvun alussa kau-pungin toimesta muodostettuihin vuokra-aluei-siin kuului yhtenä Vallgård. Sen suom. vasti-neeksi vahvistettiin 1909 Vallila. Alueelle laa-dittiin jaoituskaava 1908 ja lopull. asemakaava vahvistettiin 1940. Nimi Vallgård liittyy aikaan, jolloin alue oli kaupunkilaisten karjalaitumena (vall = nurmi).

Kaup. osan nimeksi 1959.

Vallilan puisto — Vallgårdsparken ko 22, 1956, tienoon nimestä Vallila — Vallgård.

Vallilan siirtolapuutarha — Vallgårds koloni-trädgård ko 22, 1956, tienoon nimestä Vallila — Vallgård.

Vallilantie — Vallgårdsvägen ko 22, 1908, tie-noon nimestä Vallila — Vallgård. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Wallininkatu — Wallinsgatan ko 11, 1901 muo-dossa Vallinsgatan, ryhmänimi (historiallisia merkkimiehiä), tutkimusmatkailijan ja itämaisen kielten professorin Georg August Wallinin (1811—52) mukaan. Suom. vastineeksi vahvis-tettiin 1909 Vallininkatu, ruots. asuksi 1928 Wallinsgatan ja suom. asuksi 1954 Wallinin-katu. Nyk. nimiasut ehdolla jo 1908.

Wallininkuja — Wallinsgränden ko 11, 1901 muodossa Wallinsgränd. Katu on Wallininkadun poikkikuja. Suom. vastineeksi 1909 Vallinin-kuja ja 1954 vahvistettiin nyk. nimiasut, jotka ehdolla jo 1908. Ks. Wallininkatu.

Wallinin puisto — Wallins park ko 11, 1963 ehdotettuna viereisen Wallininkadun mukaan.

Vallinkoskentie — Vallinkoskivägen ko 24, 1925, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suo-messa), Vuoksessa sijainneen kosken mukaan.

Valpurinpuisto — Valborgsparken ko 15, 1956, viereisen Valpurintien mukaan.

Valpurintie — Valborgsvägen ko 15, 1925, lähei-sessä Pikku-Huopalahden kylässä sijainneen en-tisen Korpaksen tilan Valborg-emännän mu-kaan, jonka aikana 1650 tila lahjoitettiin Hel-singin kaupungille. Nimi Valpurinkatu — Val-borgsgatan jo asemakaavaehdotuksessa 1913 ja 1921 ehdolla Vapuntie — Valborgsvägen.

Valtamerilaituri — Oceanakajen ko 20, 1968, valtamerilaivojen käyttämä laitur.

Valtimontie — Valtimovägen ko 24, 1930, ryh-mänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Poh-jois-Karjalan pitäjän mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1938.

Vanajantie — Vånåvägen ko 22, 1908 muodossa Vanajantie — Vanajavägen, ryhmänimi (maan-tieteellisiä nimiä Suomessa). Ruots. nimi nyk. asuun 1928. Aluksi vain jaoituskaavassa, lo-pull. asemakaavaan 1940.

(* **Vandagatan — (Vantaankatu)** ko 13, 1883 Etu-Töölön ensimmäisessä toteuttamatta jää-neessä asemakaavaehdotuksessa.

(* **Vanda Plats** — (Vantaan aukio) ko 13, 1883 asemakaavaehdotuksessa, mutta jäänyt hyväksymättä.

Vanhakaupunki — **Gammelstaden** ko 27. Nimitys Gamla Helsingfors esiintyy jo uuden Helsingin perustamisasiakirjassa 1639 ja muoto Gamla staden tai Gammelstaden yleistyy käyttöön sen jälkeen. Suom. käännösmuoto yleistyy vasta 1800-luvun lopulla. Nyk. nimiasut vahvistettu virall. 1909. Kaup. osan nimeksi 1959.

Vanha kirkkopuisto — **Gamla kyrkoparken** ko 4, 1956, vanhastaan käytetyn nimen mukaan. Helsinki ympäristöineen-käsikirjassa 1889 puistosta käytetty nimitystä »puisto-istutus Vanhan kirkon luona».

Vanha luterilainen hautausmaa — **Gamla lutherska begravningsplatsen** ko 20. Nimi käyttöön 1859 lähtien, jolloin tämän 1829 vihityn hautausmaan viereen valmistui uusi lut. hautausmaa.

Vanhakaupunginkoski — **Gammelstadsforsen** ko 27. Ruots. nimi käytössä jo 1700-luvun puolivälissä. Suom. käännösmuoto tullut käyttöön 1800-luvun lopulla.

Vanhakaupunginranta — **Gammelstadsstranden** ko 23, 27, 1954, sijainnin mukaan. Nimi kaup. valtuuston hyväksymä jo asemakaavaehdotuksessa 1930. Pohjoisosa kadusta aiemmin Viikinkatu — Vikgatan 1941.

Vanhakaupungin selkä — **Gammelstadsfjärden** ko 10, 21, 23, 36, 42, 43. Helsingin privilegokirjassa 1569 samoin kuin Uuden Helsingin perustamiskirjassa 1639 käytetään Vantaan joki-suuta lähinnä olevasta meren lahdesta nimeä Hellsingfors fjärden. Lahdesta tuli käyttöön nimi Gammelstadsfjärden jo 1700-luvun alkupuolella, jolloin nimi Gammelstaden alkaa yleistyä asiakirjoissa, vaikka myös nimeä Gummäcksfjärden käytetty (1781). Suom. käännös-nimi Vanhakaupunginselkä tullut käyttöön 1800-luvun lopulla ja virall. vahvistus molemmille nimiasuille 1909. Suom. nimi nyk. asuun 1928. Ks. Vanhakaupunginlahti ko 36.

Vanhakaupungintie — **Gammelstadsvägen** ko 27, 1938, käytössä olleen nimen mukaan, joka jo asemakaavaehdotuksessa 1930. Tie eli katuna jo Vanhassa Helsingissä 1550—1640 ja johti kirkolta kaupungin satamaan.

Vanha talvite — **Gamla vintervägen** ko 10, 1954, muistoksi vanhasta tärkeästä talvitiestä, joka Sörnäisten niemen poikki vielä 1800-luvun alussa johti jätise Helsingistä Viikiin, Malmille ja Sipooseen. Paikalla sijaitti tunnettu levähdyspaikka »Vinterkrogen» (talvikrouvi). Aiempi nimi Kulosaarenkatu — Brändögatan 1901. Ks. Kulosaarenkatu.

(* **Vankilankatu** — **Fängelsegatan**) ko 10, 21, 1930 asemakaavaehdotuksessa, läheisen Keskusvankilan mukaan.

Vantaanjoki — **Vanda å**. Nimi tunnetaan jo keskiajalta, joen yläjuoksun varrelta mm. nimi Vandakorpimaa 1670. Joen nimenä lähinnä sen

alajuoksun osalta keskiajalta lähtien Helsingää, mutta jo 1700-luvulla yleisnimenä (Henrik For-siuksen Helsingfors-teoksessa 1755) Vanda å. Suom. nimenä (Suomettaren palstoilla) Wanda-wirta (1852), Wandan wirta (1853) ja Vantaan joki (1854). Virall. muodoksi 1909 Vantaanjoki ja 1928 nyk. asu. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 28. Ks. Helsinginjoki.

Vantaan koski — **Vanda fors** ko 27. Nimi käytössä vasta 1800-luvulta lähtien. Ks. Vanhakaupunginkoski ja Helsinginkoski.

Varastokatu — **Upplagsgatan** ko 10, 1938, kadun varrelle varattujen varastotonttien mukaan. Vastaavan kadun aiempi nimi Verkkosaarenkatu — Nätholmsgatan 1901. Tämä katu poistettiin asemakaavasta 1917 ja palautettiin samoille paikkeille 1938 saaden silloin nyk. nimen. Ks. Verkkosaarenkatu.

Variksenmarjapolku — **Kråkårsstigen** ko 26, 1946, ryhmänimi (villimarjoja).

Variskari — **Kråkören** ko 15, 1969. Aiempi nimi Varissaari — Kråkholmen.

Varissaari — **Kråkholmen** ko 15. Saaren nimenä kartoissa mm. Kraköhn 1732, Krokörn 1775, Kråkörn 1839, Kråkören 1869 ja Varissaari — Kråkholmen 1930. Uudeksi nimeksi, eroamaan toisesta samannimisestä saaresta, Variskari — Kråkören 1969.

Varsapuistikko — **Fölskvären** ko 2, 1956, puistossa olevan Emil Cedercreutzin tekemän, hevosta ja varsaa esittävän patsaan mukaan.

* **Vasikkahaka** ko 1, ks. Esplanadi.

Vauhtitie — **Fartvägen** ko 14, 1962. Tie muodostanut osan autojen ja moottoripyörien kilparadasta ns. Eläintarhan ajoissa 1950- ja 1960-luvuilla.

Wecksellintie — **Wecksellvägen** ko 6, 1908 muodossa Veckselltie — Wecksellvägen, runoilija Josef Julius Wecksellin (1838—1907) muistoksi. Nimi vahvistettiin asuun Weckselltie — Wecksellvägen 1909, asuun Vecksellintie — Vecksellsvägen 1928 ja nyk. asuun 1954.

Vegankatu — **Vegagatan** ko 21, 1909, ryhmänimi (laivojen nimiä). Nyk. suom. muoto vahvistettiin 1928, sitä ennen Vegakatu. Aiempi nimi vuokra-alueen Hermannin I:n kartassa 1892 Handelsgatan (kauppakatu). Aluksi vain jaotuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1941. (Vega oli N. A. E. Nordenskiöldin kuuluisa koillisväylän purjehtija-alus; Vega on myös pohjoisen taitavaan loistavin tähti.)

(* **Veistämönkatu** — **Varvsgatan**) ko 12, 1955 ehdotettu nyk. Laivasillankadun nimeksi sen kohdalla rannassa 1746 lähtien 200 vuotta toimineen laivaveistämön mukaan, mutta ehdotus jäänyt hyväksymättä. Ks. Etelärantatie.

Vellamonkatu — **Vellamogatan** ko 21, 1909, ryhmänimi (laivojen nimiä). Nyk. suom. muoto vahvistettiin 1927, sitä ennen Vellamokatu. Aiempi nimi vuokra-alueen Hermannin I:n kartassa 1892 Handtvärkargatan (käsiyöläiskatu). Aluksi vain jaotuskaavassa, lopull. asemakaavaan 1941.

* **Verkkokatu** — **Nätgatan** ko 10, 1930 vahvistetussa asemakaavaehdotuksessa, jota ei toteutettu. Nimi läheisen Ison Verkkosaaren mukaan.

Verkkosaarenkatu — **Nätholmsgatan** ko 10, 1901 muodossa Nätholmsgatan, läheisten saarien nimistä Stora ja Lilla Nätholmen. Suom. nimeksi vahvistettiin 1909 Verkkosaarenkatu. Nimi alkuaan kadulla, joka suunnilleen vastasi nyk. Varastokatua, ja siirrettiin asemakaavanmuutoksessa 1917 nyk. paikalleen. Ks. Varastokatu ja Verkkosaari.

Verkkosaari — **Nätholmen** ko 10. Nyk. manteeeseen yhdistetty Verkkosaari oli aiemmin kahtena saarena, joiden yhteisnimenä kartoissa Werckholmarne 1640-luv. ja Värkorna 1859. Erilliset nimet kummallekin saarelle ilmestyvät karttoihin vasta 1800-luvulla, mm. Norra ja Södra Nötholmen 1842, 1869, Stora ja Lilla Notholmen 1881 ja Stora ja Lilla Nätholmen 1902. Virall. vahvistettiin 1909 ruots. nimiasut Stora ja Lilla Nätholmen ja niiden suom. käännösnimiksi Iso ja Pieni Verkkosaari, jotka käytössä jo 1880-luvulla. Kartassa 1912 saarten niminä vielä Stora ja Lilla Werkan. Alkuper. ruots. nimen alkuosa verka = kalatöe ja nimen muuttuminen johtunee tulkinnasta Verkholmen = Verkkosaari.

Vesannontie — **Vesantovägen** ko 22, 1920, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

(* **Vesiljohtokatu** — **Vattenledningsgatan**) ko 22, 1913 Backaksen alueen jaoituskaavassa. Ks. Elimäenkatu.

Vesilinnankatu — **Vattenborgsgatan** ko 12, 1901 muodossa Vattenborgsgatan läheisen vesisäiliön mukaan. Nimi siirrettiin nyk. paikalleen 1907 ja suom. asuksi vahvistettiin 1909 Vesisäiliönkatu ja 1954 Vesilinnankatu, joka ehdolla jo 1908. Nyk. Vesilinnankadun aiempina niminä Sibbogatan ja Lovisagatan 1901.

Vesilinnanmäki — **Vattenborgsbacken** ko 12. Epävirall. 1900-luvun alkupuolella käyttöön yleistynyt nimi sille Alppilan alueen osalle, jossa suuret vesisäiliöt sijaitsevat. Lyhennetyssä muodossa Linnanmäki — Borgbacken nimi otettu samalle alueelle 1950 perustetun huvipuiston nimeksi perustajajärjestön »Lasten Päivän» toimesta.

* **Westergatan** — (länsikatu) ko 27. Vanhassa Helsingissä Vantaalla oli 1600-luvun alussa erään kadun nimenä Westergatan.

* **Viertotienkuja** — **Chausséegränd** ko 21, 1909, Itäisen Viertotien mukaan, jonka poikkikuja katu oli. Nimi muutettiin 1923 asuun Itäinen Viertotienkuja — Östra Chaussee gränd ja poistettiin kokonaan jaoituskaavasta 1927.

Viherniemenkatu — **Grönnäsgatan** ko 10, 1836, paikannimestä Grönnäs, joka mainitaan mm. 1760-luvun asiakirjoissa. Tämä nimi on vanhemmissa asiakirjoissa asussa Grännäs ja on murteell. muoto nimestä Grännäs (kuusiniemi).

Viides linja — **Femte linjen** ko 11, 1901 muodossa 5 Linien. (Nimi on 1890-luvulla painetuissa

kartoissa asussa 5te Linien — Viides Linja). Nimiasut V Linjen — V Linja vahvistettiin 1909 ja nyk. asut 1928. Kadunnimien tarkistus-ehdotuksessa 1926 ehdolla Kirjastokatu — Biblioteksgatan. Ks. Ensi linja.

* **Vilkinkatu** — **Vikgatan** ko 23, ks. Nuottarannankatu.

Vilpurinkatu — **Viborgsgatan** ko 12, 1901 muodossa Viborgsgatan, ryhmänimi (maakuntia, kaupunkeja, pitäjiä). Suom. nimi vahvistettiin 1909.

* **Viksberg** ko 24, ks. Kumpula.

Vilhonkatu — **Vilhelmsgatan** ko 2, 1836 muodossa Wilhelms Gatan, todennäk. senaattori Otto Wilhelm Klinckowströmin (1778—1850) mukaan, joka 1830-luv. valvoi Hels. yleisen puiston (Kaisaniemen) järjestelyä. Aiempi nimi Västra Mellan Gatan 1820. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Vilhonkatu. Virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Vilhelminkatu ja 1928 nyk. asu. Katu ulottui alkuaan nyk. Mannerheimintielle asti, mutta rautatieaseman valmistuttua 1862 kadun läntinen pää jäi erilliseksi kaduksi, joka ennenpitkää sai nimen Gasverks-gatan. Kartassa 1876 on merkintä Gasverks-gatan (Wilhelmsgt), mutta 1909 vahvistettiin virall. nimeksi Kaasutehtaankatu — Gasverks-gatan. Asemakaavanmuutoksessa 1910 pidentettiin Vilhonkatua Vuorikadulta Unionin- ja Liisankadun kulmaan asti, mutta 1923 uusi Vuori- ja Unioninkadun välinen osuus sai nimen Kaisaniemenkatu — Kajsaniemigatan, johon se samalla yhdistettiin. Ks. Kaasutehtaankatu.

Vilhonvuorenkatu — **Vilhelmsbergsgatan** ko 10, 1901 muodossa Vilhelmsbergsgatan, tehtailija Gabriel Wilhelm Andstenin (1818—94) tienoolla sijaitsevan fajanssi- ja kaakelitehtaansa vierelle rakennuttaman huvilan »Wilhelmsbergin» mukaan. Nimet Vilhelmsperinkatu — Vilhelmsbärgsgatan vahvistettiin 1909 ja suom. nimeksi 1928 Vilhonvuorenkatu, joka ehdolla jo 1908 ja myös käytössä 1910-luvulta lähtien. Ruots. nimi palautettiin nyk. asuun 1928. Alueen nimenä 1700-luvulla Kauraholma. Ks. *Hörneberg.

Vilhonvuoreнкуja — **Vilhelmsbergsgården** ko 10, 1928, liittyy Vilhonvuorenkatuun. Katu vahvistettiin asemakaavaan jo 1905, mutta sai nimen vasta 1928. Ks. Vilhonvuorenkatu.

Violankatu — **Violagatan** ko 21, 1909, ryhmänimi (laivojen nimiä). Aiempi nimi vuokratonttialueen Hermannin I:n kartassa 1892 Ängsgatan (niittykatu). Katu ja nimi lopull. asemakaavaan 1941.

Vipusentie — **Vipunenvägen** ko 25, 1921, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937.

Vironallas — **Estbassängen** ko 3, 1969. Jo ennestään käytössä.

Vironkatu — **Estnäsgatan** ko 1, 1836 muodossa Estnäs Gatan, jonka niminen katu on sijainnut samoilla paikkeilla jo ennen 1812 vahvistettua

asemakaavaa. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Estnäsinkatu ja virall. 1909 Estnäsinkatu (ehdolla jo 1908 Vironniemenkatu). Joukko Kruununhaan talonmistajia ja isännöitsijöitä anoi 1913 suom. nimeksi Vironkatua, mutta jättäen asian käsittelemättä maistraatti osoitti anojat läänin kuvernöörin puoleen antaen samalla itse selityksen, että nimi Estnäs ei tarkoittanut Est (Viro) nimeä, vaan on muunnos nimestä Bessnäs l. Bestnäs. Kuvernööri vahvisti 1913 kuitenkin nimen Vironkatu. Kadun nimeksi vahvistettiin asemakaavassa 1820 ensin Östra Mellan Gatan. Kadun matalimmalla kohdalla oli ennen asemakaavaa 1812 lammikko nimeltä Paskalampi. Ks. Estnäs-gatan ja Vironniemi.

Vironniemi — Estnäs ko 1, 2, 8. Estnäs skatan l. Estnäs-skaten esiintyy asiakirjoissa 1640 lähtien Uuden Helsingin lopullisena sijoituspaikkana. Nimi tarkoittanut nyk. Katajanokkaa (kanava myöhemmin). Nyk. Kluuvin ja Kruununhaan kaupunginosien alue merenlahtien ympäröimänä oli Estnäs, josta Katajanokan pitkä kapea alue työntyi ulos merelle (=skaten). Kaupungin vakiintumisen jälkeen nimi jäi pois käytöstä seudun yleisnimenä. Skaten sanasta muovautui nimi Katajanokan alueelle (Skata Udden) ja nimeä Estnäs ruvettiin käyttämään paikallisena nimenä niemen koillisessa osassa eli nyk. Kruununhaassa. Nimi kirjoitetaan 1700-luvulla vaihdellen mm. asuissa Bässnäs (1720-luv.), Bäsänäs, Bässnäs, Bästnäs, Bästnäs Udde (1730-luv.), Bestnäs, Bestnässidan, Estnässtranden (1740-luv.), Hästnäs (1736, 1756), Bästnäsbacken, Estnäs-gatan (1750-luv.), Bestnäsudden, Estnäsudden, Estnäsbacken (1760-luv.), Bestnäsbacken, Bessnäsbacken ja Estnäsbacken (1800-luvun alussa). Suom. vastineena Estnäs nimelle esitetään Vironniemi ensi kerran, kun nimelle Estnäs-gatan 1908 ehdotetaan suom. vastineeksi Vironniemenkatu. Nimi Estnäs liittyy muihin Viron kauppamiesten ja asukkaiden käyntejä ja oleilua tarkoittaviin nimiin Uudenmaan rannikolla. Ks. Bästnäs, Katajanokka, Estnäs-gatan ja Vironkatu.

* **Virtaintie — Virdolsvägen** ko 22, 1908, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940. Poistettu asemakaavasta 1968.

* **Vladimirinkatu — Vladimirsgatan** ko 4, ks. Kalevankatu.

* **Vuokatintie — Vuokattivägen** ko 24, 1930 jaoituskaavassa, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Vuokatin vuoriselänteen mukaan. Katu ja nimi poistettiin jaoituskaavasta 1948.

Vuoksentie — Vuoksenvägen ko 24, 1955, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Vuoksen virran mukaan. Jo aiemmin jaoituskaavassa.

* **Vuorelankatu — Vuorelagatan** ko 25, 1931, ryhmänimi (liittyy kalevalaisiin nimiin). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan

1937, Nimi poistettu asemakaavasta 1954. Ks. Panuntie.

* **Vuorelankuja — Vuorelagränd** ko 25, 1936, edellisen kadun poikkikujaksi. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Nimi poistettu asemakaavasta 1954. Ks. Panunkuja.

Vuorikatu — Berggatan ko 2, 1820 muodossa Berg Gatan, maaston mukaan. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Vuorikatu, joka vahvistettiin virall. 1909. Ruots. nimi asuun Bär-gatan 1909 ja nyk. asuun 1928 (1800-luvulla käytössä myös Bergsgatan). Berggatan ollut ennen asemakaavaa 1812 nyk. Ritarikadun paikkeilla sijainneen kadun nimenä ja Bärsgatan Hermannin vuokratonttialueen kartassa 1892 nyk. Orioninkadun nimenä.

Vuorimiehenkatu — Bergmansgatan ko 7, 1842 muodossa Bergsmans Gatan, ryhmänimi (ammattimiehiä). Kartassa 1866 nimenä Bergmansgatan ja sen liitteessä suom. nimenä Vuorimiehenkatu. Katu suunniteltu alkuaan pitämäksi ja lyhennetty nyk. muotoonsa 1887. Virall. nimeksi vahvistettiin 1909 Vuorimieskatu — Bär-gatan ja 1928 nyk. asut.

Vuorimiehenpulistikko — Bergmansskvären ko 7, 1928, viereisen Vuorimiehenkadun mukaan. Nimi lienee ollut käytössä jo 1912 lähtien, jolloin puisto kunnostettiin.

Vyökatu — Gärdeigatan ko 8, 1895 muodossa Gärdeigatan, kadun kaartavan muodon ja kaup. osan uloimmassa katulinjassa sijaitsemisen takia. Suom. nimeksi Vyökatu 1909. Aiempänä nimenä asemakaavaehdotuksessa 1882 Periferigatan (äärikatu).

Vähänkyläntie — Lillkyrövägen ko 25, 1923, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Vähänkylän pitäjän mukaan. Ruots. nimen vahvistettu asu erheellinen, oikea Lillkyro.

Väinämöisenkatu — Väinämöingatan ko 13, 1928, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aiempi nimi Jupiterkatu — Jupitergatan 1917, joka kuulunut antiikin mytologista nimistöä edustavaan ryhmään.

Väinämöisen urheilukenttä — Väinämöinsens idrottsplan ko 13, 1956, viereisen Väinämöisenkadun mukaan. Nimi käytössä jo aiemmin.

Väinölänkatu — Väinölägatan ko 25, 1920, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1937. Katu pidennetty 1951 käsittämään myös osan entistä Untamonkujaa. Nimi Väinöläkatu — Väinölägatan vahvistettu 14. kaup. osaan 1902, mutta jäänyt rakentamatta ja poistettu asemakaavasta 1929.

Väinölänkujat — Väinölägränden ko 25, 1951, Väinölänkadun mukaan, jonka jatkona kuja on. Aiempi nimi Untamonkujat — Untamogränd 1937 (ryhmänimi, kalevalaisia nimiä) Ks. Väinölänkatu.

Väinölänpulsto — Väinöläparken ko 25, 1956 viereisen Väinölänkadun mukaan.

Vällikatu — Mellangatan ko 1, 1836 muodossa Mellan Gatan. Nimi Mellangränden käytössä 1859. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Välsola ja virall. vahvistettiin 1909 nyk. asut.

Välskärinkatu — Fältskärsgatan ko 14, 1928. Nimi liittyy viereiseen Topeliuksenkatuun ja Z. Topeliuksen kirjoittamaan teokseen »Välskärin kertomuksia». Aiempi nimi Choraeskatu — Choraesgatan 1906 runoilija Mikael Choraeskusen (1774—1806) mukaan.

Vänrikki Stoolin katu — Fänrik Ståls gata ko 13, 1928, ryhmänimi (»Vänrikki Stoolin tarinan» henkilöitä). Aiempi nimi Creutzkatu — Creutzgatan 1906 runoilija, kreivi Filip Creutzin (1731—85) mukaan ja läheiseen Choraeskatuun liittyen. Ruots. nimi vahvistettu nyk. asuun 1954, aiemmin asussa Fänrik Ståls gatan. Ks. Välskärinkatu.

* **Västra Glogatan** — (läntinen kluuvikatu) ko 2, ks. Fabianinkatu.

* **Västra Kyrkogatan** — (läntinen kirkkokatu) ko 1, 2, ks. Unioninkatu.

* **Wästra Mellangatan** — (läntinen vällikatu) ko 1, ks. Vilhonkatu.

Vääksynkuja — Vääksygränden ko 22, 1937. Katu on Vääksyntien poikkikuja. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

Vääksyntie — Vääksyvägen ko 22, 1937, ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa), Vääksyn kanavan mukaan. Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940.

* **Yllopistonkatu** — Universitetsgatan ko 10, 11, ks. Siltsaarenkatu ja Unioninkatu.

Yrjönkatu — Georgsgatan ko 4, 5, 1820 muodossa St. Georgs Gatan, kreikkalaiskatolisen pyhimyksen ja venäläisen ritarikunnan mukaan. Nimi vahvistettiin asuun Georgs Gatan 1836. Suom. nimenä karttaliitteessä 1866 Yrjönkatu. Nyk. nimiasut vahvistettu 1909.

Ähtärintie — Ätsärivägen ko 22, 1908, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaoituskaavassa, lopull. asemakaavaan 1940. Suom. nimi vahvistettu nyk. asuun 1954, aiemmin Ätsärintie.

* **Ängsgatan** — (niltтыkatu) ko 21, ks. Violan-katu.

Ässänrinne — Ässäbrinken ko 11, 1969, talvi- ja jatkosotaan 1939—44 osallistuneen helsinkiläisen Ässä-rykmentin (virall. J R 11 / J R 46) muistoksi. Kadun varrella olevaan puistoon 1940 Ässä-rykmentin patsas. Aiempi nimi Haapaniemenkuja — Aspnäsgränd 1928.

* **Östra Kyrkogatan** — (itäinen kirkkokatu) ko 1, ks. Kyrkogatan, Östra.

* **Östra Kärrgatan** — (itäinen suokatu) ko 1. Tällä nimellä kutsuttiin katua, joka 1700-luvulta 1820-luvulle sijaitsi nyk. Mariankadun itäpuolella nyk. Hallitus- ja Vironkadun välillä. Tämän kadun nimenä oli 1730-luvulla myös Kärr Tvärgatan (suon poikkikatu).

* **Östra Mellan Gatan** — (itäinen vällikatu) ko 1, ks. Vironkatu.

* **Östra Strandgatan** — (itäinen rantakatu) ko 1. Tällä nimellä kutsuttiin rantakatua, joka 1700-luvulta 1820-luvulle sijaitsi nyk. Meritulinkadun tienoilla rannan suuntaisena.

ESIKAUPUNKIALUE

28. KAUPUNGINOSA OULUNKYLÄ — ÄGGELBY

Oulunkylä oli Helsingin perustamisen aikoihin pieni, mutta verraten runsasväkinen kylä Helsingin pitäjässä. Isossajaossa 1700-luvulla kylään merkittiin viisi verotaloa (Landboas, Månsas, Britas, Petas, Nybondas), joista kolme ensiksi mainittua 1800-luvun lopulla oli yhdysviljelyksessä Oulunkylän kartanona. Kartano siirtyi v. 1908 Helsingin kaupungille, joka v. 1910 lunasti hallintaoikeuden myös kylän neljänteen (Nybondas) taloon. Maan osittaminen asuntotarkoituksiin alkoi Oulunkylässä 1880-luvulla, sen jälkeen kun paikkakunnan kautta kulkevan pääradan varteen oli v. 1881 perustettu Äggelbyn asema. Seuraavina vuosikymmeninä muodostui sinne asutusalue, joka v. 1906 julistettiin Helsingin maalaiskuntaan kuuluvaksi taajaväkiseksi yhdyskunnaksi ja v. 1921 erosi siitä itsenäiseksi Oulunkylän kunnaksi. Kunnan alueelle vahvistettiin ensimmäinen rakennussuunnitelma v. 1935 ilman kadunnimiä, ja huviloiden osoitteet määriteltiin asemakaavan vahvistamiseen saakka ns. asuntoalueiden nimien puitteissa. Uusille Pirkkolan ja Maunulan omakotialueille kunnan läntisessä osassa hyväksyttiin rakennussuunnitelmat v. 1940 ja v. 1945 ja niihin laadittiin myös kadunnimistöt. Helsinkiin liittämisen jälkeen vahvistettiin kadunnimet Maunulan ja Pirkkolan alueille v. 1948, ns. rivitaloalueelle v. 1952 sekä muille Oulunkylän alueille asemakaavan vahvistamisen yhteydessä vv. 1953—55.

Paikkakunnan vanha nimi Äggelby tunnetaan jo keskiajalla, asiakirjoissa mm. asuissa Ogleby, Ogelby ja Ägelby. 1600-luvulla nimi kirjoitetaan mm. asussa Ougelby. Suomalainen nimi Oulunkylä on äänteellisenä mukaelmana ollut käytössä jo 1880-luvulla. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 29.

Kaupunginosan nimeksi Oulunkylä — Äggelby vahvistettiin v. 1959 ja samalla kaupunginosa jaettiin osa-alueiksi Maunula — Månsas, Metsälä — Krämertsskog, Patola — Dammen, Pirkkola — Britas ja Veräjämäki — Grindbacka. Nämä nimet olivat asuntoalueiden niminä Oulunkylässä käytössä jo ennen sen Helsinkiin liittämistä.

Aidasmäentie — Gärdobackavägen, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Aidasmäki — Gärdobacka. Ruots. nimi seudulla vanhastaan tunnettu.

Airuentie — Budbärarvägen, 1953, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä). Suom. nimi 1966 saakka asussa Airueentie.

Alkutie — Alkuvägen, 1938. Ks. 34. kaup.osa.

Ampumaradantie — Skjutbanevägen, 1962, tien varrella sijainneen ampumaradan mukaan.

Asesepäntie — Vapensmedsvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Etumetsänpolku — Framskogsstigen, 1953, liitty Etumetsäntiehen.

Etumetsäntie — Framskogsvägen, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Etumetsä — Fram-

skog. Ruots. nimi seudulla vanhastaan tunnettu.

Haavikkopolku — Aspungestigen, 1958. Katu liittyy Haavikkotiehen.

Haavikkotie — Aspungevägen, 1948, ryhmänimi (metsikköjä). Aiempi nimi asussa Haavistotie — Aspungsvägen 1945.

Harjantekijäntie — Borstmakarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Henkivartijantie — Drabantvägen, 1953, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä).

Henrik Sohlbergin tie — Henrik Sohlbergs väg, 1953, Helsingissä 1700-luvun lopulla eläneen varakkaan kultasepän ja tukkukauppiaan Henrik Sohlbergin mukaan, joka omisti Oulunkylän ratsutilan 1778—1803 (suku v:een 1851).

Jahtivou dintie — Jaktfogdevägen, 1953, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä).

Jokiniementie — Änäs vägen, 1953, Oulunkylän ja Vanhankaupungin välillä sijainneen Änäs-nimisen vuokra-alueen mukaan (tie sivuaa alueen länsirajaa).

Kaarelantie — Kårbölevägen, 1940. Ks. 33. kaup.osa.

Kammantekijäntie — Kammakarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Kangastie — Movägen, 1940, seipetetty nimi.

Kannunvalajantie — Kannstöpärvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Kannus — Sporren, 1953. Katu on Airuentien poikkikuja, nimi siitä.

Kantakyläntie — Fornbyvägen, 1953. Näillä tienoin sijainnut Oulunkylän vanhin taloryhmä, nimen aihe siitä.

Karpptie — Karpvägen, 1953, aiheena lähellä ennen sijainnut padottu kalalammikko.

Kaskitie — Svedvägen, 1940, seipetetty nimi.

Kengittäjäntie — Hovslagarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Kestikuja — Gästgränden, 1955, nimen aihe lähellä olleesta Seurahuone-nimisestä ravintolasta.

Kinkeripolku — Läsförhørsstigen, 1953, seipetetty nimi.

Kirkkoherrantie — Kyrkoherdevägen, 1953, seipetetty nimi.

* **Kirkkomäki — Kyrkbacken**, 1948. Tie johtaa paikalle, joka asemakaavassa oli alkuaan varattu kirkkorakennukselle. Aiemmin nimi asussa Kirkkomäentie — Kyrkbacksvägen 1945. Uudeksi nimeksi Maunulanmäki — Månsasbacken 1969 ehdotettuna.

Kisällintie — Gesällvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Kivalterintie — Gevaldigervägen, 1953, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä).

Kolvikkotie — Björkdungevägen, 1945, ryhmänimi (metsikköjä). Ruots. nimi alkuaan asussa Björkdungsvägen, nyk. asuun 1948.

Kotonliityntie — Kottängsgränden, 1953, liittyy Kotonliityntiehen.

Kotonliityntie — Kottängsvägen, 1953, vanhasta 1600-luvulta saakka tunnetusta paikannimestä Kotoäng, Kottäng.

Krämertintie — Krämerstsvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Krämertsskog, joka liittyy Oulunkylässä 1600-luvulla maata omistaneen helsinkiläisen porvarin Krämerin nimeen.

Kultu — Lintågan, 1953. Katu on Pellavapelontien poikkikuja, nimi siitä.

Kuusikkopolku — Grandungestigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Kuusikkotiehen.

Kuusikkotie — Grandungevägen, 1945, ryhmänimi (metsikköjä). Ruots. nimi alkuaan asussa Grandungsvägen, nyk. asuun 1948.

Kylänvanhimmankuja — Byåldstegränden, 1953. Katu on Kylänvanhimmantien poikkikuja.

Kylänvanhimmantie — Byåldstevägen, 1953, ryhmänimi (entisen kyläelämän piiri).

Kyläseppäntie — Bysmedsgränden, 1953, ryhmänimi (entisen kyläelämän piiri).

Kylävou dintie — Byfogdevägen, 1953, liittyy Kylävou dintiehen.

Kylävou dintie — Byfogdevägen, 1953, ryhmänimi (entisen kyläelämän piiri).

Käpyläntie — Kottbyvägen, 1927. Ks. 25. kaup.osa.

Käpytie — Kottvägen, 1969 ehdotettuna. Katu on osa Käpyläntiestä, mutta jäänyt asemakaavassa siitä erilleen ja saanut erillisen aiempaan nimeen liittyvän nimen. Ks. Käpyläntie, 25. kaup.osa.

Käskynhaltijantie — Ståthållarvägen, 1953, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä).

Lampuotlantie — Landboasvägen, 1945, seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Landboas. Aiempi suom. nimi asussa Lampuodintie 1940.

Larin Kyöstin tie — Larin Kyöstis väg, 1953. Runoilija Larin Kyösti asunut tämän tien lähetyksillä sijainneessa huvilassaan.

Lehtotie — Lundvägen, 1940, seipetetty nimi.

Lelpurintie — Bagarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Liesipolku — Hårdstigen, 1952, ryhmänimi (asuinrakennusten aihepiiri).

Liukumäentie — Hasabackavägen, 1953, asuntoalueen aiemmasta nimestä Liukumäki — Hasabacka. Ruots. nimi ollut seudulla vanhaastaan tunnettu.

Lohenpyrstö — Laxstjärten, 1953, ryhmänimi (liittyy entiseen lohenpyyntiin Vantaan koskessa).

Lohimiehenpolku — Laxfiskartisgen, 1953, ryh-

mänimi (liittyy entiseen lohenpyyntiin Vantaan koskessa).

Lohkopellontie — Hopstyskvägen, 1953, vanhasta jo 1700-luvulla tunnetusta paikannimestä Hopstyskäker.

Malkapolku — Takvedsstigen, 1952, ryhmänimi (asuinrakennusten aihepiiri).

Maunula — Månsas, 1959 osa-alueen nimeksi seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Månsas. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Maunulanmäki — Månsasbacken, 1969 ehdotettuna. Aiempi nimi Kirkkomäki — Kyrkbacken 1948 ja Kirkkomäentie — Kyrkbacksvägen 1945. (Nimi muutettu, koska tien yläpäähän ei tullutkaan kirkkorakennusta.)

Maunulanpolku — Månsasstigen, 1969 ehdotettuna, seudun yleisnimen mukaan.

Maunulanpuisto — Månsasparken, 1969 ehdotettuna, seudun yleisnimen mukaan.

Maunulantie — Månsavägen, 1948, seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Månsas. Aiempi nimi Monsaksentie — Monsasvägen 1940.

Mestarintie — Mästarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Metsälä — Krämertsskog, 1959 osa-alueen nimeksi, vanhasta paikannimestä Krämertsskog, jonka suom. vastineena jo ennen 1946 Metsälä. Ks. Krämertintie.

Metsäläntie — Krämertsskogsvägen, 1969 ehdotettuna, sijaitsee Metsälän osa-alueella, nimen mukaan.

Metsäpuronkuja — Skogbäcksgården, 1958, liittyy Metsäpurontiehen.

Metsäpuronpolku — Skogbäcksstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Metsäpurontiehen.

Metsäpurontie — Skogbäcksvägen, 1945, seipetty nimi.

Mikkolankuja — Mickelsgården, 1968. Katu on Mikkolantien poikkikuja.

Mikkolantie — Mickelsvägen, 1953, seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Mickels (tunnettu myös nimellä Landboas).

Myllypellontie — Kvarnåkersvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Kvarnåkern.

Myrskyläntie — Mörskomvägen, 1936. Katu alkaa 26. kaup.osasta, missä nimi on ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjät).

Mäkitorpankuja — Kullatorpsgården, 1953, liittyy Mäkitorpantiehen.

Mäkitorpanpolku — Kullatorpsstigen, 1969, liittyy Mäkitorpantiehen.

Mäkitorpantie — Kullatorpsvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Kullatorp.

Männikkötie — Talldungevägen, 1945, ryhmänimi (metsikköjä). Ruots. nimi alkuaan asussa Talldungevägen, nyk. asuun 1948.

Napinvalajantie — Knappmakarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Niittylänpolku — Ängsskogsstigen, 1953, liittyy Niittyläntiehen.

Niittyläntie — Ängsskogsvägen, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Niittylä — Ängsskog, joka johdettu vanhasta paikannimestä Krämertäng. Ks. Krämertintie.

Norrtäljentie — Norrtäljevägen, 1953, Oulunkylän ruotsalaisen kummikunnan Norrtäljen mukaan.

Oltermannintie — Aldermansvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Oppipojantie — Läringsvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

* **Otto Brandtin kuja — Otto Brandts gränd**, 1953, liittyy Otto Brandtin tiehen. Poistettu asemakaavasta 1956.

Otto Brandtin tie — Otto Brandts väg, 1953, Oulunkylän kunnan perustamisvaiheisiin ansiokkaasti osallistuneen johtaja Otto Brandtin (1893—1974) muistoksi.

Oulunkylä — Äggelby, rautatieasema. Äggelby ainoana virallisena nimenä 1886—1925 ja sen jälkeen suom. rinnakkaisnimenä Oulunkylä. Kaup.osan nimeksi 1959, ks. kaup.osan esittely.

Oulunkyläntie — Äggelbyvägen, 1936. Katu alkaa 26. kaup.osasta, paikkakunnan nimen mukaan.

Oulunkylän tori — Äggelby torg, 1953, paikkakunnan nimen mukaan.

* **Paanukuja — Takspånsgränden**, 1955, liittyy Paanutiehen. Poistettu asemakaavasta 1961.

Paanutie — Takspånsvägen, 1952, ryhmänimi (asuinrakennusten aihepiiri).

Pakilantie — Baggbölevägen, 1940. Ks. 34. kaup.osa.

Papinmäentie — Prästbackavägen, 1940, vanhasta maatilan nimestä Prästbacka.

Patakuja — Grytgränden, 1953, liittyy Paturintiehen.

Patola — Dammen, 1959 osa-alueen nimeksi vanhasta paikannimestä Dammen, jonka suom. vastineena Patola jo ennen 1946.

Patolantie — Dammvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Dammen.

Patomäentie — Dammbäckavägen, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Patomäki — Dammbacka.

Paturintie — Grytgjutarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Pellavakaskentie — Linsvedsvägen, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Pellavakaski — Linsved. Ruots. nimi seudulla vanhastaan tunnettu.

Pellavapellontie — Linåkersvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Linåkern.

Petaksenkuja — Petasgränden, 1940, liittyy Petaksentiehen.

Petaksentie — Petasvägen, 1940, seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Petas.

Pikalähetintie — Enspännarvägen, 1953, ryhmä-nimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käsky-läisiä).

Pikkukoskentie — Lillforsvägen, 1953. Katu johtaa Vantaan Pikkukoskelle.

Pikkumatintie — Pikkumattivägen, 1953, välil-lisenä aiheena tienoolla ennen ollut veräjä (vrt. Z. Topeliuksen tunnettu kertomus »Pikku Matti«).

Pikkupolku — Lillstigen, 1969 ehdotettuna, ly-hyt jalankulkutie.

Pirjontie — Birgittavägen, 1955, johdettu Pirk-kolantiestä, jonka vierellä tämä tie sijaitsee. Aiempi nimi Kaarelantie — Kårbölevägen 1940.

Pirkkola — Britas, 1959 osa-alueen nimeksi seu-dulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Bri-tas. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Pirkkolantie — Britasvägen, 1940, seudulla si-jainneen talonpoikaistalon nimestä Britas.

Pirttipolku — Pörtstigen, 1952, ryhmänimi (asuinrakennusten aihepiiri).

Pukkilantie — Pukkilavägen, 1936, ryhmänimi (Itä-Uudenmaan pitäjää). Nimi vahvistettu al-kuaan 26. kaup.osaan, mutta asemakaavan-muutoksen johdosta joutunut myöhemmin vie-reisen 28. kaup.osan puolelle ja vahvistettu siellä uudelleen 1953.

Puronvarsi — Bäckbrinken, 1955. Katu jatkuu 34. kaup.osaan. Aiempi nimi Purotie — Bäck-vägen 1940.

Puusuutarintie — Lästmakarvägen, 1953, ryh-mänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Rajametsäntie — Råskogsvägen, 1948. Tie on kahden asuntoalueen rajana.

Rakennusmestartie — Byggmästarvägen, 1949. Ks. 34. kaup.osa.

Runoiljanpolku — Skaldestigen, 1953, liittyy läheiseen Lärin Kyöstin tiehen.

Ruutanakuja — Rudgränden, 1953, liittyy Ruu-tanatiehen.

Ruutanatie — Rudvägen, 1953, aiheena lähellä sijainnut padottu kalalammikko.

Satulasepäntie — Sadelmakarvägen, 1953, ryh-mänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Siltavoudinkuja — Brofogdegränden, 1953, liit-tyy Siltavoudintiehen.

Siltavoudintie — Brofogdevägen, 1953, ryhmä-nimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käsky-läisiä).

Solakalliontie — Svalustensvägen, 1949. Ks. 34. kaup.osa.

Suursuonlaita — Storkärrskanten, 1955, van-hasta paikannimestä Storkärr.

* **Suursuonpolku** — Storkärrstigen, 1955, van-hasta paikannimestä Storkärr. Poistettu asema-kaavasta 1961.

Suursuontie — Storkärrsvägen, 1955, vanhasta paikannimestä Storkärr.

Takametsäntie — Båskogsvägen, 1953, asunto-alueen entisestä nimestä Takametsä — Bak-skog.

Teininkuja — Djäknegränden, 1953, liittyy Tei-nintiehen.

Teininmäki — Djäknebacken, 1953, aiheena lä-heinen koulu ja Vantaan Helsingin koulumuistot.

Teinintie — Djäknevägen, 1953, aiheena tien varrella oleva koulu ja Vantaan Helsingin kou-lumuistot.

Tinasepäntie — Tenngjutarvägen, 1953, ryhmä-nimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Torivoudintie — Torgfogdevägen, 1953, aiheena tien sijainti torin varrella (torivouti valvoi tori-kauppaa entisaikain Helsingissä).

Tuusulantie — Tusbyvägen, 1953, kaupungin pohjoispuolella olevan Tuusulan pitäjän mu-kaan, jonne tie johtaa.

Töllinmäki — Töllebacken, 1953, asuntoalueen entisestä nimestä Tölle — Tölle. Ruots. nimi tunnettu seudulla jo 1700-luvulla.

Töllinrinne — Töllebrinken, 1953, liittyy Töllin-mäkeen.

Töyrytie — Liden, 1945, maaston mukaan. Ruots. nimi alkuaan asussa Lidvägen, nyk. asuun 1948.

Uunisepäntie — Ugnsmakarvägen, 1953, ryhmä-nimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Vantaanjoki — Vanda å, ks. 27. kaup.osa.

Vaskisepäinkuja — Kopparslagargränden, 1953, liittyy Vaskisepäntiehen.

Vaskisepäntie — Kopparslagarvägen, 1953, ryh-mänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Veräjämäenkuja — Grindbackagränden, 1953, liittyy Veräjämäentiehen.

Veräjämäentie — Grindbackavägen, 1953, asun-toalueen entisestä nimestä Veräjämäki — Grindbacka.

Veräjämäki — Grindbacka, 1959 osa-alueen ni-meksi. Asuntoalueen nimenä käytössä jo ennen 1946.

Veräjänkorva — Grindstolpen, 1953, liittyy Ve-räjämäentiehen.

Vesakkotie — Snårvägen, 1945, ryhmänimi (metsikköjä).

Vildenrajan tie — Femgränsvägen, 1948. Katu sijaitsee useiden entisten maatilojen rajamailla. Aiempi nimi Peltotie — Åkervägen 1940.

Vilkenintie — Vilkenäsvägen, 1966, Vantaan Helsingissä 1634—37 pormestarina olleen ja Oulunkylän ratsutilan 1639 omistaneen kulta-seppä Heiden Wilkenin mukaan. Aiemmin Heiden Vilkenin tie — Heiden Vilkenä väg 1953.

Välimetsänkuja — Mellanskogsgränden, 1953, liittyy Välimetsäntiehen.

Välimetsäntie — Mellanskogsvägen, 1953, ai-heena läheiset paikannimet Etumetsä ja Taka-metsä.

Värjärintie — Färgarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Yhdyskunnantie — Samhällsvägen, 1949. Ks. 34. kaup.osa.

Ylänkötie — Höga liden, 1953, maaston mukaan.

29. KAUPUNGINOSA HAAGA — HAGA

Haagan alue muodosti pääosan entistä Pikku-Huopalahden kylää Helsingin pitäjässä. Tässä kylässä oli, ennen kuin sinne alkoi muodostua esikaupunkiasutusta, viisi verotaloa (Korpas, Backas, Grejus, Böhle, Stenbacka), jotka lahjoitettiin Helsingin kaupungille v. 1650. Kaupunki menetti jo aikaisin oikeutensa tiloihin, jotka sen jälkeen kolmatta sataa vuotta olivat yksityisten omistuksessa. Alueen kautta kulkevan rantaradan rakennusvaiheen aikana (1899—1903) Backaksen tilan omistava M. G. Stenius Osakeyhtiö alkoi suunnitella tilan maille huvilayhdyskuntaa ja v. 1901 valmistui ensimmäinen, paperille jäänyt, arkkitehti Lars Sonckin laatima asemakaavaehdotus »Hagan huvilakaupunkia» varten. Suunnitelma alkoi varsinaisesti toteutua vasta v. 1906, jolloin Backaksen tilasta lohkottiin 115 alle 1 ha:n huvilapalstaa. Palstoitettu alue julistettiin jo v. 1906 taajaväkiseksi yhdyskunnaksi ja v. 1908 siihen liitettiin Korpaksen tilasta v. 1907 muodostettu Haga-niminen verotila. Haagan yhdyskunta kuului ennen vuotta 1920 Helsingin maalaiskuntaan ja sen jälkeen Huopalahden maalaiskuntaan, joka aloitti toimintansa 1.1.1920. Haagan kauppalaaksi yhdyskunta muodostettiin vuoden 1923 alusta lukien virallisena nimenä Haga köping — Haagan kauppala. Ensimmäinen asemakaava kadunnimiseen vahvistettiin yhdyskunnan I ja II kaupunginosiin v. 1918 ja se perustui Eliel Saarisen 1915 julkaisemaan Munkkiniemen — Haagan yleisemakaavaan. Uusi III kaupunginosa sai asemakaavansa v. 1925 ja ennen alueliitosta oli myös IV kaupunginosa asemakaava tekeillä. Haagan kauppalaan tultua v. 1946 liitetyksi Helsinkiin laadittiin sen eri alueille uudet asemakaavat, jotka sisäasiainministeriö vahvisti v. 1950 ja v. 1952. Nämä asemakaavat kadunnimistöineen pohjautuvat osittain ennen alueliitosta käytössä olleeseen asemakaavaan ja kadunnimistöön, osittain ovat kokonaan uusia, ennen rakentamattomalle alueelle tehtyjä.

Nimi Haga, jonka esikuvana lieene ollut kuninkaallinen Hagan linna ja puisto Tukholman liepeillä, tuli alueen nimenä käyttöön vasta huvilayhdyskunnan syntyessä. Suomenkielinen kirjoitusmuoto Haaga tuli käyttöön 1910-luvulla.

Kaupunginosa nimeksi Haaga — Haga vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osaluokkiin Etelä-Haaga — Södra Haga, Pohjois-Haaga — Norra Haga ja Lassila — Lassas. Myöhemmin v. 1962 muodostettiin osa-alue Kivihaka — Stenhagen.

Adolf Lindforsin tie — Adolf Lindfors väg, 1955, ryhmänimi (kotimaisen teatterin historia). Professori Lindfors (1857—1929) oli maamme etevimpiä näyttelijöitä 1900-luvun alussa ja toimi mm. Suomen Kansallisteatterin johtajana 1907—14.

Ahjokuja — Ässjegränden, 1952, aihe lähettyvillä olleesta pajasta. Katu muodostaa osan tiestä, jonka aiemmat nimet olivat Kotitie — Hemvägen 1925 ja Pitäjätie — Sockenväg 1928.

Aino Ackté'n tie — Aino Acktés väg, 1952, ryhmänimi (esittävän taiteemme historia). Aino Ackté (1876—1944), synnyin- ja kotikaupunki Helsinki, oli vuosisadan alussa kuuluisin oopperalaulajattaremmen ja saavutti menestystä Euroopan ja Amerikan oopperanäyttämöillä.

Angervotie — Spireavägen, 1952, ryhmänimi (puutarhanhoito paikkakunnalla). Katu yhdistetty osittain entisistä teistä, joiden aiemmat nimet olivat Jousimiehentie — Skyttävägen

1928, Ylimenotie — Övergångsvägen 1926, Urheilutie — Sportvägen 1923 ja Eteläinen ratapolku — Södra banstigen 1928 (Etelä Rata-mestartie — Södra Banmästarvägen 1926).

Ansaritie — Orangerivägen, 1952, läheisen kasvitarhan mukaan. Aiempi nimi Etelä Kulmapuistontie — Södra Vinkelparksvägen 1925 (suom. nimen etuosa muotoon Eteläinen 1928).

Artturi Kanniston tie — Artturi Kannistos väg, 1952, kadun varrella asuneen ja Haagan kunnalliseen elämään osallistuneen tunnetun tutkimusmatkailijan ja tiedemiehen, professori Artturi Kanniston (1874—1943) mukaan. Aiemmat nimet Pohjoinen Kiertotie — Norra Ringvägen 1918 ja Metsätie — Skogsvägen 1925.

Eliel Saarisen tie — Eliel Saarinens väg, 1952, Munkkiniemen-Haagan huvilakaupungin suunnittelijan, arkkitehti Eliel Saarisen (1873—1950) mukaan. Aiempi nimi Keskuspuistotie — Centralallén 1915.

Etelä-Haaga — Södra Haga, 1959 osa-alueen nimeksi Haagan vanhalle eteläiselle osalle.

Haagan pappilantie — Haga prästgårdsvägen, 1952, kadun varrella sijainneen kirkkoherranviraston mukaan. Aiemmat nimet Pohjois rata-tie — Norra banvägen 1918 sekä Ratapihantie — Bangårdsvägen ja Kangastie — Movägen 1928.

Haagan puisto — Hagaparken, 1945, paikka-kunnan nimen mukaan. Aiempi nimi Haga mäki — Hagabacken 1915. (Kirjoitusasu vahvistettu nykyiseksi 1952, sitä ennen Haagan Puisto — Haga Park).

Haagan sankaripuisto — Haga hjältepark, 1952. Paikalla sijaitsevat sodissa 1939-40 ja 1941-44 kaatuneiden paikkakuntalaisten haudat.

Haagan tori — Haga torg, 1952, paikkakunnan nimen mukaan.

Haagan urheilukenttä — Haga sportplan, 1952, paikkakunnan nimen mukaan.

Haagan urheilutie — Haga sportväg, 1952. Tie johtaa Haagan urheilukentälle. Aiemmat nimet samalla paikalla Karhutie — Björnvägen ja Urheilutie — Sportvägen 1925 ja Yhdystie — Föreningsvägen 1928.

Hellemäenpolku — Hetbackastigen, 1952, van-hasta paikannimestä Hetbacka. Osa kadusta aiemmin Amiraalintie — Amiralvägen 1925 ja Majavatie — Bävervägen 1938.

Huopalahdentie — Hoplaksvägen, ks. 30. kaup. osa.

Huopalahti — Hoplaks. Rautatiepysäkki. Nimi Hoplaks ainoana virallisena nimenä 1904—25 ja sen jälkeen suomenkielisenä rinnakkaisnime-nä Huopalahti. Ks. kaup.osan esittely.

Huovitie — Knektvägen, 1950, ryhmänimi (Nui-jasodan aihepiiri). Ruots. nimi ei vastaa suom. nimeä; huovi = ratsumies, knekt = jalkamies.

Höyläämötie — Hyvlerivägen, ks. 46. kaup.osa.

Ida Aalbergin tie — Ida Aalbergs väg, 1955, ryh-mänimi (kotimaisen teatterin historia). Ida Aalberg (1857—1915) oli aikanaan Suomen näyttämötaiteen suurin nimi.

Ida Ekmanin tie — Ida Ekman's väg, 1952, ryh-mänimi (esittävän taiteemme historia). Ida Ekman (1875—1942), synnyin- ja kotikaupunki Helsinki, oli vuosisadan alussa kuuluisimpia lau-lajattariamme saavuttaen kansainvälistäkin mainetta, Sibeliuksen laulujen sielukas esittäjä.

Ilkantie — Ilkkavägen, 1950, ryhmänimi (Nuija-sodan aihepiiri), nuijasodan talonpoikaispääl-likön Jaakko Ilkan mukaan. Osalla tiestä aiem-min nimi 2 Kiertotie — 2 Ringvägen 1928.

Isonnevankuja — Stormyrgränden, 1960, liittyy Isonnevantiehen.

Isonnevanpolku — Stormyrstigen, 1952, liittyy Isonnevantiehen. Aiemmat nimet Syystie — Höstvägen 1925 ja Yhdyskunnantie — Sam-hällsvägen 1928.

Isonnevantie — Stormyrvägen, 1952, aiheena suomaasta ja läheinen paikannimi Degermossen.

Aiempi nimi Isolla rämeellä — Vid Stormyren 1928.

* **Kangaspellonkuja — Malmåkersgränden**, 1952, liittyy Kangaspellontiehen. Poistettu 1959.

Kangaspellontie — Malmåkersvägen, 1952, van-hasta paikannimestä Malmåkern. Aiempi nimi samalla tienoolla vanhassa asemakaavassa Mal-mipellontie — Malmåkersvägen 1925.

Kanukalliontie — Kanubergsvägen, 1952, van-hasta rajapyykistä Kanubergsrå. Yhdistetty teistä, joiden aiemmat nimet olivat Pohjois Ratamestarintie — Norra Banmästarvägen 1925 ja Pohjoinen ratapolku — Norra banstigen 1928 sekä Pohjoinen Kiertotie — Norra Ringvägen 1917 ja Metsätie — Skogsvägen 1925. (ruots. murt. kanu = kirveenlastu).

Karvaamokuja — Garverigränden, ks. 46. kaup. osa.

Kaupintie — Krämarvägen, 1950, ryhmänimi (muinainen eränkyläntie ja kauppa).

Kauppalanukuja — Köpingsgränden, 1952, liit-tyy Kauppalantiehen. Aiempi nimi Huvila-polku — Villastigen 1918.

Kauppalantie — Köpingsvägen, 1952. Entisen Haagan kauppalan päätte. Aiemmat nimet Uusi-tie — Nya vägen 1915, Uusi maantie — Nya landsvägen 1916 ja Asematie — Stationsvägen 1928.

Kivihaankuja — Stenhagsgränden, 1961, liittyy Kivihaantiehen.

Kivihaanpolku — Stenhagsstigen, 1961, liittyy Kivihaantiehen.

Kivihaantie — Stenhagsvägen, 1961. Nimi on vahvistettu 1928 ent. Haagan kauppalan asema-kaavaan samalle tienoolle suunnitellun kadun nimeksi ja johdettu vanhasta talonpoikaistalon nimestä Stenbacka.

Kivihaka — Stenhagen, 1962 osa-alueen nimeksi kaup.osan nimestä Haaga — Haga ja seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Sten-backa.

Korppaantie — Korpasvägen, 1952, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Korpas. Aiempi nimi Korppaanpolku — Korpasstigen 1928. Kunin-kaan vouti Anders Korp omisti 1560-luvulla tilan Huopalahden kylässä ja nimi Korpas on alkuisin hänestä.

Krankantie — Kranksvägen, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri), nuijasodan talonpoikais-päällikön Hannu Krankan mukaan.

Kylännevanukuja — Bymossagränden, 1952, liit-tyy Kylännevantiehen. Aiemmat nimet Poh-jois Haaga esplanadikatu — Norra Haga esplanadgatan 1925 ja Pohjoinen puistotie — Norra parkvägen 1928.

Kylännevan puisto — Bymossaparken, 1952, seu-dulla olleen suuren suoalueen murteellisesta ni-nemuodosta Bymossa.

Kylännevantie — Bymossavägen, 1952, van-hasta paikannimestä Bymossa. Aiemmat nimet (yhdistetty kahdesta tiestä) Etelä Haaga espla-naadikatu — Södra Haga esplanadgatan 1925

ja Eteläinen puistotie — Södra parkvägen 1928 sekä Terrassitie — Terrassvägen 1918 ja Penger-tie — Terrassvägen 1945, joista Eteläinen puisto-tie rakentamaton ennen 1952.

Kylätie — Byavägen, 1923, aiheena entinen kylä-asutus. Aiempi nimi Grejustie — Grejusvägen 1915.

Laajasuon puisto — Degermyrparken, 1952, vanhasta paikannimestä Degermyren. Aiemmat nimet Haga puisto — Haga parken 1915 ja Iso-puisto — Degerparken 1928. (Rakentamaton ennen 1952).

Laajasuontie — Degermyrvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Degermyren. Aiemmat nimet Göran Boijen tie — Göran Boijes väg 1915, Jören Boijen tie — Jören Boijes väg 1916—23 ja Saarisentie — Saarinenvägen 1928.

Laajasuon urhellukenttä — Degermyrens idrottsplan, 1952, vanhasta paikannimestä Degermyren.

Lapinmäentie — Labbackavägen, 1952, vanhasta paikannimestä Labbacka.

Lassilla — Lassas, 1959 osa-alueen nimeksi. Nimi Lassas käytössä jo ennen 1946.

Laurinmäenkuja — Larsbackagränden, 1950, liittyy Laurinmäentiehen.

Laurinmäentie — Larsbackavägen, 1950, aiheena paikannimi Larsängen ja maaston kohoaminen tien kohdalla.

Laurinlitty — Larsängen, 1950, puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Larsängen.

Laurinlitynkuja — Larsängsgränden, 1950, liittyy Laurinlityntiehen.

Laurinlityntie — Larsängsvägen, 1950, vanhasta paikannimestä Larsängen.

Linnaelirinaukio — Borglägersplatsen, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri).

Martinkallio — Märtenberget, 1952, puistikko, Haagan huvilayhdyksunnan perustajiin kuuluneen puutarhuriuranuurtajan Märten Gabriel Steniuksen (1844—1906) mukaan.

Matkamiehenpolku — Färdemannastigen, 1952, liittyy Matkamiehentiehen. Aiemmat nimet Huvilakuja — Villagränden 1918 ja Marjapolku — Bärstigen 1928.

Matkamiehentie — Färdemannavägen, 1952, läheisen rautatien mukaan. Aiempi nimi Länsi Jokikatu — Västra Ågatan 1918.

Mäkipellonaukio — Backåkersplatsen, 1952, vanhasta paikannimestä Backå kern.

Mäkipellonkuja — Backåkersgränden, 1952, liittyy Mäkipellontiehen.

Mäkipellontie — Backåkersvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Backå kern. Aiemmat nimet Vapuntie — Valborgsvägen 1918 ja 1 Sädetie — 1 Strålvägen 1928.

Mäkipolku — Backstigen, 1951. Nimi ollut hyväksyttynä ent. Haagan kauppalan asemakavaan samalle tienoolle suunnitellun kadun nimeksi. Liittyy vanhaan paikannimeen Stenbacka.

* **Nuijamiestenaukio** — Klubbekrigarplatsen, 1952, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri). Poistettu asemakaavasta 1957.

Nuijamiestentie — Klubbekrigarvägen, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri). Aiempi nimi (osalla tiestä) Haaga kiertotie — Haga ringvägen 1915 ja Iso Kiertotie — Stora Ringvägen 1928.

Näyttelijäntie — Skådespelarvägen, 1952, ryhmänimi (teatteri).

Ohjaajantie — Regissörsvägen, 1952, ryhmänimi (teatteri).

Orapihlajakuja — Hagtorsgränden, 1960, liittyy Orapihlajatiehen.

Orapihlajatie — Hagtorsvägen, 1952, ryhmänimi (puutarhanhoito paikkakunnalla).

Oskelanaukio — Åskelsplatsen, 1952, vanhasta paikannimestä Åskel (joka johtunee sanasta åt-skel = skillnad).

Oskelantie — Åskelsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Åskel (ks. edellä). Nimen aiempi muoto, toisessa paikassa, Oskelantie — Oskelavägen 1918.

Paatsamatie — Frangulavägen, 1952, ryhmänimi (puutarhanhoito paikkakunnalla). Osa tiestä, jonka aiemmat nimet olivat Ylimenotie — Övergångsvägen 1926 ja Jousimiehentie — Skyttevägen 1929.

Pajunlityntie — Videängsvägen, 1918, vanhasta paikannimestä Videängen. Tiestä käytetty 1945—52 myös nimeä 5 Kiertotie — 5 Ringvägen.

Pajlerinne — Bälgrinken, 1952, aiheena lähettyvillä ollut paja. Aiempi nimi Pajapolku — Smedjestigen 1928.

Palokalvonaukio — Brandbrunnsplatsen, 1925, aukiolla olleen palokaivon mukaan. Suom. nimen jälkiosa alkuaan aukea ja korjattu nyk. muotoon 1952. Käytössä 1928—52 myös Kaivoaukea — Brunnstorget.

Pastori Jussilaisen tie — Pastor Jussilainens väg, ryhmänimi (kotimaisen teatterin historia). Pastori Jussilainen on päähenkilö C. von Numersin tunnetussa huvinäytelmässä »Kuopion takana».

Pietari Hannikaisen tie — Pietari Hannikainens väg, 1952, ryhmänimi (kotimaisen teatterin historia). Pietari Hannikainen (1813—1899) oli ensimmäinen suomenkielinen näytelmäkirjailija.

Pitäjänmäentie — Sockenbackavägen, 1952, johtaa Pitäjänmäen kaup.osaan, missä tien pääosa. Nimi käytössä jo aiemmin. Ks. 46 kaup.osa.

Pohjois-Haaga — Norra Haga, 1959 osa-alueen nimeksi Haagan uudelle pohjoiselle osalle.

Poutuntie — Pouttuvägen, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri), nuijasodan talonpoikaissäällikön Pentti Poutun mukaan.

Rasturinlehto — Bokhållarlunden, 1952, vanhoista paikannimistä Bokhållarbacken ja Bokhållaräng (»puukhollarin» vanha kansanomainen vastine rasturi).

Riistavuorenkuja — **Djurbergsgränden**, 1952, vanhasta paikannimestä Djurberget.

Riistavuoren puisto — **Djurbergsparken**, 1952, vanhasta paikannimestä Djurberget.

Rinne — **Branten**, 1952, maaston mukaan. Aiemmat nimet Polvikuja — Vinkelgränden 1925 ja Pengerpolku — Terrasstigen 1928.

Ristolantie — **Kristersvägen**, 1952, vanhasta talon nimestä Kristers. Tie on osa pitemmästä tiestä, jonka aiemmat nimet olivat Kotitie — Hemvägen 1925 ja Pitäjätie — Sockenvägen 1928.

Robert Hermansonin tie — **Robert Hermansons väg**, 1952, Haagassa asuneen tunnetun oikeusoppineen ja sortovuosien oikeustaistelussa ansiotuneen professori Robert Hermansonin (1846–1928) mukaan.

Ruusutarhantie — **Rosengårdsvägen**, 1952, vie-
reisen kauppapuutarhan mukaan. Aiemmat nimet G. A. Hellmanintie — Gustaf Adolf Hellmans väg 1925 ja Ruusutie — Rosenvägen 1928.

Ryytimaankuja — **Kryddgårdsgränden**, 1952, liittyy Ryytimaantiehen.

Ryytimaantie — **Kryddgårdsvägen**, 1952, läheisen kasvitarhan mukaan. Aiempi nimi Oskelanpolku — Oskelastigen 1923.

Sankaritie — **Hjältevägen**, 1952, johtaa sodissa kaatuneiden sankarihaudoille. Aiemmat nimet Huvilatie — Villavägen 1918 ja Laaksotie — Dalvägen 1928.

Santavuorentie — **Santavuorivägen**, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri), Santavuoren taistelupaikan mukaan.

Seljatie — **Flädervägen**, 1952, ryhmänimi (puutarhanhoito paikkakunnalla). Aiemmat nimet Karhutie — Björnvägen 1925 ja Yhdistystie — Föreningsvägen 1928.

Simsiönkuja — **Simsiögränden**, 1950, ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri), Lapualla sijaitsevan Simsion vuoren mukaan.

Steniuksentie — **Steniusvägen**, 1928, Haagan huvilayhdyskunnan perustajiin kuuluneen puu-

tarhuriuranuurtajan Märten Gabriel Steniuksen (1844—1906) mukaan. Alkuaan asussa M. G. Steniuksentie — M. G. Steniusvägen 1923.

Strömstadin puisto — **Strömstadsparken**, 1952, Haagan ruots. kummikunnan, Etelä-Ruotsissa sijaitsevan Strömstadin mukaan. Aiemmat nimet isommalla puistolla Haga puisto — Haga parken 1915 ja Iso puisto — Degerparken 1928. (Rakentamaton ennen 1952).

Talontie — **Hemmansvägen**, 1928, aiheena entiset talonpoikaistalot. Aiempi nimi Talvitie — Vintervägen 1925.

Tolarintie — **Tolarivägen**, 1952, ryhmänimi (kotimaisen teatterin historia). Tolari on keskeisiä henkilöitä Teuvo Pakkalan tunnetussa hui-
näytelmässä »Tukkijoella».

Tunneltie — **Tunnelvägen**, 1925. Katu johtaa rautatien alitse, mistä aihe nimeen.

Vanha Turun maantie — **Gamla Åbo landsväg**, 1952. Katu on osa Turkuun johtanutta maantietä. Aiemmat nimet koko tieosuudella, josta tämä vain itäinen osa, Haagan Viertotie — Haga Chausséen 1923 ja Turun maantie — Åbo landsväg 1928.

Vanha Viertotie — **Gamla chaussén**, 1952. Katu on osa Turkuun johtanutta maantietä. Aiemmat nimet pidemmällä kadulla, josta tämä vain läntinen osa, samat kuin edellä.

Vespertie — **Vespervägen**, 1952, aihe läheisestä kirkosta. Aiemmat nimet Etelä ratatie — Södra banvägen 1918 ja Karjakartanontie — Ladugårdsvägen 1925.

Viertotienaukio — **Chausséplanen**, 1952, aukioon liittyvästä vanhasta viertotiestä.

Vihdintie — **Vichtisvägen**, 1952. Katu johtaa Vihdin suuntaan ja nimi sen mukaan. Aiemmat nimet Länsi puistotie — Väster allén 1925 ja Läntinen puistotie — Västra allén 1928. Ks. 32. ja 46. kaup.osa.

Yhdistystie — **Föreningsvägen**, 1925, aiheena seudulla toimivat yhdistykset. Kadusta käytetty 1928—52 nimeä Kristontie — Kristersvägen.

30. KAUPUNGINOSA MUNKKINIEMI — MUNKSNÄS

Tämän kaupunginosan nimen synty liittyy luultavasti siihen keskiajan kauteen, jolloin virolaisella Paadisten luostarilla vv. 1351—1428 oli patronaattioikeus (kirkkoherran nimittämismisvalta) Porvoon kirkkokunnassa, ja luostarin munkit saarnamatkoillaan ja saatavia kerätessään liikkuvat myös siihen kuuluvilla Helsingin seuduilla. Majuri Gerdt Skyttelle v. 1614 lahjoitetuista Munkkiniemen kylän taloista muodostui 1600-luvulla Munkkiniemen kartano, joka v. 1621 nautti säterivapautta ja v. 1683 muodostettiin säteriratsutilaksi. Kartanolla oli vuosisatojen kuluessa monta omistajaa ja v. 1910 sen osti M. G. Stenius Osakeyhtiö. Yhtiön toimesta ryhdyttiin kartanon maille rakentamaan huvilakaupunkia arkkitehti Eliel Saarisen laatiman suunnitelman mukaan. Senaatin päätös taajaväkisen yhdyskunnan muodostamisesta annettiin v. 1915 ja maaherra vahvisti v. 1917 yhdyskunnan ensimmäisen rakennusjärjestyksen. Vuosina 1917—26 maaherra vahvisti alueen eri osille asemakaavat kadunnimistöineen, joihin sisältyi muutamia erikoistyyppisiä nimiä (Linnalle — Till Borgen, Lahdella — Vid Viken, Rannalla — Vid Stranden, Ritoniemellä — Vid Ritoudden jne) pyrki-myksenä vaihteluun kadunnimien kaavamaisessa rakenteessa. Nämä nimityypit yhdyskunnan valtuusto kuitenkin hylkäsi, kun se vv. 1932—38 tarkisti ja laajensi Munkkiniemen nimistöä. Munkkiniemen yhdyskunnan tultua liitettyksi Helsinkiin v. 1946, laadittiin sen alueelle uusi asemakaava ja uusi kadunnimistö, jotka sisäasiainministeriö vahvisti v. 1950. Nämä pohjautuvat osaksi yhdyskunnan entiseen asemakaavaan ja kadunnimistöön.

Munkkiniemen rakentamattomalle pohjoiselle alueelle vahvistettiin asemakaava ja kadunnimistö v. 1955 sekä kaupunginosaan kuuluvalla Kuusisaarelle v. 1956 ja Lehtisaarelle v. 1961.

Paikkakunnan nimen alkuperäinen asu on Munksnäs. Suomalaisena vastineena käytettiin vielä 1890-luvulla asua Munksnäsi ja käännösnameä Munkkiniemi ruvettiin käyttämään vasta 1900-luvun alussa. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 23.

Kaupunginosan nimi samoin kuin osa-alueiden nimet Vanha Munkkiniemi — Gamla Munksnäs, Munkkivuori — Munkshöjden, Kuusisaari — Granö ja Lehtisaari — Lövä saivat virallisen vahvistuksensa v. 1959. Osa-alueen nimi Niemenmäki — Näshöjden vahvistettiin käyttöön v. 1962.

Apajapolku — Varpstigen, 1950, ryhmänimi (seudun vanha kalastus). Aiempi nimi Kaislapolku — Sävstigen 1932. Rakentamaton ennen 1950.

Dosentintie — Docentvägen, 1950, ryhmänimi (henkisen työn tekijöitä). Aiempi nimi Honkatie — Furuvägen, mutta rakentamaton ennen 1950.

Gert Skytten puisto — Gert Skyttes park, 1950, Gert von Schützin (ruots. aatelismiehenä Gert Skytte) mukaan, joka palveli Kustaa II Aadolfin joukoissa kuninkaan alitallimestarina ja sai häneltä läänitykseksi 1614 Munkkiniemen kylästä 4 taloa ja 1626 Heikbyn kylästä 2 taloa. Näistä taloista alkoi Skytten aikana hahmottua yhtenäinen Munkkiniemen kartano.

Hildenkiukaantie — Jätterösvägen, 1961, läheisten pronssikautisten hautaroukkioiden mukaan.

Hirvilahdenkuja — Älgviksgränden, 1956, huvilannimestä Hirvilahti.

Hollantilaisentie — Holländarvägen, 1950,

Munkkiniemen kartanon omistajana 1744—1837 olleen hollantilaisperäisen Mattheiszen-suvun (kauppalaivuri Tomas M:n ja hänen jälkeläistensä) mukaan. Aiemmat nimet Linnalle — Till Borgen 1917 ja Linnantie — Borgvägen 1932.

Huopalahdentie — Hoplaksvägen, 1950, entisen Huopalahden kunnan mukaan. Aiemmat nimet Keskuspuistotie — Central Allén 1919 ja Haapalahdentie — Hoplaksvägen 1938. Ks. Huopalahti.

Huopalahti, Iso, Pieni — Hoplaksviken, Stor, Lill. Nimi tunnettu merenlahden ja kylän nimenä jo keskiajalla ja sen alkuper. muoto lienee ollut Haapalaksi eli Haapalahti; ensimmä. merkintä asiakirjoissa Hapalax 1417. Nimi kirjoitettu 1500- ja 1600-luvuilla Häpelax, Häplax ja Hoplax, 1700-luvulta lähtien Hoplax, 1900-luvulla myös Hoplaks. Suom. mukaielmannimi Huopalahti käyttöön 1900-luvun alussa. Nimestä lähemmin siv. 21.

Härkähaka — Oxhagen, 1950, vanhasta paikanimestä Oxhagen. Aiempi nimi Lotta Svärdintie — Lotta Svärdvägen 1932. Rakentamaton ennen 1950.

Intendentinkuja — Intendentgränden, 1956, ylintendentti Carl-Gustaf Sanmarkin mukaan, joka 1873 yhdessä Krogius-veljesten kanssa osti Kuusisaaren huvila-asutusta varten ja jonka huvila sijaitsi tämän kujan läheisyydessä.

Kaartintorpantie — Gardestorpsvägen, 1932, lähellä sijaitsevan Kaartintorppa-nimisen huvilan mukaan, joka aikanaan kuului Munkkiniemen kartanoon.

Kadetintie — Kadettvägen, 1938, tien alkupäässä 1923—40 sijainneen Kadettikoulun mukaan. Tien alkupään nimenä aiemmin Tykkitie — Styckevägen ja Kadetintie jatkettu 1950 käsitämään myös tien, jonka nimenä aiemmin ollut Poikkitie — Tvärvägen 1919.

Kalastajatorpantie — Fiskartorpsvägen, 1917, tien varrella olevan Kalastajatorpan ravintolan mukaan, joka saanut nimensä samalla paikalla 1800-luvulla sijainneesta ja 1915 kahvilaksi muutetusta Munkkiniemen kartanon kalastajan torpasta.

Kalkkipaadtie — Kalkstensvägen, 1961, läheisen idänpuolisen luodon jo 1878 karttaan merkitystä nimestä Kalksten.

Kalkkipaasi — Kalksten, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1787.

Kartanon puisto — Herrgårdsparken, 1950, puistoalueen keskellä 1700-luvulta lähtien sijainneen Munkkiniemen kartanon pääraakenuksen mukaan.

Kartanontie — Herrgårdsvägen, 1938, läheisen Munkkiniemen kartanon pääraakenuksen mukaan.

Kasinonlahti — Kasinöviken, 1969, rannalla 1926—41 sijainneen Golf Casino -nimisen ravintolan mukaan. Paikallisessa käytössä jo aiemmin nimi Kasinöviken.

Kielosaari — Konvaljeholmen, 1954, ruots. nimikäännös suom. nimestä, joka kartassa 1945.

Kivitorpantie — Stentorpsvägen, 1950, lähellä sijainneen vanhan torpan Stentorpet mukaan. Aiemmat nimet pitemmälle tielle, josta tämä vain osa, Läntinen Pitkätie — Väster Långvägen 1917 ja Länsitie — Västervägen 1932.

Krogluksentie — Krogiusvägen, 1956, veljesten Frans Krogiuksen ja merikapteeni Lars Krogiuksen mukaan, jotka ylintendentti Sanmarkin kanssa 1873 ostivat Kuusisaaren huvila-asutusta varten ja joiden huvilat sijaitsivat tien läheisyydessä.

Kuusilahdenkuja — Granviksgränden, 1963, paikannimestä Granövik, joka jo kartassa 1839 muodossa Gränövik. Aiempi nimi Sylikuja — Famngränden 1956.

Kuusiniementie — Granuddsvägen, 1956, vanhasta paikannimestä Granöudd.

Kuusisaarenkuja — Granögränden, 1956. Katu on Kuusisaarentien poikkikuja.

Kuusisaarenpolku — Granöstigen, 1958. Katu on Kuusisaarentien poikkikuja. Aiempi nimi Lehtisaarentie — Lövvägen 1956

Kuusisaarensalmi — Granösundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1808 muodossa Granö Sundet.

Kuusisaarentie — Granövägen, 1938, mantereella sijaitsevan Kuusisaareen johtavan tien nimeksi, joka aiemmin Granötie — Granövägen 1917. Nimi vahvistettiin 1956 tien jatkeena olevalle Kuusisaaren päätielle ja mantereella olleelle tien osalle vahvistettiin 1958 uusi nimi Kärkitie — Uddvägen. Nimi ulotettiin 1964 edelleen viereisen Lehtisaaren päätielle, joka aiemmin Otaniementie.

Kuusisaari — Granö. Nimi asiakirjoissa Gränöön 1681, Granöhn 1732 ja Granö 1781. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa. Osa-alueen nimeksi 1959.

Kuusitorpantie — Grantorpsvägen, 1956, lähellä sijainneen huvilan nimestä Grantorp.

Kylänlahti — Byviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka aiemmin paikallisessa käytössä.

Kyynärkuja — Alnsgränden, 1956, ryhmänimi (vanhoja pituusmittoja).

Kärkitie — Uddvägen, 1958. Tie sijaitsee niemen kärjessä, nimi sen mukaan. Aiempi nimi Kuusisaarentie — Granövägen 1938. Ks. Kuusisaarentie.

Laajalahdenaukio — Bredviksplatsen, 1938, läheisen Laajalahden mukaan. Aiempi suom. nimi Laajalahden aukea 1917.

Laajalahdentie — Bredviksvägen, 1917, läheisen Laajalahden mukaan.

Laajalahden valkama — Bredviks hamn, 1950, läheisen Laajalahden mukaan. Aiempi nimi Elvvik aukea — Elfviksplatsen 1917.

Laajalahti — Bredvik. Nimi Bredvik tunnettu jo keskiajalla merenlahden ja kylän nimenä. Asiakirjoissa mm. Bredwijckby 1540 ja Bredwik 1546. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 17.

Lankiniemi — Långnäs, 1969, vanhasta paikannimestä Långnäs udd, joka mm. kartassa 1837. Suom. nimeksi mukaelmakäännös.

Lehdesniityntie — Lövvängsvägen, 1961, alueen nimestä Lehtisaari — Lövä. Ks. Lehtisaari.

Lehtisaarensalmi — Lövosundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1839 asussa Löfö-Sund.

* **Lehtisaarentie — Lövvägen**, 1956, viereisen Lehtisaaren mukaan, jonne tie johti. Ks. Kuusisaarenpolku.

Lehtisaarentie — Lövvägen, 1961, alueen nimestä Lehtisaari — Lövä. Ks. Lehtisaari.

Lehtisaari — Lövä. Nimi asiakirjoissa jo 1600-luvulla asussa Löfö, Lövä ja viitannee siihen, että saarella on tehty lehdeksiä lampaille.

Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa. Kaup.osan osa-alueen nimeksi 1959.

Leppäluoto — **Alören**. Ks. 31. kaup. osa.

Liljasaarentie — **Liljeholmsvägen**, 1961, lähellä sijainneista nykyisin Lehtisaareen yhdistyneistä pienistä saarista, joiden niminä kartassa 1787 Stora Liljeholmen ja Lilla Liljeholmen.

Lokkalanlehto — **Locklalslunden**, 1950, vanhasta paikannimestä **Locklax äng**, joka kartassa 1681 Pikku Huopalahden länsirannalla.

Lokkalan tie — **Locklalsvägen**, 1938, vanhasta paikannimestä **Locklais**, joka 1600- ja 1700-luvulla kirjoitettu asussa **Locklax**; (tässä lock = loka). Aiempi nimi **Locklaistie** — **Locklaisvägen** 1917.

Luvaniementie — **Lognäsvägen**, 1960, vanhasta 1600-luvun karttaan merkitystä paikannimestä **Lognäs**. (luuva = riien yhteydessä oleva pui-mahuone.)

Läntinen moottoritie — **Västra Motorvägen**, 1960, tien suunnan ja luonteen mukaan.

Madeluoto — **Lakören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka asiakirjoissa asuissa **Lacköhrsudden** 1701, **Laköhrn** 1732 ja **Lakörn** 1775.

Maisterintie — **Magistervägen**, 1957, ryhmänimi (henkisen työn tekijöitä).

Mellahden silta — **Mejlans bro**, 1950, paikkakunnan nimen mukaan. Aiempi nimi Vanha silta — **Gamla bron** 1938. Silta merkitty karttaan jo 1876.

Munkinpolku — **Munkstigen**, 1950, paikkakunnan nimen mukaan. Aiempia nimiä **Ampujanpolku** — **Skyttestigen** ja **Riihitie** — **Rievägen** 1917.

Munkkiniemen aukio — **Munksnäsplatsen**, 1938, paikkakunnan nimen mukaan. Suom. nimi aiemmin **Munkkiniemen aukea** 1917.

Munkkiniemen puistotie — **Munksnäs allén**, 1950, paikkakunnan pääkatu puuistutuksin. Aiemmat nimet **Iso-Puistotie** — **Stora Alleen** 1917 ja **Iso Puistotie** — **Stora Allén** 1932.

Munkkiniemenranta — **Munksnäs strand**, 1950, paikkakunnan nimen mukaan. Aiemmat nimet **Rannalla** — **Vid Stranden** 1917 ja **Rantatie** — **Strandvägen** 1938.

Munkkiniemen silta — **Munksnäs bro**, 1938, paikkakunnan nimen mukaan. Aiempi nimi **Uusi silta** — **Nya bron** 1917.

Munkkiniemen uimaranta — **Munksnäs badstrand**, 1964, sijainnin mukaan.

Munkkiniemen urheilukenttä — **Munksnäs Idrottsplan**, 1950, paikkakunnan nimen mukaan.

Munkkirinne — **Munkbrinken**, 1950, paikkakunnan nimen mukaan. Aiempi nimi **Ainonpolku** — **Ainostigen** 1938.

Munkkivuori — **Munkshöjden**, 1959 osa-alueen nimeksi. Nimi johdettu kaup.osan nimestä **Munkkiniemi** — **Munksnäs alueen hiukan ko-hoavan maaston mukaan**.

Mäntylahdenkuja — **Tallviksgränden**, 1956, vanhasta paikannimestä **Tallvik**.

Naantalintie — **Nådendalsvägen**, 1955, ryhmä-nimi (Länsi-Suomen kaupunkeja).

Niemenmäenkuja — **Näshöjdsgränden**, 1960, liittyy **Niemenmäentiehen**.

Niemenmäentie — **Näshöjdsvägen**, 1960, alueen yleisnimen mukaan. Ks. **Niemenmäki**.

Niemenmäki — **Näshöjden**, 1962 osa-alueen nimeksi. Alueen metsäinen maastonkohouma on muinoin ollut **Pikku-Huopalahteen** pistävä niemeke.

Nuottakuja — **Notgränden**, 1960. Katu on **Nuottapolun** poikkikuja.

Nuottapolku — **Notstigen**, 1950, ryhmänimi (seudun vanha kalastus). Aiemmat nimet **Löövöntie** — **Löövägen** 1917 ja **Lehtisaarentie** — **Löövägen** 1932.

* **Otanientie** — **Otnäsvägen**, 1961, jo 1600-luvulla tunnetusta paikannimestä **Otnäs**. Nimi muutettu **Kuusisaarentieksi** 1964. Ks. **Kuusi-saarentie**.

Papinpöydänkuja — **Prästbordsgränden**, 1961. Nimi viittaa siihen vuosisatoja kestäneeseen vai-heeseen, jolloin Lehtisaari kuului Helsingin pi-täjän kirkolle.

Perustie — **Grundvägen**, 1919, seipitetty nimi (samantapaisen viipurilaisen nimen mukaan). Nimi lienee alkuaan **Munkkiniemessä** tarkoi-tettu muuttoon **Perustuslaintie** — **Grundlagsvägen** ja lyhennetty.

Pikku Huopalahden laiturit — **Lillhoplax bryggor**, 1969, vesialueen nimen mukaan.

Pikku Kuusisaari — **Lilla Granö**. Saaren nimenä kartassa 1839 **Björkholm**, nyk. nimi käyttöön vasta 1900-luvun alkupuolella.

Pikkunientie — **Lillnäs vägen**, 1950, paikan-nimestä **Lillnäs**. Aiemmat nimet **Lillnäsintie** — **Lillnäs vägen** 1917 ja **Niemeketie** — **Lillnäs-vägen** 1938.

Pikkuniemen valkama — **Lillnäs hamn**, 1950, paikannimestä **Lillnäs**.

Pikkuniemi — **Lillnässet**, 1969, vanhasta paikan-nimestä, joka kartassa 1839 **Lillnäs udd**.

Porintie — **Björnebo grsvägen**, 1955, ryhmänimi (Länsi-Suomen kaupunkeja).

Professorintie — **Professorvägen**, 1950, ryhmä-nimi (henkisen työn tekijöitä). Aiemmat nimet **Arkaadeille** — **Till Arkaderna** 1917 ja **Kaskitie** — **Svedjävägen** 1938.

Pyhän Laurin tie — **Sankt Lars väg**, 1961. Nimi viittaa Lehtisaaren joutumiseen lahjoituksen kautta — ilmeisesti jo katolisena aikana — Hel-singin pitäjän **Pyhän Laurin kirkon** omistukseen.

Rakuunantie — **Dragonvägen**, 1950, vanhasta paikannimestä **Dragonå kern**. Aiemmat nimet **Itäinen Pitkätie** — **Öster Långvägen** 1919 ja **Oravatie** — **Ekorrvägen** 1938.

Ramsaynranta — **Ramsays strand**, 1950, **Munkkiniemen** kartanon omistajana 1837—1910 ol-

leen Ramsay-suvun (kenraalien Anders ja Georg Ramsayn) mukaan. Aiemmat nimet Lahdella — Vid Viken 1917 ja Maisterintie — Magistervägen 1938.

Rantapolku — **Strandstigen**, 1917, sijainnin mukaan.

Raumantie — **Raumvägen**, 1955, ryhmänimi (Länsi-Suomen kaupunkeja).

Riihentie — **Rievägen**, 1917, lähellä sijainneen Munkkiniemen kartanon riihen mukaan.

Ritokallionpolku — **Ritobergsstigen**, 1960, vanhasta paikannimestä Ritoudden. Ks. Ritokalliontie.

Ritokalliontie — **Ritobergsvägen**, 1950, vanhasta paikannimestä Ritoudden. Aiemmat nimet Pohjoinen Harjutie — Norra Äsvägen 1917 ja Harjutie — Äsvägen 1938. Lähellä nimi Ritoniemellä — Vid Ritoudden 1917, Ritotie — Ritovägen 1938. (rita, yhdyssanoissa rito = eräs pyydys).

Ritolehto — **Rittolunden**, 1950, vanhasta paikannimestä Ritoudden. Ks. Ritokalliontie.

Ruohokari — **Gräsgrundet**, 1969. Suom. nimi käänös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

* **Ruuhikuja** — **Ekstocksgränden**, 1950, aihe läheisestä merenlahdesta. Aiempi nimi Porttikuja — Portgränden 1938. Poistettu asemakaavasta 1962.

Saunalahdentie — **Bastuviksvägen**, 1938, läheisen Saunalahden mukaan. Aiempi nimi Elfvikintie — Elfviksvägen 1917.

Saunalahti — **Bastuviken**. Nimi Bastuviken jo kartassa 1837. Suom. käänösnimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Sigurd Steniuksen puisto — **Sigurd Stenius park**, 1950, maisteri Sigurd Steniuksen mukaan, joka kuului Munkkiniemen yhdyskunnan perustajiin. Puistossa on Stenius-suvun hauta.

Solnantie — **Solnavägen**, 1950, Munkkiniemen ruotsalaisen kummikunnan Solnan mukaan. Aiemmat nimet Lätinen Pitkätie — Väster Långvägen 1917 ja Länsitie — Västervägen 1938.

Tallikuja — **Stallgränden**, 1950, lähellä sijainneen Munkkiniemen kartanon tallin mukaan.

Tammitie — **Ekallén**, 1917, tietä reunustavien tammien mukaan. Ruots. nimi kirjoitettu alkuaan Ekalleen, muutettu 1950.

Tarvo. Vanha luultavasti jo keskiajalta periy-

tyvä saaren ja rajapaikan nimi. Nimi kartoissa Tarfwo Rää 1704, Tarfholm 1760-luv., Tarvo Hollmen 1775, Tarvoholm 1845. Kysymyksessä lienee vanha pyyntipaikka. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 26.

Tarvonsalmi — **Tarvosundet**, 1969, viereisen saaren Tarvon mukaan.

Teljäntie — **Täljevägen**, 1955, ryhmänimi (Länsi-Suomen entisiä kaupunkeja), muinaisen Teljän mukaan, joka kauppapaikkana Kokemäenjoen suulla edelsi Ulvilaa (nyk. Poria). Tie on Ulvilantien poikkikuja.

Tiilimäenlehto — **Tegelbackslunden**, 1950, läheisen Tiilimäen mukaan.

Tiilimäki — **Tegelbacken**, 1917, vanhasta paikannimestä Tegelbacken. Tienoolla ollut 1700-luvun puolivälissä perustettu Munkkiniemen kartanon tiilitehdas.

Tiilipolku — **Tegelstigen**, 1932, läheisen Tiilimäen mukaan.

Tiilirinne — **Tegelbrinken**, 1950, läheisen Tiilimäen mukaan. Aiempi nimi Vuoripolku — Bergstigen 1917.

Tuulaspolku — **Ljusterstigen**, 1960, ryhmänimi (seudun vanha kalastus). Aiemmat nimet Gert Skyttentie — Gert Skyttevägen 1917, Karhumiehentie — Björnjägarvägen 1938 ja Tuulastajanpolku — Ljusterstigen 1950.

* **Tuumakuja** — **Tumsgränden**, 1956, ryhmänimi (vanhoja pituusmittoja). Poistettu asemakaavasta 1960.

Tykistökapteenintie — **Artillerikaptenens väg**, 1961. Nimi tallettaa muiston tykistökapteeni (sittemmin eversti) D. A. Gyllenbögelistä, joka 1782—1812 oli Lehtisaaren vuokraajana ja saaren viljelysmaiden raivaajana.

Uimaripolku — **Simmarestigen**, 1950, läheisen uimarannan mukaan. Aiemmat nimet Torpantie — Torpsvägen 1917 ja Pajatie — Smedjevägen 1938.

Ulvilantie — **Ullsbyvägen**, 1955, ryhmänimi (Länsi-Suomen entisiä kaupunkeja).

Uudenkaupungintie — **Nystadsvägen**, 1955, ryhmänimi (Länsi-Suomen kaupunkeja).

Vanha Munkkiniemi — **Gamla Munksnäs**, 1959 csa-alueen nimeksi. Alue muodostaa Munkkiniemen kaup. osan ensiksi asemakaavoitetun, jo ennen alueliitosta rakennetun osan.

Venekuja — **Bätgränden**, 1956, sijainnin mukaan, kuja johtaa merenrantaan.

31. KAUPUNGINOSA LAUTTASAARI — DRUMSÖ

Lauttasaaren kylän muodosti uuden ajan alussa kaksi perintötilaa Heikas ja Bertas, jotka v. 1624 lahjoitettiin majuri Gerdt Skyttelle ja v. 1650 Helsingin kaupungille. Lahjoitus peruutettiin v. 1685, mutta tilat jätettiin kruununluontoisina Helsingin maistraatin palkkatiloiksi. Myöhemmin ne kuitenkin joutuivat yksityisten haltuun, jolloin ne aikaa myöten yhdistettiin Lauttasaaren kartanoksi. Kauppaneuvos Julius Tallbergin tultua v. 1911 kartanon omistajaksi ryhdyttiin saarelle kehittämään huvila-asutusta. Tonttien jaotussuunnitelma laadittiin v. 1913 ja sen jälkeen Lauttasaari julistettiin v. 1917 Helsingin maalaiskuntaan kuulluvaksi taajaväkiseksi yhdyskunnaksi. Yhdessä Munkkiniemen yhdyskunnan kanssa se v. 1919 erotettiin Huopalahden kunnaksi. Saaren pohjoisosaa varten laaditun rakennussuunnitelman kadunnimistöineen yhdyskunnan valtuusto hyväksyi v. 1932 ja maaherra vahvisti sen v. 1936. Tällöin tulivat aiempien ruotsinkielisten kadunnimien rinnalla käyttöön suomenkieliset nimet. Lauttasaaren yhdyskunnan tultua liitetyksi Helsinkiin v. 1946 laadittiin sen alueelle entiseen rakennussuunnitelmaan osaksi pohjautuva uusi asemakaava ja uusi kadunnimistö, jotka sisäasiainministeriö vahvisti vv. 1950—51. Uuteen kadunnimistöön on sisällytetty entisestä nimistöstä käyttökelpoisiksi todetut nimet.

Alueen nimi kirjoitettiin 1500-luvulla mm. muodoissa Drommensö ja Dromssö ja se johtuu todennäköisesti henkilön lisänimestä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 19.

Suomenkielinen nimi Lauttasaari on valtioneuvoston v. 1919 vahvistama ja prof. J. J. Mikkolan keksimä, aiheena se, että liikennettä saareen välitti alkuaikoina lautta, ja esikuvana Huittisten Lauttakylä.

Kaupunginosan nimeksi Lauttasaari — Drumsö vahvistettiin v. 1959.

Annansaari — Annasholmen. Saaren nimi Annasholm mm. kartassa 1882. Suom. käännös-nimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Gyldénintie — Gyldénsvägen, 1951, Lauttasaaren kartanon omistajana 1836—40 olleen ja näihin asti säilyneen päärakennuksen rakennuttajan, maanmittaushallituksen ylitirehtöörin C.W. Gyldénin mukaan.

Haahkakuja — Ådgränden, 1968, liittyy Haahkatiehen. Aiemmin osa Särkiniementietä.

Haahkatie — Ädvägen, 1951, ryhmänimi (vesilintuja) entiseen rakennussuunnitelmaan 1932 vahvistetun, käyttämättä jääneen nimen Haahkantanhua — Ejdergränd mukaan.

Haapasaari — Aspholmen, Saaren nimi Aspholm mm. kartassa 1882. Suom. käännösnimi käyttöön myöhemmin, mm. kartassa 1902.

Hakolahdenkuja — Råsviksgränden, 1951, liittyy Hakolahdentiehen.

Hakolahdentie — Råsviksvägen, 1951, tien entisestä nimestä, joka 1913 otettiin käyttöön muodossa Råsviks cirkeln (läheisen lahden mukaan) ja 1932 hyväksyttiin asuun Riihilahden kaari — Riviks cirkeln, (Lahden nimenä kartoissa Rivik 1882 ja Riihilahti — Riviken 1946).

Hatut — Hattarna. Kahden lähekkäisen saaren yhteisnimitys. Ks. Sisä-hattu ja Ulko-Hattu.

Heikkiläntie — Helkasvägen, 1950, tienoolla sijainneen talonpoikaistalon nimestä Heikas. Aiemmat nimet Hafsallén 1913 ja Meripuistokatu — Hafsallén 1932.

Hevosenkälahti — Hästskoviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1882 muodossa Hästskovik.

Hevosenkäpuisto — Hästskoparken, 1951, läheisen lahden nimestä Hästskovik. Nyk. suom. nimiasu käyttöön 1968, sitä ennen Heporaudanpuisto. Aiempi nimi Kylpypuisto — Badparken 1932.

Hevossaari — Hästholmen. Saaren niminä kartoissa Svartholmsörn 1779, Hästholm 1882, Heposaari 1902, Hevossaari — Hästholmen 1945.

Isokaari — Storsvängen, 1951, tien entisestä nimestä, joka 1913 otettiin käyttöön muodossa Stora Cirkeln ja 1932 hyväksyttiin asuun Iso-kaari — Stora cirkeln.

Itälahdenkatu — Österviksgatan, 1950, läheisen lahden nimestä Östervik. Aiemmat nimet Mört-näsvägen 1913, Särkinokankuja — Mört-nä-sallén 1932 ja Vattuniementie — Hallonnäsvägen 1939.

Itälahti — Österviken, 1969. Ruots. nimi kartoissa Östra viken 1882, Östervik 1944. Suom.

käännösnnimi käyttöön 1900-luvulla. Paikall. muistitiedon mukaan lahdesta käytetty myös nimeä Ryssviken.

Kaakkurikuja — **Lomgränden**, 1951, ryhmänimi (vesilintuja). Aiemmat nimet Björkgränd 1913 ja Koivukuja — Björkgränd 1932.

Kajavarannantie — **Trutstrandsvägen**, 1962, ryhmänimi (vesilintuja), sijainnin mukaan.

Kajavatie — **Trutvägen**, 1951, ryhmänimi (vesilintuja). Aiemmat nimet Tallgränd 1913 ja Honkapolku — Tallgränd 1932.

Kaskiuranpolku — **Svedjeplogsstigen**, 1961, seudun nimestä Kaskisaari — Svedjeholmen.

Kaskisaarensalmi — **Svedjeholmssundet**, 1969, viereisen Kaskisaaren mukaan.

Kaskisaarentie — **Svedjeholmsvägen**, 1961, seudun nimestä Kaskisaari — Svedjeholmen.

Kaskisaari — **Svedjeholmen**. Saaren nimi kartoissa Svedje Holmen 1779, Svedieholmen 1805, Svedjeholmen — Kaskisaari 1902 ja Kaskisaari — Svädjeholm 1946.

Katajaharjunnemi — **Enäsudden**. Niemen nimenä kartoissa Einäs 1877, Enäsudd 1882 ja Katajaharjunnemi — Enäsudd 1944.

Katajaharjuntie — **Enäsvägen**, 1951, paikannimestä Enäsudden. Aiemmat nimet Boulevarden 1913 ja Bulevardi — Boulevarden 1932.

Kauppaneuvoksentie — **Kommerserädsvägen**, 1951, Lauttasaaren kartanon omistajana 1911—21 olleen kauppaneuvos Julius Tallbergin mukaan. Uudessa asemakaavassa yhdistetty kaksi tietä, joiden aiemmat nimet olivat Norruds-vägen ja Sundholmogatan 1913 ja Pohjoisnientie — Norruds-vägen sekä Salmisaarentie — Sundholm-svägen 1932.

Kivialdankatu — **Murbacksgatan**, 1950, vanhasta paikannimestä Murbacken. Aiemmat nimet Hafsallén 1913 ja Meripuistokatu — Hafsallén 1932. Rakentamaton ennen 1950.

Klaarrantie — **Claravägen**, 1913 muodossa Clara-vägen rouva Clara Tallbergin mukaan, joka miehensä Gunnar Tallbergin kanssa hallitsi Lauttasaaren kartanoa 1921—31. Suom. nimi vahvistettiin 1932 ja uudessa asemakaavassa 1951 siirrettiin nimi uudelle kahdesta entisestä tiestä yhdistetylle tielle, joiden nimiksi oli 1913 annettu Gladysvägen ja Gunvorvägen ja 1932 Latuntie — Gladysvägen ja Gunvorintie — Gunvorvägen.

Koillisyväylä — **Nordostpassagen**, 1951, ilman suunnan mukaan. Yhdistetty kahdesta aiemasta tiestä, joiden nimiksi annettu 1913 Gunvorvägen ja Dorisvägen ja 1932 Gunvorintie — Gunvorvägen ja Tuijantie — Dorisvägen.

Koirakivenniemi — **Hundstensudden**, 1969 puistoalueen nimeksi. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1882 asussa Hundstensudd. Puiston nimenä myös Lohiapajanniemi, ks. tämä.

Koivusaarentie — **Björkholmsvägen**, 1932, läheisen Koivusaaren mukaan. Aiempi nimi Björkholmsvägen 1913. Nimi siirretty 1951 sen

tien nimeksi, jonka aiempi nimi Eddis gränd 1913 ja Eetunkuja — Eddis gränd 1932.

Koivusaari — **Björkholmen**. Saaren nimenä kartoissa Björkholmen 1805, Björkholm 1837, Björkö 1900, Björkholm — Koivusaari 1902. Saareen yhdistetty pieni etelän puoleinen saari, jonka nimenä ollut kartoissa Ahlholm 1805, 1882, Leppäsaari 1902, Leppäsaari — Alholm 1944 ja Leppäsaari — Alholm 1946.

Kotkavuori — **Örnberget**, 1951, puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Örnberget, kartassa 1944 Kotkavuori — Örnberg.

Kuikkarinne — **Doppingsbrinken**, 1951, ryhmänimi (vesilintuja). Aiemmat nimet Sommarvägen 1913, Suvitie — Sommarvägen 1932.

Kyyluodontie — **Ormkobbsvägen**, 1951, tien suunnassa ulapalla olevien saarten nimestä Käärmeuodot — Ormkobbarna.

Käärmekarit — **Ormgrunden**, 1969. Pikkusaarten nimenä kartoissa Klippor 1805 ja Käärme-saaren karit — Ormhols grunden 1946.

Käärmeuoto, **Itäinen**, **Läntinen**, **Pohjoinen** — **Ormkobben**, **Östra**, **Västra**, **Norra**, 1969, saarten entisestä yhteisnimestä Käärmeuodot — Ormkobbarna. Vanhoissa kartoissa pohjoisen luodon nimenä Ormholskubb 1882 ja Lilla Ormkubben 1902, läntisen luodon nimenä Ormholm 1882 ja Lilla Ormholm 1900 sekä itäisen luodon nimenä Stora Ormkubben 1902. Luotojen yhteisnimenä kartoissa Ormholsgrunden 1805, Käärmesaaret 1902, Pienet Käärmesaaret 1927 ja Käärmeuodot — Ormkobbarna 1944.

Lahnalahden puisto — **Braxviksparken**, 1951, entistä merenlahtea, jonka nimenä ollut Braxvik. (Kartassa 1877 lahden nimenä Poroviken ja 1882 Bruksvik).

Lahnalahdentie — **Braxviksvägen**, 1951, paikannimestä Braxvik. Ks. Lahnalahden puisto.

Lahnaruohontie — **Braxengräs-vägen**, 1951, vanhasta paikannimestä Braxvik.

Lanakuja — **Lanagränden**, 1951, liittyy paikkakunnan vanhaan lohenpyyntiin (lana = verkosta tehty pussimainen lohenpyydys). Ks. Lohiapajanlahti.

Laukkaluoto — **Lökgrundet**, 1969, läheisen isomman nykyisin Lauttasaareen yhdistetyn saaren vanhasta nimestä Lökholmen. Ks. Laukkaniemi.

Laukkanleimen puisto — **Lökuddsparken**, 1951, nimeksi muuttuneen saaren nimestä Lökholm. Ks. Laukkaniemi.

Laukkanlemensalmi — **Lökuddssundet**, 1969, läheisen Laukkaniemen mukaan.

Laukkanlementie — **Lökuddsvägen**, 1951, nimeksi muuttuneen saaren nimestä Lökholm. Ks. Laukkaniemi.

Laukkaniemi — **Lökudden**, 1951, puiston nimeksi nyk. nimeksi muuttuneen saaren nimestä Lökholm, joka jo kartassa 1767. Suom. vastineena aiemmin, mm. kartassa 1946 Sipulisaari ja 1958 Laukkasaari.

Laukkasaari — **Lökholmen**, ks. Laukkaniemi.

Lauttasaarenmäki — **Drumsöbacken**, 1964. Tie liittyy Lauttasaarentiehen mäen tienoilla. Aiemmin osa Myllykalliontiestä.

Lauttasaarentie — **Drumsövägen**, 1938, paikkakunnan nimen mukaan. Aiemmat nimet Drumsövägen 1913 ja Unisaarentie — Drömsövägen 1932. Ks. 31. kaup. osan esittelyä.

Lauttasaaren urheilupuisto — **Drumsö idrottspark**, 1951, paikkakunnan nimen mukaan.

Lemsilähti — **Lemsviken**, 1969, läheisen Lemisaaren mukaan.

Lemissaarentie — **Lemisholmsvägen**, 1951, läheisen Lemisholm-nimisen saaren mukaan. Aiemmat nimet Bivägen 1913 ja Mettisentie — Bievägen 1932. Lähellä ollut rakennussuunnitelmasta 1936 poistettu tie, jonka nimenä Lemisholmsvägen 1913 ja Lemmisaarentie — Lemisholmsvägen 1932.

Lemissaari — **Lemisholmen**, 1951. Saaren niminä kartoissa Granholmen 1805, Lemmes 1808, Granholmen 1810, Lemasholm 1877, Lemisholm 1882 ja Lemmisaari — Lemisholm 1946. Nimen alkuperää ei ole voitu selittää.

Lentokapteeninkuja — **Flygkaptensgränden**, 1951, muistona 1920-luvulla kujan lähistöllä sattuneesta lento-onnettomuudesta, jossa kapteeni Lühr sai surmansa. Aiemmat nimet Rysänkujat — Ryssgränd 1913 ja Lentäjänkujat — Flygargränd 1938.

Leppäluodonkari — **Alörsgrundet**, 1969. Suom. käännös ruots. nimestä, joka jo aiemmin paikallisessa käytössä. Ks. Leppäluoto.

Leppäluoto — **Alören**, 1969. Saaren ja sen viehtien karin niminä kartoissa Alholmen 1787, Alörn 1805, 1902, Alholm 1937 ja Leppäsaari — Alörn 1944.

Lielahdentie — **Dyviksvägen**, 1951, lähellä olevan lietteisen lahden mukaan. (Lahden nimenä Porovik kartassa 1882 ja Porsvik 1908).

Lohiapajaniemi — **Laxvarpviken**, 1969, vanhasta paikannimestä Laxvarpviken, joka kartassa 1808.

Lohiapajanniemi — **Laxvarpsudden**, 1951 puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Laxvarpudd, joka kartassa 1882. Aiemmat nimet Tirstrand 1913 ja Tiiranranta — Tirstrand 1932.

Lokkikujat — **Mäsgränden**, 1951, ryhmänimi (vesilintuja).

Lounaisväylä — **Sydvästpassagen**, 1951, ilmansuunnan mukaan. Aiempi nimi Niittysaarentie — Ängsholmsvägen 1932 (ulapalla saaret Ängsholmarna).

Luotelväylä — **Nordvästpassagen**, 1951, ilmansuunnan mukaan. Kadun eteläosan aiempi nimi Norra allén 1913, Pohjoinen puistotie — Norra allén 1932 ja Mustasaarentie — Svartholmsvägen 1936. Kadun pohjoisosan aiempi nimi Ennäsuddsvägen 1913 ja Katajajarjuntie — Enäsuddsvägen 1932.

Länsilahdenkujat — **Västerviksgränden**, 1950, lähellä olevan lahden nimen Länsilähti — Väster-

vik mukaan. Aiempi nimi Abborgränd 1913 ja Ahvenkuja — Abborgränd 1932.

Länsilähti — **Västerviken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Vestraviken 1882 ja Västervik 1944.

Länsulapanniemi — **Västerfjärdsnäset**, 1951 puiston nimeksi sijainnin mukaan. Aiemmin käytössä Ryssudden. Kartassa 1882 niemen eteläisimmän kärjen kohdalla merkintä Liemansudd.

Länsiväylä — **Västerleden**, 1961. Tie on länteen johtava suuri liikennekatu.

Maamonlahden puisto — **Morsviksparken**, 1951, paikalla olleen matalan merenlahden nimestä Morsvik. Ks. Maamonlahti.

Maamonlahdentie — **Morsviksparken**, 1961, läheisyydessä sijainneen matalan merenlahden nimestä Morsvik. Ks. Maamonlahti.

Maamonlahti — **Morsviken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka merkitty karttaan jo 1869.

Melkonkuja — **Melkögränden**, 1950, liittyy Melkonkatuun.

Melkonkatu — **Melkögatan**, 1950, ulapalla sijaitsevan saaren nimestä Melkö. Aiemmat nimet Rysskärsvägen 1913 ja Melkintie — Melkövägen 1932. Ks. Melkki 53. kaup.osassa.

Melojantie — **Kanotistvägen**, 1951, kanoottiseuran mukaan, jonka kerhotalo tien varrella. Aiempi nimi Svanens gränd 1913 ja Joutsentanhua — Svanens gränd 1932.

Merikylpylän puisto — **Sjöbadsparken**, 1950, tienoolla sijainneen merikylpylän mukaan. Aiemmat nimet Badparken ja Promenaden 1913 sekä Hiekkaranta — Plagen, Kylpypuisto — Badparken ja Kävelytie — Promenaden 1932.

Meripuistotie — **Sjöallén**, 1951, kadun sijainnin mukaan merenrannan suuntaisena. Aiempi nimi (osalla tietä) Claravägen 1913 ja Klaarrantie — Claravägen 1932.

Mustasaarenkujat — **Svartholmsgränden**, 1951, tien kohdalla ulapalla olevan saaren nimestä Mustasaari — Svartholm. Aiempi nimi Björkholmsvägen 1913 ja Koivusaarentie — Björkholmsvägen 1932.

Mustasaari — **Svartholmen**. Saaren niminä kartoissa Svartholmen 1779, Svartholmen — Mustasaari 1902, Mustasaari — Svartholm 1930. Nimi aiheutunut saaren metsän tummasta väristä.

Myllykallio — **Kvarnberget**, 1951 puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Kvarnberg. Suom. nimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Myllykallionrinne — **Kvarnbergsbrinken**, 1963, puiston nimestä Myllykallio — Kvarnberget. Aiempi nimi Myllymäki — Kvarnbacken 1951.

Myllykalliontie — **Kvarnbergsvägen**, 1951, paikannimestä Myllykallio — Kvarnberget. Aiemmat nimet Kvarnbergscirkeln 1913 ja Myllykallion ympyrä — Kvarnbärgscirkeln 1932, josta ruots. nimi asuun Kvarnbergscirkeln 1936.

Mäntysaari — Tallholmen. Saaren nimenä kartoissa Tallholm 1805 ja Tallholm — Mäntysaari 1902.

Nackapulsto — Nackaparken, 1951 Lauttasaa-
ren ruotsalaisen kummikunnan, Tukholman lie-
peillä sijaitsevan Nackan nimikkopuistoksi.

Nahkahousuntie — Skinnbyxvägen, 1950, lähellä
olevien kahden pikkusaaren nimestä Skinn-
byxorna. Aiempi nimi (osalla tietä) Sunnan-
vägen 1913 ja Suvituulentie — Sunnanvägen
1932.

Nahkahousut — Skinnbyxorna, 1969. Ruots.
nimi Skinnbyxorna merkitty karttaan 1908 ja
suom. käännösniimi käyttöön myöhemmin. Tä-
män ja viereisen Tiiraluodon niminä ollut pai-
kallisessa käytössä myös Stora Grundet ja Lilla
Grundet sekä yhteisnimenä Byxknapparna ja
Skinnbyxknapparna.

Nurmiluoto — Gräsgrundet, 1969, paikallisessa
käytössä olevan Tirholmsträsgrundet-nimen
mukaan.

Otavantie — Karlavägen, 1932 suom. vastine
1913 annetulle nimelle Karlavägen.

Pajalahden puisto — Smedjeviksparken, 1951,
läheisen maatuvan merenlahden nimestä Smed-
jeviken. Lahden nimenä kartoissa Laxvarp-
viken 1808, Smedjeviken 1869 ja Smedjevik
1944.

Pajalahdentie — Smedjeviksvägen, 1951, lähei-
sen merenlahden nimestä Smedjeviken. Aiem-
mat nimet Helsingforsvägen ja Norra hamn-
gatan 1913 sekä Helsingintie — Helsingfors-
vägen ja Pohjoinen satamakatu — Norra hamn-
gatan 1932. Ks. Pajalahden puisto.

Perttulantie — Bertasvägen, 1950, tienoolla si-
jainneen talonpoikaistalon nimestä Bertas
(omistajana 1600-luvulla muuan Bertil). Aiempi
nimi (pitemmällä tiellä) Sjöallén 1913 ja Meri-
puistotie — Sjöallén 1932.

Pienporsas — Lilla Grisen, 1969. Saaren nimenä
kartoissa Liemansgrund eller Lindholmsgrund
1882 ja 1907—09, Pien Porsas — Lilla Grisen
1944 ja Liinasaaren luodot — Liimans eller
Lindholms grund 1946. Nimi Pienporsas — Lilla
Grisen aiheutunut läheisestä isommasta saa-
resta Porsas — Grisen (13. kaup.osassa).

Pohjoiskaari — Norrsvägen, 1951, entisestä
nimestä, joka aiemmin asuissa Norra cirkeln
1913 ja Pohjoiskaari — Norra cirkeln 1932.

Pohjoisniementie — Norrudsvägen, 1951, lähei-
sestä vanhasta paikannimestä Norrudd, joka
kartoissa Norrlandsudden 1781, 1816 ja Norr-
landsudd 1882. Aiempi nimi (pitemmällä tiellä)
Gunvorvägen 1913 ja Gunvorintie — Gunvor-
vägen 1932.

Porsta — Borstan, 1969, paikallisessa käytössä
olevasta nimestä Borstan. Saari kartoissa aiem-
min ilman nimeä.

Puistokaari — Parksvägen, 1951, tien luonteen
mukaan.

Purjeentekijänkuja — Segelmakargränden, 1957,
keksitty nimi, aiheena tien sijainti pienteolli-
suusalueella.

Rajakupu — Råkobben, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä Råkobben, joka kartassa
1908—09 ja paikallisessa käytössä myöhemmin.
Saari sijaitsee Hagalundin ja Drumsön kylien
entisellä rajalla.

Riihilahti — Riviken, 1969. Lahden nimenä kar-
toissa Rivik 1882, Riihilahti 1944 ja Riihilahti
— Riviken 1946.

Ruukinlahden puisto — Bruksviksparken, 1951,
lähellä sijaitsevan lahden nimestä, joka kar-
toissa Poroviken 1877 ja Bruksvik 1882. Lahden
pohjukassa ollut tiiliruukki.

Ruukinlahdentie — Bruksviksvägen, 1961, lähei-
sen lahden nimestä Bruksvik. Ks. Ruukinlahden
puisto.

Saarihuhdantie — Holmfallsvägen, 1961, seudun
nimestä Kaskisaari — Svedjeholmen.

Salakkakuja — Ljögården, 1950, aiheena me-
renrannan ja Särkiniementien läheisyys.

Sisä-Hattu — Inre Hatten, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Inre-
hattar 1882 ja Inre Hatten 1902. Tämän ja naa-
purisaaren Ulko-Hatun yhteisnimenä kartassa
1944 Hatut — Hattarna.

Sotkatie — Dykandsvägen, 1962, ryhmänimi
(vesilintuja). Aiemmat nimet Kopparviksvägen
1913, Vaskilahdentie — Kopparviksvägen sekä
Sipulipaadentie — Lökhällsvägen 1932 ja
Sotkakuja — Dykandsgränd 1951.

Särkikuja — Mörtgränden, 1950, liittyy Särki-
niementiehen. Aiemmat nimet Fiskargränd 1913
ja Kalastajanpolku — Fiskargränd 1932. Ra-
kentamaton ennen 1950.

Särkinlemen puisto — Mörtnäsparken, 1950,
vanhasta paikannimestä Mörtnäs.

Särkiniementie — Mörtnäsvägen, 1950, van-
hasta paikannimestä Mörtnäs. Aiemmat nimet
Mörtnäsvägen 1913 sekä Särkinokankuja —
Mörtnäsellén ja Vattuniementie — Hallonnäs-
vägen 1932. Ks. Särkiniemi.

Särkinlempi — Mörtnäs. Niemen niminä kartois-
sa Mörtnäsuuden 1808, Mörtnäsuud 1882 ja
Särkinokka — Mörtnäs 1944. Suom. nimestä
käytössä 1950 lähtien nyk. asu.

Talvaanvuohentie — Beckasinvägen, 1932, 1913
annetusta nimestä Bekasinvägen.

Takanlemenlahti — Taxnäsvisken, 1969. Suom.
nimi mukaelmakäännös ruots. nimestä, joka
kartassa 1882 muodossa Taxnäsvisk. Ks. Taka-
niemi.

Takanlemen puisto — Taxnässparken, 1951, van-
hasta paikannimestä Taxnäs. Aiempi nimi
Hafsparken 1913 ja Meripuisto — Hafsparken
1932. Ks. Takaniemi.

Takanlementie — Taxnäsvisken, 1951, vanhasta
paikannimestä Taxnäs. Aiempi nimi Hafsuud-
svägen 1913 ja Meriniementie — Hafsuudsvägen
1932. Ks. Takaniemi.

Takanlempi — Taxnäs, 1969. Niemen nimenä kartoissa 1882 ja 1944 Taxnäsudd. Suom. vastine äänteellinen mukaelma (tässä luult. tax = mäyrä).

Tallbergin puistotie — Tallbergs allén, 1951, Lauttasaaren kartanon 1911—21 omistaneen ja yhdyskunnan perustajana ansioituneen kauppaneuvos Julius Tallbergin muistoksi. Aiempi nimi Esplanaden 1913 ja Puistokatu — Esplanaden 1932.

Telkkäkuja — Knipgränden, 1951, ryhmänimi (vesilintuja). Aiemmat nimet Leppäsaarenkuja — Alholmsgränd 1932 ja Leppäsaarentie — Alholmsvägen 1936. Rakentamaton ennen 1951.

Tiiraluoto — Tirklacken, 1969. Pikkusaaren nimenä kartassa 1908 Tirgrund. Suom. käännös-nimi käyttöön 1900-luvun puolivälissä. Ruots. nimelle uusi asu erotukseksi toisesta lähistön Tirgrundet- saaresta. Ks. Nahkahousut.

Tiirasaarentie — Tirholmsvägen, 1951, ulapalla olevasta saaresta Tiirasaari — Tirholmen. Aiempi nimi Badhuscirceln 1913 ja Kylpylänkaari — Badhuscirceln 1932.

Tiirasaari — Tirholmen, 1969. Saaren nimenä kartoissa Tirholmarne 1805, Tirholm 1882, Finholm 1900, Tirholm 1902. Tiirakari — Tirholm 1944 ja Tiirasaari — Tirholmen 1946.

Ulko-Hattu — Yttre Hatten, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Yttrehattar 1882 ja Yttre Hatten 1902. Tämän ja naapurisaaren Sisä-Hatun yhteisnimenä kartassa 1944 Hatut — Hattarna.

Vaskilahdensalmi — Kopparvikssundet, 1969, viereisen Vaskilahden mukaan.

Vaskilahti — Kopparviken, 1969. Lahden nimenä kartassa 1882 Korpasvik, joka vääntynyt myöhemmin muotoon Kopparvik. Suom. vastineena kartassa 1944 Vaskilahti. Ks. Vaskiniemi.

Vaskiniementie — Kopparuddsvägen, 1951, paikannimestä Kopparudd. Aiempi nimi Kopparuddsvägen 1913 ja Vaskinokantie — Kopparuddsvägen 1932. Ks. Vaskiniemi.

Vaskiniemi — Kopparudden, 1951 puiston nimeksi vanhasta paikannimestä, joka kartoissa 1882 ja 1907 muodossa Korpasudd ja Vaskinokka — Kopparudd 1944.

Vatakuja — Vadgränden, 1951, liittyy paikkakunnan vanhaan lohenpyyntiin (vata = nuottamainen lohenpyydyys). Aiempi nimi Tiirantanhua — Tärnans gränd 1932.

Vattuniemenkatu — Hallonnäsgränden, 1950, vanhasta paikannimestä Hallonnäs. Aiempi nimi Isotie — Stora vägen 1934.

Vattuniemenkuja — Hallonnäsgränden, 1950, liittyy Vattuniemenkatuun. Aiempi nimi Radiotie — Radiovägen 1934.

Vattuniemen puistotie — Hallonnäs parkväg, 1957, vanhasta paikannimestä Hallonnäs.

Vattuniemenranta — Hallonnässtranden, 1963, vanhasta paikannimestä Hallonnäs.

Vattuniemi — Hallonnäs, 1941 teollisuusalueen nimeksi, Lauttasaaren itärannalla olevan niemenkärjen vanhasta nimestä, joka kartassa Hallonnäs 1869, Hallonnäsudd 1882. Koko eteläisen niemen nimenä mm. kartassa 1935 Rysänniemi — Ryssudd. Ks. Vattunokka.

Vattunokankari — Hallonnäsgrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Hallonnäsgrund 1882 ja Hallonnäsgrundden 1935, 1944.

Vattunokka — Hallonnäsudden. Nimenä kartoissa Hallonnäs 1869, Hallonnäsudd 1882 ja Vattunokka — Hallonnäsudd 1935, 1944. Ks. Vattuniemi.

Veljarivuorenniemi — Skojarbergsudden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1877 asussa Skojarbergsudd.

Veljarivuoren puisto — Skojarbergsparken, 1950, vanhasta paikannimestä Skojarberget. Ks. Veljarivuorenniemi.

Veneentekijäntie — Båtbyggargvägen, 1957, sepitetty nimi ja aiheena tien sijainti pienteollisuusalueella.

* **Vilrikuja — Vimpelgränd**, 1951, läheisen meren aihepiiristä. Aiempi nimi Isaks gränd 1913 ja Iisakinkuja — Isaks gränd 1932. Poistettu asemakaavasta 1961.

Viklakuja — Snäppgränden, 1951, ryhmänimi (vesilintuja). Aiempi nimi Tirholmsvägen 1913 ja Tiirasaarentie — Tirholmsvägen 1932.

32. KAUPUNGINOSA KONALA — KÄNALA

Konalan kaupunginosa käsittää pohjoisen osan vanhasta Helsingin pitäjän Kånalan kylästä. Isonjaon päättyessä v. 1776 kylä oli jaettu kolmeen maakirjataloon, joista 1900-luvun alussa alettiin lohkoa asuntotontteja esikaupunkiasutusta varten, kun rannikkorata v. 1904 valmistui. Taajaväkiseksi yhdyskunnaksi Pitäjänmäen asemanseutu julistettiin v. 1908 ja siihen kuuluivat Kånalan ja Talin kylät. Alueliitokseen 1946 saakka Kånalan pohjoisosa säilytti kuitenkin maanviljelysalueen luonteen, ja kaupunkiasutusta sinne alkoi muodostua vasta v. 1949, jolloin alue sai ensimmäisen asemakaavan kadunnimineen. Erilliseksi kaupunginosaksi alue vahvistettiin v. 1959.

Kaupunginosan alkuperäinen nimi esiintyy asiakirjoissa jo 1500-luvulla mm. asuissa Konalby, Kånala, Konala, Kona, Kånala by ja Konala by. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 21.

Suomalaisena vastineena on v. 1949 lukien käytetty kirjoitusasua Konala.

Alttatie — Bodvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Ajomiehentie — Körkarlsvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Hankasuonkuja — Hankmossgränden, 1962, liittyy Hankasuontiehen.

Hankasuontie — Hankmossvägen, 1962, paikannimestä Hankmossa, joka tunnettu jo 1600-luvulla.

Hilapellontie — Ledåkersvägen, 1964, ryhmänimi (maanviljelys). Hila = riukuveräjä.

Kakshuhdantie — Tvisvedsvägen, 1964, ryhmänimi (maanviljelys).

Kolsarinkuja — Kolsargränden, 1962. Katu on Kolsarintien poikkikuja.

Kolsarintie — Kolsarvägen, 1962, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Kolsar.

Konalankuja — Kånalagränden, 1962. Katu on Konalantien poikkikuja.

Konalan pulsto — Kånalaparken, 1949, paikkakunnan nimen mukaan.

Konalantie — Kånalavägen, 1955, kaupunginosan pääkatu ja nimi sen mukaan. Aiempi nimi (ennen 1946) Nurmijärventie — Nurmijärvi-vägen.

Kylväjätie — Såningsmansvägen, 1962, ryhmänimi (maanviljelys).

Kyntäjätie — Plöjarvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Kyttäläntie — Skyttasvägen, 1962, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Skyttas, jonka entisillä mailla tie sijaitsee.

Käärtipolku — Gärdesstigen, 1962, ryhmänimi (maanviljelys). Gärde = vainio ja suom. vastineena kansanomainen lainamuoto.

Lehtimäen puisto — Lövkullaparken, 1949, lehtipuita kasvavan maaston mukaan.

Länsipellontie — Västeråkersvägen, 1949. Tie sijaitsee entisellä peltoaukealla ja nimi liittyy maanviljelysaiheiseen nimiryhmään.

Malminkartanonkuja — Malmgårdsgården, 1962. Katu on Malminkartanontien poikkikuja.

Malminkartanontie — Malmgårdsvägen, 1962. Katu johtaa Malminkartanon alueelle.

Metsänvartiijanpolku — Skogvaktarstigen, 1949. Sepitetty nimi, liittyy seudun entiseen metsämaastoon.

Riihipellonkuja — Riåkersgränden, 1962. Katu on Riihipellontien poikkikuja.

Riihipellontie — Riåkersvägen, 1962, ryhmänimi (maanviljelys).

Ristipellonkuja — Korsåkersgränden, 1949. Katu on Ristipellontien poikkikuja.

Ristipellontie — Korsåkersvägen, 1949, vanhasta paikannimestä Korsåker.

Ruoslankuja — Rosasgränden, 1962. Katu on Ruosilantien poikkikuja.

Ruoslantie — Rosasvägen, 1962, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Rosas. Suom. nimi mukaelma.

Sotilaspellontie — Soldatåkersvägen, 1949, vanhasta karttamerkinnästä Soldatåker.

Sänkikuja — Stubbgårdsgården, 1949. Katu on Sänkitien poikkikuja.

Sänkitie — Stubbgårdsvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Tähhätie — Axvägen, 1962, ryhmänimi (maanviljelys).

Vanha Hämeenkylläntie — Gamla Tavastbyvägen, 1949. Katu on entinen tältä alueelta Hämeenkyllään johtanut tie.

Vihdintie — Vichtisvägen, 1962. Tie johtaa Vihtiin. Ks. 29. ja 46. kaup.osa.

Vitsatie — Hankvägen, 1964, ryhmänimi (maanviljelys).

Vuorikummuntie — Bergkullavägen, 1962, paikannimestä Bergkulla.

Vähäntuvantie — Lillstuguvägen, 1962, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Lillstuga.

Äestäjankuja — Harvargränden, 1962. Katu on Äestäjäntien poikkikuja.

Äestäjäntie — Harvarvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

33. KAUPUNGINOSA ETELÄ KAARELA — SÖDRA KÄRBÖLE

Kaarela oli Helsingin perustamisen aikoihin suurehko kylä Helsingin pitäjässä. Isossajaossa, joka päättyi v. 1781, kylään merkittiin kuusi maakirjataloa (Abrams, Husbacka, Gamlas, Malmgård, Tolfmans ja Jönsas), joista myöhemmin muodostettiin joukko pienempiä tiloja. Vuoden 1932 lopussa oli seudulla vielä maaseudun luonne ja kylän maista oli varsinaisina asunto- ja teollisuustontteina vain vajaat puoli prosenttia. Maista kuului maanviljelijäväestön omistukseen runsaat 35 %, Helsingin kaupungille 22 % ja valtiolle runsaat 42 %. Kun kylä v. 1946 alusta liitettiin Helsinkiin, se oli edelleenkin maaseutua ja asuntotonttien lukumäärä oli lisääntynyt vain jonkin verran. Asemakaava osalle Kaarelan aluetta vahvistettiin v. 1957, jolloin alueelle vahvistettiin myös ensimmäiset kadunnimet.

Alueen alkuperäinen nimi Kärböle tunnetaan jo keskiajalla mm. muodoissa Korböleby ja Korbölle ja se johtuu henkilönnimestä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 21.

Suomenkielinen nimi Kaarela vahvistettiin käyttöön v. 1928 edellisenä vuonna toimineen nimikomitean tekemästä, fil.maisteri Ragnar Rosénilta saadusta ehdotuksesta.

Kaupunginosan nimi Etelä-Kaarela — Södra-Kärböle samoin kuin osa-alueiden nimet Hakuninmaa — Håkansåker, Kannelmäki — Gamlas, Malminkartano — Malmgård ja Maunneva — Magnuskärr vahvistettiin käyttöön v. 1959.

Arhipanpolku — Arhippastigen, 1953, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri). Arhippa Perttunen (n. 1754 — n. 1840) oli etevin Vienen läänin runonlaulajista, jonka Lönnrotille laulamat kertomarunot ovat tärkeänä aineksena Kalevalassa.

Estetie — Hindervägen, 1952, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Näillä tienoin on kulkenut venäläisten 1914—17 Helsingin suojaksi rakentama puolustuslinja.

Hakuninmaa — Håkansåker, 1959 osa-alueen nimeksi vanhasta paikannimestä Håkansåker.

Hakunintie — Håkansvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Håkansåker.

Heinäsuontie — Hökärsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Hökärr.

Juoksuhaudantie — Löpgravsvägen, 1952, ryhmänimi (linnoitusaineiset nimet). Ks. Estetie.

Kaarelantie — Kärbölevägen, 1957. Tie on kaup. osan päätie, nimi paikkakunnan nimen mukaan.

Kalanninkuja — Kalantigränden, 1957. Katu on Kalannintien poikkikuja.

Kalannintie — Kalantivägen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Kalanti on ollut Lounais-Suomen tunnetuin puuastia-pitäjä.

Kannelkuja — Kantelegränden, 1957. Katu on Kanneltien poikkikuja.

Kannelmäki — Gamlas, 1959 osa-alueen nimeksi, ruots. nimi vanhasta talonpoikaistalon nimestä Gamlas, suom. nimi johdettu alueen kansansoittimien aiheisista kadunnimistä. (Alkuaan

suom. nimenä käännösmukaelma Vanhainen, mutta asukkaiden toivomuksesta kaupunginhallitus muuttanut suom. nimen Kannelmäeksi).

Kanneltie — Kantelevägen, 1957, ryhmänimi (kansansoittimet).

* **Kantelettarenkuja — Kanteletargränden**, 1957. Kantelettarentien poikkikujaksi. Poistettu 1962.

Kantelettarentie — Kanteletarvägen, 1953, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Keriharju — Vikubacka, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Keri = puuastian kehys.

Kimptie — Kimvägen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Kimpi = puuastian laitalauta.

Kirjokallionkuja — Vackerbergsgränden, 1952. Katu on Kirjokalliontien poikkikuja.

Kirjokalliontie — Vackerbergsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä (rajapyykistä) Vackerberg.

Kiulutie — Hinkvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus).

Kousakuja — Krusgränden, 1953. Katu on Kousatien poikkikuja.

Kousatie — Krusvägen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Kousa = puuhaarikka.

Kovelipolku — Holkjärnstigen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Kovelä = veitsi tai teräase puumaljan kovertamiseen.

Kuninkaantammentie — Kungseksvägen, 1957, tien varrella kasvavan vanhan rauhoitetun tammen mukaan, jonka tarina kertoo Ruotsi-Suomen kuninkaan 1600-luvulla istuttamaksi. Tie jatkuu 35. kaup.osaan.

Ladonlukonpolku — Ladulåsstigen, 1953. Kek-sitty nimi, johdettu viereisen tien nimestä Maun-nunnevantie — Magnuskärrsvägen. (Ruotsi-Suomen kuninkaana keskiajalla Maunu Ladon-lukko).

Larin Parasken polku — Larin Paraskes stlg, 1953, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri). Larin Paraske (1833—1904) oli etevimpiä runon-laulajiamme,

Lavettikuja — Lavettgränden, 1952, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Estetie.

Maavallintie — Jordskansvägen, 1952, ryhmä-nimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Estetie.

Maljatie — Skålvägen, 1953, ryhmänimi (van-hat puuastiat ja niiden valmistus). Puumalja ollut yleisimpiä puuastian muotoja.

Malminkartano — Malmgård, 1959 osa-alueen nimeksi alueella sijaitsevan vanhan kartanon nimestä.

Maununneva — Magnuskärr, 1959 osa-alueen nimeksi vanhasta paikannimestä Magnuskärr.

Maununnevankuja — Magnuskärrsgränden, 1952, Katu on Maununnevantien poikkikuja.

Maununnevantie — Magnuskärrsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Magnuskärr.

Mörssäritie — Mörsarvägen, 1952, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Estetie.

Nelikkokuja — Fjärdingsgränden, 1953, ryhmä-nimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Nelikko = mittana käytetty puuastia.

Palmenhuilunpolku — Herdeflöjtsstigen, 1957, ryhmänimi (kansansoittimet).

Pajupillintie — Videlåtsvägen, 1957, ryhmänimi (kansansoittimet).

Pannipolku — Spannstigen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Panni = mittana käytetty puuastia.

Raltamaantie — Pilsåttsvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Pilsått.

Runonlaulajantie — Runosångarvägen, 1953, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Runopolku — Runostigen, 1953. Katu on Ru-nonlaulajantien poikkikuja.

Shemeikankuja — Shemeikkagränden, 1953, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri). Suo-menkarjalaisen Shemeikan runonlaulajasuvun jäsenet olivat kuuluisia metsämiehiä, laulajia ja kanteleensoittajia.

Tanotorventie — Näverlursvägen, 1957, ryhmä-nimi (kansansoittimet).

Turvapolku — Värnstigen, 1952, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Estetie.

Uurtajantie — Laggarevägen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Uurta-minen = tärkeä työvaihe puuastian valmistuk-sessa.

Vakkatie — Vackvägen, 1953, ryhmänimi (van-hat puuastiat ja niiden valmistus). Vakka = mittana käytetty puuastia.

Vallirinne — Vallbrinken, 1952, ryhmänimi (lin-noitusaiheiset nimet). Ks. Estetie.

Vanhaistenpulkko — Gamlasparken, 1957, van-hasta talonpoikaistalon nimestä Gamlas.

Vanhaistentie — Gamlasvägen, 1957, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Gamlas.

Vannekuja — Tunnbandsgränden, 1953. Katu on Vannetien poikkikuja.

Vannetie — Tunnbandsvägen, 1953, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Vanne = puuastian koossa pitävä vyö.

Vuorilinnakkeentie — Bergfortsvägen, 1952, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Este-tie.

34. KAUPUNGINOSA PAKILA — BAGGBÖLE

Pakila eli Pakinkylä oli Helsingin perustamisen aikoihin yksi Helsingin pitäjän kylistä. Isossa-jaossa 1700-luvulla merkittiin kylään neljä maakirjataloa (Erikas, Murmästars, Landtmätars ja Prästbacka), joista myöhemmin muodostettiin kolme uutta tilaa (Björkbacka, Nystuga ja Mellangård). Ensimmäiset maanosittamiset esikaupunkiasutusta varten tapahtuivat vv. 1906—1908, jolloin tilat Mellangård, Prästbacka ja Landtmätars palstoitettiin. Taajaväkiseksi yhdyskunnaksi Pakinkylä julistettiin v. 1908 ja näin syntynyt huvilayhdyskunta järjestäytyi v. 1931 alusta itsehallinnon pohjalle edelleen Helsingin maalaiskuntaan kuuluen. Rakennustoiminta alueella oli vapaata v. 1932 alkuun asti, jolloin uusi asemakaavalaki astui voimaan. Ensimmäinen rakennussuunnitelma Pakinkylää varten valmistettiin Helsingin kaupungin toimesta 1930-luvulla ja maaherra vahvisti sen nimistöineen v. 1938. Yhdyskunnan tultua v. 1946 alusta lähtien liitetyksi Helsinkiin Pakinkylälle vahvistettiin uusi tarkistettu rakennussuunnitelma v. 1949 ja lopullinen asemakaava v. 1960. Tällöin vahvistettiin alueelle myös kadunnimistö, johon sisällytettiin käyttökelpoiset nimet siihenastisesta Pakinkylän nimistöistä.

Alueen alkuperäinen keskiaikainen nimi Baggböle johtuu henkilön nimestä. Suomenkielinen nimi Pakinkylä on äänteellisenä mukaelmana tullut käyttöön 1900-luvun alussa ja myöhemmin lyhennetty asuun Pakila, joka vahvistettiin viralliseksi v. 1946. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 15.

Kaupunginosan nimeksi Pakila — Baggböle vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osa-alueihin Itä-Pakila — Östra Baggböle ja Länsi-Pakila — Västra Baggböle.

Alkukuja — Alkugränden, 1949. Katu on Alkutilien poikkikuja.

Alkutie — Alkuvägen, 1938, Pakinkylän huvilayhdyskunnan historiaan liittyvän Alku-nimisen palstoitussuuskunnan mukaan, joka perustettiin 1905 vanhojen tilojen Prästbackan ja Björkbackan maille.

*** Allikkokuja — Gölgränden, 1949,** vanhasta paikannimestä Lockpottäng, jossa lock = loka ja pott, putt, puss = lätkäkö. Uudeksi nimeksi Jakokunnankuja — Skifteslagsgränden 1960.

Elonkuja — Elogränden, 1960. Katu on Elontien poikkikuja.

Elonpolku — Elastigen, 1960. Katu on Elontien poikkikuja.

Elontie — Elovägen, 1938, Pakinkylän huvilayhdyskunnan historiaan liittyvän Elo-nimisen palstoitussuuskunnan mukaan, joka perustettiin 1909 vanhan Landtmätars-tilan maalle.

*** Erkkiläntie — Erikasvägen, 1949,** vanhasta talonpoikaistalon nimestä Erikas. Uudeksi nimeksi Halkosuonkuja — Vedakärrsgränden 1960.

Ervastinkuja — Ervastsgränden, 1960, Pakinkylässä asuneen tunnetun teosofin Pekka Ervastian mukaan. Aiemmin Pekka Ervastian tie — Pekka Ervasts väg 1949.

Eskellinsuo — Eskilsmossen, 1949, kadun nimeksi vanhasta paikannimestä Eskilsmossen.

Etupellonpuisto — Framåkersparken, 1960. Puisto sijaitsee Etupellontien varrella.

Etupellontie — Framåkersvägen, 1938, vanhasta paikannimestä Framåker. Käytössä jo aiemmin. Tiehen yhdistetty 1949 entinen Syrjätie — Sidovägen.

(* Eukonpolku — Gammelmorsstigen), 1949, liittyen läheiseen kadunnimeen Äijänpolku — Bisastigen.

Halkosuonkuja — Vedakärrsgränden, 1960. Katu on Halkosuontien poikkikuja. Ks. Erkkiläntie.

Halkosuonpolku — Vedakärrsstigen, 1960. Katu on Halkosuontien poikkikuja.

Halkosuontie — Vedakärrsvägen, 1938, vanhasta paikannimestä Vedakärr. Käytössä jo aiemmin.

Heimokuja — Stamgränden, 1960. Katu on Kansantien poikkikuja ja nimi liittyy samaan aihepiiriin.

Heinämiehentie — Slätterkarlsvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys). Nimi muunnos kadun aiemmasta nimestä Heinätie — Slättervägen 1938.

Hernekuja — Ärtgränden, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Itä-Pakila — Östra Baggböle, 1959 osa-alueen nimeksi.

Jakokunnankuja — Skifteslagsgränden, 1960, liittyy Jakokunnantiehen. Aiempi nimi Allikkokuja — Gölgränden 1949.

Jakokunnantie — Skifteslagsvägen, 1949. Keksitty nimi, joka liittyy kaup. osan muihin kuntapäätteisiin nimiin. Aiempi nimi Rajatie — Rävågen 1938.

Jakotie — Skiftesvägen, 1960, liittyy läheiseen Jakokunnantiehen.

Joronpolku — Jorostigen, 1949, vanhasta paikannimestä Jorosäng (myös muodoissa Jorusäng, Jurusäng). Katu jatkuu 35. kaup. osaan, missä nimi vahvistettu 1952.

Kamppiaistie — Skördegillesvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys). Nimi johdettu läheisestä Elontiestä. Kamppiaiset = elonleikkuun lopettajaiset.

Kansankuja — Folkgränden, 1949. Katu on Kansantien poikkikuja.

Kansantie — Folkvägen, 1938. Sepitetty nimi.

* **Kelnupolku** — Gungstigen, 1949, ryhmänimi (huvilaelämän aihepiiri). Ei asemakaavaan.

Ketjukuja — Kedjegränden, 1949. Katu on Maanmittaritien poikkikuja ja nimi johdettu siitä. Ketju- eli vitjamies liittyy maanmittarin työhön.

* **Kivimäenkuja** — Stenbackagränden, 1938. Katu liittyy Kivimäentiehen. Poistettu asemakaavasta 1964. Ks. Suovakuja.

Kivimäentie — Stenbackavägen, 1938, läheisestä palstannimestä Stenbacka. Tie jatkuu 35. kaup. osaan, missä nimi vahvistettu 1952.

Klaukkalanpuisto — Klasasparken, 1960. Puisto sijaitsee Klaukkalantien varrella ja entisen Klasas-nimisen talonpoikaistalon maalla.

Klaukkalantie — Klasasvägen, 1949, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Klasas, jota käytetty Eriks-tilan rinnakkaisnimenä (ks. Erkkiläntie). Aiempi nimi Peltotie — Åkervågen.

* **Koivumäenkuja** — Björkbackagränden, 1949, liittyy Koivumäentiehen. Uudeksi nimeksi Eskelinsuo 1960.

* **Koivumäenrinne** — Björkbackabrinken, 1949, liittyy Koivumäentiehen. Poistettu asemakaavasta 1960.

Koivumäentie — Björkbackavägen, 1960, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Björkbacka.

Kotasuonkuja — Skålkärnsgränden, 1960. Katu on Kotasuontien poikkikuja.

Kotasuontie — Skålkärnsvägen, 1949, vanhasta paikannimestä Skålkärn, jossa alkuosan tulkinna mahdollisesti skåle = kota. Aiempi nimi Kotitie — Hemvägen 1938.

Kotipellontie — Hemåkersvägen, 1938. Keksitty nimi.

Koulumestartie — Skolmästarvägen, 1949, ryhmänimi (koulun aihepiiri). Aiempi nimi Koulutie — Skolvågen 1938.

Koulutuvantie — Skolstugvägen, 1960 ryhmänimi (koulun aihepiiri).

Kylvöpolku — Såningsstigen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Kyläkunnantie — Byalagsvägen, 1949. Keksitty nimi, viittaa vanhaan kyläasutukseen. Aiempi nimi Koivumäentie — Björkbackavågen 1938.

Kylänpää — Byändan, 1960, viereisen huvilapalstan alkuperäisestä nimestä Kylänpää.

* **Lapostie** — Hövolmsvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys). Poistettu asemakaavasta 1960.

Lastatie — Murslevsvågen, 1949. Keksitty nimi, liittyy läheiseen Muurimestartiehen.

* **Lehtimajankuja** — Lövhuddsgränden, 1949. Katu on Lehtimajantien poikkikuja. Poistettu asemakaavasta 1960.

* **Lehtimajantie** — Lövhuddsvågen, 1949, ryhmänimi (huvilaelämän aihepiiri). Poistettu asemakaavasta 1960.

Lepolantie — Lepolåvägen, 1938, Pakinkylän huvilayhdyskunnan historiaan liittyvän Lepolanimisen palstoitussuuskunnan mukaan, joka perustettu 1907 vanhan Prästbackan tilan maalle. Nimi ollut ennen toisessa paikassa ja uusi Lepolantie yhdistetty 1949 kolmesta tiestä, Puistotie — Parkvägen, Huvilatie — Villavågen ja Uusi huvilatie — Nya villavågen 1938.

Linjakeppi — Linjekäppen, 1960. Katu on Maanmittaritien poikkikuja ja nimi johdettu siitä. Linjakeppi kuuluu maanmittarin työvälineisiin.

* **Lippikuja** — Näverskopsgränden, 1949, Keksitty nimi, liittyy viereiseen Lähdepolkuun. Poistettu asemakaavasta 1960.

* **Luhtalaidanpolku** — Kärrkantsstigen, 1949, vanhasta paikannimestä Slättermossen. Poistettu asemakaavasta 1960.

Lukkarinmäenkuja — Klockarbackagränden, 1960. Katu on Lukkarinmäentien poikkikuja.

Lukkarinmäentie — Klockarbackavågen, 1949, vanhasta paikannimestä Klockarbacka.

Lukkarintie — Klockarvägen, 1960. Katu on Lukkarinmäentien poikkikuja.

Lukupolku — Lårostigen, 1949, ryhmänimi (koulun aihepiiri). Osa aiempia teitä Kunnantie ja Mäkitie.

Lähdepolku — Källstigen, 1949, vesiperäisen maaston mukaan.

Länsi-Pakila — Västra Baggböle, 1959 osa-alueen nimeksi.

Maanmittaritie — Lantmästarsvägen, 1949, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Landtmätars.

Manttaalitie — Mantalsvägen, 1960. Katu on Kyläkunnantien poikkikuja ja nimi liittyy sen aihepiiriin.

Markelininpolku — Markelinsstigen, 1960, Markelin-nimen omaksuneen talonpoikaissuvun mukaan, joka 1700- ja 1800-luvuilla noin sadan vuoden ajan omisti Pakilassa sijainneen Prästbackan tilan.

Mestarivälä — Mästarleden, 1969 ehdotettuna yleisnimeksi itä-länsisuuntaiselle kehätielle, jon-

ka osia ovat Myllymestarintie — Seppämestarintie — Muurimestarintie.

Millutie — **Kolmivägen**, 1949. Ks. 35. kaup. osa.

Mittakuja — **Mättgränden**, 1960. Katu on Maanmittarintien poikkikuja ja nimi johdettu siitä. Mitta kuuluu maanmittarin työvälineisiin.

* **Muurarinkuja** — **Murargränden**, 1949. Katu oli Muurimestarintien poikkikuja. Poistettu asemakaavasta 1960.

Muurimestarintie — **Murmästarsvägen**, 1949, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Murmäs-tars.

Nauriskuja — **Rovgränden**, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Niittyluhdankuja — **Slättermossgränden**, 1949. Katu on Niittyluhdantien poikkikuja.

Niittyluhdantie — **Slättermossvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Slättermossen. Aiempi nimi Luhtatie — Slättermossvägen 1938.

Ohrahuhdantie — **Kornfallsvägen**, 1949, vanhasta pellon nimestä Kornfall.

Opettajankuja — **Lärargränden**, 1960, ryhmänimi (koulun aihepiiri).

Opettajanpolku — **Lärarstigen**, 1949, ryhmänimi (koulun aihepiiri).

Oraspolku — **Broddstigen**, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Osuuskuja — **Andelsgränden**, 1949. Katu on Osuuskunnantien poikkikuja ja nimi johdettu siitä.

Osuuskunnantie — **Andelslagsvägen**, 1949, liittyy yhdyskunnan syntyhistoriaan, jossa palstoitussosuuskunnat esittivät tärkeätä osaa.

Paalukuja — **Pålgränden**, 1949. Sepitetty nimi. liittyy viereiseen Seiväskujaan.

Pakilan puisto — **Baggböleparken**, 1960, kaup. osan nimen mukaan.

Pakilan siirtolapuutarha — **Baggböle koloniträdgård**, 1949, paikkakunnan mukaan.

Pakilantie — **Baggbölevägen**, 1949, paikkakunnan nimestä. Aiempi nimi Lepolantie — Lepolavägen 1938, joka siirretty toiselle tielle. Tie jatkuu 28. kaup.osaan, missä nimi vahvistettu 1940, sekä 35. kaup.osaan, missä nimi vahvistettu 1952.

Paloheinäntie — **Svedängsvägen**, 1960. Ks. 35. kaup.osa.

Palosuontie — **Brännkärrsvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Brännkärr.

Papinmäentie — **Prästbackavägen**, 1938, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Prästbacka. Tie jatkuu 28. kaup.osaan.

Papukuja — **Bönggränden**, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Parsakuja — **Sparrisgränden**, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Perhekuja — **Familjegränden**, 1960. Katu on Kansantien poikkikuja ja nimi liittyy samaan aihepiiriin.

Piennar — **Åkerrenen**, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Piikinkuja — **Piksgränden**, 1960. Katu on Piikintien poikkikuja.

Piikintie — **Piksvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Piksängen, jonka lähtökohtana ollut Pik-nimisen sotilaan torppa.

Pitkämäentie — **Långbergsvägen**, 1949. Ks. 35. kaup.osa.

Punatuvantie — **Rödstuguvägen**, 1949, vanhan torpan nimestä Rödstu.

Puronvarsi — **Bäckbrinken**, 1949. Sepitetty nimi. Katu jatkuu 28. kaup.osaan.

Päivänsalontie — **Päivänsalovägen**, 1949, tienoolla asuneen Kaupunkilähetysten työssä ansioituneen teol. tohtori B. H. Päivänsalon (1875–1933) mukaan.

Rakennusmestarintie — **Byggmästarvägen**, 1949 tien rakennuttaneen ja sen varrella asuneen rakennusmestari Willehard Taipaleen mukaan. Aiempi nimi Taipaleentie — Taipalevägen 1938.

Rapparinkuja — **Rappargränden**, 1949. Katu on Rapparintien poikkikuja.

Rapparintie — **Rapparvägen**, 1949. Sepitetty nimi, liittyy läheiseen Muurimestarintiehen.

* **Rinnemaa** — **Slänten**, 1949, maaston mukaan. Uudeksi nimeksi Heimokuja — Stangränden 1960.

Ripusuonpolku — **Ripukärrsstigen**, 1960. Katu on Ripusuontien poikkikuja.

Ripusuontie — **Ripukärrsvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Ripuskärr.

Rohkatie — **Linkamsvägen**, 1960, ryhmänimi (maanviljelys). Rohka = pellavariivin.

Rypsikuja — **Rypsgränden**, 1960, ryhmänimi (maanviljelys).

Saarnaahtie — **Predikantvägen**, 1949, läheisistä Päivänsalontiestä ja Ervastinkujasta johdettuna. Osa aiemmasta pidemmästä Papinmäentiestä 1938.

* **Salkotie** — **Stångvägen**, 1949, ryhmänimi (huvilaelämän aihepiiri). Poistettu asemakaavasta 1960.

* **Selväskuja** — **Störgränden**, 1949. Sepitetty nimi, liittyy viereiseen Paalukujaan. Poistettu asemakaavasta 1960.

Sellerikuja — **Sellerigränden**, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Solakallionkuja — **Svalustensgränden**, 1949. Katu on Solakalliontien poikkikuja.

Solakalliontie — **Svalustensvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Svalusten, jonka alkuaan äänteellisenä mukaelmaa suom. nimessä. Osa aiemmasta tiestä Kunnantie — Kommunalvägen 1938.

Suovakuja — **Stackgränden**, 1960. Katu on Suovatien poikkikuja. Aiemmin Kivimäenkuja 1938.

Suovatie — **Stackvägen**, 1960, ryhmänimi (maanviljelys, heinäsuova).

Suurkaski — Storsveden, 1949, vanhasta paikanimestä Storsved.

Sysimiehentie — Kolarvägen, 1949. Ks. 35. kaup.osa.

Talkootie — Talkovägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Taulutie — Tavelvägen, 1960, ryhmänimi (koulun aihepiiri).

Tomaattikuja — Tomatgränden, 1960, ryhmänimi (vihanneskasvit).

Tuohimäentie — Näverbackavägen, 1949. Ks. 35. kaup.osa.

Tuusulantie — Tusbyvägen, 1949. Ks. 28. kaup.osa.

Työkunnankuja — Arbetslagsgränden, 1960. Sepitetty nimi, liittyy paikkakunnan muihin kunta-päätteisiin kadunnimiin. Aiemmin Työkunnantie — Arbetslagsvägen 1949.

Unlukkarientie — Kyrkstötsvägen, 1960. Katu on Lukkarinmäentien poikkikatu, nimi johdettu siitä.

Urakkakuja — Betingsgränden, 1960. Katu on Urakkatien poikkikuja.

Urakkatie — Betingsvägen, 1960. Nimi liittyy läheisen Rakennusmestarentien aihepiiriin.

Urkurantie — Organistvägen, 1960. Katu on Lukkarinmäentien poikkikatu, nimi johdettu siitä.

Uudentuvantie — Nystuguvägen, 1949, vanhasta

talonpoikaistalon nimestä Nystu. Itäinen osa aiemmasta Välitälonntiestä 1938.

* **Vaahterkuja** — Lönngården, 1949, palstatilan nimestä Lönbacka. Poistettu asemakaavasta 1960.

* **Vaahtermäki** — Lönbacken, 1949, palstatilan nimestä Lönbacka. Poistettu asemakaavasta 1960.

Vantaantie — Vandavägen, 1949, läheisen Vantaanjoen mukaan.

Vildenrajantie — Femgränsvägen, 1949. Ks. 28. kaup.osa.

Vähäkaski — Lillsveden, 1949. Sepitetty nimi, liittyy läheiseen tiennimeen Suurkaski — Storsveden.

* **Välitälonkuja** — Mellangårdsgränden, 1949. Katu on Välitälonntien poikkikuja. Poistettu asemakaavasta 1960.

Välitälonntie — Mellangårdsvägen, 1938, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Mellangård.

Yhdyskunnantie — Samhällsvägen, 1949. Entisen Pakinkylän yhdyskunnan päätie. Osa aiemmasta tiestä Kunnantie — Kommunalvägen 1938.

Yhteistuvankuja — Sambyggesgränden, 1960, viereisen huvilapalstan alkuperäisestä nimestä Yhteistupa.

Äljänpolku — Bisastigen, 1949, vanhasta paikannimestä Bisaäkern.

35. KAUPUNGINOSA TUOMARINKYLÄ — DOMARBY

Tuomarinkylä kuuluu Helsingin pitäjän vanhoihin kyliin. Kylän vanhimpia maakirjataloja on ollut mm. Skeppars, jonka nimi viittaa sen omistajan aikoinaan harjoittaneen laivurin ammattia Helsingin tienoilla. Kun tähän tilaan yhdistettiin v. 1703 ratsutila Långhansas ja myöhemmin 1780-luvulla tilat Rytters, Kusmies, Glasmästars ja Lassas, sai lopullisen laajuutensa Tuomarinkylän kartano, joka v. 1917 siirtyi Helsingin kaupungin omistukseen. Kylän alue liitettiin Helsinkiin suuressa alueliitoksessa v:n 1946 alusta lukien. Ensimmäisenä saivat rakennussuunnitelmansa Paloheinän alue (1946) ja Torpparinmäen alue (1950). Sen jälkeen on näille alueille vahvistettu myös kadunnimistö, jonka aihepiiri liittyy vanhoihin paikkanimiin.

Kaupunginosan alkuperäinen nimi Domarby tunnetaan asiakirjoista jo v:ltä 1417 ja viittaa kylän olleen tuomarin asuinpaikkana. Suomalainen käännösmuoto Tuomarinkylä on tullut käyttöön vasta 1900-luvun alussa. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 19.

Kaupunginosan nimeksi Tuomarinkylä — Domarby vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osa-alueihin Haltiala — Tomtbacka, Niskala — Nackbôle, Paloheinä — Svedängen, Torpparinmäki — Torparbacken ja Tuomarinkartano — Domargård.

Assessorinkuja — Assessorsgränden, 1950. Katu on Assessorentien poikkikuja.

Assessorintie — Assessorsvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Haltiala — Tomtbacka, 1959 osa-alueen nimeksi alueella sijaitsevan vanhan rälssitilan, myöhemmän säteriratsutilan ja kartanon keskiaikaisen nimen Tomtbackan mukaan. Suom. nimi, joka johdettu tulkinnasta tomt = tomte = haltia, vahvistettu 1946. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 26.

Herastuomarintie — Häradsdomarvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Joronpolku — Jorostigen, 1952. Ks. 34. kaup.-osa.

Kaskenpolttajantie — Svedjebrännarvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto).

Kivimäentie — Stenbackavägen, 1952. Ks. 34. kaup.osa.

Kuninkaantammentie — Kungseksvägen, 1957. Ks. 33. kaup.osa.

Kuusmiehentie — Sexmansvägen, 1952, vanhasta 1600-luvulta periytyvästä talon nimestä Kuusmies (=kuudennusmies).

Kytöniltyntie — Kytängsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Kytängen.

Kärjäkirjurintie — Tingsskrivarvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Kärjäätuvantie — Tingsstuguvägen, 1950, ryh-

mänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Lainkaarentie — Lagbalksvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta) lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Lainlukijantie — Lagläsarvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Lakikuja — Laggränden, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Lautamiehenpolku — Nämndemansstigen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Millutie — Kolmläsvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen. Tie jatkuu 34. kaup.osaan, missä nimi vahvistettu 1949.

Niskala — Nackbôle, 1959 osa-alueen nimeksi keskiaikaisesta verotalon nimestä Nackbôle. Suom. käännös nimi vahvistettu 1946. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 23.

Notaarintie — Notarievägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Pakilitie — Baggbölevägen, 1952. Ks. 34. kaup.osa.

Paloheinä — Svedängen, 1959 osa-alueen nimeksi. Nimi, joka käytössä jo 1940-luvulla, johdettu vanhoista paikannimistä Palohejnemåsan ja Svedängen.

Paloheinäntie — Svedängsvägen, 1952 vanhoista paikannimistä Palohejnemåsan ja Svedängen.

Pikipolku — Beckbrännarstigen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Pikkusuontie — Lillmossevägen, 1952 vanhasta paikannimestä Lillmosse.

Pitkämäentie — Långbergsvägen, 1952 vanhasta paikannimestä Långberget. Tie jatkuu 34. kaup.osaan, missä nimi vahvistettiin 1949.

Ralvio — Rödjan, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Ralviontie — Rödjevägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Rakovalkeantie — Nyingsvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Repovuorentie — Rävbergsvägen, 1952 vanhasta paikannimestä Rävberget.

Saramäentie — Starrbackavägen, 1952 vanhasta paikannimestä Starrbacken. (starr = saraheinä).

Sihteerintie — Sektorsvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Soihtupolku — Fackelstigen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Sysimiehentie — Kolarvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen. Tie jatkuu 34. kaup.osaan, missä nimi vahvistettu 1949.

Tervastie — Tjärvedsvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Torpparinmäki — Torparbacken, 1959 osaluuden nimeksi vanhasta paikannimestä Torparbacken. Suom. käännösniimi käytössä jo 1900-luvun alussa.

Tulustie — Elddonsvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Tuohlmäentie — Näverbackavägen, 1952 vanhasta rajapyykistä Näverbacka rå. Tie jatkuu 34. kaup.osaan, missä nimi vahvistettu 1949.

Tuohustie — Blossvägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

Tuomarilantie — Domarbyvägen, 1952 vanhasta asiakirjoissa jo 1417 mainitusta kylän nimestä Domarby. Sen alkuperästä lähemmin siv. 19.

Tuomarinkartano — Domarby gård 1959 osaluuden nimeksi alueella sijaitsevan kartanon nimestä Domarby. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 19.

Valapolku — Edgängen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Viskaalantie — Fiskalsvägen, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohtana alueen nimi Tuomarinkylä — Domarby.

Ylipalontie — Blekevägen, 1952, ryhmänimi (kasken- ja tervanpoltto), lähtökohtana alueen nimi Paloheinä — Svedängen.

36. KAUPUNGINOSA VIKKI — VIK.

Kaupunginosa käsittää Viikin latokartanon alueen. Latokartano muodostettiin 1550-luvulla kuudesta Östervikin ja kolmesta Västervikin kylän talosta Vantaan koskisaarelle v. 1550 perustetun Helsingin kuninkaankartanon talousalueeksi. Latokartano lahjoitettiin v. 1629 ratsumestari Gert Skyttelle, peruutettiin kruunulle v. 1655 ja oli sen jälkeen Uudenmaan—Hämeen läänin maaherran virkatalona 1700-luvun puoliväliin sekä myöhemmin vuokrattuna eri henkilöille. Viikin latokartanon maille Vantaanjoen sillan läheisyyteen muodostui vv. 1908—12 vähäinen ns. Viikinmäen asutus. Helsingin kaupunki oli vv. 1917—31 kartanon vuokraajana ja omistaa siitä Viikinmäki—Viksberg nimisen osan. Pääosan Viikin latokartanosta omistaa valtio, joka on luovuttanut sen Helsingin yliopistolle maataloustiedettä opiskelevien harjoitustilaksi. Viikin latokartanon ja Viikinmäen alueet liitettiin Helsinkiin suuressa alue-liitoksessa vuoden 1946 alusta lukien ja asemakaava, vanhoista paikannimistä johdettuine kadunnimineen, vahvistettiin osalle Viikinmäen aluetta v. 1950.

Alkuperäiset nimenmuodot Västervik ja Östervik tunnetaan keskiajalta ja Viks ladugård 1500-luvun puolivälistä. Nimestä lähemmin siv. 29. Suomenkieliset vastineet Viikinkylä Länsi-Viikin ja Itä-Viikin yhteisenä nimenä sekä Viikin latokartano ovat tulleet yleiseen käyttöön vasta myöhään, 1900-luvun alussa, ja Viikki vasta 1950-luvulla. Latokartanosta on käytetty virallisesti myös nimitystä Viikin sotilasvirkatalo — Viks militärboställe. Nimi Viikinmäki on ollut käytössä 1920-luvulta lähtien ja sen ruotsalainen vastine Viksberg on tässä paikassa myöhäsyntyinen. Sen sijaan nimi Viksberg on aikaisemmin ollut käytössä Kumpulan kylän rälssisäterin nimenä (ks. Kumpula 24. kaup.osa).

Kaupunginosan nimeksi Viikki — Vik vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osa-alueihin Viikinmäki — Viksbacka ja Latokartano — Ladugården.

Hakalanniemi — Hakalauden, 1969, vanhasta paikannimestä Hakala uuden, joka jo kartassa 1774.

Hernepellonkuja — Ärtäkersgränden, 1953. Katu on Hernepellontien poikkikuja.

Hernepellontie — Ärtäkersvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Ärtäker, joka vanhoissa kartoissa tämän kadun paikkeilla.

Koillinen moottoritie — Nordöstra motorvägen, 1969 ehdotettuna, tien suunnan ja luonteen mukaan. Tiestä käytetty myös nimeä Lahdentie — Lahtisvägen.

Kuninkaankartanonsaari — Kungsgårdsholmen, 1969, saarella 1500-luvun jälkipuoliskolla sijainneen kuninkaankartanon mukaan. Saaren nimenä 1700-luvun asiakirjoissa Stockholmen ja kartassa 1902 Broholmen.

Lahdentie — Lahtisvägen, 1969 käytössä ollut epävirallinen nimi uudelle Lahden suuntaan vievälle moottoritiele. Ks. Koillinen moottoritie.

Lammassaari — Fårholmen. Saaren nimenä 1600-luvun kartoissa vaihdellen Prästholmen (papinsaari) ja Prämholmen (proomusaari), viimeksi mainittu eräässä kartassa myös 23.

kaup.osan Granholmen-saaren nimenä. Nimi Fårholmen asiakirjoissa asuissa FårHolmen 1774, Fårhålmén 1781 ja Fårholmen 1782. Suom. käännösnimi käyttöön 1800-luvun lopulla. Nyk. Lammassaari muodostunut yhteen kasvamalla isosta Fårholmen-saaresta ja sen pohjoispuolella olleesta pienestä saaresta, jonka nimenä mm. kartassa 1687 Gräsön. Ks. Ruohokarinniemi.

Latokartano — Ladugården, 1959 osa-alueen nimeksi alueella sijaitsevan entisen Viikin latokartanon päärakennuksen mukaan.

* **Latokartanonlahti — Ladugårdsviken**. Nimi Ladugårdsviken kartoissa 1739 lähtien. Lahden nimenä 1500-luvulta 1700-luvulle Idviken (säv-nävalahti). Suom. käännösmuoto Latokartanonlahti käyttöön vasta vuosisadan vaihteessa. Nimi jäänyt pois käytöstä jo 1900-luvun alkupuolella. Ks. Vanhankaupunginlahti.

Latokartanontie — Ladugårdsvägen, 1957, historiallisen Viikin latokartanon mukaan, jonka alueella tie sijaitsee. Aiempi epävirallinen nimi Helsingintie. Tie jatkuu 38. kaup.osaan.

Loppi — Klobben. Saaren nimi asiakirjoissa aiemmin muodoissa Klobbolmen 1687 ja Klobb-

holmen 1845 lyhentynen 1900-luvulla muotoon Klobben. Suom. mukaelmanimi vahvistettu 1969 (ehdolla jo 1952). Klobben = luoto, kallio.

Pornaistenkuja — Borgnäsgränden, 1950, Vanhankaupunginlahteen pistäytyvän niemen vanhasta nimestä, joka tunnetaan jo 1500-luvulta muodossa Borgnäs ja joka 1700-luvulla on asiakirjoissa suom. väännöksenä Pärnain. Suom. vastineena käytetyn Pornais-muodon kehitys on samanlainen kuin uusmaal. Borgnäs-pitäjän nimen suomalaistumiskehitys: Pornäsi — Pornasi — Pornasten pitäjä — Pornainen. (Viimeksimainittu ehdotettu käyttöön 1897).

Pornaistenniemi — Borgnäset, 1969, vanhasta paikannimestä Borgnäs — Pärnain. Ks. Pornaistenkuja.

Purolahti — Bäckviken, 1969, suom. käännös ruots. nimelle, joka jo kartassa 1774.

Ruohokarinniemi — Gräsörsudden, 1969, vanhasta paikannimestä, joka kartoissa Gräsholmen 1774 ja Gräsörn 1781, 1808.

Sahamylyntie — Sägkvarnsvägen, 1950, Van-

taan kosken itäisen haaran rannalle 1700-luvulla perustetun sahamylyn muistoksi.

Säynäslahti — Idviken, 1969, suom. käännös ruots. nimelle, joka tunnettu jo 1500-luvulta lähtien. Ks. Latokartanonlahti.

Vanhankaupunginlahti — Gammelstadviken. Paikannimestä Gammelstaden johdettu nimi Gammelstadviken asiakirjoissa ainakin jo 1739 lähtien Vantaanjoen suiston edustalla olevan lahden nimenä ja yleistynyt 1900-luvun puolella myös kosken itäpuolella olevan erillisen Latokartanonlahden nimeksi. Suom. käännös-muoto käyttöön 1800-luvun loppupuolella. Ks. Vanhankaupunginselkä ko 27.

Vilkinmäen ampumarata — Viksbacka skjutbana, 1964, alueen nimen mukaan.

Vilkinmäentie — Viksbergsvägen, 1950, alueen yleisestä nimestä Viikkinmäki — Viksberg.

Vilkinmäki — Viksbacka, 1959 osa-alueen nimeksi. Nimi käytössä jo 1900-luvun alkupuolella.

Vilkinmäentie — Viksvägen, 1957, alueen vanhasta jo 1500-luvulta tunnetusta nimestä Vik.

37. KAUPUNGINOSA PUKINMÄKI — BOCKSBACKA

Pukinmäki kuuluu Helsingin pitäjän vanhimpiin kyliin Malmin kyläkunnan osakylänä, jossa jo keskiajalla oli rälssitila. Uuden ajan alussa 1500-luvulla tila oli jo hajonnut usean omistajan käsiin. Päätilaan liitettiin 1600-luvulla Stensbölen rälssisäteri, v. 1832 sen lampuottilana ollut Eskos-niminen rälssitila ja 1870-luvulla osa Brusas-nimistä perintötilaa, kaikki Malmin kylästä. Näin muodostunut Pukinmäen kartano oli yksityisten omistuksessa v. 1907 saakka, vv. 1907—17 sen omisti Boxbacka Aktiebolag ja v. 1917 lähtien Helsingin kaupunki. Boxbacka Ab:n toimesta osa Pukinmäen kartanon maista palstoitettiin ennen ensimmäistä maailmansotaa asuntotonteiksi ja v. 1915 muodostettiin näin syntyneestä asutusalueesta taajaväkinen yhdyskunta rakennusjärjestyksineen. Vuoden 1946 alusta tämä yhdyskunta liitettiin Helsinkiin ja v. 1968 vahvistettiin alueelle asemakaava kadunnimistöineen, joka osittain perustuu yhdyskunnan entisiin tiennimiin.

Kaupunginosan alkuperäinen nimi tunnetaan jo 1400-luvulta ja vanhimmissa asiakirjoissa se esiintyy asuissa Boxbacka, Buxbacka, Båxbacka ja Bockzbacka. Nimi liittyy henkilönnimeen, keskiaikaiseen Bock-nimiseen vapaamiessukuun. Suvun jäseniä oli Pukinmäen kartanon omistajina mm. vv. 1623—1721. Suomalainen käännösnimi (tulkinnasta bock = pukki) on tullut käyttöön 1900-luvun alussa ja vahvistettu v. 1925 virallisesti sekä Boxbackan rautatiepysäkin että yhdyskunnan suomalaiseksi nimeksi. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 16.

Kaupunginosan nimeksi Pukinmäki — Bocksbacka vahvistettiin v. 1959.

Asteritie — Astervägen, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Käyttöön jo 1952.

Auklionpolku — Planstigen, 1968, sijainnin mukaan. Katu alkaa Pukinmäen aukiolta.

Erkki Melartinin tie — Erkki Melartins väg, 1968, tien varrella huvilassaan asuneen tunnetun säveltäjän professori Erkki Melartinin (1875—1937) mukaan. Aiempi nimi Erottajantie — Skillnadsvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Eskolantie — Eskosvägen, 1968, vanhasta talon nimestä Eskos. Tien eri osien aiempina niminä Eskontie — Eskosvägen ja Karhusuontie — Björnkärrsvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Eteläniltytie — Söderängsvägen, 1952 väliaik. käyttöön, maaston mukaan. Aiempi nimi III Vantaantie — III Vandavägen (ennen 1946).

Isonkaivontie — Storbrunnsvägen, 1952 väliaik. käyttöön, läheisen kaivon mukaan. Aiempi nimi II Vantaantie — II Vandavägen (ennen 1946).

* **Isonpellontie — Storåkersvägen, 1952, entisen nimen mukaan, käytössä jo ennen 1946.** Poistettu asemakaavasta 1968.

Jokipellontie — Äfältsvägen, 1968, sijainnin mukaan. Aiempi nimi Pukinmäen rantatie — Boxbacka strandvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

* **Kaartotie — Böjda vägen, 1952, entisen nimen mukaan, käytössä jo ennen 1946.** Poistettu asemakaavasta 1968.

Karhusuonkuja — Björnkärrsgränden, 1968. Katu on Karhusuontien poikkikuja.

Karhusuontie — Björnkärrsvägen, 1968, entisen vanhasta paikannimestä Björnkärr johdetun nimen mukaan. Käytössä jo ennen 1946.

Kehäkukantie — Ringblomsvägen, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Käyttöön jo 1952.

Kenttäkuja — Fältgränden, 1968. Katu on Kenttätien poikkikuja.

Kenttätie — Fältvägen, 1968, entisen nimen mukaan. Käytössä jo ennen 1946.

Kinnarpurontie — Skinnarbäcksvägen, 1952 väliaik. käyttöön, vanhasta paikannimestä Skinnarbäcken. Aiempi nimi Polvitie — Krökvägen (ennen 1946).

Kisatie — Tävlingsvägen, 1968, sijainnin mukaan, johtaa urheilukentälle. Aiemmat nimet Urheilutie — Idrottsvägen ennen 1946 ja Kisailutie — Tävlingsvägen 1952.

* **Kolmenmäentie — Trebackarsvägen, 1952, maaston mukaan.** Poistettu asemakaavasta 1968.

Kuismatie — Lysingsvägen, 1968, entisen nimen mukaan, joka käytössä jo ennen 1946 muodossa Kuismatie — Kuismavägen. Nim

tulkittu myöhemmin kukannimeksi ja ruotsinnettu sen mukaisesti.

* **Laurankuja** — **Laurasgränd**, 1952 entisen jo ennen 1946 käytössä olleen nimen mukaan. Jäänyt pois käytöstä ennen 1968.

Leimukukanpolku — **Floxstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Luplinpolku — **Lupinstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Lustokuja — **Årsringsgränden**, 1968, muodostaa läheisen Närekujan kanssa samanaiheisen nimiparin (lusto = puun vuosirengas). Aiemmat nimet Hietatie — Sandvägen ennen 1946 ja Paarmantie — Paarmavägen (ennen 1946 läheisen tien nimenä) 1952.

Lustopolku — **Årsringsstigen**, 1968. Katu on Lustokujan jatke, jalankulkijoille tarkoitettu. **Mestariväylä** — **Mästarleden**, 1969 ehdotettuna yleisnimeksi itä-länsi-suuntaiselle kehätielle, jonka osia ovat Myllymestartie — Seppämestartie — Muurimestartie.

* **Miekkamiehentie** — **Väpnarvägen**, 1952, Pukinmäen muinaisen säteritilan Bock-sukuisten omistajien muistoksi. Poistettu asemakaavasta 1968.

Mikael Soinisen tie — **Mikael Soininens väg**, 1968, tien varrella huvilassaan asuneen tunnetun koulumiehen prof. Mikael Soinisen (1860—1924) muistoksi. Aiempi nimi Kuusikkotie — Granvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Murattipolku — **Murgrönsstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiempi nimi II Peippokuja — II Bofinksgränd (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Myrttipolku — **Myrtenstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiemmat nimet tien eri osilla III Peippokuja — III Bofinksgränd ja Koivumäentie — Björkbackavägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

* **Nelikkakuja** — **Nejllegränd**, 1952, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Jäänyt pois käytöstä ennen 1968.

Närekuja — **Stölingsgränden**, 1968. Keksitty nimi. Aiempi nimi Sinivuorentie — Blåbergsvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952 muodossa Närekuja — Ungskoggränd.

Palsamipolku — **Balsaminstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Käyttöön jo 1952.

* **Peippokuja** — **Bofinksgränd**, 1952, entisen jo ennen 1946 käytössä olleen nimen mukaan. Jäänyt pois käytöstä ennen 1968.

Pleksupolku — **Pjäxstigen**, 1968. Katu tarkoitettu vain jalankulkijoille, siitä nimen aihe.

* **Pieni Kulsmantie** — **Lilla Kulsmavägen**, 1952, entisen jo 1946 käytössä olleen nimen mukaan. Jäänyt pois käytöstä ennen 1968.

Pionipolku — **Pionstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Pukinmäen aukio — **Bocksbackaplanen**, 1968,

kaup.osan ja kohdalla olevan rautatielaiturin nimen mukaan.

Pukinmäenkaari — **Bocksbackabägen**, 1968, kadun muodon mukaan. Katu on kaup.osan pääkatuja.

Pukinmäenkuja — **Bocksbackagränden**, 1968. Katu liittyy Pukinmäentiehen.

Pukinmäentie — **Bocksbackavägen**, 1968. Katu on kaup.osan pääkatuja ja käsittää myös osan ent. Kaartotietä ja Erkki Melartinin tietä. Nimi käytössä toisessa paikassa jo ennen 1946.

Pukinmäki — **Boxbacka**, rautatielaituri. Nimenä yksinomaan Boxbacka 1888—1925 ja sen jälkeen suomenkielisenä rinnakkaisnimenä Pukinmäki.

Pukinpolku — **Bockstigen**, 1968. Katu liittyy Pukinmäentiehen, aiemmin osa entistä Kaartotietä.

Puronllyntie — **Bäckängsvägen**, 1952 väliaik. käyttöön, vanhasta paikannimestä Bäckängen. Aiempi nimi Koskitie — Forsvägen (ennen 1946).

Radanvieruskuja — **Bankantsgränden**, 1952 väliaik. käyttöön, sijainnin mukaan. Aiempi nimi Kaivotie — Brunnsvägen (ennen 1946).

Radanvierustie — **Bankantsvägen**, 1952 väliaik. käyttöön, sijainnin mukaan. Aiempi nimi I Vantaantie — I Vandavägen (ennen 1946).

Resedapolku — **Resedastigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiempi nimi I Peippokuja — I Bofinksgränd (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Saapaspolku — **Stövelstigen**, 1968. Katu on tarkoitettu vain jalankulkijoille, siitä nimen aihe. **Seppämestartie** — **Smedsmästarsvägen**, 1968. Ks. 38. kaup.osa, missä tie jatkuu ja nimi vahvistettu aiemmin.

* **Sinikuja** — **Blåbergsgård**, 1952, entisen jo ennen 1946 käytössä olleen nimen mukaan. Jäänyt pois käytöstä ennen 1968.

Sinimetsänpolku — **Blåskogsstigen**, 1968, liittyy nimiin Sinivuorenpolku ja Sinivuorentie. Tarkoitettu vain jalankulkijoille.

Sinivuorenpolku — **Blåbergsstigen**, 1968. Katu liittyy Sinivuorentiehen. Aiempi nimi IV Sinikuja — IV Blåbergsgård ja Sinipolku - Blåstigen 1952.

Sinivuorentie — **Blåbergsvägen**, 1968, entisen nimen mukaan, joka käytössä jo ennen 1946 osalla tietä. Osalla tietä aiemmin nimenä Hietatie — Sandvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Sunilankuja — **Sonabygränden**, 1968, seudun vanhasta nimestä Sonaby. Nimen kantana muinaisruots. Sone, Sune, suomalaisittain Suni. Aiempina niminä II Sinikuja — II Blåbergsgård ennen 1946 ja Sinirinne — Blåbrinken 1952. Käyttöön jo 1952 toisessa paikassa. Nimestä lähemmin siv. 25.

Sunilanpolku — **Sonabystigen**, 1968, seudun vanhasta nimestä Sonaby. Aiemmat nimet I

Sinikuja - I Blåbergsgränd ennen 1946 ja Sini-
kuja — Blåbergsgränd 1952. Ks. Sunilankuja.
Sunilantie — Sonabyvägen, 1968, seudun van-
hasta nimestä Sonaby. Ks. Sunilankuja.

Säterinportti — Säteriporten, 1968. Jalankulki-
joille tarkoitettu katu, joka on lähellä Pukin-
mäen kartanon, ent. rälssisäterin, päärakennus-
aluetta. Nimi sen mukaan. Aiempia nimiä Sini-
kuja — Blåbergsgränd ennen 1946 ja Sunilan-
kuja — Sonabygränd 1952.

Säterintie — Säterivägen, 1968. Katu on lähellä
Pukinmäen kartanon, ent. rälssisäterin, pää-
rakennusta ja nimi sen mukaan.

Säveltie — Melodivägen, 1968. Nimi johdettu

läheisestä Erkki Melartinin tiestä. Aiempi nimi
Turjantie — Turjavägen (ennen 1946). Käyt-
töön jo 1952.

* Säveltäjänkuja — Tonsättargränd, 1952. Nimi
johdettu läheisestä Erkki Melartinin tiestä.
Aiempi nimi Veljestenkuja — Brödragränd
(ennen 1946). Poistettu asemakaavasta 1968.
Ukkostie — Åskvägen, 1968. Sepitetty nimi, lä-
hellä rautatie. Aiempi nimi Sorvarintie — Svar-
varevägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Unikkotie — Vallmovägen, 1968, ryhmänimi
(puutarha- ja huonekasveja). Aiempi nimi Kar-
tanontie — Gårdsvägen (ennen 1946). Käyttöön
jo 1952.

38. KAUPUNGINOSA MALMI — MALM

Malmi kuuluu Helsingin pitäjän suurimpiin ja vanhimpiin kyliin, ja sen historiallisiin muistoihin sisältyy mm. vanha kirkonpaikka ja Ruotsi-Suomen aikainen suuri sotilasleiri. Kylän maat jakaantuivat jo 1500-luvulla usean talonpoikaistalon kesken. Isossajaossa 1770-luvulla kylä jaettiin 8 maakirjataloon, jotka myöhemmin joutuivat pirstotuiksi moniin pieniin tiloihin. Sen jälkeen kun rautatie valmistui ja ensin Malmin pysäkki sekä v. 1873 Malmin asema oli perustettu kylän alueelle radan ja Helsingistä pohjoiseen johtavan valtamaantien risteyskohtaan, alkoi tämän aseman ympäristöön 1800-luvun lopulla syntyä pientä esikaupunkiasutusta. Tämä asutus lisääntyi vähitellen palstoituksen kautta, ensin hitaasti 1900-luvun alkuvuosiin saakka ja sitten nopeasti 1910-luvulla. Tällöin perustettiin mm. Malminkylän keskiosaan Malmin Sunnuntaipalstat-niminen Malmin muusta asutuksesta erillinen asutusryhmä. Sen alueellinen laajeneminen Malmin aseman lähimmässä ympäristössä estyi Helsingin kaupungin vv. 1917—19 suorittamien suurten maanostojen kautta, mutta asukasmäärän kasvu jatkui senkin jälkeen, kun asuntotonttien lohkominen Malmin kylässä jatkui edelleen 1920- ja 1930-luvuilla ja asutus sen kautta taajani.

Taajaväkiseksi yhdyskunnaksi Malminkylä julistettiin v. 1908 ja se yhdistettiin v. 1915 Tapaninkylän yhdyskunnan kanssa Malmi-Tapanilan yhdyskunnaksi. Yhdyskunnalle kehittyi varhaisessa vaiheessa oma tieverkosto ja eri teillä oli jo 1930-luvulla omat nimensä paikallista osoitetarvetta varten. Alueliitoksessa v. 1946 Malminkylä liitettiin Helsinkiin ja siitä tuli erillinen kaupunginosa, johon asemakaavoja on vahvistettu alueittain vuodesta 1960 alkaen. Asemakaavojen yhteydessä on Malmin kaupunginosaan vahvistettu myös uusi kadunnimistö, johon entisestä paikannimistöstä on sisällytetty käyttökelpoiset nimet.

Paikkakunnan nimi esiintyy asiakirjoissa 1500-luvulla muodoissa Malm ja Malm(s)by. Suomenkieliset vastineet Malmi ja Malminkylä tulivat käyttöön 1800-luvun lopulla. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 22.

Kaupunginosan nimeksi Malmi — Malm vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osaluokkiin Ylä-Malmi — Övre Malm, Ala-Malmi — Nedre Malm, Malmin lentokenttä — Malms flygfält, Kivikko — Stensböle ja Pihlajamäki — Rönnsbacka. Uudeksi osa-alueeksi erotettiin Pihlajamäestä v. 1969 Pihlajisto — Rönninge.

Ala-Malmi — Nedre Malm, 1959 osa-alueen nimeksi. Alue sijaitsee rautatien kaakkoispuolella.

Ampujantie — Skyttevägen, 1964, jo ennen 1946 toisessa paikassa olleen, läheiseen ampumarataan viittaneen nimen mukaan. Käyttöön jo 1952. Aiempi nimi Pellavamäentie — Linkullavägen (ennen 1946).

Anianpellontie — Anianpeltovägen, 1953, ryhmänimi (markkinamuistoja). Anianpelto Asikkalassa ollut helsinkiläisten vanhoja markkinapaikkoja. Aiempi nimi Rauhantie — Fredsvägen (ennen 1946).

Askarkuja — Askarslättsgränden, 1953. Katu on Askartien poikkikuja. Aiempi nimi IV Kirkkokuja — IV Kyrkogrand (ennen 1946).

Askartie — Askarslättsvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Askarslätt. Suom. nimi lyhen-

netyssä asussa. Aiempi nimi Kirkkotie — Kyrkovägen (ennen 1946).

Auertie — Solröksvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Sunnuntaipalstatie — Söndagsparcellvägen (ennen 1946).

Elovalkeantie — Kornblitvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Tuomelantie — Tuomelavägen (ennen 1946).

Granlittie — Granitvägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Harkkorautantie — Tackjärnsvägen, 1964, ryhmänimi (vanha rautateollisuus).

Heinäpellontie — Hejnåkersvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Hejnåker. Aiempi nimi Kylätie — Byvägen (ennen 1946).

Hietakummuntie — Sandkullavägen, 1964, maaston mukaan. Aiemmat nimet Laurintie

— Laurivägen ja Kumputie — Kullvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Hyttitie — Hyttvägen, 1964, ryhmänimi (vanha rautateollisuus). Hytti = raudan sulatuslaitos. Aiempi nimi Ainolantie — Ainolavägen (ennen 1946).

Johtokivenkuja — Ledstensgränden, 1965. Katu on Johtokiventien poikkikuja. Aiempi nimi osalla kadusta Vierinkiventie — Rullstensvägen 1952 ja sitä ennen Pihlajamäentie — Rönbackavägen.

Johtokiventie — Ledstensvägen, 1965, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Johtokivi liittyy rajan merkintään.

Kankiraudantie — Stångjärnsvägen, 1964, ryhmänimi (vanha rautateollisuus).

Karviaiskuja — Stickelgränden, 1964. Katu on Karviaistien poikkikuja. Aiempi nimi Laituritie — Plattformvägen (ennen 1946) ja Yrjölantie — Örjansvägen 1952.

Karviaismäki — Stickelbacken, 1964, vanhasta jo 1700-luvulta tunnetusta paikannimestä Stickelbacka. Aiemmat nimet Purotie — Bäckvägen ja Latvatie — Toppvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Karviaistie — Stickelvägen, 1964, liittyy läheiseen kadunnimeen Karviaismäki — Stickelbacken. Aiempi nimi Opistotie — Akademivägen (ennen 1946). Ks. Karviaismäki.

Kauppatie — Handelsvägen, 1953, ryhmänimi (markkinamuistoja).

Kellaritie — Källarvägen, 1964, entisen jo ennen 1946 käytetyn nimen mukaan. Vahvistettu väliaik. käyttöön jo 1952.

Ketokiventie — Fältstensvägen, 1965, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Ketokivi = tien rakennuksessa käytetty kivi, mukulakivi. Aiemmin Brusastie — Brusasvägen (ennen 1946), joka vanhasta talonpoikaistalon nimestä Brusas.

Kiillekuja — Glimmergränden, 1960. Katu on Kiilletien poikkikuja.

Kiillette — Glimmervägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Kinttopolku — Gångstigen, 1960, jalankulkijoille varattu katu.

Kirkonkyläntie — Kyrkobyyvägen, 1953. Katu johtaa Helsingin pitäjän kirkolle. Aiempi nimi Hämeentie — Tavastvägen (ennen 1946).

Kivikko — Stensböle, 1959 osa-alueen nimeksi, alueella sijainneen rälssitilan nimestä Stensböle, joka asiakirjoissa jo 1702.

Kivipyykintie — Stenörsvägen, 1965, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Kivipyykki = rajan merkki.

Koillinen moottoritie — Nordöstra motorvägen, 1969 ehdotettuna, tien suunnan ja luonteen mukaan. Tiestä käytetty myös nimeä Lahdentie — Lahtisvägen.

Kolmenmäentie — Trebackarsvägen, 1953. Ks. 37. kaup.osa. Aiempi nimi osalla katua Malminatie — Malmvägen (ennen 1946).

Kotikallio — Hemberget, 1953. Nimi mukailtu ennen 1946 annetusta nimestä III Kotikuja — III Hemgränd.

Kotikuja — Hemgränden, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen III Kotikuja — III Hemgränd mukaan.

Kotikumpu — Hemkullen, 1953. Nimi mukailtu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä II Kotikuja — II Hemgränd.

Kotinummentie — Hemmalmsvägen, 1964, vanhasta paikannimestä Hemmalmen.

Kotitie — Hemvägen, 1953, entisten ennen 1946 annettujen nimien Pieni Kotitie — Lilla Hemvägen ja Kotitie — Hemvägen mukaan.

Kunnantie — Kommunalvägen, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Kylänraitti — Bytåget, 1953, muistoksi entisestä kylätiestä. Aiempi nimi Oksatie — Kvistvägen (ennen 1946). Kylän raitti = kylän päätien vanha nimitys, bytåg = kylätien murt. ruots. nimitys.

Kylärinne — Bybrinken, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Lahdentie — Lahtisvägen, 1969 käytössä ollut epävirallinen nimi uudelle Lahden suuntaan vievälle moottoritielle. Ks. Koillinen moottoritie.

Lalduntie — Betesvägen, 1953, seipitetty nimi. Aiempi nimi Sepäntie — Smedsvägen (ennen 1946).

Lallinkuja — Lalligränden 1964. Katu on Lallintien poikkikuja. Käyttöön jo 1952.

Lallintie — Lallivägen, 1964, entisen nimen (ennen 1946) mukaan. Käyttöön jo 1952.

Latokartanonkuja — Ladugårdsgränden, 1967. Katu liittyy Latokartanontiehen.

Latokartanontie — Ladugårdsvägen, 1964. Nimi jo 1957 käyttöön 36. kaup.osassa, mistä tie alkaa. Ks. 36. kaup.osa.

Lepokiventie — Vilstensvägen, 1965, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Lepokivi = tien varrella oleva istumiseen sopiva kivi.

Lillinkuja — Lillysgränden, 1953, seipitetty nimi. Aiempi nimi II Kirkkokuja — II Kyrkogränden (ennen 1946).

Liusketie — Skiffervägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Luvvakuja — Loggränden, 1964. Nimi liittyy läheisiin maalaisaiheisiin nimiin. Aiempi nimi Kappelitie — Kapellvägen (ennen 1946). Luuva = riihen yhteydessä oleva erityinen puimahuone. Käyttöön jo 1952 muodossa Luuvatie — Logvägen.

Lyylinkuja — Lydiasgränden, 1953, seipitetty nimi. Aiempi nimi III Kirkkokuja — III Kyrkogränd.

Maasälvänpolku — Fältspatsstigen, 1969 ehdotettuna. Katu on Maasälväntien poikkikuja.

Maasälväntie — Fältspatsvägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Malmi — Malm, rautatieasema. Nimi Malm käytössä 1865—1925 ja sen jälkeen suom. rinnakkaisnimenä Malmi. Kaup.osan nimeksi 1959.

Malmin lentokenttä — Malm flygfält, 1959 osa-alueen nimeksi alueelle 1936 valmistuneen lentokentän mukaan.

Malmin raitti — Malms bygata, 1953. Katu on paikkakunnan päätte. Aiemmat nimet Päätie — Huvudvägen ja Halmetie — Svedvägen (ennen 1946). Ks. Kylänraitti.

Malmin tori — Malms torg, 1953, paikkakunnan nimen mukaan.

Markkinatie — Marknadsvägen, 1953, ryhmänimi (markkinamuistoja). Aiempi nimi osalla tiestä Tilketie — Drevvägen (ennen 1946). Ks. Örsinkuja.

Meripihkatie — Bärnstensvägen, 1969, ryhmänimi (kivilajit).

Mestariväylä — Mästarleden, 1969 ehdotettuna yleisnimeksi itä-länsi-suuntaiselle kehätielle, jonka osia ovat Myllymestartie — Seppämes-tartie — Muurimestartie.

Moreenitie — Moränvägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Mäkiriilentie — Ribackavägen, 1964, vanhasta paikannimestä Ribacken. Aiempi nimi Veistotie — Slöjdvägen (ennen 1946).

* **Mäntykukantie** — Tallörtsvägen, 1954. Nimi mukailtu entisestä, ennen 1946 annetusta nimestä Mäntymäentie — Tallbackavägen, joka ennestään käytössä kantakaupungissa. Poistettu asemakaavasta 1964.

Nallenmäentie — Nallebackavägen, 1964, entisen jo ennen 1946 käytetyn nimen mukaan, joka vanhasta paikannimestä Nallibacka.

Niilimäentie — Lindkullavägen, 1964, entisestä jo ennen 1946 käytetystä nimestä Pellavamäentie — Linkullavägen, joka oikaistu vanhan paikannimen Lindkulla mukaiseksi.

Notkokuja — Däldgränden, 1967, entisen jo ennen 1946 käytetyn nimen mukaan.

Notkotie — Däldvägen, 1953, entisen jo ennen 1964 käytetyn nimen mukaan.

Nuoskatie — Nysnövägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä).

Nurkkakiventie — Knutstensvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (kivien aihepiiri).

Ormuskuja — Ormusgränden, 1964, vanhasta paikannimestä Ormusbacken. Aiempi nimi Liisantie — Lisavägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952. Ks. Ormusmäentie.

Ormusmäentie — Ormusbackavägen, 1964, vanhasta paikannimestä Ormusbacken, joka alkuaan = Orrmossebacken = teerisuonmäki. Aiempi nimi Itäinentie — Östravägen (ennen 1946).

Ormuspellontie — Ormusåkersvägen, 1965. Katu on Ormusmäentien poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Ormusrinne — Ormusbrinken, 1964, vanhasta paikannimestä Ormusbacken. Aiempi nimi

Filpustie — Filpusvägen (ennen 1946). Ks. Ormusmäentie.

Paavolantie — Pāvālvägen, 1952 väliaik. käyttöön, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Pāls. Ruots. nimi otettu vanhemmasta muodosta Pāvāls, jotta se ei sekaantuisi mm. nimeen Pålgränden — Paalukuja (34. kaup.osa).

Pakkastie — Köldvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Sunnuntai-palstatie — Söndagsparcellvägen (ennen 1946).

Paukkupoiku — Smatterstigen, 1964. Katu on Ampujantien poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Peruskivenkuja — Grundstensgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Peruskiventien poikkikuja.

Peruskiventie — Grundstensvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (kivien aihepiiri).

Pietiläntie — Pehrsvägen, 1964, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Pehrs (= Pietarin talo). Käyttöön jo 1952.

Pihlajamäentie — Rönnsbackavägen, 1965, entisen jo ennen 1946 käytetyn nimen mukaan, joka vanhasta torpan nimestä Rönnsbacka. Katu sijaitsee aiemmin toisessa paikassa.

Pihlajamäki — Rönnsbacka, 1959 osa-alueen nimeksi, vanhasta torpan nimestä Rönnsbacka.

Pihlajisto — Rönninge, 1969 osa-alueen nimeksi, johdettu viereisen osa-alueen nimestä Pihlajamäki — Rönnsbacka.

Pihlajistontie — Rönningevägen, 1969 ehdotettuna, osa-alueen nimen mukaan.

Pilvitiie — Molnvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Ensitie — Ensi-vägen (ennen 1946).

Pyrytie — Yrsnövägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Airistotie — Airistovägen (ennen 1946).

Raekuja — Hagelgränden, 1964. Katu on Raetien poikkikuja.

Raetie — Hagelvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä).

Rapakivenkuja — Örstensgränden, 1962. Katu on Rapakiventien poikkikuja.

Rapakiventie — Örstensvägen, 1960, ryhmänimi (kivilajit). Rapakiven ruots. vastineena käytetty tässä kansanomaista sanaa »örsten».

Riihenkulma — Rikroken, 1964, vanhasta paikannimestä Ribacken. Tie on kulman muotoinen.

Ruotutorpankuja — Rotetorpsgränden, 1964. Katu on Ruotutorpantien poikkikuja.

Ruotutorpantie — Rotetorpsvägen, 1964. Katu sijaitsee vanhan Tappers-nimisen ruotutorpan alueella ja nimi sen mukaan. Käyttöön jo 1952.

Sadettie — Regnvägen, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Airistotie — Airistovägen (ennen 1946).

Salpausselänpolku — Salpausselkästigen, 1969 ehdotettuna. Katu on Salpausseläntien poikkikuja.

Salpausseläntie — Salpausselkävägen, 1969 eh-

dotettuna, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa).

Seppämestartie — **Smedsmästarsvägen**, 1964. Katu on Muurimestartien ja Myllymestartien välissä muodostaen niiden kanssa ns. kehätien ja nimi liittyy näihin nimiin. Katu jatkuu 37. kaup.osaan.

Solavuorentie — **Bergportsvägen**, 1953, maaston mukaan. Aiempi nimi Pikkukoskentie — Lillforsvägen (ennen 1946).

Suomäentie — **Mosabackavägen**, 1964, vanhasta paikannimestä Mosabacka (mosa = mosse = suo). Tie rajana viereiseen 39. kaup.osaan.

Suvitie — **Högsommarvägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen Suvitie — Sommarvägen mukaan. Ruots. nimeä muutettu, koska kantakaupungissa ennestään Sommargatan.

Syytie — **Höstvägen**, 1953. Nimi johdettu viereisestä Suvitiestä.

Takanlittyntie — **Utängsvägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Bakomängen. Aiempi nimi Välitie — Mellanvägen (ennen 1946).

Talttakuja — **Mejselgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Talttatie poikkikuja.

Talttatie — **Mejselvägen**, 1964. Tien lähistöllä ollut hautakivihakkaamoita ja nimi liittyy niihin.

Talvelankuja — **Talvelagränden**, 1953. Katu on Talvelantien poikkikuja.

Talvelantie — **Talvelavägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Tapperinkuja — **Tappersgränden**, 1964, vanhasta sotilastorpan nimestä Tappers, jonka alueella katu sijaitsee. Käyttöön jo 1952.

Teeripolku — **Orrstigen**, 1964, vanhasta paikannimestä Ormusbacken. Ks. Ormusmäentie.

Teerisuontie — **Orrmossevägen**, 1964, vanhasta paikannimestä Ormusbacken, Ks. Ormusmäent.

Tiirismaantie — **Tiirismaavägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa).

Traktorikuja — **Traktorgränden**, 1953. Katu on Traktortien poikkikuja.

Traktortie — **Traktorvägen**, 1953, tien varrella olevan Maanviljelyskonetehdaan mukaan. Aiemmat nimet Pankkitie — Bankvägen ja Rasitie — Servitutsvägen (ennen 1946).

Tuiskutie — **Drivsnövägen**, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Tuomelantie — Tuomelavägen (ennen 1946).

Tukkiäkillankuja — **Stambrogränden**, 1953. Katu on Tukkiäkillantien poikkikuja.

Tukkiäkillantie — **Stambrovägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Stambro. Suom. nimi tulkinnasta stam = trädstam = puun runko.

Tullivuorenkuja — **Tullbergsgården**, 1964. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa I Tullivuorenkuja — I Tullbergsgård. Ks. Tullivuorentie.

Tullivuorentie — **Tullbergsvägen**, 1964. Nimi käytössä jo ennen 1946 ja saatu vanhasta paikannimestä Tullberget.

Turkhaudentie — **Turkhautavägen**, 1953, ryhmänimi (markkinamuistoja). Turkhauta Jannakkalassa ollut helsinkiläisille 1614 myönnetty vanha markkinapaikka. Aiempi nimi osalla tietä Pankkitie — Bankvägen (ennen 1946).

Turvetie — **Brännortsvägen**, 1964, läheisen turvevarastoalueen mukaan.

Tuulitie — **Vindvägen**, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Aiempi nimi Karpalotie — Tranbärsvägen (ennen 1946).

Tyyneläntie — **Tyyneläsvägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Usvatie — **Disvägen**, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä).

Valnlotie — **Åkervägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen Peltotie — Åkervägen mukaan.

Vanha Malmintie — **Gamla Malmvägen**, 1969 ehdotettuna. Tie on Malmin kylän vanha päätie ja nimi sen mukaan. Aiemmat nimet Helsingintie — Helsingforsvägen ja Varatie — Reservvägen (ennen 1946).

Varpustie — **Sparvvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi osalla tietä Katajatie — Envägen.

Vasarakuja — **Hammargränden**, 1964. Katu on on Vasaratien poikkikuja.

Vasaratie — **Hammarvägen**, 1952, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Viljakuja — **Spannmålsgränden**, 1953. Nimi johdettu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Myllytie — Kvarnvägen, joka ennestään kanta-kaupungissa.

Vilppulankuja — **Filpusgränden**, 1964. Katu on Vilppulantien poikkikuja. Käyttöön jo 1952.

Vilppulantie — **Filpusvägen**, 1964, vanhasta talon nimestä Filpus (= Filippus, Filip). Aiempi nimi osalla tietä Sunnuntaipalstatie — Söndagsparcellvägen (ennen 1946). Käyttöön jo 1952. Ks. Ormusenrinne.

Vuolukiventie — **Tälljstensvägen**, 1960, ryhmänimi (kivilajit).

Väärämäentie — **Vindobackavägen**, 1964. Aiempi nimi ennen 1946 Kieromäentie — Vindobackavägen. Nimi vanhasta paikannimestä Vindobacka.

Ylä-Malmi — **Övre Malm**, 1959 osa-alueen nimeksi. Alue sijaitsee rautatien luoteispuolella.

Yrjöläkuja — **Örjansgränden**, 1964, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Örjans. Örjan = Yrjänä, Yrjö (Göran).

* **Yrjöläntie** — **Örjansvägen**, 1952, vanhasta talon nimestä Örjans. Aiempi nimi Laituritie — Plattformvägen (ennen 1946). Muutettu Karviaiskujaksi 1964. Ks. Yrjöläkuja.

Örskinkuja — **Örskisgränden**, 1967, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Örskis. Aiemmin Markkinatie — Marknadsvägen (osa) 1953.

Örskintie — **Örskisvägen**, 1966, entisen jo ennen 1946 käytetyn nimen mukaan. Nimi vanhasta talonpoikaistalon nimestä Örskis.

39. KAUPUNGINOSA TAPANINKYLÄ — STAFFANSBY

Tapaninkylä kuuluu Helsingin pitäjän suurimpiin ja vanhimpiin kyliin, jonka maat jo 1500-luvulla jakaantuivat lukuisten talonpoikaistalojen kesken. Isonjaon päättyessä v. 1777 kylässä oli 12 maakirjataloa, jotka myöhemmin tulivat jaetuiksi moniin pienempiin tiloihin. Esi-kaupunkiasutusta tälle alueelle alkoi muodostua 1880-luvulta lähtien, ensin Malmin asutuksen välittömäksi jatkoksi valtamaantien varrella ja myöhemmin myös rautatien molemmin puolin pohjoiseen päin. Mosabackan, jonka viralliseksi suomalaiseksi nimeksi v. 1926 vahvistettiin Tapanila, pysäkin — myöhemmin aseman — perustaminen kylän alueelle v. 1907 antoi erityisesti vauhtia asutuksen kasvamiselle. Vuosina 1910—35 lohkottiin noin 2 500 asuntonttia ja kylän keskiosassa sijaitsevasta Tapanilan aseman seudusta oli ennen alue-liitosta muodostunut Helsingin väkirikkain esikaupunki.

Taajaväkiseksi yhdyskunnaksi Tapaninkylä julistettiin 1908 ja yhdistettiin v. 1915 Malminkylän kanssa Malmi—Tapanilan yhdyskunnaksi. Yhdyskunnalle kehittyi jo varhain oma tieverkosto ja eri teillä oli jo 1930-luvulla omat nimensä paikallista osoitetarvetta varten. Alueliitoksessa v. 1946 Tapaninkylä liitettiin Helsinkiin ja sen läntisestä osasta tuli erillinen 39. kaupunginosa, jonka asemakaavoittaminen on tapahtunut alueittain vuodesta 1952 lähtien (vrt. 41. kaup.osa). Asemakaavain yhteydessä on Tapaninkylän kaupunginosaan vahvistettu myös uusi kadunnimistö, johon entisestä paikannimistöstä on sisällytetty käyttökelpoiset nimet.

Kantakylän nimi esiintyy asiakirjoissa 1500-luvulla muodossa Staffansby. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 25. Suomenkielinen vastine (Staffan = Tapani). Tapaninkylä tuli käyttöön 1800-luvun lopulla. Nimi Tapanila tuli käyttöön 1900-luvun alussa tarkoittaen ensin vain kylän keskiosassa sijaitsevaa asutusryhmää ja yleistyen myöhemmin koko kylän ja alussa myös kaupunginosan nimeksi. Kaupunginosan nimeksi Tapaninkylä — Staffansby vahvistettiin v. 1959 ja samalla se jaettiin osa-alueihin Tapaninvainio — Staffansslätten ja Tapanila — Mosabacka.

Aapontie — **Aapovägen**, 1964, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri).

Ahomäenkuja — **Svedjebackagränden**, 1953, Katu on Ahomäentien poikkikuja.

Ahomäentie — **Svedjebackavägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Alhokuja — **Lakaängsgränden**, 1953, vanhasta paikannimestä Lakaäker. Suom. nimi maaston mukaan.

Eeronpolku — **Eerostigen**, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi (ennen 1946) Vuoritie — **Bergvägen**.

Falkkullantie — **Falkkullavägen**, 1964. Tie johtaa Falkkullan kartanoon. Nimi asiakirjoissa myös asussa Farkulla. Aiempi nimi Palokunnantie — **Brandkärsvägen** (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

Haapapolku — **Aspstigen**, 1953, liittyy Haapatiehen. Aiempi nimi Huvilatie — **Villavägen** (ennen 1946).

Haapatie — **Aspvägen**, 1953, ryhmänimi (lehti-

puita). Aiempi nimi Yrjontie — **Georgsvägen** (ennen 1946).

Hallatie — **Frostvägen**, 1953. Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946).

Heinäpellontie — **Hejnäkersvägen**, 1953, ks. 38. kaup.osa.

Hietanilityntie — **Sandängsvägen**, 1953, maaston mukaan. Aiempi nimi Jukolantie — **Jukolavägen** (ennen 1946).

Hietapellontie — **Sandäkersvägen**, 1953, maaston mukaan. Aiempi nimi Päätie — **Huvudvägen** (ennen 1946).

Hiidenkiven puisto — **Trollstensparken**, 1964 ehdotettuna, läheisen Hiidenkiventien mukaan.

Hiidenkiventie — **Trollstensvägen**, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi Väinölantie — **Väinölävägen** (1946).

Hiirakonkuja — **Skimlegränden**, 1953, ryhmänimi (hevosia). Aiempi nimi Vuokontie — **Sippvägen** (ennen 1946).

Himmelitie — **Himmelvägen**, 1957, liittyy lä-

heiseen Olkitiehen. Himmeli = oljista valmistettu joulukoriste.

Hippiälätie — **Kungsfågelsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Huhtatie — **Fallåkersvägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Fallåker (fall = huhta). Aiempi nimi Keskitie — **Centralvägen** (ennen 1946).

Iiriskuja — **Irisgränden**, 1952, ryhmänimi (luonnonkasveja). Aiempi nimi Pellervontie — **Pellervovägen** (ennen 1946).

* **Imarretie** — **Stensötsvägen**, 1952, ryhmänimi (luonnonkasveja). Poistettu asemakaavasta 1964.

Immolankuja — **Immusgränden**, 1953, liittyy Immolantiehen.

Immolantie — **Immusvägen**, 1953, vanhasta talonnimistä Immus (Immus mahdoll. kehittynyt Ingeborg-nimestä). Nimi aiemmin toisella tiellä asussa Innuksentie — **Innusvägen**. Tien aiempi nimi Lehtotie — **Lundvägen** (ennen 1946).

Impivaarantie — **Impivaaravägen**, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri).

Jokipolku — **Ästigen**, 1953, läheisen joen mukaan. Aiempi nimi Pesolantie — **Pesolavägen** (ennen 1946).

Jokitie — **Ävägen**, 1953. Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946).

Juhanhaka — **Johanshagen**, 1953, vanhas tapakannimestä Juhahagen.

Juhaninpolku — **Juhanistigen**, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri).

Jukolantie — **Jukolavägen**, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Nimi aiemmin käytössä toisessa paikassa (ks. Hietaniityntie). Tien aiempi nimi Ratatie — **Banvägen** (ennen 1946).

Jäkääläpolku — **Lavstigen**, 1964, ryhmänimi (luonnonkasveja). Aiempi nimi Ruunutie — **Kronovägen** (ennen 1946). Käyttöön jo 1952.

* **Kalevantie** — **Kalevavägen**, 1952, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan. Nimi jäänyt käyttöön vain toistaiseksi, uuden asemakaavan vahvistamiseen asti.

Kalpakuja — **Glavgränden**, 1957. Nimi liittyy läheisiin Soinintiehen (soini = aseenkantaja) ja Miekkapolkuun.

Kanervakuja — **Ljunggränden**, 1952. Katu on Kanervatien poikkikuja. Aiempi nimi Varjotie — **Skuggvägen** (ennen 1946).

Kanervapolku — **Ljungstigen**, 1964 ehdotettuna, liittyy Kanervatiehen.

Kanervatie — **Ljungvägen**, 1952, ryhmänimi (luonnonkasveja). Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946).

Karhusuontie — **Björnkärsvägen**, 1953, ks. 37. kaup.osa.

Kastanjatie — **Kastanjevägen**, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiempi nimi Esikkotie — **Gullvivsvägen** (ennen 1946).

Katajamäentie — **Enkullavägen**, 1953. Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946).

Katajapolku — **Enstigen**, 1953, liittyy Katajamäentiehen. Aiempi nimi Vaahteratie — **Lönnvägen** (ennen 1946).

Kertojankuja — **Berättargränden**, 1952. Katu on Kertojantien poikkikuja.

Kertojantie — **Berättarvägen**, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri, tarkoittaa tarinoivaa Aapoa). Aiempi nimi Kulmatie — **Vinkelvägen** (ennen 1946).

Kerttuseentie — **Rödfågelsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Kesantotie — **Trädesvägen**, 1952, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Kihokkikuja — **Laggörtsgränden**, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Kirkonkyläntie — **Kyrkobytvägen**, 1953, ks. 38. kaup.osa.

Kivtaskuntie — **Stenskättsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Uudenmaantie — **Nylandsvägen** (ennen 1946).

Kortesuontie — **Skäftmyrsvägen**, 1952, maaston mukaan. Aiempi nimi Metsotie — **Tjädevägen** (ennen 1946).

Kotinummenkuja — **Hemmalmgränden**, 1964 ehdotettuna. Katu on Kotinummentien poikkikuja.

Kotinummentie — **Hemmalmsvägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Hemmalmen. Aiemmat nimet Ullastie — **Ullavägen** ja Puutarhatie — **Trädgårdsvägen** (ennen 1946).

Kottaraatie — **Starvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Kuhankeittäjäankuja — **Sommargyllingsgränden**, 1966. Katu on Kuhankeittäjäntien poikkikuja.

Kuhankeittäjäntie — **Sommargyllingsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Kukkulatie — **Kullvägen**, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946 samoilla tienoin. Aiempi nimi Karitie — **Klippvägen** (ennen 1946).

Kuoppatie — **Gropvägen**, 1952. Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946).

Kuulijankuja — **Lyssnargränden**, 1964 ehdotettuna, liittyy Kuulijantiehen.

Kuulijantie — **Lyssnarvägen**, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri, liittyy Kertojantiehen). Aiempi nimi Oikotie — **Genvägen** (ennen 1946).

Käpylinnunkuja — **Korsnäbbsgränden**, 1953. Katu on Käpylinnuntien poikkikuja.

Käpylinnuntie — **Korsnäbbsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Polvitie — **Krökvägen** (ennen 1946).

Laukkipääntie — **Bläsvägen**, 1953, ryhmänimi (hevosia).

Lautulinnuntie — **Sångfågelsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Veräjätie — **Grindvägen** ja Pääskytie — **Svalvägen** (ennen 1946).

Laulurastaanpolku — **Traststigen**, 1953, liittyy Laulurastaantiehen.

Laulurastaantie — **Trastvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Laurinpolku — **Lauristigen**, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri).

Lehmustie — **Lindvägen**, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiempi nimi III Toukokuja — III Majgränd (ennen 1946).

Leivosenkuja — **Lärkgränden**, 1953. Katu on Leivosentien poikkikuja.

Leivosentie — **Lärkvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Kiurutie — Lärkvägen (ennen 1946).

Leppälinnuntie — **Rödstjärtsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Ruots. nimi nyk. asuun 1969, sitä ennen Alfägelsvägen.

Leppätie — **Alvägen**, 1953, ryhmänimi (lehtipuita).

* **Liekotie** — **Lummervägen**, 1952, ryhmänimi (luonnonkasveja). Poistettu asemakaavasta 1964.

Liiketie — **Affärsvägen**, 1952. Nimi liittyy tien varrella olleisiin kauppaliikkeisiin. Aiempi nimi Asematie — Stationsvägen (ennen 1946). Kadun nimi ehdotettu 1964 muutettavaksi Sompion-tieksi.

Luumukuja — **Plommongränden**, 1953, liittyy lehtipuu-aiheisiin nimiin. Aiempi nimi Louhitie — Louhivägen (ennen 1946).

Lähdenlitynpolku — **Källängstigen**, 1952, vesipäisen maaston mukaan.

Länsirinnentie — **Västerbrinkvägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Marjastajankuja — **Bärplockargränden**, 1953, liittyy Marjatiehen. Aiempi nimi Ruusantie — Rosavägen (ennen 1946).

Marjatie — **Bärvägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Miekkapolku — **Svärdstigen**, 1957. Katu on Vallesmannintien poikkikuja ja nimi johdettu siitä («lain miekka»).

Moisionpolku — **Moislostigen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Moisiontie — Moisionvägen.

Muuttolinnuntie — **Flyttfägelsvägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Mäenalus — **Undibacken**, 1952, vanhasta paikannimestä Undibacken.

Mäenharju — **Backkrönet**, 1953, maaston mukaan. Aiempi nimi Petastie — Petasvägen (ennen 1946).

Niemitie — **Näsvägen**, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Niittyvillankuja — **Tuvlocksgränden**, 1964, ehdotettuna, ryhmänimi (luonnonkasveja).

* **Niitynperä** — **Ängsbotten**, 1953, maaston mukaan. Aiempi nimi Kaarlontie — Karlsvägen (ennen 1946): Poistettu asemakaavasta 1962.

Nukarinkuja — **Nuckarsgränden**, 1952. Katu on Nukarintien poikkikuja. Aiempi nimi Mansikkakuja — Smultrongränd (ennen 1946).

Nukarintie — **Nuckarsvägen**, 1952, liittyy «Seitsemän veljeksien» ryhmänimiin (Nukari vanha kylä Nurmijärvellä). Aiempi nimi Palokunnantie — Brandkärsvägen (ennen 1946).

Olkitie — **Stråhalmsvägen**, 1957, liittyy läheisiin peltoviljelysnimiin.

Ollilankuja — **Ollasgränden**, 1953. Katu on Ollilantien poikkikuja.

Ollilantie — **Ollasvägen**, 1953, vanhasta talonnimestä Ollas. Nimi ollut paikkakunnalla käytössä jo ennen 1946 asussa Ullastie — Ullasvägen.

Onkikuja — **Metspögränden**, 1953, ryhmänimi (kalastusvälineet). Sijaitsee lähellä jokea.

* **Pajukonkuja** — **Videskogsgården**, 1953, liittyy Pajukontiehen.

Pajukontie — **Videskogsvägen**, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiemmat nimet Matintie — Mattsvägen ja Fransintie — Fransvägen (ennen 1946).

Pamppulankuja — **Bamsasgränden**, 1953, vanhasta talonnimestä Bamsas (ruots. bamse = porho, «pamppu»).

Pihatie — **Gårdstunet**, 1953. Nimi johdettu vie-
reisestä Kotitiestä. Aiempi nimi Tuomitie — Häggvägen (ennen 1946).

Pohjanpellonkuja — **Norråkersgränden**, 1953. Katu on Pohjanpellontien poikkikuja.

Pohjanpellontie — **Norråkersvägen**, 1953. Nimi liittyy tienoon muihin maanviljelysaiheisiin nimiin. Aiempi nimi Jatkotie — Skarvvägen (ennen 1946).

Polttilankuja — **Brännasgränden**, 1953, vanhasta talonnimestä Brännas.

Punatulkuntie — **Domherrevägen**, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Näpintie — Näppivägen (ennen 1946).

Pähkinätie — **Hasselnötsvägen**, 1953, Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Pähkinätie — Nötsvägen.

Päivölänkuja — **Päivölägränden**, 1952. Katu on Päivöläntien poikkikuja. Aiempi nimi Oravatie — Ekorrvägen (ennen 1946).

Päivöläntie — **Päivölävägen**, 1952. Nimi käytössä jo aiemmin (annettu ennen 1946). Osalla kadusta aiemmin nimi Palokunnantie — Brandkärsvägen (ennen 1946).

(* **Raatekuja** — **Vattenklövergränden**), 1952, liittyy Raatetiehen.

Raatetie — **Vattenklövervägen**, 1952, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Rahkatie — **Vitmossvägen**, 1964 ehdotettuna, liittyy vanhaan paikannimeen Mosabacka (= suomäki).

Rasintie — **Rasivägen**, 1953, vanhasta talonnimestä Rasis.

Rasmuksenkuja — Rasmusgränden, 1964 ehdotettuna. Katu on Rasmuksetien poikkikuja.

Rasmuksetie — Rasmusvägen, 1952, vanhasta talonnimestä Rasmus (Rasmus = Erasmus). Nimi ollut asussa Rasmustie — Rasmusvägen käytössä toisessa paikassa (ennen 1946) ja siirretty tienoolle, missä talo on sijainnut.

Rikuntie — Rikuvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Rimpisuontie — Flarkvägen, 1964 ehdotettuna, liittyä vanhaan paikannimeen Mosabacka (= suomiäki).

Rintamasotilaantie — Frontsoldatsvägen, 1952. Alueelta annettu asuntotontteja rintamamiehille ja nimi sen mukaan. Aiemmat nimet Lepolantie — Lepolavägen ja Nybondastie — Nybondasvägen (ennen 1946).

Ripekuja — Åslappsgränden, 1964 ehdotettuna. Katu on Ripetien poikkikuja.

Ripetie — Åslappsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Åslapp (= rippeet, jäännös). Aiemmat nimet Palokunnantie — Brandkärsvägen ja Tikantie — Hackspettsvägen (ennen 1946).

Ruohotie — Gräsvägen, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Saarnitie — Askträdsvägen, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiempi nimi osalla tiestä II Toukokuja — II Majgränd (ennen 1946).

Salavatie — Sälgvägen, 1953, ryhmänimi (lehtipuita).

Salotie — Ödemarksvägen, 1952, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Sanialtie — Ormbunksvägen, 1964, ryhmänimi (luonnonkasveja). Käyttöön jo 1952.

Santerlantie — Sandersvägen, 1953, vanhasta talonnimestä Sanders (= Santeri, Aleksanteri).

Sarkatie — Tegvägen, 1953, tienoolla ennen 1946 käytetyn nimen mukaan.

Satakielentie — Näktergalsvägen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Saunatie — Rökbastuvägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Saunatie — Bastuvägen.

Sidetie — Bindevägen, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Slimakuja — Metrevsgränden, 1953, ryhmänimi (kalastusvälineet). Sijaitsee lähellä jokea. Aiempi nimi Pekantie — Pettervägen (ennen 1946).

Simeonitie — Simeonsvägen, 1952, ryhmänimi (Seitsemän veljeksien aihepiiri). Aiempi nimi Linnuntie — Fågelvägen (ennen 1946).

Simpukkakuja — Musselgränden, 1953. Nimen aihe läheisestä joesta.

Soinitie — Svenvägen, 1957, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan. (Soini = aseenkantaja, ruots. vastine sven.)

Somplontie — Somplövägen, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi (Seitsemän veljeksien aihepiiri). Aiemmat nimet Asematie — Stationsvägen (ennen 1946) ja Liuketie — Affärsvägen 1952.

Suomäentie — Mosabackavägen, 1964, vanhasta paikannimestä Mosabacka (mosa = mosse = suo). Tie rajana viereiseen 38. kaup. osaan.

Suopursunkuja — Porsgränden, 1964 ehdotettuna. Katu on Suopursuntien poikkikuja.

Suopursuntie — Porsvägen, 1964 ehdotettuna, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Takalantie — Takalavägen, 1952, palstatilan nimestä Takala. Aiempi nimi Pakaantie — Backasvägen (ennen 1946).

Takanliityntie — Utängsvägen, 1953, ks. 38. kaup. osa.

Talittialtie — Talmesvägen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Alatie — Nedrevägen (ennen 1946).

Tapanila — Mosabacka, rautatiepysäkinä 1908 lähtien asussa Mosabacka ja 1926 lähtien asussa Tapanila — Mosabacka. Kaup. osan osa-alueen nimeksi 1959. Mosabacka vanha paikannimi (= suomiäki). Tapanila yleisnimenä 1900-luvun alkuvuosista lähtien. Ks. 39. kaup. osan esittelyä.

Tapanilantie — Staffansbyvägen, 1953, paikkakunnan nimen mukaan, seudun päätte.

Tapanilan tori — Staffansby torg, 1952, paikkakunnan nimen mukaan.

Tapaninkallio — Staffansberget, 1953, paikkakunnan vanhasta nimestä Staffansby ja maaston mukaan. Kadun aiempi nimi Putkitie — Rörvägen (ennen 1946).

Tapaninvaltio — Staffansslätten, 1959 osa-alueen nimeksi.

* **Tarhurintie** — Trädgårdsmästarvägen, 1952. Nimi mukailtu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Puutarhatie — Trädgårdsvägen. Uudeksi nimeksi Yrttimaantie — Örtagårdsvägen 1953.

* **Tasankotie** — Slättvägen, 1952, maaston mukaan. Poistettu asemakaavasta 1964.

Terhotie — Ekollonvägen, 1953, liittyä lehtipuu-aiheiseen nimiryhmään. Aiempi nimi Sampotie — Sampovägen (ennen 1946).

Tervapääskynpolku — Tornsvalustigen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja). Aiempi nimi Pääskytie — Svalvägen (ennen 1946).

Terveystie — Hälsovägen, 1952. Nimi kadun varrella sijainneen äitiys- ja lastenneuvolan mukaan. Aiempi nimi Mäkitie — Backasvägen (ennen 1946).

* **Tiilenlödjankuja** — Tegelslagargränd, 1952, tienoolla olleen kalkkitiilitehtaan mukaan. Poistettu asemakaavasta 1964.

Tilhiolku — Rönntraststigen, 1969 ehdotettuna. Jalankulkupoluksi tarkoitettu katu on Tilhitien poikkikuja.

Tilhitie — Rönntrastvägen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Timonkuja — Timosgränden, 1952, ryhmänimi (Seitsemän veljeksien aihepiiri). Aiempi nimi Väinölänkuja — Väinölägränd (ennen 1946).

Toukottie — Majvägen, Tie kuulunut alueen tieverkkoon ennen alueliitosta 1946 ja jäänyt toistaiseksi käyttöön 1953 vahvistetun asemakaavan ulkopuolella.

Tuohikoivuntie — Näverbjörksvägen, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiempi nimi Koivutie — Björkvägen (ennen 1946).

Tuomaankuja — Tomasgränden, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi Metsätie — Skogsvägen (ennen 1946).

Tuomipolku — Häggstigen, 1953, ryhmänimi (lehtipuita). Aiemmat nimet Lokintie — Måsvägen ja I Toukokuja — I Majgränd (ennen 1946).

Uimarannantie — Simstrandsvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Uudenpellonkuja — Nyåkersgränden, 1953, liittyy Uudenpellonpolkuun.

Uudenpellonpolku — Nyåkersstigen, 1953. Nimi käytössä ennen 1946 asussa Uudenpellontie — Nyåkersvägen.

Uudisraivaajantie — Nyröjarvägen, 1952. Nimi liittyy läheiseen Yläkaskentiehen ja viittaa seudun vanhaan maanviljelykseen.

Uunilinnuntie — Lövsångarvägen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Vahtitie — Vaktvägen, 1953, entisen ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Vainiokuja — Åkergränden, 1953. Katu on Vainiotien poikkikuja.

Vainiotie — Åkervägen, 1953, ks. 38. kaup.osa.

Vallesmannintie — Befallningsmansvägen, 1957. Katu on «vallesmannin» virkatalona ennen olleen Backaksen tilan maalla, nimen aihe siitä.

Vanha Tapanilantie — Gamla Staffansbyvägen, 1953. Katu aiemmin paikkakunnan päätie ja nimenä Tapanilantie — Tapanilavägen (ennen 1946).

Veljestentie — Brödravägen, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi Koulutie — Skolvägen (ennen 1946).

Venlanpolku — Vendlasstigen, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi Väinölänrinne — Väinöläbrinken (ennen 1946).

Veropellontie — Skattåkersvägen, 1953. Nimi liittyy tienoon muihin maanviljelysaiheisiin nimiin.

Viertolantie — Viertolavägen, 1952, ryhmänimi («Seitsemän veljeksien» aihepiiri). Aiempi nimi Tehtaanatie — Fabriksvägen (ennen 1946).

Västäräkintie — Södesårlievägen, 1953, ryhmänimi (pikkulintuja).

Yläkaskenkuja — Högsvedsgränden, 1952. Katu on Yläkaskentien poikkikuja.

Yläkaskentie — Högsvedsvägen, 1952, paikannimestä Högsved. Aiempi nimi Pohjoinen tie — Norra vägen (ennen 1946).

Yrttimaantie — Örtagårdsvägen, 1953. Nimi johdettu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Puutarhatie — Trädgårdsvägen.

40. KAUPUNGINOSA SUUTARILA — SKOMAKARBÖLE

Suutarila eli Skomakarböle samoin kuin osittain tähän kaupunginosaan kuuluva Tikkurila eli Dickursby kuuluvat Helsingin pitäjän keskusseudun keskiaikaisiin kyläkuntiin. Isonjaon v. 1769 päättyessä Suutarilassa oli 4 maakirjataloa ja nyk. Keravanjoen eteläpuolelle jäävässä osassa Tikkurilaa eli Ala-Tikkurilassa 3 maakirjataloa, jotka talot myöhemmin jaettiin useiksi pientiloiksi. Maata ositettiin asuntotonteiksi 1900-luvun alkupuolella sekä Tikkurilan että Suutarilan kylissä. Senaatin päätöksellä v. 1908 määrättiin mm. Tikkurilan asutusalueesta muodostettavaksi taajaväkinen yhdyskunta, jolle v. 1917 vahvistettiin yleinen ohjesääntö. Tämä yhdyskunta ei kuitenkaan koskaan käyttänyt itsehallinto-oikeuttaan ja suurin osa sen vähäisestä väestöstä eli vielä maataloudessa silloin, kun Ala-Tikkurilan alue v. 1946 liitettiin Helsinkiin. Suutarilassa rajoittui ennen vuotta 1939 tapahtunut maanositus vain pariinkymmeneen asuntontonttiin. Kaupunginosaan vahvistettiin väliaikainen rakennuskaava ja ensimmäiset kadunnimet v. 1952, ja sen lopullinen asemakaavoitus alkoi 1960-luvulla.

Suutarilan alkuperäinen nimi Skomakarböle tunnetaan jo keskiajalla. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 25. Suomalaisena nimenä on käytetty käännösmuotoa Suutarinkylä 1900-luvun alusta alkaen. Kaupunginosan viralliseksi nimeksi vahvistettiin v. 1959 Suutarila — Skomakarböle ja sen osa-alueiden nimiksi Ala-Tikkurila — Nedre Dickursby ja Siltämäki — Brobacka.

Tikkurilan kylän nimi esiintyy asiakirjoissa 1500-luvun alkupuolella mm. asuissa Dikursby, Dickursby ja Dekorsby. Nimen alkuosa dikur, deker on tarkoittanut lukumäärää kymmenen nahkoina tai pergamentteina ja sana on lainattu myös suomen kieleen muodossa tikuri merkityksessä kymmenkunta, kymmenen kappaletta. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 00. Suomalainen vastine Tikkurila on tullut yleiseen käyttöön 1800-luvun lopulla. Osa-alueen nimi Brobacka on vanha, jo 1600-luvulla tunnettu paikannimi, joka on tarkoittanut Vantaan yli vievän maantiesillan tienoota. Suomalainen käännösnimi Siltämäki on tullut käyttöön 1900-luvun alussa.

Aamuruskontie — Morgonrådevägen, 1952, ryhmänimi (taivaanilmiöt).

Alsatie — Skalmvägen, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot).

Ala-Tikkurila — Nedre Dickursby, 1959 kaup. osan osa-alueen nimeksi, vanhasta kylännimestä Dickursby. Ks. 40. kaup. osan esittelyä.

Arttolankuja — Arttolagränden, 1960. Katu on Arttolantien poikkikuja.

Arttolantie — Arttolavägen, 1960, ennen 1946 annetun nimen mukaan.

Halvarilantie — Halvarsvägen, 1960, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Halvars, joka johtuu vanhasta miehen nimestä Hallvard.

Hannukselantie — Hannusavägen, 1960, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Hannusas, joka on johdettu Johannes-nimen sivumuodosta Hannus.

Härkävaljakonkuja — Oxspannsgränden, 1963. Katu on Härkävaljakontien poikkikuja.

Härkävaljakontie — Oxspannsvägen, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot).

Häräntie — Oxens väg, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Iltatähdentie — Aftonstjärnevägen, 1960, ryhmänimi (tähdistö).

Jalaskuja — Medagränden, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot). Aiempi nimi Leppätie — Alvägen (ennen 1946).

Jalopeurantie — Lejonets väg, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Jousimiehenpolku — Skyttens stig, 1968. Katu liittyy Jousimiehentiehen.

Jousimiehentie — Skyttens väg, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Juhaustie — Midsommarvägen 1966, ryhmänimi (taivaanilmiöt ja ajanlasku).

Juhtatie — Dragarvägen, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot). Aiempi nimi Haapatie — Aspvägen (ennen 1946).

Jupiterintie — **Jupitervägen**, 1967, ryhmänimi (tähdistö).

Kaksostenpolku — **Tvillingarnas stig**, 1968. Katu liittyy Kaksostentiehen.

Kaksostentie — **Tvillingarnas väg**, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Kaplaskuja — **Fjättergränden**, 1952, ryhmänimi (ajoneuvot). Kaplas = reen jalasta koriin yhdistävä tukipuu, ketara.

Kaurilinkuja — **Stenbockens gränd**, 1967 ehdotettuna. Katu on Kauriintien poikkikuja.

Kaurilnpoiku — **Stenbockens stig**, 1968. Katu liittyy Kauriintiehen.

Kaurilntie — **Stenbockens väg**, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Kiertotähdenukuja — **Planetgränden**, 1960. Katu on Kiertotähdentien poikkikuja.

Kiertotähdentie — **Planetvägen**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

Kiesitie — **Schäsvägen**, 1952, ryhmänimi (ajoneuvot).

Kointähdentie — **Morgonstjärnevägen**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

Kravuntie — **Kräftans väg**, 1968, ryhmänimi (tähdistö).

Kytöpolku — **Kyttlandsstigen**, 1960. Katu liittyy Yläkaskentiehen 39. kaup.osassa.

Norokuja — **Rännilsgränden**, 1960. Katu on Norotien poikkikuja.

Norotie — **Rännilsvägen**, 1960. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Norotie — Däldvägen.

Ohjaskuja — **Tygelgränden**, 1952, ryhmänimi (ajoneuvot).

Oinaantie — **Vädurens väg**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

Penttiläntie — **Bengtswägen**, 1960, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Bengts.

Pikkaraikkuja — **Kortmansgränden**, 1952. Katu on Pikkaraistien poikkikuja.

Pikkaraistie — **Kortmansvägen**, 1952, vanhasta suvun ja talon nimestä Kortmans. Aiempi nimi Alkutie — Alkuvägen (ennen 1946).

Pohjantähdenukuja — **Polstjärnegränden**, 1965. Katu on Pohjantähdentien poikkikuja.

Pohjantähdentie — **Polstjärnevägen**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

Pälsitie — **Betselvägen**, 1952, ryhmänimi (ajoneuvot).

Pälvänpalauksentie — **Solståndsvägen**, 1952, ryhmänimi (taivaanilmiöt ja ajanlasku).

Revontulentie — **Norrskensvägen**, 1960, ryhmänimi (taivaanilmiöt).

Riimusaavantie — **Runstavsvägen**, 1952, ryhmänimi (taivaanilmiöt ja ajanlasku).

Ränkitie — **Bogtråvägen**, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot). Ränget = hevosen länget.

Sarastustie — **Gryningsvägen**, 1966, ryhmänimi (taivaanilmiöt ja ajanlasku).

Sateenkaarenkuja — **Regnbågsgränden**, 1960. Katu on Sateenkaarentien poikkikuja.

Sateenkaarentie — **Regnbågsvägen**, 1952, ryhmänimi (taivaanilmiöt).

Saturnuksentie — **Saturnusvägen**, 1960, ryhmänimi (tähdistö).

Seulastentie — **Plejadvägen**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

Sillatie — **Seldonsvägen**, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot).

Siltamäentie — **Brobackavägen**, 1968, seudun yleisnimen mukaan.

Siltamäki — **Brobacka**, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta paikannimestä Brobacka (kartassa 1692 Broback åker). Ks. 40. kaup.osan esittelyä.

Suutarinkyläntie — **Skomakarbölevägen**, 1952, vanhasta kylännimestä Skomakarböle. Ks. 40. kaup.osan esittelyä.

Suvanne — **Spakvattnet**, 1960, läheisen joen suvantopaikan mukaan.

Uranuksentie — **Uranusvägen**, 1960, ryhmänimi (tähdistö).

Valjastie — **Remtygsvägen**, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot).

Vankkurikuja — **Flakvagnsgränden**, 1960, ryhmänimi (ajoneuvot).

Vaskipellonkuja — **Kopparkyegränden**, 1960. Katu on Vaskipellontien poikkikuja.

Vaskipellontie — **Kopparkyevägen**, 1952, vanhasta paikannimestä Kopparkyan.

Vemmelkuja — **Krumträgränden** 1960, ryhmänimi (ajoneuvot). Vemmel = hevossaljaiden luokka, luokka.

Vesimiehentie — **Vattumansvägen**, 1952, ryhmänimi (tähdistö).

41. KAUPUNGINOSA SUURMETSÄ — STORSKOG

Suurmetsän kaupunginosa käsittää koillisen osan vanhasta Tapaninkylästä ja vähäisen alueen Ala-Tikkurilasta. Talonpoikaistaloille kuuluneiden maiden palstoituksen asuntoton-teiksi pani alulle v. 1906 perustettu Ab Parkstad-Vanda-Puistokylä niminen yhtiö. Vuodesta 1908 alkaen 1930-luvulle jatkuneen laajakantoisen maanosittamisen tuloksena oli alueelle muodostunut melkoinen esikaupunkiasutus ennen sen liittämistä Helsinkiin.

Nimi tälle kaupunginosalle on muodostettu vanhasta Storskog-nimestä, joka on seudun nimenä 1760-luvun kartassa. Kaupunginosa-alueiden nimet Puistola — Parkstad, Tattarisuo — Tattarmossen, Heikinlaakso — Henriksdal ja Jakomäki — Jakobacka ovat vanhoja paikannimiä. Puistolan alueelle, joka muodostaa kaupunginosa vanhan kanta-alueen, nimi muodostui lähinnä edellä mainitun palstoittaja-yhtiön mukaan. Suomenkielisenä nimenä oli aluksi käytössä Puistokylä tai Puisto, kunnes 1930-luvulla vakiintui pysyvästi käyttöön nimi Puistola. Tämä oli vahvistettu v. 1926 sen Ala-Tikkurilan alueella sijaitsevan rautatiepysäkin suomenkieliseksi nimeksi, jonka nimenä vuodesta 1911 saakka oli ollut pelkkä Fastböle ja jota pysäkkiä Puistolan asukkaat käyttivät Helsinkiin kulkiessaan, koska sinne johti maantie Puistolasta. Rautatiepysäkestä yleistyi myös Puistolan ruotsinkieliseksi nimeksi Fastböle, vaikka tämä alkuun olikin tarkoittanut vain Tapaninkylän koillista naapurikylää ja sieltä otettu myös rautatiepysäkin nimeksi, koska Fastbölestä johti tie pysäkille. Puistolan ruotsinkieliseksi asialliseksi vastineeksi hyväksyttiin v. 1954 Parkstad. Fastbölenimestä lähemmin siv. 19.

Tattarisuon alue on saanut nimensä jo 1770-luvulta periytyvästä ja Pikkuvihan taisteluihin näillä seuduilla ehkä viittaavasta vanhasta paikannimestä Tattarmossen, jonka suomenkielisenä käännösnimenä on 1900-luvun alusta käytetty muotoa Tattarisuo. Heikinlaakson aluetta on 1900-luvun alkupuolelta lähtien kutsuttu nimillä Heikinlaakso — Henriksdal. Jakomäen alueen nimi on muodostettu vanhasta, jo 1760-luvulta tunnetusta paikannimestä Jakobacka.

Ennen kuin Puistolan asutusalue suuressa alueliitoksessa 1946 liitettiin Helsinkiin, oli alueella tieverkosto nimineen. Alueliitoksen jälkeen tästä alueesta tuli erillinen kaupunginosa, jolle vahvistettiin väliaikainen kadunnimistö v. 1952. Uudessa kadunnimistössä säilytettiin tällöin entisistä nimistä kaikki käyttökelpoiset ja uusien nimien aiheina käytettiin samalla muitakin seudun vanhoja paikannimiä. Jakomäen osa-alueelle on vahvistettu asemakaava kadunnimistöineen v. 1967.

Kaupunginosa nimeksi vahvistettiin Suurmetsä — Storskog v. 1962 ja samalla se jaettiin jo mainittuihin osa-alueihin Puistola — Parkstad, Tattarisuo — Tattarmossen, Heikinlaakso — Henriksdal ja Jakomäki — Jakobacka.

Akkutie — Ackumulatorvägen, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Alankotie — Lågländsvägen, 1952, maaston mukaan. Aiempi nimi (ennen 1946) Valtatie — Stamvägen.

Alviontie — Alviövägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Aurapolku — Plogstigen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Auratie — Plogvägen.

Aurinkomäenkuja — Solbackagränden, 1952. Katu on Aurinkomäentien poikkikuja.

Aurinkomäentie — Solbackavägen 1952. Nimi

käytössä jo ennen 1946 ja johdettu talon nimes- tä Solbacka.

Autotallintie — Garagevägen, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Fastbölentie — Fastbölevägen, 1952. Nimi käy- tössä jo ennen 1946 ja liittyy kaup.rajan ulko- puolella olevaan Fastbölen kylään, jonne tie Puistolasta johtaa.

Hapero — Krämlan, 1969, ryhmänimi (sienet).

Heikinlaakso — Henriksdal, 1962 osa-alueen nimeksi asuntoalueen aiemman nimen mukaan. Ks. 41. kaup.osan esittelyä.

Helkinlaaksontie — **Henriksdalsvägen** 1952 paikannimestä Henriksdal. Aiemmat nimet (ennen 1946) II Valtakuja — II Stamgränd ja Valtatie — Stamvägen.

Hirviholmanpolku — **Hirviholmastigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Hirviholmantiehen.

Hirviholmantie — **Hirviholmavägen**, 1969 ehdotettuna, vanhasta paikannimestä Hirviholmsäng (kartassa 1775).

Huokotie — **Drågvägen**, 1967, ryhmänimi (maastonimiä). Huoko = kosteapohjainen notko.

Hyttyspolku — **Myggdanskstigen**, 1952, ryhmänimi (hyönteisiä). Aiempi nimi (ennen 1946) Lapintie — Lappvägen.

Iivarinpolku — **Ivarsstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Iivarintiehen.

Ivarintie — **Ivarsvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Jaananakuja — **Jaanaigränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Jaanantien poikkikuja.

Jaananatie — **Jaanaavägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Jakomäen aukio — **Jakobackaplanen**, 1967, alueen yleisnimen mukaan.

Jakomäenakuja — **Jakobackagränden**, 1967. Katu liittyy Jakomäntiehen.

Jakomäentie — **Jakobackavägen**, 1967, alueen pääkatu, nimi sen mukaan. Aiemmin Östersundomintie — Östersundomsvägen.

Jakomäki — **Jakobacka**, 1962 osa-alueen nimeksi, vanhasta paikannimestä Jakobacka. Ks. 41. kaup.osan esittelyä.

Jarrutie — **Bromsvägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Jyvättie — **Kornvägen**, 1952, ryhmänimi (peltoviljelys). Aiempi nimi Metsolankuja — Metsolaigränd (ennen 1946).

Jäähdytintie — **Kylarvägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Kaadekuja — **Sluttgränden**, 1967, ryhmänimi (maastonimiä). Kaade = vieru, luiska.

Kaasutintie — **Förgasarvägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Kalkkivuorenpolku — **Kalkbergstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kalkkivuorentiehen.

Kalkkivuorentie — **Kalkbergsvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 toisessa paikassa. Nimen aiheena lähellä sijainnut kalkkilouhos ja sitä tarkoittava paikannimi Kalkberget.

Kalliokuja — **Klippgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Kalliotien poikkikuja.

Kallioipolku — **Klippstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kalliotiehen.

Kalliotie — **Klippvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kalliotie — Bergvägen.

Kankarepolku — **Hympelstigen**, 1967, liittyy Kankaretiehen.

Kankaretie — **Hympelvägen**, 1967, ryhmänimi (maastonimiä). Kankare = mäennyppylä.

Kantotie — **Stubbvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kantokuja — Stubbgränd.

Kanttorintie — **Kantorsvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Karrinkuja — **Karrigränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Karrintien poikkikuja.

Karrinpolku — **Karristigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Karrintiehen.

Karrintie — **Karrivägen**, 1952, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri). Aiempi nimi Harjutie — Äsvägen (ennen 1946).

Kassaratie — **Lövsjärarvägen**, 1952, ryhmänimi (metsätyöt). Kassara = vesuri.

Kasukka — **Mässhaken**, 1969 ehdotettuna. Tämä kävelykatu johtaa kirkkorakennukselle varatulle alueelle.

Kehtopolku — **Vaggstigen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kehtotie — Vaggvägen.

Kela — **Haspeln**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kelatie — Haspelvägen.

Kennäspolku — **Brinkstigen**, 1967, liittyy Kennästiehen.

Kennästie — **Brinkvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (maastonimiä). Kennäs = kohouma maastossa, kumpare.

Kiitäjänkuja — **Löpargränden**, 1965. Katu on Kiitäjänpolun poikkikuja.

Kiitäjänpolku — **Löparstigen**, 1952. Nimi johdettu viereisestä rautatiestä. Aiempi nimi osalla tiestä Raidetie — Spärvägen.

Kirsikuja — **Tjäligränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Kirsitien poikkikuja.

Kirsipolku — **Tjälstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kirsitiehen.

Kirsitie — **Tjälvägen**, 1952, maastoon liittyviä nimiä. Aiempi nimi Rintatie — Bröstvägen (ennen 1946).

Kirveskuja — **Yxgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Kirvestien poikkikuja.

Kirvestie — **Yxvägen**, 1952, ryhmänimi (metsätyöt).

Kissansilmäntie — **Kattögevägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Kiviahonpolku — **Kivisvedsstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kiviahontiehen.

Kiviahontie — **Kivisvedsvägen**, 1969 ehdotettuna, vanhasta paikannimestä Kifisveden (kartassa 1692).

Kivipolku — **Stenstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kiviahontiehen.

Kivirinne — **Stenbrinken**, 1969 ehdotettuna, liittyy Kiviahontiehen.

Koillinen moottoritie — **Nordöstra motorvägen**, 1969 ehdotettuna, tien suunnan ja luonteen mukaan. Tiestä käytetty myös nimeä Lahdentie — Lahtisvägen.

Korenttie — **Trollsändevägen**, 1952, ryhmänimi (hyönteisiä). Aiempi nimi **Vesatie** — **Skottvägen** (ennen 1946).

Korkeanmäentie — **Högbackavägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa **Högbackantie** — **Högbackavägen**, joka vanhasta paikannimestä **Högbacka**.

Korpikuja — **Mörkskogstranden**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa **Korpikuja** — **Myrgränd**. Ruots. nimi 1966 saakka asussa **Storskogstränd**.

Korpitie — **Mörkskogsvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa **Korpitie** — **Myrvägen**. Ruots. nimi 1966 saakka asussa **Storskogsvägen**.

Korvasienipolku — **Murkestigen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Koudankuja — **Koutagränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Koudantien** poikkikuja.

Koudanpolku — **Koutastigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy **Koudantie**hen.

Koudanrinne — **Koutabrinken**, 1952, liittyy **Koudantie**hen. Aiempi nimi **III Puistokuja** — **III Parkgränd** (ennen 1946).

Koudantie — **Koutavägen**, 1952, ryhmänimi (Eino Leinon »**Helkavirsien**» aihepiiri). Aiempi nimi **III Puistotie** — **III Parkväg** (ennen 1946).

Kraatarintie — **Skräddarvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »**Nummisuutari**» aihepiiri).

Kreetantie — **Gretavägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »**Nummisuutari**» aihepiiri).

Kuhilaspolku — **Rågskyllstigen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (peltoviljelys).

Kuukunen — **Äggsvampen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Kytkintie — **Kopplingsvägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Kyyhkyspolku — **Duvstigen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa **Kyyhkystie** — **Duvvägen**.

Kääpätie — **Färtickevägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Laaksokuja — **Dalgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Laaksotien** poikkikuja.

Laaksopolku — **Dalstigen**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Laaksotien** poikkikuja.

Laaksotie — **Dalvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Lahdentie — **Lahlsvägen**, 1969 käytössä ollut epävirallinen nimi uudelle Lahden suuntaan vievälle moottoritielle.

Laitakuja — **Ytterkanten**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Laitatien** poikkikuja.

Laitapolku — **Ytterstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy **Laitatie**hen.

Laitatie — **Yttervägen**, 1969 ehdotettuna, sijainnin mukaan.

Lentokuja — **Flyggränden**, 1952, läheisen lento-

kentän mukaan. Aiempi nimi **Penttiläntie** — **Bengtsvägen** (ennen 1946).

Lohkaretie — **Blockvägen**, 1952, entistä ennen 1946 annettua nimeä **Kivitie** — **Stenvägen** muuttamalla.

Louhikkokuja — **Höldergränden**, 1967, liittyy **Louhikkotie**hen.

Louhikkotie — **Hölderstvägen**, 1967, ryhmänimi (maastonimiä). Aiempi nimi **Kunnarinkuja** (ennen 1946).

Luokomiehentie — **Räfsarvägen**, 1952, ryhmänimi (peltoviljelys). Aiempi nimi **VI Puistokuja** — **VI Parkgränd** (ennen 1946). **Luoko** = niitetty kuivamaan levitetty heinä; **luokomies** = haravamies.

Läksyrinne — **Läxbrinken**, 1952. Nimi johdettu ennen 1946 käytetystä nimestä **Valistustie** = **Upplysningsvägen**, jonka aiheena tien varrella 1930 rakennettu kansakoulu.

Maamiehenkuja — **Lantmannagränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Maamiehentien** poikkikuja.

Maamiehentie — **Lantmannavägen**, 1952. Nimi liittyy seudun entisiin talonpoikaistaloihin. Aiempi nimi **Aurinkomäentie** — **Solbackavägen** (ennen 1946).

Mehiläiskuja — **Blsvärmsgränden**, 1952, ryhmänimi (mehiläishoito). Aiempi nimi **II Vihtorinkuja** — **II Viktorsgränd** (ennen 1946).

Mehiläistie — **Blsvärmsvägen**, 1952, ryhmänimi (mehiläishoito). Aiempi nimi **Vihtorintie** — **Viktorsvägen** (ennen 1946).

Mesikuja — **Honungsgränden**, 1952, ryhmänimi (mehiläishoito).

Mesipuu — **Blstocken**, 1952, ryhmänimi (mehiläishoito).

Mielikintie — **Mielikkivägen**, 1952. Nimi liittyy aiempaan ennen 1946 käytettyyn nimeen **Metsolantie** — **Metsolavägen**, joka kantakaupungissa ennestään olevana jätetty tästä pois. (Mielikki = metsän emäntä, suom. mytol.).

Mikonpolku — **Mickostigen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »**Nummisuutari**» aihepiiri).

Mustanniemenuja — **Svartnäsgränden**, 1952. Katu on **Mustanniementien** poikkikuja. Aiempi nimi **Käentie** — **Gökvägen** (ennen 1946).

Mustanniementie — **Svartnäsvägen**, 1952, vanhasta paikannimestä **Svarthals**. Aiempi nimi **Käenkuja** — **Gökvägen** (ennen 1946).

Nappula — **Parveln**, 1969 ehdotettuna. Katu sijaitsee koulutontin läheisyydessä, siitä nimi.

Nummikuja — **Hedgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on **Nummitien** poikkikuja.

Nummipolku — **Hedstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy **Nummitie**hen.

Nummitie — **Hedvägen**, 1969 ehdotettuna. Nimi käytössä jo ennen 1946. Ruots. nimi välillä asussa **Movägen** 1952.

Nurkkatie — **Hörnvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa **Nurkkatie** — **Kantvägen**.

Orakas — Taggsvampen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Orkokuja — Klevgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Orkotien poikkikuja.

Orkotle — Klevvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (maastonimiä). Orko = jyrkkä-äyräinen, märkäpohjainen syväne, notkelma.

Otermankuja — Otermagränden, 1969 ehdotettuna, liittyy Otermantiehen.

Otermantie — Otermavägen, 1952, ryhmänimi (Eino Leinon »Helkavirsien» aihepiiri).

Parvipolku — Svärmstigen, 1952, ryhmänimi (mehiläishoito).

Peltojyränkuja — Äkervälsgränden, 1952. Katu on Peltojyräntien poikkikuja.

Peltojyräntie — Äkervälsvägen, 1952, ryhmänimi (peltoviljelys). Aiemmin Käentie — Gökvägen (ennen 1946).

Pensaskuja — Buskgränden, 1956. Katu on Pensastien poikkikuja.

Pensastie — Buskvägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Puikkotle — Stickvägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Puistola — Parkstad. Rautatiepysäkki. Nimi Fastböle pysäkin nimenä 1911—25 ja sen jälkeen suom. rinnakkaisnimenä Puistola. Ruots. nimi muutettu 1961 vastaamaan suom. nimeä. Ks. 41. kaup.osan esittelyä. Kaup.osan osa-alueen nimeksi 1962, käytössä jo aiemmin aluenimenä.

Puistolan raitti — Parkstads bygata, 1969 ehdotettuna. Katu on Puistolan alueen vanhoja teitä.

Puistolantie — Parkstadsvägen, 1952, seudun yleisnimen mukaan. Aiempi nimi Valtatie — Stamvägen ja Puistotie — Parkvägen, osa (ennen 1946).

Puistolan tori — Parkstads torg, 1969 ehdotettuna, seudun yleisnimen mukaan.

Puunkaatajanpolku — Trädgållarstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Puunkaatajantiehen.

Puunkaatajantie — Trädgållarvägen, 1952, ryhmänimi (metsätyöt).

Puupolku — Trädstigen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (metsätyöt).

Pälväperhontie — Fjärilsvägen, 1952, ryhmänimi (hyönteisiä). Aiempi nimi Terhontie — Ollonvägen (ennen 1946), joka sijoitettu 39. kaup. osaan.

Raidpolku — Spårstigen, 1952. Nimi käytössä ennen 1946 asussa Raidetie — Spårvägen. Osalla tiestä ennen 1946 myös nimi Valtatie — Stamvägen.

Rattitie — Rattvägen, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Rousku — Riskan, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Rukokuja — Sätgränden, 1961, ryhmänimi

(peltoviljelys). Aiempi nimi V Puistokuja — V Parkgränd (ennen 1946).

Rukotle — Sätvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (peltoviljelys).

Rukoushuoneentie — Böhnehusvägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Sahatie — Sägsvägen, 1952, ryhmänimi (metsätyöt).

Sakerintie — Sakerivägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri).

Sammalhuhdantie — Mossfallsvägen, 1969 ehdotettuna, vanhasta paikannimestä Måsafallet (kartassa 1692).

Sapillastie — Hävelvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (peltoviljelys). Sapilaat = kaksi sileätä salkoa, joilla kaksi henkeä kantaa heinärukoja latoon.

Sepeteuksentie — Sebedeusvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri).

Slenikuja — Svampgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Sienitien poikkikuja.

Slenitie — Svampvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Sirkkalanmäki — Sirkkalabacken, 1956, paikannimestä Sirkkalanmäki — Sirkkalabacken. Aiemmat nimet Puistotie — Parkvägen ja Kalkkivuorentie — Kalkbergsvägen (ennen 1946).

Sirkkalanpolku — Sirkkalastigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Sirkkalanmäkeen.

Sirkkalantie — Sirkkalavägen, 1969 ehdotettuna, liittyy Sirkkalanmäkeen.

Sivutie — Sidovägen, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Suovanilitynpolku — Stackängsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Suovaniityntiehen.

Suovanilityntie — Stackängsvägen, 1969 ehdotettuna, vanhasta paikannimestä Stackängsberget (kartassa 1692).

Suuntimopolku — Pejlingsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Suuntimotiehen.

Suuntimotie — Pejlingsvägen, 1952, tien varrella olevan lentokentän suuntimon mukaan. Aiempi nimi Puistolan Asematie — Puistola Stationsväg (ennen 1946).

Suurmetsä — Storskog, 1962 kaup.osan nimeksi, seudulla tunnetusta vanhasta metsännimestä Storskog. Ks. 41. kaup.osan esittelyä.

Suurmetsäntie — Storskogsvägen, 1969 ehdotettuna, kaup.osan nimestä.

Suutarinpolku — Skomakarstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Suutarintiehen.

Suutarintie — Skomakarvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri).

Tahkokuja — Slipstensgränden, 1952, ryhmänimi (metsätyöt).

Tattariharjantie — Tattaråsvägen, 1969 ehdo-

tettuna, paikallisesti käytetystä nimestä Tattariharju. Ks. Tattarisuo.

Tattarikuja — **Tattargränden**, 1969 ehdotettuna, liittyy Tattariharjuntiehen.

Tattarisuo — **Tattarmossen**, 1962 kaup.osan osa-alueen nimeksi, vanhasta jo 1770-luvulla käytetystä paikannimestä Tattarmossen. Ks. 41. kaup.osan esittelyä.

Tattarisuontie — **Tattarmossvägen**, 1960, paikannimestä Tattarmossen. Ks. Tattarisuo.

Tatti — **Soppen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Teemuntie — **Nikodemusvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri).

Tenavapolku — **Pojkbytingsstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Tenavatiehen.

Tenavatie — **Pojkbytingsvägen**, 1969 ehdotettuna. Katu rajoittuu koulutonttiin, siitä nimi.

Terrinkuja — **Terrigränden**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Terrinpolku — Terristigen.

Terrintie — **Terrivägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Toplaksenpolku — **Tobiasstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Toplaksentiehen.

Toplaksentie — **Toblasvägen**, 1952, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri). Aiemmat nimet Niittykuja — Ängsgränd ja Laaksokuja — Dalgränd (ennen 1946).

Tuhkelo — **Röksvampen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (sienet).

Tukkikuja — **Timmergränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Tukkitien poikkikuja.

Tukkipolku — **Timmerstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Tukkitiehen.

Tukkirinne — **Timmerbrinken**, 1969 ehdotettuna, liittyy Tukkitiehen.

Tukkittie — **Timmervägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (metsätyöt).

Tulenmaantie — **Brännfallsvägen**, 1969 ehdotettuna, vanhasta paikannimityksestä »Berg med några svidje flackor» (kartassa 1692).

Tuulilasintie — **Vindrutevägen**, 1960, ryhmänimi (auto ja sen laitteet).

Törmäkuja — **Släntgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Törmätien poikkikuja.

Törmätie — **Släntvägen**, 1969, ehdotettuna, ryhmänimi (maastonimiä).

Vanha Porvoontie — **Gamla Borgåvägen**, 1952, osa vanhaa Porvoon maantietä.

Vanha Puistolantie — **Gamla Parkstadsvägen**, 1969 ehdotettuna. Katu on Puistolan alueen vanha päätie.

Vankopolku — **Svedjekroksstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Tulenmaantiehen. Ks. Vankotie.

Vankotie — **Svedjekroksvägen**, 1969 ehdotettuna. Katu on Tulenmaantien poikkikuja, nimi samasta aihepiiristä (vanko = puuvarteen kiinnitetty rautakoukku, jolla kaskea vierrettiin).

Veltikka — **Rustibus**, 1969 ehdotettuna. Katu lähellä koulutonttia, nimi siitä.

Vesuripolku — **Kvistystigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Vesuritiehen.

Vesuritie — **Kvistysvägen**, 1952, ryhmänimi (metsätyöt).

Vihtorinkuja — **Viktorsgränden**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa I Vihtorinkuja — I Viktorsgränd.

Viitasuonkuja — **Hultkärrsgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Viitasuontien poikkikuja.

Viitasuonpolku — **Hultkärrsstigen**, 1952, liittyy Viitasuontiehen.

Viitasuontie — **Hultkärrsvägen**, 1952, maaston mukaan.

Vilkastuksentie — **Vilkastusvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Aleksis Kiven »Nummisuutarien» aihepiiri).

Ylerminkuja — **Ylermigränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Ylermintien poikkikuja.

Ylerminpolku — **Ylermistigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Ylermintiehen.

Ylermintie — **Ylermivägen**, 1961, ryhmänimi (Eino Leinon »Helkavirsien» aihepiiri).

42. KAUPUNGINOSA KULOSAARI — BRÄNDÖ

Kulosaaren kaupunginosa käsittää pääosan entisestä Brändön kartanosta, joka muodostui rälssitilaksi jo 1500-luvulla. Kartanosta erotettiin v. 1907 jäljempänä mainittu alue (n. 140 ha) huvila-asutukseen. Kantatila (48 ha) oli yksityisomistuksessa v. 1919 saakka ja Brändö Gård A.B:n omistuksessa v. 1927 saakka, jolloin sen omistajaksi tuli Helsingin kaupunki. Tämä alue kuuluu nykyisin 43. kaupunginosaan.

Kartanoon kuuluneelle nykyiselle Kulosaarelle alkoi syntyä huvila-asutusta sen jälkeen, kun tarkoitusta varten perustettu — perustajina joukko helsinkiläisiä arkkitehtejä, insinöörejä ja liikemiehiä — Aktiebolaget Brändö Villastad -niminen yhtiö v. 1907 tuli Kulosaaren ja mantereella olevan Kivinokan alueen omistajaksi. Kulosaaren osittaminen huvilatonteiksi alkoi v. 1908, pääosan tonteista muodostuessa v. 1909, jolloin myös Kulosaaren huvilakaupunki sai alkunsa. Tämä huvilakaupunki järjestäytyi taajaväkiseksi yhdyskunnaksi v. 1917 ja itsenäiseksi Kulosaaren maalaiskunnaksi vuoden 1922 alusta lukien. Suuressa alueliitoksessa 1946 Kulosaaren kunta liitettiin Helsinkiin.

Ensimmäinen asemakaava Kulosaaren yhdyskuntaa varten laadittiin v. 1907 ja se sai täydennystä v. 1917. Rakennusjärjestyksen, joka säännösteli rakennustoiminnan täysin kaupunkimaisesti, Kulosaari sai v. 1923. Ennen Helsinkiin liittämistä Kulosaaren tieverkon teillä oli jo asianmukaisesti vahvistetut nimet. Nykyiset asemakaavat Kulosaaren kaupunginosaan on vahvistettu vaiheittain v. 1959 alkaen. Asemakaavain ohella lopullisesti vahvistetussa kadunnimistössä on, eräitä poikkeuksia lukuunottamatta, säilytetty aiemmin käytössä olleet nimet.

Kaupunginosan nimi esiintyy asiakirjoissa 1500-luvulla mm. asuissa Brendö, Brändö ja Brändö. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 17. Nimi tarkoitti tällöin rälssitilan mantereen puoleista osaa, joka aiemmin oli kapean salmen erottama saari ja jossa tilan vanha päärakennus edelleen sijaitsee. Alue kasvoi myöhemmin kiinni mantereeseen ja sen nimenä on mm. kartoissa 1754 ja 1775 Brändö Landet sekä kartassa 1821 Brändö Hemlands öhn. Tilan nimenä on 1700-luvun loppupuolelta lähtien Brändö gård ja sen suomalaisena vastineena 1900-luvun alkupuolella Kulomaan ja myöhemmin Kulosaaren kartano. Valtioneuvosto määräsi v. 1922 kartanoalueen julistettavaksi taajaväkiseksi yhdyskunnaksi nimenään Kulomaa — Brändölandet otaksutun asutuskeskuksen jäädessä kuitenkin tälle alueelle syntymättä. Tilan kantasien vierellä sijaitsevan saaren nimenä on 1600-luvun ja 1700-luvun kartoissa Stug(u)ön tai Stugö Landet. Tämän tilalle siirtyy 1700-luvun lopulla nimi Brändö Hollmen ja 1800-luvulla saaren nimeksi vakiintuu pelkkä Brändö, jonka suomalaiseksi vastineeksi on ehdolla v. 1908 Kulosaari ja v. 1912 (eräässä kartassa) Palosaari. Näistä vakiintui nimi Kulosaari yleiseen käyttöön jo 1910-luvulla, mutta viralliseksi se tuli vasta v. 1925.

Kaupunginosan nimeksi Kulosaari — Brändö vahvistettiin v. 1959.

Armas Lindgrenin tie — Armas Lindgrens väg, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen arkkitehti Armas Lindgrenin mukaan, jonka huvila sijaitsi tämän tien varrella. Aiempi nimi Etelä Rantatie — Södra Strandvägen 1909. Yhdyskunnan rakennussuunnitelmaan sisältyi jo ennen alueliitosta Lindgrenin mäki — Lindgrensbacken, ks. Kellotorninrinne.

Axel Ståhlen puisto — Axel Ståhles park, 1959, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen

liikemies Axel Ståhlen mukaan. Yhdyskunnan rakennussuunnitelmaan sisältyi jo ennen alueliitosta Ståhlenmäki — Ståhlebacken.

Bertel Jungin tie — Bertel Jungs väg, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen ja sen rakennussuunnitelman laatineen arkkitehti Bertel Jungin mukaan, jonka huvila sijaitsi tämän tien varrella. Aiempi nimi Vapaa-muurarinkatu — Frimuraregatan (ennen 1946). Yhdyskunnan rakennussuunnitelmaan sisältyi

jo ennen alueliitosta Bertel Jungin kuja — Bertel Jungs gränd.

Bomansonintie — Bomansonsvägen, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen arkkitehti Oscar Bomansonin mukaan. Aiempi nimi Brändönniementie — Brändöuddsvägen (ennen 1946).

Eugen Schaumanin puisto — Eugen Schaumans park, 1958. Kulosaaren alkuperäiseen rakennussuunnitelmaan sisältyi mm. Eugen Schaumanin katu — Eugen Schaumans gata, koska sortovuosien historiasta tunnetun Eugen S:n käyttämä hiihtolatu kulki Kulosaaressa tuon kadun paikkeilla. Kun katu uudessa asemakaavassa on osittain hävinnyt, S:n muisto on säilytetty tämän puiston nimessä. Aiempi nimi Kluuvi-puisto — Gloparken (ennen 1946).

Granfeltintie — Granfeltsvägen, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen toimitusjohtaja Allan Granfeltin mukaan, jonka huvila sijaitsi tämän kadun varrella. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Honkaluodonrinne — Furuskärsbrinken, 1958, läheisen saaren nimestä Honkaluoto — Furuskär. Aiempi nimi Tallholmanrinne — Tallholmsbrinken (ennen 1946). Ks. Honkaluoto.

Honkaluoto — Furuskär, 1969. Aiempi nimi Tallholmen, joka ensi kerran kartassa 1909, myöhemmin suom. käännösvastineena Mäntysaari. Nimi muutettu, jotta se eroaisi muista Helsingin merialueen vanhemmista Mänty- ja Tall-alkuisista saarten nimistä (muutosehdotus jo 1947). Ks. Valas.

Hopeasalmen aukio — Silversundsplatsen, 1958, läheisen Hopeasalmen mukaan. Nimi rakennussuunnitelmassa jo ennen 1946, suom. nimi asussa Hopeasalmen aukea.

Hopeasalmenpolku — Silversundsstigen, 1964, liittyy Hopeasalmentiehen.

Hopeasalmentie — Silversundsvägen, 1958, entisen jo 1909 lähtien käytetyn nimen mukaan.

Hopeasalmi — Silversundet. Nimi käytössä 1909 lähtien ja Kulosaaren huvilayhdyskunnan perustajien antama. Salmen nimenä aiemmin Blåbers sundh 1575, mistä lähemmin siv. 16.

Hylje — Sälen, 1969, ryhmänimi (merieläimiä). Aiemmin yksi saarista, joiden yhteisnimenä ollut Brändöholmarne. Ks. Valas.

Hässelbyn puisto — Hässelbyparken, 1958, Kulosaaren ruotsinmaalaisen kummikunnan nimikkopuistoksi. Aiempi nimi Vähäniitty — Lillängen (ennen 1946).

* **Itäinen moottoritie — Östra motorvägen**, 1959, tien suunnan ja luonteen mukaan. Uudeksi nimeksi Itäväylä — Österleden 1967.

Itäväylä — Österleden, 1967. Katu on kaupungin itäiselle rajalle johtava liikenneväylä, nimi sen mukaan. Aiempi nimi Kulosaaren osalta Itäinen moottoritie — Östra motorvägen 1959.

Kalliokalvonmäki — Bergbrunnsbacken, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946, aiheena tien varrella sijainnut kallioon porattu kaivo.

Karl Lindahlin tie — Karl Lindahls väg, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Lindahlin tie — Lindahlsvägen, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen arkkitehti Karl Lindahlin mukaan.

Kellotorninrinne — Klocktornsbrinken, 1958, läheisen kirkon mukaan. Aiempi nimi Lindgrenin mäki — Lindgrensbacken. Ks. Armas Lindgrenin tie.

Kivinokka — Stenudden. Nimi vanhoissa kartoissa mm. asuissa Kifvinocka 1751, Stenörn el. Kivinoka 1816, Stenörn el. Kivinocka 1859 ja Kivinokka — Stenudden 1933. Ks. 42. kaup. osan esittelyä.

Klemettinkuja — Klemettigränden, 1958, tunnetun musiikkimiehen professori Heikki Klemetin mukaan, jonka huvila sijaitsi tämän tien varrella.

Kramerinlehto — Kramerslunden, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen insinööri Anders Kramerin mukaan. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Kulomaa — Brändö Landet — Brändö gård. Nimi Kulomaa on Brändö gård -nimen suom. vastineena tullut käyttöön 1900-luvun alussa. Ks. 42. kaup. osan esittelyä.

Kulosaaren Kluuvi — Brändö Gloet, 1969. Tämän merenlahden nimi on mm. jo kartassa 1754 asussa Glon. Lahden nimenä ollut myös Barnmorskeviken ja liittyy tämä lähitienoolla 1700-luvulla sijainneeseen lastenkotiin. (Ks. Ribbinginhovi). Kulosaaren huvila-asutuksen syntymisen jälkeen ollut käytössä nimi Kluuvi — Gloet. (Glo = kapeasuinen, umpeutuva lahti).

Kulosaarenniemi — Brändöudden, 1969, tienoon yleisnimen mukaan.

Kulosaaren puistotie — Brändö parkväg, 1949, tien luonteen mukaan. Aiempi nimi Hertonäässin Valtatie — Hertonäs Bulevarden (ennen 1946).

* **Kulosaarensalmi — Brändösundet**. Nimenä kartoissa Brändö sundet 1754, Brändö sund 1837, Brändösund 1869 ja Kulosaarensalmi — Brändösund 1946. Suom. nimi käyttöön samoihin aikoihin kuin Kulosaari-nimikin. Uudeksi nimeksi Naurissalmi — Rovholmssundet 1969.

Kulosaaren silta — Brändöbron. Nimi käytössä 1918 lähtien, jolloin ensimmäinen silta valmistui saaren ja Sörnäisten niemen välille.

Kulosaarentie — Brändövägen, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Brändöntie — Brändövägen.

* **Kuorekari — Norsörn**. Tämän luodon nimenä kartoissa Norrs Örn 1781, Norrsörn 1842, Norrsör 1869 ja Norsön eller Girsgrund 1892. Suom. käännös nimi käyttöön 1900-luvun alussa. Luodon kautta on kulkenut Kulosaaren kartanon raja. Nykyisin luoto on mantereen ja Kulosaaren välisen sillan alla.

Kuorekarinsalmi — Norsörssundet, 1969, salmessa sijainneen, sillan alla nykyisin olevan Kuorekarin mukaan.

Kuutti — Sälkuten, 1969, ryhmänimi (merieläimiä). Kuutti = hylkeenpoikanen. Aiemmin yksi saarista, joiden yhteisnimenä ollut Brändöholmarne. Ks. Valas.

Kyösti Kallion tie — Kyösti Kallios väg, 1959, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentti Kyösti Kallion (1873—1940) mukaan.

Kyöstinkuja — Kyöstigränden, 1964. Katu on Kyösti Kallion tien poikkikuja.

Kärkkikallionkuja — Ytterbergsgränden, 1958, vanhasta paikannimestä Ytterberg. Aiempi nimi Lassenkuja — Lassegränd (ennen 1946) arkkitehti Lars Sonckin mukaan.

Lars Sonckin tie — Lars Soncks väg, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen arkkitehti Lars Sonckin mukaan. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Lautturinkuja — Färjkarlsgränden, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946, ruots. nimenä Färjskepparegränd. Aiheena lauttayhteys vuosina 1911—17 Helsinkiin tämän kadun läheisyydestä.

Leposaarentie — Vilans väg, 1959, hautausmaaksi varatun saaren Leposaari — Vilan mukaan, jonne tie johtaa.

Leposaari — Villan, 1969. Saari ollut hautausmaana 1925 lukien. Aiempi nimi Iso Pääsi — Stora Bässen 1909, alkuper. ruots. nimi käytössä jo paljon kauemmin, ehkä jo 1700-luvulla.

Marsalkan tie — Marsalkens väg, 1958, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentin, Suomen marsalkan Carl Gustaf Emil Mannerheimin (1867—1951) mukaan. Aiempi nimi Mannerheiminkatu — Mannerheimsgatan (ennen 1946 ja vanhin M:lle omistettu katu Suomessa) ollut muutettava, koska kantakaupungissa samanniminen katu.

Metsäherranmäki — Jägmästarbacken, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Metsänhoitajanmäki — Forstmästarebacken ja annettu Kulosaaren yhdyskunnan metsänhoitajan Arvid Lampénin mukaan, jonka huvila sijaitsi kadun varrella.

*** Mäntysaari — Tallholmen**. Nimi tullut käyttöön 1909 asussa Tallholmen ja suom. vastineeksi myöhemmin Mäntysaari. Uudeksi nimeksi Honkaluoto — Furuskär 1969, ks. tätä.

Nandelstadinlinnity — Nandelstadsängan, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946 ja annettu Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen insinööri Rupert von Nandelstadin mukaan.

Naurislahti — Rovholmsviken, 1969, viereisen Naurissaaren mukaan.

Naurissaaren silta — Rovholms bro, 1969, Naurissaaren mukaan, jonka yli silta on rakennettu.

Naurissaarentie — Rovholmsvägen, 1959, läheisen Naurissaaren mukaan. Kulosaaren yhdyskunnan alkuper. rakennussuunnitelmaan sisältyi ennen 1946 jo Naurissaarenkatu — Rovholmsgatan.

Naurissaari — Rovholmen. Nykyisin Kulosaaren yhdistetyn saaren nimenä mm. jo kartassa

1754 Rofholm. Suom. nimenä kartassa 1909 Naurismaa ja nyk. asu käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Naurissalmi — Rovholmssundet, 1969, jo kartassa 1754 esiintyvän nimen Rofholmssundet mukaan.

Norppa — Vikaren, 1969, ryhmänimi (merieläimiä). Aiemmin yksi saarista, joiden yhteisnimenä ollut Brändöholmarne. Ks. Valas.

*** Palosaari — Brändö**. Nimi Palosaari ollut ehdolla Brändö-nimen suom. vastineeksi, mm. kartassa 1912 Palosaari ja Palosaaren huvilakaupunki. Ks. 42. kaupungin esittelyä.

Purjehtilankuja — Seglarsgränden, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946, ruots. nimi asussa Seglaregränd.

Pässi, Iso, Pikku — Bässen, Stora, Lilla, ks. Leposaari ja Varjosaari.

Raitalahdenkuja — Pilviksgränden, 1958. Katu on Raitalahdentien poikkikuja.

Raitalahdentie — Pilviksvägen, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946, suom. nimi asussa Pajulahdentie. Ks. Raitalahti.

Raitalahti — Pilviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1909 asussa Pilviken.

Rantatöyry — Strandliden, 1959, sijainnin mukaan, lähellä merenrantaa.

Relanderinaukio — Relandersplatsen, 1959, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentti Lauri Kristian Relanderin (1883—1942) mukaan.

Ribbinginhovi — Ribblingshov, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946, aiheena vanhat paikannimet Ribbingskärr ja Ribbings Hofs Rudera (rudera = rauniot), jotka esiintyvät asiakirjoissa mm. 1792. Nimi Ribbings Hof liittyy Viaporin upseerin vapaamuurarijärjestön näillä tienoin 1700-luvulla ylläpitämään lastenkotiin. Ks. Vapaamuurarinukuja.

Risto Rytin tie — Risto Rytis väg, 1959, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentti Risto Rytin (1889—1956) mukaan.

Schybergsonintie — Schybergsonsvägen, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan syntyvaiheisiin vaikuttaneen pankinjohtaja Emil Schybergsonin mukaan. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Sjöströmintie — Sjöströmsvägen, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan ensimmäisiin asukkaisiin kuuluneen professori, taiteilija Vilho Sjöströmin mukaan, jonka huvila sijaitsi tämän tien varrella. Aiempi nimi Vilhonkuja — Vilhogränd (ennen 1946).

Soturinpokku — Krigarstråten, 1958. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Sotilaanpolku eli Sotapolku — Krigarestråten.

Soutajankuja — Roddargränden, 1969 ehdotettuna, sijainnin mukaan, lähellä rantaa.

Ståhlberginkuja — Ståhlbergsgränden, 1959. Katu on Ståhlbergintien poikkikuja.

Ståhlbergintie — Ståhlbergsvägen, 1959, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentti Kaarlo Juho Ståhlbergin (1865—1952) mukaan.

Svinhufvudinkuja — Svinhufvudsgränden, 1959. Katu on Svinhufvudintie poikkikuja.

Svinhufvudintie — Svinhufvudsvägen, 1959, ryhmänimi (Tasavallan presidenttejä), presidentti Pehr Evind Svinhufvudin (1861—1944) mukaan.

Tupasaarentie — Stugövägen, 1959, Kulosaaren vanhasta nimestä Stugö.

* **Tupasaari — Stugö**. Kulosaaren nimenä oli 1600- ja 1700-luvulla vaihdellen Stug(u)ön, Stugulandet ja Stugö Landet saarella olleen kalastajatorpan mukaan. Nimi Brändö vakiintuu 1800-luvulla saaren nimeksi. Suom. käännös Tupasaari käyttöön vasta 1959. Ks. 42. kaup. osan esittelyä.

Tupavuori — Stugöberget, 1959, Kulosaaren vanhasta nimestä Stugö johdettu maaston mukainen nimi.

Tutkijanpolku — Forskarstigen, 1958, Kulosaarassa asuneiden eri aloja edustaneiden tiedemiesten ja lähellä sijaitsevan Wihurin tutkimuslaitoksen mukaan. Aiempi nimi Bomansonintie — Bomansonsväg (ennen 1946), joka nyt toisessa paikassa.

Valas — Valen, 1969, ryhmänimi (merieläimiä). Saaren ja sen viereisten saarten (Honkaluoto, Kuutti, Norppa, Hylje) yhteisnimenä kartassa

1808 Brändöholmarne, mutta sen jälkeen saaret olleet nimettömiä Honkaluotoa lukuunottamatta.

Vanha kelkkamäki — Gamla källbacken, 1958. Nimi käytössä o ennen 1946.

Vapaaherrankuja — Friherregränden. Nimi käytössä jo ennen 1946, ruots. nimi asussa Friherregränd.

Vapaamuurarinkuja — Frimurargränden, 1958, vanhasta paikannimestä Frimurarberget, joka viittaa saaren vapaamuurarimuistoihin. (Viaporin rakennuttaja Augustin Ehrensward, joka oli Brändön kartanon omistajana 1757—65, oli Helsingissä ja Viaporissa toimineen vapaamuurariveljeskunnan Pyhän Augustin-looshin suurmestari). Ks. Ribbinginhovi.

Varjosaari — Skuggan, 1969, viereisen hautausmaana olevan Leposaaren mukaan. Aiempi nimi Pikku Pääsi — Lilla Bässen 1909, ruots. alkuper. nimi käytössä kauemmin, ehkä jo 1700-luvulla.

Vuorineuvoksentie — Bergsrådsvägen, 1958, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen vuorineuvos Julius Stjernvallin mukaan. Aiempi nimi Stjernvallintie — Stjernvallsvägen (ennen 1946).

Vähäniityntie — Lillängsvägen, 1958, paikannimestä Lillängen. Kulosaaren alkuper. rakennussuunnitelmaan sisältyi jo nimi Vähäniitynpuistotie — Lillängsallén. Tämän kadun aiempi nimi Turholmantie — Turholmsvägen (ennen 1946).

43. KAUPUNGINOSA HERTTONIEMI — HERTONÄS

Herttoniemi kuuluu Helsingin pitäjän vanhimpiin kyliin ja kylässä oli jo keskiajalla useita tiloja, joista kolme rälssisätereinä kuului 1500- ja 1600-luvuilla Jägerhorn-nimen vaakunansa mukaan omaksuneen suvun omistukseen. Herttoniemen kylän tilat sekä Båtsvikin yksinäisäteri joutuivat 1700-luvun alussa Wetter-suvun haltuun ja yhdistettiin Herttoniemen kartanoksi. Kartano oli yksityisomistuksessa v. 1916 saakka, huomattavimpina omistajina Jägerhornien jälkeen mm. Wetter-suku, kreivi Augustin Ehrensward, kauppaneuvos Johan Sederholm, amiraali Carl Olof Cronstedt ja maanviljelysneuvos Johan Georg Bergbom. Vuosina 1916—19 kartanon omisti Hertonäs Gods Ab ja v. 1919 lähtien Helsingin kaupunki.

Kartanon päärakennus lähiympäristöineen lahjoitettiin v. 1917 Svenska Odlingens Vänner i Helsing -nimiselle yhdistykselle sillä ehdolla, että päärakennusta tuli käyttää museotarkoituksiin ja puisto säilyttää entisellään. Kartanon maille muodostui 1900-luvun alussa huvilasutusta, joka v. 1917 vahvistettiin taajaväkiseksi yhdyskunnaksi. Herttoniemen kartanon jouduttua Helsingin kaupungin omistukseen keskeytyi yhdyskunnan kehitys eikä sille vahvistettu järjestysääntöjä. Myöhemmin kaupungin toimesta vahvistettiin Herttoniemen satama- ja teollisuusalueille rakennussuunnitelmat kadunnimistöineen, edellisen alueen suunnitelma v. 1936 ja jälkimmäisen v. 1943. Suuressa alueliitoksessa 1946 Herttoniemi liitettiin kaupunkiin erillisenä kaupunginosana ja sai eri alueilleen asemakaavat vv. 1946—55. Asemakaavoihin vahvistetut kadunnimet perustuvat osittain vanhoihin paikannimiin ja seudun historiaan, osittain ovat vapaasti muodostettuja.

Kaupunginosan nimi esiintyy asiakirjoissa 1500-luvulla mm. asuissa Hertones, Herttonäs ja Hertugnäs ja se liittyy nimeen Hertog(h)e. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 20. Nimi esiintyy myöhemmin yleensä asussa Hertonäs tai Härtonäs. Nimen suomalaisena vastineena käytettiin 1700-luvun lopulla muotoa Herttonainen (esim. »piika Herttonaisista»), 1800-luvun lopulta lähtien Hertonäas ja 1900-luvun alkupuolella vaihdellen muotoja Herttonainen, Herttuaniemi ja Herttoniemi. Helsingin kaupungin viralliseen paikannimiluetteloon hyväksyttiin v. 1928 muoto Herttoniemi — Hertonäs, joka vahvistettiin myös kaupunginosan nimeksi v. 1959. Samalla vahvistettiin käyttöön myös osa-alueiden nimet Länsi-Herttoniemi — Västra Hertonäs, Herttoniemen satama — Hertonäs hamn, Herttoniemen teollisuusalue — Hertonäs industriområde ja Roihuvuori — Kasberget.

Abraham Wetterin tie — Abraham Wetters väg, 1954, Helsingin pormestarina 1721—37 olleen ja Herttoniemen kartanon 1727—37 isänsä perintönä omistaneen Abraham Wetterin mukaan. Aiempi nimi Porolahdentie — Poroviksvägen 1943.

Ahmatie — Järvvägen, 1943, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Ajopolku — Skallgängen, 1952, ryhmänimi (metsästys).

Asentajankatu — Montörsgatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Bensiniäkatu — Bensingatan, 1936, kadun sijaintipaikan, öljysataman mukaan.

Eränkävijäntori — Jägartorget, 1946, ryhmänimi (metsästys).

Fastholma — Fastholmen. Nimi tunnetaan jo 1500-luvulta mm. asuissa Fastholm ja Fastholmann. Tämä aiempi saari on maan kohoamisen takia nykyisin yhdistynyt mantereeseen. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 19 ja 26.

Hertonäs Viken, ks. Loppilahti.

Herttoniemen asema — Hertonäs station. Nimi käytössä 1939 lukien, jolloin asema avattiin Herttoniemen satamaradan varrelle.

Herttoniemen kartano — Hertonäs gård. Hertonäs gård Herttoniemen kylän tilojen yhteisnimeksi 1700-luvulla. Suom. nimi käyttöön 1920-luvulla. Ks. 43. kaup. osan esittelyä.

Herttoniemensalmi — Hertonäs sund. Tämän Herttoniemen ja Laajasalon välisen salmen nimenä kartassa 1764 Hertonäs sundet ja 1877 Hertonäs sund. Suom. käännösnimi käyttöön

1900-luvun alussa. Myös nimi Hertonäs strömsalmen kohdalla 1700-luvun kartoissa. Ks. Strömsin salmi.

Herttoniemen satama — Hertonäs hamn. Nimi käytössä 1936 lukien, jolloin satama perustettiin. Kaup.osan osa-alueen nimeksi 1959.

Herttoniemen siirtolapuutarha — Hertonäs koloniträdgård. Nimi käytössä 1943 lukien, jolloin siirtolapuutarha perustettiin.

Herttoniemen teollisuusalue — Hertonäs industrimråde. Nimi käytössä 1943 lukien, jolloin alueen rakennussuunnitelma vahvistettiin. Kaup.osan osa-alueen nimeksi 1959.

* **Herttoniementie — Hertonäsvägen,** 1943, paikkakunnan nimen mukaan sen pääväylänä. Nimeksi Itäväylä — Österleden 1967 (pitemmän Itäväylän osana).

Herttoniemi — Hertonäs, ks. 43. kaup.osan esitelyä.

Hiihtomäentie — Skidbacksvägen, 1943, läheisen mäkihyppyjä varten rakennetun hiihtomäen mukaan.

Hiihtäjälentie — Skidlöparvägen, 1953. Nimi liittyy läheiseen Hiihtomäentiehen.

Hillerikuja — Illergränden, 1955, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Hirvite — Älgvägen, 1943, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Hitsaajankatu — Svetsaregatan, 1948, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Höökintie — Höökens väg, 1952, ryhmänimi (metsästys). Itä-Suomessa 1834—1901 eläneen kuuluisan karhunkaatajan Bror Berndt Höökin mukaan.

Ilvestie — Lovägen, 1943, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Itäväylä — Österleden, 1967. Katu on kaupungin itäiselle rajalle johtava liikenneväylä, nimen mukaan. Aiemmin Herttoniemen osalta Herttoniementie — Hertonäsvägen 1943.

Johan Sederholmin tie — Johan Sederholms väg, 1953, Herttoniemen kartanon 1777—92 omistaneen helsinkiläisporvarin ja kauppaneuvoksen Johan Sederholmin mukaan.

Jättiläisentie — Jättens väg, 1952, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Kalvolahdenkatu — Brunnsviksgatan, 1936, vanhasta paikannimestä Brunnsvik.

Kalvolahti — Brunnsviken. Ruots. nimi asiakirjoissa 1700-luvulta lähtien (mm. kartassa 1754). Karttaan 1764 merkitty lahden rannalle paikannimi Surbrunn. Suom. käännösnimi käyttöön 1930-luvulta lähtien.

Karhunkaatajantie — Björnjägarvägen, 1952, ryhmänimi (metsästys).

(* **Karhunpesä — Björnidet,** 1952, ryhmänimi (metsästys).

Karhutie — Björnvägen, 1943, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Keljukaistenpolku — Älvornas stig, 1952, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Kettukuja — Rävgränden, 1955, liittyy Kettutiehen.

Kettutie — Rävvägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Killingholma — Killingholmen. Saaren nimi mm. jo kartassa 1723 asussa Killings holmen. Eräissä kartoissa 1700-luvun lopulla saaren nimenä Ahlholm, joka kartassa 1723 naapurisaaren nimenä, mutta 1800-luvulla vakiintuu nimeksi Killingholmen. Suom. vastineena käytetty 1800-luvun lopulla nimeä Kilisaari (killing = vohla, kilii) ja 1900-luvulla yleistynyt nyk. asu.

Kipparlahden silmukka — Skepparvikskroken, 1963, läheisen paikannimen Kipparlahti — Skepparviken mukaan.

Kipparlahti — Skepparviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka esiintyy kartoissa asuissa Skiepparvik 1764, Skepparviken 1795 ja Skepparvik 1944.

Kipparvuori — Skutskepparberget, 1948, vanhasta paikannimestä Skepparberget. Ruots. nimeä muutettu, koska kantakaupungissa ennestään Skepparegatan.

Kirvesmiehenkatu — Timmermansgatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Kitusentie — Kitunens väg, 1952, ryhmänimi (metsästys), kuuluisan 1747—1833 eläneen metsästäjän ja 193 karhua kaataneen Martti Kitusen mukaan.

Konemestarinkatu — Maskinmästaregatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Kärppäkuja — Hermelingsgränden, 1955, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Laivalahdenkatu — Båtsviksgatan, 1954, vanhasta paikannimestä Båtsvik. Suom. nimi johtuu tulkinnasta båt = laivalahti. Aiempi nimi Asemakatu — Stationsgatan 1943. Ks. Laivalahti.

Laivalahden laiturit — Båtsvikskajen, 1954, vanhasta paikannimestä Båtsvik. Ks. Laivalahti.

Laivalahti — Båtsviken. Ruots. nimi alkuaan yksinäisen rälssitilan ja nykyisin samoilla tienoin sijaitsevan merenlahden nimenä. Nimi kirjoitetaan 1500-luvun asiakirjoissa asuissa Booswijk, Bootzwijk, Bätzwiik, Bosswik ja 1692 Båswik. Nimi Båtsvik esiintyy mm. kartassa 1764 ja myöhemmin käytetään tilan nimenä asua Båtvik. Nimi Båtsvik merenlahden nimenä suomennettu Laivalahdeksi (båt = laiva). Nimen tulkinnasta lähemmin siv. 18.

* **Lillfastholm.** Nimi tunnetaan jo 1700-luvulta asussa Lill(a) Fastholm ja esiintyy vielä kartassa 1944. Nyk. saari on maan kohoamisen vuoksi yhdistynyt mantereeseen. Ks. Fastholma.

Linnanrakentajantie — Borgbyggargvägen, 1954, Herttoniemen kartanon 1752—57 omistaneen Augustin Ehrenswardin, Suomenlinnan rakentajan muistoksi. Aiempi nimi Degeröntie — Degerövägen 1936.

Loppilahti — Klobbviken, 1969, vanhasta paikannimestä Klobbvik. Lahden nimenä kartoissa Härtönäs Viken 1754, Klobbvik 1764, Tammelunds viken lahden uloimman osan ja Klobbviken itäisen osan nimenä 1795 ja Klobbvik 1837. Kartoissa 1940-luvulla lahden nimenä myös Ruukinlahti. Suom. nimi äänteellinen mukaelma (klobben = kallio, kivikumpu). Ks. 44. kaup.osan esittelyä.

Lumikintle — Snövlits väg, 1954, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Lämmittäjänskatu — Eldaregatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Lämmittäjänkuja — Eldaregränden, 1943. Katu on Lämmittäjänskadun poikkikuja.

Länsi-Herttoniemi — Västra Hertonäs, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi.

Majavatle — Bävervägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Mekaanikonkatu — Mekanikergatan, 1954, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Mustapuro — Svartbäcken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo 1700-luvun kartoissa.

Muuntajankatu — Transformatorgatan, 1954. Katu sijaitsee teollisuusalueella ja nimi sen aihepiiristä.

Mäenlaskijantie — Backhopparvägen, 1953. Nimi liittyy läheiseen Hiihtomäentiehen.

Mäyrätie — Grävlingvägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Niitaaajankatu — Nitargatan, 1948, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Näätäkuja — Mårdgränden, 1946. Katu on Näätätien poikkikuja.

Näätätie — Mårdvägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Oravatle — Ekorrvägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Peukaloisentie — Tummellens väg, 1964, ryhmänimi (satujen aihepiiri). Peukaloinen on kansainvälinen satuolento.

Peuratle — Renvägen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Pikkupurentle — Lillbäcksvägen, 1954, liittyy vanhaan paikannimeen Källäng.

Porolahti — Poroviken. Nimi mm. kartoissa 1940-luvulla ja lieene tullut käyttöön vasta 1800-luvulla Tammelundin ja mantereen välisen lahden läntisen osan nimeksi. Nimen alkuosa poro tässä = tuhkaporo, sora, loka. Ks. Strömsinsalmi.

Portimopolku — Vesslestigen, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Prinssantie — Prinsessvägen, 1955, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Prinssintie — Prinsvägen, 1955, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Punahilkantie — Rödluvans väg, 1955, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Punapaasi — Rödhällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1754 asussa Röhälls rå ja 1944 Rödhäll.

Puusepänkatu — Snickaregatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Rolhuvuorentle — Kasbergsvägen, 1952, vanhasta paikannimestä Kasaberget. Ks. Roihuvuori.

Rolhuvuori — Kasaberget, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta paikannimestä Kasaberget, johon liittyvinä mm. kartassa 1754 Kasa Kiärr ja Kasa äng sekä 1944 Kasapelto — Kasäker. Suom. nimi tulkinnasta kasa = vartio- eli merkkitulo, tulenroihi.

Ruukinlahti — Bruksviken. Nimi mm. kartassa 1933 asussa Ruukinlahti ja ehkä käyttöön vasta 1800-luvulla lahden rannalla Tammelundissa olleen tiiliruukin mukaan. Ks. Loppilahti.

Ryönälahti — Brakviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo 1500-luvun asiakirjoissa. Vanhoissa kartoissa nimi mm. asuissa Brackviks Torp 1754, Brattviken 1774 ja Brakvik 1933. Nimestä lähemmin siv. 17.

Sahaajankatu — Sägaregatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Saranliitynlahti — Starrängsviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo 1700-luvun asiakirjoissa mm. torpan nimenä Starrängen.

Satumaanpolku — Sagolandsstigen, 1952, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Saunalahti — Bastuviken. Nimi jo 1700-luvun asiakirjoissa asuissa Badstuguviken ja Bastucajsas vik ja edelleen kartoissa Badstuviken 1816 ja 1837, Badstuguvik 1877 ja Bastuviken 1946. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Sillitie — Igelkottsvägen, 1955, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Simppekari — Simpören, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1700-luvulla. Saaren nimenä kartassa 1754 Råholm, mutta 1764 Simpöhrn, joka tämän jälkeen vaikiintuu asussa Simpörn.

Sissosentie — Sissosens väg, 1952, ryhmänimi (metsästys). Karjalassa eläneen Sissosten suvun mukaan, jonka jäsenet olivat kuuluisia runonlaulajia ja karhunmetsästäjiä.

Sopulitie — Lemmelvägen, 1956, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä). Ruots. nimi ollut aluksi muodossa Sobelvägen ja korjattu 1964 suom. nimeä vastaavaksi.

Sorvaajankatu — Svarvaregatan, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Strömsin kartano — Ströms gård. Herttoniemen kartanon torppana Ströms (alunperin Kreijars) tunnetaan jo 1700-luvulla. Se erotettiin kaupan kautta päättilasta 1799 ja tuli itsenäiseksi tilaksi vasta 1909, minkä jälkeen myös nimitys Strömsin kartano yleistyy.

Strömsinlahti — Strömsviken. Ruots. nimi lieene tullut käyttöön vasta 1800-luvulla, Tammelundin ja mantereen välisen salmen maatumisen

jälkeen ja suom. vastine 1900-luvulla. Ks. Strömsinsalmi.

Strömsinlaturi — **Strömsbryggan**, 1969, seudun nimen mukaan.

Strömsinsalmi — **Strömssund**. Tammelundin ja mantereen välillä oli aiemmin salmi, jonka nimenä 1700-luvun kartoissa on vaihdellen Härtonäs ström, Härtonäs sundet ja Ströms-sundet. Kun salmi myöhemmin umpeutui, jäi nimi Härtonäs sundet Herttoniemen ja Laajasalon väliselle salmelle ja Strömssund (mm. kartassa 1933) Tammelundin ja mantereen välisen lahden itäiselle osalle. Ks. Herttoniemen salmi ja Porolahti.

Strömsintie — **Strömsvägen**, 1949. Ks. 45. kaup. osa.

Suolakivenkatu — **Saltstensgatan**, 1948, läheisessä merenlahdessa olevan pienen luodon nimestä Saltsten.

Suolakiven laturi — **Saltstenskajen**, 1948, lähellä olevan pienen luodon nimestä Saltsten.

Susikuja — **Varggränden**, 1946. Katu on Susitien poikkikuja.

Susitie — **Vargvägen**, 1946, ryhmänimi (kotimaisia villieläimiä).

Svartbäck, ks. Mustapuro.

Tuhkimontie — **Askungens väg**, 1952, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Tullisaarenselkä — **Turholmsfjärden**, ks. 49. kaup. osa.

Tuorinniemi — **Torsnäs**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Nimi liittyy henkilönimeen Tord tai Tor. Suom. nimi äänteellinen mukaelma. (1686 omisti rahastonhoitaja Daniel Torsberg Båtsvikin tilan, jonka ent. alueella paikka sijaitsee.)

Työnjohtajankatu — **Arbetsledaregatan**, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Untuvalsentie — **Dunungens väg**, 1964, ryhmänimi (satujen aihepiiri). Untuvainen on kirjailija Selma Lagerlöfin kirjallisia luomuksia.

Valurinkatu — **Gjutaregatan**, 1943, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Vilkintie — **Viksvägen**, 1955. Ks. 36. kaup. osa.

Vuorenpelkontie — **Bergtrollsvägen**, 1954, ryhmänimi (satujen aihepiiri).

44. KAUPUNGINOSA TAMMISALO — TAMMELUND

Tammisaloon alue oli aiemmin osa Degerön (Laajasalon) saaresta ja sen erotti mantereesta kapea Herttoniemen eli Strömsin salmi. Tämä salmi oli maatunut umpeen jo 1800-luvun alkuun mennessä ja alue siten yhdistynyt mantereeseen. Myöhemmin vuosina 1873—74 tämän alueen ja Degerön saaren yhdistävä kapea maakannas puhkaistiin ja sille kohdalle rakennettiin kanava.

Tammisalo kuului osana Sofielundin rälssitilaan ja sitä kautta Herttoniemen kartanoon vuoteen 1888 asti ja erotettiin tällöin itsenäiseksi tilaksi. Huvila-asutusta alkoi Tammisaloon muodostua jo 1880-luvulla, mutta alueen palstoittaminen asunto-tonteiksi tapahtui varsinaisesti vasta 1930-luvulla. Suuressa alueliitoksessa 1946 liitettiin myös Tammisalo Helsinkiin ja muodostettiin erilliseksi kaupunginosaksi. Asemakaava kadunnimistöineen vahvistettiin alueelle v. 1951 ja nimistössä on koetettu tallettaa sekä vanhoja paikannimiä että seudun historiaa.

Alueen niminä oli 1700-luvulla Lappholmen (länsiosa) ja Klobben (itäosa). Nimi Tammelund esiintyy mm. kartoissa 1764 (1795 maininnalla »englantilainen puisto») ja 1808 asussa Tammerlund sekä 1889 ja 1933 Tammelund. Nimi Tammelund liittyyne 1700-luvulla käytettyihin romanttisiin paikannimiin (lund = lehto) ja nimen etuosa voi viitata henkilön nimeen (Suomenlinnassa 1750- ja 1760-luvulla majuri David Tham). Suomalainen vastine on alkuperäisen ruotsalaisen nimen äänteellinen mukaelma ja otettu käyttöön jo 1950-luvun alussa, vaikka se virallisesti vahvistettiin kaupunginosan nimeksi vasta v. 1959.

Airoranta — Årstrand, 1951, ryhmänimi (soutuveneiden aihepiiri).

Airtie — Ärvägen, 1951, ryhmänimi (soutuveneiden aihepiiri).

Jatasalmentie — Skötsundsvägen, 1951, läheisestä salmen nimestä Skötsund. Ks. Jatasalmi.

Jatasalmi — Skötsundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1933 Skjettund. Ruots. nimi samalla alkuper. muotoon (sköt = alunperin kahdesta verkosta tehty silakanpyydys, suom. vastine jata, verkkojono).

Kummellehto — Kummellunden, 1951. Puisto sijaitsee kumpareella lähellä entistä vesiväylää ja nimi sen mukaan (kummel = mm. korkeille rantapaikoille pystytetty merimerkki).

Kummeltie — Kummelvägen, 1951. Tie johtaa edellä mainittuun Kummellehtoon.

Laajasalon kanava — Degerö kanal, 1951. Nimi ollut jo ennestään käytössä asussa Degerön kanava — Degerö kanal ja suom. nimi vahvistettu Degerön suom. vastineen mukaiseksi. Ks. 44. kaup.osan esittelyä.

Leppisaaretku — Leppholmsgränden, 1951. Katu on Leppisaarentien poikkikuja.

Leppisaaren puisto — Leppholmsparken, 1951, seudun vanhasta nimestä Lappholmen. Ks. Leppisaarentie.

Leppisaarentie — Leppholmsvägen, 1951, seudun vanhasta paikannimestä Leppholmen, jossa todennäk. lepp = läpp = huuli, palkeenkieli, suikale. Suom. nimi äänteell. mukaelma ruots. nimestä. Ks. kaup.osan esittelyä.

Loppilahti — Klobbviken, ks. 43. kaup.osa.

Mäntypaadentie — Tallklobbsvägen, 1951, vanhasta paikannimestä Klobben. Ks. Paasitie.

Paasitie — Klobbvägen, 1951, vanhoista paikannimistä Klobben ja Klobbängen. (Klobben = luoto, kallio, kivikumpu.)

Pellonperäntie — Gavelåkersvägen, 1951, paikannimestä Pellonperä.

Porolahti — Poroviken, ks. 43. kaup.osa.

Puikkari — Nätsticken, 1951, läheisen Jatasalmen aihepiiriin liittyen.

Pyöröklivenkuja — Hjulstensgränden, 1951. Katu on Pyörökivientien poikkikuja.

Pyörökliven puisto — Hjulstensparken, 1951, vanhasta 1700-luvun rajakiven nimestä Hjulsten.

Pyörökliventie — Hjulstensvägen, 1951, vanhasta 1700-luvun rajakiven nimestä Hjulsten.

Pyörörinne — Hjulbrinken, 1951. Katu on Pyörökivientien poikkikuja.

Rajaveräjänkuja — Rågrindsgränden, 1951. Katu on Rajaveräjätien poikkikuja.

Rajaveräjänlehto — Rågrindslund, 1951, vanha 1700-luvun rajapaikasta Rågrind.

Rajaveräjätie — Rågrindsvägen, 1951, vanha paikannimestä Rågrind, joka kartassa 1764 asussa Rågrindviken.

• **Ruonakuja** — Grundsundsgränden, 1959. Katu oli Ruonasalmentien poikkikuja. Poistettu asemakaavasta 1960.

Ruonapolku — Grundsundstigen, 1951. Katu on Ruonasalmentien poikkikuja.

Ruonasalmen pulsto — Grundsundsparken, 1951, läheisen umpeutuneen salmen mukaan. Ks. Ruonasalmentie.

Ruonasalmentie — Grundsundsvägen, 1951, Tammissalon mantereesta erottaneen, nyttemmin umpeutuneen salmen mukaan, jonka paikalle tie johtaa.

Tammissalon aukio — Tammelundsplatsen, 1951, paikkakunnan nimen mukaan. Ks. kaup.osan esittelyä.

Tammissalon pulsto — Tammelundsparken, 1951, paikkakunnan nimen mukaan. Ks. kaup.osan esittelyä.

Tammissalontie — Tammelundsvägen, 1951, paikkakunnan nimen mukaan. Ks. kaup.osan esittelyä.

Tiiliruukin pulsto — Tegelbruksparken, 1951, entisen tiiliruukin mukaan. Ks. Tiiliruukintie.

Tiiliruukintie — Tegelbruksvägen, 1951, lähettyvillä 1700- ja 1800-luvuilla sijainneen tiiliruukin mukaan.

Tuhtotie — Toftvägen, 1951, ryhmänimi (soutu-veneen aihepiiri).

Vanhanväylänkuja — Gammelledsgränden, 1951. Katu on Vanhanväylän poikkikuja.

Vanhanväylän pulsto — Gammelledsparken, 1951, vanhan vesireitin mukaan. Ks. Vanhaväylä.

Vanhaväylä — Gammelleden, 1951. Nimi vanhan vesireitin mukaan, joka ennen erotti Tammissalon mantereesta ja jota myöten mm. Pietari Suuri 1713 kuljetutti kaleerinsa Helsinkiä valloittamaan.

Väylänrinne — Båtlädersbrinken, 1951. Katu on Vanhanväylän poikkikuja.

Väylänsuu — Ledsundet, 1969, Herttoniemen ja Tammissalon välisen salmen nimeksi. Nimi vahvistettu jo 1951 salmen yli kulkevalle kadulle. Ks. Vanhaväylä.

Väylänsuun pulsto — Ledsundsparken, 1951, vanhan vesireitin mukaan.

45. KAUPUNGINOSA VARTIOKYLÄ — BOTBY

Botby kuuluu Helsingin pitäjän vanhoihin jo keskiajalla asuttuihin kyliin. Isossajaossa v. 1765 kylä jaettiin 6 maakirjataloon, joista ratsutilat Rååns, Klafvis ja Domars olivat jo sitä ennen yhdessä muodostaneet Botbyn kartanon. Myöhemmin viimeksi mainittuun yhdistettiin myös Mattas-niminen tila ja Grönbacka-niminen ulkoveromaa. 1910-luvulla myös Vartiokylän tienoot joutuivat sen toiminnan piiriin, jonka tuloksena oli esikaupunkiasutuksen syntyminen Helsingin itäiseen ympäristöön. Lähinnä Kulosaaren ja Herttoniemen seutujen huvila-asutukseen liittyen perustettiin v. 1917 Botby Gods Aktiebolag, joka samana vuonna osti Botbyn kartanon. Senaatin julistettua v. 1917 Botbyn eli Puodinkylän taajaväkiseksi yhdyskunnaksi kartanoon kuuluvat tilat yhdistettiin v. 1920 Botby Villasamhälle -nimiseksi tilaksi ja sen alueille ryhdyttiin suunnittelemaan huvilakaupunkia. Ensimmäiseksi huvila-asutusta syntyi ns. Marjaniemen alueelle, jonne v. 1924 laadittiin jaoitus suunnitelma. Asutus järjestäytyi v. 1925 Oy Marjaniemen Huvilayhdyskunnaksi, jonka toimesta Marjaniemeen laadittiin v. 1926 rakennusjärjestys. Puodinkylän kartanon muilla alueilla palstoitus pääsi vauhtiin vuosina 1925—27, ja 1936 mennessä oli koko Botby Villasamhälle-tila palstoitettu asunto-tiloiksi. Osia mainitusta tilasta oli jo v. 1927 siirtynyt Helsingin kaupungin omistukseen ja v. 1933 kaupunki osti myös Puodinkylän kartanon kantatilan rakennuksineen, joka v. 1931 oli Botby Gods Aktiebolag-yhtiöltä siirtynyt A.B. Botby -nimiselle yhtiölle.

Ennen vuoden 1946 alusta tapahtunutta Helsinkiin liittämistä oli Puodinkylässä, Marjaniemeä lukuunottamatta, harjoitettu rakennustoimintaa ilman asemakaavallista suunnitelmaa ja alueelle oli syntynyt tieverkko, jossa teillä oli omat nimensä. Alueellituksen jälkeen muodostettiin Vartiokylä — Botby erilliseksi kaupunginosaksi, jolle v. 1949 lähtien on vaihteittain vahvistettu asemakaavoja kadunnimineen. Nimistöön sijoitettiin entisistä teidennimistä kaikki käyttökelpoiset nimet, mutta suurin osa siitä on täytynyt sepittää erilaisia aihepiirejä käyttäen.

Kylän nimi esiintyy asiakirjoissa jo 1500-luvulla mm. muodoissa Boteby, Botby, Bôteby ja Båtby. Botby-nimen suomalaisena vastineena tuli, alkuosan äänteellisenä mukaelmana, 1900-luvun alussa käyttöön Puotinkylä eli Puodinkylä ja viimeksi mainittua muotoa käytetään edelleenkin kartanon suomenkielisen nimen muotona.

Botby-nimen etuliite on muinaisruotsalainen etunimi Bote. Kuitenkin on aiemmin esitetty oletamus, että alkuosa tarkoittaisi sanaa böte = varoitustuli, roihi, joka esiintyy monin paikoin Uudenmaan rannikon muinaisten vartiovuorten nimissä (esim. Utterböte Kirkkonummen Porkkalan kylässä, Bötesberget Tammisaaren maalaiskunnassa). Tähän virheelliseen selitykseen nojautuen v. 1945 asetettu Kiinteistölautakunnan kadunnimikomitea esitti Botbyn kylän suomalaiseksi nimeksi Vartiokylää, jonka maanmittaushallitus Helsingin kaupungin esityksestä vahvisti viralliseksi v. 1946. Kaupunginosan nimeksi Vartiokylä — Botby vahvistettiin v. 1959. Botby-nimen alkuperästä lähemmin siv. 16.

Kaupunginosan osa-alueista ovat Puotila — Botby gård, Puotinharju — Botbyhöjden, Vartioharju — Botbyåsen ja Vartiokylän Teollisuusalue — Botby Industriområde saaneet nimensä kaupunginosan mukaan ja tulleet käyttöön — Botby gård -nimeä lukuunottamatta — vasta vahvistusvuodesta, Puotinharju — Botbyhöjden 1964 ja muut 1959 lähtien. Osa-alueeksi niinkään v. 1959 vahvistettu Marjaniemi — Marudd on saanut nimensä jo 1700-luvulla tunnetusta paikannimestä Marängen, suomalainen nimi mukaelmakäännöksenä. Osa-alue Myllypuro — Kvarnbäcken on saanut nimensä alueella sijaitsevan puron varrella jo 1700-luvulla olleesta paikannimestä Grötkvarn ja tullut käyttöön vasta vahvistusvuodesta 1959 lähtien. Tämä alue, joka on kuulunut Herttoniemen kylään ja sen mukaan alkuaan 43. kaupunginosaan Herttoniemeen, liitettiin v. 1959 45. kaupunginosaan Vartiokylään.

Ahdekaunokintie — Rödklintsvägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi **Suvitie — Sommarvägen** (ennen 1946).

Ahvenkoskenkuja — Abborforsgränden, 1969 ehdotettuna, liittyy Ahvenkoskenpolkuun.

Ahvenkoskenpolku — Abborförsätigen, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi **Kukkulatie — Höjdvägen** (ennen 1946).

Alakiventie — Understensvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Applatie — Klörvägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Arhotie — Sandarvsvägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Esikkopolku — Primulastigen, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Haakakuja — Haxegränden, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi **Vaaratie — Kullvägen** (ennen 1946).

Haarniskatie — Harneskvägen, 1961, ryhmänimi (vanhat aseet ja asepuvut).

Hallistentie — Hallisvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri), maamme vanhimman tunnetun, Turun lähistöllä olleen Halistenkosken myllyn mukaan.

Hankakuja — Klykgränden, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi **Rajatie — Råvägen** (ennen 1946).

Harjakari — Borstan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1906.

Harmaapaadentie — Gråhällsvägen, 1949, maaston mukaan ja viereiseen Punapaadentiehen liittyen. Aiempi nimi **Tammistontie — Tammistovägen** (ennen 1946).

Helytie — Glitervägen, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa).

Horsmakuja — Dunörtsgränden, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi **Mäkitie — Backvägen** (ennen 1946).

Huhtasuontie — Svedmyrsvägen, 1954, vanhasta paikannimestä Svedmyr. Aiempi nimi **Karpalotie — Tranbärsvägen** (ennen 1946).

Huivipolku — Hucklestigen, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Aiempi nimi **Viitatie — Lövvägen** (ennen 1946).

Huntukuja — Slöjgränden, 1954. Katu on Huntutien poikkikuja. Aiempi nimi **Kallastie — Brinkvägen** (ennen 1946).

Huntutie — Slöjvägen, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Aiemmat nimet **Pajutie — Videvägen** ja **Kaskitie — Svedjevägen** (ennen 1946).

Huttumyllytie — Grötkvarnsvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Härkäsaari — Tjurholmen, Ruots. nimi jo kartassa 1880, suom. käännösniimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Inkeröistentie — Inkerölsvägen, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Ison-Antin kuja — Stor-Andersgränden, 1960. Katu on Ison-Antin tien poikkikuja.

Ison-Antin tie — Stor-Andersvägen, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Antintie — Andersvägen, Marjaniemen huvilayhdyskunnan perustaja-asukkaihin kuuluneen rakennusmestari Antti Hongiston mukaan, jota kutsuttu »Isoksi Antiksi».

Isonklivenkuja — Digerstensgränden, 1961, paikannimestä Digersten.

*** Itäinen moottoritie — Östra motorvägen, 1962.** Kaupungin itäiselle rajalle johtava liikenneväylä. Nimi muutettu 1967 Itäväyläksi.

Itäväylä — Österleden, 1967. Kaupungin itärajalle johtava liikenneväylä. Aiempi nimi **Itäinen moottoritie — Östra motorvägen 1962.** Ks. 42. kaup.osa.

Jalkamyllytie — Fotkvarnsvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Jallintie — Jallisvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Juustilanpolku — Juustilastigen, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Aiempi nimi **Kotitie — Hemvägen** (ennen 1946).

Kajaaninlinnantie — Kajaneborgsvägen, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Kallenrinne — Kallebrinken, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kallentie — Karlsvägen, Marjaniemen huvilayhdyskunnan perustaja-asukkaihin kuuluneen maalarimestarin, johtaja Kaarlo Lehtisen mukaan.

Kallioharjuntie — Bergåsvägen, 1949, maaston mukaan. Aiempi nimi **Jukolantie — Jukolavägen** (ennen 1946).

Kangasvuokonpolku — Moslppsstigen, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Karhulantie — Karhulavägen, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Karlstimentie — Skakkäppsvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Kastelholmantie — Kastelholmsvägen, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Kaukopäätie — Kaukopäävägen, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä).

Keltanotie — Hökblomstervägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Kielopolku — Konvaljestigen, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi **Välitie — Mellanvägen** (ennen 1946).

Kissankellontie — Blåklöcksvägen, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi **Valtatie — Störvägen** (ennen 1946).

Kivalontie — Kivalovägen, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946, valtionarkeologin Hj. Appelgren-Kivalon (1853—1937) mukaan.

Kiviparantie — Stenparsvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Kiviportantie — Stenportsvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Klaavuntie — Klåvusvägen, 1959, vanhasta ta

lonpoikaistalon nimestä Klåvus. (Talon nimi myös asussa Klafvis; nimiasut peräisin Nikolaus-nimestä.)

Koivuniemenuja — **Björknäsgränden**, 1960. Katu on Koivuniemientien poikkikuja.

Koivunientie — **Björknäsvägen**, 1949, vanhasta paikannimestä Björknäs, joka kartassa 1751. Aiempi nimi Laaksolan puistotie — Laaksola parkvägen (ennen 1946).

Koivunlempi — **Björknäset**, 1969, vanhasta paikannimestä Björknäset, joka kartassa jo 1700-luvulla.

Koivusaari, Iso, Keskinen, Pieni — **Björkholmen, Stora, Mellersta, Lilla**. Ruots. nimi jo kartassa 1880 asuissa Stora Björkholmen ja Lilla Björkholmarne. Yhteisnimenä kartassa 1906 Björkholmarne. Suom. nimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Kolsintie — **Kolsivägen**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Kokemäellä jo 1500-luvulla sijainneen Kolsin myllyn (nyk. voimalaitos) mukaan.

Korkeakoskenkuja — **Höftorsgränden**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Poppelitie — Poppelvägen (ennen 1946).

Korsholmantie — **Korsholmsvägen**, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Kukkanliitytie — **Blomängsvägen**, 1962, ryhmänimi (luonnonkukat).

Kunnallisneuvoksentie — **Kommunalrådsvägen**, 1949, kunnallisneuvos Johan Fredrik Lindroosin (senaattori Leo Mechelinin langon) mukaan, joka 1882—1902 omisti läheisen Botbyn kartanon. Aiempi nimi Valtatie — Störvägen (ennen 1946).

Kuusistonlinnantie — **Kustövägen**, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Kuutsalontie — **Kuutsalovägen**, 1958, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Kuutsalo = tunnettu vanha satama Kotkan edustalla.

Käskiventie — **Handkvarnsvägen**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Käätypolku — **Halsbandsstigen**, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa).

Laippatie — **Flänsvägen**, 1967, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Langinkoskenpolku — **Langinkoskistigen**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiemmat nimet Pekantie — Petersvägen (ennen 1946) ja Langinkoskenkuja — Langinkoskigränd 1954.

Lappeentie — **Lappvesivägen**, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Aiempi nimi Haahkantie — Ejdervägen (ennen 1946).

Leinikkitie — **Ranunkelvägen**, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi Oikotie — Genvägen (ennen 1946).

Leppäntie — **Älnäset**, 1969, vanhasta paikannimestä Äl- eller Lillholm, joka kartassa 1880.

Levytie — **Plåtvägen**, 1967, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Liikkalantie — **Liikkalavägen**, 1954, ryhmänimi

(Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Kartanontie — Gårdsvägen (ennen 1946). Liikkala on Anjalan liiton historiasta tunnettu kylä Sippolassa.

Linnanherrankuja — **Borgherregränden**, 1961. Katu on Linnanherrantien poikkikuja.

Linnanherrantie — **Borgherrevägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna). Aiempi nimi Linnamäentie — Slottsbacksvägen (ennen 1946).

Linnannihdintie — **Slottsknektsvägen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (muinaislinna).

Linnanpellonkuja — **Borgåkersgränden**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna).

Linnanpihantie — **Borggårdsvägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna). Aiempi nimi Viikinkientie — Vikingevägen (ennen 1946).

Linnanrouvanpolku — **Borgfrustigen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna).

Linnavuorentie — **Borgbergsvägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna), läheisen Puotinkylän linnavuoren mukaan.

Linnaväenkuja — **Borgkarlsgränden**, 1954, ryhmänimi (muinaislinna). Aiempi nimi Matintie — Mattsvägen (ennen 1946).

Loosarinpolku — **Klåsaröstigen**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Klåsarö on Kymijoessa ollut vanha saari, suom. vastine Loosari. Paikalla nykyisin Loosarin voimalaitos. Kadunnimenä jo käytössä.

Maarilahti — **Maren**, 1969, vanhasta paikannimestä Maren. Ks. Marjanieniemi.

Marjalahdentie — **Marviksvägen**, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Marjanlemenranta — **Maruddsstrand**, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Rantakatu — Strandgatan.

Marjanlementie — **Maruddsvägen**, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946 toisessa paikassa, siirretty paikkakunnan pääkadun nimeksi. Aiemmat nimet Valtatie — Störvägen ja Viertolan puistotie — Viertola parkvägen (ennen 1946). Ks. Niittyrinta.

Marjanlempi — **Marudd**, 1959 kaup.osan osaluken nimeksi. Nimi ollut yleisesti käytössä 1925 alkaen, jolloin Oy Marjanien Huvilayhdyskunta — A. B. Marudds Villasamhälle perustettiin. Nimen lähtökohtana jo kartassa 1751 esiintynyt paikannimi Marängen, josta suom. nimen alkuosa Marja on äänteellinen mukaelma (mar = märkä rantaniitty, vesijättömaa). Ks. 45. kaup.osan esittelyä.

Meripellontie — **Sjöåkersvägen**, 1959, vanhasta rantapellon nimestä Sjöåker.

Mestariväylä — **Mästarleden**, 1969 ehdotettuna yleisnimeksi itä-länsi-suuntaiselle kehätielle, jonka osia ovat Myllymestarantie — Seppämestarantie — Muurimestarantie.

Myllymatkantie — **Kvarnfärdsvägen**, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllymestarintie — **Kvarnmästarvägen**, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllynkiventie — Kvarnstensvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllynslipi — Kvarnvingen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllypadontie — Kvarndammsvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllypuro — Kvarnbäcken, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, aiheena alueella sijaitseva puro, jonka varrella ollut jo 1700-luvulla vanhana paikannimenä Grötkvarn (puuromylly). Nimestä johdettu kadunnimistö ko. alueelle. Ks. 45. kaup.osan esittelyä.

Myllypurontie — Kvarnbäcksvägen, 1962. Katu on Myllypuron alueen päätie.

Myllyrengintie — Kvarndrängsvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllytuvatie — Kvarnstuguvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Myllytupa kuului jauhattajien odotuspaikkana entisajan myllyyn.

Myllärintie — Mjölnärvägen, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Neulapadontie — Näldammsvägen, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Niittyrannankuja — Ängsmarsgränden, 1960. Katu on Niittyrannan poikkikuja.

Niittyranta — Ängsmaren, 1949, vanhasta paikannimestä Marängen. Aiemmat nimet Marjaniementie — Maruddsvägen ja Ruohotie — Gräsvägen (ennen 1946). Ks. Marjaniementie.

Nissaksentie — Nissasvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946, vanhan talonpoikaistalon nimestä Nissas, joka yksi mukaella nimestä Nikolaus.

Olavinlinnantie — Olofsborgsvägen, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Orpaanporras — Lättan, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Orpaanporras = tukki, johon myllynkiveä pyörittävä pysty akseli tukeutuu ja jolla nostetaan ja lasketaan myllynkiveä.

Orvokkitie — Violvägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Oskarinkuja — Oskarsgränden, 1949. Katu on Oskarintien poikkikuja. Aiempi nimi Matintie — Mattsvägen (ennen 1946).

Oskarintie — Oskarsvägen, 1949. Nimi käytössä jo ennen 1946, annettu Oy. Marjaniemen Huilayhdyskunnan ensimmäisen toimitusjohtajan Oskar Lybäckin mukaan.

Palopirtintie — Brandpörtesvägen, 1949, tien varrella sijainneen VPK:n talon Palopirtin mukaan. Aiempi nimi Palokunnantie — Brandkärsvägen (ennen 1946).

Peilltie — Spegelvägen, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Aiempi nimi Otsontie — Björnvägen (ennen 1946).

Porvoontie — Borgälvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Pulttatie — Bultvägen, 1967, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Punapaadenkuja — Rödhällsgränden, 1949.

Katu on Punapaadentien poikkikuja. Aiempi nimi Toivontie — Toivovägen (ennen 1946).

Punapaadentie — Rödhällsvägen, 1949, vanhan rajapaikan nimestä Rödhäll. Aiempi nimi Rajatie — Gränsvägen (ennen 1946).

Puolaharju — Lingonåsen, 1949, entisestä ennen 1946 käytetystä nimestä Harjutie — Äsvägen.

Puolaharjunkuja — Lingonäsgränden, 1960. Katu on Puolaharjun poikkikuja.

Puolimatkanpolku — Halvvägsstigen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Puolimatkantie — Medelvägen.

Puotila — Botby gård, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi. Ks. 45. kaup.osan esittelyä.

Puotilanniemi — Botbyudden, 1969, sijainnin mukaan.

Puotilantie — Botbygårdsvägen, 1959. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Puotinkyläntie — Botbyvägen.

Puotinharju — Botbyhöjden, 1964 kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta kylännimestä Botby.

Putkatie — Rörvägen, 1967, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Pälvänkukantie — Prästkragsvägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi Lehmustie — Lindvägen (ennen 1946).

Pällinpolku — Pällistigen, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Pälli on sulku Saimaan kanavassa. Aiempi nimi Tilhintie — Sidsensvansstigen (ennen 1946).

Raaseporintie — Raseborgsvägen, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Raitamäenkuja — Sälgbäckagränden, 1962. Katu on Raitamäentien poikkikuja.

Raitamäentie — Sälgbäckavägen, 1952, vanhasta murteellisesta paikannimestä Söljebacka (= sälgbäcke = raitämäki).

Rantakartanontie — Strandgårdsvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kartanontie — Gårdsvägen.

Ratamopolku — Grobladsstigen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi Umpitie — Ändvägen (ennen 1946).

Ratasmyllyntie — Hjulksvagnsvägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Rautjärventie — Rautjärvivägen, 1962, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä).

Rekkatie — Slädvägen, 1961. Ks. 47. kaup.osa.

Rihlakuja — Reffelgränden, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Rihlat = kylämyllyjen kiiviin hakatut säteettävät urat.

Riskutie — Briskvägen, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Risku = solki. Aiempi nimi Pangontie — Spangovägen (ennen 1946).

Ruiskukantie — Rågblomstervägen, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi Rauhantie — Fredsvägen (ennen 1946).

Ruotsinsalmenkuja — Svensksundsgränden, 1969

ehdotettuna. Katu on Ruotsinsalmentien poikkikuja.

Ruotsinsalmentie — **Svensksundsvägen**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Rusthollarinkuja — **Rusthållargränden**, 1959. Katu on Rusthollarintien poikkikuja.

Rusthollarintie — **Rusthållarvägen**, 1955, seudulla sijainneiden ratsutilojen mukaan, joiden omistajien kansanomainen nimitys ollut »rusthollari».

Rusthollinpolku — **Rusthållsstigen**, 1959, liittyy Rusthollarintiehen.

Sarsantie — **Sarsavägen**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri), jo keskiajalta tunnetun Kangasalan Sarsankosken myllyn mukaan.

Sauramapolku — **Kamomillstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Sauramatiehen.

Sauramatie — **Kamomillvägen**, 1954, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat). Aiempi nimi Postitie — Postvägen (ennen 1946).

Savitaipaleentie — **Savitaipalevägen**, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Aiempi nimi Nummitie — Movägen (ennen 1946).

Seulatie — **Sällvägen**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Sihtikuja — **Siktgränden**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Silkinkutojantie — **Silkesvärvägen**, 1969 ehdotettuna. Katu on Silkkitien poikkikuja.

Silkkitie — **Silkesgränden**, 1954. Katu on Silkkitien poikkikuja.

Silkkitie — **Silkesvägen**, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Aiempi nimi Leppätie — Alvägen (ennen 1946).

Sinivuokonpolku — **Blåsippsstigen**, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Sippolankuja — **Sippolagränden**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Leppäsaarentie — Alholmsvägen (ennen 1946).

Solkipolku — **Söljestigen**, 1968, ryhmänimi (naisten puvustoa).

Soraharjuntie — **Grusåsvägen**, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Hiekkaharjuntie — Sandåsvägen.

Sormuspolku — **Ringstigen**, 1954, ryhmänimi (naisten puvustoa). Aiempi nimi Kuusitie — Granvägen (ennen 1946).

Strömsentie — **Strömsvägen**, 1949, läheisen Strömsin kartanon mukaan, jonne tie johtaa. Aiempi nimi Valtatie — Storvägen (ennen 1946).

Suomenniemienkuja — **Suomenniemigränden**, 1966. Katu on Suomenniemientien poikkikuja.

Suomennientie — **Suomenniemivägen**, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Aiempi nimi Toukotie — Majvägen (ennen 1946).

Syvännesaari — **Djupören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä ja mm. kartassa 1906 asussa Djupörn. Saaren aiempänä nimenä kartassa 1880 Äggbergsklippa.

Tamppitie — **Stampvägen**, 1956, ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Tamppimyllyssä villakan-kaat vanutettiin.

Tankovainionkuja — **Stångfallsgränden**, 1961. Katu on Tankovainiontien poikkikuja.

Tankovainiontie — **Stångfallsvägen**, 1961, vanhasta paikannimestä Stångfallsåtern. Katu jatkuu 47. kaup.osaan.

Taskulanpolku — **Taskulastigen**, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Taskula oli vanha rajapostikonttori Nuijamaalla. Aiempi nimi Kurjentie — Tranvägen (ennen 1946).

Telakuja — **Lonngården**, 1961, ryhmänimi (viikinkimuistot).

Telokuja — **Trallgränden**, 1954, ryhmänimi (veneen aihepiiri). Aiempi nimi Tallitie — Stallvägen (ennen 1946). Teljo = veneen istuinpenkki.

Tulisuonkuja — **Kaskärssgränden**, 1964. Katu on Tulisuohtien poikkikuja.

Tulisuohtie — **Kaskärssvägen**, 1960, karttoihin jo 1700-luvulla merkitystä paikannimestä Kaskärret.

Tulppatie — **Pluggvägen**, 1967, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Turunlinnantie — **Åbohusvägen**, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat).

Tuulimyllytie — **Väderkvärnsvägen**, 1962, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Uiskokuja — **Drakskeppsgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Uiskotien poikkikuja.

Uiskotie — **Drakskeppsvägen**, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi Lahdentie — Viksvägen (ennen 1946). Uisko = iso vene.

Ummeljoentie — **Ummeljokivägen**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Ummeljoki tunnettu kuuluisasta sahastaan 1840-luvulla.

Uskallinkuja — **Våghalsgränden**, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi Koivikontie — Björkskogsvägen (ennen 1946).

Valkamatie — **Båthamnsvägen**, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiemmat nimet Valkamatie — Hamnvägen ja Riitatie — Rivägen (ennen 1946).

Valkealantie — **Valkealavägen**, 1954, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Pirttitie — Torpsvägen (ennen 1946).

Valkovuokonpolku — **Vitsippstigen**, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Vanamatie — **Linneavägen**, 1949, ryhmänimi (yleiset luonnonkukat).

Vanhanlinnankuja — **Vanhalinnagränden**, 1961. Katu on Vanhanlinnantien poikkikuja.

Vanhanlinnantie — **Vanhalinnavägen**, 1961, ryhmänimi (historialliset linnat), Liedon Vanhanlinnan mukaan.

Varjakanvalkama — **Väringshamnen**, 1954, ryhmänimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi Kaislatie — Vassvägen ja Jousitie — Armborstvägen (ennen 1946). Varjakka = varjagi = skand. soturi,

Vartljankuja — Våktargränden, 1954, ryhmä-nimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi Aurantie — Plogvägen (ennen 1946).

Vartioharju — Botbyåsen, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi. Nimi kaup.osan nimestä Vartio-kylä — Botby. Ks. 45. kaup.osan esittelyä.

Vartiokylän lahti — Botbyviken. Ruots. nimi mm. kartassa 1856, suom. nimi käyttöön 1940-luvulla kaup.osan suom. nimen mukaan.

Vartiokylän teollisuusalue — Botby industri-område, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, alueen luonteen mukaan.

Vartiokyläntie — Botbyvägen, 1962. Katu on kaup.osan päätie.

Vehkalahdentie — Veckelaksvägen, 1954, ryhmä-nimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Leppäsaarentie — Alholmsvägen (ennen 1946).

Vesimyllyntie — Vattenkvarnsvägen, 1956, ryhmä-nimi (myllyn aihepiiri).

Vesirattaantie — Vattenhjulsvägen, 1956, ryhmä-nimi (myllyn aihepiiri).

Viikinginkuja — Vikingagränden, 1954. Katu on Viikingintien poikkikuja. Aiempi nimi Tunturitie — Fjällvägen (ennen 1946).

Viikingintie — Vikingavägen, 1954, ryhmä-nimi (viikinkimuistot). Aiempi nimi Hetetie — Källvägen (ennen 1946).

Villarintie — Filarvägen, 1969 ehdotettuna. Katu teollisuusalueella, liittyy läheisiin ryhmä-nimiin Tulppatie, Putkitie ym.

Vilttapolku — Mantelstigen, 1954, ryhmä-nimi (naisten puvustoa). Aiempi nimi Huvilatie — Villavägen (ennen 1946).

Virolahdentie — Vederlaksvägen, 1954, ryhmä-nimi (Kymenlaakson paikannimiä). Aiempi nimi Palokunnantie — Brandkärsvägen (ennen 1946).

Yläkivenpolku — Ovanstensstigen, 1962. Katu on Yläkivientien poikkikuja.

Yläkivenrinne — Ovanstensbrinken, 1962. Katu on Yläkivientien poikkikuja.

Yläkliventie — Ovanstensvägen, 1962, ryhmä-nimi (myllyn aihepiiri).

46. KAUPUNGINOSA PITÄJÄNMÄKI — SOCKENBACKA

Tämä kaupunginosa käsittää Helsingin pitäjän keskiaikaisista Talin ja Konalan kylistä niiden eteläosat sekä vähäisen osan entisestä Munkkiniemen kylästä. Isonjaon päättyessä v. 1776 oli Konalan kylä jaettu tiloiksi Rosas, Bertas ja Skyttas ja Talin kylä tiloiksi Lassas, Martas ja Reimars. Konalan kylän maat olivat yksityisten hallussa kaupunkiin liittämissä tapahtuessa. Talin tiloista, jotka oli lahjoitettu Helsingille v. 1650, mutta joutuneet sittemmin takaisin yksityisten haltuun, kaupunki v. 1870 hankki omistusoikeuden Reimarsin ja v. 1930 Lassaksen ja Martaksen tiloihin, jotka kaikki yhdessä muodostavat Talin kartanon. Rannikkoradan v. 1904 valmistuttua alkoi Konalan ja Talin maille, Pitäjänmäen aseman tienoille syntyä esikaupunkiasutusta, joka v. 1908 julistettiin taajaväkiseksi yhdyskunnaksi. Yhdyskunta, joka itsenäiseksi järjestäytymättä pysyi jatkuvasti Helsingin maalaiskunnan osana ja sen hallinnon piirissä, liitettiin Helsinkiin suuressa alueliitoksessa 1946. Sen tapahtuessa oli vain kaupungin omistamalle Reimarsin tilalle muodostetulle omakotialueelle ehditty v. 1920 vahvistaa jaoituskaava ja rakennusjärjestys. Asemakaavat kadunnimistöineen kaupunginosan eri alueille vahvistettiin vv. 1946—57 ja on niitä täydennetty myöhemmin. Kadunnimistössä on säilytetty ennen alueliitosta käytössä olleet harvat kadunnimet ja uusia tehtäessä käytetty hyväksi myös vanhoja paikannimiä. Pääosa nimistöstä on kuitenkin jouduttu sepittämään vapaasti. Kaupunginosan nimeksi vahvistettiin v. 1959 Pitäjänmäki — Sockenbacka.

Kaupunginosan nimi on paikkakunnan nimenä tullut käyttöön vasta myöhään, todennäköisesti 1800-luvun lopulla. Alkuaan nimeä on käytetty muodossa Helsing sockenbacka, josta se lyhentyi muotoon Sockenbacka ja tuli sellaisena rautatieaseman nimeksi v. 1904. Suomalainen käännösnimi Pitäjänmäki lienee yleistynyt käyttöön vasta 1900-luvun alussa, v. 1926 lähtien myös rautatieaseman suomalaisena nimenä.

Ärlnatie — Ärlsvägen, 1960, liittyy viereiseen Takkatiehen.

Atomtie — Atomvägen, 1956, ryhmänimi (nykyajan voimanlähteet).

* **Eljaksenkuja** — Eliasgränd, 1949. Katu ollut Eljaksentien poikkikuja. Liitetty Eljaksentiehen 1963.

Eljaksentie — Eliasvägen, 1949, ryhmänimi (raamatunhistoria). Aiempi nimi Vuortie — Bergvägen (ennen 1946). Elia oli israelil. profeetta.

* **Hemminginkuja** — Hemmingsgränd, 1949. Katu Hemmingintien poikkikuja. Aiempi nimi Syrjätie — Kantvägen (ennen 1946). Poistettu asemakaavasta 1963.

Hemmingintie — Hemmingsvägen, 1949, ryhmänimi (Suomen kirkkohistoria). Hemmingpiispan (Turun piispa 1338-66) mukaan. Aiempi nimi Välitie — Mellanvägen (ennen 1946).

Henrikinkuja — Henriksgränden, 1949. Katu on Henrikintien poikkikuja.

Henrikintie — Henriksvägen, 1949, ryhmänimi (Suomen kirkkohistoria), Henrik-piispan (k. 1156) mukaan. Aiempi nimi Kirkkotie — Kyrkovägen (ennen 1946).

Hlomotie — Sliperivägen, 1946, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

* **Hormitie** — Rökfångsvägen, 1951, läheisen uunitehtaan mukaan. Poistettu asemakaavasta 1956. Aiempi nimi Putkitie — Rörvägen (ennen 1946).

Höyläämötie — Hyvlerivägen, 1952, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Joonaksenkuja — Jonasgränden, 1949, ryhmänimi (raamatunhistoria). Joonas oli israelil. profeetta.

Joululähdentie — Julstjärnans väg, 1949, ryhmänimi (raamatunhistoria).

Jyrkinkallio — Göransberget, 1949, ryhmänimi (pyhimysten nimiä). Jyrki = Yrjänä = Pyhä Yrjö, katol. pyhimys.

Jyrkinkuja — Göransgränden, 1949, liittyy Jyrkinkallioon. Aiempi nimi Sturentie — Sturevägen (ennen 1946).

Jännetie — Bågsträngsvägen, 1955, ryhmänimi (muinaisia eränkäyntiaseita). Aiempi nimi Keskustie — Centralvägen (ennen 1946).

Karvaamokuja — Garverigränden, 1952, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Kaupintie — Krämarvägen, 1956. Katu alkaa 29. kaup.osasta, missä nimi vahvistettu 1950.

Kehrräämöntie — Spinnerivägen, 1946, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Knuutintie — Knutsvägen, 1949, ryhmänimi (pyhimysten nimiä), Knuut oli pyhimykseksi 1169 julistettu tansk. prinssi.

Kokkokallio — Kokkoberget, 1949, maaston mukaan, juhannuskokon paikka.

Kolkka — Klubban, 1955, ryhmänimi (muinaisia eränkäyntiaseita). Aiempi nimi Notkotie — Däldvägen (ennen 1946).

Kolkkapojantie — Pilbärrvägen, 1955, ryhmänimi (muinaisia eränkäyntiaseita). Aiempi nimi Peltotie — Äkervägen (ennen 1946). Kolkka = tylppä nuoli.

Konalantie — Kånalavägen, 1963. Ks. 32. kaup. osa.

Korнетintie — Kornettvägen, 1949, jo 1946 käytössä olleen nimen mukaan.

Korsukuja — Korsugränden, 1955. Katu on Korsutien poikkikuja.

Korsutie — Korsuvägen, 1955, entisen 1941 vahvistetun nimen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Kutomontie — Väverivägen, 1946, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Kylväjätie — Såningsmansvägen, 1963. Ks. 32. kaup.osa.

* **Kyläkirkkonkuja — Bykyrkogränden**, 1949. Katu on Kyläkirkontien poikkikuja. Aiempi nimi Alppitie — Alpvägen (ennen 1946). Poistettu asemakaavasta 1964.

Kyläkirkontie — Bykyrkovägen, 1949, paikkakunnalla sijainneen rukoushuoneen mukaan. Aiempi nimi Puistotie — Parkvägen (ennen 1946).

Markunkuja — Markusgränden, 1949, ryhmänimi (raamatunhistoria) Markus oli evankelista.

Marttila — Martas, 1959, kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta talonnimestä Martas.

Mottitie — Mottivägen, 1955, entisen jo 1941 annetun nimen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Muonamiehentie — Statarvägen, 1963, ryhmänimi (maanviljelys).

Mätäjoki — Rutlån. Ruots. nimi jo kartassa 1837 asussa Ruttin ån, suom. vastine käyttöön 1900-luvun alkupuolella. Nyk. vähävetiseksi kuivunut joenuoma ollut kaukaisessa muinaisuudessa Vantaanjoen lasku-uomana mereen.

Nuolikuja — Pilgränden, 1955. Katu on Nuolientien poikkikuja. Aiempi nimi Oikotie — Genvägen (ennen 1946).

Nuolitie — Pilvägen, 1955, ryhmänimi (muinaisia eränkäyntiaseita). Aiempi nimi Kaivotie — Brunnsvägen (ennen 1946).

Pajamäentie — Smedjebackavägen, 1957, paikannimestä Pajamäki — Smedjebacka.

Pajamäki — Smedjebacka, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi paikannimestä Pajamäki — Smedjebacka.

Partiotie — Patrullvägen, 1955, entisen jo 1941 annetun nimen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Pitäjänkuja — Sockengränden, 1955, kaup.osan nimestä Pitäjänmäki — Sockenbacka.

Pitäjänmäen teollisuusalue — Sockenbacka industriområde, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi.

Pitäjänmäentie — Sockenbackavägen, 1946. Katu on kaup.osan pääkatu.

Pitäjänmäen urheilukenttä — Sockenbacka idrottsplan, 1955, paikkakunnan nimen mukaan.

Pitäjänmäki — Sockenbacka, rautatieasema. Sockenbacka virall. nimenä 1904—25 ja sen jälkeen suom. rinnakkaisnimenä Pitäjänmäki. Kaup.osan nimeksi 1959. Ks. kaup. osan esitelyä.

Poutamäentie — Värmobackavägen, 1957, paikannimestä Värmobacka. Hyväksytty käyttöön jo 1949.

Purotie — Bäckvägen, 1946, läheisen puron mukaan.

Päiväläisentie — Dagsverkarvägen, 1963, ryhmänimi (maanviljelys).

* **Rakentajankuja — Husbyggargränden**, 1963 Rakentajantien poikkikujaksi. Poistettu asemakaavasta 1969.

Rakentajantie — Husbyggarvägen, 1949, tien lähellä asuneen arkkitehti Selim Lindqvistin mukaan. Ks. Selim Lindqvistin kuja.

Reimarla — Reimars, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi vanhasta talonpoikaistalon nimestä Reimars, joka mm. kruunutilana 1800-luvun alussa.

Rikhard Nymanin tie — Rikhard Nymans väg, 1949, rakennusurakoitsija Rikhard Nymanin mukaan, joka on ollut Konalan asutustaajaman perustajia ja seudun sivistysrientojen tukipylväitä.

Selim Lindqvistin kuja — Selim Lindqvists gränd, 1949, Helsinkiin taloja suunnitelleen arkkitehti Selim Lindqvistin (1867—1939) mukaan, jonka huvila sijainnut lähellä tietä. Aiempi nimi Koulutie — Skolvägen (ennen 1946).

Strömbergintie — Strömbergsvägen, 1946, läheisen Strömbergin sähkötarviketehtaan mukaan.

Suntionpolku — Kyrkväktarstigen, 1949. Nimi liittyy läheiseen Kyläkirkontiehen. Aiempi nimi Mäkitie — Backvägen (ennen 1946).

Sylvesterinkuja — Sylvestergränden, 1963. Katu on Sylvesterintien poikkikuja.

Sylvesterintie — Sylvestervägen, 1949, ryhmänimi (pyhimysten nimiä), Sylvester I. Silvester oli paavina 314—335 ja korotettiin pyhimykseksi. Aiempi nimi Lillstuntie — Lillstuvägen (ennen 1946).

Sähkötie — Elektrovägen, 1956, ryhmänimi (nykyajan voimanlähteet).

Taavinkuja — Davidsgränden, 1949, ryhmänimi (raamatunhistoria). Aiempi nimi Onnentie — Lyckovägen (ennen 1946). David oli Israelin suurin kuningas, hallitsi n. 1000 eKr.

Takkakuja — Spiselgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Takkatien poikkikuja.

Takkatie — Spiselvägen, 1951. Nimi johdettu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Uuni-tehtaantie — Ugnsfabriksvägen.

Takomontie — Smedjevägen, 1946, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Tali, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi keskiaikaisesta kylän nimestä Tali. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 26.

Talin siirtolapuutarha — Tall koloniträdgård, Käytössä jo ennen 1946, paikkakunnan nimen mukaan.

Tanelinkuja — Danielsgränden, 1963. Katu on Tanelintien poikkikuja.

Tanelintie — Danielsvägen, 1955, ryhmänimi (Suomen kirkkohistoria), piispa Daniel Jusle-

niuksen (Porvoon piispa 1734-42) mukaan. Aiempi nimi Betaniantie — Betaniavägen (ennen 1946).

Turklismiehentie — Skinnhandlarvägen, 1955, ryhmänimi (muinainen eräntäyhtiö). Aiempi nimi Urheilutie — Idrottsvägen (ennen 1946).

Täbyn kallio — Täbyberget, 1963, Pitäjänmäen ruotsinmaalaisen kummikunnan, Tukholman lähistöllä sijaitsevan Täbyn kauppalan mukaan.

Tähhätie — Axvägen, 1949, ryhmänimi (maanviljelys).

Vallmontie — Gjuterivägen, 1946, ryhmänimi (teollisuuslaitoksia).

Viestitie — Stafettvägen, 1955, entisen 1941 annetun nimen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Vihdintie — Vichtisvägen, 1949. Tie johtaa Vih-tiin. Ks. 29. ja 32. kaup.osa.

Viljentie — Kogervägen, 1955, ryhmänimi (muinaisia eräntäyhtiöitä). Aiempi nimi Puistotie — Parkvägen (ennen 1946). Viini = nuolikotelo.

47. KAUPUNGINOSA MELLUNKYLÄ — MELLUNGSBY

Mellunkylä kuuluu Helsingin pitäjän vanhoihin jo keskiajalla asuttuihin kyliin. Isossajaossa v. 1776 kylä merkittiin jaetuksi maakirjataloihin Borgs, Uppby, Utbyggas, Fallbacka ja Nybondas, joista myöhemmin on jakamalla muodostettu useita pienempiä tiloja. Lähinnä Puodinkylää olevista tiloista erotettiin 1920-luvulla joukko asuntotiloja ja ennen toista maailmansotaa Mellunkylän länsiosaan oli muodostunut vähäistä esikaupunkiasutusta. Rakentaminen tällä alueella tapahtui ilman tyydyttävää suunnitelmaa ja alueen tieverkko käsitti vain kolme yleistä maantietä, muutamia kyläteitä ja joukon maanomistajien ylläpitämiä tilusteitä. Viimeksi mainituille oli annettu myös erilliset nimet. Alueen tultua liitettyksi Helsinkiin v. 1946 muodostettiin Mellunkylä erilliseksi kaupunginosaksi, jolle asemakaava kadunnimistöineen on vahvistettu vaiheittain vuodesta 1954 alkaen. Nimistöön on sijoitettu entisistä teiden nimistä joukko käyttökelpoisia nimiä, mutta pääosa asemakaavoihin tarvituista kadunnimistä on täytynyt sepittää eri aihepiireistä.

Kylän nimi esiintyy asiakirjoissa jo 1500-luvulla mm. asuissa Medlungsby, Medlunxby ja Melunxby. Nimen alkuosa on todennäköisesti henkilön nimi, sisaruksista keskimmäistä tar koittava lisänimi. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 22. Asuun Mellungsby nimi oli vakiintunut jo 1800-luvun alussa ja suomalainen vastine Mellunkylä tuli äänteellisenä mukaelmana käyttöön 1900-luvun alussa. Viralliseksi suomalainen nimi vahvistettiin kylän nimenä v. 1946. Kaupunginosan nimeksi Mellunkylä — Mellungsby vahvistettiin v. 1959, jolloin vahvistettiin käyttöön myös osa-alueiden nimet Mellunmäki — Mellungsbacka, Kontula — Gårdsbacka ja Vesala — Ärvings.

Aarrepolku — Klenodstigen, 1969 ehdotettuna. Katu on Aartenetsijäntien poikkikuja, nimi siitä.

Aartenetsijäntie — Skattsökarvägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Metsäpellontie — Skogsåkersvägen (ennen 1946).

Arasalontie — Arasalovägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Arasalo on muinaislinna Ikaalisissa.

Avalnkuja — Nyckelgränden, 1961, sepitetty nimi.

Emännänpolku — Husmorsstigen, 1963, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö). Katu johtaa myymäläalueelle.

Hakostarontie — Hakostarovägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Hakostaro on varhaiskeskiaikainen mäkivilinna Salossa, ent. Uskelassa.

Hilparipolku — Hillebardsstigen, 1954, ryhmänimi (vanhat aseet ja asepuvut). Hilpari = keskiaikainen sotakirves.

Huhtakivenkuja — Svedstensgränden, 1968, vanhasta paikannimestä Svedmyr. Nimi käyttöön jo 1954. Aiempi nimi Karpalotie — Tranbärsvägen (ennen 1946).

Humikkalankuja — Humikkalagränden, 1954.

Katu on Humikkalantien poikkikuja. Aiempi nimi Pääskyntie — Svalvägen (ennen 1946).

Humikkalantie — Humikkalavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Mellunkyläntie — Mellungsbyvägen (ennen 1946). Humikkala on rautakautinen löytöpaikka Maskussa.

Häklinkuja — Häkligränden, 1954, ryhmänimi (itäsuomalaisia merkkimiehiä), suurliikemiehen ja kansansivistyksen edistäjän Jaakko Häklin (1848—1902) mukaan. Aiempi nimi Purotie — Bäckvägen (ennen 1946).

Häyhäntie — Häyhävägen, 1954, ryhmänimi (itäsuomalaisia merkkimiehiä), kansanelämän kuvaajan Johannes Häyhän (1836—1913) mukaan. Aiempi nimi Sammaltie — Mossvägen (ennen 1946).

Isännänpolku — Husbondsstigen, 1960, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

Itäväylä — Österleden, 1967 kaupungin itärajalle johtavan liikenneväylän nimeksi. Aiempi nimi Porvoontie — Borgälvägen 1954. Ks. 43. ja 45. kaup.osa.

Jalkapolku — Fotstigen, 1968. Kävelykaduksi varattu katu.

Jäämäentie — Isbackavägen, 1954, ryhmänimi

(muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Jäämäki = muinaislinna Kurkijoella.

Kaarenjalka — **Bågfoten**, 1965. Katu on Kontulankaaren poikkikuja, nimi siitä.

Kaarikuja — **Bågränden**, 1960. Katu on Kontulankaaren poikkikuja, nimi siitä.

Karjatanhuanpolku — **Fästigen**, 1954, entisestä jo ennen 1946 käytetystä nimestä Karjapoluntie — **Kreatursvägen**.

Kaunispääntie — **Kaunispäävägen**, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Kaustakuja — **Remgränden**, 1961, ryhmänimi (reki ja sen osat). Kausta = reen jalasta ja koria yhdistävien tukipuiden eli ketaroiden yläpäitä yhdistävä jalaksen suuntainen sivupuu.

Keinulaudantie — **Gungbrädsvägen**, 1965, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

Keinupolku — **Gungstigen**, 1965, liittyy Keinutiehen.

Keinutie — **Gungvägen**, 1965, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

Kekomäentie — **Kekomäkiivägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Kekomäki on suuri rautakautinen muinaiskalmisto Kaukolassa Laatokan länsirannalla.

Kilkkukatu — **Skolvan**, 1965. Katu on Keinutien poikkikuja.

Kilpolantie — **Kilpolavägen**, 1958, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Kilpola ja Kilpolan saari ovat rautakautisia löytöpaikkoja Hiirolassa.

Klamintie — **Klamivägen**, 1954, ryhmänimi (itäsuomalaisia merkkimiehiä), valtiopäivämiesten Erkki Klammin (1820—68) ja Juho Klammin (1833—98) sekä kansatieteellisten kuvausten julkaisijan Abel Klammin (1852—1927) mukaan. Aiempi nimi Tykkitie — **Kanonvägen** (ennen 1946).

Kontukuja — **Gårdsgränden**, 1960. Katu on Kotikonnuntien poikkikuja, nimi siitä.

Kontula — **Gårdsbacka**, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, seudulla käytetystä paikannimestä Kontula. Ruots. käännösasuksi valittu Gårdsbacka.

Kontulankaari — **Gårdsbackavägen**, 1965. Katu liittyy Kontulantiehen.

Kontulankuja — **Gårdsbackagränden**, 1963. Katu on Kontulantien poikkikuja.

Kontulantie — **Gårdsbackavägen**, 1963. Katu on Kontulan osa-alueen pääkatu.

Korvatunturitie — **Korvatunturivägen**, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Koskenhaantie — **Forshagavägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Koskenhaka on rautakautinen (n. 100 jKr.) löytöpaikka Piikkiössä.

Kotikonnuntie — **Hemgårdsvägen**, 1960, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö). Liittyy myös osa-alueen nimeen Kontula.

* **Kultakummuntie** — **Gulldyntsvägen**, 1954,

ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Gulldynt on rautakautinen kenttäkalmisto Vöyrissä. Poistettu asemakaavasta 1963.

Kurkimoisio — **Trankyan**, 1961, vanhasta paikannimestä Tranukyan.

Kypäräpolku — **Hjälmtigen**, 1954, ryhmänimi (vanhat aseet ja asepuvut).

Lampipolku — **Gölstigen**, 1960, kävelykaduksi asemakaavaan suunnitellun lammen ympärille.

Lapikastie — **Lappskovägen**, 1954, ryhmänimi (miesten puvut). Aiempi nimi Kontulantie — **Kontulavägen** (ennen 1946).

Leikkikuja — **Lekgränden**, 1960, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

Lettopolku — **Gungflystigen**, 1960, suoperäisen maaston mukaan.

Leväluhdantie — **Flyängvägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Leväluhta on rautakautinen suolöytöpaikka Isossa-kyrössä.

Mellunkylä — **Mellungsby**, 1959 kaup.osan nimeksi. Ks. 47. kaup.osan esittelyä.

Mellunkyläntie — **Mellungsbyvägen**, 1968. Katu on kaup.osan pääkatu. Ks. kaup.osan esittelyä.

Mellunmäentie — **Mellungsbackavägen**, 1968. Katu on Mellunmäen osa-alueen pääkatu.

Mellunmäki — **Mellungsbacka**, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, liittyy seudun yleisnimeen Mellunkylä — **Mellungsby**.

Muinaistutkijantie — **Fornforskarvägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Ampumaradantie — **Skjutbanevägen** (ennen 1946).

Mustikkasuontie — **Blåbärskärrsvägen**, 1954, vanhasta paikannimestä Blåbärskärr. Aiempi nimi Kiilatä — **Kilavägen** (ennen 1946).

Naapurintie — **Nabovägen**, 1963, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

Naulakallionkuja — **Spikbergsgränden**, 1968. Katu on Naulakalliontien poikkikuja. Nimi käyttöön jo 1954.

Naulakalliontie — **Spikbergsvägen**, 1968, vanhasta paikannimestä Spikberget. Nimi käyttöön jo 1954. Aiempi nimi Palstatie — **Parcellvägen** (ennen 1946).

Nupikuja — **Nubbgränden**, 1961. Katu on Naulakalliontien poikkikuja, nimi siitä.

Ohralanpolku — **Ohralastigen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Ohrala on muinaislinna Mikkelin pitäjässä.

Ostentie — **Köpvägen**, 1966. Katu johtaa alueen ostoskeskukseen.

Ounasvaarantie — **Ounasvaaravägen**, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Pallastunturitie — **Pallastunturivägen**, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Panellianpolku — **Panellastigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Panellantiehen.

Panellantie — **Panellavägen**, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Panelia on

pronssikauden löydöistä tunnettu kylä Kiukaisissa.

Parikkalantie — Parikkalavägen, 1954, ryhmänimi (Itä-Suomen paikannimiä). Aiempi nimi Joukolantie — Joukolavägen (ennen 1946).

Porttikuja — Portgränden, 1963. Katu on Porttitiien poikkikuja.

Porttie — Portvägen, 1963, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö).

* **Porvoontie — Borgåvägen**, ks. Itäväylä.

Pyhätunturit — Pyhätunturivägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Ranckenitie — Ranckens väg, 1961, professori J. O. I. Ranckenin (1824—95) mukaan, joka tullut tunnetuksi koulumiehenä, historian-tutkijana ja Suomen ruotsalaisen kansantietouden kerääjänä. Nimi liittyy läheisiin Klamin- ja Raussintiehin.

Rapolantie — Rapolavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Rapola = muinaislinna Sääksmäellä.

Raussinpolku — Raussitigen, 1963. Katu liittyy Raussintiehen.

Raussitie — Raussivägen, 1954, ryhmänimi (itäsuomalaisia merkkimiehiä), kansantietouden tallettajan Elias Raussin (1800—66) mukaan. Aiempi nimi Mansikkatie — Smultronvägen (ennen 1946).

Rautahatuntie — Järnhattsvägen, 1954, ryhmänimi (vanhat aiset ja asepuvut). Nimi käyttöön jo 1954. Aiemmat nimet Otsontie — Björnvägen ja Yhdystie — Samvägen (ennen 1946).

Rautapaidantie — Brynjevägen, 1954, ryhmänimi (vanhat aiset ja asepuvut). Aiempi nimi Karjapolantie — Kreatursvägen (ennen 1946).

Rekikuja — Slädgränden, 1961. Katu on Rekitien poikkikuja.

Rekipellonkuja — Rejpeitgränden, 1961. Katu on Rekipellontien poikkikuja.

Rekipellontie — Rejpeitvägen, 1961, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Rejpeit on rautakautinen (600 jKr.) löytöpaikka Vöyrissä. Nimen alkuperä asu ollut Reikäpelto, josta nyky. nimiasut väännoiksi.

Rekitie — Slädvägen, 1961, ryhmänimi (reki ja sen osat). Aiempi nimi Talvitie — Vintervägen (ennen 1946).

Rikalantie — Rikalavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Rikala on muinainen kauppapaikka Halikossa.

Rintinpolku — Grindstigen, 1963, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö). Suom. vastine kansankielessä käytetty mukaelma grind-sanasta (veräjä).

Ritvalantie — Ritvalavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Ritvala on helkajuhlistaan kuuluisa kylä Sääksmäellä.

Rukatunturit — Rukatunturivägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Saanatunturit — Saanatunturivägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Saariseläntie — Saariselkävägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Sakara — Hornet, 1960. Katu on Kontulankaaren poikkikuja, nimi siitä.

Sallatunturit — Sallatunturivägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Siltapolku — Brostigen, 1968. Katu on jalan-kulkijoille varattu katu siltoineen.

Soraharjuntie — Grusåsvägen, 1954, ks. 45. kaup.osa.

Suomusjärventie — Suomusjärvivägen, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Suomusjärvi on esikeraamisen kivikauden runsaista asuinpaikkalöydöistä tunnettu pitkä Vars. Suomen itäosassa.

Tanhuantie — Tuntäet, 1963, ryhmänimi (kotitalo ja sen ympäristö). Tanhua = kuja, piha, aukea kenttä.

Tankovalontie — Stångfallsvägen, 1961, vanhasta paikannimestä Stångfallså Kern. Katu jatkuu 45. kaup.osaan.

Tiurinnantie — Tiurinnnavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Ampumarantie — Skjutbanvägen (ennen 1946). Tiurinlinna on Vuoksen rannalla sijainnut pakanuuden aikainen muinaislinna.

Tuhkanummentie — Askmalmsvägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Tuhkanummi on kalmistolöytöpaikka Köyliössä.

Tunturipolku — Fjällstigen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Tuukanpolku — Tuukkastigen, 1969 ehdotettuna. Katu on Tuukkalantien poikkikuja, nimi siitä.

Tuukkalankuja — Tuukkalagränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Tuukkalantien poikkikuja.

Tuukkalantie — Tuukkalavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Tuukkala on löydöistä rikas muinaiskalmisto Mikkelin pitäjässä.

Untamalantie — Untamalavägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Mellunkyläntie — Mellungsbyvägen (ennen 1946). Untamala on vanhemman rautakauden kalmistolöytöpaikka Laitilassa.

Uotinmäenkuja — Uotinmäkigränden, 1968. Katu on Uotinmäentien poikkikuja. Nimi käyttöön jo 1954, ruots. nimi asussa Ohlsbackagränd.

Uotinmäentie — Uotinmäkivägen, 1968, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Nimi käyttöön jo 1954, ruots. nimi asussa Ohlsbackavägen. Uotinmäki on kivikautinen asuinpaikka Kiukaisissa.

Uussillankuja — Nybrogränden, 1961. Katu on Uussillantien poikkikuja.

Uussillanrinne — Nybrobrinken, 1969 ehdotettuna. Katu on Uussillantien poikkikuja.

Uussillantie — Nybrovägen, 1961, paikannimestä Nybro.

Vaajapolku — Viggstigen, 1954, ryhmänimi (muinaislinna), Vaaja = paalu, puukiila.

Vehmaistentie — Vehmaistvägen, 1954, ryhmänimi (muinaislinna ja -löytöpaikkoja). Aiempi nimi Kukkatie — Blomstervägen (ennen 1946). Vehmainen on nuoremman rautakauden löytöpaikka Raudussa.

Vesala — Ärvings, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi seudulla käytetystä paikannimestä

Vesala. Ruots. käännösasuksi valittu Ärvings.

Vesalankuja — Ärvingsgränden, 1961. Katu on Vesalantien poikkikatu.

Vesalantie — Ärvingsvägen, 1954. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Vesalantie — Vesalavägen.

Yllästunturinkuja — Yllästunturigränden, 1968. Katu on Yllästunturintien poikkikuja.

Yllästunturintie — Yllästunturivägen, 1968, ryhmänimi (Lapin tunturit).

48. KAUPUNGINOSA VARTIOSAARI — VÄRDÖ

Tämän kaupunginosan alue on jo keskiajalla kuulunut Helsingin pitäjään sen maa-alueen muodostavien saarien jakaantuessa Degerön- ja Puodinkylien kesken. Saarilla ei varhaisina aikoina ollut mitään säännöllistä asutusta lukuunottamatta suurinta Vårdö-nimistä, jossa on ollut myös maanviljelykseen sopivaa maata. Myöhemmin, kun viereisiltä Tammisaloon ja Laajasaloon alueilta 1800-luvun lopulla ja 1900-luvun alussa palstoitettiin huvila-alueita, joutuivat myöskin tämän kaupunginosan saaret helsinkiläisten kesähuvila-asutuksen piiriin. Alueliitoksessa v. 1946 Vådö-niminen saari naapurisaarineen liitettiin Helsinkiin ja muodostettiin erilliseksi kaupunginosaksi. Kaupunginosaan ei vuoden 1969 päättyessä vielä ollut vahvistettu asema-kaavaa, vaan se oli toistaiseksi säilyttänyt huvila-asutuksen luonteensa.

Kaupunginosan pääsaaren nimi tunnetaan jo 1500-luvulta ja kirjoitetaan tällöin asiakirjoissa asuissa Wordö, Wårdö ja Wårdö. Nimi esiintyy 1700-luvulla asuissa Wårdön ja Vådön ja vakiintuu 1800-luvulta lähtien karttoihin asuun Vådö. Kun kaupunginosan nimeksi v. 1959 vahvistettiin sen suurimman saaren mukaan Vartiosaari — Vårdö, on tässä nimessä saaren ruotsalainen nimi palautettu alkuperäiseen asuunsa ja sen suomalaisiksi vastineeksi valittu Vartiosaari viittaamaan saaren kuuluneen keskiajalla senaikaiseen varoitustulien tiedotusketjuun Helsingin tienoilla. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 29.

Jatasalmi — Skötsundet, ks. 44. kaup.osa.

Kanasaari — Hönsholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka yleisissä kartoissa jo 1900-luvun alkupuolella (mm. kartassa 1930).

Klekko — Trissan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo käytössä 1900-luvun alkupuolella (mm. kartassa 1930). Aiempina niminä vanhoissa kartoissa Skiäksnäsholm 1777 ja Skarnäs holme 1877.

Konekari, ks. Vasikkaluoto.

Kotiluoto — Hemholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo yleisissä kartoissa 1900-luvun alkupuolella (mm. kartassa 1943).

Paloluoto — Brändholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1777.

Poikasaari — Pojkholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartoissa 1900-luvun alkupuolella, mm. kartassa 1930 asussa Pojkholmarna.

Rahkonlempi — Drakudden, 1969. Suom. nimi

äänteellinen mukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1777.

Ramsinkivi — Ramsöstenen, 1969, läheisen niemen nimen Ramsöudden mukaan.

Ramsinsalmi — Ramsösundet, 1969, viereisen niemen nimen Ramsöudden mukaan.

Tervaluoto — Tjärholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo ennestään käytössä, kartoissa Tjäruholmen 1808 ja Tjärholm 1880, 1943.

Vartiosaari — Vårdö, ks. 48. kaup.osan esittelyä.

Vasikkaluoto — Kalvholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1808 asussa Kalfholmen. Suom. epävirall. nimenä ollut välillä Konekari, saaren omistajaksi v. 1949 tulleen Kone Oy:n antamana.

Villaluoto, Itäinen, Läntinen, Pohjoinen — Ullholmen, Östra, Västra, Norra, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, jotka yleisissä kartoissa jo 1900-luvun alkupuolella (mm. kartassa 1943). Saarten yhteisnimenä kartassa 1880 Ullholmarne. Nimen alkuperä epäselvä.

49. KAUPUNGINOSA LAAJASALO — DEGERÖ

Helsingin pitäjään kuuluneella Degerön saarella harjoitettiin eräkalastusta jo keskiajalla ja 1500-luvun asiakirjoissa Degerö mainitaan jo erillisenä kylänä. Isossajaossa v. 1796 saari merkittiin jaetuksi kolmeen tilaan, jotka olivat Holmgårdin säteritila ja Uppbyn rällsstitila, jotka yhdessä muodostivat Degerön maakirjakylän, sekä Turholman yksinäinen verotalo. Holmgård jaettiin v. 1798 neljään tilaan, jotka olivat Degerön säteri, Jollas, Stansvik ja Villinge. 1800-luvun lopulta lähtien saaren tiloista alettiin erottaa pieniä asutopalstoja ja ennen toista maailmansotaa oli palstojen luku jo neljättäsataa. Uusista asutotiloista oli vain vähän esikaupunkiasutukseen tarkoitettuja ja ne sijaitsivat pääasiallisesti saaren pohjoisosassa, lähinnä Herttoniemeä. Muualla sijaitsevia pikkutiloja käytettiin helsinkiläisten kesähuvilapaikkoina. Degerön saaren maanomistajain aloitteesta valtioneuvosto julisti v. 1922 Degerön kylän, Turholman yksinäistalon ja Villingen saaret taajaväkiseksi yhdyskunnaksi, mutta yhdyskunnalle ei ollut vahvistettu mitään jaotuskaavaa siihen mennessä, kun alueliitoksessa v. 1946 yhdyskunnan alue liitettiin Helsinkiin ja Degeröstä muodostettiin erillinen kaupunginosa. Asemakaavat kadunnimistöineen osalle kaupunginosaa on vahvistettu vv. 1953—68 kadunnimien pohjautuessa yleensä saaren entisiin kylä- ja tilusteiden nimiin sekä muuhun omavaraiseen paikannimistöön ja saaren kantatilojen historian aihepiiriin.

Kaupunginosan alkuperäinen nimi tavataan asiakirjoissa jo 1500-luvulla mm. asuissa Degeröby, Degeröö ja Degerö. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 18. Kartassa 1600-luvun puolivälissä nimi esiintyy asussa Dägröö. Nimen täsmällinen käännös olisi iso saari (vert. ruots. diger = iso, paksu), mutta kun tämä nimi oli jo ennestään käytössä Helsingin alueella (Iso-saari), vahvistettiin suomalaiseksi vastineeksi Laajasalo v. 1946 kylän nimenä ja v. 1959 kaupunginosan nimenä. Vuonna 1959 vahvistettiin myös kaupunginosan osa-alueiksi Hevosalmi — Hästnässund, Jollas, Tahvonlahti — Stansvik, Tullisaari — Turholm ja Yliskylä — Uppby.

Aarholmankuja — Arholmagränden, 1965, ryhmänimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Arholma on saari Tukholman saaristossa.

Aittasaari — Bodholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Ängsholmen 1777, Boholmen 1808, Broholmen 1837, 1845, Ängs- och Bodholmen 1849, Boholmen 1855 ja Ängsholmen 1933. Alue nyk. niemenä.

Aukustinkuja — Augustsgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Svanströmintien poikkikuja, nimi liittyy siihen. Ks. Svanströmintie.

Axel Lindbergin tie — Axel Lindbergs väg, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946 toisessa paikassa, annettu Uppbyn talon 1902—26 omistaneen Axel Lindbergin mukaan, jonka suku hallinnut samaa tilaa 150 vuotta. Nimi poistettu asemakaavasta 1965, käytössä toistaiseksi.

Borgströminkuja — Borgströmsgränden, 1965. Katu on Henrik Borgströmin tien poikkikuja.

Degerön kartano — Degerö gård. Ruots. nimi jo 1700-luvun kartoissa. Suom. nimi yleiseksi vasta 1900-luvun puolella. Ks. 49. kaup.osan esittelyä.

Emäntä — Länsmanskan, 1964. Nimi Länsmanskan, joka mm. kartassa 1933, johdettu vie-reisestä saaresta Länsman ja suom. vastineeksi valittu Emäntä. Ks. Nimismies.

Etanapolku — Snigelstigen, 1969 ehdotettuna. Uudisnimi. Jalankulkukatu.

Fregattiväylä — Fregattleden, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Furuvikintie — Furuviksvägen, 1953, läheisen merenlahden nimestä Furuvik. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Gunillankuja — Gunillagränden, 1968. Katu on Gunillantien poikkikuja.

Gunillanpolku — Gunillastigen, 1968. Katu on Gunillantien poikkikuja.

Gunillantie — Gunillavägen, 1968. Degerön tilan 1687—1709 omistaneen Gunilla Svanströmin (August Svanströmin tyttären) mukaan.

Haakoninlahdentie — Håkansviksvägen, 1953, vanhasta merenlahden nimestä Håkansvik, jonne tie johtaa.

Haakoninlahti — Håkansviken. Merenlahden

ruots. nimi asiakirjoissa jo 1600-luvulla. Suom. käännösnimi käyttöön 1953 lähtien.

Hallainholma — Hallonholmen, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Ahlholmen 1740-luv., Ahlholm 1796, Hallon eller Ahlholmen 1862 ja Hallonholma 1944. Aiemmin saarena, nyk. niemenä.

Haravakuja — Harvgränden, 1969 ehdotettuna. Katu on Itäniityntien poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Henrik Borgströmin tie — Henrik Borgströms väg, 1953, tunnetun liikemiehen ja mesenaatin, kauppaneuvos Henrik Borgströmin mukaan, joka omisti Turholman kartanon 1838—83 (perikunta 1910 asti). Aiempi nimi (osalla tiestä) Stansvikintie — Stansviksvägen (ennen 1946).

Hepokalliontie — Hästbergsvägen, 1954, vanhasta paikannimestä Hästberget.

Hevosniemenlahti — Hästnäs-vik. Lahden nimi yleisessä kartassa vasta 1900-luvulla. Nimi johdettu vanhasta paikannimestä Hästnäs. Ks. Hevossaari ja Hevossalmi.

Hevossaari — Hästholmen. Saaren nimenä kartoissa Hästnäs-holmen 1777, Hästnäs-holm 1855, Hästholm 1872, Hästholmen 1900 ja Hevossaari — Hästholm 1933. Nimi liittyy vanhaan paikannimiryhmään Hästnäs, Hästnässund, Hästnäs-vik.

Hevossalmentie — Hästnässundsvägen, 1953, läheisen Hevossalmen mukaan. Aiempi nimi Sotilastie — Militärvägen (ennen 1946). Ks. Hevossalmi.

Hevossalmi — Hästnässund, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, paikannimestä Hästnäs-sund, joka asiakirjoissa Hestnäs sund 1592, Hestenäs sundet 1696, Hästnäs sundet 1723, Hästnäs sundet 1743, Hästnäs sund 1845 ja Hevossalmi — Hästnässund 1933. Edelleen myös salmen nimenä.

Holmanmoislontie — Holmgårdsvägen, 1953, vanhasta Degerön kartanon jo 1700-luvulla käytetystä nimestä Holmgård. Aiempi nimi Puistotie — Allévägen (ennen 1946).

Humalientie — Humleuddsvägen, 1953, vanhasta paikannimestä Hummeludden. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Huttuvatli — Grötfatet, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Tämän melkein umpinaisen merenlahden nimenä kartassa 1777 Djupvik ja 1913 Grytviken.

Hämeenapaja — Tavastvarpet, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä Tavastvarpet (kartassa 1777 nimi Tavasthvarpviken), joka viittaa muinaisiin hämäläisiin eränkävijöihin.

Hämeenapajantie — Tavastvarpsvägen, 1954, vanhasta paikannimestä Tavastvarpet.

Härkälähdenuja — Oxviksgränden, 1951, vanhasta jo 1700-luvulta tunnetusta paikannimestä Oxvik.

Ilomäenpolku — Ilomäkistigen, 1953. Katu on Ilomäentien poikkikuja. Aiempi nimi Rajalahdentie — Råviksvägen (ennen 1946).

Ilomäentie — Ilomäklivägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Iso-Sarvasto — Storfladan, 1964. Suom. nimi käännösmuokaelma ruots. nimestä, joka kartoissa Fladan 1777, Stora fladan 1908 ja Storfladan 1930 (flada = matala merenlahti, sarpa = ruoko, kaisla).

Itäniitynkuja — Österängsgränden, 1953. Katu on Itäniityntien poikkikuja.

Itäniitynniemi — Österängsudden, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1777.

Itäniityntie — Österängsvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Itätuulentie — Östänvindsvägen, 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua).

Jollaksenlahti — Jollasviken, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, josta kartoissa Jollasviken 1777, Stor Viken 1808, 1849 sekä 1930 lahden pohjukan nimenä Jollasviken ja suupuo-len nimenä Storviken ja 1943 Jollasviken koko lahden nimenä.

Jollaksentie — Jollasvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946, vanhasta tilan nimestä Jollas.

Jollas, 1959 kaup.osan osa-alueen nimeksi, vanhasta jo 1700-luvulta tunnetusta tilan nimestä, jonka alkuperä on hämälä.

Jussaa-renkuja — Jussarögränden, 1965, ryhmä-nimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Jussarö on saari Tammisaaren saaristossa.

Kaitalahdenkuja — Hålviksgränden, 1958, merenlahden nimestä Hålvik. Ks. Kaitalahti.

Kaitalahdentie — Hålviksvägen, 1953, merenlahden nimestä Hålvik, jonka suuntaan tie johtaa. Ks. Kaitalahti.

Kaitalahti — Hålviken. Merenlahden nimi Hålvik asiakirjoissa 1600-luvulta lähtien. Suom. käännösmuokaelma käyttöön 1953 lähtien (håltässä mahdollisesti = kapeasuinen salmi).

Kajuuttatie — Kajutvägen, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Kalanienenuja — Flåknäsgränden, 1958, liittyy kalastukseen läheisellä merenrantatienoolla. Seudulla asunut myös ammattikalastaja.

Kaljaasitie — Galeasvägen, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Kallionientie — Kallioniemivägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Kanavamäenpolku — Kanalbackstigen, 1969 ehdotettuna. Katu on Kanavamäen poikkikatu.

Kanavamäki — Kanalbacken, 1953, läheisen kanavan mukaan. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Kanavasillantie — Kanalbrovägen, 1953, läheisen kanavan sillan mukaan. Aiempi nimi Kanavantie — Kanalvägen (ennen 1946).

*** Kansanpuistolantie — Folkparksvägen**, 1953, Tullisaaren kansanpuiston mukaan. Aiempi nimi Turholman rantatie — Turholms strandvägen

(ennen 1946). Nimi poistettu asemakaavasta 1965.

Kansitie — **Däcksvägen**, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Karpiselkä — **Skarpfjärden**, 1964. Suom. nimi mukaelskäännös ruots. nimestä, joka kartoissa Skarpfjärln 1777, Skarp Fjäl 1794, Skarpfjärden 1849 ja Skarpfjärd 1933 (skarp = kova, esim. maaperä, meren pohja).

Kasperinkuja — **Kaspergränden**, 1968, Helsingin pormestarin Kasper Reiherin ja hänen poikansa linnanpäällikkö Kasper R:n mukaan. Ks. Reiherintie ja Tullisaari.

Katipaasi — **Katthället**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1900.

Keulakuvantie — **Galjonsvägen**, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Killtomadonpolku — **Lysmaskstigen**, 1969 ehdotettuna. Uudisnimi. Jalankulkukatu.

Kirkkosalmentie — **Kyrksundsvägen**, 1965, ryhmänimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Kyrksund on salmi Hiittisten saaristossa.

Koiraluodot — **Hundgrunden**, 1964, viereisen Koirasaaren mukaan.

Koirasaarentie — **Hundholmsvägen**, 1957, saaren nimestä Koirasaari — Hundholmen, jonka kohdalle tie johtaa. Ks. Koirasaari.

Koirasaari — **Hundholmen**. Saaren nimenä kartoissa Söderudden 1777, 1869, Hundholm 1900 ja Koirasaari — Hundholmen 1930.

Kompassikuja — **Kompassgränden**, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Koukkupolku — **Krokstigen**, 1953, tien muodon mukaan. Aiempi nimi Laaksotie — Dalvägen (ennen 1946).

Kouluplittinpolku — **Skolplittstigen**, 1953, muokailtu entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Koulutie — Skolvägen.

Koulutanhua — **Skolttäet**, 1969 ehdotettuna. Katu johtaa koululle varatulle tontille.

Kruunuvuorenlampi — **Kronbergsträsket**, 1969, paikan nimestä Kruunuvuori — Kronberget.

Kruunuvuorenselkä — **Kronbergsfjärden**. Nimi tunnetaan 1700-luvun alkupuolelta ja kartoissa mm. Kronobergs fjärden 1746, 1783, Kronobergs Fjorden 1816 ja Kronbergs Fjärden 1842. Virallisina nimiasuina 1900-luvun alussa Kruunuperinselkä — Kronbärgsfjärden. Suom. nimeksi ehdolla jo 1908 Kruunuvuorenselkä. Nyk. nimet vahvistettu virall. 1928. Nimi liittyy Laajasalon länsirannalla olevaan Kruunuvuoreen.

Kruunuvuori — **Kronberget**. Tämän Laajasalon länsirannalla olevan vuoren nimi tunnetaan jo 1700-luvun alkupuolelta ja esiintyy kartoissa mm. asuissa Crono berget 1750-luv., Kronberget 1777, Kruunuvuoret — Kronbergen 1933. Vuori sisältyi Ehrensårdin linnoitussuunnitelmiin, mistä nimen aihe. Suom. käännösniimi käyttöön 1900-luvun alussa.

Kumianpää — **Hangedet**, 1965, ryhmänimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Ku-

mianpää — Hangedet on Hangon (Hankonien) keskiaikainen nimi.

Kuminakuja — **Kummingränden**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (hyötykasveja).

Kutteritie — **Kuttervägen**, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Kuukiventie — **Månhällsvägen**, 1953, läheisen luodon nimestä Månsten. Ruots. nimeä muokailtu eroavaksi kantakaupungin kadusta Kuutamotie — Månskensvägen.

Kuunariväylä — **Skonertleden**, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Kuvernöörintie — **Guvernörsvägen**, 1969 ehdotettuna, Degerön kartanon 1850—73 omistaneen kenraalikuvernööri Platon Rokassowskyn mukaan.

Köllitie — **Kölvägen**, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Köökarinkuja — **Kökargränden**, 1965, ryhmänimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Kökar on saari Ahvenanmaan saaristossa.

Laajasalonkaari — **Degeröbågen**, 1958, kaupunginosan yleisnimestä Laajasalo — Degerö.

Laajasalon kanava — **Degerö kanal**. Ruots. nimi käytössä 1874 lähtien, jolloin kanava valmistui. Suom. vastineena aluksi Degeröön kanava ja 1900-luvun alusta Degerön kanava. Nyk. nimet virall. karttaan 1957.

Laajasalontie — **Degerövägen**, 1953, kaup. osan nimen mukaan. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Degerööntie — Degerövägen.

Laajasalon öljysatama — **Degerö oljehamn**. Nimi yleisessä käytössä jo 1950-luvulla.

Laitamyötälsentie — **Slörvägen**, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Lappalaislahti — **Lappviken**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1777.

Latosaarenniemi — **Laduholmsudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1777.

Lauri Mikonpojan tie — **Lars Mickelssons väg**, 1958, Helsingin pormestarin Lauri Mikonpojan mukaan, joka oli Degerön saaren Tullholm-tilan omistajana 1587—1612.

Laurinpojankuja — **Larssonsgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Svanströmintien sivukatu, nimi liittyy siihen. Ks. Svanströmintie.

Lyytikänkuja — **Lydiksgränden**, 1958, majuri Lydik Grönfeltin (k. 1629) mukaan, jonka isä oli 1500-luvulla Helsingin pormestarina ja tytär Anna G. 1600-luvulla Degerön tilan omistajana.

Marunakuja — **Malörtsgränden**, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (hyötykasveja).

Matosaarentie — **Maskholmsvägen**, 1958, saaren nimestä Matosaari, jonne tie johtaa. Ks. Matosaari.

Matosaari — **Maskholmen**. Nimi Maskholmen asiakirjoissa jo 1777 lähtien. Suom. käännösniimi käytössä 1800-luvun lopulta lähtien. Saari nyk. mantereen yhteydessä (mask = käärme).

Mesaanikuja — **Mesangränden**, 1958, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua). Mesaani = haarakkajurje.

Mikonpojankuja — **Mickelssonsgränden**, 1969 ehdotettuna. Katu on Lauri Mikonpojan tien poikkikuja.

Muurahaisenpolku — **Hästmyrstigen**, 1969 ehdotettuna. Uudisnimi. Jalankulkukatu.

(*** Märssykuja** — **Märsgården**), 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua). Märssy = aluksen mastossa oleva puoliympyrän muotoinen vaakasuora lava.

Nilttyholma — **Ängsholmen**. Nimi Ängsholm yleisessä kartassa vasta 1900-luvulla nyk. niemenä olevan alueen nimenä, mutta peräisin jo siltä ajalta, jolloin paikka oli saarena, mm. kartassa 1777. Suom. käännösnimi käyttöön 1960-luvulla.

Nimismies — **Länsmannen**. Saaren nimenä kartoissa ja asiakirjoissa Länsmannen 1740-luv., Länsmän 1783, Länsmansklippan 1859, Länsmän — Länsmanni 1909 ja Nimismies — Länsmän 1933. Kaupungin ja Hels. pitäjän raja kulki ennen tämän saaren kautta ja nimi aiheutunut saarella olevasta korkeasta kivistä. Kansa on nimittäin pitäjien rajoilla »tervehtinyt» tällaisia kiviä kuin herroja ikään; toisaalta on Uudenmaan rannikolla Länsmän-nimellä kutsuttu meressä olevia kiviä ja luotoja, joita on ollut varottava kuin nimismiestä.

Noottaniemi — **Nothusudden**, 1964. Suom. nimi mukaalmakäännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Kartassa 1777 niemen kohdalla merkintä Nothus.

Ollinvaltiontie — **Olåkersvägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Olåker. Aiempi nimi osalla tiestä Montellintie — Montellsvägen (ennen 1946).

Orisaarentie — **Hästövågen**, 1965, ryhmä-nimi (keskiaikaisen meritien satamapaikkoja). Hästö on saari Tammisaaren saaristossa.

Parraskuja — **Relingsgränden**, 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua)

Pastorintie — **Pastorsvägen**, 1969 ehdotettuna. Pastori oli päähenkilöitä Johan Ludvig Runebergin Hanna-runoelmassa, jota hän kirjoitti Degerön kartanon rantatuvassa kesällä 1836.

Patalahti — **Grytviken**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1777.

Pikku-Sarvasto — **Lillflådan**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka käytössä 1900-luvun alkupuolelta lähtien (mm. kartassa 1930). Aiempi nimi mm. kartoissa 1777 ja 1849 Badstuguviken. Ks. Iso-Sarvasto.

Pitkäluoto — **Långholmen**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Långören 1777, Långörn 1808, 1845, 1930 ja Långholmen 1933.

Poikaluodot — **Pojkholmarna**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Poikholmen 1777, Poikholmarna 1902 ja Poikholmarna 1943.

Poikasaartentie — **Pojkholmsvägen**, 1958, läheisten saarten Poikaluodot — Poikholmarna ja Poikasaari — Poikholmen nimen mukaan.

Prikkikuja — **Briggränden**, 1953. Katu on Prikkivälän poikkikuja.

Prikkiväylä — **Briggleden**, 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua).

Purjetuulenkuja — **Kultjegränden**, 1960. Katu on Purjetuulentien poikkikuja.

Purjetuulentie — **Kultjevågen**, 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua).

Pursipolku — **Slupstigen**, 1955, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua).

Puuskakuja — **Knysgränden**, 1954. Katu on Puuskaniementien poikkikuja.

Puuskanlementie — **Knysnåsvågen**, 1954, vanhasta paikannimestä Knysnås. Ks. Puuskaniemi.

Puuskaniemi — **Knysnås**, 1964. Nimi kartoissa Knusnås 1777 ja Knutnås 1943. Suom. nimi käännös ja ruots. nimi palautettu oletettuun alkumuotoon.

Pyykivi — **Järpstenen**. Ruots. nimi tunnettu rajapaikan nimityksenä jo 1600-luvulla. Suom. nimi mm. kartassa 1933. Ks. Pyysaari ja Pyyluoto.

Pyyluoto — **Järphällen**. Ruots. nimi asiakirjoissa Jerpörn 1764, Hjerphälle 1777, Hjerphäll 1779 ja Järphällen 1957. Suom. nimi mm. kartassa 1933.

Pyysaari — **Järpholmen**. Saaren nimenä kartoissa Ahlholmen 1723, Järphäll 1764, Hjerpholmen 1777 ja Pyysaari — Järpholmen 1933.

Pääskylahdentie — **Svalviksvågen**, 1954, paikannimestä Svalvik, joka mm. kartassa 1943.

Päätle — **Huvudvågen**, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Rantalaivurintie — **Kustskepparvägen**, 1953, ryhmä-nimi (vanhaa merenkulkua).

Reiherintie — **Reihersvägen**, 1968, Degerön saaren Tullholm-tilan omistajina olleiden Helsingin pormestarin Kasper Reiherin (k. 1620), linnanpäällikkö Kasper R:n (k. 1647) ja kamreeri Magnus R:n (k. 1687) muistoksi. Ks. Tullisaari.

Renvallinkuja — **Renvallsgränden**, 1958. Katu on Renvallintien poikkikuja.

Renvallinpolku — **Renvallstigen**, 1969 ehdotettuna. Katu on Renvallintien sivukatu.

Renvallintie — **Renvallsvägen**, 1969 ehdotettuna, senaattori Heikki Renvallin (1872—1955) mukaan, joka 1901—16 oli läheisen Turholman kartanon omistajana.

Reposaarentie — **Repoxholmsvägen**, 1953, vanhasta saaren nimestä Repoxholm.

Reposaari — **Repoxholmen**, 1964. Suom. nimi mukailtu ruots. nimestä, joka kartoissa Repoxholmen 1777, Råpux 1808, Repoxholmen 1849, Repholm 1902, Repoholm 1905, 1930 ja Reposaari — Repoholm 1947 (repox = muikku; laina suom. sanasta räापys = muikku).

Reposalmentie — Rävsvundsvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946 ja liittyy läheiseen salmeen Reposalmi — Rävsvundet.

Reposalmi — Rävsvundet, 1969. Nimi kartoissa Rävsvund 1930, Kettusalmi — Rävsvund 1933 ja Reposalmi — Rävsvund 1964.

Riltankuja — Britagränden, 1969 ehdotettuna, Degerön saaren Uppby-tilan omistajana 1600-luvun jälkipuoliskolla olleen Brita Heikintyttären (Hindersdotter) mukaan.

Rudolfinkuja — Rudolfsgården, 1958, everstiluutnantti Rudolf Schulmanin mukaan, joka vaimonsa Selman (o.s. Borgström) kanssa 1906 lahjoitti Helsingin kaupungille läheisen Turholman kansanpuiston alueen.

Rudolfintie — Rudolfsvägen, 1968. Katu liittyy Rudolfinkujaan. Ks. Rudolfinkuja.

Ruorimiehentie — Rorgångarvägen, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Ruoritie — Rodervägen, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Rynnästie — Bogvägen, 1955, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua). Rynnäs = aluksen keulan kaartuva rintamus.

Ryytikuja — Kryddgränden, 1969 ehdotettuna, ryhmänimi (hyötykasveja).

Salmisaari — Sundholmen, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka paikallisessa käytössä.

Satulamäenkuja — Sadelbackagränden, 1953, liittyy Satulamäentiehen.

Satulamäentie — Sadelbackavägen, 1953, mäki- sen maaston mukaan.

Saunalahti — Bastuviken. Nimenä kartoissa Jollas Badstuguviken 1777, Bastuviken 1808, 1943 ja Saunalahti — Bastuviken 1958.

Solmukuja — Knopgränden, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Stansvikin kartano — Stansvik gård. Tämä nimi Holmgårdin säteritilasta 1798 erotetulle Stansvikin tilalle tullut käyttöön vasta 1800-luvulla. Suom. nimi mm. kartassa 1933. Ks. Tahvonlahti ja 49. kaup.osan esittelyä.

Stansvikintie — Stansviksvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946. Ks. Tahvonlahti.

Suomalaislahti — Finnviken, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka paikallisessa käytössä. Kartassa 1933 Finsvik.

Suomensuo — Finnträsk, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Finsviks Träsk 1777, Finnviksträsk 1880, Finnträsk 1904 ja Finsvik 1933.

Svanströminkuja — Svanströmsgränden, 1968. Katu on Svanströmintien poikkikuja.

Svanströmintie — Svanströmsvägen, 1953, Helsingin meritullinjohtajan Augustin Larsson Svanströmin (edellä mainitun Lauri Mikonpojan pojan) mukaan, joka oli Degerön tilan omistajana 1645—58.

Tahvonlahdenniemi — Stansviksudden, 1964, seudun yleisnimestä Tahvonlahti — Stansvik. Ks. Tahvonlahti.

Tahvonlahti — Stansvik, 1959 kaup.osan osa- alueen nimeksi, vanhasta ainakin jo 1600-luvulla tunnetusta paikannimestä Stansvik. Nimen alkuosa kehittynyt henkilönnimestä Staffan, joka suomennettu muotoon Tahvo (yleisempi muoto Tapani jo aiemmin nimessä Tapaninkylä — Staffansby). Edelleen myös merenlahden nimenä. Nimestä myös siv. 25.

Takilatie — Tackelvägen, 1953, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Teerikaislikko — Orrvassen, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka käytössä ainakin 1900-luvun alusta lukien (mm. kartassa 1933).

Tengströmintie — Tengströmsvägen, 1953, vuorimestari Fredrik Tengströmin mukaan, joka omisti Degerön kartanon 1842—49 ja oli aikanaan tunnettu taiteen ja kirjallisuuden suosija Helsingissä.

Tonttuvuori — Tomteberget, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1943.

Tullisaaren kansanpuisto — Turholms folkpark. Nimi käytössä 1910-luvulta lähtien, jolloin kansanpuisto perustettiin. Suom. nimenä aluksi Turholman kansanpuisto ja 1927 lähtien Tuurholman k-puisto. Nyk. nimi Tullisaaren k-puisto virall. käyttöön 1957. Ks. Rudolfinkuja ja Tullisaari.

Tullisaarensalmi — Turholmssundet, 1969, vie- reisen Tullisaaren alueen mukaan.

Tullisaarenselkä — Turholmsfjärden. Nimi käytössä jo 1900-luvun alussa, suom. nimi asussa Tuurholman selkä. Nyk. nimet yleiseen karttaan 1957. Ks. Tullisaari.

Tullisaari — Turholm, 1959 kaup.osan osa- alueen nimeksi, vanhasta tilan nimestä Turholm. Nimi kirjoitettu 1500-luvulla mm. Tulo holm, Tulholma, Tulholms gård ja 1692 ensi kerran Turholm, joka asu vakiintuu tämän jälkeen. Nimen suom. vastineena käytetty 1800-luvulla asua Turholmi ja 1900-luvun alussa Tuurholma. Myös väärää käännöstä Vuorosaari käytetty 1930-luvulla (tulkinnaasta tur = vuoro). Nyk. suom. nimi johdettu Tullholm- nimestä. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 27.

Umpilaidanpolku — Urjällsstigen, 1953, vanhasta karttamerkinnästä Urjäll, joka tarkoittaa veropeltojen ulkopuolella alkuaan ollutta erillisviljelystä, suomeksi umpiaita.

Vanha sotilastie — Gamla militärvägen, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Sotilastie — Militärvägen. Tie osa vanhaa venäläisten 1800-luvulla rakentamaa sotilastietä.

Variksennokka — Kråkudden, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka yleisissä kartoissa 1900-luvun alkupuolelta lähtien.

Varisluodonkari — Kråkholsgrundet, 1964, viereisen Varisluodon mukaan.

Varisluoto — **Kråkholmen**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Kråkholm 1777, Lillörn 1808 ja Kråkholmen 1913.

Villinginsalmentie — **Villingesundsvägen**, 1958, paikannimestä Villinginsalmi, jonka rantaan tie johtaa.

* **Vuohikallionpolku** — **Getbergstigen**, 1953, vanhasta paikannimestä Getberg. Poistettu asemakaavasta 1965.

Vuorilahdenniemi — **Bergviksudden**, 1964, vierisen Vuorilahden mukaan.

Vuorilahdenpaadet — **Bergvikshällarna**, 1964, sijainnin mukaan.

Vuorilahdentie — **Bergviksvägen**, 1953, paikannimestä Bergvik.

Vuorilahti — **Bergviken**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Vuorotie — **Turvägen**, 1953. Nimi käytössä jo ennen 1946 ja johdettu tilan nimestä Turholm. (Suom. nimi tulkinnasta tur = vuoro.) Ks. Tullisaari.

Yliskylä — **Uppby**, 1959 kaup.osan osa-alueer nimeksi vanhasta jo 1700-luvulla tunnetusta tilan nimestä Uppby.

Yliskylänkaari — **Uppbysvängen**, 1969 ehdotettu, alueen nimen mukaan.

Yliskylänlahti — **Uppbyviken**, 1964. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1930. Vanhoissa kartoissa lahden rannalla paikannimi Gjetbergsudde 1777 ja lahden nimenä Gytjevik 1837. Ks. Yliskylä.

Yliskyläntie — **Uppbyvägen**, 1953, vanhasta tilan nimestä Uppby. Aiempi nimi osalla tiestä Kanavatie — Kanalvägen (ennen 1946).

50. KAUPUNGINOSA VILLINKI — VILLINGE

Tämän kaupunginosan alue on jo keskiajalla kuulunut Helsingin pitäjään. Kun Degerön kylän säteritila Holmgård v. 1798 jaettiin neljään tilaan, Villingen saaret tulivat muodostamaan näistä yhden. Villingen tilasta muodostettiin myöhemmin, 1800-luvun lopulla ja varsinkin 1910-luvulla kymmenittäin pieniä tiloja pääasiallisesti helsinkiläisten kesähuvila-alueiksi kantaosan ollessa Villinge Gårds Aktiebolag -nimisen yhtiön omistuksessa. Saariryhmän itäinen osa eli Itä-Villinki on Suomenlinnan linnoitusvyöhykkeeseen kuuluvana ollut valtion omistuksessa. Vuodesta 1922 lukien Villinge kuului osana Degerön taajaväkiseen yhdyskuntaan, ja kun alueliitoksessa v. 1946 koko yhdyskunta liitettiin Helsinkiin, Villinge tuli muodostamaan erillisen kaupunginosan. Kaupunginosaan ei ole vahvistettu mitään asemakaavaa, vaan se on toistaiseksi säilyttänyt huvila-asutuksen luonteensa.

Kaupunginosan alkuperäinen nimi tavataan asiakirjoissa jo 1500-luvulla mm. asuissa Villingby, Willing, Willinge, ja muoto Villinge on vakiintunut käyttöön 1700-luvulta lähtien. Nimi on johdettu muinaisruotsin sanasta vidh(er), nykyruotsin ved, joka muinaisruotsissa tarkoitti myös metsää (Smoolannissa Finnveden). Nimi, johtopäätteenä -ling, lienee siis tarkoittanut metsäistä saarta. Nimestä myös siv. 29.

Kaupunginosan viralliseksi nimeksi vahvistettiin v. 1959 Villinki — Villinge, jolloin suomalaiseksi vastineeksi valittiin 1900-luvulla yleistynyt äänteellinen muakaelma.

Harjaluoto — Borstan, 1969. Suom. vastine ruots. nimelle, joka jo kartassa 1902.

Itälahti — Österviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Itä-Villinginlahti — Östra Villingeviken, ks. Villinginlahti.

Itä-Villinki — Öster-Villinge. Ruots. nimenä vanhoissa kartoissa Östra Willing 1692, Öster Willing 1798 ja Öster Villinge 1902. Suom. vastine käyttöön 1900-luvun alkupuolella. Ks. 50. kaup.osan esittelyä.

Klvisalmi — Stensundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Kristallilahti — Kristallviken. Nimi tullut käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Kutupaasi — Kutuhället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Tämän ja viereisten pikkusaarten yhteisnimenä kartassa 1930 Villingekobbar.

Kylälahti — Byviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1798 asussa Byvj.

Laukolahti — Grundviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka yleisissä kartoissa jo 1900-luvun alkupuolella. (lauko = matala, tasainen, vesijättö).

Maununkari — Månsholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1930 asussa Månsholmen ja 1943 Månsholm. Paikallisessa käytössä myös nimi Hönsholmen.

Pitkäpaasi — Långhället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Pukkiluoto — Bockholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1930. Tämän ja viereisen, nyt emäsaareen kiinni kasvaneen saaren yhteisnimenä kartassa 1902 Krokholmarna.

Sikosaari — Svinholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1930.

Tullikallio — Kasaberget, 1969. Suom. nimi muakelmakäännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1930.

Tupsu — Österhället, 1969. Nimi vapaasti tehty vastine ruots. nimelle, joka ennestään paikallisessa käytössä asussa Östra uthället.

Varvluoto — Varvholmen, 1969. Suom. nimi muakelmakäännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1930.

Viherlahti — Grönviken, ks. Villinginlahti.

Villasaarenselkä — Ullholmsfjärden. Nimi käytössä jo 1900-luvun alkupuolella.

Villinginlahti — Villingeviken, 1969, entisen nimen mukaan, joka kartassa 1697 asussa Östra Willing wjen ja kartassa 1948 Itä-Villinginlahti — Östra Villingeviken. Kartassa 1798 lahden sisemmän osan nimenä Grönwjik ja ulomman osan nimenä Willings Fladan. Nimi Grönviken esiintyy vielä mm. kartassa 1943.

Villinginsalmi — Villingesundet. Ruots. nimi kartoissa Willing Sund 1777, Villinge-sund 1948 ja Villingesundet 1958. Suom. käännösvastine käyttöön 1900-luvun alkupuolella.

Villinki — Villinge, ks. 50. kaup.osan esittelyä.

Vuorilahdenlampi — Bergviksgölen, 1969, viereisen merenlahden mukaan.

Vuorilahti — Bergviken, 1969, lahden korkeiden kalliorantojen mukaan.

51. KAUPUNGINOSA SANTAHAMINA — SANDHAMN

Santahaminan saari on ollut yksi Helsingin pitäjän vanhoista kylistä. Saarella oli jo keskiajalla merenkulkijain satamapaikkoja ja se oli määrätty Helsingin kaupungin ensimmäiseksi sijaintipaikaksi, kun tätä uutta kauppakaupunkia 1500-luvun puolivälissä ryhdyttiin suunnittelemaan. Santahamina oli toisenkin kerran ehdolla kaupungin paikaksi, kun Vantaankosken äärellä kituvalle Helsingille 1630-luvun lopulla ryhdyttiin etsimään parempaa sijoitusta.

Saarella sijainneita Norrgård ja Södergård nimisiä kruununtiloja vuokrattiin yksityisille henkilöille siihen saakka, kunnes ne v. 1817 liitettiin venäläisten hallussa olevan Viaporin linnoituksen talousalueeksi. Krimin sodan aikana 1854—55 Santahaminaan rakennettiin tykistöpatteireita ja sodan jälkeen saari liitettiin lopullisesti Viaporin linnoitukseen. Maamme itenäistyttyä Santahaminan maat joutuivat valtion haltuun ja niitä on käytetty puolustuslaitoksen tarpeisiin. Vuoden 1946 suuressa alueliitoksessa Santahamina yhdistettiin Helsingin kaupunkiin ja muodostettiin erilliseksi kaupunginosaksi, jonka nimeksi v. 1959 vahvistettiin Santahamina — Sandhamn.

Kaupunginosan nimi mainitaan asiakirjoissa ensi kerran v. 1429 asussa Santhaven ja sen jälkeen mm. asuissa Sandhaffn v. 1431, Sandhampn v. 1509, Sandhamn v. 1571 ja Sandhams Landet v. 1775. Nimi selittyy hiekkarantaisten saaren käytöstä tärkeänä satamapaikkana maamme etelärannikkoa sivunneella keskiaikaisella purjehdusreitillä. Suomalaisena vastineena on 1900-luvun alusta alkaen ruvettu käyttämään nimiä Santasatama ja Santahamina, joista viimeksi mainittu vahvistettiin viralliseksi suomalaiseksi kylän nimeksi v. 1946. Nimestä lähemmin siv. 24.

Etelänlempi — Söderudden. Ruots. nimi kartoissa 1778 lähtien, suom. nimi käyttöön vasta 1900-luvulla, mm. kartassa 1930.

Haapasaari, Itäinen, Läntinen — Aspholmen, Östra, Västra, 1969. Käytössä jo ennestään asussa Haapasaaret — Aspholmar. Vanhoissa kartoissa Itäisen Haapasaaren nimenä Klobhällen 1845 ja Läntisen Haapasaaren nimenä Aspholmen 1845 ja yhteisnimenä Aspholmar 1855. Suom. nimi Haapasaaret kartoissa 1902 lähtien.

Harakari — Haragrundet, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka käytössä aiemmin, mm. kartassa 1949.

Hauteralahdi — Höterviken, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1778 asussa Höterwik (höter = hautera = 'merilevä').

Hernesaari — Ärtholmen. Saaren nimenä kartoissa Torsholmen 1692, Ryss Holmarne 1778, Ryssholmen 1837 ja Ärtholm 1900. Suom. nimenä Hernesaari 1900-luvun alkupuolelta lähtien, mm. kartassa 1947.

Hietaluoto — Sandhällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä.

Hindholma — Hindholmen, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä. Saaren nimenä vanhoissa kartoissa Jusses holmen 1778, Skomakar-

holmen 1778, 1845, Ryssholmarne 1855 ja Hindholm 1902. Saaren läntisestä niemestä käytetty paikallisesti nimeä Jussiholmen ja pohjoisesta niemestä nimeä Kintaholmen.

Itänlempi — Österudden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa jo 1778 lähtien.

Jänisletto — Harklacken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä Haruddsklacken, joka paikallisessa käytössä ja otettu lyhennettynä viralliseksi (letto tässä = merenluoto).

Jänissaari — Harholmen. Ruots. nimenä kartoissa Harholmen 1778 lähtien. Suom. nimi käyttöön myöhemmin, mm. kartassa 1902.

Kaljuuttinlempi — Galjotsudden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1778 asussa Galjortudden (kaljuutti eli kaljuuna = vanha alustyyppi, laakapohjainen pyöreäperäinen purjelaiva).

Kissalampi — Kattsundsträsket, 1969, vanhojen paikannimien Kattsundet (1778) ja Kattsundsudden (1808) mukaan. Nyk. lammeksi umpeutuneen entisen merenlahden nimenä kartassa 1778 Grund Wiken.

Kiviarkunniemi — Stenkistudden. 1969. Jo ennestään käytössä. Nimi myöhäsyntyinen, luultavasti 1900-luvun alkupuolelta.

Koivusaari — Björkholmen. Saaren nimenä kartoissa Björkholmen 1778, Björkholmen 1808, Björkholm 1902 ja Koivusaari — Björkholm 1933.

Kukiletto — Kuggsten, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka ennestään tunnettu. (kugg = kogg, kogger, koggi = korkealaitainen hansapurjelaiva 1400- ja 1500-luvuilta; letto = merenluoto)

Kuusiluoto — Granholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa Granshällen 1778 ja Granholm 1902. Suom. nimenä käytetty 1900-luvun alkupuolelta lähtien asua Kuusisaari, joka muutettu eroavaksi muista Hels. saariston Kuusisaarista.

Lehmäsaarenlahti — Koholmsviken, 1969. Lahden nimenä kartassa 1778 Kooholms Biukten, josta suom. nimi käännös ja ruots. nimi mukaelma.

Lehmäsaarenletto — Koholmsklacken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä (letto tässä = merenluoto).

Lehmäsaari — Koholmen. Saaren nimenä kartoissa KooHollmen 1778, Koholmen 1808, Koholm 1855 ja Koholmen 1900 lähtien. Suom. käännösnimi kartoissa 1902 lähtien.

Leppäniemi — Aludden, 1969. Ruots. nimi käännös suom. nimestä, joka käytössä aiemmin, mm. kartassa 1933. Kartassa 1778 läheisen saaren nimenä Ahlörn ja lähellä myös paikannimi Ahlörns biukten.

Lohikari — Laxören, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka käytössä jo aiemmin, mm. kartassa 1948. Saaren aiempina niminä kartoissa Österuddshällen 1778, Östersandshällan 1808 ja Österuddshällan 1845.

Louesaari — Trutholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1778 lähtien. (lone = iso lokki).

Neltsytsaari — Jungfruholmen. Saaren nimenä kartoissa Grunesholm 1692, Jungfruholmen 1778, Jungfruholm 1902 ja Neitsytsaari — Jungfruholm 1948.

Nuottasaari — Notholmen. Ruots. nimenä kartoissa Notholmen jo 1778 lähtien. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alussa, mm. kartassa 1930.

Papinlahti — Prästviken, 1969. Nimi ennestään

paikallisessa käytössä, mm. kartassa 1945 Papinlahti.

Pitkäsaari — Långholmen, 1969. Saaren nimenä kartoissa Långhällen 1778, Långhäll 1845 ja Pitkäsaari 1949.

Punaluoto — Rödhällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä Rödhället, joka paikallisessa käytössä ja otettu korjattuna viralliseksi.

Radionlempi — Radioudden, 1969. Ruots. nimi käännös suom. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1930. Aiempina niminä vanhoissa kartoissa Kråkkosudden 1778, Norrudden 1808 ja Kråkbodsudden 1816. Nyk. nimi johtuu radioasemasta, jonka venäl. 1908 rakensivat tälle niemelle Itämeren laivastoaan varten ja joka itsenäisyyden aikana on ollut posti- ja lennätinlaitoksen hallussa.

Santahamina — Sandhamn, 1959 kaup.osan nimeksi. Ks. 51. kaup.osan esittelyä.

Santahaminan Isosaari — Storholmen, 1969. Ruots. nimestä vanhoissa kartoissa asut Storholmen 1778 ja Storholm 1837. Suom. käännösnimenä kartoissa 1902 lähtien Isosaari, joka täsmennetty asuun Santahaminan Isosaari (eroamaan nimestä Isosaari — Mjölö 53. kaup. osassa).

Suurilahti — Storviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1778 lähtien.

Teerisaari — Orrholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka vanhoissa kartoissa asuissa Orröhn 1778, Orrörn 1816 ja Orrön 1900. Saaren nimenä myöhemmin Kråkholm 1902 ja Kråkholmen 1930. Ruots. nimi palautettu alkuperäiseen asuunsa.

Vasikkahaanlahti — Kalvhagsviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1778 lähtien (silloin asussa Kallfhagsviken).

Viipurinkaita — Viborgshälet, 1969. Salmen nimi saatu Viipuriin johtaneesta laivaväylästä. Ks. Viipurinkivi.

Viipurinkivi — Viborgsten, 1969. Nimi kartoissa myöhäinen mm. Viipurinkivi 1960, mutta luultavasti käytössä vanha. Luodon nimenä kartassa 1808 Björnsten.

Virolaislahdenpaasi — Estvikshällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1778.

Virolaislahti — Estviken, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1778 asussa Estvjk.

52. KAUPUNGINOSA SUOMENLINNA — SVEABORG

Tämän kaupunginosan saarten on katsottu kuuluneen Töölön kylään, jonka maat kruunu v. 1643 antoi neljä vuotta aiemmin perustetulle uudelle Helsingin kaupungille. Kun saaret sijaitsivat Helsinkiin johtavan laivaväylän varrella, ne joutuivat jo varhain sotilaalliseen käyttöön. Ensimmäiset vallit kaupungin puolustamista varten rakennettiin Susisaareen v. 1656 ja v. 1748 alettiin tälle ja viereisille saarille rakentaa linnoitusta Helsingin suojaksi ja saaristo-laivaston tukikohdaksi. Suomen tultua liitetyksi Venäjään saaret joutuivat 1800-luvulla venäläisen sotilashallinnon käyttöön ja siirtyivät maamme itsenäistyttyä omien puolustusvoimiemme haltuun.

Erilliseksi kaupunginosaksi varsinaiset linnoitussaalet ja niiden lähellä olevat muut saaret muodostettiin v. 1959 ja kaupunginosan nimeksi vahvistettiin Suomenlinna — Sveaborg.

Linnoitussaaaria tarkoittavana nimenä mainitaan asiakirjoissa ensi kerran v. 1556 nimi Wargskiär (= Susisaari). Saarilla tavatut sudet lienevät aiheuttaneet nimen. Vanhimmissa kartoissa 1640, 1696 tämä nimi on merkitty suurimpien saarten kohdalle tai käytetty erikseen kuten kartassa 1650, nimiä Stor Vargskär (nyk. Susisaaren ja Ison Mustasaaren kohdalla) ja Lill Vargskär (nyk. Pikku Mustasaari ja Länsi-Mustasaari). Kartassa 1696 on itäisimmän saaren nimenä Wargh Skiär eller Svart Holmen. Linnoitustöiden v. 1748 alkaessa kaikilla linnoitussaarilla on jo omat erilliset nimensä; vanha Wargskär-nimi jäi eteläisimmän saaren nimeksi ja muunnosta Wargö alettiin käyttää naapurisaaresta, jonka liitti Wargskäriin ensin silta ja myöhemmin maapenger.

Saariinnoituksen nimeksi annettiin v. 1750 Sveaborg (= Ruotsinlinna). Sen suomalaisena vastineena käytettiin jo 1800-luvun puolivälissä nimiasuja Veapori, Viapuri ja Viapori, viimeksi mainitun yleistyessä käyttöön, ja v. 1918 vahvistettiin linnoituksen viralliseksi nimeksi Suomenlinna; alkuperäinen nimi jäi edelleen ruotsinkieliseksi nimeksi.

Haminasalmenpaasi — Hamnsundshällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1778 lähtien.

Haminasalmi — Hamnsundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1800-luvun alusta lähtien.

Harakka — Stora Rântan. Saaren niminä asiakirjoissa ja kartoissa Rântan eli Stora Rântan 1736, yhteisnimenä viereisten saarien kanssa Små Rântor 1750, Haraka eller Båkhollmen 1775 (saarella kummeli eli pieni majakka 1700-luvun puolivälissä), Rântan 1808, Stora Rântan 1837 ja Harakka 1842, minkä jälkeen nyk. nimi-asut vakiintuvat. Harakka mainitaan eräässä meriselityksessä vuodelta 1782 myös tästä saaresta 3—4 km etelään sijaitsevan pienen luodon nimenä. (Harakka-nimeen ollut ehkä aiheena se, että jokin paikka saarella muistutanut harakkaa.)

• **Hevosenenkälähti — Hästskoviken, ks. Su-siluodonlahti.**

Iso Mustasaari — Stora Östersvartö. Saari kuului jo 1500-luvulla Vargskär-nimisenä tunnettuun saariyhmään. Kartassa 1696 saaren ni-

menä Wargh Skiär eller Svart Holmen. Linnoitussuunnitelmassa 1747 mainitaan saaren nimeksi Öster Swartö, ja myöhemmin nimi esiintyy asuissa Stora Svartön 1750, Stora Öster Svartö 1757, Svartholmen 1766 ja Storöstersvartö 1869. Suom. nimenä käytössä Suuri Öster-Svartö 1800-luvulla ja nyk. käännösnimi 1920-luvulta lähtien. Myös nimi-asua Iso Itä-Mustasaari käytetty.

Kukipaasi — Kugghällen, 1969. Läheisestä vanhasta nimestä Kuggsund. Saaren aiempina niminä kartoissa Klippan 1775, Kuggsundshällen 1778, 1808, Kungsundshällen 1816, 1859 ja Lekhäll 1900, 1915, Lökhällen 1949. Ks. Kukisalmi.

Kukisalmi — Kuggsundet, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1640-luv. asussa Kugghamnsundet. Myöhemmin nimi asuissa Kugg-Sundet 1778, Kungssundet 1816 ja Kuggsundet 1855. Kugg = kogg, kogger, koggi = korkealaitainen hansa-purjelaiva 1400- ja 1500-luvulta.

Kuninkaansaari — Kungsholmen. Saaren nimenä kartoissa Bockholmen 1640-luv., Bäck-Hollmen 1775, KungsHollmen 1778 ja Kungs-

holm 1855 lähtien. Suom. käännösnimenä Kuningassaari 1920-luvulta ja Kuninkaansaari 1940-luvulta lähtien. (Nimi Kungsholm tullut käyttöön Kustaa III:n Suomenlinnaan 1775 tekemän vierailun jälkeen.)

Kustaanmiekansalmi — Gustavssvärdssundet. Salmen nimenä vielä 1747 Vargskärssundet, mutta Gustavssvärd-nimisen linnakkeen kohotua salmen rannalle salmi sai siitä uuden nimen. Nimi asuissa Gustav Sund 1781, Gustaf Svärds sund 1837 ja Gustafssvärdsund 1869. Suom. nimenä 1800-luvun lopulla Gustavssvärdsin salmi ja nyk. käännösnimi 1900-luvun alku-1900-puolelta lähtien.

Kustaanmiekka — Gustavssvärd. Tämä viereisen Susisaaren yhdistetty saari tunnettiin vielä 1800-luvulla nimellä Vargskär. Saareen 1750-luvulla valmistunut linnake Gustaf Svård vakiintui 1900-luvun alusta lähtien koko saaren nimeksi. Suom. käännösnimi käyttöön 1900-luvun alkupuolella. Ks. Susisaari.

Lemmenlampi — Kärleksdammen, 1969, paikallisesti käytetyn nimen mukaan.

Limppu — Limpan. Ruots. nimi jo kartassa 1781. Suom. käännösnimi käyttöön 1920-luvulla.

Lonna — Lonnän. Saaren niminä asiakirjoissa Ludna 1640-luv., Londnaholmen 1670, Lonnola 1696, Lädna 1700-luvun alussa, Lännan 1775 ja Lonnän 1842. Suom. nimi asu käyttöön 1900-luvun alkupuolella. Nimi liittyy kasvamista merkitsevään muinaisruotsin sanaan ja viittaa saarella olleeseen kasvillisuuteen.

Länsi-Mustasaari — Västersvartö. Saari kuului jo 1500-luvulla Vargskär-nimisenä tunnettuun saariryhmään. Linnoitussuunnitelmassa 1747 saaren nimenä Wester Swartö ja myöhemmin Väster Svartö 1757, Wester Swartö 1775, Vestersvartö 1869 ja Väster Svartö 1925. Suom. nimenä Länsi-Svartö 1800-luvulla ja nyk. käännösnimi 1920-luvulta lähtien. Suom. nimi lyhempään muotoon Länsi-Musta 1969.

Pikku Mustasaari — Lilla Östersvartö. Saari kuului jo 1500-luvulla Vargskär-nimisenä tunnettuun saariryhmään. Linnoitusten kohottua saarille 1748 lähtien saaren nimenä on Lilla Öster Svartö 1757, Lillöstersvartö 1869 ja Lilla Öster Svartö 1925. Suom. käännösnimi käyttöön 1920-luvulla ja lyhempään muotoon Pikku-Musta 1969.

Pormestarinluodot — Borgmästargrunden, 1969. Ruots. nimi aiemmin asuissa Borgmästarklipporna 1868 ja Borgmästareklipporna 1902. Suom. käännösnimenä aiemmin Pormestari-luodot 1925.

Pukkisaari — Bockholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa aiemmin asuissa Remmar Hollmen 1775, BäckHollmen 1781, Bäckholmen 1816, 1859, Kongen 1837, Kuggen 1855, 1915 ja Bockholm 1902, 1949.

Reimarisaari — Remmarholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa

asuissa Remmarholm 1860 ja Remmasholmen 1900, 1915.

Suomenlinna — Sveaborg, 1959 kaup.osan nimeksi. Ks. 52. kaup.osan esittelyä.

Susiluodonlahti — Vargskärsviken, 1969, viereisen saaren (Kustaanmiekkan) vanhasta nimestä Vargskär. Paikallisesti käytetty aiemmin nimeä Hevosenkenkälahti — Hästskoviken.

Susiluoto — Vargskär, ks. Kustaanmiekka ja Susisaari.

Susisaari — Vargön. Saaren ruots. nimi käytössä jo 1700-luvun puolivälissä, jolloin tälle ja viereisille saarille alettiin rakentaa linnoitusta. Kartassa 1845 tämän (kahdesta saaresta nyk. yhteenliitetyn) linnoituksen pääsaaren eteläosan nimenä on vielä Vargskär ja pohjoisosan nimenä Vargön, mutta jo 1900-luvun alussa jää nimi Vargskär pois ja tilalle kyseisen saaren osan nimeksi yleistyy Kustaanmiekka — Gustavssvärd siellä olevan linnoituksen mukaan. Suom. käännösnimi Susisaari käyttöön 1920-luvulla. Ks. 52. kaup.osan esittelyä.

Särkkä — Långören. Ruots. nimi kartoissa ja asiakirjoissa asuissa LångÖhrn 1696, Långören 1747 ja Långörn 1775. Suom. nimi kartoissa 1925 lähtien.

Särkäsalmi — Långörssundet, 1969, viereisen saaren Särkän mukaan.

Tykistölahti — Artilleriviken, 1969. Nimi ennestään paikallisessa käytössä.

Vaillaarenlampi — Skanslandsträsket, 1969, ennestään käytetyn epävirallisen nimen mukaan.

Vaillaari — Skanslandet. Saaren niminä kartoissa ja asiakirjoissa Träsköön 1640, Skantz Landhet 1696, Träskholmen 1755, Skantz Landet 1766, Bäckholmen eller Skantzlandet 1774, Skantz Landet 1775, Skansland 1842, Alexandersön 1900, Skanslandet 1902 ja Alexanderön 1915. Vuodesta 1918 lähtien käytössä nyk. nimet. Saarella oli linnoitusvalleja jo 1600-luvun jälkipuoliskolla, ja 1700-luvulla saari liitettiin Viaporin linnoitussaaariin.

Vanha-Räntty — Gamla Räntan, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä Gamla Räntan, joka jo kartassa 1775. Saaren nimenä kartoissa 1842 ja 1869 Harakkagrundet. Nimi liittyy isomman naapurisaaren nimiin Harakka — Stora Räntan. Nya Räntan mainitaan eräessä meriselityksessä 1782 tästä saaresta 3—4 km etelään sijaitsevan pienen luodon nimenä. Ks. Harakka ja 53. kaup. osassa Räntty.

Varvillahti — Varvsviken, 1969, paikasta käytetyn epävirallisen nimen mukaan. Lahti on Suomenlinnan telakan vanhaa aluetta.

Vasikkasaarenriutta — Kalvholmsrevet, 1969, läheisen Vasikkasaaren mukaan.

Vasikkasaari — Kalvholmen. Saaren nimenä kartoissa Calvholmen 1640, Kalfholm 1650, Kalfholmen 1775, 1900, Kalfholm 1837, Kalfholmen 1900 ja Vasikkasaari — Kalvholm 1933.

Viapori ks. 52. kaup. osan esittelyä.

53. KAUPUNGINOSA ULKOSAARET — UTÖARNA

Tämä kaupunginosa käsittää nimensä mukaisesti Helsingin merialueella sijaitsevat ulkosaaret. Niihin kuuluvat ulkomerellä sijaitsevien pienten saarien ja luotojen lisäksi Suomenlinnan kaupunginosan lännenpuoleiset Kantakaupungin merialueen saaret ja Santahaminan kaupunginosan itäpuolelle jäävät vanhan Helsingin pitäjän merialueella olevat saaret, lukuunottamatta Vuosaaren kaupunginosaan kuuluvia saaria. Erilliseksi kaupunginosaksi Ulkosaaret — Utöarna vahvistettiin v. 1959.

Abrahaminluoto — **Abrahamsholmen**, Ruots. nimi jo kartassa 1855 lähtien. Suom. nimi käytössä 1900-luvun alkupuolella, mm. kartassa 1949.

Haahkakivi — **Ädstenen**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Halliluoto — **Gråsjölsbådan**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1750 asussa Gråsjölsbådar. Nimi vääntynyt myöhemmin asuun Gråskärsbådarna, jonka suom. vastineena ollut Harminkivi. (Halli = harmaahylje).

Harmaakari — **Gråskär**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1900.

Harmaja — **Gråhara**. Tämän majakkasaaren nimi asussa Gråharu (= harmaa luoto) käytössä ainakin 1640-luvulta lähtien, jolloin saarella jo sijaitsi kivinen merimerkki. Nimiasu Gråhara kartoissa 1873 lähtien. Suom. käännösvastine käyttöön 1920-luvulla.

Harmajanourit — **Gråhara ören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Hattusaari — **Hattholmen**, 1969. Suom. käännösnimi karttoihin vasta 1900-luvun puolivälissä, ruots. nimi vanhempi.

Hellmaninkupu — **Hellmanskobben**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Kartoissa myös nimi Långgrundskobb 1900.

Hramtsovinkari — **Hramtsovs grund**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään merikartoissa.

Hyljekari — **Sälklacken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka paikallisessa käytössä.

Hyljepaadet — **Sälstenarna**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Isosaari — **Mjölö**. Ruots. nimi asiakirjoissa ja kartoissa asuissa Miölöö 1530, Mölöö 1578, Mjölö 1581, Miölön 1644, Stora Miölön 1750, Stora Miölö Holmen 1780 ja Mjölö 1936. Saaren

virall. nimeksi Isosaari — Stora Mjölö 1929. Nimen alkuperästä lähemmin siv. 22.

Itäkari — **Östergrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1913.

Kajapaadet — **Kajhällarna**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1902 lähtien. Kartassa 1855 saaren nimenä Bromsen.

Kajuuttaluodot — **Kajutörarna**, 1969. Suom. nimi käännös nimestä, joka käytössä 1900-luvun alusta lähtien.

Katajaluoto — **Stora Enskär**. Ruots. nimi kartoissa Stora Enskär 1837 ja Enskär 1902. Suom. nimi käyttöön 1929 lähtien.

Kaurakari — **Havergrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1902.

Kiislapaasi — **Grisselhällen**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1855 lähtien.

Koirakari — **Hundskär**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Saaren niminä kartoissa Klubben 1837, Hundskär 1900, 1949.

Koirapaasi — **Hundhällen**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa Hundsören 1855, Hundskär 1900, 1915, Hundhällen 1902 ja Hundhällen 1949. Paikallisessa käytössä aiemmin myös Hundhällskobben.

Koirasaarenluodot — **Hundörsbådarna**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1882 lähtien. Kartassa 1855 saarten nimenä Hundarna.

Koirasaari — **Hundören**. Ruots. nimi kartoissa 1882 lähtien. Suom. käännösnimi käyttöön 1930-luvulla.

Korkeakupu — **Högekobben**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Nimenä kartassa myös Segelklubb 1902.

Kulvakari — **Mjölöören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä.

tössä, mm. kartoissa 1937 lähtien. Puolustuslaitoksen käytössä saaren suom. nimenä ollut 1930-luvulta lähtien Taulukari.

Kuivapaasi — Mjölöhallen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1937 lähtien.

Kuivasaari — Torra Mjölö. Saaren niminä asiakirjoissa ja kartoissa Skarp Miölön 1644, Torr eller Skarp Miölön 1750, Tårr Miölön 1752, Lilla Miölö Holmen 1780, Torr Mjölö 1837, Torra Mjölön 1874 ja Torr Mjölö 1936. Suom. käännösnimeksi 1929 Kuivasaari. Ks. Isosaari. Nimen alkuperästä siv. 27.

Kumlnapaasi — Kummihället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka käytössä 1900-luvun alusta lähtien.

Kustaa Aadolfin karl — Gustaf Adolfs grund, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään merikartoissa.

Kutusärkkä — Lekholmsratan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka käytössä 1900-luvun alusta lähtien.

Kärklipaasi — Skatahället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo ennestään paikallisessa käytössä. Kartassa 1943 Skathället sen läheisen saaren nimenä, joka nyt Tiirapaasi — Tirhället.

Laakapaadenkarl — Flathällsgrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään merikartoissa.

Laakapaasi — Flathällen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa Flathäll 1837, Flathällar 1855, Flathällan 1936 ja Flathällen 1949.

Lasimestarinletto — Glasmästarklacken, 1969, saaren vanhan nimen Glasmästarholmen (kartassa 1842) mukaan. Letto = merenluoto.

Lintupaadet — Fågelklackarna, 1969, paikallisessa käytössä olevasta nimestä Fågelklackarna.

Lokkiluoto — Måshällen, 1969, jo käytössä olevan nimen mukaan. Ruots. nimeä käytetty asussa Måsskar. Paikallisesti myös nimeä Båtsmansgrundet käytetty.

Louekari — Trutkobben, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Saaren nimenä aiemmin Orrörn 1855. Murt. loue = iso lokki.

Louekarinpaadet — Trutkobbsklackarna, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, kartoissa mm. asuissa Trutkobbsklackarne 1913 ja Trutkobbsklackarna 1949.

Länsikari — Västergrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1913.

Länsiloppi — Västerklobben, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1949. Loppi=kärki, louko, perukka.

Länsiluoto — Västerbådan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä.

Länsitoukki — Västertokan, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka asiakirjoissa ja kartoissa asuissa Wästra Tokan 1750, Wester Tokan 1855 ja Västertokan 1932. Suom. vastineena Länsi Tonttu 1934 (epätodennäköisestä tulkinnasta tokan = hupsu eli tonttu).

Malmikari — Malmgrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään merikartoissa.

Matalahara — Låghara, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka vanhastaan käytössä, kartoissa asuissa Lågharu 1750, Långharun 1837, Lågharu 1855, 1900 ja Låghara 1902.

Matalakari — Låggrynnan, 1969 Ruots. nimi käännös suom. nimestä, joka vahvistettu virall. 1929. Kartassa 1855 saaren nimenä Truthäll.

Melkinkari — Melkögrundet, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Saaren nimenä kartoissa myös Grönaviksgrund 1882, 1902.

Melkinpaasi — Melköhallen, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Saaren nimenä kartassa myös Notgrund 1882, 1902.

Melkki — Melkö. Saaren niminä kartoissa Mälkan 1739, Melcko ja Mällko ön 1781, Mälkö 1873, Mälckö 1845, Melkö 1882 ja Melkki — Melkö 1929 lähtien. Nimi liittyy nykyruots. sanaan mjölk (= maito) aiheena saaren valkoiset hiekkarannat.

Mustakupu — Svartkobben, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, kartassa 1902 asussa Svartkubben.

Mustamatala — Svartbådan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1837 lähtien.

Mustanmatalankari — Svartbådagrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1949.

Mylläri — Möllarn, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1902 lähtien. Kartassa 1855 saaren nimenä Lockhäll.

Mäntykari — Tallsjär, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa nimenä Skogsholm 1837, Skogholm 1900 ja Tallsjär 1902.

Mäntykarinrivi — Tallskärsrevet, 1969, läheisen saaren nimestä Mäntykari — Tallsjär. Saaren nimenä paikallisessa käytössä ollut Stenreveln ja Skrabbet.

Niinisaaarenkarit — Lillbastöhallarna, 1969, vie-
reisen Lilla Bastö saaren mukaan. Ruots. nimi ennestään paikallisessa käytössä.

Nuottakari — Notgrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1900.

Peninkarit — Mjölöpennor. Ruots. nimi kartoissa 1855 lähtien ja suom. nimi puolustuslaitoksen käytössä 1930-luvulta saakka. Nimi

liittyy viereisen Isonsaaren kapean ja pitkän niemen Penudden-nimeen.

Peninniemi — **Penudden**. Ruots. nimi kartoissa 1902 lähtien ja suom. nimi 1949 lähtien.

Pihlalaisto — **Rönbusken**, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1882.

Pihlajakari — **Rönnskärgrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Pihlajaletto — **Rönnskärsklacken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä. Saaren nimenä kartassa 1900 Skjutkubben. Letto = merenluoto.

Pihlajaluodonkupu — **Rönnskärskobben**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Pihlajaluoto — **Rönnskär**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka yleisessä käytössä 1900-luvun alusta lähtien.

Pihlajasaarenlahti — **Rönnskärsviken**, 1969, viereisen Pihlajasaaren mukaan. Nimi jo ennestään paikallisessa käytössä.

Pihlajasaarensalmi — **Rönnskärssundet**, 1969, viereisen Pihlajasaaren mukaan.

Pihlajasaari, **Itäinen**, **Läntinen**, — **Österrönnskär**, **Västerrönnskär**, 1969. Saarten niminä kartoissa Rönnskiären 1696, Stora Rönnskär 1781, Wester Rönnskär 1842, Väster Rönnskär 1915 ja Lilla Rönnskär 1781, Öster Rönnskär 1842. Virall. nimiksi vahvistettu 1909 Itäinen, Läntinen Pihlajasaari — **Östra**, **Västra Rönnskär**. **Pikku Kulvasaari** — **Mjölöknekten**. Saaren nimenä kartoissa Mjölöknekt 1837, Knekten 1874, Mjölöknekt 1936 ja Mjölöknekten 1949. Suom. vastine käyttöön 1930-luvulla.

Pikku Satamakari — **Lilla Hamngrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Tämän ja viereisen Satamakarin yhteisenä nimenä kartoissa Hamngrund 1900, 1915.

Pitkäkari — **Långgrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka vanhoissa kartoissa asuissa Långhällen 1855, Långgrund 1882, Långhällan 1915 ja Långgrund 1949.

Pitkäkari — **Långskär**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1837 lähtien.

Pitkäouri — **Yttre Långören**, 1969, jo käytössä olleen nimen mukaan. Saaren niminä kartoissa Abrahamsholm 1837, joka 1855 lähtien viereisen saaren nimeksi, Långör 1902 ja Långören 1915.

Pitkäriivi — **Långgratan**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, josta kartoissa asut Ratan 1855 ja Långgratan 1902.

Päntäri — **Bändarn**, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Asiakirjoissa ja kartoissa nimenä Bändån 1644, Bändarna 1752, Bändarn 1936. Suom. nimenä puolustuslaitoksen käytössä 1930-luvulta lähtien Puskuri.

Rysäkari — **Rysskär**. Saaren nimenä kartoissa ja asiakirjoissa Ryskiär 1793 ja Rysskär 1855 lähtien. Suom. nimi käytössä 1929 lähtien.

Räntty — **Räntan**, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Asiakirjoissa nimenä Nya Räntan 1782, Nyräntan 1837 ja Räntan 1900. Ks. 52. kaup. osassa Harakka.

Satamakari — **Hamngrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1949. Tämän ja viereisen Pikku Satamakarin yhteisenä kartoissa 1900, 1915 Hamngrund 1900.

Sipulipaasi — **Lökhällen**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartoissa 1902 lähtien. Kartassa 1855 saaren nimenä Möllart.

Skatanselkä — **Skatafjärden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Nimi aiheutunut läheisestä niemestä Skataudden. Ks. 54. kaup.osa.

Sokkotoukki — **Blindtokan**, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka kartoissa 1855 lähtien. Suom. nimenä aiemmin (merikartta 1934) Sokea Tonttu (epätodennäköisestä tulkinnasta token = hupsu eli tonttu). Ks. Länsitoukki.

Sormuspaasi — **Gullringen**, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1949.

Syväkari — **Djupgrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, kartoissa mm. Djupgrundet 1900 ja Djupgrund 1913, 1949. Paikallisessa käytössä myös nimi Lokakobben.

Söderholminkupu — **Söderholmskobben**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa nimet Hundsör 1837, Söderholmskubben 1900 ja Söderholmskobben 1902.

Tammakari — **Märaskär**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa nimet Skogsskär 1837, 1915, Skogskär eller Märaskär ja Märaskär 1902.

Tammakari — **Märaskrinsgrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Tammaletto — **Märaskrinsklacken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä (letto = merenluoto).

Tammaluoto — **Märaskrinet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Märaskrinskubb 1845, Meranpää 1855 ja Märaskrin 1902.

Taulukari — **Tavelgrundet**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa nimet Långör 1837, joka 1902 lähtien viereisen saaren nimeksi, Tafvelgrund 1900, 1915 ja Tavelgrundet 1949.

Tilrakari — **Tirgrundet**. Ruots. nimi kartassa 1900 lähtien, suom. nimi 1934 lähtien.

Tilrapaasi — Tirhället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Ulkokari — Ytterskär, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1837 lähtien.

Uppoluoto — Sankbådan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä.

Uusimatala — Nygrundet, 1969. Käytössä ennestään, mm. kartassa 1949.

Vadelmakupu — Hallonkobben, 1969, läheisestä paikannimestä Hallonnäs.

Vesiluodot — Vattuhällarna, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Vilnakupu — Brännvinskobben, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Kartoissa nimet Återhäll 1837, 1855 ja Bränvinskubb 1900, 1915.

Viklaskivi — Viklasklacken, 1969, paikallisessa käytössä vanhastaan olleesta nimestä Vivikensklackarna.

Villinginluoto — Villingekobben, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Ler- eller Willingekubb 1932 ja Villingekubb 1943.

Vähäkari — Lillgrundet, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä, mm. kartassa 1900.

Välikarit — Mellangrunden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Äraninkari — Äransgrund, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään käytössä. Karille ajanut aikoinaan Äran-niminen laiva, siitä nimi.

54. KAUPUNGINOSA VUOSAARI — NORDSJÖ

Tämän kaupunginosan alue on jo keskiajalla kuulunut Helsingin pitäjään; maanviljelyyn tukeutuva asutus keskittyi Norsbyn ja Rasbolen pikkukyliin. 1600-luvulla oli Rasbolen kylässä 2 taloa, Norsbyn kylässä 4 taloa ja alueen eteläosassa Skata norsöössä 2 taloa, joiden vaihtuvien omistajien joukossa oli kruunun virkamiehiä, Helsingin porvareita, pappeja ja upseereita. Myöhemmin tuli omistajien joukkoon myös varsinaisia maanviljelijöitä. Norsön ratsutilaan liitettiin 1600-luvulla kylän kaksi muuta taloa, ja tämä Backmansin eli Henriksbergin kantatila laajeni myöhemmin Nordsjön kartanoksi, kun siihen osittain 1870-luvulla, osittain 1910-luvulla liitettiin vanha Porslahden ratsutila ja 1880-luvulla Skatan perintötila. Erillisinä jatkoivat elämäänsä Rastbolen vanha veroratsutila ja Skatan kylän toinen tila Nybondas, kunnes ne, Rastböle v. 1952 ja Nybondas v. 1952—53, siirtyivät Helsingin kaupungin omistukseen helsinkiläisten ulkoilualueiksi.

Helsingin kaupungin läheisyys johti 1800-luvun lopulta alkaen asutuksen lisääntymiseen alueella. Ensi vaiheena olivat helsinkiläisten kesähuvilat eteläisillä ranta-alueilla, 1900-luvun alussa erotettiin asuntopalstoja jo muualtakin ja 1960-luvun alussa Asuntosäästäjät ry. aloitti kaupunkimaisen rakennuttamisen alueen pohjoisosassa. Vuoden 1966 alusta lukien alue liitettiin Helsinkiin ja muodostettiin 54. kaupunginosaksi nimenä Vuosaari — Nordsjö. Ennen alue-liitosta lääninhallitus oli vahvistanut Vuosaaren rakennuskaavan kadunnimiseen, ja lopullinen asemakaava on vahvistettu kaupunginosaan vaiheittain v. 1966 lähtien. Alueliitoksen jälkeen tarkistetut nimet vahvistettiin v. 1966.

Seudun nimi esiintyy vanhimmissa asiakirjoissa 1500-luvulla asuissa Norsby, Norsöby, Norssö ja Norsö. Nimen alkuosa nor on muinaisruotsissa merkinnyt virtaavaa salmea kahden järven tai järven ja merenlahden välillä ja alue on vielä uuden ajan alussa ollut Puotinkylänlahden ja Nordsjönlahden mantereesta erottamana saarena. Nimi kirjoitetaan 1600-luvulla vaihdellen Norsöö, Nordsöö ja 1700-luvulla asuissa Nordsö, Norsjö ja Nordsjö; viimeksi mainittu vakiintui käyttöön 1800-luvun puolivälissä. Seudun suomalaiseksi nimeksi v. 1957 vahvistettu Vuosaari vastaa seudun alkuperäistä ruotsalaista nimeä Norsö (vuo = virta). Nimen alkuperästä lähemmin siv. 24.

Ahvenklvl — Abborrstenen, 1969, läheisen Ahvensaaren mukaan.

Ahvensaari — Abborrholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1841 lähtien.

Airoparinpolku — Ärparsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Airoparintiehen.

Airoparintie — Ärparsvägen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Etelärelmarintie — Sydremmarvägen, 1963, ryhmänimi (meriviitat).

Etelärlvl — Södra raden, 1966, aiemman nimen Eteläiset rivitalokujat — Södra radhusgränderna (1965) mukaan.

Haapasaarenpolku — Aspholmsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Haapasaarentiehen.

Haapasaarentie — Aspholmsvägen, 1963, läheisen Haapasaaren mukaan.

Haapasaari — Aspholmen, 1969. Suom. nimi

käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1841 lähtien.

Halkaisijantie — Klyvarvägen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Halkaisija = kolmionmuotoinen kokkapurje.

Hallkullanniemi — Hallkullaudden, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1888 asussa Hallkulle udde.

Haminasalmenlahti — Hamnsundsviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1842 asussa Hamnsunds vik.

Hankainpolku — Ärtullsstigen, 1966, liittyy Hankaintiehen. Aiempi nimi Hankainkuja — Ärtullsstränd 1963.

Hankaintie — Ärtullsvägen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Harustie — Stagvägen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Harus = purjealuksen mastoja ja keulapuomia pituussuuntaan tukeva köysi.

Hepolahti — Hästviken, 1969, paikallisessa käytössä olleen nimen Hästreven (= 'hevonpeppu') mukaan.

Heposaarenniemi — Hästholmsudden, 1969, vanhasta paikannimestä Hästhölm, joka jo kartassa 1698 asussa Hestholmen nyk. niemeksi muuttuneen saaren nimenä.

Heteniläntienpolku — Gjutängsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Heteniläntien.

Heteniläntie — Gjutängsvägen, 1966, vanhasta paikannimestä Gytängen (kartassa 1698). Aiempi nimi Santasaarentie — Sandholmsvägen 1965.

Hevossaarentie — Hästholmsvägen, 1966, läheisestä vanhasta paikannimestä Hästhölm. Ks. Heposaarenniemi.

Humalistenlahti — Hummelgårdsviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka paikallisessa käytössä. Samoilla tienoin kartassa 1844 nimi Humlegårdsvärpet.

Huomenlahja — Morgongåvan, 1969. Suom. nimi ruots. nimestä, joka kartassa 1841 lähtien.

Illuodonkuja — Iglogränden, 1966. Katu on Illuodontien poikkikuja. Aiempi nimi rakennuskaavassa Kesäkonnutie — Sommarbovägen 1965.

Illuodontie — Iglovägen, 1966, läheisen Illuodon mukaan. Aiempi nimi rakennuskaavassa Hiekkakankaantie — Sandmovägen 1965.

Iso Illuoto — Stora Iglo, 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka esiintyy kartoissa asuissa Ig Loarne 1841, Stora Iglon 1844 ja Stora Iglo 1845.

Iso Kallahti — Stora Kallvik, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka jo kartassa 1841. Aiemmin lahden nimenä Neder Kalvijk 1698.

Iso Leikosaari — Stora Lekholmen, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, josta kartoissa nimiasut Stora Likhölm 1841 ja Stora Lekholmen 1943.

Isonmastonkuja — Stormastgränden, 1966. Katu on Isonmastontien poikkikuja. Aiempi nimi Mastokuja — Mastgränd 1963.

Isonmastonpolku — Stormaststigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Isonmastontien.

Isonmastontie — Stormastvägen, 1966, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Aiempi nimi Mastotie — Mastvägen 1963.

Isonvillasaarentie — Stora Ullholmsvägen, 1966, läheisen Ison Villasaaren mukaan. Aiempi suom. asu Iso Villasaarentie 1963.

Iso Villasaari — Stora Ullholmen. Nimenä kartoissa Ullholmarne 1841, Stora Ullhölm 1844, Ullholm 1845, Ullholmen 1943 ja Iso Villasaari — Stora Ullholmen 1960 lähtien.

Itäinen Illuoto — Östra Iglo, 1969. Suom. nimi käännösmukaelma ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa Iglå-holmarne 1845 ja Öster Iglo 1943.

Itäelmarintie — Östremmarvägen, 1963, ryhmänimi (meriviitat).

Kalkkisaarenselkä — Kalkholmsfjärden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Kalkkisaari — Kalkholmen, 1966. Nimi Kalkholm käytössä jo 1700-luvulla, jolloin saarella valmistettiin kalkkia Suomenlinnan rakennustöihin. Kartassa 1698 saaren nimenä Kalkberget. Suom. nimi kartassa 1960 lähtien.

Kallahdenharju — Kallviksåsen, 1969. Suom. nimi mukaelmakäännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Kallahdenniemi — Kallviksudden, 1969. Suom. nimi mukaelmakäännös ruots. nimestä, joka kartassa 1900-luvun alusta lähtien.

Kallahdenselkä — Kallviksfjärden, 1969. Suom. nimi mukaelmakäännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Kallahti, ks. Iso ja Pikku Kallahti.

Kallioluoto — Berggrundet, 1969, läheisen Kalliosaaren mukaan.

Kalliosaarenluoto — Bergholmskobben, 1969, paikallisessa käytössä olleen nimen Bergholmskobben mukaan.

Kalliosaari — Bergholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1698.

Kallvikinkuja — Kallviksgränden, 1966. Katu on Kallvikintien poikkikuja. Aiempi nimi Län-sikuja — Västergränd 1963.

Kallvikintie — Kallviksvägen, 1963, läheisestä paikannimestä Kallvik.

Kappelikivi — Kapellstenen, 1969, paikkakunnalla käytetystä nimestä Kapellstenen.

Karhusaari — Björnholmen, 1969. Ruots. nimi käännös suom. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Katiskatie — Katsevägen, 1966, ryhmänimi (kalanpyydykset). Ruots. nimi aiemmin Katjavägen 1963.

Keulapolku — Förstävstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Keulatien.

Keulatie — Förstävsvägen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Kivimyllyntie — Stenkrossvägen, 1966, lähitöllä sijaitsevan kiviteollisuuslaitoksen mukaan. Aiempi nimi Kivimyllyntie — Stenkvarnsvägen 1965.

Kivisaarenluodot — Stenholmsörarna, 1969, läheisen Kivisaaren mukaan.

Kivisaarenpolku — Stenholmsstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Kivisaarentien.

Kivisaarentie — Stenholmsvägen, 1963, läheisen Kivisaaren mukaan.

Kivisaari — Stenholmen. Nimi kartoissa Stenholm 1845 ja Kivisaari — Stenholm 1943 lähtien.

Koivulahti — Björkviken, 1969, läheisen paikan nimen Björkudden mukaan.

Koivunokka — Björkudden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Kompassiruusu — Kompassrosen, 1966, ryhmänimi (meriviitat ja merenkulku). Aiempi nimi Kompassitie — Kompassvägen 1963.

Kortlahti — Kortvik, 1969. Suom. nimi mu-
kaelmäkäännös ruots. nimestä, joka kartoissa
1842 lähtien tämän sekä viereisen lahden nime-
nä. Ks. Pikku Kortlahti.

Kortniemi — Kortudden, 1969, läheisen paikan-
nimen Kortvik mukaan.

Kortvikintie — Kortviksvägen, 1966, läheisestä
paikannimestä Kortvik.

Koukkusaarenpolku — Krokholmsstigen, 1969
ehdotettuna, liittyy Koukkusaarentiehen.

Koukkusaarentie — Krokholmsvägen, 1963,
lähitöllä olevan saaren nimestä Krokholm.

Kuningatar — Drottningen, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa
Dråningholm 1698 ja Drottningholmen 1841.
Saari nyk. niemenä.

Kuntopolku — Konditionsstigen, 1969 ehdotet-
tuna. Katu johtaa urheilukentälle ja tarkoitettu
vain jalankulkijoille.

Käärmenlempi — Ormudden. Ruots. nimi kar-
toissa 1698 ja suom. nimi 1960 lähtien.

Lahdenperäntie — Vikbottenvägen, 1966, lähei-
sen lahden mukaan. Aiempi nimi Pohjukkatie
— Vikbottenvägen 1963.

Lehdessaari — Lövholmen, 1969. Nimi kartoissa
asuissa Lööfholmen 1698, Löfholmen 1841,
Stora Lövholmen 1943 ja Iso Lehtisaari —
Stora Lövholmen 1960.

Leikosaarenkuja — Lekholmsgränden, 1966,
liittyy Leikosaarentiehen. Aiempi nimi Kalkki-
hiekkatie — Kalksandvägen 1965.

Leikosaarentie — Lekholmsvägen, 1966, lähei-
sen Leikosaaren mukaan. Aiempi nimi Honka-
kankaantie — Furumovägen 1965.

Leppäluoto — Alholmsratan, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Leppäniementie — Aluddsvägen, 1963, lähei-
sistä paikannimestä Aludden.

Leppäniemi — Aludden, 1969. Suom. nimi kää-
nnös ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa
Ahludden 1698, Ahl-Udden 1841, Aludd 1845,
1943.

Leppäsaari — Alholmen, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Lohinlempi — Laxudden, 1969, paikallisessa
käytössä olevan nimen Laxvarpsudden mukaan,
joka jo kartassa 1844.

Lokikirja — Loggboken, 1969 ehdotettuna,
liittyy Lokitiehen (lokikirja = laivapäiväkirja).

Lokipolku — Loggstigen, 1969 ehdotettuna,
liittyy Lokitiehen.

Lokitie — Loggvägen, 1963, ryhmänimi (meri-
viitat ja merenkulku). Lok = koje laivan kul-
kunopeuden mittaamiseksi.

Lokkisaarenpolku — Trutholmsstigen, 1969
ehdotettuna, liittyy Lokkisaarentiehen.

Lokkisaarentie — Trutholmsvägen, 1963, saa-
ren nimestä Trutholmen.

Loppikari — Klobbgrundet, 1969, nimi mukael-

ma saaren paikallisesta nimestä Klubben, joka
mm. kartassa 1841.

Lähdelahhti — Källvikén, 1969. Suom. nimi kää-
nnös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa
käytössä.

Lähdeniemi — Källviksudden, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikal-
lisessa käytössä.

Lähdenokka — Källnäset, 1969, läheisen pai-
kannimen Källviken mukaan.

Länsirelmarintie — Västremmarvägen, 1963,
ryhmänimi (meriviitat).

Läntinen Iiluoto — Västra Iglo, 1969. Suom. nimi
käännösmukaelma ruots. nimestä, joka kartois-
sa Iglåholmarne 1845 ja Vester Iglo 1943 läh-
tien.

Malkasaari — Takvedaholmen, 1969. Suom.
nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa
1698 lähtien.

Matosaari — Maskholmen, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Melakuja — Paddelgränden, 1966. Katu on
Melatien poikkikuja. Aiempi nimi Tuhtokuja —
Toftgränd 1963.

Melatie — Paddelvägen, 1966, ryhmänimi (sou-
tu- ja purjeveneet). Aiempi nimi Tuhtotie —
Toftvägen 1963.

Merikorttikuja — Sjökortstränden, 1969 ehdo-
tettuna. Katu on Merikorttitien poikkikuja.
Aiemmin osa Isonmastontiestä 1966.

Merikorttipolku — Sjökortsstigen, 1969 ehdo-
tettuna, liittyy Merikorttitiehen.

Merikorttie — Sjökortsvägen, 1963, ryhmänimi
(meriviitat ja merenkulku).

Morsianpaasi — Brudstenen, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa
1960.

Mustalahdenpolku — Svartviksstigen, 1969 eh-
dotettuna, liittyy Mustalahdentiehen.

Mustalahdentie — Svartviksvägen, 1966, van-
hasta paikannimestä Svartviken. Aiempi nimi
Mustasaarentie — Svarttholmsvägen 1963.

Mustalahhti — Svartviken, 1969. Suom. nimi
käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1698
lähtien.

Mäntyniementie — Talluddsvägen, 1963, lähei-
sistä paikannimestä Talludden.

Naurulokinpolku — Skrattnässtigen, 1969 ehdo-
tettuna, liittyy Lokkisaarentiehen.

Neltsytsaarentie — Jungfruholmsvägen, 1963,
läheisen saaren nimestä Jungfruholmarna.

Neltsytsaaret — Jungfruholmarna, 1969. Suom.
nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa
1841. Saarista käytetty myös nimiä Stora
Jungfruholmen ja Lilla Jungfruholmen 1844.
Isomman saaren nimenä aiemmin Långören
1698.

Niemenapaja — Uddvarpet, 1969, paikallisesta
nimestä Halkolaxuddvarpet, joka jo kartassa
1844.

Niinilahti — Bastövikén, 1969. Suom. nimi käännösluettelosta ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1841.

Niinisaarentie — Bastövågen, 1963, läheisestä paikannimestä Bastön.

Niinisaari — Bastön, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka asiakirjoissa asuissa Stoor Bastön 1694, Bastölandet 1795 ja Bastö 1943 lähtien.

Nuottakarintie — Notgrundsvågen, 1963, lähitöillä olevan saaren nimestä Nuottakari — Notgrundet.

Nuottaniemi — Notudden, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1842.

Nuottasaari — Notholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa 1841 lähtien. Aiemmin saaren nimenä Hamholmen 1698, Hamnholmen 1842 ja Hamnsundsholmen 1844.

Onkiluoto — Metgrundet, 1969, paikallisessa käytössä olleesta nimestä Metholmen.

Paasi — Hället, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Peräsintie — Styresvågen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Pienenvillasaarentie — Lilla Ullholmsvågen, 1966, läheisen Pienen Villasaaren mukaan. Aiempi suom. nimiasu Pieni Villasaarentie 1963.

Pieni Villasaari — Lilla Ullholmen. Nimenä kartoissa Ullholmarne 1841, Ullholm 1845, Lilla Ullholmen 1943 ja Pieni Villasaari — Lilla Ullholmen 1960 lähtien.

Pikku Ahvensaari — Lilla Abborrholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka paikallisessa käytössä. Aiemmin saaren nimenä Romsö 1844.

Pikku Kallahti — Lilla Kallvik, 1969. Suom. nimi käännösmuokaus ruots. nimestä, joka jo kartassa 1841. Aiemmin lahden nimenä Över Kalvik 1698.

Pikkukivi — Stenen, 1969. Suom. nimi mukailtu ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Pikku Kortlahti — Lilla Kortvik, 1969, nimestä Kortvik, joka kartoissa 1842 lähtien sekä tämän että viereisen lahden nimenä. Ks. Kortlahti.

Pikku Lehdessaari — Lilla Lövhölmén, 1969. Saaren nimenä kartoissa Stor ören 1698, Lilla Lövhölmén 1943 ja Pieni Lehtisaari 1960.

Pikku Leikosaari — Lilla Lekholmen, 1969. Suom. nimi muokaus ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa Lilla Lekholmen 1841 ja Lilla Lekholmen 1943.

Pikku Niinisaari — Lilla Bastön, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1698 asussa Lill Bastön.

Pikku Satamasaari — Lilla Hamnholmen, 1969. Nimenä kartoissa Lilla Hamnholmen 1844 lähtien ja Pieni Satamasaari 1960 lähtien.

Pitkälahti — Långviken, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1842 lähtien.

Pitkänsilmantie — Långrevsvågen, 1963, ryhmänimi (kalanpyydykset).

Pohjoisreimarintie — Nordremmarvågen, 1963, ryhmänimi (meriviitat).

Pohjoisrivi — Norra radén, 1966, aiemmasta nimestä Pohjoinen rivitalokuja — Norra radhusgränden 1965.

Pojjukuja — Bojgränden, 1963, liittyy Poijutiehen.

Pojjupolku — Bojstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Poijutiehen.

Pojjutie — Bojvågen, 1963, ryhmänimi (meriviitat ja merenkulku).

Porsassaari — Grisholmen, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1844 lähtien.

Porslahdentie — Porslaxvågen, 1966, näillä tienoin sijainneen ratsutilan nimestä, jonka asuna kartassa 1698 Porslax. Aiemmin Portlarsintie — Portlarsvågen 1963.

Porvarinlahti — Borgarstrandsviken, 1969. Suom. nimi käännösluettelosta ruots. nimestä, joka liittyy vanhaan torpan nimeen Borgars Torp 1764 ja on mm. kartassa 1960.

Prinsessa — Prinsessan, 1969. Nimen aihe läheisestä paikannimestä Drottningholmen. Ks. Kuningatar.

Prinssi — Prinsen, 1969, liittyy läheiseen saaren nimeen Prinsessa.

Puhospolku = Puhosstigen, 1969 ehdotettuna. Katu johtaa ostoskeskukseen (Puhos on tunnettu markkinapaikka ja liikekeskus Kiteellä.)

Punakivenpolku — Rödstensstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Punakiventiehen.

Punakiventie — Rödstensvågen, 1966. Aiempi nimi Punapaadentie — Rödhallsvågen 1963.

Purjekankaantie — Segelduksvågen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Purjepolku — Segelstigen, 1969 ehdotettuna, liittyy Purjetiehen.

Purjetie — Segelvågen, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Rahakirstu — Penningkistan, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1844.

Ramsinkannas — Ramsöhalén, 1969. Suom. nimi muokaus ruots. nimestä, joka kartassa 1698 asussa Ramsöhalén.

Ramsinnientie — Ramsöuddsvågen, 1966, vanhasta paikannimestä Ramsöudd, joka kartassa 1841 asussa Ramsö Udd. Ruots. nimenä aiemmin Ramsöuddsvågen 1963.

Ramsinniemi — Ramsöudden, 1969. Suom. nimi muokaus ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa Ramsö Udd 1841 ja Ramsöudd 1943.

Rantaklivenrinne — Strandstensbrinken, 1969 ehdotettuna, liittyy Rantakiventiehen.

Rantakiventie — Strandstensvågen, 1963, rantan läheisyyden mukaan.

Rastasniemi — **Trastudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Rastilantie — **Rastböllevägen**, 1963, vanhasta kylän nimestä, joka asiakirjoissa asuissa Rasbölleby 1543, Rasbölleby 1547, Rasbölle 1553, 1768, 1842, Rastbölle 1943 ja Rastila — Rastbölle 1960 lähtien. Nimestä lähemmin siv. 24.

Rastilan ulkollualue — **Rastbölle friluftsområde**, 1967, Rastilan kartanon mukaan. Ks. Rastilantie ja 54. kaup.osan esittely.

Rati — **Ratet**; 1969. Suom. nimi mukaelma ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Reimarikuja — **Remmargränden**, 1966, ryhmänimi (meriviitat).

Reimaripolku — **Remmarstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Reimarikujaan ja Ristireimarintiehen.

Rivellilahti — **Revelsviken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa Rävälsviken 1841 ja Rävälsviken 1960. Suom. murt. riveli, ruots. revel = hiekkasärkkä.

Rivelliniemi — **Revelsudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartassa 1943 asussa Rävälsudd. Ks. Rivellilahti.

Ruusuniemi — **Rosenudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Santinen — **Sandholmen**. Saaren nimenä kartoissa Sandholmen 1841 ja Santinen — Sandholmen 1960 lähtien.

Satamasaarentie — **Hamnholmsvägen**, 1963, läheisestä saaren nimestä Satamasaari — Hamnholmen.

Satamasaari — **Hamnholmen**. Saaren nimenä kartoissa Hamnholmen 1841, Stora Hamnholmen 1844 ja Satamasaari — Hamnholmen 1943 lähtien.

Skatanuoto — **Skataören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1841 asussa Skata örn.

Skatanniemi — **Skataudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1698 asussa Skataudden. (Skata on vanha talon nimi, kartassa 1698 Skataby.)

Suorttio — **Svartholmen**. Saaren nimenä kartoissa Lillholmen 1841, Svartholmen 1943 ja Suorttio — Svartholmen 1960 lähtien.

Syväoura — **Djupören**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Särkkälahti — **Rataviken**, 1969, nimen Särkkäniemi — Rataudden mukaan.

Särkkäniemi — **Rataudden**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä.

Tammaluodontie — **Märaskrinsvägen**, 1963, 53. kaup.osassa sijaitsevan saaren nimestä Tammaluoto — Märaskrin.

Tiirakiventie — **Tirhällsvägen**, 1966, 53. kaup.osassa sijaitsevan saaren nimestä Tirhäll. Aiempi nimi Tiirasaarentie — Tirhällsvägen 1963.

Uimaluoto — **Simgrundet**, 1969, paikallisessa käytössä olleen Simholmen-nimen mukaan.

Ulappasaarentie — **Fjärdholmsvägen**, 1963, liittyy saarten nimien mukaiseen kadunnimiryhmään. (Tämän nimistä saarta ei lähistöllä ole.)

Uutelantie — **Nybondsvägen**, 1963, vanhasta talon nimestä, joka kartassa 1759 asussa Nybonds.

Utelan ulkollualue — **Nybonds friluftsområde**, 1967, tilan nimestä Uutela — Nybonds. Ks. Uutelantie ja 54. kaup.osan esittely.

Vannastie — **Sudbandsvägen**, 1966, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Aiempi nimi Kotisaarentie — Hemholmsvägen 1963. (Vannas = kölin ylöspäin kääntyvä jatko keulassa ja perässä. Ruots. nimi ei täysin vastaa suom. nimeä.)

Vanttikuja — **Vantgränden**, 1963, liittyy Vanttiehen.

Vanttipolku — **Vantstigen**, 1969 ehdotettuna, liittyy Vanttiehen.

Vanttite — **Vantvägen**, 1963, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Vantti = mastoa sivusuunnassa tukeva laitaan kiinnitetty köysi.

Varisluoto — **Kräkhällen**, 1969, läheisen Varisaaren mukaan.

Varissaari — **Kräkholmen**. Saaren nimi kartoissa Kräkholm 1943 ja Varissaari 1960 lähtien. Kartassa 1698 saaren nimenä Drakholmen.

Varpekuja — **Svällbordsgränden**, 1966, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Varpe = veneen lisälaita.

Venemestartie — **Båtmästarvägen**, 1966, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet). Aiempi nimi Veneenrakentajantie — Båttbyggarvägen 1963.

Verkkotie — **Nätvägen**, 1966, ryhmänimi (kalanpyydykset).

Villipunkka — **Filbunken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

Volnappi — **Smörklicken**, 1969. Nimen aihe läheisen saaren nimestä Voirasia — Smörasken.

Volrasia — **Smörasken**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka jo kartassa 1844.

Vuosaarenlahti — **Nordsjövikens**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka kartoissa asuissa Norsjö Wiken 1762 ja Nordsjö Wiken 1842.

Vuosaaren puistopolku — **Nordsjö parkstig**, 1969 ehdotettuna, kaup.osaa hallitsevan puistovyöhykkeen mukaan, jonka äärellä tämä pitkä kävelykatu sijaitsee.

Vuosaarenselkä — **Nordsjöfjärden**, 1969, seudun yleisnimen mukaan.

Vuosaaren silta — **Nordsjö bro**, 1967, seudun yleisnimen mukaan.

Vuosaarentie — **Nordsjövägen**, 1963, kaup.osan nimen mukaan.

Vuosaari — **Nordsjö**, 1966 kaup.osan nimeksi. Ks. 54. kaup.osan esittelyä.

Vuotie — **Norvägen**, 1967, kaup.osan nimestä Vuosaari — Nordsjö. Ruots. nimi alkuper. nimiasusta Norsjö. Ks. 54. kaup.osan esittelyä.

Västinki — **Fästningen**, 1969. Suom. nimi käännös ruots. nimestä, joka mm. kartassa 1960.

NIMIEN SELITYKSISSÄ LÄHTEINÄ KÄYTETYT ASIAKIRJAT JA PAINETUT TEOKSET

Helsingin kaupungin asemakaavakartat sekä Helsingin alueen maanmittauskartat ja painetut kartat Kaupunginarkistossa, Valtionarkistossa, Helsingin yliopiston kirjastossa, Kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosastolla ja Kiinteistöviraston kaupunkimittausosastolla.

Ruotsissa valokuvattujen Helsingin alueen karttojen kokoelma Kaupunginarkistossa.

Helsingin seudun kartat Maanmittaushallituksen arkistossa.

Helsingin kaupungin painetut asiakirjat.

Maistraatin, kaupunginvaltuuston ja rahatoimikamarin pöytäkirjoja.

Suomenkieliset Tietosanomat 1776.

Turun Wiikko-Sanomat 1821—23.

Helsingissä ilmestyneitä sanomalehtiä.

Helsinkiä koskeva painettu kirjallisuus.

Muuta kirjallisuutta:

Åke Granlund: Studier över östnyländska ortnamn. Borgå 1956.

Kustavi Grotenfeldt: Suomenkielisiä historiallisia asiakirjoja Ruotsin vallan ajoilta. SKS Toim. 130. Helsinki 1912.

Greta Hausen: Nyländska ortnamn, deras former och förekomst till år 1600. Helsingfors 1920—24.

Eino Jutikkala — Gabriel Nikander: Suomen kartanot ja suurtilat I. Helsingissä 1939.

Väinö Solstrand: Estnäs skaten och Helsinges näset (Fälkmålsstudier 1) Helsingfors 1933.

Ivar Westman: Nyländska önamn I, Västra och mellersta samt östra Nyland intill språkgränsen. Helsingfors 1935.

Nimihakemisto

Aadolfinkatu. 89
 Aadolfinrinne 89
 Aallonmurtajakatu 89
 Aamuruskontie 190
 Aapontie 185
 Aarholmankuja 221
 Aarrepolku 216
 Aartenetsijäntie 216
 Aavasaksantie 89
 Abrahaminkatu 89
 Abrahaminluoto 232
 Abraham Wetterin tie 201
 Adlercreutzinkatu 89
 Adolf Lindforsin tie 154
 Agricolankatu 89
 Agricolankuja 89
 Agricolanpuistikko 89
 Ahdekaunokintie 208
 Ahdinkatu 89
 Ahjokuja 154
 Ahlqvistinkatu 89
 Ahmatie 201
 Ahomäenkuja 185
 Ahomäentie 185
 Ahtaajakatu 89
 Ahvenkivi 236
 Ahvenkoskenkuja 208
 Ahvenkoskenpolku 208
 Ahvenkuja 89
 Ahvensaari 236
 Aidasmäentie 150
 Aino Acktén tie 154
 Ainonkatu 89
 Airoparinpolku 236
 Airoparintie 236
 Aioranta 205
 Aiotie 205
 Airuentie 150
 Aisatie 190
 Aittasaari 221
 Aittatie 167
 Ajomiehentie 167
 Ajopolku 201
 Ajurinkatu 89
 Akkutie 192
 Akseli Toivosen kenttä 89
 Alakiventie 208
 Ala-Malmi 181
 Alankotie 192
 Ala-Tikkurila 190
 Alavudenkatu 89
 Albertinkatu 89
 Aleksanterinkatu 90
 Alekxis Kiven katu 90
 Alhokuja 185
 Alkukuja 170
 Alkutie 150, 170
 Allastie 90
 Allikkokuja 170
 Alli Tryggin puisto 90
 Allmänna Promenaden 90
 Allmänna Trädgården 90

Alppiharju 90
 Alppikatu 90
 Alppila 90
 Alppipuisto 90
 Alppirinne 90
 Alviontie 192
 Amerikankatu 90
 Ampujantie 181
 Ampumaradantie 150
 Angervotie 154
 Anianpellontie 181
 Anjalantie 90
 Ankkurikatu 90
 Annala 90
 Annalankuja 91
 Annalantie 91
 Annalan puisto 91
 Annalan urheilukenttä 91
 Annankatu 91
 Annansaari 162
 Annikinkuja 91
 Ansartie 154
 Antinkatu 91
 Apajakolku 158
 Apilastie 208
 Apollonkatu 91
 Apollonpuistikko 91
 Arabia 91
 Arabiankatu 91
 Arabianranta 91
 Arasalontie 216
 Arhipanpolku 168
 Arhotie 208
 Arinatie 213
 Arkadianaukio 91
 Arkadiankatu 91
 Arkadianpuisto 91
 Armas Lindgrenin tie 197
 Armfeltintie 91
 Artjärventie 91
 Arttolankuja 190
 Arttolantie 190
 Artturi Kanniston tie 154
 Asema-aukio 91
 Asematunneli 91
 Asentajakatu 201
 Asesepäntie 150
 Asessorinkuja 174
 Asessorintie 174
 Askarkuja 181
 Askartie 181
 Askolantie 91
 Asteritie 178
 Atomitie 213
 Auertie 181
 Aukionpolku 178
 Aukustinkuja 221
 Aurapolku 192
 Aurinkomäenkuja 192
 Aurinkomäentie 192
 Aurorankatu 91
 Autotallintie 192

Avainkuja 216
 Axel Lindbergin tie 221
 Axel Ståhlen puisto 197

Bakkaskatu 91
 Bakkaspuistikko 91
 Bensiinikatu 201
 Bernhardinkatu 92
 Bertel Jungin tie 197
 Biskopsgatan 92
 Bjällbonkatu 92
 Blekholmia 92
 Bomansonintie 198
 Borgarhagen 92
 Borgströminkuja 221
 Brahenkatu 92
 Brahenpuistikko 92
 Brakvik 17
 Brobergshagen 92
 Broholmsvägen 92
 Brändönkatu 92
 Bulevardi 92
 Busholmankuja 92
 Bästnäs 92
 Böhlenkatu 92
 Böle 92

Caloniuksenkatu 92
 Castréninkatu 92
 Castrénin puistikko 92
 Choraueksenkatu 92
 Chydeniuksentie 92
 Creutzinkatu 92
 Cygnaeuksenkatu 92
 Cygnaeigatan 92

Dagmarinkatu 92
 Damaskuksentie 92
 Degerön kartano 221
 Dosentintie 158
 Dunckerinkatu 93
 Döbelninkatu 93

Edelfeltintie 93
 Edesudden 93
 Eduskuntakatu 93
 Eduskuntatalon aukea 93
 Eerikinkatu 93
 Eeronpolku 185
 Eevankatu 93
 Ehrenströmintie 93
 Ehrensvärdintie 93
 Eino Leinon katu 93
 Eira 93
 Eiran puisto 93
 Eliel Saarisen tie 154
 Elimäenkatu 93
 Elimäenkuja 93
 Elimäen puistikko 93

- Elisabetinkatu 93
 Elisabetintori 93
 Eljaksenkuja 213
 Eljaksentie 213
 Elonkuja 170
 Elonpolku 170
 Elontie 170
 Elovälkeantie 181
 Eläintarha 93
 Eläintarhankatu 94
 Eläintarhanlahti 94
 Eläintarhan laituria 94
 Eläintarhantie 94
 Eläintarhan urheilukenttä 94
 Emännänpolku 216
 Emäntä 221
 Engelinaukio 94
 Engelskatan 94
 Englannin ranta 94
 Englantilaishallio 94
 Ensi-Kodin tie 94
 Ensi linja 94
 Erhardts brygga 94
 Erkkiläntie 170
 Erkki Melartinin tie 178
 Erottaja 94
 Erottajan kaivo 94
 Erottajakatu 94
 Ervastinkuja 170
 Eränkävijäntori 201
 Esikkopolku 208
 Eskelinsuo 170
 Eskolantie 178
 Esplanadikatu 94
 Esplanadi 95
 Espoonkatu 95
 Espoon tulli 95
 Esterinkatu 95
 Estetie 168
 Estnäsgatan 95
 Etanapolku 221
 Etelä-Haaga 155
 Eteläinen Esplanadikatu 95
 Eteläinen Hesperiankatu 95
 Eteläinen Kaanaantie 95
 Eteläinen Makasiinikatu 95
 Eteläinen Rautatiekatu 95
 Eteläinen Stadiontie 95
 Eteläinen Uunisaari 95
 Etelä-Kaarela 168
 Eteläniemi 228
 Eteläniityntie 178
 Eteläranta 95
 Etelärantatie 95
 Eteläreimarintie 236
 Etelärivi 236
 Eteläsatama 95
 Etumetsänpolku 150
 Etumetsäntie 151
 Etupellonpuisto 170
 Etupellontie 170
 Etu-Töölö 96
 Eugen Schaumanin puisto 198
 Eukonpolku 170
 Eurantie 96
 Europan ranta 96
 Fabianinkatu 96
 Fallkullantie 185
 Fannynkatu 96
 Fastbölentien 192
 Fastholma 201
 Finnvik 19
 Fleminginkatu 96
 Floorantie 96
 Formanshagen 96
 Forsigatan 96
 Fortifikationsbron 96
 Franzéninkatu 96
 Franzénin puistikko 96
 Fredrikinkatu 96
 Fredrikintori 96
 Fredriksberg 96
 Fredrik Stjernvallin puisto 96
 Freds Gatan 96
 Freesenkatu 96
 Fregattiväylä 221
 Frihetsgatan 96
 Furuvikintie 221
 Fölisgatan 96
 Förstadsesplanaden 96
 Förstadstorget 96
 Galitzintie 97
 Gert Skytten puisto 158
 Gloe Öfra Tvärgatan 97
 Grannböle 20
 Granfeltintie 198
 Graniittitie 181
 Gunillankuja 221
 Gunillanpolku 221
 Gunillantie 221
 Gustaf Wasa plan 97
 Gyldeintie 162
 Haaga 154
 Haagan pappilantie 155
 Haagan puisto 155
 Haagan sankaripuisto 155
 Haagan tori 155
 Haagan urheilukenttä 155
 Haagan urheilutie 155
 Haahkakivi 232
 Haahkakuja 162
 Haahkatie 162
 Haakoninlahdentie 221
 Haakoninlahti 221
 Haaksikuja 208
 Haapakuja 97
 Haapaniemenkatu 97
 Haapaniemenkuja 97
 Haapaniemen urheilukenttä 97
 Haapapolku 185
 Haapasaarenpolku 236
 Haapasaarentie 236
 Haapasaari 162, 228, 236,
 Haapatie 97, 185
 Haarniskatie 208
 Haartmaninkatu 97
 Haavikkopolku 151
 Haavikkotie 151
 Hakalanniemi 176
 Hakaniemenkatu 97
 Hakaniemenkuja 97
 Hakaniemenranta 97
 Hakaniemen silta 97
 Hakaniemen tori 97
 Hakaniemi 97
 Hakasalmenkatu 97
 Hakasalmen puisto 97
 Hakasalmi 97
 Hakolahdenkuja 162
 Hakolahdentie 162
 Hakostarantie 216
 Hakuninmaa 168
 Hakunintie 168
 Halikonkatu 98
 Halistentie 208
 Halkaisijantie 236
 Halkolaituri 98
 Halkosuo 170
 Halkosuo 170
 Halkosuo 170
 Halkosuo 170
 Hallainholma 222
 Hallatie 185
 Halliluoto 232
 Hallituskatu 98
 Hallkullanniemi 236
 Haltiala 26, 174
 Halvarilantie 190
 Haminasalmenlahti 236
 Haminasalmenpaasi 230
 Haminasalmi 230
 Hammarskjöldintie 98
 Hanasaarenkatu 98
 Hanasaaren laituria 98
 Hanasaari 98
 Hangonkatu 98
 Hangon puistikko 98
 Hankainpolku 236
 Hankaintie 236
 Hankakuja 208
 Hankasuonkuja 167
 Hankasuontie 167
 Hannankatu 98
 Hannukselantie 190
 Hapero 192
 Harakanlaituri 98
 Harakari 228
 Harakka 230
 Haravakuja 222
 Harjakari 208
 Harjaluoto 227
 Harjantekijäntie 151
 Harju 98
 Harjukatu 98

NIMIAKEMISTO

Harjutori 98
 Harjutorinkatu 98
 Harkkoraudentie 181
 Harmaakari 232
 Harmaapaadentie 208
 Harmaja 232
 Harmajankatu 98
 Harmajanourit 232
 Harustie 236
 Hattulan lehto 98
 Hattulantie 98
 Hattusaari 232
 Hatut 162
 Hauhon puisto 98
 Hauhontie 98
 Haukilahdenkatu 98
 Hauteralahdi 228
 Heikby 20
 Heikinkatu 98
 Heikinlaakso 192
 Heikinlaaksontie 193
 Heikinpuisto 98
 Heikkiläntie 162
 Heimokuja 170
 Heinolankatu 98
 Heinämiehentie 170
 Heinäpellontie 181, 185
 Heinäsuontie 168
 Helenankatu 98
 Hellemäenpolku 155
 Hellmaninkupu 232
 Helminkatu 99
 Helsingfors fjärden 99
 Helsinginjoki 99
 Helsinginkatu 99
 Helsinginkosken selkä 99
 Helsinginkoski 99
 Helsinginkuja 99
 Helsinginniemen puisto 99
 Helsingin pitäjä 99
 Helsingin tori 99
 Helsinki 13, 99
 Helytie 208
 Hemholmen 99
 Hemminginkuja 213
 Hemmingintie 213
 Henkivartijantie 151
 Henrik Borgströmin tie 222
 Henrikinkatu 99
 Henrikinkuja 213
 Henrikin puistikko 99
 Henrikintie 213
 Henriks Esplanaden 99
 Henrik Sohlbergin tie 151
 Henry Fordin katu 99
 Hepokalliontie 222
 Hepolahti 237
 Heposaarenniemi 237
 Herastuomarintie 174
 Hermanninkatu 99
 Hermannin 100
 Hermanninranta 100

Hernekuja 170
 Hernematalankatu 100
 Hernepellonkuja 176
 Hernepellontie 176
 Hernesaarenkatu 100
 Hernesaaren laituri 100
 Hernesaarenranta 100
 Hernesaari 100, 228
 Hertankatu 100
 Herttoniemen asema 201
 Herttonäs Viken 201
 Herttoniemen kartano 201
 Herttoniemensalmi 201
 Herttoniemen satama 202
 Herttoniemen siirtola-
 puutarha 202
 Herttoniemen teollisuusalue 202
 Herttoniementie 202
 Herttoniemi 20, 201
 Hesperian esplanadi 100
 Hesperiankatu 100
 Hesperian puisto 100
 Hesperiantunneli 100
 Heteniitynpolku 237
 Heteniityntie 237
 Hevosenenkälähti 162, 230
 Hevosenenkäpuisto 162
 Hevosniemenlahti 222
 Hevossaarentie 237
 Hevossaari 162, 222
 Hevossalmentie 222
 Hevossalmi 222
 Hiekkarannantie 100
 Hiekkaranta 100
 Hietakannaksentie 100
 Hietakannas 100
 Hietakummuntie 181
 Hietalahdenallas 100
 Hietalahdenkatu 100
 Hietalahden laituri 100
 Hietalahdenranta 100
 Hietalahden satama 101
 Hietalahdentori 101
 Hietalahdi 101
 Hietaluoto 228
 Hietaniemen huvilatie 101
 Hietaniemenkarit 101
 Hietaniemenkatu 101
 Hietaniemenkuja 101
 Hietaniemi 101
 Hietaniityntie 185
 Hietapellontie 185
 Hietaranta 101
 Hietasaarenkatu 101
 Hietasaari 101
 Hiidenkinkaantie 158
 Hiidenkiven puisto 185
 Hiidenkiventie 185
 Hiihtomäentie 202
 Hiihtäjätie 202
 Hiilikatu 101
 Hiirakonkuja 185

Hilapellontie 167
 Hillerikuja 202
 Hilparipolku 216
 Himmelitie 185
 Hintholma 228
 Hiomontie 213
 Hippiaistie 186
 Hirsipuunkallio 101
 Hirviholmanpolku 193
 Hirviholmantie 193
 Hirvilahdenkuja 158
 Hirvitie 202
 Hitsaajankatu 202
 Hollantilaisentie 158
 Hollolan puisto 101
 Hollolantie 101
 Holmanmoisientie 222
 Honkaluodonrinne 198
 Honkaluoto 198
 Honkatie 101
 Hopeasalmen aukio 198
 Hopeasalmenpolku 198
 Hopeasalmentie 198
 Hopeasalmi 198
 Hormitie 213
 Hornintie 101
 Horsmakuja 208
 Hramtsovinkari 232
 Huhtakivenkuja 216
 Huhtasuontie 208
 Huhtatie 186
 Huivipolku 208
 Humalisto 101
 Humalistonkatu 101
 Humalistonkuja 101
 Humalistonlahti 237
 Humallahden laiturit 101
 Humallahden puisto 101
 Humallahti 101
 Humalluodot 101
 Humalniementie 222
 Humikkalankuja 216
 Humikkalantie 216
 Huntukuja 208
 Huntutie 208
 Huokotie 193
 Huomenlahja 237
 Huopalahdenkatu 101
 Huopalahdentie 155, 158
 Huopalahti 21, 155, 158
 Huovitie 155
 Huttumyllytie 208
 Huttuvati 222
 Huvilakatu 101
 Hvarfssqären 101
 Hylje 198
 Hyljekari 232
 Hyljepaadet 232
 Hylkeenpyytäjänkatu 102
 Hylkysaarenkatu 102
 Hylkysaarensalmi 102
 Hylkysaari 102

- Hyrsyläntie 102
 Hyttitie 182
 Hyttyspolku 193
 Häklinkuja 216
 Hämeenapaja 222
 Hämeenapajantie 222
 Hämeenkatu 102
 Hämeentie 102
 Härkähaka 159
 Härkälahdenkuja 222
 Härkäsaari 208
 Härkävaljakonkuja 190
 Härkävaljakontie 190
 Häräntie 190
 Hässelbyn puisto 198
 Häyhäntie 216
 Hörneberg 102
 Höyläämötie 155, 213
 Höökintie 202

 Ida Aalbergin tie 155
 Ida Ekmanin tie 155
 Iiluodonkuja 237
 Iiluodontie 237
 Iiriskuja 186
 Iitintie 102
 Iivarinpolku 193
 Iivarintie 193
 Ilkantie 155
 Ilmarinkatu 102
 Ilmattarenkallio 102
 Ilmattarenkuja 102
 Ilmattarentie 102
 Ilomäenpolku 222
 Ilomäentie 222
 Iltatähdentie 190
 Ilvestie 202
 Imarretie 186
 Imatrantie 102
 Immolankuja 186
 Immolantie 186
 Impivaarantie 186
 Inarintie 102
 Inkeröistentie 208
 Inkoonkatu 102
 Intendentinkuja 159
 Intiankatu 102
 Iso Iiluoto 237
 Isoisänniemi 102
 Isokaari 162
 Iso Kallahti 237
 Iso Leikosaari 237
 Iso Mustasaari 230
 Ison-Antin kuja 208
 Ison-Antin tie 208
 Isonkalvontie 178
 Isonkivenkuja 208
 Isonkyröntie 102
 Isonmastonkuja 237
 Isonmastonpolku 237
 Isonmastontie 237
 Isonnevankuja 155

 Isonnevanpolku 155
 Isonnevantie 155
 Isonniitynkatu 102
 Isonpellontie 178
 Isonvillasaarentie 237
 Iso Puistotie 102
 Iso Pääsi 102
 Iso Roobertinkatu 102
 Isosaari 232
 Iso-Sarvasto 222
 Iso Siltasaari 103
 Isotori 103
 Iso Villasaari 237
 Isännänpolku 216
 Itsenäisyydenaukio 103
 Itäinen Alppirinne 103
 Itäinen Brahenkatu 103
 Itäinen Iiluoto 237
 Itäinen Kaivopuisto 103
 Itäinen moottoritie 198, 208
 Itäinen Papinkatu 103
 Itäinen Puistotie 103
 Itäinen Samporanta 103
 Itäinen Satamakatu 103
 Itäinen Teatterikuja 103
 Itäinen Vaihdekatu 103
 Itäinen Vietotie 103
 Itäinen Viertotienkuja 103
 Itäkari 232
 Itälahdenkatu 162
 Itälahti 162
 Itälahti 227
 Itämerenkatu 103
 Itäniemi 228
 Itäniitynkuja 222
 Itäniitynniemi 222
 Itäniityntie 222
 Itä-Pakila 170
 Itäreimarintie 237
 Itätulentie 222
 Itä-Villinginlahti 227
 Itä-Villinki 227
 Itäväylä 198, 202, 208, 216

 Jaakonkatu 103
 Jaalalaituri 103
 Jaalantie 103
 Jaalaranta 103
 Jaanankuja 193
 Jaanantie 193
 Jaavankuja 103
 Jaavantie 103
 Jahtivoudintie 151
 Jakokunnankuja 171
 Jakokunnantie 171
 Jakomäenaukio 193
 Jakomäenkuja 193
 Jakomäentie 193
 Jakomäki 193
 Jakotie 171
 Jalaskuja 190
 Jalavatie 103

 Jalkamyllyntie 208
 Jalkapolku 216
 Jallintie 208
 Jalopeurantie 190
 Japaninkatu 103
 Jarrutie 193
 Jatasalmentie 205
 Jatasalmi 205, 220
 Jerikonniitty 103
 Johanneksen puisto 103
 Johanneksenrinne 103
 Johanneksentie 103
 Johannesberget 103
 Johan Sederholmin tie 202
 Johtokivenkuja 182
 Johtokiventie 182
 Jokiniementie 151
 Jokipellontie 178
 Jokipolku 186
 Jokitie 186
 Jollaksenlahti 222
 Jollaksentie 222
 Jollas 222
 Joonaksenkuja 213
 Joronpolku 171, 174
 Josafatinaukio 104
 Josafatinkatu 104
 Joukolan puisto 104
 Joukolantie 104
 Joulutähdentie 213
 Jousimiehenpolku 190
 Jousimiehentie 190
 Juhanhaka 186
 Juhani Ahon tie 104
 Juhaninpolku 186
 Juhanustie 190
 Juhtatie 190
 Jukolantie 186
 Junatie 104
 Jungmanninranta 104
 Junkargatan 104
 Junokatu 104
 Junokuja 104
 Juoksuhaudantie 168
 Juolukkapolku 104
 Jupiterinkatu 104
 Jupiterintie 191
 Jussaarenkuja 222
 Juustilanpolku 208
 Juutinraumankatu 104
 Jyrkinkallio 213
 Jyrkinukuja 213
 Jyrängöntie 104
 Jyvätie 193
 Jäkäläpolku 186
 Jämsänkatu 104
 Jänisletto 228
 Jänissaari 228
 Jännetie 213
 Jätkäsaarenkatu 104
 Jätkäsaaren laituri 104
 Jätkäsaari 17, 104

NIMIHAKEMISTO

- Jättiläisentie 202
 Jäähdytintie 193
 Jääkärinkatu 104
 Jäämäentie 216
- Kaadetie 193
 Kaakelikatku 104
 Kaakkurikuja 163
 Kaanaantie 104
 Kaarela 21
 Kaarelantie 151, 168
 Kaarenjalka 217
 Kaarikuja 217
 Kaarlenkatu 105
 Kaarlenkuja 105
 Kaartinkaupunki 105
 Kaartinkuja 105
 Kaartintorppantie 159
 Kaartotie 178
 Kaasutehtaankatu 105
 Kaasutintie 193
 Kaavinkatu 105
 Kadetintie 159
 Kaikukatu 105
 Kaikukuja 105
 Kaironkatu 105
 Kaisaniemenkatu 105
 Kaisaniemenlahti 105
 Kaisaniemenranta 105
 Kaisaniementie 105
 Kaisaniemi 105
 Kaitalahdenkuja 222
 Kaitalahdentie 222
 Kaitalahti 222
 Kaivohuoneenrinne 105
 Kaivokatu 105
 Kaivolahdenkatu 202
 Kaivolahti 202
 Kaivopuisto 106
 Kaivopuistonpaasi 106
 Kaivopuiston Rantatie 106
 Kaivopuistonväylä 106
 Kajaaninkatu 106
 Kajaaninlinnantie 208
 Kajanuksenkatu 106
 Kajapaadet 232
 Kajavarannantie 163
 Kajavatie 163
 Kajuuttaluodot 232
 Kajuuttatie 222
 Kakshuhdantie 167
 Kaksostenpolku 191
 Kaksostentie 191
 Kalamatalankatu 106
 Kalaniemenkuja 222
 Kalanninkuja 168
 Kalannintie 168
 Kalastajanaukio 106
 Kalastajankatu 106
 Kalastajatori 106
 Kalastajatorppantie 159
 Kalervonkatu 106
- Kalevankatu 106
 Kalevantie 186
 Kalfhagen 106
 Kaljaasitie 222
 Kaljuuttiniemi 228
 Kalkkipaudentie 159
 Kalkkipaasi 159
 Kalkkisaarenselkä 237
 Kalkkisaari 237
 Kalkkivuorenpolku 193
 Kalkkivuorentie 193
 Kallahdenharju 237
 Kallahdenniemi 237
 Kallahdensenkä 237
 Kallahti 237
 Kallenrinne 208
 Kallio 106
 Kallioharjuntie 208
 Kalliokaivonmäki 198
 Kalliokuja 193
 Kalliolarinne 106
 Kallioliinantie 106
 Kallioluoto 237
 Kallioniementie 222
 Kallion kirkkopuisto 106
 Kallion urheilukenttä 106
 Kalliopolku 193
 Kalliosaarenkatu 106
 Kalliosaarenluoto 237
 Kalliosaari 237
 Kalliotie 193
 Kallvikinkuja 237
 Kallvikintie 237
 Kalmistokatu 106
 Kalpakuja 186
 Kammantekijäntie 151
 Kammionkatu 106
 Kampinkatu 106
 Kampinkuja 107
 Kampintori 107
 Kamppi 107
 Kampiaistie 171
 Kana 107
 Kanasaari 220
 Kanavakatu 107
 Kanavamäenpolku 222
 Kanavamäki 222
 Kanavapuisto 107
 Kanavaranta 107
 Kanavasillantie 222
 Kanavatori 107
 Kanervakuja 186
 Kanervapolku 186
 Kanervatie 186
 Kanervatie 107
 Kangasalantie 107
 Kangaspellonkuja 155
 Kangaspellontie 155
 Kangastie 151
 Kangasvuokonpolku 208
 Kankarepolku 193
 Kankaretie 193
- Kankiraudantie 182
 Kankurinkatu 107
 Kannaksentie 107
 Kannelkuja 168
 Kannelmäki 168
 Kanneltie 168
 Kannunvalajantie 151
 Kannus 151
 Kansakoulukatu 107
 Kansakoulukuja 107
 Kansankuja 171
 Kansanpuistontie 222
 Kansantie 171
 Kansitie 223
 Kansliakatu 107
 Kantajankatu 107
 Kantakyläntie 151
 Kantelettarenkuja 168
 Kantelettarentie 168
 Kantotie 193
 Kanttorintie 193
 Kanukalliontie 155
 Kaplaskuja 191
 Kappellesplanadi 107
 Kappelikivi 237
 Kapteeninkatu 107
 Kapteeninpuistikko 107
 Karamzininkatu 107
 Karhukatu 107
 Karhulantie 208
 Karhunkaatajantie 202
 Karhunmarjapolku 107
 Karhunpesä 202
 Karhupuisto 107
 Karhusaari 237
 Karhusuonkuja 178
 Karhusuontie 178, 186
 Karhutie 202
 Karstimentie 208
 Karjalankatu 107
 Karjatanhuanpolku 217
 Karlaplan 108
 Karl Linddahlin tie 198
 Karlsgatan 108
 Karpiselkä 223
 Karppitie 151
 Karrinkuja 193
 Karrinpolku 193
 Karrintie 193
 Karstulantie 108
 Kartanon puisto 159
 Kartanontie 159
 Karunantie 108
 Karvaamokuja 155, 213
 Karviaiskuja 182
 Karviaismäki 182
 Karviaistie 182
 Kasaberget 108
 Kasakkakatu 108
 Kasarmikatu 108
 Kasarmitori 108
 Kasinonlahti 159

- Kaskenpolttajantie 174
 Kaskiauranpolku 163
 Kaskisaarensalmi 163
 Kaskisaarentie 163
 Kaskisaari 163
 Kaskitie 151
 Kasperinkuja 223
 Kassaratie 193
 Kastanja-aukio 108
 Kastanjatie 186
 Kastanjatie 108
 Kastelholmantie 208
 Kasukka 193
 Kasvitieteellinen puutarha 108
 Katajaharjuniemi 163
 Katajaharjuntie 163
 Katajaluoto 108, 232
 Katajamäentie 186
 Katajamarjapolku 108
 Katajanokan kanava 108
 Katajanokankatu 108
 Katajanokanlaituri 108
 Katajanokanluoto 108
 Katajanokan pohjoisranta 108
 Katajanokan puisto 108
 Katajanokan silta 108
 Katajanokka 108
 Katajapolku 186
 Katariinankatu 109
 Katinpaasi 223
 Katiskatie 237
 Katri Valan puisto 109
 Kattlöpargränd 109
 Kauhavankuja 109
 Kaukonkatu 109
 Kaukopääntie 208
 Kaunispääntie 217
 Kaupintie 155, 214
 Kauppakatu 109
 Kauppalankuja 155
 Kauppalantie 155
 Kauppaneuvoksentie 163
 Kauppatie 182
 Kauppatori 109
 Kauppiaankatu 109
 Kaupungin puutarha 109
 Kauraholma 109
 Kaurakari 232
 Kauriinkuja 191
 Kauriinpölkky 191
 Kauriintie 191
 Kaustakuja 217
 Kehräämöntie 214
 Kehtopolku 193
 Kehäkukantie 178
 Keijontie 109
 Keijukaistenpolku 202
 Keinulaudantie 217
 Keinupolku 171, 217
 Keinutie 217
 Keisarinluodonlaituri 109
 Keiteleentie 109
 Kejserliga Trädgården 109
 Kekomäentie 217
 Kela 193
 Kellaritie 182
 Kellosaarenkatu 110
 Kellosaarenranta 110
 Kellosaari 110
 Kellotorninrinne 198
 Keltanotie 208
 Kengittäjäntie 151
 Kennäspolku 193
 Kennästie 193
 Kenttäkuja 178
 Kenttätie 178
 Keriharju 168
 Kertojankuja 186
 Kertojantie 186
 Kerttusenatie 186
 Kesantotie 186
 Keskuskatu 110
 Kestikuja 151
 Kesäkatu 110
 Ketjukuja 171
 Ketokiventie 182
 Kettukuja 202
 Kettutie 202
 Keulakuvantie 223
 Keulapolku 237
 Keulatie 237
 Keuruun puisto 110
 Keuruuntie 110
 Kiekko 220
 Kielopolku 208
 Kielosaari 159
 Kiertotähdenkuja 191
 Kiertotähdentie 191
 Kiesitie 191
 Kihokkikuja 186
 Kiikki 217
 Kiillekuja 182
 Kiillette 182
 Kiiltomadonpolku 223
 Kiiskinkatu 110
 Kiiskinkuja 110
 Kiislapaasi 232
 Kiittäjänpolku 193
 Kiittäjänpolku 193
 Killingholma 202
 Kilpolantie 217
 Kimmonpuisto 110
 Kimmontie 110
 Kimpitie 168
 Kinakatu 110
 Kinkeripolku 151
 Kinnarpurontie 178
 Kinttupolku 182
 Kipparlahden silmukka 202
 Kipparlahti 202
 Kipparvuori 202
 Kirjailijanpuisto 110
 Kirjatyöntekijänpolku 110
 Kirjokallionkuja 168
 Kirjokalliontie 168
 Kirkkoherrantie 151
 Kirkkokatu 110
 Kirkkomaankatu 110
 Kirkkomäki 151
 Kirkkorinne 110
 Kirkkosalmentie 223
 Kirkkotori 110
 Kirkonkyläntie 182, 186
 Kirsikkatie 110
 Kirsikuja 193
 Kirsipolku 193
 Kirsitie 193
 Kirstinkatu 110
 Kirveskuja 193
 Kirvesmiehenkatu 110, 202
 Kirvestie 193
 Kisatie 178
 Kiskontie 110
 Kissalampi 228
 Kissankellontie 208
 Kissansilmäntie 193
 Kisällintie 151
 Kitusentie 202
 Kiulutie 168
 Kivalontie 208
 Kivalterintie 151
 Kivelänkatu 110
 Kivenhakkaajankatu 110
 Kiviahonpolku 193
 Kiviahontie 193
 Kiviaidankatu 163
 Kiviarkunniemi 228
 Kivihaankuja 155
 Kivihaanpolku 155
 Kivihaantie 155
 Kivihaka 155
 Kivikko 182
 Kivimyllyntie 237
 Kivimäenkuja 171
 Kivimäentie 171, 174
 Kivinokankatu 110
 Kivinokka 198
 Kiviparintie 208
 Kivipolku 193
 Kiviportintie 208
 Kivipyykintie 182
 Kivirinne 193
 Kivisaarenluodot 237
 Kivisaarenpolku 237
 Kivisaarentie 237
 Kivisaari 237
 Kivisalmi 227
 Kivitaskuntie 186
 Kivitorpantie 159
 Klaarantie 163
 Klaavuntie 208
 Klamintie 217
 Klaukkalanpuisto 171
 Klaukkalantie 171
 Klemetinkuja 198
 Kluuvi 110

NIMIHAKEMISTO

- Kluuvikaivo 110
 Kluuvikatu 111
 Kluuvinlahti 111
 Knuutintie 214
 Koillinen moottoritie 176, 182, 193
 Koillisväylä 163
 Kointähdentie 191
 Koirakari 232
 Koirakivenniemi 163
 Koiraluodot 223
 Koirapaasi 232
 Koirasaarenluodot 232
 Koirasaarentie 223
 Koirasaari 223, 232
 Koivikkotie 151
 Koivulahti 237
 Koivumäenkuja 171
 Koivumäenrinne 171
 Koivumäentie 171
 Koivuniemenkuja 209
 Koivuniementie 209
 Koivuniemi 209
 Koivunokka 237
 Koivusaarentie 163
 Koivusaari 163, 209, 229
 Koivutie 111
 Kokkokallio 214
 Kokkoluoto 111
 Kokkosaarenkatu 111
 Koksikatu 111
 Kolera-allas 111
 Kolintie 111
 Kolkka 214
 Kolkkapojantie 214
 Kollaantie 111
 Kolmas linja 111
 Kolmenmäentie 178, 182
 Kolmikulma 111
 Kolsarinkuja 167
 Kolsarintie 167
 Kolsintie 209
 Kommersgatan 111
 Kompassikuja 223
 Kompassiruuu 237
 Konala 21, 167
 Konalankuja 167
 Konalan puisto 167
 Konalantie 167, 214
 Koneenkäyttäjänkatu 111
 Konekari 220
 Konemestarinkatu 202
 Kongontie 111
 Kontukuja 217
 Kontula 217
 Kontulankaari 217
 Kontulankuja 217
 Kontulantie 217
 Konungsgatan 111
 Konstantininkatu 111
 Koreankatu 111
 Korentotie 194
 Korkeakoskenkuja 209
 Korkeakupu 232
 Korkeamäentie 194
 Korkeasaarenluoto 111
 Korkeasaari 111
 Korkeavuorenkatu 111
 Kornetintie 214
 Koroistentie 111
 Korpaskatu 111
 Korpikuja 194
 Korpitie 194
 Korppaantie 155
 Korsholmantie 209
 Korsukuja 214
 Korsutie 214
 Kortesuontie 186
 Kortlahti 238
 Kortniemi 238
 Kortvikintie 238
 Korvasienipolku 194
 Korvatunturitie 217
 Koskela 111
 Koskelan omakotialue 112
 Koskelantie 112
 Koskenhaantie 217
 Koskikuja 112
 Kotasuonkuja 171
 Kotasuontie 171
 Kotikallio 112, 182
 Kotikonnuntie 217
 Kotikuja 182
 Kotikumpu 182
 Kotiluoto 220
 Kotinummenkuja 186
 Kotinummentie 182, 186
 Kotipellontie 171
 Kotipolku 112
 Kotisaarenkatu 112
 Kotitie 182
 Kotkankatu 112
 Kotkavuori 163
 Kotoniihtynkuja 151
 Kotoniihtyntie 151
 Kottaraistie 186
 Koudankuja 194
 Koudanpolku 194
 Koudanrinne 194
 Koudantie 194
 Koukkupolku 223
 Koukkusaarenpolku 238
 Koukkusaarentie 238
 Koulukalliot 112
 Koulumestartie 171
 Koulupiltinpolku 223
 Koulupuistikko 112
 Koulutanhua 223
 Koulutuvantie 171
 Kousakuja 168
 Kousatie 168
 Kovelipolku 168
 Kraatarintie 194
 Kramerinlehto 198
 Krankantie 155
 Kravuntie 191
 Kreetantie 194
 Kreikkalais-katolinen hautausmaa 112
 Krematoriontie 112
 Kristallilahti 227
 Kristianinkatu 112
 Kristiinankatu 112
 Krogiuksentie 159
 Kruthusvägen 112
 Kruununhaankatu 112
 Kruununhaka 112
 Kruunuvuorenkatu 112
 Kruunuvuorenlampi 223
 Kruunuvuorenselkä 112, 223
 Kruunuvuori 223
 Krämertintie 151
 Kuhkankeittäjäankuja 186
 Kuhkankeittäjäntie 186
 Kuhilaspolku 194
 Kuikkarinne 163
 Kuismatie 178
 Kuitu 151
 Kuivakari 232
 Kuivapaasi 233
 Kuivasaari 233
 Kukiletto 229
 Kukipaasi 230
 Kukisalmi 230
 Kukkaniityntie 209
 Kukkulatie 186
 Kullervoaukio 112
 Kullervonkatu 113
 Kullervon puisto 113
 Kulmakatu 113
 Kulmavuorenkatu 113
 Kulnevininkatu 113
 Kulomaa 198
 Kulosaarenkatu 113
 Kulosaaren Kluuvi 198
 Kulosaarenniemi 198
 Kulosaaren puistotie 198
 Kulosaarensalmi 198
 Kulosaaren silta 113, 198
 Kulosaarentie 198
 Kulosaari 17, 197
 Kultakummuntie 217
 Kumianpää 223
 Kuminakuja 223
 Kuminapaasi 233
 Kummellehto 205
 Kummeltie 205
 Kumpula 113
 Kumpulankatu 113
 Kumpulan puisto 113
 Kumpulan siirtolapuutarha 113
 Kumpulantie 113
 Kuningatar 238
 Kuninkaala 19
 Kuninkaankartanonsaari 176
 Kuninkaan puistotie 113

- Kuninkaansaari 230
 Kuninkaantammentie 169, 174
 Kunnalliskodintie 113
 Kunnallisneuvoksentie 209
 Kunnantie 182
 Kuntopolku 238
 Kuopionkatu 113
 Kuoppatie 186
 Kuorekari 198
 Kuorekarinsalmi 113, 198
 Kuortaneenkatu 113
 Kurkimoisio 217
 Kurunkuja 113
 Kustaa Aadolfin kari 233
 Kustaa Aadolfin puisto 113
 Kustaankatu 113
 Kustaanmiekansalmi 231
 Kustaanmiekka 231
 Kustaa Vaasan tie 114
 Kutomontie 214
 Kutteritie 223
 Kutupaasi 227
 Kutusärkkä 233
 Kuudes linja 114
 Kuukiventie 223
 Kuukunen 194
 Kuulijankuja 186
 Kuulijantie 186
 Kuunariväylä 223
 Kuusamonkatu 114
 Kuusikkopolku 151
 Kuusikkotie 151
 Kuusilahdenkuja 159
 Kuusiluoto 114, 229
 Kuusiniementie 159
 Kuusisaarenkatu 114
 Kuusisaarenkuja 159
 Kuusisaarenpolku 159
 Kuusisaarensalmi 159
 Kuusisaarentie 159
 Kuusisaari 159
 Kuusistonlinnantie 209
 Kuusitie 114
 Kuusitorpantie 159
 Kuusmiehentie 174
 Kuutamotie 114
 Kuutsalontie 209
 Kuutti 199
 Kuvernöörintie 223
 Kyllikinkatu 114
 Kylväjäntie 167, 214
 Kylvöpolku 171
 Kyläkirkonkuja 214
 Kyläkirkontie 214
 Kyläkunnantie 171
 Kylänlahti 159, 227
 Kylännevanpuisto 155
 Kylännevan puisto 155
 Kylännevantie 155
 Kylänpää 171
 Kylänraitti 182
 Kylänvanhimmankuja 151
 Kylänvanhimmantie 151
 Kylänrinne 182
 Kyläsaarenkatu 114
 Kyläsaari 114
 Kyläsepänkujat 151
 Kylätie 156
 Kylävoudinkuja 151
 Kylävoudintie 151
 Kymintie 114
 Kyntäjäntie 167
 Kypäräpolku 217
 Kyrkogatan, Norra, Östra,
 Stora, Södra, Västra 114
 Kytöntie 194
 Kytäläntie 167
 Kytöniityntie 174
 Kytöpolku 191
 Kytösuoventie 114
 Kyyhkyspolku 194
 Kyyluodontie 163
 Kyyräkuja 159
 Kyösti Kallion tie 199
 Kyöstinkuja 199
 Käenkuja 114
 Käpylänpuisto 186
 Käpylänpuisto 186
 Käpylä 21, 114
 Käpylänaukio 114
 Käpylänkuja 114
 Käpylänantie 114, 151
 Käpylänatori 115
 Käpylän urheilupuisto 115
 Käpytie 151
 Kärkikallionkuja 199
 Kärkipaasi 233
 Kärkitie 159
 Kärppäkuja 202
 Kärret 115
 Kärrgatan, Nedre, Norra,
 Södra, Östra 115
 Kärr Tvärgatan 115
 Kärjäkirjurantie 174
 Kärjäätuvantie 174
 Käsikiventie 209
 Käsikynhaltijantie 151
 Kääpätie 194
 Käärmekearit 163
 Käärmeuoto 163
 Käärmeniemi 238
 Käärtipolku 167
 Käärtipolku 209
 Kälitie 223
 Köydenpunojankatu 115
 Köökarinkuja 223
 Laajalahdenaukio 159
 Laajalahdentie 159
 Laajalahden valkama 159
 Laajalahti 159
 Laajasalo 18, 221
 Laajasalonkaari 223
 Laajasalon kanava 205, 223
 Laajasalontie 223
 Laajasalon öljysatama 223
 Laajasuon puisto 156
 Laajasuoventie 156
 Laajasuon urheilukenttä 156
 Laakapaadenkari 233
 Laakapaasi 233
 Laakso 115
 Laaksokatu 115
 Laaksokuja 194
 Laakson ratsastuskenttä 115
 Laaksopolku 194
 Laaksotie 194
 Ladonlukonpolku 169
 Lahdenperäntie 238
 Lahdentie 115, 176, 182, 194
 Lahnalahden puisto 163
 Lahnalahdentie 163
 Lahnaruohtontie 163
 Laiduntie 182
 Lainaarentie 174
 Lainlukijantie 174
 Laippatie 209
 Laitakuja 194
 Laitamyötäisentie 223
 Laitapolku 194
 Laitatie 194
 Laivalahdenkatu 202
 Laivalahden laituri 202
 Laivalahti 202
 Laivanvarustajankatu 115
 Laivapoikankatu 115
 Laivaranta 115
 Laivasillankatu 115
 Laivastokatu 115
 Laivastoranta 115
 Laivurinkatu 116
 Laivurinpuisto 116
 Laivurinrinne 116
 Lakikuja 174
 Lakimiehenkatu 116
 Lallinkuja 182
 Lallintie 182
 Lammassaarenkatu 116
 Lammassaari 176
 Lampipolku 217
 Lampuotilantie 151
 Lanakuja 163
 Langinkoskenpolku 209
 Lankiniemi 159
 Lapikastie 217
 Lapinlahdenkatu 116
 Lapinlahden puistikko 116
 Lapinlahden silta 116
 Lapinlahdentie 116
 Lapinlahti 116
 Lapinmäentie 156
 Lapinniemenluodot 116
 Lapinniemi 116
 Lapinrinne 116
 Lapostie 171
 Lappalaislahti 223

NIMIHAKEMISTO

- Lappeentie 209
 Lapuankatu 116
 Larin Kyöstin tie 151
 Larin Parasken polku 169
 Lars Sonckin tie 199
 Lasimestarinletto 233
 Lassila 156
 Lastatie 171
 Lastauttajankatu 116
 Lastenodinkatu 116
 Lastenodinkuja 116
 Lastenlehto 116
 Lastenlinnantie 116
 Latokartano 176
 Latokartanonkuja 182
 Latokartanonlahti 176
 Latokartanontie 176, 182
 Latosaarenniemi 223
 Laukkaluoto 163
 Laukkaniemen puisto 163
 Laukkaniemensalmi 163
 Laukkaniementie 163
 Laukkaniemi 163
 Laukkasaarenkatu 116
 Laukkasaari 163
 Laukkipääntie 186
 Laukolahti 227
 Laululinnuntie 186
 Laulurastaanpolku 187
 Laulurastaantie 187
 Laurankuja 179
 Lauri Mikonpojan tie 223
 Laurinmäenkuja 156
 Laurinmäentie 156
 Laurinniitty 156
 Laurinniitynkuja 156
 Laurinniityntie 156
 Laurinpojankuja 223
 Laurinpolku 187
 Lautamiehenpolku 174
 Lautatarhankatu 116
 Lauttasaarenkatu 116
 Lauttasaarenmäki 164
 Lauttasaarenranta 116
 Lauttasaarensalmi 116
 Lauttasaaren silta 116
 Lauttasaarentie 164
 Lauttasaaren urheilupuisto 164
 Lauttasaari 19, 162
 Lautturinkuja 199
 Lavettikuja 169
 Leankatu 117
 Lehdenniityntie 159
 Lehdessaari 238
 Lehmustie 117, 187
 Lehmäsaarenlahti 229
 Lehmäsaarenletto 229
 Lehmäsaari 229
 Lehtikuusentie 117
 Lehtimajankuja 171
 Lehtimajantie 171
 Lehtimäen puisto 167
 Lehtisaarensalmi 159
 Lehtisaarentie 159
 Lehtisaari 159
 Lehtotie 151
 Leikkikuja 217
 Leikosaarenkuja 238
 Leikosaarentie 238
 Leimukukanpolku 179
 Leinikkitie 209
 Leipurintie 151
 Leivosenkuja 187
 Leivosentie 187
 Lemislahti 164
 Lemissaarentie 164
 Lemissaari 164
 Lemmenlampi 231
 Lemmikinkuja 117
 Lemminkäisenkuja 117
 Lemunkuja 117
 Lemuntie 117
 Lentokapteeninkuja 164
 Lentokuja 194
 Lepokiventie 182
 Lepolankuja 117
 Lepolantie 171
 Leposaarentie 199
 Leposaari 199
 Leppisaarenkuja 205
 Leppisaaren puisto 205
 Leppisaarentie 205
 Leppäkuja 117
 Leppälinnuntie 187
 Leppäluodonkari 164
 Leppäluoto 160, 164, 238
 Leppäniementie 238
 Leppäniemi 209
 Leppäniemi 229
 Leppäniemi 238
 Leppäsaari 238
 Leppäsuu 117
 Leppäsuonkatu 117
 Leppätie 117, 187
 Lettopolku 217
 Levytie 209
 Levälühdantie 217
 Liekotie 187
 Lieksantie 117
 Lielahdentie 164
 Liesipolku 151
 Liiketie 187
 Liikkalantie 209
 Liisankatu 117
 Liisanpuistikko 117
 Liljasaarentie 160
 Lilla Fabriksgatan 117
 Lilla Malmgatan 117
 Lillfastaholm 202
 Lillinkuja 182
 Lillukkapolku 117
 Limingantie 117
 Limppu 231
 Linjakeppi 171
 Linjat 117
 Linnanleirinaukio 156
 Linnanallas 117
 Linnanherrankuja 209
 Linnanherrantie 209
 Linnankatu 117
 Linnankoskenkatu 117
 Linnankuja 117
 Linnanlaituri 117
 Linnanmäki 117
 Linnannihtentie 209
 Linnanpellonkuja 209
 Linnanpihantie 209
 Linnanrakentajantie 202
 Linnanrouvanpolku 209
 Linnavuorentie 209
 Linnaväenkuja 209
 Linnunlauluntie 117, 118
 Lintulahdenkatu 118
 Lintulahdenkuja 118
 Lintupaadet 233
 Lippikuja 171
 Liukumäentie 151
 Liuskaluoto 118
 Liuskasaarenkatu 118
 Liuskasaari 118
 Liusketie 182
 Lohenpyrstö 151
 Lohiapajanlahti 164
 Lohiapajanniemi 164
 Lohikari 229
 Lohimiehenpolku 151
 Lohiniemi 238
 Lohjantie 118
 Lohkaretie 194
 Lohkopellontie 152
 Lokikirja 238
 Lokipolku 238
 Lokitie 238
 Lokkalanlehto 160
 Lokkalantie 160
 Lökkikuja 164
 Lökkiluoto 233
 Lökkisaarenpolku 238
 Lökkisaarentie 238
 Lonna 231
 Loosarinpolku 209
 Loppi 176
 Loppikari 238
 Loppilahti 203, 205
 Louekari 233
 Louekarinpaadet 233
 Louesaari 229
 Louhenkallio 118
 Louhenkuja 118
 Louhentie 118
 Louhikkokuja 194
 Louhikkotie 194
 Lounaisväylä 164
 Loviisankatu 118
 Loviisan puisto 118
 Ludviginkatu 118

Luhtalaidanpolku 171
 Lukkarinmäenkuja 171
 Lukkarinmäentie 171
 Lukkarintie 171
 Lukupolku 171
 Lumikintie 203
 Luokomiehentie 194
 Luoteisväylä 164
 Luoto 118
 Luotonen 118
 Luotsikatu 118
 Lupiiniolku 179
 Lustokuja 179
 Lustopolku 179
 Lutherinkatu 118
 Luumukuja 187
 Luuvakuja 182
 Luuvaniementie 160
 Lyylinkuja 182
 Lyypekinlaituri 118
 Lyytikänkuja 223
 Lyökkisaarenkatu 118
 Länga gatan 118
 Lähdelähti 238
 Lähdeniemi 238
 Lähdeniitynpolku 187
 Lähdenokka 238
 Lähdepolku 171
 Läksyrinne 194
 Lämmittäjänkatu 118, 203
 Lämmittäjänkuja 203
 Länsi-Herttoniemi 203
 Länsikari 233
 Länsilähdenukuja 164
 Länsilähti 164
 Länsiloppi 233
 Länsiluoto 233
 Länsi-Mustasaari 231
 Länsi-Pakila 171
 Länsipellontie 167
 Länsireimarintie 238
 Länsirinnentie 187
 Länsisatama 118
 Länsitoukki 233
 Länsiulapanniemi 164
 Länsiväylä 164
 Läntinen Alppirinne 118
 Läntinen Brahenkatu 118
 Läntinen Iiluoto 238
 Läntinen Kaivopuisto 118
 Läntinen moottoritie 160
 Läntinen Papinkatu 118
 Läntinen Puistotie 118
 Läntinen rantakatu 119
 Läntinen Rantatie 119
 Läntinen Samporanta 119
 Läntinen Satamakatu 119
 Läntinen Teatterikuja 119
 Läntinen Vaihdekatu 119
 Lääkärinkatu 119
 Lääkärinkuja 119
 Lönnrotin puistikko 119

Lönnrotinkatu 119
 Lööksaarenkatu 119
 Maalarikatu 119
 Maamiehenkuja 194
 Maamiehentie 194
 Maamonlahden puisto 164
 Maamonlahdentie 164
 Maamonlahti 164
 Maanmittarintie 171
 Maarlahti 209
 Maasälvanpolku 182
 Maasälväntie 182
 Maavallintie 169
 Madeluoto 160
 Magdaleenankatu 119
 Magistratsgränden 119
 Maisterintie 160
 Maistraatinkatu 119
 Majakkakatu 119
 Majgatan 119
 Majavatie 203
 Makasiinikatu, Pohjoinen,
 Eteläinen 119
 Makasiinilaituri 119
 Makasiiniranta 119
 Maljatie 169
 Malkapolku 152
 Malkasaari 238
 Mallaskatu 119
 Malmi 22, 181, 183
 Malmikari 233
 Malminkartano 169
 Malminkartanonkuja 167
 Malminkartanontie 167
 Malminkatu 119
 Malmin lentokenttä 183
 Malmin raitti 183
 Malminrinne 119
 Malmin tori 183
 Manesikatu 119
 Mankalantie 120
 Mannerheimintie 120
 Manttaalitie 171
 Marholmankatu 120
 Mariankatu 120
 Marjalahdentie 209
 Marjaniemenranta 209
 Marjaniementie 209
 Marjaniemi 209
 Marjastajankuja 187
 Marjatankatu 120
 Marjatantie 120
 Marjatie 187
 Markelininpolku 171
 Markkinatie 183
 Markunkuja 214
 Marsalkantie 199
 Martankatu 120
 Martinkallio 156
 Marttila 214
 Marunakuja 223

Maskuntie 120
 Mastokatu 120
 Matalahara 233
 Matalakari 233
 Matalasalmenkatu 120
 Matalasalmenkuja 120
 Matiaksenlehto 120
 Matkamiehenpolku 156
 Matkamiehentie 156
 Matkustajalaituri 120
 Matosaarentie 223
 Matosaari 223, 238
 Matrosgatan 120
 Matti Heleniuksen puisto 120
 Maunula 152
 Maunulanmäki 152
 Maunulanpolku 152
 Maunulanpuisto 152
 Maunulantie 152
 Maununkari 227
 Maununneva 169
 Maununnevanukuja 169
 Maununnevantie 169
 Maurinkatu 120
 Mauritzgatan 120
 Mechelininkatu 121
 Mehiläiskuja 194
 Mehiläistie 194
 Meilahdenkatu 121
 Meilahden silta 160
 Meilahdentie 121
 Meilahden urheilupuisto 121
 Meilahti 121
 Meilanstori 121
 Mekaanikonkatu 203
 Meklarinkatu 121
 Melakuja 238
 Melatie 238
 Melkinkari 233
 Melkinpaasi 233
 Melkki 233
 Melkonkatu 164
 Melkonkuja 164
 Melkönkatu 121
 Mellunkylä 22, 216, 217
 Mellunkyläntie 217
 Mellunmäentie 217
 Mellunmäki 217
 Melojantie 164
 Merikannontie 121
 Merikatu 121
 Merikorttikuja 238
 Merikorttipolku 238
 Merikorttatie 238
 Merikylpylän puisto 164
 Merimiehenkatu 121
 Meripellontie 209
 Meripihkatie 183
 Meripuistotie 164
 Merisatama 121
 Merisatamaranta 121
 Meritori 121

NIMIHAKEMISTO

- Meritullinkatu 121
- Meritullinlaituri 121
- Meritullintori 121
- Meriväentori 121
- Mertakatu 121
- Mesaanikuja 224
- Mesikuja 194
- Mesipuu 194
- Messeniuksenkatu 121
- Messukenttä 121
- Mestarintie 152
- Mestariväylä 171, 179, 183, 209
- Metsolantie 121
- Metsäherranmäki 199
- Metsälä 152
- Metsäläntie 152
- Metsänvartijanpolku 167
- Metsäpuronkuja 152
- Metsäpuronpolku 152
- Metsäpurontie 152
- Metsästäjänkatu 121
- Metsätie 121
- Metsätien puisto 122
- Miekkamiehentie 179
- Miekkapolku 187
- Mielikintie 194
- Miilutie 172, 174
- Mikael Lybeckin katu 122
- Mikael Soinisen tie 179
- Mikkolankuja 152
- Mikkolantie 152
- Mikonkatu 122
- Mikonpojankuja 224
- Mikonpolku 194
- Minervankatu 122
- Minervanpolku 122
- Minna Canthin katu 122
- Mittaaajankatu 122
- Mittakuja 172
- Mjölönaregatan 122
- Moisionpolku 187
- Moreenitie 183
- Morsiamenkatu 122
- Morsian 122
- Morsianluoto 122
- Morsianpaasi 238
- Mottitie 214
- Muinaistutkijantie 217
- Munkinpolku 160
- Munkkiniemen aukio 160
- Munkkiniemenkatu 122
- Munkkiniemen puistotie 160
- Munkkiniemenranta 160
- Munkkiniemen silta 160
- Munkkiniemen uimaranta 160
- Munkkiniemen urheilukenttä 160
- Munkkiniemi 158
- Munkkirinne 160
- Munkkisaarenkatu 122
- Munkkisaarenranta 122
- Munkkisaari 122
- Munkkivuori 160
- Muonamiehentie 214
- Murattipolku 179
- Murtajankatu 122
- Murtokatu 122
- Museokatu 122
- Museon puisto 122
- Museotorninkatu 122
- Mustakupu 233
- Mustalahdenpolku 238
- Mustalahdentie 238
- Mustalahti 238
- Mustamatala 233
- Mustanmatalankari 233
- Mustanniemenkuja 194
- Mustanniementie 194
- Mustapuro 202
- Mustasaarenkuja 164
- Mustasaari 164
- Mustikkamaa 122
- Mustikkamaansalmi 122
- Mustikkasuontie 217
- Mustikkatie 122
- Muukalaiskatu 122
- Muuntajankatu 203
- Muurahaisenpolku 224
- Muuraintie 122
- Muurarinkatu 122
- Muurarinkuja 172
- Muurimestarintie 172
- Muuttolinnuntie 187
- Myllykallio 164
- Myllykallionrinne 164
- Myllykalliontie 164
- Myllymatkantie 209
- Myllymestarintie 209
- Myllynkiventie 210
- Myllynsiipi 210
- Myllypadontie 210
- Myllypellontie 152
- Myllypuro 210
- Myllypurontie 210
- Myllyrengintie 210
- Myllytie 123
- Myllytuvantie 210
- Mylläri 233
- Myllärinkatu 123
- Myllärintie 210
- Myrskylänkuja 123
- Myrskyläntie 123, 152
- Myrttipolku 179
- Mäenalus 187
- Mäenharju 187
- Mäenlaskijantie 203
- Mäkelänkatu 123
- Mäkelänrinne 123
- Mäkipellonaukio 156
- Mäkipellonkuja 156
- Mäkipellontie 156
- Mäkipolku 156
- Mäkiriiehtie 183
- Mäkitorpankuja 152
- Mäkitorpanpolku 152
- Mäkitorpantie 152
- Männikkötie 152
- Mäntsäläntie 123
- Mäntykari 233
- Mäntykarinrivi 233
- Mäntykukantie 183
- Mäntylahdenkuja 160
- Mäntymäentie 123
- Mäntymäki 123
- Mäntyniementie 238
- Mäntypaidentie 205
- Mäntysaari 165
- Mäntysaari 199
- Mäntytie 123
- Märssykuja 224
- Mätäjoki 214
- Mätäpuro 123
- Mäyrätie 203
- Mörssäritie 169
- Naantalintie 160
- Naapurintie 217
- Nackapuisto 165
- Nahkahousuntie 165
- Nahkahousut 165
- Nallenmäentie 183
- Nandelstadhinniitty 199
- Napinvalajantie 152
- Nappula 194
- Narinkka 123
- Nastolantie 123
- Naulakallionkuja 217
- Naulakalliontie 217
- Nauriskuja 172
- Naurislahti 199
- Naurissaaren silta 199
- Naurissaarentie 199
- Naurissaari 199
- Naurissaari 199
- Naurissalmi 199
- Naurulokinpolku 238
- Nedre Glogatan 123
- Neilikkuja 179
- Neitsytpolku 123
- Neitsytsaarentie 238
- Neitsytsaaret 238
- Neitsytsaari 229
- Nelikkokuja 169
- Neljänviitankari 123
- Neljäs linja 123
- Neptunuksenkatu 123
- Nervanderinkatu 124
- Nervanderin puistikko 124
- Neulapadontie 210
- Nicolai Gatan 124
- Nicolaitorget 124
- Niemenpaja 238
- Niemenmäenkuja 160
- Niemenmäentie 160
- Niemenmäki 160
- Niemitie 187

- Nihti 124
 Niilintie 124
 Niinilahti 239
 Niinimäentie 183
 Niinisaarenkaarit 233
 Niinisaarentie 239
 Niinisaari 239
 Niittajankatu 203
 Niittyholma 224
 Niittykatu 124
 Niittyluhdankuja 172
 Niittyluhdantie 172
 Niittylänpolku 152
 Niittyläntie 152
 Niittyrannankatu 210
 Niittyranta 210
 Niittylvillankuja 187
 Niitynperä 187
 Nikolainkatu 124
 Nilsjätkäkatu 124
 Nimismies 224
 Nimrodinkatu 124
 Niskala 174
 Nissaksentie 210
 Nokiankatu 124
 Nokian puisto 124
 Nokiantie 124
 Nordenskiöldin aukio 124
 Nordenskiöldinkatu 124
 Norokuja 191
 Norotie 191
 Norppa 199
 Norra gatan 124
 Norra Kyrkogatan 124
 Norra Röddäldsgatan 124
 Norrtäljentie 152
 Notaarintie 174
 Notkokuja 183
 Notkotie 183
 Nousiaistentie 124
 Nuijamiestenaukio 156
 Nuijamiestentie 156
 Nukarinkatu 187
 Nukarintie 187
 Nummikuja 194
 Nummipolku 194
 Nummitie 194
 Nuolikuja 214
 Nuolitie 214
 Nuoranpunojankatu 124
 Nuoskatie 183
 Nuottakari 233
 Nuottakarintie 239
 Nuottakuja 160
 Nuottaniemi 239
 Nuottaniemi 224
 Nuottapolku 160
 Nuottarannankatu 124
 Nuottasaari 239
 Nuottasaari 229
 Nupikuja 217
 Nurkkakiventie 183
 Nurkkatie 194
 Nurmiluoto 165
 Nya torget 124
 Nyyrikintie 124
 Näkinkuja 124
 Närekuja 179
 Näyttelijäntie 156
 Näätäkuja 203
 Näätätie 203
 Ohjaajantie 156
 Ohjaskuja 191
 Ohrahuhdantie 172
 Ohralanpolku 217
 Oihonnankatu 124
 Oikokatu 124
 Oikotie 124
 Oinaantie 191
 Oksasenkatu 124
 Oksasenlehto 124
 Olavinkatu 124
 Olavinlinnantie 210
 Olkitie 187
 Ollilankuja 187
 Ollilantie 187
 Ollinvainontie 224
 Oltermannintie 152
 Olutpanijankatu 124
 Olympialaituri 124
 Olympiastadion 125
 Onkikuja 187
 Onkiluoto 239
 Onnenaukio 125
 Onnenpuisto 125
 Onnentie 125
 Oopperakatu 125
 Opettajankuja 172
 Opettajanpolku 172
 Oppipojantie 152
 Orakas 195
 Orapihlajakuja 156
 Orapihlajatie 156
 Oraspolku 172
 Oravatie 203
 Orioninkatu 125
 Orisaarentie 224
 Orkokuja 195
 Orkotie 195
 Ormuskuja 183
 Ormusmäentie 183
 Ormuspellontie 183
 Ormusrinne 183
 Orpaanporras 210
 Orvokkitie 210
 Oskarinkuja 210
 Oskarintie 210
 Oskelanaukio 156
 Oskelantie 156
 Osmonkuja 125
 Osmonpolku 125
 Osmontie 125
 Ostostie 217
 Osuuskuja 172
 Osuuskunnantie 172
 Otaniementie 160
 Otavankatu 125
 Otavankuja 125
 Otavantie 165
 Otermankuja 195
 Otermantie 195
 Otto Brandtin kuja 152
 Otto Brantintie 152
 Oulunkylä 29, 150, 152
 Oulunkyläntie 125, 152
 Oulunkylän tori 152
 Ouluntie 125
 Ounasvaarentie 217
 Ourit 125
 Paalukuja 172
 Paanukuja 152
 Paanutie 152
 Paasi 239
 Paasikivenkatu 125
 Paasitie 205
 Paasivuorenkatu 125
 Paasivuoren puistikko 125
 Paatsamatie 156
 Paavalinpuisto 125
 Paavolantie 183
 Paciigatan 125
 Paciuksenkatu 125
 Paciustie 125
 Packaregatan 125
 Packhus Kajen 125
 Paimenhuilunpolku 169
 Pajalahden puisto 165
 Pajalahdentie 165
 Pajamäentie 214
 Pajamäki 214
 Pajukonkuja 187
 Pajukontie 187
 Pajuniityntie 156
 Pajupillintie 169
 Pakaaankatu 125
 Pakaantie 125
 Pakila, 15, 170
 Pakilan puisto 172
 Pakilan siirtolapuutarha 172
 Pakilantie 152, 172, 174
 Pakkahuoneenlaituri 125
 Pakkahuoneentori 125
 Pakkastie 183
 Paljerinne 156
 Pallastunturintie 217
 Pallokenttä 126
 Paloheinä 174
 Paloheinäntie 172, 174
 Palokaivonaukio 156
 Paloluoto 220
 Palomaankatu 126
 Palopirtintie 210
 Palosaari 126, 199
 Palosuontie 172

NIMIHAKEMISTO

- Palsamipolku 179
 Pamppulankuja 187
 Panelianpolku 217
 Paneliantie 217
 Panimokatu 126
 Pannipolku 169
 Pannukakku 126
 Panunkallio 126
 Panunkuja 126
 Panuntie 126
 Papinkatu, Itäinen,
 Läntinen 126
 Papinkuja 126
 Papinlahti 229
 Papinmäentie 152, 172
 Papinpöydänkuja 160
 Pappikatu 126
 Papukuja 172
 Paraistentie 126
 Parikkalantie 218
 Parraskuja 224
 Parrukatu 126
 Parsakuja 172
 Partiotie 214
 Parvipolku 195
 Pasila 126
 Pasilankatu 126
 Pasilan Puistotie 126
 Pasilan tori 126
 Pastori Jussilaisen tie 156
 Pastorintie 224
 Patakuja 152
 Patalahti 224
 Patola 152
 Patolantie 152
 Patomäentie 152
 Paturintie 152
 Paukkupolku 183
 Paulantie 126
 Paulsgatan 127
 Peilitie 210
 Peippokuja 179
 Pellavakaskentie 152
 Pellavapellontie 152
 Pellervonkuja 127
 Pellervontie 127
 Pellonperäntie 205
 Peltojyränkuja 195
 Peltojyräntie 195
 Peltolantie 127
 Pengerkatu 127
 Pengerkuja 127
 Pengerpuisto 127
 Peninkarit 233
 Peninniemi 234
 Pensaskuja 195
 Pensastie 195
 Penttiläntie 191
 Perhekuja 172
 Perhonkatu 127
 Perhonkenttä 127
 Pernajantie 127
 Pernartinkatu 127
 Perttulantie 165
 Peruskivenkuja 183
 Peruskiventie 183
 Perustie 160
 Perämiehenkatu 127
 Peräpohjolantie 127
 Peräsintie 239
 Petaksenkuja 152
 Petaksentie 152
 Petsamontie 127
 Peukaloisentie 203
 Peuratie 203
 Pieksupolku 179
 Pienenvillasaarentie 239
 Pieni Kuismatie 179
 Pieni Roobertinkatu 127
 Pieni Villasaari 239
 Piennar 172
 Piensporsas 165
 Pietari Hannikaisen tie 156
 Pietarinkatu 127
 Pietiläntie 183
 Pihatie 187
 Pihlajamäentie 183
 Pihlajamäki 183
 Pihlajasaarenkatu 127
 Pihlaisto 234
 Pihlajakari 234
 Pihlajaletto 234
 Pihlajaluodonkupu 234
 Pihlajaluoto 234
 Pihlajasaarenlahti 234
 Pihlajasaarensalmi 234
 Pihlajasaari, Itäinen,
 Läntinen 234
 Pihlajatie 127
 Pihlajisto 183
 Pihlajistontie 183
 Piikinkuja 172
 Piikintie 172
 Piikintie 172
 Piikintie 172
 Pikalähetintie 153
 Pikipolku 174
 Pikkaraiskuja 191
 Pikkaraistie 191
 Pikku Ahvensaari 239
 Pikku Huopalahden
 laiturit 160
 Pikku Kallahti 239
 Pikkukivi 239
 Pikku Kortlahti 239
 Pikkukoskentie 153
 Pikku Kuivasaari 234
 Pikku Kuusisaari 160
 Pikku Lehdessaari 239
 Pikku Leikosaari 239
 Pikkumatintie 153
 Pikku Mustasaari 231
 Pikkuniementie 160
 Pikkuniemen valkama 160
 Pikkuniemi 160
 Pikku Niinisaari 239
 Pikkupolku 153
 Pikkupurontie 203
 Pikku Pässi 127
 Pikku-Sarvasto 224
 Pikku Satamakari 234
 Pikku Satamakatu 127
 Pikku Satamasaari 239
 Pikku silta 127
 Pikku Siltasaari 127
 Pikkusuontie 174
 Pilvitie 183
 Pionipolku 179
 Pirjontie 153
 Pirkkola 153
 Pirkkolantie 153
 Pirttipolku 153
 Pitkäkari 234
 Pitkälähti 239
 Pitkäläluoto 224
 Pitkämäentie 172, 175
 Pitkänsiimantie 239
 Pitkänsillanranta 127
 Pitkäouri 234
 Pitkäpaasi 227
 Pitkäriivi 234
 Pitkäsaari 229
 Pitkäsilta 127
 Pitäjänkuja 214
 Pitäjänmäen teollisuusalue 214
 Pitäjänmäentie 156, 214
 Pitäjänmäen urheilukenttä 214
 Pitäjänmäki 213, 214
 Pohjanpellonkuja 187
 Pohjanpellontie 187
 Pohjantähdenkuja 191
 Pohjantähdentie 191
 Pohjoinen Esplanadikatu 127
 Pohjoinen Hesperiankatu 127
 Pohjoinen Hiiliranta 127
 Pohjoinen Kaanaantie 127
 Pohjoinen Makasiinikatu 128
 Pohjoinen Rautatiekatu 128
 Pohjoinen Samporanta 128
 Pohjoinen Stadiontie 128
 Pohjoinen Uunisaari 128
 Pohjois-Haaga 156
 Pohjoiskaari 165
 Pohjoisniementie 165
 Pohjoisranta 128
 Pohjoisreimarintie 239
 Pohjoisrivi 239
 Pohjoissatama 128
 Pohjolan aukio 128
 Pohjolan katu 128
 Pohjolan puisto 128
 Poijukuja 239
 Poijupolku 239
 Poijutie 239
 Poikaluodot 224
 Poikasaartentie 224

- Poikasaari 220
 Poikkikatu 128
 Polttilankuja 187
 Poppelitie 128
 Porintie 160
 Porkkalankatu 128
 Pormestarinhepo 128
 Pormestarinluodot 231
 Pormestarinrinne 128
 Pornaistenkuja 177
 Pornaistenniemi 177
 Porolahti 203, 205
 Porrastie 128
 Porsas 128
 Porsassaari 239
 Porslahdentie 239
 Porsta 165
 Porthaninkatu 128
 Porthanin puistikko 128
 Porthaninrinne 128
 Portimopolku 203
 Porttikuja 218
 Porttitie 218
 Porvarinlahti 239
 Porvoonkatu 128
 Porvoon puistikko 128
 Porvoontie 210, 218
 Poseidoninkatu 128
 Postikatu 128
 Postikuja 128
 Poutamäentie 214
 Poutuntie 156
 Prikinkuja 224
 Prikiväylä 224
 Prinsessa 239
 Prinsessantie 203
 Prinssi 239
 Prinssintie 203
 Professorintie 160
 Puhemiehenkatu 128
 Puhospolku 239
 Puijonkatu 128
 Puijon puistikko 128
 Puikkari 205
 Puikkotie 195
 Puistokaari 165
 Puistokatu 128
 Puistola 195
 Puistolanraitti 195
 Puistolantie 195
 Puistolan tori 195
 Pukinmäen aukio 179
 Pukinmäenkaari 179
 Pukinmäenkuja 179
 Pukinmäentie 179
 Pukinmäki 17, 178, 179
 Pukinpolku 179
 Pukkilantie 153
 Pukkiluoto 227
 Pukkisaari, Eteläinen, Itäinen,
 Läntinen 129
 Pukkisaari 231
- Pulttitie 210
 Punahillkantie 203
 Punaisen Ristin kuja 129
 Punakivenpolku 239
 Punakiventie 239
 Punaluoto 229
 Punamäki 129
 Punanotkonkatu 129
 Punanotkon puisto 129
 Punapaadenkuja 210
 Punapaadentie 210
 Punapaasi 203
 Punatulkuntie 187
 Punatuvantie 172
 Punavuorenkatu 129
 Punavuoret 129
 Punavuori 129
 Punkaharjuntie 129
 Puolaharju 210
 Puolaharjunkuja 210
 Puolimatkanpolku 210
 Puolimatkansaaari 129
 Puolukkatie 129
 Puotila 210
 Puotilanniemi 210
 Puotilantie 210
 Puotinharju 210
 Purjeentekijänkuja 165
 Purjehtijankuja 199
 Purjekankaantie 239
 Purjekatu 129
 Purjepolku 239
 Purjetie 239
 Purjetuulenkujat 224
 Purjetuulentie 224
 Purolahti 177
 Puroniityntie 179
 Puronvarsi 153, 172
 Purotie 214
 Pursimiehenkatu 129
 Pursipolku 224
 Putkitie 210
 Puunkaatajanpolku 195
 Puunkaatajantie 195
 Puupolku 195
 Puusepänkatu 203
 Puuskakuja 224
 Puuskaniementie 224
 Puuskaniemi 224
 Puusuutarintie 153
 Puutarhakatu 129
 Pyhtääntie 130
 Pyhän Laurin tie 160
 Pyhäntunturintie 218
 Pyykivi 224
 Pyrytie 183
 Pyyluoto 224
 Pyyasaari 224
 Pyöli 130
 Pyörökivenkuja 205
 Pyörökiven puisto 205
 Pyörökiventie 205
- Pyörörinne 205
 Pähkinätie 187
 Päijänteenuja 130
 Päijänteenatie 130
 Päitsitie 191
 Päiväläisentie 214
 Päivänkukantie 210
 Päivänpalauksentie 191
 Päivänsalontie 172
 Päiväperhontie 195
 Päivärinnankatu 130
 Päivölänkuja 187
 Päivöläntie 187
 Pälkäneentie 130
 Pällinpolku 210
 Pöntäri 234
 Pässä, Iso, Pikku 130, 199
 Pässinkari 130
 Pässinkuja 130
 Pääskylahdentie 224
 Pääskylänkatu 130
 Pääskylänpuistikko 130
 Pääskylänrinne 130
 Päätie 224
 Päävartiontori 130
- Raakelinkatu 130
 Raaseporintie 210
 Raatekuja 187
 Raatetie 187
 Raatimiehenkatu 130
 Radanvieruskuja 179
 Radanvierustie 179
 Radioniemi 229
 Raekuja 183
 Raetie 183
 Rahakirstu 239
 Rahapajankatu 130
 Rahapajanranta 130
 Rahkatie 187
 Rahkoniemi 220
 Rahtikatu 130
 Raidepolku 195
 Raisiontie 130
 Raitalahdenkuja 199
 Raitalahdentie 199
 Raitalahti 199
 Raitamaantie 169
 Raitamäenkuja 210
 Raitamäentie 210
 Raivio 175
 Raiviontie 175
 Rajakupu 165
 Rajametsäntie 153
 Rajasaarenpengeri 130
 Rajasaarentie 130
 Rajasaari 130
 Rajasampaanranta 131
 Rajaveräjänkuja 205
 Rajaveräjänlehto 206
 Rajaveräjäntie 206
 Rakennusmestarinatie 153, 172

NIMIHAKEMISTO

Rakentajankuja 214
 Rakentajantie 214
 Rakovalkeantie 175
 Rakuunantie 160
 Ramsaynranta 160
 Ramsinkannas 239
 Ramsinkivi 220
 Ramsinniementie 239
 Ramsinniemi 239
 Ramsinsalmi 220
 Ranckenintie 218
 Rantakartanontie 210
 Rantakatu 131
 Rantakivenrinne 239
 Rantakiventie 239
 Rantalaivurintie 224
 Rantapolku 161
 Rantatie 131
 Rantatöyry 199
 Rapakivenkuja 183
 Rapakiventie 183
 Rapolantie 218
 Rapparinkuja 172
 Rapparintie 172
 Rasintie 187
 Rasmuksenkuja 188
 Rasmuksentie 188
 Rastasniemi 240
 Rastila 24
 Rastilantie 240
 Rastilan ulkoilualue 240
 Rasturinalehto 156
 Ratakatu 131
 Ratamopolku 210
 Ratasmyllyntie 210
 Rati 240
 Ratsastie 131
 Ratsastushalli 131
 Ratsukatu 131
 Rattitie 195
 Rauhankatu 131
 Raumantie 161
 Rauninkallio 131
 Rauninkuja 131
 Raussinpolku 218
 Raussintie 218
 Rautahatuntie 218
 Rautalammintie 131
 Rautapaidantie 218
 Rautatiekatu, Pohjoinen,
 Eteläinen 131
 Rautatienatori 131
 Rautaviitta 131
 Rautjärvenkatu 131
 Reginankatu 131
 Rehbindertie 131
 Reiherintie 224
 Reijolankatu 131
 Reimaria 214
 Reimarinkuja 240
 Reimarinpolku 240
 Reimarinsaari 231

Rekikuja 218
 Rekipellonkuja 218
 Rekipellontie 218
 Rekitie 210, 218
 Relanderinaukio 199
 Renvallinkuja 224
 Renvallinpolku 224
 Renvallintie 224
 Reposaarentie 224
 Reposaaari 224
 Reposalmentie 225
 Reposalmi 225
 Repovuorentie 175
 Resedapolku 179
 Residenshusbacken 131
 Residenshusgatan 131
 Residenshustorget 131
 Revontulentie 191
 Ribbinginhovi 199
 Rihlakuja 210
 Riienkulma 183
 Riihilähti 165
 Rihipellonkuja 167
 Rihipellontie 167
 Riimitie 161
 Riimusaavantie 191
 Riistavuorenkuja 157
 Riistavuoren puisto 157
 Riitankuja 225
 Rikalantie 218
 Rikhardinkatu 131
 Rikhard Nymanin tie 214
 Rikuntie 188
 Rimpisuontie 188
 Rinne 157
 Rinnemaa 172
 Rintamasotilaantie 188
 Rintinpolku 218
 Ripekuja 188
 Ripetie 188
 Ripusuonpolku 172
 Ripusuontie 172
 Riskutie 210
 Ristikkotie 131
 Ristipellonkuja 167
 Ristipellontie 167
 Ristolantie 157
 Risto Rytin tie 199
 Ritarinkatu 131
 Ritaritalon puistikko 132
 Ritokallionpolku 161
 Ritokalliontie 161
 Ritolehto 161
 Ritvalantie 218
 Rivelilähti 240
 Riveliniemi 240
 Robert Hermansonin tie 157
 Rohkatie 172
 Roihuvuorentie 203
 Roihuvuori 203
 Roineen puisto 132
 Roineentie 132

Rolfsgatan 132
 Roobertinkatu, Iso, Pieni 132
 Rousku 195
 Rudolfinkuja 225
 Rudolfintie 225
 Ruiskukantie 210
 Rukatunturintie 218
 Rukokuja 195
 Rukotie 195
 Rukoushuoneentie 195
 Runebergin esplanadi 132
 Runeberginkatu 132
 Runninranta 132
 Runoiljanpolku 153
 Runonlaulajantie 169
 Runopolku 169
 Ruohokari 161
 Ruohokarinniemi 177
 Ruoholahdenkatu 132
 Ruoholahdenpuistikko 132
 Ruoholahdenranta 132
 Ruoholahdensatama 132
 Ruoholahden silta 132
 Ruoholahti 132
 Ruohotie 188
 Ruonakuja 206
 Ruonapolku 206
 Ruonasalmen puisto 206
 Ruonasalmentie 206
 Ruorimiehintie 225
 Ruoritie 225
 Ruosilankuja 167
 Ruosilantie 167
 Ruotsinsalmenkuja 210
 Ruotsinsalmentie 211
 Ruotutorpankuja 183
 Ruotutorpantie 183
 Ruskeasuo 132
 Ruskeasuon siirtola-
 puutarha 132
 Ruskeasuon urheiluhalli 132
 Rusthollarinkuja 211
 Rusthollarintie 211
 Rusthollinpolku 211
 Ruuhikuja 161
 Ruukinlahden puisto 165
 Ruukinlahdentie 165
 Ruukinlahti 203
 Ruusankatu 132
 Ruusulankatu 132
 Ruusumarjapolku 133
 Ruusunniemi 240
 Ruusutarhantie 157
 Ruutanakuja 153
 Ruutanatie 153
 Ruutintie 133
 Rynnästie 225
 Rypsiukuja 172
 Ryssdal 133
 Ryssänsaari 133
 Rysäkari 234
 Ryytikuja 225

- Ryytimaankuja 157
 Ryytimaantie 157
 Ryönälahti 203
 Ränkitie 191
 Röntty 234
 Rödbergsdal 133
 Rödbergshamnen 133
 Röddäldsgatan 133

 Saanatunturintie 218
 Saapaspolku 179
 Saaranpolku 133
 Saarenkatu 133
 Saarenkuja 133
 Saarihuhdantie 165
 Saariniemenkatu 133
 Saariseläntie 218
 Saarnaajantie 172
 Saarnitie 188
 Sadetie 183
 Sahaajankatu 203
 Sahamyllyntie 177
 Sahatie 195
 Saimaankatu 133
 Sakara 218
 Sakarinkatu 133
 Sakerintie 195
 Salakkakuja 165
 Salavatie 188
 Salkotie 172
 Sallatunturintie 218
 Sallinkatu 133
 Salmikatu 133
 Salmintie 133
 Salmisaarenkatu 133
 Salmisaarenlaituri 133
 Salmisaarenranta 133
 Salmisaari 133, 225
 Salomonkatu 133
 Salotie 188
 Salpausselänpolku 183
 Salpausseläntie 183
 Sammalhuhdantie 195
 Sammatintie 134
 Sammonkatu 134
 Sammonpuistikko 134
 Sampokuja 134
 Sampolaituri 134
 Samporanta 134
 Samposatama 134
 Sampsantie 134
 Sandelsinkatu 134
 Sanaistie 188
 Sankaritie 157
 Santahamina 24, 228, 229
 Santahaminan Isosaari 229
 Santavuorentie 157
 Sannerlantie 188
 Santinen 240
 Sapilastie 195
 Saramäentie 175
 Saraniitynlahti 203

 Sarastustie 191
 Sariolantie 134
 Sarkatie 188
 Sarsantie 211
 Satakielentie 188
 Satamakari 234
 Satamakatu 134
 Satamasaarentie 240
 Satamasaari 240
 Sateenkaarenkuja 191
 Sateenkaarentie 191
 Satulamäenkuja 225
 Satulamäentie 225
 Satulasepantie 153
 Satumaanpolku 203
 Saturnuksentie 191
 Saukko 134
 Saukonkatu 134
 Saukonkari 134
 Saukonlaituri 134
 Saukonnokan laituri 134
 Saukonpaasi 134
 Saunakatu 134
 Saunalahdentie 161
 Saunalahti 161
 Saunalahti 203
 Saunalahti 225
 Saunatie 188
 Sauramapolku 211
 Sauramatie 211
 Sauvontie 134
 Savilankatu 134
 Savitaipaleentie 211
 Savolaksgatan 134
 Savonkatu 134
 Savonpuisto 134
 Schybergsonintie 199
 Seiväskuja 172
 Selim Lindqvistin kuja 214
 Seljatie 157
 Selkämerenkatu 134
 Sellerikuja 172
 Selmankatu 134
 Senaatintori 134
 Senats Gatan 135
 Sepeteuksentie 195
 Seppämestartie 179, 184
 Sepänkatu 135
 Seulastentie 191
 Seulatie 211
 Seurasaaressalmi 135
 Seurasaaresselkä 135
 Seurasaaarentie 135
 Seurasaaari 135
 Shemeikankuja 169
 Siamintie 135
 Sianpuolapolku 135
 Sibeliuksenkatu 135
 Sibeliuksen puisto 135
 Sidetie 188
 Sienikuja 195
 Sienitie 195

 Sigurd Steniuksen puisto 161
 Sihteerintie 175
 Sihtikuja 211
 Siilitie 203
 Siimakuja 188
 Sikosaari 227
 Silatie 191
 Silkinkutojantie 211
 Silkkikuja 211
 Silkkitie 211
 Sillilaituri 135
 Siltamäentie 191
 Siltamäki 191
 Siltapolku 218
 Siltasaarenkatu 135
 Siltasaarenkärki 135
 Siltasaarenpuistikko 135
 Siltasaarentori 135
 Siltasaari, Iso, Pikku 135
 Siltasaari 135
 Siltatie 135
 Siltavoudinkuja 153
 Siltavoudintie 153
 Siltavuorenhaka 135
 Siltavuorensalmi 135
 Siltavuoren kenttä 135
 Siltavuorenpenger 135
 Siltavuorenranta 136
 Siltavuorenrantakatu 136
 Siltavuorensalmi 136
 Siltavuorensatama 136
 Siltavuori 136
 Simeonintie 188
 Simonkatu 136
 Simppukari 203
 Simpukkakuja 188
 Simpsionkuja 157
 Sinebrychoffinkatu 136
 Sinebrychoffin puisto 136
 Sinikankuja 136
 Sinikantie 136
 Sinikuja 179
 Sinimetsänpolku 179
 Sinivuokonpolku 211
 Sinivuorenpolku 179
 Sinivuorentie 179
 Sipoonkatu 136
 Sipoon puistikko 136
 Sipoon silta 136
 Sipoontie 136
 Sippolankuja 211
 Sipulipaasi 234
 Sireenitie 136
 Sirkkalanmäki 195
 Sirkkalanpolku 195
 Sirkkalantie 195
 Sirkkelikatu 136
 Sirkuskatu 136
 Sirkuspuistikko 136
 Sirpalesaarenkatu 136
 Sirpalesaari 136
 Sirpalesalmi 136

NIMIHAKEMISTO

- Sissosentie 203
 Sisä-Hattu 165
 Siuntionkatu 136
 Sivukatu 136
 Sivutie 136, 195
 Sjögatan 136
 Sjöströmintie 199
 Skatanluoto 240
 Skatanniemi 240
 Skatanselkä 234
 Skatuddshagen 136
 Skatudds Södra Quain 136
 Skatuddstorget 136
 Skeppsbron 136
 Skolgatan 137
 Skyttevägen 137
 Slotts Gatan 137
 Snellmanin aukio 137
 Snellmaninkatu 137
 Snellmanin puistikko 137
 Sofiankatu 137
 Sofianlehdonkatu 137
 Sofianlehto 137
 Soihutupolku 175
 Soinintie 188
 Sokkotoukki 234
 Solakallionkuja 172
 Solakalliontie 153, 172
 Solavuorentie 184
 Solkipolku 211
 Solmukuja 225
 Solnantie 161
 Somerontie 137
 Sompasaarensalmi 137
 Sompasaari 137
 Sompiontie 188
 Sopulitie 203
 Soraharjuntie 211, 218
 Somuspaasi 234
 Sormuspolku 211
 Sorvaajankatu 203
 Sotilaspellontie 167
 Sotkamonkuja 137
 Sotkamon puisto 137
 Sotkatie 165
 Soturinpolku 199
 Soutajankuja 199
 Soutustadion 137
 Speranskintie 137
 Spärrmakarsgatan 137
 Stadion 137
 Stadiontie, Pohjoinen,
 Eteläinen 137
 Stadshagen 137
 Stadsviken 137
 Stallgatan 137
 Stansvikin kartano 225
 Stansvikintie 225
 Stellakatu 137
 Stellankatu 137
 Stenbäckinkatu 137
 Steniuksentie 157
 Stora gatan 138
 Stora Kyrkogatan 138
 Strandgatan 138
 Strandgränd 138
 Stråjksgatan 138
 Strömbergintie 214
 Strömsin kartano 203
 Strömsinlahti 203
 Strömsinlaituri 204
 Strömsinsalmi 204
 Strömsintie 204, 211
 Strömstadin puisto 157
 Sturenkatu 138
 Sturensilta 138
 Ståhlberginkuja 199
 Ståhlbergintie 200
 Sudenkatu 138
 Sudenkuja 138
 Sudenmarjapolku 138
 Sulhanen 138
 Sulhasenkuja 138
 Sumatrankuja 138
 Sumatrantie 138
 Sunila 25
 Sunilankuja 179
 Sunilanpolku 179
 Sunilantie 180
 Suntionpolku 214
 Suokatu 138
 Suolakivenkatu 204
 Suolakiven laituri 204
 Suomalaislahti 225
 Suomen Kaartin
 hautausmaa 138
 Suomenlinna 230, 321
 Suomenniemenkuja 211
 Suomenniementie 211
 Suomensuo 225
 Suomusjärventie 218
 Suomussalmentie 138
 Suomäentie 184, 188
 Suonionkatu 138
 Suonionrinne 138
 Suopursunkuja 188
 Suopursuntie 188
 Suorttio 240
 Suovakuja 172
 Suovaniitynpolku 195
 Suovaniityntie 195
 Suovatie 172
 Susannankatu 138
 Susikuja 204
 Susiluodonlahti 231
 Susiluoto 231
 Susisaari 231
 Susitie 204
 Sutelantie 138
 Suuntimopolku 195
 Suuntimotie 195
 Suurkaski 173
 Suurlahti 229
 Suurmetsä 192, 195
 Suurmetsäntie 195
 Suursuonlaita 153
 Suursuonpolku 153
 Suursuontie 153
 Suurtori 138
 Suutarila 25, 190
 Suutarinkyläntie 191
 Suutarinpolku 195
 Suutarintie 195
 Suvanne 191
 Suvannontie 138
 Suvilahdenkatu 138
 Suvitie 184
 Svanströminkuja 225
 Svanströmintie 225
 Svartbäck 204
 Svinhufvudinkuja 200
 Svinhufvudintie 200
 Sylvesterinkuja 214
 Sylvesterintie 214
 Sylviankatu 138
 Sysimiehentie 173, 175
 Sysmänsäki 158
 Syväkari 234
 Syvänsaari 211
 Syväoura 240
 Syyriankatu 138
 Syystie 184
 Sähkötie 214
 Säiliökatu 138
 Sänkikuja 167
 Sänkitie 167
 Sällskapsträdgården 138
 Särkikuja 165
 Särkiniemen puisto 165
 Särkiniementie 165
 Särkiniemi 165
 Särkkä 231
 Särkkälähti 240
 Särkkäniemi 240
 Särkänsalmi 231
 Säterinportti 180
 Säterintie 180
 Säveltie 180
 Säveltäjänkuja 180
 Säynäslähti 177
 Säästöpankinranta 138
 Säätytalon puisto 138
 Söderholminkupu 23
 Söders Stationsväg 138
 Södra Kyrkogatan 138
 Södra Kärrgatan 138
 Södra Röddäldsgatan 139
 Södra Strandgatan 139
 Sörnainen 139
 Sörnäistenkatu 139
 Sörnäisten rantatie 139
 Sörnäisten satama 139
 Sörnäisten silta 139
 Sörnäisten silta 139
 Sörnäisten tori 139
 Sörnäs Träsk 139

- Taavinkuja 215
 Tahkokuja 195
 Tahvonlahdenniemi 225
 Tahvonlahti 225
 Taikinamarjapolku 139
 Taipale 139
 Taipaleentie 139
 Taivaanvuohentie 165
 Taival-alue 139
 Taivallahdenranta 139
 Taivallahdentori 139
 Taivallahden verkko-
 pallokentät 139
 Taivallahti 139
 Taivalluoto 139
 Taivalsaari 139
 Taivaskallio 139
 Taivaskalliontie 139
 Takalantie 188
 Takametsäntie 153
 Takaniemenlahti 165
 Takaniemen puisto 165
 Takaniementie 165
 Takaniemi 166
 Takaniityntie 184, 188
 Taka-Töölö 140
 Takilatie 225
 Takkakuja 215
 Takkatie 215
 Takomontie 215
 Tali 25, 215
 Talinkatu 140
 Talin siirtolapuutarha 215
 Talitiaistie 188
 Talkootie 173
 Tallberginkatu 140
 Tallbergin puistotie 166
 Tallikatu 140
 Tallikuja 161
 Talontie 157
 Talttakuja 184
 Talttatie 184
 Talvelankuja 184
 Talvelantie 184
 Tammakari 234
 Tammaletto 234
 Tammaluodontie 240
 Tammaluoto 234
 Tammasaaren laituri 140
 Tammikuja 140
 Tamminiementie 140
 Tamminiemi 140
 Tammisaarenkatu 140
 Tammisalo 205
 Tammisalon aukio 206
 Tammisalon puisto 206
 Tammisalon tie 206
 Tammitie 140, 161
 Tamppitie 211
 Tanelinkuja 215
 Tanelintie 215
 Tanhuan tie 218
 Tarikovainionkuja 211
 Tankovainiontie 211
 Tanotorventie 169
 Tapanila 188
 Tapanilantie 188
 Tapanilan tori 188
 Tapaninkallio 188
 Tapaninkylä 25, 185
 Tapaninvainio 188
 Tapiolantie 140
 Tapionkuja 140
 Tapperinkuja 184
 Tarhurintie 188
 Tarkkampungankatu 140
 Tarmonkatu 140
 Tarvo 26, 161
 Tarvonsalmi 161
 Tasankotie 188
 Taskulanpolku 211
 Tattariharjuntie 195
 Tattarikuja 196
 Tattarisuo 196
 Tattarisuontie 196
 Tatti 196
 Taulukari 234
 Taulutie 173
 Tavastgatan 140
 Tavastplatsen 140
 Tavastholmen 26
 Tavaststjernankatu 140
 Teatergatan 140
 Teatteriesplanadi 140
 Teemuntie 196
 Teerikaislikko 225
 Teeripolku 184
 Teerisaari 229
 Teerisuontie 184
 Tehtaankatu 140
 Tehtaanpuisto 140
 Teininkuja 153
 Teininmäki 153
 Teinintie 153
 Teiskonkuja 140
 Telakanpuistikko 140
 Telakkakatu 141
 Telakuja 211
 Teljokuja 211
 Teljantie 161
 Telkkäkuja 166
 Temppeleaukio 141
 Temppelekatu 141
 Tenavapolku 196
 Tenavatie 196
 Tengströmintie 225
 Tenholantie 141
 Teollisuuskatu 141
 Teollisuuskatu 141
 Terhotie 188
 Terrinkuja 196
 Terrintie 196
 Tervaluoto 220
 Tervapääskynpolku 188
 Tervasaari 141
 Tervastie 175
 Terveystie 188
 Tiilenlyöjänkuja 188
 Tiilimäenlehto 161
 Tiilimäki 161
 Tiilipolku 161
 Tiilirinne 161
 Tiiliruukintie 206
 Tiiliruukin puisto 206
 Tiirakari 234
 Tiirakiventie 240
 Tiiraluoto 166
 Tiirapaasi 235
 Tiirasaarentie 166
 Tiirasaari 166
 Tiirismaantie 184
 Tikkurila 18
 Tilhipolku 188
 Tilhitie 188
 Tilkantie 141
 Tilkkä 141
 Timonkuja 188
 Timonkuja 188
 Tinasepantie 153
 Tiurinlinnantie 218
 Toinen linja 141
 Toivo Kuulan puisto 141
 Toivolantie 141
 Toivonkatu 141
 Tokankatu 141
 Tokantori 141
 Tokoinranta 141
 Tolarintie 157
 Tolvajärventie 141
 Tomaattikuja 173
 Tonttuvuori 225
 Topeliuksenkatu 141
 Topeliuksen puisto 141
 Topeliusplatsen 141
 Topiaksenpolku 196
 Topiaksentie 196
 Torggatan 141
 Torikatu 141
 Torivoudintie 153
 Torkkelinkatu 141
 Torkkelinkuja 141
 Torkkelinmäki 141
 Torkkelinpuistikko 141
 Torpparinmäki 175
 Toukola 141
 Toukolan puistotalot 142
 Toukolantie 142
 Toukoniitty 142
 Toukote 189
 Traktorikuja 184
 Traktoritie 184
 Trekantiga Torget 142
 Trädgårds Torget 142
 Tuhkanummentie 218
 Tuhkelo 196
 Tuhkimontie 204

NIMIHAKEMISTO

- Tuhtotie 206
 Tuiskutie 184
 Tukholmankatu 142
 Tukholman puisto 142
 Tukkikuja 196
 Tukkipolku 196
 Tukkirinne 196
 Tukkisillankuja 184
 Tukkisillantie 184
 Tukkitie 196
 Tulenmaantie 196
 Tulikallio 227
 Tulisuoakuja 211
 Tulisuoatie 211
 Tullaajakatu 142
 Tullaajakuja 142
 Tullikatu 142
 Tullisaaren kansanpuisto 225
 Tullisaarensalmi 225
 Tullisaarenselkä 204, 225
 Tullisaari 225
 Tullivuorenkuja 184
 Tullivuorentie 184
 Tullivuorentie 184
 Tulppatie 211
 Tulustie 175
 Tunnelitie 157
 Tunturikatu 142
 Tunturipolku 218
 Tuohikoivuntie 189
 Tuohimäentie 173, 175
 Tuohustie 175
 Tuomaankuja 189
 Tuomarilantie 175
 Tuomarinkartano 175
 Tuomarinkylä 19, 174
 Tuomikuja 142
 Tuomipolku 189
 Tuorinniemi 204
 Tupasaarentie 200
 Tupasaari 200
 Tupavuori 200
 Tupsu 227
 Turjantie 142
 Turkhaudantie 184
 Turkismiehentie 215
 Tursontie 211
 Turunlinnantie 211
 Turuntie 142
 Turvapolku 169
 Turvetie 184
 Tutkijanpolku 200
 Tuukanpolku 218
 Tuukkalankuja 218
 Tuukkalantie 218
 Tuulaspolku 161
 Tuulikinkuja 142
 Tuulikintie 142
 Tuulilasantie 196
 Tuulimyllytie 211
 Tuulitie 184
 Tuumakuja 161
 Tuusulankatu 142
 Tuusulankuja 142
 Tuusulantie 153, 173
 Tyghusbacken 142
 Tykistökapteenantie 161
 Tykistönkatu 142
 Tykistölahti 231
 Tykistöpiha 142
 Tynnyrintekijänkatu 143
 Tyyneläntie 184
 Työkunnankuja 173
 Työmiehenkatu 143
 Työnjohtajakatu 143
 Työnjohtajankatu 204
 Työpajakatu 143
 Työpajakuja 143
 Täbyn kallio 215
 Tähkätie 167, 215
 Tähtitie 143
 Tähtitorninkatu 143
 Tähtitornin vuori 143
 Töllinmäki 153
 Töllinrinne 153
 Törmäkuja 196
 Törmätie 196
 Töyrytie 153
 Tölö Träsk 143
 Tölövägen 143
 Töölö 28, 143
 Töölökuja 143
 Töölönkatu 143
 Töölönlahti 143
 Töölön pallokenttä 143
 Töölön puisto 143
 Töölöntori 143
 Töölöntorinkatu 143
 Töölöntulli 143
 Töölöntullinkatu 143
 Ungsmunsberg 143
 Uimaluoto 240
 Uimarannantie 189
 Uimarinpolku 161
 Uimastadion 143
 Uimastadioninpolku 143
 Uiskokuja 211
 Uiskotie 211
 Ukkostie 180
 Ulappasaarentie 240
 Ulko-Hattu 166
 Ulkokari 235
 Ulkosaaret 232
 Ullankatu 143
 Ullanlinna 143
 Ullanlinnanankatu 143
 Ullanlinnan laituri 144
 Ullanpuistikko 144
 Ulriikaporinvuori 144
 Ulvilantie 161
 Ummeljoentie 211
 Umpiaidanpolku 225
 Unikkotie 180
 Unilukkarantie 173
 Unioninkatu 144
 Untamantie 218
 Untamonkuja 144
 Untamontie 144
 Untuvaisentie 204
 Uotinmäenkuja 218
 Uotinmäentie 218
 Uppoluoto 235
 Urakkakuja 173
 Urakkatie 173
 Uranuksentie 191
 Urheilukatu 144
 Urheilulehto 144
 Urkurantie 173
 Ursininkallio 144
 Uskalikonkuja 211
 Usvatie 184
 Utterikatu 144
 Uudenkaupungintie 161
 Uudenkirkonrinne 144
 Uudenmaan esikaupunki 144
 Uudenmaankatu 144
 Uudenmaankuja 144
 Uudenpellonkuja 189
 Uudenpellonpolku 189
 Uudentuvantie 173
 Uudisraivaajantie 189
 Uunilinnuntie 189
 Uunisaarensalmi 144
 Uuninsuu 144
 Uunisaari, Pohjoinen
 Eteläinen 144
 Uuniseppäntie 153
 Uurtajantie 169
 Uusi luterilainen
 hautausmaa 144
 Uusimatala 235
 Uusipelto 144
 Uussillankuja 218
 Uussillanrinne 218
 Uussillantie 219
 Uutelan ulkoilualaue 240
 Uutelan ulkoilualaue 240
 Vaahterkuja 173
 Vaahtermäki 173
 Vaajakatu 219
 Vaakalinnuntie 144
 Vaasankatu 144
 Vaasanpuistikko 144
 Vaasanrinne 144
 Vadelmakupu 235
 Vadelmatie 145
 Vahtitie 189
 Vaihdekatu, Itäinen,
 Läntinen 145
 Vainiokuja 189
 Vainiotie 184, 189
 Vakkatie 169
 Valamontie 145
 Valapolku 175

- Valas 200
 Valhallankatu 145
 Valhallankenttä 145
 Valhallankuja 145
 Valimotie 215
 Valjastie 191
 Valkamatie 211
 Valkealantie 211
 Valkosaarenkari 145
 Valkosaarensalmi 145
 Valkosaari 145
 Valkovuokonpolku 211
 Vallesmannintie 189
 Vallila 145
 Vallilan puisto 145
 Vallilan siirtolapuutarha 145
 Vallilantie 145
 Wallininkatu 145
 Wallininkuja 145
 Wallinin puisto 145
 Vallinkoskentie 145
 Vallirinne 169
 Vallisaarenlampi 231
 Vallisaari 231
 Valpurinpuisto 145
 Valpurintie 145
 Valtamerilaituri 145
 Valtimontie 145
 Valurinkatu 204
 Vanajantie 145
 Vanamotie 211
 Vandagatan 145
 Vanda Plats 146
 Vanha Hämeenkylläntie 167
 Vanhaistenpuisto 169
 Vanhaistentie 169
 Vanhakaupunki 146
 Vanha kelkkamäki 200
 Vanha kirkkopuisto 146
 Vanha lutherilainen
 hautausmaa 146
 Vanha Malmintie 184
 Vanha Munkkiniemi 161
 Vanhankaupunginkoski 146
 Vanhankaupunginlahti 177
 Vanhankaupunginranta 146
 Vanhankaupungin selkä 146
 Vanhankaupungintie 146
 Vanhanlinnankuja 211
 Vanhanlinnantie 211
 Vanhanväylänkuja 206
 Vanhanväylän puisto 206
 Vanha Porvoontie 196
 Vanha Puistolantie 196
 Vanha-Räntty 231
 Vanha sotilastie 225
 Vanha talvitie 146
 Vanha Tapanilantie 189
 Vanha Turun maantie 157
 Vanha viertotie 157
 Vanhaväylä 206
 Vankilankatu 146
 Vankkurikuja 191
 Vankopolku 196
 Vankotie 196
 Vannastie 240
 Vannekuja 169
 Vannetie 169
 Vantaanjoki 28, 146, 153
 Vantaan koski 146
 Vantaantie 173
 Vanttikuja 240
 Vanttapolku 240
 Vanttitie 240
 Vapaaherrankuja 200
 Vapaamuurarinkuja 200
 Varastokatu 146
 Variksenmarjapolku 146
 Variksennokka 225
 Variskari 146
 Varisluodonkari 225
 Varisluoto 226, 240
 Varissaari 146, 240
 Varjakanvalkama 211
 Varjosaari 200
 Varpekuja 240
 Varpustie 184
 Varsapuistikko 146
 Vartijankuja 212
 Vartioharju 212
 Vartiokylä 16, 207
 Vartiokylän lahti 212
 Vartiokylän teollisuusalue 212
 Vartiokyläntie 212
 Vartiosaari 29, 220
 Varvilahti 231
 Varviluoto 227
 Vasarakuja 184
 Vasaratie 184
 Vasikkahaanlahti 229
 Vasikkahaka 146
 Vasikkaluoto 220
 Vasikkasaarenriutta 231
 Vasikkasaari 231
 Vaskilahdensalmi 166
 Vaskilahti 166
 Vaskiniementie 166
 Vaskiniemi 166
 Vaskipellonkuja 191
 Vaskipellontie 191
 Vaskisepänkuja 153
 Vaskisepäntie 153
 Vatakuja 166
 Vattuniemenkatu 166
 Vattuniemenkuja 166
 Vattuniemen puistotie 166
 Vattuniemenranta 166
 Vattuniemi 166
 Vattunokankari 166
 Vattunokka 166
 Vauhtitie 146
 Wecksellintie 146
 Vegankatu 146
 Vehkalahdentie 212
 Vehmaistentie 219
 Veijarivuorenniemi 166
 Veijarivuorenpuisto 166
 Veistämönkatu 146
 Veitikka 196
 Veljestentie 189
 Vellamonkatu 146
 Vemmelkuja 191
 Veneentekijäntie 166
 Venekuja 161
 Venemestarintie 240
 Venlanpolku 189
 Verkkokatu 147
 Verkkosaarenkatu 147
 Verkkosaari 147
 Verkkotie 240
 Veropellontie 189
 Veräjämäenkuja 153
 Veräjämäentie 153
 Veräjämäki 153
 Veräjänkorva 153
 Vesakkotie 153
 Vesala 219
 Vesalankuja 219
 Vesalantie 219
 Vesannontie 147
 Vesijohtokatu 147
 Vesilinnankatu 147
 Vesilinnanmäki 147
 Vesiluodot 235
 Vesimiehentie 191
 Vesimyllyntie 212
 Vesirattaantie 212
 Vespertie 157
 Westergatan 147
 Vesuripolku 196
 Vesuritie 196
 Viapori 231
 Viertolantie 189
 Viertotienaukio 157
 Viertotienkuja 147
 Viestitie 215
 Vihdintie 157, 167, 215
 Viherlahti 227
 Viherniemenkatu 147
 Vihtorinkuja 196
 Viidenrajan tie 153, 173
 Viides linja 147
 Viikinginkuja 212
 Viikingintie 212
 Viikinkatu 147
 Viikiniemen ampumarata 177
 Viikiniementie 177
 Viikiniemi 177
 Viikintie 177, 204
 Viikki 29, 176
 Viilarintie 212
 Viilipunkka 240
 Viinakupu 235
 Viinentie 215
 Viipurinkaita 229
 Viipurinkatu 147

NIMIHAKEMISTO

- Viipurinkivi 229
 Viirikuja 166
 Viitasuonkuja 196
 Viitasuonpolku 196
 Viitasuontie 196
 Viittapolku 212
 Vikiaskevi 235
 Viklakuja 166
 Viksberg 147
 Vilhonkatu 147
 Vilhonvuorenkatu 147
 Vilhonvuorenkuja 147
 Viljakuja 184
 Vilkastuksentie 196
 Vilkenintie 153
 Villaluoto, Itäinen, Lätinen,
 Pohjoinen 220
 Villasaarenselkä 227
 Villinginlahti 227
 Villinginluoto 235
 Villingsinsalmentie 226
 Villingsinsalmi 227
 Villinki 227
 Vilppulankuja 184
 Vilppulantie 184
 Violankatu 147
 Vipusentie 147
 Virolahdentie 212
 Virolaislahdenpaasi 229
 Virolaislahti 229
 Vironallas 147
 Vironkatu 147
 Vironniemi 148
 Virtaintie 148
 Viskaalintie 175
 Vitsastie 167
 Vladimirkatu 148
 Voinappi 240
 Voirasia 240
 Vuohikallionpolku 226
 Vuokatintie 148
 Vuoksantie 148
 Vuolukiventie 184
 Vuorelankatu 148
 Vuorelankuja 148
 Vuorenpelikontie 204
 Vuorikatu 148
 Vuorikummuntie 167
 Vuorilahdenlampi 227
 Vuorilahdenniemi 226
 Vuorilahdenpaadet 226
 Vuorilahdentie 226
 Vuorilahti 226, 227
 Vuorilinnakkeentie 169
 Vuorimiehenkatu 148
 Vuorimiehenpuistikko 148
 Vuorineuvoksentie 200
 Vuorotie 226
 Vuosaarenlahti 240
 Vuosaaren puistopolku 240
 Vuosaarenselkä 240
 Vuosaaren silta 240
 Vuosaarentie 240
 Vuosaari 24, 236, 240
 Vuotie 240
 Vyökatu 148
 Vähäkari 235
 Vähäkaski 173
 Vähäniityntie 200
 Vähänkyröntie 148
 Vähäntuvantie 167
 Väinämöisenkatu 148
 Väinämöisen urheilukenttä 148
 Väinölänkatu 148
 Väinölänkuja 148
 Väinölän puisto 148
 Välikatu 149
 Välikarit 235
 Välimetsänkuja 153
 Välimetsäntie 153
 Välitälönkuja 173
 Välitälöntie 173
 Välskärinkatu 149
 Vänrikki Stoolin katu 149
 Värjärintie 153
 Västinki 240
 Wästra Glogatan 149
 Wästra Kyrkogatan 149
 Wästra Mellan Gatan 149
 Västäräkintie 189
 Väylänrinne 206
 Väylänsuu 206
 Väylänsuun puisto 206
 Vääksynkuja 149
 Vääksyntie 149
 Väärämäentie 184
 Yhdistystie 157
 Yhdyskunnantie 153, 173
 Yhteistuvankuja 173
 Ylerrinkuja 196
 Ylerrinpolku 196
 Ylerrintie 196
 Yliopistonkatu 149
 Ylipalontie 175
 Yliskylä 226
 Yliskylänkaari 226
 Yliskylänlahti 226
 Yliskyläntie 226
 Yllästunturinkuja 219
 Yllästunturintie 219
 Yläkaskenkuja 189
 Yläkaskentie 189
 Yläkivenpolku 212
 Yläkivenrinne 212
 Yläkiventie 212
 Ylä-Malmi 184
 Ylänkötie 153
 Yrjöläänkuja 184
 Yrjöläntie 184
 Yrjöläkatu 149
 Yrttimaantie 189
 Äestäjänkuja 167
 Äestäjäntie 167
 Ähtärintie 149
 Äijänpolku 173
 Ängsgatan 149
 Äraninkari 235
 Ässänrinne 149
 Örsinkuja 184
 Örskintie 184
 Östra Kyrkogatan 149
 Östra Kärrgatan 149
 Östra Mellan Gatan 149
 Östra Strandgatan 149

Helsingin kadunnimet 2

HELSINGISSÄ 1979

HELSINGIN KAUPUNGIN JULKAISUJA 32

ISBN 951-771-156-5

Kauppakirjapaino Oy. Helsinki 1979

Kirjan tarkoitus

Helsingin kaupungin julkaisusarjassa ilmestyi vuonna 1970 teos *Helsingin kadunnimet*, joka sisältää selvityksen Helsingin kadunnimistön historiasta ja vuonna 1945 asetetun Kadunnimikomitean ja sen työtä vuodesta 1960 jatkaneen nimistötoimikunnan nimenantoperiaatteista sekä selitykset vuoden 1969 loppuun mennessä Helsingin alueelle vahvistettujen ja ehdotettujen katujen, puistojen, saarien ym. julkisten paikkojen nimien alkuperästä ja merkityksestä. Teos sisältää 3800 paikannimeä selityksineen.

Teoksen julkaisemisen jälkeen Helsinkiin on syntynyt jatkuvan asemakaavoittamisen myötä 1400 uutta paikannimeä. Kun näidenkin joukossa on paljon nimiä, joiden merkityksen tietäminen kiinnostaa helsinkiläisiä, on katsottu aiheelliseksi laatia täydennysosa aiempaan kirjaan. Täydennysosaan on sisällytetty kaikki vuosina 1970—78 vahvistetut ja ehdotetut katujen ja muiden yleisten paikkojen nimet. Lisäksi tähän kirjaan on koottu joukko nimistötoimikunnan jäsenten kirjoittamia erikoisartikkeleita, joissa selvitetään pääkaupungin asemakaavoituksen kehitystä, nimistötoimikunnan työskentelyä, kaavanimien valintaa ja rakennetta sekä vanhojen kerrostalojen nimikysymystä. Julkaisun on toimittanut fil.maisteri Leo A. Pesonen.

Helsingissä tammikuun 22. päivänä 1979

NIMISTÖTOIMIKUNTA

Olavi Terho

Åke Granlund

Jyrki Lehtikoinen

Eeva Maria Närhi

Matti Oja

Leo A. Pesonen

Sisällys

	Sivu
Kirjan tarkoitus	3
Jyrki Lehtikoinen: Helsingin asuntoalueiden vaihteita ja nimiä	7
Olavi Terho: Nimistö kaavan osana	15
Eeva Maria Närhi: Kaavanimistö kielen osana	22
Leo A. Pesonen: Ennen I maailmansotaa perustettujen asunto-osakeyhtiöiden ja rakennettujen kerrostalojen nimistöä	29
Katujen, torien ja puistojen ja muiden yleisten paikkojen nimet selityksineen	33
Nimihakemisto	74

Helsingin asuntoalueiden vaihteita ja nimiä

Helsingin väkiluvun voidaan sanoa kasvaneen suhteellisen voimakkaasti 1850-luvulta aina 1920-luvulle saakka. Kun väestömäärä v. 1870 oli n. 32 000, se kasvoi yli nelinkertaiseksi vuoteen 1910 mennessä. Näiden neljän vuosikymmenen aikana syntynyt pula asunnoista johti vastaavasti runsaaseen asuntojen rakentamiseen, joka 1800-luvun lopulla suuntautui monikerroksisiin rakennuksiin. Oli syntymässä kivikaupunki ahtaine pihoineen ja monine epäkohtineen. Vuosisadan vaihteen tienoilla ryhdyttiinkin etsimään uusia ratkaisumalleja asuntoalueille. Toivottiin enemmän tilaa, matalampia rakennuksia, enemmän puistoja.

JUNGIN JA SAARISEN MAANKÄYTÖN SUUNNITELMAT

Hahmotellessaan yleissuunnitelmaansa Helsingille arkkitehti Bertel Jung v. 1911 toteaa kaupungin nopean kasvun. Minne ja millä tavoin kaupunki voi valmistaa asuinpaikkoja sisäänvirtaaville massoille? Jung arvioi kaupungin silloisten rajojen sisälle mahtuvan 312 000 asukasta ja kaupunkia kiertäviin huvilayhdyskuntiin 40 000 asukasta. Näihin mittoihin asukasluku nousisi vuoteen 1940 mennessä ja tähän tulisi kaavoituksessa varautua.

Jung toteaa, ettei kaupungin alue tule riittämään tuleville asukkaille. Helsingin maantieteellinen asema johtaa siihen, että kaupungin laajentuminen voi suuntautua vain luoteeseen ja koilliseen ja siksi joudutaan melko pitkiin etäisyyksiin. Jungin yleissuunnitelmassa on uutta rakentamista sijoitettu ratojen varsille ajatellen sitä, että tämä puutarhamainen rakentaminen voisi myöhemmin muuttua luonteeltaan tiiviimmäksi.

Bertel Jungin ajatukset ovat olleet varsin oikeaan osuneita ja kaukonäköisiä. Jung osallistui arkkitehti Eliel Saarisen Munkkiniemen—Haagan projektin suunnitteluun, joka tähtäsi kaupungin kasvumahdollisuuksien huomioonottamiseen luoteissuunnassa. Työstä syntyi Saarisen jatkamana Suur-Helsingin asemakaavaehdotus vuonna 1918.

Tässä suunnitelmassa esiintyy nk. tytärkaupunki-idea. Kymmenkunta lähiötä omine keskuksineen ja työalueineen kiertää kaupungin keskeisiä alueita idästä länteen. Läheiset saaret, Lauttasaari ja Kulosaari, on sidottu silloilla kantakaupunkiin ja näin on saatu kasvusuunniksi myöskin rannikkosuunnat.

Saarisen suunnitelmassa tytärkaupungit erottuvat toisistaan selkein vihervyöhykkein, mutta toisaalta ne on yhdistetty keskenään eriluokkaisin liikenneväylin ja kantakaupunkiin säteittäisin väylin. Lähiöiden rakenteessa on havait-

tavissa taloudellista keskittämistä ja ehjyyttä, mutta myös monipuolisuutta. Tiiviin keskustan ympärillä on korkeampaa rakentamista, matalampi taas sijoittuu alueen äärille. Keskustassa on toreja; puistot ovat vähäisiä, mutta tehokkaiksi suunniteltuja.

Eliel Saarinen oli tuonut uuden ratkaisun vähissä olevien asuntoalueiden laajentamiseksi. Tytärkaupunkisuunnitelma onkin monin tavoin vaikuttanut Helsingin suunnitelmiin, myös lähiöiden rakentamiseen myöhemminä vuosikymmeninä. On valitettavaa, ettei yhtäkään Saarisen tytärkaupunkia ole toteutettu alkuperäisten ajatusten mukaisesti. Munkkiniemen puistotien tienoilla on kuitenkin nähtävissä Saarisen vahva kaupunkiarkkitehtoninen ote toteutuneena. Samoin voidaan nähdä vuosisadan alun huvilakaupunki toteutuneena Kulosaarissa.

PYRKIMYKSET PUUTARHAKAUPUNKIEN RAKENTAMISEKSI

Vuonna 1910 perustettiin Helsinkiin "Yhdistys yleishyödyllisen rakennustoiminnan edistämiseksi" (myöhemmin Asuntoreformiyhdistys). Yhdistyksen tarkoituksena oli viitoittaa tietä taloudelliseen ja terveelliseen rakentamiseen englantilaisen esikuvan mukaan.

Helsingin kaupungin sosiaalilautakunta otti asian nimenomaisesti esille. Sen johdolla saatiin alkuun Vallilan työväenasuntojen rakentaminen. Vallilaan syntyi 1910- ja 1920-luvulla n. 700 pienehköä asuntoa hirsirakenteisiin kaksikerroksisiin rakennuksiin. Nk. Puu-Vallilan kunto on vieläkin tyydyttävä. Koska alue on kokonaisuutena viihtyisä, tullaan asunnot korjaamaan nykyajan vaatimukset täyttäväksi. Alue oli ollut aikoinaan kaupunkilaisten karjalaitumena, mistä nimi *Vallgård* (vall=nurmi) johtuu.

Mittavamman tuloksen saamiseksi kiintyi sosiaalilautakunnan huomio v. 1916 kaupunkiin liitettyyn Käpylän alueeseen. Vuonna 1917 perustettiin Helsingin kansanasunnot -niminen yhtiö, jonka tarkoituksena oli toteuttaa Käpylään runsaasti halpoja ja terveellisiä asuntoja.

Sosiaalilautakunta kiinnitti huomiota myöskin omakotitalojen aikaansaamiseen. Näin saivat alkunsa 1920- ja 1930-luvulla rakennetut Kumpulan, Käpylän ja Toukolan omakotialueet, joita tänä päivänä pidetään erittäin viihtyisinä mm. puutarhojensa ansiosta.

KÄPYLÄ, USEASSA VAIHEESSA TOTEUTUNUT ASUNTOALUE

Sekä Jungin että Saarisen suunnitelmassa on Käpylään esitetty uutta rakentamista: Jung ehdotti huvila-asutusta, Saarinen kiinteän muodon saanutta tiiviisti rakennettavaa aluetta. Mikään erillinen tytärkaupunki Käpylä ei ole. Se on kantakaupungin umpikorttelialueesta vain runsaan kilometrin päässä, mutta siitä selvästi vihervyöhykkeen erottama. Se jakaantuu osiin: Puu-Käpylä, omakotialueet, Olympiakylä, Kisakylä.

Ensimmäinen asemakaava osalle Käpylää laadittiin v. 1917, laatijoina Birger Brunila sekä Otto-I. Meurman. Alue rakennettiin vuosina 1920—25 ja rakentamistyyppinä käytettiin kaksikerroksista neljän perheen taloa, jossa jokaisella asunnolla, myös yläkerran asunnoilla, oli oma uloskäyntinsä. Rakennukset oli standardisoitu melko pitkälle, mutta ne poikkeavat koristelussaan toisistaan. Sijoitettuna pitkittäin katujen varsille ja yhdistettynä erilaisin aita- ja porttiaihein rakennukset muodostavat kiinteitä katukuvia ja rajaavat suurehkoja pihaluoteita puutarhoineen.

Tämä nk. Puu-Käpylä on nyttemmin täysin korjattu. 1950-luvun lopussa harkittiin alueen uudelleenrakentamista ja järjestettiin jopa siihen liittyvä arkkiteh-

tikilpailukin. Puutalot olisi tällöin jouduttu purkamaan uusien rakennusten tieltä, mutta onneksi asiasta herännyt keskustelu johti toisenlaiseen päätökseen: koko alue korjataan. Käpylän puutaloalue onkin nähtävissä terveenä, värikkäänä, rehevän puuston keskellä.

Jo Puu-Käpylän rakentamisen aikoihin toteutui osa Käpylän omakotialueista. Talot noudattavat perinteistä suomalaista omakotityyppiä. Uudempi omakotialue rakennettiin 1930-luvun puolivälissä Taivaskallion rinteille. Rakennuksissa on havaittavissa funktionalistisen suunnan vaikutusta. Omakotitontit ovat kaupungin vuokraamia.

Välittömästi Puu-Käpylän kaakkoispuolella sijaitsee Olympiakylä, maamme ensimmäinen aluerakentamiskohde. Alueen tyyppitalojen tutkimuksen sekä asemakaavallisen ratkaisun hahmotteli arkkitehtiryhmä, johon kuuluivat Hilding Ekelund, Martti Välikangas, Kaj Englund, Georg Jägerroos sekä Alvar Aalto.

Olympiakylä suunniteltiin Helsingissä v. 1940 pidettäviä olympiakisoja varten urheilijoiden majoitukseen. Näitä kisoja ei sodan takia kuitenkaan pidetty ja viimeiset alueen rakennuksista valmistuivat v. 1952. Avoin rakennustapa, rakennusten taitava porrastaminen mäen rinteeseen sekä funktionalismille tunnusomaiset kulmaikkunat ja muut yksityiskohdat antavat alueelle valoisan luonteen.

Kisakylä rakennettiin alueen pääkadun — Koskelantien — toiselle puolelle v:n 1952 olympialaisia varten. Rakennukset muodostavat auringon valoon suuntautuvia, suljettumpia sisäpihoja kuin Olympiakylässä. Arkkitehti Pauli Salomaa suunnitteli rakennukset.

Käpylässä asui v. 1978 n. 8 900 henkeä, työpaikkoja oli v. 1975 2000. Suurin osa työpaikoista on palveluihin liittyviä. Keskitettyä ostoskeskusta ei Käpylässä ole, vaan palvelut on hajautettu alueen eri osiin. Sekä *Olympiakylä*-nimi että *Kisakylä*-nimi ovat epävirallisia ja liittyvät olympiakisoihin.

Käpylä-nimi on ruotsinkielisen nimen *Kottby* vastine. Nimi on annettu edellyttäen, että ruotsalainen nimi johtuisi sanasta *kotte*=käpy. Näin ei kuitenkaan liene asianlaita, vaan jo 1500-luvun kartoissa esiintyvän Kottbyn alkuosa *kotte* lienee ollut henkilön lisänimi ja tarkoittanut jotain lyhyttä, paksua tai kömpelöä (vrt. suomen "pojankoltiainen"). Käpylän alueen katujen nimet ovat suureksi osaksi Kalevala-aiheisia.

ERÄITÄ 1950-LUVUN ASUMALÄHIÖITÄ

Vuosien 1918 ja 1945 välillä lasketaan Helsingin asuntokannan kasvaneen n. 44 000 uudella asunnolla, mikä vastaa keskimäärin n. 1 600 asuntoa vuodessa.

Sotien aiheuttaman asuntopulan vuoksi oli rakennettava uusia kantakaupungista erillään olevia asumalähiöitä. Tämän teki mahdolliseksi v. 1946 tapahtunut alueliitos. Keskimäärin rakennettiin Helsingissä 1950-luvulla n. 4 070 uutta asuntoa vuodessa.

Herttoniemi

Kantakaupungista itään syntyi vähitellen kokonainen jono uusia asumalähiöitä. Ensimmäisenä on Herttoniemi, joka on Käpylän tapaan monipuolinen ja monessa vaiheessa syntynyt. Asemakaavan laati Birger Brunila v. 1946 kaupungin omistamalle maalle. Alunperin asuntoalue oli tarkoitettu Herttoniemen teollisuusalueen työväestölle. Rakennustyyppeinä ovat 4-kerroksiset lamellitalot, 2-kerroksiset rivi- ja omakotitalot sekä korkeammat tornitalot. Rakennusaineena on käytetty pääasiassa tiiltä rapattuna sekä puuta.

Herttoniemen asuntoalue sijaitsee Vanhankaupunginlahden rannalla, 6 km:n päässä keskustasta. Maasto nousee rannasta jyrkkänä ja kohottaa rakennukset

näkymään yli lahden. Alueen sisällä kadut on sijoitettu maastoon sopeuttaen. Palvelut ovat hajautuneet, mikä johtunee osin alueen pitkänomaisesta muodosta. Katujen varsilla on kuitenkin aukioita, joiden äärelle palvelut osin keskittyvät. Alueelle on rakennettu myös kaupungin sosiaalista asuntotuotantoa suurtalokortteleittain valtion asuntolainojen turvin.

Asukkaita oli Herttoniemen asuntoalueella v. 1978 n. 11 400 ja työpaikkoja v. 1975 n. 1 100.

Herttoniemen nimen ruotsinkielisen vastineen *Hertonäs* kantaosana on muinaisruotsin sana "*hertoghe*", sotapäällikkö, herttua. Asemakaavassa esiintyvät nimet ovat osin vanhoja paikannimiä, osin vapaasti muodostettuja, mm. eläinaiheisia nimiä.

Maunula

Myös muilla suunnilla kuin idässä ruvettiin 1950-luvulla rakentamaan lähiötä. Käpylän pohjoispuolelle, 6 km:n päähän keskustasta pohjoiseen nousi Maunulan asuntoalue, jota täydennettiin vielä 1970-luvulla.

Rakennustyypeiltään sekä rakenteeltaan Maunula edustaa varsin tyypillistä ajan lähiötä. Hallitsevana materiaalina on tiili, joka käytettynä mittakaavallisesti kohtuullisissa rivitaloissa, lamellitaloissa ja matalissa tornitaloissa luo kodikkaan tunnelman. Rakennuksia alueelle ovat suunnitelleet mm. Hilding Ekelund, Viljo Rewell, Kaj Englund sekä 1970-luvulla Toivo Korhonen. Osa rakennuksista kuuluu kaupungin sosiaaliseen asuntotuotantoon.

Alueelle on rakennettu päätien varteen yksikerroksinen ostoskeskus. Alueella on lisäksi paikallisia palvelupisteitä katulevennyksien varsilla.

Maunulan asemakaava laadittiin kaupungin maalle käyttäen melko suurta korttelikokoa, laatijoina Väinö Tuukkanen ja Toini Raunisto tiiviissä yhteistyössä rakennusten suunnittelijoiden kanssa. Maunulassa asui v. 1978 n. 11 200 asukasta, työpaikkoja oli v. 1975 n. 1 000.

Maunulan nimi *Maunula* — *Månsas* johtuu seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimestä *Månsas*.

Etelä-Haaga

Etelä-Haagan alkuvaiheet juontavat viime vuosisadan puolelle, jolloin alue muodosti Haagan kauppalan. Sen rakentuminen nykyiseen asuunsa tapahtui lähinnä 1950-luvulla. Asemakaavan laati v. 1946 tapahtuneen alueliitoksen jälkeen Synnöve Schmidt.

Maa on yksityisessä omistuksessa ja pieniksi tonteiksi jaettu. Tämä kuvastuu myös alueen luonteessa: rakennukset ovat erillisiä, pienehköjä 2-4-kerroksisia taloja, joiden pohjakerrokseen on ollut mahdollista sijoittaa palvelutiloja sekä myös työpaikkoja.

"Sekoittuneen" rakenteensa, vaihtelevuutensa ja tiiviin katuverkkonsa johdosta alue poikkeaa muista 1950-luvun lähiöistä. Ainoa suurempi kokonaisuus on Eino Tuompon suunnittelema vakuutusyhtiö Pohjolan asuntoalue, joka käsittää 21 kpl 2-4-kerroksista rakennusta, joissa on yhteensä lähes viisisataa vuokra-asuntoa. Tälle alueelle antaa leimansa punatiilen ja kuparin käyttö julkisivuissa sekä parvekenauhojen valkeat levyt.

Etelä-Haaga on 5 km:n päässä keskustasta luoteeseen. Asukkaita oli v. 1978 n. 13 400 ja työpaikkoja v. 1975 n. 2 400.

Entisen Haagan kauppalan päätie on asemakaavassa saanut nimekseen *Kauppalantie* — *Köpingsvägen*.

1950-LUVUN MUITA LÄHIÖITÄ

1950-luvulla rakennetuista kerrostalovaltaisista asuntoalueista jää tässä yhteydessä selostamatta mm. Munkkivuori, Roihuvuori sekä Lauttasaari. Samoin jäävät maininnan varaan Pohjois-Haaga, Kannelmäki ja Pajamäki, joiden rakentaminen on pääasiassa tapahtunut 1950-luvulla, samoin kuin aikakaudelle tunnusomaisin "puolitoistakerroksisin" pientaloin rakennetut Torpparinmäki ja Maunneva.

VILKKAIN RAKENNUSKAUSI

1960-luvulla rakennettiin Helsingissä keskimäärin 5 840 uutta asuntoa vuodessa. Tämän kauden rakentamiselle on tunnusomaista siirtyminen julkisivuissa betonisten valmisosien käyttöön. Vuonna 1959 voimaan tulleen rakennuslain vaikutusta on havaittavissa mm. siinä että autojen pysäköinnille on tonteilta varattu aikaisempaa suuremmat tilat, mikä osaltaan on hajauttanut katunäkymiä. Uudet alueet on suunniteltu välittömästi luontoon liittyviksi ja niiden liikenne ratkaisut ovat usein ulkosyöttöisiä.

Puotila

Idän suunnalla, 10 km keskustasta, on Puotilan asuntoalue, jota alettiin rakentaa 1950-luvun lopussa. Alue koostuu miltei kokonaan 3-kerroksisista kerrostaloista. Rakennukset muodostavat melkein suljettuja kortteleita kuitenkin siten, että kadulla kulkija näkee talomassojen välistä pilkahduksen pihojen sisälle. Korttelialueet ovat melko suuria, mikä tekee mahdolliseksi turvallisten jalankulku-yhteyksien järjestämisen leikkipuistoihin.

Kaupalliset palvelut on pääasiallisesti keskitetty ostoskeskukseen. Useissa rakennuksissa on nauhaikkunat, mikä viittaa pyrkimykseen käyttää rakennettaessa valmisosia.

Kokonaisuutena alue on ehjä ja mittakaavallisesti onnistunut. Asukkaita oli v. 1978 6 000 ja työpaikkoja v. 1975 n. 400. Lähelle rakennettava Itäkeskus tulee parantamaan alueen palveluja sekä liikenneyhteyksiä. Kaavan laativat Väinö Tuukkanen ja Airi-Maria Fröjdmän.

Puotilan osa-alueen nimen ruotsinkielinen vastine on *Botby gård*. Tämän kantasanalle on useita tulkintoja, mutta todennäköisin on miehen nimi *Bote*.

Myllypuro

Myllypuro sijaitsee 9 km:n päässä keskustasta luoteeseen kytkeytyen liikenteellisesti Kehätiehen. Alueen sisäisessä liikenteessä on pääpyrkimyksenä jalankulun ja autoliikenteen mahdollisimman selvä erottaminen toisistaan. Kokoojatie kiertää aluetta syöttäen liikenteen ulkoapäin. Lähiön sisällä on ristikkäin kaksi n. 800 m pitkää suoraa jalankulkutietä, joista toinen lähtee rakenteeltaan kiinteän ostoskeskuksen keskeltä. Tarkoituksena on jatkaa tätä jalankulkutietä tulevalle metroasemalla asti. Jalankulkuteiden varsille on sijoitettu myös muut alueen palvelut.

Lukuunottamatta pientä rivitaloaluetta alue rakentuu 3-8-kerroksisista lamellitaloista, joiden pituudet ovat 50—100 m. Kerrosluvun kasvaessa on talojen keskinäistä etäisyyttä kasvatettu, minkä vuoksi alueesta saa väljän mutta tilanmuodostukseltaan köyhän vaikutelman. Rakennukset ovat suorakulmaisesa koordinaatistossa, mittakaavaltaan suurehkoja betonitaloja, joiden ulkoseinät on koottu nauhamaisista valmisosista.

Myllypuron yhteydet viheralueille ovat hyvät, sillä se rajoittuu itäisten kau-

punginosien urheilupuistoon. Myös alueen sisällä on melko paljon puustoa.

Asemakaavan laati Pentti Ahola kaupungin omistamalle maalle vuonna 1961. Asukkaita oli v. 1978 12 000, työpaikkoja v. 1975 n. 800.

Osa-alueen nimen *Myllypuro* — *Kvarnbäcken* aiheena on ollut alueella sijaitseva puro, jonka varrella on ollut *Grötkvarn* (puuromylly)-niminen paikka. Osa-alueen nimestä on johdettu myös myllyaiheinen kadunnimistö.

Pihlajamäki

Alueen puusto ja maisemalliset näkökohdat antavat luonnetta Pihlajamäen asuntoalueelle, jonka asemakaavan suunnitteli Olli Kivinen v. 1960. Maasto on kalliosta ja asuntokorttelit on sijoitettu alueen keskellä olevan rotkon molemmille puolille. Koillisosan rakennukset suunnitteli Esko Korhonen, lounaisosan Lauri Silvennoinen. Rakennukset ovat pääasiallisesti joko 3-kerroksisia "ylipitkiä" lamellitaloja tai 8-kerroksisia tornitaloja. Lamellitalot ovat taitteisia, jopa 200 m pitkiä, ja muodostavat metsän reunassa muurien tavoin perustason, jonka takaa tornitalot nousevat. Pihlajamäki esiintyy maisemassa ehjänä ja kauas näkyvänä.

Alueen ostoskeskus on keskeisessä painanteessa. Liikennejärjestely on sisäsyöttöinen ja kadut nousevat mutkitellen asuinrakennusten luo. Runsas puusto, kalliot ja betoninauhaiset rakennukset antavat luonnetta myös alueen sisällä. Pitkät rakennusmassat eivät yksinään pysty muodostamaan kiinteitä pihatiloja.

Pihlajamäessä asui v. 1978 11 500 asukasta. Tähän lukuun sisältyy 1970-luvulla tapahtunut lisärakentaminen ostoskeskuksen ympärillä sekä Pihlajisto, joka on rakennettu Pihlajamäen lounaispuolelle hieman erilliseksi.

Alueen nimi *Pihlajamäki* — *Rönnsbacka* on johdettu vanhan torpan nimestä *Rönnsbacka*.

Siltamäki

Siltamäen alue sijaitsee n. 12 km:n päässä kaupungin keskustasta, n. 3 km Malmin rautatieasemalta länteen.

Suunnittelun lähtökohtana olivat suurelta osin maisemalliset piirteet ja miljöökysymykset: alue on laaja, hieman kumpuileva peltoaukea, joka rajoittuu Vantaanjoen sivuhaaraan, Keravanjokeen. Joen länsipuolella kulkee Tuusulan moottoritie ja pohjoispuolella — vanhan kirkonkylän takana — Kehä III.

Siltamäen asemakaava-alue käsitti rakentamatonta yksityisen rakennusliikkeen omistamaa maata 39 ha ja kaupungin omistamaa maata 8 ha. Viereinen osittain rakentunut pientaloalue kaavoitettiin erikseen v. 1974.

Asemakaavassa on jokimaisema säilytetty leveänä vyöhykkeenä ja rakentamattomana. Asuntoalueen rakennustyyppi on matala ja maisemaan sopiva. Toistuvat rakennusryhmät välttävät monotonisuutta eivätkä muodosta hallitsevia rakennusmassoja. Jokirannan puoleisilla sivuilla rakennukset ovat kaksikerroksisia lamellitaloja, kolmikerroksiset taas ryhmittyvät kaava-alueen eteläosaan metsäiseen maastokuvioon kiinnittyen.

Alueen kokoojkatu asettuu kerrostalo- ja pientaloalueen väliin. Tältä syötetään liikenne kerrostaloalueen sisään neljällä lyhyellä pistokadulla. Katujen päät on sidottu toisiinsa jalankulkuakselilla, joka kulkee myös alueen ostoskeskuksen läpi. Jalankulkuväylältä on pääsy myös rakennusten välisille leikkijä oleskelupihoille.

Kaksikerroksiset rakennukset ovat kellaritonta tyyppiä, jolloin alemman kerroksen asunnoista on mahdollisuus saada suora käynti ulos.

Rakennukset on toteutettu suurmuottiteknikalla siten, että betoniset ulkoseinät ja ja porrassyökset on tuotu paikalle valmisosina. Ulkoseinien pinnassa on

vaalea rouhe, joka antaa alueelle neutraalin yleissävyn. Rakennusten yleisin pituus on n. 40 m.

Rakennustöiden yhteydessä on istutettu runsaasti puustoa ja pensaistoa. Tämä tulee joidenkin vuosien kuluttua vaikuttamaan pehmentävästi alueen yleisluonteeseen.

Siltamäen alueella asui v. 1978 n. 3 500 henkeä, työpaikkoja oli n. 100. Alueen asemakaavan sekä rakennukset suunnitteli Pentti Ahola & Co Olavi Terhon valvoessa suunnittelutyötä kaupungin puolesta.

Alueen nimi *Siltämäki* — *Brobacka* on johdettu jo 1600-luvulla tunnetusta paikannimestä *Brobacka*.

LÄHIÖRAKENTAMISEN PIIRTEITÄ

1960-luvulla syntyivät edellä selostettujen lähiöiden lisäksi kaupungin itäisille alueille Puotinharjun, Kontulan sekä Vuosaaren asuntoalueet. Kaupungin muista toiminnoista erilliseksi jäi Jakomäen asuntoalue, jonne sijoitettiin kaupungin nk. sosiaalista asuntotuotantoa.

Lähiöiden parhaina ominaisuuksina voidaan pitää niiden välitöntä suhdetta ympäröivään luotoon. Vihreyttä on myös lähiöiden sisällä. Lapsille saadaan turvalliset yhteydet kouluihin tai lastentarhoihin. Useista lähiöistä on hyvät yhteydet myös työalueille, mutta tässä suhteessa on myös huonompia esimerkkejä. Vanhemmissa lähiöissä ovat palvelut usein hajautuneet siten, etteivät etäisyydet niihin ole kovin pitkiä. Merkillä pantavaa on, että asunnot ja rakennukset ovat yksilöllisempiä kuin uudemmissa lähiöissä. Vähin erin on siirrytty asuntojen rakentamisessa asuntojen tuotantoon. Asuntojen määrää koskevien tavoitteiden korostaminen suhteettomasti on johtanut paikoin mittakaavallisesti virheelliseen tai sisällöltään yksipuoliseen lopputulokseen.

ASUNTOTUOTANTOA 1970-LUVULLA

Siirryttäessä tarkastelemaan asuntojen rakentamista 1970-luvulla on nähtävissä aluksi kiihkeän rakentamiskauden jatkuminen. Vuosina 1970—1974 rakennettiin keskimäärin 5 800 asuntoa vuodessa, mutta tämän jälkeen ovat vuotuiset asuntoluvut hieman pienentyneet, mikä johtuu taloudellisesta laskukaudesta.

Uusimmat asuntoalueet Helsingissä rakentuvat huomattavasti erilaisten periaatteiden varaan kuin edellisten vuosikymmenien lähiöt. Sijoittelussa korostetaan keskittämistä ratojen varsille. Toisaalta pyritään siihen, että olemassa olevaa rakennuskantaa säilytettäisiin ja korjattaisiin purkamisen sijasta.

Haaga — Vantaa

Esimerkkinä hyvien joukkoliikenteen yhteyksien varaan rakennetusta asuntoalueketjusta on nk. Haaga—Vantaan projektialue, joka tukeutuu Huopalahdesta Martinlaaksoon rakennettuun rautatiehen. Kolmeen asemakeskukseen rakennetaan asuntoja yhteensä n. 30 000 hengelle. Tavoitteena on toiminnoiltaan monipuolinen rakenne, joka sisältää kaikkiaan n. 5 000 uutta työpaikkaa. Erityisen kiinnostava on Malminkartanon alue, jonka jalankulkuväylien varteen sijoituu pienteollisuus- ja pienverstastiloja.

Itäkeskus

Raideliikenteen varaan tukeutuu myöskin Helsingin itäinen aluekeskus, Itäkeskus, jonne rakenteilla oleva metro ensi vaiheessa tulee ulottumaan. Itäkeskus sijaitsee aikaisemmin rakennettujen lähiöiden välialueella. Tavoitteena on täälläkin asumisen ja muiden toimintojen lomittuminen siten, että itäisten esikau-

punkialueiden alhainen työpaikkaomavaraisuus nousisi. Alueelle rakennetaan tilat n. 7 000 asukkaalle.

Nimi *Itäkeskus — Östra centrum* on annettu alueen itäisestä sijainnista johtuen.

VANHOJEN ALUEIDEN SANEERAUS JA SUOJELU

Helsingin kantakaupungin alueella purettiin 1960- ja 1970-luvuilla kymmenen vuoden aikana n. 900 rakennusta, joista 250 oli kivitaloja. Kun rakennusten kokonaismäärä on n. 7 000, vaikuttaa purkamisen määrä myös asumisolosuhteisiin. Kaupunkisuunnittelussa onkin kiinnitetty huomiota rakennusten säilyttämisen ja korjaamisen mahdollisuuksiin. Pyrkimyksenä on myös kantakaupungin alueella säilyttää rakennukset asumiskäytössä estämällä niiden "toimistoituminen" sekä parantamalla lähiympäristön tasoa.

Esimerkkinä alueesta, jossa uuden rakentaminen ja vanhan säilyttäminen ovat samanaikaisia päämääriä, on nk. MaTaPuPu-alue, joka käsittää pääradan varrella neljä asemaa sekä niiden ympärille kasvaneen asutuksen. Näistä kehitetään Malmin aluetta aluekeskukseksi, jonka väkiluku nousee n. 20 000 asukkaaseen ja jolle sijoittuu työpaikkoja n. 10 000. Johtuen alueen pitkäaikaisesta kehitymisestä, olevasta rakennuskannasta sekä pyrkimyksestä sopeuttaa uusi rakentaminen vanhaan tulee Malmi olemaan asuinpaikkana mielenkiintoinen ja monipuolinen.

VIIME AIKOJEN PYRKIMYKSIÄ ASUNTOJEN RAKENTAMISESSA

Vuodesta 1969 lähtien on Helsingissä laadittu vuosittain ohjelmia asuntojen rakentamiseksi seuraavana viisivuotiskautena. Ohjelmien laadinnassa ovat määrälliset tavoitteet olleet keskeisiä. Asunto-ohjelmien määrällisenä tavoitteena on pysytetty n. 5 000 uuden asunnon rakentaminen vuosittain.

Esimerkkeinä pyrkimyksistä asuntoalueiden laadullisten ominaisuuksien parantamiseen mainittakoon rakenteilla oleva Länsi-Pasilan alue, Malminkartanon alue sekä Katajanokan uusi asuntoalue. Näille alueille on laadittu asemakaavat, jotka luovat edellytyksiä rakennustaiteellisesti kiinnostaville toteutuksille.

Kaupunki pyrkii säätelemään myöskin asuntojen hintoja sekä laatua nk. Hitas-järjestelmän turvin. Tämän järjestelmän mukaan kaupunki luovuttaa asuntotontteja rakentamiselle edellyttäen, että asuntojen hinta- ja laatutaso täyttää kaupungin asettamat vaatimukset.

NIMISTÖ JA ASUNTOALUEET

Vaikkakin Helsingin väkiluku on vuodesta 1970 lähtien vähentynyt, muuttaa kaupunkiin vuosittain n. 25 000 uutta asukasta. Uusille asuntoalueille siirtyä toisaalta asukkaita kaupungin eri osista. Maankäytön suunnittelussa antaa olemassa olevan rakenteen — niin luonnon kuin rakennusten — huomioon ottaminen oikeaa mittakaavaa, aikaperspektiiviä ja turvallisuuden tunnetta uusille asukkaille. On monessa suhteessa varsin tähdellistä, että myös uusien alueiden nimistö suunnitellaan alueen paikalliset piirteet huomioon ottaen. Nimistö luo vastaavasti asukkaille paikallisuuden ja jatkuvuuden tuntua sekä antaa edellytyksiä alueen toimivuudelle.

Nimistö kaavan osana

NIMEÄMISMENETTELY JA SIINÄ NOUDATETUT PÄÄPERIAATTEET HELSINGISSÄ

RAKENNUSASETUKSEN MÄÄRÄYKSET

Vuonna 1959 voimaan tulleeseen rakennuslakiin liittyvän rakennusasetuksen 36 §:ssä säädetään:

"Asemakaava käsittää myös kaupunginosien nimet tai numerot, rakennuskorttelien numerot ja katujen nimet sekä, mikäli pidetään tarpeellisena, puistojen ja torien ynnä muiden alueiden nimet."

Edellä olevasta selviää, että ainoat nimet, jotka rakennusasetuksessa vaaditaan, ovat katujen nimet. Kaupunginosilla tulee olla joko nimet tai numerot. Puistoilla ja toreilla ym. alueilla voi olla nimet. Ei ole kuitenkaan estettä sille, että kaupunginosilla on sekä nimet että numerot, eikä ole kielletty antamasta kortteille numeroiden lisäksi myös nimiä.

KÄYTÄNTÖ HELSINGISSÄ

Helsingissä, kuten yleensä muuallakin Suomessa, kaupunginosille on vahvistettu sekä numerot että nimet. Helsingissä useat kaupunginosat on jaettu osa-alueisiin, joille on vahvistettu nimet mutta ei numeroita. Vuosina 1820—1920 myös rakennuskortteille annettiin numeroiden lisäksi nimet, mutta sen jälkeen uusia korttelinnimiä ei annettu ja vanhatkin jäivät vähitellen pois käytöstä. V. 1970 ilmestyneen Helsingin kadunnimet -kirjan sivuilla 58—64 on lyhyt selostus näiden korttelinnimien syntyvaiheista sekä luettelo, joka sisältää kaikki 204 korttelinnimeä kaupunginosittain numerojärjestyksessä. On ollut mieltäsalpavaa havaita, että nämä vanhat nimet ovat viime aikoina tulleet osittain uudelleen käyttöön sekä eräiden rakennussuunnitelmien yhteydessä että lehdistössä.

Helsingissä on toreille ja useimmille aukioille vahvistettu nimet, samoin kantakaupungin puistoille ja pienille puistikoillekin. Esikaupunkialueen puistoista on toistaiseksi yleensä vain suurehkoille vahvistettu nimet. Nimistötoimikunta on kuitenkin v. 1977 laatinut nimiehdotukset myös muille esikaupunkien puistoille. Ennen nimeämistä toimikunta tutustui usealla kiertokäynnillä kyseisiin joko olemassa oleviin tai suunniteltuihin puistoalueisiin asemakaavaosaston asian-

omaisten aluearkkitehtien opastamana. Nimiehdotukset vahvistuvat vähitellen asemakaavojen tai asemakaavan muutosten yhteydessä. Vain eräitten liikenneväylien varsilla olevat kapeahkot suojakaistat sekä jotkut merkitykseltään vähäiset ja pinta-alaltaan pienet puistikot on jätetty nimeämättä. Mainittakoon tässä yhteydessä, että kaupungin rakennusvirastossa on herätetty ajatus nimikilpien sijoittamisesta myös puistoihin. Kaupunginhallitus onkin oikeuttanut rakennusviraston yhteistoiminnassa kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kanssa kokeiluluontoisesti sijoittamaan muutamaan puistoon nimikilvet. Tarkoituksena on kokeilla sekä erilaisia kilpimalleja että niiden sopivimpia sijoituspaikkoja kussakin puistossa ennen kuin kilvet otetaan yleisesti käyttöön.

Rakennusasetuksessa mainittuja "muuta alueita", joille tavallisesti vahvistetaan nimet, ovat urheilu- ja virkistysalueet (muutkin kuin puistot), liikennealueet kuten kauttakulku- ja tulotiet, satamat ja lentoasemat sekä erityisalueet kuten hautausmaat ja ryhmäpuutarhat.

KADUNNIMIKOMITEA JA NIMISTÖTOIMIKUNTA

Vuonna 1970 ilmestyneessä Helsingin kadunnimet -kirjassa on fil. maisteri Leo A. Pesosen ja arkkitehti Berndt Aminoffin laatima varsin seikkaperäinen selostus Helsingin kadunnimistön synnystä ja kehityksestä. Lyhyenä yhteenvetona mainittakoon tässä seuraavaa:

Vuonna 1820 vahvistettiin ensimmäisen kerran virallisesti (palojärjestyksen vahvistamisen yhteydessä) joukko katujen nimiä, jotka silloin olivat pelkästään ruotsinkielisiä. Puhekielessä käytettiin kyllä suomenkielisiäkin nimiä ja, erityisesti sanomalehti Suomettaren alettua ilmestyä v. 1847, myös painetussa sanassa. Virallisesti vahvistettiin suomenkieliset nimet ensimmäisen kerran v. 1906 Töölön asemakaavan vahvistamisen yhteydessä. Jo aikaisemmin kaavoitetuille alueille maistraatti vahvisti n. 400 suomenkielistä nimeä v. 1909. Kadunnimien yleinen tarkistus tapahtui komiteatyönä vuosina 1923—1927.

Vuoden 1946 alussa tapahtunut suuri alueliitos, jolloin Helsingin kaupungin maa-alueen pinta-ala kasvoi yli viisinkertaiseksi, aiheutti kadunnimistön laajan tarkistuksen. Lisäksi oli tiedossa, että kaupunkiin liitettyjen alueiden laajojen osien asemakaavoitus oli aloitettava ja tällöin tarvittaisiin suuri määrä uusia nimiä. Tämän vuoksi perustettiin kiinteistölautakunnan alaisuuteen jo keväällä 1945 viisijäseninen asiantuntijoista kokoonpantu kadunnimikomitea, jonka päätehtävänä oli kadunnimiehdotusten tekeminen uusiin asemakaavoihin sekä vanhan nimistön tarkistus.

Kadunnimikomitea toimi vuoden 1959 loppuun, jolloin sen tilalle asetettiin välittömästi kaupunginhallituksen alaisena toimiva pysyvä nimistötoimikunta. Tässä viisijäsenisessä toimikunnassa tuli olla suomalaisen ja ruotsalaisen kielitieteen edustajat, Helsingin ja sen menneisyyden tuntijoita sekä kaupungin asemakaavaosaston edustaja. Osoitekäytön asiantuntijana kehoitettiin kuulemaan Helsingin postikonttorin edustajaa. Toimikunnan tehtäväpiiriin tuli ns. kaavanimien sepittämissen lisäksi ehdotusten tekeminen ja lausuntojen antaminen kaupungin elimille myös saarten ym. luonnonpaikkojen sekä koulujen, sairaaloiden, liikennepysäkkien ym. paikkojen nimiä koskeissa kysymyksissä. Kun edellä mainitusta Helsingin kadunnimet -kirjasta käy ilmi sekä kadunnimikomitean että nimistötoimikunnan jäsenistö vuosien 1945 ja 1970 välisenä aikana, rajoitutaan tässä kirjoituksessa mainitsemaan nimistötoimikunnan jäsenistössä

kyseisen kirjan ilmestymisen jälkeen tapahtuneet muutokset. Arkistoneuvos Aulis Ojan erottua toimikunnan jäsenyydestä 19.3.1973 kaupunginhallitus valitsi hänen tilalleen fil.kandidaatti Matti Ojan, ja professori Terho Itkosen erottua 20.1.1975 valittiin hänen tilalleen fil. tohtori Eero Kiviniemi.

Vuonna 1977 voimaan tullut uusi kunnallislaki aiheutti eräitä toimenpiteitä myös nimistötoimikunnan suhteen. Toimikunta ei enää ole pysyvä vaan määräajaksi (kaupunginhallituksen toimikaudeksi) valittu, ja sen jäsenten tulee muiden luottamus henkilöiden tavoin olla helsinkiläisiä.

Niinpä kaupunginhallitus päätti 18.4.1977 asettaa 31.12.1978 päättyväksi toimikaudeksi nimistötoimikunnan, jonka tehtävänä on valmistella asemakaavaehdotuksiin tarvittavia kadunnimistöehdotuksia sekä kaupunginosien ja niiden osa-alueiden, saarien, puistojen, ulkoilualueiden, laiturien, siltojen, kansakoulujen, sairaaloiden ym. laitosten sekä liikennepysäkkien nimikysymyksiä, seurata nimistön kehitystä myös välittömästi kaupungin rajojen ulkopuolella sijaitsevissa kunnissa sekä kaupungin toimielinten ja viranomaisten pyynnöstä tehdä ehdotuksia ja antaa lausuntoja nimikysymyksissä.

Samalla kaupunginhallitus päätti nimetä toimikunnan puheenjohtajaksi arkkitehti Olavi Terhon sekä jäseniksi professori Åke Granlundin, filosofian kandidaatti Eeva Maria Närhin, filosofian lisensiaatti Matti Ojan, filosofian maisteri Leo A. Pesosen ja asemakaava-arkkitehti Jyrki Lehikoisen sekä oikeuttaa toimikunnan ottamaan itselleen tarvittavan sihteerityövoiman ja kuulemaan asiantuntijoita.

Vaikka kaupunginhallituksen yllä esitetyssä päätöksessä ei ole mainintaa toimikunnan jäsenten pätevyysvaatimuksista, ovat nimetyt jäsenet samojen alojen asiantuntijoita ja pääosin samoja henkilöitä kuin aikaisemman pysyväksi valitun toimikunnan jäsenistö. (Tohtori Kiviniemi ei Helsingin ulkopuolella henkikirjoitettuna voinut tulla valituksi uuteen toimikuntaan.) Kun toimikunnalla päätöksen mukaan on oikeus kuulla asiantuntijoita, se voi tarvittaessa kuulla myös osoitekäytön asiantuntijaa, vaikka tähän ei olekaan annettu nimenomaista kehotusta kuten aikaisemmin. Toimikunnan jäsen maisteri Leo A. Pesonen, jolla on yli 30 v:n kokemus nimeämisessä sekä jäsenenä että sihteerinä, oli 30.9.1977 saakka myös uuden toimikunnan sihteerinä. Uudeksi sihteerikseen toimikunta otti 1.10.1977 varatuomari Helena Siveniuksen ja hänen erottuaan kaupunkisuunnitteluvirastosta 10.4.1978 valtiotieteen maisteri Pentti Saarisen samasta virastosta.

Kaupunginhallitus on 15.1.1979 asettanut nimistötoimikunnan 31.12.1980 päättyväksi toimikaudeksi entisessä kokoonpanossaan. Toimikunta on valinnut sihteerikseen edelleen valtiotieteen maisteri Pentti Saarisen.

NIMEÄMISTYÖSSÄ NOUDATETUT PÄÄPERIAATTEET

Vuonna 1970 ilmestyneessä kadunnimikirjassa on yksityiskohtaisesti selostettu v. 1945 valitun kadunnimikomitean ja sen jälkeisen nimistötoimikunnan nimeämistyössään noudattamia periaatteita samoin kuin nimien aihepiirejä, rakennetta, kieliongelmaa jne. Sen vuoksi niitä ei ole katsottu olevan syytä tässä yhteydessä uudelleen selostaa muilta osin kuin palauttamalla mieliin eräät nimeämistyön pääperiaatteet, joita nykyinenkin toimikunta edelleen noudattaa.

Johtavana periaatteena on ollut se, että koko kaupungin alue on käsiteltävä yhtenä kokonaisuutena, jossa ei saa olla kahta samanlaista eikä sekaannuttavasti toista muistuttavaa nimeä. Toisena periaatteena on ollut pyrkimys luoda paikallistettuja nimiryhmiä, koska tiettyyn aihepiiriin kuuluvien kadunnimien sijaitseminen tietyissä kaupunginosissa helpottaa niiden sijaintipaikan muista-

mista. Laajasta vanhasta nimistöstä johtuen tätä ei ole voitu täysin johdonmukaisesti noudattaa, mutta ehkäpä siten on toisaalta välttytty liiasta kaavamaisuudesta. Yhtenä periaatteena on pidetty, että eläville henkilöille ei anneta nimikkokatuja tai -alueita. Vieraiden valtioiden päämiehille ei ole annettu nimikkokatuja elleivät he aikanaan ole olleet myös Suomen hallitsijoita (esim. Kustaa Vaasan tie). Kadunnimikomitea ja nimistötoimikunta ovat myös pitäneet kiinni periaatteesta, ettei muillekaan ulkomaalaisille henkilöille anneta nimikkokatuja tai -alueita. Joitakin tällaisia ehdotuksia on tullut nimistötoimikunnalle lausunnon antamista varten, mutta vain kolmessa poikkeustapauksessa ne ovat johtaneet myönteiseen tulokseen (Hammarskjöldintie, Leninipuisto ja Kopernikuksentie).

YHTEISTOIMINTA NAAPURIKUNTIEN VASTAAVIEN TOIMIELINTEN KANSSA

Kuten edellä selostetusta kaupunginhallituksen 18. 4. 1977 tekemästä päätöksestä käy ilmi, nimistötoimikunnan tehtäviin kuuluu seurata nimistön kehitystä myös välittömästi kaupungin rajojen ulkopuolella sijaitsevilla kunnissa. Jo ennen tämän tehtävän antamista silloinen nimistötoimikunta oli pitänyt yhteyttä Espoon ja Vantaan vastaaviin toimikuntiin.

Tärkeänä yhteydenpitomuotona on ollut ja on edelleen toimikuntien kokouspöytäkirjojen vaihtaminen naapureiden kesken, jolloin kussakin kunnassa ollaan jatkuvasti selvillä naapurikuntien uusista kadun- ja paikannimistä. Toimikuntien edustajien yhteisissä neuvotteluissa on Espoon ja Vantaan kanssa sovittu, että kadunnimen jälkiosa väylä — leden pyritään varaamaan pelkästään seudun tärkeimmille säteittäisille moottoriteille ja pääkatuluokkaan kuuluville sisääntuloille. Helsingissä nimistötoimikunta on ehdottanut väylä-jälkiosaa myös eräiden päätuloteiden kaupungin keskustaan suunnitelluille jatkeille. Esimerkkinä mainittakoon Länsiväylä ja sen suunnitellut jatkeet Ruoholahdenväylä ja Kampinväylä. Poikkeuksena edellä mainituista on Lauttasaaren kolmella paikalliskadulla väylä-loppuiset nimet (Koillisväylä, Lounaisväylä ja Luoteisväylä). Näitä ei kuitenkaan ole katsottu aiheelliseksi muuttaa, koska ne ovat olleet käytössä jo v:sta 1951 lähtien ja koska muutoksesta johtuva osoitteiden vaihtuminen tuottaisi lukuisille asukkaille kohtuutonta haittaa. Sitä paitsi niiden ruotsinkielinen jälkiosa on passagen eikä leden kuten pääväylillä.

Helsingin nimistötoimikunta on pitänyt periaatteena, ettei ainakaan kaupungin raja-alueilla olisi samanlaista kadunnimeä kuin rajan toisella puolella. Poikkeuksena ovat rajan yli jatkuvat pääväylät. Helsingin ja sen naapurikuntien suuren kadunnimitarpeen sekä eräiden jo kauan käytössä olleiden, asukkaille tutuiksi tulleiden nimien muuttamisesta aiheutuvien hankaluuksien vuoksi ei ole katsottu voitavan mennä siihen, ettei näissä kolmessa kaupungissa olisi yhtään samanlaista nimeä, vaikka se esim. pelastuspalvelun kannalta voisi olla eduksi.

NIMIEN MUUTTAMINEN

Nimistötoimikunta on pyrkinyt pitämään kiinni periaatteesta, että nimiä ei tulisi ilman pakottavaa syytä muuttaa. Mitä vanhempi nimi sitä pieteettisemmin toimikunta on siihen suhtautunut. Nimen muutos aiheuttaa lisäksi aina häiriöitä, kun osoitteet muuttuvat. Muutos voi myös loukata varsinkin vanhan asukaspolven tunteita.

Muutoksia ei kuitenkaan voida kokonaan välttää. Edellä on jo mainittu vuo-

den 1946 alueliitoksesta aiheutuneista nimien muutoksista. Oman ongelmansa aiheuttavat ennestään jo asutun alueen asemakaavoittaminen tai kaavan muuttaminen. Tällöin voidaan joutua esim. kauttakulkuliikenteen estämiseksi katkaisemaan jokin olemassa oleva tie ajoneuvoliikenteeltä siten, että tie jakaantuu kahteen osaan, joiden väliin jäävällä osalla sallitaan vain jalankulku ja pyöräily. Jommallekummalle osalle ja joskus vielä välillekin on silloin annettava uusi nimi. Kaavoittaja joutuu tällöin tarkoin punnitsemaan vastakkain mahdollisen liikenneturvallisuusedun ja katkaisemisesta johtuvan nimen ja osoitteen muutoshäiriön. Kun nimistötoimikunnassa on asemakaavaosaston edustaja, tulevat muutoksesta johtuva nimiongelma ja sen mahdollisesti aiheuttamat häiriöt jo kaavan tai sen muutoksen luonnosvaiheessa kaavoittajan tietoon ja harkittavaksi, vaikka nimistötoimikunnan tehtäviin ei kuulukaan puuttua kaavoitustyöhön.

Jo asuttujen pientaloalueiden asemakaavan toteutuminen tapahtuu usein varsin hitaasti, eritoten jos ne kaavassa säilyvät kokonaan tai pääasiassa pientaloalueina. Tämän vuoksi ei esim. jonkin kaavassa poistetun tien nimeä yleensä anneta uudelle kadulle, koska vanha tie voi ainakin osittain säilyä käytössä vielä pitkän aikaa kaavan vahvistamisen jälkeenkin.

NIMEÄMISMENETTELYN KULKU SEKÄ NIMIEN HYVÄKSYMINEN JA VAHVISTAMINEN

Vuonna 1970 ilmestyneen kadunnimikirjan sivuilla 85 ja 86 on selostettu nimeämismenettelyn kulku Helsingissä. On kuitenkin katsottu aiheelliseksi tämän kirjoituksen puitteissa palauttaa asia mieliin, varsinkin kun nimien hyväksymis- ja vahvistamismenettelyssä on mainitun kirjan ilmestymisen jälkeen tapahtunut eräitä muutoksia.

Kun kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosasto laatii uuden asemakaavan tai asemakaavan muutoksen, se pyytää katujen, puistojen ym. paikkojen nimiehdotukset nimistötoimikunnalta. Osaston asianomaiset suunnittelijat voivat tässä yhteydessä esittää myös omia nimiehdotuksiaan nimistötoimikunnan harkittavaksi. Toimikunta käsittelee asian sille esitetyn kaavaluonnoksen pohjalta käyttäen tarvittaessa lisäksi apuna yleiskarttaa, josta ilmenee kaava-alueen liittyminen lähiympäristöön ja usein laajempaankin kokonaisuuteen. Nimiehdotukset merkitään asemakaavakarttaan, ja toimikunta liittää mukaan kirjeen, jossa on kunkin nimiehdotuksen lyhyt perustelu. Asemakaavapäällikkö esittelee kaavaluonnoksen nimiehdotuksineen kaupunkisuunnittelulautakunnalle. Jos lautakunta ei puolla kaikkia nimiehdotuksia, asia palautetaan niiden osalta nimistötoimikunnalle, joka joko laatii uudet ehdotukset lautakunnan huomautukset varten ottaen tai esittää lisäperusteluja aikaisemmille ehdotuksilleen. Milloin kaupunginhallitus, jonka käsittelyyn nimiehdotukset tulevat sen jälkeen kun kaupunkisuunnittelulautakunta on puoltanut lopullisen asemakaavaehdotuksen tai -muutoksen hyväksymistä, ei hyväksy jotakin nimiehdotusta, se tällöinkin yleensä palautetaan nimistötoimikunnalle uuden ehdotuksen tekemistä varten. Tämä lähinnä sen vuoksi, että välttyttäisiin ottamasta käyttöön nimeä, joka jo ehkä ennestään on käytössä jossakin osassa laajaa kaupunkialuetta joko sellaisenaan tai sitä sekannuttavasti muistuttavana. Mainittakoon, että nimistötoimikunnan ehdotukset on verrattain harvoja poikkeuksia lukuun ottamatta yleensä hyväksytty ja vahvistettu.

Silloin tällöin myös kaupunginvaltuutetut tekevät nimiehdotuksia tai nimikysymyksiä koskevia esityksiä, samoin yksityiset kansalaiset ja järjestöt. Myös kaikista näistä esityksistä nimistötoimikunta antaa lausuntonsa. Myönteisenä seikkana on syytä todeta, että kaupunkilaisten kiinnostus nimiasioihin on,

nimistötoimikunnalle lähetetyistä kirjeistä päätellen, viime aikoina lisääntynyt. Toimikunta on myös eräissä tapauksissa pyytänyt asemakaavaosaston välityksellä paikalliselta kaupunginosayhdistykseltä nimiehdotuksia, mm. edellä kerrotun v. 1977 tapahtuneen esikaupunkialueen puistojen nimeämisen yhteydessä.

Vuonna 1959 voimaan tulleen rakennuslain 38 §:n mukaan asemaakavan hyväksyy kaupunginvaltuusto. Hyväksyessään asemakaavan tai asemakaavan muutoksen valtuusto samalla hyväksyy kaavaan sisältyvät nimet. Rakennuslain 38 §:ää on myöhemmin muutettu siten, että valtuuston päätösvaltaa voidaan vähäisten asemakaavan muutosten osalta siirtää kaupunginhallituksen ohjesäännöllä kaupunginhallitukselle sen mukaan kuin ohjesäännössä tarkemmin määrätään.

Asemakaavan hyväksymistä tai muuttamista koskeva päätös on rakennuslain 38 §:n mukaan alistettava sisäasiainministeriön vahvistettavaksi. Tästä poiketen rakennuslain v. 1973 voimaan tulleen 137 a §:n 2. momentin mukaan sisäasiainministeriö voi, milloin kunnan kaavoitustoimi on riittävän kehittynyt, määrätä, ettei sellaisia asema-, rakennus- tai rantakaavan muutoksia, joita ei ole pidettävä olennaisina, ole alistettava ministeriön tai lääninhallituksen vahvistettavaksi. Tämän nojalla sisäasiainministeriö on 16.1.1974 antamallaan päätöksellä määrännyt, ettei asemakaavan tai rantakaavan muutoksia, joita ei ole pidettävä olennaisina, ole Helsingissä, Espoossa, Vantaalla ja 13:ssa muussa nimeltä mainitussa kaupungissa alistettava sisäasiainministeriön vahvistettavaksi. Alistettava ei mm. ole päätöstä, jolla muutetaan kaupunginosan nimeä ja numeroa, katujen, puistojen, torien ym. paikkojen nimiä.

Helsingin kaupunginvaltuuston 23.2.1977 hyväksymän kaupunginhallituksen johtosäännön 6 §:n 20. kohdan mukaan kaupunginhallituksen tehtävänä on hyväksyä asemakaavan muutos, milloin kysymyksessä on viemäriä tai muuta johtoa koskeva asemakaavamääräys, *kadun, torin, puiston tai muun alueen nimen taikka kaupunginosan tai korttelin nimen tai numeron muuttaminen* taikka sellainen yhtä korttelia tai sen osaa koskeva asemakaavan muutos, joka ei aiheuta tonttien käyttötarkoituksen tai kerrosalan muuttumista eikä muuta rakennusten kerroslukua.

Yhteenvedona edellisestä voidaan nimien hyväksymisen ja vahvistamisen osalta Helsingissä todeta, että

- a) sisäasiainministeriö vahvistaa uuteen asemakaavaan ja olennaiseksi katsottavaan asemakaavan muutokseen sisältyvät nimet,
- b) kaupunginvaltuusto hyväksyy sisäasiainministeriölle alistamatta asemakaavan muutokseen sisältyvät nimet, mikäli muutosta rakennuslain 137 a §:n 2. momentin mukaan ei ole katsottava olennaiseksi ja mikäli muutos ei ole kaupunginhallituksen johtosäännön 6 §:n 20. kohdan mukainen,
- c) kaupunginhallitus hyväksyy kaupunginvaltuustolle tai sisäasiainministeriölle alistamatta kaupunginhallituksen johtosäännön 6 §:n 20. kohdan mukaiseen asemakaavan muutokseen sisältyvät nimet.

Koska Helsingissä on vielä asemakaavoittamattomia alueita, joille tarvitaan ainakin teiden nimiä, kaupunginhallitus on hyväksynyt nämä toistaiseksi käytettäviksi tilapäisinä niminä siihen saakka, kunnes po. alueet asemakaavoitetaan. Useimmat näistä nimistä siirtyvät tällöin asemakaavaan ja vahvistuvat kaavan mukana.

Kaupunginhallituksen 18.4.1977 tekemässä nimistötoimikunnan asettamispäätöksessä mainitut koulujen, sairaaloiden ym. (kaupungin) laitosten ja liikenneyksiköiden nimet eivät ole ns. kaavanimiä, ja niistä päättäminen on kaupungin sisäinen asia.

NIMISTÖN HUOLTO JA SUOJELU

Vaikka rakennuslaki ja -asetus ovat nimistön suhteen melko niukkasanaiset, ja vaikka esim. pelkästään nimien muuttamista koskevaa asemakaavan muutosta ei pidetä olennaisena, nimistöllä kuitenkin on tärkeä merkitys kaikille kansalaisille. Katujen, torien, puistojen ym. nimien avulla määritetään paikat yhdyskunnassa, ja kadunnimet numeroineen ilmaisevat asukkaiden asuin-, työ- ym. paikkojen osoitteet. Lisäksi nimistö elävöittää ja tekee osaltaan yhdyskunnan ja koko elinympäristön sekä sen historian asukkaille läheiseksi. Sen vuoksi on syytä huolellisesti vaalia ja kehittää vankkaan perinteeseen pohjautuvaa nimistöämme. Samoin kuin luonto ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaat rakennukset myös nimistö tarvitsee huoltoa ja suojelua.

Kaavanimistö kielen osana

Nimistönsuunnittelusta tuskin puhutaan, vaikka suunnittelu muutoin on aikamme tunnusomaisia ilmiöitä ja vaikka asemakaavojen mukana käyttöön tulleita nimiä aina silloin tällöin julkisesti pohditaan. Keskustelua herättää yleensä tyytymättömyys. Milloin on nimen muuttuminen ollut keskustelun ärsykkeenä, milloin uusia nimiä on moitittu tavanomaisuudesta, milloin erikoisuudesta.

Asiallinen keskustelu kaavanimistä on paikallaan. Tärkeää olisi vihdoinkin huomata, mitä kaikkea asuinpaikan nimet merkitsevät asukkaille. Aluesuunnittelussa olisi asiaankuuluva osansa annettava nimistöllekin.

Nimistön suunnittelussa olisi pyrittävä taidokkaasti hyödyntämään, paitsi alueen perinteistä nimistöä, myös niitä kielen sanavaroja, jotka ovat nykypolven jokapäiväisessä yleissuomessa käyttämättömiä. Meillä on mahdollisuus ottaa nykyiseen nimien tarpeeseemme aineksia myös perimästämmme pääomasta, entisajan elämään kuuluvasta sanastosta. Se on henkisen perintömme oikeaa käyttöä.

SUUNNITELLUN KAAVANIMISTÖN JA PERINTEISEN PAIKANNIMISTÖN YHTÄLÄISYYKSIÄ JA EROAVUUKSIA

Yleisesti puhutaan kaavanimistä ja perinteisistä paikannimistä. Selvärajaista termien merkityksen määrittelyä ei ole tehty; ei liioin ole käytännössä kovin helppoa ruveta jakamaan nimiä kahteen ryhmään. Paikannimiä kummatkin ovat. Käytän tässä kaavanimi-termiä hyvin ahtaasti. Raja sen — epäloogisuuden tietäen — tarkoittamaan nimenomaan sitä uudehkoa asemakaavaan kuuluvaa nimistöä, joka on kaupunkien ja kuntien nimitoimikuntien, kulttuurilautakuntien, kotiseutuyhdistysten, kunnan virkamiesten jne. suunnittelun tuloksena syntynyt ja asemakaavaan kuuluvana vahvistettu. Perinteisiin paikannimiin jäävät siis kaikki muut nimet, sellaiset asemakaavaankin kuuluvat nimet, joita ei ole annettu järjestelmällisen nimien antamisen yhteydessä.

Paikannimien tehtävistä

Paikannimet — niin harkiten suunnitellut kuin omavaraisesti syntyneetkin — ovat keino, jonka avulla pystymme hahmottamaan rakennettua ympäristöämme ja luonnonmaisemaa, käsittämään ja käsittelemään maailmaa.

Paikannimet ovat eräänlaisia yhteisön sopimuksia, joiden turvin yhteisö hallitsee tiettyä konkreettista todellisuutta. Lukuisista nimistä on aivan kirjallisesti

sovittu, mitä ne tarkoittavat. Tällaisia ovat esim. maiden, kaupunkien, kuntien, kylien nimet, samoin yleensä katujen ja muut asemakaavaan kuuluvien kohteiden nimet. Kun esimerkiksi kunta on esitetty perustettavaksi, sille on pitänyt samalla esittää myös nimi. Annettua nimeä ei saa muutta mutkitta muuttaa, eikä kuka tahansa saa edes tehdä nimen muutosesitystä. Sopimusmenettelystä on siis omat sääöksensä. Suurin osa vanhoista paikannimistämme on kuitenkin sellaisia, joita ei ole tarkoitteeltaan kirjallisesti määritelty. Ne ovat kirjoittamattomia sopimuksia, silti monet tavattoman lujia, vuosisatoja, jopa tuhansia kestäneitä, ajatellaanpa vaikka vain *Saimaata, Päijännettä, Ålandia*.

Käytännölliseltä tehtävältään kaavanimet ja perinteiset paikannimet eivät olennaisesti eroa toisistaan. Ne nostavat esiin tarkoitteensa, tietyn nimettävän kohteen ympäristöstään, yksilöivät paikan ja siten auttavat orientoitumisessa.

Voidaan kyllä kuvitella — varsinkin nyky-yhteiskunnan teknistyneessä maailmassa — rakennettavan kaupunki, jossa ei ole lainkaan nimiä. Käytännön elämän tarpeita varten suunnittelijat varmaan hyvin nopeasti pystyisivät luomaan järjestelmän, joka numero- ja kirjaintunnuksia käyttäen ilmaisisi täsmällisesti paikat vaikka neliömetrin tarkkuudella. Samanimisyyden kiusoja ei olisi olemassa.

Kuvitellun Nimettömän kaupungin elämä ei kuitenkaan tunnu houkuttelevalta, ei edes tyydyttävältä. Numerojärjestelmä toimisi varmasti hyvin tietokoneen kielessä, mutta ihmismieli ja -kieli pitäisivät sellaista järjestelmää mahdottomana ja epäkäytännöllisenä. Pitkät numerosarjat, jollaisia paikkojen ilmaisimista tulisi, eivät pysyisi muistissa, koska niille ei löytyisi tarpeellista assosiaatio-tukea. Kirjoittaessa numerot helposti vaihtaisivat paikkaa, sekaannuksia syntyisi.

Muistamisvaikeus ei kuitenkaan ole ainoa syy, miksi numerokuvitelma kauhistuttaa. Paikannimet eivät palvele vain välitöntä käytännön tarvetta, vaan ne luovat miljöötä. Perinteiset paikannimet juurruttavat käyttäjäkuntansa seutuun. Juuret ovat kiinni lavealti nykyisyydessä, nimeltä tuttujen paikkojen ko-toisuuden tunteessa, mutta nimen juuret voivat sitä paitsi ulottua hyvinkin sy-välle menneisyyteen, aikoihin, joista ei ole yhtään kirjallista dokumenttia ole-massa, eikä ainuttakaan esinettä museossa ihmeteltävänä. Ihmisen viihtyvyydel-le paikannimet, myös uudet asemakaavan mukana tulleet nimet, merkitsevät enemmän kuin on yleisesti tajuttu. Kun nimet ovat olemassa, ne käyvät itses-tään selvyyksiksi. Vasta tutun nimen häviämisen uhka herättää ajattelemaan, mitä arvoja nimen mukana menetettäisiin. Nimissä on arvaamattoman vah-voja piileviä tunnevarauksia, jotka saattavat laueta yllättäviksi purkauksiksi.

Paikannimien synnystä

Synnyltään nykyisen suunnittelun tuloksena annetut nimet ja perinteiset paikannimet poikkeavat suuresti toisistaan.

Perinteinen nimistö annettiin vähin erin. Sillä oli aikaa kypsyä. Epäkelvot ni-met karsiutuivat ja ne nimet, joita tarvittiin ja jotka osoittautuivat toiminta-kykyisiksi, jäivät käyttöön. Jos ne vuorostaan joskus kävivät tarpeettomiksi, ne katosivat ja uusia tuli tilalle. Seudun ja sen nimien käyttäjäkunta itse vaikutti aktiivisesti nimensyntyprosessiin. Kaksikielisellä alueella omaksuttiin toisenkie-lisiä nimiä suoraan toisten puheesta milloin sellaisenaan kuten suomen *Ilmola* Ilmajoen pitäjän nimeksi ruotsiin, milloin mukaeltuna kuten suomen *Haapalaksi* ensin ruotsin *Hoplax*-asussa ja sitten sen mukaeltu asu takaisin suomeen *Huopa-lahtena*, milloin kokonaan käännettynä kuten jokin *Korkeakoski — Högfors*, mil-loin osin käännettynä, osin mukaeltuna kuten *Lilltötar — Vähä-Teutari* Lohjalla.

Käyttöön vakiintui se nimi, joka pystyi hyvin toimittamaan tehtävänsä, siitä

riippumatta, oliko se etymologisesti oikein vai väärin muodostettu, äänteellisesti onnistunut vai epäonnistunut. Tunnettuja esimerkkejä moitteettomasti toimivista, vaikkakin virheelliseen tulkintaan perustuvista käännösnimistä ovat Helsingin nimistä vaikkapa *Seurasaari* pro *Varsasaari* (Fölisön), *Katajanokka* pro *Niemennokka* (*Skatudden*) ja *Jätkäsaari* pro *Laiva-* tai ehkäpä *Suurlaiva-*saari (*Busholmen*). (Helsingin kadunnimet, 1970, 17, 18, 135, 108.) Nimeäminen ja nimien omaksuminen tapahtuivat kansanomaisesti noudattaen asukkaiden nimeämis- ja identifioimistarvetta ja vastaten heidän kielitajuaan ja kielellistä kykyään.

Kaavanimistön synnyn laita on nykyisissä suurkaupungeissa toisin. Sillä ei oikeastaan ole aikaa syntyä: se tehdään ja se on usein tehtävä nopeasti. Säädöksissä on määrätty, mille kaikille kohteille kaavassa on nimi esitettävä. Vahvistetun kaavan nimiä ei kernaasti ruveta muuttamaan. Kun kaava on hyväksytty, nimet alkavat elää suunnittelijoiden papereissa. Mutta samaan aikaan kun edellä esitetyt toimet tehdään, kyseisellä alueella vielä humisee tukkimetsä tai lainehtii viljapelto ja ne ihmiset, jotka sinne asettuvat asumaan, elelevät kaikessa rauhassa jopa vuosikausia muissa kaupunginosissa tai Keski-Suomessa, Kainuussa tai Peräpohjolassa ehkä ollenkaan suunnittelematta muuttoa minnekään ja ainakin tietämättä, millaisen nimiympäristön he aikanaan saavat, ja puhumattaan siitä, että he itse vaikuttaisivat nimeämisprosessiin.

Paikannimien elämästä

Vanha perinteinen paikannimistö on käyttäjäkuntansa testaamaa. Se mikä on ollut laadultaan hyvää käyttäjien kannalta, on pitänyt paikkansa aikojen, asukkaiden, kielten vaihtuessa. Kaavanimillä ei ole samanlaista kelpoisuustakuuta. Niiden käyttöön tulemisen varmistaa virallinen päätös ja se pitää ne myös elossa yleensä kilpailutta. Virallisillakin nimillä voi olla rinnakkaisnimiä, jopa suuremmassa suosiossa olevia kuin viralliset, kuten Valtioneuvoston juhlahuoneiston yleinen rinnakkaisnimi *Smolna* tai Sörnäisten rinnakkaisnimet *Sörkka* ja *Sörkkä*. Mutta yleisetkään epäviralliset nimet ja nimiasut eivät juuri uhkaa virallisen nimen asemaa.

Virallisen nimistön turvattu säilyvyys velvoittaa nykypolven nimistönsuunnittelijoita ja nimistä päättäviä elimiä ensiksikin ottamaan vastuun siitä, ettei uutta luodessa hävitetä kevyesti vanhaa edellisiltä sukupolvilta perittyä nimiomaisuutta, ja toiseksi huolehtimaan siitä, että uusi nimistö on ainakin vanhan veroista toimivuudessaan ja rikkaudessaan, toivottavasti osin parempaakin.

Kaavanimien ja perinteisten paikannimien eräisiin yhtäläisyyksiin palataan vielä lopumpana.

MITÄ ONNISTUNEELTA KAAVANIMELTÄ VAADITAAN?

Ollakseen hyvä kadunnimen pitää olla mieluisa, käyttöön otettavaksi, helppo muistaa, vaivaton käyttää, vaikea muuttaa.

Mieluisuus

Nimissä on tunnevarauksia, todettiin alumpana. Nimiin liittyvät mieltymykset ovat subjektiivisia, niin kuin mieltymykset yleensä. Uusiin nimiin pitäisi liittyä positiivisia assosiaatioita, silloin ne halukkaasti otettaisiin käyttöön ja luettaiisiin omaksi omaisuudeksi. Ainakaan ne eivät saisi antaa aihetta nauruun ja pilkantekoon. Osoitteensa takia ei kenenkään pitäisi joutua punastelemaan.

Kaavanimi omaksutaan kielen systeemiin kuin luonnon voimasta, jos sillä on tiettyä ekspressiivisyyttä, vahvaa ilmaisuvoimaa. Sitähän perinteiset paikan-

nimetkin tarvitsivat levitäkseen koko yhteisön kieleen ja syrjäyttääkseen mahdolliset kilpailijansa.

Kaavanimiä vaivaa helposti jonkinasteinen värittämyys: niiden elinehdot turvaa virallinen päätös, eikä ainakaan suurkaupungeissa loputon nimien tarve anna mahdollisuuksia kovin yksilölliselle nimeämiskäytännölle ja lisäksi suuren, monta eri mieltä edustavan, suunnitteluvaiheessa vielä kaikille tietymättömän käyttäjäkunnan huomioonottaminen karsii erikoisuuksia, joiden onnistuneisuus käytössä on epävarmaa. Suomessa on vanhoja arvossa pidettyjä ja arvossa pidettäviä paikannimiä, joilla on ollut ja on edelleen omaleimaista ilmeikkyyttä, mutta joiden mallin mukaisia uusia kaavanimiä ei pidetä hyvinä, esimerkiksi *Härjänvatsa*, *Katinhäntä* tai *Suolivesi*. Vanhojen nimien käyttäjäpiirin assosiaatiot liittyvät itse paikkaan, eivät nimessä oleviin sanoihin. "Suolivesi" merkitsee käyttäjilleen poikkeuksellisen kaunista, kapean mutkittelevan järven ranta-milla sijaitsevaa kylää, jonne erkanee tie siitä ja siitä, jossa asuu niitä ja niitä ihmisiä, jossa tapahtui sitä ja sitä. Nimen herättämät mielikuvat ovat eri ihmisillä erilaiset, kuitenkin kunkin kannalta tosia, yleensä paikan todellisuuteen liittyviä.

Perinteitä vailla olevan, asemakaavan mukaan käyttöön otettavan nimen pitää sinänsä, omalla voimallaan tulla hyväksytyksi. Niinpä Helsingin kadunnimikomitea, vaikka varmaan periaatteellisesti pyrki säilyttämään kaavanimiä luodessaan jo käytöstä unohtuneen nimiperinnön, ei kelpuuttanut 1700-luvun kartasta löydettyä paikannimeä *Grötkvarn* — suomennettuna *Puuromylly* — sellaisenaan osa-alueen nimeksi, vaan muodosti vanhan nimen perusosasta *kvarn* — *mylly* ja harkinnaisnimien luojien suosimiin perusosiin kuuluvasta *puro*-sanasta uuden nimen *Myllypuro* — *Kvarnbäcken*. Nimi on asiallisesti perusteltu: luonnonoja on juossut tienoilla. Mutta kielelliseltä kannalta savolais-keskisuomalaisen *puro*-sanana tunkeutumisen paikallisen *oja*-sanana tilalle olisi pitänyt vähän arveluttaa. *Myllypuro* näyttää kuitenkin olleen mieluisa ottaa käyttöön. Arvata vain voi, ärsyttäisikö *Puuromylly* suurtakin joukkoa vielä 80-luvulla, jos se v. 1959 olisi tullut osa-alueen nimeksi!

Muistettavuus

Nimien hallitsemista, mielessä pysymistä helpottaa, paitsi tietysti edellä puheena ollut nimien ilmaisuvoima, niiden kyky paikallistaa tarkoittamansa katu, aukio tms. tietylle alueelle. Tähän perustuu osin sekä vanhojen tuttujen paikannimien hyväksikäyttö uutta nimistöä luodessa että aihepiirien mukainen nimeäminen. Kaavanimet eivät liioin saa olla kovin pitkiä eivätkä monimutkaisia.

Kaavanimet on muodostettava, kuten vanhat paikannimetkin ovat muodostuneet, todellisista kielenaineista, oikeista sanoista, ei mielivaltaisista kirjainyhdistelmistä. Sanat sitovat eri tavoin uudet nimet käyttäjän kielen systeemiin. Sanoilla on enemmän ulottuvuuksia, useammanlaisia mahdollisuuksia kytkeytyä muistin mekanismiin kuin luvuilla tai pelkillä kirjaimilla ja kirjainyhdistelmillä.

Käytön valvattomuus

On kohtuullista vaatia kaavanimiltä, että asukkaat osaavat ääntää ne vaivatta oikein tai ainakin ymmärrettävästi ja että ne pystytään suuremmilta ponnistuksilta kirjoittamaan oikein. Uusi asuinpaikka ei luo turvallista viihtyisyyttä, jos oman osoitteen sanominen tai kirjoittaminen on epävarmaa. Sitkeästi elää käsitys, että vieraat nimiainekset ovat juuri suomalaisille kompastuksena. Vaikeuksia ne tuottavat, se on totta, mutta vaikeiden vieraiden nimiaineksien välttämisen on periaatteena muuallakin. Esimerkiksi Tukholmassa oli luovuttava eräälle alueelle suunnitellusta, sinne aihepiirin puolesta muutoin sopivasta Nobelin palkinnon saajien mukaan nimeämisestä, koska nimiä ei osattu ääntää ja kirjoit-

taa niin ettei olisi tullut sekaannuttavia väännöksiä. Oma postilaitoksemme voisi esittää pitkän listan esimerkkejä epäonnistuneista yrityksistä kirjoittaa eräitä vaikeita kadunnimiämme.

Uuden nimistön pitää olla selkeästi toimivaa. Toimiakseen moitteettomasti nimien pitäisi erottua toisistaan. Helsingin kadunnimet -teoksessa s. 82—83 Leo A. Pesonen on seikkaperäisesti selvittänyt, miten monenlaiset sekaannukset nimistösuunnittelijoiden pitäisi pystyä ennakkoimaan ja välttämään. Epäonnistunut nimeäminen käy kalliiksi, jos palokunta ajaa *Sepänmäentielle*, vaikka sitä oli hälytetty vastakkaiselle puolelle kaupunkia *Seppäsenmäentielle*.

Jos katuja nimetään aihepiirejä käyttäen, mikä on nykyään yleistä ja usein onnistunut ratkaisu, niin on huolehdittava, ettei sirotella aihepiirinimiä minne sattuu. Jos nimien tarve on suuri, toisin sanoen alue kasvaa ja myöhemminkin on oletettavasti nimettävä uusia kohteita, on alun alkaen käytettävä aihepiirejä säästeliäästi, tuhlailematta.

Suomessa on vielä erityisesti pidettävä silmällä, että uudet nimet ovat helpoja taivuttaa ja taivutettuinkin kielen kannalta järkeviä. Nimethän esiintyvät kielessä useimmiten taivutusmuodoissa, perusmuoto on harvinainen, paitsi osoitteena.

Perinpohjin on syytä harkita, millaisesta nimestä ja mitä tarkoittavasta voi jättää pois paikan lajia ilmaisevan perusosan, *katu*, *tie*, *kuja* tms. *Katinhän*-tyyppisen metaforisen kadunnimen antaminen modernille asutusalueelle vaatii onnistuakseen, paitsi laajaa nimistöntuntemusta, myös hienoa tyyliä. Epäaidot kielikuvat (*Aitanavaimet*, *Laineenkohinat*) eivät luonnu hämmingittä asukkaiden kielenkäyttöön. Sinänsä kannatettava pyrkimys vaihtelevuuteen, jota tarpeellisten perusosien vähyys rajoittaa, ei saa tuottaa vaikeasti taivutettavia tai taivutettuina naurua aiheuttavia uudisnimiä.

Muuttamattomuus

Nimen onnistuneisuuden osoittaa viimeistään se, miten vaikeaksi sen muuttaminen osoittautuu. Pystyäkseen uhmaamaan ajan ja aatteiden vaihtelua, kehityksen kulkua ja muodin oikkuja kaavanimistön pitäisi täyttää edellä puheena olleet mieluisuuden, muistettavuuden ja käytettävyyden vaatimukset, mutta sen lisäksi kaavanimien pitäisi olla jollakin tapaa ajattomia. Se, mikä suunnitteluvaiheen aikana on viimeistä muotia, leimaa antavaa, "suurta", on usein suunnitelman toteuduttua ja nimien tullessa yleiseen tietoon jo auttamattomasti unohduksissa tai arvotonta. Siksi nimien suunnittelussa pyritään käyttämään sellaisia nimenaiheita ja kielenaineita, jotka ovat kestävää laatua, joita ajan kuluminen ei ainakaan huononna.

Nimien muuttamista pyritään mahdollisuuksien mukaan välttämään. Nimienmuutosten haittoja on käsitelty Helsingin kadunnimet -kirjassa s. 83. Pahempi on, että vielä ei ole keksitty keinoa, miten välttyttäisiin tuhlaamasta vähin erin toteutettavan asemakaavan muutoksen yhteydessä vanhoja kelvollisia kadunnimiä. Sama nimihän ei kykene samaan aikaan toimimaan jo rakennetun uuden kadun ja vielä entisellään olevan vanhan, mutta myöhemmin häviävän kadun nimenä. Kun kaavanmuutoksen toteuttaminen saattaa kestää vuosikausia, jopa vuosikymmeniä, ei väliaikaisnimien käyttöönottoon olisi onnistunut ratkaisu. Arvokkaiden kaavanimien hukkaantuminen olisi kuitenkin jollakin tapaa estettävä kuten perinteisten paikannimien katoaminen.

NIMIKAAVAT JA KAAVANIMET

Perinteisiä paikannimiä tarkastellessa huomaa helposti, että nimillä on tietyt

vakiintuneet, suhteellisen harvat rakennemallit, ja jos syvennyy tutkimaan, millä perusteella nimet on annettu, niin huomaa, että siinäkin suhteessa ovat vaikuttaneet tietyt mallit, nimeämisen ideat. Tämä perinteisen nimistön määräästeinen kaavamaisuus jää tosin yleensä huomaamatta. Huomio kiintyy tavallisesti jossakin suhteessa poikkeuksellisiin nimiin. Vaihtelevuutta on paikkakunnittain, koska nimien äänne- ja muoto-opilliset ainekset sekä ennen kaikkea sana-ainekset sisältävät perityn paikallisvärin.

Nimien kielelliset normit

Suosittelavaksi yleisperiaatteeksi kaavanimistön luomisessa on vakiintunut sääntö, jonka mukaan uuden nimistön pitää säilyttää kunkin seudun omintakeinen luonne. Sopiakseen seudun perinteiseen nimistöön liitettäväksi uusien nimien pitää olla sanastoltaan ja äänne- ja muotorakenteeltaan seudun omaa perua. Ei sovi Helsinkiin tiennimeksi *Halmehenpyöräntö*, vaikka se jossakin Jalasjärvellä käy hyvin. Uudellamaalla ei liioin ole vaaroiksi nimitettäviä maankohoumia, suurimmatkin ovat *mäkiä* tai *vuoria*.

Pääkaupungin omintakeinen luonne eroaa jossain määrin maakuntien luonteesta. Helsingin seudun maakunnallinen leima, etelähämäläis-uusmaalainen kieliperintö on tietysti oikeutettava nousemaan esiin, missä mahdollista, mutta yleiskielisyydellä ja yleissuomalaisuudella on pääkaupungin nimistössä ilman muuta oltava vankka sijansa.

Paikannimien oikeinkirjoituksessa noudatetaan koko maassa samoja yleisiä oikeinkirjoitussääntöjä, joista tarkemmin esim. kielenhuollon tiedotuslehdessä Kielikello 8:ssa (2. p. 1978), s. 3—6.

Kaavanimien tehtävä edellyttää, että niistä ilmenee paikan laji. Nimen rakenteen kannalta tämä vaatimus merkitsee yleensä tietynlaista perusosaa, kuten jo aiemmin oli puheena. Perusosan määräytymisestä on kirjoitettu Helsingin kadunnimet -kirjassa s. 76—78, joten siitä ei enempää. Sen sijaan mainitun teoksen nimeämisperusteita esittelevän jakson s. 71—76 täydennykseksi vähän nimenantajien ideamalleista.

Nimeämisperusteet

Perinteistä paikannimistöä tarkastellessa ei voi olla huomaamatta, miten tavattoman suuri on lähekkäisten samanalkuisten nimien määrä. Samassa rypäässä voi olla *Pilkanniemi*, *Pilkanlahti*, *Pilkanselkä*, *Pilkansaari*, *Pilkanniitty* ja edelleen näistä on tehty liitynnäisnimiä *Pilkanniityntie*, *Pilkanniemenapaja*, *Pilkanniemenkalliot* jne. Tavallista on myös, että uusi nimi on muodostunut vanhasta toisella tapaa liittymällä: *Pilkanniemenkallioista* tulee *Niemenkalliot* ja edelleen *Niemenkallioidenluola*, *Luolanlähde* jne. Helsingin kadunnimet -kirjan ja tämän uuden osan nimien selityksiä lukiessa huomaa, että tätä kansanomaista tapaa on nimistönsuunnittelussa runsaasti käytetty hyväksi. Etuna on, paitsi taloudellisuus nimiaineksien käytössä, nimien hyvä paikallistamiskyky. Liian runsaasti samaa määriteosaa ei kaavanimistössä kuitenkaan sovi käyttää. Kovin monet samanalkuiset nimet eivät jaksa erottaa riittävän selvästi tarkoittamiaan kohteita, eivät ainakaan silloin, jos paikan lajia ilmaisevat perusosat eivät luonnehdi selkeästi itse kohdetta (-tie, -kuja, -polku, -rinne). Perinteisissä luontonimissä, joiden perusosa ilmaisee kokonaan erilaisen maastokohdan, ei epäselvyyksien vaaraa tule.

Mutta miten ovat syntyneet ne ydinnimet, joiden mukaan muita paikkoja on voitu ruveta nimittämään? Vanhaan paikannimistöön on aiheen usein antanut paikka itse, sen koko, muoto, väri tai muu ominaisuus, paikan kasvillisuus, eläimistö tai maanlaatu, joskus nimi on saatu siitä, mitä paikalta odottamattomasti puuttuu. Ihmisen oma toiminta paikalla, paikan käyttö johonkin tarkoitukseen

tai tapahtuma ovat niin ikään monen paikannimen alkuiheena. Samat piirteet ovat löydettävissä kaavanimistöstäkin, mutta eivät yhtä hallitsevasti ja selväpiirteisesti.

Helsingin kokoisen kaupungin ja pienempienkin kasvavien kaupunkien nimien tarve on niin suuri ja saman nimen toistumisen välttäminen niin ehdoton, etteivät luontaisen nimeämisen varat riitä. Kaavanimistön ja perinteisen paikannimistön koostumus eroavat sen vuoksi toisistaan.

Kaavanimistössä on suhteellisen paljon ns. muistonimiä, joita on annettu huomionosoituksena jonkun henkilön muiston vaalimiseksi. Yleisesti hyväksytyjen, ei yksin Suomessa vaan monissa muissakin maissa noudatettavien nimeämisperiaatteiden mukaan muistonimiä ei anneta, kuten jo itse sanakin ilmaisee, vielä elossa olevien henkilöiden mukaan. Perinteistä nimeämistä mallina käyttäen sopisi noudattaa sellaista käytäntöä, että vain seutuun olennaisesti kuuluneen tai vaikuttaneen henkilön mukaan voitaisiin antaa nimi. Pelkkä omistaminen ei ole yleensä riittävä nimeämisperuste. Tästä periaatteesta, henkilökohtaisen suhteen vaatimuksesta, seuraa, ettei Suomessa nimetä paikkoja ulkomaalaisten mukaan. Poikkeuksina ovat nimet, joita on annettu jonkin puolueettoman kansainvälisen järjestön, esim. YK:n, kehotuksesta yleismaailmallisesti merkittävän suurmiehen muistoksi, kuten aikanaan esimerkiksi Dag Hammarsköldin mukaan eri puolilla annettiin nimiä. Tällöinkin on tietysti pidettävä huolta, että nimi täyttää esimerkiksi osoitteena helppokäyttöisyyden vaatimuksen.

Yleisesti hyväksyttyihin nimeämisperiaatteisiin kuuluu, ettei kaavanimiä tai niihin verrattavia uusia nimiä anneta liikelaitosten, rakennuttajien, järjestöjen tms. mukaan. Tähän vaikuttaa osaltaan kaavanimien muuttamattomuuden, ajattomuuden vaatimus.

Vanhoiden nimeämisideoiden käyttömahdollisuuksien rajallisuus pakottaa kaavanimien luomisessa hyvin usein vapaavalintaisten aihepiirien käyttöön. Hyvä on, jos aihepiiri kytkeytyy alueen vanhaan omaperäiseen nimistöön kuten esimerkiksi Myllypuron nimistö entisajan myllytermeihin. Periaatteellisesti kaavanimissä käytetyt eri aihepiirien sana-ainekset edustavat samoja luokkia kuin perinteisessäkin nimistössä. Aihepiirit ja sanat pyritään valitsemaan konkreettisen elämän alalta kuten vanhan kansan nimeäjätkin ovat tehneet. Sellaiset käsitteelliset sanat kuin *mielekkyys*, *hyväksyntä*, *järkeistäminen* tai *elvytys* tuntuisivat perin teennäisiltä kadunnimien määriteosina, esim. "Mielekkyydentie", "Elvytysrinne".

Käyttökelpoista ainesta, lyhyitä, nasevia, konkreettisia sanoja tarjoaa entisajan elämään, yhteiskuntaan ja elinkeinoihin kuuluva sanasto. Niihin ei liity usein häiritseväksi tajuttua liian selvää merkitystä kuin aivan uusiin nykykulttuuriin kuuluviin sanoihin, esim. "Sytytystulppatie", "Kardaaniakselipolku". Vanhojen sanojen käyttö uusien nimien aineksina on samanlaista kulttuurityötä kuin nykyään muodissa oleva toimivien museoiden luominen. Sanat ja nimet ovat vain paljon hauraampaa säilytettävää kuin käsin kosketeltavat rukit ja reet. Kaavaan kuuluvina ne saavat hyvän turvan ja vastavuoroisesti palvelevat edelleen pätevästi kielenkäyttäjiä.

Ennen I maailmansotaa perustettujen asunto-osakeyhtiöiden ja rakennettujen kerrostalojen nimistöä

Helsingin väestö lisääntyi vuosisadan vaihteessa voimakkaasti. Kun pääkaupungin väkiluku v. 1890 oli kirkonkirjojen mukaan 61 530, se oli v. 1910 syntyvyyden ja jatkuvan muuttoliikkeen ansiosta jo 136 497. Väestön kasvu aiheutti kaupungissa vilkkaan rakennustoiminnan uusien asuintalojen pystyttämiseksi kanta-kaupunkiin ja uusiin Kallion, Sörnäisten ja Töölön kaupunginosiin. Laitakaupungille rakennettiin vielä yksikerroksisia puutaloja, mutta yleensä uudet talot rakennettiin kivistä ja samalla kivitalojen kerrosluku lisääntyi. Kun v. 1880 kaupungin yli viidestäsadasta kivitalosta vain 23 oli 4-kerroksisia ja vain kolme 5-kerroksisia, niin v. 1900 oli 4-kerroksisia taloja pystyssä jo 151 ja 5-kerroksisia 53. Vuonna 1910 oli enemmistö uusista kivitaloista tosin edelleen 4-kerroksisia (322 taloa), mutta 5-kerroksisten lukumäärä oli jo 176 ja 6-kerroksisiakin oli jo 8 taloa.

Kivisten kerrostalojen lisääntyessä myös rakennustoiminnan sisäinen organisaatio ja rahoitus uudistui. Ennen 1880-lukua olivat talojen rakennuttajina ja urakoitsijoina toimineet yksityiset pääoman omistajat, arkkitehdit ja rakennusmestarit. Vuosisadan vaihteessa yleistyi osakeyhtiömuoto asuintalojen rakentamisessa. Yhtiöitä perustivat keskenään tutut perheet, ammattityöläiset, kaupan aloilla toimivat, virkamiehet ja muut henkisen työn tekijät tai muuten vain yhteen lyöttäytyneet omiin asuntoihin haluavat henkilöt, suomenkieliset ja ruotsinkieliset usein erikseen. Asunto-osakeyhtiöihin tuli näin monessa tapauksessa yhtenäistä kielellistä ja sosiaalista leimaa. Oli työväen asuntoyhtiöitä, oli palveluammateissa, toimistoissa ja liikealalla työskentelevien väestöryhmien taloja ja yksinomaan säätyläisten hallitsemia osakeyhtiöitä. Osakeyhtiöiden rahoitukseen käytettiin omia varoja ja joskus yhteistä talkotoimintaakin, mutta pankkilainoihin oli useimmiten turvauduttava.

Asunto-osakeyhtiöille oli niitä muodostettaessa annettava myös nimi. Näiden nimien tarkastelu on tämän artikkelin tarkoitus ja tarkastelun perusteena on "Helsingin Nimikirja 1912—1913" ja lähemmin tässä pääkaupungin osoitekalenterissa oleva talonomistajaluettelo. Luettelo sisältää yksityisten talonomistajien ohella niiden asunto-, kiinteistö- ja rakennusosakeyhtiöiden nimet katuosoitteineen, joiden rakennuttamat talot olivat pystyssä ennen v. 1914 syttynyttä ensimmäistä maailmansotaa. Kiinteistön omistavia osakeyhtiöitä on edellä mainituksa luettelossa yhteensä 507. Näistä 95 yhtiön nimi liittyy suoraan sen toimintaan ja

tarkoitukseen (esim. O/y Helsingin Takomo, A/B Gamla Murbruksfabriken, Raitius- ja Valistus Talo O/y). Pelkän katuosoitteen oli nimekseen valinnut 92 taloyhtiötä, useimpien tällaisten talojen sijaitessa varakkaan väestön asuttamien katujen varsilla. Pääosalla asunto-osakeyhtiöistä oli kuitenkin jokin erisnimi ja näiden nimien valintaan ja ilmaisuun kohdistuu seuraava tarkastelu.

Helposti on taloyhtiölle saatu erisnimi, kun on tyydytty johtamaan se katuosoitteesta. Jättämällä jälkiosa katu pois on saatu yhtiön nimeksi sellaiset kuin Agricola, Arkadia, Aurora, Hernesaari, Korkeavuori, Kotka, Malmi, Perho, Puna-vuori, Pääsky, Siltavuori ja Vuorimies. Vastaavia ruotsinkielisiä yhtiönimiä ovat Villa Ulrika, Ulrikasborg, Wasa ja Villa Peter. Kadunnimen alkuosaa muuntamalla tai siitä johtamalla on saatu nimet Haka (Hakaniementori), Katajisto (Katajanokankatu), Lappila (Lapinlahdenkatu), Malmivaara (Malminkatu), Pekka (Pietarinkatu), Raide (Rautatienkatu), Saaristo (Saariniemenkatu), Siltala (Siltasaarenkatu), Vilhola (Vilhonkatu) ja Virola (Vironkatu). Vain katuosoitteen numeroon on tyydytty nimissä Trean, Tres ja Yksitoista. Tällaisia osoitteeseen liittyviä nimiä on aineistossa 30.

Toinen selvästi rajattavissa oleva nimiryhmä on antiikin maailmaan liittyvät nimet. Antiikin harrastusta paikannimien valinnassa esiintyi jo 1800-luvun puolivälissä, kun kaupungilta huvila-alueita vuokranneet antoivat nimiä "kaupungin villoille". Näitä ja muitakin antiikkiin liittyviä nimiä (Apollo, Arkadia, Hesperia, Minerva) sijoitettiin uuden Töölön kaupunginosan asemakaavaan 1900-luvun alussa ja antiikin aihepiiri tuli tarjolle myös taloyhtiöille nimiä keksittäessä. Antiikin mytologiasta otettuihin ja muihin latinankielisiin nimiin päätyminen edellytti luonnollisesti niiden tuntemista ja ymmärtämistä ja tällaisen vierasperäisen nimen saaneet talot sijaitsivatkin yleensä keskikaupungilla ja uudessa Katajanokan kaupunginosassa. Kun asianomaiset taloyhtiöt lisäksi ovat osoitekalenterissa ruotsinkielisiä, on niiden perustajina ilmeisesti ollut opillista sivistystä saaneita henkilöitä.

Antiikin maailmaan liittyvistä nimistä mainittakoon ensimmäisinä jumaltaruston nimet. Sellaisia ovat Aeolus ja Eol, Apollo, Atlas, Bellona, Eros, Fortuna, Hermes, Klio, Mars, Merkurius ja Pallas. Erilaisia paikkoja, asioita ja käsitteitä merkitseviä kreikkalais- tai latinalaisperäisiä sanoja on talojen nimissä runsaasti: Agros, Alpha, Aquila, Area, Astoria, Bonus, Centrum, Chromo, City Domus ja Neodomus, Corso, Futura, Hesperia, Navigator, Pro-primus, Stoa, Trio ja Tusculum. Taivaankappaleita edustavat joukossa Delfin, Helios, Villa Luna, Sirius, Stella ja Tellus.

Oman ryhmänsä käsiteltävässä nimistössä muodostavat ruotsinkielisten osakeyhtiöiden nimet. Näistä pari edustaa skandinaavista mytologiaa (Freja, Gripen, Valhalla) ja kymmenkunta korttelin nimestä otettua (Enen, Falken, Gazellen, Hamstern, Lärkan ja Makrillen) tai paikallisesta sijainnista johdettua nimeä (mm. Broholmen, Necken, Sandviken, Skatan). Enemmistö on eri aihepiireistä valittuja nimiä. Osa sisältää uuteen taloon kohdistuvia toiveita (Fridborg, Fridhem, Home, Hoppet, Villa Lugnet, Särila ja Villa Solsken) ja osa henkilönimiä (Gunnebo, Louise, Olofsborg, Walborg). Myönteistä symboliikkaa voi nähdä mm. nimissä Berggrund, Hällebo, Högborg, Klinten, Semafor ja Stådet.

Suurimmalla osalla vuosisadan vaihteessa perustetuista asunto-osakeyhtiöistä on suomenkielinen erisnimi. Nämä voi aihepiirinsä ja sisältönsä puolesta jakaa erilaisiin ryhmiin. Ilo ja tyytyväisyys asuntoyhtymisen aikaansaamisesta kuvastuvat sellaisista nimistä kuin Eläköön, Oma, Oma koti, Oma nurkka. Samaa myönteistä mielialaa osoittavat perustajissa myös nimet Aamutähti, Koitto, Kointähti, Oiva, Pesä, Soma, Toivo ja Valo. Toivomus yhteiselämän laadusta rakennettavassa talossa sisällytettiin sellaisiin nimiin kuin Ihantola, Lepola, Onnela, Rauha, Rauhala, Rauhalinna, Söpu, Suvantola ja Tyynelä. Mahtailun tuntua on nimis-

sä Auringonlinna, Kivilinna, Kalliopohja, Lehtolinna ja Merilinna. Vaatimattomampia asenteita taloyhtiön perustamispuuhiissa ilmentävät taas mm. nimet Alku, Apu, Askel, Asuntola, Kaste, Koetus, Taimi, Terho ja Tuki. Vaatimattomuutta on myös sellaisissa kodikkaissa talojen nimissä kuin Kontu, Maja, Mökki, Pirtti, Suoja ja Tupa.

Samoin kuin ruotsinkielisissä on suomenkielisissäkin taloyhtiöiden nimissä runsaasti paikallisesta sijainnista johdettuja nimiä. Vain muutama on omaksunut tienoon yleisnimen (Hakaniemi, Kallio, Kamppi, Töölö) tai korttelin nimen (Mullo). Lähimaisemat sen sijaan ovat monelle yhtiölle antaneet nimen. Siten on meren näköpiirissä oleville helposti saatu mm. nimiä Aallotar, Merilä, Rannikko, Rantamaa, Tuulentupa ja Valkama. Samoin Kaisaniemen joutsenlammi-kosta puiston äärelle Joutsela. Suuren puiston läheisyys on antanut nimen Puistolta, katujen kulmatontti nimen Kulmala ja torin äärellä olo nimen Torilinna. Omasta kaupunginosasta Katajanokasta on johdettu nimet Kataja ja Katajaniemi ja läheisten katujen nimistä Kaiku ja Saariniemi. Talon paikan maastoa lienee ajateltu, kun talon nimeksi on tullut mm. Alanko, Harjula, Kukkula, Kumpu, Rinne, Tasanko, Törmä ja Ylänkö.

Myös Kalevalan nimistöä käytettiin hyväksi asunto-osakeyhtiöille nimiä etsittäessä. Parikymmentä taloa sai nimensä tästä kansallisesta aihepiiristä, esimerkiksi Joukola, Kalervo, Kalevala, Mielikki, Louhi, Suomela, Tapiola ja Väinölä. Edelleen näkyy taloyhtiöiden nimien joukossa ajankohdalle tutusta kirjallisuudesta poimittuina Impivaara, Jukola, Männistö, Viertola, Pietola ja Roinila. Talojen nimiksi kelpasivat myös henkilönimet, ehkä rakennuttajan omasta piiristä otettuina tai muuten vain tuttuina. Etunimiä on käytetty vähän, nekin yleensä naisten nimiä (mm. Aino, Irja, Kyllikki, Johanna). Sukunimiksi tulkittavia esiintyy sen sijaan runsaasti. Näistä enemmistö on la-, lä-päätteisiä, nimityyppi, joka vanhastaan on ollut yleinen talonpoikaistalon nimenä Suomessa. Luontevilta näin ollen tuntuvat helsinkiläisten asuintalojenkin niminä sellaiset kuin Anttila, Jussila, Kuusela, Laaksola, Manula, Niemelä, Seppälä, Tammela, Weikkola jne. Oudoilta sen sijaan tuntuvat kerrostalojen niminä sellaiset kuin Aho, Ainamo, Heimo, Kanerva, Lyly, Nero, Suomalainen, Tohmajärvi ja Ylä-Apilas, joita mm. on nimiksi valittu.

Asunto-osakeyhtiön nimi on yleensä ollut tuttu vain osakkaille. Osoitteensa talon asukkaat ovat määritelleet kadun nimen ja talon numeron mukaan. Taloyhtiön virallinen nimi kokonaisuudessaan esiintyy vain talon papereissa ja asioitaessa viranomaisten kanssa. Talon erisnimellä on kuitenkin ollut käyttöä asukkaiden ja naapurien kanssakäymisessä. Asuttiin Impivaarassa, Koiteressa, Oivassa, Runolassa tai Tarmossa. Varsinkin silloin talo on elänyt erisnimellään, kun nimi on jo rakentamisvaiheessa pantu näkyviin talon seinään.

Vaelluksella kantakaupungin vanhoilla kaduilla on tämän kirjoittajan silmiin osunut 53 kerrostaloa, joiden julkisivuun on eri paikkoihin ja eri tavoin sijoitettu talon nimi. Useimmissa näistä taloista on talon erisnimi sijoitettu kivisin kohokirjaimin porrasoven tai porttikäytävän yläpuolelle tai ylemmäksi seinälle II—III kerroksen korkeudelle. Eräissä taloissa nimi on nostettu ylös seinälle katonrajan tuntumaan. Muutamissa taloissa seinälle on sijoitettu nimen viereen myös talon rakentamisvuosi. Neljässä talossa on talon nimen ohella julkisivua koristettu myös symbolisoivalla kuvituksella: Tammessa ja Katajistossa on nimen vieressä tyylitelty puu, Katajassa ylhäällä seinän toisessa päässä katajan kuva ja Kontiossa katolla kaksi kivistä tehtyä karhua.

Helsinkiin ensimmäisen maailmansodan jälkeen kerrostaloja rakennuttaneiden ja omistaneiden asunto-osakeyhtiöiden nimissä on myös paljon erisnimiä, vaikka katuosoitteen mukainen nimityyppi onkin vallitsevana pääkaupungin taloyhtiöiden nimistössä. Taloille ei "persoonallinen" erisnimi kuitenkaan enää, Hel-

singin laajennuttua tuhansien korkeiden kerrostalojen peittämäksi ja satojen-tuhansien ihmisten asuinpaikaksi, merkitse samaa kuin vuosisadan vaihteessa, jolloin ensimmäiset kerrostalot asunto-osakeyhtiöiden perustajasukupolven rakennuttamina alkoivat kohota kasvavaan Helsinkiin.

Katujen, torien ja puistojen ja muiden yleisten paikkojen nimet selityksineen

Seuraava luettelo sisältää kaupunginosittain vuosina 1970—78 Helsingin kaupungin alueella käyttöön hyväksytyt katujen, torien, puistojen ja muiden yleisten paikkojen nimet. Kantakaupungissa, joka käsittää kaupunginosat 1—27 eli kaupungin alueen ennen vuoden 1946 suurta alueliitosta, nimet on sijoitettu aakkosjärjestykseen yhtenäiseksi luetteloksi. Esikaupunkialueella kaupunginosissa 28—54 nimet ovat aakkosjärjestyksessä kaupunginosittain. Nimet on sijoitettu aakkosjärjestykseen suomenkielisen nimen mukaan ja vastaava ruotsinkielinen nimi merkitty viereen.

Lähtökohtana nimiartikkeleissa on virallisesti vahvistettu tai ehdotettu nimi (kantakaupungissa myös sijaintia osoittamassa kaupunginosa, lyhennettynä ko). Sen jälkeen on nimen vahvistamisvuosi, merkinnän ehd. vuosiluvun jäljessä ilmaistessa, että silloin tehdyltä nimiehdotukselta on kirjaa painettaessa puuttunut virallinen vahvistus. Nimen syntymvuotta seuraa selitys nimeämisperusteesta ja kielenaineksista, jolloin erikseen mainitaan, milloin nimi on ns. ryhmänimi eli muistamisen ja paikantamisen helpottamiseksi liittyä samaan aihepiiriin toisten läheisten kadunnimien kanssa. Paikan mahdollinen aiempi nimi on myös mainittu syntymvuosineen. Luettelo on otettu myös asemakaavasta poistettujen nimien * tähdellä merkittyinä.

Nimissä niiden loppuosa ilmaisee, milloin kysymyksessä on katu (katu, kaari, kuja, käytävä, polku, portti, rinne, raitio, raitti) tai puisto (puisto, kallio, lehto, mäki, niitty) tai tori (tori, aukio). Poikkeuksellisesti on joidenkin lyhyiden katujen nimistä jätetty loppuosa pois (Kasukka, Kuukunen, Nappula ym.)

KANTAKAUPUNKI

KAUPUNGINOSAT 1—27

Amiraalinkatu — **Amiralsgatan** ko 8, 1977, ryhmänimi (meriväki).

Amiraalinkuja — **Amiralsgränden** ko 8, 1977, ryhmänimi (meriväki).

Antti Korpin tie — **Anders Korps väg** ko 26, 1970, läheisellä koskisaarella sijainneen Helsingin kuninkaankartanon voutina 1556—60 ansioituneen Anders Korpin mukaan.

Arabianpuisto — **Arablaparken** ko 23, 1977 ehd., vanhan paikannimen mukaan. Ks. Arabia (Helsingin kadunnimet -julkaisu).

Asemamestarinkatu — **Stationsmästaregatan** ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Asemamiehenkatu — **Stationskarlsgatan** ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Asemapäällikönkatu — **Stinsgatan** ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Auroranportti — **Auroraporten** ko 17, 1977 ehd., Auroran sairaalan mukaan, jonne tämä katu johtaa.

Edelfeltin puistikko — **Edelfeltsplatsen** ko 6, 1974 ehd. Puistikko sijaitsee Edelfeltintien varrella ja on Albert Edelfeltin patsaan uusi paikka. (Aiemmin patsas oli Ateneumin vierustalla.)

Eduskuntapuistikko — **Riksdagsparken** ko 13, 1973 ehd., viereisen Eduskuntatalon mukaan.

Eevankatu — **Evagatan** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Käytössä jo 1910 lukien.

Eevanmäki — **Evabacken** ko 17, 1977 ehd., liittyy Eevankatuun, joka käytössä 1910 lukien.

Erottajantunneli — **Skilnadstunneln** ko 3, 1973, liiketiloja sisältävän väestönsuojan osoitenameksi tienoon nimen mukaan.

Esterinpolku — **Estersstigen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Esterinkatu.

Esterinportti — **Estersporten** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä), liittyy Esterinpolkuun ja Esterinpuistoon.

Esterinpuisto — **Estersparken** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä), Liittyy Esterinpolkuun.

Eteläesplanadi — **Södra Esplanaden** ko 1, 2, 3, 1971, lyhempi asu aiemmalle nimelle Eteläinen Esplanadikatu. Ks. Esplanadikatu ja Esplanadi.

Fanninpenger — **Fannyterrassen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Fannynkatu.

Franzeninkuja — **Franzensgränd** ko 11. Katu on Franzeninkadun poikkikuja.

Fredriksberginkatu — **Fredriksbergsgatan** ko 17, 1977 ehd., Böhlen tilan naapuritilan Fredriksbergin mukaan, josta tilan kohdalle 1888 sijoitettu rautatienpysäkki sai nimen Fredriksberg. Pysäkin, myöhemmän aseman suom. nimeksi tuli 1927 Pasila.

Hakamäentie — **Skogsbackavägen** ko 17, 29, 1977 ehd., vanhasta paikannimestä Skogsbacka. Aiempi nimi Metsämäentie — Skogsbackavägen 1961.

Hakanlempi — **Hagnäs** ko 11, 1975 ehd. metroaseman nimeksi tienoon nimen mukaan.

Hannanpenger — **Hannaterrassen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Hannankatu.

Hannanpolku — **Hannastigen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Ks. Hannanpenger.

Hannanrinne — **Hannabrinken** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Ks. Hannanpenger.

Helkinnlementie — Hindersnäsvägen ko 15, 1976, Meilahden kartanon vanhasta nimestä Hindersnäs. Katu sijaitsee ent. kartanon talousrakennusten alueella.

Hermanninpulsto — Hermanstadsparken ko 21, 1978 ehd., kaup.osan mukaan.

Hermannin rantakatu — Hermanstrands strandgata ko 21, 1978 ehd., kaup.osan mukaan.

Hernesaaren lalturi — Ärtholmskajen ko 20, 1970. Jo aiemmin epävirallisessa käytössä, sijaintipaikan mukaan.

Hernesaarenranta — Ärtholmsstranden ko 20, 1970, ruots. nimi asuun Ärtholmsstranden. Aiempi nimi Hernesaarenranta — Ärtholmskajen 1941, vanhasta paikannimestä Hernesaari — Ärtholmen.

Hertanmäenkatu — Hertabacksgatan ko 17, 1977 ehd., liittyy Hertanmäkeen.

Hertanmäki — Hertabacken ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Hertankatu. Ks. Hertankatu.

Herttuankuja — Hertigsgränden ko 26, 1970. Katu liittyy Juhana-herttuan tiehen.

Herttuapolku — Hertigsstigen ko 26, 1970. Katu liittyy Juhana-herttuan tiehen.

Hietaniemen hautausmaa — Sandudds kyrkogård ko 13, 20, 1974, paikannimen Hietaniemi — Sandudd mukaan. Käytössä jo aiemmin. Aiempi virallinen nimi Läntinen hautausmaa — Västra begravningsplatsen.

Hietaniemen uurnalehto — Sandudds urnlund ko 13, 1974, paikannimestä Hietaniemi — Sandudd. Aiempi virallinen nimi Uurnalehto.

Hirspuumäki — Galgbacken ko 23, 1977 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Galgbacken, joka viittaa näillä tienoin sijainneeseen vanhimman Helsingin mestauspaikkaan.

Hopeavuorenkatu — Hopeavuorigatan ko 17, 1977 ehd., taloustirehtööri Jalmari Hopeavuoren († 1975) mukaan, joka Pasilassa asessaan pitkään toimi paikkakunnan hyväksi.

Huvillakuja — Villagränden ko 7, 1974 ehd., viereisen Huvilakadun mukaan.

Ilmalankatu — Ilmalagatan ko 17, 1975, näillä tienoin toimineen meteorologisen laitoksen Ilmalan mukaan.

Ilmalankuja — Ilmalagränden ko 17, 1975. Katu on Ilmalankadun poikkikuja.

Ilmalanpolku — Ilmalastigen ko 17, 1975. Katu liittyy Ilmalankatuun.

Ilmalantori — Ilmala torg ko 17, 1975, liittyy Ilmalankatuun.

Itä-Pasilla — Östra Böle ko 17, 1972 ehd., osa-alueen nimeksi sijainnin mukaan.

Jarrumiehenkatu — Bromsargatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Johanneksenkuja — Johannesgränden ko 7, 1978 ehd., aiemmin nimettömän katuosuuden

nimeksi viereisen Johanneksen kirkon mukaan.

Johannesbergintie — Johannesbergsvägen ko 15, 1976, vanhasta huvilan nimestä Johannesberg, joka on ollut myös tien kohdalla sijainneen vanhan raitiovaununupysäkin nimenä.

Juhana-herttuan tie — Hertig Johans väg ko 26, 1970, Helsingin alkuvuosina Suomen herttuana olleen ja kuninkaana Helsingille sen ensimmäiset privilegit 1569 vahvistaneen Juhana III:n mukaan.

Junallijankatu — Konduktörsgatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Junamiehenkatu — Tågkarlgatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Junanlähettäjäntie — Tågklarerargatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Juuditinkatu — Judithgatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä).

Juutalainen hautausmaa — Judiska begravningsplatsen ko 20, 1974, käytössä olleen nimen mukaan. Aiempi virallinen nimi Mooseksenuskoiden hautausmaa — Mosaiska trosbekännarens begravningsplats.

Jätkäsaaren lauttalaituri — Busholmens färjkajer ko 20, 1973, sijainnin ja käytön mukaan.

Kaisaniemenväylä — Kajsaniemiliden ko 2, 1978 ehd., Länsiväylän ja Kampinväylän jatkeeksi sijaintipaikan mukaan.

Kaisaniemi — Kajsaniemi ko 2, 1975 ehd., metroaseman nimeksi läheisen Kaisaniemen mukaan.

Kaivokatu — Brunnsgatan ko 2, 1975 ehd., metroaseman nimeksi sijainnin mukaan.

* **Kalastajankatu — Fiskaregatan** ko 20, 1934, liittyi läheiseen Kalastajatoriin, joka 1955 sai nimen Kalastajanaukio — Fiskarplatsen. Poistettu asemakaavasta 1970.

Kampinkuja — Kampgränden ko 4, 1970, läheisten Kampinkadun ja Kampintorin mukaan.

Kampinväylä — Kampliden ko 4, 1978 ehd., Länsiväylän jatkeeksi sijaintipaikan mukaan.

Kamppi — Kampen ko 4, 1975 ehd., metroaseman nimeksi kaup.osan mukaan.

Kapteeninkuja — Kaptensgränden ko 7, 1974 ehd., viereisen Kapteeninkadun mukaan.

Kasöörinkatu — Kassörsgatan ko 17, 1972 ehd., ryhmänimi (rautatien aihepiiri). Kasööri = kassanhoitaja.

Katajanokanranta — Skatuddsstranden ko 8, 1977, kaup.osan nimen ja sijainnin mukaan.

Katajanokan terminaali — Skatuddsterminalen ko 8, 1975 ehd., sijaintipaikan mukaan.

Kelloilta — Klockbron ko 17, 1972 ehd., ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

* **Keski-Pasilla — Mellersta Böle** ko 17, 1973 ehd., osa-alueen nimeksi sijainnin mukaan.

* **Keuruuntie — Keuruvägen** ko 22, 1940. Nimi

oli jo jaotuskaavassa 1908. Poistettu asema-kaavasta 1972.

Kirjurinkatu — Bokhållargatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri). Suom. nimi tarkoitettu asu Asemakirjurinkatu.

Kirjurintie — Skrivarevägen ko 26, 1970. Nimi samasta 1500-luvun Helsinkiin liittyvästä aihepiiristä kuin muutkin läheisten katujen nimet. Kirjuri oli tärkeä virkamies 1500-luvun hallintojärjestelmässä.

Kolera-allas — Kolerabassängen ko 3. Nimi tuli kansanomaiseen käyttöön syksyllä 1893, kun eräs Helsingin silakkamarkkinoille saapuneen saaristolaisjaalan laivuri sairastui ja kuoli koleraan tähän altaaseen sijoittuneessa aluksessaan. Kolera-aluksesta saastunut satama-allas eristettiin joksikin aikaa yleisöltä tartunnan vaaran takia.

Kolmensepänaukko — Tresmedsplatsen ko 2, 1978 ehd., aukiolla olevan Felix Nylundin "Kolme seppää" -patsaan mukaan.

Komissioninkatu — Kommissionsgatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (vanhoja hallintoelimiä). Komissioni = toimikunta.

Kommissioninpolku — Kommissionsstigen ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (vanhoja hallintoelimiä).

Kommissioninportti — Kommissionsporten ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (vanhoja hallintoelimiä).

Konttikuja — Containergränden ko 17, 1977 ehd. Kuja johtaa varikolle, missä käsitellään tavarakontteja rautatiekuljetuksessa.

Kopernikuskentie — Kopernikussvägen ko 7, 1973. Tähtitieteilijä Nikolaus Kopernikuksen (1473—1543) 500-vuotismuiston johdosta yliopiston tähtitornille johtavan puistotien nimeksi.

Kronqvistinkatu — Kronqvistsgatan ko 17, 1977 ehd. Maistraatin palkkatilan Böhlen tilan viimeinen hallinto-oikeuden haltija J. W. Kronqvist alkoi 1890-luvulla luovuttaa vuokralle tilan mailta asuntotontteja, mistä sai alkunsa Pasilan — Bölen esikaupunkiasutus.

Kronqvistinkuja — Kronqvistsgränden ko 17, 1977 ehd., liittyy Kronqvistinkatuun.

Kurunkuja — Kurugränden ko 22, 1929, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaotuskaavassa, asemakaavaan 1971.

Kyllikinkatu — Kyllikkigatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (naisten nimiä). Käytössä jo 1910 lukien.

Kyllikinportti — Kyllikkiporten ko 17, 1977 ehd., liittyy Kyllikinkatuun.

Kyllikinpuisto — Kyllikkiparken ko 17, 1977 ehd., liittyy Kyllikinkatuun.

Kymnipuisto — Kymmeneparken ko 24, 1975 ehd., liittyy Kymintiehen.

Laivastokuja — Maringränden ko 8, 1977. Katu liittyy Laivastokatuun.

Laivastopuisto — Marinparken ko 8, 1977, läheisen Laivastokadun mukaan.

Laukauskuja — Skottgränden ko 8, 1977. Katu on Puolipäiväkadun poikkikuja. Tykinlaukaus kuulutti Katajanokalta keskipäivän. Ks. Puolipäiväkatu.

***Lauttasaarenkatu — Drumsögatan** ko 20, 1919 asussa Drumsönkatu — Drumsögatan, 1926 asemakaavaan asussa Lauttasaarenkatu — Drumsögatan. Nimen sekaantuessa viereisessä Lauttasaaren kaup.osassa sijaitsevaan Lauttasaarentiehen vahvistettiin 1970 uudeksi nimeksi Porkkalankatu — Porkkalagatan.

Leankatu — Leagatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Käytössä jo 1910 lukien.

Leanportti — Leaporten ko 17, 1977 ehd., liittyy Leankatuun.

Leninipuisto — Leninparken ko 12, 1970, V. I. Leninin (1870—1924) muiston kunnioittamiseksi Helsingin kadunnimistössä hänen syntymänsä 100-vuotispäivän yhteydessä.

Linnanpuisto — Slottsparken ko 8, 1977, läheisen Linnankadun mukaan.

***Louhenkallio — Louhiberget** ko 25, 1956 Louhentien mukaan. Muutettu asuun Louhenpuisto — Louhiparken 1975.

Louhenpuisto — Louhiparken ko 25, 1975 ehd. Louhentien mukaan. Aiempi nimi pienemmällä puistoalueella Louhenkallio — Louhiberget 1956.

Länsi-Pasila — Västra Böle ko 17, 1972 ehd., osa-alueen nimeksi sijainnin mukaan.

Länsiväylänsuu — Västerledsmyningen ko 20, 1978 ehd. Katu on Porkkalankadun sivulla kulkeva ajotie, joka johtaa Länsiväylälle.

Magdaleenanpenger — Magdalenaterrassen ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Magdaleenankatu.

Maistraatinkatu — Magistratsgatan ko 17, 1977 ehd. Käytössä jo 1910 lukien. Katu sijaitsee ent. Böhlen tilan maalla, joka maistraatintilana tuotti korkotuloja raatimiesten palkkaukseen.

Maistraatinportti — Magistratsporten ko 17, 1977 ehd., liittyy Maistraatinkatuun.

Maistraatinpuisto — Magistratsparken ko 17, 1977 ehd., liittyy Maistraatinkatuun.

Maistraatintori — Magistratsorget ko 17, 1977 ehd., liittyy Maistraatinkatuun.

Martanpenger — Martaterrassen ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Martankatu.

Matruusinkatu — Matrosgatan ko 8, 1977, ryhmänimi (meriväki).

Matruusinkuja — Matrosgränden ko 8, 1977. Katu on Matruusinkadun poikkikuja.

Merikasarminkatu — Marinkasernsgatan ko 8, 1977, läheisen vanhan merikasarmin mukaan.

Merikasarmen laitur — **Marinkasernskajen** ko 8, 1977, läheisen vanhan merikasarmin mukaan.

Merikasarmipuisto — **Marinkasernsparken** ko 8, 1977, läheisen vanhan merikasarmin mukaan.

Merisotilaankatu — **Flottistgatan** ko 8, 1977, ryhmänimi (meriväki).

Merisotilaankuja — **Flottistgränden** ko 8, 1977. Katu on Merisotilaankadun poikkikuja.

Merisotilaantori — **Flottisttorget** ko 8, 1977, ryhmänimi (meriväki).

* **Messukenttä** — **Mässfältet** ko 14, 1956 silloisen Messuhallin viereisen tavaramessujen paikkana käytetyn kentän nimeksi. Poistettu nimistöstä 1972.

Messukeskus — **Mässcentrum** ko 17, 1972. Asianmukainen nimi messualueeksi varatulle paikalle.

Mirjaminkatu — **Mirjamgatan** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä).

Munkkisaaren laitur — **Munkholmskajen** ko 20, 1970 suom. nimi asuun Munkkisaaren laitur. Aiempi nimi Munkkisaarenranta — Munkholmskajen 1934, vanhasta paikannimestä Munkkisaari — Munkholmen.

Myrskylänpolku — **Mörskomstigen** ko 26, 1970. Katu on Myrskyläntien poikkikuja.

Mäntylänkuja — **Tallbogränden** ko 15, 1976, vanhasta huvilan nimestä Tallbo.

Mäntymäen kenttä — **Tallbacksfältet** ko 14, 1978, läheisen Mäntymäen ja Mäntymäentien mukaan. Aiemmin Messukenttä — Mässfältet 1956.

Nastolanpolku — **Nastolastigen** ko 26, 1970. Katu on Nastolantien poikkikatu.

Nihtilaituri — **Knektkajen**, 1978 ehd. Laituri sijaitsee entisen Nihti-saaren alueella.

Nordenskiöldinpolku — **Nordenskiöldsstigen** ko 17, 1977 ehd. Tämä jalankulkukatu erkaanee Nordenskiöldinkadusta.

Opastinsilta — **Semaforbron** ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Ortodoksinen hautausmaa — **Ortodoxa begravningsplatsen** ko 20, 1974, käytössä olleen nimen mukaan. Aiempi virallinen nimi Kreikkalaiskatolinen hautausmaa — **Ortodoxa begravningsplatsen**.

Paasikivenaukio — **Paasikiviplatsen** ko 4, 1977 ehd., paikalle suunnitellun presidentti J. K. Paasikiven muistomerkkin mukaan. Aiemmin Arkadianaukio — **Arkadiaplatsen** 1928.

Paavo Nurmen kuja — **Paavo Nurmis gränd** ko 14, 1977. Katu liittyy Paavo Nurmen tiehen.

Paavo Nurmen tie — **Paavo Nurmis väg** ko 14, 1977, kansainvälisestäkin tunnetun suurjuoksijan ja olympiavoittajan Paavo Nurmen (1897—1973) mukaan. Kadun varrella Paavo Nurmen patsas ja katu johtaa Olympiasta-

dionille. Aiempi nimi Eteläinen Stadiontie — **Södra Stadionvägen** 1942.

Pakkamestarinkatu — **Packmästargatan** ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Palkkatilankatu — **Löneboställsgatan** ko 17, 1977 ehd. Nimi liittyy Maistraatinkatuun. Böhlen tila, jonka maalle kaup.osa on syntynyt, oli nk. maistraatintila, jonka korkotulot käytettiin raatimiesten palkkaukseen.

Palkkatilanpolku — **Löneboställsstigen** ko 17, 1977 ehd., liittyy Palkkatilankatuun.

Palkkatilanportti — **Löneboställsporten** ko 17, 1977 ehd. Ks. Palkkatilankatu.

Palkkatilantori — **Lönesboställstorget** ko 17, 1977 ehd. Ks. Palkkatilankatu.

Parrulaituri — **Bjälkkajen**, 1978 ehd., läheisen Parrukadun mukaan.

Pasilankatu — **Bölegatan** ko 17, 1977 ehd. Käytössä jo 1927 lukien. Ks. Pasila.

Pasilan puistotie — **Böle parkväg** ko 17, 1977 ehd., kaup.osan nimen mukaan.

Pasilanraitio — **Böletät** ko 17, 1977 ehd., kaup.osan nimen mukaan. Raitio = kylätie, raitti.

Paulankatu — **Paulagatan** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (naisten nimiä). Nimi ehdolla jo 1910.

Pietarinkuja — **Petersgränden** ko 7, 1974 ehd. Katu on Pietarinkadun poikkikuja.

Pohjoinen teatterikuja — **Norra teatergränden** ko 2, 1976 ehd., sijainnin mukaan.

Pohjoisesplanadi — **Norra esplanaden** ko 1, 2, 3, 1971, lyhempi asu aiemmalle nimelle Pohjoinen Esplanadikatu 1928. Ks. Esplanadikatu.

Pohjois-Pasila — **Norra Böle** ko 17, 1972 ehd., osa-alueen nimeksi alueen sijainnin mukaan.

Porkkalankatu — **Porkalagatan** ko 20, 1970, Helsingin länsipuolella sijaitsevan vanhan satamapaikan Porkkalan mukaan. Aiempi nimi Lauttasaarenkatu — **Drumsögatan** 1926.

Postintalval — **Postrutten** ko 17, 1978. Tämä liikennealueen sisäinen katu johtaa uuteen postinkäsittelykeskukseen.

Puolipäivänkatu — **Tolvskottsgatan** ko 8, 1977. Kadunnimi säilyttää muiston aikamerkistä, joka annettiin päivittäin klo 12 tykin laukauksella Katajanokan kalliolta helsinkiläisille vuodesta 1868 lähtien 30 vuoden ajan. Oikean laukaisuhetken näki tykin vieressä seisova tykkimies Tähtitornin mastoon nostetun mustan pallon putoamisesta. Näköyhteys Tähtitorniin oli Eteläsataman lahden yli.

Puutarhapolku — **Trädgårdsstigen** ko 2, 1976 ehd. Puutarhakadun jatkeeksi.

Raakelinpenger — **Rakelsterrassen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Raakelinkatu.

Raakelinpolku — **Rakelstigen** ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi, ks. Raakelinpenger.

Radanrakentajantie — Banbyggargvägen ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Radlokatu — Radlogatan ko 17, 1977 ehd. Katu liittyy Yleisradion käytössä olevaan alueeseen.

Rahakamarinkatu — Drätselgatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (vanhoja hallintoelimiä). Suom. nimi lyhennys rahatoimikamarista.

Rahakamarinportti — Drätselporten ko 17, 1977 ehd., liittyy Rahakamarinkatuun.

Rahakamarintori — Drätselorget ko 17, 1977 ehd., liittyy Rahakamarinkatuun.

Ratamestarinkatu — Banmästargatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Rataplhan tie — Bangårdsvägen ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Ratavarti jankatu — Banvaktsgatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Rautatieläisenkatu — Järnvägsmannagatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Rebepengger — Rebeckaterrassen ko 17, 1978 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä).

Reslinakuja — Dressingränden ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Roineenkuja — Rolnegränden ko 22, 1972. Katu on Roineentien poikkikuja.

Ruutinkatu — Ruthgatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Nimi ehdolla jo 1910.

Saarankatu — Saragatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Nimi ehdolla jo 1910.

Salomontunneli — Salomonstunneln ko 4, 1978 ehd., Salomonkadun mukaan, johon tämä julkisen liikenteen ajotunneli liittyy.

Saukonnokka — Utterudden ko 20, 1973, vanhasta paikannimestä Uttern.

Selmankatu — Selmagatan ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (naisten nimiä). Käytössä jo 1910 lukien.

Selmanmäki — Selmabacken ko 17, 1977 ehd., liittyy Selmankatuun.

Siltavuorenpulsto — Brobergsparken ko 1, 1975 ehd., liittyy läheiseen Siltavuorenrantaan ja Siltavuorenpenkereeseen.

Sompasaaren laiturit — Sumparkajen, 1978 ehd. Laiturit sijaitsee entisen Sompasaaren alueella.

Stadionpolku — Stadionsstigen ko 14, 1971. Katu johtaa Olympiastadionille.

Suomen Kaartin hautausmaa — Finska Gardets kyrkogård ko 20, 1974 ehd., entisen nimen mukaan, vain ruots. nimen jälkiosaa muuttaen. Aiemmin Finska Gardets begravningsplats.

Susannapenger — Susannaterrassen ko 17, 1977 ehd., ryhmänimi (raamatun naisten nimiä). Jo 1910 lukien ollut käytössä Susannankatu.

Suvannonpolku — Suvantostigen ko 22, 1971 ehd., liittyy Suvannontiehen.

Sähköttäjänkatu — Telegrafistgatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Sörnänen — Sörnäs ko 12, 1975 ehd. metroaseman nimeksi kaup. osan nimen mukaan.

Sörnälsten laiturit — Sörnaskajen ko 10, 1978 ehd., kaup. osan mukaan.

Taloustirehtöörinpulsto — Ekonomidirektörs-parken ko 17, 1977 ehd., liittyy Hopeavuorenpulstuun. Ks. Hopeavuorenpulsto.

Telskonkuja — Telskogränden ko 22, 1929, ryhmänimi (pitäjien nimiä). Aluksi vain jaotuskaavassa, asemakaavaan 1971.

Tenholanpolku — Tenalastigen ko 16, 1978, liittyy Tenholantiehen.

Tivolikuja — Tivollgränden ko 12, 1973, liittyy Tivolitiehen.

Tivolitie — Tivollvägen ko 12, 1951. Katu johtaa Linnanmäen huvipuistoon. Suom. nimi alkuaan asussa Tivolintie, nyk. asuun 1973.

Topparkkuja — Stoppargränden ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri). Toppari = rautatieraitteen päässä oleva pysäyttäjälaitte, puskurit.

Topparoikankuja — Rallargränden ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri). Topparoikka = rautatienrakentajien työryhmä.

Toukolan rantapulsto — Majstads strandpark ko 23, 1977 ehd., kaup. osan ja sijainnin mukaan.

Töölön kisahalli — Tölö sporthall ko 14, 1978, kaup. osan mukaan ent. Messuhallin nimeksi messutoiminnan lakattua rakennuksessa ja sen tultua liikunta- ja urheilutoiminnan paikaksi.

Väldemlehenkatu — Växlargatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Vallinkoskenpulsto — Vallinkoskiparken ko 24, 1978 ehd., läheisen Vallinkoskentien mukaan.

Vanajakkuja — Vånagränden ko 22, 1972, liittyy Vanajantiehen.

Vapaudenkatu — Frihetsgatan ko 2, 11, 12, 1978 ehd., nimeksi liikenneväylälle, joka suunniteltu ns. Terrassitori-alueen ja Pasilan rata-piha-alueen välille.

Vaunuhallinkuja — Vagnhallsgränden ko 17, 1977 ehd. Kuja johtaa junavaunuja huoltavalle varikolle.

Vaunukuja — Vagngränden ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Verkkokatu — Nätgatan ko 10, 1971, ent. Verkkosaaren mukaan, jonka mantereeseen yhdistetyllä alueella katu sijaitsee.

Verkkosaarenranta — Nättholmsstranden ko 10, 1978 ehd. Katu sijaitsee ent. Verkkosaaren alueella.

Verkkosaaren venesatama — Nättholmens båthamn ko 10, 1977 ehd., paikannimen mukaan.

Vesijärventie — Vesijärvivägen ko 22, 1971 ehd., ryhmänimi (maantieteellisiä nimiä Suomessa).

Veturimiehenkatu — Lokmannagatan ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Veturitallinkuja — Lokstallsgränden ko 17, 1977 ehd. Kuja johtaa vetureita huoltavalle varikolle.

Veturitie — Lokvägen ko 17, 1972 ehd. Katu sivuaa veturivarikkoaluetta.

Winqvistinkatu — Winqvistsgatan ko 17, 1977 ehd., Carl Fredrik Winqvistin mukaan, joka 1800-luvun jälkipuoliskolla omisti Böhlen tilan naapurina olevan Korpaksen tilasta erotetun Fredriksbergin tilan. Nimen Fredriks-

berg tämä tila todennäköisesti sai omistajansa etunimestä. Ks. Fredriksberginkatu.

Vislauskuja — Visselgränden ko 17, 1972, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Voudinpolku — Fogdestigen ko 26, 1970, liittyy Voudintiehen.

Voudintie — Fogdevägen ko 26, 1970, liittyy läheiseen Antti Korpin tiehen. Ks. Antti Korpin tie.

Vuoksenpulkka — Vuoksenparken ko 24, 1975 ehd., läheisen Vuoksensien mukaan.

Väinö Kanteleen katu — Väinö Kanteles gata ko 17, 1977 ehd., pastori Väinö Kanteleen mukaan, joka 1910-luvulla toimi Pasilassa ja mm. ehdotti raamatun naisten nimet Pasilan kadunnimistöön.

28. KAUPUNGINOSA OULUNKYLÄ — ÄGGELBY

Osa-alueet Maunula — Månsas, Maunulanpuisto — Månsasparken, Metsälä — Krämertskog, Patola — Dammen, Pirkkola — Britas ja Veräjämäki — Grindbacka.

Aidasmäki — Gärdesbacken, 1977 ehd. puiston nimeksi asuntoalueen ent. nimestä Aidasmäki — Gärdobacka.

Asesepänramppi — Vapensmedsrampen, 1978 ehd. Osoitteeton ajoväylä, joka johtaa Tuusulantieltä Asesepäntielle.

E. J. Nyströmin puisto — E. J. Nyströms park, 1977 ehd. Puiston lähistöllä kauan asuneen professori Evert Johannes Nyströmin (1895—1960) mukaan.

Henrik Sohlbergin puisto — Henrik Sohlbergs park, 1977 ehd., läheisen Henrik Sohlbergin tien mukaan.

Hirsipadonkuja — Timmerdammsgränden, 1970. Katu on Hirsipadontien poikkikuja.

Hirsipadonpolku — Timmerdammsstigen, 1970. Katu liittyy Hirsipadontiehen.

Hirsipadontie — Timmerdammsvägen, 1970, ryhmänimi (eri patotyyppit), aihepiiri saatu osa-alueen nimestä Patola — Dammen.

Kisällinpolku — Gesällstigen, 1970. Katu on Kisällintien poikkikatu.

Kisällinpuisto — Gesällparken, 1977 ehd., läheisen Kisällintien mukaan.

Kivipadontie — Stendammsvägen, 1970, ryhmänimi (eri patotyyppit), aihepiiri saatu osa-alueen nimestä Patola — Dammen.

Kotonliitty — Kottängen, 1977 ehd., puiston nimeksi vanhasta 1600-luvulta saakka tunnetusta paikannimestä Kotoäng, Kottäng.

Kuusikkopolku — Grandungestigen, 1971. Katu liittyy Kuusikkotiehen.

Kuusikkopuisto — Grandungeparken, 1977 ehd., läheisen Kuusikkotien mukaan.

Käpytie — Kottvägen, 1970. Katu aiemmin osa Käpyläntiestä ja saanut erillisen nimen, koska se oli asemakaavassa jäänyt vähäliikenteiseksi sivukaduksi.

Lampuodinpuisto — Landboasparken, 1977 ehd., läheisen Lampuotilantien mukaan. Landboas seudulla sijainneen talonpoikaistalon nimi; lampuoti = maatilan vuokramies.

Larin Kyöstin puisto — Larin Kyöstis park, 1977 ehd., läheisen Larin Kyöstin tien mukaan.

*** Liukumäentie** — Hasabackavägen, 1953, asuntoalueen vanhasta nimestä Liukumäki — Hasabacka (ruots. nimi vanhempi). Poistettu asemakaavasta 1971.

Läkkisepänkuja — Bleckslagargränden, 1978 ehd. Katu on Läkkisepäntien poikkikuja.

Läkkisepänpolku — Bleckslagarstigen, 1978 ehd., liittyy Läkkisepäntiehen.

Läkkisepäntie — Bleckslagarvägen, 1974 ehd., ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammattajeja).

Maapadontie — Jorddammsvägen, 1970, ryhmänimi (eri patotyyppit), aihepiiri saatu osa-alueen nimestä Patola — Dammen.

Maunulanmäki — Månsasbacken, 1971, osa-alueen nimen mukaan. Aiempi nimi Kirkkomäki — Kyrkbacken 1948 ja Kirkkomäentie — Kyrkbacksvägen 1945. Nimi muutettu, koska tien yläpäähän ei tullutkaan suunniteltua kirkkoa.

Maunulanpolku — **Månsasstigen**, 1971, liittyy Maunulantiehen.

Maunulanpulsto — **Månsasparken**, 1973 ehd., osa-alueen nimeksi alueen puistomaisen luonteen mukaan.

Maunulan uurnalehto — **Månsas urnlund**, 1974 ehd., osa-alueen nimen mukaan. Aiempi virallinen ruots. nimi *Månsas begravningsplats*.

Metsälänpulsto — **Krämertskogsparken**, 1977 ehd., läheisen Metsäläntien mukaan.

Metsäläntie — **Krämertskogsvägen**, 1972, vanhasta paikannimestä *Krämertskog*. Ks. *Met-sälä*.

Metsäpuronpolku — **Skogsbäcksstigen**, 1971. Katu liittyy Metsäpurontiehen.

Mäkitorpanpulsto — **Kullatorpsparken**, 1977 ehd., läheisen Mäkitorpantien mukaan.

Männikköpulsto — **Talldungeparken**, 1977 ehd., läheisen Männikkötien mukaan.

Niittylänpulsto — **Ångskogsparken**, 1977 ehd., läheisen Niittyläntien mukaan.

Oppipojankuja — **Läringsgränden**, 1971. Katu on Oppipojantien poikkikuja. Aiemmin osa Mestarintiestä 1953.

Oulunkylänpolku — **Äggelbystigen**, 1974 ehd. Katu liittyy Oulunkyläntiehen.

Oulunkylän rantapulsto — **Äggelby strandpark**, 1977 ehd., sijainnin mukaan.

Patolanpolku — **Dammstigen**, 1974 ehd. Katu on Patolantien poikkikatu.

Patolanpulsto — **Dampsparken**, 1977 ehd., läheisen Patolantien mukaan.

Patomäenpulsto — **Dammbackaparken**, 1977 ehd., läheisen Patomäentien mukaan.

Pikkupolku — **Lillstigen**, 1971. Katu on lyhyt jalankulkukatu.

Pirjonlehto — **Birgittalunden**, 1977 ehd., läheisen Pirjontien mukaan.

Rautlontie — **Grovsmedsvägen**, 1974 ehd. Niemi liittyy viereiseen Kengittäjäntiehen ja kaup.osaan muihin seppä-aiheisiin nimiin. Rautio = sepän vanha kansanomaisen nimitys.

Risupadontie — **Risdammsvägen**, 1970, ryhmänimi (eri patotyytit), aihepiiri saatu osa-alueen nimestä *Patola* — *Dammen*.

Suonotkonpulsto — **Kärrdalsparken**, 1977 ehd., vanhasta paikannimestä *Storkärr*.

Suursuonpulsto — **Storkärrsparken**, 1977 ehd., läheisen Suursuontien mukaan.

Taiteilijapulsto — **Konstnärsparken**, 1977 ehd., tienoolla asuneiden monien taiteilijain mukaan.

Teininpulsto — **Djäkneparken**, 1977 ehd., läheisen Teinintien mukaan.

Tinasepänkuja — **Tenngjutargränden**, 1974 ehd. Katu on Tinasepätien poikkikuja.

Toivolanpulsto — **Toivolaparken**, 1978 ehd., paikannimestä *Toivolannäki*.

Torivoudinpulsto — **Torgfogdeparken**, 1977 ehd., läheisen Torivoudintien mukaan.

Töyrypulsto — **Lidparken**, 1977 ehd., läheisen Töyrytien mukaan.

Veräjämäenpulsto — **Grindbackaparken**, 1977 ehd., läheisen Veräjämäentien mukaan.

Värkuja — **Färrgränden**, 1973 ehd., liittyy Värjärintiehen.

Värjäripulsto — **Färgarparken**, 1977 ehd., läheisen Värjärintien mukaan.

29. KAUPUNGINOSA HAAGA — HAGA

Osa-alueet Etelä-Haaga — Södra Haga, Pohjois-Haaga — Norra Haga, Kivihaka — Stenhagen ja Lassila — Lassas.

Aalberginpulsto — **Aalbergsparken**, 1977 ehd., läheisen Ida Aalbergin tien mukaan.

Angervopulsto — **Spireaparken**, läheisen Angervotien mukaan.

Emillienpolku — **Emillestigen**, 1970 ehd., ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita),

suom. teatterin perustajan Kaarlo Bergbomin sisaren ja teatterin apulaisjohtajan Emilie Bergbomin (1834—1905) muistoksi. Katu on Kaarlo Bergbomin tien poikkikuja.

Hakamäki — **Skogsbacken**, 1977 ehd., vanhasta paikannimestä *Skogsbacka*.

Hopeapolku — **Silverstigen**, 1975, ryhmänimi (rahametallit).

Hopeatie — **Silverbägen**, 1976, ryhmänimi (rahametallit).

Hopeatienpulsto — **Silverbägsparken**, 1977 ehd., läheisen Hopeatien mukaan.

Hämeenlinnanväylä — **Tavastehusleden**, 1974 ehd., Hämeenlinnaan johtavan liikenneväylän nimeksi. Aiempi nimi Nurmijärventie

Ida Ekmanin pulsto — **Ida Ekmans park**, 1977 ehd., läheisen Ida Ekmanin tien mukaan.

Jotuninpulsto — **Jotuniparken**, 1977 ehd., läheisen Maria Jotunin tien mukaan.

Järviluomantie — **Järviluomavägen**, 1970, ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita), kirjailija Artturi Järviluoman (1872—1942) muistoksi.

Kaarlo Bergbomin tie — **Kaarlo Bergboms väg**, 1970 ehd., ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita), suom. teatterin perustajan filtri Kaarlo Bergbomin (1845—1906) muistoksi.

Kangaspelto — **Malmäkern**, 1977 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Malmåker.

Kannistonpulsto — **Kannistoparken**, 1977 ehd., läheisen Artturi Kanniston tien mukaan.

Kanukallio — **Kanuberget**, 1977 ehd., läheisen Kanukallion tien mukaan, joka vanhasta rajapyykistä Kanubergsrå (ruots. murt. kanu = kirveenlastu).

Kaupinmäenkuja — **Krämarbackagränden**, 1954. Katu on Kaupinmäentien poikkikuja.

Kaupinmäenpolku — **Krämarbackastigen**, 1973, liittyy Kaupinmäentiehen.

Kaupinmäentie — **Krämarbackavägen**, 1954. Nimi johdettu läheisestä Kaupintiestä.

Kaupinpolku — **Krämarstigen**, 1976, liittyy Kaupintiehen.

Kaupinpulsto — **Krämarparken**, 1977 ehd., läheisen Kaupintien mukaan.

Kauppalanpulsto — **Köplingsparken**, 1977 ehd., läheisen Kauppalan tien mukaan.

Kauppurinpolku — **Hökarestigen**, 1976. Nimi johdettu läheisestä Kaupintiestä.

Killinkipolku — **Skillingstigen**, 1976, ryhmänimi (rahannimitykset).

Kippunapolku — **Skeppundsstigen**, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Kippunta = 20 leiviskää = 170 kg.

Krankantie — **Krankavägen**, 1950 ryhmänimi (Nuijasodan aihepiiri), Nuijasodan talonpoikaissäällikön Hannu Krankan mukaan.

Kuparipolku — **Kopparstigen**, 1975, liittyy Kupartiehen.

Kupartie — **Kopparvägen**, 1975, ryhmänimi (rahametallit).

Kyläkallio — **Byberget**, 1977 ehd., puiston nimeksi läheisen Kylätien mukaan.

Lassilanpulsto — **Lassasparken**, 1977 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Laurinmäenpolku — **Larsbackastigen**, 1977, liittyy paikannimeen Larsängen ja mäkiseen maastoon.

Laurinliitynpolku — **Larsängsstigen**, 1977, liittyy Laurinniityntiehen.

Laurinliitynrinne — **Larsängsbrinken**, 1976 ehd., liittyy Laurinniityntiehen.

Lavastajanpolku — **Dekoratörsstigen**, 1971 ehd., ryhmänimi (teatteri).

Leiviskäpolku — **Lispundsstigen**, 1975, liittyy Leiviskätiehen.

Leiviskäpulsto — **Lispundsparken**, 1977 ehd., läheisen Leiviskätien mukaan.

Leiviskätie — **Lispundsvägen**, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Leiviskä = 20 naulaa = 8,5 kg, metrijärjestelmässä leiviskä = 10 kg.

Luotikuja — **Lodgränden**, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Luoti = 13,28 g.

Maiju Lassilan tie — **Maiju Lassilas väg**, 1970, ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita), Maiju Lassilan nimellä kansankuvauksia ja näytelmiä kirjoittaneen Algot Untolan (1868—1918) muistoksi.

Maria Jotunin tie — **Maria Jotunis väg**, 1970, ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita), kirjailija Maria Jotunin (1880—1943) muistoksi.

*** Metsämäentie** — **Skogsbackavägen**, 1961, vanhasta paikannimestä Skogsbacka. Suomal. nimi poistettu nimistöstä sekaantumisen takia läheiseen Metsäläntiehen ja uudeksi nimeksi Hakämäentie — **Skogsbackavägen** 1977.

Naulapolku — **Skålpundsstigen**, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Naula = 425 g.

Niitynkulmantie — **Ångshörnsvägen**, 1977. Nimi johdettu läheisestä Laurinniityntiestä.

Niitynperänpolku — **Ånslyckstigen**, 1977, liittyy Niitynperäntiehen.

Niitynperäntie — **Ångslyckevägen**, 1977. Nimi johdettu läheisestä Laurinniityntiestä.

Nuijamiestenpulsto — **Klubbekrigarparken**, 1977 ehd., läheisen Nuijamiestien tien mukaan.

Nurmijärventie — **Nurmijärvivägen**, 1949, Nurmijärven pitäjän mukaan. Katu osa Nurmijärvelle johtavasta tiestä. Aiempi nimi kadulla, josta tämä ollut osa, Iso Kiertotie — **Stora Ringvägen** 1928. Ehdotettu asuun Hämeenlinnanväylä — **Tavastehusleden** 1974.

Näyttelijänpolku — **Skådespelarstigen**, 1971 ehd., liittyy Näyttelijäntiehen.

Näyttelijänpulsto — **Skådespelarparken**, 1977 ehd., läheisen Näyttelijäntien mukaan.

Ohjaajanpulsto — **Regissörsparken**, 1977 ehd., läheisen Ohjaajantien mukaan.

Orapihlajakallio — Hagtorsberget, 1977 ehd., puiston nimeksi läheisen Orapihlajatien mukaan.

Orapihlajapolku — Hagtorsstigen, 1975 ehd., liittyy Orapihlajatiehen.

Palomestartie — Brandmästarvägen, 1975. Kehätie I:n nimeksi 29. ja 46. kaup.osissa. Nimi liittyy Kehätien muiden osien mestari-loppuisiin nimiin.

Paunakuja — Pundgränden, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Pauna = amerikansuomalaisten engl. naulasta (pound) käyttämä nimitys.

Pennikuja — Penninggränden, 1975, ryhmänimi (rahannimitykset).

Poutunpulsto — Pouttuparken, 1977 ehd., läheisen Poutuntien mukaan.

Pronssitie — Bronsvägen, 1975, ryhmänimi (rahametallit).

Punnuspolku — Lodstigen, 1973, ryhmänimi (kaupan aihepiiri).

Puntaripolku — Besmansstigen, 1976, ryhmänimi (kaupan aihepiiri).

Puntartie — Besmansvägen, 1975, ryhmänimi (kaupan aihepiiri).

Ropokuja — Styvergränden, 1975, ryhmänimi (rahannimitykset).

Runar Schildtin pulsto — Runar Schildts

park, 1955, kirjailija Runar Schildtin (1888—1925) muistoksi.

Santavuorenpulsto — Santavuoriparken, 1977 ehd., läheisen Santavuorentien mukaan.

Schildtinpolku — Schildtsstigen, 1976. Katu johtaa Runar Schildtin puistoon.

Sentnerikuja — Centnergränden, 1975, ryhmänimi (vanhat painomitat). Sentneri = 100 naulaa = 42,5 kg.

Taalaripolku — Dalerstigen, 1976, ryhmänimi (rahannimitykset).

Teuvo Pakkalan tie — Teuvo Pakkalas väg, 1970, ryhmänimi (kotimaisia näytelmäkirjailijoita), kirjailija Teuvo Pakkalan (1862—1925) muistoksi.

Thallanauklo — Thallaplatsen, 1952, ryhmänimi (teatteri). Thalia = kreikk. huvinäytelmän runotar, Thalian temppeli = teatteri.

Tinatie — Tennvägen, 1975, ryhmänimi (rahametallit).

Vaakakuja — Våggränden, 1973. Katu on Vaakatie poikkikuja.

Vaakapolku — Vågstigen, 1973, liittyy Vaakatiehen.

Vaakatie — Vågvägen, 1973, ryhmänimi (kaupan aihepiiri), liittyy läheiseen Kaupintiehen.

Äyripolku — Örtugestigen, 1976, ryhmänimi (rahannimitykset). Äyri = Skandinavian maissa rahayksikkö, 1 kruunu = 100 äyriä.

30. KAUPUNGINOSA MUNKKINIEMI — MUNKSNÄS

Osa-alueet Kuusisaari — Granö, Lehtisaari — Lövä, Munkkivuori — Munkshöjden, Niemenmäki — Näshöjden ja Vanha Munkkiniemi — Gamla Munksnäs.

Alvar Aallon pulsto — Alvar Aaltos park, 1977 ehd., Suomen Akatemian jäsenen arkkitehtiprofessori Alvar Aallon (1898—1976) muistoksi, jonka asuintalo sijainnut puiston läheisyydessä.

Hiidenkiukaanpulo — Jätterösparken, 1977 ehd., läheisen Hiidenkiukaantien mukaan.

Kalkkipaadenpulo — Kalkstensparken, 1977 ehd., läheisen Kalkkipaadentien mukaan.

Kartanon rantapulo — Herrgårdens strandpark, 1977 ehd. Alue on Munkkiniemen kartanon ent. päärakennuksen puistoa.

Kivitorpanpulo — Stentorpsparken, 1977 ehd., läheisen Kivitorpantien mukaan.

Kuusisaarenpulo — Granöparken, 1977 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Lehdesniitty — Lövängen, 1977 ehd., puiston nimeksi läheisen Lehdesniityntien mukaan.

Liljasaarenpulo — Liljeholmsparken, 1977 ehd., läheisen Liljasaarentien mukaan.

* **Läntinen moottoritie** — Västra motorvägen, 1960, tien suunnan ja luonteen mukaan. Muutettu asuun Turunväylä — Åboleden 1974.

Munkkiniemenpuisto — Munksnäsparken, 1977 ehd., kaup.osan nimen mukaan.

Munkkiniemen rantapuisto — Munksnäs strandpark, 1977 ehd., kaup.osan nimen ja puiston sijainnin mukaan.

Munkkivuorenpuisto — Munkshöjdens park, 1977 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Pyhän Laurin puisto — Sankt Lars park, 1977 ehd., läheisen Pyhän Laurin tien mukaan.

Tammikuja — Ekgränden, 1975 ehd. Katu on Tammien poikkikuja.

Teljänpuisto — Täljeparken, 1977 ehd., läheisen Teljätien mukaan.

Tietokuja — Datagränden, 1974 ehd. Kadun varrella tietokoneita valmistavan ja huoltavan liikelaitoksen toimitalo.

Turunväylä — Åboleden, 1974, Turkuun johtavan moottoritien nimeksi. Aiempi nimi Läntinen moottoritie — Västra motorvägen 1960.

31. KAUPUNGINOSA LAUTTASAARI — DRUMSÖ

Laukkaluodonpolku — Lökgrundsspången, 1974, viereisen saaren nimestä Laukkaluoto — Lökgrundet.

Lauttasaaren laivalaituri — Drumsö kaj, 1972, sijaintipaikan mukaan.

Saarihuhdanpolku — Holmfallsspången, 1974, liittyy Saarihuhdantiehen.

Telkkäpolku — Knipstigen, 1977 ehd., ryhmänimi (vesilintuja).

Vaskisalmenkuja — Kopparsundsgränden, 1976 ehd., liittyy Vaskisalmentiehen.

Vaskisalmenpolku — Kopparsundsstigen, 1976 ehd., liittyy Vaskisalmentiehen.

Vaskisalmentie — Kopparsundsvägen, 1976 ehd., läheisen Vaskisalmenlahden mukaan.

Vattuniemenpolku — Hallonnässtigen, 1970 ehd., liittyy Vattuniemenkatuun.

Veneentekijänkuja — Båtbyggargränden, 1970 ehd., liittyy Veneentekijäntiehen.

32. KAUPUNGINOSA KONALA — KÄNALA

Aumatie — Sädesstacksvägen, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Auma = pyöreä ylöspäin levenevä ja huippuun supistuva viljan, herneen yms. säilytyskeko.

Haasiatie — Hässjevägen, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Haasia = heinän tai viljan kuivatukseen käytetty riu'usta tehty aidan muotoinen teline; heinähaasia.

Heinäkaskenpolku — Slåttsvedsstigen, 1970 ehd., liittyy Heinäkaskentiehen.

Kolsarinpulsto — Kolsarparken, 1977 ehd., läheisen Kolsarintien mukaan.

Konalankaari — Kånalabågen, 1970 ehd. Tämä liikennealue liittyy Konalantiehen.

Kovasinpolku — Brynstensstigen, 1970 ehd., liittyy Kovasintiehen.

Kovasintie — **Brynstensvägen**, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Kovasin = viikatteen ym. työkalujen teroituskivi.

Lapostie — **Hövolmsvägen**, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Lapos = heinäruko eli heinäniitylle tehty heinäkasa.

Pielestie — **Höstacksvägen**, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Pies = pystypuiden väliin tehty pitkänomainen heinien ja viljan säilytyskasa, heinäsuova.

Rlukukuja — **Gärdselgränden**, 1977, liittyy Riukutiehen.

Rlukutie — **Gärdselvägen**, 1977, ryhmänimi (maanviljelys). Riuku = karsittu puu, salko, tanko, jota käytetty mm. aidan, haasian ja veräjän tekoon.

Ruosilanpolku — **Rosasstigen**, 1978 ehd., liittyy Ruosilantiehen.

Sierakuja — **Vättjegränden**, 1970 ehd. Katu on Sieratien poikkikuja.

Sieratie — **Vättjevägen**, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys). Siera = hiekkakivestä työkalujen teroittamiseen valmistettu hiomakivi.

Sirppipolku — **Skärstigen**, 1970 ehd., liittyy Sirppitiehen.

Sirppitie — **Skärvägen**, 1970 ehd., ryhmänimi (maanviljelys).

Tähkäpolku — **Axstigen**, 1977 ehd., liittyy Tähkätiehen.

Vitsaskuja — **Hankgränden**, 1977. Katu on Vitsastien poikkikuja.

Vitsapolku — **Hankstigen**, 1977, liittyy Vitsastiehen.

Vuorikummunpolku — **Bergkullastigen**, 1977 ehd., paikannimestä Bergkulla.

Vähäntuvanpolku — **Lillstustigen**, 1978 ehd., liittyy Vähäntuvantiehen.

33. KAUPUNGINOSA ETELÄ-KAARELA — SÖDRA KÅRBÖLE

Osa-alueet Hakuninmaa — Håkansåker, Kannelmäki — Gamlas, Malminkartano — Malmgård ja Maununneva — Magnuskärr.

Aamitie — **Ämvägen**, 1957, ryhmänimi (vanhat puuastiat). Aami = vanha (puinen) veto-mitta. N. 157 litraa.

Arentikuja — **Arrendegränden**, 1977. Katu on Arentitien poikkikuja.

Arentipolku — **Arrendestigen**, 1977, liittyy Arentitiehen.

Arentitie — **Arrendevägen**, 1977. Läheisen Malminkartanon vuodesta 1816 jatkuneen vuokratokauden muistoksi. Arenti = maan käyttöä koskeva vuokrasuhde ja vuokra.

Beckerintie — **Beckersvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (Malminkartanon isäntiä). Kapteeni Julius Wilhelm Gabriel Becker oli 1833–44, hänen leskensä Kristina Fredrika Becker 1844–55 ja sotatuomari Karl Wilhelm Napoleon Becker 1856–70 Malminkartanon vuokraajana.

Etelä-Kaarelan polku — **Södra Kårbölestigen**, 1975. Katu on Kaarelantien poikkikatu ja nimi kaup.osan nimen mukaiseksi.

Evijärvenpolku — **Evijärvistigen**, 1973 ehd., ryhmänimi (Pohjanmaan pelimannipitäjiä).

Fagottipolku — **Fagottstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Hakuninmaantie — **Håkansåkersvägen**, 1973 ehd. Osa-alueen nimen mukaan.

Halsuanpolku — **Halsostigen**, 1973, ehd., liittyy Halsuantiehen.

Halsuantie — **Halsovägen**, 1973 ehd., ryhmänimi (Pohjanmaan pelimannipitäjiä).

Hanuripolku — **Dragspelsstigen**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Hullupolku — **Flöjtstigen**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Jouhipolku — **Stråkharpstigen**, 1975, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Juoksuhaudanpolku — **Löpgravsstigen**, 1975. Katu on Juoksuhaudentien poikkikatu.

Juustentie — **Juustensvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (Malminkartanon isäntiä). Amiraali

Bengt Juusten omisti 1579—1602 Malminkartanon, jonka alueella katu on.

Jägerhorninpolku — **Jägerhornsstigen**, 1978 ehd., liittyy Jägerhornintiehen.

Jägerhornintie — **Jägerhornsvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (Malminkartanon isäntiä). Kapteeni Hans Krister Jägerhorn oli 1744—47 sekä everstiluutnantti Fredrik Anders Jägerhorn ja kapteeni Johan Jägerhorn 1753—64 Malminkartanon virkatalon haltijana.

Jälsikuja — **Savgränden**, 1977, ehd., liittyy Jälsitiehen.

Jälsipolku — **Savstigen**, 1977 ehd., liittyy Jälsitiehen.

Jälsitie — **Savvägen**, 1978, ryhmänimi (puun rakenneosia). Jälsi = puun rungon kasvu-solukkoa.

Kaarelankuja — **Kärbölegränden**, 1975. Katu on Kaarelantien poikkikuja.

Kaarelanpolku — **Kärbölestigen**, 1975. Katu on Kaarelantien poikkikatu.

Kaarelanraitti — **Kärböle bygata**, 1975, liittyy Kaarelantiehen.

Kaarnapolku — **Barkstigen**, 1975 ehd., ryhmänimi (puun rakenneosia).

Kaarnatie — **Barkvägen**, 1978, ryhmänimi (puun rakenneosia), liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Kannelkolvikko — **Gamlas björke**, 1978 ehd., puiston nimeksi osa-alueen nimen ja alueen puuston mukaan.

* **Kannelkuja** — **Kantelegränden**, 1957, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet). Poistettu asemakaavasta 1974.

Kannellehto — **Kantelelunden**, 1977 ehd., puiston nimeksi läheisen Kanneltien mukaan.

Kannelpolku — **Kantelestigen**, 1973, liittyy Kanneltiehen.

Kanuunatie — **Kanovvägen**, 1975, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet), liittyy Lavettitiehen ja Lavettipolkuun.

Kappatie — **Kappevägen**, 1957, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus).

Kartanonkaari — **Gårdsbågen**, 1977. Kadun tienoo ollut Malminkartanon aluetta.

Kartanonmetsänkuja — **Gårdsskogsgränden**, 1975 ehd. Katu on Kartanonmetsäntien poikkikuja.

Kartanonmetsänpolku — **Gårdsskogsstigen**, 1975 ehd., liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Kartanonmetsäntie — **Gårdsskogsvägen**, 1975 ehd. Kadun tienoo ollut Malminkartanon ent. metsäaluetta.

Kartanonvoudintie — **Gårdsfogdevägen**, 1976, ryhmänimi (Malminkartanon ent. elämänpieri).

Kasemattikallio — **Kasemattberget**, 1975, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Puiston alueella vanhoja ampumahautoja ja kasemat-

teja. Kasematti = kivistä, betonista tai panssarilevyistä rakennettu suoja.

Kasemattikuja — **Kasemattgränden**, 1975, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Ks. Kasemattikallio.

Katvepolku — **Skuggstigen**, 1975 ehd., sijainnin mukaan (jyrkän mäen juurella eli varjossa).

Kaunismäenkuja — **Fagerkullagränden**, 1975. Nimi jo aiemmin käytössä tämän kadun nimenä.

Kaustisenpolku — **Kaustbystigen**, 1973, liittyy Kaustisentiehen.

Kaustisenrinne — **Kaustbybrinken**, 1973 ehd., liittyy Kaustisentiehen.

Kaustisentie — **Kaustbyvägen**, 1973, ryhmänimi (Pohjanmaan pelimannipitäjiä). Kaustinen on kansanomaisen musiikin harrastuksen keskeinen paikkakunta Pohjanmaalla.

Klelpolku — **Strängstigen**, 1975, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Kirjokallionpolku — **Vackerbergssstigen**, 1975. Katu on Kirjokalliontien poikkikatu.

Kitara-aukio — **Gittarrplatsen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Kitarakuja — **Gittarrgränden**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Kitarapolku — **Gittarrstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Klaneettikuja — **Klarinettgränden**, 1973. Katu on Klaneettitien poikkikuja.

Klaneettipolku — **Klarinettstigen**, 1973, liittyy Klaneettitiehen.

Klaneettitie — **Klarinettvägen**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Klaveeripolku — **Klaverstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet). Klaveeri = piano.

Kukkopöllinpolku — **Lergöksstigen**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Käyrätorvenpolku — **Valthornsstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Ladonlukontie — **Ladulåsvägen**, 1975. Katu liittyy Ladonlukonpolkuun, joka johdettu vie-reisestä Maununnevantiestä. (Ruotsi-Suomen kuninkaana keskiajalla Maunu Ladonlukko.)

Laitilankuja — **Letalagränden**, 1970, liittyy Laitilantiehen.

Laitilantie — **Letalavägen**, 1957, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus). Laitila ollut Lounais-Suomen tunnetuimpia puu-astiapitäjiä.

Laulukuja — **Sånggränden**, 1975 ehd. Katu on Kantelettarentien poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Lavettipolku — **Lavettstigen**, 1975, liittyy Lavettitiehen.

Lavettitie — **Lavettvägen**, 1975, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet). Näillä tienoin sijainnut osa venäläisten Helsingin suojaksi

1914—17 rakentamaa puolustuslinjaa. Lavetti = tykin tuliputkea kantava alusrakenne.

Luutnantinkuja — **Löjtnantsgränden**, 1975 ehd. Katu on Luutnantintien poikkikuja.

Luutnantinpolku — **Löjtnantsstigen**, 1975 ehd., liittyy Luutnantintiehen.

Luutnantintie — **Löjtnantsvägen**, 1975 ehd. Malminkartano, jonka alueella katu on, oli Uudenmaan rakuunarykmentin 1. komppanian luutnantin virkatalo 1683—1816.

Länsimäentie — **Västerkullavägen**, 1977, vanhasta, jo 1587 mainitusta säterikartanon nimestä Vesterkulla.

Malminkartanontie — **Malmgårdsvägen**, 1977, osa-alueen nimen mukaan.

Maununnevanakaari — **Magnuskärrsbågen**, 1975, liittyy Maununnevantiehen, joka vanhasta paikannimestä Magnuskärr.

Mikonmäenpuisto — **Mikonmäkiparken**, 1977 ehd., paikannimestä Mikonmäki.

Mörsärlaukko — **Mörsarplatsen**, 1975, ryhmänimi (linnoitusaiheiset nimet).

Naapuripellonkuja — **Naboängsgränden**, 1977 ehd. Katu on Naapuripellontien poikkikuja.

Naapuripellontie — **Naboängsvägen**, 1978, vanhasta paikannimestä Naboäng, joka mm. kartassa 1935.

Naavatie — **Trädlavsvägen**, 1975 ehd., ryhmänimi (puun rakenneosia), liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Neulastie — **Barrvägen**, 1978, ryhmänimi (puun rakenneosia), liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Näppälinpolku — **Tangentstigen**, 1974 ehd., ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Pakarlituvanaukko — **Bagarstugeplatsen**, 1978, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Pakarlituvanpuisto — **Bagarstugeparken**, 1978, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Pakarlituvantie — **Bagarstugevägen**, 1978, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Pallikapolku — **Trumppinnestigen**, 1976 ehd., liittyy Rumpupolkuun.

Parivaljakontie — **Tvåspannsvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Pasuunakuja — **Basungränden**, 1975. Katu on Pasuunatien poikkikuja.

Pasuunapolku — **Basunstigen**, 1975, liittyy Pasuunatiehen.

Pasuunatie — **Basunvägen**, 1975, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Pehtoorinkuja — **Inspektorsgränden**, 1976. Katu on Pehtoorintien poikkikuja.

Pehtoorinpolku — **Inspektorsstigen**, 1978, liittyy Pehtoorintiehen.

Pehtoorintie — **Inspektorsvägen**, 1976, ryhmänimi (Malminkartanon ent. elämänpää).

Pellmanninkuja — **Spelmansgränden**, 1973. Katu on Pellmannintien poikkikuja.

Pellmannintie — **Spelmansvägen**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet). Pellmanni = soittajan kansanomainen nimitys.

Pihkapolku — **Kådstigen**, 1975 ehd., liittyy Pihkatiehen.

Pihkatie — **Kådvägen**, 1978, ryhmänimi (puun rakenneosia), liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Piljanpolku — **Pigstigen**, 1976, ryhmänimi (Malminkartanon ent. elämänpää).

Pitkäpuisto — **Långparken**, 1977 ehd., puisto-alueen muodon mukaan.

Polkkakuja — **Polkagränden**, 1973, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Puhaltajanpolku — **Blåsarstigen**, 1975 ehd., liittyy Pasuunatiehen.

Purpurikuja — **Potpurrigränden**, 1973. Katu on Purpuritien poikkikuja.

Purpuripolku — **Potpurristigen**, 1973, liittyy Purpuritiehen.

Purpuritie — **Potpurrivägen**, 1971, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Puustellinaukko — **Boställsplatsen**, 1975 ehd., liittyy Puustellintiehen.

Puustellinkuja — **Boställsgränden**, 1975 ehd. Katu on Puustellintien poikkikuja.

Puustellinmäki — **Boställsbacken**, 1977, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Puustellinpolku — **Boställsstigen**, 1978, liittyy Puustellintiehen.

Puustellinrinne — **Boställsbrinken**, 1975 ehd., liittyy Puustellintiehen.

Puustellintie — **Boställsvägen**, 1975 ehd., ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää). Malminkartano, jonka alueella katu on, oli luutnantin virkatalo eli puustelli 1683—1816, mistä nimi.

Renginkuja — **Dränggränden**, 1978, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Renginmäki — **Drängbacken**, 1978, liittyy Renginkujaan.

Renginpolku — **Drängstigen**, 1976, ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Rumpupolku — **Trumstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Sitrapolku — **Citterstigen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Soittajanaukko — **Musikantplatsen**, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Soittajankuja — **Musikantgränden**, 1975. Katu on Soittajantien poikkikuja.

Soittajanpolku — **Musikantstigen**, 1975, liittyy Soittajantiehen.

Soittajanpuisto — **Musikantparken**, 1977 ehd. läheisen Soittajantien mukaan.

Soittajantie — **Musikantvägen**, 1975, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Soittokuja — **Spelgränden**, 1975 ehd. Katu on Kantelettarentien poikkikuja ja nimi johdettu siitä.

Solistinkuja — Solistgränden, 1975 ehd. liittyy Solistintiehen.

Solistinpolku — Soliststigen, 1975 ehd., liittyy Solistintiehen.

Solistintie — Solistvägen, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Tahtikuja — Taktgränden, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Tahtipolku — Taktstigen, 1976, liittyy Tahtikujaan.

Tollinpolku — Tollstigen, 1978 ehd., liittyy Tollintiehen.

Tollintie — Tollsvägen, 1978 ehd., ryhmänimi (Malminkartanon isäntä). Kapteeni (Fredrik Kristoffer?) Toll oli 1727—30 Malminkartanon virkatalon haltijana.

Trumpettikuja — Trumpetgränden, 1976. Katu on Trumpettitien poikkikuja.

Trumpettipolku — Trumpetstigen, 1976, liittyy Trumpettitiehen.

Trumpettipulsto — Trumpetparken, 1977 ehd., läheisen Trumpettitien mukaan.

Trumpettitie — Trumpetvägen, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Tuohiaukio — Näverplatsen, 1975 ehd., ryhmänimi (puun rakenneosia), liittyy Kartanonmetsäntiehen.

Tuohipolku — Näverstigen, 1975 ehd., liittyy Tuohiaukioon.

Tuopplakuja — Stopgränden, 1957, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus).

Tuubakuja — Tubagränden, 1978 ehd., liittyy Tuubapolkuun.

Tuubapolku — Tubastigen, 1975 ehd., ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Urkupillinpolku — Orgelpipsstigen, 1975, liittyy Urkupillintiehen.

Urkupillintie — Orgelpipsvägen, 1975, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Vannepolku — Tunbandsstigen, 1975, liittyy Vannetiehen.

Vellikellonkuja — Vällingklocksgränden, 1978 ehd., liittyy Vellikellontiehen.

Vellikellonpolku — Vällingklocksstigen, 1978 ehd., liittyy Vellikellontiehen.

Vellikellontie — Vällingklocksvägen, 1978 ehd., ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

Vetelinpolku — Vetilstigen, 1973 ehd., liittyy Vetelintiehen.

Vetelintie — Vetilvägen, 1973 ehd., ryhmänimi (Pohjanmaan pelimannipitäjiä).

Viljelijänkuja — Odlargränden, 1976, liittyy Viljelijäntiehen.

Viljelijäntie — Odlarvägen, 1976, ryhmänimi (Malminkartanon ent. elämänpää).

Vimpelinpolku — Vindalastigen, 1973 ehd., ryhmänimi (Pohjanmaan pelimannipitäjiä).

Viulunlekanpolku — Violiniststigen, 1976, liittyy Viulutiehen.

Viulupolku — Fiolstigen, 1976, liittyy Viulutiehen.

Viulurinne — Fiolbrinken, 1977 ehd., liittyy Viulutiehen.

Viulutie — Fiolvägen, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

von Glanin pulsto — von Glansparken, 1978 ehd., ryhmänimi (Malminkartanon isäntä). Luutnantti Gert von Glan oli Malminkartanossa, jonka alueella puisto on, tämän luutnantin virkatalon ensimmäisenä tunnettuna haltijana 1701.

Vuokraajanakuja — Arrendatorsgränden, 1977, liittyy Vuokraajantiehen.

Vuokraajanpolku — Arrendatorsstigen, 1977, liittyy Vuokraajantiehen.

Vuokraajantie — Arrendatorsvägen, 1974 ehd., läheisen Malminkartanon vuodesta 1816 jatkuneen vuokralokauden muistoksi.

Vuorilinnakkeenpolku — Bergfortsstigen, 1975, liittyy Vuorilinnakkeentiehen.

Väentuvanpolku — Folkstugestigen, 1978 ehd., ryhmänimi (kartanon ent. elämänpää).

34. KAUPUNGINOSA PAKILA — BAGGBÖLE

Osa-alueet Itä-Pakila — Östra Baggböle ja Länsi-Pakila — Västra Baggböle.

Klaukkalankuja — Klasasgränden, 1973 ehd. Katu on Klaukkalantien poikkikuja. Aiemmin osa Uudentuvantietä 1949.

* **Klaukkalannpulsto — Klasasparken**, 1960, ent. Klasas-nimisen talonpoikaistalon mukaan, jonka maata puistoalue on. Alue lii-

tetty Pakilan rantapuistoon 1977 ja nimi poistettu asemakaavasta.

Pakilan rantapuisto — **Baggböle strandpark**, 1977 ehd., sijainnin mukaan. Puistoon liittyy aiempi Klaukkalanpuisto.

Pakilan rantatie — **Baggböle strandväg**, 1975 ehd. Katu johtaa joenrantaan.

Pilkekuja — **Klabbgränden**, 1978 ehd. Katu on Halkosuontien poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Solakallionpolku — **Svalustensstigen**, 1978 ehd., liittyy Solakalliontiehen.

Solakallionpää — **Svalustensändan**, 1978 ehd., liittyy Solakalliontiehen.

Toivolapolku — **Toivolastigen**, 1978 ehd. Katu johtaa Toivolan oppilaskodin alueelle.

Välitalonpolku — **Mellangårdsstigen**, 1977 ehd., liittyy Välitalontiehen.

35. KAUPUNGINOSA TUOMARINKYLÄ — DOMARBY

Osa-alueet Haltiala — Tomtbacka, Niskala — Nackböle, Paloheinä — Svedängen, Torpparinmäki — Torparbacken ja Tuomarinkartano — Domargård.

Kartanomuseonpolku — **Gårdsmuseistigen**, 1975 ehd., läheisen Tuomarinkylän kartanomuseon mukaan.

Kavaleffintie — **Kavaleffsvägen**, 1977 ehd. Kavaleff-suku omisti 1845—1917 Tuomarinkylän kartanon, jonka alueella katu sijaitsee. Kartanon historiallinen päärakennus sijaitsee kadun läheisyydessä. Aiempi nimi Laamannintie — Lagmansvägen 1950.

* **Laamannintie** — **Lagmansvägen**, 1950, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta), lähtökohdانا kaup.osan nimi Tuomarinkylä — Domarby. Poistettu asemakaavasta 1977 ja uudeksi nimeksi Kavaleffintie — Kavaleffsvägen.

Lystikukkula — **Lustigkulla**, 1977 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Lustikulla.

Miilupuisto — **Kolmllaparken**, 1977 ehd., läheisen Miilutien mukaan.

Paloheinänpuisto — **Svedängsparken**, 1977 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Pikkusuonpuisto — **Lillmosseparken**, 1977 ehd., läheisen Pikkusuontien mukaan.

Repovuorenpuisto — **Rävbergsparken**, 1977 ehd., läheisen Repovuorentien mukaan.

Sotakamreerintie — **Fältkamrerarvägen**, 1975, sotakamreeri Johan Weckströmin muistoksi, joka 1781—1815 omisti läheisen Tuomarinkylän kartanon ja rakennutti sen kiviset pää- ja sivurakennukset, nykyisin museona.

Sysimiehenkuja — **Kolargränden**, 1972, liittyy Sysimiehentiehen.

Sysimiehenpolku — **Kolarstigen**, 1970 ehd., liittyy Sysimiehentiehen.

Sysinlitty — **Träkolsängen**, 1977 ehd., puiston nimeksi läheisen Sysimiehentien mukaan.

Torpparinpuisto — **Torparparken**, 1977 ehd., osa-alueen nimestä Torpparinmäki.

Tuomarinkartanontie — **Domargårdsvägen**, 1975 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Vanha Tuusulantie — **Gamla Tusbyvägen**, 1975 ehd. Katu on osa Tuusulaan johtanutta vanhaa maantietä.

Weckströminpolku — **Weckströmsstigen**, 1975 ehd., Tuomarinkylän kartanon 1781—1835 omistaneen Weckström-suvun muistoksi.

Ylipalonkuja — **Blekegränden**, 1972, liittyy Ylipalontiehen.

Ylipalonpuisto — **Blekeparken**, 1977 ehd., läheisen Ylipalontien mukaan.

36. KAUPUNGINOSA VIKKI — VIK

Osa-alueet Latokartano — Ladugården ja Viikinmäki — Viksbacka.

Hernepellonpolku — **Ärtäkersstigen**, 1977, liittyy Hernepellontiehen.

Jokisuunkuja — **Äminnegränden**, 1977. Katu on Jokisuuntien poikkikuja.

Jokisuunpolku — **Äminnestigen**, 1977, liittyy Jokisuuntiehen.

Jokisuuntie — **Äminnevägen**, 1977, läheisen Vantaanjoen mukaan.

Koillinen moottoritie — **Nordöst.a motorvägen**, ko 36, 38, 41, 1971, tien suunnan ja luonteen mukaan. Tiestä käytetty nimeä Lahdentie — Lahtisvägen. Ehdotettu asuun Lahdenväylä — Lahtisleden 1976.

Kuninkaankartanontie — **Kungsgårdsvägen**, 1970, läheisessä Vantaan koskisaarella sijainneen kuninkaankartanon mukaan. Katu

sijaitsee kuninkaankartanoon liittyneen Viikin latokartanon alueella.

Lahdenväylä — **Lahtisleden**, ko 36, 38, 41, 1974 ehd., Lahteen johtavan moottoritien nimeksi. Aiempi nimi Koillinen moottoritie — Nordöstra motorvägen 1971. Tiestä käytetty nimeä Lahdentie — Lahtisvägen.

Säynäskuja — **Idgränden**, 1977. Katu on Säynäslahdentien poikkikuja.

Säynäslahdentie — **Idviksvägen**, 1977, vanhasta paikannimestä Idviken.

Säynäspolku — **Idstigen**, 1977, liittyy Säynäslahdentiehen.

Talonpojantie — **Bondevägen**, 1973 ehd. Katu sijaitsee Latokartanon osa-alueella ja sivuaa Helsingin yliopiston maatalouslaitoksen opetus- ja koetilaa.

37. KAUPUNGINOSA PUKINMÄKI — BOCKSBACKA

Osa-alue Savela — Lerstrand.

Aarne Laitakaran pulsto — **Aarne Laitakaripark**, 1977 ehd., ansioituneen geologiaprofessorin Aarne Laitakaran (1890—1975) muistoksi, jonka asuintalo sijaitsi puiston alueella hänen kuolemaansa saakka.

Asteripolku — **Asterstigen**, 1977 ehd., liittyy Asteritiehen.

Asteripulsto — **Asterparken**, 1977 ehd., läheisen Asteritien mukaan.

Bockinpulsto — **Bocksparken**, 1978 ehd., Pukinmäen kartanon omistajana mm. 1623—1721 olleen Bock-suvun mukaan.

Collaninpulku — **Collansstigen**, 1972 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Karl Collanin (1828—71) muistoksi.

Eskolankuja — **Eskosgränden**, 1977 ehd., liittyy Eskolantiehen.

Eskolanpolku — **Eskosstigen**, 1972 ehd., liittyy Eskolantiehen.

Eteläniittynpolku — **Söderängsstigen**, 1975, jalankulkupolun nimeksi. Aiempi nimi Eteläniityntie — Söderängsvägen 1952.

Fikuspulsto — **Fikusparken**, 1977 ehd., liittyy Fikustiehen.

Fikustie — **Fikusvägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Isonkaivonpolku — **Storbrunnstigen**, 1976, liittyy Isonkaivontiehen.

Isonkaivonpulsto — **Storbrunnsparken**, 1978 ehd., läheisen Isonkaivontien mukaan.

Järnefeltinpolku — **Järnefeltsstigen**, 1972 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Armas Järnefeltin (1869—1958) muistoksi.

Karhusuonpolku — **Björnkärrsstigen**, 1978, liittyy Karhusuontiehen.

Kehäkukanpolku — **Ringblomsstigen**, 1978, liittyy Kehäkukantiehen.

Kilpisenpolku — **Kilpinenstigen**, 1972 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Yrjö Kilpisen (1892—1959) muistoksi.

Kotilaisenpolku — **Kotilainenstigen**, 1972 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Otto Kotilaisen (1868—1936) muistoksi.

Kuismakuja — **Lysingsgränden**, 1976 ehd., liittyy Kuismatiehen.

Kuismapolku — **Lysingsparken**, 1978 ehd., läheisen Kuismatien mukaan.

Maasalonpolku — **Maasalostigen**, 1972 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Armas Maasalon (1885—1960) muistoksi.

Maasalonpulsto — **Maasaloparken**, 1978 ehd., läheisen Maasalonpolun mukaan.

Madetojankuja — **Madetojagränden**, 1973 ehd., ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Leevi Madetojan (1887—1947) muistoksi.

Madetojanpolku — **Madetojastigen**, 1974, ryhmänimi (suomalaisia säveltäjiä), säveltäjä Leevi Madetojan (1887—1947) muistoksi.

Melartininpolku — **Melartinsstigen**, 1973 ehd., liittyy Erkki Melartinin tiehen.

Murattipulsto — **Murgrönsparcken**, 1977 ehd., läheisen Murattitien mukaan.

Murattitie — **Murgrönsvägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiempi nimi Murattipolku — **Murgrönsstigen** 1968.

Myrttipulsto — **Myrtenparken**, 1977 ehd., läheisen Myrttitien mukaan.

Myrttie — **Myrtenvägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiemmin Myrttipolku — **Myrtenstigen** 1968.

* **Pionipolku** — **Pionstigen**, 1968, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Poistettu asemakaavasta 1973.

Pukinkuja — **Bocksgränden**, 1977. Katu on Pukinmäenkaaren poikkikuja.

* **Pukinmäen aukko** — **Bocksbackaplanen**, 1968, kaup.osan ja kohdalla olleen rautatie-laiturin mukaan. Poistettu asemakaavasta 1974.

Pukinmäen rantapulsto — **Bocksbacka strandpark**, 1978 ehd., kaup.osan ja sijainnin mukaan.

* **Pukinmäentie** — **Bocksbackavägen**, 1968, kaup.osan mukaan. Lyhyeksi pätkäksi typistettyä yhdistetty Jokipellontiehen 1976.

Pukinmäen urheilupulsto — **Bocksbacka idrottspark**, 1978 ehd., kaup.osan mukaan.

Pukinmäenveräjä — **Bocksbackagränden**, 1974 ehd. Katu johtaa Pukinmäen kaup.osaan.

* **Pukinpolku** — **Bockstigen**, 1968, liittyi Pukinmäentiehen. Poistettu asemakaavasta 1977.

Puronliitynpolku — **Bäckängsstigen**, 1975, liittyy Puroliityntiehen.

* **Radanvieruskuja** — **Bankantsgränden**, 1952, sijainnin mukaan. Poistettu asemakaavasta 1976.

Ratavallinpolku — **Banvallsstigen**, 1974 ehd., liittyy Ratavallintiehen.

Ratavallintie — **Banvallsvägen**, 1976. Aiemmin Radanvierustie — **Bankantsvägen** 1952.

Resedatie — **Resedavägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja). Aiemmin Resedapolku — **Resedastigen** 1968.

* **Saapaspolku** — **Stövelstigen**, 1968, jalkenkulkukadun nimeksi. Poistettu asemakaavasta 1977.

Salamapolku — **Blåstigen**, 1977 ehd., liittyy Ukkostiehen, mistä nimi.

Savela—Lerstrand, 1975, osa-alueen nimeksi käytössä olleen paikannimen mukaan.

Savelanpolku — **Lerstrandsstigen**, 1975, liittyy Savelantiehen.

Savelanpulsto — **Lerstrandsparken**, 1978 ehd., läheisen Savelantien mukaan.

Savelantie — **Lerstrandsvägen**, 1975, osa-alueen nimen mukaan.

Sinimetsä — **Blåskogen**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Sinimetsänpolun mukaan.

Sunilanpulsto — **Sonabyparken**, 1978 ehd., läheisen Sunilantien mukaan.

Säveltäjänpolku — **Tonsättarstigen**, 1973 ehd., liittyy Säveltiehen ja läheisiin säveltäjien nimikkokatuihin.

Säveltäjänpulsto — **Tonsättarparken**, 1974 ehd. Puiston vierellä säveltäjien Maasalon, Madetojan, Melartinin sekä Kilpisen nimikkokatut.

Unikkopolku — **Vallmostigen**, 1973 ehd., liittyy Unikkotiehen.

Vesipolku — **Vattenstigen**, 1974 ehd., Isonkaivontien jatkeeksi joen rantaan päin.

Vuohikuja — **Getgränden**, 1978. Katu on Pukinmäenkaaren poikkikuja, nimi johdettu siitä.

38. KAUPUNGINOSA MALMI — MALM

Osa-alueet Ala-Malmi — Nedre Malm, Ylä-Malmi — Övre Malm, Kivikko — Stensböle, Malmin lentokenttä — Malms flygfält, Pihlajamäki — Rönnebacka ja Pihlajisto — Rönninge.

Aarnikanmäki — **Aarnikkabacken**, 1978 ehd., puiston nimeksi paikannimestä Aarnikanmäki.

Ala-Malmin raitti — **Nedre Malms bygata**, 1978, jalankulkukadulle nimi osa-alueen mukaan.

Ala-Malmin tori — **Nedre Malms torg**, 1976 ehd., osa-alueen mukaan.

Alasentie — **Städvägen**, 1977, liittyy Vasaratien ja nimi johdettu siitä.

Anianpellonpolku — **Anianpeltostigen**, 1976 ehd., liittyy Anianpellontiehen.

Anianpellonpulkko — **Anianpeltoparken**, 1978 ehd., läheisen Anianpellontien mukaan.

Aulangonpolku — **Aulankostigen**, 1970. Katu on Aulangontien poikkikatu.

Aulangontie — **Aulankovägen**, 1970, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa). Aulanko on vuori Hämeenlinnan kaupungin lähellä.

Granlittipulkko — **Granltparken**, 1978 ehd., läheisen Graniittitien mukaan.

Hattelmanpolku — **Hattelmastigen**, 1970, liittyy Hattelmantiehen.

Hattelmanrinne — **Hattelmabrinken**, 1970, liittyy Hattelmantiehen.

Hattelmantie — **Hattelmavägen**, 1970, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa). Hattelma on harju Hämeenlinnan kaupungin lähellä.

Heinäpellonkuja — **Hejnåkersgränden**, 1978 ehd., liittyy Heinäpellontiehen.

Heinäpellonpolku — **Hejnåkersstigen**, 1978 ehd., liittyy Heinäpellontiehen.

Heinäpellonpulkko — **Hejnåkersparken**, 1978 ehd., Heinäpellontien mukaan, joka vanhasta paikannimestä Hejnåker.

Hiekkakivenpolku — **Sandstensstigen**, 1975, liittyy Hiekkakiventiehen.

Hiekkakiventie — **Sandstenvägen**, 1975, ryhmänimi (kivilajit).

Karviaismäenkuja — **Stickelbackgränden**, 1978. Katu on Karviaismäentien poikkikuja.

Karviaismäenpolku — **Stickelbackstigen**, 1978, liittyy Karviaismäentiehen.

Karviaispolku — **Stickelstigen**, 1978, liittyy Karviaistiehen.

Karviaisrinne — **Stickelbrinken**, 1977, liittyy Karviaistiehen.

Katinkullanpolku — **Kattgoldsstigen**, 1973, ryhmänimi (kivilajit).

Katinkulta — **Kattgudet**, 1973, lyhyen kadun nimeksi, liittyy Katinkullanpolkuun.

Kauppatienpulkko — **Handelsvägsparcken**, 1978 ehd., läheisen Kauppatien mukaan.

Ketokivenkaari — **Fältstensbågen**, 1974, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Ks. Ketokiventie.

Ketokivenpolku — **Fältstensstigen**, 1974, liittyy Ketokiventiehen.

Kirkkotarhankuja — **Kyrkogårdsgränden**, 1978 ehd., lähtökohtana Malmin kalmistotie — Malms kyrkogårdsväg, josta kuja haarautuu.

Kivijalka — **Stenfoten**, 1973, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Lyhyt katu.

Kiviporras — **Stentrappan**, 1971 ehd., ryhmänimi (kivien aihepiiri).

Kivipyykinpolku — **Stenrörsstigen**, 1974, liittyy Kivipyykintiehen.

Kotikalvontie — **Hembrunnsvägen**, 1977, aiemman Kotitien (1953) katkaistun osan nimeksi.

Kotipihlajankuja — **Hemrönnsgränden**, 1977, aiemman Kotitien (1953) katkaistun osan nimeksi.

Kuhankeittäjänpulkko — **Sommargyllingsparken**, 1978 ehd., läheisen Kuhankeittäjäntien mukaan.

* **Kvartsi** — **Kvartsvägen**, 1975, ryhmänimi (kivilajit). Poistettu asemakaavasta 1978.

Laulurastaankuja — **Trastgränden**, 1978 ehd., liittyy Laulurastaantiehen.

Lepokivenpolku — **Vllstensstigen**, 1974, ryhmänimi (kivien aihepiiri). Aiempi nimi Lepokiventie — Vllstenvägen 1965.

Lepokivenpulkko — **Vllstensparken**, 1978 ehd., läheisen Lepokivenpolun mukaan.

* **Littupolku** — **Kritstigen**, 1975, ryhmänimi (kivilajit). Poistettu asemakaavasta 1978.

Liuskekuja — **Skiffergränden**, 1973. Katu on Liusketien poikkikuja.

* **Liuskepolku** — **Skifferstigen**, 1975, Liusketien poikkikaduksi. Poistettu asemakaavasta 1978.

Liuksepuisto — Skifferparken, 1978 ehd., läheisen Lusketien mukaan.

Longinojanpuisto — Longinoparken, 1978 ehd., alueella virtaavan Longinoja-nimisen puron mukaan.

Luvvapuoisto — Logparken, 1978, viereisen Luuvakujan mukaan.

Maasälpäpuisto — Fältspatsparken, 1978 ehd., läheisen Maasälväntien mukaan.

Maasälvänpolku — Fältspatsstigen, 1970, liittyy Maasälväntiehen.

Maltikkakuja — Skogskovallsgränden, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Malmin asematie — Malms stationsväg, 1978, Malmin asemalle johtavan tien nimeksi.

Malmin hautausmaa — Malms kyrkogård, 1974 ehd., kaup.osan nimen mukaan. Nimi käytössä jo 1923 lukien, jolloin Malmin hautauskappeli valmistui. Aiempi virallinen nimi Pohjoinen hautausmaa — Norra begravningsplatsen.

Malminkaari — Malmbågen, 1978, kaup.osan mukaan.

Malmin kalmistotie — Malms kyrkogårdsväg, 1978, läheisen Malmin hautausmaan mukaan.

Malmin kirkkopuisto — Malms kyrkopark, 1977, kaup.osan ja viereisen kirkon mukaan.

Malmin kyläkuja — Malms bygränd, 1978 ehd. Katu on Vanhanraitin poikkikuja, nimi johdettu siitä.

Malmin toripolku — Malms torgstig, 1976 ehd. Tämä jalankulkukatu johtaa Ala-Malmin ja Ylä-Malmin toreille.

Markkinaväenkuja — Marknadsfolksgränden, 1976 ehd. Katu on Markkinaväentien poikkikuja.

Markkinaväentie — Marknadsfolksvägen, 1976 ehd., ryhmänimi (markkinamuistoja).

Marmoripolku — Marmorstigen, 1975. Katu on Marmoritien poikkikatu.

Marmoritie — Marmorvägen, 1975, ryhmänimi (kivilajit).

Muistokivenpolku — Minnesstensstigen, 1973, ryhmänimi (kivien aihepiiri).

Mukulakivenpolku — Kullerstensstigen, 1973, ryhmänimi (kivien aihepiiri).

*** Nuoskatie — Nysnövägen**, 1964, ryhmänimi (meteorologisia nimiä). Poistettu asemakaavasta 1972.

Okapolku — Taggstigen, 1978. Nimi johdettu läheisistä Karviaismäki-nimistä.

Okapuisto — Taggparken, 1977 ehd., viereisen Okapolun mukaan.

Paavolanukuja — Påvalsgränden, 1976 ehd. Katu on Paavolantien jatke.

Paavolanpolku — Påvalsstigen, 1976 ehd., liittyy Paavolantiehen.

Paajullnnpolku — Lövsmygsstigen, 1978 ehd., ryhmänimi (pikkulintuja).

Pihlajalaakso — Rönndalen, 1978 ehd., puiston nimeksi Pihlajamäentien mukaan.

Pihlajamäenpolku — Rönbackastigen, 1971, liittyy Pihlajamäentiehen.

Pihlajisto — Rönninge, 1970, osa-alueen nimeksi viereisestä osa-alueenimestä Pihlajamäki — Rönbacka.

Pihlajistonkallio — Rönningeberget, 1978 ehd., puiston nimeksi osa-alueen mukaan.

Pihlajistonlehto — Rönningelunden, 1978 ehd., puiston nimeksi osa-alueen mukaan.

Pihlajistontie — Rönningevägen, 1970, osa-alueen mukaan.

Pikkalanukuja — Pickalagränden, 1976 ehd. Katu on Pikkalantien poikkikuja.

Pikkalanpolku — Pickalastigen, 1976 ehd., liittyy Pikkalantiehen.

Pikkalantie — Pickalavägen, 1976 ehd., ryhmänimi (markkinamuistoja). Pikkala Siuntiossa kuului niihin markkinapaikkoihin, joilla helsinkiläisillä oli oikeus käydä 1700-luvulla.

Porraskallio — Trappberget, 1978 ehd., puiston nimeksi alueen porrasmaisen maaston mukaan.

Puronlitty — Bäckängen, 1978 ehd., puiston nimeksi alavalla puistoalueella olevan puron mukaan. Tienoolta tunnettu myös vanha paikannimi Bäckängen.

Pyynikinpolku — Pyynikkstigen, 1970, liittyy Pyynikintiehen.

Pyynikintie — Pyynikkivägen, 1970, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa). Pyynikki on harju Tampereen kaupungin alueella.

Ruotutorpanpuisto — Rotetorsparken, 1978 ehd., läheisen Ruotutorpantien mukaan.

Salavakuja — Sälgränden, 1977, liittyy Salavatiehen.

Salpausselänpolku — Salpausselkästigen, 1970. Katu on Salpausseläntien poikkikatu.

Salpausseläntie — Salpausselkävägen, 1970, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa).

Sanlalskuja — Ormbunksgränden, 1977. Katu on Saniaistien poikkikuja.

Sanlalspolku — Ormbunksstigen, 1977, liittyy Saniaistiehen.

Soidinkuja — Orrspelsgränden, 1976 ehd., liittyy Soidintiehen.

Soidinpolku — Orrspelsstigen, 1976 ehd., liittyy Soidintiehen.

Soidintie — Orrspelsvägen, 1976 ehd. Nimi vanhasta paikannimestä Ormusbacken, josta johdettu mm. läheinen Teerisuontie.

*** Suomäentie — Mosabackavägen**, 1964, vanhasta paikannimestä Mosabacka. Poistettu asemakaavasta 1978.

Suvikuja — Högsommargränden, 1977, liittyy Suvitiehen.

Takanlittynukuja — Utängsgränden, 1977, liittyy Takaniityntiehen.

Takanliitynpolku — Utängsstigen, 1977, liittyy Takanliityntiehen.

Takorausantie — Smidesjärnsvägen, 1972, ryhmänimi (vanha rautateollisuus).

Tattariharjunkuja — Tattaråsgränden, 1974, liittyy Tattariharjuntiehen.

Tattariharjuntie — Tattaråsvägen, 1972, vanhasta paikannimestä Tattarmossen (kartassa 1702 asussa Tattarmossa). Aiemmin Vanhan Porvoontien osa 1952.

Tattariharjuntie — Tattarvågen, 1972, vanhasta paikannimestä Tattarmossen.

Teerenpojankuja — Orrungegränden, 1978 ehd., vanhasta paikannimestä Ormusbacken (=teerisuonmäki).

Teerenpojanpolku — Orrungéstigen, 1978 ehd., vanhasta paikannimestä Ormusbacken (=teerisuonmäki).

Teerikukonkuja — Orrtuppsgränden, 1978 ehd., liittyy Teerikukontiehen.

Teerikukontie — Orrtuppsvägen, 1978 ehd., vanhasta paikannimestä Ormusbacken (=teerisuonmäki).

Tiiriskuja — Tiirisgränden, 1970. Katu on Tiirismaantien poikkikuja.

Tiirismaanpolku — Tiirismaastigen, 1970 ehd., liittyy Tiirismaantiehen.

Tiirismaantie — Tiirismaavägen, 1970, ryhmänimi (korkeita paikkoja Suomessa). Tiirismaa on Etelä-Suomen korkein vuori, sijaitsee Hollolassa.

Tukkisillanpolku — Stambrostigen, 1977, liittyy Tukkisillantiehen.

Tyynelänkuja — Tyynelågränden, 1977. Katu on Tyynelåntien poikkikuja.

Tyynelånpulsto — Tyynelåparken, 1977, läheisen Tyynelåntien mukaan, joka vanhasta huvilannimestä Tyynelå.

Uunilinnunkuja — Lövsångargränden, 1978 ehd., liittyy Uunilinnuntiehen.

Uunilinnunpolku — Lövsångarstigen, 1978 ehd., liittyy Uunilinnuntiehen.

Valnopolku — Åkerstigen, 1978 ehd., liittyy Vainiotiehen.

Valuraudankuja — Gjutjärnsgränden, 1972. Katu on Valuraudantien poikkikuja.

Valuraudantie — Gjutjärnsvägen, 1972, ryhmänimi (vanha rautateollisuus).

Vanharaitti — Gamla bygatan, 1976 ehd. Aiempi nimi Malmin raitti — Malms bygata (1953) muutettu Vanhaksiraitiksi, kun kaup. osan nimistöön liitetty Ala-Malmin ja Ylä-Malmin raitti.

Vierinklivenpolku — Rullstensstigen, 1973, ryhmänimi (kivien aihepiiri).

Vlrnapolku — Vickerstigen, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Vuoluklivenpulsto — Tåljstensparken, 1978 ehd., läheisen Vuolukiventien mukaan.

Ylä-Malmin raitti — Övre Malms bygata, 1976 ehd., osa-alueen mukaan.

Ylä-Malmin tori — Övre Malms torg, 1976 ehd., osa-alueen mukaan.

Yrjölänpolku — Örjansstigen, 1978, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Örjans. Örjan = Yrjänä, Yrjö (Göran).

Yrjölänpulsto — Örjansparken, 1978, läheisen Yrjölänpulun mukaan.

39. KAUPUNGINOSA TAPANINKYLÄ — STAFFANSBY

Osa-alueet Tapanila — Mosabacka ja Tapaninvainio — Staffansslätten

Fallkullanpulsto — Fallkullaparken, 1978 ehd., läheisen Fallkullantien mukaan.

Haarapääskynkuja — Hussvalugränden, 1974 ehd., ryhmänimi (pikkulintuja).

Henrik Forsluksen tie — Henrik Forsius väg, 1977 ehd., ryhmänimi (tapuliikaukun muis-toja). Henrik Forsius (1733—1813) toimi 1759—81 Helsingin triviaalikoulun vararehtorina

ja rehtorina ja julkaisi 1755 ja 1757 väitös-kirjanaan ensimmäisen historiakuvausten Helsingin tapuliikaukungista.

Hietanliitynpolku — Sandängsstigen, 1978 ehd., liittyy Hietanliityntiehen.

Hietanummenkuja — Sandmalmsgränden, 1977 ehd., liittyy läheiseen Hietapellontiehen ja Kotinummentiehen.

Hietapellonpolku — Sandåkersstigen, 1978 ehd., liittyy Hietapellontiehen.

Huhtakuja — Fallåkersgränden, 1978 ehd., liittyy Huhtatiehen.

Huhtapolku — Fallåkersstigen, 1978 ehd., liittyy Huhtatiehen.

Jäkäläpolku — Lavstigen, 1978 ehd., ryhmänimi (luonnonkasveja).

Jäkäläpuisto — Lavparken, 1978 ehd., läheisen Jäkälätien mukaan.

Jäkälätie — Lavvägen, 1978, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Kotinummenpolku — Hemmalmsstigen, 1978 ehd., liittyy Kotinummenpuistoon.

Kotinummenpuisto — Hemmalmsparken, 1978 ehd., läheisen Kotinummentien mukaan.

Liekopolku — Lummerstigen, 1978, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Lähdenliityntie — Källängsvägen, 1976 ehd., vesiperäisen maaston mukaan. Aiempi nimi Lähdeniityntie — Källängsstigen 1952.

Moisionkuja — Moisiogränden, 1976 ehd. Katu on Moisiontien poikkikuja.

Moisiontie — Moislovägen, 1976 ehd. Nimi palautettu ennen 1946 olleeseen asuun. Välikä nimen ollut asussa Moisionpolku — Moisionstigen 1952.

Niinimäki — Lindkulla, 1978 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Lindkulla.

Niityvillantie — Tuvlocksvägen, 1978, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Ormusmäki — Ormusbacken, 1978 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Ormusbacken.

Peltopolku — Akertegsstigen, 1978 ehd. Katu on Hietapellontien poikkikuja.

Peltopuisto — Åkerparken, 1978 ehd., liittyy Peltopolkuun.

Rasmusenpolku — Rasmusstigen, 1976 ehd., liittyy Rasmuksentiehen.

Rasmusenpuisto — Rasmusparken, 1978 ehd., läheisen Rasmuksentien mukaan.

Rimpisuonpolku — Flarkstigen, 1977, liittyy Rimpisuontiehen.

Rimpisuontie — Flarkvägen, 1977, johdettu vanhasta paikannimestä Mosabacka (=suomäki).

Ruusupuisto — Rosenparken, 1978 ehd., alueesta käytetyn nimityksen mukaan.

Salokuja — Ödemarksgränden, 1976 ehd., liittyy Salotiehen.

Sammalpolku — Mosstigen, 1978, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Takalankuja — Takalagränden, 1976 ehd. Katu on Takalantien poikkikuja.

Takalanpolku — Takalastigen, 1976 ehd., liittyy Takalantiehen.

Takalanpuisto — Takalaparken, 1978 ehd., läheisen Takalantien mukaan.

Tapanilankaari — Mosabackabågen, 1976 ehd., osa-alueen mukaan.

Tapanilantunneli — Mosabackatunneln, 1978. Osa-alueen ja rautatieaseman mukainen nimi rautatien alittavalle jalankulkukadulle.

Tapaninkylän rantapuisto — Staffansby strandpark, 1978 ehd., kaup.osan ja sijainnin mukaan.

Tervapääskynkuja — Tornsvalugränden, 1975, ryhmänimi (pikkulintuja).

Tervapääskynpuisto — Tornsvaluparken, 1978 ehd., läheisen Tervapääskynpolun mukaan.

Tilhikuja — Rönntstrastgränden, 1970 ehd. Katu on Tilhitien poikkikuja.

Tuohikoivunpuisto — Näverbjörksparken, 1978 ehd., läheisen Tuohikoivuntien mukaan.

Uudisraivaajankuja — Nyröjargränden, 1976 ehd., liittyy Uudisraivaajantiehen.

Vahtikuja — Vaktgränden, 1977 ehd. Katu on Vahtitien poikkikuja.

Vahtipolku — Vaktstigen, 1977 ehd., liittyy Vahtitiehen.

Vainlopuisto — Åkerparken, 1978 ehd., läheisen Vainiokujan mukaan.

Vilppulanpuisto — Filpusparken, 1978 ehd., läheisen Vilppulantien mukaan.

40. KAUPUNGINOSA SUUTARILA — SKOMAKARBÖLE

Osa-alueet Ala-Tikkurila — Nedre Dickursby ja Siltamäki — Brobacka.

Aamuruskonkuja — Morgonrådegränden, 1975. Katu on Aamuruskontien poikkikuja.

Aamuruskonpolku — Morgonrådestigen, 1975, liittyy Aamuruskontiehen.

Ainolanlehto — Ainolalunden, 1978 ehd., puiston nimeksi tienoolla sijainneen Ainolan tilan mukaan.

Aisakuja — Skalmgränden, 1978, liittyy Aisatiehen.

Aisapuisto — Skalmparken, 1978 ehd., läheisen Aisatien mukaan.

Ajurinkuja — Formansgränden, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Akslispolku — Accisstigen, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Aksiisi = kotimaisista tavaroista peritty valmistevero.

Ala-Tikkurilan rantapuisto — Nedre Dickursby strandpark, 1978 ehd., osa-alueen ja sijainnin mukaan.

Ala-Tikkurillantie — Nedre Dickursbyvägen, 1973 ehd., osa-alueen mukaan.

Arttolantie — Arttolavägen, 1960. Nimi käytössä jo ennen 1946 ja annettu Backaksen tilan vuokraajan Arttolan mukaan.

Atlaksenkuja — Atlasgränden, 1975, ryhmänimi (tähdistö). Katu on Seulastentien poikkikuja ja Atlas on yksi Seulasten tähdistön tähdistä.

Haarikkapolku — Stopstigen, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Halvarilanpolku — Halvarsstigen, 1978, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Halvars, joka johtuu vanhasta miehen nimestä Hallvard. Aiemmin Halvarilantie — Halvarsvägen 1960.

* **Halvarilantie** — Halvarsvägen, 1978 muutettu asuun Halvarilanpolku — Halvarsstigen.

Hannukselankuja — Hannusasgränden, 1971. Katu on Hannukselantien poikkikuja.

Hannukselanpolku — Hannusasstigen, 1978, vanhasta talonpoikaistalon nimestä Hannusas, joka johdettu Johannes-nimen sivumuodosta Hannus. Aiemmin osa Hannukselantietä — Hannusasvägen 1960.

Hattupolku — Hattstigen, 1975, liittyy Hatuntekijänkujaan.

Hatuntekijänkuja — Hattmakargränden, 1975, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Hohtotie — Skimmervägen, 1976 ehd., liittyy läheisiin tähdistö-aiheisiin nimiin.

Iespolku — Okstigen, 1975. Katu on Härkävaljakontien poikkikatu. Ks. Iestie.

Iestie — Okvägen, 1975. Katu on Härkävaljakontien poikkikatu. Ies = vetohärkäparin valjastuslaite, joka sidotaan sarviin ja vetäessä vastaa härän säkään ja olkapäihin.

Iltaruskontie — Aftonrådevägen, 1975, ryhmänimi (taivaanilmiöt).

Iltatähdenkuja — Aftonstjärnegränden, 1978, liittyy Iltatähdentiehen.

Iltatähdenpolku — Aftonstjärnestigen, 1978, liittyy Iltatähdentiehen. Aiemmin osa Iltatähdentietä — Aftonstjärnevägen 1960.

Isonkarhunkuja — Stora björnsgränden, 1978, ryhmänimi (tähdistö).

Jalapolku — Medastigen, 1978, ryhmänimi (ajoneuvot).

Jalopeuranpuisto — Lejonets park, 1978 ehd., läheisen Jalopeurantien mukaan.

Juhannuspolku — Midsommarstigen, 1975. Katu on Juhannustien poikkikatu.

Juhannuspulkko — Midsommarparken, 1978 ehd., läheisen Juhannustien mukaan.

Juhtakuja — Dragargränden, 1975. Katu on Juhtatien poikkikuja.

Jupiterinpolku — Jupiterstigen, 1977, liittyy Jupiterintiehen.

Kartuuspulkko — Kardusstigen, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Karttuusi = paperi- tai pahvikääre, jota käytettiin mm. tupakan kääreenä.

Kauriinpuisto — Stenbokens park, 1978 ehd., läheisen Kaurintien mukaan.

Keskiyönpolkku — Midnattsstigen, 1975. Katu on Keskiyöntien poikkikatu.

Keskiyöntie — Midnattsvägen, 1975, ryhmänimi (taivaanilmiöt).

Kestittäjänpolku — Traktörsstigen, 1973 ehd., ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Kiertotähdienpolku — Planetstigen, 1975 ehd. Katu on Kiertotähdentien poikkikatu.

Kiertotähdienpuisto — Planetparken, 1978 ehd., läheisen Kiertotähdentien mukaan.

Kiitäjänkuja — Löpargränden, 1977, liittyy Kiitäjänpolkuun.

Kiitäjänpolku — Löparstigen, 1977. Katu junanradan vierellä, mistä nimi.

Kimnaaspolkku — Gymnaslestigen, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Kointähdienpolku — Morgonstjärnestigen, 1978, liittyy Kointähdentiehen.

Kortmaninpuisto — Kortmansparken, 1978 ehd., vanhasta suvun ja talon nimestä Kortmans.

Kravunpolku — Kräftans stlg, 1975, liittyy Kravuntiehen.

Kravunpuisto — Kräftans park, 1978 ehd., läheisen Kravuntien mukaan.

Krouvarinpolku — Krögarstigen, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Kruunaaajanpolku — Krönarstigen, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Kruunaaaja = mittaus- ja punnitusvälineiden leimaaja.

Kyläsuutarinkuja — Byskomakargränden, 1978 ehd., ryhmänimi (suutarin ammatti).

Kyläsuutarinpuisto — Byskomakarparken, 1978 ehd., liittyy Kyläsuutarinkujaan.

Kynttiläkuja — Ljusgränden, 1977, ryhmänimi (valaistusvälineet).

Kytökuja — Kyttlandsgränden, 1978 ehd., liittyy Kytöpolkuun.

Kämnerinkuja — Kämnersgränden, 1976. Katu on Kämnerintien poikkikuja.

Kämnerinpolkku — **Kämnersstigen**, 1976, liittyy Kämnerintiehen.

Kämnerinpulsto — **Kämnersparken**, 1978 ehd., läheisen Kämnerintien mukaan.

Kämnerintie — **Kämnersvägen**, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Kämneri = alemman oikeusasteen alioikeuden jäsen.

Käsityökuja — **Hantverksgränden**, 1973 ehd., ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Käsityöläisenkuja — **Hantverkargränden**, 1976, liittyy Käsityöläisentiehen.

Käsityöläisentie — **Hantverkärvägen**, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Lamppupolkku — **Lampstigen**, 1978, liittyy Lampputiehen.

Lamppupulsto — **Lampparken**, 1978 ehd., läheisen Lampputien mukaan.

Lampputie — **Lampvägen**, 1978, ryhmänimi (valaistusvälineet).

Lestikuja — **Lästgränden**, 1978 ehd., ryhmänimi (suutarin ammatti).

Lestmäki — **Lästbacken**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Lestikujan mukaan.

Linnunradankuja — **Vintergatsgränden**, 1978, liittyy Linnunradantiehen.

Linnunradantie — **Vintergatsvägen**, 1978, ryhmänimi (tähdistö).

Luokkipolkku — **Lokträstigen**, 1978, ryhmänimi (ajoneuvot). Luokki = länkivaljaiden osana hevosen niskassa käytetty kaari, jolla länget rahkeiden välityksellä kytketään ajoneuvon aisoihin.

Lyhtytie — **Lyktvägen**, 1977, ryhmänimi (valaistusvälineet).

Maatullinaukio — **Landtullsplatsen**, 1977, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Maatulli eli pikkutulli = mm. Helsingissä kaikista kulutustavaroista peritty maksu.

Maatullinkuja — **Landtullsgården**, 1976, liittyy Maatullintiehen.

Maatullinpulsto — **Landtullsparken**, 1978 ehd., läheisen Maatullintien mukaan.

Maatullintie — **Landtullsvägen**, 1977, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Ks. Maatullinaukio.

Marsintie — **Marsvägen**, 1977, ryhmänimi (tähdistö).

Merkuriuksenkuja — **Merkuriusgränden**, 1975 ehd. Katu on Merkuriusentien poikkikuja.

Merkuriuksenpolku — **Merkuriusstigen**, 1975 ehd., liittyy Merkuriusentiehen.

Merkuriusentie — **Merkuriusvägen**, 1977, ryhmänimi (tähdistö).

Meteorikuja — **Meteorgränden**, 1977, ryhmänimi (tähdistö).

Moisionpulsto — **Moisloparken**, 1978 ehd., läheisen Moisionpolun mukaan.

Naskallikuja — **Sylgränden**, 1978 ehd., ryhmänimi (suutarin ammatti). Naskali = puuvartinen suutarin työkalu, käyrä piikki.

Nuuskapolku — **Snusstigen**, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Oinaankuja — **Vädurens gränd**, 1975. Katu on Oinaantien poikkikuja.

Oinaanpolku — **Vädurens stlg**, 1975, liittyy Oinaantiehen.

Palokellonkuja — **Brandklockegränden**, 1976, liittyy läheiseen Palovartijantiehen.

Palokoukunkuja — **Brandhakegränden**, 1976, liittyy läheiseen Palovartijantiehen.

Palokuja — **Brandgränden**, 1976, liittyy läheiseen Palovartijantiehen.

Palovartijanpolku — **Brandvaksstigen**, 1975, liittyy Palovartijantiehen.

Palovartijantie — **Brandvaksvägen**, 1975, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Parmaajanpolku — **Parmmätarstigen**, 1976. Katu on Parmaajantien poikkikuja.

Parmaajanpulsto — **Parmmätarparken**, 1978 ehd., läheisen Parmaajantien mukaan.

Parmaajantie — **Parmmätarvägen**, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Parmaaja = lautatavaran mittaaja.

Penttilänaukio — **Bengtsplatsen**, 1978. Aukio sijaitsee Penttiläntien varrella.

Penttilänpolku — **Bengtsstigen**, 1978, liittyy Penttiläntiehen. Aiemmin osa Penttiläntietä — Bengtsvägen 1960.

Penttilänpulsto — **Bengtsparken**, 1978 ehd., läheisen Penttiläntien mukaan.

Pienenkarhunpolku — **Lilla björnstigen**, 1978, ryhmänimi (tähdistö).

Pikkaraispolku — **Kortmansstigen**, 1977, liittyy Pikkaraisentiehen.

Plutonkuja — **Plutogränden**, 1977, ryhmänimi (tähdistö).

Plutonpolku — **Plutostigen**, 1977, liittyy Plutonkujaan.

Pohjantähdenpolku — **Polstjärnestigen**, 1976 ehd., jalankulkukatu Pohjantähdentien jatkeeksi.

Porvarinkuja — **Borgargränden**, 1973, liittyy Porvarintiehen.

Porvarintie — **Borgarvägen**, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Porvari = entisajan kaupungissa täydet kaupunkilaisoikeudet saaneen asukkaan nimitys.

Päitsipolkku — **Betselstigen**, 1978, ryhmänimi (ajoneuvot). Päitset = suitsia hevosen päässä pitävä valjaiden osa.

Päivänpalauksenpolku — **Solståndsstigen**, 1975, ryhmänimi (taivaanilmiöt ja ajanlasku). Päivänpalauks = talvipäivänseisaus.

Rahtikuja — **Fraktgränden**, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Revontulenaukio — **Norrskensplatsen**, 1978. Aukio sijaitsee Revontulentien varrella.

Revontulenkujat — **Norrskensgränden**, 1977. Katu on Revontulentien poikkikujat.

Riimukujat — **Grimgränden**, 1977, ryhmänimi (ajoneuvot). Riimu = hevosen päähän pantavat kuolaimettomat päätet.

Ruiskupolku — **Sprutstigen**, 1975. Katu on Palovartijantien poikkikujat.

Ränkikujat — **Bogträgränden**, 1975. Katu on Ränkitien poikkikujat. Ränki = hevosen länget, kaksi toisiinsa hihnalla kiinnitettyä pehmusteista puukaarta, valjaiden osa.

Ränkipolku — **Bogträstigen**, 1975, liittyy Ränkitiehen.

Saturnuksenpolku — **Saturnusstigen**, 1977, ryhmänimi (tähdistö).

Setolkkapolku — **Seltygsstigen**, 1975 ehd., ryhmänimi (ajoneuvot). Setolikka = kahden levyn ja niitä yhdistävän kaaren muodostama valjaiden (silojen) osa, joka hevosen selkään asetettuna ja vatsavyöhön kiinnitetynä kannattaa valjaita ja aisoja.

Seulastenkuja — **Plejadgränden**, 1974 ehd. Katu on Seulastentien poikkikujat.

Seulastenpolku — **Plejadstigen**, 1975, liittyy Seulastentiehen.

Sikotarhanpuisto — **Svingårdsparken**, 1978 ehd., lähellä aiemmin sijainneen suuren sikalan mukaan.

Siltakylänkuja — **Brobygränden**, 1978 ehd., liittyy Siltakyläntiehen.

Siltakylänpolku — **Brobystigen**, 1978 ehd., liittyy Siltakyläntiehen.

Siltakylän rantapuisto — **Broby strandpark**, 1978 ehd., käytössä olleen paikannimen ja sijainnin mukaan.

Siltakyläntie — **Brobyvägen**, 1978 ehd., käytössä olleesta paikannimestä Siltakylä — Broby.

Siltalanpolku — **Broasstigen**, 1978 ehd., johdettu paikannimestä Siltakylä — Broby.

Siltalanpuisto — **Brobyparken**, 1978 ehd., paikannimestä Siltakylä — Broby.

Siltapellonkuja — **Broåkersgränden**, 1978 ehd. Nimi johdettu osa-alueen nimestä Siltamäki — Brobacka.

Suutarilanpuisto — **Skomakarböle park**, 1978 ehd., kaup.osan laajimpana puistona saanut nimen sen mukaan.

Suutarilantie — **Skomakarbölevägen**, 1973 ehd., kaup.osan keskeinen katu, nimi sen mukaan.

Syökärinpolku — **Besökarstigen**, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Syökäri = maatullin alempi virkamies.

Tapulikaupungintie — **Stapelstadsvägen**, 1977, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Helsinki oli ruotsinvallan aikana tapulikaupunki, jolla oli oikeus lähettää laivo-

jaan ulkomaille ja laskea ulkomaisia laivoja satamaansa.

Telluksentie — **Tellusvägen**, 1975 ehd., ryhmänimi (tähdistö). Tellus = maan latinal. nimi.

* **Tikkurilantie** — **Dickursbyvägen**, 1975. Katu jatkuu Vantaan kaupungin Tikkurilaan. Sekaannuksen välttämiseksi, koska katu Vantaan puolella jatkuu toisennimisellä, muutettu asuun Tikkuritie — Dickurvägen 1977.

Tikkuritie — **Dickurvägen**, 1977. Katu sijaitsee osa-alueella Ala-Tikkurila — Nedre Dickursby ja nimi tallettaa lukumäärää kymmenkunta merkitsevän muinaisruots. sanan dikur, josta paikannimi Tikkurila johdettu. Aiemmin Tikkurilantie — Dickursbyvägen 1975.

Tullikirjurinkuja — **Tullskrivargränden**, 1976 ehd. Katu on Tullikirjurintien poikkikujat.

Tullikirjuriintie — **Tullskrivarvägen**, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

* **Tuulaakipolku** — **Tolagstigen**, 1973, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja). Tuulaaki = tapulikaupunkien itselleen perimä määraprosentti kaupungissa tullattujen tavarain tullimaksusta. Poistettu asemakaavasta 1977.

Uranuksenpolku — **Uranusstigen**, 1975 ehd., ryhmänimi (tähdistö).

Uranuksenpuisto — **Uranusparken**, 1978 ehd., läheisen Uranusentien mukaan.

Vaakamestarinkuja — **Vågmästargränden**, 1976. Katu on Vaakamestarintien poikkikujat.

Vaakamestarinpolku — **Vågmästarstigen**, 1976, liittyy Vaakamestarintiehen.

Vaakamestarinpuisto — **Vågmästarparken**, 1978 ehd., läheisen Vaakamestarintien mukaan.

Vaakamestarintie — **Vågmästarvägen**, 1976, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Vanha Suutarinkyläntie — **Gamla Skomakarbölevägen**, 1973, vanhasta paikannimestä Skomakarböle. Aiempi nimi Suutarinkyläntie — Skomakarbölevägen 1952 ja se siirretty isomalle kadulle, suomalais. nimi asussa Suutarilantie.

Vankkuripolku — **Flakvagnsstigen**, 1978, ryhmänimi (ajoneuvot).

Vaskihuhdankuja — **Kopparsvedsgränden**, 1978 ehd. Katu on Vaskihuhdantien poikkikujat.

Vaskihuhdanpolku — **Kopparsvedsstigen**, 1978 ehd., liittyy Vaskihuhdantiehen.

Vaskihuhdantie — **Kopparsvedsvägen**, 1978 ehd., vanhasta paikannimestä Kopparkyan.

Vaskikaivonpolku — **Kopparbrunnsstigen**, 1978 ehd., liittyy Vaskikaivonpuistoon.

Vaskikaivonpuisto — **Kopparbrunnsparken**, 1978 ehd., johdettu vanhasta paikannimestä Kopparkyan ja alueelle kaivetusta lammitusta.

Vaskiniitty — Kopparängen, 1978 ehd., puiston nimeksi paikannimestä Kopparkyan.

Vaskiniittynkuja — Kopparängsgränden, 1978 ehd., liittyy Vaskiniittyy.

Vaskipellonkuja — Kopparkyegränden, 1978 ehd. Katu on Vaskipellontien poikkikuja.

Vaskipellonlaita — Kopparkyekanten, 1978 ehd., liittyy Vaskipellontiehen.

Vaskipellonpolku — Kopparkyestigen, 1978 ehd., liittyy Vaskipellontiehen.

Vaskipellonpulkko — Kopparkyeparken, 1978 ehd., läheisen Vaskipellontien mukaan, joka vanhasta paikannimestä Kopparkyan.

Venemestarinpolku — Båtråstarstigen, 1977, liittyy Venemestartiehen.

Vesimiehenpolku — Vattumarsstigen, 1975, liittyy Vesimiehentiehen.

41. KAUPUNGINOSA SUURMETSÄ — STORSKOG

Osa-alueet Heikinlaakso — Henriksdal, Jakomäki — Jakobacka, Puistola -- Parkstad ja Tattarisuo — Tattarmossen.

Alppikylänkuja — Alpygränden, 1972. Aiempi nimi Alppikuja — Alpgränden muutettu uuteen asuun sekaannuksen välttämiseksi kantakaupungin kadunnimeen Alppikatu — Alpgatan.

Alppikyläntie — Alpyvägen, 1972. Aiempi nimi Alppitie — Alpvägen muutettu uuteen asuun sekaannuksen välttämiseksi kantakaupungin kadunnimeen Alppikatu — Alpgatan.

Alvionkuja — Alvlogränden, 1978 ehd. Katu on Alviontien poikkikuja.

Amplaskuja — Göttinggränden, 1976, ryhmänimi (hyönteisiä).

Aurinkokuja — Solgränden, 1976, liittyy Aurinkomäntiehen.

Aurinkomänpolku — Solbackstigen, 1976, liittyy Aurinkomäntiehen.

Aurinkomänpulkko — Solbackaparken, 1976, läheisen Aurinkomäntien mukaan.

Aurinkotie — Solvägen, 1976, liittyy Aurinkomäntiehen.

Fastbölenpolku — Fastböllestigen, 1978 ehd., liittyy Fastbölentiehen.

Haukkatie — Falkvägen, 1972. Aiempi nimi Kotkantie — Örnvägen muutettu uuteen asuun sekaannuksen välttämiseksi kantakaupungin kadunnimeen Kotkankatu — Kotkagatan.

Hirviholmanpolku — Hirviholmastigen, 1971, liittyy Hirviholmantiehen.

Hirviholmantie — Hirviholmavägen, 1971, vanhasta paikannimestä Hirviholmsäng (kartassa 1775).

Höyryhevonpolku — Ånghäststigen, 1978. Nimi johdettu viereisestä rautatiestä.

Höyrypölynpolku — Ångvisslestigen, 1975 ehd., liittyy Höyryhevonpulkko.

Iivaripolku — Ivarsstigen, 1971, liittyy Iivarintiehen.

Iivarintie — Ivarsvägen, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarin" aihepiiri).

Jaanankuja — Jaanagränden, 1971. Katu on Jaanantien poikkikuja.

Jaanantie — Jaanavägen, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarin" aihepiiri).

Jakomäenkallio — Jakobackaberget, 1978 ehd., puiston nimeksi osa-alueen nimen ja puistoalueen kallioisen maaston mukaan.

Jakomäenmetsä — Jakobackaskogen, 1978 ehd., puiston nimeksi osa-alueen nimen ja puistoalueen metsäisen maaston mukaan.

Jyrinäkuja — Dundergränden, 1976. Katu on Raidepolun poikkikuja.

Jyrinäpolku — Dunderstigen, 1976, liittyy Raidepulkko.

Jyrinäpulkko — Dunderparken, 1978 ehd., läheisen Jyrinäpolun mukaan.

Jyväpolku — Kornstigen, 1978 ehd., liittyy Jyväntiehen.

Kaadekallio — Sluttberget, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Kaadekujan mukaan.

Kalkkivuorenpulkko — Kalkbergsparken, 1978 ehd., läheisen Kalkkivuorentien mukaan.

Kalliokuja — Klippgränden, 1971. Katu on Kalliotien poikkikuja.

Kallio polku — **Klippstigen**, 1971, liittyy Kalliotiehen.

Kalliotien pulsto — **Klippvägs parken**, 1978, ehd., läheisen Kalliotien mukaan.

Kalteenkuja — **Sluttningsgränden**, 1975 ehd. Katu on Kalteentien poikkikuja.

Kalteen polku — **Sluttningsstigen**, 1970. Katu on Kalteentien poikkikatu.

Kalteentie — **Sluttningsvägen**, 1970, ryhmänimi (maastonimiä). Kalle, kalteen = rinne, vieru, kallas.

Kankare pulsto — **Hympelparken**, 1978 ehd., läheisen Kankaretien mukaan.

* **Kantotie** — **Stubbvägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kantokuja—Stubbgränd. Poistettu asemakaavasta 1971.

Kanttorin polku — **Kantorsstigen**, 1976, liittyy Kanttorintiehen.

Kanttorintie — **Kantorsvägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Karhekuja — **Hösträngsgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (peltoviljelys). Karhe = pitkänomaiseksi haravoitu heinäkasa.

Karrinkuja — **Karrigränden**, 1971. Katu on Karrintien poikkikuja.

Karrin polku — **Karristigen**, 1971, liittyy Karrintiehen.

Kassarapulsto — **Lövskärarparken**, 1978 ehd., läheisen Kassaratien mukaan.

Kasukka — **Mässhaken**, 1971. Tämä jalankulkukatu johtaa kirkkorakennukselle varatulle alueelle. Nimi kirkkosanastoa, kasukka = papin asuun kuuluva koristeellinen kaapu.

Kehräkuja — **Solgårdsgården**, 1976, liittyy Aurinkomäentiehen.

Kehtopulsto — **Vaggparken**, 1978 ehd., läheisen Kehtotien mukaan.

Kehtotie — **Vaggvägen**, 1971. Nimi käytössä jo ennen 1946, välillä asussa Kehtopolku—Vaggstigen 1952.

* **Kela** — **Haspeln**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Kelatie—Haspeltvägen. Poistettu asemakaavasta 1971.

Kennopolku — **Blkakestigen**, 1976, liittyy Kennotiehen.

Kennopulsto — **Blkakeparken**, 1978 ehd., läheisen Kennopolun mukaan.

Kennotie — **Blkakevägen**, 1976, ryhmänimi (mehiläishoito).

Kiittäjäntie — **Löparvägen**, 1978 ehd. Nimi johdettu viereisestä rautatiestä.

Kiittäjäntien pää — **Löparvägsåndan**, 1978 ehd., Kiittäjäntien päässä olevan jalankulkukadun nimeksi.

Kimalaiskuja — **Humlegränden**, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

Kimalaispulsto — **Humleparken**, 1977, läheisen Kimalaiskujan mukaan.

Kirsikuja — **Tjälgränden**, 1971. Katu on Kirsitien poikkikuja.

Kirsipolku — **Tjälstigen**, 1971, liittyy Kirsitiehen.

Kirveskuja — **Yxgränden**, 1971. Katu on Kirvestien poikkikuja.

Kiviahon polku — **Kivisvedsstigen**, 1971, liittyy Kiviahontiehen.

Kiviahon pulsto — **Kivisvedsparken**, 1978 ehd., läheisen Kiviahontien mukaan.

Kiviahontie — **Kivisvedsvägen**, 1971, vanhasta paikannimestä Kifisveden kartassa 1692.

Kivipolku — **Stenstigen**, 1971, liittyy Kiviahontiehen.

Kivirinne — **Stenbrinken**, 1971, liittyy Kiviahontiehen.

Kolupolku — **Stenhölsterstigen**, 1970, ryhmänimi (maastonimiä). Kolu = kivikko, louhikko.

Kolurinne — **Stenhölsterbrinken**, 1970, liittyy Kolupolkuun.

Korentopolku — **Trollsländestigen**, 1976, liittyy Korentotiehen.

Korkeanmäenkuja — **Högbackagränden**, 1976. Katu on Korkeanmäentien poikkikuja.

* **Korpikuja** — **Mörkskogsgården**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Korpikuja—Myrgränd, ruots. nimi 1966 saakka asussa Storskogsgård. Poistettu asemakaavasta 1971.

Korvasienentie — **Murklevägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (sienet).

Koudankuja — **Koutagränden**, 1971. Katu on Koudantien poikkikuja.

Koudan polku — **Koutastigen**, 1971, liittyy Koudantiehen.

Kraatarintie — **Skräddarvägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Kreetantie — **Gretavägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Kuhilaspolku — **Rågskylsstigen**, 1971, ryhmänimi (peltoviljelys).

Kuukunen — **Äggsvampen**, 1971, lyhyen kadun nimeksi, ryhmänimi (sienet).

Kuutie — **Mänvägen**, 1976, liittyy Aurinkomäentiehen, lähellä myös Aurinkotie.

Kyyhkyskuja — **Duvgränden**, 1978 ehd., liittyy Kyyhkyspolkuun.

Kääpäkuja — **Färtickegränden**, 1977 ehd. Katu on Kääpäntien poikkikuja.

Kääpätie — **Färtickevägen**, 1971, ryhmänimi (sienet).

Laaksokuja — **Dalgränden**, 1971. Katu on Laaksotien poikkikuja.

Laaksopolku — **Dalstigen**, 1971, liittyy Laaksotiehen.

Laitakuja — **Ytterkanten**, 1971. Katu on Laitatien poikkikuja.

Laitapolku — Ytterstigen, 1971, liittyy Laitatiehen.

Laitatie — Yttervägen, 1971. Katu sijaitsee osa-alueen etelälaidalla.

Litokuja — Gildgränden, 1977. Katu liittyy Suuntimotiehen lähellä lentokenttää.

Linkokuja — Slunggränden, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

* **Lohkaretie** — Blockvägen, 1952, entisestä ennen 1946 annetusta nimestä Kivitie—Stenvägen. Poistettu asemakaavasta 1971.

Maamiehenkuja — Lantmannagränden, 1971. Katu on Maamiehentien poikkikuja.

Maamiehenpolku — Lantmannastigen, 1972, liittyy Maamiehentiehen.

Maamiehenpulsto — Lantmannaparken, 1978 ehd., läheisen Maamiehentien mukaan.

Mehiläispolku — Bisvärmsstigen, 1976, liittyy Mehiläistiehen.

Mehiläispulstikko — Bisvärmsparken, 1977, läheisen Mehiläistien mukaan.

Mesikukankuja — Honungsörtsgränden, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

Mielikinpolku — Mielikkistigen, 1978 ehd., liittyy Mielikintiehen.

Mielikinpulsto — Mielikkiparken, 1978 ehd., Mielikintien mukaan.

Mikonpolku — Mickostigen, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

* **Mustanniemenkuja** — Svartnäsgränden, 1952, Mustanniementien poikkikujaksi. Aiempi nimi Käentie—Gökvägen ennen 1946. Poistettu asemakaavasta 1971.

Mustanniemenpolku — Svartnässtigen, 1978 ehd., liittyy Mustanniementiehen.

Mätäspolku — Tuvstigen, 1970, liittyy Mätästiehen.

Mätäspulsto — Tuvparken, 1978 ehd., läheisen Mätäspolun mukaan.

Mätästie — Tuvvägen, 1970, ryhmänimi (maastonimiä).

Nappula — Parveln, 1971. Tämä katu sijaitsee koulutontin läheisyydessä. Tässä nappula = pojannappula.

Nummikuja — Hedgränden, 1971. Katu on Nummitien poikkikuja.

Nummipolku — Hedstigen, 1971, liittyy Nummitiehen.

Nummipulsto — Hedparken, 1978 ehd., läheisen Nummitien mukaan.

Nummitie — Hedvägen, 1971. Nimi käytössä jo ennen 1946, ruots. nimi välillä asussa Mōvägen 1952.

Orakas — Taggsvampen, 1971, lyhyen kadun nimeksi, ryhmänimi (sienet).

Otermankuja — Otermagränden, 1971. Katu on Otermantien poikkikuja.

Pahkatie — Masurvägen, 1970, ryhmänimi (maastonimiä). Pähka = pyöreähkö muodostuma puussa, myös juuripähka.

Pesäkuja — Bikupegränden, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

Porttirinne — Portbrinken, 1978 ehd. Nimi käytössä jo ennen 1946.

Porttirinteenpolku — Portbrinksstigen, 1978 ehd., liittyy Porttirinteeseen.

Puikkopolku — Stickstigen, 1977. Katu on Puikkotien poikkikuja.

Puistolantie — Parkstads bygata, 1971. Katu on Puistolantien osa-alueen vanhoja teitä.

Puistolantanhua — Parkstadstået, 1977, aiemmasta nimestä Puistolantie (ennen 1946).

Puistolantori — Parkstads torg, 1971, osa-alueen mukaan.

Puunkaatajanpolku — Trädfällarstigen, 1971, liittyy Puunkaatajantiehen.

Puupolku — Trädstigen, 1971, ryhmänimi (metsätyöt).

Päiväperhonkuja — Fjärllsgränden, 1976. Katu on Päiväperhontien poikkikuja.

Päiväperhonpolku — Fjärllsstigen, 1976, liittyy Päiväperhontiehen.

Raldekuja — Spårgränden, 1977, liittyy Raidepolkuun.

Repputie — Ränselfvägen, 1972. Aiempi nimi Kirstintie—Kerstinvägen muutettu uuteen asuun sekaannuksen välttämiseksi kantakau-pungin kadunnimeen Kirstinkatu—Kristinegatan. Lähellä Säckitie—Säckvägen.

Rousku — Riskan, 1971, lyhyen kadun nimeksi, ryhmänimi (sienet).

Rukotie — Sätvägen, 1971, ryhmänimi (pelto-viljelys). Ruko = heinäniitylle heinäkor-juussa tehty tilapäinen kekomainen heinä-kasa.

Sakerintie — Sakerivägen, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

* **Sammalhuhdantie** — Mossfallsvägen, 1971, vanhasta paikannimestä Måsafallet (kartassa 1692). Poistettu asemakaavasta 1974.

Sapilastie — Hävelvägen, 1971, ryhmänimi (peltoviljelys). Sapilaat = kaksi sileätä sal-koa, joilla kaksi henkilöä voi kantaa heinä-rukoja latoon.

Sepeteuksenpolku — Sebedeusstigen, 1975 ehd., liittyy Sepeteuksentiehen.

Sepeteuksentie — Sebedeusvägen, 1971, ryh-mänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Sienipulsto — Svampparken, 1978 ehd., lä-heisen Sienitien mukaan.

Sienitie — Svampvägen, 1971, ryhmänimi (sienet).

Simakuja — Mjödgränden, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

Sirkanpulsto — Sirkkaparken, 1978 ehd., lä-heisen Sirkkalantien mukaan.

Sirkanrinne — Sirkkabrinken, 1975 ehd. Ka-tu johtaa Sirkkalanmäen puistoalueelle.

Sirkkalanpolku — **Sirkkalastigen**, 1971, liittyy Sirkkalanmäkeen.

Sirkkalanpuisto — **Sirkkalaparken**, 1978 ehd., viereisen kadun Sirkkalanmäen mukaan.

Sirkkalanrinne — **Sirkkalabrinken**, 1975 ehd. Katu johtaa Sirkkalanmäen puistoalueelle.

* **Sivutie** — **Sidovägen**, 1952. Nimi käytössä jo ennen 1946. Poistettu asemakaavasta 1971.

Somerikkokuja — **Klapperstensgränden**, 1975 ehd. Katu on Somerikkotien poikkikuja.

Somerikkotie — **Klapperstensvägen**, 1970, ryhmänimi (maastonimiä).

Suovanlitynpolku — **Stackängsstigen**, 1971, liittyy Suovaniityntiehen.

Suovanlityntie — **Stackängsvägen**, 1971, vanhasta paikannimestä Stackängsberget (kartassa 1692).

Suuntaajanpolku — **Pejlarstigen**, 1977, liittyy Suuntimotiehen.

Suuntimokuja — **Pejlingsgränden**, 1977. Katu on Suuntimotien poikkikuja.

Suuntimopolku — **Pejlingsstigen**, 1971, liittyy Suuntimotiehen.

Suuntimopuisto — **Pejlingsparken**, 1977, läheisen Suuntimotien mukaan.

Suurmetsäntie — **Storskogsvägen**, 1970, kaup.osan mukaan.

Suutarinpolku — **Skomakarstigen**, 1971, liittyy Suutarintiehen.

Suutarintie — **Skomakarvägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Sädekuja — **Solstrålegränden**, 1976, liittyy läheiseen Aurinkotiehen.

Sädepolku — **Solstrålestigen**, 1976, liittyy läheiseen Aurinkotiehen.

Sädentie — **Solstrålevägen**, 1976, liittyy läheiseen Aurinkotiehen.

Säkkitie — **Säckvägen**, 1972. Aiempi nimi Kotipolku—Hemstigen muutettu uuteen asuun, koska kantakaupungissa sama nimi. Lähellä Repputie—Ränselvägen.

Sääskikuja — **Knottgränden**, 1976, ryhmänimi (hyönteisiä).

* **Tahkokuja** — **Slipstensgränd**, 1952, ryhmänimi (metsätyöt). Poistettu asemakaavasta 1971.

Tattipuisto — **Sopparken**, 1978 ehd., läheisen kadunnimen Tatti mukaan.

Teemuntie — **Nikodemusvägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Tenavapolku — **Pojkbytingsstigen**, 1971, liittyy Tenavatiehen.

Tenavapuisto — **Pojkbytingsparken**, 1978 ehd., läheisen Tenavatien mukaan.

Tenavatle — **Pojkbytingsvägen**, 1971. Katu rajoittuu koulutonttiin.

Toplaksenpolku — **Toblasstigen**, 1971, liittyy Topiaksentiehen.

Tuhkelo — **Röksvampen**, lyhyen kadun nimeksi, ryhmänimi (sienet).

Tukkipolku — **Timmergränden**, 1971. Katu on Tukkitien poikkikuja.

Tukkipolku — **Timmerstigen**, 1971, liittyy Tukkitiehen.

Tukkirinne — **Timmerbrinken**, 1971, liittyy Tukkitiehen.

Tukkitle — **Timmervägen**, 1971, ryhmänimi (metsätyöt).

* **Tulenmaantie** — **Brännfallsvägen**, 1971, vanhasta paikannimestä "Berg med några svidje flackor" (kartassa 1692). Poistettu asemakaavasta 1978.

Turilaskuja — **Majbaggegränden**, 1976, ryhmänimi (hyönteisiä).

Törmäkuja — **Släntgränden**, 1971. Katu on Törmätien poikkikuja.

Törmätie — **Släntvägen**, 1971, ryhmänimi (maastonimiä).

Vahakuja — **Vaxgränden**, 1977, ryhmänimi (mehiläishoito).

Vanha Puistolantie — **Gamla Parkstadsvägen**, 1971. Katu on Puistolalan alueen vanha päätie.

Vankopolku — **Svedjekroksstigen**, 1971, liittyy Vankotiehen.

Vankotie — **Svedjekroksvägen**, 1971. Katu Tulenmaantien poikkikuja, nimi samasta aihepiiristä. Vanko = on puuvarteen kiinnitetty rautakoukku, jolla kaskea vierrettiin.

Velikka — **Rustibus**, 1971. Katu on lähellä koulutonttia.

Vesuripolku — **Kvistystigen**, 1971, liittyy Vesuritiehen.

Vihtorinpolku — **Viktorsstigen**, 1977, liittyy Vihtorinkujaan.

Viitasuonkuja — **Hultkärrsgränden**, 1971. Katu on Viitasuontien poikkikuja.

* **Viitasuonpolku** — **Hultkärrsstigen**, 1952, liittyy Viitasuontiehen. Poistettu asemakaavasta 1971.

Vilkastuksentie — **Vilkastusvägen**, 1971, ryhmänimi (Aleksis Kiven "Nummisuutarien" aihepiiri).

Ylerminkuja — **Ylermiigränden**, 1971. Katu on Ylermintien poikkikuja.

Ylerminpolku — **Ylermistigen**, 1971, liittyy Ylermintiehen.

42. KAUPUNGINOSA KULOSAARI — BRÄNDÖ

* **Hopeasalmen aukio — Silversundsplatsen**, 1958, läheisen Hopeasalmen mukaan. Nimi rakennussuunnitelmassa jo ennen 1946, suomalais. nimi asussa Hopeasalmen aukea. Uudeksi nimeksi Wihurinaukio—Wihuriplatsen 1972.

Hopeasalmenranta — Silversundsstranden, 1972. Katu on osa Hopeasalentietä, joka aiemmin ulottui myös tälle katuosuudelle.

Julluksenpulsto — Jullusparken, 1978, liittyy läheiseen Vuorineuvoksentiehen, jossa kadunnimessä on muistettu Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuulunutta vuorineuvos Julius Stjernvallia.

Karl Lindahlin polku — Karl Lindahls stig, 1971. Aiemmat nimet Karl Lindahlin tie—Karl Lindahls väg 1958 ja Lindahlintie—Lindahlsvägen ennen 1946. Arkkitehti Karl Lindahl kuului Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin.

* **Karl Lindahlin tie — Karl Lindahls väg**, 1958. Muutettu asuun Karl Lindahlin polku—Karl Lindahls stig 1971.

Kulopolku — Brändstigen, 1973, liittyy Kulosaarentiehen.

Kulosaaren hautausmaa — Brändö kyrkogård, 1974 ehd., kaup.osan nimen mukaan. Aiempi virallinen nimi Kulosaaren huvilakaupungin hautausmaa—Brändö villastads begravningsplats.

Kulosaari — Brändö, 1975 ehd., metroaseman nimeksi kaup.osan mukaan.

Marsalkanpolku — Marsalkens stig, 1972. Katu on Marsalkantien poikkikatu.

Naurissaarenkuja — Rovholmsgränden, 1972, liittyy Naurissaarentiehen.

Presidentinpolku — Presidentstigen, 1972.

Katu johtaa alueelle, jonka kadut ovat presidenttiemme nimikkokatuja.

* **Raitalahdenkuja — Pilviksgränden**, 1958, Raitalahdentien poikkikujaksi. Uudeksi nimeksi Wäinönkuja—Wäinögränden 1973.

* **Raitalahdentie — Pilviksvägen**, 1958, nimi käytössä jo ennen 1946, suomalais. nimi asussa Pajulahdentie, vanhasta paikannimestä Pilviken. Uudeksi nimeksi Wäinö Aaltosen tie—Wäinö Aaltosens väg 1973.

Soturinkuja — Krigargränden, 1972, liittyy Soturinpokuun.

* **Tutkijanpolku — Forskarstigen**, 1958, Kulosaassa asuneiden tiedemiesten mukaan. Aiempi nimi Bomansonintie—Bomansonsvägen (ennen 1946), joka siirretty toiseen paikkaan. Poistettu asemakaavasta 1972.

Ukko-Pekan polku — Ukko-Pekkas stig, 1971 ehd., liittyy Svinhufvudintiehen. Ukko-Pekka oli presidentti S:n kansanomainen nimitys.

Wihurinaukio — Wihuriplatsen, 1972, lahjoittajana tunnetun merenkulkuneuvos Antti Wihurin (1883—1962) muistoksi. Wihuri-yhtymän päärakennus sijainnut aukion varrella. Aiempi nimi Hopeasalmen aukio—Silverundsplatsen 1958.

Vähänlitynkuja — Lillängsgränden, 1972. Katu on Vähäniityntien poikkikuja.

Wäinö Aaltosen tie — Wäinö Aaltosens väg, 1973, Kulosaassa 40 vuotta asuneen kuvanveistäjä Wäinö Aaltosen (1894—1966) muistoksi. Aiempi nimi Raitalahdentie—Pilviksvägen jo ennen 1946.

Wäinönkuja — Wäinögränden, 1973. Katu on Wäinö Aaltosen tien poikkikuja. Kuvanveistäjä Aaltonen asunut talossaan tämän kadun varrella. Aiempi nimi Raitalahdenkuja—Pilviksgränden 1958.

43. KAUPUNGINOSA HERTTONIEMI — HERTONÄS

Osa-alueet Herttoniemen satama — Hertonäs hamn, Herttoniemen teollisuusalue — Hertonäs industriområde, Länsi-Herttoniemi — Västra Hertonäs ja Roihuvuori Kasberget.

Herttoniemi — Hertonäs, 1975 ehd., metroaseman nimeksi kaup.osan mukaan.

Hiihtomäenpulsto — Skidbacksparken, 1978 ehd., läheisen Hiihtomäentien mukaan.

Hirvipulsto — **Algparken**, 1978 ehd., läheisen Hirvitiien mukaan.

Ilvespolku — **Lostigen**, 1974 ehd. Katu on Ilvestien jatke.

Karhutienpulsto — **Björnvägsparken**, 1978 ehd., läheisen Karhutien mukaan.

Keljukalspulsto — **Alvornas park**, 1978 ehd., läheisen Keijukaistenpolun mukaan.

Kettupulsto — **Rävparken**, 1978 ehd., läheisen Kettutien mukaan.

Oravapulsto — **Ekorrparken**, 1978 ehd., läheisen Oravatien mukaan.

Peukaloisenpulsto — **Tummellens park**, 1978 ehd., läheisen Peukaloisentien mukaan.

Peurapulsto — **Renparken**, 1978 ehd., läheisen Peuratien mukaan.

Porolahdenpulsto — **Poroviksparken**, 1978 ehd., läheisen Porolahden mukaan.

Roihuvuorenpulsto — **Kasbergsparken**, 1978 ehd., osa-alueen mukaan.

Sahaajankuja — **Sågåregränden**, 1972 ehd. Katu on Sahaajankadun poikkikuja.

Siilikuja — **Igelkottsgränden**, 1970. Katu on Siilitien poikkikuja.

Siillipulsto — **Igelkottsparken**, 1978 ehd., läheisen Siilitien mukaan.

Siillitie — **Igelkottsvägen**, 1975 ehd., metroaseman nimeksi sijainnin mukaan.

Sivakkapolku — **Andorstigen**, 1953. Katu on Hiihtäjätien poikkikuja. Sivakka = entisaikaan käytetyssä eripituudessa suksiparissa toinen, nahalla pohjattua lylyä lyhyempi sukki eli kalhu.

Strömsinpulsto — **Strömsparken**, 1978 ehd., läheisen Strömsintien mukaan.

Susipolku — **Vargstigen**, 1974 ehd., liittyy Susitiehen.

Susipulsto — **Vargparken**, 1978 ehd., läheisen Susitien mukaan.

Wetterinkuja — **Wettersgränden**, 1978 ehd. Katu on Abraham Wetterin tien poikkikuja.

Wetterinpulsto — **Wettersparken**, 1978 ehd., läheisen Abraham Wetterin tien mukaan.

45. KAUPUNGINOSA VARTIOKYLÄ — BOTBY

Osa-alueet Kurkimäki — Tranbacka, Marjaniemi — Marudd, Myllypuro — Kvarnbäcken, Puotila — Botby gård, Puotinharju — Botbyhöjden, Roihupellon teollisuusalue — Kasåkers industriområde ja Vartioharju — Botbyåsen.

Aivinkuja — **Linvävsgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kankaista). Aivina = puhtaista pellavalangoista tehty kangas.

Ankkapurhankuja — **Ankapurhagränden**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Ankkapurha = koski Kymijoesa, nyk. nimi Anjalankoski.

Asiakkaankuja — **Kundgränden**, 1977 ehd. Katu on pitkän Asiakkaanpolun poikkikuja.

Asiakkaanpolku — **Kundstigen**, 1974 ehd., liittyy Asiakkaankatuun.

Asiakkaankatu — **Kundgatan**, 1975, ryhmänimi (kaupan aihepiiri).

Asujanpolku — **Inbyggarstigen**, 1975. Kadun varrella vain asuintaloja.

Hansakuja — **Hansagränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Hansa-

liittoon kuuluneet Itämeren kaupungit kävivät 1500- ja 1600-luvulla kauppaa mm. Helsingin kanssa.

Harakkamyllyntie — **Holkkvarnsvägen**, 1976 ehd., ryhmänimi (myllyn aihepiiri). Harakkamylly on kansanomainen nimitys tuulimyllylle, jonka yläosa siipineen ja kääntötankoineen kiertyy myllynkivet sisältävän kiinteän alaosan päällä.

Itäkatu — **Östergatan**, 1977 ehd. Katu sijaitsee Itäväylän vieressä.

Itäkeskus — **Östra centrum**, 1972, aluekeskuksen nimeksi itäisen sijainnin mukaan, Itäväylän varrella.

Itäpolku — **Österstigen**, 1975. Tämä jalan-kulkupolku on Itäväylän poikkikatu.

Jalkamyllynkuja — **Fotkvarnsvägen**, 1977. Katu on Jalkamyllyntien poikkikuja.

Jalkamyyllynpolku — Fotkvarnsstigen, 1977, liittyy Jalkamyyllyntiehen.

Jauhokuja — Mjölgränden, 1977, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Kajaaninlinnanpolku — Kajaneborgsstigen, 1975, liittyy Kajaaninlinnan tiehen.

Kangasvuokontie — Moslpsvägen, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Karpalokuja — Tranbärsgränden, 1978 ehd. Katu on Karpalotien poikkikuja.

Karpalopolku — Tranbärsstigen, 1978 ehd., liittyy Karpalotiehen.

Karpalotie — Tranbärsvägen, 1978 ehd., lähtökohtana osa-alueen nimi Kurkimäki—Tranbacka. Tienoo ollut suoaluetta, karpalon kasvumaastoa.

Kauppakartanonkatu — Handelshusgatan, 1975, ryhmänimi (kaupan aihepiiri). Katu on Itäkeskuksen liikerakennuksia sivuava pääkatu.

Kauppakartanonkuja — Handelshusgränden, 1975. Katu on Kauppakartanonkadun poikkikuja.

Kauppamyyllytie — Handelskvarnsvägen, 1973 ehd. Nimi liittyy läheisen Myllypuron osa-alueen mylly-aiheisiin nimiin.

Kilta-aukio — Gillesplanen, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Kilta = keskiaikainen kauppiaiden, käsityöläisten ym. ammattilaisten veljeskunta.

Korsholmanpolku — Korsholmsstigen, 1975. Katu on Korsholmantien jatke.

Kuovipolku — Spovstigen, 1978 ehd. Tienoo ollut suoaluetta (vanha paikannimi Slättmossen) ja kuovi on suomaaston lintuja.

Kurjenkellonkuja — Storklocksgränden, 1978 ehd., ryhmänimi (kurki-sanasta johdettuja nimiä). Osa-alueen nimenä Kurkimäki—Tranbacka.

Kurjenkellonpolku — Storklocksstigen, 1978 ehd., ryhmänimi (kurki-sanasta johdettuja nimiä). Osa-alueen nimenä Kurkimäki—Tranbacka.

Kurkiaskuja — Takásgränden, 1978 ehd., ryhmänimi (kurki-sanasta johdettuja nimiä). Kurkiainen = kurkihirsi, vesikaton harjahirsi.

Kurkiaskopolku — Takásstigen, 1978 ehd., liittyy Kurkiaskujaan.

Kurkauranpolku — Tranplogsstigen, 1978 ehd., ryhmänimi (kurki-sanasta johdettuja nimiä). Osa-alueen nimenä Kurkimäki—Tranbacka.

Kurkimäenpulksto — Tranbackaparken, 1978 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Kurkimäentie — Tranbackavägen, 1978 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Kurkimäki — Tranbacka, 1978 ehd., osa-alueen nimeksi 1700-luvun kartassa olevasta paikannimestä Tränubacka (nimen alkuosa tränu murt. muoto sanasta trana = kurki).

Kurkisuonpulksto — Tranmosssparken, 1978 ehd., läheisen Kurkisuontien mukaan.

Kurkisuontie — Tranmossvägen, 1978 ehd. Nimi johdettu vanhoista paikannimistä Tränubacka ja Slättmossen.

Kuutsalonpolku — Kuutsalostigen, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä), liittyy Kuutsalontiehen.

Langinkoskenkuja — Langinkoskiigränden, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä), liittyy Langinkoskenpolkuun.

Lehdokkipolku — Nattviolstigen, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Levypolku — Plåtstigen, 1978 ehd., aiemman Levytien jatkeeksi.

Liikkalankuja — Liikkalagränden, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä), liittyy Liikkalantiehen.

Liikkalanpulksto — Liikkalaparken, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä), läheisen Liikkalantien mukaan.

Linnalahdenkuja — Borgviksgränden, 1978 ehd., liittyy Linnalahdentiehen.

Linnalahdenpulksto — Borgviksparken, 1978 ehd., läheisen tilan nimestä Borgvik.

Linnalahdentie — Borgviksvägen, 1978 ehd., läheisen tilan nimestä Borgvik.

Linnanherranpulksto — Borgherrsparken, 1978 ehd., läheisen Linnanherrantien mukaan.

Linnanneldonkuja — Borgfrökens gränd, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Linnansillanpolku — Borgbrostigen, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Linnanväenkuja — Borgkarlagränden, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Linnanväenpolku — Borgkarlastigen, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Loosarinpulksto — Klåsaröparken, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä), läheisen Loosarintien mukaan.

Loosarintie — Klåsarövägen, 1978 ehd., liittyy Loosarinpolkuun.

Lyypekinaukio — Lybecksplatsen, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Lyypekki kuului Helsingin kanssa kauppaa käyneisiin hansakaupunkeihin.

Lyypekinkuja — Lybecksgränden, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Ks. Lyypekinaukio.

Maksaruohonpolku — Fetknoppsstigen, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Metrokuja — Metrogränden, 1973 ehd., metroradan ylittävän jalankulkukadun nimeksi.

Muinaislinnanpolku — Fornborgsstigen, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Muinaislinnantie — Fornborgsvägen, 1978 ehd., ryhmänimi (muinaislinna).

Mustapuro — **Svartbäcken**, 1974 ehd. Suomal. nimi käännös ruotsal. nimestä, joka jo 1700-luvun kartoissa. Puro jatkuu viereiseen 43. kaup.osaan.

Mustapuronpolku — **Svartbäcksstigen**, 1975, vanhasta puron nimestä Svartbäck.

Myllymatkankallio — **Kvarnfärdsberget**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Myllymatkantien mukaan.

Myllypuro — **Kvarnbäcken**, 1975 ehd., metroaseman nimeksi osa-alueen nimen mukaan.

Myllypuron urhellupuisto — **Kvarnbäckens idrottspark**, 1974 ehd. Suurin osa puistosta sijaitsee Myllypurossa, nimi sen mukaan.

Myllyruuhenaukio — **Kvarnränneplatsen**, 1976 ehd., ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllyruuhenpolku — **Kvarnrännestigen**, 1976 ehd., ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllytontunpolku — **Kvarntomtestigen**, 1975, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllyväenpolku — **Kvarnfolksstigen**, 1975, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllärinkuja — **Mjölnergården**, 1977. Katu on Myllärintien poikkikuja.

Neulapadonkallio — **Näldammsberget**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Neulapadontien mukaan.

Niittyvillanpolku — **Ångsullsstigen**, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Nissaksenmäki — **Nissasbacken**, 1978 ehd., läheisen Nissaksentien mukaan.

Nyykullanpuisto — **Nykullaparken**, 1978 ehd., paikannimestä Nykulla.

Nyytorpinpuisto — **Nytorpsparken**, 1978 ehd., maatilan nimestä Nytorp. Torppi, torpin = uusmaal. murreasu.

Olavinlinnanpolku — **Olofsborgsstigen**, 1975, Olavinlinnantien jatkeeksi.

Oskarinpulsto — **Oskarsparken**, 1978 ehd., läheisen Oskarintien mukaan.

Paationkuja — **Paatlogården**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Paatio = kylä Virolahdella. Lähellä Virolahdentie.

Palttinakuja — **Lärftgården**, 1977 ehd., ryhmänimi (kankaita). Palttina = valk. pellavatai puolipellavakangas, nyk. myös puuvillakangas.

Puotlantie — **Botbygårdsvägen**, 1959. Nimi käytössä jo ennen 1946 asussa Puotinkyläntie—Botbyvägen.

Pyterlahdenkuja — **Pyterlaxgården**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Pyterlahti = kylä Virolahdella. Lähellä Virolahdentie.

Pyötsaarenpuisto — **Bötöparken**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Pyötsaari = kylä Vehkalahdella. Lähistöllä myös Vehkalahdentie.

Raitamäenpolku — **Sälgbäckastigen**, 1978, liittyy Raitamäentiehen.

Raitamäenporras — **Sälgbäckatrappan**, 1978, liittyy Raitamäentiehen.

Ratasmyllynkuja — **Hjulkvarnsgränden**, 1975. Katu on Ratasmyllyntien poikkikuja.

Reitkallinkuja — **Bredskallgränden**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä). Reitkalli = kylä Vehkalahdella. Lähistöllä myös Vehkalahdentie.

Rilankuja — **Rigagränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Riika kuului Helsingin kanssa kauppaa käyneisiin hanskakaupunkeihin.

Rohdinkuja — **Blaggarnsgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kankaita). Rohdin = pellavan, hampun tm. karkea kuituaines.

Rolhupellon teollisuusalue — **Kasåkers industriområde**, 1972, vanhoista jo 1700-luvulla käytetyistä paikannimistä Kasa Kiärr, Kasa äng ja Kasåker. Aiemmin Vartiokylän teollisuusalue—Botby industriområde 1959. Suomal. nimi tulkinnasta kasa = merkkitulo, tulenroihu, åker = pelto.

Ruotsinpyhtäantie — **Strömforsvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Ruotsinsalmenkuja — **Svensksundsgränden**, 1978 ehd., liittyy Ruotsinsalmentiehen.

Ruotsinsalmenrinne — **Svensksundsbrinken**, 1978 ehd., liittyy Ruotsinsalmentiehen.

Rusthollarinpulsto — **Rusthållarparken**, 1978 ehd., läheisen Rusthollarintien mukaan.

Samettikuja — **Sammetsgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kankaita).

Samollijanpolku — **Fotvandrarstigen**, 1975, jalankululle varatun katualueen nimeksi.

Sarsanpolku — **Sarsastigen**, 1977, liittyy Sarsantiehen.

Silkinkutojankuja — **Silkesvävargården**, 1977 ehd., liittyy Silkinkutojantiehen.

Tallinnanaukio — **Revalsplanen**, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Tallinna ollut vilkkaassa kauppa- ym. yhteydessä Helsingin kanssa sen perustamisesta lähtien.

Tallinnankuja — **Revalsgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Ks. Tallinnanaukio.

Telatle — **Lonnvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (viikinkimuistot).

Tikanpolku — **Hackspettsstigen**, 1978 ehd. Tikan elinympäristöksi sopivan maaston mukaan. Osa-alueen nimenä Kurkimäki—Tranbacka.

Turunlinnanpolku — **Åbohusstigen**, 1978 ehd., liittyy Turunlinnantiehen.

Uussillanpuisto — **Nybroparken**, 1978 ehd., läheisen Uussillantien mukaan.

Varikkotie — **Depåvägen**, 1975, lähelle suunnitellun metrovarikon mukaan.

Varjakankuja — **Väringsgränden**, 1978 ehd., liittyy Varjakanvalkamaan.

Varjakanmäki — **Väringsbacken**, 1978 ehd., liittyy Varjakankujaan.

Vartioharjuntie — **Botåsvägen**, 1978 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Vehkakuja — **Missnegränden**, 1978 ehd. Nimi johdettu läheisestä Vehkalahdentiestä.

Vehkalahdenkuja — **Veckelaksgränden**, 1978 ehd., liittyy Vehkalahdentiehen.

Verkakuja — **Klädesgränden**, 1977 ehd., ryhmänimi (kankaita).

Vihermäki — **Grönbacka**, 1978 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Grönbacka.

Vikkinginpolku — **Vikingsstigen**, 1978 ehd., liittyy Viikingintiehen.

Visbyinkuja — **Visbygränden**, 1978 ehd., ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri). Visby kuului Helsingin kanssa kauppaa käyneisiin hansakaupunkeihin.

Volkukanpolku — **Smörblommestigen**, 1976, ryhmänimi (luonnonkukat).

Volkukantie — **Smörblommevägen**, 1977, ryhmänimi (luonnonkukat).

Vuokkopulisto — **Sipparken**, 1978 ehd., läheisen Sinivuokonpolun ja Valkovuokonpolun mukaan.

Yläkivenpulisto — **Ovanstensparken**, 1978 ehd., läheisen Yläkiventien mukaan.

Ystävyydenpulisto — **Vänskapens park**, 1974, valtuustoaloitteen pohjalta ilmentämään kansojen ystävyyttä.

46. KAUPUNGINOSA PITÄJÄNMÄKI — SOCKENBACKA

Osa-alueet Marttila — Martas, Pajamäki — Smedjebacka, Pitäjänmäen teollisuus-alue — Sockenbacka industriområde ja Reimarla — Reimars.

Allituspolku — **Tunnelgångstigen**, 1975, Pitäjänmäentien alittavan jalankulkukadun nimeksi.

Ansapolku — **Gillerstigen**, 1974, ryhmänimi (muinainen eränkäynti).

Atomipolku — **Atomstigen**, 1978, liittyy Atomitiehen.

Eljaksenpolku — **Ellasstigen**, 1975, liittyy Eljaksentiehen.

Hiomokuja — **Sliperigränden**, 1978, liittyy Hiomotiehen.

Hiomopulistikko — **Sliperiparken**, 1978, läheisen Hiomotien mukaan.

Hiomotie — **Sliperivägen**, 1978, suom. nimi toiseen asuun. Aiempi nimi Hiomontie—Sliperivägen 1946.

Höyläämöpolku — **Hyvleristigen**, 1978, liittyy Höyläämötiehen.

Jousipolku — **Pilbågsstigen**, 1974, ryhmänimi (muinainen eränkäynti).

Karvaamopolku — **Garveristigen**, 1978, liittyy Karvaamokujaan.

Kehräämötie — **Spinnerivägen**, 1978, suom. nimi toiseen asuun. Aiempi nimi Kehräämöntie—Spinnerivägen 1946.

Kinnarinkuja — **Skinnargränden**, 1974, ryhmänimi (muinainen eränkäynti). Kinnari = nylkyri.

Kitkijänpolku — **Lukarstigen**, 1977 ehd., ryhmänimi (tienoolla sijainnut siirtolapuutarha).

Knuutinpolku — **Knutsstigen**, 1975, liittyy Knuutintiehen.

Kokkokalliontie — **Kokkobergsvägen**, 1971, liittyy viereisen puiston nimeen Kokkokallio—Kokkoborget 1949. Aiemmin osa Rakentajantietä 1949.

Kokkopolku — **Kokkostigen**, 1974. Jalankulkukatu Kokkokallion alueella.

* **Kolkka** — **Klubban**, 1955, ryhmänimi (muinainen eränkäynti). Poistettu asemakaavasta 1974.

Kolkkapojanpolku — **Pilbärarstigen**, 1972, Kolkkapojantien jatkeeksi.

Kolkkapojanpulisto — **Pilbäraparken**, 1978 ehd., läheisen Kolkkapojantien mukaan.

Kolkkapolku — **Klubbstigen**, 1974, liittyy Kolkkapojantiehen.

Kornetinkuja — **Kornettgränden**, 1978. Katu on Kornetintien poikkikuja.

Kornetinpolku — **Kornettstigen**, 1978, liittyy Kornetintiehen.

Kornetinpulistikko — **Kornettparken**, 1978, liittyy Kornetintiehen.

* **Korsukuja** — **Korsugränden**, 1955, Korsutien poikkikujaksi. Poistettu asemakaavasta 1974.

Korsupolku — **Korsustigen**, 1974, liittyy Korsutiehen.

Kutomokuja — **Väverigränden**, 1978. Katu on Kutomotien poikkikuja.

Kutomopolku — **Väveristigen**, 1978, liittyy Kutomotiehen.

Kutomotie — **Väverivägen**, 1978, suom. nimi toiseen asuun. Aiempi nimi Kutomontie—Väverivägen 1946.

Lauritsantie — **Laurentiusvägen**, 1975, ryhmänimi (pyhimysten nimiä). Laurentius (suom. mukaelma Lauritsa) kärsi marttyyrikuoleman v. 258 ja on Suomessa tunnettu Pyhästä Laurina.

Mottipulsto — **Mottiparken**, 1977 ehd., läheisen Mottitien mukaan.

Muonamiehenpolku — **Statarstigen**, 1977 ehd., ryhmänimi (maanviljelys).

* **Nuollikuja** — **Pilgränden**, 1955, Nuolitien poikkikujaksi. Poistettu nimistöstä ja uudeksi nimeksi Jousipolku—Pilbågstigen 1974.

Oksastajantie — **Ymparvägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (tienoolla sijainnut siirtolapuutarha).

Oripolku — **Hingststigen**, 1976 ehd. Katu johtaa Espoon puolella sijaitsevalle raviradalle, siitä nimi.

Partiopolku — **Patrullstigen**, 1974, liittyy Partiotiehen.

Patterimäki — **Batteriparken**, 1977 ehd., puiston nimeksi paikasta käytetyn nimen mukaan.

Paulapolku — **Snarstigen**, 1974, ryhmänimi (muinainen eränkäynti).

Pilspantie — **Biskopsvägen**, 1975, ryhmänimi (kirkkohistoria).

Pitäjänmäenpolku — **Sockenbacksstigen**, 1975, liittyy Pitäjänmäentiehen.

Pitäjänmäki — **Sockenbacken**, 1977 ehd., puiston nimeksi vanhasta paikannimestä Sockenbacka.

Puopulstikko — **Bäckparken**, 1978, vieressä virtaavan puron mukaan. Puro on Mätäjoki—Rutiän, Vantaanjoen muinainen suuhaara.

Päiväläisenpolku — **Dagsverkarstigen**, 1976 ehd., liittyy Päiväläisentiehen.

Rautapolku — **Järnstigen**, 1978, liittyy vie-reiseen Takomotiehen.

Reimariapulsto — **Reimarsparken**, 1977 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Selmitie — **Krubbvägen**, 1975, ryhmänimi (raamatunhistoria).

Strömberginkaari — **Strömbergssvängen**, 1976 ehd. Teollisuusmiehen ja sähkötarvike-teollisuuden uranuurtajan Gottfrid Strömbergin (1863—1938) muistoksi. Lähellä Strömbergin teollisuuslaitos.

Strömberginkuja — **Strömbergsgården**, 1978, liittyy Strömberginkaareen.

Strömberginpulsto — **Strömbergsparken**, 1978, läheisen Strömberginkaaren mukaan.

Sulka-polku — **Fjäderstigen**, 1974, ryhmänimi (muinainen eränkäynti).

Sylvesterinpulku — **Sylvesterstigen**, 1975, liittyy Sylvesterintiehen.

Sähköpolku — **Elektrostigen**, 1975, liittyy Sähkötiehen.

Takomopolku — **Smedjestigen**, 1978, liittyy Takomotiehen.

Takomopulsto — **Smedjeparken**, 1978, läheisen Takomotien mukaan.

Takomotie — **Smedjevägen**, 1978, suom. nimi toiseen asuun. Aiempi nimi Takomontie—Smedjevägen 1946.

* **Tanelintie** — **Danielsvägen**, 1955, ryhmä-nimi (kirkkohistoria), piispa Daniel Jusle-niuksen (Porvoon piispana 1734—42) mu-kaan. Poistettu asemakaavasta 1975.

Tapulipolku — **Stapelstigen**, 1975. Katu on Kyläkirkontien sivukatu, siitä nimi. Tapuli = kirkon viereinen kellotorni.

Tarhurinkäytävä — **Trädgårdsmästargången**, 1977 ehd., ryhmänimi (tienoolla sijainnut ryhmäpuutarha).

Tarhuripolku — **Trädgårdsmästarstigen**, 1977 ehd., liittyy Tarhurintiehen.

Tarhurintie — **Trädgårdsmästarvägen**, 1977 ehd., ryhmänimi (tienoolla sijainnut siirtola-puutarha).

Teräspolku — **Stålstigen**, 1976 ehd., liittyy Takomotiehen.

Turkismiehenkuja — **Skinnhandlarsgränden**, 1974, liittyy Turkismiehintiehen.

Turkismiehenpolku — **Skinnhandlarstigen**, 1974, liittyy Turkismiehintiehen.

Valimo — **Gjuteriet**, 1972 ehd., rautatiesei-sakkeen nimeksi läheisen Valimotien mu-kaan.

Valimopolku — **Gjuteristigen**, 1978, liittyy Valimotiehen.

Valimopulstikko — **Gjuteriparken**, 1978, liit-tyy Valimotiehen.

Valimotie — **Gjuterivägen**, 1976 ehd., suom. nimi toiseen asuun. Aiempi nimi Valimontie—Gjuterivägen 1946.

Vilnenkuja — **Kogergränden**, 1974, liittyy Vii-entiehen.

Volmapolku — **Kraftstigen**, 1978, läheisen Atomitien mukaan.

Ylityspolku — **Övergångsstigen**, 1975. Katu ylittää Pitäjänmäentien.

47. KAUPUNGINOSA MELLUNKYLÄ — MELLUNGSBY

Osa-alueet Kontula — Gårdsbacka, Mellunmäki — Mellungsbacka ja Vesala — Ärvings.

Hinnerjoenkuja — Hinnerjokigränden, 1974. Katu on Hinnerjoentien poikkikuja.

Hinnerjoentie — Hinnerjokivägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Hinnerjoki on kivikauden löydöistä tunnettu pitävä Satakunnassa.

Honkilahdenkuja — Honkilaxgränden, 1971 ehd. Katu on Honkilahdentien poikkikuja.

Honkilahdentie — Honkilaxvägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Honkilahti on kivikauden löydöistä tunnettu pitävä Satakunnassa.

Jäkärilänkuja — Jäkärilagränden, 1974. Katu on Jäkäriläntien poikkikuja.

Jäkärilänpolku — Jäkärilästigen, 1974, liittyy Jäkäriläntiehen.

Jäkäriläntie — Jäkärilavägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Jäkärä on rikkaista kivikauden löydöistä tunnettu kylä ent. Maarian pitäjässä.

Kiikkupulsto — Skolvparken, 1978 ehd., läheisen Kiikku-nimisen kadun mukaan.

Killopäänpolku — Killopäästigen, 1970, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Kiukaistenpolku — Kiukaistsigen, 1971 ehd. Katu on Kiukaistentien poikkikuja.

Kiukaistentie — Kiukaitsvägen, 1971 ehd., ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Kiukainen on kivikauden löydöistä tunnettu pitävä Satakunnassa.

Kontula — Gårdsbacka, 1975 ehd., metroaseman nimeksi osa-alueen mukaan.

Kontulanpulsto — Gårdsbackaparken, 1978 ehd., osa-alueen nimen mukaan.

Korvatunturinpolku — Korvatunturistigen, 1970 ehd., liittyy Korvatunturintiehen.

Kurkimoislonkuja — Frankyagränden, 1971 ehd. Katu on Kurkimoisio-nimisen kadun poikkikuja, vanhasta paikannimestä Tranukyan (kartassa 1694).

Köyllönkuja — Kjulogränden, 1974. Katu on Köyllöntien poikkikuja.

Köyllönpolku — Kjulostigen, 1974, liittyy Köyllöntiehen.

Köyllöntie — Kjulovägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Köyliö on kivikauden löydöistä tunnettu pitävä Satakunnassa.

Luostonkuja — Luostogränden, 1970, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Mellunmäenpulsto — Mellungsbackaparken, 1978 ehd., osa-alueen mukaan.

Mellunmäki — Mellungsbacka, 1975 ehd., metroaseman nimeksi läheisen Mellunmäen osa-alueen mukaan.

Naapurinpulsto — Naboparken, 1978 ehd., läheisen Naapurintien mukaan.

Ounasvaarankuja — Ounasvaaragränden, 1970 ehd. Katu on Ounasvaarantien poikkikuja.

Ounasvaaranpolku — Ounasvaarastigen, 1970 ehd. liittyy Ounasvaarantiehen.

Pallastunturinkuja — Pallastunturigränden, 1970 ehd. Katu on Pallastunturintien poikkikuja.

Pallastunturinpolku — Pallastunturistigen, 1970 ehd., liittyy Pallastunturintiehen.

Panelankuja — Panelagränden, 1971 ehd. Katu on Paneliantien poikkikuja.

Panelianpolku — Panelastigen, 1974, liittyy Paneliantiehen.

Porvoonväylä — Borgåleden, 1974 ehd., Porvooseen johtavan moottoritien nimeksi.

Rapolanpolku — Rapolastigen, 1974, liittyy Rapolantiehen.

Ristimäenkuja — Ristimäkligränden, 1974. Katu on Ristimäentien poikkikuja.

Ristimäentie — Ristimäklivägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Ristimäki on runsaista rautakauden löydöistä tunnettu kylä ent. Kaarinan pitäjässä.

Saariselänkuja — Saariselkägränden, 1970. Katu on Saariseläntien poikkikuja.

Saariselänpolku — Saariselkästigen, 1970 liittyy Saariseläntiehen.

Suonlalta — Kärrlagen, 1972, liittyy Mustikkasuontiehen.

Säkylänkuja — Säkylägränden, 1974. Katu on Säkyläntien poikkikuja.

Säkylänpolku — Säkylästigen, 1974, liittyy Säkyläntiehen.

Säkyläntie — Säkylavägen, 1974, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja). Säkylä on kivikauden löydöistä tunnettu pitävä Satakunnassa.

Tanhuankuja — Tungränden, 1976 ehd. Katu on Tanhuantien poikkikuja.

Tiurinlinnanpolku — Tiurinlinnastigen, 1976 ehd., ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytö-

paikkoja). Tiurinlinna on Vuoksen rannalla sijainnut pakanuuden aikainen muinaislinna. Aiempi nimi Tiurinlinnantie—Tiurinlinnavägen 1954.

Tuukkalankuja — **Tuukkalagränden**, 1972. Katu on Tuukkalantien poikkikuja.

Tuukkalanpolku — **Tuukkalastigen**, 1974, liittyy

Tuukkalantiehen.

Uittamontie — **Uittamovägen**, 1974, ryhmänimi (muinaislinna ja -löytöpaikkoja). Uittamo on rautakautisen kalmiston paikka Sääksmäellä.

Vesalanpolku — **Ärvingssstigen**, 1974, liittyy Vesalantiehen.

49. KAUPUNGINOSA LAAJASALO — DEGERÖ

Osa-alueet Hevossalmi — Hästnässund, Jollas, Tahvonlahti — Stansvik, Tullisaari — Turholm ja Yliskylä — Uppby.

Aukustinkuja — **Augustsgränden**, 1975. Katu liittyy Svanströmintiehen, joka nimetty Degerön tilan omistajana 1645—58 olleen Helsingin meritullinjohtajan Augustin Larsson Svanströmin mukaan.

Axel Lindbergin pulsto — **Axel Lindbergs park**, 1978 ehd., läheisen Axel Lindbergin tien mukaan.

Etanapolku — **Snigelstigen**, 1971, jalankulkukadun nimeksi, ryhmänimi (etana, kiiltomato, muurahainen).

Fregattikuja — **Fregattgränden**, 1978 ehd. Katu on Fregatttien poikkikuja.

Fregattitie — **Fregattvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Gunillankallio — **Gunillaberget**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Gunillantien mukaan.

Haravakuja — **Harvgränden**, 1974. Katu on Itäniityntien poikkikuja, nimi johdettu sen niitty-osasta.

Holmanmoislompolu — **Holmgårdsstigen**, 1977, liittyy Holmanmoisontiehen.

Ilomäki — **Ilomäkibacken**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Ilomäentien mukaan.

Isonsarvastontie — **Storfladavägen**, 1977, vanhasta paikannimestä Fladan (kartassa 1777), Stora fladan (kartassa 1908). Flada = matala merenlahti, sarpa = ruoho, kaisla.

Isosaarentie — **Mjölövägen**, 1971, Laajasalon kohdalla ulkomerellä olevan saaren Isosaari —Mjölö mukaan.

* **Itäniitynkuja** — **Österängsgränden**, 1953, Itäniityntien poikkikujaksi. Nimi poistettu asemakaavasta 1974.

Itäniitynpolku — **Österängsstigen**, 1974, liittyy Itäniityntiehen. Aiempi nimi Koukkupolku—Krokstigen 1953.

Itätuulenuja — **Östanvindsgränden**, 1978 ehd., liittyy Itätuulentiehen.

Kaislapolku — **Vasstigen**, 1977. Katu on lähellä kaislikkoista merenrantaa.

Kanavamäenpolku — **Kanalbacksstigen**, 1974, vanhasta paikannimestä Kanavamäki—Kanalbacken.

Kanavasillanpuisto — **Kanalbroparken**, 1978 ehd., läheisen Kanavasillan mukaan.

Katosalmenkallo — **Sundtappsberget**, 1978 ehd., puiston nimeksi läheisen Katosalmentien mukaan.

Katosalmenkuja — **Sundtappsgränden**, 1975 ehd. Katu on Katosalmentien poikkikuja.

Katosalmenpolku — **Sundtappsstigen**, 1977, liittyy Katosalmentiehen.

Katosalmentie — **Sundtappsvägen**, 1953, vanhasta paikannimestä Sundtapp.

Kiiltomadonpolku — **Lysmaskstigen**, 1971, jalankulkukadun nimeksi, ryhmänimi (etana, kiiltomato, muurahainen).

Koirasaarenrinne — **Hundholmsbrinken**, 1977, liittyy Koirasaarentiehen.

* **Koukkupolku** — **Krokstigen**, 1953, tien mutkan mukaan. Muutettu Itäniitynpoluksi 1974.

* **Koulupiltnpolku** — **Skolpilsstigen**, 1953, ennen 1946 käytetystä nimestä Koulutie—Skolvägen. Uudeksi nimeksi Yliskylänkaari—Uppbysvägen 1974.

Koulutanhua — **Skoltäet**, 1971, Katu johtaa koulutontille.

Kuminakuja — **Kummingränden**, 1971, ryhmänimi (hyötykasveja).

Kuunarikuja — **Skonertgränden**, 1978 ehd. Katu on Kuunaritien poikkikuja.

Kuunaritie — **Skonertvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (vanhaa merenkulkua). Aiemmin Kuunariväylä—Skonertleden 1953.

Kuvernöörintie — **Guvernörsvägen**, 1971, Degerön kartanon 1850—73 omistaneen kenraalikuvernööri Platon Rokassowskyn muistoksi.

Laitatuulenskaari — **Sidovindsbågen**, 1978 ehd., ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

* **Lyytikänkuja** — **Lydiksgränden**, 1958, majuri Lydik Grönfeltin (k. 1629) mukaan, jonka isä oli 1500-luvulla Helsingin pormestarina ja tytär Anna 1600-luvulla Degerön kartanon omistajana. Poistettu asemakaavasta 1971.

Marunakuja — **Malörtsgränden**, 1971, ryhmänimi (hyötykasveja).

Marunapolku — **Malörtsstigen**, 1971, liittyy Marunakujaan.

Mikonpojanpolku — **Mickelssonsstigen**, 1973 ehd., liittyy Lauri Mikonpojan tiehen ja Mikonpojanpuistoon.

Mikonpojanpuisto — **Mickelssonsparken**, 1978 ehd., viereisen Mikonpojanpolun mukaan.

Muurahaisenpolku — **Hästmyrestigen**, 1971, jalankulkukadun nimeksi, ryhmänimi (etana, kiiltomato, muurahainen).

Parkkitie — **Barkvägen**, 1978 ehd. ryhmänimi (vanhaa merenkulkua). Parkki = 3—5-mas-toinen purjealus.

Pastoritie — **Pastorsvägen**, 1971. Pastori oli päähenkilöitä J. L. Runebergin Hanna-runoel-massa, jota Runeberg kirjoitti läheisen De-gerön kartanon rantatuvassa kesällä 1836.

Prikitie — **Briggvägen**, 1978 ehd., ryhmänimi (vanhaa merenkulkua). Aiemmin Prikiväylä—Briggleden 1953. Priki = kaksimastoinen purjealus.

Puuskarinne — **Knysbrinken**, 1971, liittyy Puuskaniementiehen.

Rannikkolaivuritie — **Kustskepparvägen**, 1970 ehd. Aiempi nimi Rantalaivuritie — Kustskepparvägen (1953) korjattu suom. ni-men osalta. Virallinen ammattinimitys ran-nikkolaivuri.

Rantalaivurinpolku — **Kustskepparstigen**, 1972, liittyy Rantalaivurintiehen.

Reiherinkuja — **Reihergränden**, 1977. Katu on Reiherintien poikkikuja.

Reiherinpolku — **Reiherstigen**, 1973 ehd., lii-tyy Reiherintiehen.

Reiherinpuisto — **Reihersparken**, 1978 ehd., läheisen Reiherintien mukaan.

Repossaarentie — **Repoxholmsvägen**, 1977, vanhasta paikannimestä Repoxholmen (kar-tassa 1777). Ks. Repossaari—Repoxholmen.

Riitankuja — **Britagränden**, 1971, Degerön saarella Uppbyn omistajana 1600-luvun jälki-puoliskolla eläneen Brita Heikintyttären (Hindersdotter) mukaan.

Rudolfinpolku — **Rudolfstigen**, 1975, liittyy Rudolfintiehen.

Rudolfinpuisto — **Rudolfsparken**, 1978 ehd., läheisen Rudolfintien mukaan.

Ryytikkuja — **Kryddgränden**, 1971, ryhmänimi (hyötykasveja).

Sarpapolku — **Säbstigen**, 1977. Katu lähellä rantaa. Sarpa = ruoko, kaisla.

Sarvastonkaari — **Fladabågen**, 1977, paikan-nimestä Storfladan. Ks. Iso-Sarvasto—Stor-fladan.

Sarvastonkuja — **Fladagränden**, 1977, liittyy Sarvastonkaareen.

Sarvastonpuisto — **Fladaparken**, 1978 ehd., läheisen Sarvastonkaaren mukaan.

Sarvastonrinne — **Fladabrinken**, 1977, liittyy Sarvastonkaareen.

Sarvastonvalkama — **Fladahamnen**, 1977, pai-kannimestä Storfladan. Ks. Iso-Sarvasto—Storfladan.

* **Satulamäenkuja** — **Sadelbackagränden**, 1953, Satulamäentien poikkikujaksi. Poistettu asemakaavasta 1974.

Svanströminpolku — **Svanströmsstigen**, 1975, liittyy Svanströmintiehen.

Svanströminrinne — **Svanströmsbrinken**, 1975, liittyy Svanströmintiehen.

Tonttuvatienkuja — **Tomtebergsgården**, 1974. Katu on Tonttuvatientien poikkikuja.

Tonttuvatiente — **Tomtebergsvägen**, 1974, vanhasta paikannimestä Tonttuvatien—Tom-teberget.

Willebrandinkuja — **Willebrandsgränden**, 1975. Katu on Willebrandintien poikkikuja.

Willebrandintie — **Willebrandsvägen**, 1975, Laajasalossa sijaitsevan Stansvikin kartanon 1856—1938 omistaneen Willebrand-suvun muistoksi.

Yliskylänkaari — **Uppbysvägen**, 1974, osa-alueen mukaan. Aiempi nimi Koulupiltinpolku—Skolpilsstigen 1953.

Yliskylänpolku — **Uppbystigen**, 1974, liittyy Yliskylänkaareen. Aiempi nimi Itäniityntie—Österängsvägen (1953), joka siirretty toiselle kadulle.

Yliskylänpuisto — **Uppbyparken**, 1978 ehd., läheisen Yliskyläntien mukaan.

53. KAUPUNGINOSA ULKOSAARET — UTÖARNA

Itäsaaret — Östra holmarna, 1973, osa-alueen nimeksi saarten sijainnin mukaan.

Liivasaaret — Mjölö-öarna, 1946, Mjölö-saarten suom. nimeksi tulkinnasta mjöl = hieno

valkoinen hiekka. Liiva = rantahiekka.

Länsisaaret — Västra holmarna, 1973, osa-alueen nimeksi saarten sijainnin mukaan.

54. KAUPUNGINOSA VUOSAARI — NORDSJÖ

Osa-alueet Keski-Vuosaari — Mellersta Nordsjö, Meri-Rastila — Havsrastböle, Nordsjön kartano — Nordsjö gård ja Uutela-Niinisaari — Nybondas-Bastö.

Airoparinkuja — Ärparstranden, 1973. Katu on Airoparintien poikkikuja.

* **Etelärlvi** — Södra raden, 1966, aiemman nimen Eteläiset rivitalokujat—Södra radhusgränderna (1965) mukaan. Poistettu nimistöstä asemakaavan vahvistuksessa 1970.

Haapasaarenpolku — Aspholmsstigen, 1970, liittyy Haapasaarentiehen.

Hetenllytynpolku — Gjutängsstigen, 1970, liittyy Hetenllyntiehen.

Ilveskorvenpuisto — Ilveskorpparken, 1978 ehd., fil.maisteri Martti Ilveskorven (1908—73) muistoksi, joka aloitti 1953 asuntosäästötoiminnan Helsingin mlk:ssa ja ratkaisevasti vaikutti Vuosaaren kaupunkiasutuksen syntyyn.

Keski-Vuosaari — Mellersta Nordsjö, 1973 ehd., osa-alueen nimeksi alueen sijainnin mukaan.

Keulapuisto — Förstävsparken, 1978 ehd., läheisen Keulatieen mukaan.

Kivisaarenpolku — Stenholmsstigen, 1970, liittyy Kivisaarentiehen.

* **Kompassiruusu** — Kompassrosen, 1966, ryhmänimi (meriviitat ja merenkulku). Aiempi nimi Kompassitie—Kompassvägen 1963. Poistettu nimistöstä asemakaavan vahvistuksessa 1970.

Koukkusaarenpolku — Krokholmsstigen, 1970, liittyy Koukkusaarentiehen.

Kuntopolku — Konditionsstigen, 1970. Tämä jalankulkijoille tarkoitettu katu johtaa urheilukentälle.

* **Lahdenperäntie** — Vikbottenvägen, 1966, läheisen lahden mukaan. Aiempi nimi Pohjukatie—Vikbottenvägen 1963. Poistettu nimistöstä asemakaavan vahvistuksessa 1970.

Laivanrakentajanpolku — Skeppsbyggarstigen, 1972 ehd., liittyy Laivanrakentajantiehen.

Laivanrakentajantie — Skeppsbyggarvägen, 1973. Katu johtaa Valmetin laivatelakalle.

Lokikirja — Loggboken, 1976, lyhyen kadun nimeksi, liittyy Lokitiehen. Lokikirja = laivapäiväkirja.

Lokkipolku — Loggstigen, 1976, liittyy Lokitiehen.

Lokkisaarenpolku — Trutholmsstigen, 1970, liittyy Lokkisaarentiehen.

Melontakuja — Paddlingsgränden, 1973 ehd. Katu on Airoparintien poikkikuja, siitä nimi.

Merikorttikuja — Sjökortstranden, 1970. Katu on Merikorttitien poikkikuja.

Meri-Rastila — Havsrastböle, 1973 ehd., osa-alueen nimeksi sijainnin ja vanhan paikan nimen Rastböle mukaan.

Mustalahdenpolku — Svartviksstigen, 1970, liittyy Mustalahdentiehen.

Naurulokinpolku — Skrattnässtigen, 1970, liittyy Lokkisaarentiehen.

Nordsjön kartano — Nordsjö gård, 1973 ehd., osa-alueen nimeksi alueella sijaitsevan vanhan kartanon mukaan.

* **Nuottakarintie** — Notgrundsvägen, 1963, lähistöllä olevan saaren nimestä Nuottakari—Notgrundet. Poistettu asemakaavasta 1970.

Peräsinpolku — Styresstigen, 1977. Katu on Peräsintien poikkikatu.

* **Pohjolsrivi — Norra raden, 1966,** aiemmas-
ta nimestä Pohjoinen rivitalokuja—Norra
radhusgränden 1965. Poistettu asemakaavasta
1970.

Pojjupolku — Bojstigen, 1976, liittyy Poiju-
tiehen.

Porslahdenkuja — Porslaxgränden, 1978. Ka-
tu on Porslahdentien poikkikuja.

Porslahdenpolku — Porslaxstigen, 1978, liit-
tyy Porslahdentiehen.

Porslahdenpuisto — Porslaxparken, 1978 ehd.,
läheisen Porslahdentien mukaan.

Puhospolku — Puhosstigen, 1970. Katu joh-
taa ostoskeskukseen. Puhos on tunnettu
markkinapaikka ja liikekeskus Kiteellä. Pu-
hos-sanaa ehdotettu ostoskeskuksen yleisni-
meksi, mutta sana ei ole juurtunut käyttöön.

Punakivenmäki — Rödstensstigen, 1978 ehd.,
puiston nimeksi läheisen Punakiventien mu-
kaan.

Punakivenpolku — Rödstensstigen, 1970, liit-
tyy Punakiventiehen.

Purjepolku — Segelstigen, 1970, liittyy Purje-
tiehen.

Rantakivenrinne — Strandstensbrinken, 1970,
liittyy Rantakiventiehen.

Rantakiventie — Strandstensvägen, 1970, ran-
nan läheisyyden mukaan.

Rantapaadentie — Strandhällsvägen, 1971,
rannan läheisyyden mukaan. Aiempi nimi
Rantakiventie—Strandstensvägen 1963.

Sorapolku — Grusstigen, 1973 ehd., läheisen
hiekkakuopan mukaan.

Soutukuja — Roddgränden, 1973, ehd. Katu
on Airoparintien poikkikuja, nimi johdettu
siitä.

* **Tiirakiventie — Tirhällsvägen, 1966,** Tirhäll-
nimisen saaren mukaan, joka on 53. kaup-
osassa. Aiempi nimi Tiirasaarentie—Tirhälls-
vägen 1963. Poistettu asemakaavasta 1970.

Uutela-Niinisaari — Nybondas-Bastö, 1973
ehd., osa-alueen nimeksi vanhoista paikanni-
mistä Nybondas ja Bastö.

Vanttikallio — Vantberget, 1978 ehd., puiston
nimeksi läheisen Vanttitien mukaan.

* **Varpekuja — Svallbordsgränden, 1966,** ryh-
mänimi (soutu- ja purjeveneet). Poistettu
asemakaavasta 1970.

Vuosaarenpuisto — Nordsjöparken, 1978
ehd., kaup.osan mukaan.

Vuosaaren puistopolku — Nordsjö parkstig,
1970, kaup.osaa hallitsevan puistovyöhykkeen
mukaan, jonka äärellä tämä pitkä jalankul-
kukatu on.

Nimihakemisto

Hakemisto sisältää kaikki Helsingin alueella 31. 12. 1978 käytössä olleet sekä käyttöön vahvistetut ja ehdotetut kadunnimet ja muut viralliset paikannimet. Sivunumeron edessä oleva merkintä Hk tarkoittaa, että nimen selitys löytyy mainitulta sivulta vuonna 1970 julkaistussa kirjassa *Helsingin kadunnimet*. Pelkkä sivunumero viittaa selityskohtaan tässä kirjassa.

Aadolfinkatu Hk 89
Aadolfinrinne Hk 89
Aalberginpuisto 41
Aamitie 45
Aamuruskonkuja 55
Aamuruskonpolku 55
Aamuruskontie Hk 190
Aapontie Hk 185
Aarholmankuja Hk 221
Aarne Laitakarin puisto 50
Aarnikanmäki 52
Aarrepolku Hk 216
Aarteenetsijantie Hk 216
Aavasaksantie Hk 89
Abrahaminkatu Hk 89
Abrahaminluoto Hk 232
Abraham Wetterin tie Hk 201
Adolf Lindforsin tie Hk 154
Agricolankatu Hk 89
Agricolankuja Hk 89
Ahdekaunokintie Hk 208
Ahdinkatu Hk 89
Ahjokuja Hk 154
Ahmatie Hk 201
Ahomäenkuja Hk 185
Ahomäentie Hk 185
Ahtaajankatu Hk 89
Ahvenkivi Hk 236
Ahvenkoskenkuja Hk 208
Ahvenkoskenpolku Hk 208
Ahvensaari Hk 236
Aidasmentie Hk 150
Aidasmäki 40
Aino Ackté'n tie Hk 154
Ainolanlehto 55
Ainonkatu Hk 89
Airoparinkuja 72
Airoparinpolku Hk 236
Airoparintie Hk 236
Aioranta Hk 205
Aiotie Hk 205
Airuentie Hk 150
Aisakuja 55
Aisapuisto 56
Aisatie Hk 190
Aittasaari Hk 221
Aittatie Hk 167
Aivinakuja 64
Ajomiehentie Hk 167
Ajopolku Hk 201
Ajurinkuja 56
Akkutie Hk 192
Akseli Toivosen kenttä Hk 89

Aksiisipolku 56
Alakiventie Hk 208
Ala-Malmi Hk 181
Ala-Malmin raitti 52
Ala-Malmin tori 52
Alankotie Hk 192
Alasintie 52
Ala-Tikkurila Hk 190
Ala-Tikkurilan rantapuisto 56
Ala-Tikkurilantie 56
Albertinkatu Hk 89
Aleksanterinkatu Hk 90
Aleksis Kiven katu Hk 90
Alhokuja Hk 185
Alituspolku 67
Alkukuja Hk 170
Alkutie Hk 150, 170
Allastie Hk 90
Alli Tryggin puisto Hk 90
Alppiharju Hk 90
Alppikatu Hk 90
Alppikylänkuja 59
Alppikyläntie 59
Alppipuisto Hk 90
Alppirinne Hk 90
Alvar Aallon puisto 43
Alvionkuja 59
Alviontie Hk 192
Amiraalinkatu 34
Amiraalinkuja 34
Ampiaiskuja 59
Ampujantie Hk 181
Ampumaradantie Hk 150
Angervopuisto 41
Angervotie Hk 154
Anianpellonpolku 52
Anianpellonpuisto 52
Anianpellontie Hk 181
Anjalantie Hk 90
Ankkapurhankuja 64
Ankkurikatu Hk 90
Annala Hk 90
Annalankuja Hk 91
Annalantie Hk 91
Annalan puisto Hk 91
Annalan urheilukenttä Hk 91
Annankatu Hk 91
Annansaari Hk 162
Anninkuja Hk 91
Ansapolku 67
Ansaritie Hk 154
Antti Korpin tie 34
Apajapolku Hk 158

Apilastie Hk 208
Apollonkatu Hk 91
Apollonpuistikko Hk 91
Arabia Hk 91
Arabianpuisto 34
Arabianranta Hk 91
Arasalontie Hk 216
Arentinkuja 45
Arentipolku 45
Arentitie 45
Arhipanpolku Hk 168
Arhotie Hk 208
Arinatie Hk 213
Arkadianaukio Hk 91
Arkadiankatu Hk 91
Arkadianpuisto Hk 91
Armas Lindgrenin tie Hk 197
Armfeltintie Hk 91
Artjärventie Hk 91
Arttolankuja Hk 190
Arttolantie 56
Artturi Kanniston tie Hk 154
Asema-aukio Hk 91
Asemamestarinkatu 34
Asemamiehenkatu 34
Asemapäällikönnkatu 34
Asematunneli Hk 91
Asentajankatu Hk 201
Asesepänramppi 40
Asesepäntie Hk 150
Asessorinkuja Hk 174
Asessorintie Hk 174
Asiakkaankuja 64
Asiakkaanpolku 64
Asiakkaankatu 64
Askarkuja Hk 181
Askartie Hk 181
Askolantie Hk 91
Asteripolku 50
Asteripuisto 50
Asteritie Hk 178
Asujanpolku 64
Atlaksenkuja 56
Atomipolku 67
Atomitie Hk 213
Auertie Hk 181
Aukionpolku Hk 178
Aukustinkuja 70
Aulangonpolku 52
Aulangontie 52
Aumatie 44
Aurapolku Hk 192
Aurinkokuja 59

Aurinkomäenkuja Hk 192
 Aurinkomäenpolku 59
 Aurinkomäenpuisto 59
 Aurinkomäentie Hk 192
 Aurinkotie 59
 Aurorankatu Hk 91
 Auroranportti 34
 Autotallintie Hk 192
 Avainkuja Hk 216
 Axel Lindbergin puisto 70
 Axel Lindbergin tie Hk 221
 Axel Ståhlen puisto Hk 197

Beckerintie 45
 Bensininkatu Hk 201
 Bernhardinkatu Hk 92
 Bertel Jungin tie Hk 197
 Bockinpuisto 50
 Bomansonintie Hk 198
 Borgströminkuja Hk 221
 Brahenkatu Hk 92
 Brahenpuistikko Hk 92
 Caloniuksenkatu Hk 92
 Castréninkatu Hk 92
 Castrénin puistikko Hk 92
 Chydeniuksentie Hk 92
 Collaninpolku 50
 Cygnaeuksenkatu Hk 92

Dagmarinkatu Hk 92
 Damaskuksentie Hk 92
 Degerön kartano Hk 221
 Dosentintie Hk 158
 Dunckerinkatu Hk 93
 Döbelninkatu Hk 93

Edelfeltin puistikko 34
 Edelfeltintie Hk 93
 Eduskuntakatu Hk 93
 Eduskuntapuistikko 34
 Erikinkatu Hk 93
 Eeronpolku Hk 185
 Eevankatu 34
 Eevanmäki 34
 Ehrenströmintie Hk 93
 Ehrensvärdintie Hk 93
 Eino Leinon katu Hk 93
 Eira Hk 93
 Eiran puisto Hk 93
 E. J. Nyströmin puisto 40
 Eliel Saarisen tie Hk 154
 Elimäenkatu Hk 93
 Elimäenkuja Hk 93
 Elimäen puistikko Hk 93
 Eljaksenkuja Hk 213
 Eljaksenpolku 67
 Eljaksentie Hk 213
 Elonkuja Hk 170
 Elonpolku Hk 170
 Elontie Hk 170
 Elovalkeantie Hk 181
 Eläintarha Hk 93

Eläintarhanlahti Hk 94
 Eläintarhan laiturit Hk 94
 Eläintarhantie Hk 94
 Eläintarhan urheilukenttä Hk 94
 Emiliänpolku 41
 Emännänpolku Hk 216
 Emäntä Hk 221
 Engelinaukio Hk 94
 Englantilaiskallio Hk 94
 Ensi-Kodin tie Hk 94
 Ensi linja Hk 94
 Erkki Melartinin tie Hk 178
 Erottaja Hk 94
 Erottajankatu Hk 94
 Erottajantunneli 34
 Ervastinkuja Hk 170
 Eränkävijäntori Hk 201
 Esikkopolku Hk 208
 Eskelinsuo Hk 170
 Eskolanpuisto 50
 Eskolanpolku 50
 Eskolantie Hk 178
 Esplanadikatu Hk 94
 Esplanadi Hk 95
 Esterinpolku 34
 Esterinportti 34
 Esterinpuisto 34
 Esterinkatu Hk 95
 Estetie Hk 168
 Etanapolku 70
 Eteläesplanadi 34
 Etelä-Haaga Hk 155
 Eteläinen Hesperiankatu Hk 95
 Eteläinen Makasiininkatu Hk 95
 Eteläinen Rautatiekatu Hk 95
 Eteläinen Stadiontie Hk 95
 Etelä-Kaarela Hk 168
 Etelä-Kaarelan polku 45
 Eteläniemi Hk 228
 Eteläniitynpolku 50
 Eteläniityntie Hk 178
 Eteläranta Hk 95
 Eteläreimarintie Hk 236
 Etelärivi 72
 Eteläsatama Hk 95
 Etumetsänpolku Hk 150
 Etumetsäntie Hk 151
 Etupellonpuisto Hk 170
 Etupellontie Hk 170
 Etu-Töölö Hk 96
 Eugen Schaumanin puisto Hk 198
 Eurantie Hk 96
 Evijärvenpolku 45

Fabianinkatu Hk 96
 Fagottipolku 45
 Fallkullanpuisto 54
 Fallkullantie Hk 185

Fanninpenger 34
 Fannynkatu Hk 96
 Fastbölenpolku 59
 Fastbölientie Hk 192
 Fastholma Hk 201
 Fiikuspuiisto 50
 Fiikustie 50
 Fleminginkatu Hk 96
 Floorantie Hk 96
 Franzéninkatu Hk 96
 Franzéninkuja 34
 Franzénin puistikko Hk 96
 Fredrikinkatu Hk 96
 Fredrikintori Hk 96
 Fredriksberg Hk 96
 Fredriksberginkatu 34
 Fredrik Stjernvallin puisto Hk 96
 Freesenkatu Hk 96
 Fregattikuja 70
 Fregattitie 70
 Fregattiväylä Hk 221
 Furuvikintie Hk 221

Gert Skytten puisto Hk 158
 Granfeltintie Hk 198
 Graniittipuisto 52
 Graniittitie Hk 181
 Gunillankallio 70
 Gunillankuja Hk 221
 Gunillanpolku Hk 221
 Gunillantie Hk 221
 Gyldenintie Hk 162

Haaga Hk 154
 Haagan pappilantie Hk 155
 Haagan puisto Hk 155
 Haagan sankaripuisto Hk 155
 Haagan tori Hk 155
 Haagan urheilukenttä Hk 155
 Haagan urheilutie Hk 155
 Haahkakivi Hk 232
 Haahkakuja Hk 162
 Haahkatie Hk 162
 Haakoninlahdentie Hk 221
 Haakoninlahti Hk 221
 Haaksikuja Hk 208
 Haapaniemenkatu Hk 97
 Haapaniemen urheilukenttä Hk 97
 Haapapolku Hk 185
 Haapasaarenpolku 72
 Haapasaarentie Hk 236
 Haapasaari Hk 162, 228, 236
 Haapatie Hk 97, 185
 Haarapääskynkuja 54
 Haarikkapolku 56
 Haarniskatie Hk 208
 Haartmaninkatu Hk 97
 Haasiatie 44
 Haavikkopolku Hk 151
 Haavikkotie Hk 151

NIMIHAKEMISTO

- Hakalanniemi Hk 176
 Hakamäentie 34
 Hakamäki 41
 Hakaniemenkatu Hk 97
 Hakaniemenkuja Hk 97
 Hakaniemenranta Hk 97
 Hakaniemen silta Hk 97
 Hakaniemen tori Hk 97
 Hakaniemi 34, Hk 97
 Hakasalmen puisto Hk 97
 Hakolahdenkuja Hk 162
 Hakolahdentie Hk 162
 Hakostarontie Hk 216
 Hakuninmaa Hk 168
 Hakuninmaantie 45
 Hakunintie Hk 168
 Halistentie Hk 208
 Halkaisijantie Hk 236
 Halkolaituri Hk 98
 Halkosuonkuja Hk 170
 Halkosuonpolku Hk 170
 Halkosuontie Hk 170
 Hallainholma Hk 222
 Hallatie Hk 185
 Halliluoto Hk 232
 Hallituskatu Hk 98
 Hallkullanniemi Hk 236
 Halsuanpolku 45
 Halsuantie 45
 Haltiala Hk 26, 174
 Halvarilanpolku 56
 Halvarilantie 56, Hk 190
 Haminasalmenlahti Hk 236
 Haminasalmenpaasi Hk 230
 Haminasalmi Hk 230
 Hammarskjöldintie Hk 98
 Hanasaarenkatu Hk 98
 Hanasaaren laituri Hk 98
 Hanasaari Hk 98
 Hangonkatu Hk 98
 Hangon puistikko Hk 98
 Hankainpolku Hk 236
 Hankaintie Hk 236
 Hankakuja Hk 208
 Hankasuonkuja Hk 167
 Hankasuontie Hk 167
 Hannankatu Hk 98
 Hannanpenger 34
 Hannanpolku 34
 Hannanrinne 34
 Hannukselankuja 56
 Hannukselanpolku 56
 Hannukselantie Hk 190
 Hansakuja 64
 Hanuripolku 45
 Hapero Hk 192
 Harakanlaituri Hk 98
 Harakari Hk 228
 Harakka Hk 230
 Harakkamyllyntie 64
 Haravakuja 70
 Harjakari Hk 208
 Harjaluoto Hk 227
 Harjantekijäntie Hk 151
 Harju Hk 98
 Harjukatu Hk 98
 Harjutori Hk 98
 Harjutorinkatu Hk 98
 Harkkoraudentie Hk 181
 Harmaakari Hk 232
 Harmaapaadentie Hk 208
 Harmaja Hk 232
 Harmajanourit Hk 232
 Harustie Hk 236
 Hattelmalanpolku 52
 Hattelmalanrinne 52
 Hattelmalandie 52
 Hattulan lehto Hk 98
 Hattulantie Hk 98
 Hattupolku 56
 Hattusaari Hk 232
 Hatuntekijänkuja 56
 Hatut Hk 162
 Hauhon puisto Hk 98
 Hauhontie Hk 98
 Haukilahdenkatu Hk 98
 Haukkatie 59
 Hauteralahdi Hk 228
 Heikinlaakso Hk 192
 Heikinlaaksontie Hk 193
 Heikinniementie 35
 Heikkiläntie Hk 162
 Heimokuja Hk 170
 Heinolankatu Hk 98
 Heinäkaskenpolku 44
 Heinämiehentie Hk 170
 Heinäpellonkuja 52
 Heinäpellonpolku 52
 Heinäpellonpuisto 52
 Heinäpellontie Hk 181, 185
 Heinäsuontie Hk 168
 Helenankatu Hk 98
 Hellemäenpolku Hk 155
 Hellmaninkupu Hk 232
 Helminkatu Hk 99
 Helsinginkatu Hk 99
 Helsinginkuja Hk 99
 Helsinginniemen puisto Hk 99
 Helsinki Hk 13, 99
 Helytie Hk 208
 Hemmingintie Hk 213
 Henkivartijantie Hk 151
 Henrik Borgströmin tie Hk 222
 Henrik Forsiuksen tie 54
 Henrikinkuja Hk 213
 Henrikintie Hk 213
 Henrik Sohlbergin puisto 40
 Henrik Sohlbergin tie Hk 151
 Henry Fordin katu Hk 99
 Hepokalliontie Hk 222
 Hepolahti Hk 237
 Heposaarenniemi Hk 237
 Herastuomarintie Hk 174
 Hermanni Hk 100
 Hermanninkatu Hk 99
 Hermannin puisto 35
 Hermanninranta Hk 100
 Hermannin rantakatu 35
 Hernekuja Hk 170
 Hernematalankatu Hk 100
 Hernepellonkuja Hk 176
 Hernepellonpolku 50
 Hernepellontie Hk 176
 Hernesaarenkatu Hk 100
 Hernesaaren laituri 35
 Hernesaarenranta 35
 Hernesaari Hk 100, 228
 Hertankatu Hk 100
 Hertanmäenkatu 35
 Hertanmäki 35
 Herttoniemen asema Hk 201
 Herttoniemensalmi Hk 201
 Herttoniemen satama Hk 202
 Herttoniemen siirtola-puutarha Hk 202
 Herttoniemen teollisuusalue Hk 202
 Herttoniemi 63, Hk 20, 201
 Herttuankuja 35
 Herttuanpolku 35
 Hesperian esplanadi Hk 100
 Hesperiankatu Hk 100
 Hesperian puisto Hk 100
 Hesperiantunneli Hk 100
 Heteniitynpolku 72
 Heteniityntie Hk 237
 Hevosenkenkälahti Hk 162, 230
 Hevosenkenkäpuisto Hk 162
 Hevossaarentie Hk 237
 Hevossaari Hk 162, 222
 Hevossalmentie Hk 222
 Hevossalmi Hk 222
 Hiekkakivenpolku 52
 Hiekkakiventie 52
 Hiekkarannantie Hk 100
 Hiekkaranta Hk 100
 Hietakannaksentie Hk 100
 Hietakannas Hk 100
 Hietakummuntie Hk 181
 Hietalahdenallas Hk 100
 Hietalahdenkatu Hk 100
 Hietalahden laituri Hk 100
 Hietalahdenranta Hk 100
 Hietalahden satama Hk 101
 Hietalahdentori Hk 101
 Hietalahti Hk 101
 Hietaluoto Hk 228
 Hietaniemen hautausmaa 35
 Hietaniemenkarit Hk 101
 Hietaniemenkatu Hk 101
 Hietaniemen uurnalehto 35
 Hietaniemi Hk 101
 Hietaniitynpolku 54
 Hietaniityntie Hk 185

Hietanummenkuja 54
 Hietapellonpolku 55
 Hietapellontie Hk 185
 Hietaranta Hk 101
 Hietasaarenkatu Hk 101
 Hietasaari Hk 101
 Hiidenkiukaanpuisto 43
 Hiidenkiukaantie Hk 158
 Hiidenkiven puisto Hk 185
 Hiidenkiventie Hk 185
 Hiihtomäenpuisto 63
 Hiihtomäentie Hk 202
 Hiihtäjätie Hk 202
 Hiirakonkuja Hk 185
 Hilapellontie Hk 167
 Hillerikuja Hk 202
 Hilparipolku Hk 216
 Himmelitie Hk 185
 Hinnerjoenkuja 69
 Hinnerjoentie 69
 Hintholma Hk 228
 Hiomokuja 67
 Hiomopuistikko 67
 Hiomotie 67
 Hiomontie Hk 213
 Hippiäistie Hk 186
 Hirsipadonkuja 40
 Hirsipadonpolku 40
 Hirsipadontie 40
 Hirsipuumäki 35
 Hirsipuunkallio Hk 101
 Hirviholmanpolku 59
 Hirviholmantie 59
 Hirvilahdenkuja Hk 158
 Hirvipuisto 64
 Hirvitie Hk 202
 Hitsaajankatu Hk 202
 Hohtotie 56
 Hollantilaisentie Hk 158
 Hollolan puisto Hk 101
 Hollolantie Hk 101
 Holmanmoisionpolku 70
 Holmanmoisiontie Hk 222
 Honkaluodonrinne Hk 198
 Honkaluoto Hk 198
 Honkatie Hk 101
 Honkilahdenkuja 69
 Honkilahdentie 69
 Hopeapolku 42
 Hopeasalmen aukio 63,
 Hk 198
 Hopeasalmenpolku Hk 198
 Hopeasalmenranta 63
 Hopeasalmentie Hk 198
 Hopeasalmi Hk 198
 Hopeatie 42
 Hopeatienpuisto 42
 Hopeavuorenkatu 35
 Hornintie Hk 101
 Horsmakuja Hk 208
 Hramtsovinkari Hk 232
 Huhtakivenkuja Hk 216

Huhtakuja 55
 Huhtapolku 55
 Huhtasuontie Hk 208
 Huhtatie Hk 186
 Huilupolku 45
 Huivipolku Hk 208
 Humalisto Hk 101
 Humalistonkatu Hk 101
 Humalistonkuja Hk 101
 Humalistonlahti Hk 237
 Humallahden laiturit Hk 101
 Humallahti Hk 101
 Humalluodot Hk 101
 Humalniementie Hk 222
 Humikkalankuja Hk 216
 Humikkalantie Hk 216
 Huntukuja Hk 208
 Huntutie Hk 208
 Huokotie Hk 193
 Huomenlahja Hk 237
 Huopalahdentie Hk 155, 158
 Huopalahti Hk 21, 155, 158
 Huovitie Hk 155
 Huttumyllytie Hk 208
 Huttuvati Hk 222
 Huvilakuja 35
 Huvilakatu Hk 101
 Hylje Hk 198
 Hyljekari Hk 232
 Hyljepaadet Hk 232
 Hylkeenpyytäjänkatu Hk 102
 Hylkysaarensalmi Hk 102
 Hylkysaari Hk 102
 Hyttitie Hk 182
 Hyttyspolku Hk 193
 Häklinkuja Hk 216
 Hämeenapaja Hk 222
 Hämeenapajantie Hk 222
 Hämeenlinnanväylä 42
 Hämeentie Hk 102
 Härkähaka Hk 159
 Härkälahdenkuja Hk 222
 Härkäsaari Hk 208
 Härkävaljakonkuja Hk 190
 Härkävaljakontie Hk 190
 Häräntie Hk 190
 Hässelbynpuisto Hk 198
 Häyhäntie Hk 216
 Höyläämöpolku 67
 Höyläämötie Hk 155, 213
 Höyryhevonpolku 59
 Höyrypillinpolku 59
 Höökintie Hk 202

Ida Aalbergin tie Hk 155
 Ida Ekmanin puisto 42
 Ida Ekmanin tie Hk 155
 Iespolku 56
 Iestie 56
 Iiluodonkuja Hk 237
 Iiludontie Hk 237

Iiriskuja Hk 186
 Iitintie Hk 102
 Iivarinpolku 59
 Iivarintie 59
 Ilkantie Hk 155
 Ilmalankatu 35
 Ilmalankuja 35
 Ilmalanpolku 35
 Ilmalan tori 35
 Ilmarinkatu Hk 102
 Ilmattarenkallio Hk 102
 Ilmattarenkuja Hk 102
 Ilmattarentie Hk 102
 Ilomäenpolku Hk 222
 Ilomäentie Hk 222
 Ilomäki 70
 Iltaruskontie 56
 Iltatähdenkuja 56
 Iltatähdenpolku 56
 Iltatähdentie Hk 190
 Ilveskorvenpuisto 72
 Ilvespolku 64
 Ilvestie Hk 202
 Imatrantie Hk 102
 Immolankuja Hk 186
 Immolantie Hk 186
 Impivaarantie Hk 186
 Inarintie Hk 102
 Inkeröistentie Hk 208
 Inkoonkatu Hk 102
 Intendentinkuja Hk 159
 Intiankatu Hk 102
 Iso Iiluoto Hk 237
 Isoisänniemi Hk 102
 Isokaari Hk 162
 Iso Kallahti Hk 237
 Iso Leikosaari Hk 237
 Iso Mustasaari Hk 230
 Ison-Antinkuja Hk 208
 Ison-Antin tie Hk 208
 Isonkaivonpolku 50
 Isonkaivonpuisto 50
 Isonkaivontie Hk 178
 Isonkarhunkuja 56
 Isonkivenkuja Hk 208
 Isonmastonkuja Hk 237
 Isonmastonpolku Hk 237
 Isonnevankuja Hk 155
 Isonnevanpolku Hk 155
 Isonnevantie Hk 155
 Isonniitynkatu Hk 102
 Isonsarvastontie 70
 Isonvillasaarentie Hk 237
 Iso Puistotie Hk 102
 Iso Pässä Hk 102
 Iso Roobertinkatu Hk 102
 Isosaarentie 70
 Isosaari Hk 232
 Iso-Sarvasto Hk 222
 Iso Siltasaari Hk 103
 Iso Villasaari Hk 237
 Isännänpolku Hk 216

NIMIHAKEMISTO

Itsenäisyydenaukio Hk 103
 Itäinen Alppirinne Hk 103
 Itäinen Brahenkatu Hk 103
 Itäinen liluoto Hk 237
 Itäinen Kaivopuisto Hk 103
 Itäinen Papinkatu Hk 103
 Itäinen Puistotie Hk 103
 Itäinen Teatterikuja Hk 103
 Itäinen Vaihdekatu Hk 103
 Itäkari Hk 232
 Itäkatu 64
 Itäkeskus 64
 Itälahdenkatu Hk 162
 Itälahti Hk 162, 227
 Itämerenkatu Hk 103
 Itäniemi Hk 228
 Itäniitynkuja 70
 Itäniitynniemi Hk 222
 Itäniitynpolku 70
 Itäniityntie Hk 222
 Itä-Pakila Hk 170
 Itä-Pasila 35
 Itäpolku 64
 Itäreimarintie Hk 237
 Itäsaaret 72
 Itätuulenuja 70
 Itätuulentie Hk 222
 Itä-Villinginlahti Hk 227
 Itä-Villinki Hk 227
 Itäväylä Hk 198, 202, 208, 216

Jaakonkatu Hk 103
 Jaalalaituri Hk 103
 Jaalantie Hk 103
 Jaanankuja 59
 Jaanantie 59
 Jaavankuja Hk 103
 Jaavantie Hk 103
 Jahtivoudintie Hk 151
 Jakokunnankuja Hk 171
 Jakokunnantie Hk 171
 Jakomäenaukio Hk 193
 Jakomäenkallio 59
 Jakomäenkuja Hk 193
 Jakomäenmetsä 59
 Jakomäentie Hk 193
 Jakomäki Hk 193
 Jakotie Hk 171
 Jalaskuja Hk 190
 Jalaspolku 56
 Jalavatie Hk 103
 Jalkamyllynkuja 64
 Jalkamyllynpolku 65
 Jalkamyllyntie Hk 208
 Jalkapolku Hk 216
 Jallintie Hk 208
 Jalopeuranpuisto 56
 Jalopeurantie Hk 190
 Japaninkatu Hk 103
 Jarrumiehenkatu 35
 Jarrutie Hk 193
 Jatasalmentie Hk 205

Jatasalmi Hk 205, 220
 Jauhokuja 65
 Johanneksenkuja 35
 Johanneksen puisto Hk 103
 Johanneksenrinne Hk 103
 Johanneksentie Hk 103
 Johannesbergintie 35
 Johan Sederholmin tie Hk 202
 Johtokivenkuja Hk 182
 Johtokiventie Hk 182
 Jokiniementie Hk 151
 Jokipellontie Hk 178
 Jokipolku Hk 186
 Jokisuunkuja 50
 Jokisuunpolku 50
 Jokisuuntie 50
 Jokitie Hk 186
 Jollaksenlahti Hk 222
 Jollaksentie Hk 222
 Jollas Hk 222
 Joonaksenkuja Hk 213
 Joronpolku Hk 171, 174
 Josafatinaukio Hk 104
 Josafatinkatu Hk 104
 Jotunipuisto 42
 Jouhipolku 45
 Joukolan puisto Hk 104
 Joukolantie Hk 104
 Joulutähdentie Hk 213
 Jousimiehenpolku Hk 190
 Jousimiehentie Hk 190
 Jousipolku 67
 Juhana-herttuan tie 35
 Juhanhaka Hk 186
 Juhani Ahon tie Hk 104
 Juhaninpolku Hk 186
 Juhannuspolku 56
 Juhannuspuistikko 56
 Juhannustie Hk 190
 Juhtakuja 56
 Juhtatie Hk 190
 Jukolantie Hk 186
 Juliuksenpuisto 63
 Junailijankatu 35
 Junamiehenkatu 35
 Junanlähettäjänkatu 35
 Junatie Hk 104
 Jungmanninranta Hk 104
 Juoksuhaudanpolku 45
 Juoksuhaudantie Hk 168
 Juolukkapolku Hk 104
 Jupiterinpolku 56
 Jupiterintie Hk 191
 Jussaarenkuja Hk 222
 Juuditinkatu 35
 Juustenintie 45
 Juustilanpolku Hk 208
 Juutalainen hautausmaa 35
 Juutinraumankatu Hk 104
 Jyrinäkuja 59
 Jyrinäpolku 59
 Jyrinäpuisto 59

Jyrinkallio Hk 213
 Jyrinkuja Hk 213
 Jyrängöntie Hk 104
 Jyväpolku 59
 Jyvätie Hk 193
 Jägerhorninpolku 46
 Jägerhornintie 46
 Jäkäläpolku 55, Hk 186
 Jäkäläpuisto 55
 Jäkälätie 55
 Jäkärlänkuja 69
 Jäkärlänpolku 69
 Jäkärläntie 69
 Jälsikuja 46
 Jälsipolku 46
 Jälsitie 46
 Jämsänkatu Hk 104
 Jänisletto Hk 228
 Jänissaari Hk 228
 Jännetie Hk 213
 Järnefeltinpolku 51
 Järviluomantie 42
 Jätkäsaaren lauttalaiturit 35
 Jätkäsaarenkatu Hk 104
 Jätkäsaaren laituri Hk 104
 Jätkäsaari Hk 17, 104
 Jättiläisentie Hk 202
 Jäähdytintie Hk 193
 Jääkärinkatu Hk 104
 Jäämäentie Hk 216

Kaadekallio 59
 Kaadekuja Hk 193
 Kaakkurikuja 163
 Kaanaantie Hk 104
 Kaarela Hk 21
 Kaarelankuja 46
 Kaarelanpolku 46
 Kaarelanraitti 46
 Kaarelantie Hk 151, 168
 Kaarenjalka Hk 217
 Kaarikuja Hk 217
 Kaarlenkatu Hk 105
 Kaarlenkuja Hk 105
 Kaarlo Bergbomin tie 42
 Kaarnapolku 46
 Kaarnatie 46
 Kaartinkaupunki Hk 105
 Kaartinkuja Hk 105
 Kaartintorpantie Hk 159
 Kaasutintie Hk 193
 Kadetintie Hk 159
 Kaikukatu Hk 105
 Kaikukuja Hk 105
 Kaironkatu Hk 105
 Kaisaniemenkatu Hk 105
 Kaisaniemenlahti Hk 105
 Kaisaniemenranta Hk 105
 Kaisaniementie Hk 105
 Kaisaniemenväylä 35
 Kaisaniemi 35, Hk 105
 Kaislapolku 70

Kaitalahdenkuja Hk 222
 Kaitalahdentie Hk 222
 Kaitalahti Hk 222
 Kaivohuoneenrinne Hk 105
 Kaivokatu 35, Hk 105
 Kaivolahdenkatu Hk 202
 Kaivolahti Hk 202
 Kaivopuisto Hk 106
 Kaivopuistonpaasi Hk 106
 Kaivopuistonväylä Hk 106
 Kajaaninkatu Hk 106
 Kajaaninlinnanpolku 65
 Kajaaninlinnantie Hk 208
 Kajanuksenkatu Hk 106
 Kajapaadet Hk 232
 Kajavarannantie Hk 163
 Kajavatie Hk 163
 Kajuuttaluodot Hk 232
 Kajuuttatie Hk 222
 Kakshuhdantie Hk 167
 Kaksostenpolku 191
 Kaksostentie Hk 191
 Kalamatalankatu Hk 106
 Kalaniemenkuja Hk 222
 Kalanninkuja Hk 168
 Kalannintie Hk 168
 Kalastajankatu 35
 Kalastajatorpantie Hk 159
 Kalervonkatu Hk 106
 Kalevankatu Hk 106
 Kaljaasitie Hk 222
 Kaljuuttiniemi Hk 228
 Kalkkipaadenpuisto 43
 Kalkkipaadentie Hk 159
 Kalkkipaasi Hk 159
 Kalkkisaarenselkä Hk 237
 Kalkkisaari Hk 237
 Kalkkivuorenpolku Hk 193
 Kalkkivuorenpuisto 59
 Kalkkivuorentie Hk 193
 Kallahdenharju Hk 237
 Kallahdenniemi Hk 237
 Kallahdenselkä Hk 237
 Kallahti Hk 237
 Kallenrinne Hk 208
 Kallio Hk 106
 Kallioharjuntie Hk 208
 Kalliokaivonmäki Hk 198
 Kalliokuja 59
 Kalliolanrinne Hk 106
 Kalliolinnantie Hk 106
 Kallioluoto Hk 237
 Kallioniementie Hk 222
 Kallion kirkkopuisto Hk 106
 Kallion urheilukenttä Hk 106
 Kalliopolku 60
 Kalliosaarenkatu Hk 106
 Kalliosaarenluoto Hk 237
 Kalliosaari Hk 237
 Kalliotie Hk 193
 Kalliotienpuisto 60
 Kallvikinkuja Hk 237

Kallvikintie Hk 237
 Kalpakuja Hk 186
 Kalteenkuja 60
 Kalteenpolku 60
 Kalteentie 60
 Kammantekijäntie Hk 151
 Kampinkatu Hk 106
 Kampinkuja 35
 Kampintori Hk 107
 Kampinväylä 35
 Kamppi 35, Hk 107
 Kanasaari Hk 220
 Kanavakatu Hk 107
 Kanavamäenpolku 70
 Kanavamäki Hk 222
 Kanavapuisto Hk 107
 Kanavaranta Hk 107
 Kanavasillanpuisto 70
 Kanavasillantie Hk 222
 Kanervakuja Hk 186
 Kanervapolku Hk 186
 Kangasalantie Hk 107
 Kangaspellontie Hk 155
 Kangaspelto 42
 Kangastie Hk 151
 Kangasvuokonpolku Hk 208
 Kangasvuokontie 65
 Kankarepolku Hk 193
 Kankarepuisto 60
 Kankaretie Hk 193
 Kankiraudantie Hk 182
 Kankurinkatu Hk 107
 Kannelkoivikko 46
 Kannelkuja 46, Hk 168
 Kannellehto 46
 Kannelmäki Hk 168
 Kannelpolku 46
 Kanneltie Hk 168
 Kannistonpuisto 42
 Kannunvalajantie Hk 151
 Kannus Hk 151
 Kansakoulukatu Hk 107
 Kansakoulukuja Hk 107
 Kansankuja Hk 171
 Kansanpuistontie Hk 222
 Kansantie Hk 171
 Kansitie Hk 223
 Kansliakatu Hk 107
 Kantakyläntie Hk 151
 Kantelettarentie Hk 168
 Kantotie 60, Hk 193
 Kanttorinpolku 60
 Kanttorintie 60, Hk 193
 Kanukallio 42
 Kanukalliontie Hk 155
 Kanuunatie 46
 Kaplaskuja Hk 191
 Kappatie 46
 Kappeliesplanadi Hk 107
 Kappelikivi Hk 237
 Kapteeninkatu Hk 107
 Kapteeninkuja 35

Kapteeninpuistikko Hk 107
 Karamzininkatu Hk 107
 Karhekuja 60
 Karhulantie Hk 208
 Karhunkaatajantie Hk 202
 Karhunmarjapolku Hk 107
 Karhupuisto Hk 107
 Karhusaari Hk 237
 Karhusuonkuja Hk 178
 Karhusuonpolku 51
 Karhusuontie Hk 178, 186
 Karhutie Hk 202
 Karhutienpuisto 64
 Karistimentie Hk 208
 Karjalankatu Hk 107
 Karjatanhuanpolku Hk 217
 Karl Lindahlin polku 63
 Karl Lindahlin tie 63
 Karpalokuja 65
 Karpalopolku 65
 Karpalotie 65
 Karpiselkä Hk 223
 Karpitie Hk 151
 Karrinkuja 60
 Karrinpolku 60
 Karrintie Hk 193
 Karstulantie Hk 108
 Kartanomuseonpolku 49
 Kartanonkaari 46
 Kartanonmetsänkuja 46
 Kartanonmetsänpolku 46
 Kartanonmetsäntie 46
 Kartanon puisto Hk 159
 Kartanon rantapuisto 43
 Kartanontie Hk 159
 Kartanonvoudintie 46
 Kartuusipolku 56
 Karunantie Hk 108
 Karvaamokuja Hk 155, 213
 Karvaamopolku 67
 Karviaiskuja Hk 182
 Karviaismäenkuja 52
 Karviaismäenpolku 52
 Karviaismäki Hk 182
 Karviaispolku 52
 Karviaistie Hk 182
 Karviaisrinne 52
 Kasarmikatu Hk 108
 Kasarmitori Hk 108
 Kasemattikallio 46
 Kasemattikuja 46
 Kasinonlahti Hk 159
 Kaskenpolttajantie Hk 174
 Kaskiauranpolku Hk 163
 Kaskisaarensalmi Hk 163
 Kaskisaarentie Hk 163
 Kaskisaari Hk 163
 Kaskitie Hk 151
 Kaskitie Hk 163
 Kasperinkuja Hk 223
 Kassarapuisto 60
 Kassaratie Hk 193
 Kastanjatie Hk 186

NIMIHAKEMISTO

Kastelholmantie Hk 208
 Kasukka 60
 Kasvitiiteellinen puutarha
 Hk 108
 Kasöörinkatu 35
 Katajaharjunniemi Hk 163
 Katajaharjuntie Hk 163
 Katajaluoto Hk, 108, 232
 Katajamarjapolku Hk 108
 Katajamäentie Hk 186
 Katajanokan kanava Hk 108
 Katajanokankatu Hk 108
 Katajanokan laituri Hk 108
 Katajanokanluoto Hk 108
 Katajanokan pohjoisranta
 Hk 108
 Katajanokan puisto Hk 108
 Katajanokanranta 35
 Katajanokan silta Hk 108
 Katajanokan terminaali 35
 Katajanokka Hk 108
 Katajapolku Hk 186
 Katariinankatu Hk 109
 Katinkullanpolku 52
 Katinkulta 52
 Katinpaasi Hk 223
 Katiskatie Hk 237
 Katosalmenkallio 70
 Katosalmenkuja 70
 Katosalmenpolku 70
 Katosalmentie 70
 Katri Valan puisto Hk 109
 Katvepolku 46
 Kauhavankuja Hk 109
 Kaukopääntie Hk 208
 Kaunismaenkuja 46
 Kaunispääntie Hk 217
 Kaupinmäenkuja 42
 Kaupinmäenpolku 42
 Kaupinmäentie 42
 Kaupinpolku 42
 Kaupinpuisto 42
 Kaupintie Hk 155, 214
 Kauppakartanonkatu 65
 Kauppakartanonkuja 65
 Kauppalanuja Hk 155
 Kauppalanpuisto 42
 Kauppalantie Hk 155
 Kauppamyllyntie 65
 Kauppatie Hk 182
 Kauppatienpuisto 52
 Kauppatori Hk 109
 Kauppiaankatu Hk 109
 Kauppurinpolku 42
 Kaupungin puutarha Hk 109
 Kaurakari Hk 232
 Kauriinkuja Hk 191
 Kauriinpolku Hk 191
 Kauriinpuisto 56
 Kauriintie Hk 191
 Kaustakuja Hk 217
 Kaustisenpolku 46

Kaustisenrinne 46
 Kaustisentie 46
 Kavaleffintie 49
 Kehräkuja 60
 Kehräämöntie 67, Hk 214
 Kehtopolku Hk 193
 Kehtopuisto 60
 Kehtotie 60
 Kehäkukanpolku 51
 Kehäkukantie Hk 178
 Keijontie Hk 109
 Keijukaistuisto 64
 Keijukaistenpolku Hk 202
 Keinulaudantie Hk 217
 Keinupolku Hk 217
 Keinutie Hk 217
 Keisarinluodonlaituri Hk 109
 Keiteleentie Hk 109
 Kekomäentie Hk 217
 Kela 60
 Kellaritie Hk 182
 Kellosaarenkatu Hk 110
 Kellosaarenranta Hk 110
 Kellosaari Hk 110
 Kellosilta 35
 Kellotorninrinne Hk 198
 Keltanotie Hk 208
 Kengittäjäntie Hk 151
 Kennopolku 60
 Kennopuisto 60
 Kennotie 60
 Kennäspolku Hk 193
 Kennästie Hk 193
 Kenttäkuja Hk 178
 Kenttatie Hk 178
 Keriharju Hk 168
 Kertojankuja Hk 186
 Kertojantie Hk 186
 Kerttusementie Hk 186
 Kesantotie Hk 186
 Keski-Pasila 35
 Keski-Vuosaari 72
 Keskiyönpolku 56
 Keskiyöntie 56
 Keskuskatu Hk 110
 Kestikuja Hk 151
 Kestittäjänpolku 56
 Kesäkatu Hk 110
 Ketjukuja Hk 171
 Ketokivenkaari 52
 Ketokivenpolku 52
 Ketokiventie Hk 182
 Kettukuja Hk 202
 Kettupuisto 64
 Kettutie Hk 202
 Keulakuvantie Hk 223
 Keulapolku Hk 237
 Keulapuisto 72
 Keulatie Hk 237
 Keuruun puisto Hk 110
 Keuruuntie 35
 Kiekko Hk 220

Kielipolku 46
 Kielopolku Hk 208
 Kielosaari Hk 159
 Kiertotähdenkuja Hk 191
 Kiertotähdenpolku 56
 Kiertotähdenpuisto 56
 Kiertotähdentie Hk 191
 Kiesitie Hk 191
 Kihokkikuja Hk 186
 Kiikku Hk 217
 Kiikkupuisto 69
 Kiillekuja Hk 182
 Kiilletie Hk 182
 Kiilopäänpolku 69
 Kiiltomadonpolku 70
 Kiiskinkatu Hk 110
 Kiiskinkuja Hk 110
 Kiislapaasi Hk 232
 Kiittäjänkuja 56
 Kiittäjänpolku 56
 Kiittäjäntie 60
 Kiittäjäntienpää 60
 Killinholma Hk 202
 Killinkipolku 42
 Kilpisenpolku 51
 Kilpolantie Hk 217
 Kilta-aukio 65
 Kimalaiskuja 60
 Kimalaispuisto 60
 Kimmonpuisto Hk 110
 Kimmontie Hk 110
 Kimnaasipolku 56
 Kimpitie Hk 168
 Kinakatu Hk 110
 Kinkeripolku Hk 151
 Kinnarinkuja 67
 Kinnarpuurontie Hk 178
 Kinttupolku Hk 182
 Kipparlahden silmukka
 Hk 202
 Kipparlahti Hk 202
 Kipparvuori Hk 202
 Kippuntapolku 42
 Kirjailijanpuisto Hk 110
 Kirjatyöntekijänkatu Hk 110
 Kirjokallionkuja Hk 168
 Kirjokallionpolku 46
 Kirjokalliontie Hk 168
 Kirjurinkatu 36
 Kirjurintie 36
 Kirkkoherrantie Hk 151
 Kirkkokatu Hk 110
 Kirkkomäki Hk 151
 Kirkkorinne Hk 110
 Kirkkosalmentie Hk 223
 Kirkkotarhankuja 52
 Kirkonkyläntie Hk 182, 186
 Kirsikuja 60
 Kirsipolku 60
 Kirsitie Hk 193
 Kirstinkatu Hk 110
 Kirveskuja 60

Kirvesmiehenkatu Hk 202
 Kirvestie Hk 193
 Kisatie Hk 178
 Kiskontie Hk 110
 Kissalampi Hk 228
 Kissankellontie Hk 208
 Kissansilmäntie Hk 193
 Kisällinpolku 40
 Kisällinpuisto 40
 Kisällintie Hk 151
 Kitara-aukio 46
 Kitarakuja 46
 Kitarapolku 46
 Kitkijänpolku 67
 Kitusentie Hk 202
 Kiukaistenpolku 69
 Kiukaistentie 69
 Kiulutie Hk 168
 Kivalontie Hk 208
 Kivalterintie Hk 151
 Kivelänkatu Hk 110
 Kivenhakkajankatu Hk 110
 Kiviahonpolku 60
 Kiviahonpuisto 60
 Kiviahontie 60
 Kiviäidankatu Hk 163
 Kiviarkunniemi Hk 228
 Kivihaankuja Hk 155
 Kivihaanpolku Hk 155
 Kivihaantie Hk 155
 Kivihaka Hk 155
 Kivijalka 52
 Kivikko Hk 182
 Kivimyllytie Hk 237
 Kivimäentie Hk 171, 174
 Kivinokka Hk 198
 Kivipadontie 40
 Kiviparintie Hk 208
 Kivipolku 60
 Kiviporras 52
 Kiviportintie Hk 208
 Kivipyökinpolku 52
 Kivipyökiintie Hk 182
 Kivirinne 60
 Kivisaarenluodot Hk 237
 Kivisaarenpolku 72
 Kivisaarentie Hk 237
 Kivisaari Hk 237
 Kivisalmi Hk 227
 Kivitaskuntie Hk 186
 Kivitorpanpuisto 43
 Kivitorpantie Hk 159
 Klaarrantie Hk 163
 Klamintie Hk 217
 Klaneettikuja 46
 Klaneettipolku 46
 Klaneettitie 46
 Klaukkalanakuja 48
 Klaukkalanpuisto 48
 Klaukkalantie Hk 171
 Klaveeripolku 46
 Klemetinkuja Hk 198

Kluuvi Hk 110
 Kluuvikatu Hk 111
 Knuutinpolku 67
 Knuutintie Hk 214
 Koillinen moottoritie 50
 Koillisväylä Hk 163
 Kointähdenpolku 56
 Kointähdentie Hk 191
 Koirakari Hk 232
 Koirakivenniemi Hk 163
 Koiraluodot Hk 223
 Koirapaasi Hk 232
 Koirasaarenluodot Hk 232
 Koirasaarenrinne 70
 Koirasaarentie Hk 223
 Koirasaari Hk 223, 232
 Koivikkotie Hk 151
 Koivulahti Hk 237
 Koivumäentie Hk 171
 Koivuniemenkuja Hk 209
 Koivuniementie Hk 209
 Koivuniemi Hk 209
 Koivunokka Hk 237
 Koivusaarentie Hk 163
 Koivusaari Hk 163, 209, 229
 Kokkokallio Hk 214
 Kokkokalliontie 67
 Kokkoluoto Hk 111
 Kokkopolku 67
 Kokkosaarenkatu Hk 111
 Koskikatu Hk 111
 Kolera-allas 36
 Kolkka 67
 Kolkkapojanpolku 67
 Kolkkapojanpuisto 67
 Kolkkapojantie Hk 214
 Kolkkapolku 67
 Kolmas linja Hk 111
 Kolmensepänaukio 36
 Kolmikulma Hk 111
 Kolsarinkuja Hk 167
 Kolsaripuisto 44
 Kolsarintie Hk 167
 Kolsintie Hk 209
 Kolupolku 60
 Kolurinne 60
 Komissioninkatu 36
 Komissioninpolku 36
 Komissioninportti 36
 Kompassikuja Hk 223
 Kompassiruusu 72
 Konala Hk 21, 167
 Konalankaari 44
 Konalankuja Hk 167
 Konalan puisto Hk 167
 Konalantie Hk 167, 214
 Konekari Hk 220
 Konemestarinkatu Hk 202
 Kongontie Hk 111
 Konttikuja 36
 Kontula 69, Hk 217
 Kontulankaari Hk 217

Kontulankuja Hk 217
 Kontulanpuisto 69
 Kontulantie Hk 217
 Kopernikuksentie 36
 Koreankatu Hk 111
 Korentopolku 60
 Korentotie Hk 194
 Korkeakoskenkuja Hk 209
 Korkeakupu Hk 232
 Korkeamäenkuja 60
 Korkeamäentie Hk 194
 Korkeasaarenluoto Hk 111
 Korkeasaari Hk 111
 Korkeavuorenkatu Hk 111
 Kornetinkuja 67
 Kornetinpolku 68
 Kornetinpuistikko 68
 Kornetintie Hk 214
 Koroistentie Hk 111
 Korpikuja 60
 Korpitie Hk 194
 Korppaantie Hk 155
 Korsholmanpolku 65
 Korsholmantie Hk 209
 Korsukuja 68
 Koruspolku 68
 Korsutie Hk 214
 Kortesuontie Hk 186
 Kortlahti Hk 238
 Kortmaninpuisto 56
 Kortniemi Hk 238
 Kortvikintie Hk 238
 Korvasientie 60
 Korvasienenpolku Hk 194
 Korvatunturinpolku 69
 Korvatunturintie Hk 217
 Koskela Hk 111
 Koskelan omakotialue Hk 112
 Koskelantie Hk 112
 Koskenhaantie Hk 217
 Koskikuja Hk 112
 Kotasuonkuja Hk 171
 Kotasuontie Hk 171
 Kotikaivontie 52
 Kotikallio Hk 112, 182
 Kotikonuntie Hk 217
 Kotikuja Hk 182
 Kotikumpu Hk 182
 Kotilaisenpolku 51
 Kotiluoto Hk 220
 Kotinummenkuja Hk 186
 Kotinummenpolku 55
 Kotinummenpuisto 55
 Kotinummentie Hk 182, 186
 Kotipellontie Hk 171
 Kotipihlajankuja 52
 Kotipolku Hk 112
 Kotisaarenkatu Hk 112
 Kotitie Hk 182
 Kotkankatu Hk 112
 Kotkavuori Hk 163
 Kotoniitty 40

NIMIHAKEMISTO

Kotoniitynkuja Hk 151
 Kotoniityntie Hk 151
 Kottaraistie Hk 186
 Koudankuja 60
 Koudanpolku 60
 Koudanrinne Hk 194
 Koudantie Hk 194
 Koukkupolku 70
 Koukkusaarenpolku 72
 Koukkusaarentie Hk 238
 Koulukalliot Hk 112
 Koulumestarintie Hk 171
 Koulupiltinpolku 70
 Koulupuistikko Hk 112
 Koulutanhua 70
 Koulutuvantie Hk 171
 Kousakuja Hk 168
 Kousatie Hk 168
 Kovelipolku Hk 168
 Kovasinpolku 44
 Kovasintie 45
 Kraatarintie 60
 Kramerinlehto Hk 198
 Krankantie 42
 Kravunpolku 56
 Kravunpuisto 56
 Kravuntie Hk 191
 Kreetantie 60
 Kreikkalaiskatolinen
 hautausmaa Hk 112
 Krematoriontie Hk 112
 Kristallilahti Hk 227
 Kristianinkatu Hk 112
 Krogiuksentie Hk 159
 Kronqvistinkatu 36
 Kronqvistinkuja 36
 Krouvarinpolku 56
 Kruunaaajanpolku 56
 Kruununhaankatu Hk 112
 Kruununhaka Hk 112
 Kruunuvuorenkatu Hk 112
 Kruunuvuorenlampi Hk 223
 Kruunuvuorenselkä
 Hk 112, 223
 Kruunuvuori Hk 223
 Krämertintie Hk 151
 Kuhankeittäjänkuja Hk 186
 Kuhankeittäjänpuisto 52
 Kuhankeittäjäntie Hk 186
 Kuhilaspolku 60
 Kuikkarinne Hk 163
 Kuismakuja 51
 Kuismapuisto 51
 Kuismatie Hk 178
 Kuitu Hk 151
 Kuivakari Hk 232
 Kuivapaasi Hk 233
 Kuivasaari Hk 233
 Kukiletto Hk 229
 Kukipaasi Hk 230
 Kukisalmi Hk 230
 Kukkaniityntie Hk 209

Kukkopillinpolku 46
 Kukkulatie Hk 186
 Kullervonkatu Hk 113
 Kullervon puisto Hk 113
 Kulmakatu Hk 113
 Kulmavuorenkatu Hk 113
 Kulomaa Hk 198
 Kulopolku 63
 Kulosaaren hautausmaa 63
 Kulosaaren Kluuvi Hk 198
 Kulosaarenniemi Hk 198
 Kulosaaren puistotie Hk 198
 Kulosaaren silta Hk 113, 198
 Kulosaarentie Hk 198
 Kulosaari 63, Hk 17, 197
 Kumianpää Hk 223
 Kuminakuja 71
 Kuminapaasi Hk 233
 Kummellehto Hk 205
 Kummeltie Hk 205
 Kumpula Hk 113
 Kumpulankatu Hk 113
 Kumpulan puisto Hk 113
 Kumpulan siirtolapuutarha
 Hk 113
 Kumpulantie Hk 113
 Kuningatar Hk 238
 Kuninkaankartanonsaari
 Hk 176
 Kuninkaankartanontie 50
 Kuninkaansaari Hk 230
 Kuninkaantammentie
 Hk 169, 174
 Kunnalliskodintie Hk 113
 Kunnallisneuvoksentie Hk 209
 Kunnantie Hk 182
 Kuntopolku 72
 Kuoppatie Hk 186
 Kuorekarinsalmi Hk 113, 198
 Kuortaneenkatu Hk 113
 Kuovipolku 65
 Kuparipolku 42
 Kuparitie 42
 Kurjenkellonkuja 65
 Kurjenkellonpolku 65
 Kurkiaiskuja 65
 Kurkiaispolku 65
 Kurkiaanpolku 65
 Kurkimoisio Hk 217
 Kurkimoisioinkuja 69
 Kurkimäenpuisto 65
 Kurkimäentie 65
 Kurkimäki 65
 Kurkisuonpuisto 65
 Kurkisuontie 65
 Kurunkuja 36
 Kustaa Aadolfin kari Hk 233
 Kustaa Aadolfin puisto
 Hk 113
 Kustaankatu Hk 113
 Kustaanmiekansalmi Hk 231
 Kustaanmiekka Hk 231

Kustaa Vaasan tie Hk 114
 Kutomokuja 68
 Kutomopolku 68
 Kutomotie 68, Hk 214
 Kutteritie Hk 223
 Kutupaasi Hk 227
 Kutusärkkä Hk 233
 Kuukiventie Hk 223
 Kuukunen 60
 Kuulijankuja Hk 186
 Kuulijantie Hk 186
 Kuunarikuja 71
 Kuunaritie 71
 Kuunariväylä Hk 223
 Kuusamonkatu Hk 114
 Kuusikkopolku 40
 Kuusikkopuisto 40
 Kuusikkotie Hk 151
 Kuusilahdenkuja Hk 159
 Kuusiluoto Hk 114, 229
 Kuusiniementie Hk 159
 Kuusisaarenkuja Hk 159
 Kuusisaarenpolku Hk 159
 Kuusisaarenpuisto 43
 Kuusisaarensalmi Hk 159
 Kuusisaarentie Hk 159
 Kuusisaari Hk 159
 Kuusistonlinnantie Hk 209
 Kuusitie Hk 114
 Kuusitorpantie Hk 159
 Kuusmiehentie Hk 174
 Kuutamotie Hk 114
 Kuutie 60
 Kuutsalonpolku 65
 Kuutsalontie Hk 209
 Kuutti Hk 199
 Kuvernöörintie 71
 Kvartsitie 52
 Kyllikinkatu 36
 Kyllikinportti 36
 Kyllikinpuisto 36
 Kylväjäntie Hk 167, 214
 Kylvöpolku Hk 171
 Kylvöpolku Hk 171
 Kyläkallio 42
 Kyläkirkontie Hk 214
 Kyläkunnantie Hk 171
 Kylänlahti Hk 159, 227
 Kylännevanakuja Hk 155
 Kylännevan puisto Hk 155
 Kylännevantie Hk 155
 Kylänpää Hk 171
 Kylänraitti Hk 182
 Kylänvanhimmankuja Hk 151
 Kylänvanhimmantie Hk 151
 Kylärinne Hk 182
 Kyläsaarenkatu Hk 114
 Kyläsaari Hk 114
 Kyläsepänkuja Hk 151
 Kyläsuutarinkuja 56
 Kyläsuutarinpuisto 56
 Kylätie Hk 156

Kylävoudinkuja Hk 151
 Kylävoudintie Hk 151
 Kymnpuisto 36
 Kymintie Hk 114
 Kynntiläkuja 56
 Kyntäjätie Hk 167
 Kypäräpolku Hk 217
 Kytikintie Hk 194
 Kytäläntie Hk 167
 Kytökuja 56
 Kytöniityntie Hk 174
 Kytöpolku Hk 191
 Kytösuontie Hk 114
 Kyyhkyskuja 60
 Kyyhkyspolku Hk 194
 Kyyluodontie Hk 163
 Kynnärkuja Hk 159
 Kyösti Kallion tie Hk 199
 Kyöstinkuja Hk 199
 Käenkuja Hk 114
 Kämnerinkuja 56
 Kämnerinpolku 57
 Kämnerinpuisto 57
 Kämnerintie 57
 Käpylinnunkuja Hk 186
 Käpylinnuntie Hk 186
 Käpylä Hk 21, 114
 Käpylänaukio Hk 114
 Käpylänpolku Hk 114
 Käpyläntie Hk 114, 151
 Käpylän urheilupuisto Hk 114
 Käpytie 40
 Kärkikallionkuja Hk 199
 Kärkipaasi Hk 233
 Kärkitie Hk 159
 Kärppäkuja Hk 202
 Kärjäjäkirjurintie Hk 174
 Kärjäjäntie Hk 174
 Käsikiventie Hk 209
 Käsityökuja 57
 Käsityöläisenkuja 57
 Käsityöläisentie 57
 Käsytalontie Hk 151
 Käyrätorvenpolku 46
 Kääpakuja 60
 Kääpätie 60
 Käärmekarit Hk 163
 Käärmeluoto Hk 163
 Käärmeniemi Hk 238
 Käärtipolku Hk 167
 Käärtipolku Hk 209
 Kölitie Hk 223
 Köydenpuojankatu Hk 115
 Köyliönkuja 69
 Köyliönpolku 69
 Köyliöntie 69
 Köökarinkuja Hk 223
 Laajalahdenaukio Hk 159
 Laajalahdentie Hk 159
 Laajalahden valkama Hk 159
 Laajalahti Hk 159

Laajasalo Hk 18, 221
 Laajasalonkaari Hk 223
 Laajasalon kanava Hk 205, 223
 Laajasalontie Hk 223
 Laajasalon öljysatama Hk 223
 Laajasuon puisto Hk 156
 Laajasuontie Hk 156
 Laajasuon urheilukenttä Hk 156
 Laakapaadenkaari Hk 233
 Laakapaasi Hk 233
 Laakso Hk 115
 Laaksokuja 60
 Laakson ratsastuskenttä Hk 115
 Laaksonpolku 60
 Laaksotie Hk 194
 Laamannintie 49
 Ladonlukonpolku Hk 169
 Ladonlukontie 46
 Lahdenperäntie 72
 Lahdentie Hk 115, 176, 182, 194
 Lahdenväylä 50
 Lahnalahden puisto Hk 163
 Lahnalahdentie Hk 163
 Lahnaruohtontie Hk 163
 Laiduntie Hk 182
 Lainkaarentie Hk 174
 Lainlukijantie Hk 174
 Laippatie Hk 209
 Laitakuja 60
 Laitamyötäisentie Hk 223
 Laitapolku 61
 Laitatie 61
 Laitatuulenskaari 71
 Laitilankuja 46
 Laitilantie 46
 Laivalahdenkatu Hk 202
 Laivalahden laiturit Hk 202
 Laivalahti Hk 202
 Laivanrakentajanpolku 72
 Laivanrakentajantie 72
 Laivanvarustajankatu Hk 115
 Laivasillankatu Hk 115
 Laivastokuja 36
 Laivastokatu Hk 115
 Laivastopuisto 36
 Laivastoranta Hk 115
 Laivurinkatu Hk 116
 Laivurinpuisto Hk 116
 Laivurinrinne Hk 116
 Lakikuja Hk 174
 Lallinkuja Hk 182
 Lallintie Hk 182
 Lammasaarenkatu Hk 116
 Lammasaari Hk 176
 Lampipolku Hk 217
 Lamppupolku 57
 Lamppupuisto 57
 Lampputie 57
 Lampuodinpuisto 40
 Lampuotilantie Hk 151

Lanakuja Hk 163
 Langinkoskenkuja 65
 Langinkoskenpolku Hk 209
 Lankiniemi Hk 159
 Lapikastie Hk 217
 Lapinlahdenkatu Hk 116
 Lapinlahden puistikko Hk 116
 Lapinlahden silta Hk 116
 Lapinlahdentie Hk 116
 Lapinlahti Hk 116
 Lapinmäentie Hk 156
 Lapinniemenluodot Hk 116
 Lapinniemi Hk 116
 Lapinrinne Hk 116
 Lapostie 45
 Lappalaislahti Hk 223
 Lappeentie Hk 209
 Lapuankatu Hk 116
 Larin Kyöstin puisto 40
 Larin Kyöstin tie Hk 151
 Larin Parasken polku Hk 169
 Lars Sonckin tie Hk 199
 Lasimestarinletto Hk 233
 Lassila Hk 156
 Lassilanpuisto 42
 Lastatie Hk 171
 Lastenkodeinkatu Hk 116
 Lastenkodeinkuja Hk 116
 Lastenlehto Hk 116
 Lastenlinnantie Hk 116
 Latokartano Hk 176
 Latokartanonkuja Hk 182
 Latokartanontie Hk 176, 182
 Latosaarenniemi Hk 223
 Laukauskaja 36
 Laukaluodonpolku 44
 Laukkaluoto Hk 163
 Laukkaniemen puisto Hk 163
 Laukkaniemensalmi Hk 163
 Laukkaniementie Hk 163
 Laukkaniemi Hk 163
 Laukkasaarenkatu Hk 116
 Laukkasaari Hk 163
 Laukkipääntie Hk 186
 Laukolahti Hk 227
 Laulukuja 46
 Laululinnuntie Hk 186
 Laulurastaankuja 52
 Laulurastaanpolku Hk 187
 Laulurastaantie Hk 187
 Lauri Mikonpojan tie Hk 223
 Laurinmäenkuja Hk 156
 Laurinmäenpolku 42
 Laurinmäentie Hk 156
 Laurinniitty Hk 156
 Laurinniitynkuja Hk 156
 Laurinniitynpuisto 42
 Laurinniitynrinne 42
 Laurinniityntie Hk 156
 Laurinpojanpolku Hk 223
 Laurinpolku Hk 187
 Lauritsantie 68

NIMIHAKEMISTO

- Lautamiehenpolku Hk 174
 Lautatarhankatu Hk 116
 Lauttasaarenkatu 36, Hk 116
 Lauttasaaren laivalaituri 44
 Lauttasaarenmäki Hk 164
 Lauttasaarensalmi Hk 116
 Lauttasaaren silta Hk 116
 Lauttasaarentie Hk 164
 Lauttasaaren urheilupuisto Hk 164
 Lauttasaari Hk 19, 162
 Lautturinkuja Hk 199
 Lavastajanpolku 42
 Lavettikuja Hk 169
 Lavettipolku 46
 Lavettitie 46
 Leankatu 36
 Leanportti 36
 Lehdesniitty 43
 Lehdesniityntie Hk 159
 Lehdessaari Hk 238
 Lehdokkipolku 65
 Lehmustie Hk 117, 187
 Lehmäsaarenlahti Hk 229
 Lehmäsaarenletto Hk 229
 Lehmäsaari Hk 229
 Lehtikuusentie Hk 117
 Lehtimäen puisto Hk 167
 Lehtisaarensalmi Hk 159
 Lehtisaarentie Hk 159
 Lehtisaari Hk 159
 Lehtotie Hk 151
 Leikkikuja Hk 217
 Leikosaarenkuja Hk 238
 Leikosaarentie Hk 238
 Leimukukanpolku Hk 179
 Leinikkitie Hk 209
 Leipurintie Hk 151
 Leiviskäpolku 42
 Leiviskäpuisto 42
 Leiviskätie 42
 Leivosenkuja Hk 187
 Leivosentie Hk 187
 Lemislahti Hk 164
 Lemissaarentie Hk 164
 Lemissaari Hk 164
 Lemmenlampi Hk 231
 Lemmikkikuja Hk 117
 Lemminkäisenkuja Hk 117
 Lemunkuja Hk 117
 Lemuntie Hk 117
 Leninipuisto 36
 Lentokapteeninkuja Hk 164
 Lentokuja Hk 194
 Lepokivenpolku 52
 Lepokivenpuisto 52
 Lepokiventie Hk 182
 Lepolantie Hk 171
 Leposaarentie Hk 199
 Leposaari Hk 199
 Leppisaarenkuja Hk 205
 Leppisaaren puisto Hk 205
 Leppisaarentie Hk 205
 Leppälinnuntie Hk 187
 Leppäluodonkari Hk 164
 Leppäluoto Hk 160, 164, 238
 Leppäniementie Hk 238
 Leppäniemi Hk 209, 229, 238
 Leppäsaari Hk 238
 Leppäsuo Hk 117
 Leppäsuonkatu Hk 117
 Leppätie Hk 117, 187
 Lestikuja 57
 Lestimäki 57
 Lettopolku Hk 217
 Levypolku 65
 Levytie Hk 209
 Leväluhdantie Hk 217
 Liekopolku 55
 Lielahdentie Hk 164
 Liesipolku Hk 151
 Liiketie Hk 187
 Liikkalanpuisto 65
 Liikkalanpolku 65
 Liikkalanpolku 65
 Liisankatu Hk 117
 Liisanpuistikkokatu Hk 117
 Liitokuja 61
 Liitupolku 52
 Liivasaaret 72
 Liljasaarenpuisto 43
 Liljasaarentie Hk 160
 Lillinkuja Hk 182
 Lillukkapolku Hk 117
 Limingantie Hk 117
 Limppu Hk 231
 Linjakatu Hk 171
 Linjat Hk 117
 Linkokuja 61
 Linnalahdenkuja 65
 Linnalahdenpuisto 65
 Linnalahdentie 65
 Linnaleirinaukio Hk 156
 Linnanallas Hk 117
 Linnanahdentie Hk 209
 Linnanahdenpuisto 65
 Linnanahdentie Hk 209
 Linnankatu Hk 117
 Linnankoskenkatu Hk 117
 Linnankuja Hk 117
 Linnanlaituri Hk 117
 Linnanmäki Hk 117
 Linnanpuisto 36
 Linnanneidonkuja 65
 Linnannihdintie Hk 209
 Linnanpellonkuja Hk 209
 Linnanpihantie Hk 209
 Linnanpuisto 36
 Linnanrakentajantie Hk 202
 Linnanrouvanpolku Hk 209
 Linnansillanpolku 65
 Linnanväenkuja 65
 Linnanväenpolku 65
 Linnavuorentie Hk 209
 Linnunlauluntie Hk 117, 118
 Linnunradankuja 57
 Linnunradantie 57
 Lintulahdenkatu Hk 118
 Lintulahdenkuja Hk 118
 Lintupaadet Hk 233
 Liukumäentie 40
 Liuskaluoto Hk 118
 Liuskasaari Hk 118
 Liuskekuja 52
 Liuskepolku 52
 Liuskepuisto 53
 Liusketie Hk 182
 Lohenpyrstö Hk 151
 Lohiapajanlahti Hk 164
 Lohiapajanniemi Hk 164
 Lohikaari Hk 229
 Lohimiehenpolku Hk 151
 Lohiniemi Hk 238
 Lohjantie Hk 118
 Lohkaretie 61
 Lohkopellontie Hk 152
 Lokikirja 72
 Lokipolku 72
 Lokitie Hk 238
 Lokkalanlehto Hk 160
 Lokkalantie Hk 160
 Lökkikuja Hk 164
 Lökkiluoto Hk 233
 Lökkisaarenpuisto 72
 Lökkisaarentie Hk 238
 Longinojanpuisto 53
 Lonna Hk 231
 Loosarinpolku Hk 209
 Loosarinpuisto 65
 Loosarintie 65
 Loppi Hk 176
 Loppikari Hk 238
 Loppilahti Hk 203, 205
 Louekari Hk 233
 Louekaripaadet Hk 233
 Louesaari Hk 229
 Louhenkallio 36
 Louhenkuja Hk 118
 Louhenpuisto 36
 Louhentie Hk 118
 Louhikkokuja Hk 194
 Louhikkotie Hk 194
 Lounaisväylä Hk 164
 Loviisankatu Hk 118
 Loviisan puisto Hk 118
 Ludviginkatu Hk 118
 Lukkarinmäenkuja Hk 171
 Lukkarinmäentie Hk 171
 Lukkarintie Hk 171
 Lukupolku Hk 171
 Lumikintie Hk 203
 Luokkipolku 57
 Luokomiehentie Hk 194
 Luostonkuja 69
 Luoteisväylä Hk 164
 Luotikuja 42
 Luoto Hk 118

Luotonen Hk 118
 Luotsikatu Hk 118
 Lupiinipolku Hk 179
 Lustokuja Hk 179
 Lustopolku Hk 179
 Lutherinkatu Hk 118
 Luumukuja Hk 187
 Luutnantinkuja 47
 Luutnantinpolku 47
 Luutnantintie 47
 Luuvakuja Hk 182
 Luuvaniementie Hk 160
 Luuvapuisto 53
 Lyhtytie 57
 Lystikukkula 49
 Lyylinkuja Hk 182
 Lyypekinaukio 65
 Lyypekinkuja 65
 Lyypekinlaituri Hk 118
 Lyytikänkuja 71
 Lähdelähti Hk 238
 Lähdeniemi Hk 238
 Lähdeniitynpolku Hk 187
 Lähdeniityntie 55
 Lähdenokka Hk 238
 Lähdepolku Hk 171
 Lökkisepänkuja 40
 Lökkisepänpolku 40
 Lökkisepäntie 40
 Läksyrinne Hk 194
 Lämmittäjäntakuja Hk 118, 203
 Lämmittäjäntakuja Hk 203
 Länsi-Herttoniemi Hk 203
 Länsikari Hk 233
 Länsilahdenkuja Hk 164
 Länsilahti Hk 164
 Länsiloppi Hk 233
 Länsiluoto Hk 233
 Länsi-Mustasaari Hk 231
 Länsimäentie 47
 Länsi-Pakila Hk 171
 Länsi-Pasila 36
 Länsipellontie Hk 167
 Länsireimarintie Hk 238
 Länsirinne Hk 187
 Länsisaaret 72
 Länsisatama Hk 118
 Länsitoukki Hk 233
 Länsiulapanniemi Hk 164
 Länsiväylä Hk 164
 Länsiväylänsuu 36
 Lätinen Alppirinne Hk 118
 Lätinen Brahenkatu Hk 118
 Lätinen Iiluto Hk 238
 Lätinen Kaivopuisto Hk 118
 Lätinen moottoritie 43
 Lätinen Papinkatu Hk 118
 Lätinen Puistotie Hk 118
 Lätinen Teatterikuja Hk 119
 Lätinen Vaihdekatu Hk 119
 Lääkärintakuja Hk 119
 Lääkärintakuja Hk 119

Lönnrotin puistikko Hk 119
Lönnrotinkatu Hk 119

Maamiehenkuja 61
Maamiehenpolku 61
Maamiehenpuisto 61
Maamiehentie Hk 194
Maamonlahden puisto Hk 164
Maamonlahdentie Hk 164
Maamonlahti Hk 164
Maanmittarintie Hk 171
Maapadontie 40
Maarlahti Hk 209
Maasalopolku 51
Maasalonpuisto 51
Maasälppäpuisto 53
Maasälvanpolku 53
Maasälväntie Hk 182
Maatullinaukio 57
Maatullinkuja 57
Maatullinpuisto 57
Maatullintie 57
Maavallintie Hk 169
Madeluoto Hk 160
Madetojankuja 51
Madetojanpolku 51
Magdaleenankatu Hk 119
Magdaleenapenger 36
Maiju Lassilan tie 42
Maisterintie Hk 160
Maistraatinkatu 36
Maistraatinportti 36
Maistraatinpuisto 36
Maistraatintori 36
Maitikkakuja 53
Majakkakatu Hk 119
Majavatie Hk 203
Makasiinikatu Hk 119
Makasiinilaituri Hk 119
Maksaruohonpolku 65
Maljatie Hk 169
Malkapolku Hk 152
Malkasaari Hk 238
Mallaskatu Hk 119
Malmi Hk 22, 181, 183
Malmikari Hk 233
Malmin asematie 53
Malmin hautausmaa 53
Malminkaari 53
Malmin kalmistotie 53
Malminkantona Hk 169
Malminkartanonkuja Hk 167
Malminkartanonentie 47
Malminkatu Hk 119
Malmin kirkkopuisto 53
Malmin kyläkuja 53
Malmin lentokenttä Hk 183
Malmin raitti Hk 183
Malminrinne Hk 119
Malmin tori Hk 183
Malmin toripolku 53

Maneesikatu Hk 119
 Mankalantie Hk 120
 Mannerheimintie Hk 120
 Manttaalitie Hk 171
 Maria Jotunin tie 42
 Mariankatu Hk 120
 Marjalahdentie Hk 209
 Marjaniemenranta Hk 209
 Marjaniementie Hk 209
 Marjaniemi Hk 209
 Marjastajankuja Hk 187
 Marjatantie Hk 120
 Marjatje Hk 187
 Markelininpolku Hk 171
 Markkinatie Hk 183
 Markkinaväenkuja 53
 Markkinaväentie 53
 Markunkuja Hk 214
 Marmoripolku 53
 Marmoritie 53
 Marsalkanpolku 63
 Marsalkantie Hk 199
 Marsintie 57
 Martankatu Hk 120
 Martanpenger 36
 Martinkallio Hk 156
 Marttila Hk 214
 Marunakuja 71
 Marunapolku 71
 Maskuntie Hk 120
 Mastokatu Hk 120
 Matalahara Hk 233
 Matalakari Hk 233
 Matalasalmenkuja Hk 120
 Mafiaksenlehto Hk 120
 Matkamiehenpolku Hk 156
 Matkamiehentie Hk 156
 Matkustajalaituri Hk 120
 Matosaarentie Hk 223
 Matosaari Hk 223, 238
 Matruusinkatu 36
 Matruusinkuja 36
 Matti Heleniuksen puisto
 Hk 120
 Maunula Hk 152
 Maunulanmäki 41
 Maunulanpolku 41
 Maunulanpuisto 41
 Maunulantie Hk 152
 Maunulan uurnalehto 41
 Maununkari Hk 227
 Maununneva Hk 169
 Maununnevankaari 47
 Maununnevanukuja Hk 169
 Maununnevantie Hk 169
 Maurinkatu Hk 120
 Mechelininkatu Hk 121
 Mehiläiskuja Hk 194
 Mehiläispolku 61
 Mehiläispuistikko 61
 Mehiläistie Hk 194
 Meilahden silta Hk 164

NIMIHAKEMISTO

Meilahdentie Hk 121
 Meilahden urheilupuisto Hk 121
 Meilahti Hk 121
 Mekaanikonkatu Hk 203
 Melakuja Hk 238
 Melartinpolku 51
 Melkinkari Hk 233
 Melkinpaasi Hk 233
 Melkki Hk 233
 Melkonkatu Hk 164
 Melkonkuja Hk 164
 Mellunkylä Hk 22, 216, 217
 Mellunkyläntie Hk 217
 Mellunmäenpuisto 69
 Mellunmäentie Hk 217
 Mellunmäki 69, Hk 217
 Melojantie Hk 164
 Melontakuja 72
 Merikannontie Hk 121
 Merikasarminkatu 36
 Merikasarminlaituri 37
 Merikasarmipuisto 37
 Merikatu Hk 121
 Merikorttikuja 72
 Merikorttipolku Hk 238
 Merikorttatie Hk 238
 Merikylpylän puisto Hk 164
 Merimiehenkatu Hk 121
 Meripellontie Hk 209
 Meripihkatie Hk 183
 Meripuistotie Hk 164
 Meri-Rastila 72
 Merisatama Hk 121
 Merisatamanranta Hk 121
 Merisotilaankatu 37
 Merisotilaankuja 37
 Merisotilaantori 37
 Meritori Hk 121
 Meritullinkatu Hk 121
 Meritullinlaituri Hk 121
 Meritullintori Hk 121
 Merkuriuksenkuja 57
 Merkuriuksenpolku 57
 Merkuriusentie 57
 Mertakatu Hk 121
 Mesaanikuja Hk 224
 Mesikuja Hk 224
 Mesikukankuja 61
 Mesipuu Hk 194
 Messeniuksenkatu Hk 121
 Messukenttä 37
 Messukeskus 37
 Mestarintie Hk 152
 Mestariväylä Hk 171, 179, 183, 209
 Meteorikuja 57
 Metrokuja 65
 Metsolantie Hk 121
 Metsäherranmäki Hk 199
 Metsälä Hk 152
 Metsälänpuisto 41

Metsäläntie 41, Hk 152
 Metsämäentie 42
 Metsänvartijanpolku Hk 167
 Metsäpuronkuja Hk 152
 Metsäpuronpolku 41
 Metsäpurontie Hk 152
 Metsästäjänkatu Hk 121
 Metsätie Hk 121
 Metsätien puisto Hk 122
 Miekkapolku Hk 187
 Mielikinpolku 61
 Mielikinpuisto 61
 Mielikintie Hk 194
 Miilupuisto 49
 Miilutie Hk 172, 174
 Mikael Lybeckin katu Hk 122
 Mikael Soinisen tie Hk 179
 Mikkolankuja Hk 152
 Mikkolantie Hk 152
 Mikonkatu Hk 122
 Mikonmäenpuisto 47
 Mikonpojanpuisto Hk 224
 Mikonpojanpolku 71
 Mikonpojanpuisto 71
 Mikonpolku 61
 Minervankatu Hk 122
 Minervanpolku Hk 122
 Minna Canthin katu Hk 122
 Mirjaminkatu 37
 Mittaajankatu Hk 122
 Mittakuja Hk 172
 Moisionkuja 55
 Moisionpolku Hk 187
 Moisionpuisto 57
 Moisiontie 55
 Moreenitie Hk 183
 Morsiamenkatu Hk 122
 Morsian Hk 122
 Morsianluoto Hk 122
 Morsianpaasi Hk 122
 Mottipuisto 68
 Mottitie Hk 214
 Muinaislinnanpolku 65
 Muinaislinnantie 65
 Muinaistutkijantie Hk 217
 Muistokivenpolku 53
 Mukulakivenpolku 53
 Munkinpolku Hk 160
 Munkkiniemen aukio Hk 160
 Munkkiniemenpuisto 44
 Munkkiniemen puistotie Hk 160
 Munkkiniemenranta Hk 160
 Munkkiniemen rantapuisto 44
 Munkkiniemen silta Hk 160
 Munkkiniemen uimaranta Hk 160
 Munkkiniemen urheilukenttä Hk 160
 Munkkiniemi Hk 158
 Munkkirinne Hk 160
 Munkkisaarenkatu Hk 122

Munkkisaaren laituri 37
 Munkkisaarenranta Hk 122
 Munkkisaari Hk 122
 Munkkivuorenpuisto 44
 Munkkivuori Hk 160
 Muonamiehenpolku 68
 Muonamiehentie Hk 214
 Murattipolku Hk 179
 Murattipuisto 51
 Murattitie 51
 Murtajankatu Hk 122
 Museokatu Hk 122
 Museon puisto Hk 122
 Mustapuku Hk 233
 Mustalahdenpolku 72
 Mustalahdentie Hk 238
 Mustalahti Hk 238
 Mustamatala Hk 233
 Mustamatalankari Hk 233
 Mustanniemenkuja 61
 Mustanniemenpolku 61
 Mustanniementie Hk 194
 Mustapuro 66
 Mustapuronpolku 66
 Mustasaarenkuja Hk 164
 Mustasaari Hk 164
 Mustikkamaa Hk 122
 Mustikkamaansalmi Hk 122
 Mustikkasuontie Hk 217
 Mustikkatie Hk 122
 Muukalaiskatu Hk 122
 Muuntajankatu Hk 203
 Muurahaisenpolku 71
 Muurantie Hk 122
 Muurarinkuja Hk 172
 Muurimestarintie Hk 172
 Muuttolinnuntie Hk 187
 Myllykallio Hk 164
 Myllykallionrinne Hk 164
 Myllykalliontie Hk 164
 Myllymatkankallio 66
 Myllymatkantie Hk 209
 Myllymestarintie Hk 209
 Myllynkiventie Hk 210
 Myllynsiipi Hk 210
 Myllypadontie Hk 210
 Myllypellontie Hk 152
 Myllypuro 66, Hk 210
 Myllypurontie Hk 210
 Myllypuron urheilupuisto 66
 Myllyrengintie Hk 210
 Myllyruuhenaudio 66
 Myllyruuhenpolku 66
 Myllytie Hk 123
 Myllytontunpolku 66
 Myllytuvatantie Hk 210
 Myllyväenpolku 66
 Mylläri Hk 233
 Myllärinkuja 66
 Myllärintie Hk 210
 Myrskylänkuja Hk 123
 Myrskylänpolku 37

- Myrskyläntie Hk 123, 152
 Myrttipolku Hk 179
 Myrttipuisto 51
 Myrttitie 51
 Mäenalus Hk 187
 Mäenharju Hk 187
 Mäenlaskijantie Hk 203
 Mäkelänkatu Hk 123
 Mäkelänrinne Hk 123
 Mäkipellonaukio Hk 156
 Mäkipellonkuja Hk 156
 Mäkipellontie Hk 156
 Mäkipolku Hk 156
 Mäkirihtentie Hk 183
 Mäkitorpantie Hk 152
 Mäkitorpanpolku Hk 152
 Mäkitorpanpuisto 41
 Mäkitorpantie Hk 152
 Männikköpuisto 41
 Männikkötie Hk 152
 Mäntsäläntie Hk 123
 Mäntykari Hk 233
 Mäntylahdenrivi Hk 233
 Mäntylahdenkuja Hk 160
 Mäntylänkuja 37
 Mäntymäen kenttä 37
 Mäntymäentie Hk 123
 Mäntymäki Hk 123
 Mäntyniementie Hk 238
 Mäntypaudentie Hk 205
 Mäntysaari Hk 165, 199
 Mäntytie Hk 123
 Märssykuja Hk 224
 Mätäjoki Hk 214
 Mätäpuro Hk 123
 Mätäspolku 61
 Mätäspuisto 61
 Mätästie 61
 Mäyrätie Hk 203
 Mörssäriaukio 47
 Mörssäritie Hk 169

 Naantalintie Hk 160
 Naapuripuisto 69
 Naapurintie Hk 217
 Naapuripellonkuja 47
 Naapuripellontie 47
 Naavatie 47
 Nackapuisto Hk 165
 Nahkahousuntie Hk 165
 Nahkahousut Hk 165
 Nallenmäentie Hk 183
 Nandelstadhinniitty Hk 199
 Napinvalajantie Hk 152
 Nappula 61
 Naskalikuja 57
 Nastolanpolku 37
 Nastolantie Hk 123
 Naulakallionkuja Hk 217
 Naulakalliontie Hk 217
 Naulapolku 42
 Nauriskuja Hk 172

 Naurislahti Hk 199
 Naurissaarenkuja 63
 Naurissaaren silta Hk 199
 Naurissaarentie Hk 199
 Naurissaari Hk 199
 Naurissalmi Hk 199
 Naurulokinpolku 72
 Neitsytpolku Hk 123
 Neitsytsaarentie Hk 238
 Neitsytsaaret Hk 238
 Neitsytsaari Hk 229
 Nelikkokuja Hk 169
 Neljänviitankari Hk 123
 Neljäs linja Hk 123
 Nervanderinkatu Hk 124
 Nervanderin puistikko Hk 124
 Neulapadonkallio 66
 Neulastie 47
 Niemenpaja Hk 238
 Niemenmäenkuja Hk 160
 Niemenmäentie Hk 160
 Niemenmäki Hk 160
 Niemitie Hk 187
 Nihti Hk 124
 Nihtilaituri 37
 Niinilahti Hk 239
 Niinimäentie Hk 183
 Niinimäki 55
 Niinisaarenkarit Hk 233
 Niinisaarentie Hk 239
 Niinisaari Hk 239
 Niittaajankatu Hk 203
 Niittyholma Hk 224
 Niittyluhdankuja Hk 172
 Niittyluhdantie Hk 172
 Niittylänpolku Hk 152
 Niittylänpuisto 41
 Niittyläntie Hk 152
 Niittyrannankuja Hk 210
 Niittyranta Hk 210
 Niittylvillankuja Hk 187
 Niittylvillanpolku 66
 Niittylvillantie 55
 Niitynkulmantie 42
 Niitynperänpolku 42
 Niitynperäntie 42
 Nilsjätkäkatu Hk 124
 Nimismies Hk 224
 Niskala Hk 174
 Nissaksenmäki 66
 Nissaksentie Hk 210
 Nokiankuja Hk 124
 Nokian puisto Hk 124
 Nokiantie Hk 124
 Nordenskiöldin aukio Hk 124
 Nordenskiöldinkatu Hk 124
 Nordenskiöldinpolku 37
 Nordsjön kartano 72
 Norokuja Hk 191
 Norotie Hk 191
 Norppa Hk 199
 Norrtäljentie Hk 152

 Notaarintie Hk 174
 Notkokuja Hk 183
 Notkotie Hk 183
 Nousiaistentie Hk 124
 Nuijamiestenpuisto 42
 Nuijamiestentie Hk 156
 Nukarinkuja Hk 187
 Nukarintie Hk 187
 Nummikuja 61
 Nummipolku 61
 Nummipuisto 61
 Nummitie 61
 Nuolikuja 68
 Nuolitie Hk 214
 Nuoskatie 53
 Nuottakari Hk 233
 Nuottakarintie 72
 Nuottakuja Hk 160
 Nuottaniemi Hk 224, 239
 Nuottapolku Hk 160
 Nuottarannankatu Hk 124
 Nuottasaari Hk 229, 239
 Nupikuja Hk 217
 Nurkkakiventie Hk 183
 Nurmijärventie 42
 Nurkkatie Hk 194
 Nurmiluoto Hk 165
 Nuuskapolku 57
 Nyykullanpuisto 66
 Nyyrikintie Hk 124
 Nyytorpinpuisto 66
 Näkinkuja Hk 124
 Näppäinpolku 47
 Närekuja Hk 179
 Näyttelijänpolku 42
 Näyttelijänpuisto 42
 Näyttelijäntie Hk 156
 Näätäkuja Hk 203
 Näätätie Hk 203

 Ohjaajanpuisto 42
 Ohjaajantie Hk 191
 Orahuhdantie Hk 172
 Ohralanpolku Hk 217
 Oihonnankatu 124
 Oikokatu Hk 124
 Oikotie Hk 124
 Oinaankatu 57
 Oinaanpolku 57
 Oinaantie Hk 191
 Okapolku 53
 Okapuisto 53
 Oksasenkatu Hk 124
 Oksasenlehto Hk 124
 Oksastajantie 68
 Olavinlinnanpolku 66
 Olavinlinnanatie Hk 210
 Olkitie Hk 187
 Ollilankuja Hk 187
 Ollilantie Hk 187
 Ollilanvainiontie Hk 224
 Oltermannintie Hk 152

NIMIHAKEMISTO

- Olympialaituri Hk 124
 Olympiastadion Hk 125
 Onkikuja Hk 187
 Onkiluoto Hk 239
 Onnenaukio Hk 125
 Onnenpuisto Hk 125
 Onnentie Hk 125
 Opastinsilta 37
 Opettajankuja Hk 172
 Opettajanpolku Hk 172
 Oppipojankuja 41
 Oppipojantie Hk 152
 Orakas 61
 Orapihlajakallio 43
 Orapihlajakuja Hk 156
 Orapihlajapolku 43
 Orapihlajatie Hk 156
 Oraspolku Hk 172
 Oravapuisto 64
 Oravatie Hk 203
 Orioninkatu Hk 125
 Oripolku 68
 Orisaarentie Hk 224
 Orkokuja Hk 195
 Orkotie Hk 195
 Ormuskuja Hk 183
 Ormusmäentie Hk 183
 Ormusmäki 55
 Ormuspellontie Hk 183
 Ormusrinne Hk 183
 Orpaanporras Hk 210
 Ortodoksinen hautausmaa 37
 Orvokkitie Hk 210
 Oskarinkuja Hk 210
 Oskarinpuisto 66
 Oskarintie Hk 210
 Oskelanaukio Hk 156
 Oskelantie Hk 156
 Osmonkuja Hk 125
 Osmonpolku Hk 125
 Osmontie Hk 125
 Ostostie Hk 217
 Osuuskuja Hk 172
 Osuuskunnantie Hk 172
 Otavantie Hk 165
 Otermankuja 61
 Otermantie Hk 195
 Otto Brandtin tie Hk 152
 Oulunkylä Hk 29, 150, 152
 Oulunkylänpolku 41
 Oulunkylän rantapuisto 41
 Oulunkyläntie Hk 125, 152
 Oulunkylän tori Hk 152
 Ouluntie Hk 125
 Ounasvaarankuja 69
 Ounasvaaranpolku 69
 Ounasvaarantie Hk 217
 Ourit Hk 125
 Paalukuja Hk 172
 Paanukuja Hk 152
 Paanutie Hk 152
 Paasi Hk 239
 Paasikivenaukio 37
 Paasikivenkatu Hk 125
 Paasitie Hk 205
 Paasivuorenkatu Hk 125
 Paasivuoren puistikko Hk 125
 Paationkuja 66
 Paatsamatie Hk 156
 Paavalinpuisto Hk 125
 Paavolankuja 53
 Paavolanpolku 53
 Paavolantie Hk 183
 Paavo Nurmen kuja 37
 Paavo Nurmen tie 37
 Paciuksenkatu Hk 125
 Pahkatie 61
 Paimenhuilunpolku Hk 169
 Pajalahden puisto Hk 165
 Pajalahdentie Hk 165
 Pajamäentie Hk 214
 Pajamäki Hk 214
 Pajukontie Hk 187
 Pajulinnunpolku 53
 Pajuniityntie Hk 156
 Pajupillintie Hk 169
 Pakarituvanaukio 47
 Pakarituvanpuisto 47
 Pakarituvantie 47
 Pakila Hk 15, 170
 Pakilan puisto Hk 172
 Pakilan rantapuisto 49
 Pakilan rantatie 49
 Pakilan siirtolapuutarha Hk 172
 Pakilantie Hk 152, 172, 174
 Pakkahuoneenlaituri Hk 125
 Pakkamestarinkatu 37
 Pakkastie Hk 183
 Palikkapolku 47
 Paljerinne Hk 156
 Palkkatilankatu 37
 Palkkatilanpolku 37
 Palkkatilanportti 37
 Palkkatilantori 37
 Pallastunturinkuja 69
 Pallastunturinpolku 69
 Pallastunturintie Hk 217
 Pallokenttä Hk 126
 Paloheinä Hk 174
 Paloheinänpuisto 49
 Paloheinäntie Hk 172, 174
 Palokaivonaukio Hk 156
 Palokellonkuja 57
 Palokoukunkuja 57
 Palokuja 57
 Paloluoto Hk 220
 Palomestarintie 43
 Palopirtintie Hk 210
 Palosaari Hk 126, 199
 Palosuontie Hk 172
 Palovartijanpolku 57
 Palovartijantie 57
 Palsamipolku Hk 179
 Palttinakuja 66
 Pamppulankuja Hk 187
 Paneliankuja 69
 Panelianpolku 69
 Paneliantie Hk 217
 Panimokatu Hk 126
 Pannipolku Hk 169
 Panunkallio Hk 126
 Panuntie Hk 126
 Papinkatu Hk 126
 Papinkuja Hk 126
 Papinlahti Hk 229
 Papinmäentie Hk 152, 172
 Papinpöydänkuja Hk 160
 Papukuja Hk 172
 Paraistentie Hk 126
 Parikkalantie Hk 218
 Parivaljakontie 47
 Parkkitie 71
 Parmaajanpolku 57
 Parmaajanpuisto 57
 Parmaajantie 57
 Parraskuja Hk 224
 Parrukatu Hk 126
 Parrulaituri 37
 Parsakuja Hk 172
 Partiopolku 68
 Partiotie Hk 214
 Parvipolku Hk 195
 Pasila Hk 126
 Pasilankatu 37
 Pasilan puistotie 37
 Pasilanraitio 37
 Pasilan tori Hk 126
 Pastori Jussilaisen tie Hk 156
 Pastorintie 71
 Pasuunakuja 47
 Pasuunapolku 47
 Pasuunatie 47
 Patakuja Hk 152
 Patalahti Hk 224
 Patola Hk 152
 Patolanpolku 41
 Patolanpuisto 41
 Patolantie Hk 152
 Patomäenpuisto 41
 Patomäentie Hk 152
 Petterimäki 68
 Paturintie Hk 152
 Paukkupolku Hk 183
 Paulankatu 37
 Paulapolku 68
 Paunakuja 43
 Pehtoorinkuja 47
 Pehtoorinpolku 47
 Pehtoorintie 47
 Peilitie Hk 210
 Peippokuja Hk 179
 Pelimanninkuja 47
 Pelimannintie 47
 Pellavakaskentie Hk 152

- Pellavapellontie Hk 152
 Pellervonkuja Hk 127
 Pellervontie Hk 127
 Pellonperäntie Hk 205
 Peltöjyränkuja Hk 195
 Peltöjyräntie Hk 195
 Peltolantie Hk 127
 Peltopolku 55
 Peltopuisto 55
 Pengerkatu Hk 127
 Pengerkuja Hk 127
 Pengerpuisto Hk 127
 Peninkarit Hk 233
 Peninniemi Hk 234
 Pennikuja 43
 Pensaskuja Hk 195
 Pensastie Hk 195
 Penttilänaukio 57
 Penttilänpolku 57
 Penttilänpuisto 57
 Penttiläntie Hk 191
 Perhekuja Hk 172
 Perhonkatu Hk 127
 Perhonkenttä Hk 127
 Pernajantie Hk 127
 Perttulantie Hk 165
 Peruskivenkuja Hk 183
 Peruskiventie Hk 183
 Perustie Hk 160
 Perämiehenkatu Hk 127
 Peräsinpolku 73
 Peräsintie Hk 239
 Pesäkuja 61
 Petaksenkuja Hk 152
 Petaksentie Hk 152
 Peukalosenpuisto 64
 Peukaloisentie Hk 203
 Peurapuisto 64
 Peuratie Hk 203
 Pieksupolku Hk 179
 Pielestie 45
 Pienenkarhunpolku 57
 Pienenvillasaarentie Hk 239
 Pieni Roobertinkatu Hk 127
 Pieni Villasaari Hk 239
 Piennar Hk 172
 Pienporsas Hk 165
 Pietari Hannikaisen tie Hk 156
 Pietarinkatu Hk 127
 Pietarinkuja 37
 Pietiläntie Hk 183
 Pihatie Hk 187
 Pihkapolku 47
 Pihkatie 47
 Pihlaisto Hk 234
 Pihlajakari Hk 234
 Pihlajalehto Hk 234
 Pihlajaluodonkupu Hk 234
 Pihlajaluoto Hk 234
 Pihlajalaakso 53
 Pihlajamäenpolku 53
 Pihlajamäentie Hk 183
 Pihlajamäki Hk 183
 Pihlajasaarenkatu Hk 127
 Pihlajasaarenlahti Hk 234
 Pihlajasaarensalmi Hk 234
 Pihlajasaari Hk 234
 Pihlajatie Hk 127
 Pihlajisto 53
 Pihlajistonkallio 53
 Pihlajistonlehto 53
 Pihlajistontie 53
 Piianpolku 47
 Piikinkuja Hk 172
 Piikintie Hk 172
 Piispantie 68
 Pikälähetintie Hk 153
 Pikiopolku Hk 175
 Pikkalanpolku 53
 Pikkalanpolku 53
 Pikkalantie 53
 Pikkaraiskuja Hk 191
 Pikkaraispolku 57
 Pikkaraistie Hk 191
 Pikku Ahvensaari Hk 239
 Pikku Huopalahden laiturit Hk 160
 Pikku Kallahti Hk 239
 Pikkukivi Hk 239
 Pikku Kortlahti Hk 239
 Pikkukoskentie Hk 153
 Pikku Kuivasaari Hk 234
 Pikku Kuusisaari Hk 160
 Pikku Lehdeassaari Hk 239
 Pikku Leikosaari Hk 239
 Pikkumatintie Hk 153
 Pikku Mustasaari Hk 231
 Pikkuniementie Hk 160
 Pikkuniemen valkama Hk 160
 Pikkuniemi Hk 160
 Pikku Niinisaari Hk 239
 Pikkupolku 41
 Pikkupurontie Hk 203
 Pikku Pässä Hk 127
 Pikku-Sarvasto Hk 224
 Pikku Satamakatu Hk 127
 Pikku Satamasaari Hk 239
 Pikkusuonpuisto 49
 Pikkusuontie Hk 174
 Pilkekuja 49
 Pilvitie Hk 183
 Pionipolku 51
 Pirjonlehto 41
 Pirjontie Hk 153
 Pirkkola Hk 153
 Pirkkolantie Hk 153
 Pirttipolku Hk 153
 Pitkäkari Hk 234
 Pitkälähti Hk 239
 Pitkäläluoto Hk 224
 Pitkämäentie Hk 172, 175
 Pitkänsiimantie Hk 239
 Pitkänsillanranta Hk 127
 Pitkäouri Hk 234
 Pitkäpaasi Hk 227
 Pitkäpuisto 47
 Pitkäriivi Hk 234
 Pitkäsaari Hk 229
 Pitkäsilta Hk 127
 Pitäjänkuja Hk 214
 Pitäjänmäenpolku 68
 Pitäjänmäen teollisuusalue Hk 214
 Pitäjänmäentie Hk 156, 214
 Pitäjänmäen urheilukenttä Hk 214
 Pitäjänmäki 68, Hk 213, 214
 Plutonkuja 57
 Pohjanpellonkuja Hk 187
 Pohjanpellontie Hk 187
 Pohjantähdenkuja Hk 191
 Pohjantähdenpolku 57
 Pohjantähdentie Hk 191
 Pohjoisen Hesperiankatu Hk 127
 Pohjoisen Makasiinikatu Hk 128
 Pohjoisen Rautatiekatu Hk 128
 Pohjoisen Stadiontie Hk 128
 Pohjoisen teatterikuja 37
 Pohjoisesplanadi 37
 Pohjois-Haaga Hk 156
 Pohjoiskaari Hk 165
 Pohjoisniementie Hk 165
 Pohjois-Pasila 37
 Pohjoisranta Hk 128
 Pohjoisreimarintie Hk 239
 Pohjoisrivi 73
 Pohjoissatama Hk 128
 Pohjolanaukio Hk 128
 Pohjolankatu Hk 128
 Pohjolan puisto Hk 128
 Poijukuja Hk 239
 Poijupolku 73
 Poijutie Hk 239
 Poikaluodot Hk 224
 Poikasaarentie Hk 224
 Poikasaari Hk 220
 Polkkakuja 47
 Polttilankuja Hk 187
 Porintie Hk 160
 Porkkalankatu 37
 Pormestarinhepo Hk 128
 Pormestarinluodot Hk 231
 Pormestarinrinne Hk 128
 Pornaistenkuja Hk 177
 Pornaistenniemi Hk 177
 Porolahdenpuisto 64
 Porolahti Hk 203, 205
 Porraskallio 53
 Porrastie Hk 128
 Porsas Hk 128
 Porsassaari Hk 239
 Porslahdenkuja 73

NIMIHAKEMISTO

Porslahdenpolku 73
Porslahdenpuisto 73
Porslahdentie Hk 239
Porthaninkatu Hk 128
Porthaninrinne Hk 128
Portimopolku Hk 203
Porttikuja Hk 218
Porttirinne 61
Porttirinteenpolku 61
Porttie Hk 218
Porvarinkuja 57
Porvarinlahti Hk 239
Porvarintie 57
Porvoonkatu Hk 128
Porvoon puistikko Hk 128
Porvoontie Hk 210, 218
Porvoonväylä 69
Poseidoninkatu Hk 128
Postikatu Hk 128
Postikuja Hk 128
Postintaival 37
Poutamäentie Hk 214
Poutunpuisto 43
Poutuntie Hk 156
Presidentinpolku 63
Prikikuja Hk 224
Prikitie 71
Prikiväylä Hk 224
Prinsessa Hk 239
Prinsessantie Hk 203
Prinssi Hk 239
Prinsintie Hk 203
Professorintie Hk 160
Pronssitie 43
Puhaltajanpolku 47
Puhemiehenkatu Hk 128
Puhospolku 73
Puijonkatu Hk 128
Puijon puistikko Hk 128
Puikkari Hk 205
Puikkopolku 61
Puikkotie Hk 195
Puistokaari Hk 165
Puistokatu Hk 128
Puistola Hk 195
Puistolannraitti 61
Puistolantanhua 61
Puistolantie Hk 195
Puistolantori 61
Pukinkuja 51
Pukinmäen aukio 51
Pukinmäenkaari Hk 179
Pukinmäenkuja Hk 179
Pukinmäen rantapuisto 51
Pukinmäentie 51
Pukinmäki Hk 17, 178, 179
Pukinmäen urheilupuisto 51
Pukinmäenveräjä 51
Pukinpolku 51
Pukkilantie Hk 153
Pukkiluoto Hk 227
Pukkisaari Hk 129, 231

Pulttitie Hk 210
Punahilkantie Hk 203
Punakivenmäki 73
Punakivenpolku 73
Punakiventie Hk 239
Punaluoto Hk 229
Punamäki Hk 129
Punanotkonkatu Hk 129
Punanotkon puisto Hk 129
Punapaadenkuja Hk 210
Punapaadentie Hk 210
Punapaasi Hk 203
Punatuluntie Hk 187
Punatuventie Hk 172
Punavuorenkatu Hk 129
Punavuoret Hk 129
Punavuori Hk 129
Punkaharjuntie Hk 129
Punnuspolku 43
Puntaripolku 43
Puntaritie 43
Puolaharju Hk 210
Puolaharjunkuja Hk 210
Puolimatkanpolku Hk 210
Puolimatkansaaari Hk 129
Puolipäivänkatu 37
Puotila Hk 210
Puotilanniemi Hk 210
Puotilantie 66
Puotinharju Hk 210
Purjeentekijänkuja Hk 165
Purjehtijankuja Hk 199
Purjekankaantie Hk 239
Purjekatu Hk 129
Purjepolku 73
Purjetie Hk 239
Purjetuulenkkuja Hk 224
Purjetuulentie Hk 224
Purolahti Hk 177
Puroniitty 53
Puroniitynpolku 51
Puroniityntie Hk 179
Puronvarsi Hk 153, 172
Puropuistikko 68
Purpurikuja 47
Purpuripolku 47
Purpuritie 47
Pursimiehenkatu Hk 129
Pursipolku Hk 224
Putkitie Hk 210
Puunkaatajanpolku 61
Puunkaatajantie Hk 195
Puupolku 61
Puusepänkatu Hk 203
Puuskakuja Hk 224
Puuskaniementie Hk 224
Puuskaniemi Hk 224
Puuskarinne 71
Puustellinaukio 47
Puustellinkuja 47
Puustellinmäki 47
Puustellinpolku 47

Puustellinrinne 47
Puustellintie 47
Puusuutarintie Hk 153
Puutarhakatu Hk 129
Puutarhapolku 37
Pyhtääntie Hk 130
Pyhän Laurin puisto 44
Pyhätunturintie Hk 218
Pyrytie Hk 183
Pyterlahdenkuja 66
Pyykivi Hk 224
Pyylluoto Hk 224
Pyykinpolku 53
Pyykinintie 53
Pyyasaari Hk 224
Pyörökivenkuja Hk 205
Pyörökiven puisto Hk 205
Pyörökiventie Hk 205
Pyörörinne Hk 205
Pyötsaarenpuisto 66
Pähkinätie Hk 187
Päijänteenkuja Hk 130
Päijäntie Hk 130
Päitsipolku 57
Päitsitie Hk 191
Päiväläisenpolku 68
Päiväläisentie Hk 214
Päivänkukantie Hk 210
Päivänpalauksenpolku 57
Päivänpalauksentie Hk 191
Päivänsalontie Hk 172
Päiväperhonkuja 61
Päiväperhonpolku 61
Päiväperhontie Hk 195
Päivärinnankatu Hk 130
Päivölänkuja Hk 187
Päivöläntie Hk 187
Pälkäneentie Hk 130
Pällinpolku Hk 210
Päntäri Hk 234
Pässi, Iso, Pikku Hk 230, 199
Pässinkari Hk 130
Pässinkuja Hk 130
Pääskylahdentie Hk 224
Pääskylänkatu Hk 130
Pääskylänpuistikko Hk 130
Pääskylänrinne Hk 130
Päätie Hk 224
Päävartiontori Hk 130
Raakelinkatu Hk 130
Raakelinpengeri 37
Raakelinpolku 37
Raaseporintie Hk 210
Raatie Hk 187
Raatimiehenkatu Hk 130
Radanrakentajantie 38
Radanvieruskuja 51
Radanvierustie Hk 179
Radiokatu 38
Radioniemi Hk 229
Raekuja Hk 183

- Raetie Hk 183
 Rahakamarinkatu 38
 Rahakamarinportti 38
 Rahakamarintori 38
 Rahakirstu Hk 239
 Rahapajankatu Hk 130
 Rahkatie Hk 187
 Rahkoniemi Hk 220
 Rahtikatu Hk 130
 Rahtikuja 57
 Raidekuja 61
 Raidepolku Hk 195
 Raisiontie Hk 130
 Raitalahdenkuja 63
 Raitalahdentie 63
 Raitalahti Hk 199
 Raitamaantie Hk 169
 Raitamäenkuja Hk 210
 Raitamäenpolku 66
 Raitamäenporras 66
 Raitamäentie Hk 210
 Raivio Hk 175
 Raiviontie Hk 175
 Rajakupu Hk 165
 Rajametsäntie Hk 153
 Rajasaarenpenger Hk 130
 Rajasaarentie Hk 130
 Rajasaari Hk 130
 Rajasampaanranta Hk 131
 Rajaveräjänkuja Hk 205
 Rajaveräjänlehto Hk 206
 Rajaveräjäntie Hk 206
 Rakennusmestartie
 Hk 153, 172
 Rakentajantie Hk 214
 Rakovalkeantie Hk 175
 Rakuunantie Hk 160
 Ramsaynraanta Hk 160
 Ramsinkannas Hk 239
 Ramsinkivi Hk 220
 Ramsinniementie Hk 239
 Ramsinniemi Hk 239
 Ramsinsalmi Hk 220
 Ranckenintie Hk 218
 Rannikkolaivurintie 71
 Rantakartanontie Hk 210
 Rantakivenrinne 73
 Rantakiventie 73
 Rantalaivurinpolku 71
 Rantalaivurintie Hk 224
 Rantapaadentie 73
 Rantapolku Hk 161
 Rantatöyry Hk 199
 Rapakivenkuja Hk 183
 Rapakiventie Hk 183
 Rapolanpolku 69
 Rapolantie Hk 218
 Rapparinkuja Hk 172
 Rappartie Hk 172
 Rasintie Hk 187
 Rasmuksenkuja Hk 188
 Rasmuksenpolku 55
 Rasmuksenpuisto 55
 Rasmuksentie Hk 188
 Rastasniemi Hk 240
 Rastila Hk 24
 Rastilantie Hk 240
 Rastilan ulkoilualue Hk 240
 Rasturinlehto Hk 156
 Ratakatu Hk 131
 Ratamestarinkatu 38
 Ratamopolku Hk 210
 Ratapihantie 38
 Ratasmyllynkuja 66
 Ratasmyllyntie Hk 210
 Ratavallinpolku 51
 Ratavallintie 51
 Ratavartijankatu 38
 Rati Hk 240
 Ratsastie Hk 131
 Ratsastushalli Hk 131
 Rattitie Hk 195
 Rauhankatu Hk 131
 Raumantie Hk 161
 Rauninkallio Hk 131
 Rauninkuja Hk 131
 Raussinpolku Hk 218
 Raussintie Hk 218
 Rautahatuntie Hk 218
 Rautalammintie Hk 131
 Rautapaidantie Hk 218
 Rautapolku 68
 Rautatiekatu Hk 131
 Rautatieläisenkatu 38
 Rautatienpöytä Hk 131
 Rautaviitta Hk 131
 Rautiontie 41
 Rautjärventie Hk 210
 Rebekanpenger 38
 Rehbinerintie Hk 131
 Reiherinkuja 71
 Reiherinpolku 71
 Reiherinpuisto 71
 Reiherintie Hk 224
 Reijolankatu Hk 131
 Reimarinkuja Hk 240
 Reimarinpolku Hk 240
 Reimarisaari Hk 231
 Reimarla Hk 214
 Reimarlanpuisto 68
 Reitkallinkuja 66
 Rekikuja Hk 218
 Rekipellonkuja Hk 218
 Rekipellontie Hk 218
 Rekitie Hk 210, 218
 Relanderinaukio Hk 199
 Renginkuja 47
 Renginmäki 47
 Renginpolku 47
 Renvallinkuja Hk 224
 Renvallinpolku Hk 224
 Renvallintie Hk 224
 Repossaarentie 71
 Repossaari Hk 224
 Reposalmentie Hk 225
 Reposalmi Hk 225
 Repovuorenpuisto 49
 Repovuorentie Hk 175
 Repputie 61
 Resedapolku Hk 179
 Resedatie 51
 Resinakuja 38
 Revontulenaukio 58
 Revontulenkujat 58
 Revontulentie Hk 191
 Ribbinginhovi Hk 199
 Rihlakuja Hk 210
 Riiankuja 66
 Riienkulma Hk 183
 Riilahähti Hk 165
 Riipellonkuja Hk 167
 Riipellontie Hk 167
 Riitatie Hk 161
 Riimakuja 58
 Riimusaavantie Hk 191
 Riistavuorenkuja Hk 157
 Riistavuoren puisto Hk 157
 Riitankuja 71
 Rikalanatie Hk 218
 Rikhardinkatu Hk 131
 Rikhard Nymanin tie Hk 214
 Rikuntie Hk 188
 Rimpisuonpolku 55
 Rimpisuontie 55
 Rinne Hk 157
 Rintamasotilaantie Hk 188
 Rintinpolku Hk 218
 Ripekuja Hk 188
 Ripetie Hk 188
 Rimpisuonpolku Hk 172
 Ripusuontie Hk 172
 Riskutie Hk 210
 Ristikkotie Hk 131
 Ristimäenkuja 69
 Ristimäentie 69
 Ristipellonkuja Hk 167
 Ristipellontie Hk 167
 Ristolantie Hk 157
 Risto Rytin tie Hk 199
 Risupadontie 41
 Ritarikatu Hk 131
 Ritaritalon puistikko Hk 132
 Ritokallionpolku Hk 161
 Ritokalliontie Hk 161
 Ritolehto Hk 161
 Ritvalantie Hk 218
 Riukukuja 45
 Riukutie 45
 Rivelilahti Hk 240
 Riveliniemi Hk 240
 Robert Hermansonin tie
 Hk 157
 Rohdinkuja 66
 Rohkatie Hk 172
 Roihupellon teollisuusalue 66
 Roihuvuorenpuisto 64

NIMIAKEMISTO

- Roihuvuorentie Hk 203
 Roihuvuori Hk 203
 Roineenkuja 38
 Roineen puisto Hk 132
 Roineentie Hk 132
 Roobertinkatu Hk 132
 Ropokuja 43
 Rousku 61
 Rudolfinkuja Hk 225
 Rudolfinpolku 71
 Rudolfinpuisto 71
 Rudolfintie Hk 225
 Ruiskukantie Hk 210
 Ruiskupolku 58
 Rukatunturintie Hk 218
 Rukokuja Hk 195
 Rukotie 61
 Rukoushuoneentie Hk 195
 Rumpupolku 47
 Runar Schildtin puisto 43
 Runebergin esplanadi Hk 132
 Runeberginkatu Hk 132
 Runninranta Hk 132
 Runoilijanpolku Hk 153
 Runonlaulajantie Hk 169
 Runopolku Hk 169
 Ruohokari Hk 161
 Ruohokarinne Hk 177
 Ruoholahdenkatu Hk 132
 Ruoholahdenpuistikko Hk 132
 Ruoholahdenranta Hk 132
 Ruoholahden silta Hk 132
 Ruoholahti Hk 132
 Ruohotie Hk 188
 Ruonakuja Hk 206
 Ruonapolku 206
 Ruonasalmen puisto Hk 206
 Ruonasalmentie Hk 206
 Ruorimiehentie Hk 225
 Ruoritie Hk 225
 Ruosilankuja Hk 167
 Ruosilanpolku 45
 Ruotsinpyhtäentie 66
 Ruotsinsalmenkuja 66
 Ruotsinsalmenrinne 66
 Ruotsinsalmentie Hk 211
 Ruotutorpankuja Hk 183
 Ruotutorpanpuisto 53
 Ruotutorpantie Hk 183
 Ruskeasu Hk 132
 Ruskeasuon siirtolapuutarha Hk 132
 Ruskeasuon urheiluhalli Hk 132
 Rusthollarinkuja Hk 211
 Rusthollarinpuisto 66
 Rusthollarintie Hk 211
 Rusthollinpolku Hk 211
 Ruuhikuja Hk 161
 Ruukinlahden puisto Hk 165
 Ruukinlahdentie Hk 165
 Ruukinlahti Hk 203
 Ruusankatu Hk 132
 Ruusulankatu Hk 132
 Ruusumarjapolku Hk 133
 Ruusuniemi Hk 240
 Ruusupuisto 55
 Ruusutarhantie Hk 157
 Ruutanakuja Hk 153
 Ruutanatie Hk 153
 Ruutinkatu 38
 Rynnästä Hk 225
 Rypsiä Hk 172
 Ryssänsaari Hk 133
 Rysäkari Hk 234
 Ryytikkuja 71
 Ryytimaankuja Hk 157
 Ryytimaantie Hk 157
 Ryönälähti Hk 203
 Ränkikuja 38
 Ränkipolku 38
 Ränkitie Hk 191
 Röntty Hk 234
 Saanatunturintie Hk 218
 Saapaspolku 51
 Saarankatu 38
 Saarenkatu Hk 133
 Saarihuhdanpolku 44
 Saarihuhdantie Hk 165
 Saariniemenkatu Hk 133
 Saariselänkuja 69
 Saariselänpolku 69
 Saariseläntie Hk 218
 Saarnaajantie Hk 172
 Saarnitie Hk 188
 Sadetie Hk 183
 Sahaajankatu Hk 203
 Sahaajankuja 64
 Sahamyllytie Hk 177
 Sahatie Hk 195
 Saimaankatu Hk 133
 Sakara Hk 218
 Sakarinkatu Hk 133
 Sakerintie 61
 Salakkakuja Hk 165
 Salamapolku 51
 Salavakuja 53
 Salavatie Hk 188
 Sallatunturintie Hk 218
 Sallinkatu Hk 133
 Salmisaarenkatu Hk 133
 Salmisaaren laituri Hk 133
 Salmisaarenranta Hk 133
 Salmisaari Hk 133, 225
 Salokuja 55
 Salomonkatu Hk 133
 Salomontunneli 38
 Salotie Hk 188
 Salpausselänpolku 53
 Salpausseläntie 53
 Samettikuja 66
 Sammalhuhdantie 61
 Sammalpolku 55
 Sammatintie Hk 134
 Sammonkatu Hk 134
 Sammonpuistikko Hk 134
 Samoilijanpolku 66
 Sampolaituri Hk 134
 Sampsantie Hk 134
 Sandelsinkatu Hk 134
 Saniaiskuja 53
 Saniaispolku 53
 Saniaistie Hk 188
 Sankaritie Hk 157
 Santahamina Hk 24, 228, 229
 Santahaminan Isosaari Hk 229
 Santavuorenpuisto 43
 Santavuorentie Hk 157
 Saterlantie Hk 188
 Santinen Hk 240
 Sapilastie 61
 Saramäentie Hk 175
 Saraniitynlahti Hk 203
 Sarastustie Hk 191
 Sariolantie Hk 134
 Sarkatie Hk 188
 Sarpapolku 71
 Sarsanpolku 66
 Sarsantie Hk 211
 Sarvastonkaari 71
 Sarvastonkuja 71
 Sarvastonpuisto 71
 Sarvastonrinne 71
 Sarvastonvalkama 71
 Satakielentie Hk 188
 Satamakari Hk 234
 Satamakatu Hk 134
 Satamasaarentie Hk 240
 Satamasaari Hk 240
 Sateenkaarenkuja Hk 191
 Sateenkaarentie Hk 191
 Satulamäenkuja 71
 Satulamäentie Hk 225
 Satulasepantie Hk 153
 Satumaanpolku Hk 203
 Saturnuksenpolku 58
 Saturnuksentie Hk 191
 Saukko Hk 134
 Saukonkatu Hk 134
 Saukonkari Hk 134
 Saukonlaituri Hk 134
 Saukonnoan laituri Hk 134
 Saukonnoikka 38
 Saukonpaasi Hk 134
 Saunalahdentie Hk 161
 Saunalahti Hk 161, 203, 225
 Saunatie Hk 188
 Sauramapolku Hk 211
 Sauramatie Hk 211
 Sauvontie Hk 134
 Savela 51
 Savelanpolku 51
 Savelanpuisto 51
 Savelantie 51
 Savilankatu Hk 134
 Savitaipaleentie Hk 211

- Savonkatu Hk 134
 Savonpuisto Hk 134
 Schildtinpolku 43
 Schybergsonintie Hk 199
 Seimitie 68
 Selim Lindqvistin kuja Hk 214
 Seljatie Hk 157
 Selkämerenkatu Hk 134
 Sellerikuja Hk 172
 Selmankatu 38
 Selmanmäki 38
 Senaatintori Hk 134
 Sentnerikuja 43
 Sepeteuksenpolku 61
 Sepeteuksentie 61
 Seppäsestarintie Hk 179, 184
 Sepänkatu Hk 135
 Setolkkapolku 58
 Seulastenkuja 58
 Seulastenpolku 58
 Seulastentie Hk 191
 Seulatie Hk 211
 Seurasaarensalmi Hk 135
 Seurasaarenselkä Hk 135
 Seurasaarentie Hk 135
 Seurasaari Hk 135
 Shemeikankuja Hk 169
 Siamintie Hk 135
 Sianpuolapolku Hk 135
 Sibeliuksenkatu Hk 135
 Sibeliuksen puisto Hk 135
 Sidetie Hk 188
 Sienikuja Hk 195
 Sienipuisto 61
 Sienitie 61
 Sierakuja 45
 Sieratie 45
 Sigurd Steniuksen puisto
 Hk 161
 Sihteerintie Hk 175
 Sihtikuja Hk 211
 Siilikuja 64
 Siilipuisto 64
 Siilitie 64, Hk 203
 Siimakuja Hk 188
 Sikosaari Hk 227
 Sikotarhanpuisto 58
 Silatie Hk 191
 Silkinkutojankuja 66
 Silkinkutojantie Hk 211
 Silkkikuja Hk 211
 Silkkitie Hk 211
 Sillilaituri Hk 135
 Siltakylänkuja 58
 Siltakylänpolku 58
 Siltakylän rantapuisto 58
 Siltakyläntie 58
 Siltalanpolku 58
 Siltalanpuisto 58
 Siltamäentie Hk 191
 Siltamäki Hk 191
 Siltapellonkuja 58
 Siltapolku Hk 218
 Siltasaarenkatu Hk 135
 Siltasaarenkärry Hk 135
 Siltasaari Hk 135
 Siltatie Hk 135
 Siltavoudinkuja Hk 153
 Siltavoudintie Hk 153
 Siltavuoren kenttä Hk 135
 Siltavuorenpenger Hk 135
 Siltavuorenpuisto 38
 Siltavuorenranta Hk 136
 Siltavuorensalmi Hk 136
 Siltavuorensatama Hk 136
 Siltavuori Hk 136
 Simakuja 61
 Simeonintie Hk 188
 Simonkatu Hk 136
 Simppukari Hk 203
 Simppukuja Hk 188
 Simpsionkuja Hk 157
 Sinebrychoffinkatu Hk 136
 Sinebrychoffin puisto Hk 136
 Sinikantie Hk 136
 Sinimetsä 51
 Sinimetsänpolku Hk 179
 Sinivuokonpolku Hk 211
 Sinivuorenpolku Hk 179
 Sinivuorentie Hk 179
 Sipoonkatu Hk 136
 Sipoon puistikko Hk 136
 Sippolankuja Hk 211
 Sipulipaasi Hk 234
 Sirkkanpuisto 61
 Sirkkanrinne 61
 Sirkkalanmäki Hk 195
 Sirkkalanpolku 62
 Sirkkalanpuisto 62
 Sirkkalanrinne 62
 Sirkkalantie Hk 195
 Sirpalesaari Hk 136
 Sirpalesalmi Hk 136
 Sirppipolku 45
 Sirppitie 45
 Sissosentie Hk 203
 Sisä-Hattu Hk 165
 Sitrapolku 47
 Siuntionkatu Hk 136
 Sivakkapolku 64
 Sivutie 62
 Sjöströmintie Hk 199
 Skatanluoto Hk 240
 Skatanniemi Hk 240
 Skatanselkä Hk 234
 Snellmaninaukio Hk 137
 Snellmaninkatu Hk 137
 Sofiankatu Hk 137
 Sofianlehdonkatu Hk 137
 Sofianlehto Hk 137
 Soidinkuja 53
 Soidinpolku 53
 Soidintie 53
 Soihtupolku Hk 175
 Soinintie Hk 188
 Soittajanaukio 47
 Soittajankuja 47
 Soittajanpolku 47
 Soittajanpuisto 47
 Soittajantie 47
 Soittokuja 47
 Sokkotoukki Hk 234
 Solakallionkuja Hk 172
 Solakallionpolku 49
 Solakallionpää 49
 Solakalliontie Hk 153, 172
 Solavuorentie Hk 184
 Solistinkuja 48
 Solistinpolku 48
 Solistintie 48
 Solkipolku Hk 211
 Solmukuja Hk 225
 Solnantie Hk 161
 Somerikkokuja 62
 Somerikkotie 62
 Somerontie Hk 137
 Sompasaarenlaituri 38
 Sompasaarensalmi Hk 137
 Sompasaari Hk 137
 Sompiontie Hk 188
 Sopulitie Hk 203
 Soraharjuntie Hk 211, 218
 Sorapolku 73
 Sormuspaasi Hk 234
 Sormuspolku Hk 211
 Sorvaajankatu Hk 203
 Sotakamreerintie 49
 Sotilaspellontie Hk 167
 Sotkamonkuja Hk 137
 Sotkamons puisto Hk 137
 Sotkatie Hk 165
 Soturinkuja 63
 Soturinpolku Hk 199
 Soutajankuja Hk 199
 Soutukuja 73
 Soutustadion Hk 137
 Stadion Hk 137
 Stadionpolku 38
 Stadiontie Hk 137
 Stansvikin kartano Hk 225
 Stansvikintie Hk 225
 Stenbäckinkatu Hk 137
 Steniuksentie Hk 157
 Strömberginkaari 68
 Strömberginkuja 68
 Strömberginpuisto 68
 Strömbergintie Hk 214
 Strömsin kartano Hk 203
 Strömsinlahti Hk 203
 Strömsinlaituri Hk 203
 Strömsinpuisto 64
 Strömsinsalmi Hk 204
 Strömsintie Hk 204, 211
 Strömstadin puisto Hk 157
 Sturenkatu Hk 138
 Sturensilta Hk 138

NIMIHAKEMISTO

Ståhlberginkuja Hk 199
 Ståhlbergintie Hk 200
 Sudenmarjanpolku Hk 138
 Sulhanen Hk 138
 Sulhasenkatu Hk 138
 Sulkapolku 68
 Sumatrankuja Hk 138
 Sumatrantie Hk 138
 Sunila Hk 25
 Sunilankuja Hk 179
 Sunilanpolku Hk 179
 Sunilanpuisto 51
 Sunilantie Hk 180
 Suontionpolku Hk 214
 Suokatu Hk 138
 Suolakivenkatu Hk 204
 Suolakiven laituria Hk 204
 suomalaislahti Hk 225
 Suomen Kaartin hautausmaa 38
 Suomenlinna Hk 230, 321
 Suomenniemenkuja Hk 211
 Suomenniementie Hk 211
 Suomensuo Hk 225
 Suomusjärventie Hk 218
 Suomäentie 53
 Suonionkatu Hk 138
 Suonionrinne Hk 138
 Suonlaita 69
 Suonotkonpuisto 41
 Suopursunkuja Hk 188
 Suopursuntie Hk 188
 Suorttio Hk 240
 Suovakuja Hk 172
 Suovaniitynpolku 62
 Suovaniityntie 62
 Suovatie Hk 172
 Susannankatu Hk 138
 Susannanpengeri 38
 Susikuja Hk 204
 Susiluodonlahti Hk 231
 Susiluoto Hk 231
 Susipolku 64
 Susipuisto 64
 Susisaari Hk 231
 Susitie Hk 204
 Suuntaajanpolku 62
 Suuntimokuja 62
 Suuntimopolku 62
 Suuntimopuisto 62
 Suuntimotie Hk 195
 Suurkaski Hk 173
 Suurlahti Hk 229
 Suurmetsä Hk 192, 195
 Suurmetsäntie 62
 Suursuonlaita Hk 153
 Suursuonpolku Hk 153
 Suursuonpuisto 41
 Suursuontie Hk 153
 Suurtori Hk 138
 Suutarila Hk 25, 190
 Suutarilanpuisto 58

Suutarilantie 58
 Suutarinkyläntie Hk 191
 Suutarinpolku 62
 Suutarintie 62
 Suvanne Hk 191
 Suvannonpolku 38
 Suvannontie Hk 138
 Suvikuja 53
 Suvilahdenkatu Hk 138
 Suvitie Hk 184
 Svanströminkuja Hk 225
 Svanströminpolku 71
 Svanströminrinne 71
 Svanströmintie Hk 225
 Svartbäck Hk 204
 Svinhufvudinkuja Hk 200
 Svinhufvudintie Hk 200
 Sylvesterinkuja Hk 214
 Sylvesterinpolku 68
 Sylvesterintie Hk 214
 Sysimiehenkuja 49
 Sysimiehenpolku 49
 Sysimiehentie Hk 173, 175
 Sysiniitty 49
 Systeeminkuja Hk 138
 Syväkari Hk 234
 Syvännesaari Hk 211
 Syväoura Hk 240
 Syyriankatu Hk 138
 Syystie Hk 184
 Syökärinpolku 58
 Sädekuja 62
 Sädepolku 62
 Sädetie 62
 Sähköpolku 68
 Sähkötie Hk 214
 Sähköttäjänkatu 38
 Säiliökatu Hk 138
 Säkkitie 62
 Säkylänkuja 69
 Säkylänpolku 69
 Säkyläntie 69
 Sänkikuja Hk 167
 Sänkitie Hk 167
 Särkikuja Hk 165
 Särkiniemen puisto Hk 165
 Särkiniementie Hk 165
 Särkiniemi Hk 165
 Särkkä Hk 231
 Särkkälähti Hk 240
 Särkkäniemi Hk 240
 Särkänsalmi Hk 231
 Säterinportti Hk 180
 Säterintie Hk 180
 Säveltie Hk 180
 Säveltäjänpolku 51
 Säveltäjänpuisto 51
 Säynäskuja 50
 Säynäslahdentie 50
 Säynäslähti Hk 177
 Säynäspolku 50
 Säaskikuja 62

Säästöpankinranta Hk 138
 Säätytalon puisto Hk 138
 Söderholminkupu Hk 234
 Sörnäinen 38, Hk 139
 Sörnäistenkatu Hk 139
 Sörnäisten laituria 38
 Sörnäisten rantatie Hk 139
 Sörnäisten satama Hk 139
 Taalaripolku 43
 Taavinkuja Hk 215
 Taakkokuja 62
 Tahtikuja 48
 Tahtipolku 48
 Tahvonlahdenniemi Hk 225
 Tahvonlahti Hk 225
 Taikinamarjapolku Hk 139
 Taiteilijanpuisto 41
 Taivaanvuohentie Hk 165
 Taival-alue Hk 139
 Taivallahden verkkopallokentät Hk 139
 Taivallahti Hk 139
 Taivalluoto Hk 139
 Taivalsaari Hk 139
 Taivaskallio Hk 139
 Taivaskalliontie Hk 139
 Takalanakuja 55
 Takalanpolku 55
 Takalanpuisto 55
 Takalantie Hk 188
 Takametsäntie Hk 153
 Takaniemenlahti Hk 165
 Takaniemen puisto Hk 165
 Takaniementie Hk 165
 Takaniemi Hk 166
 Takaniitynkuja 54
 Takaniitynpolku 54
 Takaniityntie Hk 184, 188
 Taka-Töölö Hk 140
 Takilantie Hk 225
 Takkakuja Hk 215
 Takkatie Hk 215
 Takomopolku 68
 Takomopuisto 68
 Takomotie 68, Hk 215
 Takorausantie 54
 Tali Hk 25, 215
 Talin siirtolapuutarha Hk 215
 Talitiaisentie Hk 188
 Talkootie Hk 173
 Tallberginkatu Hk 140
 Tallbergin puistotie Hk 166
 Tallikuja Hk 161
 Tallinnanaukio 66
 Tallinnankuja 66
 Talonpojantie 50
 Talontie Hk 157
 Taloustirehtöörinpuisto 38
 Talttakuja Hk 184
 Talttatie Hk 184
 Talvelankuja Hk 184

- Talvelantie Hk 184
 Tammakari Hk 234
 Tammaletto Hk 234
 Tammaluodontie Hk 240
 Tammaluoto Hk 234
 Tammasaaren laiturin Hk 140
 Tammikuja 44
 Tamminiementie Hk 140
 Tamminiemi Hk 140
 Tammisaarenkatu Hk 140
 Tammisalo Hk 205
 Tammisalon aukio Hk 206
 Tammisalon puisto Hk 206
 Tammisalongtie Hk 206
 Tammitie Hk 161
 Tamppitie Hk 211
 Tanelinkuja Hk 215
 Tanelintie 68
 Tanhuankuja 69
 Tanhuanatie Hk 218
 Tankovainionkuja Hk 211
 Tankovainiontie Hk 211
 Tanotorventie Hk 169
 Tapanila Hk 188
 Tapanilankaari 55
 Tapanilantie Hk 188
 Tapanilan tori Hk 188
 Tapanilantunneli 55
 Tapaninkallio Hk 188
 Tapaninkylä Hk 25, 185
 Tapaninkylän rantapuisto 55
 Tapaninvainio Hk 188
 Tapiolantie Hk 140
 Tapionkuja Hk 140
 Tapperinkuja Hk 184
 Tapulikaupungintie 58
 Tapulipolku 68
 Tarhurinkäytävä 68
 Tarhurinpolku 68
 Tarhurintie 68
 Tarkkampusjankatu Hk 140
 Tarvo Hk 26, 161
 Tarvonsalmi Hk 161
 Tasankotie Hk 188
 Taskulanpolku Hk 211
 Tattariharjunkuja 54
 Tattariharjuntie 54
 Tattarikuja Hk 196
 Tattaritie 54
 Tattarisuo Hk 196
 Tattarisuontie Hk 196
 Tatti Hk 196
 Tattipuisto 62
 Taulukari Hk 234
 Taulutie Hk 173
 Tavaststjernankatu Hk 140
 Teatteriesplanadi Hk 140
 Teemutie 62
 Teerenpojankuja 54
 Teerenpojanpolku 54
 Teerikaislikko Hk 225
 Teerikukonkuja 54
 Teerikukontie 54
 Teeripolku Hk 184
 Teerisaari Hk 229
 Teerisuontie Hk 184
 Tehtaankatu Hk 140
 Tehtaanpuisto Hk 140
 Teininkuja Hk 153
 Teininmäki Hk 153
 Teininpuisto 41
 Teinintie Hk 153
 Teiskonkuja 38
 Telakanpuistikko Hk 140
 Telakkakatu Hk 140
 Telakuja Hk 211
 Telatie 66
 Teljokuja Hk 211
 Teljänpuisto 44
 Teljäntie Hk 161
 Telkkäkuja Hk 166
 Telkkäpolku 44
 Telluksentie 58
 Tempeliaukio Hk 141
 Tempelikatu Hk 141
 Tenavapolku 62
 Tenavapuisto 62
 Tenavatie 62
 Tengströmintie Hk 225
 Tenholanpolku 38
 Tenholantie Hk 141
 Teollisuuskatu Hk 141
 Teollisuuskuja Hk 141
 Terhotie Hk 188
 Terrinkuja Hk 196
 Terrintie Hk 196
 Tervaluoto Hk 220
 Tervapääskynkuja 55
 Tervapääskynpolku Hk 188
 Tervapääskynpuisto 55
 Tervasaari Hk 141
 Tervastie Hk 175
 Terveystie Hk 188
 Teräspolku 68
 Teuvo Pakkalan tie 43
 Thalianaukio 43
 Tietokuja 44
 Tiilimäenlehto Hk 161
 Tiilimäki Hk 161
 Tiilipolku Hk 161
 Tiilirinne Hk 161
 Tiiliruukintie Hk 206
 Tiiliruukin puisto Hk 206
 Tiirakari Hk 234
 Tiirakiventie 73
 Tiiraluoto Hk 166
 Tiirapaasi Hk 235
 Tiirasaarentie Hk 166
 Tiirasaari Hk 166
 Tiirskuja 54
 Tiirismaanpolku 54
 Tiirismaantie 54
 Tikanpolku 66
 Tikkurila Hk 18
 Tikkurilantie 58
 Tikkuritie 58
 Tilhikuja 55
 Tilhipolku Hk 188
 Tilhitie Hk 188
 Tilkka Hk 141
 Timonkuja Hk 188
 Tinasepänkuja 41
 Tinasepätie Hk 153
 Tinatie 43
 Tiurinlinnanpolku 69
 Tiurinlinnantie Hk 218
 Tivolikuja 38
 Tivolitie 38
 Toinen linja Hk 141
 Toivo Kuulan puisto Hk 141
 Toivolanpolku 49
 Toivolanpuisto 41
 Toivonkatu Hk 141
 Tokoinranta Hk 141
 Tolarintie Hk 157
 Tollinpolku 48
 Tollintie 48
 Tomaattikuja Hk 173
 Tonttuvuorenkuja 71
 Tonttuvuorentie 71
 Tonttuvuori Hk 225
 Topeliuksenkatu Hk 141
 Topeliuksen puisto Hk 141
 Topiaksenpolku 62
 Topiaksentie Hk 196
 Topparikuja 38
 Topparoikankuja 38
 Torivoudinpuisto 41
 Torivoudintie Hk 153
 Torkkelinkatu Hk 141
 Torkkelinkuja Hk 141
 Torkkelinmäki Hk 141
 Torkkelinpuistikko Hk 141
 Torpparinmäki Hk 175
 Torpparinpuisto 49
 Toukola Hk 141
 Toukolan puistotalot Hk 142
 Toukolan rantapuisto 38
 Toukoniitty Hk 142
 Toukotie Hk 189
 Traktorikuja Hk 184
 Traktortie Hk 184
 Trumpettikuja 48
 Trumpettipuisto 48
 Trumpettipuisto 48
 Trumpettitie 48
 Tuhkanummentie Hk 218
 Tuhkelo 62
 Tuhkimontie Hk 204
 Tuhtotie Hk 206
 Tuiskutie Hk 184
 Tukholmankatu Hk 142
 Tukholman puisto Hk 142
 Tukkikuja 62
 Tukkipolku 62
 Tukkirinne 62

NIMIHAKEMISTO

Tukkisillankuja Hk 184
 Tukkisillanpolku 54
 Tukkisillantie Hk 184
 Tukkitie 62
 Tulenmaantie 62
 Tulikallio Hk 227
 Tulisuoinkuja Hk 211
 Tulisuoitie Hk 211
 Tullaajankatu Hk 142
 Tullaajankuja Hk 142
 Tullikirjurinkuja 58
 Tullikirjurintie 58
 Tullisaaren kansanpuisto
 Hk 225
 Tullisaarensalmi Hk 225
 Tullisaarenselkä Hk 204, 225
 Tullisaari Hk 225
 Tullivuorenkuja Hk 184
 Tullivuorentie Hk 184
 Tulppatie Hk 211
 Tullustie Hk 175
 Tunnelitie Hk 157
 Tunturikatu Hk 142
 Tunturipolku Hk 218
 Tuohiaukio 48
 Tuohikoivunpuisto 55
 Tuohikoivuntie Hk 189
 Tuohimäentie Hk 173, 175
 Tuohipolku 48
 Tuohustie Hk 175
 Tuomaankuja Hk 189
 Tuomarilantie Hk 175
 Tuomarinkartano Hk 175
 Tuomarinkartanontie 49
 Tuomarinkylä Hk 19, 174
 Tuomipolku Hk 189
 Tuoppikuja 48
 Tuorinniemi Hk 204
 Tupasaarentie Hk 200
 Tupavuori Hk 200
 Tupsu Hk 227
 Turilaskuja 62
 Turjantie Hk 142
 Turkhaudantie Hk 184
 Turkismiehenkuja 68
 Turkismiehenpolku 68
 Turkismiehentie Hk 215
 Tursonatie Hk 211
 Turunlinnanpolku 66
 Turunlinnantie Hk 211
 Turunväylä 44
 Turvapolku Hk 169
 Turvetie Hk 184
 Tutkijanpolku 63
 Tuubakuja 48
 Tuubapolku 48
 Tuukanpolku Hk 218
 Tuukkalankuja 70
 Tuukkalantie Hk 218
 Tuulaakipolku 58
 Tuulaspolku Hk 161

Tuulilasantie Hk 196
 Tuulimyllytie Hk 211
 Tuulitie Hk 184
 Tuusulantie Hk 153, 173
 Tykistökapteenantie Hk 161
 Tykistönkatu Hk 142
 Tykistölahti Hk 231
 Tynnyrintekijänsätkä Hk 143
 Tyynelänkuja 54
 Tyynelänpuisto 54
 Tyyneläntie Hk 184
 Työkunnankuja Hk 173
 Työmiehenkatu Hk 143
 Työnjohtajankatu Hk 204
 Työpajakatu Hk 143
 Täbynkallio Hk 215
 Tähtänpolku 45
 Tähtäntie Hk 167, 215
 Tähtitie Hk 143
 Tähtitorninkatu Hk 143
 Tähtitornin vuori Hk 143
 Töllinmäki Hk 153
 Töllinrinne Hk 153
 Törmäkuja 62
 Törmätie 62
 Töyrypuisto 41
 Töyrytie Hk 153
 Töölö Hk 28, 143
 Töölönkatu Hk 143
 Töölön kisahalli 38
 Töölönlahti Hk 143
 Töölön pallokenttä Hk 143
 Töölöntori Hk 143
 Töölöntorinkatu Hk 143
 Töölöntulli Hk 143
 Töölöntullinkatu Hk 143
 Uimaluoto Hk 240
 Uimarannantie Hk 189
 Uimarinpolku Hk 161
 Uimastadion Hk 143
 Uimastadioninpolku Hk 143
 Uiskokuja Hk 211
 Uiskotie Hk 211
 Uittamontie 70
 Ukko-Pekan polku 63
 Ukkostie Hk 180
 Ulappasaarentie Hk 240
 Ulko-Hattu Hk 166
 Ulkokari Hk 235
 Ulkosaaret Hk 232
 Ullankatu Hk 143
 Ullanlinna Hk 143
 Ullanlinnankatu Hk 143
 Ullanlinnanlaituri Hk 144
 Ullanpuistikko Hk 144
 Ulvilantie Hk 161
 Ummeljoentie Hk 211
 Umpiaidanpolku Hk 225
 Unikkopolku 51
 Unikkotie Hk 180
 Unilukkarantie Hk 173

Unioninkatu Hk 144
 Untamalanatie Hk 218
 Untamontie Hk 144
 Untuvaisentie Hk 204
 Uotinmäenkuja Hk 218
 Uotinmäentie Hk 218
 Uppoluoto Hk 235
 Urakkakuja Hk 173
 Urakkatie Hk 173
 Uranuksenpolku 58
 Uranuksenpuisto 58
 Uranuksentie Hk 191
 Urheilukatu Hk 144
 Urheilulehto Hk 144
 Urkupillinpolku 48
 Urkupillantie 48
 Urkurantie Hk 173
 Ursininkallio Hk 144
 Uskalikonkuja Hk 211
 Usvatie Hk 184
 Uudenkaupungintie Hk 161
 Uudenmaankatu Hk 144
 Uudenpellonkuja Hk 189
 Uudenpellonpolku Hk 189
 Uudentuvantie Hk 173
 Uudisraivaajankuja 55
 Uudisraivaajantie Hk 189
 Uunilinnankuja 54
 Uunilinnunpolku 54
 Uunilinnuntie Hk 189
 Uunisaarensalmi Hk 144
 Uuninsuu Hk 144
 Uunisaari Hk 144
 Uunisepantie Hk 153
 Uurtajantie Hk 169
 Uusi luterilainen hautausmaa
 Hk 144
 Uusimatala Hk 235
 Uusipelto Hk 144
 Uussillankuja Hk 218
 Uussillanpuisto 66
 Uussillanrinne Hk 218
 Uussillantie Hk 218
 Uutela-Niinisaari 73
 Uutelantie Hk 240
 Uutelan ulkoilualue Hk 240
 Vaajapolku Hk 219
 Vaakakuja 43
 Vaakalinnuntie Hk 144
 Vaakamestarinkuja 58
 Vaakamestarinpolku 58
 Vaakamestarinpuisto 58
 Vaakamestarintie 58
 Vaakapolku 43
 Vaakatie 43
 Vaasankatu Hk 144
 Vaasan puistikko Hk 144
 Vadelmakupu Hk 235
 Vadelmatie Hk 145
 Vahakuja 62
 Vahtikuja 55

- Vahtipolku 55
 Vahtitie Hk 189
 Vaihdemiehenkatu 38
 Vainiokuja Hk 189
 Vainiopolku 54
 Vainiopuisto 55
 Vainiotie Hk 184, 189
 Vakkatie Hk 169
 Valamontie Hk 145
 Valapolku Hk 175
 Valas Hk 200
 Valhallankatu Hk 145
 Valimo 68
 Valimopolku 68
 Valimopuistikko 68
 Valimotie 68, Hk 215
 Valjastie Hk 191
 Valkamatie Hk 211
 Valkealantie Hk 211
 Valkosaarenkari Hk 145
 Valkosaarensalmi Hk 145
 Valkosaari Hk 145
 Valkovuokonpolku Hk 211
 Vallesmannintie Hk 189
 Vallila Hk 145
 Vallilan puisto Hk 145
 Vallilan siirtolapuutarha Hk 145
 Vallilantie Hk 145
 Wallininkatu Hk 145
 Wallininkuja Hk 145
 Wallinin puisto Hk 145
 Vallinkoskenpuisto 38
 Vallinkoskentie Hk 145
 Vallirinne Hk 169
 Vallisaarenlampi Hk 231
 Vallisaari Hk 231
 Valpuripuisto Hk 145
 Valpurintie Hk 145
 Valtamerilaituri Hk 145
 Valtimontie Hk 145
 Valuraudankuja 54
 Valuraudantie 54
 Valurinkatu Hk 204
 Vanajankatu 38
 Vanajantie Hk 145
 Vanamotie Hk 211
 Vanha Hämeenkyläntie Hk 167
 Vanhaistenpuisto Hk 169
 Vanhaistentie Hk 169
 Vanhakaupunki Hk 146
 Vanha kelkkamäki Hk 200
 Vanha kirkkopuisto Hk 146
 Vanha luterilainen hautausmaa Hk 146
 Vanha Malmintie Hk 184
 Vanha Munkkiniemi Hk 161
 Vanhankaupunginkoski Hk 146
 Vanhankaupunginlahti Hk 177
 Vanhankaupunginranta Hk 146
 Vanhankaupungin selkä Hk 146
 Vanhankaupungintie Hk 146
 Vanhanlinnankuja Hk 211
 Vanhanlinnantie Hk 211
 Vanhanväylänkuja Hk 206
 Vanhanväylän puisto Hk 206
 Vanha Porvoontie Hk 196
 Vanha Puistolantie 62
 Vanharaitti 54
 Vanha-Räntty Hk 231
 Vanha sotilastie Hk 225
 Vanha Suutarinkyläntie 58
 Vanha talvitie Hk 146
 Vanha Tapanilantie Hk 189
 Vanha Turun maantie Hk 157
 Vanha Tuusulantie 49
 Vanha viertotie Hk 157
 Vanhaväylä Hk 206
 Vankkurikuja Hk 191
 Vankkuripolku 58
 Vankopolku 62
 Vankotie 62
 Vannastie Hk 240
 Vannekuja Hk 169
 Vannepolku 48
 Vannetie Hk 169
 Vantaanjoki Hk 28, 146, 153
 Vantaan koski Hk 146
 Vantaantie Hk 173
 Vanttikallio 73
 Vanttikuja Hk 240
 Vanttapolku Hk 240
 Vanttitie Hk 240
 Vapaaherrankuja Hk 200
 Vapaamuurarinkuja Hk 200
 Vapaudenkatu 38
 Varastokatu Hk 146
 Varikkotie 66
 Variksenmarjapolku Hk 146
 Variksennokka Hk 225
 Variskari Hk 146
 Varisluodonkari Hk 225
 Varisluoto Hk 226, 240
 Varissaari Hk 146, 240
 Varjakankuja 67
 Varjakanmäki 67
 Varjakanvalkama Hk 211
 Varjosaari Hk 200
 Varpekuja 73
 Varpustie Hk 184
 Varsapuistikko Hk 146
 Vartijankuja Hk 212
 Vartioharju Hk 212
 Vartioharjuntie 67
 Vartiokylä Hk 16, 207
 Vartiokylän lahti Hk 212
 Vartiokylän teollisuusalue Hk 212
 Vartiokyläntie Hk 212
 Vartiosaari Hk 29, 220
 Varvilahti Hk 231
 Varviluoto Hk 227
 Vasarakuja Hk 184
 Vasaratie Hk 184
 Vasikkahaanlahti Hk 229
 Vasikkaluoto Hk 220
 Vasikkasaarenriutta Hk 231
 Vasikkasaari Hk 231
 Vaskihuhdankuja 58
 Vaskihuhdanpolku 58
 Vaskihuhdantie 58
 Vaskikaivonpolku 58
 Vaskikaivonpuisto 58
 Vaskilahdensalmi Hk 166
 Vaskilahti Hk 166
 Vaskiniementie Hk 166
 Vaskiniemi Hk 166
 Vaskiniitty 59
 Vaskiniitynkuja 59
 Vaskipellonkuja 59
 Vaskipellonlaita 59
 Vaskipellonpolku 59
 Vaskipellonpuisto 59
 Vaskipellontie Hk 191
 Vaskisalmenkuja 44
 Vaskisalmenpolku 44
 Vaskisalmentie 44
 Vaskisepänkuja Hk 153
 Vaskisepäntie Hk 153
 Vatakuja Hk 166
 Vattuniemenkatu Hk 166
 Vattuniemenkuja Hk 166
 Vattuniemenpolku 44
 Vattuniemen puistotie Hk 166
 Vattuniemenranta Hk 166
 Vattuniemi Hk 166
 Vattunokankari Hk 166
 Vattunokka Hk 166
 Vauhtitie Hk 146
 Vaunuhallinkuja 38
 Vaunukuja 38
 Wecksellintie Hk 146
 Weckströminpolku 49
 Vegankatu Hk 146
 Vehkakuja 67
 Vehkalahdenkuja 67
 Vehmaistentie Hk 219
 Veijarivuorenniemi Hk 166
 Veijarivuorenpuisto Hk 166
 Veitikka 62
 Veljestentie Hk 189
 Vellamonkatu Hk 146
 Vellikellonkuja 48
 Vellikellonpolku 48
 Vellikellontie 48
 Vemmelkuja Hk 191
 Veneentekijänkuja 44
 Veneentekijäntie Hk 166
 Venekuja Hk 161
 Venemestarinpolku 59
 Venemestarin tie Hk 240
 Venlanpolku Hk 189
 Verkakuja 67

NIMIHAKEMISTO

- Verkkokatu 38
 Verkkosaarenkatu Hk 147
 Verkkosaarenranta 38
 Verkkosaaren venesatama 38
 Verkkosaari Hk 147
 Verkkotie Hk 240
 Veropellontie Hk 189
 Veräjämäenkuja Hk 153
 Veräjämäenpuisto 41
 Veräjämäentie Hk 153
 Veräjämäki Hk 153
 Veräjänkorva Hk 153
 Vesakkotie Hk 153
 Vesala Hk 219
 Vesalanakuja Hk 219
 Vesalanpolku 70
 Vesalantie Hk 219
 Vesannontie Hk 147
 Vesijärventie 39
 Vesilinnankatu Hk 147
 Vesilinnanmäki Hk 147
 Vesiluodot Hk 235
 Vesimiehenpolku 59
 Vesimiehentie Hk 191
 Vesimyllytie Hk 212
 Vesipolku 51
 Vesirattaantie Hk 212
 Vespertie Hk 157
 Vesuripolku 62
 Vesuritie Hk 196
 Vetelinpolku 48
 Vetelintie 48
 Wetterinkuja 64
 Wetterinpuisto 64
 Veturimiehenkatu 39
 Veturitallinkuja 39
 Veturitie 39
 Viapori Hk 231
 Vierinkivenpolku 54
 Viertolantie Hk 189
 Viertolanaukio Hk 157
 Viestitie Hk 215
 Vihdintie Hk 157, 167, 215
 Viherlahti Hk 227
 Vihermäki 67
 Viherniemenkatu Hk 147
 Vihtorinkuja Hk 196
 Vihtorinpolku 62
 Wihurin aukio 63
 Viidenrajan tie Hk 153, 173
 Viides linja Hk 147
 Viikinginkuja Hk 212
 Viikinginpolku 67
 Viikingintie Hk 212
 Viikinmäen ampumarata Hk 177
 Viikinmäentie Hk 177
 Viikinmäki Hk 177
 Viikintie Hk 177, 204
 Viikki Hk 29, 176
 Viilarintie Hk 212
 Viilipunkka Hk 240
 Viinakupu Hk 235
 Viininkuja 68
 Viinentie Hk 215
 Viipurinkaita Hk 229
 Viipurinkatu Hk 147
 Viipurinkivi Hk 229
 Viitasuonkuja 62
 Viitasuonpolku 62
 Viitasuontie Hk 196
 Viittapolku Hk 212
 Vikaskivi Hk 235
 Viklakuja Hk 166
 Vilhonkatu Hk 147
 Vilhovuorenkatu Hk 147
 Vilhovuorenkuja Hk 147
 Viljakuja Hk 184
 Viljelijänkuja 48
 Viljelijäntie 48
 Vilkastuksentie 62
 Vilkenintie Hk 153
 Villaluoto Hk 220
 Villasaarenselkä Hk 227
 Willebrandinkuja 71
 Willebrandintie 71
 Villinginlahti Hk 227
 Villinginluoto Hk 235
 Villingsalmentie Hk 226
 Villingsalmi Hk 227
 Villinki Hk 227
 Vilppulankuja Hk 184
 Vilppulanpuisto 55
 Vilppulantie Hk 184
 Vimpelinpolku 48
 Winqvistinkatu 39
 Violankatu Hk 147
 Vipusentie Hk 147
 Virnapolku 54
 Virolahdentie Hk 212
 Virolaislahdenpaasi Hk 229
 Virolaislahti Hk 229
 Vironallas Hk 147
 Vironkatu Hk 147
 Vironniemi Hk 148
 Visbyinkuja 67
 Viskaalintie Hk 175
 Vislauskuja 39
 Vitsaskuja 45
 Vitsaspolku 45
 Vitsastie Hk 167
 Viuluniekapolku 48
 Viulupolku 48
 Viulurinne 48
 Viulutie 48
 Voikukanpolku 67
 Voikukantie 67
 Voimapolku 68
 Voinappi Hk 240
 Voirasia Hk 240
 von Glanin puisto 48
 Voudinpolku 39
 Voudintie 39
 Vuohikuja 51
 Vuokkopuisto 67
 Vuokraajankuja 48
 Vuokraajanpolku 48
 Vuokraajantie 48
 Vuoksenpuisto 39
 Vuoksentie Hk 148
 Vuolukivenpulkko 54
 Vuolukiventie Hk 184
 Vuorenpeikontie Hk 204
 Vuorikatu Hk 148
 Vuorikummunpolku 45
 Vuorikummuntie Hk 167
 Vuorilahdenlampi Hk 227
 Vuorilahdenniemi Hk 226
 Vuorilahdenpaadet Hk 226
 Vuorilahdentie Hk 226
 Vuorilahti Hk 226, 227
 Vuorilinnakkeenpolku 48
 Vuorilinnakkeentie Hk 169
 Vuorimiehenkatu Hk 148
 Vuorimiehenpuistikko Hk 148
 Vuorineuvoksentie Hk 200
 Vuortie Hk 226
 Vuosaarenlahti Hk 240
 Vuosaarenpuisto 73
 Vuosaaren puistopolku 73
 Vuosaarenselkä Hk 240
 Vuosaaren silta Hk 240
 Vuosaarentie Hk 240
 Vuosaari Hk 24, 236, 240
 Vuotie Hk 240
 Vyökatu Hk 148
 Väentuvanpolku 48
 Vähäkari Hk 235
 Vähäkaski Hk 173
 Vähäniitynkuja 63
 Vähäniityntie Hk 200
 Vähäkyröntie Hk 148
 Vähätuvanpolku 45
 Vähäntuvantie Hk 167
 Väinämöisenkatu Hk 148
 Väinämöisen urheilukenttä Hk 148
 Väinö Aaltosen tie 63
 Väinö Kanteleen katu 39
 Väinölänkatu Hk 148
 Väinölänkuja Hk 148
 Väinölän puisto Hk 148
 Väinönkuja 63
 Välikatu Hk 149
 Välikarit Hk 235
 Välimetsänkuja Hk 153
 Välimetsäntie Hk 153
 Välitalonpolku 49
 Välitäntie Hk 173
 Välskärinkatu Hk 149
 Värikki Stoolin katu Hk 149
 Värikkuja 41
 Värjäinpuisto 41
 Värjärintie Hk 153
 Västinki Hk 240
 Västäräki Hk 189

Väylänrinne Hk 206
Väylänsuu Hk 206
Väylänsuun puisto Hk 206
Vääksynkuja Hk 149
Vääksyntie Hk 149
Väärämäentie Hk 184

Yhdistystie Hk 157
Yhdyskunnantie Hk 153, 173
Yhteistuvantie Hk 173
Ylerminkuja 62
Ylerminpolku 62
Ylermintie Hk 196
Ylipalonkuja 49
Ylipalonpuisto 49
Ylipalontie Hk 175
Yliskylä Hk 226
Yliskylänkaari 71

Yliskylänlahti Hk 226
Yliskylänpolku 71
Yliskylänpuisto 71
Yliskyläntie Hk 226
Ylityspolku 68
Yllästunturinkuja Hk 219
Yllästunturintie Hk 219
Yläkaskenkuja Hk 189
Yläkaskentie Hk 189
Yläkivenpolku Hk 212
Yläkivenpuisto 67
Yläkivenrinne Hk 212
Yläkiventie Hk 212
Ylä-Malmi Hk 184
Ylä-Malmin raitti 54
Ylä-Malmin tori 54
Ylänkötie Hk 153
Yrjölänkuja Hk 184

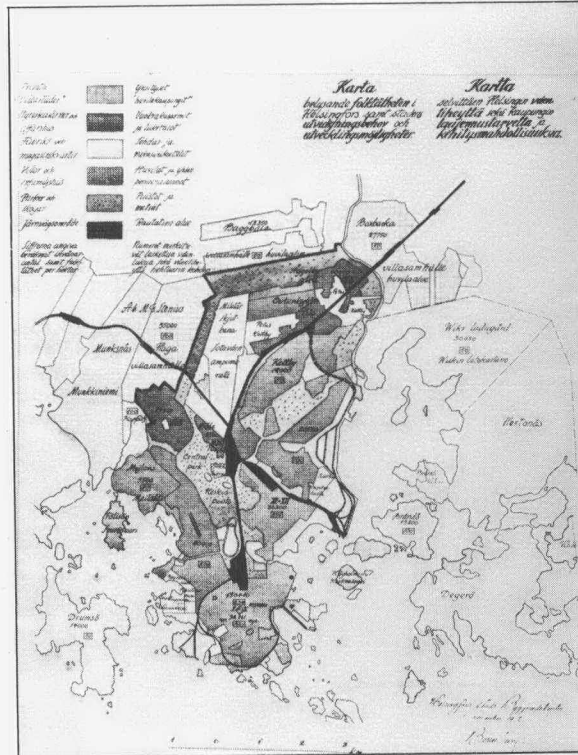
Yrjölänpolku 54
Yrjölänpuisto 54
Yrjönkatu Hk 149
Yrttimaantie Hk 189
Ystävyyspuisto 67

Äestäjänkuja Hk 167
Äestäjäntie Hk 167
Ähtärintie Hk 149
Äijänpolku Hk 173
Äraninkari Hk 235
Ässärinne Hk 149
Äyrinpolku 43

Örskinkuja Hk 184
Örskintie Hk 184

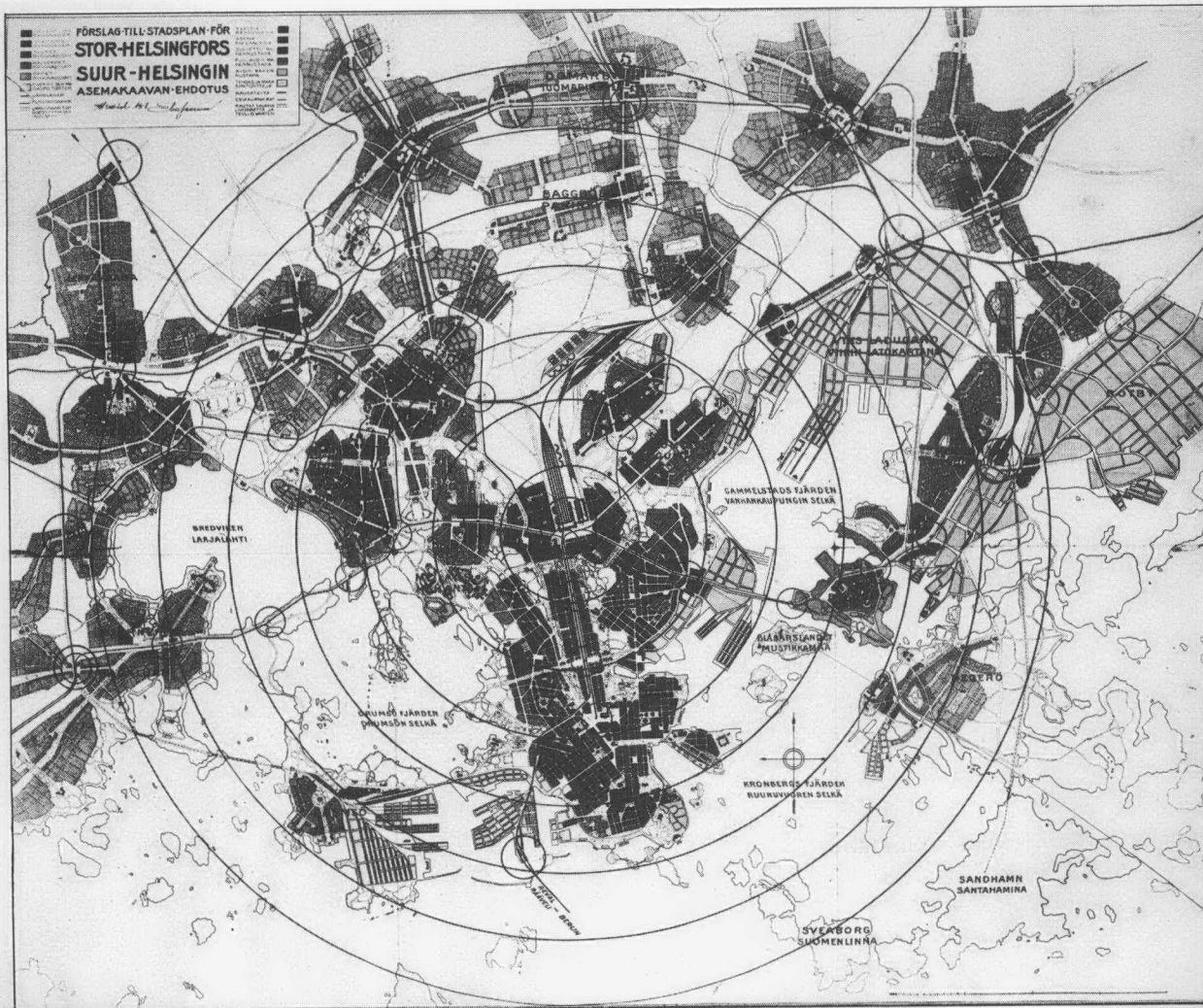
Arkkitehti Bertel Jungin v. 1912 laatima kartta, joka selvittää Helsingin kaupungin laajennustarvetta ja kehitysmahdollisuuksia.

Denna karta som uppgjordes av arkitekt Bertel Jung år 1912 åskådliggör Helsingfors stads utvidningsbehov och tillväxtmöjligheterna.



Eliel Saarisen Suur-Helsingin asemakaavaehdotus v. 1918. Tytärkaupungit "kiertävät" kaupungin keskeisiä osia. Karttaan on piirretty yhden kilometrin välein renkaat, keskipisteenä Pasila.

Eliel Saarinen's förslag till stadsplan för Storhelsingfors av år 1918. En rad dotterstäder omger de centrala delarna av staden. Avståndet mellan cirkelarna som lagts in på kartan är 1 km, cirkelnas centrum ligger i Böle.



*Munkkiniemen puistotien alkupäässä näkyy Eliel Saari-
nen kaupunkirakenteellinen ote.*

*Östra ändan av Munksnäs allén vittnar om Eliel Saari-
nens förmåga att strukturera urban bebyggelse.*



*"Puu-Käpylä" nykyisellään. Keskellä puistomainen Poh-
jolankatu ja Akseli Toivosen kenttä.*

*Trä-Kottby av i dag. I mitten den parkartade Pohjolaga-
tan och Akseli Toivonens plan.*



*Yleiskuva uudemmassa osasta Käpylää. Etualalla n.k.
Kisakylä, jonka takana Olympiakylä. Näiden välissä on
alueen pääkatu Koskelantie. Taaempänä puuston sisäl-
lä "Puu-Käpylä".*

*En nyare del av Kottby. I förgrunden "Kisakylä", bakom
denna Olympiabyn, mellan dem områdets huvudgata
Forsbyvägen. Längre borta skymtar Trä-Kottby mellan
träden.*



*Herttoniemen asuntoalue kohottautuu näkymään Van-
hankaupunginselälle. Etualalla Hiihtäjätie, taustalla
Hiihtomäentien ja Mäyrätien rakennuksia.*

*Bostadsområdet i Hertonäs ligger högt över Gammel-
stadsfjärden. I förgrunden Skidlöparvägen, i bakgrun-
den Skidbacksvägen och byggnader vid Grävlingsvä-
gen.*





Maunula. Etualalla Koivikkotie, rakennusten välissä Haavikkotie ja Männikkötie.

Månsas. I förgrunden Björkdungevägen, mellan byggnaderna syns Aspdungevägen och Talldungevägen.



Etelä-Haagan pienimittakaavaista rakennetta. Etualalla Yhdistystie ja Kylätie, oikeassa reunassa Kauppalantie.

Ett område i behärskad skala i Södra Haga. I förgrunden Föreningsvägen och Byavägen, längst uppe till höger Köpingsvägen.



Puotilan osa-alueen Klaavuntien varrella on puoliavomina kolmikerroksisten talojen kortteleita, joilla on rauhalliset ja valoisat pihat.

Bebyggelsen i stadsdelsroten Botby gård utgörs av trevåningshus som bildar halvöppna kvarter med fridfulla och ljusa gårdsplaner.

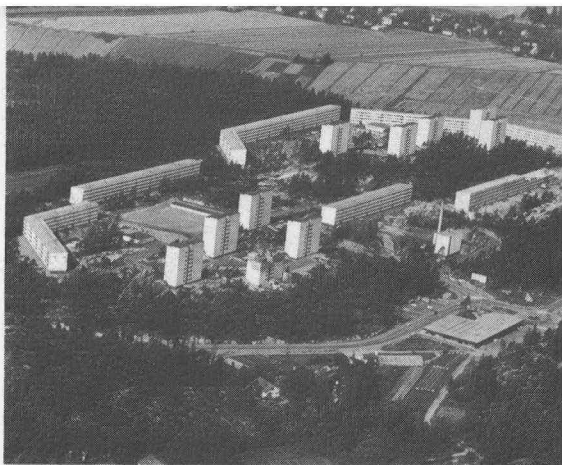


Myllypuro katsottuna lännestä. Etualalla Myllypurontie ja pitkä kevyelle liikenteelle varattu katu Orpaanporras.

Kvarnbäcken från väster. I förgrunden Kvarnbäcksvägen och den långa gatan Lättan som är reserverad för gång- och cykeltrafik.

Pihlajamäki esittäytyy maisemassa ehjänä ja kauas näkyvänä.

Rönnebacka framstår som ett enhetligt bostadsområde med det öppna landskapet. I bakgrunden syns Kervo å.



Siltamäki soveltuu matalan rakenteensa vuoksi hyvin avaraan maisemaan. Taustalla näkyy Keravanjoen uoma.

Tack vare låghusbebyggelsen harmonierar Brobacka med det öppna landskapet. I bakgrunden syns Kervo å.



Esimerkki 1970-luvun alun asuntorakentamisesta. Kortteliryhmä täydentää 1950-luvulla rakennettua Pohjois-Haagaa. Kaareva katu on Eliel Saarisen tie. Muu nimistö liittyy kotimaisen teatterin historiaan.

Ett exempel på ett bostadsområde från 1970-talet. Den kvartersgrupp kompletterar den del av Norra Haga som byggdes på 1950-talet. Den bågformiga gatan är Eliel Saarins väg. De övriga gatunamnen anknyter till den inhemska teaterns historia.



Kannelmäen v. 1973 rakennettu pientaloalue sijaitsee Kanneltien luoteispuolella. Taustalla vanhaa Kannelmäkeä, mm. kirkko.

Detta radhusområde i Gamlas tillkom 1973 och är beläget nordväst om Kantelevägen. I bakgrunden skymtar en äldre del av Gamlas, bl.a. kyrkan.



Helsingfors gatunamn 2

HELSINGFORS 1979

HELSINGFORS STADS PUBLIKATIONER 32

ISBN Nr 951-771-156-5

Kauppakirjapaino Oy Helsingfors 1979

Bokens syfte

I serien Helsingfors stads publikationer utkom 1971 verket **Helsingfors gatunamn**. Verket innehåller dels en redogörelse för gatunamnens historia och för de namngivningsprinciper som har följts inom den år 1945 tillsatta gatunamnskommittén, 1960 ersatt med en namnkommission, dels en serie artiklar med förklaringar till sådana namn på gator, parker, holmar och andra offentliga platser inom Helsingfors stad, som fastställts eller föreslagits före 1970. I verket förklaras 3 800 namn.

Sedan verket utkom har Helsingfors som ett resultat av den fortsatta stadsplaneringen begåvats med 1 400 nya ortnamn. Eftersom det också bland dessa finns många namn som helsingforsarna säkert är intresserade av att få förklarade, har vi ansett det motiverat att utarbeta en kompletterande del av "Helsingfors gatunamn". Kompletteringen upptar alla de namn på gator och andra offentliga platser som har fastställts eller föreslagits under åren 1970—78. Dessutom har medlemmar av namnkommissionen utarbetat ett antal specialartiklar om utvecklingen av stadsplaneringen i huvudstaden, om namnberedningsarbetet, om valet av namn och om deras byggnad samt om namnen på äldre flervåningshus. Boken har redigerats av fil.mag. Leo A. Pesonen. Det finska manuskriptet har översatts till svenska av fil.dr Peter Slotte och översättningen har granskats av prof. Åke Granlund.

Helsingfors den 22 januari 1979

NAMNKOMMISSIONEN

Olavi Terho

Åke Granlund

Jyrki Lehtikoinen

Eeva Maria Närhi

Matti Oja

Leo A. Pesonen

Innehåll

	Sid.
Bokens syfte	103
Jyrki Lehtikainen: Tillkomsten av Helsingfors bostadsområden och deras namn	107
Olavi Terho: Namnförrådet — en del av stadsplanen	116
Eeva Maria Närhi: Stadsplanens namn — en del av språket	123
Leo A. Pesonen: Namnen på bostadsaktiebolag och flervåningshus från tiden före första världskriget	131
Namnen på gator, torg, parker och andra offentliga platser jämte kommentarer	135
Namnregister	176

Tillkomsten av Helsingfors bostadsområden och deras namn

Folkökningen i Helsingfors kan betecknas som förhållandevis snabb under den period som började på 1850-talet och sträckte sig in på 1920-talet. Invånarantalet uppgick 1870 till 32 000 personer, redan 1910 hade det fyrdubblats. Den bostadsbrist som uppstod under dessa fyra årtionden ledde i sin tur till en livlig bostadsproduktion, som i slutet av 1800-talet inriktades på hus i flera våningar. Helsingfors var på väg att bli en storstad, med trånga gårdar och andra olägenheter. Vid sekelskiftet inleddes därför försöken att finna nya lösningar inom bostadsproduktionen. Man ville ha luftigare bebyggelse med lägre hus och flera parker.

JUNGS OCH SAARINENS STADSPLANERING

Då arkitekt Bertel Jung år 1911 drog upp konturerna till sin generalplan för Helsingfors kunde han konstatera att staden växte mycket snabbt. Var och hur skulle staden hysa de invärande massorna? Jung beräknade att 312 000 personer rymdes innanför den dåtida stadsgränsen, och ytterligare 40 000 personer kunde få plats i de omgivande villasamhällena. Invånarantalet skulle enligt honom nå dessa tal senast 1940, och planeringen borde dimensioneras därefter.

Jung konstaterade alltså att stadsområdet var för litet med hänsyn till den väntade inflyttningen. På grund av sitt geografiska läge kunde staden utvidgas bara i nordvästlig och nordöstlig riktning, och följaktligen skulle avstånden komma att bli rätt långa. I Jungs generalplan har den nya bebyggelsen placerats längs järnvägarna, och tanken var att dessa trädgårdsstäder med tiden skulle kunna bebyggas tätare.

Bertel Jungs tankar har till stor del visat sig vara riktiga och framsynta. Jung deltog i planeringen av arkitekt Eliel Saarinen Munksnäs-Haga-projekt, som skulle trygga stadens möjlighet att växa i nordvästlig riktning. Arbetet fullföljdes av Saarinen och resulterade i generalplaneförslaget för Storhelsingfors 1918.

I detta projekt framförs den s.k. dotterstadsidén. Ett tiotal förstäder med eget centrum och egna arbetsplatser omger här stadens centrala områden från öster till väster. De närmaste öarna, Drumsö och Brändö, är med broar förenade

med stadskärnan, och på så sätt kan staden växa också längs stränderna.

I Saarinen's plan skiljer framträdande grönområden dotterstäderna från varandra, men å andra sidan sammanbinds de sinsemellan medelst trafikleder av skilda klasser och med stadscentrum medelst ett knippe radiella leder. Förorternas struktur karakteriseras av ekonomisk koncentration och integritet, men också av månsidighet. Kring ett tättbebyggt centrum finns höghusbebyggelse; lägre hus har placerats längre utåt. I centrum finns det torg; parkområden förekommer sparsamt, men de är effektivt planerade.

Eliel Saarinen förde fram en ny lösning på problemet att utvidga bostättningsområdena. Dotterstadsplanen har i flera avseenden påverkat den fortsatta stadsplaneringen i Helsingfors, också i fråga om förortsbyggandet under senare decennier. Man kan beklaga att inte en enda av Saarinen's dotterstäder har förverkligats enligt den ursprungliga idén. Vid Munksnäs allén kan man ändå se hur Saarinen's strama stadsarkitektur har omsatts i praktiken. Likaså kan man på Brändö se ett konkret resultat av det tidiga 1900-talets villastadsidé.

VILLASTADSFÖRSÖKEN

1910 grundades i Helsingfors "Föreningen för befrämjandet av allmännyttig byggnadsverksamhet" (sedermera Bostadsreformföreningen). Föreningens syfte var att dra upp riktlinjerna för ett ekonomiskt och hygieniskt byggande enligt engelska förebilder.

Också Helsingfors stads socialnämnd tog sig an frågan. Under dess ledning påbörjades byggandet av arbetarbostäderna i Vallgård. I Vallgård tillkom på 1910- och 1920-talen ca 700 mindre lägenheter inrymda i timrade tvåvåningsbyggnader. Byggnaderna i det s.k. Trä-Vallgård är fortfarande i tillfredsställande skick. Eftersom området som helhet är trivsamt kommer bostäderna att repareras för att fylla nutida krav. Som namnet *Vallgård* antyder, hade området ursprungligen varit betesvall för stadsbornas kreatur.

Socialnämnden tog sig an också den del av Kottby som hade inkorporerats 1916, och ville här nå ett ännu fullödigare resultat. År 1917 grundades bolaget Helsingfors Folkbostäder med syfte att bygga ett stort antal förmånliga och hälsosamma bostäder i Kottby.

Socialnämnden ville också befrämja byggandet av egnahemshus. Detta var upptakten till 1920- och 1930-talens egnahemsbebyggelse i Gumtäkt, Kottby och Majstad, som ännu i dag betraktas som synnerligen trivsamma, bl.a. tack vare sina trädgårdar.

KOTTBY — BOSTADSOMRÅDE I FLERA ETAPPER

Enligt såväl Jungs som Saarinen's planer skulle Kottby få ny bebyggelse: Jung föreslog villabebyggelse, Saarinen den koncentrerade småhusbebyggelse som också den sedermera har kommit till stånd. Någon separat dotterstad är Kottby inte. Det ligger bara en dryg kilometer utanför stadskärnans ytterkvarter, men ett grönområde bildar en tydlig gräns mot själva staden. Olika delar kan urskiljas: Trä-Kottby, enfamiljshusen, Olympiabyn, Kisakylä.

Den första stadsplanen för en del av Kottby uppgjordes 1917 av Birger Brunila och Otto-I. Meurman. Området bebyggdes 1920—25 med fyrfamiljshus i två våningar där varje bostad, också bostäderna i andra våningen, har egen ingång. Byggnaderna är rätt långt standardiserade, men de skiljer sig från varandra i fråga om utsmyckningen. Husen är placerade i gatans längdriktning och

sammanbinds med varandra medelst olika plank- och portelement, vilket skapar en stram gatubild. På gårdssidan finns stora gårdsplaner med tillhörande trädgårdar.

Detta det s.k. Trä-Kottby har sedermera genomgått en fullständig sanering. I slutet av 1950-talet hyste man planer på att helt bygga om området och utlyste t.o.m. en arkitekttävling i detta syfte. Dessa planer skulle ha inneburit att trähusen hade rivits för att bereda plats för nybyggen. Lyckligtvis blev det debatt om planerna, vilket resulterade i ett nytt beslut: sanering av hela området. Därför har vi i Kottby kvar ett välbevarat och omväxlande trähusområde mellan frodiga träd.

Redan vid den tid då Trä-Kottby byggdes, tillkom en del av Kottbys egnahemsområden. Husen här är av traditionell finländsk egnahemstyp. Nyare småhusbebyggelse uppstod i mitten av 1930-talet på sluttningarna vid Himmelsberget. Husen präglas i viss mån av tidens funktisstil. De är byggda på stadens arrendetomter.

Strax sydöst om Trä-Kottby ligger Olympiabyn, vårt lands första totalplanerade bostadsområde. En arkitektgrupp bestående av Hilding Ekelund, Martti Välikangas, Kaj Englund, Georg Jägerroos och Alvar Aalto har projekterat områdets typhus och utarbetat den slutgiltiga stadsplanen för Olympiabyn.

Olympiabyn byggdes för att inkvartera deltagarna i 1940 års olympiska spel. Spelen måste inställas till följd av kriget, och de sista husen inom området blev färdiga först 1952. Den luftiga byggnadsstilen, den skickliga terrasseringen av husen längs slutningen och de för funktionalismen karaktäristiska hörnfönstren bidrar jämte andra detaljer till att ge området en ljus karaktär.

Kisakylä byggdes på andra sidan av områdets huvudgata Forsbyvägen inför 1952 års olympiska spel. Byggnaderna omsluter gårdsplaner, som är orienterade mot solljuset och mera slutna än Olympiabyns gårdar. Husen är planerade av arkitekt Pauli Salomaa.

År 1978 bodde ca 8 900 personer i Kottby; antalet arbetsplatser uppgick 1975 till 2 000, därav största delen inom serviceyrken. Något koncentrerat köpcentrum finns inte, utan servicen är förlagd till olika delar av området. Namnen *Olympiabyn* och *Kisakylä* ("Spelbyn") är inofficiella och har givetvis anknytning till de olympiska spelen.

Kottby motsvaras i finskt språkbruk av *Käpylä*. Namnet är en översättning, som utgår från att förleden i det svenska namnet är *kotte* 'trädkotte'. Så är troligen inte fallet, utan förleden i det svenska namnet, som f.ö. förekommer redan på 1500-talet, torde återgå på ett personbinamn som har avsett en kort och tjock eller klumpig person. En stor del av gatunamnen inom området är gruppnamn med motiv ur Kalevala.

NÅGRA FÖRORTER FRÅN 1950-TALET

Under perioden 1918—1945 ökade bostadsbeståndet i Helsingfors med uppskattningsvis 44 000 nya bostäder, vilket ger ett årsgenomsnitt om ca 1 600 nya bostäder.

Till följd av den bostadsbrist som uppstod under krigsåren tvingades man anlägga nya bostadsområden utanför stadskärnan. Detta byggande möjliggjordes av 1946 års inkorporering. I medeltal byggdes det på 1950-talet ca 4 070 nya bostäder årligen i Helsingfors.

Hertonäs

I östlig riktning från stadskärnan uppstod en hel rad nya förorter. Den första

av dem var Hertonäs, som i likhet med Kottby är en förort med omväxlande bebyggelse som har tillkommit i flera etapper. Stadsplanen för den del av Hertonäs som hörde till staden uppgjordes 1946 av Birger Brunila. Ursprungligen var bostadsområdet tänkt för arbetarbefolkningen inom Hertonäs industriområde. Byggnadstyperna här är lamellhus i 4 våningar, radhus och småhus i 2 våningar och högre punkthus. Förhärskande fasadmateriäl är rāppat tegel och trä.

Hertonäs bostadsområde är belāget vid Gammelstadsfjärden, på 6 kilometers avstånd från centrum. Stranden är brant, så att man från en del av husen har utsikt över vattnet. I de inre delarna av området är gatorna avpassade efter terrāngen. Servicepunkterna är utspridda, vilket antagligen är en följd av områdets avlånga form. I någon mån har servicen dock koncentrerats kring öppna platser invid vissa gator. Staden har med stöd av statliga krediter förlagt en del av sin sociala bostadsproduktion till storkvarter i Hertonäs.

Invānarantalet inom Hertonäs bostadsområde uppgick 1978 till ca 11 400, antalet arbetsplatser var 1975 ca 1 100.

Förleden i *Hertonäs* återgår på det fornsvenska *hertoghe* 'härförare, hertig'. Den finska formen *Herttoniemi* antogs officiellt år 1929. Namnen i stadsplanen är dels naturligt framvuxna folkliga namn, dels fritt uppfunna nya namn med bl.a. djurmotiv.

Månsas

Förstadsbyggandet på 1950-talet orienterades också i andra riktningar än österut. Norr om Kottby, 6 km från centrum, uppstod bostadsområdet Månsas som utbyggdes ännu under 1970-talet.

I fråga om såväl hustyper som struktur är Månsas en typisk representant för tidens stil. Tegel är dominerande materiäl. Det har använts för radhus av måttliga dimensioner, för lamellhus och för låga punkthus och bidrar till att ge område en trivsam atmosfär. Husen är ritade av bl.a. Hilding Ekelund, Viljo Re-well och Kaj Englund, på 1970-talet medverkade också Toivo Korhonen. En del av byggnaderna hänför sig till stadens sociala bostadsproduktion. Invānarantalet uppgick 1978 till ca 11 200 personer, antalet arbetsplatser var 1975 ca 1 000.

Namnet *Månsas* (fi. *Maunula*) bygger på ett lokalt hemmansnamn.

Södra Haga

Upprinnelsen till nuvarande Södra Haga står att finna strax bortom sekelskiftet, då Haga villastad (sedermera Haga köping) började planeras. Den utbyggnad som gav området dess nutida utseende ägde i stort sett rum under 1950-talet. Stadsplanen är uppgjord av Synnöve Schmidt efter inkorporeringen 1946.

Marken är i privat ägo och styckad i små tomter, vilket har återverkat på områdets helhetskaraktär: byggnaderna är fristående och består mestadels av hus i 2—4 våningar, där det har varit möjligt att i bottenvåningarna inrymma serviceinrättningar och annan verksamhet som erbjuder arbetstillfällen.

Med sin "blandade" struktur och sitt täta gatunät skiljer sig Södra Haga från andra jämgamla bostadsområden. Den enda större helheten inom området utgörs av försäkringsbolaget Pohjolas bostadsområde, planerat av Eino Tuompo. Det omfattar 21 byggnader i 2—4 våningar med sammanlagt ca 500 hyreslägenheter. Området präglas av fasadmaterialet, rödtegel och koppar och av de vita linjerna av balkonger.

Södra Haga ligger ca 5 km nordöst om centrum. Invānarantalet uppgick 1978

till ca 13 400 personer. 1975 fanns här ca 2 400 arbetsplatser.

Huvudvägen i f.d. Haga köping har i stadsplanen fått namnet *Köpingsvägen — Kauppalandie*.

ANDRA FÖRORTER FRÅN 1950-TALET

Av de bostadsområden som domineras av flervåningshus från 1950-talet lämnas återstoden utan kommentar i detta sammanhang; hit hör bl.a. Munkshöjden, Kasberget och Drumsö. Likaledes förbigås Norra Haga, Gamlas och Smedjebacka som i stort sett tillkom på 1950-talet, liksom Torparbacken och Magnuskärr som är bebyggda med tidstypiska småhus i 1 1/2 våning.

DET LIVLIGASTE BYGGNADSSKEDET

Under 1960-talet färdigställdes i Helsingfors i genomsnitt 5 840 nya lägenheter årligen. Ett utmärkande drag i tidens byggnadsverksamhet är att man övergick till att använda förtillverkade betongelement i fasaderna. Den nya byggnadslag som trädde i kraft 1959 innebar bl.a. att en större del av tomten måste reserveras för parkeringsplatser, vilket i sin tur har medfört att gatubilden har blivit mindre enhetlig. I de nya bostadsområdena ligger bostäderna i omedelbar anslutning till naturen. Väg- och gatunätet är planerat med matning utifrån, varigenom genomfartstrafik kan undvikas.

Botby gård

I östlig riktning, ca 10 km från centrum, ligger bostadsområdet Botby gård, som började byggas ut i slutet av 1950-talet. Bebyggelsen består nästan uteslutande av hus i 3 våningar, som bildar relativt slutna kvarter, dock så att man från gatan mellan husmassorna kan se en skymt av gårdsplanerna. Kvarteren omfattar rätt stora arealer, varför det har varit möjligt att anlägga trygga fotgängarstråk till lekplatserna.

Den kommersiella servicen har i stort sett koncentrerats till ett köpcentrum. Flertalet hus har horisontellt betonade fönsterrader: ett resultat av användningen av förtillverkade byggelement.

Som helhet gör området ett enhetligt och proportionerligt intryck. Invånarantalet uppgick 1978 till 6 000 personer; antalet arbetsplatser var 1975 ca 400. Det nya Östra centrum som byggs intill Botby gård kommer att förbättra både servicen och kommunikationerna. Planeringen är ett verk av Väinö Tuukkanen och Airi-Maria Fröjdman.

I namnet *Botby gård* ingår troligast det medeltida mansnamnet *Bote*. Områdets finska namnmotsvarighet är *Puotila*.

Kvarnbäcken

Kvarnbäcken ligger i nordöstlig riktning 9 km från centrum med trafikanslutning till Ringvägen. En genomgående strävan i områdets trafikplanering har varit att separera bil- och fotgängartrafiken från varandra. En uppsamlingsväg som utifrån matar in trafiken är dragen runt området. Tvärs igenom området leder två korsvis dragna ca 800 m långa, raka gångvägar. Den ena börjar i områdets mycket fast strukturerade köpcentrum. Avsikten är att förlänga denna gångväg ända till den blivande metrostationen. Också områdets övriga service är förlagd längs gångvägarna.

Bortsett från ett mindre radhusområde är Kvarnbäcken bebyggt med 50—100 m långa lamellhus i 3—8 våningar. De högre husen har placerats på större avstånd från varandra, varför området ger ett luftigt intryck, men rymdverkan förblir svag. Byggnaderna är lagda i ett rätvinkligt koordinatsystem. De utgörs av tämligen voluminösa betonghus, vilkas fasader är uppbyggda av horisontellt betonade förtillverkade element.

Kvarnbäcken har god kontakt med naturen eftersom det gränsar till de östra stadsdelarnas idrottspark. Också inom själva området finns det åtskilliga trädbestånd.

Stadsplanen för tomtmarken, som är i stadens ägo, uppgjordes 1961 av Pertti Ahola.

Invånarantalet uppgick 1978 till 12 000 personer; antalet arbetsplatser var 1975 ca 800.

Stadsdelens namn *Kvarnbäcken* — *Myllypuro* grundar sig på att här har funnits en bäck vid vilken ett område *Grötkvarn* har legat. Gatunamnen anknyter till gammal kvarnterminologi.

Rönnebacka

Träden och den framträdande topografin sätter sin prägel på bostadsområdet Rönnebacka, vars stadsplan uppgjordes 1960 av Olli Kivinen. Terrängen är bergig, och bostadskvarteren är placerade på ömse sidor av den stora klyfta som löper genom området. Byggnaderna i nordöst är planerade av Esko Korhonen, de i sydväst av Lauri Silvennoinen. Flertalet är "överlånga" lamellhus i 3 våningar eller punkthus i 8 våningar. Lamellhusen som är brutna i trubbiga vinklar och mäter upp till 200 m i längd bildar bastioner mot skogen bakom vilka punkthusen reser sig. Rönnebacka utgör ett samlat stadslandskap, som är synligt långa vägar.

Områdets köpcentrum har placerats i den centrala dalgången. Trafiklederna inom området matas inifrån, och gatorna löper i slingor upp mot bostadshusen. De många träden, bergen och byggnadernas horisontella accentuering ger karaktär också åt de inre delarna av området. De långsträckta huskropparna förmår inte ensamma bilda slutna gårdsutrymmen.

1978 hade Rönnebacka 11 500 invånare. Härvid beaktas också utvidgningarna runt köpcentrum samt Rönninge i sydväst, som i viss mån bildar en särskild enhet.

Områdets namn *Rönnebacka* återgår på ett gammalt torpnamn i trakten. Översättningen *Pihlajamäki* togs i bruk 1959.

Brobacka

Bostadsområdet Brobacka ligger ca 12 km från centrum och ca 3 km nordväst om Malms järnvägsstation.

Vid planeringen har hänsyn tagits framför allt till topografin och miljön: området är öppet, småkuperad odlingsmark, som gränsar mot Kervo å, ett biflöde till Vanda å. Väster om ån löper motorvägen mot Tusby, och norr om ån — strax bortom Helsing gamla kyrkby — Ring III.

Stadsplaneområdet Brobacka omfattar 39 ha som befinner sig i en privat byggnadsfirmas ägo och 9 ha som ägs av staden. Det närbelägna, delvis utbyggda småhusområdet stadsplanerades separat år 1974.

I stadsplanen bevaras åndskapet i ett brett obebyggt bälte. Byggnaderna inom bostadsområdet är låga för att harmoniera med landskapet. De återkommande husklungorna blir inte monotona och bildar inte heller dominerande

massor. De byggnader som vetter mot ån är lamellhus i två våningar, trevåningshusen är åter grupperade i de södra delarna av området, där de infogar sig i det skogsdominerade landskapet.

Områdets samlande trafikled har lagts in mellan höghus- och låghusområdet. Härifrån matas trafiken in mot höghusområdet via fyra korta tvärgator. De mynnar ut i ett sammanbindande fotgängarstråk som också sträcker sig genom områdets köpcentrum. Från gångvägen når man också lätt lekplatserna och utrymmena mellan byggnaderna.

Tvåvåningshusen saknar källarvåning, varför man från bostäderna i bottenvåningen har direkt utgång till gården.

Husen är byggda av stora element; ytterväggarna och trapploppen är fabriksbyggda enheter. Ytterväggarnas yta är överdragen med krossgrus, vilket ger området en neutral färgton. I allmänhet är byggnaderna ca 40 m långa.

I samband med byggnadsarbetena planterades talrika träd och buskar. Med åren kommer vegetationen att ge området en mjukare karaktär.

Inom bostadsområdet Brobacka bodde 1978 ca 3 500 personer; antalet arbetsplatser var ca 100. Stadsplanen och byggnadsritningarna är uppgjorda av Pentti Ahola & Co, varvid planeringsarbetet för stadens räkning övervakades av Olavi Terho.

Namnet *Brobacka* är känt sedan 1600-talet. Översättningen *Siltamäki* kom i början av 1900-talet.

NÅGRA DRAG I FÖRORTSBYGGANDET

Utom de i det föregående presenterade förstäderna tillkom under 1960-talet i de östra delarna av staden bosättningsområdena Botbyhöjden, Gårdsbacka och Nordsjö. Området Jakobacka är resultatet av ett särskilt projekt; hit förlades stadens s.k. sociala bostadsproduktion.

Förstädernas nära kontakt med naturen kan anses vara deras mest positiva drag. Dessutom finns det grönska inne i själva bostadsområdena. Barnen har trygga vägar till skolor och barnträdgårdar. Från förorterna är också förbindelserna till arbetsplatserna goda, även om det finns en del undantag. I de äldre förorterna är servicen ofta splittrad, men i allmänhet utan att detta har lett till överstora avstånd. Man kan också notera att bostäderna och byggnaderna i allmänhet är personligare i de äldre förorterna än i de nyare. Förhållandet kan bero på att det har skett en förskjutning från bostadsbyggande till bostadsproduktion. Den kvantitativa aspekten har överbetonats, vilket lokalt har resulterat i disproportionerlig och torftig bebyggelse.

BOSTADSPRODUKTIONEN UNDER 1970-TALET

När vi nu övergår till att granska bostadsbyggandet på 1970-talet kan vi först konstatera att den intensiva byggnadsperioden sträckte sig ett stycke in på 1970-talet. Under åren 1970—74 färdigställdes i genomsnitt 5 800 bostäder årligen, men därefter har årsmedeltalet sjunkit något beroende på den ekonomiska nedgången.

De nyaste förortsområdena i Helsingfors har tillkommit enligt principer som i hög grad avviker från dem som gällde under de föregående decennierna. Förorterna har i stor utsträckning koncentrerats till områden längs järnvägarna. Å andra sidan har man försökt bevara och reparera existerande byggnader i stället för att riva dem.

Haga — Vanda

Ett exempel på hur tillgången till goda kommunikationer kan påverka byggnadsverksamheten finner vi i kedjan av bostadsområden inom projektområdet Haga — Vanda, som är baserat på den nya järnvägen mellan Hoplax och Mårtensdal. Tre stationer längs järnvägen kommer att bli centrum för nya förorter med totalt ca 30 000 invånare. Målet är områden med en mångsidig struktur som ger sammanlagt ca 5 000 egna arbetsplatser. Särskilt intressant är Malmgårdsområdet, där småindustrier och verkstäder lokaliseras till områden intill gångvägarna.

Östra Centrum

Också Helsingfors östra områdescentrum, Östra Centrum, baseras på spårbunden trafik, på metron som i det första byggnadsskedet kommer att nå hit. Östra centrum är beläget inom ett område som ligger mellan två tidigare bebyggda förorter. Målet är också här att integrera boendet med annan verksamhet för att på så sätt minska de östra förorternas beroende av arbetsplatser på andra håll. Området kommer att bereda utrymme för ca 7 000 personer.

Utgångspunkt för namnet *Östra centrum* — *Itäkeskus* är områdets östliga läge.

SKYDDET OCH SANERINGEN AV GAMLA OMRÅDEN

Under tio år på 1960- och 1970-talen revs ca 900 byggnader, bland dem 250 stenhus, inom Helsingfors stadskärna. Det sammanlagda byggnadsbeståndet uppgår till ca 7 000, varför rivningsverksamheten har kommit att ha stor betydelse för boendeförhållandena total sett. Av detta skäl har stadsplanerarna fäst uppmärksamheten vid den alternativa utvägen att bevara och reparera. En strävan är att också inom stadskärnan bevara byggnaderna som bostadshus genom att förhindra kontorisering och genom att förbättra närmiljöns servicenivå.

Ett exempel på ett område där nybyggnad och bevarande går hand i hand finner vi i det s.k. MaStaBoPa-projektet, som omfattar fyra stationer vid stambanan jämte kringliggande bebyggelse. Bland dessa utvecklas Malm till ett områdescentrum med ett beräknat invånartal på ca 20 000 personer och ca 10 000 egna arbetsplatser. Till följd av att bebyggelsen är resultatet av en långvarig process, där gammalt har bevarats och nytt inpassats, kommer Malm att bli en intressant bostadsmiljö.

DE SENASTE ÅRENS STRÄVANDEN INOM BYGGNADSVERKSAMHETEN

Sedan 1969 har Helsingfors varje år gjort upp femårsplaner för bostadsbyggnad. I planerna har kvantitativa synpunkter varit centrala. Målet har varit ca 5 000 nya bostäder per år.

Som exempel på strävandena att åstadkomma bostadsområden av högre kvalitet kan nämnas Västra Böle, som håller på att bebyggas, Malmgårdsområdet och det nya bostadsområdet på Skatudden. Stadsplanerna för dessa områden skapar förutsättningar för arkitektoniskt intressanta skapelser.

Staden försöker också reglera bostädernas pris och kvalitet med stöd av det s.k. Hitas-systemet. Enligt detta system tillhandahåller staden bostadstomter under förutsättning att bostäderna uppfyller de krav som staden fastslagit i fråga om pris och kvalitet.

NAMNSKICKET I BOSTADSOMRÅDEN

Trots att invånarantalet i Helsingfors började nedgå 1970 får staden årligen ta emot ca 25 000 inflyttare. Folk från olika delar av staden flyttar i sin tur ut till de nya bostadsområdena. Om hänsynen till existerande bebyggelse och till terrängförhållandena tas till utgångspunkt för planeringen av hur marken används får de nya invånarna en känsla av riktiga proportioner och upplever trygghet och historisk kontinuitet i sin miljö. Det är från flera synpunkter väsentligt att också namnplanen för de nya områdena tillvaratar de lokala särdragen. På motsvarande sätt bidrar ett lyckat namnskick till invånarnas hemkänsla och öppnar deras blick för sammanhangen i tid och rum — och dessutom är ett genomtänkt namnskick en förutsättning för att området skall fungera.

Namnförrådet — en del av stadsplanen

NAMNGIVNINGSFÖRFARANDET OCH HUVUDPRINCIPERNA FÖR NAMNGIVNINGEN I HELSINGFORS

STADGANDENA I BYGGNADSFÖRORDNINGEN

I § 36 av byggnadsförordningen i 1959 års byggnadslag stadgas:

"Stadsplan upptager även namn eller nummer på stadsdelarna, byggnadskvarterens nummer och gatornas namn samt, om det befinnes erforderligt, namnen på parker, torg och andra områden."

Enligt byggnadsförordningen krävs alltså inte andra namn än gatunamn. Stadsdelarna bör antingen ha namn eller nummer. Parker, torg och andra områden kan ha namn. Det föreligger likväl inget hinder för att stadsdelarna kan åsättas såväl namn som nummer, och det är inte heller förbjudet att jämte nummer ge kvarteren namn.

PRAXIS I HELSINGFORS

I Helsingfors, liksom i flertalet städer i Finland, har för stadsdelarna fastslagits såväl nummer som namn. I Helsingfors har dessutom flertalet stadsdelar indelats i stadsdelsrotar, som officiellt har fått namn men ej nummer. Under perioden 1820—1920 fick byggnadskvarter inte bara ett nummer utan också ett namn, men sedan dess har nya kvarternamn inte skapats, och också de gamla har småningom gått ur bruk. På sidorna 56—63 i "Helsingfors gatunamn", som utkom 1971, ingår en kort redogörelse för hur dessa kvartersnamn har tillkommit och en förteckning över sammanlagt 204 kvartersnamn stadsdelsvis i nummerföljd. Det har varit intressant att konstatera att dessa gamla namn på senaste tid delvis har tagits i bruk igen, i pressen och i samband med vissa byggnadsprojekt.

I Helsingfors har torgen och flertalet öppna platser av annat slag ett officiellt fastslaget namn, likaså parkerna och skvärerna i stadskärnan. Av parkerna i förstadsområdena har hittills bara de större fått officiella namn. Namnkommissionen har likväl 1977 gjort upp förslag till namn på övriga parker i förstäder. Dessförinnan gjorde namnkommissionens medlemmar flera rundturer till

existerande eller planerade parkområden under ledning av vederbörande distriktsarkitekt från stadsplaneavdelningen. De föreslagna namnen kommer att fastställas i efterhand, i samband med att stadsplaner eller stadsplaneändringar stadfästs. Endast obetydliga lokaliteter har lämnats utan namn: smala skyddszoner längs vissa trafikleder och oansenliga parkområden. I detta sammanhang kan det vara skäl att nämna att man inom stadens byggnadskontor har väckt förslag om att placera ut namnskyltar också i parkerna. Stadsstyrelsen har gett byggnadskontoret rätt att i samråd med stadsplaneringskontorets stadsplaneavdelning på försök placera ut namnskyltar i ett antal parker. Avsikten är att prova ut olika skyltmodeller och placeringsalternativ innan skyltarna tas i allmänt bruk.

De "andra områden" som nämns i byggnadsförordningen och som vanligen får officiella namn är idrotts- och rekreationsområden (som inte är parker), trafikområden (t.ex. genomfarts- och infartsleder), hamnar och flygstationer samt speciella områden som begravningsplatser och koloniträdgårdar.

GATUNAMNSKOMMITTÉN OCH NAMNKOMMISSIONEN

I "Helsingfors gatunamn", som utkom 1971, ingår en utförlig redogörelse av arkitekt Berndt Aminoff och fil. mag. Leo A. Pesonen för gatunamnens tillkomst och utveckling. Några huvuddrag kan sammanfattas på följande sätt:

I samband med en ny brandstodsordning stadfästes 1820 för första gången ett antal gatunamn, då enbart i svensk form. I dagligt tal användes säkert också finska namnformer, och sedan tidningen Suometar hade börjat utkomma 1847 syntes de finska namnen också i tryck. Finska namn fastställdes officiellt för första gången i samband med att stadsplanen för Tölö stadfästes år 1906. Inom de redan tidigare planerade områdena fastställde magistraten ca 400 finska namn år 1909. En allmän revision av gatunamsbeståndet genomfördes som ett kommittéarbete under åren 1923—1927.

Den stora inkorporeringen i början av år 1946, då stadens landareal nästan femdubblades, medförde en omfattande översyn av gatunamnen. Dessutom var man medveten om att stadsplaneringen av de vidsträckta inkorporerade områdena måste inledas och om att en mängd nya namn skulle komma att behövas. Av denna orsak grundades redan våren 1945 en gatunamnskommitté med fem medlemmar som underställdes fastighetsnämnden. Dess främsta uppgift var att göra upp förslag till gatunamn för nya stadsplaner och att se över det existerande namnförrådet.

Gatunamnskommittén fungerade t.o.m. 1959, då den efterträddes av en permanent namnkommission, som direkt underställdes stadsstyrelsen. I denna femmannakommission kulle ingå företrädare för finsk och svensk språkvetenskap, specialister på Helsingfors och dess historia samt en representant för Helsingfors stadsplaneavdelning. I frågor som berörde adressering uppmånedes namnkommissionen höra en representant för Helsingfors postkontor. Namnkommissionen skall inte bara förse stadsplanerna med namn utan också till stadens myndigheter avge förslag och utlåtanden om namn på holmar och andra naturområden, skolor, sjukhus, hållplatser och andra platser.

Gatunamnskommitténs och namnkommissionens sammansättning under perioden 1945—1970 framgår av "Helsingfors gatunamn", och därför skall här blott nämnas de förändringar som har ägt rum sedan 1970. Arkivrådet Aulis Oja avgick 19.3.1973, och stadsstyrelsen utsåg till hans efterträdare fil. kand. Matti

Oja. Professor Terho Itkonen som avgick 20. 1. 1975 efterträddes av fil. dr Eero Kiviniemi.

Den nya kommunallagen som trädde i kraft 1977 hade vissa konsekvenser också för namnkommissionen. Beredningen är inte längre permanent utan utses för en bestämd tid (stadsstyrelsens mandatperiod), och medlemmarna bör i likhet med andra förtroendemän vara skrivna i Helsingfors.

Stadsstyrelsen beslöt i enlighet härmed 18. 4. 1977 att för den mandatperiod som upphörde 31. 12. 1978 utse en namnkommission med uppgift att utarbeta förslag till gatunamn som behövdes för stadsplaneförslag och att bereda ärenden gällande namn på stadsdelar, stadsdelsrotar, holmar, parker, friluftsområden, kajer, broar, hållplatser, folkskolor, sjukhus o.a. inrättningar och att följa med utvecklingen av namnskicket i angränsande kommuner samt att på anmodan från kommunala organ eller myndigheter utarbeta förslag till namn och avge utlåtanden i namnfrågor.

Samtidigt beslöt stadsstyrelsen att till ordförande i namnkommissionen utse arkitekt Olavi Terho och till medlemmar professor Åke Granlund, fil. kand. Eeva Maria Närhi, fil. lic. Matti Oja, fil. mag. Leo A. Pesonen och stadsplanearkitekten Jyrki Lehtikainen. Namnkommissionen fick också rätt att anlita nödvändig sekreterarhjälp och att höra sakkunniga. Stadsstyrelsens beslut 18. 4. 1977 tar inte ställning till frågor rörande medlemmarnas kompetens, men den kommission som utsågs kom att bestå av samma slags specialister som den tidigare valda, permanenta namnkommissionen; i huvudsak ingick också samma personer i den nya kommissionen. (Dr Kiviniemi kunde likväl inte som icke-helsingforsare, inväljas i den nya beredningen.) Eftersom kommissionen i enlighet med stadsstyrelsens beslut har rätt att höra sakkunniga kan den vid behov höra en specialist på adresseringsfrågor, även om det numera inte finns något uttryckligt stadgande härom. Namnkommissionens medlem mag. Leo A. Pesonen, som har över trettio års erfarenhet av namngivningsarbete både som medlem och sekreterare, var fram till den 30. 9. 1977 också sekreterare i den nya beredningen. Till ny sekreterare utsåg kommissionen 1. 10. 1977 vicehäradshövding Helena Sivenius, som dock lämnade stadsplaneringskontoret 10. 4. 1978 och inom kommissionen efterträddes av pol. mag. Pentti Saarinen från samma verk.

Enligt stadsstyrelsens beslut av den 15. 1. 1979 kommer namnkommissionen att med oförändrad sammansättning kvarstå till 31. 12. 1980. Kommissionen har till sin sekreterare omvalt pol. mag. Pentti Saarinen.

HUVUDPRINCIPERNA I NAMNGIVNINGSSARBETET

I "Helsingfors gatunamn" (1971) ingår en utförlig redogörelse för de principer för namngivningsarbetet som uppställdes av gatunamnskommittén 1945 och som har tillämpats också av dess efterträdare namnkommissionen. I boken redogörs också för motivkretsarna, för namnens byggnad och för speciella problem i namngivningsarbetet. Tack vare denna redogörelse är det inte skäl att här ännu en gång utreda frågor av denna art. Det kan dock vara på sin plats att erinra om vissa huvudprinciper som iakttas också i det nutida namnberedningsarbetet.

En bärande princip har varit att stadens hela område betraktas som en helhet, där det inte får finnas två identiska namn eller namn som på grund av likhet lätt förväxlas med varandra. En andra huvudprincip har varit att skapa lokalt avgränsade namngrupper. Om namn från samma motivkrets koncentreras till en bestämd stadsdel underlättas orienteringen i hög grad. Till följd av att det rika äldre namnförrådet inte är enhetligt har denna princip inte kunnat

tillämpas konsekvent, men å andra sidan har man kanske härigenom undgått ett överdrivet schematiskt namnskick. En princip har också varit att inte uppkalla gator och områden efter levande personer. Gator har inte heller fått namn efter främmande statsöverhuvuden, ifall dessa inte har varit regenter och namnkommissionen har också hållit fast vid principen att inte uppkalla gator och områden efter andra utländska personer. Namnkommissionen har avgett utlåtande om förslag av denna art, men i bara tre undantagsfall har de lett till positivt resultat: Hammarskjöldsvägen, Leninplatsen och Kopernikussvägen.

SAMARBETET MED NAMNGIVNINGSORGANEN I GRANNKOMMUNERNA

Som framgår av det i det föregående refererade stadsstyrelsebeslutet av den 18. 4. 1977 hör det till namnkommissionens uppgifter att hålla sig underrättad om hur namnskicket utvecklas i de närmaste grannkommunerna. Redan innan detta slogs fast, höll den dåtida gatunamnskommittén kontakt med motsvarande organ i Esbo och Vanda.

Namnkommittéerna i de tre grannstäderna har sedan länge utväxlat mötesprotokoll sinsemellan, vilket har visat sig vara det bästa sättet att kontinuerligt hålla sig underrättad om nytillkomna namn på gator och parker i grannkommunerna. Vid gemensamma överläggningar mellan representanter för namnkommittéerna i Helsingfors, Esbo, och Vanda har man t.ex. kommit överens om att försöka reservera efterleden fi. -väylä och sv. -leden för områdets viktigaste in- och utfartsleder av klasserna motorväg eller huvudgata. Namnkommissionen i Helsingfors har föreslagit att namn av detta slag skall ges också åt planerade fortsättningar av vissa huvudleder in mot centrum, t.ex. Västerleden och dess planerade fortsättningar Gräsviksleden och Kampleden. Tre mindre gator i Drumsö — Nordostpassagen, Nordvästpassagen och Sydvästpassagen — har finska namn på -väylä — Koillisväylä, Luoteisväylä och Lounaisväylä — som alltså utgör avsteg från denna princip. Någon namnändring har trots det inte föreslagits, eftersom namnen har varit i bruk sedan 1951 och en adressförändring skulle åsamka de många invånarna oskäligt besvär.

Helsingfors namnkommission omfattar principen att det åtminstone inte inom ett område som gränsar till en annan kommun får finnas ett likadant gatunamn som på andra sidan kommungränsen. Huvudleder som går över kommungränsen utgör undantag i detta avseende. Namnbehovet är stort både i Helsingfors och i grannkommunerna, och identiska namn har inte kunnat undvikas i tidigare skeden av namngivningen. Namnkommissionen har likväl inte ansett sig kunna ändra gamla och inarbetade namn så att det inte alls skulle finnas identiska namn i någon av de tre städerna. En namnändring skulle medföra stora olägenheter för invånarna, också om den vore till fördel ur t.ex. räddningstjänstens synvinkel.

NAMNÄNDRINGAR

Namnkommissionen har försökt hålla fast vid principen att inte ändra namn utan tvingande skäl. Ju äldre ett namn är desto pietetsfullare har namnkommissionen förhållit sig till det. En namnändring medför alltid störningar i form av påtvingade adressbyten. Ändringar i namnskicket kan också lätt stöta invånarna, i synnerhet den äldre generationen bland dem.

Namnbyten har trots det inte helt kunnat undvikas. I det föregående har det varit tal om ändringar som föranleddes av inkorporeringen 1946. Problem kan

också uppstå då en stadsplan görs upp eller ändras för områden med äldre bösättning. I det sammanhanget kan man bli tvungen att för att förhindra genomfartstrafik bryta en existerande väg och dela upp den i två delar och tillåta bara gång- och cykeltrafik längs det mellanliggande avsnittet. Då måste någondera delen av vägen och ibland också det mellanliggande partiet få ett nytt namn. Planeraren måste i en sådan situation noga väga argumenten mot varandra: å ena sidan eventuellt större trafiksäkerhet, å andra sidan olägenheter till följd av att gatunamn och adresser måste ändras ifall vägen bryts. Stadsplaneavdelningen är representerad i namnkommissionen, och namnproblemet och eventuella olägenheter av ett namnbyte kommer alltså till planerarens kännedom i ett tidigt skede och han tvingas på så sätt att ta hänsyn till namnfrågor trots att det inte hör till namnkommissionens uppgifter att befatta sig med stadsplanearbetet.

Stadsplanen för tidigare bebyggda småhusområden genomförs ofta mycket långsamt, i synnerhet om de enligt planen skall bibehållas om områden med enbart eller övervägande småhusbebyggelse. Av detta skäl brukar inte namnet på en väg som enligt planen skall avskaffas ges åt en ny gata, eftersom den gamla vägen åtminstone till någon del kan bestå i långa tider efter det att planen har stadfästs.

NAMNGIVNINGSFÖRFARANDET, GODKÄNNANDET OCH STADFÄSTANDET AV NAMN

På sidorna 82—83 i "Helsingfors gatunamn" redogörs för hur namnärendena behandlas i Helsingfors. Det kan trots det vara motiverat att också inom ramen för denna artikel återkomma till frågan, i synnerhet som vissa förändringar i fråga om proceduren vid godkännande eller förkastande har genomförts efter 1971.

Då stadsplaneavdelningen vid stadsplaneringskontoret uppgör ett stadsplane-förslag eller en stadsplaneändring ber den namnkommissionen utarbeta förslag till namn på gator, parker o.a. platser. Vederbörande planerare vid avdelningen kan härvid framföra egna namnförslag till namnkommissionen. Beredningen behandlar ärendet på basen av stadsplaneutkastet och anlitar vid behov översiktskartor som hjälpmedel och kan på så sätt bedöma inte bara hur området ansluter sig till den närmaste omgivningen utan också hur det är placerat i stadsområdet som helhet. Namnförslagen förs in på stadsplanekartan, och kommissionen bifogar en kort motivering för varje namnförslag. Stadsplanechefen föredrar stadsplaneutkastet jämte namnförslagen för stadsplaneringsnämnden. Om nämnden inte godtar alla förslagen remitteras ärendet för dessas del till namnkommissionen, som antingen gör upp nya förslag med beaktande av nämndens påpekanden eller också står fast vid sitt förslag och tillfogar ytterligare motiveringar. Sedan stadsplaneringsnämnden har förordat godkännande av det definitiva förslaget till stadsplan eller till ändring av stadsplan går det vidare till stadsstyrelsen. Ifall något namn inte godtas av stadsstyrelsen, återsänds förslaget, också i detta fall vanligen till namnkommissionen som får i uppdrag att föreslå ett nytt namn. På detta sätt undviker man att ta i bruk ett namn som kanske redan förekommer någon annanstans inom stadens område eller som av olika skäl lätt kan förväxlas med ett existerande namn. Namnkommissionens förslag har nästan utan undantag omfattats av de beslutande organen.

Då och då händer det att medlemmar av stadsfullmäktige, enskilda medborgare eller olika organisationer gör framställningar i namnärenden. Namnkommissionen avger utlåtande i alla frågor av denna art. Att döma av antalet

brev till namnkommissionen har stadsbornas intresse för namnfrågor på senaste tid vuxit på ett glädjande sätt. Namnkommissionen har i några fall genom förmedling av stadsplaneavdelningen bett olika stadsdelsföreningar om förslag till namn. Så skedde bl.a. år 1977 i samband med den tidigare omtalade namngivningen av parkerna i förstadsområdena.

I enlighet med § 38 i byggnadslagen av år 1959 skall en stadsplan antagas av stadsfullmäktige. I och med att fullmäktige godkänner en stadsplan eller en stadsplaneändring godkänner de också de namn som ingår i planen. § 38 i byggnadslagen har sedermera i någon mån förändrats: fullmäktiges beslutanderätt kan i fråga om smärre ändringar i stadsplanen enligt reglementet för stadsstyrelsen överföras till stadsstyrelsen i enlighet med detaljbestämmelserna i reglementet.

Beslut om antagande eller ändring av stadsplan skall enligt § 38 i byggnadslagen underställas inrikesministeriet för fastställelse. Enligt byggnadslagens § 137 a moment 2 som trädde i kraft år 1973 kan inrikesministeriet med avvikelse härifrån förordna att kommuner med tillräckligt utvecklat planläggningsväsen själva kan fastställa sådana förändringar i stads-, byggnads- eller strandplan som bedöms som mindre väsentliga; ändringarna behöver alltså inte längre underställas inrikesministeriet eller länsstyrelsen för fastställelse. Med stöd härav har inrikesministeriet enligt ett beslut av den 16. 1. 1974 fastslagit att sådana ändringar av stads- eller byggnadsplan som inte är att bedöma som väsentliga inte behöver underställas inrikesministeriet för fastställelse. Beslutet gäller planläggningsverksamheten i Helsingfors, Esbo, Vanda och tretton andra namngivna kommuner, och det berör bl.a. stadsplaneändringar gällande stadsdelars namn och nummer eller namn på gator, parker, torg o.a. offentliga platser.

Stadsfullmäktige i Helsingfors godkände 23. 2. 1977 instruktionen för Helsingfors stadsstyrelse, enligt vars § 6 mom. 20 det åligger stadsstyrelsen att godkänna ändring av stadsplanen, då det är fråga om stadsplanebestämmelse som gäller avlopp eller annan ledning, *ändring av namn på gata, torg, park eller annat område eller ändring av namn eller nummer på stadsdel eller kvarter* eller sådan ändring av stadsplanen för ett kvarter eller del därav som icke föranleder ändring av tomternas användningsändamål eller våningsyta eller ändrar antalet våningar i byggnaderna.

Ovanstående redogörelse kan till den del den gäller godkännande och stadfästande av namn i Helsingfors sammanfattas på följande sätt:

- a) inrikesministeriet stadfäster de ortnamn som ingår i en ny stadsplan eller i en sådan ändring av en stadsplan som bedöms som väsentlig,
- b) stadsfullmäktige godkänner de namn som ingår i en stadsplaneändring som inte har underställts inrikesministeriet ifall förändringen enligt § 137 a mom. 2 i byggnadslagen inte bör anses vara väsentlig och ifall förändringen inte berörs av § 6 mom. 20 i stadsstyrelsens reglemente,
- c) stadsstyrelsen godkänner de namn som ingår i en stadsplaneändring som i enlighet med § 6 mom. 20 i instruktionen för stadsstyrelsen inte har underställts stadsfullmäktige eller inrikesministeriet.

Eftersom det i Helsingfors fortfarande finns områden som inte har stadsplanerats men där åtminstone vägarna behöver namn har stadsstyrelsen gett tillstånd till att provisoriska namn får användas till dess området i fråga stadsplaneras. Flertalet av dessa namn kommer då att införas i stadsplanen och att på så sätt stadfästas.

De i stadsstyrelsens beslut av den 18. 4. 1977 om tillsättandet av en namnkommission ingående namnen på skolor, sjukhus och andra (kommunala) in-

rättningar är inte s.k. stadsplanenamn, och beslut rörande dem är en intern kommunal angelägenhet.

NAMNVÅRD OCH NAMNSKYDD

Trots att byggnadslagen och byggnadsförordningen är rätt fåordiga beträffande namnfrågor, och trots att stadsplaneändringar som föranleds bara av namnbyten inte anses vara av någon större vikt har ortnamnsskicket stor betydelse för invånarna. Med hjälp av namn på t.ex. gator, torg och parker anger vi var olika platser finns, och gatunamnen jämte husnummer upplyser oss om var folk har sitt hem och sin arbetsplats. Namnen konkretiserar vår omgivning och skapar ett förtroiligare förhållande mellan invånarna och deras miljö och dess historia. Därför är det skäl att slå vakt om och att utveckla ett namnskick som är baserat på en stabil tradition. Ortnamnen behöver vårdas och skyddas lika väl som naturen och de kulturhistoriskt intressanta byggnaderna.

Stadsplanens namn — en del av språket

Det talas sällan om namnplanering, trots att planering är ett av de mest karaktäristiska dragen i vår tid, och trots att enstaka namn som införts via stadsplanerna då och då dryftas i offentligheten. I allmänhet är det missnöje med något namn som väcker diskussionen. Än har en namnändring fått till stånd ett meningsutbyte, än har något namn klandrats för att vara alltför schablonmässigt, eller alltför särpräglad.

En saklig debatt om planenamnen är på sin plats. Det vore viktigt att äntligen inse vad allt ett namn kan representera för invånarna. Vid planeringen av bostadsområdena borde också namnskicket ägnas tillbörlig omsorg.

I all namnplanering är det skäl att utnyttja inte bara traktens nedärvda, traditionella ortnamnsbestånd utan också den del av ordförrådet som inte används i den nuvarande generationens vardagspråk. Vi har goda möjligheter att för dagens behov av nya namn utnyttja element ur den ordsfatt som hör samman med livet i gången tid. Det är att göra ett förnuftigt bruk av vårt andliga arv.

NYSKAPADE NAMN OCH NEDÄRVDA NAMN — LIKHETER OCH OLIKHETER

Det talas allmänt om planenamn å ena sidan och om traditionella, nedärvda ortnamn å den andra. Vad de två termerna egentligen står för har inte definierats; och det är inte heller särskilt lätt att försöka sig på att indela våra namn i två skilda kategorier. Bägge slagen är ortnamn. Jag använder nedan termen planenamn i en något inskränkt bemärkelse. Medveten om den bristande logiken begränsar jag den nämligen till att beteckna det namnförråd som ingår i nyare stadsplaner och som är ett resultat av kommunala namnkommittéers, kulturnämnders, hembygdsföreningars eller tjänstemäns arbete och som sedan har stadfästs i samband med en stadsplan. Gruppen traditionella ortnamn kommer sålunda att bestå av alla andra namn, också av sådana namn som ingår i en stadsplan trots att de inte har tillkommit genom systematisk namngivning i nyaste tid.

Ortnamnens uppgifter

Med hjälp av ortnamn — vare sig de är nyskapade eller traditionella — kan

vi strukturera såväl stadsmiljön som kulturlandskapet. Namnen hjälper oss att hantera vår värld.

Ortnamen är resultat av en social konvention, och med hjälp av dem kan medlemmarna av ett samfund behärska en viss, konkret verklighet. I fråga om ett stort antal namn existerar det skriftliga överenskommelser om vad namnen skall beteckna. Namn av detta slag är t.ex. namnen på länder, städer, kommuner och byar. Hit hör också vanligen namnen på gator och andra offentliga platser som upptas i en stadsplan. Om t.ex. ett förslag till en ny kommun läggs fram måste ett förslag till namn på den nya enheten bifogas. Ett existerande namn kan inte ändras utan vidare, inte heller får vem som helst föreslå namnändringar. Namnkonventionen styrs alltså av bestämda regler. Största delen av våra gamla ortnamn utgörs likväl av namn vilkas syftning inte har fixerats genom någon skriftlig överenskommelse. De baserar sig alltså på oskrivna avtal men är ändå i många fall otroligt livskraftiga och kan bestå i hundratals eller t.o.m. tusentals år — tänk bara på t.ex. *Åland, Saimen, Päijänne*.

I fråga om den praktiska funktionen finns det ingen väsentlig skillnad mellan planenamn och traditionella ortnamn. Alla lyfter de fram namnbäraren — den ort som bär ett visst namn — ur sin omgivning, individualiserar orten och hjälper oss på så sätt i vår orientering.

Det är fullt möjligt att tänka sig att bygga en stad där ortnamn helt och hållet saknas, i synnerhet i dagens tekniserade värld. Planerna skulle säkert för praktiskt bruk snabbt kunna konstruera ett system som med siffer- och bokstavssignum exakt skulle ange olika platsers läge t.o.m. med en kvadratmeters noggrannhet. Några komplikationer i form av identiska namn skulle inte finnas i en sådan stad.

Livet i den tänkta namnlösa staden förefaller likväl inte lockande, knappast ens drägligt. Nummersystemet skulle säkert fungera utmärkt i datamaskinens språk, men människans hjärna och människans språk skulle reagera mot detta opraktiska arrangemang. För att ange orternas läge skulle det ju behövas långa sifferserier som lätt skulle falla ur minnet eftersom siffrorna inte erbjuder något stöd för minnet i form av associationsmöjligheter. I skrift skulle siffrorna lätt komma att kastas om med oreda som följd.

Memoreringssvårigheterna är inte det enda skälet till att det tänkta nummersystemet är avskräckande. Ortnamnen tjänar inte bara uppenbara praktiska behov, de färgar också synen på vår miljö. De traditionella ortnamnen ger invånarna hemkänsla i trakten. Namnen är stadigt förankrade i nuet, men deras rötter kan dessutom nå djupt ner i det förgångna, till en tid från vilken det inte finns en enda skriftlig urkund. För människans trivsel betyder ortnamnen — också de nyskapade — mera än man i allmänhet har insett. De existerande namnen har blivit självklarheter för oss; det är först när ett välkänt ortnamn hotas som vi kommer att reflektera över vilka värden vi skulle förlora med namnet. Ett namn kan ha oanat starka latenta känsloladdningar som kan få en överraskande utlösning.

Om ortnamnens uppkomst

I fråga om *uppkomsten* är det en väsentlig skillnad mellan nedärvda namn och namn som är resultat av modern namnplanering.

Det traditionella namnförrådet växte fram så småningom. Det hade tid att mogna. Otjänliga namn gallrades bort, och de namn som verkligen behövdes och som visade sig vara funktionsdugliga bevarades. Om de i sin tur av någon orsak blev onödiga föll de ur bruk och efterträddes av nya namn. Bygden och namnbrukarna medverkade själva aktivt i utformandet av namnskicket. Inom

ett tvåspråkigt område lånade man in namn ur det andra språket, ibland i oförändrad form som fi. *Töölö* av sv. *Tölö*, ibland i anpassad form som sv. *Hoplax* av fi. *Haapalahti* (fi. *Huopalahti* är i sin tur en sentida finsk form av *Hoplax*), ibland helöversatta som fi. *Korkeasaari* av sv. *Högholmen* eller delöversatta som *Lilltötar* — *Vähä-Teutari* i Lojo.

Ett namn som fyllde sin uppgift stabiliserade sig, oberoende av om det från etymologisk synpunkt var rätt eller fel bildat eller om det i uttalshänseende var lyckat eller misslyckat. Bekanta exempel på finska namn som fungerar oklanderligt fast de är oriktigt översatta från svenskan är bl.a. följande namn i Helsingfors: *Seurasaari* ("Följesön", pro *Varsasaari* för *Fölisön*), *Katajanokka* ("Enudden", pro *Niemennokka* för *Skatudden*) och *Jätkäsaari* ("Hamnbusholmen", pro *Laiva-* eller *Suurlaivasaari* för *Busholmen*); jfr Helsingfors gatunamn 1971, s. 101, 132, 93. Namnen skapades och upptogs i språkbruket utan att någon namnkommitté var inblandad. De är folkliga skapelser som tillkom för att fylla invånarnas namngivnings- och identifieringsbehov. De motsvarar namngivarnas språkförmåga och deras bedömning av de svenska namnen.

Planenamnen i de nutida storsäderna har tillkommit under andra betingelser. Här har det inte funnits tid att låta ett namnförråd självmant växa fram. Namnen tillverkas, och ofta skall det gå snabbt undan. Bestämmelser reglerar vilka olika sorters platser som skall namnsättas i en stadsplan. Ett namn som ingår i en stadfast stadsplan ändras ogärna i efterhand. När stadsplanen har godkänts börjar namnen få liv, till att börja med i planernas dokument. Samtidigt som allt detta sker ligger det namnplanerade området kvar i oförändrat skick; timmerskogen susar och sädesfälten böljar i det blivande bosättningsområdet, och de människor som skall leva där bor ännu i årtal kvar någon annanstans, i någon annan stadsdel, i mellersta Finland eller i Kajanaland och har kanske inga som helst planer på att flytta någonstans; åtminstone har de ingen aning om i vad slags namnmiljö de kommer att hamna, för att inte tala om att deras inflytande på namngivningsprocessen kommer att vara obefintligt.

Om ortnamnens liv

Det gamla, traditionella namnskicket är noggrant utprovat av dem som använder det. Det som namnbrukarna fann vara av god kvalitet har stått sig genom tiderna, oberoende av flyttningsrörelser och språkbyten. För planenamnen kan inte en motsvarande kvalitetsgaranti utfärdas. De införs och vidmakthålls i kraft av officiella beslut, och några konkurrerande namn uppenbarar sig sällan. Också till officiella namn kan det visserligen finnas alternativ som rentav kan ha ett starkare folkligt stöd än de officiella, t.ex. det vanliga *Smolna* för Statsrådets festvåning eller *Espen* för Esplanadgatan. Men inte ens de mest spridda av de inofficiella namnen och namnformerna utgör något egentligt hot mot de officiella namnens ställning.

Det officiella namnförrådets säkerställda fortbestånd förpliktar namnplanerarna och beslutsfattarna att för det första se till att den namnskatt som tidigare generationer har gett i arv inte lättvindigt fördärvas och för det andra att sörja för att det nya namnförrådet är åtminstone jämbördigt med det gamla i fråga om ändamålsenlighet och rikedom, i lyckliga fall till någon del ännu bättre.

Längre fram behandlas ännu några likheter mellan planenamnen och det traditionella ortnamnskicket.

KRAV PÅ ETT LYCKAT PLANENAMN

För att ett gatunamn skall kunna anses vara lyckat måste det vara tilltalande, lätt att minnas, enkelt att använda och svårt att ändra.

Namnens känslovärde

Som det tidigare framgått kan namn vara känsloladdade. De associationer som namn väcker är subjektiva i likhet med associationer i allmänhet. Nya namn borde väcka positiva associationer — då är de välkomna och uppfattas av namnbrukarna som en personlig egendom. Namnen får inte inbjuda till löje eller gnyckel. Ingen skall behöva skämmas för sin adress.

Namnet införlivas med språkssystemet så som genom en naturkraft om det har ett visst mått av expressivitet, en slående uttrycksfullhet. Det behöver också de traditionella ortnamnen ha för att slå igenom i ett helt samfunds språk och tränga undan eventuella konkurrenter.

Planenamnen vidlåder gärna en mer eller mindre utpräglad färglöshet: deras livsvillkor garanteras genom officiella beslut, och det åtminstone i storstäderna omättningsbara namnbehovet ger inte heller möjligheter till något speciellt särpräglat namngivningsbeteende; specialiteter vilkas framgång i praktiken är mer eller mindre osäker gallras dessutom bort av hänsyn till en i planeringsskedet för alla obekant, heterogen namnbrukarkrets. I Finland finns det respektabla och uppskattade ortnamn som har haft och som fortfarande har en särpräglad uttryckskraft, men som trots det inte anses kunna tjäna som förebilder för modern namnplanering, t.ex. de svenska *Gäddtarmen* och *Kattrumpan* eller det finska *Suolivesi* ("Tarmvattnet"). Den genuina namnbrukarkretsens associationer är i fall som dessa knutna till själva orten, inte till de ord som ingår i namnet. *Suolivesi* innebär för dem som brukar namnet en by som ligger vid en ovanligt vacker, smal och slingrande sjö. Där tar vägen av dit och dit, där bor de och de människorna, där har det och det inträffat. De föreställningar som namnen väcker hos olika människor skiljer sig från varandra, men de är alltid subjektivt sanna och anknyter till den lokala verkligheten.

Ett namn som införs via en stadsplan och som saknar traditioner bör kunna slå igenom som sådant, av egen kraft. Detta kan vara en orsak till att Helsingfors namnberedning trots att den i princip strävar till att i sin namnplanering utnyttja försvunna folkliga namn inte acceptera *Grötkvarn* — jämte översättningen *Puuromylly* — som områdesnamn, fast namnet härrör från en karta från 1700-talet. Namnberedningen bildade i stället ett nytt namn, varvid man utnyttjade bara efterleden i det gamla namnet och fogade den till en annan efterled, det i nybildade namn vanliga *bäck* — *puro*. Resultatet blev alltså *Kvarnbäcken* — *Myllypuro*. Namnet är sakligt motiverat: det har funnits en bäck i trakten. Men från språklig synpunkt förefaller valet av huvudled i det finska namnet smått betänkligt; här har det savolaxiska och mellanfinska *puro* tillåtit göra intrång på den lokala beteckningen *ojas* domäner. *Myllypuro* tycks ändå inte ha erbjudit något motstånd då det togs i bruk. Men man kan spekulera över om *Grötkvarn* — *Puuromylly* ännu på 1980-talet skulle kännas allmänt irriterande, ifall det år 1959 hade införts som namn på stadsdelsroten!

Pregnansen

Den ovan omtalade uttrycksfullheten gör det naturligtvis lättare att behärska ett namnförråd och att komma ihåg namnen. Också deras förmåga att lokalisera en viss gata eller ett visst torg till ett bestämt område är ett motiv att lära sig

namnen. Detta är en av orsakerna såväl till att man utnyttjar gamla, bekanta ortnamn för nybildningar som till att man inför motivkretsar i namnplanerna. Nybildningarna får inte bli överdrivet långa eller komplicerade.

I likhet med de traditionella ortnamnen måste nya gatunamn bildas av autentiska språkelement, av existerande ord, inte av godtyckliga bokstavskombinationer. På basen av de ord som ingår i ett nytt namn infogas namnet på ett givet sätt i namnbrukarnas språkssystem. Orden har flera dimensioner; jämfört med nummer, bokstäver eller bokstavskombinationer erbjuder de ett större antal olika slag av möjligheter att infogas i minnesmeknismen.

Hanterligheten

Det är ett rimligt krav att planenamnen skall vara sådana att invånarna utan större möda kan prestera ett någorlunda korrekt eller åtminstone begripligt uttal av dem. Namnen får inte heller vara svårstavade. Den nya miljön ger ingen trygg hemkänsla ifall man är oviss om det rätta uttalet eller stavningen av den egna adressen. Det är en seglivad uppfattning att främmande namnelement utgör stötestenar framför allt för finnarna. De är besvärliga, det är sant, men också på andra håll undviks svåra främmande namnelement av princip. I Stockholm var man sålunda tvungen att avstå från en planerad serie gatunamn innehållande namn på nobelpristagare, eftersom uttals- och stavningssvårigheter skulle ha lett till vilseledande förvrängningar av namnen. Vårt eget postverk skulle kunna visa upp en lång rad exempel på hur folk har misslyckats med stavningen av gatunamn.

De nya namnen måste vara funktionella. För att vara entydiga måste de tydligt skilja sig från varandra. I "Helsingfors gatunamn" s. 80—81 redogör Leo A. Personen ingående för alla de förväxlingsrisker som namnplanerna borde kunna förutse och udvika. Misslyckad namngivning kan stå oss dyrt, t.ex. om brandkåren kör till Ståhlbergsvägen, fast den har alarmerats till Skålkärsvägen, i en helt anna stadsdel.

Om gatorna namnges med hjälp av ord ur olika motivkretsar, vilket är en allmän och vanligen också lyckad lösning, måste namngivarna se till att namn som kan hänföras till en viss motivkrets inte strös ut hur som helst. Om namnbehovet är stort, m.a.o. om ett område växer, så att man längre fram kan tänkas bli tvungen att namnge nytillkomna objekt, måste namngivarna från första början använda sina motivkretsar ekonomiskt, utan slöseri.

Den finska namngivningen har dessutom att ta häyn till ordböjningsfrågor; namnen skall vara lätta att böja och de olika böjningsformerna måste vara språkligt förnuftiga. I finskan förekommer namnen mestadels i någon böjningsform, grundformen är ovanlig och förekommer mest vid adressangivelse.

Det är skäl att grundligt överväga huruvida det är möjligt att utelämna efterleden i ett namn, den led som anger vad slags ort namnet betecknar. Vilka sorters namn kan i så fall komma i fråga och på orter av vilka slag? Att ge ett metaforiskt; namn — ett namn av samma bildningsyp som det folkliga *Katrumpan* — åt en gata i ett modernt bostadsområde kräver för att lyckas inte bara en grundlig kännedom om ortnamn, utan också en säker stilkänsla hos namngivaren. Oäkta nybildningar (*Bodnycklar* och *Vågskvalp*) kan inte införas utan att åstadkomma förvirring i invånarnas språkbruk. En i och för sig lovvärd strävan till omväxling som begränsas av bristen på lämpliga efterleder får inte resultera i namn som är svåra att böja eller som i böjd form blir löjväckande.

Stabiliteten

Att namngivningen har utfallit lyckligt yttrar sig i sista hand i att namnet svårligen låter sig ändras. För att kunna motstå tiden, skilda idéströmningar, utvecklingens gång och modets nycker måste planenamnen fylla de tidigare omtalade kraven; de måste vara tilltalande, lätta att komma ihåg och funktionella i det dagliga bruket — men de måste dessutom i viss mening vara tidlösa. Det som i planeringsskedet är högsta mode, stilbildande och imponerande visar sig ofta vara ohjälpligt föråldrat och värdelöst vid den tid då planen har kommit till utförande och namnen tagits i bruk. Därför är det allt skäl att försöka finna motiv och namnelement som är beprövade och pålitliga och som åtminstone inte blir sämre med tiden.

Ändringar av namn bör om möjligt undvikas. Namnändringar medför en rad olägenheter som har behandlats i "Helsingfors gatunamn", s. 81. Värre är att man ännu inte har lyckats förhindra att det ena gamla och funktionella gatunamnet efter det andra går till spillo i samband med att stadsplaneändringar genomförs. Samma namn förmår ju inte på en och samma gång fungera som namn dels på en nyanlagd gata och dels på en bevarad gammal gata som emellertid enligt stadsplanen är dömd att så småningom försvinna. Eftersom det kan dröja flera år, t.o.m. ett helt årtionde, innan en stadsplaneändring är genomförd skulle inte heller införandet av provisoriska gatunamn bli någon lyckad lösning på problemet. På något sätt borde slöseriet med värdefulla plane-namn förhindras liksom också förskingrandet av traditionella ortnamn.

NAMNMODELLER OCH MODELLNAMN

Om vi undersöker ett större antal traditionella ortnamn märker vi genast att namnen representerar ett begränsat antal vedertagna strukturtyper. Ett fördjupat studium av de sakliga grunderna för namngivningen avslöjar att det också på denna punkt är fråga om vissa återkommande mönster, om vissa namngivningsidéer. Vi lägger likväl sällan märke till denna likformighet i det traditionella namnskicket. I stället fäster vi oss vid de ortnamn som avviker från de vanligaste modellerna. Lokala variationer i namnskicket förekommer beroende på att uttalet, böjningen och framför allt ordförrådet präglas av nedärvda drag som ger namnen lokalfärg.

Ortnamnen och språknormen

En allmänt omfattad princip är att de nyskapade namnen helst bör ha en viss lokalfärg. För att harmoniskt kunna anslutas till traktens bestånd av nedärvda namn måste de nya namnen i fråga om ordförråd, ljud- och formlära följa den lokala språkformen. Skärnamnet *Hället* i Nordsjö har sålunda fått behålla sin neutrumform, eftersom den är den vanliga i folkspråket. Samma princip bör tillämpas också vid bildandet av finska namn. I Nyland saknas höjder av det slag som på finska osökt kan kallas *vaara*, i bästa fall finns här sakligt underlag för *mäki* och *vuori*.

Huvudstaden har i språkligt avseende en profil som avviker från den omgivande landsbygdens, detta gäller både finskan och svenskan. Traktens syd-tavastländska-nyländska finska och den gamla Helsing- och Esbosvenskan innehåller språkligt arvegods som naturligtvis måste få komma till synes där det bara är möjligt, men den finska och den svenska högspråksvarianten, standardspråket, måste utan tvekan ges en stark ställning i huvudstadens ortnamnsskick.

För de finska namnens del tillämpas samma allmänna ortografiska principer i hela landet. Principerna presenteras närmare i den finska språkvårdstidskriften *Kielikello* nr 8 (1976), s. 3—6. För svenskans del saknas en motsvarande regelsamling; Svenska språknämndens "Skrivregler" ger s. 17 och 25—28 ett antal föreskrifter för fall av liknande slag.

För att planenamnen skall fungera måste de ge en upplysning om den betecknade ortens art. Detta krav innebär i fråga om namnens byggnad att de — som tidigare har framhållits — måste ha ett bestämt slag av efterled. Valet av lämpliga efterleder har behandlats i *Helsingfors gatunamn* s. 74—76, varför det inte tas upp ytterligare. Däremot kan det vara befogat att i någon mån komplettera verkets presentation s. 70—74 av olika namngivningsidéer.

Namngivningsgrunderna

När man studerar ett traditionellt namnskick kan man inte undgå att lägga märke till hur otroligt vanligt det är att namn på platser som ligger nära varandra har namn med identiska förleder. I ett och samma namnkomplex kan vi ha *Grimsudden*, *Grimsängen*, *Grimsholm*, *Grimsnäset* till vilka det ytterligare har bildats namn som *Grimsholms grundet*, *Grimsnäs branten* osv. Det är inte ovanligt att ett nytt namn har bildats så, att enbart efterleden i det äldre namnet återfinns som element i det nya: *Grimsnäs branten* blir *Näsbranten*, *Näsbrants källan* blir vidare *Brantkällan* etc. "Helsingfors gatunamn" och de nya namn som förtecknas i föreliggande arbete visar att denna folkliga namnbildningsprincip ofta har tillämpats även i den nutida namnplaneringen. Principen är namnekonomiskt förmånlig — namnelementen förslösas inte — och den resulterar dessutom i namn som rätt väl förmår lokalisera och hålla samman de namnbärande orterna. Vid namnplaneringen är det dock skäl att undvika att använda identiska element i övermått. Ett omåttligt bruk av identiska förleder medför förväxlingsrisker. Namnen förlorar lätt sin särskiljande förmåga, i synnerhet om den artangivande efterleden inte entydigt karakteriserar orten (*-vägen*, *-gränden*, *-stigen*, *-brinken*). Bland folkliga naturnamn, vilkas efterleder anger ortsorter av sinsemellan helt skilda slag är risken för oklarhet inte lika stor.

Men hur har de basnamn uppstått som har blivit utgångspunkter för namngivning av andra orter? I det gamla namnskicket har grunden för namngivningen ofta utgjorts av orten själv, dess storlek, form, färg eller någon annan egenskap, av vegetationen, djurlivet eller jordmånen; ibland har namnet sin utgångspunkt i det förhållandet att någonting mot förmodan inte har förekommit på orten i fråga. Människans egen verksamhet på orten, ortens användning i ett bestämt syfte eller någon händelse som förknippas med den har också kunnat vara en grund för namngivningen. Liknande drag kan påträffas också i planenamnen, även om de inte är lika dominerande och iögonenfallande.

I en stad av Helsingfors storlek — men också i många växande småstäder — är namnbehovet så stort och kravet att namnen skall vara unika inom kommunen så absolut att de resurser som namngivning enligt genuina, folkliga principer erbjuder är otillräckliga. Av detta skäl kommer ett naturvuxet namnförråd och ett planerat att ha helt olika sammansättning.

I namnplanerna ingår rätt många s.k. hedrande namn eller minnesnamn, där förleden består av ett namn på en person, vars minne man velat hedra. Det är praxis, inte bara i Finland utan också i flera andra länder, att gator inte namnges efter levande personer. Det vore lämpligt att i fråga om dessa namn dessutom följa de riktlinjer som det genuina namnskicket erbjuder och sålunda namnge gator och offentliga platser uteslutande efter personer som har haft

direkt anknytning till trakten eller som har gjort vägande insatser för den. Enbart ett ägandeförhållande räcker i allmänhet inte till som namngivningsgrund. Denna princip — kravet på en personlig relation — innebär att finländska orter inte skall namnges efter utlänningar. Undantagen utgörs av de namn som har tillkommit på uppmaning av någon neutral internationell organisation, t.ex. FN och som avser att hedra minnet av någon storman av internationell betydelse. Så skedde för ett antal år sedan, då platser på skilda håll namngavs efter Dag Hammarskjöld. Också i dessa fall måste man naturligtvis se till att namnet fyller kravet på hanterlighet t.ex. som adressuppgift.

Till de allmänt accepterade namngivningsprinciperna hör att planenamn och andra motsvarande nya namn inte bildas i anslutning till namn på affärsföretag, byggare, organisationer o.d. Sådana gatunamn skulle t.ex. inte fylla kraven på oföränderlighet och tidlöshet.

De begränsade möjligheterna att använda folkliga namngivningsidéer tvingar namnplanerarna att ta i bruk godtyckligt valda motivkretsar. Det är lyckligt om motivkretsen har anknytning till områdets genuina namnskick, som i Kvarnbäcken med gammal kvarnterminologi. Av tradition representerar de ord som ingår i gruppnamnen samma klasser som orden i det folkliga namnskicket. Namnplanerarna försöker att i likhet med de folkliga namngivarna välja ett konkret ordmaterial. Ord för abstrakta begrepp som *opinion*, *giltighet*, *rationalisering* eller *stimulans* skulle utan tvivel förefalla mycket krystade som bestämningar i gatunamn: *Opinionsvägen*, *Stimulansbrinken* osv.

Ett användbart material av korta, kärnfulla och konkreta ord finns att hämta i det ordförråd som hör samman med livet, samhället och näringarna i gångna tider. Orden är inte lika handgripliga som en del av vår tids vardagsord; namn som *Tändstiftsvägen* och *Kardanaxelsstigen* får lätt en störande övertydlighet. Att ta i bruk gamla ord för bildning av nya namn är ett kulturarbete som är nära besläktat med de moderna strävandena att skapa levande museer. Ord och namn är bara mycket skörare museiföremål än konkreta slädar och spinnrockar. Om de ingår i stadsplanen är de skyddade och kan i gengäld fortsätta att göra god tjänst i språkbruket.

Namnen på bostadsaktiebolag och flervåningshus från tiden före första världskriget

Befolkningstillväxten var snabb i Helsingfors under decennierna kring sekelskiftet. Enligt kyrkböckerna uppgick folkmängden år 1890 till 61 530 personer. Till följd av hög nativitet och fortgående inflyttning hade den 1910 vuxit till 136 479. Tillväxten gav upphov till en livlig byggnadsverksamhet, och nya bostadshus uppfördes i centrum och i de nya stadsdelarna Berghäll, Sörnäs och Tölö. I stadens utkanter byggdes fortfarande trähus i en våning, men flertalet nybyggen på andra håll var stenhus, ofta i flera våningar. År 1880 fanns det i staden över femhundra stenhus, men bara 23 av dem var fyravåningshus och bara 3 femvåningshus. Redan år 1900 reste sig 151 fyravåningshus och 53 femvåningshus i staden. Tio år senare var flertalet nybyggen visserligen ännu uppförda i fyra våningar, (322 hus), men antalet femvåningshus var hela 176 och de 8 första sexvåningshusen hade kommit till.

Efterhand som antalet flervåningshus växte förändrades också byggnadsverksamhetens inre organisation och finansiering. Före 1880-talet hade enskilda kapitalägare — arkitekter och byggmästare — fungerat som både byggherrar och entreprenörer. Vid sekelskiftet blev aktiebolagsformen vanlig inom byggnadsverksamheten. De som slöt sig samman i ett bostadsaktiebolag kunde t.ex. vara familjer som var bekanta sinsemellan, fackarbetare, affärsanställda, tjänstemän och intellektuella eller andra som hade funnit att de förenades av en gemensam önskan om en egen bostad; svenskspråkiga och finskspråkiga gick ofta var för sig. Bostadsaktiebolagen fick härigenom ofta en enhetlig språklig eller social prägel. Det fanns bostadsbolag för arbetare, det fanns hus för folk inom serviceyrkena, för kontorsanställda, för tjänstemän, för handelsverksamma, och det fanns bolag som helt dominerades av ståndspersoner. Bostadsaktiebolagen finansierades med egna medel, ibland förekom olika slag av talko-verksamhet, men för det mesta fick man ty sig till banklån.

När bolagen bildades skulle de också få ett namn. Avsikten med denna artikel är att studera namnen på de äldsta bostadsaktiebolagen i Helsingfors. Undersökningen är baserad på Helsingin Nimikirja ja Suomalainen Osoitekalenteri 1912—1913.

Förutom namnen på enskilda gårdsägare upptar förteckningen namn och adress för bostads-, fastighets- och byggnadsaktiebolag vilkas hus fanns till i Helsingfors före första världskriget. I förteckningen upptas sammanlagt 507

aktiebolag som innehade fastighet. Av namnen har 95 direkt anknytning till bolagets verksamhet eller syfte (t.ex. O/y Helsingin Takomo, A/B Gamla Murbruksfabriken, Raittius- ja Valistus Talo O/Y). 92 bolag har nöjt sig med gatadressen som namn; dessa hus låg oftast vid gator där det mest bodde förmodet folk. Flertalet aktiebolag bar emellertid mera särpräglade namn. Dessa namn, motivet för namnvalet och namnens symbolik behandlas i det följande.

Ibland nöjde man sig med en mycket enkel metod då man gav namn åt bostadsbolaget: man gjorde en avledning av gatunamnet. Genom att utelämna efterleden i namnet fick man bolagsnamn som Agricola, Arkadia, Aurora, Hernesaari, Korkeavuori, Kotka, Malmi, Perho, Punavuori, Pääsky, Siltavuori och Vuorimies. Motsvarande svenska bolagsnamn är Villa Ulrika, Ulrikasborg, Wasa och Villa Peter. Genom att litet ändra på gatunamnets första del eller genom avledningar av denna har man fått namn som Haka (Hakaniementori), Katajisto (Katajanokankatu), Lappila (Lapinlahdenkatu, Malmivaara (Malminkatu), Pekka (Pietarinkatu), Raide (Rautatienkatu), Saaristo (Saariniemenkatu), Siltala (Siltasaarenkatu), Vilhola (Vilhonkatu) och Virola (Vironkatu). I fråga om namn som Trean, Tres och Yksitoista har man nöjt sig med blotta gatunumret. Ett 30-tal sådana namn i materialet anknyter till adressen.

En annan grupp av namn som tydligt avtecknar sig i materialet utgörs av namn som anknyter till antikens värld. Antikintresset framträder redan i namn som skapades i mitten av 1800-talet, då folk som hade arrenderat villaområden av staden gav namn åt "stadens villor". Dessa namn och andra antikinspirerade namn (Apollo, Arkadia, Hesperia, Minerva) infördes i stadsplanen för den nya stadsdelen Tölö i början av 1900-talet. Antika namn erbjöd sig också då man gav namn åt nybildade bostadsbolag, både här och i andra delar av staden. En förutsättning för att man skulle stanna för namn ur den antika mytologin eller andra latinska eller grekiska namn var givetvis att man kände till dem och förstod dem. Det är inte överraskande att flertalet hus med antikinspirerade namn finns i centrum eller i den nya stadsdelen Skatudden. Adresskalendern ger vid handen att bostadsbolagen i fråga var svenskspråkiga, varför de tydligen har grundats av svenskar ur den bildade klassen.

Bland de antika namnen kan först nämnas de mytologiska. Hit hör Aeolus och Eol, Apollo, Atlas, Bellona, Eros, Fortuna, Hermes, Klio, Mars, Merkurius och Pallas. Grekiska och latinska ord för platser och för konkreta eller abstrakta begrepp är talrikt representerade bland namnen: Agros, Alpha, Aquila, Area, Astoria, Bonus, Centrum, Chromo, City, Domus och Neodomus, Corso, Sutura, Hesperia, Navigator, Pro-primus, Stoa, Trio och Tusculum. Inom samma kategori företräds himlakropparna av Delfin, Helios, Villa Luna, Sirius, Stella och Tellus.

De svenskspråkiga bolagens namn hör i många fall till andra grupper. Ett par namn representerar den skandinaviska mytologin (Freja, Valhalla), ett tiotal anknyter till kvarterets namn (Enen, Falken, Gazellen, Hamstern, Lärkan och Makrillen) eller till ett lokalt ortnamn (Broholmen, Necken, Sandviken, Skatan.) Majoriteten av namnen hör till andra grupper. En del namn ger uttryck för de förhoppningar som knutits till det nya huset (Fridborg, Fridhem, Hoppet, Villa Lugnet, Särila och Villa Solsken). Andra namn innehåller personnamn (Gunnebo, Louise, Olofsborg, Walborg). En positiv laddning har säkert förknippats med namn som Berggrund, Hällebo, Högborg, Klinten, Semafor och Städet.

Av de bostadsbolag som grundades kring sekelskiftet fick största delen rent finska namn. De kan enligt motivkrets och innehåll hänföras till olika kategorier. Glädje och tillfredsställelse över bostadsprojektet återspeglas i namn

som Eläköön, Oma, Oma koti, Oma nurkka. Samma ljusa sinnelag hos bolagsbildarna har resulterat i namnen Aamutähti, Koitto, Kointähti, Oiva, Pesä, Soma, Toivo och Valo. Förhoppningar om frid och sämja bland invånarna i nybygget har manifesterats i namnen Ihantola, Lepola, Onnela, Rauha, Rauhala, Rauhalinna, Söpu, Suvantola och Tyynelä. Bolagsbildarna har ibland stoltserat med namn som Auringonlinna, Kivilinna, Kalliopohja, Lehtolinna och Merilinna. Andra namn är mindre anspråksfulla och uttrycker: bara en försiktig optimism inför bolagsbildningen, t.ex. Alku, Apu, Askel, Asuntola, Kaste, Koetus, Taimi, Terho och Tuki. Förnöjsamhet och hopp om hemtrevnad präglar fastighetsnamn som Kontu, Maja, Mökki, Pirtti, Suoja och Tupa.

Också bland de finska namnen på fastighetsbolag finns det talrika namn där namngivningsidén har utgått från husets läge. Ett litet antal hus har uppkallats efter den trakt där huset byggdes (Hakaniemi, Kallio, Kamppi, Töölö) eller efter kvarteret (Mullo). I många fall har den geografiska närmiljön varit inspirationskälla vid namngivningen. Om havet låg inom synhåll gav man gärna husen namn som Aallotar, Merilä, Rannikko, Rantamaa, Tuulentupa och Valkama. Ett hus nära parken och svandammen vid Kajsaniemi har fått namnet Joutsela. En stor park i närheten av ett annat hus har inspirerat till Puistola, ett hus på en hörntomt har kallats Kulmala, ett hus vid ett torg Torilinna. Nybildningar till stadsdelsnamn är Kataja och Katajaniemi (jfr Katajanokka) och till gatunamn Kaiku (jfr Kaikukuja) och Saariniemi (jfr Saariniemenkatu). Terrängförhållandena på tomten eller i dess omgivningar kan ligga bakom namn som t.ex. Alanko, Harjula, Kukkula, Kumpu, Rinne, Tasanko, Törmä och Yläkö.

Också namnförrådet i Kalevala har utnyttjats för namngivning av bostadsaktiebolag. Ett tjugotal hus har fått namn som hör samman med denna nationella motivkrets, t.ex. Joukola, Kalervo, Kalevala, Mielikki, Louhi, Suomela, Tapiola och Väinölä. Bland fastighetsbolagens namn finns också namn ur aktuell finsk litteratur: Impivaara, Jukola, Männistö, Viertola, Pietola och Roinila. Också personnamn dög som namn på hus, kanske namn tagna ur byggherrens familje- eller bekantskapskrets. Förnamn har använts i begränsad utsträckning, vanligen då kvinno- eller kvinnonamn (bl.a. Aino, Irja, Kyllikki, Johanna). Namn som kan tolkas som släktnamn är däremot talrika. Flertalet av dem har ändelsen -la eller -lä och representerar alltså en typ av namn som är allmän bland gårdsnamnen på den finska landsbygden. Också som namn på bostadshus i huvudstaden förefaller namn av samma slag naturliga: Anttila, Jussila, Kuusela, Laakso, Manula, Niemelä, Seppälä, Tammela, Weikkola osv. Vissa andra slag av namn gör däremot ett underligt intryck då man ser dem använda som namn på flervåningshus: Aho, Ainamo, Heimo, Kanerva, Lyly, Nero, Suomalainen, Tohmajärvi och Ylä-Avilas.

I regel har bara aktieägarna känt till bostadsaktiebolagets namn. Invånarna i huset har angett sin adress med hjälp av gatunamn och husnummer. Den fullständiga formen av bolagets officiella namn förekommer bara i officiella handlingar och kommer till användning bara i kontakter med myndigheterna. Den kortare formen av husets namn har likväl använts i trängre kretsar, grannar emellan; man bodde i Impivaara, Minerva, Oiva eller Tarmo. I synnerhet om huset redan under byggnadsskedet försågs med ett synligt namn på ytterväggen kunde namnet bli gångbart utanför den allra trängsta kretsen.

Under promenader längs äldre gator i stadskärnan har författaren till denna artikel kunnat upptäcka sammanlagt 53 hus, på vilkas fasad husets namn har anbringats på olika sätt. Oftast står namnet i relief strax ovanför huvudingången eller portgången eller ännu högre upp, i höjd med andra eller tredje

våningen. I några fall finns namnet strax under takkanten. Ibland har byggnadsåret angetts bredvid namnet. På fyra hus har fasaden också prytt med symbolisk utsmyckning med anknytning till namnet. På husen Tammi och Katajisto finns bredvid namnet stiliserade träd, på huset Kataja en bild av en enbuske, på huset Kontio två björnar i sten.

Också de fastighetsbolag som efter första världskriget byggde eller ägde flervåningshus i Helsingfors hade i många fall namn av samma typer som de ovan behandlade. I dag dominerar namn som bara anger gatuadressen. Särpräglade och personliga namn har inte längre samma betydelse och funktion i dagens utvidgade Helsingfors med dess tusentals höghus där det bor hundratusentals människor. Namnen betydde mera i sekelskiftets stad då de första bostadsaktiebolagens flervåningshus började resa sig över ett växande Helsingfors.

Namnen på gator, torg, parker och andra offentliga platser jämte kommentarer

Den följande förteckningen upptar alla under åren 1970—78 antagna namn på gator, torg, parker och andra offentliga platser inom Helsingfors stads område. Namnen inom stadskärnan, dvs. stadsdelarna 1—27 (stadens område före den stora inkorporeningen 1946) har sammanförts i en enda alfabetisk förteckning. För förstadsområdet, stadsdelarna 28—54, har namnen redovisats i alfabetiska förteckningar för varje stadsdel. Den alfabetiska följden gäller genomgående de svenska namnen, och invid dem anges motsvarande finska namn.

Namnartiklarna inleds med namnet, som kan vara antingen officiellt fastställt eller bara föreslaget. (Namn i stadskärnan lokaliseras också till resp. stadsdel, förkortat std.) Sedan anförs det år då namnet har fastställts. Om namnet har föreslagits, men ännu vid tiden för tryckningen av detta verk inte officiellt fastställts, markeras detta med förkortningen föresl. efter årtalet. Efter uppgiften om tillkomstår följer en förklaring av namngivningsgrunden och av de språkelement som ingår i namnet. Särskilt anges om namnet är ett gruppnamn, dvs. ett namn som för underlättande av memoreringen och orienteringen har bildats i anslutning till andra namn i närheten inom en viss motivkrets. Om platsen har haft ett annat namn tidigare anges detta jämte tidsuppgift. I förteckningen har även medtagits namn som har kommit ur bruk. De utmärks med en asterisk.*

Efterleden i namnet anger vilka slags platser namnen betecknar: gator (-gata, -sväng, -gränd, -gång, -stig, -port, -brink, -bygata, -tå), parker (-park, -berg, -lund, -backe, -äng) eller torg (-torg, -plats). Undantag utgör ett litet antal namn på korta gator i vilka efterleder av detta slag saknas (t.ex. Mässhaken, Parveln och Riskan).

STADSKÄRNAN

STADSDELARNA 1—27

Amiralsgatan — Amiraalinkatu std 8, 1977, gruppnamn (sjöfolk).

Amiralsgränden — Amiraalinkuja std 8, 1977, gruppnamn (sjöfolk).

Anders Korps väg — Antti Korpin tie std 26, 1977, efter Anders Korp, fogde 1556—60 på Helsingfors kungsgård som låg på en holme i den närbelägna forsen.

Arablaparken — Arablanpuisto std 23, 1977 föresl., till ett äldre ortnamn. Se Arabia, "Helsingfors gatunamn" s. 88.

Auroraporten — Auroranportti std 17, 1977 föresl., föranlett av att gatan leder till Aurora sjukhus.

Banbygggarvägen — Radanrakentajantie std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Bangårdsvägen — Ratapihantie std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Bannästartgatan — Ratamestarinkatu std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Banvaktsgatan — Ratavartijankatu std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Bjälkkajen — Parrulaituri std 10, 1978 föresl., efter Bjälkgatan intill.

Bokhållargatan — Kirjurinkatu std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Brobergsparken — Siltavuorenpuisto std 1, 1975 föresl., i anslutning till Brobergskajen och Brobergsterrassen i närheten.

Bromsargatan — Jarrumiehenkatu std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Brunnsgatan — Kalvokatu std 2, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande.

Busholmens färjkaier — Jätkäsaaren lauttalaituri std 20, 1973, enligt läge och användning.

Bölegatan — Paslankatu std 17, 1977 föresl. I bruk ända sedan 1927. Se Böle, "Helsingfors gatunamn" s. 93.

Böle parkväg — Pasllan puistotie std 17, 1977 föresl., till stadsdelens namn.

Böletået — Pasllanraitto std 17, 1977 föresl., till stadsdelens namn. Tå, -et = bygata, kreatursväg.

Containergränden — Konttikuja std 17, 1977 föresl. Gränden leder till en terminal där containrar o.a. järnvägsfrakt behandlas.

Dressingränden — Reslinakuja std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

***Drumsögatan — Lauttasaarenkatu** std 20, 1919 formerna Drumsögatan — Drumsönkatu, i stadsplanen 1926 Drumsögatan — Lauttasaarenkatu. Eftersom namnet lätt förväxlades med Drumsövägen — Lauttasaarentie i den angränsande stadsdelen Drumsö fastställdes 1970 Porkkalagatan — Porkkalankatu som nytt namn på gatan.

Drätselgatan — Rahakamarinkatu std 17, 1977 föresl., gruppnamn (gamla förvaltningsorgan). Förlederna är kortformer av drätselkammare resp. rahatoimikamari.

Drätselporten — Rahakamarinportti std 17, 1977 föresl., i anslutning till Drätselgatan.

Dräselorget — Rahakamarintori std 17, 1977 föresl., i anslutning till Drätselgatan.

Edelfeltsplatsen — Edelfeltin puistikko std 6, 1974 föresl. Till denna plats vid Edelfeltsvägen har Edelfeltsstatyn flyttats. (Statyn stod tidigare vid Ateneum.)

Ekonomidirektörsparken — Taloustirehtöörinpulsto std 17, 1977 föresl., namnet anknyter motiviskt till Hopeavuorigatan intill. Se Hopeavuorigatan.

Estersparken — Esterinpulsto std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn), i anslutning till Estersstigen.

Estersporten — Esterinportti std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn), i anslutning till Estersstigen och Estersparken.

Estersstigen — Esterinpolku std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Estersgatan i bruk redan 1910.

Evabacken — Eevanmäki std 17, 1977 föresl., i anslutning till Evagatan som infördes redan 1910.

Evagatan — Eevankatu std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). I bruk sedan 1910.

Fannyterrassen — Fanninpenger std 17, 1977 föresl., gruppnamn (kvinnonamn). Fannygatan i bruk redan 1910.

Finska Gardets kyrkogård — Suomen Kaartin hautausmaa std 20, 1974 föresl., enl. det gamla namnet. Efterleden i det sv. namnet ändrat, tidigare Finska Gardets begravningsplats.

***Fiskaregatan — Kalastajankatu** std 20, 1934, i anslutning till Fiskartorget i närheten. Detta namn ändrades 1955 till Fiskarplatsen — Kalastajanaukio. Avlägsnat ur stadsplanen 1970.

Flottistgatan — Merisotilaankatu std 8, 1977, gruppnamn (sjöfolk).

Flottistgränden — Merisotilaankuja std 8, 1977. Tvärgränd till Flottistgatan.

Flottisttorget — Merisotilaantori std 8, 1977, gruppnamn (sjöfolk).

Fogdestigen — Voudinpolku std 26, 1970, i anslutning till Fogdevägen.

Fogdevägen — Voudintie std 26, 1970, i anslutning till Anders Korps väg i närheten. Se Anders Korps väg.

Fredriksbergsgatan — Fredriksberginkatu std 17, 1977 föresl. Till Fredriksberg, namn på en lägenhet som gränsade till Böle lägenhet. Vid Fredriksberg inrättades 1888 en halt-punkt med samma namn. Som fi. namn på haltpunkten, sedermera stationen, fastställ-des 1927 Pasila.

Frilhetsgatan — Vapaudenkatu std 2, 11, 12, 1978 föresl., namn på en planerad trafikled mellan det s.k. Terrasstorgsområdet och Fredriksbergs bangårdsområde.

Galgbacken — Hirsipuumäki std 23, 1977 föresl., parknamn, till det gamla ortnamnet Galgbacken, som har syftat på stadens äldsta avrättningsplats belägen i dessa trakter.

Hagnäs — Hakanlempi std 11, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande.

Hannabrinken — Hannanrinne std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Se Hannaterrassen.

Hannastigen — Hannanpolku std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Se Hannaterrassen.

Hannaterrassen — Hannanpenger std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Fi. Hannankatu i bruk redan 1910.

Hermanstadsparken — Hermanninpulsto std 21, 1978 föresl., till stadsdelens namn.

Hermanstads strandgata — Hermannin rantakatu std 21, 1978 föresl., till stadsdelens namn.

Hertabacken — Hertanmäki std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Hertagatan i bruk redan 1909. Se Hertagatan, "Helsingfors gatunamn" s. 107.

Hertabacksgatan — Hertanmäenkatu std 17, 1977 föresl., i anslutning till Hertabacken.

Hertig Johans väg — Juhana-Herttuan tie std 26, 1970, efter Johan, hertig över Finland under Helsingfors första tid, bekräftade 1569 som konung Johan III Helsingfors stadspri-vilegier.

Hertigsgränden — Herttuankuja std 26, 1970. I anslutning till Hertig Johans väg.

Hertigsstigen — Herttuanpolku std 26, 1970. I anslutning till Hertig Johans väg.

Hindersnäsvägen — Helkinnementie std 15, 1976. Till Hindersnäs, det forna namnet på Mejlans gård. Gatan löper genom det om-råde där gårdens ekonomibyggnader var be-lägna.

Hopeavuorigatan — Hopeavuorenkatu std 17, 1977 föresl., till minne av ekonomidirektören Jalmari Hopeavuori († 1975) som under sin tid i Böle arbetade för traktens bästa.

Ilmalagatan — Ilmalankatu std 17, 1975, efter det meteorologiska institutet Ilmala som verkade i trakten.

Ilmalagränden — Ilmalankuja std 17, 1975. Tvärgränd till Ilmalagatan.

Ilmalastigen — Ilmalanpolku std 17, 1975. I anslutning till Ilmalagatan.

Ilmala torg — Ilmalan tori std 17, 1975. I anslutning till Ilmalagatan.

Johannesbergsvägen — Johannesbergintie std 15, 1976, till det gamla villanamnet Johannesberg. Johannesberg har också varit namn på en spårväghållplats här.

Johannesgränden — Johanneksenkuja std 7, 1978 föresl., namn på ett tidigare namnlöst gatuparti vid Johanneskyrkan.

Judiska begravningsplatsen — Juutalainen hautausmaa std 20, 1974, i överensstämmelse med namnbruket. Officiellt namn tidigare Mosaiska trosbekännares begravningsplats — Mooseksenusköisten hautausmaa.

Judithgatan — Juuditinkatu std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn).

Järnvägsmannagatan — Rautatieläisenkatu std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Kajsanleml — **Kalsanleml** std 2, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande.

Kajsanlemlleden — **Kalsanlemenväylä** std 2, 1978 föresl., namn på Västerledens och Kampledens fortsättning, lägesangivande.

Kampen — **Kamppi** std 4, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande enl. stadsdelens namn.

Kampgränden — **Kampinkuja** std 4, 1970, i anslutning till Kampgatan och Kamptorget intill.

Kampleden — **Kampinväylä** std 4, 1978 föresl. namn på Västerledens fortsättning, lägesangivande.

Kaptensgränden — **Kapteeninkuja** std 7, 1974 föresl., i anslutning till Kaptensgatan intill.

Kassörsgatan — **Kasöörinkatu** std 17, 1972 föresl., gruppnamn (järnvägsmotiv).

***Keuruvägen** — **Keuruuntie** std 22, 1940. Namnet förekom i indelningsplan 1908. Struket ur stadsplanen 1972.

Klockbron — **Kellosilta** std 17, 1972 föresl., gruppnamn (järnvägsmotiv).

Knektkajen — **Nihtiلائتurl** std 10, 1978 föresl. Kaj på den f.d. holmen Knekten.

Kolerabassängen — **Kolera-allas** std 3. Namnet tillkom och fick spridning hösten 1893 då skepparen på en skuta från skärgården insjuknade och avled i kolera ombord på sin skuta som låg i bassängen. Hamnbassängen ansågs till följd härav vara besmittad och isolerades för någon tid för att sjukdomen inte skulle få ytterligare spridning.

Kommissionsgatan — **Komissioninkatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (gamla förvaltningsorgan).

Kommissionsporten — **Komissioninportti** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (gamla förvaltningsorgan).

Kommissionsstigen — **Komissioninpolku** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (gamla förvaltningsorgan).

Konduktörsgatan — **Junallijankatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Kopernikusvägen — **Kopernikuksentie** std 7, 1973. Namn på en parkväg till universitetets astronomiska observatorium. Givet för att hedra 500-årsminnet av astronomen Nikolaus Kopernikus (1473—1543).

Kronqvistgatan — **Kronqvistinkatu** std 17, 1977 föresl. Den siste innehavaren av Böle magistratshemman J. W. Kronqvist, började på 1890-talet utarrendera bostadstomter inom området, vilket var fröet till förstadsbebyggelsen Böle — Pasila.

Kronqvistsgränden — **Kronqvistinkuja** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Kronqvistgatan.

Kurugränden — **Kurunkuja** std 22, 1929, gruppnamn (namn på socknar). Tidigast barä i en indelningsplan, i stadsplanen 1971.

Kyllikkigatan — **Kyllikinkatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (kvinnonamn). I bruk redan 1910.

Kyllikkiparken — **Kyllikinpulsto** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Kyllikkigatan.

Kyllikkiporten — **Kyllikinportti** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Kyllikkigatan.

Kymmeneparken — **Kyminpulsto** std 24, 1975 föresl., i anslutning till Kymmenevägen.

Leagatan — **Leankatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). I bruk redan 1910.

Leaporten — **Leanportti** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Leagatan.

Leninparken — **Leninpulsto** std 12, 1970. Givet för att hedra 100-årsminnet av V. I. Lenin (1870—1924).

Lokmannagatan — **Veturimiehenkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Lokstallsgränden — **Veturitalinkuja** std 17, 1977 föresl. Gränden leder till en servicedepå för lokomotiv.

Lokvägen — **Veturitie** std 17, 1972 föresl. Gatan tangerar lokdepåområdet.

***Louhiberget** — **Louhenkallio** std 25, 1956, i anslutning till Louhivägen. Ändrat till Louhiparken — **Louhenpuisto** 1975.

Louhiparken — **Louhenpulsto** std 25, 1975 föresl., efter Louhivägen. Louhiberget — **Louhenkallio** 1956 betecknade ett mindre parkområde.

Löneboställsgatan — **Palkkatilankatu** std 17, 1977 föresl. Namnet sammanhänger med Magistratsgatan. Böle hemman på vars mark stadsdelen uppstått var en s.k. magistratslägenhet, vars arrende användes för avlöning av rådmännen.

Löneboställsporten — **Palkkatilanportti** std 17, 1977 föresl. Se Löneboställsgatan.

Löneboställsstigen — **Palkkatilanpolku** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Löneboställsgatan.

Löneboställstorget — **Palkkatilantori** std 17, 1977 föresl. Se Löneboställsgatan.

Magdalenaterrassen — **Magdaleenapenger** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Magdalenagatan i bruk redan 1910.

Magistratsgatan — **Malstraatinkatu** std 17, 1977 föresl. I bruk redan 1910. Gatan är belägen på f.d. magistratslägenheten Böles marker, vars arrende användes för avlöning av rådmännen.

Magistratsparken — **Malstraatinpulsto** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Magistratsgatan.

Magistratporten — **Malstraatinportti** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Magistratsgatan.

Magistratstorget — **Malstraatintori** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Magistratsgatan.

Majstads strandpark — **Toukolan rantapulisto** std 23, 1977 föresl., lägesangivande.

Maringränden — **Lalvastokuja** std 8, 1977. I anslutning till Maringatan.

Marinkasermsgatan — **Merikasarminkatu** std 8, 1977, föranlett av läget vid den gamla marinkasernen.

Marinkasermskajen — **Merikasarminlaituri** std 8, 1977, föranlett av läget vid den gamla marinkasernen.

Marinkasermsparken — **Merikasarminpulisto** std 8, 1977, föranlett av läget vid den gamla marinkasernen.

Marinparken — **Lalvastopulisto** std 8, 1977, enligt läget vid Maringatan.

Martaterrassen — **Martanpenger** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Marthagatan i bruk redan 1910.

Matrosgatan — **Matruusinkatu** std 8, 1977, gruppnamn (sjöfolk).

Matrosgränden — **Matruusinkuja** std 8, 1977. Gatan är en tvärgata till Matrosgatan.

Mellersta Böle — **Keski-Pasila** std 17, 1973 föresl., namn på stadsdelsrote, enligt läget.

Mirjamgatan — **Mirjaminkatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn).

Munkholmskajen — **Munkkisaaren laituri** std 20, 1970. Tidigare namn Munkholmskajen — Munkkisaarenranta 1934; 1970 fastställdes fi. Munkkisaaren laituri. Till det gamla ortnamnet Munkholmen.

Mässcentrum — **Messukeskus** std 17, 1972. Sakligt motiverat namn på ett mässområde.
***Mässfältet** — **Messukenttä** std 14, 1956, namn på f.d. utställningsområde vid Mässhallen. Struket 1972.

Mörskomstigen — **Myrskylänpolku** std 26, 1970. Tvärgård till Mörskomvägen.

Nastolastigen — **Nastolanpolku** std 26, 1970. Tvärgata till Nastolavägen.

Nordenskiöldsstigen — **Nordenskiöldinpolku** std 17, 1977 föresl. Denna gångväg utgår från Nordenskiöldsgatan.

Norra Böle — **Pohjois-Pasila** std 17, 1972 föresl., namn på stadsdelsrote, enligt läget.

Norra Esplanaden — **Pohjoisesplanadi** std 1, 2, 3, 1971, kortform av det tidigare namnet Norra Esplanadgatan. Se Esplanadgatan ("Helsingfors gatunamn", s. 97).

Norra teatergränden — **Pohjoinen teatterikuja** std 2, 1976 föresl., enligt läget.

Nätgatan — **Verkkokatu** std 10, 1971, till det gamla ortnamnet Nätholmen. Gatan är belägen på utfyllningen mellan den f.d. holmen och fastlandet.

Nätholmens båthamn — **Verkkosaaren venesatama** std 10, 1977 föresl., till ortnamnet Nätholmen.

Nätholmsstranden — **Verkkosaarenranta** std

10, 1978 föresl. Gatan finns på den f.d. holmen Nätholmen.

Ortodoxa begravningsplatsen — **Ortodoksinen hautausmaa** std 20, 1974, i överensstämmelse med namnbruket. Officiellt namn tidigare Ortodoxa begravningsplatsen — Kreikkalauskatolinen hautausmaa.

Paasikiviplatsen — **Paasikivenaukio** std 4, 1977 föresl., föranlett av ett planerat monument över president J. K. Paasikivi på platsen. Tidigare Arkadiaplatsen — Arkadianaukio 1928.

Paavo Nurmis gränd — **Paavo Nurmen kuja** std 14, 1977. Gatan utgår från Paavo Nurmis väg.

Paavo Nurmis väg — **Paavo Nurmen tie** std 14, 1977, till minne av den internationellt kände storlöparen och olympiasegraren Paavo Nurmi (1897—1973). En staty av Paavo Nurmi står sedan länge vid gatan som leder till Olympiastadion. Tidigare namn Södra Stadionvägen — Eteläinen Stadionintie 1942.

Packmästargatan — **Pakkamestarinkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Paulagatan — **Paulankatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (kvinnonamn). Namnet föreslaget redan 1910.

Petersgränden — **Pietarinkuja** std 7, 1974 föresl. Gatan är en tvärgata till Petersgatan.

Porkalagatan — **Porkkalankatu** std 20, 1970. Till Porkala, namn på en gammal hamn väster om Helsingfors. Tidigare namn Drumsögatan — Lauttasaarenkatu 1926.

Postrutten — **Postintalval** std 17, 1978. Denna interna gata inom ett trafikområde leder till den nya postbehandlingscentralen.

Radlogatan — **Radlokatu** std 17, 1977 föresl. Gatan ligger i anslutning till ett område som disponeras av Yleisradio.

Rakelsstigen — **Raakelinpolku** std 17, 1977 föresl., gruppnamn, se Rakelsterrassen.

Rakelsterrassen — **Raakelinpenger** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Rakelsgatan i bruk redan 1910.

Rallargränden — **Topparoikankuja** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Rebeckaterrassen — **Rebekanpenger** std 17, 1978 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn).

Riksdagsparken — **Eduskuntapulistikko** std 13, 1973 föresl., efter Riksdagshuset i närheten.

Roinegränden — **Roineenkuja** std 22, 1972. Gatan är en tvärgård till Roinevägen.

Ruthgatan — **Ruutinkatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Namnet föreslaget redan 1910.

Salomonstunneln — **Salomontunneli** std 4, 1978 föresl., efter Salomonsgatan, dit denna tunnel för kollektivtrafiken leder.

Sandudds kyrkogård — **Hietaniemen hautausmaa** std 13, 20, 1974, till ortnamnet Sandudd — Hietaniemi. I bruk redan före 1974. Tidigare officiellt namn Västra begravningsplatsen — Läntinen hautausmaa.

Sandudds urnlund — **Hietaniemen uurna-lehto** std 13, 1974, till ortnamnet Sandudd — Hietaniemi. Tidigare officiellt namn Urnlunden — Uurnalehto.

Saragatan — **Saarankatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Namnet föreslagat redan 1910.

Selmabacken — **Selmanmäki** std 17, 1977 föresl., i anslutning till Selmagatan.

Selmagatan — **Selmankatu** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (kvinnonamn). I bruk redan 1910.

Semaforbron — **Opastinsilta** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Skatuddsstranden — **Katajanokanranta** std 8, 1977, till stadsdelens namn.

Skatuddsterminalen — **Katajanokan terminaali** std 8, 1975 föresl., lägesangivande.

Skilnadstunneln — **Erotaajantunneli** std 3, 1973, adressnamn på skyddsrum med affärsutrymmen, lägesangivande.

Skogsbackavägen — **Hakamäentie** std 17, 29, 1977 föresl., till ortnamnet Skogsbacka. Tidigare namn Skogsbackavägen — Metsämäentie 1961.

Skottgränden — **Laukauskua** std 8, 1977. Gatan är en tvärgränd till Tolvskottsgatan. Med ett kanonskott som avlossades på Skatudden förkunnades tolvslaget varje dag. Se Tolvskottsgatan.

Skrivarevägen — **Kirjurintie** std 26, 1970. Namnet hör till samma motivkrets som övriga namn på gator i närheten. Skrivaren var en viktig tjänsteman i 1500-talets förvaltningssystem.

Slottparken — **Linnanpulsto** std 8, 1977, efter Slottgatan intill.

Stadionstigen — **Stadionpolku** std 14, 1971. Gatan leder till Olympiastadion.

Stationskarlgatan — **Asemamiehenkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Stationsmästaregatan — **Asemamestarinkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Stinsgatan — **Asemapäälliköncatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Stoppargränden — **Topparkuja** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv). Stoppare = stoppanordning i ändan av ett järnvägsspår, stoppbock.

Sumparkajen — **Sompasaaren laitur**, 1978 föresl. Kajen är belägen vid f.d. holmen Sumparn.

Susannaterrassen — **Susannanpengeri** std 17, 1977 föresl., gruppnamn (bibliska kvinnonamn). Susannagatan i bruk redan 1910.

Suvantostigen — **Suvannonpolku** std 22, 1971 föresl., i anslutning till Suvantovägen.

Södra Esplanaden — **Eteläesplanadi** std 1, 2, 3, 1971, kortform av det tidigare namnet Södra Esplanadgatan. Se Esplanadgatan och Esplanaden ("Helsingfors gatunamn" s. 97).

Sörnäs — **Sörnälänen** std 12, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande.

Sörnaskajen — **Sörnälästen laitur** std 10, 1978, lägesangivande.

Tallbacksfältet — **Mäntymäenkenntä** std 14, 1978, efter Tallbacka och Tallbackavägen intill. Tidigare namn Mässfältet — Messukenttä 1956.

Tallbogränden — **Mäntylänkuja** std 15, 1976, till det gamla villanamnet Tallbo.

Telskogränden — **Telskonkuja** std 22, 1929, gruppnamn (namn på socknar). Först bara i en indelningsplan, infört i stadsplanen 1971.

Telegrafistgatan — **Sähköttäjänkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Tenalastigen — **Tenholanpolku** std 16, 1978, i anslutning till Tenalavägen.

Tivoligränden — **Tivolikuja** std 12, 1973 i anslutning till Tivolivägen.

Tivolivägen — **Tivolitie** std 12, 1951. Gatan leder till Borgbackens nöjespark. Ursprunglig fi. form Tivolintie, nuv. form 1973.

Tolvskottsgatan — **Puolipäivänkatu** std 8, 1977. Gatunamnet bevarar minnet av den tidssignal som gavs kl. 12 varje dag i trettio års tid fr.o.m. 1868. Signalen bestod i att ett kanonskott avlossades från bergen på Skatudden. Det exakta avfyrningsögonblicket angavs med ett svart klot som fälldes ner i en mast på Observatoriet, där man ju hade tillgång till kronometrar som visade rätt tid. Sikten mellan Skatudden och Observatoriet var inte skynd.

Tresmedsplatsen — **Kolmensepänaukio** std 2, 1978, efter Felix Nylunds skulptur "Tre smeder" som finns här.

Trädgårdstigen — **Puutarhapolku** std 2, 1976 föresl. Fortsättning av Trädgårdsgatan.

Tätkarlgatan — **Junamiehenkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Tågklarerargatan — **Junanlähettäjänkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Töölö sporthall — **Töölön klsahalli** std 14, lägesangivande, nytt namn på f.d. Mässhallen sedan utställningsverksamheten upphört och hallen blivit motions- och idrottshall.

Utterudden — **Saukonokka** std 20, 1973, till det gamla ortnamnet Uttern.

Vagngränden — **Vaunukuja** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Vagnhalligränden — **Vaunuhallinkuja** std 17, 1977 föresl. Gränden leder till en servicedepå för järnvägsagnar.

Vallinkoskiparken — **Vallinkoskenpulsto** std 24, 1978 föresl., efter Vallinkoskivägen intill.

Vesijärvivägen — **Vesijärventie** std 22, 1971 föresl., gruppnamn (geografiska namn i Finland).

Villagränden — **Huvilakuja** std 7, 1974 föresl., i anslutning till Villagatan intill.

Winqvistsgatan — **Winqvistinkatu** std 17, 1977 föresl. Efter Carl Fredrik Winqvist som i slutet av 1800-talet innehade lägenheten Fredriksberg som hade avskilts från Korpas hemman, en granne till Böle hemman. Fredriksberg har troligen namngivits efter innehavaren. Se Fredriksbergsgatan.

Visselgränden — **Vislauskuja** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Vuoksenparken — **Vuoksenpulkka** std 24, 1975 föresl., efter Vuoksenvägen intill.

Vånågränden — **Vanajakuja** std 22, 1972, i anslutning till Vånåvägen.

Väinö Kanteles gata — **Väinö Kanteleen katu**

std 17, 1977 föresl., efter pastor Väinö Kantele som på 1910-talet var verksam i Böle och bl.a. föreslog att gator skulle namnges efter kvinnor i bibeln.

Västerledsmynningen — **Länsiväylänsuu** std 20, 1978 föresl. Gatan är en infart till Västerleden från Porkalagatans sida.

Västra Böle — **Länsi-Pasila** std 17, 1972 föresl., namn på en stadsdelsrote, enligt läget.

Växlargatan — **Vaihdemiehenkatu** std 17, 1972, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Ärtholmskajen — **Hernesaaren laiturit** std 20, 1970. I bruk redan tidigare, inofficiellt; lägesangivande.

Ärtholmsstranden — **Hernesaarenranta** std 20, 1970. Till det gamla ortnamnet Ärtholmen. Tidigare sv. namn Ärtholmskajen 1941.

Östra Böle — **Itä-Pasila** std 17, 1972 föresl., namn på en stadsdelsrote, enligt läget.

FÖRSTADSOMRÅDET

28 STADSDELEN ÄGGELBY — OULUNKYLA

Stadsdelsrotar: Britas — Pirkkola, Dammen — Patola, Grindbacka — Veräjämäki, Månsas — Maunula, Månsasparken — Maunulanpuisto, Krämertskog — Metsälä.

Birgittalunden — Pirjonlehto, 1977 föresl., efter Birgittavägen i närheten.

Bleckslagargränden — Läkkisepänpolku, 1978 föresl. Gatan är en tvärgård till Bleckslagervägen.

Bleckslagarstigen — Läkkisepänpolku, 1978 föresl., i anslutning till Bleckslagervägen.

Bleckslagervägen — Läkkisepäntie, 1974 föresl., gruppnamn (gamla tiders hantverkare).

Dammbackaparken — Patomäenpuisto, 1977 föresl., efter Dammbackavägen i närheten.

Dammparken — Patolanpuisto, 1977 föresl., efter Dammvägen i närheten.

Dammstigen — Patolanpolku, föresl. 1974. Gatan är en tvärgata till Dammvägen.

Djäkneparken — Teinpuisto, 1977 föresl., efter Djäknegränden i närheten.

E. J. Nyströms park — E. J. Nyströmin puisto, 1977 föresl. Till minne av professor Evert Johannes Nyström (1895—1960) som länge var bosatt invid parken.

Färgarparken — Värjäinpulsto, 1977 föresl., efter Färgarvägen i närheten.

Färggränden — Väräkuja, 1973 föresl., i anslutning till Färgarvägen.

Gesällparken — Käsällinpolku, 1977 föresl., efter Gesällvägen i närheten.

Gesällstigen — Käsällinpolku, 1970. Gatan är en tvärgata till Gesällvägen.

Grandungeparken — Kuusikkopuisto, 1977 föresl., efter Grandungevägen intill.

Grandungestigen — Kuusikkopolku, 1971. Gatan utgår från Grandungevägen.

Grindbackaparken — Veräjämäenpuisto, 1977 föresl., efter Grindbackavägen i närheten.

Grovsmedsvägen — Rautiontie, 1974 föresl. Namnet hör samman med den närbelägna Hovslagervägen och med andra namn med smedmotiv i stadsdelen. Fi. rautio är en gammal folklig beteckning för smed.

Gärdesbacken — Aidasmäki, 1977 föresl. parknamn, till bostadsområdets tidigare namn Gärdobacka — Aidasmäki.

***Hasabackavägen — Liukumäentie**, 1953, till bostadsområdets gamla namn Hasabacka — Liukumäki (det sv. namnet äldst). Struket ur stadsplanen 1971.

Henrik Sohlbergs park — Henrik Sohlbergin puisto, 1977 föresl., efter Henrik Sohlbergs väg i närheten.

Jorddammsvägen — Maapadontie, 1970, gruppnamn (olika slags dammar), motivkretsen vald i anslutning till stadsdelsrotens namn Dammen — Patola.

Konstnärsparken — Taitelijanpuisto, 1977 föresl., föranlett av att flera konstnärer bott i trakten.

Kottvägen — Käpytie, 1970. Gatan som tidigare utgjorde en del av Kottbyvägen har fått ett eget namn, eftersom den enligt stadsplanen är en svagt trafikerad sidogata.

Kottängen — Kotoniitty, 1977 föresl., till det gamla ortnamnet Kotoäng eller Kottäng, känt sedan 1600-talet.

Krämertskogsparken — Metsälänpuisto, 1977 föresl., efter Krämertskogsvägen i närheten.
Krämertskogsvägen — Metsäläntie, 1972, till det gamla ortnamnet Krämertskog, se detta namn.

Kullatorpsparken — Mäktorpanpuisto, 1977 föresl., efter Kullatorpsvägen i närheten.

Kärrdalsparken — Suonotkonpuisto, 1977 föresl., bildat till ett äldre lokalt ortnamn Storkärr.

Landboasparken — Lampuodinpulsto, 1977 föresl., efter Landboasvägen i närheten. Landboas är ett lokalt hemmansnamn bildat till landbo = arrendator.

Larin Kyöstis park — Larin Kyöstin pulsto, 1977 föresl., efter Larin Kyöstis väg i närheten.

Lidparken — Töyrypuisto, 1977 föresl., efter gatunamnet Liden i närheten.

Lillstigen — Pikkupolku, 1971. Gatan är en kort gångväg.

Lärtingsgränden — Oppipojankuja, 1971. Gatan är en tvärgränd till Lärtingsvägen. Utgjorde tidigare en del av Mästarvägen.

Månsasbacken — Maunulanmäki, 1971, till stadsdelsrotens namn. Tidigare namn Kyrkbacken — Kirkkomäki 1948 och Kyrkbacksvägen — Kirkkomäentie 1945. Namnet ändrat beroende på att den planerade kyrkan i övre ändan av vägen inte kommit till stånd.

Månsasparken — Maunulanpuisto, 1973 föresl., namn på stadsdelsrote, föranlett av traktens parkartade karaktär.

Månsasstigen — Maunulanpolku, 1971, i anslutning till Månsasvägen.

Månsas urnlund — Maunulan uurnalehto, 1974 föresl., till stadsdelsrotens namn. Tidigare officiellt sv. namn Månsas begravningsplats.

Risdammsvägen — Risupadontie, 1970, gruppnamn (olika slags dammar), motivkretsen vald i anslutning till stadsdelsrotens namn Dammen — Patola.

Skogsbäcksstigen — Metsäpuronpolku, 1971. Gatan utgår från Skogsbäcksvägen.

Stendammsvägen — Kivipadontie, 1970, gruppnamn (olika slags dammar), motivkretsen vald i anslutning till stadsdelsrotens namn Dammen — Patola.

Storkärrsparken — Suursuonpuisto, 1977 föresl., efter Storkärrsvägen i närheten.

Talldungeparken — Männikköpuisto, 1977 föresl., efter Talldungevägen i närheten.

Tenngjutargränden — Tinasepäнкуja, 1974 föresl. Gatan är en tvärgränd till Tenngjutarvägen.

Timmerdammsgränden — Hirsipadonkuja, 1970. Gatan är en tvärgränd till Timmerdammsvägen.

Timmerdammsstigen — Hirsipadonpolku, 1970. Gatan utgår från Timmerdammsvägen.

Timmerdammsvägen — Hirsipadontie, 1970, gruppnamn (olika slags dammar), motivkretsen vald i anslutning till stadsdelsrotens namn Dammen — Patola.

Toivolaparken — Toivolanpuisto, 1978 föresl. Till ortnamnet Toivolanmäki.

Torgfogdeparken — Torivoudinpulsto, 1977 föresl., efter Torgfogdegatan i närheten.

Vapensmedsrampen — Asesepänramppi, 1978 föresl. Adresslös trafikplats mellan Tusbyvägen och Vapensmedsvägen.

Äggelbystigen — Oulunkylänpolku, 1974 föresl. Gatan utgår från Äggelbyvägen.

Äggelby strandpark — Oulunkylän rantapuisto, 1977 föresl., lägesangivande.

Ångskogsparken — Niittylänpuisto, 1977 föresl., efter Ångskogsvägen i närheten.

29 STADSDELEN HAGA — HAAGA

Stadsdelsrotar: Norra Haga — Pohjois-Haaga, Södra Haga — Etelä-Haaga, Lassas — Lassila, Stenhagen — Kivihaka.

Aalbergsparken — Aalberginpulsto, 1977 föresl., efter Ida Aalbergs väg i närheten.

Besmansstigen — Puntaripolku 1976, gruppnamn (handel).

Besmansvägen — Puntaritie, 1975 gruppnamn (handel).

Brandmästarvägen — Palomestartie, 1975. Namn på Ringväg I inom 29:e och 46:e

stadsdelarna. Namnet ansluter sig till övriga namn på -mästar som betecknar delar av Ringvägen.

Bronsvägen — Pronssitie, 1975, gruppnamn (myntmetaller).

Byberget — Kyläkallio, 1977 föresl., parknamn, efter Byvägen i närheten.

Centnergränden — Sentnerikuja, 1975, gruppnamn (gamla vikter). 1 center = 100 lispund = 42,5 kg.

Dalerstigen — Taalaripolku, 1976, gruppnamn (mynt).

Dekoratörsstigen — Lavastajanpolku, 1971 föresl., gruppnamn (teater).

Emillestigen — Emillienpolku, 1970 föresl., gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av Emilie Bergbom (1834—1905), syster till grundläggaren av Finska teatern, Kaarlo Bergbom, och själv biträdande regissör vid teatern. Gatan är en tvärgränd till Kaarlo Bergboms väg.

Hagtornsberget — Oraphlajakallio, 1977 föresl., parknamn efter Hagtornsvägen i närheten.

Hagtornsstigen — Oraphlajapolku, 1975 föresl., i anslutning till Hagtornsvägen.

Hökarestigen — Kauppuriipolku, 1976. Namnet är bildat i anslutning till Krämarvägen i närheten; hökare = matvaruhandlare.

Ida Ekmans park — Ida Ekmans pulsto, 1977 föresl., efter Ida Ekmans väg i närheten.

Jotuniparken — Jotunipulsto, 1977 föresl., efter Maria Jotunis väg i närheten.

Järviuomavägen — Järviuomantie, 1970, gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av författaren Artturi Järviuoma (1872—1942).

Kaarlo Bergboms väg — Kaarlo Bergbomintie, 1970 föresl., gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av fil. dr Kaarlo Bergbom (1845—1906), Finska teaterns grundare.

Kannistoparken — Kannistonpulsto, 1977 föresl., efter Artturi Kannistos väg i närheten.

Kanuberget — Kanukallio, 1977 föresl., efter Kanubergsvägen i närheten. Det gamla ortnamnet Kanubergsrå har syftat på en råpunkt. Sv. dial. kanu = huggspån.

Klubbekrigarparken — Nuljamlestenpulsto, 1977 föresl., efter Klubbekrigarvägen i närheten.

Kopparstigen — Kuparipolku, 1975, i anslutning till Kopparvägen.

Kopparvägen — Kuparitie, 1975, gruppnamn (myntmetaller).

Krankkavägen — Krankantie, 1950, gruppnamn (motiv från Klubbekriget), efter bondeledaren Hannu Krankka.

Krämarbackagränden — Kaupinmäenkuja, 1954. Gatan är en tvärgränd till Krämarbackavägen.

Krämarbackastigen — Kaupinmäenpolku, 1973, utgår från Krämarbackavägen.

Krämarbackavägen — Kaupinmäentie, 1954. Namnet är bildat i anslutning till Krämarvägen i närheten.

Krämarparken — Kaupinpulsto, 1977 föresl., efter Krämarvägen i närheten.

Krämarstigen — Kaupinpolku, 1976, utgår från Krämarvägen.

Köpingsparken — Kauppalanpulsto, 1977 föresl., efter Köpingsvägen i närheten.

Larsbackastigen — Laurinmäenpolku, 1977, till ortnamnet Larsängen, sakligt motiverat av den kuperade terrängen.

Larsängsbrinken — Laurinnlitynrinne, 1976 föresl., i anslutning till Larsängsvägen.

Larsängsstigen — Laurinnlitynpolku, 1977, i anslutning till Larsängsvägen.

Lassasparken — Lassilanpulsto, 1977 föresl., lägesangivande, till namnet på stadsdelsroten.

Lispundsparken — Leiviskäpulsto, 1977 föresl., efter Lispundsvägen i närheten.

Lispundsstigen — Leiviskäpolku, 1975, utgår från Lispundsvägen.

Lispundsvägen — Leiviskätie, 1975, gruppnamn (gamla vikter). 1 lispund = 20 skålpund = 8,5 kg; 1 metriskt lispund = 10 kg.

Lodgränden — Luotikuja, 1975, gruppnamn (gamla vikter).

Lodstigen — Punnuspolku, 1973, gruppnamn (handel).

Maiju Lassilas väg — Maiju Lassilantie, 1970, gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av Algot Untola (1868—1918) som publicerade folklivsskildringar och dramatik under pseudonymen Maiju Lassila.

Malmäkern — Kangaspelto, 1977 föresl., parknamn till det gamla ortnamnet Malmåker.

Maria Jotunis väg — Maria Jotunintie, 1970, gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av författarinnan Maria Jotuni (1880—1943).

Nurmijärvivägen — Nurmijärventie, 1949, till sockennamnet Nurmijärvi. Gatan utgör en del av vägen till Nurmijärvi och ingick tidigare i Stora Ringvägen — Iso Kiertotie 1928. Namnet Tavastehusleden — Hämeenlinnaväylä föreslaget 1974.

Penninggränden — Pennikuja, 1975, gruppnamn (benämningar på mynt).

Pouttuparken — Poutunpulsto, 1977 föresl., efter Pouttuvägen i närheten.

Pundgränden — Paunakuja, 1975, gruppnamn (gamla vikter). Amerikafinska pauna = (skål)pund, av eng. pound.

Regissörsparken — Ohjaajanpulsto, 1977 föresl., efter Regissörsvägen i närheten.

Runar Schildts park — Runar Schildtin pulsto, 1955, gruppnamn (inhemska dramatiker)

till minne av författaren Runar Schildt (1888—1925).

Santavuoriparken — Santavuorenpulsto, 1977 föresl., efter Santavuorivägen i närheten.

Schildtsstigen — Schildtinpulku, 1976. Gatan leder till Runar Schildts park.

Silverstigen — Hopeapolku, 1975, gruppnamn (myntmetaller).

Silvrvägen — Hopeatie, 1976, gruppnamn (myntmetaller).

Silvrvägsbacken — Hopeatiepulkko, 1977 föresl., efter Silvrvägen i närheten.

Skeppundsstigen — Kippuntapolku, 1975, gruppnamn (gamla vikter). 1 skeppund = 20 lispund = 170 kg.

Skillingsstigen — Killinkipolku, 1976, gruppnamn (benämningar på mynt).

Skogsbackavägen — Metsämäentie, 1961, till det gamla ortnamnet Skogsbacka. På grund av risken för förväxling av namnen Metsämäentie och Metsäläntie (= Krämerstogsvägen) som betecknar gator i närheten av varandra har Metsämäentie utbytt mot Hakamäentie 1977. Det sv. namnet har ej ändrats.

Skogsbacken — Hakamäki, 1977 föresl., till det gamla ortnamnet Skogsbacka.

Skådespelarparken — Näyttelijänpulsto, 1977 föresl., efter Skådespelarvägen i närheten.

Skådespelarstigen — Näyttelijänpolku, 1971 föresl., utgår från Skådespelarvägen.

Skålpundsstigen — Naulapolku, 1975 gruppnamn (gamla vikter). 1 skålpund = 425 g.

Spireaparken — Angervopulsto, efter Spirea-vägen i närheten.

Styvergränden — Ropokuja, 1975, gruppnamn (benämningar på mynt).

Tavastehusleden — Hämeenlinnanväylä, 1974 föresl., namn på utfartsleden mot Tavastehus. Tidigare namn Nurmijärvivägen 1949.

Tennvägen — Tinatie, 1975, gruppnamn (myntmetaller).

Teuvo Pakkalas väg — Teuvo Pakkalan tie, 1970, gruppnamn (inhemska dramatiker), till minne av författaren Teuvo Pakkala (1862—1925).

Thallaplatsen — Thallanaukio, 1952, gruppnamn (teater). Thalia, en av muserna, var komedins beskyddarinna i det antika Grekland.

Väggränden — Vaakakuja, 1973. Gatan är en tvärgård till Vågvägen.

Vågstigen — Vaakapolku, 1973, utgår från Vågvägen.

Vågvägen — Vaakatie, 1973 gruppnamn (handel).

Ångshörnsvägen — Niitynkulmantie, 1977. Namnet bildat i anslutning till Larsängsvägen i närheten.

Ångslyckestigen — Niitynperänpolku, 1977, gatan utgår från Ångslyckevägen.

Ångslyckevägen — Niitynperäntie, 1977. Namnet bildat i anslutning till Larsängsvägen i närheten.

Örtugestigen — Äyröpolku, 1976, gruppnamn (benämningar på mynt). Örtug, ett gammalt nordiskt silvermynt: 1 öre = 3 örtugar = 24 pennningar = 1/8 mark.

30 STADSDELEN MUNKSNÄS — MUNKKINIEMI

Stadsdelsrotar: Gamla Munksnäs — Vanha Munkkiniemi, Granö — Kuusisaari, Lövä — Lehtisaari, Munkshöjden — Munkkivuori.

Alvar Aaltos park — Alvar Aallon pulsto, 1977 föresl., till minne av ledamoten av Finlands Akademi, professorn i arkitektur Alvar Aalto (1898—1976), vars hus fanns i närheten av parken.

Datagränden — Tietokuja, 1974 föresl. Ett

företag inom databranschen har sitt huvudkontor vid gatan.

Ekgränden — Tammikuja, 1975 föresl. Gatan är en tvärgata till Ekallén.

Granöparken — Kuusisaarenpulsto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Herrgårdens strandpark — Kartanon rantapulsto, 1977 föresl., området har ingått i Munksnäs gårds park.

Jätterösparken — Hildenklukaanpulsto, 1977 föresl., efter Jätterösvägen i närheten.

Kalkstensparken — Kalkkipaadenpulsto, 1977 föresl., efter Kalkstensvägen i närheten.

Liljeholmsparken — Liljasaarenpulsto, 1977 föresl., efter Liljeholmsvägen i närheten.

Lövängen — Lehdesnilitty, 1977 föresl., parknamn, efter Lövängsvägen i närheten.

Munkshöjdens park — Munkkivuorenpulsto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Munksnäs parken — Munkkiniemenpulsto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Munksnäs strandpark — Munkkiniemen rantapulsto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn, enligt läget.

Sankt Lars park — Pyhän Laurin pulsto, 1977 föresl., efter Sankt Lars väg i närheten.

Stentorpsparken — Klivtorpanpulsto, 1977 föresl., efter Stentorpsvägen i närheten.

Täljeparken — Teljänpulsto, 1977 föresl., efter Täljevägen i närheten.

***Västra motorvägen — Läntinen moottoritie**, 1960, syftande på vägens art och riktning. Andrat till Aboleden — Turunväylä 1974.

Aboleden — Turunväylä, 1974, nytt namn på motorvägen mot Åbo. Tidigare namn Västra motorvägen — Läntinen moottoritie 1960.

31 STADSDELEN DRUMSÖ — LAUTTASAARI

Båtbyggargränden — Veneentekijänkuja, 1970 föresl., i anslutning till Båtbyggargvägen.

Drumsö kaj — Lauttasaaren laivalaituri, 1972, lägesangivande.

Hallonnässtigen — Vattuniemenpolku, 1970 föresl., i anslutning till Hallonnäsgatan.

Holmfallsspången — Saarihuhtanpolku, 1974, i anslutning till Holmfallsvägen.

Knipstigen — Telkkäpolku, 1977 föresl., gruppnamn (sjöfåglar).

Kopparsundsgränden — Vaskisalmenkuja, 1976 föresl., i anslutning till Kopparsundsvägen.

Kopparsundsstigen — Vaskisalmenpolku, 1976 föresl., i anslutning till Kopparsundsvägen.

Kopparsundsvägen — Vaskisalmentie, 1976 föresl., i anslutning till Kopparsundsviken intill.

Lökgrundsspången — Laukkaluodonpolku, 1974, till Lökgrundet, dit spången leder.

32 STADSDELEN KÄNALA — KONALA

Axstigen — Tähkäpolku, 1977 föresl., i anslutning till Axvägen.

Bergkullastigen — Vuorikummunpolku, 1977 föresl., till ortnamnet Bergkulla.

Brynstensstigen — Kovasinpölkku, 1970 föresl., i anslutning till Brynstensvägen.

Brynstensvägen — Kovasintie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk).

Gärdselgränden — Riukukuja, 1977, i anslutning till Gärdselvägen.

Gärdselvägen — Riukutie, 1977, gruppnamn (jordbruk). Gärdsel = virke till en gårds-gård.

Hankgränden — Vitsaskuja, 1977, i anslutning till Hankvägen.

Hankstigen — Vitsapolku, 1977, i anslutning till Hankvägen.

Hässjevägen — Haastatie, 1970, gruppnamn (jordbruk). Hässa = torkställning för hö.

Höstacksvägen — Pilestie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk).

Hövolmsvägen — Lapostie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk).

Kolsarparken — Kolsarinpuiisto, 1977 föresl., efter Kolsarvägen intill.

Kånalabägen — Konalankaari, 1970 föresl., namn på trafikområde vid Kånalavägen.

Lillstustigen — Vähäntuvanpolku, 1978 föresl., i anslutning till Lillstuvägen.

Rosasstigen — Ruosllanpolku, 1978 föresl., i anslutning till Rosasvägen.

Skärstigen — Sirppipolku, 1970 föresl., i anslutning till Skärvägen.

Skärvägen — Sirppitie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk). Skära = kort halvcirkelformad lie för en hand.

Slåttsvedsstigen — Heinäkaskenpolku, 1970 föresl., i anslutning till Slåttsvedsvägen.

Sädesstacksvägen — Aumatie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk).

Vättjegränden — Slerakuja, 1970 föresl. Gatan är en tvärgränd till Vättjevägen.

Vättjevägen — Sleratie, 1970 föresl., gruppnamn (jordbruk). Vättja = brynsten för skärpning av eggverktyg.

33 STADSDELEN SÖDRA KÅRBÖLE — ETELÄ KAARELA

Stadsdelsrotar: Gamlas — Kannelmäki, Håkansåker — Hakuninmaa, Magnuskärr — Maununneva, Malmgård — Malminkartano.

Arrendatorsgränden — Vuokraajankuja, 1977 i anslutning till Arrendatorsvägen.

Arrendatorsstigen — Vuokraajanpolku, 1977, i anslutning till Arrendatorsvägen.

Arrendatorsvägen — Vuokraajantie, 1975 föresl., erinrar om att det närbelägna Malmgård från år 1816 var arrendeboställe.

Arrendegränden — Arentikuja, 1977. Gatan är en tvärgränd till Arrendevägen.

Arrendestigen — Arentipolku, 1977, i anslutning till Arrendevägen.

Arrendevägen — Arentitie, 1977, nära Malmgård. Se Arrendatorsvägen.

Bagarstugeparken — Pakarlituvanpuiisto, 1978, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Bagarstugeplatsen — Pakarlituvanauklo, 1978, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Bagarstugevägen — Pakarlituvantie, 1978, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Barkstigen — Kaarnapolku, 1975 föresl., gruppnamn (trädetts delar).

Barkvägen — Kaarnatie, 1978, gruppnamn (trädetts delar). Anknyter motiviskt till Gårdsskogsvägen, som vägen utgår ifrån.

Barrvägen — Neulastie, 1978, gruppnamn (trädetts delar). Anknyter motiviskt till Gårdsskogsvägen, som vägen utgår ifrån.

Basungränden — Pasuunakuja, 1975. Gatan är en tvärgränd till Basunvägen.

Basunstigen — Pasuunapolku, 1975, i anslutning till Basunvägen.

Basunvägen — Pasuunatie, 1975, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Beckersvägen — Beckerintie, 1978 föresl., gruppnamn (husbönder på Malmgård). Medlemmar av släkten Becker var arrendatorer på Malmgård på 1800-talet: kapten Julius Wilhelm Gabriel Becker 1833—44, hans änka Kristina Fredrika Becker 1844—55, auditören Karl Wilhelm Napoleon Becker 1856—70.

Bergfortsstigen — Vuorilinnakkeenpolku, 1975, i anslutning till Bergfortsvägen.

Blåsarstigen — Puhaltajanpolku, 1975 föresl., i anslutning till Basunvägen.

Boställsbacken — Puustellinmäki, 1977, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Boställsbrinken — Puustellinrinne, 1975 föresl., i anslutning till Boställsvägen.

Boställsgränden — Puustellinkuja, 1975 föresl. Gatan är en tvärgränd till Boställsvägen.

Boställsplatsen — Puustellinaukio, 1975 föresl., i anslutning till Boställsvägen.

Boställstigen — Puustellinpolku, 1978, i anslutning till Boställsvägen.

Boställsvägen — Puustellintie, 1975 föresl., gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv). Malmgård på vars område gatan ligger var löjtnantsboställe 1683—1816.

Citterstigen — Sitrapolku, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Dragspelsstigen — Hanuripolku, 1973, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Drängbacken — Renginmäki, 1978, i anslutning till Dränggränden.

Dränggränden — Renginkuja, 1978, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Drängstigen — Renginpolku, 1976, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Evljävilstigen — Evljärvenpolku, 1973 föresl., gruppnamn (österbottniska spelmannsocknar).

Fagerkullagränden — Kaunismäenkuja, 1975. Namnet har redan tidigare använts för gatan i fråga.

Fagottstigen — Fagottipolku, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Fiolbrinken — Viulurinne, 1977 föresl., i anslutning till Fiolvägen.

Fiolstigen — Viulupolku, 1976, i anslutning till Fiolvägen.

Fiolvägen — Viulutie, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Flöjtstigen — Hullupolku, 1973, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Folkstugestigen — Väentuvanpolku, 1978 föresl., gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Gamlas björke — Kannelkoivikko, 1978 föresl., parknamn, till stadsdelsrotens namn och enligt terrängen. Björke = björkdunge.

Gittarrgränden — Kitarakuja, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Gittarrplatsen — Kitara-aukio, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Gittarrstigen — Kitarapolku, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Gårdsbågen — Kartanonkaari, 1977. Trakten kring vägen har hört till Malmgård.

Gårdsfogdevägen — Kartanonvoudintie, 1976, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Gårdsskogsgränden — Kartanonmetsänkuja, 1975 föresl. Gatan är en tvärgränd till Gårdsskogsvägen.

Gårdsskogsstigen — Kartanonmetsänpolku, 1975 föresl., i anslutning till Gårdsskogsvägen.

Gårdsskogsvägen — Kartanonmetsäntie, 1975 föresl. Området har varit skog under Malmgård.

Halsostigen — Halsuanpolku, 1973 föresl., i anslutning till Halsövägen.

Halsövägen — Halsuantie, 1973 föresl., gruppnamn (österbottniska spelmannsocknar).

Håkansäkersvägen — Hakuninmaantie, 1973 föresl. Till stadsdelsrotens namn.

Inspektorsgränden — Pehtoorinkuja, 1976. Gatan är en tvärgränd till Inspektorsvägen.

Inspektorsstigen — Pehtoorinpolku, 1978, i anslutning till Inspektorsvägen.

Inspektorsvägen — Pehtoorintie, 1976, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Juustensvägen — Juustenintie, 1978, föresl., gruppnamn (husbönder på Malmgård). Amiral Bengt Juusten innehade Malmgård 1579—1602. Gatan går över Malmgårds område.

Jägerhornsstigen — Jägerhorninpolku, 1978 föresl., i anslutning till Jägerhornsvägen.

Jägerhornsvägen — Jägerhornintie, 1978 föresl., gruppnamn (husbönder på Malmgård). Malmgård innehades 1744—47 av kapten Hans Krister Jägerhorn och 1753—64 av överstelöjtnant Fredrik Anders Jägerhorn och kapten Johan Jägerhorn.

Kanonvägen — Kanuuntie, 1975, gruppnamn (fortifikation).

***Kantelegränden — Kannelkuja**, 1957, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument). Struket ur stadsplanen 1974.

Kantelelunden — Kannellehto, 1977 föresl., parken ligger vid Kantelevägen.

Kantelestigen — Kannelpolku, 1973, i anslutning till Kantelevägen.

Kappevägen — Kappatie, 1957, gruppnamn (gamla träkärl och deras tillverkning).

Kasemattberget — Kasemattikallio, 1975, gruppnamn (fortifikation). Inom parkområdet finns gamla skyttegravar och kasematter. Kasematt = skyddat rum el. valv av sten, betong eller pansarplåt i befästningsverk.

Kasemattgränden — Kasemattikuja, 1975, gruppnamn (fortifikation). Se Kasemattberget.

Kaustbybrinken — Kaustisenrinne, 1973 föresl., i anslutning till Kaustbyvägen.

Kaustbystigen — Kaustisenpolku, 1973, i anslutning till Kaustbyvägen.

Kaustbyvägen — Kaustisentie, 1973, gruppnamn (österbottniska spelmannsocknar). Kaustby är en centralort för folkmusikintresset i Österbotten.

Klarinettgränden — Klaneettikuja, 1973. Gatan är en tvärgränd till Klarinettvägen.

Klarinettstigen — Klaneettipolku, 1973, i anslutning till Klarinettvägen.

Klarinettvägen — Klaneettitie, 1973, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Klaverstigen — Klaveeripolku, 1976, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument). Klaver = piano.

Kådstigen — Pihkapolku, 1975 föresl., i anslutning till Kådvägen.

Kådvägen — Pihkatie, 1978, gruppnamn (trädet's delar). Anknyter motiviskt till Gårdsskogsvägen, dit gatan leder.

Kårböle bygata — Kaarelanraitti, 1975, i anslutning till Kårbölevägen.

Kårbölegränden — Kaarelankuja, 1975. Gatan är en tvärgränd till Kårbölevägen.

Kårbölestigen — Kaarelanpolku, 1975. Gatan är en tvärgränd till Kårbölevägen.

Ladulåsvägen — Ladonlukontie, 1975. Gatan förenar sig med Ladulåsstigen, vars namn är bildat i anslutning till Magnuskärrsvägen. Förbindelselänken mellan namnen är Magnus Ladulås, konung över Sverige-Finland i slutet av 1200-talet.

Lavettstigen — Lavettipolku, 1975, i anslutning till Lavettvägen.

Lavettvägen — Lavettitie, 1975, gruppnamn (fortifikation). I dessa trakter gick en försvarslinje, som ryssarna byggde 1914–17 till skydd för Helsingfors. Lavett = underlag för kanon.

Lergöksstigen — Kukkopillinpolku, 1973, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Letalagränden — Laitilankuja, 1970, i anslutning till Letalavägen.

Letalvägen — Laitilantie, 1957, gruppnamn (gamla träkärl och deras tillverkning). Letala socken i sydvästra Finland har varit känd för sin träkärlstillverkning.

Långparken — Pitkäpulkko, 1977 föresl., föranlett av parkens form.

Löjtnantsgränden — Luutnantinkuja, 1975 föresl. Gatan är en tvärgränd till Löjtnantsvägen.

Löjtnantsstigen — Luutnantinpolku, 1975 föresl., i anslutning till Löjtnantsvägen.

Löjtnantsvägen — Luutnantintie, 1975 föresl. Malmgård på vars marker gatan är belägen var 1683–1816 boställe för löjtnanten vid Nylands dragonregementes första kompani.

Löpgravsstigen — Juoksuhaudanpolku, 1975. Gatan är en tvärgata till Löpgravsvägen.

Magnuskärrsbågen — Maununnenvankari, 1975, till det gamla ortnamnet Magnuskärr.

Malmgårdsvägen — Malminkartanontie, 1977, till stadsdelsrotens namn.

Mikonmäkiparken — Mikonmäenpulkko, 1977 föresl., till ortnamnet Mikonmäki.

Musikantgränden — Solttajankuja, 1975. Gatan är en tvärgränd till Musikantvägen.

Musikantparken — Solttajanpulkko, 1977 föresl., efter Musikantvägen intill.

Musikantplatsen — Solttajanaukio, 1976, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Musikantstigen — Solttajanpolku, 1975, i anslutning till Musikantvägen.

Musikantvägen — Solttajantie, 1975, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Mörsarplatsen — Mörssärlaukio, 1975, gruppnamn (fortifikation).

Naboängsgränden — Naapuripellonkuja, 1977 föresl. Gatan är en tvärgränd till Naboängsvägen.

Naboängsvägen — Naapuripellontie, 1978, till ett äldre ortnamn Naboäng som förekommer bl.a. på en karta från 1935.

Näverplatsen — Tuohilaukio, 1975, föresl., gruppnamn (trädet's delar). Anknyter motiviskt till Gårdsskogsvägen.

Näverstigen — Tuohipolku, 1975 föresl., i anslutning till Näverplatsen.

Odlargränden — Viljelijänkuja, 1976, i anslutning till Odlarvägen.

Odlarvägen — Viljelijäntie, 1976, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Orgelpipsstigen — Urkupillinpolku, 1975, i anslutning till Orgelpipsvägen.

Orgelpipsvägen — Urkupillintie, 1975, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Pigstigen — Pikanpolku, 1976, gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Polkagränden — Polkkakuja, 1973, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Potpurrigränden — Purpurikuja, 1973. Gatan är en tvärgränd till Potpurrivägen.

Potpurristigen — Purpuripolku, 1973, i anslutning till Potpurrivägen.

Potpurrivägen — Purpuritie, 1971, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Savgränden — Jälsikuja, 1977 föresl., i anslutning till Savvägen.

Savstigen — Jälsipolku, 1977 föresl., i anslutning till Savvägen.

Savvägen — Jälsitie, 1978, gruppnamn (trädet's delar).

Skuggstigen — Katvepolku, 1975 föresl., föranlett av att vägen ligger på skuggsidan av en brant backe.

Sollstigränden — Sollstinkuja, 1975 föresl., i anslutning till Sollistvägen.

Solliststigen — Sollstinpolku, 1975 föresl., i anslutning till Sollistvägen.

Sollistvägen — Sollstintie, 1976, gruppnamn (folkmusik och musikinstrument).

Spelgränden — **Solttokuja**, 1975 föresl. Gatan är en tvärgård till Kanteletarvägen och namnet är bildat i anknytning till detta namn.

Spelmansgränden — **Pellmanninkatu**, 1973. Gatan är en tvärgård till Spelmansvägen.

Spelmansvägen — **Pellmannintie**, 1973, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Stopgränden — **Tuopplukuja**, 1957, gruppnamn (gamla tråkär och deras tillverkning).

Stråkharpstigen — **Jouhipolku**, 1975, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument). Stråkharpa = ålderdomligt folkligt stråkinstrument som man höll i knäet då man spelade.

Strängstigen — **Kielipolku**, 1975, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Sånggränden — **Laulukuja**, 1975 föresl. Gatan är en tvärgård till Kanteletarvägen och namnet är bildat i anknytning till detta namn.

Södra Kårbölestigen — **Etelä-Kaarelan polku**, 1975. Gatan är en tvärgata till Kårbölevägen i Södra Kårböle.

Taktgränden — **Tahtikuja**, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Taktstigen — **Tahtipolku**, 1976, i anslutning till Taktgränden.

Tangentstigen — **Näppäinpolku**, 1974 föresl., gruppnamn folkfolk och musikinstrument).

Tollsstigen — **Tollinpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Tollsvägen.

Tollsvägen — **Tollintie**, 1978 föresl., gruppnamn (husbönder på Malmgård). Kapten Fredrik Kristoffer (?) Toll innehade Malmgårdens löjtnantsboställe 1727—30.

Trumpetgränden — **Trumpettikuja**, 1976. Gatan är en tvärgård till Trumpetvägen.

Trumpetparken — **Trumpettipuisto**, 1977 föresl., efter Trumpetvägen intill.

Trumpetstigen — **Trumpettipolku**, 1976, i anslutning till Trumpetvägen.

Trumpetvägen — **Trumpettitie**, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Trumpinnestigen — **Palikkapolku**, 1976 föresl., bildat i anknytning till Trumstigen.

Trumstigen — **Rumpupolku**, 1976, grupp-

namn (folkfolk och musikinstrument).

Trädlavsvägen — **Naavatie**, 1975 föresl., gruppnamn (trädet delar). Anknyter motiviskt till Gårdsskogsvägen i närheten.

Tubagränden — **Tuubakuja**, 1978 föresl., i anslutning till Tubastigen.

Tubastigen — **Tuubapolku**, 1975 föresl., gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Tunnbandsstigen — **Vannepolku**, 1975, i anslutning till Tunnbandsvägen.

Tvåspannsvägen — **Parivaljakontie**, 1978 föresl., gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Vackerbergsstigen — **Kirjokallionpolku**, 1975. Gatan är en tvärgata till Vackerbergsvägen.

Valthornsstigen — **Käyrätorvenpolku**, 1976, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Vetilstigen — **Vetelinpolku**, 1973, i anslutning till Vetilvägen.

Vetilvägen — **Vetelintie**, 1973 föresl., gruppnamn (österbottniska spelmannsocknar).

Vindalastigen — **Vimpelinpolku**, 1973 föresl., gruppnamn (österbottniska spelmannsocknar).

Violiniststigen — **Viuluniekapolku**, 1976, bildat i anknytning till Fiolvägen.

von Glansparken — **von Glanin puisto**, 1978, föresl., gruppnamn (husbönder på Malmgård). Löjtnant Gert von Glan var 1701 den första till namnet bekanta innehavaren av löjtnantsbostället Malmgård, på vars område parken i fråga är belägen.

Vällingklocksgränden — **Vellikellonkuja**, 1978 föresl., i anslutning till Vällingklocksvägen.

Vällingklocksstigen — **Vellikellonpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Vällingklocksvägen.

Vällingklocksvägen — **Vellikellontie**, 1978 föresl., gruppnamn (forna tiders herrgårdsliv).

Västerkullavägen — **Länsimäentie**, 1977, till det gamla ortnamnet Västerkulla, nämnt redan 1587.

Åmvägen — **Aamitie**, 1957, gruppnamn (gamla tråkär). Åm = gammalt rymdmått för våvaror, motsv. ca 157 liter.

34 STADSDELEN BAGGBÖLE — PAKILA

Stadsdelsrotar: Västra Baggböle — Länsi-Pakila och Östra Baggböle — Itä-Pakila.

Baggböle strandpark — **Pakilan rantapuisto**, 1977 föresl., lägesangivande. I parken ingår f.d. Klasaparken.

Baggböle strandväg — **Pakilan rantatie**, 1975

föresl. Gatan går ner till åstranden.

Klabbgränden — **Pilkekuja**, 1978 föresl. Gatan är en tvärgata till Vedakärrsvägen, vilket har inspirerat till namnvalet.

Klasasgränden — Klaukkalankuja, 1973 föresl. Gatan är en tvärgränd till Klasasvägen och har tidigare ingått i Nystuguvägen.

***Klasasparken — Klaukkalanpuisto**, 1960. Parken ligger på det forna hemmanet Klasas' marker. Området har införlivats med Baggböle strandpark och namnet strukits ur stadsplanen.

Mellangårdsstigen — Vältalonpolku, 1977 föresl., i anslutning till Mellangårdsvägen.

Svalustensstigen — Solakallionpolku, 1978 föresl., i anslutning till Svalustensvägen.

Svalustensändan — Solakallionpää, 1978 föresl., i anslutning till Svalustensvägen.

Toivolastigen — Toivolanpolku, 1978 föresl. Gatan leder till Toivola elevhem.

35 STADSDELEN DOMARBY — TUOMARINKYLÄ

Stadsdelsrotar: Domargård — Tuomarinkartano, Nackböle — Niskala, Tomtbacka — Haltiala, Torparbacken — Torpparinmäki, Svedängen — Paloheinä.

Blekegränden — Ylipalonkuja, 1972, i anslutning till Blekevägen.

Blekeparken — Ylipalonpuisto, 1977 föresl., enligt läget vid Blekevägen.

Domargårdsvägen — Tuomarinkartanontie, 1975 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Fältkamrerarvägen — Sotakamreerintie, 1975, till minne av fältkamreraren Johan Weckström som 1781—1815 innehade Domarby gård och lät uppföra huvudbyggnaden och flygelbyggnaderna i sten, numera museum.

Gamla Tusbyvägen — Vanha Tuusulantie, 1975 föresl. Gatan är en del av den gamla landsvägen mot Tusby.

Gårdsmuseistigen — Kartanomuseonpolku, 1975 föresl., efter Domarby gårdsmuseum i närheten.

Kavaleffsvägen — Kavaleffintie, 1977 föresl. Släkten Kavaleff innehade 1845—1917 Domarby gård, på vars marker gatan är belägen. Gårdens minnesrika huvudbyggnad ligger i närheten av gatan. Tidigare namn Lagmansvägen — Laamannintie 1950.

Kolargränden — Sysimiehenkuja, 1972, i anslutning till Kolarvägen.

Kolarstigen — Sysimiehenpolku, 1970 föresl.,

i anslutning till Kolarvägen.

Kolmilaparken — Millupuisto, 1977 föresl., enligt läget vid Kolmilavägen.

***Lagmansvägen — Laamannintie**, 1950, gruppnamn (ting och lagskipning) med utgångspunkt i stadsdelens namn Domarby-Tuomarinkylä. Struket ur stadsplanen 1977 och ersatt av Kavaleffsvägen — Kavaleffintie.

Lillmosseparken — Pikkusuonpuisto, 1977 föresl., efter Lillmossevägen i närheten.

Lustigkulla — Lystikukkula, 1977 föresl., parknamn, till det gamla ortnamnet Lustigkulla.

Rävbergsparken — Repovuorenpuisto, 1977 föresl., efter Rävbergsvägen i närheten.

Svedängsparken — Paloheinänpuisto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Torparparken — Torpparinpuisto, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Träkolsängen — Sysinlitty, 1977 föresl., parknamn, anknyter motiviskt till Kolarvägen i närheten.

Weckströmsstigen — Weckströminpolku, 1975 föresl., till minne av släkten Weckström som 1781—1835 innehade Domarby gård.

36 STADSDELEN VIK — VIKKI

Stadsdelsrotar: Ladugården — Latokartano och Viksbacka — Viikinmäki.

Bondevägen — Talonpojantie, 1973 föresl. Gatan ligger inom stadsdelsroten Ladugården och tangerar Viks försöksgård som disponeras av Helsingfors universitet för agrikulturrell undervisning.

Idgränden — Säynäskuja, 1977. Gatan är en tvärgränd till Idviksvägen, vilket har gett motiv till namnet.

Idstigen — Säynäspolku, 1977, i anslutning till Idviksvägen, jfr föreg.

Idviksvägen — Säynäslahdentie, 1977, till det gamla ortnamnet Idviken.

Kungsgårdsvägen — Kuninkaankartanontie, 1970. Efter den forna kungsgården på en holme i Gammelstadsforsen. Gatan är belägen på Viks ladugårds område som förenats med kungsgården.

Lahtisleden — Lahdenväylä, std 36, 38, 41, 1974 föresl., namn på motorvägen mot Lahtis. Tidigare Nordöstra motorvägen — Koillinen moottoritie 1971. Också namnet Lahtisvägen — Lahdentie har använts.

Nordöstra motorvägen — Koillinen moottoritie, std 36, 38, 41, 1971. Enligt vägens riktning och art. Också namnet Lahtisvägen — Lahdentie har använts. Nytt namn Lahtisleden — Lahdenväylä föreslaget 1976.

Aminnegränden — Jokisuunkuja, 1977. Gatan är en tvärgränd till Aminnevägen.

Aminnestigen — Jokisuunpolku, 1977, i anslutning till Aminnevägen.

Aminnevägen — Jokisuuntie, 1977, enligt läget vid Vanda å. Aminne = åmynning.

Ärtäkersstigen — Hernepellonpolku, 1977, i anslutning till Ärtäkersvägen.

37 STADSDELEN BOCKSBACKA — PUKINMÄKI

Stadsdelsrote: Lerstrand — Savela.

Aarne Laitakaris park — Aarne Laitakarin puisto, 1977 föresl., till minne av den frejdade professorn i geologi Aarne Laitakari (1890—1975), som ända till sin död bodde i ett hus inom parkområdet.

Asterparken — Asteripuisto, 1977 föresl., efter Astervägen i närheten.

Asterstigen — Asteripolku, 1977 föresl., i anslutning till Astervägen.

***Bankantsgränden** — Radanvieruskuja, 1952, lägesangivande. Struket ur stadsplanen 1952.

Banvallsstigen — Ratavallinpolku, 1974 föresl., i anslutning till Banvallsvägen.

Banvallsvägen — Ratavallintie, 1976. Tidigare Bankantsvägen — Radanvierustie 1952.

Björnkärrsstigen — Karhusuonpolku, 1978, i anslutning till Björnkärrsvägen.

Blixtstigen — Salamapolku, 1977 föresl., anknyter motiviskt till Åskvägen, dit gatan leder.

Blåskogen — Sinimetsä, 1978 föresl., parknamn, till Blåskogsstigen i närheten.

Bocksbackagränden — Pukinmäenveräjä, 1974 föresl. Gatan leder till stadsdelen Bocksbacka.

Bocksbacka idrottspark — Pukinmäen urheilupuisto, 1978 föresl., till stadsdelens namn.

***Bocksbackaplanen** — Pukinmäen aukio, 1968, till Bocksbacka, namn på stadsdelen och järnväghållplatsen. Struket ur stadsplanen 1974.

Bocksbacka strandpark — Pukinmäen rantapuisto, 1978 föresl., lägesangivande, till stadsdelens namn.

***Bocksbackavägen** — Pukinmäentie, 1968, till stadsdelens namn. Den korta återstoden av vägen har förenats med Åfältsvägen. 1976.

Bocksgränden — Pukinkuja, 1977. Gatan är en tvärgränd till Bocksbackavägen.

Bocksparken — Bockipuisto, 1978 föresl., till minne av släkten Bock som bl.a. åren 1623—1721 innehade Bockbacka gård.

***Bockstigen** — Pukinpolku, 1968. Gatan utgick från Bocksbackavägen. Avlägsnad ur stadsplanen 1977.

Bäckängsstigen — Purontitynpolku, 1975, i anslutning till Bäckängssvägen.

Collansstigen — Collaninpolku, 1972 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Karl Collan (1828—71).

Eskosgränden — Eskolankuja, 1977 föresl., i anslutning till Eskosvägen.

Eskosstigen — Eskolanpolku, 1972 föresl., i anslutning till Eskosvägen.

Fikusparken — Fikuspulsto, 1977 föresl., i anslutning till Fikusvägen.

Fikusvägen — Fikkustie, 1977 föresl., gruppnamn (rums- och trädgårdsväxter).

Getgränden — Vuohikuja, 1978. Gatan är en tvärgränd till Bocksbackavägen, vilket har inspirerat till namngivningen.

Järnefeltstigen — **Järnefeltinpolku**, 1972 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Armas Järnefelt (1869—1958).

Kilpinenstigen — **Kilpisenpolku**, 1972 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Yrjö Kilpinen (1892—1959).

Kotilainenstigen — **Kotilaisenpolku**, 1972 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Otto Kotilainen (1868—1936).

Lerstrand — **Savela**, 1975, namn på stadsdelsrote, till ett gängse lokalt ortnamn.

Lerstrandsparken — **Savelanpuisto**, 1978 föresl., efter Lerstrandsvägen i närheten.

Lerstrandsstigen — **Savelanpolku**, 1975, i anslutning till Lerstrandsvägen.

Lerstrandsvägen — **Savelantie**, 1975, till stadsdelsrotens namn.

Lysingsgränden — **Kuismakuja**, 1976 föresl., i anslutning till Lysingsvägen.

Lysingsparken — **Kuismapuisto**, 1978 föresl., efter Lysingsvägen i närheten.

Maasaloparken — **Maasalonpuisto**, 1978 föresl., efter Maasalostigen intill.

Maasalostigen — **Maasalonpolku**, 1972 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Armas Maasalo (1885—1960).

Madetojagränden — **Madetojankuja**, 1973 föresl., gruppnamn (finländska kompositörer), till minne av kompositören Leevi Madetoja (1887—1947).

Madetojastigen — **Madetojanpolku**, 1974, i anslutning till Madetojagränden.

Melartinsstigen — **Melartininpolku**, 1973 föresl., i anslutning till Erkki Melartins väg.

Murgrönsparcken — **Murattipuisto**, 1977 föresl., efter Murgrönsvägen intill.

Murgrönsvägen — **Murattitie**, 1977 föresl., gruppnamn (rums- och trädgårdsväxter). Tidigare namn Murgrönsstigen — **Murattipolku** 1968.

Myrtenparken — **Myrttipuisto**, 1977 föresl., efter Myrtenvägen intill.

Myrtenvägen — **Myrttie**, 1977 föresl., gruppnamn (rums- och trädgårdsväxter). Tidigare Myrtenstigen — **Myrttipolku** 1968.

***Pionstigen** — **Pionipolku**, 1968, gruppnamn (rums- och trädgårdsväxter). Struket ur stadsplanen 1973.

Resedavägen — **Resedatie**, 1977 föresl., gruppnamn (rums- och trädgårdsväxter).

Ringblomsstigen — **Kehäkukanpolku**, 1978, i anslutning till Ringblomsvägen.

Sonabyparken — **Sunilanpuisto**, 1978 föresl., efter Sunilavägen intill.

Storbrunnsparken — **Isonkaivonpuisto**, 1978 föresl., efter Storbrunnsvägen intill.

Storbrunnstigen — **Isonkaivonpolku**, 1976, i anslutning till Storbrunnsvägen.

***Stövelstigen** — **Saapaspolku**, 1968, namn på en gångväg. Struket ur stadsplanen 1977.

Söderängsstigen — **Eteläniltympolku**, 1975, namn på gångväg. Tidigare namn Söderängsvägen — **Eteläniltyntie** 1952.

Tonsättarparken — **Säveltäjänpuisto**, 1974 föresl. I närheten finns gator uppkallade efter tonsättarna Maasalo, Madetoja, Melartin och Kilpinen.

Tonsättarstigen — **Säveltäjänpolku**, 1973 föresl., i anslutning till Melodivägen och namnen med tonsättarmotiv.

Vallmostigen — **Unikkopolku**, 1973 föresl., i anslutning till Vallmovägen.

Vattenstigen — **Vesipolku**, 1974 föresl., namn på Storbrunnsvägens fortsättning mot åstranden.

38 STADSDELEN MALM — MALMI

Stadsdelsrotar: Malms flygfält — Malmin lentokenttä, Nedre Malm — Ala-Malmi, Övre Malm — Ylä-Malmi Rönnebacka — Pihlajamäki, Rönninge — Pihlajisto, Stensböle — Kivikko.

Aarnikkabacken — **Aarnikanmäki**, 1978 föresl., parknamn, till ortnamnet Aarnikka-backen.

Anianpeltoparken — **Anianpellonpuisto**, 1978 föresl., efter Anianpeltovägen i närheten.

Anianpeltostigen — **Anianpellonpolku**, 1976

föresl., i anslutning till Anianpeltovägen.

Aulankostigen — **Aulangonpolku**, 1970. Gatan är en tvärgata till Aulankovägen.

Aulankovägen — **Aulangontie**, 1970, gruppnamn (höjder i Finland) Aulanko är ett berg nära Tavastehus stad.

Bäckängen — **Puronlitty**, 1978 föresl., parknamn. Inom det lågt liggande parkområdet finns en bäck. Ett gammalt ortnamn Bäckängen är också känt från trakten.

Fältspatsparken — **Maasälpäpulist**, 1978 föresl., efter Fältspatsvägen intill.

Fältspatsstigen — **Maasälvänpolku**, 1970, i anslutning till Fältspatsvägen.

Fältstensbågen — **Ketokivenkaari**, 1974, gruppnamn (stenar av olika slag). Se Fältstensvägen.

Fältstensstigen — **Ketokivenpolku**, 1974, i anslutning till Fältstensvägen.

Gamla bygatan — **Vanharaitti**, 1976 föresl. Det tidigare namnet Malms bygata — Malmin raitti (1953) utbytt mot Gamla bygatan för att ej förväxlas med namnen Nedre Malms bygata och Övre Malms bygata.

Gjutjärnsgränden — **Valuraudankuja**, 1972. Gatan är en tvärgränd till Gjutjärnsvägen.

Gjutjärnsvägen — **Valuraudantie**, 1972, gruppnamn (gammal järnindustri).

Granitparken — **Granittipulsto**, 1978 föresl., efter Granitvägen i närheten.

Handelsvägsparken — **Kauppatiepulist**, 1978 föresl., efter Handelsvägen i närheten.

Hattelmalabrinken — **Hattelmalanrinne**, 1970, i anslutning till Hattelmalavägen.

Hattelmalastigen — **Hattelmalanpolku**, 1970, i anslutning till Hattelmalavägen.

Hattelmalavägen — **Hattelmalantie**, 1970, gruppnamn (höjder i Finland). Hattelmala är en ås nära Tavastehus.

Hejnåkersgränden — **Heinäpellonkuja**, 1978 föresl., i anslutning till Hejnåkersvägen.

Hejnåkersparken — **Heinäpellonpulsto**, 1978 föresl., efter Hejnåkersvägen intill.

Hejnåkersstigen — **Heinäpellonpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Hejnåkersvägen, som är bildad till det gamla ortnamnet Hejnåker.

Hembrunnsvägen — **Kotikalvontie**, 1977, namn på ett avskuret avsnitt av Hemvägen (1953).

Hemrönnsgränden — **Kotiplhajankuja**, 1977, namn på ett avskuret avsnitt av Hemvägen (1953).

Högsommargränden — **Suvikuja**, 1977, i anslutning till Högsommарvägen.

Kattguld — **Katinkulta**, 1973, namn på en kort gata vid Kattguldssstigen.

Kattguldssstigen — **Katinkullanpolku**, 1973, gruppnamn (stenarter).

***Kritstigen** — **Liltupolku**, 1975, gruppnamn (stenarter). Struket ur stadsplanen 1978.

Kullerstensstigen — **Mukulakivenpolku**, 1973, gruppnamn (stenar av olika slag).

***Kvartsvägen** — **Kvartstie**, 1975 gruppnamn (stenarter). Struket ur stadsplanen 1978.

Kyrkogårdsgränden — **Kirkkotarhankuja**, 1978 föresl., i anslutning till Malms kyrkogårdsväg — Malmin kalmistotie.

Logparken — **Luuvapulsto**, 1978, efter Loggränden intill.

Longinojaparken — **Longinojanpulsto**, 1978 föresl., till namnet Longinoja som betecknar en bäck inom området.

Lövsmygsstigen — **Pajulinnunpolku**, 1978 föresl., gruppnamn (småfåglar).

Lövsångargränden — **Uunilinnunkuja**, 1978 föresl., i anslutning till Lövsångarvägen.

Lövsångarstigen — **Uunilinnunpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Lövsångarvägen.

Malmbågen — **Malminkaari**, 1978, till stadsdelens namn.

Malms bygränd — **Malmin kyläkuja**, 1978 föresl. Gatan är en tvärgränd till Gamla bygatan, vartill namnet anknyter.

Malms kyrkogård — **Malmin hautausmaa**, 1974 föresl., till stadsdelens namn. Namnet har varit i bruk sedan 1923 då begravningskapellet byggdes. Officiellt namn tidigare Norra begravningsplatsen — Pohjoinen hautausmaa.

Malms kyrkogårdsväg — **Malmin kalmistotie**, 1978, enligt läget vid Malms kyrkogård.

Malms kyrkopark — **Malmin kirkkopulsto**, 1977, till stadsdelens namn, invid Malms kyrka.

Malms stationsväg — **Malmin asematie**, 1978, namn på en väg som leder till Malms station.

Malms torgstg — **Malmin toripolku**, 1976 föresl. Denna gångväg leder till torgen i Övre Malm och Nedre Malm.

Marknadsfolksgränden — **Markkinävänkuja**, 1976 föresl. Gatan är en tvärgränd till Marknadsfolksvägen.

Marknadsfolksvägen — **Markkinäväentie**, 1976 föresl., gruppnamn (marknadsminnen).

Marmorstigen — **Marmoripolku**, 1975. Gatan är en tvärgata till Marmorvägen.

Marmorvägen — **Marmoritie**, 1975, gruppnamn (stenarter).

Minnesstensstigen — **Mulstokivenpolku**, 1973, gruppnamn (stenar av olika slag).

***Mosabackavägen** — **Suomäentie**, 1964, till det gamla ortnamnet Mosabacka. Struket ur stadsplanen 1978.

Nedre Malms bygata — **Ala-Malmin raitti**, 1978, gågata, lägesangivande namn.

Nedre Malms torg — **Ala-Malmin tori**, 1976 föresl., till stadsdelsrotens namn.

***Nysnövägen** — **Nuoskatie**, 1964, gruppnamn (meteorologi). Struket ur stadsplanen 1972.

Ormbunksgränden — **Sanlalskuja**, 1977. Gatan är en tvärgränd till Ormbunksvägen.

Ormbunksstigen — **Sanlalspolku**, 1977, i anslutning till Ormbunksvägen.

Orrspelsgränden — Soldinkuja, 1976 föresl., i anslutning till Orrspelsvägen.

Orrspelsstigen — Soldinpolku, 1976 föresl., i anslutning till Orrspelsvägen.

Orrspelsvägen — Soldintie, 1976 föresl. Anknyter motiviskt till det gamla ortnamnet Ormusbacken (dvs. Orrmossebacken). Till samma grupp hör också t.ex. Orrmossevägen i närheten.

Orrtuppsgränden — Teerikukonkuja, 1978 föresl., i anslutning till Orrtuppsvägen.

Orrtuppsvägen — Teerikukontie, 1978 föresl., anknyter motiviskt till det gamla ortnamnet Ormusbacken (dvs. Orrmossebacken).

Orrungegränden — Teerenpojankuja, 1978 föresl., anknyter motiviskt till det gamla ortnamnet Ormusbacken (dvs. Orrmossebacken).

Orrungestigen — Teerenpojanpolku, 1978 föresl., anknyter motiviskt till det gamla ortnamnet Ormusbacken (dvs. Orrmossebacken).

Pickalagränden — Pikkalankuja, 1976 föresl. Gatan är en tvärgränd till Pickalavägen.

Pickalastigen — Pikkalanpolku, 1976 föresl., i anslutning till Pickalavägen.

Pickalavägen — Pikkalantie, 1976 föresl., gruppnamn (marknadsminnen). Pickala i Sjöunda hörde till de marknadsplatser som helsingforsarna hade rätt att besöka på 1700-talet.

Pyynikkistigen — Pyynikinpolku, 1970, i anslutning till Pyynikkivägen.

Pyynikkivägen — Pyynikkitie, 1970, gruppnamn (höjder i Finland). Pyynikki är en ås inom Tammerfors stad.

Påvalsgränden — Paavolankuja, 1976 föresl. Gatan utgör en fortsättning av Påvalsvägen.

Påvalsstigen — Paavolanpolku, 1976 föresl., i anslutning till Påvalsvägen.

Rotetorpsparken — Ruotutorpanpulkto, 1978 föresl., efter Rotetorpsvägen intill.

Rullstensstigen — Vierinkivenpolku, 1973, gruppnamn (stenar av olika slag).

Rönbackastigen — Pihlajamäenpolku, 1971, i anslutning till Rönbackavägen.

Rönndalen — Pihlajalaakso, 1978 föresl., parknamn, bildat i anslutning till övriga namn på Rön- inom området.

Rönninge — Pihlajisto, 1970, namn på stadsdelsrote, till Rönbacka — Pihlajamäki, namn på stadsdelsroten intill.

Rönningeberget — Pihlajistonkallio, 1978 föresl., parknamn, till stadsdelsrotens namn.

Rönningelunden — Pihlajistonlehto, 1978 föresl., parknamn, till stadsdelsrotens namn.

Rönningevägen — Pihlajistontie, 1970, till stadsdelsrotens namn.

Salpausselkästigen — Salpausselänpolku, 1970. Tvärgata till Salpausselkävägen.

Salpausselkävägen — Salpausseläntie, 1970, gruppnamn (höjder i Finland).

Sandstensstigen — Hiekkakivenpolku, 1975, i anslutning till Sandstensvägen.

Sandstensvägen — Hiekkakiventie, 1975, gruppnamn (stenarter).

Skiffergränden — Liuskekuja, 1973. Gatan är en tvärgränd till Skiffervägen.

Skifferparken — Liuskepuisto, 1978 föresl., efter Skiffervägen i närheten.

***Skifferstigen — Liuskepolku**, 1975, tvärgata till Skiffervägen. Namnet struket ur stadsplanen 1978.

Skogskovallsgränden — Maitikkakuja, 1977, gruppnamn (vilda blommor).

Smlidesjärnsvägen — Takorausantie, 1972, gruppnamn (gammal järnindustri).

Sommargyllingsparken — Kuhankelttäjänpuisto, 1978 föresl., efter Sommargyllingsvägen i närheten.

Stambrostigen — Tukkisillanpolku, 1977, i anslutning till Stambrovägen.

Stenfoten — Kivijalka, 1973, gruppnamn (stenar av olika slag). Namn på en kort gata.

Stenrörsstigen — Kivipykinpolku, 1974, i anslutning till Stenrörsvägen.

Stentrappan — Kiviporras, 1971 föresl., gruppnamn (stenar av olika slag).

Stickelbacksgränden — Karvialsmäenkuja, 1978. Gatan är en tvärgränd till Stickelbacksvägen.

Stickelbacksstigen — Karvialsmäenpolku, i anslutning till Stickelbacksvägen.

Stickelbrinken — Karvialsrinne, 1977, i anslutning till Stickelvägen.

Stickelstigen — Karvialspolku, 1978, i anslutning till Stickelvägen.

Städvägen — Alasentie, 1977, anknyter motiviskt till Hammarvägen.

Sälgränden — Salavakuja, 1977, i anslutning till Sälgvägen.

Taggparken — Okapuisto, 1977 föresl., efter den intilliggande Taggstigen.

Taggstigen — Okapolku, 1978. Namnet anknyter motiviskt till Stickelbacken i närheten.

Tattarvägen — Tattaritie, 1973, anknyter till det gamla ortnamnet Tattarmossen.

Tattaråsgränden — Tattarliharjunkuja, 1974, i anslutning till Tattaråsvägen.

Tattaråsvägen — Tattarliharjuntie, 1972, anknyter till det gamla ortnamnet Tattarmossen (skrivet Tattarmossa på en karta 1702). Har tidigare utgjort en del av Gamla Borgåvägen (1952).

Tiirisgränden — Tiiriskuja, 1970. Gatan är en tvärgränd till Tiirismaavägen.

Tiirismaastigen — Tiirismaanpolku, 1970 föresl., i anslutning till Tiirismaavägen.

Tiirismaavägen — Tiirismaantie, 1970, gruppnamn (höjder i Finland). Tiirismaa i Hollola är det högsta berget i södra Finland.

Trappberget — Porraskallio, 1978 föresl., parknamn. Föranlett av avsatserna i terrängen inom området.

Trastgränden — Laulurastaankuja, 1978 föresl., i anslutning till Trastvägen.

Tyynelägränden — Tyynelänkuja, 1977. Gatan är en tvärgränd till Tyynelävägen.

Tyyneläparken — Tyynelänpulsto, 1977, efter Tyynelävägen och det gamla villanamnet Tyynelä.

Täljstensparken — Vuolukivenpulsto, 1978 föresl., efter Täljstensvägen intill.

Utängsgränden — Takanilätkynkuja, 1977, i anslutning till Utängsvägen.

Utängsstigen — Takanilätkynpolku, 1977, i anslutning till Utängsvägen.

Vickerstigen — Vlrnäpolku, 1977, gruppnamn (vilda blommor).

Vilstensparken — Lepokivenpulsto, 1978 föresl., efter Vilstensstigen intill.

Vilstensstigen — Lepokivenpolku, 1974, gruppnamn (stenar av olika slag).

Akerstigen — Vainiopolk, 1978, föresl., i anslutning till Akervägen.

Örjansparken — Yrjölänpulsto, 1978, efter Örjansstigen intill.

Örjansstigen — Yrjölänpolku, 1978, till det gamla hemmansnamnet Örjans. Örjans är en folklig form av personnamnet Georg, Göran (fi. Yrjö).

Övre Malms bygata — Ylä-Malmin raitti, 1976 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Övre Malms torg — Ylä-Malmin tori, 1976 föresl., till stadsdelsrotens namn.

39 STADSDELEN STAFFANSBY — TAPANINKYLÄ

Stadsdelsrotar: Mosabacka — Tapanila och Staffansslätten — Tapaninvainio.

Fallkullaparken — Fallkullanpulsto, 1978 föresl., efter Fallkullavägen intill.

Fallåkersgränden — Huhtakuja, 1978 föresl., i anslutning till Fallåkersvägen.

Fallåkersstigen — Huhtapolku, 1978 föresl., i anslutning till Fallåkersvägen.

Filpusparken — Vilppulanpulsto, 1978 föresl., efter Filpusvägen intill.

Flarkstigen — Rimplisuonpolku, 1977, i anslutning till Flarkvägen.

Flarkvägen — Rimplisuontie, 1977, anknyter motiviskt till förleden i det gamla ortnamnet Mosabacka. Flark = sankmark.

Hemmalmsparken — Kotinummenpulsto, 1978 föresl., efter Hemmalmsvägen intill.

Hemmalmsstigen — Kotinummenpolku, 1978 föresl., i anslutning till Hemmalmsparken.

Henrik Forsius väg — Henrik Forsluksen tie, 1977 föresl., gruppnamn (stapelstadsepoken). Henrik Forsius (1733—1813) fungerade 1759—81 som rektor och prorektor vid Helsingfors trivialskola och utgav 1755 och 1757 en avhandling om Helsingfors som stapelstad, den första historiska framställningen av staden.

Hussvalugränden — Haarapääskynkuja, 1974 föresl., gruppnamn (småfåglar).

Källängsvägen — Lähdeniityntie, 1976 föresl., syftande på den vattensjuka terrängen. Tidigare namn Källängsstigen — Lähdeniitynpolk 1952.

Lavparken — Jäkäläpulsto, 1978 föresl., efter Lavvägen intill.

Lavstigen — Jäkäläpolku, 1978 föresl., gruppnamn (vilda växter).

Lavvägen — Jäkälätie, 1978, gruppnamn (vilda växter).

Lindkulla — Niinimäki, 1978 föresl., parknamn, till ett äldre ortnamn Lindkulla.

Lummerstigen — Liekopolku, 1978, gruppnamn (vilda växter).

Moislogränden — Moislonkuja, 1976 föresl. Tvärgränd till Moisiovägen.

Moislovägen — Moislontie, 1976 föresl. Namnet har återfått formen från 1946. Under den mellanliggande perioden Moislostigen — Moislonpolku 1952.

Mosabackabägen — Tapanilankaari, 1976 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Mosabackatunneln — **Tapanilantunneli**, 1978. Till namnet på stadsdelsroten (och järnvägsstationen), namn på en gångtunnel under järnvägen.

Mosstigen — **Sammalpolku**, 1978, gruppnamn (vilda växter).

Nyröjargränden — **Wudisraivaajankuja**, 1976 föresl., i anslutning till Nyröjarvägen.

Näverbjörksparken — **Tuohikolvunpulsto**, 1978 föresl., efter Näverbjörksvägen intill.

Ormusbacken — **Ormusmäki**, 1978 föresl., parknamn, till det gamla ortnamnet Ormusbacken.

Rasmusparken — **Rasmuksenpulsto**, 1978 föresl., efter Rasmusvägen intill.

Rasmusstigen — **Rasmuksenpolku**, 1976 föresl., i anslutning till Rasmusvägen.

Rosenparken — **Ruusupulsto**, 1978 föresl., enligt namnbruket.

Rönstrastgränden — **Tilhiukuja**, 1970 föresl. Tvärgränd till Rönstrastvägen.

Sandmalmsgränden — **Hietanummenkuja**, 1977 föresl. Namnet anknyter till Sandåkersvägen och Hemmalmsvägen i närheten.

Sandåkersstigen — **Hietapellonpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Sandåkersvägen.

Sandängsstigen — **Hietanlitynpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Sandängsvägen.

Staffansby strandpark — **Tapaninkylän rantapulsto**, 1978 föresl., lägesangivande.

Takalagränden — **Takalankuja**, 1976 föresl. Tvärgränd till Takalavägen.

Takalaparken — **Takalanpulsto**, 1978 föresl., efter Takalavägen intill.

Takalastigen — **Takalanpolku**, 1976 föresl., i anslutning till Takalavägen.

Tornsvalugränden — **Tervapääskynkuja**, 1975, gruppnamn (småfåglar).

Tornsvaluparken — **Tervapääskynpulsto**, 1978 föresl., efter Tornvalustigen intill.

Tuvlocksvägen — **Niittyvillantie**, 1978 gruppnamn (vilda växter).

Vaktgränden — **Vahtikuja**, 1977 föresl. Tvärgränd till Vaktvägen.

Vaktstigen — **Vahtipolku**, 1977 föresl., i anslutning till Vaktvägen.

Åkersparken — **Vainiopulsto**, 1978 föresl., 1978 efter Åkergränden intill.

Åkertegsparken — **Peltopulsto**, 1978 föresl., i anslutning till Åkertegsstigen.

Åkertegsstigen — **Peltopolku**, 1978 föresl. Anknyter till namnet på tvärgränden Sandåkersvägen.

Ödemarksgränden — **Salokuja**, 1976 föresl., i anslutning till Ödemarksvägen.

40 STADSDELEN SKOMAKARBÖLE — SUUTARILA

Stadsdelsrotar: Brobacka — Siltamäki och Nedre Dickursby — Ala-Tikkurila.

Accisstigen — **Aksilsipolku**, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken). Accis = skatt på tillverkning eller försäljning av varor inom landet.

Aftonrådevägen — **Iltaruskontie**, 1975, gruppnamn (celesta fenomen). Aftonråde (dial. mell. Nyland) = aftonrodnad.

Aftonstjärnegränden — **Iltatähdenkuja**, 1978, i anslutning till Aftonstjärnevägen.

Aftonstjärnestigen — **Iltatähdenpolku**, 1978, i anslutning till Aftonstjärnevägen. Har tidigare utgjort en del av Aftonstjärnevägen — Iltatähdentie 1960.

Ainolalunden — **Ainolantie**, 1978 föresl., parknamn, till lägenhetsnamnet Ainola som har funnits i trakten.

Arttolavägen — **Arttolantie**, 1960. Namnet i bruk redan före 1946. En Arttola var arrendator på hemmanet Backas.

Atlasgränden — **Atlaksenkuja**, 1975, gruppnamn (himlakroppar). Gatan är en tvärgränd till Plejadvägen. Atlas är namn på en av stjärnorna i Plejaderna eller Sjustjärnan.

Bengtsparken — **Penttilänpulsto**, 1978 föresl., efter Bengtsvägen intill.

Bengtsplatsen — **Penttilänaukio**, 1978. Belägen vid Bengtsvägen.

Bengtsstigen — **Penttilänpolku**, 1978, i anslutning till Bengtsvägen. Har tidigare utgjort en del av Bengtsvägen — Penttiläntie 1960.

Besökarstigen — Syökärinpolku, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken). Besökare = lägre tulltjänsteman.

Betselstigen — Päitispolku, 1978, gruppnamn (körredskap). Betsel = remtyg och bett varmed hästen styrs.

Bogträgränden — Ränkikuja, 1975. Gatan är en tvärgränd till Bogtravägen. Bogträ = två krökta trästycken som bildar den del av selen som ligger an mot hästens bogar.

Bogträstigen — Ränkipolku, 1975, i anslutning till Bogtravägen.

Borgargränden — Porvarinkuja, 1973, i anslutning till Borgarvägen.

Borgarvägen — Porvarintie, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken). Borgare = förr: person som erhållit fullständiga medborgerliga rättigheter i en stad.

Brandgränden — Palokuja, 1976, anknyter motiviskt till Brandvaktsvägen i närheten.

Brandhakegränden — Palokoukunkuja, 1976, anknyter motiviskt till Brandvaktsvägen i närheten.

Brandklockegränden — Palokellonkuja, 1976, anknyter motiviskt till Brandvaktsvägen i närheten.

Brandvaktstigen — PalovartiJanpolku, 1975, i anslutning till Brandvaktsvägen.

Brandvaktsvägen — Palovartiantie, 1975, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Broasstigen — Siltalanpolku, 1978 föresl., bildat i anslutning till ortnamnet Broby.

Brobygränden — Siltakylänkuja, 1978 föresl., i anslutning till Brobyvägen.

Brobyparken — Siltalanpulsto, 1978 föresl., till ortnamnet Broby.

Brobystigen — Siltakylänpulsto, 1978 föresl., i anslutning till Brobyvägen.

Broby strandpark — Siltakylän rantapulsto, 1978 föresl., enligt gängse namnbruk, lägesangivande.

Brobyvägen — Siltakyläntie, 1978 föresl., till ortnamnet Broby.

Broåkersgränden — Siltapellonkuja, 1978. Namnet bildat i anslutning till stadsdelsrotens namn Broby — Siltakylä.

Byskomakargränden — Kyläsuutarinkuja, 1978 föresl., gruppnamn (skomakeri).

Byskomakarparken — Kyläsuutarinpulsto, 1978 föresl., i anslutning till Byskomakargränden.

Båtmästarstigen — Venemestarinpolku, 1977, i anslutning till Båtmästarvägen.

***Dickursbyvägen — Tikkurilantie**, 1975. Gatan fortsätter till Dickursby i Vanda stad, där den dock har ett annat namn. För undvikande av förväxling har namnet fått formen Dickurvägen — Tikkuritie 1977.

Dickurvägen — Tikkuritie, 1977. Gatan finns inom stadsdelsroten Nedre Dickursby — Ala-

Tikkurila. Namnet har bildats till det fornsvenska ord dikur (= tiotal, tio stycken) som utgör förled i namnet Dickursby. Tidigare Dickursbyvägen — Tikkurilantie 1975.

Dragargränden — Juhtakuja, 1975. Tvärgata till Dragarvägen.

Flakvagnsstigen — Vankkuripolku, 1978, gruppnamn (körredskap).

Formansgränden — Ajurinkuja, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken). Forman = person som yrkesmässigt transporterar varor, åkare.

Fraktgränden — Rahtikuja, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Gamla Skomakarbölevägen — Vanha Suutarinkyläntie, 1973, till det gamla ortnamnet Skomakarböle. Tidigare Skomakarbölevägen — Suutarinkyläntie 1952. Detta namn har överflyttats på en större väg, varvid det fi. namnet fått formen Suutarilantie.

Grimgränden — Riimukuja, 1977, gruppnamn (körredskap). Grimma = remtyget kring huvudet på en häst.

Gymnaststigen — Kimnaasipolku, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Halvarsstigen — Halvarilanpolku, 1978, till hemmansnamnet Halvars, som återgår på det gamla mansnamnet Hallvard. Tidigare Halvarsvägen — Halvarilantie 1960.

***Halvarsvägen — Halvarilantie**, 1978 ändrat till Halvarsstigen — Halvarilanpolku.

Hannusasgränden — Hannukselanukuja, 1971. Tvärgränd till Hannusasvägen.

Hannusasstigen — Hannukselanpolku, 1978, till det gamla hemmansnamnet Hannusas som bygger på en biform av mansnamnet Johannes.

Hantverkargränden — Käsityöläisenkuja, 1976, i anslutning till Hantverkärgägen.

Hantverkärgägen — Käsityöläisentie, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Hantverkargränden — Käsityökuja, 1973 föresl., gruppnamn (stapelstadsepoken).

Hattmakargränden — Hatuntekijänkuja, 1975, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Hattstigen — Hattupolku, 1975, bildat i anknytning till Hattmakargränden som gatan utgår ifrån.

Juplterstigen — Jupiterinpolku, 1977, i anslutning till Jupitervägen.

Kardusstigen — Kartuusipolku, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken). Kardus = grovt omslagspapper för bl.a. tobak.

Kopparbrunnsparken — Vaskikalvonpulsto, 1978 föresl., bildat i anknytning till det gamla ortnamnet Kopparkyan. Inom området finns en grävd damm.

Kopparbrunnstigen — Vaskikalvonpolku, 1978 föresl., i anslutning till Kopparbrunnsparken.

Kopparkegränden — Vaskipellonkuja, 1978 föresl. Tvärgränd till Kopparkyevägen.

Kopparkyekanten — **Vaskipellonlaita**, 1978 föresl., i anslutning till Kopparkyevägen.

Kopparkyeparken — **Vaskipellonpulsto**, 1978 föresl., efter Kopparkyevägen i närheten, som är bildat till det gamla ortnamnet Kopparkyan.

Kopparkyestigen — **Vaskipellonpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Kopparkyevägen.

Kopparsvedsgränden — **Vaskihuhdankuja**, 1978 föresl. Tvärgränd till Kopparsvedsvägen.

Kopparsvedsstigen — **Vaskihuhdanpolku**, 1978 föresl., i anslutning till Kopparsvedsvägen.

Kopparsvedsvägen — **Vaskihuhdantie**, 1978 föresl., bildat i anknytning till det gamla ortnamnet Kopparkyan.

Kopparängen — **Vaskinlitty**, 1978 föresl., parknamn, bildat i anknytning till det gamla ortnamnet Kopparkyan.

Kopparängsgränden — **Vaskinlitynkuj**, 1978 föresl., i anslutning till Kopparängen.

Kortmansparken — **Kortmaninpulsto**, 1978 föresl., till släktnamnet Kortman, vartill också det gamla gårdsnamnet Kortmans är bildat.

Kortmansstigen — **Pikkaraispolku**, 1977, i anslutning till Kortmansvägen. Släktnamnet Kortman har här översatts med fi. pikkarainen (= tummeliten), jfr föreg namn.

Kräftans park — **Kravunpulsto**, 1978 föresl., efter Kräftans väg intill.

Kräftans stlg — **Kravunpolku**, 1975, i anslutning till Kräftans väg.

Krögarstigen — **Krouvarinpolku**, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Krönarstigen — **KruunaaJanpolku**, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken). Krönaren försåg mått och vikter med kontrollstämpel.

Kyttlandsgränden — **Kytökuja**, 1978 föresl., i anslutning till Kyttlandsstigen.

Kämnersgränden — **Kämnerinkuja**, 1976. Tvärgränd till Kämnersvägen.

Kämnersparken — **Kämnerinpulsto**, 1978 föresl., efter Kämnersvägen i närheten.

Kämnersstigen — **Kämnerinpolku**, 1976, i anslutning till Kämnersvägen.

Kämnersvägen — **Kämnerintie**, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken). Kämner = medlem av underdomstol i stad.

Lampsparken — **Lamppupulsto**, 1978 föresl., efter Lampvägen intill.

Lampstigen — **Lamppupolku**, 1978, i anslutning till Lampvägen.

Lampvägen — **Lampputie**, 1978, gruppnamn (belysningsanordningar).

Landtullsgränden — **Maatullinkuja**, 1976, i anslutning till Landtullsvägen.

Landtullsparken — **Maatullinpulsto**, 1978 föresl., efter Landtullsvägen i närheten.

Landtullsplatsen — **Maatullinaukio**, 1977, gruppnamn (stapelstadsepoken). Landtullen eller lilla tullen uppbars bl.a. i Helsingfors för alla inhemska konsumtionsvaror.

Landtullsvägen — **Maatullintie**, 1977, gruppnamn (stapelstadsepoken). Se Landtullsplatsen.

Lejonets park — **Jalopeuranpulsto**, 1978 föresl., efter Lejonets väg intill.

Lilla björnstigen — **Pienenkarhunpolku**, 1978, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Ljusgränden — **Kynttiläkuja**, 1977, gruppnamn (belysningsanordningar).

Lokträstigen — **Luokkipolku**, 1978, gruppnamn (körredskap). Loka = rankbåge, hög elastisk träbåge som ligger över hästmanken och med sina ändar förbinder dragremmar vid skaklarna.

Lyktvägen — **Lyhtytie**, 1977, gruppnamn (belysningsanordningar).

Lästbacken — **Lestmäki**, 1978 föresl., parknamn, efter Lästgränden intill.

Lästgränden — **Lestikuja**, 1978 föresl., gruppnamn (skomakeri).

Löpargränden — **Kiltäjäkuja**, 1977, i anslutning till Löparstigen.

Löparstigen — **Kiltäjänpolku**, 1977. Föranlett av gatans läge längs järnvägen.

Marsvägen — **Marsintie**, 1977, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Medastigen — **Jalaspolku**, 1978, gruppnamn (körredskap). Förleden innehåller ordet med(e) = slädmed(e).

Merkuriusgränden — **Merkuriuksenkuja**, 1975 föresl. Tvärgränd till Merkuriusvägen.

Merkuriusstigen — **Merkuriuksenpolku**, 1975 föresl., i anknytning till Merkuriusvägen.

Merkuriusvägen — **Merkuriusentie**, 1977, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Meteorgränden — **Meteorikuja**, 1977, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Midnattsstigen — **Kesklyönpolku**, 1975. Tvärgata till Midnattsvägen.

Midnattsvägen — **Kesklyöntie**, 1975, gruppnamn (celesta fenomen och tideräkning).

Midsommarparken — **Juhannuspulstikko**, 1978 föresl., efter Midsommarvägen intill.

Midsommarstigen — **Juhannuspolku**, 1975. Tvärgata till Midsommarvägen.

Moisloparken — **Moisionpulsto**, 1978 föresl., efter Moislostigen intill.

Morgonrådegränden — **Aamuruskonkuja**, 1975. Tvärgränd till Morgonrådevägen.

Morgonrådestigen — **Aamuruskonpolku**, 1975, i anslutning till Morgonrådevägen. Morgonråde (dial., mell. Nyland) = morgonrodnad.

Morgonstjärnstigen — **Kointähdenpolku**, 1978, i anslutning till Morgonstjärnevägen.

Nedre Dickursby strandpark — **Ala-Tikkurilan**

rantapulsto, 1978 föresl., till stadsdelsrotens namn, lägesangivande.

Nedre Dickursbyvägen — Ala-Tikkurilantie, 1973 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Norrskensgränden — Revontulenkuja, 1977. Tvärgränd till Norrskensvägen.

Norrskensplatsen — Revontulenaaukio, 1978. Öppen plats vid Norrskensvägen.

Okstigen — Iespolku, 1975. Tvärgata till Oxspannsgränden, vartill namnet anknyter. Se Ökvägen.

Ökvägen — Iestie, 1975. Tvärgata till Oxspannsvägen, vartill namnet anknyter. Ok, oxok = seldon för en dragoxe.

Parmmätarparken — ParmaaJanpulsto, 1978 föresl., efter Parmmätarvägen intill.

Parmmätarstigen — ParmaaJanpolku, 1976. Tvärgränd till Parmmätarvägen.

Parmmätarvägen — ParmaaJantie, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken). Parmmätare = person som mätte upp hö, halm och ved.

Planetparken — Kiertotähdenpulsto, 1978 föresl., efter Planetvägen intill.

Planetstigen — Kiertotähdenpolku, 1975 föresl. Tvärgata till Planetvägen.

Plejadgränden — Seulastenkuja, 1974 föresl. Tvärgränd till Plejadvägen.

Plejadstigen — Seulastenpolku, 1975, i anslutning till Plejadvägen.

Plutogränden — Plutonkuja, 1977, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Plutostigen — Plutonpolku, 1977, i anslutning till Plutogränden.

Polstjärnestigen — Pohjantähdenpolku, 1976 föresl., gångväg som utgör fortsättning på Polstjärnevägen.

Saturnusstigen — Saturnuksenpolku, 1977, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Seltygsstigen — Setolkkapolku, 1975 föresl., gruppnamn (körredskap). Seltyg = remtyg med tillbehör för hästens användning som dragare, seldon.

Skalmgränden — Aisakuja, 1978, i anslutning till Skalmvägen.

Skalmparken — Aisapulsto, 1978 föresl., efter Skalmvägen intill.

Skimmervägen — Hohtotie, 1976 föresl., hör samman med motivkretsen himlakroppar i namn på gatorna i närheten.

Skomakarböle park — Suutarilanpulsto, 1978 föresl., namnet på den största parken här har bildats till stadsdelsrotens namn.

Skomakarbölevägen — Suutarilantie, 1973 föresl., namnet på den centrala gatan här har bildats till stadsdelsrotens namn.

Snusstigen — Nuuskapolku, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Solståndsstigen — Pälvänpalauksenpolku, 1975, gruppnamn (celesta fenomen och tide-

räkning). Solstånd = den tid på året då dag eller natt (som i det fi. namnet) är längst.

Sprutstigen — Ruuskupolku, 1975. Tvärgränd till Brandvaktsvägen, vartill namnet motiviskt anknyter.

Stapelstadsvägen — Tapullikaupungintie, 1977, gruppnamn (stapelstadsepoken). Helsingfors var under den svenska tiden en stapelstad, vilket innebar att staden hade rätt att idka handel direkt med utlandet utan förmedling av t.ex. Stockholm.

Stenbockens park — Kauriinpulsto, 1978 föresl., efter Stenbockens väg intill.

Stopstigen — Haarikkapolku, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Stora björnsgränden — Isonkarhunkuja, 1978, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Svingårdsparken — Sikotarhanpulsto, 1978 föresl., föranlett av att en stor svingård tidigare har legat i närheten.

Sylgränden — Naskalkuja, 1978 föresl., gruppnamn (skomakeri).

Tellusvägen — Telluksentie, 1975 föresl., gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder). Tellus = jorden.

***Tolagstigen — Tuulakipolku**, 1973, gruppnamn (stapelstadsepoken). Tolag = Fastställd procentuell avgift som uppbars i samband med förtullning och som tillföll den stad där varan förtullades. Struket ur stadsplanen 1977.

Traktörsstigen — Kestittäjänpolku, 1973 föresl., gruppnamn (stapelstadsepoken). Traktör = vårdshusvärd, krögare.

Tullskrivargränden — Tullikirjurinkuja, 1976 föresl. Tvärgränd till Tullskrivarvägen.

Tullskrivarvägen — Tullikirjuntie, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Uranusparken — Uranuksenpulsto, 1978 föresl., efter Uranusvägen intill.

Uranusstigen — Uranuksenpolku, 1975 gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Vattumansstigen — Vesimiehenpolku, 1975, i anslutning till Vattumansvägen.

Vintergatsgränden — Linnunradankuja, 1978, i anslutning till Vintergatsvägen.

Vintergatsvägen — Linnunradantie, 1978, gruppnamn (himlakroppar och stjärnbilder).

Vågmästargränden — Vaakamestarinkuja, 1976. Tvärgränd till Vågmästarvägen.

Vågmästarparken — Vaakamestarinpulsto, 1978 föresl., efter Vågmästarvägen intill.

Vågmästarstigen — Vaakamestarinpolku, 1976, i anslutning till Vågmästarvägen.

Vågmästarvägen — Vaakamestarintie, 1976, gruppnamn (stapelstadsepoken).

Vädurens gränd — Oinaankuja, 1975. Tvärgränd till Vädurens väg.

Vädurens stig — Oinaanpolku, 1975, i anslutning till Vädurens väg.

41 STADSDELEN STORSKOG — SUURMETSÄ

Stadsdelsrotar: Henriksdal — Heikinlaakso, Jakobacka — Jakomäki, Parkstad — Puistola, Tattarmossen — Tattarisuo.

Alpbygränden — Alppikylänkuja, 1972. Det tidigare namnet Alpgränden — Alppikuja har ändrats för att undvika förväxling med Alpgatan — Alppikatu i stadskärnan.

Alpbyvägen — Alppikyläntie, 1972. Det tidigare namnet Alpvägen — Alppitie har ändrats för att undvika förväxling med Alpgatan — Alppikatu i stadskärnan.

Alvlogränden — Alvlonkuja, 1978 föresl. Tvärgränd till Alviovägen.

Bikakeparken — Kennopulsto, 1978 föresl., efter Bikakevägen intill.

Bikakestigen — Kennopolku, 1976, i anslutning till Bikakevägen.

Bikakevägen — Kennotie, 1976, gruppnamn (biskötsel).

Bilupegränden — Pesäkuja, 1977, gruppnamn (biskötsel).

Bisvärmsparken — Mehlläispulstikko, 1977, efter Bisvärmsvägen intill.

Bisvärmsstigen — Mehlläispolku, 1976, i anslutning till Bisvärmsvägen.

***Blockvägen — Lohkaretie**, 1952, ombildat av det tidigare namnet Stenvägen — Kivitie (från tiden före 1946). Struket ur stadsplanen 1971.

***Brännfallsvägen — Tulenmaantie**, 1971, anknyter motiviskt till den gamla Ortsbeskrivningen "Berg med några svidje flackor" (på karta 1692). Struket ur stadsplanen 1978.

Dalgränden — Laaksokuja, 1971. Tvärgränd till Dalvägen.

Dalstigen — Laaksopolku, 1971, i anslutning till Dalvägen.

Dundergränden — Jyrinäkuja, 1976. Namnet anknyter motiviskt till Spårstigen intill. Båda gatorna ligger vid järnvägen.

Dunderparken — Jyrinäpulsto, 1978 föresl., efter Dunderstigen intill.

Dunderstigen — Jyrinäpolku, 1976. Anknyter motiviskt till Spårstigen intill. Se Dundergränden.

Duvgränden — Kyyhkyskuja, 1978 föresl., i anslutning till Duvstigen.

Falkvägen — Haukkatie, 1972. Det tidigare namnet Örnvägen — Kotkantie har ändrats på grund av risken för förväxling med Kotkagatan — Kotkankatu i stadskärnan.

Fastbölestigen — Fastbölenpolku, 1978 föresl., i anslutning till Fastbölevägen.

Fjärilsgränden — Päiväperhonkuja, 1976. Tvärgränd till Fjärilsvägen.

Fjärilsstigen — Päiväperhonpolku, 1976, i anslutning till Fjärilsvägen.

Färtickegränden — Kääpäkuja, 1977 föresl. Tvärgränd till Färtickevägen.

Färtickevägen — Kääpätie, 1971, gruppnamn (svampar).

Gamla Parkstadsvägen — Vanha Pulstolantie, 1971. Gammal huvudgata genom Parkstadsområdet.

Getinggränden — Amplaiskuja, 1976, gruppnamn (insekter).

Glidgränden — Liitokuja, 1977, förenar sig nära flygfältet med Pejlingsvägen. Namnet har samband med läget vid flygfältet.

Gretavägen — Kreetantie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

***Haspeln — Kela**, 1952. Namnet använt redan före 1946 i formen Haspelvägen — Kelatie. Struket ur stadsplanen 1971.

Hedgränden — Nummikuja, 1971. Tvärgränd till Hedvägen.

Hedparken — Nummipulsto, 1978 föresl., efter Hedvägen intill.

Hedstigen — Nummipolku, 1971, i anslutning till Hedvägen.

Hedvägen — Nummitie, 1971. Namnet från tiden före 1946. Det sv. namnet i formen Movägen 1952—1971.

Hirviholmastigen — Hirviholmanpolku, 1971, i anslutning till Hirviholmavägen.

Hirviholmavägen — Hirviholmantie, 1971, till ett äldre ortnamn Hirviholmsäng (på karta 1775).

Honungsörtsgränden — Mesikukankuja, 1977, gruppnamn (biskötsel).

Hultkärrsgränden — Viitasuonkuja, 1971. Tvärgränd till Hultkärrsvägen.

***Hultkärrsstigen — Viitasuonpolku**, 1952, i anslutning till Hultkärrsvägen. Struket ur stadsplanen 1971.

Humlegränden — Kimalaiskuja, 1977, gruppnamn (biskötsel).

Humleparken — Kimalaispulsto, 1977, efter Humlegränden i närheten.

Hympelparken — Kankerepulsto, 1978 föresl., efter Hympelvägen i närheten.

Hävelvägen — Sapiilantie, 1971, gruppnamn

(åkerbruk). Hävel = stång att bära hö på. Med två hävlar bar två personer tillsammans in hö i ladan.

Högbackagränden — Korkeanmäenkuja, 1976. Tvärgränd till Högbackavägen.

Hösträngsgränden — Karhekuja, 1977 föresl., gruppnamn (åkerbruk). Hösträng = hö som räfsats samman till en sträng för att torka.

Ivarsstigen — Iivarinpolku, 1971, i anslutning till Ivarsvägen.

Ivarsvägen — Iivarintie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Jaagränden — Jaanankuja, 1971. Tvärgränd till Jaanavägen.

Jaanavägen — Jaanantie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Jakobackaberget — Jakomäenkalio, 1978 föresl., parknamn, till stadsdelsrotens namn. Bergig terräng inom parkområdet.

Jakobackaskogen — Jakomäenmetsä, 1978 föresl., parknamn, till stadsdelsrotens namn. Skogsterräng.

Kalkbergsparken — Kalkkivuorenpulsto, 1978 föresl., efter Kalkbergsvägen i närheten.

Kantorsstigen — Kanttorinpolku, 1976, i anslutning till Kantorsvägen.

Kantorsvägen — Kanttorintie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Karrigränden — Karrinkuja, 1971. Tvärgränd till Karrivägen.

Karristigen — Karrinpolku, 1971, i anslutning till Karrivägen.

Kivisvedsparken — Kiviahonpulsto, 1978 föresl., efter Kivisvedsvägen i närheten.

Kivisvedsstigen — Kiviahonpolku, 1971, i anslutning till Kivisvedsvägen.

Kivisvedsvägen — Kiviahontie, 1971, till ett äldre ortnamn som på en karta 1692 skrivs Kifisveden.

Klapperstensgränden — Somerikkokuja, 1975 föresl. Tvärgränd till Klapperstensvägen.

Klapperstensvägen — Somerikkotie, 1970, gruppnamn (terrängbeteckningar).

Klippgränden — Kalllokuja, 1971. Tvärgränd till Klippvägen.

Klippstigen — Kalllopolku, 1971, i anslutning till Klippvägen.

Klippvägsparke — Kalliotienpulsto, 1978 föresl., efter Klippvägen i närheten.

Knottgränden — Säaskikkuja, 1976, gruppnamn (insekter).

Kornstigen — Jyväpolku, 1978 föresl., i anslutning till Kornvägen.

Koutagränden — Koudankuja, 1971. Tvärgränd till Koutavägen.

Koutastigen — Koudanpolku, 1971, i anslutning till Koutavägen.

Kvistystigen — Vesuripolku, 1971, i anslutning till Kvistystvägen.

Lantmannagränden — Maamlehenkuja, 1971. Tvärgränd till Lantmannavägen.

Lantmannaparken — Maamlehenpulsto, 1978 föresl., efter Lantmannavägen i närheten.

Lantmannastigen — Maamlehenpolku, 1972, i anslutning till Lantmannavägen.

Löparvägen — Kiltäjäntie, 1978 föresl. Föranlett av läget vid järnvägen.

Löparvägsändan — Kiltäjäntienpää, 1978 föresl. Namn på en gångväg i ändan av Löparvägen.

Lövsjärsparken — Kassarapulsto, 1978 föresl., efter Lövsjärsvägen i närheten.

Majbaggegränden — Turilaskuja, 1976, gruppnamn (insekter).

Masurvägen — Pahkatie, 1970, gruppnamn (terrängbeteckningar).

Mickostigen — Mikonpolku, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Mielikkiparken — Mielikinpulsto, 1978 föresl., efter Mielikkivägen i närheten.

Mielikkistigen — Mielikinpulsto, 1978 föresl., i anslutning till Mielikkivägen.

Mjödgränden — Simakuja, 1977, gruppnamn (biskötsel). Mjöd = gammal folklig benämning på honung.

***Mossfallsvägen — Sammalhuhdantie**, 1971, till ett äldre ortnamn som på en karta från 1692 skrivs Mäsafallet. Struket ur stadsplanen 1974.

Murklevägen — Korvasienentie, 1977 föresl., gruppnamn (svampar).

Månvägen — Kuutie, 1976, i anslutning till Solbackavägen och Solvägen i närheten.

Mässhaken — Kasukka, 1971. Denna gågata leder till det område som har reserverats för en kyrka. Mässhake = liturgiskt överplagg som prästen använder vid altartjänsten.

***Mörkskogsgränden — Korpikuja**, 1952. Det sv. namnet har varierat: före 1946 Myrgränd, därefter till 1966 Storskogsgränd och till 1971 Mörkskogsgränden. Det fi. namnet Korpikuja infördes redan före 1946. Struket ur stadsplanen 1971.

***Nikodemusvägen — Teemuntie**, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Otermagränden — Otermakuja, 1971. Tvärgränd till Otermavägen.

Parkstads bygata — Pulstolan raitti, 1971. Gatan är en av de gamla vägarna inom stadsdelsroten Parkstad.

Parkstads torg — Pulstolantori, 1971, till stadsdelsrotens namn.

Parkstadstået — Pulstolantanhua, 1977, ombildning av det äldre namnet Parkstadsvägen (före 1946).

Parveln — Nappula, 1971. Gatan ligger nära en skoltomt, varav namnet.

Pejlarstigen — Suuntaajanpolku, 1977, i anslutning till Pejlingsvägen.

Pejlingsgränden — Suuntimokuja, 1977. Tvärgränd till Pejlingsvägen.

Pejlingsparken — Suuntimopulsto, 1977, efter Pejlingsvägen i närheten.

Pejlingsstigen — Suuntimopolku, 1971, i anslutning till Pejlingsvägen.

Pojkbytingsparken — Tenavapulsto, 1978 föresl., efter Pojkbytingsvägen i närheten.

Pojkbytingsstigen — Tenavapolku, 1971, i anslutning till Pojkbytingsvägen.

Pojkbytingsvägen — Tenavatie, 1971. Gatan gränsar till en skoltomt, varav namnet.

Portbrinken — Porttirinne, 1978 föresl. Namnet i bruk redan före 1946.

Portbrinksstigen — Porttirinteenpolku, 1978 föresl., i anslutning till Portbrinken.

Riskan — Rousku, 1971, namn på en kort gata, gruppnamn (svampar).

Rustibus — Veltikka, 1971. Gatan ligger nära en skoltomt, varav namnet.

Rågslysstigen — Kuhilaspolku, 1971, gruppnamn (åkerbruk).

Ränselvägen — Repputie, 1972. Det tidigare namnet Kerstinvägen — Kirstintie har tagits ur bruk på grund av risken för förväxling med Kristinegatan — Kirstinkatu i stadskärnan. Det nya namnet anknäyer till Säckvägen — Säkkitie i närheten.

Röksvampen — Tuhkelo, namn på en kort gata, gruppnamn (svampar).

Sakerivägen — Sakerintie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Sebedeusstigen — Sepeteuksenpolku, 1975 föresl., i anslutning till Sebedeusvägen.

Sebedeusvägen — Sepeteuksentie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

***Sidovägen — Sivutie**, 1952. Namnet i bruk redan före 1946. Struket ur stadsplanen 1971.

Sirkkabrinken — Sirkanrinne, 1975 föresl. Gatan leder till parkområdet Sirkkalabacken, vartill namnet anknäyer.

Sirkkalabrinken — Sirkkalanrinne, 1975 föresl. Gatan leder till parkområdet Sirkkalabacken, vartill namnet anknäyer.

Sirkkalaparken — Sirkkalanpulsto, 1978 föresl., efter Sirkkalabacken intill.

Sirkkalastigen — Sirkkalanpolku, 1971, i anslutning till Sirkkalabacken.

Sirkkaparken — Sirkanpulsto, 1978 föresl. Namnet bildat i anslutning till Sirkkalavägen.

Skomakarstigen — Suutarinpolku, 1971, i anslutning till Skomakarvägen.

Skomakarvägen — Suutarintie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

Skräddarvägen — Kraatarintie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Sockenskomakarna").

***Slipstensgränd — Tahkokuja**, 1952, gruppnamn (skogsarbeten). Struket ur stadsplanen 1971.

Slunggränden — Linkokuja, 1977, gruppnamn (biskötsel).

Sluttberget — Kaadekallo, 1978 föresl., parknamn, efter Sluttgränden i närheten.

Sluttningsgränden — Kalteenkuja, 1975 föresl. Tvärgränd till Sluttningsvägen.

Sluttningsstigen — Kalteenpolku, 1970. Tvärgränd till Sluttningsvägen.

Sluttningsvägen — Kalteentie, 1970, gruppnamn (terrängbeteckningar).

Släntgränden — Törmäkuja, 1971. Tvärgränd till Släntvägen.

Släntvägen — Törmätie, 1971, gruppnamn (terrängbeteckningar).

Solbackaparken — Aurinkomäenpulsto, 1976, efter Solbackavägen i närheten.

Solbackastigen — Aurinkomäenpolku, 1976, i anslutning till Solbackavägen.

Solgränden — Aurinkokuja, 1976, i anslutning till Solbackavägen.

Solgårdsgränden — Kehräkuja, 1976, anknäyer motiviskt till Solbackavägen intill. Solgård = ljusring kring solskivan.

Solsträlegränden — Sädekuja, 1976, i anslutning till Solvägen.

Solsträlestigen — Sädepolku, 1976, i anslutning till Solvägen.

Solsträlevägen — Sädentie, 1976, i anslutning till Solvägen.

Solvägen — Aurinkotie, 1976, anknäyer motiviskt till Solbackavägen, som är bildat till hemmansnamnet Solbacka.

Sopparken — Tattipulsto, 1978. Namnet är bildat till gatunamnet Soppen i närheten. Sopp = rörsvamp.

Spårgränden — Raldekuja, 1977, i anslutning till Spårstigen.

Stackängsstigen — Suovanlitynpolku, 1971, i anslutning till Stackängsvägen.

Stackängsvägen — Suovanlityntie, 1971, bildat i anslutning till ett äldre ortnamn som på en karta 1692 skrivs Stackängsberget.

Stenbrinken — Kivirinne, 1971, bildat utgående från ett äldre ortnamn som på en karta 1692 skrivs Kifisveden. Jfr Kivisvedsvägen.

Stenhölsterbrinken — Kolurinne, 1970, i anslutning till Stenhölsterstigen.

Stenhölsterstigen — Kolupolku, 1970, gruppnamn (terrängbeteckningar). Stenhölster = anhopning av stora stenar, stenbacke.

Stenstigen — Kivipolku, 1971, bildat utgående från det gamla ortnamnet Kifisveden (1692). Jfr Stenbrinken och Kivisvedsvägen.

Stickstigen — Puikkopolku, 1977. Tvärgränd till Stickvägen.

Storskogsvägen — Suurmetsäntie, 1977, till stadsdelens namn.

***Stubbvägen — Kantotie**, 1952. Redan före 1946 användes namnet Stubbgränd — Kantokuja. Struket ur stadsplanen 1971.

Svampparken — Sienipulsto, 1978 föresl., efter Svampvägen i närheten.

Svampvägen — Sienitie, 1971, gruppnamn (svampar).

***Svartnäsgränden — Mustannlemenkuja**, 1952. Tvärgränd till Svartnäsvägen. Tidigare namn Gökvägen — Käentie före 1946. Struket ur stadsplanen 1971.

Svartnässtigen — Mustannlemenpolku, 1978 föresl., i anslutning till Svartnäsvägen.

Svedjekroksstigen — Vankopolku, 1971, i anslutning till Svedjekroksvägen.

Svedjekroksvägen — Vankotie, 1971. Tvärgränd till Brännfallsvägen, varmed namnet motiviskt hör samman. Svedjekrok = primitiv plog som användes på svedjeland.

Såtvägen — Rukotie, 1971, gruppnamn (åkerbruk). Såte = mindre höstack.

Säckvägen — Säkkitie, 1972. Det tidigare namnet Hemstigen — Kotipolku har tagits ur bruk, eftersom samma namn finns i stads kärnan. Det nya namnet anknyter till Ränselvägen — Repputie i närheten.

Taggsvampen — Orakas, 1971, namn på en kort gata, gruppnamn (svampar).

Timmerbrinken — Tukkirinne, 1971, i anslutning till Timmervägen.

Timmergränden — Tukkiukuja, 1971. Tvärgränd till Timmervägen.

Timmerstigen — Tukkipolku, 1971, i anslutning till Timmervägen.

Timmervägen — Tukkitie, 1971, gruppnamn (skogsarbete).

Tjälgränden — Kirsiukuja, 1971. Tvärgränd till Tjälvägen.

Tjälstigen — Kirsiipolku, 1971, i anslutning till Tjälvägen.

Toblasstigen — Toplaksenpolku, 1971, i anslutning till Tobiasvägen.

Trollsländestigen — Korentopolku, 1976, i anslutning till Trollsländevägen.

Trädfällarstigen — Puunkaatajanpolku, 1971, i anslutning till Trädfällarvägen.

Trädstigen — Puupolku, 1971, gruppnamn (skogsarbete).

Tuvparken — Mätäspulsto, 1978 föresl., efter Tuvvägen i närheten.

Tuvstigen — Mätäspolku, 1970, i anslutning till Tuvvägen.

Tuvvägen — Mätästie, 1970, gruppnamn (terrängbeteckningar).

Vaggparken — Kehtopulsto, 1978 föresl., efter Vaggvägen i närheten.

Vaggvägen — Kehtotie, 1971. Namnet i bruk redan före 1946, under perioden 1952—1971 i formen Vaggstigen — Kehtopolku.

Vaxgränden — Vahakuja, 1977, gruppnamn (biskötsel).

Viktorsstigen — Vihtorinpolku, 1977, i anslutning till Viktorsgränden.

Vilkastusvägen — Vilkastuksentie, 1971, gruppnamn (Aleksis Kivis "Socksenskomakarna").

Ylermiigränden — Ylerminkuja, 1971. Tvärgränd till Ylermivägen.

Ylermiistigen — Ylerminpolku, 1971, i anslutning till Ylermivägen.

Ytterkanten — Laitakuja, 1971. Tvärgata till Yttervägen.

Ytterstigen — Laitapolku, 1971, i anslutning till Yttervägen.

Yttervägen — Laitatie, 1971. Gatan ligger ytterst i södra delen av stadsdelsroten.

Yxgränden — Kirveskuja, 1971. Tvärgränd till Yxvägen.

Anghäststigen — Höyryhevonpolku, 1978. Namnet har samband med järnvägen i närheten. Anghäst = lokomotiv (skämts.).

Angvisslestigen — Höyrypillinpolku, 1975 föresl., anknyter motiviskt till Anghäststigen intill.

Aggsvampen — Kuukunen, 1971, namn på en kort gata, gruppnamn (svampar).

42 STADSDELEN BRÄNDÖ — KULOSAARI

Brändstigen — Kulopolku, 1973, i anslutning till Brändövägen.

Brändö — Kulosaari, 1975 föresl., namn på en metrostation, till stadsdelens namn.

Brändö kyrkogård — Kulosaaren hautaus-

maa, 1974 föresl., till stadsdelens namn. Officiellt namn tidigare Brändö villastads begravningsplats — Kulosaaren huvilakau-pungin hautausmaa.

***Forskarstigen — Tutkiujanpolku**, 1958, för-

anlett av att flera vetenskapsmän har bott på Brändö. Det tidigare namnet Bomansonsvägen — Bomansonintie (före 1946) har överflyttats på en annan gata. Struket ur stadsplanen 1972.

Juliusparken — Juliuksenpulsto, 1978. Namnet har samband med Bergsrådsvägen i närheten som påminner om bergsrådet Julius Stjernvall, en av grundarna av Brändö villastad.

Karl Lindahls stig — Karl Lindahlin polku, 1971. Tidigare namn Karl Lindahls väg — Karl Lindahlin tie 1958 och Lindahlsvägen — Lindahlintie före 1946. Arkitekten Karl Lindahl var en av grundarna av Brändö villastad.

***Karl Lindahls väg — Karl Lindahlin tie, 1958.** Ändrat till Karl Lindahls stig — Karl Lindahlin polku 1971.

Krigargränden — Soturinkuja, 1972, i anslutning till Krigarstråten.

Lillängsgränden — Vähänlitynkua, 1972. Tvärgränd till Lillängsvägen.

Marskalkens stig — Marsalkanpolku, 1972. Tvärgata till Marskalkens väg.

***Pilviksgränden — Raitalahdenkuja, 1958.** Tvärgränd till Pilviksvägen. Nytt namn Wäinögränden — Wäinökuja 1973.

***Pilviksvägen — Raitalahdentie, 1958,** namnet i bruk redan före 1946, då med det fi. namnet i formen Pajulahdentie. Till det gamla ortnamnet Pilviken. Nytt namn Wäinö Aaltonens väg — Wäinö Aaltosen tie 1973.

Presidentstigen — Presidentinpolku, 1972. Gatan leder till ett område där gatorna bär namn efter våra presidenter.

Rovholmsgränden — Naurissaarenkuja, 1972, i anslutning till Rovholmsvägen.

***Silversundsplatsen — Hopeasalmen aukio, 1958,** efter Silversundet i närheten. Namnet förekom i byggnadsplanen redan före 1946 med den fi. formen Hopeasalmen aukea. Nytt namn Wihuriplatsen — Wihurinaukio 1972.

Silversundsstranden — Hopeasalmenranta, 1972. Gatan har tidigare utgjort en del av Silversundsvägen, som sedermera har förkortats.

Ukko-Pekkas stig — Ukko-Pekan polku, 1971 föresl., i anslutning till Svinhufvudsvägen. Ukko-Pekka var en folklig benämning på president Svinhufvud.

Wihuriplatsen — Wihurinaukio, 1972, till minne av den kände donatorn, sjöfartsrådet Antti Wihuri (1883—1962). Wihuri-koncernens huvudkontor var beläget här. Tidigare namn Silversundsplatsen — Hopeasalmenaukio 1958.

Wäinö Aaltonens väg — Wäinö Aaltosen tie, 1973, till minne av skulptören Wäinö Aaltonen (1894—1966) som bodde på Brändö i fyrtio år. Tidigare namn Pilviksvägen — Raitalahdentie eller Pajulahdentie redan före 1946.

Wäinögränden — Wäinökuja, 1973. Tvärgränd till Wäinö Aaltonens väg. Skulptören Wäinö Aaltonen bodde i ett hus vid denna gata. Tidigare namn Pilviksgränden — Raitalahdenkuja 1958.

43 STADSDELEN HERTONÄS — HERTTONIEMI

Stadsdelsrotar: Hertonäs hamn — Herttoniemen satama, Hertonäs industriområde — Herttoniemen teollisuusalue, Västra Hertonäs — Länsi-Herttoniemi, Kasberget — Roihuvuori.

Andorstigen — Silvakkapolku, 1953. Tvärgränd till Skidlöparvägen, som namnet motiviskt hör samman med. Andor betecknade förr, då ett skidpar bestod av skidor med olika längd, den kortare av de två skidorna. I nutida finlandssvenska dialekter används ordet bl.a. i betydelsen snöskida.

Björnvägsparken — Karhutienpulsto, 1978 föresl., efter Björnvägen i närheten.

Ekorrparken — Oravapulsto, 1978 föresl., efter Ekorrvägen i närheten.

Hertonäs — Herttoniemi, 1975 föresl., namn på en metrostation, till stadsdelens namn.

Igelkottsgränden — **Sillikuja**, 1970. Tvärgränd till Igelkottsvägen.
Igelkottsparken — **Sillipulsto**, 1978 föresl., efter Igelkottsvägen i närheten.
Igelkottsvägen — **Sillitie**, 1975 föresl., namn på en metrostation, lägesangivande.
Kasbergsparken — **Roihuvuorenpulsto**, 1978 föresl., lägesangivande.
Lostigen — **Ilvespolku**, 1974 föresl. Gatan utgör en fortsättning av Lovägen.
Poroviksparken — **Porolahdenpulsto**, 1978 föresl., efter Poroviken i närheten.
Renparken — **Peurapulsto**, 1978 föresl., efter Renvägen i närheten.
Rävparken — **Kettupulsto**, 1978 föresl., efter Rävvägen i närheten.
Skidbacksparken — **Hilhtomäenpulsto**, 1978 föresl., efter Skidbacksvägen i närheten.

Strömsparken — **Strömsinpulsto**, 1978 föresl., efter Strömsvägen i närheten.
Sågaregränden — **Sahaajankuja**, 1972 föresl. Tvärgränd till Sågaregatan.
Tummellitens park — **Peukaloisenpulsto**, 1978 föresl., efter Tummelitens väg i närheten.
Vargparken — **Susipulsto**, 1978 föresl., efter Vargvägen i närheten.
Vargstigen — **Susipolku**, 1974 föresl., i anslutning till Vargvägen.
Wettersgränden — **Wetterlinkuja**, 1978 föresl. Tvärgränd till Abraham Wetters väg.
Wettersparken — **Wetterinpulsto**, 1978 föresl., efter Abraham Wetters väg i närheten.
Algparken — **Hirvipulsto**, 1978 föresl., efter Algvägen i närheten.
Älvornas park — **Keijukaipulsto**, 1978 föresl., efter Älvornas stig i närheten.

45 STADSDELEN BOTBY — VARTIOKYLÄ

Stadsdelsrotar: Botby gård — Puotila, Botbyhöjden — Puotinharju, Botby-åsen — Vartioharju, Kasåkers industriområde — Roihuvuoren teollisuusalue, Kvarnbäcken — Myllypuro, Marudd — Marjaniemi, Tranbacka — Kurkimäki.

Ankapurhagränden — **Ankkapurhankuja**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmenedalen). Ankapurha = fors i Kymmene älv, nu Anjalafors.
Blaggarnsgränden — **Rohdinkuja**, 1977 föresl., gruppnamn (tyger). Blaggarn = grovt tyg som vävts av blånor.
Borgbrostigen — **Linnansillanpolku**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).
Borgfrökens gränd — **Linnanneldonkuja**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).
Borgherrsparken — **Linnanpulsto**, 1978 föresl., efter Borgherrevägen i närheten.
Borgkarlagränden — **Linnanväenkuja**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).
Borgkarlastigen — **Linnanväenpolku**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).
Borgviksgränden — **Linnalahdenkuja**, 1978 föresl., i anslutning till Borgviksvägen.
Borgviksparken — **Linnalahdenpulsto**, 1978 föresl., till gårdsnamnet Borgvik i trakten.

Borgviksvägen — **Linnalahdentie**, 1978 föresl., till gårdsnamnet Borgvik i trakten.
Botbygårdsvägen — **Puotlantie**, 1959. Före 1946 användes namnet Botbyvägen — Puotinkyläntie.
Botåsvägen — **Vartioharjuntie**, 1978 föresl., till stadsdelsrotens namn.
Bredskallgränden — **Reitkallinkuja**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmenedalen). Bredskall = en by i Veckelax. I närheten finns också Veckelaksvägen.
Bötöparken — **Pyötsaarenpulsto**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmenedalen). Bötö = en by i Veckelax. I närheten finns också Veckelaksvägen.
Depåvägen — **Varikkotie**, 1975, med anledning av den metrodepå som planeras i närheten.
Fetknoppsstigen — **Maksaruohonpolku**, 1977, gruppnamn (vilda blommor).
Fornborgsstigen — **Muinaislinnanpolku**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).

Fornborgsvägen — **Muinaislinnantie**, 1978 föresl., gruppnamn (fornborgen).

Fotkvarnsgränden — **Jalkamyllynkuja**, 1977. Tvärgränd till Fotkvarnsvägen.

Fotkvarnsstigen — **Jalkamyllynpolku**, 1977, i anslutning till Fotkvarnsvägen.

Fotvandrarstigen — **Samoiljanpolku**, 1975, namn på en gångväg.

Gillesplanen — **Kilta-aukio**, 1977 föresl., gruppnamn (handel). Gille = medeltida sammanslutning eller brödraskap för köpmän, hantverkare eller andra yrkesmän på en ort.

Grönbacka — **Vihermäki**, 1978 föresl., parknamn, till ett äldre ortnamn Grönbacka.

Hackspettsstigen — **Tikanpolku**, 1978 föresl. Föranlett av den för hackspettar lämpade miljön. Anknyter motiviskt till stadsdelsrotens namn Tranbacka.

Handelshusgatan — **Kauppakartanonkatu** 1975, gruppnamn (handel). Gatan är en huvudgata som går förbi affärsbyggnaderna i Östra centrum.

Handelshusgränden — **Kauppakartanonkuja**, 1975, Tvärgränd till Handelshusgatan.

Handelskvarnsvägen — **Kauppamyllyntie**, 1973 föresl. Namnet givet i anslutning till namnen med kvarnmotiv i den närlägnade stadsdelsroten Kvarnbäcken.

Hansagränden — **Hansakuja**, 1977 föresl., gruppnamn (handel). Östersjöstäderna inom Hanseförbundet handlade under 1500- och 1600-talet bl.a. på Helsingfors.

Hjulkvarnsgränden — **Ratamyllynkuja**, 1975. Tvärgränd till Hjulkvarnsvägen.

Holkkvarnsvägen — **Harakkamyllyntie**, 1976 föresl., gruppnamn (kvarnmotiv). Holkkvarn = väderkvarn, som består av ett fast undre hus och ett rörligt övre hus, som med hjälp av en lång "stjärt" kan vridas i önskat läge.

Inbyggargstigen — **Asujanpolku**, 1975. Vid gatan finns uteslutande bostadshus.

Kajaneborgsstigen — **Kajaaninlinnanpolku**, 1975, i anslutning till Kajaneborgsvägen.

Kasåkers industriområde — **Rolhupellon teollisuusalue**, 1972. Namnet Kasåker (jämte Kasa Kiärr, Kasa äng) förekommer på kartor från 1700-talet. Det fi. översättningsnamnet utgår från att förleden har betydelsen signaleld, eldslåga. Tidigare Botby industriområde — Vartiokylän teollisuusalue 1959.

Klåsaröparken — **Loosarinpuisto**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-dalen), efter Klåsarövägen i närheten.

Klåsarövägen — **Loosarintie**, 1978 föresl., i anslutning till Klåsaröstigen.

Klädesgränden — **Verkakuja**, 1977 föresl., gruppnamn (tyger). Kläde = tvåskaftad kardullsvävnad.

Korsholmsstigen — **Korsholmanpolku**, 1975.

Gatan utgör en fortsättning av Korsholmsvägen.

Kundgatan — **Asiakkaankatu**, 1975, gruppnamn (handel).

Kundgränden — **Asiakkaankuja**, 1977 föresl. Tvärgränd till Kundgatan.

Kundstigen — **Asiakkaanpolku**, 1974 föresl., i anslutning till Kundgatan.

Kuutsalostigen — **Kuutsalonpolku**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-dalen), i anslutning till Kuutsalovägen.

Kvarnbäcken — **Myllypuro**, 1975 föresl., namn på en metrostation, till stadsdelsrotens namn.

Kvarnbäckens idrottspark — **Myllypuron urheilupuisto**, 1974 föresl. Största delen av parkområdet ligger inom stadsdelsroten Kvarnbäcken.

Kvarnfolksstigen — **Myllyväenpolku**, 1975, gruppnamn (kvarnmotiv).

Kvarnfärdsberget — **Myllymatkankallio**, 1978 föresl., parknamn, efter Kvarnfärdsvägen i närheten.

Kvarnränneplatsen — **Myllyruuhenukio**, 1976 föresl., gruppnamn (kvarnmotiv). Kvarnränna = vattenränna vid en kvarn.

Kvarnrännestigen — **Myllyruuhenpolku**, 1976 föresl., gruppnamn (kvarnmotiv).

Kvarntomtestigen — **Myllytontunpolku**, 1975, gruppnamn (kvarnmotiv).

Langinkoskigränden — **Langinkoskenkuja**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-dalen), i anslutning till Langinkoskistigen.

Liikkalagränden — **Liikkalankuja**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-dalen).

Liikkalaparken — **Liikkalanpuisto**, 1978 föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-dalen), efter Liikkalavägen i närheten.

Linvävsgränden — **Aivinakuja**, 1977 föresl., gruppnamn (tyger).

Lonnvägen — **Telatie**, 1978 föresl., gruppnamn (vikingaminnen). Lonna = rullstock för framläpning av en båt över land.

Lybecksgränden — **Lyypekinkuja**, 1977 föresl., gruppnamn (handel). Se Lybecksplatsen.

Lybecksplatsen — **Lyypekinuukio**, 1977 föresl., gruppnamn (handel). Lybeck var en av de hansestäder som idkade handel med Helsingfors.

Lärftgränden — **Palttinakuja**, 1977 föresl., gruppnamn (tyger). Lärft = vävnad ursprungligen av lin, numera även av bomull, hampa m.m.

Metrogränden — **Metrokuja**, 1973 föresl., namn på en gångväg över metrospåren.

Missnegränden — **Vehkakuja**, 1978 föresl. Det fi. namnet bildat i anslutning till fi. Vehkalahdentie (sv. Veckelaksvägen) som inne-

håller sockennamnet fi. Vehkalahti ("missne-
viken").

Mjölgränden — Jauhokuja, 1977, gruppnamn
(kvarnmotiv).

Mjölnergården — Myllärinkuja, 1977. Tvär-
gränd till Mjölnergården.

Mosippsvägen — Kangasvuokontie, 1977,
gruppnamn (vilda blommor).

Nattviolstigen — Lehdokkipolku, 1977, grupp-
namn (vilda blommor).

Nissasbacken — Nissaksenmäki, 1978 föresl.,
efter Nissasvägen i närheten.

Nybroparken — Uussillanpulkko, 1978 föresl.,
efter Nybrogården i närheten.

Nykullaparken — Nyykullanpulkko, 1978
föresl., till ortnamnet Nykulla.

Nytorpsparken — Nyytorpinpulkko, 1978
föresl., till gårdsnamnet Nytorp.

Näldammsberget — Neulapadonkallio, 1978
föresl., parknamn, efter Näldammsvägen i
närheten.

Olofsborgsstigen — Olavinlinnanpolku, 1975,
utgör en fortsättning av Olofsborgsvägen.

Oskarsparken — Oskarinpulkko, 1978 föresl.,
efter Oskarsvägen i närheten.

Ovanstensparken — Yläkivenpulkko, 1978
föresl., efter Ovanstenvägen i närheten.

Paatigränden — Paationkuja, 1978 föresl.,
gruppnamn (ortnamn i Kymmene-
dalen). Paatio = en by i Vederlax. Gatan ligger nära
Vederlaxvägen.

Plåttstigen — Levypolku, 1978 föresl., utgör
en fortsättning av Plåttvägen som namngivits
tidigare.

Pyterlaxgränden — Pyterlahdenkuja, 1978
föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-
dalen). Pyterlax = en by i Vederlax. Gatan
ligger nära Vederlaxvägen.

Revalsgränden — Tallinnankuja, 1977 föresl.,
gruppnamn (handel). Se Revalsplanen.

Revalsplanen — Tallinnanaukko, 1977 föresl.,
gruppnamn (handel). Reval hade livliga
handelsförbindelser och andra kontakter
med Helsingfors från första början.

Rigagränden — Riiankuja, 1977 föresl., grupp-
namn (handel). Riga var en av de städer
inom hanseförbundet som idkade handel
med Helsingfors.

Rusthållarparken — Rusthollarinpulkko, 1978
föresl., efter Rusthållarvägen i närheten.

Sammettsgränden — Samettikuja, 1977
föresl., gruppnamn (tyger).

Sarsastigen — Sarsanpolku, 1977, i anslutning
till Sarsavägen.

Silkesvävargränden — Silkinkutojankuja,
1977 föresl., i anslutning till Silkesvävarvägen.

Sipparken — Vuokkopulkko, 1978 föresl., an-
knyter till Vitsippsstigen och Blåsippsstigen
i närheten.

Smörblommestigen — Voikukanpolku, 1976,
gruppnamn (vilda blommor).

Smörblommestigen — Voikukantie, 1977,
gruppnamn (vilda blommor).

Spovstigen — Kuovipolku, 1978 föresl. Det
gamla ortnamnet Slättmossen visar att det
har funnits myrmark i trakten — en miljö
lämpad för spoven.

Storklocksgränden — Kurjenkellonkuja, 1978
föresl., gruppnamn (ord bildade till fi. kurki
= trana).

Storklocksstigen — Kurjenpellonpolku, 1978
föresl., gruppnamn (ord bildade till fi. kurki
= trana).

Strömforsvägen — Ruotsinpyhtäantie, 1978
föresl., gruppnamn (ortnamn i Kymmene-
dalen).

Svartbäcken — Mustapuro, 1974 föresl. Till
ett äldre ortnamn som förekommer redan
på kartor från 1700-talet. Det fi. namnet en
översättning. Bäckens fortsätter till den
angränsande stadsdelen nr 43.

Svartbäcksstigen — Mustapuronpolku, 1975,
till det gamla ortnamnet Svartbäcken.

Svensksundsbrinken — Ruotsinsalmenrinne,
1978 föresl., i anslutning till Svensksunds-
vägen.

Svensksundsgränden — Ruotsinsalmenkuja,
1978 föresl., i anslutning till Svensksunds-
vägen.

Sälgbäckstigen — Raitamäenpolku, 1978, i
anslutning till Sälgbäckavägen.

Sälgbäckstrappan — Raitamäenporras, 1978,
i anslutning till Sälgbäckavägen.

Takågränden — Kurkilskuja, 1978 föresl.,
gruppnamn (ord bildade till fi. kurki =
trana). Fi. kurkiainen, kurkihirsi = takås.

Takåstigen — Kurkilspolku, 1978 föresl.,
i anslutning till Takågränden.

Tranbacka — Kurkimäki, 1978 föresl., namn
på stadsdelsrote. Bildat till det gamla ort-
namn som på en karta från 1700-talet skrivs
Tränubacka. Stavningen återspeglar en
dialektal form av ordet trana.

Tranbackaparken — Kurkimäenpulkko, 1978
föresl., lägesangivande.

Tranbackavägen — Kurkimäentie, 1978
föresl., till stadsdelsrotens namn.

Tranbärsgränden — Karpalokuja, 1978
föresl. Tvärgränd till Tranbärsvägen.

Tranbärsstigen — Karpalopolku, 1978 föresl.,
i anslutning till Tranbärsvägen.

Tranbärsvägen — Karpalotie, 1978 föresl., i
anknytning till stadsdelsrotens namn Tran-
backa — Kurkimäki. Terrängen har varit
sank och har alltså utgjort lämplig växtplats
för tranbär.

Tranmosssparken — Kurkisuonpulkko, 1978
föresl., efter Tranmossvägen i närheten.

Tranmossvägen — Kurkisuontie, 1978 föresl.

Namnet bildat av de äldre ortnamn som på 1700-talet skrivs Tränubacka och Slåttmossen.

Tranplogsstigen — Kurklauranpolku, 1978 föresl., gruppnamn (ord bildade till fi. kurki = trana). Inom stadsdelsroten Tranbacka — Kurkimäki.

Veckelaksgränden — Vehkalahdenkuja, 1978 föresl., i anslutning till Veckelaksvägen.

Vikingastigen — Viikinginpolku, 1978 föresl., i anslutning till Vikingavägen.

Visbygränden — Visbyinkuja, 1978 föresl., gruppnamn (handel). Visby var en av de städer inom hanseförbundet som idkade handel med Helsingfors.

Vänskapens park — Ystävydenpuisto, 1974, initiativet till namnet har tagits av stadsfullmäktige. Namnet avsett att vara ett

uttryck för vänskapen mellan folken.

Väringsbacken — Varjakanmäki, 1978 föresl., i anslutning till Väringsgränden.

Väringsgränden — Varjakankuja, 1978 föresl., i anslutning till Väringshamnen.

Abohusstigen — Turunlinnanpolku, 1978 föresl., i anslutning till Abohusvägen.

Angsullsstigen — Nilittyvillanpolku, 1977, gruppnamn (vilda blommor).

Östergatan — Itäkatu, 1977 föresl. Gatan är belägen vid Österleden.

Österstigen — Itäpolku, 1975. Denna gångväg är en tvärgata till Österleden.

Östra centrum — Itäkeskus, 1972, namn på områdescentrum baserat på läget i öster, vid Österleden.

46 STADSDELEN SOCKENBACKA — PITÄJÄNMÄKI

Stadsdelsrotar: Martas — Marttila, Reimars — Reimarla, Smedjebacka — Pajamäki, Sockenbacka industriområde — Pitäjänmäen teollisuusalue.

Atomstigen — Atomipolku, 1978, i anslutning till Atomvägen.

Batteriparken — Patterimäki, 1978 föresl., namn på en park, enligt rådande namnbruk.

Biskopsvägen — Piispantie, 1975, gruppnamn (kyrkohistoria).

Bäckparken — Puropuistikko, 1978 föranlett av läget vid Rutiån — Mätäjoki, Vanda ås forntida mynningsarm.

Dagsverkarstigen — Pälväläisenpolku, 1976 föresl., i anslutning till Dagsverkarvägen.

***Danielsvägen — Tanelintie**, 1955, gruppnamn (kyrkohistoria), efter Daniel Juslenius, biskop i Borgå 1734—42. Struket ur stadsplanen 1975.

Elektrostigen — Sähköpolku, 1975, i anslutning till Elektrovägen.

Ellasstigen — Eljaksenpolku, 1975, i anslutning till Eliasvägen.

Fjäderstigen — Sulkapolku, 1974, gruppnamn (forntida jakt).

Garveristigen — Karvaamopolku, 1978, i anslutning till Garverigränden.

Gillerstigen — Anspanpolku, 1974, gruppnamn (forntida jakt).

Gjuteriet — Valimo, 1972 föresl., namn på en järnväghållplats, efter Gjuterivägen i närheten.

Gjuteriparken — Vallmopuistikko, 1978, i anslutning till Gjuterivägen.

Gjuteristigen — Vallmopolku, 1978, i anslutning till Gjuterivägen.

Gjuterivägen — Vallmotie, 1976 föresl., med förändrad form av det fi. namnet. Tidigare fi. Valimontie 1946.

Hingststigen — Oriipolku, 1976. Gatan leder till travbana belägen inom Esbo stad.

Hyvleristigen — Höyläämöpolku, 1978, i anslutning till Hyvlerivägen.

Järnstigen — Rautapolku, 1978, anknyter motiviskt till Smedjevägen intill.

***Klubban — Kolkka**, 1955, gruppnamn (forntida jakt). Struket ur stadsplanen 1974.

Klubbstigen — Kolkkapolku, 1974, det fi. namnet givet i anslutning till fi. Kolkkapojantie (= sv. Pilbärarvägen). Det sv. namnet

en översättning av det finska.

Knutsstigen — **Knuutinpulku**, 1975, i anslutning till Knutsvägen.

Kogergränden — **Vilnenkuja**, 1974, i anslutning till Kogervägen.

Kokkobergsvägen — **Kokkokalliontie**, 1971, till parknamnet Kokkoberget — Kokkokallio intill. Har tidigare utgjort en del av Husbyggarvägen 1949.

Kokkostigen — **Kokkopulku**, 1974. Gångväg inom området Kokkoberget.

Kornettgränden — **Kornetinkuja**, 1978. Tvärgränd till Kornettvägen.

Kornettparken — **Kornetinpulstikko**, 1978, i anslutning till Kornettvägen.

Kornettstigen — **Kornetinpulku**, 1978, i anslutning till Kornettvägen.

***Korsgränden** — **Korsukuja**, 1955. Tvärgränd till Korsuvägen. Struket ur stadplanen 1974.

Korsustigen — **Korsupulku**, 1974, i anslutning till Korsuvägen.

Kraftstigen — **Volmapulku**, 1978, anknyter motiviskt till Atomvägen i närheten.

Krubbvägen — **Seimtie**, 1975, gruppnamn (biblisk historia).

Laurentiusvägen — **Lauritsantie**, 1975, gruppnamn (helgonnamn). Laurentius, S:t Lars (fi. Pyhä Lauri el. Lauritsa) led martyrdöden år 258.

Lukarstigen — **Kittijänpulku**, 1977 föresl., gruppnamn (den forna koloniträdgården i trakten). Lukare = en som lukar, dvs. rensar bort ogräs.

Mottiparken — **Motipulsto**, 1977 föresl., efter Mottivägen i närheten.

Patrullstigen — **Partiopulku**, 1974, i anslutning till Patrullvägen.

Pilbågsstigen — **Jousipulku**, 1974, gruppnamn (forntida jakt).

Pilbäraparken — **Kolkkapojanpulsto**, 1978 föresl., efter Pilbärvägen i närheten.

Pilbärrastigen — **Kolkkapojanpulku**, 1972, en fortsättning på Pilbärvägen.

***Pilgränden** — **Nuolikuja**, 1955. Tvärgränd till Pilvägen. Namnet har tagits ur bruk och ersatts av Pilbågsstigen — Jousipulku.

Reimarsparken — **Reimarijanpulsto**, 1977 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Skinnargränden — **Kinnarinkuja**, 1974, gruppnamn (forntida jakt). Skinnare = skinnberedare, buntmakare.

Skinnhandlargränden — **Turkismiehenkuja**, 1974, i anslutning till Skinnhandlarvägen.

Skinnhandlarstigen — **Turkismiehenpulku**, 1974, i anslutning till Skinnhandlarvägen.

Sliperigränden — **Hlomokuja**, 1978, i anslutning till Sliperivägen.

Sliperiparken — **Hlomopulstikko**, 1978, efter Sliperivägen i närheten.

Sliperivägen — **Hlomotie**, 1978, ny form av

det fi. namnet. Tidigare Sliperivägen — Hiomontie 1946.

Smedjeparken — **Takomopulsto**, 1978, efter Smedjevägen i närheten.

Smedjestigen — **Takomopulku**, 1978, i anslutning till Smedjevägen.

Smedjevägen — **Takomotie**, 1978, ny form av det fi. namnet. Tidigare Smedjevägen — Takomontie 1946.

Snarstigen — **Paulapolku**, 1974, gruppnamn (forntida jakt).

Sockenbacken — **Pitäjännmäki**, 1977 föresl., parknamn, till det gamla ortnamnet Sockenbacka.

Sockenbacksstigen — **Pitäjännmäenpulku**, 1975, i anslutning till Sockenbackavägen.

Spinnerivägen — **Kehräämötie**, 1978, ny form av det fi. namnet Tidigare Spinnerivägen — Kehräämöntie 1946.

Stapelstigen — **Tapulipulku**, 1975. Anknyter motiviskt till Bykyrkovägen intill. Stapel = klockstapel, fristående klocktorn vid en kyrka.

Statarstigen — **Muonamiehenpulku**, 1977, föresl., gruppnamn (jordbruk).

Strömbergsgården — **Strömberginkuja**, 1978, i anslutning till Strömbergssvängen.

Strömbergsparken — **Strömberginpulsto**, 1978, efter Strömbergssvängen i närheten.

Strömbergssvängen — **Strömberginkaari**, 1976 föresl. Till minne av industrimannen och pionjären inom den elektriska industrin Gottfrid Strömberg (1863—1938). Gatan är belägen nära Strömbergs fabriker.

Stålstigen — **Teräspulku**, 1976 föresl., anknyter motiviskt till Smedjevägen i närheten.

Sylvesterstigen — **Sylvesterinpulku**, 1975, i anslutning till Sylvestervägen.

Trädgårdsmästargången — **Tarhurinkäytävä**, 1977 föresl., gruppnamn (den forna koloniträdgården i trakten).

Trädgårdsmästarstigen — **Tarhurinpulku**, 1977 föresl., i anslutning till Trädgårdsmästarvägen.

Trädgårdsmästarvägen — **Tarhurintie**, 1977 föresl., gruppnamn (den forna koloniträdgården i trakten).

Tunnelgångstigen — **Allituspulku**, 1975, namn på en gångtunnel under Sockenbackavägen.

Väverigränden — **Kutomokuja**, 1978. Tvärgränd till Väverivägen.

Väveristigen — **Kutomopulku**, 1978, i anslutning till Väverivägen.

Väverivägen — **Kutomotie**, 1978, ny form av det fi. namnet. Tidigare Väverivägen — Kutomontie 1946.

Ymparvägen — **Oksastajantie**, 1977 föresl., gruppnamn (den forna koloniträdgården i trakten).

Övergångsstigen — **Ylityspulku**, 1975. Gatan går över Sockenbackavägen.

47 STADSDELEN MELLUNGSBY — MELLUNKYLÄ

Stadsdelsrotar: Gårdsbacka — Kontula, Mellungsbacka — Mellunmäki, Ärvings — Vesala.

Borgåleden — Porvoonväylä, 1974 föresl., namn på motorvägen mot Borgå.

Gårdsbacka — Kontula, 1975 föresl., namn på en metrostation, till stadsdelsrotens namn.
Gårdsbackaparken — Kontulanpulkto, 1978 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Hinnerjokigränden — Hinnerjoenkuja, 1974. Tvärgränd till Hinnerjokivägen.

Hinnerjokivägen — Hinnerjoentie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Hinnerjoki socken i Satakunta är känd för sina stenåldersfynd.

Honkilaxgränden — Honkilahdenkuja, 1971 föresl. Tvärgränd till Honkilaxvägen.

Honkilaxvägen — Honkilahdentie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Honkilax socken i Satakunta är känd för sina stenåldersfynd.

Jäkärigränden — Jäkäränkuja, 1974. Tvärgränd till Jäkärläsvägen.

Jäkärilästigen — Jäkärilänpolk, 1974, i anslutning till Jäkäriläsvägen.

Jäkäriläsvägen — Jäkäriläentie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Jäkärilä är en för sina stenåldersfynd känd by i f.d. St Marie socken (numera inom Åbo stad).

Killopäästigen — Killopäänpolk, 1970, gruppnamn (fjäll i Lappland).

Klukaisstigen — Klukaistenpolk, 1971 föresl. Tvärgränd till Klukaisvägen.

Klukaisvägen — Klukaistentie, 1971 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Klukais är en för sina stenåldersfynd känd socken i Satakunta.

Kjulogränden — Köyllönkuja, 1974. Tvärgränd till Kjulovägen.

Kjulostigen — Köyllönpolk, 1974, i anslutning till Kjulovägen.

Kjulovägen — Köyllöntie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Kjulö är en för sina stenåldersfynd känd socken i Satakunta.

Korvatunturistigen — Korvatunturipolk, 1970 föresl., i anslutning till Korvatunturivägen.

Kärllagen — Suonlalta, 1972, namnet anknyter motiviskt till Blåbärskärsvägen intill.

Luostogränden — Luostonkuja, 1970, gruppnamn (fjäll i Lappland).

Mellungsbacka — Mellunmäki, 1975 föresl., namn på en metrostation, till namnet på stadsdelsroten Mellungsbacka i närheten.

Mellungsbackaparken — Mellunmäenpulkto, 1978 föresl., till stadsdelsrotens namn.

Naboparken — Naapuripulkto, 1978 föresl., efter Nabovägen i närheten.

Ounasvaaragränden — Ounasvaarankuja, 1970 föresl. Tvärgränd till Ounasvaaravägen.

Ounasvaarastigen — Ounasvaaranpolk, 1970 föresl., i anslutning till Ounasvaaravägen.

Pallastunturigränden — Pallastunturinkuja, 1970 föresl. Tvärgränd till Pallastunturivägen.

Pallastunturistigen — Pallastunturipolk, 1970 föresl., i anslutning till Pallastunturivägen.

Panellagränden — Panellankuja, 1971 föresl. Tvärgränd till Panellavägen.

Panellastigen — Panellänpolk, 1974, i anslutning till Panellavägen.

Rapolastigen — Rapolanpolk, 1974, i anslutning till Rapolavägen.

Ristimäkligränden — Ristimäenkuja, 1974. Tvärgränd till Ristimäklivägen.

Ristimäklivägen — Ristimäentie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Ristimäki är en för sina rika järnåldersfynd känd by i f.d. St Karins socken (numera inom Åbo stad).

Saariselkägränden — Saariselänkuja, 1970. Tvärgränd till Saariselkävägen.

Saariselkästigen — Saariselänpolk, 1970, i anslutning till Saariselkävägen.

Skolvparken — Kikkupulkto, 1978 föresl. Bildat till gatunamnet Skolvän i närheten.

Säkylägränden — Säkylänkuja, 1974. Tvärgränd till Säkyläsvägen.

Säkylästigen — Säkylänpolk, 1974, i anslutning till Säkyläsvägen.

Säkyläsvägen — Säkyläentie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Säkylä är en för sina stenåldersfynd känd socken i Satakunta.

Tiurinlinnastigen — Tiuranlinnanpolk, 1976 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter). Tidigare namn Tiurinlinnavägen — Tiurinlinnantie 1954. Tiurinlinna är en fornborg från heden tid på stranden av Vuoksen.

Trankyagränden — Kurkimoislonkuja, 1971 föresl. Gatan är en tvärgränd till gatan Trankyan, vars namn är bildat till ett äldre ortnamn Trankyan (på karta 1694).

Tungränden — Tanhuankuja, 1976, föresl. Tvärgränd till Tuntået.

Tuukkalagränden — Tuukkalankuja, 1972. Tvärgränd till Tuukkalavägen.

Tuukkalastigen — Tuukkalanpolku, 1974, i anslutning till Tuukkalavägen.

Uittamovägen — Uittamontie, 1974, gruppnamn (fornborgar och fyndorter). I Uittamo i Sääksmäki socken finns ett järnåldersgravfält.

Ärvingstigen — Vesalanpolku, 1974, i anslutning till Ärvingvägen.

49 STADSDEEN DEGERÖ — LAAJASALO

Stadsdelsrotar: Hästnässund — Hevossalmi, Jollas, Stansvik — Tahvonlahti, Turholm — Tullisaari, Uppby — Yliskylä.

Augustsgränden — Aukustinkuja, 1975. Namnet är givet i anslutning till Svanströmsvägen i närheten. Gatorna är namngivna efter tullnären vid sjötullen i Helsingfors, Augustin Larsson Svanström som är känd som innehavare av Degerö gård 1645—58.

Axel Lindbergs park — Axel Lindbergin pulsto, 1978 föresl., efter Axel Lindbergs väg i närheten.

Barkvägen — Parkkatie, 1978 föresl., gruppnamn (äldre sjöfart). Bark = tremastat segelfartyg med rår på de två främre masterna.

Briggvägen — Prikkatie, 1978 föresl., gruppnamn (äldre sjöfart). Tidigare namn Briggleden — Prikiväylä 1953. Brigg = tvåmastat segelfartyg med rår på båda masterna.

Britagränden — Riitankuja, 1971, efter Brita Hindersdotter som i slutet av 1600-talet innehade Uppby på Degerö.

Fladabrinken — Sarvastonrinne, 1977, i anslutning till Fladabågen.

Fladabågen — Sarvastonkaari, 1977, till ortnamnet Storfladan. Se Storfladan — Iso-Sarvasto.

Fladagränden — Sarvastonkuja, 1977, i anslutning till Fladabågen.

Fladahamnen — Sarvastonvalkama, 1977, bildat till ortnamnet Storfladan. Se Storfladan — Iso-Sarvasto.

Fladaparken — Sarvastonpulkto, 1978 föresl., efter Fladabågen i närheten.

Fregattgränden — Fregattikuja, 1978 föresl. Tvärgränd till Fregattvägen.

Fregattvägen — Fregattitie, 1978 föresl., gruppnamn (äldre sjöfart). Fregatt = tremastat fullriggat örlogsfartyg.

Gunillaberget — Gunillankallio, 1978 föresl., parknamn, efter Gunillavägen i närheten.

Guvernörsvägen — Kuvernöörientie, 1971, till minne av generalguvernör Platon Kokasowsky som 1850—77 var innehavare av Degerö gård.

Harvgränden — Haravakuja, 1974. Gatan är en tvärgränd till Österängsvägen och namnet anknyter motiviskt till förleden i detta namn.

Holmgårdsstigen — Holmanmoislonpolku, 1977, i anslutning till Holmgårdsvägen.

Hundholmsbrinken — Kolrasaarentie, 1977, i anslutning till Hundholmsvägen.

Hästmyrestigen — Muurahaislenpolku, 1971, namn på en gångväg, gruppnamn (snigel, lysmask, myra).

Ilomäkibacken — Ilomäki, 1978 föresl., parknamn, efter Ilomäkivägen i närheten.

Kanalbacksstigen — Kanavamäenpolku, 1974, till ett äldre ortnamn Kanalbacken.

Kanalbroparken — Kanavasillanpulkto, 1978 föresl., efter Kanalbron i närheten.

Knysbrinken — Puuskarinne, 1971, i anslutning till Knysnäsvegen.

***Krokstigen — Koukkupolku**, 1953, syftande på vägens form. Ändrat till Österängsstigen 1974.

Kryddgränden — Ryytikuja, 1971, gruppnamn (nyttoväxter).

Kumminggränden — Kuminakuja, 1971, gruppnamn (nyttoväxter).

Kustskepparstigen — Rantalaihurinpolku, 1972, i anslutning till Kustskepparvägen.

Kustskepparvägen — Rannikkolaihurintie, 1970 föresl. Det fi. namnet hade tidigare formen Rantalaihurintie (1953) vilket har korrigerats i översstämmelse med den officiella beteckningen rannikkolaihuri (kustskeppare).

***Lydlisgränden — Lyytikänkuja**, 1958, efter major Lydik Grönfelt (d. 1629) vars far var borgmästare i Helsingfors på 1500-talet och vars dotter Anna var ägare till Degerö hemman på 1600-talet. Struket ur stadsplanen 1971.

Lysmaskstigen — Killtomadonpolku, 1971, namn på en gångväg, gruppnamn (snigel, lysmask, myra).

Malörtsgränden — Marunakuja, 1971, gruppnamn (nyttoväxter).

Malörtsstigen — Marunapolku, 1971, i anslutning till Malörtsgränden.

Mickelssonsparken — Mikonpojanpulsto, 1978, föresl., efter Mickelssonstigen i närheten.

Mickelssonstigen — Mikonpojanpolku, 1973 föresl., i anslutning till Mickelssonsgården och Lars Mickelssons väg.

Mjölövägen — Isonsaarentie, 1971, till Mjölö — Isosaari, som betecknar en holme i havet utanför Degerö.

Pastorsvägen — Pastorintie, 1971. En pastor var en av huvudpersonerna i Runebergs dikt Hanna, som skrevs i en strandstuga på den närbelägna Degerö gård sommaren 1836.

Reihersgränden — Reiherinkuja, 1977. Tvärgränd till Reihersvägen.

Reihersparken — Reiherinpulsto, 1978 föresl., efter Reihersvägen i närheten.

Reihersstigen — Reiherinpolku, 1973 föresl., i anslutning till Reihersvägen.

Repoxholmsvägen — Repossaarentie, 1977, till det gamla ortnamnet Repoxholmen (på karta 1777). Se Repoxholmen — Repossaari.

Rudolfsparken — Rudolfinpulsto, 1978 föresl., efter Rudolfsvägen i närheten.

Rudolfstigen — Rudolfinpolku, 1975, i anslutning till Rudolfsvägen.

***Sadelbackagränden — Satulamäenkuja**, 1953. Tvärgränd till Sadelbackavägen. Struket ur stadsplanen 1974.

Sidovindsbågen — Laitatuulenskaari, 1978 föresl., gruppnamn (äldre sjöfart).

***Skolpiltstigen — Koulupiltinpolku**, 1953, bildat till det före 1946 använda namnet Skolvägen — Koulutie. Nytt namn Uppbysvängen — Yliskylänkaari 1974.

Skoltået — Koulutanhua, 1971. Gatan leder till en skoltomt.

Skonertgränden — Kuunarikuja, 1978 föresl. Gatan är en tvärgränd till Skonertvägen.

Skonertvägen — Kuunaritie, 1978 föresl., gruppnamn (äldre sjöfart). Tidigare namn Skonertvägen — Kuunariväylä 1953. Skonert = tvåmastat mindre segelfartyg som för gaffelsegel.

Snigelstigen — Etanapolku, 1971, namn på en gångväg, gruppnamn (snigel, lysmask, myra).

Storfladavägen — Isonsarvastontie, 1977, till ett äldre ortnamn Fladan (på karta 1777) eller Stora fladan (på karta 1908). Flada = grund havsvik eller infjärd. Fi. sarvasto är bildat till sarpa = gräs, säv.

Sundtappsberget — Katosalmenkallio, 1978 föresl., parknamn, efter Sundtappsvägen i närheten.

Sundtappsgränden — Katosalmenkuja, 1975 föresl. Tvärgränd till Sundtappsvägen.

Sundtappstigen — Katosalmenpolku, 1977, i anslutning till Sundtappsvägen.

Sundtappsvägen — Katosalmentie, 1953, till det gamla ortnamnet Sundtapp.

Svanströmsbrinken — Svanströminrinne, 1975, i anslutning till Svanströmsvägen.

Svanströmsstigen — Svanströminpolku, 1975, i anslutning till Svanströmsvägen.

Sävsstigen — Sarpapolku, 1977. Gatan ligger nära stranden.

Tomtebergsgården — Tonttuvuoreнкуja, 1974. Tvärgränd till Tomtebergsvägen.

Tomtebergsvägen — Tonttuvuorentie, 1974, till ett äldre ortnamn Tomteberget.

Uppbyparken — Yliskylänpulsto, 1978 föresl., efter Uppbysvägen i närheten.

Uppbystigen — Yliskylänpolku, 1974, i anslutning till Uppbysvägen. Tidigare namn Österängsvägen — Itäniityntie (1953), som har överförs på en annan gata.

Uppbysvängen — Yliskylänkaari, 1974, till stadsdelsrotens namn. Tidigare namn Skolpiltstigen — Koulupiltinpolku 1953.

Vasstigen — Kaislapolku, 1977. Gatan ligger nära den vassbevuxna stranden.

Willebrandsgården — Willebrandinkuja, 1975. Tvärgränd till Willebrandsvägen.

Willebrandsvägen — Willebrandintie, 1975, till minne av släkten Willebrand som 1856—1938 innehade Stansvik gård på Degerö.

Östanvindsgården — Itätuulenukuja, 1978 föresl., i anslutning till Östanvindsvägen.

***Österängsgården — Itänillytynkuja**, 1953. Tvärgränd till Österängsvägen. Struket ur stadsplanen 1974.

Österängsstigen — Itänillytynpolku, 1974, i anslutning till Österängsvägen. Tidigare namn Krokstigen — Koukkupolku 1953.

53 STADSDELEN UTÖARNA — ULKOSAARET

Mjölö-öarna — Liivasaaret, 1946. Det fi. översättningsnamnet baseras på att förleden i det sv. Mjölö tolkas som mjöl, vilket skulle ha avsett den fina vita sanden på ön. (Fi. liiva = sand på en strand.)

Sälstenarna — Hyljepaadet, 1969. Det fi.

namnet översättning av det sv., som varit i lokalt bruk redan tidigare.

Västra holmarna — Länsisaaret, 1973, namn på en stadsdelsrote, lägesangivande.

Östra holmarna — Itäsaaret, 1973, namn på en stadsdelsrote, lägesangivande.

54 STADSDELEN NORDSJÖ — VUOSAARI

Stadsdelsrotar: Havsrastböle — Meri-Rastila, Mellersta Nordsjö — Keski-Vuosaari, Nordsjö gård — Nordsjön kartano, Nybondas-Bastö — Uutela-Niinisaari.

Aspholmsstigen — Haapasaarenpolku, 1970, i anslutning till Aspholmsvägen.

Bojstigen — Poljupolku, 1976, i anslutning till Bojvägen.

Förstäviparken — Keulapulsto, 1978 föresl., efter Förstävsstigen i närheten.

Gjutängsstigen — Heteniläntynpolku, 1970, i anslutning till Gjutängsvägen.

Grusstigen — Sorapolku, 1973 föresl., enligt läget vid en sandgrop.

Havsrastböle — Meri-Rastila, 1973 föresl., namn på en stadsdelsrote, till det gamla ortnamnet Rastböle och enligt läget.

Ilveskorpiiparken — Ilveskorvenpulsto, 1978 föresl., till minne av fil. mag. Martti Ilveskorpi (1908—1973), som 1953 tog första steget till bostadssparande i Helsing och verksamt bidrog till uppkomsten av stadsbebyggelsen på Nordsjö.

***Kompassrosen — Kompassiruusu, 1966,** gruppnamn (remmare och sjöfart). Tidigare namn Kompassvägen — Kompassitie 1963. Avfört ur namnförrådet då stadsplanen stadfästes 1970.

Konditionsstigen — Kuntopolku, 1970. Namn på en gångväg till idrottsplanen.

Krokholmsstigen — Koukkusaarenpolku, 1970, i anslutning till Krokholmsvägen.

Loggboken — Lokikirja, 1976, namn på en

kort gata, bildat i anslutning till Loggvägen.

Loggstigen — Lokipolku, 1976, i anslutning till Loggvägen.

Mellersta Nordsjö — Keski-Vuosaari, 1973, namn på en stadsdelsrote, enligt läge.

Nordsjö gård — Nordsjön kartano, 1973 föresl., namn på stadsdelsrote, bildat till namnet på den gamla herrgården inom området.

Nordsjöparken — Vuosaarenpulsto, 1978, föresl., till stadsdelens namn.

Nordsjö parkstig — Vuosaaren puistopolku, 1970. Denna långa gångväg löper längs stadsdelens dominerande parkzon.

***Norra raden — Pohjoisrivi, 1966,** bildat till det tidigare namnet Norra radhusgränden — Pohjoinen rivitalokuja 1966. Struket ur stadsplanen 1970.

***Notgrundsvägen — Nuottakarintie, 1963,** till ett holmnamn Notgrundet — Nuottakari i närheten. Struket ur stadsplanen 1970.

Nybondas-Bastö — Uutela-Niinisaari, 1973 föresl., namn på en stadsdelsrote, bildat till de gamla ortnamnen Nybondas och Bastö.

Paddlingsgränden — Melontakuja, 1973 föresl. Namnet anknyter motiviskt till Årparsvägen i närheten.

Porslaxgränden — Porslahdenkuja, 1978. Tvärgränd till Porslaxvägen.

Porslaxparken — Porslahdenpuisto, 1978 föresl., efter Porslaxvägen i närheten.

Porslaxstigen — Porslahdenpolku, 1978, i anslutning till Porslaxvägen.

Puhosstigen — Puhospolku, 1970. Gatan leder till ett köpcentrum. Puhos är en känd marknadspåls och ett handelscentrum i Kides. Puhos har föreslagits som benämning på köpcentrum, dock utan att slå igenom.

Roddgränden — Soutukuja, 1973 föresl. Namnet anknyter motiviskt till Arparsvägen i närheten.

Rödstensbacken — Punakivenmäki, 1978 föresl., parknamn, efter Rödstensvägen i närheten.

Rödstensstigen — Punakivenpolku, 1970, i anslutning till Rödstensvägen.

Segelstigen — Purjepolku, 1970, i anslutning till Segelvägen.

Sjökortsgränden — Merikorttikuja, 1970. Tvärgränd till Sjökortsvägen.

Skeppsbyggarstigen — Laiwanrakentajanpolku, 1972 föresl., i anslutning till Skeppsbyggarvägen.

Skeppsbyggarvägen — Laiwanrakentajan tie, 1973. Gatan leder till Valmets skeppsvarv.

Skrattmåsstigen — Naurulokinpolku, 1970, i anslutning till Trutholmsvägen.

Stenholmsstigen — Kivisaarenpolku, 1970, i anslutning till Stenholmsvägen.

Strandhällsvägen — Rantapaadentie, 1971,

enligt läget vid stranden. Tidigare namn Strandstensvägen — Rantakiventie 1963.

Strandstensbrinken — Rantakivenrinne, 1970, i anslutning till Strandstensvägen.

Strandstensvägen — Rantakiventie, 1970, enligt läget vid stranden.

Styresstigen — Peräsinpolku, 1977. Tvärgata till Styresvägen.

***Svällbordsgränden — Varpekuja**, 1966, gruppnamn (rodd- och segelbåtar). Struket ur stadsplanen 1970.

Svartviksstigen — Mustalahdenpolku, 1970, i anslutning till Svartviksvägen.

***Södra raden — Eteläriivi**, 1966, bildat till det tidigare namnet Södra radhusgränderna — Eteläiset rivitalokujat (1965). Struket ur stadsplanen 1970.

***Tirhällsvägen — Tiirakiventie**, 1966, till holmnamnet Tirhället i 53 std. Tidigare fi. namn Tiirasaarentie (sv. Tirhällsvägen) 1963. Struket ur stadsplanen 1970.

Trutholmsstigen — Lökkisaarenpolku, 1970, i anslutning till Trutholmsvägen.

Vantberget — Vanttikallio, 1978 föresl., namn på en park, efter Vantvägen i närheten.

***Vikbottenvägen — Lahdenperäntie**, 1966, enligt läget vid en vik. Tidigare fi. namn Pohjukkatie (sv. Vikbottenvägen) 1963. Struket ur stadsplanen 1970.

Arparsgränden — Alroparinkuja, 1973. Tvärgränd till Arparsvägen.

Namnregister

Registret upptar alla inom Helsingfors stads område 31. 12. 1978 brukade, fast-lagna och föreslagna gatunamn samt övriga officiella ortnamn. Beteckningen Hg framför sidnumret betyder att namnets förklaring finns på den angivna sidan i *Helsingfors gatunamn* från år 1971. Enbart sidnummer innebär att namnets förklaring finns i denna bok.

- Aalbergsparken 143
Aapovägen Hg 184
Aarne Laitakaris park 152
Aarnikkabacken 153
Aavasaksavägen Hg 86
Abborforsgränden Hg 207
Abborförsstigen Hg 207
Abborrholmen Hg 236
Abborrstenen Hg 236
Abrahamsgatan Hg 86
Abrahamsholmen Hg 232
Abraham Wetters väg Hg 200
Accisstigen 157
Ackumulatorsvägen Hg 191
Adolf Lindfors väg Hg 151
Adolfsbrinken Hg 86
Adolfsgatan Hg 86
Affärsvägen Hg 184
Aftonrådevägen 157
Aftonstjärnegränden 157
Aftonstjärnestigen 157
Aftonstjärnevägen Hg 189
Agricolagatan Hg 86
Agricolagränden Hg 86
Ahtigatan Hg 86
Aino Acktés väg Hg 151
Ainogatan Hg 86
Ainolalunden 157
Akseli Toivonens plan Hg 86
Albertsgatan Hg 86
Aleksis Kivis gata Hg 87
Alexandersgatan Hg 87
Alholmen Hg 236
Alkugränden Hg 168
Alkuvägen Hg 146, 168
Alkärr Hg 87
Alkärrsgatan Hg 87
Alli Tryggs park Hg 87
Almvägen Hg 87
Alnsgränden Hg 155
Alpbrinken Hg 87
Alpbygränden 161
Alpbyvägen 161
Alpgatan Hg 87
Alpparken Hg 87
Aludden Hg 227, 236
Aluddsvägen Hg 236
Alvar Aaltos park 145
Alviogränden 161
Alviovägen Hg 191
Alvägen Hg 87, 184
Alören Hg 155, 159
Alörsgundet Hg 159
- Amiralsgatan 136
Amiralsgränden 136
Andelsgränden Hg 168
Andelslagsvägen Hg 168
Anders Korps väg 136
Andorstigen 165
Andra linjen Hg 87
Anianpeltoparken 153
Anianpeltostigen 153
Anianpeltovägen Hg 179
Anjalavägen Hg 87
Ankapurhagränden 166
Ankargatan Hg 87
Annasholmen Hg 159
Anneberg Hg 88
Annebergsgården Hg 88
Annebergs idrottsplan Hg 88
Annebergsparken Hg 88
Annebergsvägen Hg 88
Annegatan Hg 88
Annikkigränden Hg 88
Apollogatan Hg 88
Apolloskvären Hg 88
Arabia Hg 88
Arabiaparken 136
Arabiastranden Hg 88
Arasalovägen Hg 215
Arbetaregatan Hg 88
Arbetslagsgränden Hg 168
Arbetsledaregatan Hg 88, 200
Arhippastigen Hg 166
Arholmagränden Hg 220
Arkadiagatan Hg 88
Arkadiaparken Hg 88
Arkadiaplan Hg 88
Armas Lindgrens väg Hg 196
Armfeltsvägen Hg 88
Arrendatorsgränden 147
Arrendatorsstigen 147
Arrendatorsvägen 147
Arrendegränden 147
Arrendestigen 147
Arrendevägen 147
Artillerigatan Hg 88
Artillerikaptenens väg Hg 155
Artilleriviken Hg 229
Artsjövägen Hg 89
Arttolagränden Hg 189
Arttolavägen 157
Artturi Kannistos väg Hg 151
Asessorsgränden Hg 172
Asessorsvägen Hg 172
Askarslättsgränden Hg 179
- Askarslättsvägen Hg 179
Askmalmsvägen Hg 215
Askolavägen Hg 89
Askträdsvägen Hg 184
Askungens väg Hg 200
Aspdungestigen Hg 146
Aspdungsvägen Hg 146
Aspholmen Hg 159, 227, 236
Aspholmsstigen 174
Aspholmsvägen Hg 236
Aspnäsgränden Hg 89
Aspnäs sportplan Hg 89
Aspstigen Hg 184
Aspvägen Hg 89, 184
Asterparken 152
Asterstigen 152
Astervägen Hg 176
Atlasgränden 157
Atomstigen 169
Atomvägen Hg 212
Augustsgränden 172
Aulankostigen 153
Aulankovägen 153
Auroragatan Hg 89
Auroraporten 136
Axel Lindbergs park 172
Axel Lindbergs väg Hg 220
Axel Ståhles park Hg 196
Axstigen 146
Axvägen Hg 164, 212
- Backasbrinken Hg 89
Backasgatan Hg 89
Backhopparsvägen Hg 200
Backkrönet Hg 184
Backstigen Hg 151
Backåkersgränden Hg 151
Backåkersplatsen Hg 151
Backåkersvägen Hg 151
Bagarstugeparken 147
Bagarstugeplatsen 147
Bagarstugevägen 147
Bagarvägen Hg 146
Baggböle Hg 15, 168
Baggböle koloniträdgård Hg 168
Baggböleparken Hg 168
Baggböle strandpark 150
Baggböle strandväg 150
Baggbölevägen Hg 146, 168, 172
Bakskogsvägen Hg 146
Balsaminstigen Hg 176
Bamsasgränden Hg 184

Banbyggargvägen 136
 Bangatan Hg 89
 Bangårdsvägen 136
 Bankantsgränden 152
 Bankatsvägen Hg 176
 Banmästargatan 136
 Banvaktsgatan 136
 Banvallsstigen 152
 Banvallsvägen 152
 Barkstigen 147
 Barkvägen 147
 Barkvägen 172
 Barnalunden Hg 89
 Barnets Borgs väg Hg 89
 Barnhemsgatan Hg 89
 Barnhemsgränden Hg 89
 Barrvägen 147
 Bassängvägen Hg 89
 Bastuviken Hg 155, 200, 220
 Bastuviksvägen Hg 155
 Bastön Hg 236
 Bastöviken Hg 236
 Bastövägen Hg 236
 Basungränden 147
 Basunstigen 147
 Basunvägen 147
 Batteribacken 169
 Beckasinvägen Hg 159
 Beckbrännarstigen Hg 172
 Beckersvägen 147
 Befallningsmansvägen Hg 184
 Bengtsparken 157
 Bengtsplatsen 157
 Bengtsstigen 157
 Bengtsvägen Hg 189
 Bensingatan Hg 200
 Bergbrunnsbacken Hg 196
 Bergfortsstigen 147
 Bergfortsvägen Hg 166
 Berggatan Hg 89
 Berggrundet Hg 236
 Bergholmen Hg 236
 Bergholmskobben Hg 237
 Berghäll Hg 89
 Berghälls kyrkopark Hg 89
 Berghälls sportplan Hg 89
 Bergkullastigen 146
 Bergkullavägen Hg 164
 Bergmansgatan Hg 89
 Bergmanskvären Hg 89
 Bergportsvägen Hg 179
 Bergsrådsvägen Hg 196
 Bergtrollsvägen Hg 200
 Bergviken Hg 220, 226
 Bergviksgölen Hg 226
 Bergvikshällarna Hg 220
 Bergviksudden Hg 220
 Bergviksvägen Hg 220
 Bergäsvägen Hg 207
 Bergögatan Hg 90
 Bernhardsgatan Hg 90
 Bertasvägen Hg 159

Bertel Jungs väg Hg 196
 Berättargränden Hg 184
 Berättarvägen Hg 184
 Besmansstigen 143
 Besmansvägen 143
 Besökarstigen 158
 Betesvägen Hg 179
 Betingränden Hg 168
 Betingsvägen Hg 168
 Betselstigen 158
 Betselvägen Hg 189
 Bikakeparken 161
 Bikakestigen 161
 Bikakevägen 161
 Bikupegränden 161
 Bindevägen Hg 184
 Birgittalunden 142
 Birgittavägen Hg 146
 Bisastigen Hg 168
 Biskopsvägen 169
 Bistocken Hg 191
 Bisvärmsgränden Hg 191
 Bisvärmsparken 161
 Bisvärmsstigen 161
 Bisvärmsvägen Hg 191
 Bjälkgatan Hg 90
 Bjällkajen 136
 Björkbackagränden Hg 168
 Björkbackavägen Hg 168
 Björkdungevägen Hg 146
 Björkholmen Hg 159, 207, 227
 Björkholmsvägen Hg 159
 Björknäset Hg 207
 Björknäsvägen Hg 207
 Björkudden Hg 237
 Björkviken Hg 237
 Björnbärsstigen Hg 90
 Björneborgsvägen Hg 155
 Björnholmen Hg 237
 Björnjägarvägen Hg 200
 Björnkärrsgränden Hg 176
 Björnkärrsstigen 152
 Björnkärrsvägen Hg 176, 184
 Björnparken Hg 90
 Björnvägen Hg 200
 Björnvägsparken 165
 Blaggarnsgränden 166
 Bleckslagargränden 142
 Bleckslagarstigen 142
 Bleckslagarvägen 142
 Blekegränden 151
 Blekeparken 151
 Blekevägen Hg 172
 Blekholmen Hg 90
 Blekholmsgrundet Hg 90
 Blekholmssundet Hg 90
 Blindtokan Hg 232
 Blixtstigen 152
 Blockvägen 161, Hg 191
 Blomängsvägen Hg 207
 Blossvägen Hg 172
 Blåbergsstigen Hg 176

Blåbergsvägen Hg 176
 Blåbärskärrsvägen Hg 215
 Blåbärslandet Hg 15, 90
 Blåbärssundet Hg 90
 Blåbärsvägen Hg 90
 Blåklocksvägen Hg 207
 Blåsarstigen 148
 Blåsippsstigen Hg 207
 Blåskogen 152
 Blåskogsstigen Hg 176
 Blåsvägen Hg 184
 Bockholmen Hg 90, 226, 229
 Bocksbacka Hg 16, 176
 Bocksbackabågen Hg 176
 Bocksbackagränden 152
 Bocksbackagränden Hg 176
 Bocksbacka idrottspark 152
 Bocksbackaplanen 152
 Bocksbacka strandpark 152
 Bocksbackavägen 152, Hg 176
 Bocksgränden 152
 Bocksparken 152
 Bockstigen 152, Hg 176
 Bodholmen Hg 220
 Bodvägen Hg 164
 Bofinksgränd Hg 176
 Bogträgränden 158
 Bogträstigen 158
 Bogtråvägen Hg 189
 Bogvägen Hg 220
 Bojgränden Hg 237
 Bojstigen 174
 Bojvägen Hg 237
 Bokarbetaregatan Hg 90
 Bokhållargatan 136
 Bokhållarlunden Hg 151
 Bollplan Hg 90
 Bomansonsvägen Hg 197
 Bondevägen 151
 Borgargränden 158
 Borgarstrandsviken Hg 237
 Borgarvägen 158
 Borgbacken Hg 90
 Borgbergsvägen Hg 207
 Borgbrostigen 166
 Borgbyggargvägen Hg 200
 Borgfrustigen Hg 207
 Borgfrökens gränd 166
 Borggårdsvägen Hg 207
 Borgherregränden Hg 207
 Borgherrevägen Hg 207
 Borgherrsparken 166
 Borgkarlagränden 166
 Borgkarlstigen 166
 Borglägersplatsen Hg 152
 Borgmästarebrinken Hg 90
 Borgmästargrunden Hg 229
 Borgmästarhåsten Hg 91
 Borgnåset Hg 174
 Borgnäsgränden Hg 174
 Borgströmsgränden Hg 220
 Borgviksgränden 166

NAMNREGISTER

- Borgviksparken 166
 Borgviksvägen 166
 Borgågatan Hg 91
 Borgåkersgränden Hg 207
 Borgåleden 171
 Borgåskvären Hg 91
 Borgåvägen Hg 207, 215
 Borstan Hg 159, 207, 226
 Borstmakarvägen Hg 147
 Bortre Tölö Hg 91
 Boställsbacken 148
 Boställsbrinken 148
 Boställsgränden 148
 Boställsplatsen 148
 Boställstigen 148
 Boställsvägen 148
 Botaniska trädgården Hg 91
 Botby Hg 16, 206
 Botby gård Hg 207
 Botbygårdsvägen 166, Hg 207
 Botbyhöjden Hg 207
 Botby industriområde Hg 207
 Botbyudden Hg 207
 Botbyviken Hg 207
 Botbyvägen Hg 207
 Botbyåsen Hg 207
 Bottenhavsgatan Hg 91
 Botåsvägen 166
 Boxbacka Hg 176
 Brahegatan Hg 91
 Braheskvären Hg 91
 Brakviken Hg 200
 Brandbrunnsplatsen Hg 152
 Brandgränden 158
 Brandhakegränden 158
 Brandklockegränden 158
 Brandmästarvägen 143
 Brandpörtesvägen Hg 207
 Brandvaktstigen 158
 Brandvaktsvägen 158
 Branten Hg 152
 Braxengräsvägen Hg 159
 Braxviksparken Hg 159
 Braxviksvägen Hg 159
 Bredskallgränden 166
 Bredvik Hg 17, 155
 Bredviks hamn Hg 155
 Bredviksplatsen Hg 155
 Bredviksvägen Hg 155
 Brigggränden Hg 220
 Briggleden Hg 220
 Briggvägen 172
 Brinkstigen Hg 191
 Brinkvägen Hg 191
 Briskvägen Hg 207
 Britagränden 172
 Britas Hg 147
 Britasvägen Hg 147
 Broasstigen 158
 Brobacka Hg 189
 Brobackavägen Hg 189
 Broberget Hg 91
 Brobergshamnen Hg 91
 Brobergskajen Hg 91
 Brobergsparken 136
 Brobergsgatan Hg 91
 Brobergssundet Hg 91
 Brobergsterrassen Hg 91
 Brobygränden 158
 Brobyparken 158
 Brobystigen 158
 Broby strandpark 158
 Brobyvägen 158
 Broddstigen Hg 168
 Brofogdegränden Hg 147
 Brofogdevägen Hg 147
 Broholmen Hg 91
 Broholmsgatan Hg 91
 Broholmsudden Hg 91
 Bromsargatan 136
 Bromsvägen Hg 191
 Bronsvägen 144
 Brostigen Hg 215
 Brovägen Hg 92
 Broåkersgränden 158
 Bruden Hg 92
 Brudgatan Hg 92
 Brudgummen Hg 92
 Brudgumsgatan Hg 92
 Brudhällen Hg 92
 Bruksviken Hg 201
 Bruksviksparken Hg 159
 Bruksviksvägen Hg 160
 Brunakärr Hg 92
 Brunakärrens koloniträdgård Hg 92
 Brunakärrens sporthall Hg 92
 Brunnsgratan 136, Hg 92
 Brunnsbusbrinken Hg 92
 Brunnssparken Hg 92
 Brunnsparshällen Hg 92
 Brunnsparksleden Hg 92
 Brunnsviken Hg 201
 Brunnsviksgatan Hg 201
 Bryggerigatan Hg 92
 Brynjevägen Hg 215
 Brynstensstigen 146
 Brynstensvägen 146
 Brånakärrensvägen Hg 92
 Brädgårdsgatan Hg 92
 Brändholmen Hg 219
 Brändstigen 164
 Brändö 164, Hg 17, 197
 Brändö bro Hg 92, 197
 Brändö Gloet Hg 197
 Brändö kyrkogård 164
 Brändö Landet —
 Brändö gård Hg 197
 Brändö parkväg Hg 197
 Brändöudden Hg 197
 Brändövägen Hg 197
 Brännasgränden Hg 184
 Brännfallsvägen 161
 Brännkärrsvägen Hg 168
 Bränttorvsvägen Hg 179
 Brännvinskobben Hg 232
 Brödravägen Hg 184
 Budbärrvägen Hg 147
 Bulevarden Hg 92
 Bultvägen Hg 207
 Busholmen Hg 17, 93
 Busholmens färjkajer 136
 Busholmsgatan Hg 93
 Busholmskajen Hg 93
 Buskgränden Hg 191
 Buskvägen Hg 191
 Byalagsvägen Hg 168
 Byavägen Hg 152
 Byberget 144
 Bybrinken Hg 179
 Byfogdegränden Hg 147
 Byfogdevägen Hg 147
 Byggmästarvägen Hg 147, 168
 Byholmen Hg 93
 Byholmsgatan Hg 93
 Bykyrkovägen Hg 212
 Bymossagränden Hg 152
 Bymossaparken Hg 152
 Bymossavägen Hg 152
 Byskomakargränden 158
 Byskomakarparken 158
 Bysmedsgränden Hg 147
 Bytåget Hg 179
 Byviken Hg 155, 226
 Byäldstegränden Hg 147
 Byäldstevägen Hg 147
 Byändan Hg 169
 Bågfoten Hg 215
 Båggränden Hg 215
 Bågsträngsvägen Hg 212
 Båkgatan Hg 93
 Båtbyggargränden 146
 Båtbyggargvägen Hg 160
 Båtgränden Hg 155
 Båthamnsvägen Hg 207
 Båtlädsbrinken Hg 204
 Båtmästarstigen 158
 Båtmästarvägen Hg 237
 Båtsmansgatan Hg 93
 Båtsviken Hg 201
 Båtsviksgatan Hg 201
 Båtsvikskajen Hg 201
 Bäckbrinken Hg 147, 169
 Bäckparken 169
 Bäckviken Hg 174
 Bäckängen 154
 Bäckängsstigen 152
 Bäckängsvägen Hg 177
 Bålgbrinken Hg 152
 Bändarn Hg 232
 Bärnstensvägen Hg 179
 Bärblockargränden Hg 185
 Bärvägen Hg 185
 Bässen, Stora, Lilla Hg 93, 197
 Bässgränden Hg 93
 Bässkrevan Hg 93

Bävervägen Hg 201
 Böle — Fredriksberg Hg 93
 Bölegatan 136
 Böle parkväg 136
 Böle torg Hg 94
 Bötetået 136
 Bönehusvägen Hg 191
 Böngränden Hg 169
 Bötöparken 166

Caloniusgatan Hg 94
 Castréngsgatan Hg 94
 Castrénslunden Hg 94
 Centnergränden 144
 Centralgatan Hg 94
 Chausseplanen Hg 152
 Chydeniusvägen Hg 94
 Cisterngatan Hg 94
 Citterstigen 148
 Claravägen Hg 160
 Collansstigen 152
 Containergränden 136
 Cygnaeusgatan Hg 94

Dagmarsgatan Hg 94
 Dagsverkarstigen 169
 Dagsverkarvägen Hg 212
 Dal Hg 94
 Dalerstigen 144
 Dalgränden 161
 Dalstigen 161
 Dalvägen Hg 192
 Damaskusvägen Hg 94
 Dammbackaparken 142
 Dammbackavägen Hg 147
 Dammen Hg 147
 Dammparken 142
 Dammstigen 142
 Dammvägen Hg 147
 Danielsgränden Hg 212
 Danielsvägen 169, Hg 212
 Datagränden 145
 Davidsgränden Hg 212
 Degermyrens idrottsplan Hg 152
 Degermyrparken Hg 152
 Degermyrvägen Hg 152
 Degerö Hg 18, 220
 Degeröågen Hg 220
 Degerö gård Hg 220
 Degerö kanal Hg 204, 221
 Degerö oljehamn Hg 221
 Degerövägen Hg 221
 Dekoratorsstigen 144
 Depåvägen 166
 Dickursby Hg 18, 189
 Dickursbyvägen 158
 Dickursvägen 158
 Digerstensgränden Hg 207
 Disvägen Hg 179
 Djupgrundet Hg 232
 Djupören Hg 207, 237

Djurbergsgården Hg 152
 Djurbergsparken Hg 152
 Djurgården Hg 95
 Djurgårdens sportplan Hg 95
 Djurgårdskajen Hg 95
 Djurgårdsviken Hg 95
 Djurgårdsvägen Hg 95
 Djäknebacken Hg 147
 Djäknegränden Hg 147
 Djäkneparken 142
 Djäknevägen Hg 147
 Docentvägen Hg 155
 Docksgatan Hg 95
 Docksskvären Hg 95
 Domarby Hg 18, 172
 Domarby gård Hg 172
 Domarbyvägen Hg 172
 Domargårdsvägen 151
 Domherrevägen Hg 185
 Doppingsbrinken Hg 160
 Drabantvägen Hg 147
 Dragargränden 158
 Dragarvägen Hg 189
 Dragonvägen Hg 156
 Dragspelsstigen 148
 Drakskeppsgården Hg 207
 Drakskeppsvägen Hg 207
 Drakudden Hg 219
 Dressingränden 136
 Drivsnövägen Hg 179
 Drottningen Hg 237
 Drumsö Hg 19, 159
 Drumsöbacken Hg 160
 Drumsö bro Hg 95
 Drumsögatan 136, Hg 95
 Drumsö idrottspark Hg 160
 Drumsö kaj 146
 Drumsösundet Hg 95
 Drumsövägen Hg 160
 Drågvägen Hg 192
 Drängbacken 148
 Dränggränden 148
 Drängstigen 148
 Drätselgatan 136
 Drätselporten 136
 Drätselorget 136
 Duncerkgratan Hg 95
 Dundergränden 161
 Dunderparken 161
 Dunderstigen 161
 Dunungens väg Hg 201
 Dunörtsgränden Hg 207
 Duvgränden 161
 Duvstigen Hg 192
 Dykandsvägen Hg 160
 Dyviksvägen Hg 160
 Däcksvägen Hg 221
 Däldgränden Hg 179
 Däldvägen Hg 179
 Döbelngatan Hg 95

Edelfeltsplatsen 136

Edelfeltsvägen Hg 95
 Edesgrundet Hg 95
 Edesholmen Hg 95
 Edesviken Hg 96
 Edesvikens tennisplaner Hg 96
 Edet Hg 96
 Edgången Hg 172
 Eerostigen Hg 185
 Ehrenströmsvägen Hg 96
 Ehrensårdsvägen Hg 96
 Eino Leinos gata Hg 96
 Eira Hg 96
 Eiraparken Hg 96
 E. J. Nyströms park 142
 Ekenäsgatan Hg 96
 Ekgränden 145
 Ekogatan Hg 96
 Ekogränden Hg 96
 Ekollonvägen Hg 185
 Ekonomidirektörsparken 136
 Ekorrparken 165
 Ekorrvägen Hg 201
 Ekstocksgården Hg 156
 Ekudden Hg 96
 Ekuddesvägen Hg 96
 Ekvägen Hg 96
 Eldaregatan Hg 96, 201
 Eldaregränden Hg 201
 Eldonsvägen Hg 172
 Elektrostigen 169
 Elektrovägen Hg 212
 Eliasgränd Hg 212
 Eliasstigen 169
 Eliasvägen Hg 212
 Eliel Saarinsens väg Hg 152
 Elimägatan Hg 96
 Elimägränden Hg 96
 Elimäskvären Hg 96
 Elisabetsgatan Hg 96
 Elisabetsskvären Hg 97
 Elogränden Hg 169
 Ellostigen Hg 169
 Elovägen Hg 169
 Emiliestigen 144
 Enarevägen Hg 97
 Enbärsstigen Hg 97
 Engelplassen Hg 97
 Englantilaikallio Hg 97
 Enkullavägen Hg 185
 Ensi-Kotivägen Hg 97
 Enspännarvägen Hg 147
 Enstigen Hg 185
 Enåsudden Hg 160
 Enåsvägen Hg 160
 Eriksgatan Hg 97
 Erkki Melartins väg Hg 177
 Ervastsgården Hg 169
 Eskilmossen Hg 169
 Eskosgränden 152
 Eskosstigen 152
 Eskosvägen Hg 177
 Esplanaden Hg 97

NAMNREGISTER

Esplanadgatan Hg 97
 Estbassängen Hg 98
 Estersgatan Hg 98
 Estersparken 137
 Estersporten 137
 Estersstigen 137
 Estnäs Hg 98
 Estnäsgratan Hg 98
 Estviken Hg 227
 Estvikshällen Hg 227
 Eugen Schaumans park Hg 197
 Euravägen Hg 98
 Evabacken 137
 Evagatan 137
 Evijärvistigen 148

Fabiansgatan Hg 98
 Fabriksgratan Hg 98
 Fabriksparken Hg 98
 Fackelstigen Hg 172
 Fagerkullagränden 148
 Fagottstigen 148
 Falkvägen 161
 Fallkullaparken 156
 Fallkullavägen Hg 185
 Fallåkersgränden 156
 Fallåkersstigen 156
 Fallåkersvägen Hg 185
 Familjegränden Hg 169
 Fannygatan Hg 99
 Fannyterrassen 137
 Farfarsudden Hg 99
 Fartvägen Hg 99
 Fastbölestigen 161
 Fastbölevägen Hg 192
 Fastholmen Hg 201
 Femgränsvägen Hg 147, 169
 Femte linjen Hg 99
 Fetknoppsstigen 166
 Fikusparken 152
 Fikusvägen 152
 Filarvägen Hg 207
 Filbunken Hg 237
 Filpusgränden Hg 180
 Filpusparken 156
 Filpusvägen Hg 180
 Finnträsk Hg 221
 Finnviken Hg 221
 Finska Gardets kyrkogård 137
 Fiolbrinken 148
 Fiolstigen 148
 Fiolvägen 148
 Fiskalsvägen Hg 172
 Fiskaregatan 137
 Fiskartorpsvägen Hg 156
 Fiskegrundsgatan Hg 99
 Fisknäsgränden Hg 221
 Fjäderstigen 169
 Fjälldalsgatan Hg 99
 Fjällstigen Hg 215
 Fjärde linjen Hg 99
 Fjärdholmsvägen Hg 237

Fjärdingsgränden Hg 166
 Fjärilsgränden 161
 Fjärilsstigen 161
 Fjärilsvägen Hg 192
 Fjättergränden Hg 189
 Fladabrinken 172
 Fladabågen 172
 Fladagränden 172
 Fladahamnen 172
 Fladaparken 172
 Flakvagnsgränden Hg 189
 Flakvagnsstigen 158
 Flarkstigen 156
 Flarkvägen 156
 Flathällen Hg 232
 Flathällsgrundet Hg 232
 Flemingsgatan Hg 99
 Flisholmen Hg 99
 Flissundet Hg 99
 Floravägen Hg 99
 Flottistgatan 137
 Flottistgränden 137
 Flottisttorget 137
 Floxstigen Hg 177
 Flyggränden Hg 192
 Flygkaptensgränden Hg 160
 Flyttfågelsvägen Hg 185
 Flyängsvägen Hg 215
 Flädervägen Hg 152
 Flänsvägen Hg 207
 Flöjtstigen 148
 Fogdestigen 137
 Fogdevägen 137
 Folkgränden Hg 169
 Folkparksvägen Hg 221
 Folkskolegatan Hg 99
 Folkskolegränden Hg 99
 Folkstugestigen 148
 Folkvägen Hg 169
 Formansgränden 158
 Fornborgsstigen 166
 Fornborgsvägen 167
 Fornbyvägen Hg 147
 Fornforskarvägen Hg 215
 Forsby Hg 99
 Forsbyvägen Hg 99
 Forsgränden Hg 100
 Forshagavägen Hg 215
 Forskarstigen 164, Hg 197
 Fotkvarnsgränden 167
 Fotkvarnsstigen 167
 Fotkvarnsvägen Hg 208
 Fotstigen Hg 215
 Fotvandrarstigen 167
 Fraktgatan Hg 100
 Fraktgränden 158
 Framskogsstigen Hg 147
 Framskogsvägen Hg 147
 Framåkersparken Hg 169
 Framåkersvägen Hg 169
 Frangulavägen Hg 152
 Franzénsgratan Hg 100

Franzénsgränd Hg 100
 Franzénsskvären Hg 100
 Fredriksberg Hg 100
 Fredriksbergsgatan 137
 Fredriksgatan Hg 100
 Fredrik Stjernvalls park Hg 100
 Fredrikstorget Hg 100
 Fredsgatan Hg 100
 Freesegatan Hg 100
 Fregattgränden 172
 Fregattleden Hg 221
 Fregattvägen 172
 Friherregränden Hg 197
 Frihetsgatan 137
 Frimurargränden Hg 197
 Frontsoldatsvägen Hg 185
 Frostvägen Hg 185
 Främlingssgatan Hg 100
 Främre Tölö Hg 100
 Furuskär Hg 197
 Furuskärsbrinken Hg 197
 Furuviksvägen Hg 221
 Furuvägen Hg 100
 Fyrprickarsgrundet Hg 100
 Fågelklackarna Hg 232
 Fågelsångsvägen Hg 100
 Fågelviksgatan Hg 100
 Fågelviksgränden Hg 100
 Färholmen Hg 174
 Färholmsgatan Hg 100
 Färtickegränden 161
 Färtickevägen 161
 Fältgränden Hg 177
 Fältkamrerarvägen 151
 Fältskärsgatan Hg 100
 Fältspatsparken 154
 Fältspatsstigen 154
 Fältspatsvägen Hg 180
 Fältstensbågen 154
 Fältstensstigen 154
 Fältstensvägen Hg 180
 Fältvägen Hg 177
 Fänrik Ståls gata Hg 101
 Färdemannastigen Hg 152
 Färdemannavägen Hg 152
 Färgarparken 142
 Färgarvägen Hg 147
 Färggränden 142
 Färjkarlsgränden Hg 197
 Fästigen Hg 215
 Fästningen Hg 237
 Fölisöfjärden Hg 101
 Fölisön Hg 101
 Fölisösundet Hg 101
 Fölisövägen Hg 101
 Fölskvären Hg 101
 Föreningsvägen Hg 152
 Författarparken Hg 101
 Förgasarvägen Hg 192
 Första linjen Hg 101
 Förstävsparken 174

Förstävstigen Hg 237
Förstävsvägen Hg 237
Förtullargatan Hg 101
Förtullargränden Hg 101

Galeasvägen Hg 221
Galgbacken 137
Galgerberget Hg 101
Galjonsvägen Hg 221
Galjotsudden Hg 227
Gallervägen Hg 101
Gamla Borgåvägen Hg 192
Gamla bygatan 154
Gamla chaussén Hg 152
Gamla kyrkoparken Hg 101
Gamla kalkbacken Hg 197
Gamla lutherska
begravningsplatsen Hg 101
Gamla Malmvägen Hg 180
Gamla militärvägen Hg 221
Gamla Munksnäs Hg 156
Gamla Parkstadsvägen 161
Gamla Rantan Hg 229
Gamlas Hg 166
Gamlas björke 148
Gamla Skomakarbölevägen 158
Gamlasparken Hg 166
Gamla Staffansbyvägen Hg 185
Gamlasvägen Hg 166
Gamla Tavastbyvägen Hg 164
Gamla Tusbyvägen 151
Gamla vintervägen Hg 101
Gamla Åbo landsväg Hg 152
Gammelleden Hg 204
Gammelledsgränden Hg 204
Gammelledsparken Hg 204
Gammelstaden Hg 101
Gammelstadsfjärden Hg 102
Gammelstadsforsen Hg 102
Gammelstadsstranden Hg 102
Gammelstadsviken Hg 174
Gammelstadsvägen Hg 102
Garagevägen Hg 192
Gardesgränden Hg 102
Gardesstaden Hg 102
Gardestorpsvägen Hg 156
Garverigränden Hg 152, 212
Garveristigen 169
Gavelåkersvägen Hg 204
Gengatan Hg 102
Genvägen Hg 102
Georgsgatan Hg 102
Gert Skyttes park Hg 156
Gesällparken 142
Gesällstigen 142
Gesällvägen Hg 147
Getinggränden 161
Getgränden 152
Gevaldigervägen Hg 147
Gillerstigen 169
Gillesplanen 167
Girsgatan Hg 102

Girsgränden Hg 102
Gitarrgränden 148
Gitarrplatsen 148
Gitarrstigen 148
Gjutaregatan Hg 201
Gjuteriet 169
Gjuteriparken 169
Gjuteristigen 169
Gjuterivägen 169, Hg 212
Gjutjärnsgränden 154
Gjutjärnsvägen 154
Gjutängsstigen 174
Gjutänsvägen Hg 237
Glasmästarklacken Hg 232
Glavgränden Hg 185
Glidgränden 161
Glimmergränden Hg 180
Glimmervägen Hg 180
Glittervägen Hg 208
Gloet Hg 102
Glogatan Hg 102
Grandungeparken 142
Grandungestigen 142
Grandungevägen Hg 147
Granfeltsvägen Hg 197
Granholmen Hg 103, 227
Granitparken 154
Granitvägen Hg 180
Grantorpsvägen Hg 156
Granuddsvägen Hg 156
Granviksgränden Hg 156
Granvägen Hg 103
Granö Hg 156
Granögränden Hg 156
Granöparken 145
Granöstigen Hg 156
Granölandet Hg 156
Granövägen Hg 156
Grejsgatan Hg 103
Grekisk-katolska
begravningsplatsen Hg 103
Gretavägen 161
Grimgränden 158
Grindbacka Hg 147
Grindbackagränden Hg 147
Grindbackaparken 142
Grindbackavägen Hg 147
Grindstigen Hg 215
Grindstolpen Hg 147
Gripvägen Hg 103
Grisen Hg 103
Grisholmen Hg 237
Grisselhällen Hg 232
Grobladsstigen Hg 208
Gropvägen Hg 185
Grovsmedsvägen 142
Grundstensgränden Hg 180
Grundstensvägen Hg 180
Grundsundsgränden
Hg 103, 204
Grundsundsparken Hg 204
Grundsundsstigen Hg 204

Grundsundsvägen Hg 204
Grundviken Hg 226
Grundvägen Hg 156
Grusstigen 174
Grusåsvägen Hg 208, 215
Gryningsvägen Hg 189
Grytgjutarvägen Hg 147
Grytgränden Hg 147
Grytviken Hg 221
Gråhara Hg 232
Gråhara ören Hg 232
Gråhällsvägen Hg 208
Gråsjälsbådan Hg 232
Gråskär Hg 232
Gräsgrundet Hg 156, 160
Gräsviken Hg 103
Gräsviksbron Hg 103
Gräsviksgatan Hg 103
Gräsvikskajen Hg 103
Gräsviksskvären Hg 103
Gräsvägen Hg 185
Gräsörsudden Hg 174
Grävlingensvägen Hg 201
Gröna viken Hg 226
Grönbacka 167
Grönnäsgratan Hg 103
Grötfatet Hg 221
Grötkvarnsvägen Hg 208
Gullringen Hg 232
Gumtåkt Hg 20, 103
Gumtäcktsgratan Hg 103
Gumtäckts koloniträdgård
Hg 103
Gumtäcktsparken Hg 103
Gumtäcktsvägen Hg 103
Gungflystigen Hg 215
Gungstigen Hg 169, 215
Gungvägen Hg 216
Gunillaberget 172
Gunillagränden Hg 221
Gunillastigen Hg 221
Gunillavägen Hg 221
Gustaf Adolfs grund Hg 232
Gustaf Adolfs park Hg 104
Gustavsgatan Hg 104
Gustavssvärd Hg 229
Gustavssvärdssundet Hg 229
Gustav Vasas väg Hg 104
Guvernörsvägen 172
Gyldénsvägen Hg 160
Gymnasiestigen 158
Gångstigen Hg 180
Gårdsbacka 171, Hg 216
Gårdsbackabågen Hg 216
Gårdsbackagränden Hg 216
Gårdsbackaparken 171
Gårdsbackavägen Hg 216
Gårdsbågen 148
Gårdsfogdevägen 148
Gårdsmuseistigen 151
Gårdsskogsgränden 148

NAMNREGISTER

Gårdsskogsstigen 148
 Gårdsskogsvägen 148
 Gårdstunet Hg 185
 Gårdsviksgatan Hg 104
 Gärdesbacken 142
 Gärdesstigen Hg 164
 Gärdebäckavägen Hg 147
 Gärdselgränden 147
 Gärdselvägen 147
 Gästgränden Hg 147
 Göksgränden Hg 104
 Gölstigen Hg 216
 Göransberget Hg 212
 Göransgränden Hg 213
 Gördelgatan Hg 104

 Haartmansgatan Hg 104
 Hackspetsstigen 167
 Haga Hg 151
 Haga hjältepark Hg 152
 Hagaparken Hg 152
 Haga prästgårdsvägen Hg 152
 Haga sportplan Hg 152
 Haga sportväg Hg 152
 Hagasundsparken Hg 104
 Haga torg Hg 152
 Hagelgränden Hg 180
 Hagelvägen Hg 180
 Hagnäs 137, Hg 104
 Hagnäs bro Hg 104
 Hagnäsgatan Hg 104
 Hagnäsgränden Hg 104
 Hagnäskajen Hg 105
 Hagnäs torg Hg 105
 Hagtornsberget 144
 Hagtornsgränden Hg 152
 Hagtornsstigen 144
 Hagtornsvägen Hg 152
 Hakalaudden Hg 174
 Hakostarovägen Hg 216
 Hallisvägen Hg 208
 Hallkullaudden Hg 237
 Hallonholmen Hg 221
 Hallonkobben Hg 232
 Hallonnäs Hg 160
 Hallonnäsgatan Hg 160
 Hallonnäsgrundet Hg 160
 Hallonnäsgränden Hg 160
 Hallonnäs parkväg Hg 160
 Hallonnässtigen 146
 Hallonnässtranden Hg 160
 Hallonnäsudden Hg 160
 Hallonvägen Hg 105
 Halsbandsstigen Hg 208
 Halsostigen 148
 Halsovägen 148
 Halvarsstigen 158
 Halvarsvägen 158, Hg 189
 Halvvägsholmen Hg 105
 Halvvägsstigen Hg 208
 Hammargränden Hg 180
 Hammarskjöldsvägen Hg 105

Hammarvägen Hg 180
 Hamngatan Hg 105
 Hamngrundet Hg 232
 Hamnholmen Hg 237
 Hamnholmsvägen Hg 237
 Hamnsundet Hg 229
 Hamnsundshällen Hg 229
 Hamnsundsviken Hg 237
 Hanaholmen Hg 105
 Hanaholmsgatan Hg 105
 Hanaholmskajen Hg 105
 Handelshusgatan 167
 Handelshusgränden 167
 Handelskvarnsvägen 167
 Handelsvägen Hg 180
 Handelsvägsparken 154
 Handkvarnsvägen Hg 208
 Hangedet Hg 221
 Hangögatan Hg 105
 Hangöskvären Hg 105
 Hankgränden 147
 Hankmossgården Hg 164
 Hankmossvägen Hg 164
 Hankstigen 147
 Hankvägen Hg 164
 Hannabrinken 137
 Hannagatan Hg 105
 Hannastigen 137
 Hannaterrassen 137
 Hannusasgränden 158
 Hannusasstigen 158
 Hannusasvägen Hg 189
 Hansagränden 167
 Hantverkargränden 158
 Hantverkarsvägen 158
 Hantverksgränden 158
 Haragrundet Hg 227
 Harholmen Hg 227
 Harklacken Hg 227
 Harneskvägen Hg 208
 Harvargränden Hg 164
 Harvarvägen Hg 164
 Harvgränden 172
 Hasabäckavägen 142
 Haspel 161, Hg 192
 Hasselnötsvägen Hg 185
 Hattarna Hg 160
 Hattelmalabrinken 154
 Hattelmalastigen 154
 Hattelmalavägen 154
 Hattholmen Hg 232
 Hattmakargränden 158
 Hattstigen 158
 Hattulalunden Hg 105
 Hattulavägen Hg 105
 Hauhoparken Hg 105
 Hauhovägen Hg 105
 Havergrundet Hg 232
 Havsgatan Hg 105
 Havshamnen Hg 105
 Havsrastböle 174
 Havsstranden Hg 105

Havstorget Hg 105
 Haxegränden Hg 208
 Hedgränden 161
 Hedparken 161
 Hedstigen 161
 Hedvägen 161
 Heikasvägen Hg 160
 Heinolagatan Hg 105
 Hejnåkersgränden 154
 Hejnåkersparken 154
 Hejnåkersstigen 154
 Hejnåkersvägen Hg 180, 185
 Helenegatan Hg 105
 Hellmanskobben Hg 232
 Helmigatan Hg 106
 Helsingegatan Hg 106
 Helsingegränden Hg 106
 Helsingensparken Hg 106
 Helsingfors Hg 106
 Hemberget Hg 106, 180
 Hembrunnsvägen 154
 Hemgränden Hg 180
 Hemgårdsvägen Hg 216
 Hemholmen Hg 106, 219
 Hemholmsgatan Hg 106
 Hemkullen Hg 180
 Hemmalmsgränden Hg 185
 Hemmalmsparken 156
 Hemmalmsstigen 156
 Hemmalmsvägen Hg 180, 185
 Hemmansvägen Hg 152
 Hemmingsvägen Hg 213
 Hemrönnsgränden 154
 Hemstigen Hg 106
 Hemvägen Hg 180
 Hemåkersvägen Hg 169
 Henrik Borgströms väg
 Hg 221
 Henrik Forsius väg 156
 Henriksdal Hg 192
 Henriksdalsvägen Hg 192
 Henriksgränden Hg 213
 Henrik Sohlbergs park 142
 Henrik Sohlbergs väg Hg 147
 Henriksvägen Hg 213
 Henry Fords gata Hg 107
 Herdeflöjtsstigen Hg 166
 Hermansgatan Hg 107
 Hermanstad Hg 107
 Hermanstadsparken 137
 Hermanstadsstranden Hg 107
 Hermanstads strandgata 137
 Hermelinggränden Hg 201
 Herrgårdens strandpark 146
 Herrgårdsparken Hg 156
 Herrgårdsvägen Hg 156
 Hertabacken 137
 Hertabacksgatan 137
 Hertagatan Hg 107
 Hertig Johans väg 137
 Hertigsgränden 137
 Hertigsstigen 137

- Hertonäs 165, Hg 20, 201
 Hertonäs hamn Hg 201
 Hertonäs industriområde Hg 201
 Hertonäs koloniträdgård Hg 201
 Hertonäs station Hg 201
 Hertonäs sund Hg 201
 Hesperiaesplanaden Hg 107
 Hesperiaegatan Hg 107
 Hesperiaparken Hg 107
 Hesperiatunneln Hg 107
 Hetbackastigen Hg 153
 Hillebardsstigen Hg 216
 Himmelsberget Hg 107
 Himmelsbergsvägen Hg 107
 Himmelvägen Hg 185
 Hindernäsvägen 137
 Hindervägen Hg 166
 Hindholmen Hg 227
 Hingstigen 169
 Hinkvägen Hg 166
 Hinnerjokigränden 171
 Hinnerjokivägen 171
 Hirviholmastigen 161
 Hirviholmavägen 161
 Hjortronvägen Hg 107
 Hjulbrinken Hg 204
 Hjulvarnsgränden 167
 Hjulvarnsvägen Hg 208
 Hjulstensgränden Hg 204
 Hjulstensparken Hg 204
 Hjulstenvägen Hg 204
 Hjälmstigen Hg 216
 Hjaltevägen Hg 153
 Holkjärnsstigen Hg 166
 Holkkvarnsvägen 167
 Hollolaparken Hg 107
 Hollolavägen Hg 107
 Holländarvägen Hg 156
 Holmtallspången 146
 Holmfallsvägen Hg 160
 Holmgatan Hg 107
 Holmgårdsstigen 172
 Holmgårdsvägen Hg 221
 Holmnäsgatan Hg 107
 Honkilaxgränden 171
 Honkilaxvägen 171
 Honungsgränden Hg 192
 Honungsörtsgränden 161
 Hopeavuorigatan 137
 Hoplaks Hg 20, 153
 Hoplaksvägen Hg 153, 156
 Hopstyktsvägen Hg 147
 Hornet Hg 216
 Hornsvägen Hg 108
 Hovslagarvägen Hg 147
 Hramtsovs grund Hg 233
 Hucklestigen Hg 208
 Hultkärrsgränden 161
 Hultkärrsstigen 161, Hg 192
 Hultkärrsvägen Hg 192
 Humikkalagränden Hg 216
 Humikkalavägen Hg 216
 Humleberg Hg 108
 Humlegränden 161
 Humleparken 161
 Humleuddsvägen Hg 221
 Hummelgatan Hg 108
 Hummelgrunden Hg 108
 Hummelgränden Hg 108
 Hummelgårdsviken Hg 237
 Hummelviken Hg 108
 Hummelviksbryggorna Hg 108
 Hundgrunden Hg 221
 Hundholmen Hg 221
 Hundholmsbrinken 172
 Hundholmsvägen Hg 221
 Hundhällen Hg 233
 Hundskär Hg 233
 Hundstensudden Hg 160
 Hundörsbådarna Hg 233
 Husbondsstigen Hg 216
 Husbyggarvägen Hg 213
 Husmorsstigen Hg 216
 Hussvalugränden 156
 Huvudvägen Hg 221
 Hymelparken 161
 Hympestigen Hg 192
 Hympevägen Hg 192
 Hyttvägen Hg 180
 Hyvleristigen 169
 Hyvlerivägen Hg 153, 213
 Håkansviken Hg 221
 Håkansviksvägen Hg 221
 Håkansvägen Hg 166
 Håkansåker Hg 166
 Håkansåkersvägen 148
 Hålviken Hg 221
 Hålviksgränden Hg 221
 Hålviksvägen Hg 221
 Häggstigen Hg 185
 Häkliggränden Hg 216
 Hället Hg 237
 Hälsovägen Hg 185
 Häradsdomarvägen Hg 172
 Hårdstigen Hg 148
 Hässelbyparken Hg 197
 Hässjevägen 147
 Hästbergsvägen Hg 222
 Hästholmen Hg 160, 222
 Hästholmsudden Hg 237
 Hästholmsvägen Hg 237
 Hästmyrestigen 172
 Hästnässund Hg 222
 Hästnässundsvägen Hg 222
 Hästskoparken Hg 160
 Hästskoviken Hg 160, 229
 Hästviken Hg 237
 Hästövägen Hg 222
 Hävelvägen 161
 Häyhäsvägen Hg 216
 Höga liden Hg 148
 Högbackagränden 162
 Högbackavägen Hg 192
 Högbergsgatan Hg 108
 Högforsgränden Hg 208
 Högholmen Hg 108
 Högholmsklobben Hg 108
 Högkobben Hg 233
 Högsommargränden 154
 Högsommarvägen Hg 180
 Högsvedsgränden Hg 185
 Högsvedsvägen Hg 185
 Högvaktstorget Hg 108
 Hökarestigen 144
 Hökblomstervägen Hg 208
 Hökärrsvägen Hg 166
 Hölstergränden Hg 192
 Hölstervägen Hg 192
 Hönsholmen Hg 219
 Hörnebergsgatan Hg 108
 Hörnvägen Hg 192
 Höstacksvägen 147
 Hösträngsgränden 162
 Höstvägen Hg 180
 Höterviken Hg 228
 Hövolmsvägen 147
 Höökens väg Hg 201
 Ida Aalbergs väg Hg 153
 Ida Ekmans park 144
 Ida Ekmans väg Hg 153
 Idgränden 151
 Idrottsgatan Hg 108
 Idrottslunden Hg 108
 Idstigen 151
 Idviken Hg 174
 Idviksvägen 152
 Igelkottsgränden 166
 Igelkottsparken 166
 Igelkottsvägen 166, Hg 201
 Iglogränden Hg 237
 Iglovägen Hg 237
 Ikkavägen Hg 153
 Illergränden Hg 201
 Ilmalagatan 137
 Ilmalagränden 137
 Ilmalastigen 137
 Ilmala torg 137
 Ilmarigatan Hg 108
 Ilmatarberget Hg 108
 Ilmatargränden Hg 109
 Ilmatarvägen Hg 109
 Ilomäkibacken 172
 Ilomäkistigen Hg 222
 Ilomäkivägen Hg 222
 Ilveskorpiparken 174
 Imatravägen Hg 109
 Immusgränden Hg 185
 Immusvägen Hg 185
 Impivaaravägen Hg 185
 Inbyggarstigen 167
 Indragatan Hg 109
 Industrigatan Hg 109
 Industrigränden Hg 109

NAMNREGISTER

Ingeroisvägen Hg 208
 Ingågatan Hg 109
 Inre Hatten Hg 160
 Inspektorsgränden 148
 Inspektorsstigen 148
 Inspektorsvägen 148
 Intendentgränden Hg 156
 Irisgränden Hg 185
 Isbackavägen Hg 216
 Itisvägen Hg 109
 Ivarsstigen 162
 Ivarsvägen 162

 Jaalavägen Hg 109
 Jaanagränden 162
 Jaanavägen 162
 Jakobacka Hg 192
 Jakobackaberget 162
 Jakobackagränden Hg 192
 Jakobackaplanen Hg 192
 Jakobackaskogen 162
 Jakobackavägen Hg 192
 Jakobsgatan Hg 109
 Jaktfogdevägen Hg 148
 Jallisvägen Hg 208
 Japangatan Hg 109
 Javagränden Hg 109
 Javavägen Hg 109
 Johannesbergsvägen 137
 Johannesbrinken Hg 109
 Johannesgränden 137
 Johannesparken Hg 109
 Johannesvägen Hg 109
 Johan Sederholms väg Hg 201
 Johanshagen Hg 185
 Jollas Hg 222
 Jollasviken Hg 222
 Jollasvägen Hg 222
 Jonasgränden Hg 213
 Jorddammsvägen 142
 Jordskansvägen Hg 166
 Jorosstigen Hg 169, 172
 Josafatsgatan Hg 109
 Josafatsplatsen Hg 109
 Jotuniparken 144
 Joukolaskvären Hg 109
 Joukolavägen Hg 109
 Judiska begravningsplatsen 137
 Judithgatan 137
 Juhani Ahos väg Hg 109
 Juhanistigen Hg 185
 Jukolavägen Hg 185
 Juliusparken 165
 Julstjärnans väg Hg 213
 Jungfruholmarna Hg 237
 Jungfruholmen Hg 228
 Jungfruholmsvägen Hg 237
 Jungfrustigen Hg 109
 Jungmanskajen Hg 110
 Jupiterstigen 158
 Jupitervägen Hg 189

Jussarögränden Hg 222
 Juustensvägen 148
 Juustilastigen Hg 208
 Jyränkövägen Hg 110
 Jälgaregatan Hg 110
 Jägartorget Hg 201
 Jägerhornsstigen 148
 Jägerhornsvägen 148
 Jägmästarbacken Hg 197
 Jäkärlägränden 171
 Jäkärlästigen 171
 Jäkärlävägen 171
 Jämsägatan Hg 110
 Järnefeltsstigen 153
 Järnhattsvägen Hg 216
 Järnpricken Hg 110
 Järnstigen 169
 Järnvägsatan Hg 110
 Järnvägsmannagatan 137
 Järnvägstorget Hg 110
 Järpholmen Hg 222
 Järphällen Hg 222
 Järpstenen Hg 222
 Järviluomavägen 144
 Järvvägen Hg 201
 Jättens väg Hg 201
 Jätterösparken 146
 Jätterösvägen Hg 156

 Kaarlo Bergboms väg 144
 Kadettvägen Hg 156
 Kairogatan Hg 110
 Kajanagatan Hg 110
 Kajaneborgsstigen 167
 Kajaneborgsvägen Hg 208
 Kajanusgatan Hg 110
 Kajhällarna Hg 233
 Kajsaniemi 138, Hg 110
 Kajsaniemigatan Hg 110
 Kajsaniemileden 138
 Kajsaniemistranden Hg 111
 Kajsaniemiviken Hg 111
 Kajsaniemivägen Hg 111
 Kajutvägen Hg 222
 Kajutörarna Hg 233
 Kalantigränden Hg 166
 Kalantivägen Hg 166
 Kalervogatan Hg 111
 Kalevagatan Hg 111
 Kalkbergsparken 162
 Kalkbergsstigen Hg 192
 Kalkbergsvägen Hg 192
 Kalkholmen Hg 237
 Kalkholmsfjärden Hg 237
 Kalksten Hg 156
 Kalkstensparken 146
 Kalkstensvägen Hg 156
 Kallebrinken Hg 208
 Kalliolabrinken Hg 111
 Kallioliinnavägen Hg 111
 Kallioniemivägen Hg 222
 Kallvik Hg 237

Kallviksfjärden Hg 238
 Kallviksgränden Hg 238
 Kallviksudden Hg 238
 Kallviksvägen Hg 238
 Kallviksåsen Hg 238
 Kalvhagsviken Hg 228
 Kalvholmen Hg 219, 230
 Kammakarvägen Hg 148
 Kamomillstigen Hg 208
 Kamomillvägen Hg 208
 Kampen 138, Hg 111
 Kampgatan Hg 111
 Kampgränden 138
 Kampleden 138
 Kamptorget Hg 111
 Kanalbacken Hg 222
 Kanalbacksstigen 172
 Kanalbroparken 172
 Kanalbrovägen Hg 222
 Kanalgatan Hg 111
 Kanalkajen Hg 111
 Kanalparken Hg 111
 Kanansvägen Hg 111
 Kangasalavägen Hg 111
 Kannistoparken 144
 Kannstöparvägen Hg 148
 Kanonvägen 148
 Kanotistvägen Hg 160
 Kansligatan Hg 111
 Kantelegränden 148, Hg 166
 Kantelelunden 148
 Kantelestigen 148
 Kanteletarvägen Hg 166
 Kantelevägen Hg 166
 Kantorsstigen 162
 Kantorsvägen 162, Hg 192
 Kanuberget 144
 Kanubergsvägen Hg 153
 Kapellesplanaden Hg 111
 Kappevägen 148
 Kaptensgatan Hg 111
 Kaptensgränden 138
 Kaptensskvären Hg 112
 Karamzinsgatan Hg 112
 Kardusstigen 158
 Karelargatan Hg 112
 Karhulavägen Hg 208
 Karlavägen Hg 160
 Karl Lindahls stig 165
 Karl Lindahls väg 165, Hg 197
 Karlsgatan Hg 112
 Karlsgränden Hg 112
 Karpvägen Hg 148
 Karrigränden 162, Hg 192
 Karristigen 162, Hg 192
 Karrivägen Hg 193
 Karstulavägen Hg 112
 Karunavägen Hg 112
 Kasaberget Hg 112, 226
 Kasberget Hg 201
 Kasbergsparken 166
 Kasbergsvägen Hg 201

Kasemattberget 148
 Kasemattgränden 148
 Kaserngatan Hg 112
 Kaserntorget Hg 112
 Kasinoviken Hg 157
 Kaskärsvägen Hg 208
 Kaspergränden Hg 222
 Kastanjevägen Hg 112, 185
 Kastelholmsvägen Hg 208
 Kasåkers industriområde 167
 Kassörsgatan 138
 Katrinegatan Hg 112
 Katri Valas park Hg 112
 Katsevägen Hg 238
 Kattguld 154
 Kattguldssstigen 154
 Katthället Hg 222
 Kattsundsträsket Hg 228
 Kattögevägen Hg 193
 Kauhavagränden Hg 112
 Kaukopäävägen Hg 208
 Kaunisäävägen Hg 216
 Kaustbybrinken 148
 Kaustbystigen 148
 Kaustbyvägen 148
 Kavaleffsvägen 151
 Kedjegränden Hg 169
 Keijövägen Hg 113
 Keitelevägen Hg 113
 Kejsargrunds-kajen Hg 113
 Kekomäkivägen Hg 216
 Keuruparken Hg 113
 Keuruvägen 138, Hg 113
 Kiilopäästigen 171
 Killingholmen Hg 201
 Kilpinenstigen 153
 Kilpolavägen Hg 216
 Kimmoparken Hg 113
 Kimmovägen Hg 113
 Kimvägen Hg 166
 Kinagatan Hg 113
 Kiskovägen Hg 113
 Kitunens väg Hg 202
 Kiukaissstigen 171
 Kiukaissvägen 171
 Kivalovägen Hg 208
 Kivisvedsparken 162
 Kivisvedsstigen 162
 Kivisvedsvägen 162
 Kjulogränden 171
 Kjulostigen 171
 Kjulovägen 171
 Klabbgränden 150
 Klamivägen Hg 216
 Klapperstensgränden 162
 Klapperstensvägen 162
 Klarinettgränden 149
 Klarinettstigen 149
 Klarinettvägen 149
 Klasasgränden 151
 Klasasparken 151
 Klasasvägen Hg 169

Klaverstigen 149
 Klemettigränden Hg 197
 Klenodstigen Hg 216
 Klevgränden Hg 193
 Klevvägen Hg 193
 Klippan Hg 113
 Klippgränden 162
 Klippstigen 162
 Klippvägen Hg 193
 Klippvågsparken 162
 Klobben Hg 174
 Klobbgrundet Hg 238
 Klobbviken Hg 202, 204
 Klobbvägen Hg 204
 Klockarbackagränden Hg 169
 Klockarbackavägen Hg 169
 Klockarvägen Hg 169
 Klockbron 138
 Klocktornsbrinken Hg 197
 Klubban 169, Hg 213
 Klubbekrigarparken 144
 Klubbekrigarvägen Hg 153
 Klubbstigen 169
 Klykgränden Hg 208
 Klyvarvägen Hg 238
 Klåsaröparken 167
 Klåsaröstigen Hg 208
 Klåsarövägen 167
 Klådesgränden 167
 Klöervägen Hg 208
 Knappmakarvägen Hg 148
 Knekten Hg 113
 Knektkajen 138
 Knektvägen Hg 153
 Knipgränden Hg 160
 Knipstigen 146
 Knopgränden Hg 222
 Knottgränden 162
 Knutsstigen 170
 Knutstenvägen Hg 180
 Knutsvägen Hg 213
 Knysbrinken 172
 Knysgränden Hg 222
 Knysnäs Hg 222
 Knysnåsvägen Hg 222
 Kogergränden 170
 Kogervägen Hg 213
 Koholmen Hg 228
 Koholmsklacken Hg 228
 Koholmsviken Hg 228
 Kokkoberget Hg 213
 Kokkobergsvägen 170
 Kokkostigen 170
 Koksgatan Hg 113
 Kolargränden 151
 Kolarstigen 151
 Kolarvägen Hg 169, 172
 Kolerabassängen 138
 Kolmilaparken 151
 Kolsargränden Hg 164
 Kolsarparken 147
 Kolsarvägen Hg 164

Kolsivägen Hg 208
 Kommissionsgatan 138
 Kommissionsporten 138
 Kommissionsstigen 138
 Kommunalhemsvägen Hg 113
 Kommunalrådsvägen Hg 208
 Kommunalvägen Hg 180
 Kompassgränden Hg 222
 Kompassrosen 174, Hg 238
 Konditionsstigen 174
 Konduktörsgatan 138
 Konekari Hg 219
 Kongovägen Hg 113
 Konstnärsparken 142
 Konvaljeholmen Hg 157
 Konvaljestigen Hg 208
 Kopernikussvägen 138
 Kopparbrunnsparken 158
 Kopparbrunnssstigen 158
 Kopparkyegränden 158
 Kopparkyekanten 159
 Kopparkyeparken 159
 Kopparkyestigen 159
 Kopparkyevägen Hg 189
 Kopparslagargränden Hg 148
 Kopparslagarvägen Hg 148
 Kopparstigen 144
 Kopparsundsgränden 146
 Kopparsundsstigen 146
 Kopparsundsvägen 146
 Kopparsvedsgränden 159
 Kopparsvedsstigen 159
 Kopparsvedsvägen 159
 Kopparudden Hg 161
 Kopparuddsvägen Hg 161
 Kopparviken Hg 161
 Kopparvikssundet Hg 161
 Kopparvägen 144
 Kopparängen 159
 Kopparängsgränden 159
 Kopplingsvägen Hg 193
 Koreagatan Hg 113
 Kornblixtvägen Hg 180
 Kornettgränden 170
 Kornettparken 170
 Kornettstigen 170
 Kornettvägen Hg 213
 Kornfallsvägen Hg 169
 Kornstigen 162
 Kornvägen Hg 193
 Koroisvägen Hg 113
 Korpasvägen Hg 153
 Korsholmsstigen 167
 Korsnåbsgränden Hg 185
 Korsnåbsvägen Hg 185
 Korsugränden 170, Hg 213
 Korsustigen 170
 Korsuvägen Hg 213
 Korsåkersgränden Hg 164
 Korsåkersvägen Hg 164
 Kortmansgränden Hg 190
 Kortmansparken 159

NAMNREGISTER

Kortmansstigen 159
 Kortmansvägen Hg 190
 Kortudden Hg 238
 Kortvik Hg 238
 Kortviksvägen Hg 238
 Korvatunturistigen 171
 Korvatunturivägen Hg 216
 Koskelas egnahemsområde Hg 113
 Kotilainenstigen 153
 Kotkagatan Hg 114
 Kottby Hg 21, 114
 Kottbygränden Hg 114
 Kottby idrottspark Hg 114
 Kottbyplatsen Hg 114
 Kottbyvägen Hg 114, 148
 Kottvägen 142
 Kottängen 142
 Kottängsgränden Hg 148
 Kottängsvägen Hg 148
 Koutabrinken Hg 193
 Koutagränden 162
 Koutastigen 162
 Koutavägen Hg 193
 Kraftstigen 170
 Kramerslunden Hg 197
 Krankkavägen 144
 Krematorievägen Hg 114
 Krigargränden 165
 Krigarstråten Hg 198
 Kristallviken Hg 226
 Kristersvägen Hg 153
 Kristiansgatan Hg 114
 Kristinegatan Hg 114
 Kritstigen 154
 Krogiusvägen Hg 157
 Krokholmsstigen 174
 Krokholmsvägen Hg 238
 Krokstigen 172, Hg 222
 Kronberget Hg 222
 Kronbergsfjärden Hg 114, 222
 Kronbergsgatan Hg 114
 Kronbergsträsket Hg 222
 Kronohagen Hg 114
 Kronohagsgatan Hg 114
 Kronqvistsgatan 138
 Kronqvistsgränden 138
 Krubbvägen 170
 Krumträgränden Hg 190
 Krusgränden Hg 167
 Krusvägen Hg 167
 Kryddgränden 172
 Kryddgårdsgränden Hg 153
 Kryddgårdsvägen Hg 153
 Kråkbärsstigen Hg 114
 Kråkholmen Hg 114, 223, 238
 Kråkholmsgrundet Hg 223
 Kråkhällen Hg 238
 Kråkudden Hg 223
 Kråkören Hg 115
 Kräftans park 159
 Kräftans stig 159

Kräftans väg Hg 190
 Krämarbackagränden 144
 Krämarbackastigen 144
 Krämarbackavägen 144
 Krämarparken 144
 Krämarstigen 144
 Krämarvägen Hg 153, 213
 Krämertsskog Hg 148
 Krämertskogsparken 143
 Krämertsskogsvägen 143, Hg 148
 Krämertsvägen Hg 148
 Krämlan Hg 193
 Krögarstigen 159
 Krönarstigen 159
 Kugghällen Hg 230
 Kuggsten Hg 228
 Kuggsundet Hg 230
 Kullatorpsgränden Hg 148
 Kullatorpsparken 143
 Kullatorpsstigen Hg 148
 Kullatorpsvägen Hg 148
 Kullerstensstigen 154
 Kullervogatan Hg 115
 Kullervoparken Hg 115
 Kullvägen Hg 186
 Kultjegränden Hg 223
 Kultjevägen Hg 223
 Kummellunden Hg 204
 Kummelvägen Hg 204
 Kummingränden 173
 Kumminhället Hg 233
 Kundgatan 167
 Kundgränden 167
 Kundstigen 167
 Kungseksvägen Hg 167, 172
 Kungsfågelsvägen Hg 186
 Kungsgårdsholmen Hg 175
 Kungsgårdsvägen 152
 Kungsholmen Hg 230
 Kuortanegatan Hg 115
 Kurugränden 138
 Kustskepparstigen 173
 Kustskepparvägen 173
 Kustskepparvägen Hg 223
 Kustövägen Hg 208
 Kuttervägen Hg 223
 Kutuhället Hg 226
 Kuusamogatan Hg 115
 Kuutsalostigen 167
 Kuutsalovägen Hg 208
 Kvarnberget Hg 161
 Kvarnbergsbrinken Hg 161
 Kvarnbäcken 167, Hg 208
 Kvarnbäckens idrottspark 167
 Kvarnbäcksvägen Hg 209
 Kvarndammsvägen Hg 209
 Kvarndrängsvägen Hg 209
 Kvarnfolksstigen 167
 Kvarnfärdsberget 167
 Kvarnfärdsvägen Hg 209
 Kvarnmästarvägen Hg 209

Kvarnränneplatsen 167
 Kvarnrännestigen 167
 Kvarnstensvägen Hg 209
 Kvarnstuguvägen Hg 209
 Kvarntomtestigen 167
 Kvarnvingen Hg 209
 Kvarnvägen Hg 115
 Kvarnåkersvägen Hg 148
 Kvartsvägen 154
 Kvistyxstigen 162
 Kvistyxvägen Hg 193
 Kylarvägen Hg 193
 Kyllikkigatan 138
 Kyllikkiparken 138
 Kyllikkiporten 138
 Kymmeneparken 138
 Kymmenevägen Hg 115
 Kyrkbacken Hg 148
 Kyrkobylvägen Hg 180, 186
 Kyrkogatan Hg 115
 Kyrkogårdsgränden 154
 Kyrkoherdevägen Hg 148
 Kyrkovreten Hg 115
 Kyrkstötsvägen Hg 169
 Kyrksundsvägen Hg 223
 Kyrkväktarstigen Hg 213
 Kytlandsgränden 159
 Kytlandsstigen Hg 190
 Kytängsvägen Hg 172
 Kyöstigränden Hg 198
 Kyösti Kallios väg Hg 198
 Kådstigen 149
 Kådvägen 149
 Kånala Hg 21, 164
 Kånalabågen 147
 Kånalagränden Hg 164
 Kånalaparken Hg 164
 Kånalavägen Hg 164, 213
 Kårböle Hg 21, 166
 Kårböle bygata 149
 Kårbölegränden 149
 Kårbölestigen 149
 Kårbölevägen Hg 148, 167
 Källarvägen Hg 180
 Källnäset Hg 238
 Källstigen Hg 169
 Källviken Hg 238
 Källvikssudden Hg 238
 Källängsstigen Hg 186
 Källängsvägen 156
 Kämnergränden 159
 Kämnerparken 159
 Kämnerstigen 159
 Kämnervägen 159
 Kärleksdammen Hg 230
 Kärrdalsparken 143
 Kärrlaggen 171
 Kökargränden Hg 223
 Köldvägen Hg 180
 Kölvägen Hg 223
 Köpingsgränden Hg 153
 Köpingsparken 144

Köpingsvägen Hg 153
Köpmansgatan Hg 116
Köpvägen Hg 216
Körkarlsvägen Hg 164

Labbäckavägen Hg 153
Ladugården Hg 175
Ladugårdsgränden Hg 180
Ladugårdsvägen Hg 175, 180
Laduholmsudden Hg 223
Ladulåsstigen Hg 167
Ladulåsvägen 149
Lagbalksvägen Hg 172
Laggarevägen Hg 167
Laggränden Hg 172
Laggörtsgränden Hg 186
Lagläsarvägen Hg 173
Lagmansvägen 151
Lahtisleden 152
Lahtisvägen Hg 175, 180, 193
Lahtivägen Hg 116
Lakaängsgränden Hg 186

Lakören Hg 157
Lalligränden Hg 180
Lallivägen Hg 180
Lampsparken 159
Lampstigen 159
Lampvägen 159
Lanagränden Hg 161
Landboasparken 143
Landboasvägen Hg 148
Landtullsgränden 159
Landtullsparken 159
Landtullsplatsen 159
Landtullsvägen 159
Langinkoskigränden 167
Langinkoskistigen Hg 209
Lantmannagränden 162
Lantmannaparken 162
Lantmannastigen 162
Lantmannavägen Hg 193
Lantmästarsvägen Hg 169
Lappbrinken Hg 116
Lappogatan Hg 116
Lappskovägen Hg 216
Lappudden Hg 116
Lappuddsgrunden Hg 116
Lappvesivägen Hg 209
Lappviken Hg 116, 223
Lappviks bro Hg 116
Lappviksgatan Hg 116
Lappviksskvären Hg 116
Lappviksvägen Hg 116
Larin Kyöstis park 143
Larin Kyöstis väg Hg 148
Larin Paraskes stig Hg 167
Larsbackagränden Hg 153
Larsbackastigen 144
Larsbackavägen Hg 153
Lars Mickelssons väg Hg 223
Lars Soncks väg Hg 198

Larssonsgränden Hg 223
Larsängen Hg 153
Larsängsbrinken 144
Larsängsgränden Hg 153
Larsängsstigen 144
Larsängsvägen Hg 153
Lassas Hg 153
Lassasparken 144
Laurentiusvägen 170
Lauristigen Hg 186
Lavettgränden Hg 167
Lavettstigen 149
Lavettvägen 149
Lavparken 156
Lavstigen 156, Hg 186
Lavvägen 156
Laxfiskarstigen Hg 148
Laxstjärten Hg 148
Laxudden Hg 238
Laxvarpsudden Hg 161
Laxvarpsviken Hg 161
Laxören Hg 228
Leagatan 138
Leaporten 138
Ledstensgränden Hg 180
Ledstensvägen Hg 180
Ledsundet Hg 204
Ledsundsparken Hg 204
Ledåkersvägen Hg 164
Lejonets park 159
Lejonets väg Hg 190
Lekgränden Hg 216
Lekholmsgränden Hg 238
Lekholmsratan Hg 233
Lekholmsvägen Hg 238
Lemisholmen Hg 161
Lemisholmsvägen Hg 161
Lemisviken Hg 161
Lemmervägen Hg 202
Lemmikkigränden Hg 116
Lemminkäinengränden Hg 116
Lemogränden Hg 116
Lemovägen Hg 116
Leninparken 138
Lepolavägen Hg 169
Leppholmsgränden Hg 205
Leppholmsparken Hg 205
Leppholmsvägen Hg 205
Lergöksstigen 149
Lerstrand 153
Lerstrandsparken 153
Lerstrandsstigen 153
Lerstrandsvägen 153
Letalagränden 149
Letalavägen 149
Liden Hg 148
Lidparken 143
Liikkalagränden 167
Liikkalaparken 167
Liikkalavägen Hg 209
Liljeholmsparken 146
Liljeholmsvägen Hg 157

Lilla Abborrholmen Hg 238
Lilla Bastön Hg 238
Lilla björnsstigen 159
Lilla Bässen Hg 116
Lilla Granö Hg 157
Lilla Grisen Hg 161
Lilla Hamngatan Hg 117
Lilla Hamnholmen Hg 238
Lilla Kallvik Hg 238
Lilla Kortvik Hg 238
Lilla Lekholmen Hg 238
Lilla Lövhölmén Hg 238
Lilla Robertsgatan Hg 117
Lilla Ullholmen Hg 238
Lilla Ullholmsvägen Hg 238
Lilla Östersvartö Hg 230
Lillbastöhallarna Hg 233
Lillbäcksvägen Hg 202
Lillfladan Hg 223
Lillforsvägen Hg 148
Lillgrundet Hg 233
Lillhoplax bryggör Hg 157
Lillklippan Hg 117
Lillkyrövägen Hg 117
Lillmosseparken 151
Lillmossevägen Hg 173
Lillnäset Hg 157
Lillnäs hamn Hg 157
Lillnäsavägen Hg 157
Lillstigen 143
Lillstuguvägen Hg 164
Lillstustigen 147
Lillsveden Hg 169
Lillysgränden Hg 180
Lillängsgränden 165
Lillängsvägen Hg 198
Limingovägen Hg 117
Limpan Hg 230
Lindkulla 156
Lindkullavägen Hg 181
Lindvägen Hg 117, 186
Lingonåsen Hg 209
Lingonäsgränden Hg 209
Linjekäppen Hg 169
Linjerna Hg 117
Linkamsvägen Hg 169
Linnankoskigatan Hg 117
Linneavägen Hg 209
Linsvedsvägen Hg 148
Lintågan Hg 148
Linvävsgränden 167
Linåkersvägen Hg 148
Lispundsparken 144
Lispundsstigen 144
Lispundsvägen 144
Ljunggränden Hg 186
Ljungstigen Hg 186
Ljusarören Hg 117
Ljusarörsgatan Hg 117
Ljusgränden 159
Ljusterstigen Hg 157
Locklaislunden Hg 157

NAMNREGISTER

- Locklaisvägen Hg 157
 Lodgränden 144
 Lodstigen 144
 Loggboken 174
 Loggränden Hg 181
 Loggstigen 174
 Loggvägen Hg 238
 Lognäs vägen Hg 157
 Logparken 154
 Lojovägen Hg 117
 Lokträstigen 159
 Lokmannagatan 138
 Lokstallsgränden 138
 Lokvägen 138
 Lomgränden Hg 161
 Longinojaparken 154
 Lonnän Hg 230
 Lonngränden Hg 209
 Lonnvägen 167
 Lostigen 166
 Lotsgatan Hg 117
 Louhiberget 138
 Louhigränden Hg 117
 Louhiparken 138
 Louhivägen Hg 117
 Lovisagatan Hg 117
 Lovisaparken Hg 117
 Lovägen Hg 202
 Ludvigsgatan Hg 117
 Lukarstigen 170
 Lummerstigen 156
 Lundvägen Hg 148
 Luostogränden 171
 Lupinstigen Hg 177
 Lustigkulla 151
 Luthergatan Hg 117
 Lybecksgränden 167
 Lybeckskajen Hg 117
 Lybecksplatsen 167
 Lyckoglåntan Hg 117
 Lyckoparken Hg 117
 Lyckovägen Hg 118
 Lydiasgränden Hg 181
 Lydiksgränden 173, Hg 223
 Lyktvägen 159
 Lysingsgränden 153
 Lysingsparken 153
 Lysingsvägen Hg 177
 Lysmaskstigen 173
 Lyssnargränden Hg 186
 Lyssnarvägen Hg 186
 Låggrynnan Hg 233
 Låghara Hg 233
 Lågländsvägen Hg 193
 Långa bron Hg 118
 Långbergsvägen Hg 169, 173
 Långbrokajen Hg 118
 Långgrundet Hg 233
 Långholmen Hg 223, 228
 Långhället Hg 226
 Långnäs Hg 157
 Långsparken 149
 Långgratan Hg 233
 Långrevsvägen Hg 238
 Långviken Hg 238
 Långören Hg 230
 Långörssundet Hg 230
 Läkaregatan Hg 118
 Läkaregränden Hg 118
 Länsmannen Hg 223
 Länsmanskan Hg 223
 Lärargränden Hg 169
 Lärarstigen Hg 169
 Lärftrgränden 167
 Lärkgränden Hg 186
 Lärkträdsvägen Hg 118
 Lärkvägen Hg 186
 Läringsgränden 143
 Läringsvägen Hg 148
 Lärstigen Hg 170
 Läsförhållsstigen Hg 148
 Lästbacken 159
 Lästgränden 159
 Lästmakarvägen Hg 148
 Lättan Hg 209
 Läckbrinken Hg 193
 Löjgränden Hg 161
 Löjtnantsgränden 149
 Löjtnantsstigen 149
 Löjtnantsvägen 149
 Lökgrundet Hg 161
 Lökgrundsspången 146
 Lökholmen Hg 161
 Lökholmsgatan Hg 118
 Lökhyllan Hg 233
 Lökudden Hg 161
 Lökuddsparken Hg 161
 Lökuddssundet Hg 161
 Lökuddsvägen Hg 161
 Löneboställsgatan 138
 Löneboställsporten 138
 Löneboställsstigen 138
 Löneboställstorget 138
 Lönnrotsgatan Hg 118
 Lönnrotsskvären Hg 118
 Löpargränden 159
 Löparstigen 159
 Löparvägen 162
 Löparvägsändan 162
 Löpgravsstigen 149
 Löpgravsvägen Hg 167
 Lövhölmén Hg 238
 Lövkullaparken Hg 164
 Lövskärrsparken 162
 Lövskärrsvägen Hg 193
 Lövsmygssstigen 154
 Lövsångargränden 154
 Lövsångarstigen 154
 Lövsångarvägen Hg 186
 Lövängen 146
 Lövängsvägen Hg 157
 Lövo Hg 157
 Lövosundet Hg 157
 Lövvägen Hg 157
 Maasaloparken 153
 Maasalostigen 153
 Madetojagränden 153
 Madetojastigen 153
 Magasinsgatan Hg 118
 Magasinskajen Hg 118
 Magdalenagatan Hg 118
 Magdalenaterrassen 138
 Magistervägen Hg 157
 Magistratsgatan 138
 Magistratsparken 138
 Magistratsporten 138
 Magistratstorget 138
 Magnuskärr Hg 167
 Magnuskärrsbågen 149
 Magnuskärrssgränden Hg 167
 Magnuskärrsvägen Hg 167
 Majbackegränden 162
 Majstad Hg 118
 Majstads parkgårdar Hg 119
 Majstads strandpark 139
 Maiju Lassilas väg 144
 Majvägen Hg 186
 Majängen Hg 119
 Malm Hg 21, 181
 Malmbrinken Hg 119
 Malmågen 154
 Malmgatan Hg 119
 Malmgrundet Hg 233
 Malmgård Hg 167
 Malmgårdssgränden Hg 164
 Malmgårdsvägen 149
 Malms bygata Hg 181
 Malms bygränd 154
 Malms flygfält Hg 181
 Malms kyrkogård 154
 Malms kyrkogårdsväg 154
 Malms kyrkopark 154
 Malms stationsväg 154
 Malms torg Hg 181
 Malms torgstig 154
 Malmåkeren 144
 Malmåkersvägen Hg 153
 Maltgatan Hg 119
 Malörtsgränden 173
 Malörtsstigen 173
 Manegegatan Hg 119
 Mankalavägen Hg 119
 Mannenheimvägen Hg 119
 Mantalsvägen Hg 170
 Mantelstigen Hg 209
 Maren Hg 209
 Maria Jotunis väg 144
 Mariegatan Hg 119
 Maringatan Hg 119
 Maringränden 139
 Marinkajen Hg 119
 Marinkasernsgatan 139
 Marinkasernskajen 139
 Marinkasernsparken 139
 Marinparken 139
 Marjattavägen Hg 120

- Markelinsstigen Hg 170
 Marknadsfolksgränden 154
 Marknadsfolksvägen 154
 Marknadsvägen Hg 181
 Markusgränden Hg 213
 Marmorstigen 154
 Marmorvägen 154
 Marskalkens stig 165
 Marskalkens väg Hg 198
 Marsvägen 159
 Martagatan Hg 120
 Martas Hg 213
 Martaterrassen 139
 Marudd Hg 209
 Maruddsstrand Hg 209
 Maruddsvägen Hg 209
 Marviksvägen Hg 209
 Maskholmen Hg 223, 239
 Maskholmsvägen Hg 223
 Maskinnmästaregatan
 Hg 120, 202
 Maskuvägen Hg 120
 Mastgatan Hg 120
 Masurvägen 162
 Mathiaslunden Hg 120
 Matrosgatan 139
 Matrosgränden 139
 Matti Helenius park Hg 120
 Mauritzgatan Hg 120
 Mechelingatan Hg 120
 Medagränden Hg 190
 Medastigen 159
 Mejlans Hg 21, 120
 Mejlans bro Hg 157
 Mejlans idrottspark Hg 120
 Mejlansvägen Hg 120
 Mejselgränden Hg 181
 Mejselvägen Hg 181
 Mekanikergatan Hg 202
 Melartinsstigen 153
 Melkö Hg 233
 Melkögatan Hg 120, 161
 Melkögrundet Hg 233
 Melkögränden Hg 161
 Melköhällen Hg 233
 Mellangatan Hg 120
 Mellangrunden Hg 233
 Mellangårdsstigen 151
 Mellangårdsvägen Hg 170
 Mellanskogsgränden Hg 148
 Mellanskogsvägen Hg 148
 Mellersta Böle 139
 Mellersta Nordsjö 174
 Mellungsbacka 171, Hg 216
 Mellungsbackaparken 171
 Mellungsbackavägen Hg 216
 Mellungsby Hg 22, 216
 Mellungsbyvägen Hg 216
 Melodivägen Hg 177
 Merikantovägen Hg 120
 Merkuriusgränden 159
 Merkuriusstigen 159
 Merkuriusvägen 159
 Mesangränden Hg 223
 Messeniusgatan Hg 120
 Meteorgränden 159
 Metrevsgränden Hg 186
 Metrogränden 167
 Metsolavägen Hg 120
 Metspögränden Hg 186
 Mickelsgränden Hg 148
 Mickelssonsgränden Hg 223
 Mickelssonsparken 173
 Mickelssonsstigen 173
 Mickelsvägen Hg 148
 Mickosstigen 162
 Midnattsstigen 159
 Midnattsvägen 159
 Midsommarparken 159
 Midsommarstigen 159
 Midsommarvägen Hg 190
 Mielikkiparken 162
 Mielikkistigen 162
 Mielikkivägen Hg 193
 Mikael Lybecks gata Hg 120
 Mikaelsgatan Hg 120
 Mikael Soininens väg Hg 177
 Mikonmäkiparken 149
 Minervagatan Hg 121
 Minervastigen Hg 121
 Minna Canths gata Hg 121
 Minstensstigen 154
 Mirjamgatan 139
 Missnegränden 167
 Mjårdgatan Hg 121
 Mjödgränden 162
 Mjölgränden 168
 Mjölnergården 168
 Mjölnevägen Hg 209
 Mjölönstigen Hg 121
 Mjölö Hg 22, 233
 Mjölöhällen Hg 233
 Mjölöknekten Hg 233
 Mjölöpennor Hg 233
 Mjölövägen 173
 Mjölö-öarna 174
 Mjölöören Hg 234
 Moisiogränden 156
 Moisioparken 159
 Moisiostigen Hg 186
 Moisiovägen 156
 Molnvägen Hg 181
 Montörsgatan Hg 202
 Morgongåvan Hg 239
 Morgonrådegränden 159
 Morgonrådestigen 159
 Morgonrådevägen Hg 190
 Morgonstjärnestigen 159
 Morgonstjärnevägen Hg 190
 Morsviken Hg 161
 Morsviksparken Hg 161
 Morsviksvägen Hg 161
 Moränvägen Hg 181
 Mosabacka Hg 186
 Mosabackabågen 156
 Mosabackatunneln 157
 Mosabackavägen 154, Hg 181
 Mosabackavägen Hg 181, 186
 Mosippsstigen Hg 209
 Mosippsvägen 168
 Mossfallsvägen 162
 Mosstigen 157
 Mottiparken 170
 Mottivägen Hg 213
 Movägen Hg 148
 Munkbrinken Hg 157
 Munkholmen Hg 22, 121
 Munkholmsgatan Hg 121
 Munkholmskajen 139, Hg 121
 Munkshöjden Hg 157
 Munkshöjdens park 146
 Munksnäs Hg 22, 155
 Munksnäs allén Hg 157
 Munksnäs badstrand Hg 157
 Munksnäs bro Hg 157
 Munksnäs drottplan Hg 157
 Munksnässparken 146
 Munksnäsplatsen Hg 157
 Munksnäs strand Hg 157
 Munksnäs strandpark 146
 Munkstigen Hg 157
 Murargränden Hg 170
 Murbacksgatan Hg 161
 Murgrönsparcken 153
 Murgrönsstigen Hg 177
 Murgrönsvägen 153
 Murklestigen Hg 193
 Murklevägen 162
 Murmästarsvägen Hg 170
 Murslevsvägen Hg 170
 Murtajagatan Hg 121
 Museigatan Hg 121
 Museiparken Hg 121
 Musikantgränden 149
 Musikantparken 149
 Musikantplatsen 149
 Musikantstigen 149
 Musikantvägen 149
 Musselgränden Hg 186
 Myggdandsstigen Hg 193
 Myntgatan Hg 121
 Myrtenparken 153
 Myrtenstigen Hg 177
 Myrtenvägen 153
 Måbärsstigen Hg 121
 Månhallsvägen Hg 223
 Månsas Hg 148
 Månsasbacken 143
 Månsasparken 143
 Månsasstigen 143
 Månsas urnlund 143
 Månsasvägen Hg 149
 Månsholmen Hg 226
 Månsholmsvägen Hg 121
 Månvägen 162
 Mårdgränden Hg 202

NAMNREGISTER

- Mårdvägen Hg 202
 Mårtensberget Hg 153
 Måsgränden Hg 161
 Måshällen Hg 234
 Mättgränden Hg 170
 Mäntsälavägen Hg 121
 Märholmshagen Hg 121
 Märaskrinet Hg 234
 Märaskrinslacken Hg 234
 Märaskrinsvägen Hg 239
 Märaskär Hg 234
 Märholmshagen Hg 121
 Märsgränden Hg 223
 Mässcentrum 139
 Mässfältet 139
 Mässhaken 162
 Mästarleden Hg 170, 177, 181
 209
 Mästarvägen Hg 149
 Mätaregatan Hg 122
 Möllarn Hg 234
 Mörkskogsgården 162, Hg 193
 Mörkskogsvägen Hg 193
 Mörsarplatsen 149
 Mörsarvägen Hg 167
 Mörskomgården Hg 122
 Mörskomstigen 139
 Mörskomvägen Hg 122, 149
 Mörtgränden Hg 161
 Mörtås Hg 162
 Mörtåsparken Hg 162
 Mörtåsvägen Hg 162

 Naboparken 171
 Nabovägen Hg 216
 Naboängsgården 149
 Naboängsvägen 149
 Nackaparken Hg 162
 Nackböle Hg 23, 173
 Nallebackavägen Hg 181
 Nandelstadhsängen Hg 198
 Nastolastigen 139
 Nastolavägen Hg 122
 Nattviolstigen 168
 Nedre Dickursby Hg 190
 Nedre Dickursby strandpark
 159
 Nedre Dickursbyvägen 160
 Nedre Malm Hg 181
 Nedre Malms bygata 154
 Nedre Malms torg 154
 Nervandersgatan Hg 122
 Nervandersskvären Hg 122
 Nikodemusvägen 162
 Nilsälgatan Hg 122
 Nissasbacken 168
 Nissasvägen Hg 209
 Nitargatan Hg 202
 Nokiagränden Hg 122
 Nokiaparken Hg 122
 Nokiavägen Hg 122
 Nordenskiöldsgatan Hg 122
 Nordenskiöldsplatsen Hg 122
 Nordenskiöldsstigen 139
 Nordostpassagen Hg 162
 Nordremmarvägen Hg 239
 Nordsjö Hg 23, 239
 Nordsjö bro Hg 239
 Nordsjöfjärden Hg 239
 Nordsjö gård 174
 Nordsjöparken 174
 Nordsjö parkstig 174
 Nordsjövikens Hg 239
 Nordsjövägen Hg 239
 Nordvästpassagen Hg 162
 Nordöstra motorvägen 152
 Norra Böle 139
 Norra Esplanaden 139
 Norra Haga Hg 153
 Norra hamnen Hg 122
 Norra Hesperiegatan Hg 122
 Norra Järnvägsgatan Hg 123
 Norra kajen Hg 123
 Norra Magasinsgatan Hg 123
 Norra raden 174
 Norra Skatuddskajen Hg 123
 Norra Stadionvägen Hg 123
 Norra teatergården 139
 Norrskensgården 160
 Norrskensplatsen 160
 Norrskensvägen Hg 190
 Norrsvägen Hg 162
 Norrtäljevägen Hg 149
 Norrudsavägen Hg 162
 Norråkersgården Hg 186
 Norråkersvägen Hg 186
 Norsörssundet Hg 123, 198
 Norvägen Hg 239
 Notarievägen Hg 173
 Notgrundet Hg 234
 Notgrundsvägen 174, Hg 239
 Notgården Hg 157
 Notholmen Hg 228, 239
 Nothusudden Hg 223
 Notstigen Hg 157
 Notstrandsgatan Hg 123
 Nousisvägen Hg 123
 Nubbgränden Hg 216
 Nuckarsgården Hg 186
 Nuckarsvägen Hg 186
 Nurmijärvivägen 144
 Nya lutherska
 begravningsplatsen Hg 123
 Nybondas — Bastö 174
 Nybonds friluftsområde
 Hg 239
 Nybondsvägen Hg 239
 Nybrobrinken Hg 216
 Nybrogården Hg 216
 Nybroparken 168
 Nybrovägen Hg 216
 Nyckelgården Hg 216
 Nygrundet Hg 234
 Nyingsvägen Hg 173
 Nykullaparken 168
 Nylandsgatan Hg 123
 Nyponstigen Hg 123
 Nyröjargården 157
 Nyröjarsvägen Hg 186
 Nysnövägen 154, Hg 181
 Nystadsvägen Hg 157
 Nystuguvägen Hg 170
 Nytorpsparken 168
 Nyyrikkivägen Hg 123
 Nyåker Hg 123
 Nyåkersgården Hg 186
 Nådendalsvägen Hg 157
 Nåldammsberget 168
 Näckens gränd Hg 123
 Näktergalsvägen Hg 186
 Nämlemansstigen Hg 173
 Näshöjden Hg 158
 Näshöjdsgården Hg 158
 Näshöjdsvägen Hg 158
 Näsvägen Hg 186
 Nätgatan 139
 Nätholmen Hg 123
 Nätholmens båthamn 139
 Nätholmsgatan Hg 123
 Nätholmsstranden 139
 Nätsticken Hg 205
 Nätvägen Hg 239
 Näverbackavägen Hg 170, 173
 Näverbjörksparken 157
 Näverbjörksvägen Hg 186
 Näverlursvägen Hg 167
 Näverplatsen 149
 Näverstigen 149

 Observatorieberget Hg 123
 Observatoriegatan Hg 124
 Ockankajen Hg 124
 Odlargården 149
 Odlargården 149
 Odonstigen Hg 124
 Ohralastigen Hg 217
 Oihonnagatan Hg 124
 Oksanängatan Hg 124
 Oksanenlundens Hg 124
 Okstigen 160
 Okvägen 160
 Ollasgården Hg 186
 Ollasvägen Hg 186
 Olofsborgsstigen 168
 Olofsborgsvägen Hg 209
 Olympiakajen Hg 124
 Olympiastadion Hg 124
 Olåkersvägen Hg 223
 Orangerivägen Hg 153
 Organistvägen Hg 170
 Orgelpipsstigen 149
 Orgelpipsvägen 149
 Oriongatan Hg 124
 Ormbunksgården 154
 Ormbunksstigen 154
 Ormbunksvägen Hg 186

- Ormgrunden Hg 162
 Ormkobben Hg 162
 Ormkobbsvägen Hg 162
 Ormudden Hg 239
 Ormusbackavägen Hg 181
 Ormusbacken 157
 Ormusbrinken Hg 181
 Ormusgränden Hg 181
 Ormusåkersvägen Hg 181
 Orrholmen Hg 228
 Orrmossevägen Hg 181
 Orrspelsgränden 155
 Orrspelsstigen 155
 Orrspelsvägen 155
 Orrstigen Hg 181
 Orrtuppsgränden 155
 Orrtuppsvägen 155
 Orrungegränden 155
 Orrungestigen 155
 Orrvassen Hg 223
 Ortodoxa begravningsplatsen 139
 Oskarsgränden Hg 209
 Oskarsparken 168
 Osmoggränden Hg 124
 Osmostigen Hg 124
 Osmovägen Hg 124
 Otermagränden 162
 Otermavägen Hg 193
 Otto Brandts väg Hg 149
 Ounasvaaragränden 171
 Ounasvaarastigen 171
 Ounasvaaravägen Hg 217
 Ovanstensbrinken Hg 209
 Ovanstensparken 168
 Ovanstensstigen Hg 209
 Ovanstensvägen Hg 209
 Oxens väg Hg 190
 Oxhagen Hg 158
 Oxspannsgränden Hg 190
 Oxpannsvägen Hg 190
 Oxviksgränden Hg 223

 Paasikivigatan Hg 124
 Paasikiviplatsen 139
 Paasivuorigatan Hg 124
 Paasivuoriskvären Hg 124
 Paatiogränden 168
 Paavo Nurmis gränd 139
 Paavo Nurmis väg 139
 Paciusgatan Hg 124
 Packhuskajen Hg 124, 125
 Packmästargatan 139
 Paddelgränden Hg 239
 Paddlingsgränden 174
 Pallastunturigränden 171
 Pallastunturistigen 171
 Pallastunturivägen Hg 217
 Paloholmen Hg 125
 Paneliagränden 171
 Paneliastigen 171
 Paneliavägen Hg 217

 Panuklinten Hg 125
 Panuvägen Hg 125
 Pargasvägen Hg 125
 Parikkalavägen Hg 217
 Parkgatan Hg 125
 Parkstad Hg 193
 Parkstads bygata 162
 Parkstads torg 162
 Parkstadstået 162
 Parkstadsvägen Hg 194
 Parksvägen Hg 162
 Parmmätarparken 160
 Parmmätarstigen 160
 Parmmätarvägen 160
 Parveln 162
 Passagerarkajen Hg 125
 Pastor Jussilainens väg Hg 153
 Pastorsvägen 173
 Patrullstigen 170
 Patrullvägen Hg 213
 Paulagatan 139
 Paulusparken Hg 125
 Pehrsvägen Hg 181
 Pejlarstigen 163
 Pejlingsgränden 163
 Pejlingsparken 163
 Pejlingsstigen 163
 Pejlingsvägen Hg 194
 Pellervogränden Hg 125
 Pellervovägen Hg 125
 Peltolavägen Hg 125
 Penninggränden 144
 Penningkistan Hg 239
 Penudden Hg 234
 Perhogatan Hg 125
 Perhoplanen Hg 125
 Pernåvägen Hg 125
 Petasgränden Hg 149
 Petasvägen Hg 149
 Petersgatan Hg 125
 Petersgränden 139
 Pickalagränden 155
 Pickalastigen 155
 Pickalavägen 155
 Pietari Hannikainens väg Hg 154
 Pigstigen 149
 Pikkumattivägen Hg 149
 Piksgränden Hg 170
 Piksvägen Hg 170
 Pilbågsstigen 170
 Pilbäraparken 170
 Pilbärarstigen 170
 Pilbärarvägen Hg 213
 Pilgränden 170, Hg 213
 Pilslättsvägen Hg 167
 Pilviken Hg 198
 Pilviksgränden 165
 Pilviksvägen 165, Hg 198
 Pilvägen Hg 213
 Pionstigen 153, Hg 177
 Pjäxstigen Hg 177

 Planetgränden Hg 190
 Planetparken 160
 Planetstigen 160
 Planetvägen Hg 190
 Planstigen Hg 177
 Plejadgränden 160
 Plejadstigen 160
 Plejadvägen Hg 190
 Plogstigen Hg 194
 Plommongränden Hg 186
 Pluggvägen Hg 209
 Plutogränden 160
 Plutostigen 160
 Plåstigen 168
 Plåtvägen Hg 209
 Plöjarvägen Hg 164
 Pohjolagatan Hg 125
 Pohjolaparken Hg 125
 Pohjolaplatsen Hg 125
 Pojkbytingsparken 163
 Pojkbytingsstigen 163
 Pojkbytingsvägen 163
 Pojkholmarna Hg 223
 Pojkholmen Hg 219
 Pojkholmsvägen Hg 224
 Polkagränden 149
 Polstjärnegränden Hg 190
 Polstjärnestigen 160
 Polstjärnevägen Hg 190
 Porkalagatan 139
 Poroviken Hg 202, 205
 Poroviksparken 166
 Porsgränden Hg 186
 Porsvägen Hg 186
 Porslaxgränden 174
 Porslaxparken 175
 Porslaxstigen 175
 Porslaxvägen Hg 239
 Portbrinken 163
 Portbrinksstigen 163
 Portgränden Hg 217
 Porthansbrinken Hg 126
 Porthansgatan Hg 126
 Portvägen Hg 217
 Poseidongatan Hg 126
 Postgatan Hg 126
 Postgränden Hg 126
 Postrutten 139
 Potppurrigränden 149
 Potpurristigen 149
 Potpurrivägen 149
 Pouttuparken 144
 Pouttuvägen Hg 154
 Predikantvägen Hg 170
 Presidentstigen 165
 Primulastigen Hg 209
 Prinsen Hg 239
 Prinsessan Hg 239
 Prinsessvägen Hg 202
 Prinsvägen Hg 202
 Professorvägen Hg 158
 Prästbackavägen Hg 149, 170

NAMNREGISTER

- Prästbordsgränden Hg 158
 Prästgatan Hg 126
 Prästgränden Hg 126
 Prästkragsvägen Hg 209
 Prästviken Hg 228
 Puhosstigen 175
 Puijogatan Hg 126
 Puijoskvären Hg 126
 Pukkilavägen Hg 149
 Pundgränden 144
 Punkaharjuvägen Hg 126
 Pyhätunturivägen Hg 217
 Pyterlaxgränden 168
 Pyttisvägen Hg 126
 Pyynikkistigen 155
 Pyynikkivägen 155
 Pålgränden Hg 170
 Påvalsgränden 155
 Påvalsstigen 155
 Påvalsvägen Hg 181
 Päijännegränd Hg 126
 Päijännevägen Hg 126
 Päivänsalovägen Hg 170
 Päivärintagatan Hg 126
 Päivölägränden Hg 187
 Päivölävägen Hg 187
 Pälkänevägen Hg 126
 Pällistigen Hg 209
 Pörtstigen Hg 149

 Radiogatan 139
 Radioudden Hg 228
 Rakelsgatan Hg 126
 Rakelsstigen 139
 Rakelsterrassen 139
 Rallargränden 139
 Ramsays strand Hg 158
 Ramsöhalsen Hg 239
 Ramsöstenen Hg 219
 Ramsösundet Hg 219
 Ramsöudden Hg 239
 Ramsöuddsvägen Hg 239
 Ranckens väg Hg 217
 Ranunkelvägen Hg 210
 Rapolastigen 171
 Rapolavägen Hg 217
 Rappargränden Hg 170
 Rapparvägen Hg 170
 Raseborgsvägen Hg 210
 Rasisvägen Hg 187
 Rasmusgränden Hg 187
 Rasmusparken 157
 Rasmusstigen 157
 Rasmusvägen Hg 187
 Rastböle Hg 23, 236
 Rastböle friluftsområde Hg 239
 Rastbölevägen Hg 239
 Rataudden Hg 239
 Rataviken Hg 239
 Ratet Hg 239
 Rattvägen Hg 194
 Raumovägen Hg 158

 Rauniberget Hg 126
 Raunigränden Hg 126
 Raussistigen Hg 217
 Raussivägen Hg 217
 Rautalampivägen Hg 126
 Rautjärvivägen Hg 210
 Rebeckaterrassen 139
 Reffelgränden Hg 210
 Regeringsgatan Hg 126
 Regissörsparken 144
 Regissörsvägen Hg 154
 Regnbågsgränden Hg 190
 Regnbågsvägen Hg 190
 Regnvägen Hg 181
 Rehbindervägen Hg 126
 Reihergränden 173
 Reiherparken 173
 Reiherstigen 173
 Reihersvägen Hg 224
 Reimars Hg 213
 Reimarsparken 170
 Rejpeltgränden Hg 217
 Rejpeltvägen Hg 217
 Relandersplatsen Hg 198
 Relingsgränden Hg 224
 Remgränden Hg 217
 Remmargränden Hg 239
 Remmarholmen Hg 230
 Remmarstigen Hg 239
 Remtygsvägen Hg 190
 Renparken 166
 Renvallsgränden Hg 224
 Renvallsstigen Hg 224
 Renvallsvägen Hg 224
 Renvägen Hg 202
 Repoxholmen Hg 224
 Repoxholmsvägen 173
 Repslagaregatan Hg 126
 Resedastigen Hg 177
 Resedavägen 153
 Resovägen Hg 127
 Revalsgränden 168
 Revalsplatsen 168
 Revelsudden Hg 240
 Revelsviken Hg 240
 Ribackavägen Hg 181
 Ribbingshov Hg 198
 Richardsgatan Hg 127
 Riddaregatan Hg 127
 Riddarhuskvären Hg 127
 Ridfältet i Dal Hg 127
 Ridhallen Hg 127
 Ridvägen Hg 127
 Rievägen Hg 158
 Rigagränden 168
 Rikalavägen Hg 217
 Rikhard Nymans väg Hg 213
 Rikroken Hg 181
 Riksdagsgatan Hg 127
 Riksdagsparken 139
 Rikuvägen Hg 187
 Ringblomsstigen 153

 Ringblomsvägen Hg 177
 Ringstigen Hg 210
 Ripuskärrsstigen Hg 170
 Ripuskärrsvägen Hg 170
 Risdammsvägen 143
 Riskan 163
 Ristimäki gränden 171
 Ristimäki vägen 171
 Risto Rytis väg Hg 198
 Risviksgränden Hg 162
 Risviksvägen Hg 162
 Ritobergsstigen Hg 158
 Ritobergsvägen Hg 158
 Ritolunden Hg 158
 Ritvalavägen Hg 217
 Riviken Hg 162
 Riäkersgränden Hg 164
 Riäkersvägen Hg 164
 Robert Hermansons väg Hg 154
 Robertsgatan Hg 127
 Roddargränden Hg 198
 Roddgränden 175
 Roddstation Hg 127
 Rodervägen Hg 224
 Roinegränden 139
 Roineparken Hg 127
 Roinevägen Hg 127
 Rorgångarvägen Hg 224
 Rosagatan Hg 127
 Rosasgränden Hg 164
 Rosasstigen 147
 Rosavillagatan Hg 127
 Rosengårdsvägen Hg 154
 Rosenparken 157
 Rosenudden Hg 240
 Rotetorpsgränden Hg 181
 Rotetorpsparken 155
 Rotetorpsvägen Hg 181
 Rovgränden Hg 170
 Rovholmen Hg 198
 Rovholms bro Hg 198
 Rovholmsgränden 165
 Rovholmssundet Hg 198
 Rovholmsviken Hg 198
 Rovholmsvägen Hg 198
 Rudgränden Hg 149
 Rudolfsgränden Hg 224
 Rudolfsparken 173
 Rudolfsstigen 173
 Rudolfsvägen Hg 224
 Rudvägen Hg 149
 Rukatunturivägen Hg 217
 Rullstensstigen 155
 Runar Schildts park 144
 Runebergesplanaden Hg 127
 Runebergsgatan Hg 127
 Runostigen Hg 167
 Runosångarvägen Hg 167
 Runstavsvägen Hg 190
 Rusthållargränden Hg 210
 Rusthållarparken 168
 Rusthållarvägen Hg 210

- Rusthållsstigen Hg 210
 Rustibus 163
 Ruthgatan 139
 Rutibacken Hg 127
 Rutian Hg 213
 Rypsgården Hg 170
 Ryssholmen Hg 128
 Rysskär Hg 234
 Rådmansgatan Hg 128
 Rågblomstervägen Hg 210
 Rågrindsgränden Hg 205
 Rågrindslunden Hg 205
 Rågrindsvägen Hg 205
 Rågskylsstigen 163
 Råholmen Hg 128
 Råholmsbanken Hg 128
 Råholmsvägen Hg 128
 Råkobben Hg 162
 Råskogsvägen Hg 149
 Råfsarvägen Hg 194
 Rännilsgården Hg 190
 Rännilsvägen Hg 190
 Rånselvägen 163
 Råntan Hg 234
 Råntbryggan Hg 128
 Rävbergsparken 151
 Rävbergsvägen Hg 173
 Rävgränden Hg 202
 Råvparken 166
 Råvsundet Hg 224
 Råvsundsvägen Hg 224
 Råvvägen Hg 202
 Rödbacka Hg 128
 Rödborgen Hg 128
 Rödbergsgatan Hg 128
 Rödfågelsvägen Hg 187
 Röddäldsgatan Hg 128
 Röddäldsparken Hg 128
 Rödhällen Hg 202, 228
 Rödhällsgården Hg 210
 Rödhällsvägen Hg 210
 Rödjan Hg 173
 Rödjevägen Hg 173
 Rödklintsvägen Hg 210
 Rödluvans väg Hg 202
 Rödstensbacken 175
 Rödstensstigen 175
 Rödstensvägen Hg 240
 Rödstjärtsvägen Hg 187
 Rödstuguvägen Hg 170
 Rökbastuvägen Hg 187
 Röksvampen 163
 Rönnbacka Hg 181
 Rönnbackastigen 155
 Rönnbackavägen Hg 181
 Rönnbusken Hg 234
 Rönnålen 155
 Rönninge 155
 Rönningeberget 155
 Rönningelunden 155
 Rönningevägen 155
 Rönnskär Hg 234
 Rönnskärsgatan Hg 129
 Rönnskärsgården Hg 234
 Rönnskärsklacken Hg 234
 Rönnskärskobben Hg 234
 Rönnskärssundet Hg 234
 Rönnskärsviken Hg 234
 Rönstrastgränden 157
 Rönstraststigen Hg 187
 Rönstrastvägen Hg 187
 Rönnvägen Hg 129
 Rörstrand Hg 129
 Rörvägen Hg 210
 Saanatunturivägen Hg 217
 Saariselkägränden 171
 Saariselkästigen 171
 Saariselkävägen Hg 217
 Sadelbackagränden 173, Hg 224
 Sadelbackavägen Hg 224
 Sadelmakarvägen Hg 149
 Sagolandsstigen Hg 202
 Saguvägen Hg 129
 Saimagatan Hg 129
 Sakerivägen 163
 Sallatunturivägen Hg 217
 Salligatan Hg 129
 Salomonsgatan Hg 129
 Salomonstunneln 139
 Salpausselkästigen 155
 Salpausselkävägen 155
 Saltstensgatan Hg 202
 Saltstensskajen Hg 202
 Salutorget Hg 129
 Sambyggesgården Hg 170
 Samhällsvägen Hg 149, 170
 Sammattivägen Hg 129
 Sammetsgården 168
 Sampogatan Hg 129
 Sampokajen Hg 129
 Samposkvären Hg 129
 Sampsavägen Hg 129
 Sandarvsvägen Hg 210
 Sandelsgatan Hg 129
 Sandersvägen Hg 187
 Sandhamn Hg 24, 228
 Sandholmen Hg 129, 240
 Sandholmsgatan Hg 130
 Sandhällen Hg 228
 Sandkullavägen Hg 182
 Sandmalmsgränden 157
 Sandnäs Hg 130
 Sandnäsavägen Hg 130
 Sandstensstigen 155
 Sandstensvägen 155
 Sandstrand Hg 130
 Sandstrandsvägen Hg 130
 Sandudd Hg 130
 Sanduddsgatan Hg 130
 Sanduddsgrunden Hg 130
 Sandudds kyrkogård 140
 Sandudds urnlund 140
 Sandviken Hg 130
 Sandviksbassängen Hg 130
 Sandviksgatan Hg 130
 Sandvikshamnen Hg 130
 Sandvikskajen Hg 130
 Sandvikstorget Hg 130
 Sandåkersstigen 157
 Sandåkersvägen Hg 187
 Sandängsstigen 157
 Sandängsvägen Hg 187
 Sankbådan Hg 234
 Sankt Lars park 146
 Santavuoriparken 145
 Santavuorivägen Hg 154
 Saragatan 140
 Sariolavägen Hg 130
 Sarastigen 168
 Sarsavägen Hg 210
 Saturnusstigen 160
 Saturnusvägen Hg 190
 Savgränden 149
 Savlagatan Hg 130
 Savitaipalevägen Hg 210
 Savolaxgatan Hg 130
 Savolaxparken Hg 130
 Savstigen 149
 Savvägen 149
 Schildtsstigen 145
 Schybergsonsvägen Hg 198
 Schäsvägen Hg 190
 Sebedeusstigen 163
 Sebedeusvägen 163
 Segelduksvägen Hg 240
 Segelgatan Hg 130
 Segelmakargården Hg 162
 Segelstigen 175
 Segelvägen Hg 240
 Seglarsgården Hg 198
 Sektorsvägen Hg 173
 Seldonsvägen Hg 190
 Selim Lindqvists gränd Hg 213
 Sellerigränden Hg 170
 Selmabacken 140
 Selmagatan 140
 Seltygsstigen 160
 Semaforbron 140
 Senatstorget Hg 131
 Sexmansvägen Hg 173
 Shemeikkagränden Hg 167
 Siamvägen Hg 131
 Sibbogatan Hg 131
 Sibboskvären Hg 131
 Sibeliusgatan Hg 131
 Sibeliusparken Hg 131
 Sidovingsbågen 173
 Sidovägen 163, Hg 194
 Sigurd Stenius park Hg 158
 Siktgränden Hg 210
 Silkesgränden Hg 210
 Silkesvägen Hg 210
 Silkesvävargränden 168
 Silkesvävarvägen Hg 210
 Sillkajen Hg 131

NAMNREGISTER

- Silverstigen 145
 Silversundet Hg 198
 Silversundsplatsen 165, Hg 198
 Silversundsstigen Hg 198
 Silversundsstranden 165
 Silversundsvägen Hg 198
 Silvervägen 145
 Silvervägsparken 145
 Simeonsvägen Hg 187
 Simgrundet Hg 240
 Simmarestigen Hg 158
 Simonsgatan Hg 131
 Simpören Hg 202
 Simsiögränden Hg 154
 Simstadion Hg 131
 Simstadionstigen Hg 131
 Simstrandsvägen Hg 187
 Sinebrychoffsgatan Hg 131
 Sinebrychoffsparken Hg 131
 Sinekavägen Hg 131
 Sipparken 168
 Sippolagränden Hg 210
 Sirkkalabrinken 163
 Sirkkalabacken Hg 194
 Sirkkalabrinken 163
 Sirkkalaparken 163
 Sirkkalastigen 163
 Sirkkalavägen Hg 194
 Sirkkaparken 163
 Sissonens väg Hg 202
 Sjundeågatan Hg 131
 Självständighetsplatsen Hg131
 Sjöallén Hg 162
 Sjöbadsparken Hg 162
 Sjökortsstranden 175
 Sjökortsstigen Hg 240
 Sjökortsvägen Hg 240
 Sjömansgatan Hg 131
 Sjöströmsvägen Hg 198
 Sjötullsgatan Hg 131
 Sjötullskajen Hg 131
 Sjötullstorget Hg 131
 Sjöåkersvägen Hg 210
 Skakkäppsvägen Hg 210
 Skaldestigen Hg 149
 Skallgången Hg 202
 Skalmgränden 160
 Skalmparken 160
 Skalmvägen Hg 190
 Skanslandet Hg 230
 Skanslandsträsket Hg 230
 Skarpfjärden Hg 224
 Skarpskyttegatan Hg 132
 Skatafjärden Hg 234
 Skatahället Hg 234
 Skatakobben Hg 132
 Skataudden Hg 132, 240
 Skataören Hg 240
 Skattsökarvägen Hg 217
 Skattåkersvägen Hg 187
 Skatudden Hg 132
 Skatuddsbron Hg 132
 Skatuddsgatan Hg 132
 Skatuddskajen Hg 132
 Skatuddskanalen Hg 132
 Skatuddsparken Hg 132
 Skatuddsstranden 140
 Skatuddsterminalen 140
 Skepparebrinken Hg 132
 Skepparegatan Hg 132
 Skepparparken Hg 132
 Skepparviken Hg 202
 Skepparvikskroken Hg 202
 Skeppsbrogatan Hg 132
 Skeppsbyggargstigen 175
 Skeppsbyggargvägen 175
 Skeppsredaregatan Hg 132
 Skeppundsstigen 145
 Skidbacksparken 166
 Skidbacksvägen Hg 202
 Skidlöparvägen Hg 202
 Skiffergrundet Hg 133
 Skiffergränden 155
 Skifferholmen Hg 133
 Skifferparken 155
 Skifferstigen 155
 Skiffervägen Hg 182
 Skifteslagsgränden Hg 170
 Skifteslagsvägen Hg 170
 Skiftesvägen Hg 170
 Skillingstigen 145
 Skillnaden Hg 133
 Skillnadsgatan Hg 133
 Skillnadstunneln 140
 Skimmelgränden Hg 187
 Skimmervägen 160
 Skinnarbäcksvägen Hg 177
 Skinnargränden 170
 Skinnbyxorna Hg 162
 Skinnbyxvägen Hg 162
 Skinnhandlargränden 170
 Skinnhandlarstigen 170
 Skinnhandlarvägen Hg 213
 Skjutbanevägen Hg 149
 Skogsbackavägen 140, 145
 Skogsbacken 145
 Skogsbäcksgården Hg 149
 Skogsbäcksstigen 143
 Skogsbäcksvägen Hg 149
 Skogskovallsgården 155
 Skogsvägen Hg 133
 Skogsvägsparcken Hg 133
 Skogvaktarstigen Hg 164
 Skojarbergsparken Hg 162
 Skojarbergsudden Hg 162
 Skolbergen Hg 133
 Skolmästarvägen Hg 170
 Skolpiltstigen 173, Hg 224
 Skolskvären Hg 133
 Skolstugvägen Hg 170
 Skoltået 173
 Skolvän Hg 217
 Skolparken 171
 Skomakarböle Hg 24, 189
 Skomakarböle park 160
 Skomakarbölevägen 160
 Skomakarbölevägen Hg 190
 Skomakarstigen 163
 Skomakarvägen 163
 Skonertgränden 173
 Skonertleden Hg 224
 Skonertvägen 173
 Skottgränden 140
 Skrattnässtigen 175
 Skrivarevägen 140
 Skräddarvägen 163
 Skuggan Hg 198
 Skuggstigen 149
 Skutkajen Hg 133
 Skutskepparberget Hg 202
 Skyttasvägen Hg 165
 Skyttens stig Hg 190
 Skyttens väg Hg 190
 Skyttevägen Hg 133, 182
 Skådespelarparken 145
 Skådespelarstigen 145
 Skådespelarvägen Hg 154
 Skålkärrsgränden Hg 170
 Skålkärrsvägen Hg 171
 Skålpundsstigen 145
 Skålvägen Hg 167
 Skåftmyrsvägen Hg 187
 Skällaren Hg 133
 Skällargatan Hg 133
 Skällarstranden Hg 133
 Skärstigen 147
 Skärvägen 147
 Skötsundet Hg 205, 219
 Skötsundsvägen Hg 205
 Sliperigränden 170
 Sliperiparken 170
 Sliperistigen 170
 Sliperivägen Hg 213
 Slipstensgränden 163, Hg 194
 Slottsbassängen Hg 133
 Slottsgatan Hg 133
 Slottsgränden Hg 133
 Slottskajen Hg 133
 Slottsknektsvägen Hg 210
 Slottsparken 140
 Slunggränden 163
 Slupstigen Hg 224
 Sluttberget 163
 Sluttgränden Hg 194
 Sluttningsgränden 163
 Sluttningsstigen 163
 Sluttningsvägen 163
 Slåtterkarlsvägen Hg 171
 Slåttermossgränden Hg 171
 Slåttermossvägen Hg 171
 Slåttsvedsstigen 147
 Slädgränden Hg 217
 Slädvägen Hg 210, 217
 Släntgränden 163
 Släntvägen 163
 Slättvägen Hg 187

NAMNREGISTER

- Sløjgränden Hg 210
 Sløjvägen Hg 210
 Slörvägen Hg 224
 Smatterstigen Hg 182
 Smedjebacka Hg 213
 Smedjebackavägen Hg 213
 Smedjeparken 170
 Smedjestigen 170
 Smedjeviksparken Hg 162
 Smedjeviksvägen Hg 162
 Smedjevägen 170, Hg 213
 Smedsgatan Hg 133
 Smedsmästarsvägen Hg 177
 Smidesjärnsvägen 155
 Smörasken Hg 240
 Smörblommestigen 168
 Smörblommevägen 168
 Smörklicken Hg 240
 Snarstigen 170
 Snellmansgatan Hg 133
 Snellmansplatsen Hg 133
 Snickaregatan Hg 202
 Snigelstigen 173
 Snusstigen 160
 Snårvägen Hg 149
 Snäppgränden Hg 162
 Snövits väg Hg 202
 Sockenbacka Hg 214
 Sockenbacka idrottsplan
 Hg 214
 Sockenbacka industriområde
 Hg 214
 Sockenbackavägen Hg 154, 214
 Sockenbacken 170
 Sockenbacksstigen 170
 Sockengränden Hg 214
 Sofiegatan Hg 134
 Sofielund Hg 134
 Sofielundsgatan Hg 134
 Solbackagränden Hg 194
 Solbackaparken 163
 Solbackastigen 163
 Solbackavägen Hg 194
 Soldatåkersvägen Hg 165
 Solgränden 163
 Solgårdsgården 163
 Solistgränden 149
 Soliststigen 149
 Solistvägen 149
 Solnavägen Hg 158
 Solröksvägen Hg 182
 Solstrålegränden 163
 Solstrålestigen 163
 Solstrålevägen 163
 Solståndsstigen 160
 Solståndsvägen Hg 190
 Solvägen 163
 Somerovägen Hg 134
 Sommargatan Hg 134
 Sommargyllingsgränden
 Hg 187
 Sommargyllingsparken 155
 Sommargyllingsvägen Hg 187
 Sompiovägen Hg 187
 Sonaby Hg 24
 Sonabygränden Hg 177
 Sonabyparken 153
 Sonabystigen Hg 177
 Sonabyvägen Hg 177
 Sopparken 163
 Soppen Hg 194
 Sotkamogränden Hg 134
 Sotkamoparken Hg 134
 Spakvattnet Hg 190
 Spannmålsgränden Hg 182
 Spannstigen Hg 167
 Sparbankskajen Hg 134
 Sparrisgränden Hg 171
 Sparvvägen Hg 182
 Spelvägen Hg 210
 Spelgränden 150
 Spelmansgränden 150
 Spelmansvägen 150
 Spikbergsgården Hg 217
 Spikbergsvägen Hg 217
 Spinnerivägen 170, Hg 214
 Spireaparken 145
 Spireavägen Hg 154
 Spiselgränden Hg 214
 Spiselvägen Hg 214
 Spörren Hg 149
 Spovstigen 168
 Sprutstigen 160
 Spårgränden 163
 Spårstigen Hg 194
 Stackgränden Hg 171
 Stackvägen Hg 171
 Stackängsstigen 163
 Stackängsvägen 163
 Stadion Hg 134
 Stadionstigen 140
 Stadionvägen Hg 134
 Stadsträdgården Hg 134
 Stafettvägen Hg 214
 Staffansberget Hg 187
 Staffansby Hg 24, 184
 Staffansby strandpark 157
 Staffansby torg Hg 187
 Staffansbyvägen Hg 187
 Staffanslätten Hg 187
 Stagvägen Hg 240
 Stallgränden Hg 158
 Stambrogränden Hg 182
 Stambrostigen 155
 Stambrovägen Hg 182
 Stamgränden Hg 171
 Stampvägen Hg 210
 Stansvik Hg 224
 Stansvik gård Hg 224
 Stansviksudden Hg 224
 Stansviksvägen Hg 224
 Stapelstadsvägen 160
 Stapelstigen 170
 Starrbackavägen Hg 173
 Starrängsviken Hg 202
 Starvägen Hg 187
 Statarstigen 170
 Statarvägen Hg 214
 Stationskarlsgatan 140
 Stationsmästaregatan 140
 Stationsplanen Hg 134
 Stationstunneln Hg 134
 Stenbackavägen Hg 171, 173
 Stenbockens gränd Hg 190
 Stenbockens park 160
 Stenbockens stig Hg 190
 Stenbockens väg Hg 190
 Stenbrinken 163
 Stenbäcksgatan Hg 134
 Stendammsvägen 143
 Stenen Hg 240
 Stenfoten 155
 Stengårdsgatan Hg 134
 Stenhagen Hg 154
 Stenhagsgränden Hg 154
 Stenhagsstigen Hg 154
 Stenhagsvägen Hg 154
 Stenhallonstigen Hg 135
 Stenholmen Hg 240
 Stenholmsstigen 175
 Stenholmsvägen Hg 240
 Stenholmsörarna Hg 240
 Stenhuggaregatan Hg 135
 Stenhölsterbrinken 163
 Stenhölsterstigen 163
 Steniusvägen Hg 154
 Stenkistudden Hg 228
 Stenkrossvägen Hg 240
 Stenparsvägen Hg 210
 Stenportsvägen Hg 210
 Stenrörsstigen 155
 Stenrörsvägen Hg 182
 Stensböle Hg 182
 Stenskivtsvägen Hg 187
 Stenstigen 163
 Stensundet Hg 226
 Stentorpsparken 146
 Stentorpsvägen Hg 158
 Stentrappan 155
 Stenudden Hg 198
 Stickelbacken Hg 182
 Stickelbacksgränden 155
 Stickelbacksstigen 155
 Stickelbrinken 155
 Stickelgränden Hg 182
 Stickelstigen 155
 Stickelvägen Hg 182
 Stickstigen 163
 Stickvägen Hg 194
 Stinsgatan 140
 Stjärnvägen Hg 135
 Stockholmsgatan Hg 135
 Stockholmsparken Hg 135
 Stopgränden 150
 Stoppargränden 140
 Stopstigen 160

NAMNREGISTER

Stora Allén Hg 135
 Stor-Andersgränden Hg 210
 Stor-Andersvägen Hg 210
 Stora björnsgränden 160
 Stora Broholmen Hg 135
 Stora Bässen Hg 135
 Stora Iglo Hg 240
 Stora Kallvik Hg 240
 Stora Lekholmen Hg 240
 Stora Robertsgatan Hg 135
 Stora Räntan Hg 230
 Stora Ullholmen Hg 240
 Stora Ullholmsvägen Hg 240
 Stora Östersvartö Hg 230
 Storbrunnsparken 153
 Storbrunnstigen 153
 Storbrunnsvägen Hg 177
 Storfladan Hg 224
 Storfladavägen 173
 Storholmen Hg 228
 Storklocksgränden 168
 Storklockstigen 168
 Storkärrskanten Hg 149
 Storkärrsparken 143
 Storkärrsstigen Hg 149
 Storkärrsvägen Hg 149
 Stormastgränden Hg 240
 Stormaststigen Hg 240
 Stormyrgränden Hg 154
 Stormyrstigen Hg 154
 Stormyrvägen Hg 154
 Storskog Hg 194
 Storskogsvägen 163, Hg 194
 Storsveden Hg 171
 Storsvängen Hg 162
 Stortorget Hg 135
 Storstigen Hg 228
 Storängsgatan Hg 135
 Strandgårdsvägen Hg 210
 Strandhällsvägen 175
 Strandlinen Hg 198
 Strandstensbrinken 175
 Strandstigen Hg 158
 Stråhalmsvägen Hg 187
 Stråkharpstigen 150
 Strängstigen 150
 Strömbergsgården 170
 Strömbergsparken 170
 Strömbergssvängen 170
 Strömbergsvägen Hg 214
 Strömforsvägen 168
 Strömsbryggan Hg 202
 Ströms gård Hg 202
 Strömsparken 166
 Strömssund Hg 202
 Strömstadsparken Hg 154
 Strömsviken Hg 203
 Strömsvägen Hg 203, 210
 Stubbgårdesgränden Hg 165
 Stubbgårdesvägen Hg 165
 Stubbvägen 164, Hg 194

Stugöberget Hg 199
 Stugövägen Hg 199
 Sturebron Hg 135
 Sturegatan Hg 135
 Stuvaregatan Hg 135
 Styresstigen 175
 Styresvägen Hg 240
 Styrmansgatan Hg 135
 Styvergränden 145
 Ståhlbergsgården Hg 199
 Ståhlbergsvägen Hg 199
 Stålstigen 170
 Stångfallsgränden Hg 210, 217
 Stångfallsvägen Hg 210, 217
 Stångjärnsvägen Hg 182
 Ståthållarvägen Hg 149
 Städvägen 155
 Ständerhusparken Hg 135
 Stölingsgränden Hg 177
 Stövelstigen 153, Hg 177
 Sudbandsvägen Hg 240
 Sumatragården Hg 135
 Sumatravägen Hg 135
 Sumparkajen 140
 Sumparn Hg 135
 Sumparsundet Hg 136
 Sundholmen Hg 136, 224
 Sundholmskajen Hg 136
 Sundholmsstranden Hg 136
 Sundtappsberget 173
 Sundtappsgränden 173
 Sundtappsstigen 173
 Sundtappsvägen 173
 Suomenniemi-gränden Hg 210
 Suomenniemi-vägen Hg 210
 Suomusjärnvägen Hg 217
 Suoniobrinken Hg 136
 Suoniogatan Hg 136
 Surbrunnsstranden Hg 136
 Susannagatan Hg 136
 Susannaterrassen 140
 Suvantostigen 140
 Suvantovägen Hg 136
 Svalbobrinken Hg 136
 Svalbogatan Hg 136
 Svalboskvären Hg 136
 Svalbordsgränden 175, Hg 240
 Svalustensgränden Hg 171
 Svalustensstigen 151
 Svalustensvägen Hg 149, 171
 Svalustensändan 151
 Svalviksvägen Hg 224
 Svampgränden Hg 194
 Svampparken 164
 Svampvägen 164
 Svanströmsbrinken 173
 Svanströmsgränden Hg 224
 Svanströmsstigen 173
 Svanströmsvägen Hg 224
 Svartbådagrundet Hg 234
 Svartbådan Hg 234
 Svartbäcken Hg 203

Svartbäcken 168
 Svartbäcksstigen 168
 Svartbolmen Hg 163, 240
 Svartholmsgränden Hg 163
 Svartkobben Hg 234
 Svartnäsgränden 164
 Svartnässtigen 164
 Svartnäs-vägen Hg 194
 Svartviken Hg 240
 Svartviksstigen 175
 Svartviksvägen Hg 241
 Svarvaregatan Hg 203
 Sveaborg Hg 230
 Svedjebackagränden Hg 187
 Svedjebackavägen Hg 187
 Svedjeholmen Hg 163
 Svedjeholmsundet Hg 163
 Svedjeholmsvägen Hg 163
 Svedjekroksstigen 164
 Svedjekroksvägen 164
 Svedjeplogstigen Hg 163
 Svedmyrsvägen Hg 210
 Svedstensgränden Hg 217
 Svedvägen Hg 149
 Svedvängen Hg 173
 Svedängsparken 151
 Svedängsvägen Hg 171, 173
 Svenssundsbrinken 168
 Svenssundsgränden 168
 Svenssundsvägen Hg 211
 Svenvägen Hg 187
 Svetsaregatan Hg 203
 Svingårdsparken 160
 Svinholmen Hg 226
 Svinhufvudsgränden Hg 199
 Svinhufvudsvägen Hg 199
 Svärdstigen Hg 187
 Svärmstigen Hg 195
 Sydremmarvägen Hg 241
 Sydåregatan Hg 163
 Sylgränden 160
 Sylvestergränden Hg 214
 Sylvesterstigen 170
 Sylvestervägen Hg 214
 Syriagatan Hg 136
 Sysmägränden Hg 136
 Sägaregatan Hg 203
 Sägaregränden 166
 Sägkvarnsvägen Hg 175
 Säg-vägen Hg 195
 Sällvägen Hg 211
 Sångfågelsvägen Hg 187
 Sånggränden 150
 Säningsmansvägen Hg 165, 214
 Säningsstigen Hg 171
 Sätgränden Hg 195
 Sätvägen 164
 Säckvägen 164
 Sadesstacksvägen 147
 Sadesärlevägen Hg 187
 Säkylägränden 171
 Säkylästigen 171

Säkylävägen 171
 Sälen Hg 199
 Sälgbäckagränden Hg 211
 Sälgbäckastigen 168
 Sälgbäckatrappan 168
 Sälgbäckavägen Hg 211
 Sälgränden 155
 Sälgvägen Hg 187
 Säljägargatan Hg 136
 Sälklacken Hg 234
 Sälkuten Hg 199
 Sälstenarna 174
 Säteriporten Hg 177
 Säterivägen Hg 178
 Sävstigen 173
 Söderholmskobben Hg 234
 Söderudden Hg 228
 Söderviksgatan Hg 136
 Söderängsstigen 153
 Söderängsvägen Hg 178
 Södra Esplanaden 140
 Södra hamnen Hg 136
 Södra Haga Hg 154
 Södra Hesperiegatan Hg 136
 Södra Järnvägsgränden Hg 136
 Södra kajen Hg 136
 Södra Kårböle Hg 166
 Södra-Kårbölestigen 150
 Södra Magasinsgatan Hg 137
 Södra raden 175, Hg 241
 Södra Stadionvägen Hg 137
 Söljestigen Hg 211
 Sörnäs 140, Hg 137
 Sörnäs bro Hg 137
 Sörnäsgränden Hg 137
 Sörnäs hamn Hg 137
 Sörnäskajen 140
 Sörnäs strandväg Hg 137

Tackelvägen Hg 224
 Tackjärnsvägen Hg 182
 Taggparken 155
 Taggstigen 155
 Taggvampen 164
 Takalagränden 157
 Takalaparken 157
 Takalastigen 157
 Takalavägen Hg 187
 Takspånsgränden Hg 149
 Takspånsvägen Hg 149
 Taktgränden 150
 Taktstigen 150
 Takvedaholmen Hg 241
 Takvedsstigen Hg 149
 Takåsgränden 168
 Takåsstigen 168
 Talgmesvägen Hg 187
 Tali Hg 25, 214
 Tali koloniträdgård Hg 214
 Talkovägen Hg 171
 Tallbacka Hg 137
 Tallbackavägen Hg 137

Tallbacksfältet 140
 Tallbergs allén Hg 163
 Tallbergsgatan Hg 137
 Tallbogränden 140
 Talldungeparken 143
 Talldungevägen Hg 149
 Tallholmen Hg 163, 199
 Tallklobbsvägen Hg 205
 Tallskår Hg 234
 Tallskärsrevet Hg 234
 Talluddsvägen Hg 241
 Tallviksgränden Hg 158
 Tallvägen Hg 137
 Talmansgatan Hg 137
 Talvelagränden Hg 182
 Talvelavägen Hg 182
 Tammelund Hg 204
 Tammelundsparken Hg 205
 Tammelundsplatsen Hg 205
 Tammelundsvägen Hg 205
 Tangentstigen 150
 Tapiogränden Hg 137
 Tapiolavägen Hg 137
 Tappersgränden Hg 182
 Tarvo Hg 158
 Tarvosundet Hg 158
 Taskulastigen Hg 211
 Tattargränden Hg 195
 Tattarmossen Hg 195
 Tattarmossvägen Hg 195
 Tattarvägen 155
 Tattaråsgränden 155
 Tattaråsgränden 155
 Tavastehusleden 145
 Tavaststjernagatan Hg 138
 Tavastvarpet Hg 224
 Tavastvarpsvägen Hg 224
 Tavastvägen Hg 138
 Tavelgrundet Hg 234
 Tavelvägen Hg 171
 Taxnäs Hg 163
 Taxnäsparken Hg 163
 Taxnäsgränden Hg 163
 Taxnäsgränden Hg 163
 Teateresplanaden Hg 138
 Tegelbacken Hg 158
 Tegelbackslunden Hg 158
 Tegelbrinken Hg 158
 Tegelbruksparken Hg 205
 Tegelbruksvägen Hg 205
 Tegelstigen Hg 158
 Tegvägen Hg 188
 Teiskogränden 140
 Telegrafistgatan 140
 Tellusvägen 160
 Tempelgatan Hg 138
 Tempelplatsen Hg 138
 Tenalastigen 140
 Tenalavägen Hg 138
 Tengströmsvägen Hg 224
 Tenngjutargränden 143
 Tenngjutarvägen Hg 149

Tennvägen 145
 Terrasgatan Hg 138
 Terrasgränden Hg 138
 Terrasparken Hg 138
 Terrigränden Hg 195
 Terrivägen Hg 195
 Teuvo Pakkalas väg 145
 Thaliaplatsen 145
 Tiirisgränden 155
 Tiirismaastigen 155
 Tiirismaavägen 156
 Tilkkä Hg 138
 Timmerbrinken 164
 Timmerdammsgränden 143
 Timmerdammsstigen 143
 Timmerdammsvägen 143
 Timmergränden 164
 Timmermansgatan Hg 138, 203
 Timmerstigen 164
 Timmervägen 164
 Timosgränden Hg 188
 Tingsskrivarvägen Hg 173
 Tingsstuguvägen Hg 173
 Tirgrundet Hg 234
 Tirholmen Hg 163
 Tirhöllet Hg 234
 Tirhällsvägen 175, Hg 241
 Tirklacken Hg 163
 Tiurinlinnastigen 171
 Tiurinlinnavägen Hg 217
 Tivoligränden 140
 Tivolivägen 140
 Tjurholmen Hg 211
 Tjälgränden 164
 Tjälstigen 164
 Tjälvägen Hg 195
 Tjärholmen Hg 138, 219
 Tjärvedsvägen Hg 173
 Tobiasstigen 164
 Tobiasvägen Hg 195
 Toftvägen Hg 205
 Toivogatan Hg 138
 Toivo Kuulas park Hg 138
 Toivolaparken 143
 Toivolastigen 151
 Tokoistranden Hg 138
 Tolagstigen 160
 Tolarivägen Hg 154
 Tollsstigen 150
 Tollsvägen 150
 Tolvskottsgatan 140
 Tomasgränden Hg 188
 Tomatgränden Hg 171
 Tomtbacka Hg 26, 173
 Tomteberget Hg 225
 Tomtebergsgården 173
 Tomtebergsvägen 173
 Tonsättarparken 153
 Tonsättarstigen 153
 Topeliusgatan Hg 138
 Topeliusparken Hg 139
 Torgfogdeparken 143

NAMNREGISTER

- Torgfogdevägen Hg 149
 Torkelsbacken Hg 139
 Torkelsgatan Hg 139
 Torkelsgränden Hg 139
 Torkelsskvären Hg 139
 Tornsvalugränden 157
 Tornsvaluparken 157
 Tornsvalustigen Hg 188
 Torparbacken Hg 173
 Torparparken 151
 Torra Mjölö Hg 234
 Torsnäs Hg 203
 Traktorgården Hg 182
 Traktorvägen Hg 182
 Traktörsstigen 160
 Trallgränden Hg 211
 Tranbacka 168
 Tranbackaparken 168
 Tranbackavägen 168
 Tranbärsgränden 168
 Tranbärsstigen 168
 Tranbärsvägen 168
 Trankye-gränden 172
 Tranmosssparken 168
 Tranmossvägen 168
 Tranplogsstigen 169
 Transformatorgatan Hg 203
 Trapperget 156
 Trappvägen Hg 139
 Trastgränden 156
 Traststigen Hg 188
 Trastudden Hg 241
 Trastvägen Hg 188
 Trebackarsvägen Hg 178, 182
 Tredje linjen Hg 139
 Trekanten Hg 139
 Tresmedsplatsen 140
 Trissan Hg 219
 Trollbärsstigen Hg 139
 Trollsländestigen 164
 Trollsländevägen Hg 195
 Trollstensparken Hg 188
 Trollstensvägen Hg 188
 Trumpetgränden 150
 Trumpetparken 150
 Trumpetstigen 150
 Trumpetvägen 150
 Trumpinnestigen 150
 Trumstigen 150
 Trutholmen Hg 228
 Trutholmsstigen 175
 Trutholmsvägen Hg 241
 Trutkobben Hg 235
 Trutkobbsklackarna Hg 235
 Trutstrandsvägen Hg 163
 Trutvägen Hg 163
 Trädesvägen Hg 188
 Trädfällarstigen 164
 Trädfällarvägen Hg 195
 Trädgårdsgatan Hg 139
 Trädgårdsmästargången 170
 Trädgårdsmästarstigen 170
 Trädgårdsmästarvägen 170
 Trädgårdsstigen 140
 Trädlavsvägen 150
 Trädstigen 164
 Träkolsängen 151
 Träskgatan Hg 139
 Tubagränden 150
 Tubastigen 150
 Tullbergsgränden Hg 182
 Tullbergsvägen Hg 182
 Tullskrivargränden 160
 Tullskrivarvägen 160
 Tummelitens park 166
 Tummelitens väg Hg 203
 Tungränden 172
 Tunnbandsgränden Hg 167
 Tunnbandsstigen 150
 Tunnbandsvägen Hg 167
 Tunnbindaregatan Hg 139
 Tunnelgångstigen 170
 Tunnelvägen Hg 154
 Tuntået Hg 217
 Turholm Hg 26, 225
 Turholmsfjärden Hg 203, 225
 Turholms folkpark Hg 225
 Tursholmssundet Hg 225
 Turjavägen Hg 139
 Turkhautavägen Hg 182
 Tursovägen Hg 139
 Turvägen Hg 225
 Tusbyvägen Hg 149, 171
 Tuukkalagränden 172
 Tuukkalastigen 172
 Tuukkalavägen Hg 217
 Tuukkastigen Hg 217
 Tuvlocksgränden Hg 188
 Tuvlocksvägen 157
 Tuvparken 164
 Tuvstigen 164
 Tuvvägen 164
 Tvillingarnas stig Hg 190
 Tvillingarnas väg Hg 190
 Tvisvedsvägen Hg 165
 Tvåspannsvägen 150
 Tyynelägränden 156
 Tyyneläparken 156
 Tyynelävägen Hg 182
 Tågkarlsgatan 140
 Tågklarergatan 140
 Tågvägen Hg 140
 Täbyberget Hg 214
 Täljeparken 146
 Täljevägen Hg 158
 Täljstensparken 156
 Täljstensvägen Hg 182
 Tävlingsvägen Hg 178
 Töllebacken Hg 149
 Töllebrinken Hg 149
 Tölö Hg 27, 140
 Tölö bollplan Hg 140
 Tölögatan Hg 140
 Tölö sporthall 140
 Tölötorget Hg 140
 Tölötorggatan Hg 140
 Tölötull Hg 140
 Tölötullsgatan Hg 140
 Tölövikens Hg 140
 Uddvarpet Hg 241
 Uddvägen Hg 158
 Ugnsholmen Hg 140
 Ugnsholmssundet Hg 140
 Ugnsmakarvägen Hg 149
 Ugnsmun Hg 140
 Uttamovägen 172
 Ukko-Pekkas stig 165
 Uleåvägen Hg 140
 Ulfsbyvägen Hg 158
 Ullholmen Hg 219
 Ullholmsfjärden Hg 226
 Ulrikagatan Hg 140
 Ulrikasborg Hg 140
 Ulrikasborgsbryggan Hg 140
 Ulrikasborgsgatan Hg 140
 Ulrikaskvären Hg 141
 Ummeljokivägen Hg 211
 Understensvägen Hg 211
 Undibacken Hg 188
 Unionsgatan Hg 141
 Untamalavägen Hg 218
 Untamovägen Hg 141
 Uotinmäkigränden Hg 218
 Uotinmäkivägen Hg 218
 Uppby Hg 225
 Uppbyparken 173
 Uppbystigen 173
 Uppbysvängen 173
 Uppbyviken Hg 225
 Uppbyvägen Hg 225
 Upplagsgatan Hg 141
 Uranusparken 160
 Uranusstigen 160
 Uranusvägen Hg 190
 Urfjällstigen Hg 225
 Ursins klippa Hg 141
 Uttergatan Hg 141
 Uttergrundet Hg 141
 Utterhällen Hg 141
 Utterkajen Hg 141
 Uttern Hg 141
 Utterudden 140
 Utteruddskajen Hg 141
 Utängsgränden 156
 Utängsstigen 156
 Utängsvägen Hg 182, 188
 Utöarna Hg 232
 Vackerbergsgränden Hg 167
 Vackerbergsstigen 150
 Vackerbergsvägen Hg 167
 Vackvägen Hg 167
 Vadgränden Hg 163
 Vaggparken 164
 Vaggstigen Hg 195

NAMNREGISTER

- Vaggvägen 164
 Vagngränden 140
 Vagnhallsgården 140
 Vaktgränden 157
 Vaktstigen 157
 Vaktvägen Hg 188
 Valamovägen Hg 141
 Valborgsparken Hg 141
 Valborgsvägen Hg 141
 Valen Hg 199
 Valhallagatan Hg 141
 Valkealavägen Hg 211
 Vallbrinken Hg 167
 Vallgård Hg 141
 Vallgårds koloniträdgård Hg 141
 Vallgårdsparken Hg 141
 Vallgårdsvägen Hg 142
 Vallinkoskiparken 140
 Vallinkoskivägen Hg 142
 Wallinsgatan Hg 142
 Wallinsgränden Hg 142
 Wallins park Hg 142
 Vallmostigen 153
 Vallmovägen Hg 178
 Valthornsstigen 150
 Valtimovägen Hg 142
 Vanda fors Hg 142
 Vandavägen Hg 171
 Vanda å Hg 27, 142, 149
 Vanhalinnagränden Hg 211
 Vanhalinnavägen Hg 211
 Vantberget 175
 Vantgränden Hg 241
 Vantstigen Hg 241
 Vantvägen Hg 241
 Vapensmedsrampen 143
 Vapensmedsvägen Hg 149
 Varggränden Hg 203
 Vargparken 166
 Vargskär Hg 230
 Vargskärviken Hg 230
 Vargstigen 166
 Vargvägen Hg 203
 Vargön Hg 230
 Varpstigen Hg 158
 Varvholmen Hg 226
 Varvsviken Hg 230
 Vasagatan Hg 142
 Vasaskvären Hg 142
 Vasstigen 173
 Vattenborgsbacken Hg 142
 Vattenborgsgatan Hg 142
 Vattenhjulsvägen Hg 211
 Vattenklörvägen Hg 188
 Vattenkvarnsvägen Hg 211
 Vattenstigen 153
 Vattuhällarna Hg 235
 Vattumansstigen 160
 Vattumansvägen Hg 190
 Vaxgränden 164
 Veckelaksgränden 169
 Veckelaksvägen Hg 211
 Wecksellvägen Hg 142
 Weckströmsstigen 151
 Vedakärrsgränden Hg 171
 Vedakärrsstigen Hg 171
 Vedakärrsvägen Hg 171
 Vederlaksvägen Hg 211
 Vedkajen Hg 142
 Vegagatan Hg 142
 Vehmaisvägen Hg 218
 Vellamogatan Hg 142
 Vendlasstigen Hg 188
 Verkstadsgatan Hg 142
 Vesantovägen Hg 143
 Vesijärvivägen 141
 Vespervägen Hg 154
 Vesslestigen Hg 203
 Vetilstigen 150
 Vetilvägen 150
 Wettersgränden 166
 Wettersparken 166
 Viapori Hg 231
 Viborgsgatan Hg 143
 Viborgshålet Hg 228
 Viborgssten Hg 228
 Vichtisvägen Hg 154, 165, 214
 Vickerstigen 156
 Videlåtsvägen Hg 167
 Videskogsvägen Hg 188
 Videängsvägen Hg 154
 Viertolavägen Hg 188
 Viggstigen Hg 218
 Wihurplatsen 165
 Vik Hg 28, 174
 Vikaren Hg 199
 Vikbottenvägen 175, Hg 241
 Vikiasklacken Hg 235
 Vikingagränden Hg 211
 Vikingastigen 169
 Vikingavägen Hg 211
 Viksbacka Hg 175
 Viksbacka skjutbana Hg 175
 Viksbergsvägen Hg 175
 Viksvägen Hg 175, 203
 Viktorsgränden Hg 195
 Viktorsstigen 164
 Vikubacka Hg 167
 Vilan Hg 199
 Vilans väg Hg 199
 Vilhelmsbergsgatan Hg 143
 Vilhelmsbergsgården Hg 143
 Vilhelmsgatan Hg 143
 Vilkastusvägen 164
 Villensvägen Hg 149
 Villagatan Hg 143
 Villagränden 141
 Willebrandsgränden 173
 Willebrandsvägen 173
 Villinge Hg 28, 226
 Villingekobben Hg 235
 Villingesundet Hg 226
 Villingesundsvägen Hg 225
 Villinge Viken Hg 226
 Vilstensparken 156
 Vilstensstigen 156
 Vilstensvägen Hg 182
 Vindobackavägen Hg 182
 Vindalastigen 150
 Vindrutevägen Hg 195
 Vindvägen Hg 182
 Vinkelgatan Hg 143
 Winqvistsgatan 141
 Vintergatsgränden 160
 Vintergatsvägen 160
 Violagatan Hg 143
 Violiniststigen 150
 Violvägen Hg 211
 Vipunenvägen Hg 143
 Visbygränden 169
 Visselgränden 141
 Vitmossvägen Hg 188
 Vitsippsstigen Hg 211
 von Glansparken 150
 Vrakholmen Hg 143
 Vrakholmssundet Hg 143
 Vuoksenparken 141
 Vuoksenvägen Hg 143
 Våggränden 145
 Våghallsgränden Hg 211
 Vågmästargränden 160
 Vågmästarparken 160
 Vågmästarstigen 160
 Vågmästarvägen 160
 Vågstigen 145
 Vågvägen 145
 Vånågränden 141
 Vånåvägen Hg 143
 Vårdö Hg 28, 219
 Väderkvarnsvägen Hg 211
 Vädurens gränd 160
 Vädurens stig 160
 Vädurens väg Hg 190
 Väinämöinengatan Hg 144
 Väinämöinens idrottsplan Hg 144
 Väinö Aaltonens väg 165
 Väinögränden 165
 Väinö Kanteles gata 141
 Väinölägränden Hg 144
 Väinölägränden Hg 144
 Väinöläparken Hg 144
 Väktargränden Hg 211
 Vällingklöcksgränden 150
 Vällingklöcksstigen 150
 Vällingklöcksvägen 150
 Vänskapens park 169
 Väringsbacken 169
 Väringsgränden 169
 Väringshamnen Hg 211
 Värmobackavägen Hg 214
 Värnstigen Hg 167
 Västerbrinkvägen Hg 188
 Västerbådan Hg 235
 Västerfjärdsnäset Hg 163
 Västergrundet Hg 235

NAMNREGISTER

- Västerklobben Hg 235
 Västerkullavägen 150
 Västerleden Hg 163
 Västerledsmynningen 141
 Västersvartö Hg 231
 Västertokan Hg 235
 Västerviken Hg 163
 Västerviksgränden Hg 163
 Västeråkersvägen Hg 165
 Västra Allen Hg 144
 Västra Alpbrinken Hg 144
 Västra Baggböle Hg 171
 Västra Brahegatan Hg 144
 Västra Brunnsparken Hg 144
 Västra Böle 141
 Västra hamnen Hg 144
 Västra Hertonäs Hg 203
 Västra holmarna 174
 Västra Iglo Hg 241
 Västra motorvägen 146
 Västra Prästgatan Hg 144
 Västra Teatergränden Hg 144
 Västra Växelgatan Hg 144
 Västremmarvägen Hg 241
 Vättjevägen 147
 Vättjevägen 147
 Vävaregatan Hg 144
 Väverigränden 170
 Väveristigen 170
 Väverivägen 170, Hg 214
 Växlargatan 141
 Vääksygränden Hg 144
 Vääksyvägen Hg 144

 Yltermigränden 164
 Yltermistigen 164
 Yltermivägen Hg 195
 Yllästunturigränden Hg 218
 Yllästunturivägen Hg 218
 Ymparvägen 170
 Yrsnövägen Hg 183
 Ytterbergsgården Hg 199
 Ytterkanten 164
 Ytterskär Hg 235
 Ytterstigen 164
 Yttervägen 164
 Yttre Hatten Hg 163
 Yttre Långören Hg 235
 Yxgränden 164
 Yxvägen Hg 195

 Zachrisgatan Hg 144

 Abohusstigen 169
 Abohusvägen Hg 211
 Aboleden 146
 Adgränden Hg 163
 Adstenen Hg 235
 Advägen Hg 163
 Afältsvägen Hg 178
 Aggelby Hg 29, 150
 Aggelbystigen 143
 Aggelby strandpark 143

 Aggelby torg Hg 150
 Aggelbyvägen Hg 144, 150
 Åkergränden Hg 188
 Åkerrenen Hg 171
 Åkerparken 157
 Åkerstigen 156
 Åkertegsparken 157
 Åkertegsstigen 157
 Åkervägen Hg 183, 188
 Åkervälsgränden Hg 195
 Åkervälsvägen Hg 195
 Aldermansvägen Hg 150
 Åminnegården 152
 Åminnestigen 152
 Åminnevägen 152
 Åmvägen 150
 Ånghästsstigen 164
 Ångvisslestigen 164
 Ånåsvägen Hg 150
 Årparsgården 175
 Årparsstigen Hg 241
 Årparsvägen Hg 241
 Årsringsgränden Hg 178
 Årsringsstigen Hg 178
 Årstrand Hg 205
 Årtullsstigen Hg 241
 Årtullsvägen Hg 241
 Årvägen Hg 205
 Ås Hg 144
 Åsgatan Hg 144
 Åshöjden Hg 144
 Åskelsplatsen Hg 154
 Åskelsvägen Hg 154
 Åskvägen Hg 178
 Åslappsgränden Hg 188
 Åslappsvägen Hg 188
 Åstigen Hg 188
 Åstorget Hg 144
 Åstorgsgatan Hg 145
 Åvägen Hg 188

 Äggsvampen 164
 Älgparken 166
 Älgviksgränden Hg 158
 Älgvägen Hg 203
 Älvornas park 166
 Älvornas stig Hg 203
 Ängsholmen Hg 225
 Ängshörnsvägen 145
 Ängslyckestigen 145
 Ängslyckevägen 145
 Ängsmaren Hg 211
 Ängsmarsgränden Hg 211
 Ängskogsparken 143
 Ängsskogsstigen Hg 150
 Ängsskogsvägen Hg 150
 Ängsullsstigen 169
 Äransgrund Hg 235
 Ärilsvägen Hg 214
 Ärtgrundsgatan Hg 145
 Ärtgränden Hg 171
 Ärtholmen Hg 145, 228

 Ärtholmsgatan Hg 145
 Ärtholmskajen 141, Hg 145
 Ärtholmsstranden 141
 Ärtåkersgränden Hg 175
 Ärtåkersstigen 152
 Ärtåkersvägen Hg 175
 Ärvings Hg 218
 Ärvingsgränden Hg 218
 Ärvingsstigen 172
 Ärvingsvägen Hg 218
 Ässjegränden Hg 154
 Ässäbrinken Hg 145
 Ätsärvägen Hg 145

 Ödemarksgården 157
 Ödemarksvägen Hg 188
 Öarna Hg 145
 Öresundsgatan Hg 145
 Örjansgränden Hg 183
 Örjansparken 156
 Örjansstigen 156
 Örnberget Hg 163
 Örskisgränden Hg 183
 Örskisvägen Hg 183
 Örstensgränden Hg 183
 Örstensvägen Hg 183
 Örtagårdsvägen Hg 188
 Örtugestigen 145
 Östanvindsgränden 173
 Östanvindsvägen Hg 225
 Östergatan 169
 Östergundet Hg 235
 Österhället Hg 226
 Österleden Hg 199, 203, 211, 218
 Östersjögatan Hg 145
 Österstigen 169
 Österudden Hg 228
 Österviken Hg 163, 226
 Österviksgatan Hg 163
 Öster-Villinge Hg 226
 Österängsgården 173
 Österängsstigen 173
 Österängsudden Hg 225
 Österängsvägen Hg 225
 Östra Allén Hg 145
 Östra Alpbrinken Hg 145
 Östra Baggböle Hg 171
 Östra Brahegatan Hg 145
 Östra Brunnsparken Hg 145
 Östra Böle 141
 Östra centrum 169
 Östra holmarna 174
 Östra Iglo Hg 241
 Östra Prästgatan Hg 145
 Östra Teatergränden Hg 145
 Östra Villingeviken Hg 226
 Östra Växelgatan Hg 145
 Östremmarvägen Hg 241
 Övergångsstigen 170
 Övre Malm Hg 183
 Övre Malms bygata 156
 Övre Malms borg 156

<u>Helsingin</u> kadunnimet	3
Helsingfors gatunamn	3

HELSINGIN KAUPUNGIN
TIETOKESKUS
KAUPUNGINARKISTO

Kirjan toimittaminen:

Aineiston kokoaminen ja kuvat
(ellei toisin mainita)
Jyrki Lehikoinen

Taitto
Jyrki Lehikoinen, Kirsti Laakso

Käännökset
Aazet Oy,
Barbara Tallqvist ja Gunnel Pihlström
(Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto)

Katunimien selitysten järjestely ja tarkistus
Pirjo Wiman, Helena Wäinämö

Kartan julkaisulupa §418/99
©Kaupunkimittausosasto, Helsinki

Redigering:

Sammanställning av materialet och fotografier
(om ej annat nämns)
Jyrki Lehikoinen

Lay-out
Jyrki Lehikoinen, Kirsti Laakso

Översättning
Aazet Oy,
Barbara Tallqvist och Gunnel Pihlström
(Helsingfors stadsplaneringskontor)

Bearbetning och granskning av gatunamn jämte förklaringar
Pirjo Wiman, Helena Wäinämö

Publikationstillstånd för karta §418/99
© Stadsmättningsavdelningen, Helsingfors

Helsinki 1999
Helsingfors 1999
Gummerus Kirjapaino Oy

ESIPUHE

Vuodet 1979 - 1995 ovat olleet varsin merkittäviä Helsingin kehittämisen ja rakentamisen historiassa. Tähän ajanjaksoon sisältyi suotuisan taloudellisen kehityksen vuosia, joille tunnusomaista oli lisääntyvä rakentamisen ja liikkumisen tarve. Näinä vuosina kiteytyi nykyiseen muotoonsa kaupungin keskustaverkosto aluekeskuksineen ja palveluverkkoineen, rakennettiin uusia asuntoalueita, täydennettiin vanhoja lähiöitä ja kunnostettiin virkistysalueita. Asemakaavaratkaisut kehittyivät lähiötyyppisestä, väljästä suurtortteliperiaatteesta kohti tiheämpää, urbaanimpaa kaupunkirakennetta, jossa on selkeät kadut ja kaupunkimaiset korttelit.

Kaavoitus ja voimakas rakentaminen edellyttivät uutta nimitystä. Ei edes alkanut lama tuntunut vähentävän uusien nimien tarvetta. Kyseisenä ajanjaksona on annettu noin 1 300 uutta nimeä. Myös Helsingin suuri sisäinen uudistus, piirijakojärjestelmä, joka luotiin tänä aikana, vaati oman nimityksensä.

Nimistötoimikunta on katsonut aiheelliseksi jälleen koota annetut nimet perusteluineen yhdeksi teokseksi, Helsingin kadunnimet 3. Kirja sisältää myös nimistötoimikunnan jäsenten kirjoittamia artikkeleita, joissa selvitetään nimenantamisen periaatteita ja käytäntöä sekä toimikunnan työskentelyä. Tämän työn yhteydessä on myös uusittu nimistörekisteri, joka nyt käsittää noin 8 000 nimeä perusteluineen.

Nimistötoimikunta toivoo, että sen kolmannelle Helsingin kadunnimikirjalle kertyisi paljon lukijoita. Kadunnimistä, niiden synnystä ja taustasta ollaan yleensä kiinnostuneita ja tieto lisää kiintymystä kotiseutuun. Nimistötoimikunta toteaa ensimmäisen Helsingin kadunnimet- teoksen saatesanoja lainaten, että jos tästä kirjasta saatava kotiseututietous hiukankaan lähentää helsinkiläisiä heidän jokapäiväiseen ympäristöönsä, kirja on saavuttanut tarkoituksensa.

Nimistötoimikunta (1996)

Ann-Marie Wangel, puheenjohtaja

Leena Arkio-Laine
Jyrki Lehikoinen
Matti Oja

Gunilla Harling-Kranck
Eeva Maria Närhi
Juhani Railo

FÖRORD

Åren 1979 - 1995 utgör en händelserik period i Helsingfors utvecklings- och byggnadshistoria. Under denna period inföll år av gynnsam ekonomisk utveckling, kännetecknade av ökande bygghänsyn och större rörelsebehov. Under dessa år utkristalliserades stadens centrumnät med områdescentra och servicenät i sin nuvarande form, nya bostadsområden byggdes ut, gamla förstäder kompletterades och rekreationsområden rustades upp. Stadsplanlösningarna utvecklades från principen om öppna storkvarter av förortstyp i riktning mot en tätare, urbanare stadsstruktur med överskådliga gator och stadsmässiga kvarter.

Planläggningen och den omfattande bygghänsynen krävde en mängd nya namn på gator m.m. Under den nämnda perioden har ca 1 300 nya namn givits. Även Helsingfors stora interna reform, systemet med distriktsindelning som skapades under denna tid, krävde nya namn. Inte ens den begynnande depressionen tycktes minska behovet av nya namn.

Namnkommittén har ansett det befogat att åter samla de givna namnen jämte motiveringar i en bok "Helsingfors gatunamn 3". Boken innehåller även artiklar av medlemmar i namnkommittén där de beskriver principer och praxis vid namngivning samt skildrar kommitténs arbete. I anslutning till detta arbete har vi också förnyat namnregistret, som nu omfattar över 8 000 namn jämte förklaringar.

Namnkommittén hoppas att den tredje boken i serien "Helsingfors gatunamn" får många läsare. Interesse för gatunamnen och deras bakgrund finns och känslorna för hemorten brukar växa med kunskapen om den. Med ett lån från förordet i den första boken konstaterar namnkommittén, att om den hembygds-kunskap boken förmedlar i någon mån kan föra helsingforsarna närmare sin dagliga omgivning har boken fyllt sin uppgift.

Namnkommittén (1996)

Ann-Marie Wangel , ordförande

Leena Arkio-Laine
Jyrki Lehtikainen
Matti Oja

Gunilla Harling-Kranck
Eeva Maria Närhi
Juhani Railo

ENGLISH SUMMARY

The importance of names

We couldn't manage without names. Names are needed daily in almost all aspects of life. A nomenclature is a labelling system used to outline and localise places. Nomenclature planning is a part of urban planning.

Nomenclature planning in Helsinki

Nomenclature planning has long traditions in Helsinki. The main streets had names as early as the 17th and 18th centuries. The first time a group of street names received official recognition, in Swedish only, was in 1820.

Finnish-language street names were first confirmed in 1906 in the town plan for Töölö.

Systematic nomenclature planning got under way in 1945, with the establishment of a street name committee.

In 1965, the committee's work was taken over by a nomenclature committee, to which 5-6 members were appointed.

The Nomenclature Committee is an expert body functioning under the City Board. Currently, the Committee's expertise includes Helsinki history, Helsinki town planning and its history, antique history, Finnish and Swedish philology and nomenclature research. Also represented is the point of view of local work and local societies.

It is the Nomenclature Committee's job to "draw up street name proposals required with respect to proposals to amend the town plan, and to discuss names relating to city quarters and their sub-areas, islands, parks, recreation areas, quays, bridges, schools, hospitals and other institutions and traffic stops, to monitor nomenclature development in the municipalities immediately outside Helsinki and, at the request of the city authorities and bodies, to propose and comment on names".

Main principles behind names

The overriding principle is that Helsinki is a whole, in which no two similar names or names which could be easily confused with each other are allowed. The other main principle is to attempt to create groups of names which pinpoint an area. The idea is that giving a certain area names on the same theme makes them easy to remember and helps localise that area.

A name is justified when it is associated with a place. On the other hand, names often have to be developed around a theme. This means finding a justifiable theme for the area.

A good name is pleasant, easy to pronounce and write. It is timeless and is made up of lasting themes and linguistic elements or ones, at least, which do not worsen with time. The best names are usually short, apt and concrete. Suitable themes include bygone life, society and livelihoods.

As far as naming streets and places after persons is concerned, the principle is that streets are not named after living persons. A few exceptions to this do exist, however. It is also against the general principles of nomenclature planning to change a name without very good reasons for doing so.

Nomenclature in Helsinki is bilingual, something which occasionally causes problems. There may not always be a Swedish equivalent for the proposed Finnish name or vice versa. The proposal is then rejected.

Development and the need for names 1979 - 1995

The years 1979 - 1995 were of major significance in the history of construction and development in Helsinki. This period includes the years of economic boom which were marked by an increasing need to build and move. These years saw Helsinki take on its present shape, a central network with regional centres and service networks; new housing areas were built, old areas were subject to infill development and recreational areas were restored.

Town planning underwent a change from a suburban, sprawling large block principle towards a more compact, urban structure featuring distinct streets and urban blocks.

New town plans and vigorous construction required plenty of new names. Some 1,300 new names were given between 1979-1995, mostly to streets, lanes, and pedestrian streets, but also to squares, parks and recreation areas.

Helsinki Street Names - 3

The Nomenclature Committee has once again considered it necessary to compile a book of the names given and the reasons behind them. The book is Helsinki Street Names - 3, and is a sequel to the works Helsinki Street Names (containing some 3,800 names) and Helsinki Street Names - 2 (containing some 1,400 names).

The book also includes articles written by Committee members on the principles of giving names, the latest practice and the work of the Committee.

Matti Oja has written about street names based on the theme of antiques and the use of antique names in Helsinki street names. The inner city of Helsinki features many streets and parks with names rooted in antiquity. Two of the oldest of these names date back to the 1800s. The majority of the names were confirmed in the early 1900s. Elsewhere in Helsinki there are some 20 newer antique-related street names, including names derived from stars.

Eeva Maria Närhi has written about the use of themes in nomenclature planning. She notes that a name is justified when it has a logical association with a place. If, on the other hand, a theme has to be developed, attempts must be made to justify giving an area a particular theme. Themes can be found from associations arising from an area's name, from the history of the area or can relate to the existing character of a place or a well-known historical theme.

Leena Arkio-Laine has written about the history of Herttoniemi Manor as a source of names. The manor has been a very rich source in drawing up a nomenclature for the Herttoniemi district. The latest example is the nomenclature for the new Herttoniemenranta residential area, which is based on names of the ladies of Herttoniemi Manor.

Juhani Railio has examined locality in nomenclatures and the interaction between urban planning and the Nomenclature Committee and city quarter societies representing local expertise.

Gunilla Harling-Kranck has dealt with Helsinki's Swedish street names, the problems arising from bilingualism and the solutions.

Jyrki Lehtikainen has written about new residential areas, their planning principles and planning solutions, as well as nomenclature in Helsinki from 1979 - 1995.

Ann-Marie Wangel

Town Planning Architect

Chairman of The Nomenclature Committee (1996)

DEUSCHE ZUSAMMENFASSUNG

Unentbehrlichkeit von Namen

Ohne Namen würden wir nicht zurechtkommen. Namen werden in fast allen Bereichen des täglichen Lebens benutzt. Der Namenbestand ist ein Zeichensystem, mit dessen Hilfe Objekte Gestalt gewinnen und lokalisiert werden können. Namenplanung ist Teil der Gesellschaftsplanung.

Namenplanung in Helsinki

Die Namenplanung in Helsinki hat eine lange Tradition. Die wichtigsten Strassen hatten schon im 17. und 18. Jahrhundert Namen. 1820 wurde zum ersten Mal eine Anzahl von Strassenamen offiziell festgelegt, verständlicherweise nur in der schwedischen Form.

Die finnischen Strassennamen wurden zum ersten Mal 1906 zusammen mit dem Bebauungsplan für den Stadtteil Töölö offiziell anerkannt.

Die systematische Namenplanung begann erst 1945, als ein Strassennamenkomitee eingesetzt wurde.

Die Arbeit des Komitees wird seit 1965 durch einen Namensausschuss fortgesetzt, in den fünf bis sechs Mitglieder berufen werden.

Der Namensausschuss ist ein Sachverständigengremium, das der Stadtverwaltung untersteht. Die Fachkenntnisse der derzeitigen Mitglieder decken die folgenden Gebiete ab: Geschichte Helsinkis, Bebauungspläne von Helsinki (auch die historischen), klassisches Altertum, finnische und schwedische Sprachwissenschaft, Onomastik. Des weiteren sind Heimatforschung und Ortsvereine repräsentiert.

Zu den Aufgaben des Namensausschusses gehört es, "die für den Bebauungsplan benötigten Vorschläge zur Benennung von Strassen, Stadtteilen und ihren Teilgebieten, Inseln, Parks, Naherholungsgebieten, Anlegern, Brücken, Schulen, Krankenhäusern, Institutionen und Haltestellen für den öffentlichen Nahverkehr auszuarbeiten, die Entwicklung der Strassennamen in den Gemeinden zu verfolgen, die unmittelbar an die Stadt angrenzen, und auf Anfrage der städtischen Behörden und Gremien Vorschläge zu unterbreiten und in Benennungsfragen Stellungnahmen abzugeben."

Zentrale Benennungsprinzipien

Das Grundprinzip besteht darin, dass innerhalb Helsinkis derselbe Name nicht zweimal vergeben werden darf und zu

Verwechslungen föhrende Namensähnlichkeiten vermieden werden sollten. Der zweite wichtige Grundsatz ist es, Namensgruppen zu bilden, die leicht lokalisiert werden können. Das bedeutet, dass für ein bestimmtes Gebiet Strassennamen vergeben werden, die zum selben Themenkreis gehören, sich dadurch gut einprägen und dem betreffenden Gebiet leicht zugeordnet werden können.

Die Wahl eines Strassen- oder Ortsnamen gilt als begründet, wenn der Name in einer Verbindung zum jeweiligen Ort steht. Andererseits Werden Namen oft in Anlehnung an ein bestimmtes Thema vergeben. In diesem Fall muss zunächst ein passender und begründbarer Themenkreis für das Gebiet gefunden werden.

Ein gelungener Name ist wohlklingend, leicht auszusprechen und leicht zu schreiben. Er ist zeitlos - zusammengesetzt aus sprachlichen Elementen und Motiven, die sich im Laufe der Zeit nicht abnutzen. Die besten Namen sind oft kurz, treffend und konkret. Angemessene Themen sind z.B. das Leben in früherer Zeit, die Gesellschaft und Gewerbebezüge.

Bei Strassen und Plätzen, die nach Persönlichkeiten benannt sind, gilt das Prinzip, dass nicht die Namen von noch lebenden Personen vergeben werden dürfen. Es gibt jedoch einige wenige Ausnahmen. Strassen werden auch nicht nach ausländischen Persönlichkeiten benannt. Namensänderungen ohne besonders dringliche Gründe entsprechen nicht den Prinzipien der Namenplanung.

Die Strassennamen von Helsinki müssen immer zweisprachig sein, was manchmal zu Benennungsproblemen föhrt. Für den finnischsprachigen Vorschlag findet sich nicht immer eine schwedische Entsprechung oder umgekehrt, und dann muss der Vorschlag abgelehnt werden.

Entwicklung un Benennungsbedarf 1979-1995

Den Jahren 1979-1995 kommt in der Bau- und Entwicklungsgeschichte Helsinkis grosse Bedeutung zu. In diese Zeit fielen auch die Jahre der günstigen Konjunktur, für die eine rege Bautätigkeit und ein steigender Bedarf an Verkehrsverbindungen kennzeichnend ist. In diesen Jahren erhielt das Dienstleistungsnetz seine heutige Form, die Stadt wurde in Stadtteilzentren aufgegliedert, neue Wohngebiete wurden angelegt, alte erweitert und die Naherholungsgebiete instandgesetzt.

Die Strassennamen von Helsinki, Bd. 3

Der Namensausschuss hat die neu vergebenen Namen und die Begründungen wieder einmal in einem Band veröffentlicht: "Die Strassennamen von Helsinki", Bd. 3. Das Werk ist die Fortsetzung

der "Strassennamen von Helsinki" (ca. 3800 Strassen und Plätze) und der "Strassennamen von Helsinki", Bd. 2 (ca. 1300 Strassen und Plätze).

Das Buch enthält auch Aufsätze der Mitglieder des Namensausschusses, in denen die Benennungsprinzipien, die Praxis der letzten Zeit und die Arbeit des Ausschusses erläutert werden.

Matti Oja schreibt über antike Strassennamen und antike Namen in den Strassennamen von Helsinki. Im alten Stadtkern von Helsinki gibt es viele Strassen und Parks, die nach antiken Themen benannt wurden. Die beiden ältesten stammen aus dem 19. Jahrhundert, die meisten wurden jedoch erst Anfang des 20. Jahrhunderts festgelegt. In den übrigen Stadtteilen gibt es etwa zwanzig neuere Strassennamen mit antiker Thematik, u.a. von Sternen abgeleitete Namen.

Eeva Maria Närhi schreibt über die Berücksichtigung verschiedener Themenkreise bei der Namenwahl. Sie stellt fest, dass ein Name begründet ist, wenn zwischen dem Namen und dem Ort eine nachvollziehbare Verbindung besteht. Wenn der Name aus einem festgelegten Themenkreis gewählt werden muss, sollte nach einem Themenkreis gesucht werden, der zum fraglichen Gebiet passt. Der Themenkreis kann durch Assoziationen gefunden werden, die durch den Namen des jeweiligen Gebietes wachgerufen werden, er kann sich aus der Geschichte des Gebietes ergeben oder durch einen Zusammenhang zwischen dem heutigen Charakter des Gebietes und einer historischen Thematik motiviert sein.

Leena Arkio-Laine schreibt über die Geschichte des Gutes Herttoniemi als Namensquelle. Dieses Gut war für die Namensgebung im Gebiet Herttoniemi sehr ergiebig. Das jüngste Beispiel dafür ist das neue Wohngebiet Herttoniemenranta, für das auf die Namen der Gutsherrinnen zurückgegriffen wurde.

Juhani Railo untersucht den Aspekt der Lokalität von Strassennamen und die Wechselwirkung zwischen Stadtplanung, Namensausschuss und den Stadtteilvereinen, die über die Ortskenntnis verfügen.

Gunilla Harling-Kranck behandelt anhand der schwedischen Strassennamen von Helsinki in ihrem Artikel Probleme, die aus der Zweisprachigkeit resultieren, und nennt Lösungsmöglichkeiten.

Jyrki Lehtikoinen schreibt über neue Wohngebiete, Planungsprinzipien und Lösungen und über die Strassennamen in Helsinki von 1979 bis 1995

Ann-Marie Wangel

Stadtplanungsarchitectin,
Vorsitzende des Namensausschusses (1996)

SISÄLTÖ * INNEHÅLL

- 3 Esipuhe
- 4 Förord
- 5 English summary
- 8 Deutsche Zusammenfassung
- 11 Sisältö
- 11 Innehåll
- 13 Matti Oja:
Antiikin kadunnimet.
Antiikinaiheiset Helsingin kadun nimet.
- 22 Eeva Maria Närhi:
Ratamestareita, Pasuunoita, Orpaanportaita -
Aihepiirien käyttö nimistösuunnittelussa.
- 34 Leena Arkio-Laine:
Herttoniemen kartanon historia nimilähteenä.
- 46 Gunilla Harling-Kranck:
Helsingin ruotsinkieliset kadunnimet.
- 56 Juhani Railo:
kotiseutu, nimistö ja asukkaat.
- 62 Jyrki Lehikoinen:
Toiskantiestä Aake Pesosen puistoon. Helsingin uusia
asunto-alueita ja katujen nimiä vuosilta 1979 - 1994.
- 83 Jyrki Lehikoinen:
Nimistötoimikunnan työ vuosina 1978 - 1995.
- 93 Kadunnimikilpien valmistus ja pystytys.
- 97 Matti Oja:
Om antikens gatunamn. Antikinspirerade namn på
Helsingforsgator.
- 105 Eeva Maria Närhi:
Banmästaren, Basunen, Lättan.
Användning av motivkretsar vid namnplanering.
- 117 Leena Arkio-Laine:
Hertonäs gårds historia - En källa till gatunamn.
- 127 Gunilla Harling-Kranck:
Svenska gatunamn i Helsingfors.

- 138 Juhani Railo:
Hembygd, namnskick och invånare.
- 144 Jyrki Lehtiköinen:
Från Anderstuvägen till Aake Pesonens park. Nya
bostadsområden och gatunamn i Helsingfors 1978 - 1994.
- 163 Jyrki Lehtiköinen:
Namnkommitténs arbete 1978 - 1995.
- 171 Framställningen och uppsättningen av gatunamnskyltar.
- 173 Luettelo vuoden 1978 jälkeen annetuista katujen, torien, puis-
tojen ja muiden yleisten paikkojen nimistä selityksineen.
- 201 Namn givna efter 1978 på gator, torg, parker och andra
offentliga platser jämte förklaringar.
- 228 Nimihakemisto suomeksi.
- 228 Namnregister på finska.
- 265 Nimihakemisto ruotsiksi.
- 265 Namnregister på svenska.

Matti Oja

ANTIIKIN KADUNNIMISTÄ ANTIIKINAIHEISET HELSINGIN KADUNNIMET

I. Antiikin kadunnimistä

Uudessa testamentissa Apostolien teoissa kerrotaan Damaskoksesta: "Ananiakselle sanottiin: Nouse ja mene sille kadulle, jota sanotaan suoraksi kaduksi, ja kysy Saulus-nimistä miestä." Varmaankin monissa antiikin kaupungeissa on ollut **Suorakatu**, ehkäpä pääkatu. Jerusalemissa on mm. **Jaffankatu**, joka johtaa luoteeseen Jaffan satamakaupunkiin, sekä **Via Dolorosa**, "Tuskien tie", Jeesuksen viimeisen matkan muistoksi. Antiikin Ateenasta tunnetaan esim. **Tripodikat**, joka oli saanut nimensä tripodeista, kolmijaloista, joita eräiden kilpailujen voittajat pystyttivät kadun varteen. Edelleen Ateenassa on Odos Pireos, Pireuksenkatu, joka johtaa keskustasta satamaan. Jumalannimen mukaan on nimetty **Ermou-katu (Hermeksenkatu)** samoin kuin **Athinas-katu (Athenenkatu)** Ateenan suojelusjumalattaren mukaan; tämä katu johtaa kaupungin läpi Akropoliille ja saattaa olla hyvinkin vanha.

Rooman kadunnimiä

Rooman Forumilla, vanhalla keskustorilla, oli mm. **Via sacra (Pyhä tie)** ja **Via nova (Uusikatu)**. Horatius aloittaa 2000 vuotta sitten erään satiirinsa: "Ibam forte via sacra..." (Kuljin satumalta pyhää tietä...). Jotta perehtyisimme paremmin yhteen antiikinaikaiseen kaupunkiin, esittelen seuraavassa yksityiskohtaisemmin Rooman kadunnimistöä. Roomaa on tutkittu runsaasti ja meille on säilynyt antiikinaikaisia topografioita eli paikankuvauksia, joissa on myös paljon katujen nimiä.

Aloitamme Rooman Forumilta. Se oli alun perin Capitolium- ja Palatium-kukkulan välinen kosteikko, joka kuivattiin rakentamalla suuri viemäri läheiseen Tiberjokeen. Vähitellen, noin v. 500 eKr. alkaen, sinne rakennettiin temppeleitä ja muita julkisia rakennuksia. Siellä pidettiin kansankokouksia ja sen

läpi kulki "pyhä tie". Tätä tietä pitkin triumfinviettäjä, voittoiset sotapäälliköt, ajoivat valkoisten hevosten vetämissä vaunuissa Capitolium-kukkulalla sijaitsevalle Jupiterin, ylijumalan, temppelille suorittamaan virallista kiitosuhria. **Via nova, Uusikatu**, kulki Forumin vastakkaista reunaa Palatium-kukkulan juurella. Capitoliumille nousi **Clivus Capitolinus, Capitoliuminrinne**, ja toisella reunalla kiemurteli **Clivus Argentarius, Rahanvaihtajienrinne**. Palatiumille noustiin pitkin **Clivus Victoriae** -katua, **Voitonrinnettä**. Muita Forumin liepeillä sijaitsevia katuja olivat **Vicus Tuscus, Etruskikuja**, ja **Vicus Iugarius, Yhdyskuja**.

Cicero, roomalainen puhuja ja valtiomies, kertoo eräästä salaliittolaisten kokouksesta, joka pidettiin v. 63 eKr. tietyssä talossa "**inter falcarios**", "viikatesoppien keskuu-



Via nova Roomassa v. 85. Kuva on kirjasta Via Nova, latinan kielen ja Rooman kulttuurin opas; Matti Oja-Ilpo Probst, WSOY 1994.

dessä". Tämäkin voitaisiin suomentaa kadunnimeksi **Viikateseppienkatu**. Roomassa ja muissa antiikin kaupungeissa saman ammatin harjoittajat kerääntyivät usein samoihin kortteleihin, jolloin lähikatukin sai nimen heidän mukaansa. (Vertaa Lontoon Baker Street, Hampurin Reeperbahn, Tukholman Krukmakargatan, Tallinnan Kulasepa (Kultasepäncatu) ja Voormehe (Vuorimiehenkatu) sekä Helsingin Sepäncatu, Köydenpunojancatu ym.).

Samoin perustein lienee nimetty kaupunkien katuja myös keskiajalla ja myöhemmin. Ja monet antiikinaikaiset kadunnimet ovat jatkuvasti käytössä monissa kaupungeissa.

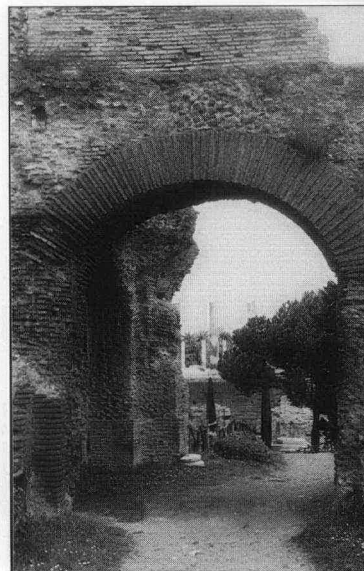
Rooman tiennimiä

Hyvänä esimerkkinä kadun- tai tiennimen pitkäikäisyydestä ovat Roomasta lähtevien teiden nimet. "Kaikki tiet vievät Roomaan", mutta vastaavasti Roomasta lähti teitä kaikkiin ilmansuuntiin. Rooman ulosmenotiet voidaan jakaa kolmeen ryhmään nimenantoperusteen mukaan:

1. rakentajan mukaan: esim. **Via Appia** Roomasta Brindisiin (Appius Claudius v. 312 eKr.), **Via Flaminia** suoraan pohjoiseen (Gaius Flaminius v. 220 eKr.) ja **Via Aurelia**, Roomasta rannikolle ja Pisaan, nykyään Ranskan Rivieralle asti (rakentajan sukunimi Aurelius).

2. määränpään mukaan: esim. Roomasta itään **Via Tiburtina** Tiburin pikkukaupunkiin (nyk. Tivoli, mutta vanha latinalainen kadunnimi on edelleen käytössä), **Via Praenestina** Praenesteen (nyk. Palestrina) ja **Via Tusculana** Tusculanumiin (nyk. Tuscolo). Rannikolle, Rooman antiikin aikaiseen satamakaupunkiin Ostiaan, vei - ja edelleen vie - **Via Portuensis, Satamatie**.

3. tarkoituksen mukaan: esim. **Via Salaria**, ikivanha **Suolatie**, joka kulki Rooman läpi sisämaasta rannikolle, ja **Via Triumphalis (Triumfitie)**, jota pitkin voitonjuhlan viettäjät marssivat kaupunkiin. Useimmat mainituista teistä alkavat Rooman keskustasta, joten niiden nimiä tapaa jo varsinaisessa kaupungissa muurien sisäpuolella nimikylteissä. Tiet ovat kulkeneet samaa reittiä 2700 - 2300 vuotta. (Rooman Forumilla oli kultainen mailipylväs, Milliarium aureum, josta antiikin aikana laskettiin kaikki etäisyydet Rooman valtakunnan alueella. Monia mailipylväitä on vieläkin



Via nova Forumilla v. 1994. Kuvan otti Ilpo Probst ja se on kirjasta Via Nova, latinan kielen ja Rooman kulttuurin opas.

säilyneenä museoissa, jäljennöksiä voi nähdä oikealla paikalla esim. Via Appian varrella. Helsingin Asematunnelin keskellä on samanlainen Suomen teiden alkupiste.)

Vertailua Helsinkiin

Helsingin ulosmenoväylät on nimetty määränpään mukaan: **Turunväylä, Tuusulanväylä, Lahdenväylä** jne. Meillä kadut ja tiet rakennetaan yhteisin varoin eikä yhtä miestä voi pitää tietyn tien rakentajana niin kuin antiikin Roomassa. Siellä joku korkea virkamies rakennutti tien, osin ehkä omalla kustannuksellaan, ja antoi sille sitten oman nimensä. Henkilönnimien mukaan annetut Helsingin kadunnimet liittyvät entisiin asukkaisiin, kartanonherroihin tai muihin merkkihenkilöihin, esim. **Artturi Kanniston tie, Tallbergin puistotie** ja **Lauri Mikonpojan tie**. (Tällaisia kadunnimiä on runsaasti myös nyky-Roomassa, joten ne tuskin olivat tuntemattomia antiikin aikaan.)

Löydämme monia yhtäläisyyksiä antiikin Rooman ja Helsingin kadunnimistä pienenkin sattumanvaraisen otoksen perusteella. Helsingin kadunnimet ovat nuoria, harvat edes sata vuotta vanhoja. 1600-luvulla Helsingissä oli **Nya gatan** (= Uusikatu) niin kuin Rooman Forumilla yli 2 000 vuotta sitten. 1800-luvun puolivälistä alkaen Helsingissä on ollut **Främlingsgatan/Muukalaiskatu** (aiheena venäläiset kylpylävieraat), niin kuin antiikin Roomassa oli **Etruskikuja** ilmeisesti siellä vuosisatoja asuneiden naapurikansalaisten mukaan. **Helsingin Kirkkokatua** voisi verrata Forumin **Pyhään tiehen** eli **Pyhäkatuun**, molempien varrella kun on temppele.

II. Antiikinaiheiset Helsingin kadunnimet

Helsingissä on jonkin verran antiikinaiheisia kadun- tai puistonimiä, joista pari vanhinta oli käytössä jo 1800-luvulla. V. 1906 vahvistettiin Töölön asemakaavaan mm. seuraavat antiikinaiheiset nimet: Arkadia, Hesperia, Apollo, Juno, Jupiter, Minerva sekä Nimrod (Vanhan testamentin suuri metsästäjä).

Arkadia-huvila ja sen mukaan nimetty Arkadiateatteri sijaitsivat nyk. Arkadiankadun alkupään tienoilla 1800-luvulla. Arkadia oli muinaisen Kreikan maakunta, jonka



väestö oli paimentolaisia; jo antiikin roomalaiset ihailivat Arkadiaa idyllisen paimenelämän tyyssijana. **Arkadiankatua** ehdotettiin 1883 nyk. Nervanderinkadun tienoille, ja **Arkadiankatu** vahvistettiin nykyiseen asuunsa 1928.

Myös Hesperian nimi liittyy 1800-luvun alkupuolen romanttisiin virtauksiin. Hesperian huvila-alue ja Hesperian ravintola olivat helsinkiläisille tuttuja jo 1840-luvulta alkaen. Alueen vuokra-aika päättyi 1892, jolloin muodostettiin **Hesperianpuisto**. Hesperiaksi nimittivät antiikin kreikkalaiset kaukaisia, tarunhohtoisia lännen maita; Hesperios = iltatähti; hesperidit, Yön tyttäret, asuivat Euroopan länsilaidalla, ja yksi kuuluisan voimamiehen Herkuleen urotöistä oli kultaisten omenien noutaminen heidän puutarhastaan. 1906 vahvistettiin lähelle Hesperianpuistoa kadunnimi **Hesperiankatu**. Kun katu muutettiin puistoksi Taivallahteen asti, sen laidoille nimettiin 1911 **Södra** ja **Norra Hesperia**gatan/**Etelä-** ja **Pohjois-Hesperiankatu**. Nykyiset suomalaiset muodot **Eteläinen** ja **Pohjoinen Hesperiankatu** vahvistettiin 1928.

Rooman pääjumala Jupiter ja hänen vaimonsa Juno eivät saaneet pysyvää kadunnimeä: **Junokatu** ja **Junokuja** jäivät rakentamatta ja ne poistettiin asemakaavasta 1928. **Jupiterkatu/Jupiterinkatu** eli suunnitelmissa parikymmentä vuotta, kunnes se 1928 muutettiin kotimaisen sankarin mukaan **Väinämöisenkaduksi**. Toiset edellä mainitut jumalat ovat säilyttäneet nimensä Etu-Töölössä; Apollo, valon ja auringon jumala, sai kadunnimen lähelle Minervaa, tieteidен ja viisauden jumalatarta: **Apollonkatu** ja **Minervankatu**, nykyasut vuodelta 1928. Edellisen varrella on **Apollonpuistikko** ja jälkimmäisen poikkikatu on **Minervanpolku**. Nämä nimet liittyvät Hesperiankatuihin sekä läheisten runoilijoiden ja muiden oppineiden merkkimiesten nimikkokatuihin. **Nimrodkatu** eli vain suunnitelmissa, se muutettiin **Stenbäckinkaduksi** 1917. **Aurorankatu** (1906) on kyllä antiikin nimeen perustuva, Aurora oli aamuruskon jumalatar, mutta katu sai nimensä Aurora Karamzinin muistoksi; hänen omistamansa Hakasalmen huvila (nyk. Kaupunginmuseo) sijaitsee kadun pohjoispäässä.

Suutarilan kadunnimiä

Mualla Helsingissä on parikymmentä uudempaa antiikinaiheista kadunnimeä. Suutarilassa on joukko tähtien



Apollonpuistikko, jonka taustalla on klassistiseen henkeen rakennettu Privata Svenska Flickskolan, nykyisin Minerva-skolan (arkkit. H. Ekelund ja E. Kuhlefelt, 1929). Minervaa ja Apolloa esittävät medaljongit ovat Minerva-koulun seinässä.

nimistä johdettuja kadunnimiä. Kun tähdet on nimetty usein antiikin jumalien tai sankarien mukaan, esittelen nämä nimet seuraavaksi.

Atlaksenkuja: Atlas oli antiikin taruston jättiläinen, joka kannatteli maapalloa harteillaan nykyisen Atlasvuoriston tienoilla Pohjois-Afrikassa.

Jupiterinpolku, Jupiterintie: roomalaisten ylijumala oli Jupiter.

Marsintie: Mars oli roomalaisten sodanjumala.

Merkuriuksentie: Merkurius oli kaupankäynnin jumala.

Plutonkuja, Plutonpolku: Pluto oli antiikin mytologiassa manalan ruhtinas.

Saturnuksenpolku, Saturnuksentie: Saturnus oli ikivanha roomalaisten maanviljelyksen jumala.

Uranuksentie: Uranus (kreikkalaisittain Uranos) oli antiikin mytologiassa jumalaksi olennoitu taivas.

(**Telluksentie**: nimiehdotus, ei käytössä; tellus = maapallon latinankielinen nimi.)

Jupiterintie ja Uranuksentie ovat 1960-luvulta, muut nuorempia. - Huomiota herättää, että yhtään naispuolista antiikin hahmoa ei ole käytössä kadunnimenä Suutarilassa, vaikka monet taivaankappaleet on nimetty myös naisten mukaan, esim. Venus = rakkauden jumalatar, Diana = metsästyksen jumalatar, Vesta = roomalainen kotilieden suojelija. (Venus on yksi planeetoista, Diana ja Vesta ovat ns. pikkuplaneettoja.)

Muita antiikinaiheisia kadunnimiä

Muita helsinkiläisiä antiikinaiheisia kadunnimiä on hajallaan eri puolella kaupunkia:

Ateneuminkuja on nimetty pari vuotta sitten viereisen Ateneumin mukaan. "Atheneum" tarkoittaa alun perin jumalatar Athenen temppeliä. Keisari Hadrianus perusti Roomaan v. 135 Atheneumin, jossa pidettiin sivistäviä luentoja ja kirjailijat lukivat yleisölle teoksiaan. (Roomalaiset kutsuivat jumalatar Athenea myös Minervaksi.)

Auroranportti, lyhyt katu, joka johtaa Auroran sairaalaan.

Floorantie on Kumpulassa. Nimi otettiin käyttöön 1948 viereisellä niityllä sata vuotta aikaisemmin vietetyn kuuluisan Flooranjuhlan muistoksi. Flora oli roomalaisten kasvillisuuden ja kukkien jumalatar.

Mesenaatintie ja **Muusankuja**, **-polku** ja **-tori** ovat Munkkiniemen ja Talin välisellä uudella asuma-alueella. (Siellä on myös Taiteentekijäntie.) "Mesenaatti" (taiteensuosija) johtuu roomalaisen Maecenas-ylimyksen nimestä. Hän suosi taiteilijoita suurin avustuksin, mm. lahjoitti runoilija Horatiukselle kauniin vuoristohuvilan. Muusat olivat runottaria; joka taiteen alalla oli oma muusansa. Heitä oli yhdeksän, esim. Melpomene oli lyriikan suojelija.

Neptunuksenkuja, sijaitsee Jätkäsaareessa. (Aikaisemmin vieressä oli myös **Neptunuksenkatu**.) Nimi liittyy merenkulkuun, Neptunus oli roomalaisten merenjumala.

Orioninkatu Hermannissa on nimetty laivannimen mukaan. Antiikin Orion oli kreikkalainen metsästäjä, jonka jumalat surmasivat ja muuttivat tähtikuvioksi.

Poseidoninkatua ehdotettiin Jätkäsaareen 1968. Nykyisin siellä on **Poseidoninkuja**. Poseidon oli kreikkalaisten merenjumala, sama kuin roomalaisten Neptunus. Tässä on



ainoa helsinkiläinen esimerkki siitä, että saman jumalan nimi on käytetty kahteen kertaan, Neptunus (roomal.) ja Poseidon (kreikkal.) olivat saman merenjumalan erikieliset nimet. Yleensä on aina valittu roomalainen nimi.

Salomonkatu on ainoa Raamatun miehiin liittyvä kadunnimi. Sitä on käytetty jo 1906. Salomo oli viisas tuomari. Lienee sattuma, että juutalainen synagoga sijaitsee Salomonkadun loppupään lähellä.

Stoanaukio sijaitsee Itäkeskuksessa kulttuuritalo "Stoan" vieressä. Nimensä se on saanut komeasta patsaasta, joka on aukion keskellä; patsasryhmän nimi on Stoa. Sana on kreikkaa ja tarkoittaa "pylväskäytävää". Tässä yhteydessä voinen ehdottaa, että keskustaan tulevan nykytaiteen museon nimeksi annettaisiin Khiasma (arkkitehdin nimiehdotus on enlantilaisittain kirjoitettuna Chiasma); kreikan sana tarkoittaa mm. "risteystä, yhtymäkohtaa".

Thalianaukio on Pohjois-Haagassa vuodesta 1952, teatteri-ryhmänimi. Thalia oli kreikkalainen huvinäytelmien runotar eli muusa.

Vespertie Etelä-Haagassa on nimetty läheisen kirkon mukaan. Latinan sana vesper = ilta, iltarukoushetki (kirkossa).

Länsi-Pasilassa on monia kadunnimiä, jotka liittyvät Raamatun naisiin; osa näistä on vain ehdotuksia: **Eevankatu**, **Esterinpolku** ja **-portti**, **Hannanpenger** ym., **Juuditinkatu**, **Leankatu** ja **-portti**, **Magdaleenanpenger**, **Martanpenger**,

Itäinen kulttuurikeskus Stoa sai nimensä kuvanveistäjä Hannu Sirenin tekemän patsaan mukaan. Patsas on kulttuurikeskuksen edessä olevalla aukiolla, kuvassa vasemmalla.



Mirjaminkatu, Raakelinpenger ja -polku, Rebekanpenger, Ruutinkatu, Saarankatu ja Susannanpenger. Muutamat ovat olleet käytössä jo 1910.

Helsingin tuhansista kadunnimistä liittyy antiikin aiheisiin noin 30, lisäksi raamatullisia naisten nimiä on parikymmentä, joista osa vain ehdotettuja. Antiikin maailma ja tarusto on ehtymättömän runsas, joten sieltä olisi mahdollista keksiä lisää nimiä kaupunkimme koristukseksi. Välistä tosin saattaa esteenä olla suomalaisille vieras ja vaikea kirjoitusasu.

*Filosofian lisensiaatti Matti Oja (*1938 - †1997) toimi latinan kielen lehtorina Helsingin Normaalilyseossa (Helsingin yliopiston harjoittelukoulu).*

Eeva Maria Närhi

Ratamestareita, Pasuunoita, Orpaanportaita

AIHEPIIRIEN KÄYTTÖ NIMISTÖNSUUNNITTELUSSA

Kaavoitettavilla alueilla suurkaupungeissa ja muissakin isoissa taajamissa tarvitaan niin suuria määriä nimiä niin nopeassa tahdissa, etteivät seudulla olevat perinteiset nimet eivätkä kansanomaiset nimenmuodostuskeinot riitä. Kunnassa saa olla vain yksi **Oikokatu**, yksi **Koivutie**, yksi **Rantatie**, **Mutkatie** tai **Mattilantie**, eivätkä **Mattilanpolku**, **Mattilankuja** tai muut samanalkuiset nimet voi olla erillään **Mattilantiestä**. Kun perinteiset nimenantovararat on käytetty, on nimistönsuunnittelussa turvauduttava keinoon, joka periaatteessa on ehtymätön ja käytännössäkin kelpo keino edellyttäen, että sitä käytetään asiantuntevasti. Keino, jolla kelpvollista uutta nimistöä voidaan luoda mittavin määrin, on aihepiirien hyväksikäyttö.

Kaavanimistön laatutavoitteet on asetettava vähintään yhtä korkeiksi, mieluummin vähän korkeammiksikin kuin vanhan perinteisen paikannimistön. Kaavanimistön on oltava selkeästi orientoivaa, vaivattomasti osoitteena toimivaa, siinä on oltava ilmettä ja ryhtiä antamaan alueelle myönteinen omintakeinen leima.

Nimistönsuunnittelussa tarvitaan monen alan asiantuntemusta. Vaaditaan alueen historian ja vanhan nimistön, sen tulevan asemakaavan, käytön ja liikennejärjestelyjen tuntemusta. On tunnettava, miten nimiä on kyseisellä seudulla annettu ja miten yleensä Suomessa, millä kriteereillä nimeämisisideoita on puntaroitava ja miten ideoita voidaan onnistuneesti toteuttaa. On hallittava nimien rakenne ja oikeinkirjoitus. Tarvitaan laajaa eri alojen sanaston tuntemusta ja tietoa siitä, missä kaikissa tehtävissä ja miten paikannimet, kaavanimetkin käytännössä toimivat ja vaikuttavat.

Nimiaiheiden motivoitu käyttöönotto

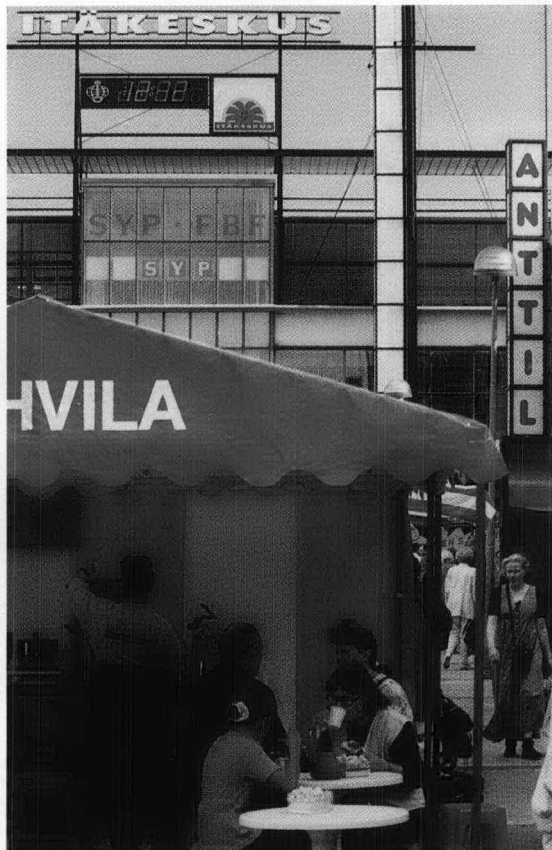
Perinteiset paikannimet syntyivät nimen tarpeesta ja perusteesta. Kaavanimetkin annetaan nimen tarpeesta, jos kohta niiden antaminen on varmistettu myös säädöksin. Kaduille, teille, toreille, aukioille on annettava nimi. Vain pieni osa tarvittavista nimistä saadaan asemakaavaan alueen vanhoista paikannimistä, kuten **Pikku Huopalahti** osa-alueen nimeksi vanhasta lahdennimestä, tai luomalla uusia nimiä vanhojen mallien mukaan pitäen perusteena paikan maastoa, esimerkiksi **Suokatu**, muotoa **Suorakatu**, kokoa **Pitkätie**, suuntaa tai sijaintia esimerkiksi **Lahdenväylä**, **Sörnäisten rantatie**, paikalla olevaa tai ollutta esimerkiksi **Puistokatu**, **Kirkkokatu**, **Tyynylaavantie**, tapahtunutta tai vaikuttanutta.

Kun nimellä on ymmärrettävä yhteys paikkaansa, se on perusteltu. Jos nimiä joudutaan kehittämään aihepiirin varassa, on pyrittävä löytämään alueelle perusteltu aihepiiri. Se voi syntyä alueen nimen herättämisestä mielle yhtymistä kuten Myllypuron tai Kurkimäen nimistö. Yhtä hyvin nimilähde voi aueta alueen historiasta kuten Herttoniemeen, jonka asiakirjat tuntevat nimeltä joukon kartanon rouvia ja muuta heidän seurapiiriinsä kuuluvaa vallasväkeä. Aihepiiri voi saada motiivinsa paikan nykyluonteen ja jonkin tunnetun historiallisen aiheen yhteydestä kuten Itäkeskuksen nimistö. Itäkeskustahan suunniteltiin tietoisesti kaupungin itäisiä osia monipuolisesti palvelevaksi alueeksi. Alkuaan pelkkänä työnimenä pidetty **Itäkeskus** tuli kuin väkisin viralliseksi nimeksi. Alueen nimen keksimiseksi järjestettiin kilpailukin, joka tuotti määrältään suuren sadon. Mutta Itäkeskusta vahvempaa ehdokasta ei noussut esiin. Ajan mittaan Itäkeskus tuntuu jatkuvasti kohottaneen statustaan ja on pyrkinyt jopa valloittamaan yleisessä kielenkäytössä uutta aluetta maantieteellisestikin. Toimivan liikekeskuksen maineen hankkineelle Itäkeskukselle tarjoutui nimistön aihepiiriksi kuin itsestään keskiajalta tuttu kauppaliitto **Hansa**. Itämeren hansakaupunkien nimet näkyvät Itäkeskuksen ydinalueella: siellä ovat **Tallinnanaukio** ja **-kuja**, **Riiiankuja**, **Visbyinkuja**, **Lyypekinaukio** ja **-kuja** ym.



Nimi syntyy tai annetaan, kun sitä tarvitaan. Vuosaassa maaperä on antanut aiheen moniin kadunnimiin. Tyynylaavat, joita on kuvattu Vuosaassa, syntyivät vedenalaisten laavapurkausten seurauksena 1 900 miljoonaa vuotta sitten. 1990-luvun kadunnimi Tyynylaavantie muistuttaa Vuosaaren geologisesta historiasta ja arvokkaasta luonnonnähtävyydestä.

Itäkeskus, monipuolinen nykyajan liikekeskus, sai nimityksensä aineksia keskiajan vaikutusvaltaisen hansakaupan keskusten nimistä. Tallinnanaukio kauppoineen kahviloineen, metro- ja bussiasemineen sykkii kansainvälistä tunnelmaa ympäri vuoden. Itämeren kaupungit Tallinna ja Riika, samoin kuin Lyypekki ja Visby olivat suomalaisten kauppakumppaneita Hansaliiton aikaan.



Mahdollisuuksien paljous

Ryhmänimien aihepiirejä on Helsingin nimistötoimikunnan asiakirjoihin kertynyt vuosikymmenien varrella pitkälti toistasataa. Jotkin niistä menevät toistensa kanssa asiallisesti päällekkäin ja toisaalta joihinkin aihepiireihin on tullut niihin löysästi kuuluvia nimiä. Tällaiset ”ylilyönnit” ovat suurkaupungiksi kasvamisen ja kasvun mukana alueliitoksissa saatujen perinteisten paikannimien vuoksi ymmärrettäviä. Niitä voi sitä paitsi joskus pitää lopputuloksen kannalta onnekkaina sattumina: pitämättä liian tiukasti kiinni johdonmukaisuudesta on ehkä vältetty uudisnimistöä uhkaava liika kaavamaisuus.

Aihepiirien antamista rajattomista nimeämismahdollisuuksista antaa jonkinlaisen käsityksen Helsingin ryhmänimien pääluokkien luettelo: 1. luonto, 2. yhteiskunta, 3. elinkeinot, 4. tiede ja tekniikka, 5. taide mukaan lukien arkkitehtuuri, 6. aatteet, 7. sadut, uskomukset, mytologia, 8. harrastukset ja ajanvietteet, 9. erisnimet monine motiiveineen.

Jokaisessa pääluokassa on epälukuinen määrä alaryhmiä. Esimerkiksi 1. luokassa luontoon kuuluvia sanavaroja tarjoavat sellaiset alaryhmät kuin: kasvit ja kasvien osat, eläimet, maasto, luonnonilmiöt maassa, vedessä tai ilmassa, avaruus taivaankappaleineen jne. Alaryhmät jakautuvat edelleen pienempiin aihealoihin kuten vaikkapa kasvit luonnonvaraisiin ja viljeltyihin ja ne edelleen puihin, pensaisiin, heinäkasveihin, viljakasveihin, kukkiin, marjoihin, hedelmiin, vihanneksiin, juureksiin, mausteihin, sieniin, sammaliin, jäkäliin, saniaisiin jne. Muissa pääluokissa on vastaavasti monia alaryhmiä ja niissä suppeampia ja laajempia aihealoja. Nimien aiheita riittää.

Taloudellinen käyttö

Eri alojen asiantuntemusta, aikaa ja harkintaa käyttäen aihepiireihin perustuva kaavanimien suunnittelu onnistuu. Kun aihepiiri on oikein perustein valittu ja sitä on oikein käytetty, se toimii orientoivana tekijänä kaupungissa. Hyvä aihepiiri tarjoaa vaihtelevia sana-aineksia nimien alku- eli määriteosiksi. Viisas nimistönsuunnittelija ei tuhlaile aineksia vaan rajaa aihepiirinsä tarkoituksenmukaisesti ja pysyt-

telee niissä rajoissa. Jos suunniteltavalle kaava-alueelle on ollut perusteltua luoda esimerkiksi kalastukseen liittyviä nimiä ja niitä tiedetään tarvittavan puoli tusinaa, ei ole järkevää ottaa sekaisin onkimis- ja verkko- tai katiskapyynteihin kuuluvia sanoja, puhumattakaan kalojen nimistä. Niitä tarvitaan ehkä viereisellä alueella tai jossain aivan muualla. Jos aihepiirien rajausta ei pidetä mielessä hallitusti, käy helposti niin että nimet eivät enää liity toisiinsa toisiansa tukien. Silloin on ilmeinen vaara, että koko aihepiirinkäyttämisedea tuhoutuu.

Aihepiirin taloudellinen käyttö tukee nimien paikallistamiskykyä myös toisella tapaa. On muodostunut käytäntö, että alueen pääteihin tai -katuihin liittyville pienemmille teille ja muille kohteille annetaan usein samanalkuisia nimiä kuin päätien nimi. Näin säästetään yhtäältä muistia, toisaalta aihepiirin sanavarastoa. Nimen loppuosat **-katu**, **-tie**, **-kuja**, **-polku**, **-puisto**, **-aukio** ym., jotka luonnehtivat kohteen lajia, pitävät nimet erossa toisistaan. Kolmea, neljää enempää ei samanalkuisia nimiä ole kuitenkaan järkevää antaa, muutoin ne alkavat sekoittua toisiinsa, ja sitä paitsi alueen nimistöstä tulee yksitoikkoista. Helsingissä ehdottomana enimmäismääränä on pidetty viittä samanalkuisia, joista ainakin yksi on kuulunut sellaiselle kohteelle, jonka nimi ei ole osoitekäytössä.

Heikkoudet tiedostettava

Aihepiirien käytön onnistumista uhkaa pari vaaraa. Toinen niistä vaanii juuri aihepiirininimien perushyvettä, orientoimiskykyä. Joka ihmisen assosiaatiot, miellelyhtymät, muodostuvat omia, ennalta arvaamattomia ratojaan: **Hanhi** liittyy toisen ajatuksissa vesilintuihin ja hän etsii **Hanhitietä** sieltä, missä tietää olevan esimerkiksi **Joutsen-** ja **Sotka-**alkuisia nimiä; toinen tuntee hanhen kanojen ja ankkujen naapurina ja arvelee **Hanhitien** olevan alueella, missä kaava-nimissä esiintyy muidenkin kotieläinten nimiä.

Toinen vaara piilee hyvin motivoidun, selvästi orientoivan aihepiirin käytössä, jos sen tarjoamat ainekset ovat merkitykseltään tai sanavaroiltaan liian lähellä toisiaan. Esimerkiksi harvemmin Itä-Pasilassa asioivat valittavat muistin pettämistä. **Ratamestarin-**, **Asemamestarin-**, **Asemamiehen-**,

Asemapäällikön-, Junamiehen-, Junanlähettäjän-, Junailijan-, Veturimiehenkatu ym. ovat muodoltaan kaikki kunnan nimiä ja ohjaavat kyllä tietylle alueelle, mutta eivät tahdo siellä pysyä erossa toisistaan eivätkä helpota oikean paikan löytämistä massiivisessa kaksitasomaastossa.

Kolmas vaara on liukuminen aihepiirin rajan yli. Rajan ylitys käy nimistönsuunnitteluvaiheessa huomaamattomasti. Ehkä tarvitaan lisää nimiä tai pari, mutta valitusta aihepiiristä puuttava nimiehdokas toisensa jälkeen pois milloin mistäkin syystä: jollekin ei ole sopivaa toiskielistä vastinetta, jonkin samanasuinen, mutta erimerkityksinen sana on jo toisaalla käytössä, jokin on liian pitkä tai muusta syystä sopimaton. Silloin tulee aiheeseen löyhästi liittyvä nimiehdokas esiin ja pääsee asemakaavaan. Vasta vuosien päästä, kaavoitetun alueen tultua rakennetuksi ja nimien jouduttua aktiivikäyttöön paljastuu jonkin annetun nimen heikkous, vaikkapa juuri paikallistamiskyvyn puute. Esimerkiksi Helsingissä on syytä vastaisuudessa moneen kertaan harkita, ennen kuin lainataan toisen kunnan nimi kaavanimen osaksi. Vuosikymmenien vieriessä on tehty kadunnimiä pitäjännimeä osana käyttäen ainakin Etu-Töölöön, Alppilaan, Vallilaan, Kumpulaan, Käpylään, Koskelaan, Ruskeasuolle, Kannelmäkeen, Kaarelaan, Vartioharjuun, Puotilaan, Vesalaan ja Melunmäkeen. Kun pitäjännimien lisäksi kaavanimien aineksina on eri perustein käytetty muitakin paikannimiä, joita kaupungin asukkaat tuskin osaavat mitenkään erottaa pitäjännimistä, on todella syytä olla pidättyväinen uusien tämäntyyppisten nimien antamisessa. Helsingin nimistönsuunnittelussa on syytä erityisen tarkkaan harkita, paitsi paikannimien lainaamista nimien osaksi, myös Kalevala-aiheisten, Aleksis Kiven tuotantoon liittyvien, kartanokulttuuriin sekä virka- ja ammattinimikkeiden käyttämistä kaavanimien aineksina. Sama koskee tietysti sellaisten esimerkiksi luontoon liittyvien, jollakin tapaa melkein minne tahansa sopivilta tuntuvien nimien sirotteluä kuten kasvien, kalojen ja lintujen nimien käyttöä.

Joskus aihepiirin avartaminen liukumalla lähiaiheiden alueille antaa hyvän lopputuloksen. Näin onnekkaisesti käy, jos aihepiiri lähiaiheineen on neitseellinen, muualla käyttämätön, ja uusi kaavoitettava alue on laaja, paljon uusia nimiä vaativa. Tältä kannalta tarkasteltaviksi sopivat Helsingistä Kannelmäen ja Myllypuron nimistöt.





Vanhaistentie on Kannelmäen pääkatuja. Nimi on tyylipuhdas suomalaisasu vanhaan tilan-nimeen Gamlas perustu-valle tiennimelle Gamlas-vägen.



Kannelmäessä nimistön-kin kuuluu kaikua kansan-musiikkia, tanssia ja muuta perinnettä. Kansanperin-neaiheesta ovat versoneet muun muassa nimet Peli-mannintie, Purppuritie ja Polkkakuja.



Gamlaksesta Kannelmäki, Kannelmäestä Pelimannintie, Pelimannintiestä Kaustisentie eli miten aihepiirininimistö syntyy

Isonjaon aikaan 1780-luvulla Helsingin pitäjän Kårbölen kylässä, joka myöhemmin on opittu tuntemaan Kaarelana, oli kantatalo nimeltä **Gamlas**. 1950-luvulla kantatalon maista tuli Helsingin kaupungin Etelä-Kaarelaksi nimitetyn kaupunginosan osa-alue. Osa-alueen ruotsinkielinen nimi oli itsestään selvä: Gamlas. Suomalaiseksi vastineeksi ehdotettiin kaiken tieteen ja taiteen sääntöjen mukaan muodostettua nimeä **Vanhainen**. Mutta kuinkas kävikään! Uuden uutukaisen osa-alueen nuoret ja vanhat asukkaat kauhistuivat nimeä ja "vanhaislaisiksi" leimautumista. Vanhaisten aitous ja tyyli-arvo ei vastannut asukkaiden nimitäjää, joka tunnisti vanhan vain negatiivisena piirteenä. Nimen vastustus oli voimakas ja tuloksekas. Pohdittiin asukkaiden korvissa paremmilta kaikuvia ehdotuksia. Kaarelan kaava-alueelle oli jo luotu sellaisia kansanrunouden, runonlaulannan ja kansansoitimien aiheistoon liittyviä nimiä kuin vuonna 1953 tulleet **Kantelettarentie, Runopolku, Runonlaulajantie, Arhipanpolku, Larin Parasken polku** ja **Shemeikankuja** sekä Gamlaksen alueelle vuonna 1957 tulleet **Kanneltie, Paimenhuilunpolku, Pajupillintie** ja **Tanotorventie**. Samasta lähteestä nousi osa-alueelle nimi **Kannelmäki**, jossa hiukan soivat **Gamlas**-nimen äänteet, mutta sana-ainekset as-

sosioituivat romanttisiin, runollisiin arvoihin. Vanhaisista jäi toki muisto merkittävän kadun nimeen **Vanhaistentie** ja viereisen puiston nimeen **Vanhaistenpuisto**.

Kannelmäki on sinänsä harvinainen esimerkki siitä, että mieluisa aihepiiri synnyttää alueen nimen. Kannelmäki herätti aluksi muualla kaupungissa myös arvostelua: jotkut pitivät nimeä imelänä, jotkut moittivat perinteettömyyttä. Mutta nimi kesti arvostelut. Se asettui aloilleen nopeasti ja tukevasti. Ajan mittaan se on osoittautunut, ei vain itse elinvoimaiseksi, vaan myös uusia nimiä pursuavaksi ytimeksi.

Kannelmäkeen syntyi luontevasti lisää soitinten nimiä sisältäviä kaavanimiä kuten **Huilu-** ja **Kukkopilli-**alkuiset ja edelleen **Fagotti-, Hanuri-, Kitara-, Klaneetti-, Klaveeri-, Käyrätorvi-, Pasuuna-, Rumpu-, Sitra-, Trumpetti-, Tuuba-, Urkupilli-** ja **Viulu-**alkuiset tiennimet. Soittimista ja runonlaulajista nimistönsuunnittelijain aatos on siirtynyt pian edelleen soittoon ja soittajiin. Niin tulivat asemakaavaan sellaiset nimet kuin **Soittokuja** sekä **Pelimannin-, Puhaltajan-, Soittajan-, Solistin-** ja **Viuluniekantiet** ja **-polut**. Nimiaineksia saatiin lisäksi soitinten osien nimityksistä: tulivat **Jouhi-, Kieli-, Näppäin-** ja **Palikkapolku**. Pelimanneista ideointi vierähti tunnettuihin Keski-Pohjanmaan pelimannipitäjiin ja niin saivat **Evijärvi, Halsua, Kaustinen, Veteli** ja **Vimpeli** lainata nimensä Kannelmäen nimimaiseman kansanmusiikkimiljööseen. Pitäjännimilainaa onkin ainoa Kannelmäen nimirikaudessa periaatteellisesti arveluttava aines. Helsingissä on, kuten jo aiemmin oli puheena, tarpeettomankin suuresti suosittu tätä nimityyppiä eri kaupunginosien kaavanimiä suunniteltaessa. Miten hyvin ne missäkin pystyvät paikallistumaan omalle alueelleen kaupungin asukkaiden ja täällä vierailevien mielessä, on tietymätöntä, mutta arvata saattaa, etteivät aivan moitteetta. Mutta muutoin Kannelmäessä kansanperinne hallitsi selvästi nimien syntyä: aihepiiri laventui myös kansantanssiin päin, ja niin kulkevat **Polkkakuja, Purpuripolku** ja **-tie** siellä sopusoinnussa **Pelimannintien** ja **Klaneettitien** kanssa.

Kannelmäkeen on tarvittu suuri määrä uusia nimiä. Perinteistä vanhaa nimistöä alueella on ollut perin niukasti käytettävissä. Voi vain onnitella ja kiittää kannelmäkeläisiä hedelmälliseksi osoittautuneen alueen nimen vaatimisesta. Miten Vanhainen olisikaan selvinnyt uudisnimien tuottami-

sessä! Kannelmäestä on kehittynyt vahvasti omaileimainen alue. Kannelmäkeläisyyttä on osaltaan luonut rikas, hyvin toimiva nimistö.

Grötkvarnista Myllypuro, Myllypurosta Kvarnbäck

Samoihin aikoihin kuin Kannelmäki sai nimensä myös Vartiokylän osa-alue **Myllypuro**. Alueen nimi ja alueelle kehitetty nimistö tarjoavat toisen kuvaavan esimerkin aihepiiriin käytöstä nimistösuunnittelussa.

Tältä kaava-alueelta tunnettiin parin vuosisadan takaa paikannimi **Grötkvarn**. Nimi tulkittiin 1950-luvulla sanoista **gröt** 'puuro' ja **kvarn** 'mylly' muodostetuksi. Samoin nimestä kerrottiin Helsingin kadunnimet ja Helsingin kadunnimet 2- kirjoissa. Todella saattaa ollakin niin, että alueella juoksevaan vähävetiseen luonnonojaan rakennettu mylly on saanut hupaisan nimensä siitä, että myllyn teho riitti vain puuroksien jauhattamiseen. Yleisnimeä grötkvarn ei löydy ruotsinkielisistä sana-arkistoista tai -kirjoista, yhtä vähän kuin puuromyllyä suomenkielisistä. Mutta toinenkin selitysmahdollisuus on Grötkvarn-nimestä otettava huomioon. Gröt-alkuiset paikannimet, joiden selitystarinat viittaavat kyllä usein puuro-merkitykseen, kuuluvat yleensä kiville ja kivistä maaston kohdille. Uudemmassa suomen-ruotsalaisessa tutkimuksessa onkin esitetty oletamus, että Gröt-paikannimet liittyvät yhteen Gryt-nimien kanssa ja perustuvat paikan kivikkoisuuteen tai siellä oleviin hiidenkirnuihin (Zilliacus 1989, 47). Olipa alkuperän selitys niin tai näin, kumpikaan tulkinta ei näy alueen nimessä Myllypuro ja Kvarnbäck. Vanhasta paikannimestä on kelpuutettu mylly-sana nimen alkuosaksi, paikan luonto on tarjonut aiheen loppuosalle. Alueen nimi sai vahvistuksensa ja tuli julkikäyttöön 1959.

Nuorehkon savolais-keskisuomalaisen tulokkaan **puuron** pääseminen alueen nimeen aidon etelähämäläis-uusmaalaisen sanan **oja** 'pieni joki, luonnonoja' asemesta herätti jonkin verran kritiikkiä. Uudisnimiä luottaessa on periaatteellisesti oikeana pidetty sitä, että nimien perusosat, paikanlajia ilmaisevat sanat edustavat mahdollisimman hyvin alueen omaa perinteistä sanastoa. Nimien määriteosat, alkuosat sen sijaan vaihtelevat vapaammin; määritteiksi lainataan, varsin-

Myllypuron kadut voisivat saada vaikka tunnuskuvat nimistään, joissa esiintyvät eri myllytyyppien nimet, vaihtelevat myllytermit ja myllylaitoksen historiaan kuuluvat nimet.



kin pääkaupungissa aineksia eri tahoilta, murteista, kirjakiielestä, oppisanastoista, erisnimistä jne. Siinäkin kuvastuu pääkaupungin erikoisluonne koko kansan kotiseutuna. Joka tapauksessa, kun **Myllypuro** oli syntynyt, se vakiintui vaivatta käyttöön, ja myllypurolaiset itse ovat tiettävästi olleet tyytyväisiä alusta pitäen alueensa nimeen. Nimi täytti ja täyttää hyvän kaavanimen kriteerit.

Myllyn aihepiiri oli Myllypuron nimistöä suunniteltaessa käytössä jo ennen alueen nimen vahvistusta. Se oli luonnollista: vanha paikannimi **Grötkvarn** oli perustellusti oiva ydinnimi. Grötkvarnin tulkinta 'puuromyllyksi' on jättänyt Myllypuroon hauskan muiston vuodelta 1956, jolloin kaavaan vahvistettiin **Huttumyllyntie**. Siihen on päässyt vanha itämurteinen jauhopuuroa merkitsevä **huttu**-sana. Yhdyssanaa **huttumylly** ei liene todellisuudessa missään päin maata käytetty. Mutta myös muita erityyppisten myllyjen nimiä on löytynyt kadunnimien aineksiksi yllin kyllin: samalta vuodelta 1956 kuin Huttumyllyntie ovat **Jalkamyllyntie**, **Vesimyllyntie** ja **Käsikiventie**, vuodelta 1962 **Tuulimyllyntie**, vuodelta 1969 **Ratasmyllyntie** ja 1970-luvulta **Kauppamyllyntie** ja **Harakkamyllyntie**.

Myllyihin liittyviä sanoja, jotka ovat olleet vapaita muun jokapäiväisen käytön rasitteista, on ollut runsaasti tarjolla uusikäyttöön kaavanimien osina. Myllypuroon on kehittynyt vaihteleva ja hyvin toimiva kadunnimistö. Jo ensimmäisessä kaavoitusvaiheessa syntyivät **Myllärintie** ja **Myllytuvantie** sekä joukko myllyn osien nimistä luotuja uudisnimiä. On **rihlaa**, **sihtiä**, **seulaa**, **tamppia**. Maamme historiasta tunnetut myllyt saivat silloin myös muistonimensä: **Halistentie** Aurajoen Halistenkoskessa jo 1300-luvulla olleen vesimyllyn mukaan, **Kolsintie** Kokemäellä 1500-luvulla mainitun Kolsin myllyn ja **Sarsantie** Kangasalan Sarsakosken keskiaikaisen myllyn mukaan. Seuraavassa vaiheessa tuli lisää myllynosien nimiin perustuvia nimen alkujä: **ylä-** ja **alakivi**, **kivipari**, **karistin**, **myllynruuhi**, **myllynsiipi**, **myllypato**, **neulapato** ja ilmeisesti kaikkein eniten mielikuvitusta kiihottanut **orpaanporras**. **Orpaanporras** sopii erinomaisesti nimeksi **Myllypurontien** laajan kaarteensa jänteenä kulkevalle pitkälle suoralle kadulle. Sana orpaanporras eli orpanaporras näet tarkoittaa myllyn kuuluvaa vankkaa, vaakasuoraa tukkipalkkia. Mutta lainataan selitys murrearkiston kokoelmista, jonne se on tullut suoraan kirjailija F. E. Sillanpään, jo lapsuudessaan myllyn



Orpaanporras oli jalkamyllyn tärkeä osa, vankka vaakasuora tukki, jonka avulla säädeltiin myllyn toimintaa.

*Myllypuron **Orpaanporras** on kuin luotu sosiaalisen kanssakäymisen väyläksi. Siihen viittaa nimen alkusana oleva sanakin, joka merkitsee serkkuä tai muuta sukulaista; orpanoissa käyminen merkitsee sukuloumista.*

tuntijaksi kasvaneen kuvauksesta: "Orpanaporras on vanhanaikaisessa jalkamyllyssä se 'parrutrellinki', johon muodostetussa laakerikuopassa myllyn akseli jonka yläpäässä siis päälliskivi ja alapään puolella siipitukki seisoo taikka myllyn käydessä pyörii." Orpanaporrastä voitiin sitten ylhäällä myllyssä olevalla vipuvehkeellä nostaa ja laskea, joloin kiertävä päällyskivi etääntyi kiinteästä aluskivestä tai lähestyi sitä." **Orpaan** tai **orpanan** merkitys on 'serkku' tai yleisemmin 'sukulainen', **orpanoida** merkitsee sukulaisissa käymistä. Miksi tämä myllyssä toiminnallisesti tärkeä parru on nimetty sukulaisista merkitseväällä sanalla, onkin toinen tarina, joka ei kuulu kaava-nimien aiheiden käsittelyyn.

Tähän mennessä Myllypuro on tarvinnut viitisenkymmentä kaavanimeä. Aihepiiri ei ole ehtynyt: vanha **Grötkvarn-mylly** on kuin sampo, nasevaa nimiainesta jauhava ihmemylly. Helsingin muista vanhoista myllyistä ja mylly-nimistä on kaavanimistössä muistoja Kaivopuiston **Myllytiessä**, Lauttasäären **Myllykallio**-nimissä ja Oulunkylän **Myllypellontieessä**. Näiden lisäksi muuan ulkosaari on nimeltään **Mylläri**, ruotsiksi **Möllarn**. Ne kaikki ovat Myllypuron nimistöä varhemmin kaavanimistöön tulleet ja siten puolustavat paikkaansa.

Periaatteet ja sovellus

Myllypuro nimineen ja muut eri puolilla kaupunkia sijaitsevat mylly-alkuiset nimet havainnollistavat esimerkin omaisesti usein realisoituvaa ongelmaa, miten vaikeaa on oikeiksi todettujen nimistönsuunnitteluperiaatteiden soveltaminen käytäntöön. Vanhat perinteiset nimet pitäisi säilyttää uutta nimistöä luotaessa, mutta asiakirjoista tai muista lähteistä

löydetyt entisajan pienyhteisöissä hyvin toimineet samanasuiset nimet eivät suoriudukaan tehtävistään suurkaupungissa. Viime vuosisadan nimenkäyttäjyhteisöillä saattoi olla käytössään verrattain lähekkäin samoja "luonnollisia" nimiä, sellaisia kuin **Myllykallio**, **Myllyoja**, **Myllypelto**. Ne eivät sekaantuneet, koska jokaisella oli oma suppea käyttäjäpiirinsä. Mutta nyky-yhteiskunnassa nimien käyttö on laaja-alaisempaa ja sekaannukset uhkaavat helpommin. Sama pulma vaikeuttaa usein aihepiirien valintaa: hyvin perusteltavissa oleva aihepiiri, esimerkiksi kartano-yhteisöön, maanviljelyyn tai johonkin luonnonelementtiin liittyvä, ei käy, koska sitä on jo käytetty toisaalla. Kaikeksi onneksi meillä on kielen rikkautta mitatta ja määrättä, Helsingissä kaksi elävää kieltä. Ei nimen aineksia puutu.

Lähteet:

Helsingin kadunnimet 1970. Helsinki.

Helsingin kadunnimet - Helsingfors gatunamn 2, 1979. Helsinki.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus: Nimiarkisto, Suomen murteiden sana-arkisto ja Arkivet för Ordbok över Finlands svenska folkmål. Helsinki.

Vuorela, Toivo 1983: Suomalainen kansankulttuuri. Porvoo.

Zilliacus, Kurt 1989: Skärgårdsnamn. Helsingfors.

Filosofian maisteri Eeva Maria Närhi, Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen nimitoimiston toimistopäällikkö 1976-1995, Suomen edustaja YK:n paikannimiasiantuntijaryhmässä 1977 - 1996.

HERTTONIEMEN KARTANON HISTORIA NIMILÄHTENÄ

Herttoniemen kartanon historia on ollut erityisen antoisa laadittaessa Herttoniemen nimistöä. 1950-luvun alussa saivat nimikkokatunsa kartanon entiset omistajat Johan Sederholm ja Abraham Wetter. Linnanrakentajantie puolestaan kunnioittaa Viaporin rakentajaa ja Herttoniemen kartanon omistajaa Augustin Ehrenswardiä.

Herttoniemenrannan kaavoituksen edistyessä selvitettiin erityisesti kartanon vanhempaa 1500- ja 1600-luvun historiaa ja naisten osuutta siinä.

Herttoniemen kartanon rouvia ja tyttöriä

Herttoniemi mainitaan ensi kerran historiallisissa lähteissä 1405. Sitä voidaan siis pitää yhtenä Helsingin pitäjän vanhimmista kylistä. Tuona vuonna oli lautamiehenä Laurens Hertoghe Herttoniemestä.

Herttoniemen kylässä oli 1500-luvulla kolme rälssitilaa; tilat 1, 2 ja 3 sekä Båtsvikin tila, joiden omistajina mainitaan 1540-luvulla Mårt(en) Sig(urd)ss(on), Mats Jöns(son) ja And(ers) Jönss(on). Maunu Eerikinpojan 1345 antaman määräyksen mukaan sai kuka tahansa talonpoika verovapauden kustantamalla ratsun ja ratsumiehen varusteet. Vähitellen ratsupalvelun suorittaminen lakkasi olemasta rälssimiehen tunnusmerkki, ja 1569 ratsupalvelus ei ollut enää henkilökohtainen velvollisuus, vaan se liittyi määrättyihin verovapautta nauttiviin tiloihin, ns. rälssitiloihin.

Herttoniemen rälssitilaan I kuului kaksi tilaa ja Båtsvik (kts. Helsingin kadunnimet 1970, s. 18), jotka 1500-luvulla omisti Lydik Jägerhorn. Lydik Henrikssonilla oli pojat Henrik ja Thomas. Vouti Thomas Jägerhorn mainitaan vielä 1579. Häneltä tila 1 siirtyi hänen pojalleen Henrikille, joka eli vielä 1640. Hänellä oli kaksi poikaa Arvid ja Gustaf. Luutnantti Arvid

Jägerhorn oli naimisissa Anna Nilsdotter Stålhanen kanssa, joka piti taloa kuolemaansa 1699 asti, jolloin tila siirtyi hänen tyttärelleen Margaretalle, joka oli naimisissa luutnantti Henrik Ernst Blåfjeldin (k. 1710) kanssa. Velkaantunut tila joutui Petter Wetterin käsiin 1705.

Tilan 2 (maakirjanimeltään Erik Hansson) ja Båtsvikin peri 1571 Lydikin poika Henrik Lydiksson, joka oli naimisissa Gertrudin kanssa. Tila siirtyi hänen pojalleen Hans Henriks-sonille 1618 ja edelleen hänen pojalleen Erikille, joka eli vielä 1686. Hän oli naimisissa Britan kanssa. Lapsia oli viisi: Abraham, Arvid, Gustav, Brita ja Catharina. Arvid oli naimisissa Helena Regina Bogensköldin kanssa. Tila jaettiin perillisten kesken ja osuudet joutuivat vähitellen Petter Wetterille, Abrahamin tyttären Chatarinan osuus viimeisenä v. 1706.

Tilaan 2 kuuluneen Båtsvikin tilan peri Henrik Lydikssonin jälkeen hänen toinen poikansa Porvoon tuomioistuimen tuomari Lydik Henriksson Jägerhorn (1588 - 1634). Hänen poi-

Herttoniemen kartanon päärakennus v. 1952 (V. S. Salokangas, Helsingin kaupungin-museo).



kansa Hans Lydiksson Jägerhorn kuoli lapsettomana ja Båtsvik siirtyi 1647 hänen tätinsä Anna Henriksdotter van Sandenin (naimissa varakkaan helsinkiläisen porvarin Hans van Sandenin kanssa) tyttärelle Anna Gyllenlodille, jonka poika Axel Gyllenlod peri tilan äitinsä jälkeen. Axel Gyllenlod oli naimisissa Brita Reiherin kanssa. Brita Reiher omisti tyttäriensä Annikan ja Marian kanssa Båtsvikin tilan vielä 1703, jolloin se siirtyi Petter Wetterin omistukseen.

Kornetti Mårten Jägerhorn (1623 - 1698) omisti toisen rälssitilan (maakirjanimeltään Mårten Jägerhorn). Hän ilmoitti vuoden 1697 tulipalon oikeusselvityksessä "perineensä rälssitilan esi-isiltään". Hänen vanhemmistaan ei ole tietoa. Hän oli naimisissa Agneta Kurtsellin kanssa. Lapseton Mårten Jägerhorn myi tilansa Petter Wetterille 1698.



Kolmannen rälssitilan, jota myöhemmin kutsuttiin Herttoniemen kruununtilaksi, oli Kustaa Vaasa todennut kirjeellä 1548 kuuluneen kirkolle ja nyt kuuluvan kruunulle tai pikemminkin kuninkaalle itselleen, jos noudatetaan hänen omaa ajattelutapaansa. Kuningas antoi tilan rovasti Karl Folkesonin haltuun ja hänen kuoltuaan 1566 se oli väliaikaisesti hänen vävyllään Nilsillä, mutta siirtyi jo 1574 Karl Folkesonin tyttärenpojalle Bengt Nilssonille, joka hoiti siis tilaa kuninkaan lampuotina (vuokraajana). Myöhemmin hän sai perinnöllisen rälssivapauden tilaan.



Hänen pojallaan Matsilla oli tyttäret Sissela (Cecilia), Kirstin (naimisissa Tuomarinkylässä asuneen Olof Perssonin kanssa) ja Margareta, (naimissa Jacob Abraham Illen kanssa). Sissela omisti isänsä kuoleman jälkeen tilan äidinpuoleisen sisarpuolensa kanssa ja sitä kutsuttiin Sisselan tilaksi (Sissela gods) vielä hänen jälkeensäkin. Sissela teki 1618 sopimuksen sisarpuolensa ja tämän miehen Bertil Markussonin kanssa tilan hoitamisesta. Osapuolet kuitenkin riitaantuivat, ja 1644 Sissela ilmoitti oikeuden pöytäkirjassa, että nämä olivat kohdelleet häntä kuin palkka-piikaa (hållit henne för en tjenstepiga). Vanha ja väsynyt Sissela, riitaantuneena sisarpuolensa kanssa, luovutti tilan syytinkisopimusta vastaan joulukuun 29. päivänä 1643 Henrik Tomasson Jägerhornille, joka omisti Herttoniemen rälssitilan I, ja hänen pojalleen Arvid Henrikssonille ehdolla, että Arvidin vaimo Annika Nilsdotter Stålhane "sallii hänen olla talossaan ja antaa hänelle vaatteen elämänsä loppuun asti ja huolehtii, että hän

saa kunniallisen hautauksen". Syytinkisopimusta vastusti kuitenkin Sisselan sisaren Margaretan tytär Bengta Jacobsdotter Ille. Hän sai lakiosansa v. 1651.

Tila liitettiin riitojen jälkeen 1669 Mårten Jägerhornin (1623-1698) tilaan ja näin kolmaskin tila joutui Petter Wetterin haltuun 1698.

Sissela, Margareta, Bengta, Regina, Agneta, Annika ja Gert-rud elävät nyt kujien, polkujen ja puistojen nimissä Herttoniemenrannassa. Muita reippaita ja ansiokkaita 1600-luvun naisia ja tyttöjä, joiden nimiä ei ole mahdollista ottaa kadunnimiksi, kunnioitetaan nimissä **Rouvienpolku, Neitojenpolku, Neitojenpuisto** ja **Neitojenranta**.

Riitaisia kyläläisiä

1600-luvun historiantutkimuksen kirjallisia lähteitä ovat kirkonkirjat ja oikeuden pöytäkirjat, jotka ovat arkistoissaan säilyneet sotien ja tulipalojen hävitykseltä paremmin kuin jokapäiväistä elämää valottava kirje- ja päiväkirjamateriaali tai esineistö, jota 1600-luvulta on säilynyt hyvin vähän jos ollenkaan. Lähteet antavat herttoniemeläisistä rettelöivän kuvan. Kyläläiset eivät kuitenkaan poikenneet muista aikalaisistaan. 1600-luvun elämiseen kuului asioita, jotka aiheuttaisivat riitoja tänäkin päivänä. Maaomistus oli tärkein omistusmuoto, kartat epätarkkoja ja tilojen rajat olivat helposti kiistanalaisia. Osa metsistä ja laitumista oli kylän yhteisomistuksessa ja yhteiskäytössä ja siitä seurasi jatkuvia riitoja. Elämä oli epävarmaa ja vaikeata, taudit vaivasivat ja ruoka oli suolaista ja yksipuolista. Nykyaikaisen yhteiskunnan sovittelujärjestelmät ja keskustelevat ratkaisumallit puuttuivat. Tulehtuneet, pienetkin riitatilanteet ratkaistiin käräjillä.

Luutnantti Arvid Jägerhornilla oli tapana ryypiskellä eräiden kaupunkilaisten ja erityisesti kaupungin vanhan postiratsastajan kanssa ja sopivan hetken tullen luvata heille puita kylän yhteisestä metsästä. Kun hän itse oli vielä hakannut kaiken kaskeamiseen sopivan metsän "till kask och Swedie land", oli naapureiden mitta täysi. Hänen vävynsä Henrik Blåfjeld oli samasta syystä käräjillä 1683.

Pyyntivälineiden omistuksesta syntyi myös helposti riitoja. Henrik Blåfjeld antoi 1684 vävynsä ja renkinsä olla portilla vahdissa, kun kornetti Mårten Jägerhorn palasi nuotanvedosta "med en kasse fisk". Puolet kaloista ryövättiin ja Jägerhornia lyötiin ja vedettiin tukasta. Käräjillä asiaa pui-tiin seuraavana vuonna ja syntipukkina tuomittiin renki. Mårten Jägerhorn oli käyttänyt Blåfjeldin nuottaa tahallaan tai epähuomiossa ja Blåfjeld katsoi, että puolet kalansaa-liista kuuluu pyyntivälineen omistajalle. Henrik Blåfjeld rettelöi taas 1687 Turholman kalavesien käyttöoikeuksista.

1600-luvun yhteisössä oli tärkeätä omistamisen ohella yksilön asema, sääty, joka oli selkeästi määritelty. Ihmi-sen asema yhteiskunnassa osoitettiin lukemattomin eri tavoin. Mitä sopii tehdä ja kuinka, oli kullekin säädylle tarkoin määrätty sanoin ja myös sanomattomin sanoin. Säätynsä kautta ihminen oli olemassa, sen vuoksi rettelöt koskivat usein juuri olemassaolon oikeutusta: oikeutta tulla kohdelluksi säätynsä mukaisella tavalla.

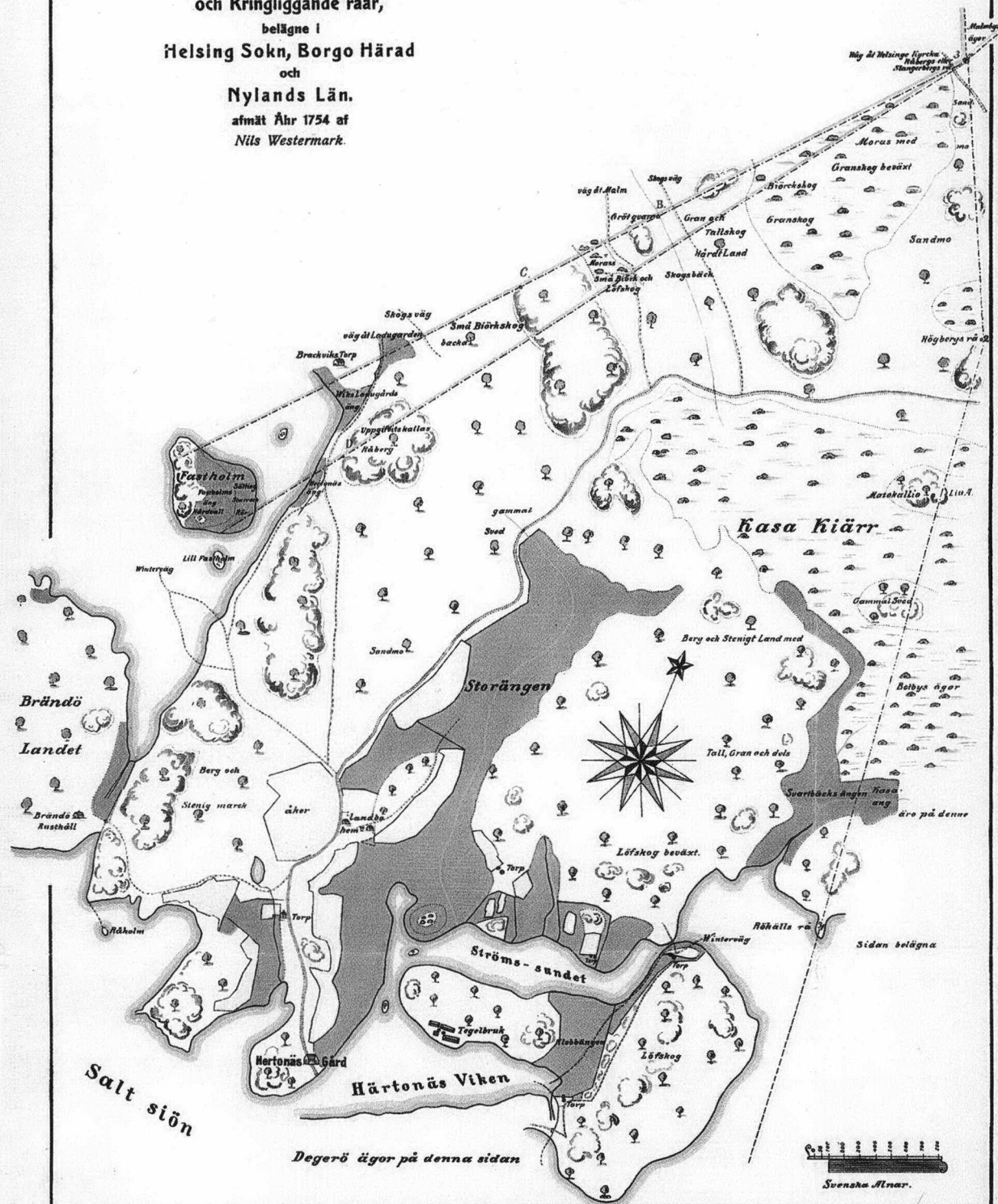
Rouva Brita Reiher on jäänyt historian kirjoihin meidän silmissämme hyvin arveluttavan riidan takia, mutta aika-naan sen syitä ei paljonkaan kummeksittu, vaikka siitä kylillä puhuttiinkin. Hän oli nimittäin ensimmäisenä jou-lupäivänä aiheuttanut Helsingin pitäjän kirkossa suuren hämmingin, jota sitten puitiin oikeudessakin. Rouva Bri-ta oli kirkonmenojen aikana väkisin yrittänyt tunkeutua kulosaarelaisen majuri Reinhold Johan Winskin rouvan Christina Cursellin ja hänen tyttärensä väliin istumaan, ja kun se ei ollut onnistunut, hän oli kaksin käsin työn-tänyt rouva Christinaa ja hänen tytärtään penkin ovea vasten ja vasta aikansa rähinöityään mennyt toiseen penkkiin.

Loppiaisena hän oli jälleen yrittänyt kappalainen H. Arvidus Bäckmannuksen saarnatessakin tunkeutua rouva Christinan ja hänen tyttärensä väliin. Hän oli työntänyt heitä niin, että tytär oli pudonnut penkin alle. Brita-rouva ei ollut liikauttanut sormeaankaan auttaakseen, vaan oli tönäissyt vielä uudem-man kerran. Myös rouva Britan aviomies, kornetti Gyllenlod

Vuonna 1754 laaditussa kartassa on Herttoniemen kartanorakennus entisessä paikassaan lähellä Laajasaloon johtavaa siltaa. Nykyinen pääarakennus on tähän nähden hiukan ylempänä, maantien varressa olevan kukkulan etelärinteellä, ennen kartalla näkyvää torppaa.

Kartalle on piirretty myös tiilitehdas, joka sijaitsi Tammisalon etelärannalla. Sen perusti kartanon omistaja Augustin Ehrensverd 1700-luvun puolivälissä Viaporin rakentamista ajatellen (kartta: Svenska Odlingens Vänner i Helsinge).

Geometrisk Charta
 öfver
HERTONÅS BYS SKOG
 och Kringliggande råar,
 belägne i
 Helsing Sökn, Borgo Härad
 och
 Nylands Län.
 afmät Åhr 1754 af
 Nils Westermark.



oli kirkosta poistuessaan lausunut halventavia huomautuksia rouva Christinasta ja puolustanut vaimoaan.

Oikeudenkäynnissä rouva Brita syytti rouva Christinaa, ettei tämä ollut antanut hänelle tilaa penkissä, vaikka hänellä aatelisen syntyperänsä ansiosta oli penkkiin etuoikeus. Todistajina kuultiin paitsi asianosaisia myös kirjuri Anders Hinderssonia ja rouva Chatarina Hamrestjernaa, joka oli havainnut tilanteen vasta kun Kunnia-arvoisa Neitsy putosi hänen jalkojensa juureen. Kirjuri todisti, että majuurska ei ollut koskenutkaan rouva Britaan, vaan suojellut tytärtään. Alttaripalvelusta suorittanut kappalainen H. Arvidus Bäckmannus todisti, että hän oli alttarilla melun kuultuaan, kääntynyt ja nähnyt, että Kunnia-arvoisa Neitsy Elisabeth Christina Winsk makasi penkin alla syystä, jota kappalainen ei tiedä. Rouva Brita kielsi kaiken ja kertoi, että hänen kirkkoon tullessaan oli majuurska tyttarineen istunut penkillä polvet niin tiukasti yhdessä, että hän ei ollut päässyt väliin istumaan ja oli ollut pakotettu menemään muualle. Jumalaa todistajakseen kutsuen hän ilmoitti, ettei ollut töninyt majuurskaa eikä tämän tytärtä. Tällainen häpeä, ettei hän voinut uudenvuoden päivänä mennä jumalanpalvelukseen ruotsalaiseen kirkkoon, vaan oli pakotettu menemään suomalaisen kirkkoon!

Riidan taustana oli se, että Gyllenlod oli mennyt naimisiin Britan kanssa vasta tyttärien Annikan ja Marian syntymän jälkeen eikä rouva Christina tiennyt avioliiton solmisesta. Rouva Britalla ei ollut siis oikeutta rouva Christinan mielestä aateliseen penkkipaikkaan. Riita ratkesi kun kornetti Gyllenlod esitti Hänen Majesteettinsa maaliskuun 8. päivänä edellistä vuotta antaman luvan Kornetti Gyllenlodin ja Neitsy Brita Reiherin avioliitolle ja oikeutti rouva Britan ja heidän lapsensa nauttimaan aatelisia oikeuksia ja vapautta. Penkkijärjestyksestä aiheutunut riita kuohutti seurakuntalaisia kirkonmenojen aikana ja vielä pitkään jälkeenpäin. Penkkijärjestys oli tärkeä, sillä se kertoi ihmisen arvon sääty-yhteiskunnassa.

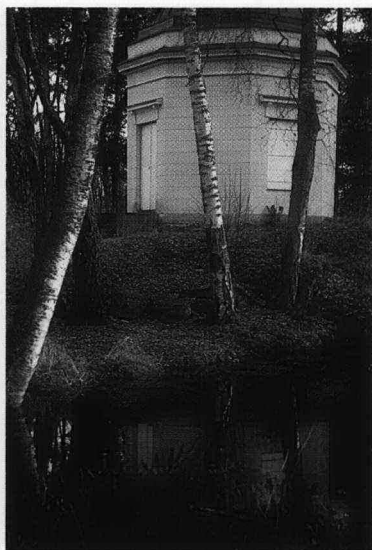
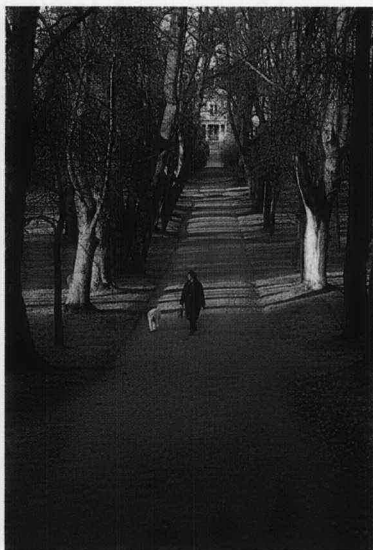
Herttoniemen kylän rakennuksista

1600-luvun Herttoniemen rälssitilojen rakennukset olivat vaatimattomia ja verrattavissa ympäristön talonpoikaistaloihin. Vuoden 1694 säteriluettelosta ilmenee, että Herttoniemen

tilalla 1 oli uusi asuinrakennus, jossa oli tupa, kolme kamaria ja eteinen. Lisäksi oli vanha leivintupa, kaksi aittaa, uusi talli, mallaspirtti, sauna ja neljä navettaa. Märten Jägerhornin omistamalla tilalla oli asuinrakennus, jossa oli kaksi tupaa vastakkain ja toisen tuvan takana kamari. Toisessa asuinrakennuksessa oli leivintupa ja kaksi kamaria sekä eteisen toisella puolen toinen tupa. Lisäksi talolla oli kaksi aittaa, talli ja kaksi navettaa. Saunaa varten hirret oli jo ajettu paikalle. Talot olivat maalaamattomia hirsirakennuksia, joiden katot oli peitetty paanuilla ja tuohella. Huoneissa oli seinämillä kiinteät penkit ja sängyt.

Tulipalot olivat menneiden aikojen vakituinen vihollinen. Niinpä 1697 Herttoniemessä raivosi suuri tulipalo, jonka jälkiä puihin 1698 kihlakunnan oikeudessa. Märten Jägerhornilta paloi leivintupa ja parituparakennus, jossa oli kaksi kamaria, eteinen ja tupa, sekä hänen velipuoliltaan Arvid ja Gustav Jägerhornilta rakennus, jossa oli kaksi tupaa, kamari ja eteinen. Tulipalossa tuhoutui myös muita rakennuksia ja irtainta tavaraa, kuten viljaa, pyssyjä ja satuloita.

Karjan ja eläinten määrä näyttää olleen vähäinen 1600-luvun Herttoniemen tiloilla. Arvid Jägerhornilla oli hevonen, kolme lehmää ja kaksi lammasta. Tilat olivat köyhiä ja niiden niukka tuotto aiheutti jatkuvan velkakierteen ja lopulta tilat joutuivat velkojansa käsiin.



*Kartanopuiston keskikäytävä ja C.
L. Engelin piirtämä huvimaja*

Herttoniemen kartanon herroja

Herttoniemen kartano nykyisessä muodossaan syntyi vasta suuren meritullin tarkastajan Peter Wetterin hankittua omistukseensa alueella sijainneet neljä taloa 1600 - luvun lopulla.

Wetterin suku oli alkuaan luultavasti saksalainen. Petter Wetter siirtyi Helsinkiin Tukholmasta. Vanhan Petterin perukirjassa mainitaan, että hän omisti vielä Tukholmassa Jakobin kirkossa muuratun haudan.

Suuren meritullin tarkastaja Petter Wetter oli tarkastajan toimensa ohella myös kämnerioikeuden puheenjohtaja. Kaupungin suomenkielinen väestö vastusti hänen valintaansa puheenjohtajaksi. Wetter oli yritteliäs "liikemies" ja omaksi taidon hyötyä toisten vastoinkäymisistä. Hän esiintyi auttajana ahdingossa oleville rälssitilallisille. Sopivan hetken tultua hän alkoikin periä saataviaan ja lainojaan kaikin käytettävissä olevin laillisin keinoin ja joskus haulikonkin kanssa. Petter Wetter yhdisti Herttoniemen kartanon tilat ja loi perustan Herttoniemen kartanolle. Hänen omistuksessaan kartano oli 1705 - 1725. Hänen omistukseensa siirtyivät myöhemmin myös Jägerhornien ja Blåfjeldin omistuksessa olleet Käpylän ja Pukinmäen kartanot. Isoviha aiheutti vakavan katkon Wetterin toimille ja hän luovutti Herttoniemen pojalleen Abrahamille 1722 syytinkiä vastaan ehdolla, että hän sai Herttoniemestä " för sig piga och dräng nödig underhåll samt foder för en häst". Hän joutui myöhemmin taloudelliseen perikatoon ja kuoli köyhänä v. 1741.

Petter Wetterin poika Abraham toimi tykistön ylituomarina ja pormestarina 1722 - 1737. Hänen hallussaan kartano oli 1725 - 1737. Hän oli myös valtiopäivämies. Helsinkiläiset rakastivat suuresti Abraham Wetteriä, sillä hän koetti kaikin tavoin edistää kaupunkilaisten hyvinvointia sodan pahoin runtelemassa kaupungissa. Hän piti Helsingin ja Porvoon välisellä talvitiellä eräänlaista puolimatkan krouvia, koska talvitie monien etuisuuksiensa vuoksi oli vilkkaasti liikennöity varsinkin raskaamman tavarahan rahtauksessa. Se oikaisi myös tuntuvasti kaupunkien välistä yhteyttä. Abraham Wetterillä oli kaksi poikaa Gustaf ja Petter ja kolme tytärtä Greta, Adriana ja Lotta. Abraham Wetter kuoli 1737. Kartanon 1700-luvun omistajista merkittävin on helsinkiläi-

nen kauppias Johan Sederholm (1778 - 1792), jonka aikana kartanolla toimi posliinitehdas. Edellinen omistaja Augustin Ehrensvärd (1752 - 1757) oli jo perustanut kartanolle tiili-tehtaan, jonka tuotanto tarvittiin Viaporin rakentamiseen. Sederholmin perustama posliini- ja kaakelitehdas tuotti talouksesineitä ja kaakeliuuneja, jotka siihen aikaan yleistyivät säätyläisten kodeissa. Johan Sederholmin jälkeen kartano oli hänen tyttärensä Hedvig Magdalenan miehellä majuri J. G. Olanderilla pari vuotta ennen kuin se siirtyi Cronstedtin suvulle. Cronstedtit omistivat kartanon kahteen otteeseen: 1793 - 1799 ja 1813 - 1859. Kartano myytiin oululaiselle lääninkamreerille C. G. Bergbomille 1859 ja jo samana vuonna perhe muutti päärakennukseen. Maat oli vielä tuolloin vuokrattu ja vuokrasopimus päättyi seuraavana vuonna.

1800-luvun omistajista lääninkamreeri Bergbomin pojan, maanviljelysneuvos Johan Georg Bergbomin (1881 - 1916) aikana kartano oli merkittävä maanviljelystila. Maanviljelysneuvos Johan Bergbom teki jo v. 1912 Helsingin kaupungille myyntitarjouksen kartanon maista. Valtuusto ei kuitenkaan ollut halukas maan ostoon. Neuvottelut kulosaarelaisen AB Brändö Villastad -yhtiön kanssa johtivat vuoden 1916 alusta Hertonäs Gods AB -yhtiön perustamiseen. Kartanon maille muodostui huvila-asutusta ja maista lohkottiin teollisuus- ja varastotontteja. Hertonäs Gods AB möi kartanon maa-alueet kaupungille ja kartanorakennus lähiympäristöineen ja puistoineen, yhteensä 12 ha, lahjoitettiin Bergbomin kuoleman jälkeen Svenska Odlingens Vänner i Helsingen -yhdistykselle.

Herttoniemen kartanon rakennukset

Amiraali C. O. Cronstedt rakennutti fajanssitehtaan vanhasta uunirakennuksesta uuden päärakennuksen 1814. Suunnitelmat uusklassillista rakennusta varten oli laatinut Pehr Granstedt, joka ennen C. L. Engelin Helsinkiin tuloa oli pääkaupungin johtava arkkitehti. Alkuperäiseen kartanokokonaisuuteen kuuluu lisäksi joukko vanhoja asuin- ja talousrakennuksia.

Päärakennuksen eteläpuolella levittäytyvän puiston barokkityylisen osan eli ranskalaisen puiston suunnitteli Cronstedt vuosina 1813 - 1820, ja kaakkoispuolisen englantilaisen puis-

ton arvellaan olevan vuosilta 1793 -17 99. Puistossa on kaksi C. L. Engelin piirtämää huvimajaa, jotka on rakennettu n. 1820.

Herttoniemen kartanopuisto on maamme merkittävimpiä barokkipuistosommitelmia. Kartano rakennuksineen ja puistoineen muodostaa kulttuuri- ja rakennushistoriallisesti poikkeuksellisen arvokkaan kokonaisuuden.

Kirjallisuutta:

Bergbom, J.G., 1910. Hertonäs. Anteckningar. Helsingfors.

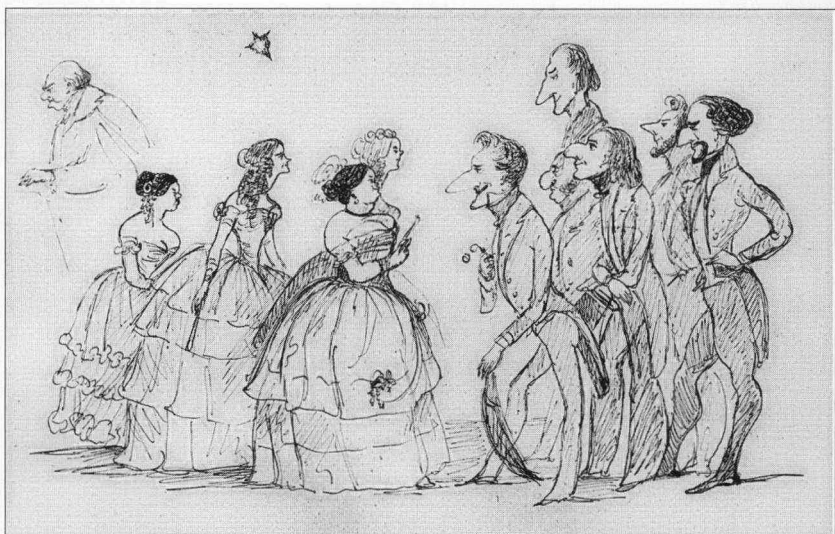
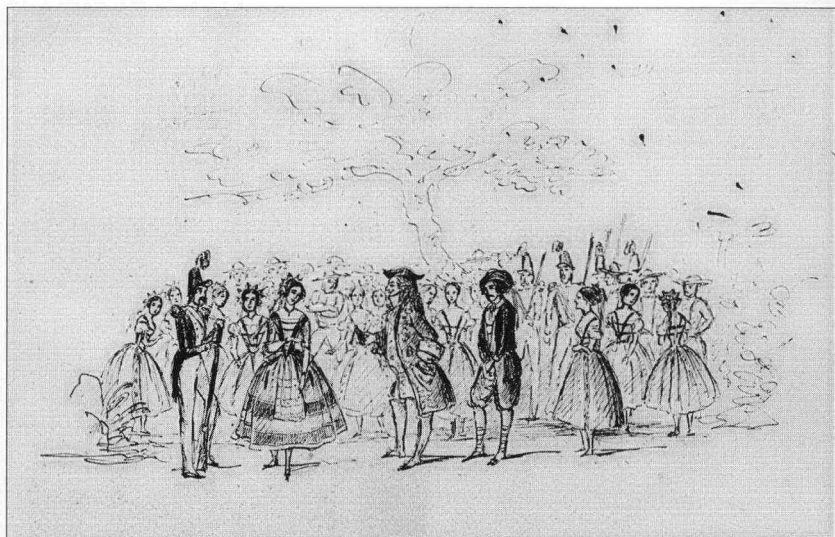
Korpinen, Lauri, 1981. Käsikirjoitus Helsingin pitäjän historiaksi 1550-1865. Moniste. Vantaan kaupungin kulttuurilautakunta.

Putkonen, Lauri, 1994. Herttoniemen rakennettu ympäristö. Käsikirjoitus.

Bäcksbacka, Christina, 1995. Viceamiral Carl Olof Cronstedts hem. Vammala.

Nikander, Gabriel, 1937. Hertonäs. Herrgårdar i Finland I. Helsingfors.

Filosofian maisteri Leena Arkio-Laine toimii Helsingin kaupunginmuseonjohtajana vuodesta 1991.



Paroni August Mannerheimin
 (1805-1879) tushippiirustuksia.
 Ylhäältä lukien:
 - teatterikohtaus
 - tanssiaiset
 - parinvalintaa tanssiaisissa
 (Helsingin kaupunginmuseo)

HELSINGIN RUOTSINKIELISET KADUNNIMET

Mitä olisi Skandinavian pääkaupungit kolunneelle matkailijalle Kööpenhamina ilman **Rådhuspladsenia** ja **Strøgetiä**, mitä olisi Oslo ilman **Karl Johania**¹, mitä Tukholma ilman **Kungsania** eli **Kungsträdgårdenia**? Tai mitä olisi Helsinki ilman **Aleksia**, **Espaa** ja **Kaivaria** (ruotsiksi **Alexen**, **Espen**, **Brunnsan**)²? Paikannimet yhdistyvät mielessämme tiettyihin kaupunkeihin, niiden tunnelmaan ja luonteeseen.³

Helsingissä pyritään muiden kaupunkien tapaan antamaan kaduille ja teille nimiä, jotka ovat kauniita, käytännöllisiä, orientoitumista auttavia sekä kaksikielisessä kaupungissa lisäksi helppoja ymmärtää ja muistaa niin suomeksi kuin ruotsiksikin. Käytännön nimeämisessä törmätään moniin vaikeuksiin, siitä ovat varmaan kaikki vähänkin nimistön-suunnittelussa mukana olleet yhtä mieltä. Helsinki on liian vanha kaupunki suodakseen nimistötoimikunnalle ilon nimetä aivan uusia, koskemattomia pääkatujärjestelmiä tai muulla tavoin keskeisiä alueita. Lähes joka alueella on jo vanhastaan käytössä joitain perinteisiä kadunnimiä. Enimmäkseen tehtävänä onkin täydentää olemassa olevaa nimistöä samaan aihepiiriin kuuluvilla tai muutoin siihen luontevasti liittyvillä nimillä.

Kadunnimien perusosat

Katujen ja julkisten paikkojen nimet ovat harvoja poikkeuksia lukuun ottamatta kaksiosaisia yhdysnimiä tai sanaliittoja, joiden jälkimmäisenä osana, perusosana, on paikan lajia ilmaiseva sana **gata** 'katu', **väg** 'tie' jne. Keskustan perinteiset kadunnimet ovat **-gata**-loppuisia, ja samoin nimetään kaupunkimaisesti rakennettujen taajama-alueiden kadut, mutta uusia nimiä tällaisille alueille tarvitaan vuosittain vain vähän.

Esikaupungeissa kadunnimien perusosana on yleensä **-väg**. Kun rakennetaan uusia asumalähiöitä, tarvitaan myös uu-

sia nimiä teille ja pienemmille kulkuväylille ja liittymille. Uudet nimet ovat useimmiten aiemmin annettujen pääteiden nimien mukaan muodostettuja liittynäisnimiä, joiden perusosana on **-stig** 'polku' tai **-gränd** 'kuja'. Huomattakoon, että toisin kuin Tukholmassa, missä -stig esiintyy lähinnä puistokäytävien nimissä, Helsingissä -stig-loppuisia nimiä on muillakin kuin kävely- ja pyöräteillä. Eräs suurimmista "poluista" ja vanhimmista -stig-loppuisista nimistä on Etelä-Helsingissä sijaitsevan kadun nimi **Jungfrustigen (Neitsyt-polku)** vuodelta 1842.

Stråk - raitti

Melko uusi ja yhä useammin käytetty perusosa on **-stråk** '(kulku)reitti, raitti', joka sisältyy moniin nuorehkoihin polkujen ja jalankulkuteiden nimiin. Nimityyppi on tullut **-tå**-nimien sijaan, joista tosin Helsingissä on myös monia esimerkkejä. Sellaisissa nimissä kuin **Mjölntartået (Myllärintanhuu)** voi vanhahtava **tå**-elementti olla paikallaan, koska se **Mjölntar**-määritteeseen yhdistettynä kiinnittää nimen siihen maatalousympäristöön, josta nimi on saatu. Mutta kaupungin asfalttipäällysteisten katujen ja teiden nimien perusosaksi **tå** ei oikein sovi. Pääkaupungissa ei enää ole sentyyppisiä kylänraitteja tai aidattuja karjapolkuja, joihin sana **tå** viittaa. Kielihistoriallisesti sana on sukua suomen sanalle **tanhuu** 'karjapiha, -tarha, -kuja; piha, kenttä, aukio'.



Nykyään pyritään siihen, että nimipareissa suomenkielisiä -raitti-loppuisia nimiä vastaavat ruotsinkieliset -stråk-nimet. Vanhaan nimistöön sisältyy tiettyä epäjohdonmukaisuutta siten, että sanan **stråk** vastineena voi esiintyä sekä reitti, raitti että raitio, esim. **Mellungsbackastråket - Mellunmäen raitio** ja Laajasalossa sijaitseva **Gunillastråket - Gunillastråtti**. Kadunnimien perusosana usein vaikeasti käännettävä suomen **-taival** on sekin voinut saada ruotsinkieliseksi vastineekseen sanan **-stråk**, esim. **Vallilantaival - Vallgårdsstråket, Keskuspuistontaival - Centralparksstråket**.

Plats - aukio, skvär - puistikko

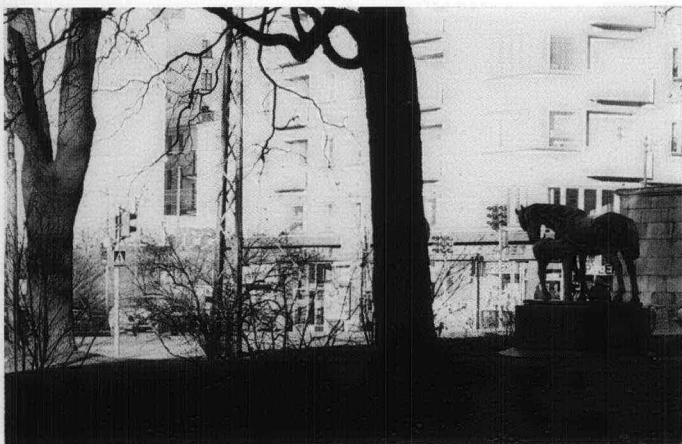
Nimiä annetaan muillekin paikoille kuin kaduille ja teille. Uusissa asemakaavoissa toreilla ja aukioilla on tärkeä tehtävä. Koska **torg** 'tori' tuo usein mieleen kauppapaikan, on



muiden aukeiden paikkojen nimeämisessä tavallisesti käytetty perusosaa *-plats*, jota suomenkielisissä nimissä vastaa *-aukio*. Helsingin *-plats*-loppuisia nimiä ovat esim. **Studentplatsen** (**Ylioppilasaukio**) Vanhan ylioppilastalon kulmalla, **Agricolaplatsen** (**Agricolanaukio**) Kalliossa, **A. I. Virtanens plats** (**A. I. Virtasen aukio**) Kumpulassa, **Nordenskiöldsplatsen** (**Nordenskiöldinaukio**) Nordenskiöldinkadun ja Linnankoskenkadun kulmassa sekä vanhempaa nimenantoa edustava Eiran **Engelplatsen** (**Engelinaukio**) vuodelta 1908. Tukholmassa nimityyppi on harvinaisen, ainoa esimerkki lienee **Medborgarplatsen**, mutta Berliinistä löytyy kuuluisa esikuva **Alexanderplatz**.

-skvär-nimistä on tullut Helsingin erikoisuus. Sanaa skvär 'istutuksin koristeltu aukio kaupungissa' ei tavata tässä erikoismerkityksessä missään muualla koko ruotsalaisella kielialueella kuin Helsingissä. On voitu osoittaa, että skvär on tullut Helsinkiin venäjän kautta!⁴

Yhteen aikaan **-skvär**-nimiä pyrittiin muuttamaan, esim. Vanhan kirkkopuiston ruotsinkielinen nimi **Gamla kyrkans skvär** "palautettiin" vanhempaan asuun **Gamla kyrkoparken**. Tapa antaa Helsingin pienille puistoille ja lehdolle **-skvär**-loppuisia nimiä oli huomattu suomen-ruotsalaisuudeksi. Näissä tapauksissa suomen kielessä voitiin turvautua sanaan **puistikko** erotukseksi **puistosta**, mutta vastaava sanamuodostustapa puuttuu ruotsista. Yritys käyttää nimielementtiä **lund** 'lehto' pienten puistikkojen nimissä ei ole osoit-



Unioninkadun ja Kaisaniemenkadun välisessä kiilassa sijaitsee **Varsapuistikko - Fölskvären**. Nimi on johdettu Emil Cedercreutzin vuonna 1928 tekemän hevosta ja varsaa esittävän veistoksen mukaan.

tautunut luontevaksi Helsingissä, missä **Castrénslunden** (**Castrénin puistikko**) on harvoja poikkeuksia. Perusosaa -skvär tavataan siis sekä vanhoissa nimissä kuten **Riddarhuskvären** (**Ritaritalon puistikko**) (vahvistettu 1909) ja **Elisabetsskvären** (**Liisanpuistikko**) (1928) että nuoremmis-
sa kuten **Fölskvären** (**Varsapuistikko**)⁵ (1984) Kaisaniemen-
kadun varrella. **Skvärin** juurtuneisuutta ruotsinkielisten hel-
sinkiläisten sanavarastoon osoittaa erään toimittajan spon-
taani nimiehdotus **Mannerheimplatsen** tai **Mannerheim-
skvären**, jonka hän esitti tammikuussa 1994 selostuksessaan
Mannerheimin patsasta ympäröivästä jalankulkualueesta.

Uusia perusosia

Edeltäjäni Helsingin nimistötoimikunnassa, professori Åke Granlund huomautti kerran, että erikoistehtävässään ruot-
sinkielisenä edustajana ja nimiasiantuntijana hänen on vä-
listä ollut toimittava jarrumiehenä, kun monille hyvälle suo-
menkielisille nimiehdotuksille on ollut täysin mahdotonta
löytää käypää ruotsinkielistä käännöstä.⁷ Minäkin tunnen
itseni usein jarrumieheksi. Sanatarkka kääntäminen ei lä-
heskään aina onnistu: suomenkieliset sanaleikit tai epä-
sovinnaiset perusosat eivät ehkä lainkaan toimi ruotsiksi.
Välistä tuntuu vaikealta ja jopa pikkumaiselta pitäytyä aina
asiallisiin, sovinnaisiin perusosiin **gata, väg, gränd, stig** jne.
ja ehkä siksi haluaa luoda vaihtelua. Näin on saatu **-klo** 'kyn-
si, koukku, hara' rikastuttamaan perusosavalikoimaa esim.
nimessä **Kärböleklon**, joka on vastine eri tahoille haa-
rautuvan kadun suomenkieliselle nimelle **Kaarelansakara**.
Sukkelimpiin nimiehdotuksiin, joita nimistötoimikunnassa on
käsitelty, kuuluu Salmisaaren tuntumassa sijaitseva pienen
poikkien nimeksi ehdotettu **Porsaanreikä**. Alueen kadun-
nimistössä on hyödynnetty läheisten saarten nimiä, esim. **Sul-
hanen - Brudgummen** -nimisen saaren mukaan on annettu
nimi **Sulhasenkuja - Brudgumsgränden**, joten nimen **Porsaan-
reikä** voisi tulkita liittyvän saarennimeen **Porsas**. Vitsi onkin
yhdyssanan appellatiivisessa merkityksessä. Ruotsin kie-
lessä samasanainen **Grishålet** herättäisi epätoivottuja
mielleyhtymiä eikä sisällöltään vastaavalla nimellä
Kryphålet puolestaan olisi mitään yhteyttä saarennimeen
Grisen, joten nimiehdotus raukeni.

Ongelmattomia, asiallisia perusosia uudemmassa nimen-
annossa edustaa **-port** 'portti' esim. länsipasilalaisissa ni-

missä *Magistratsporten* (*Maistraatinportti*) ja *Drätselporten* (*Rahakamarinportti*).

Epäpariset nimet



Nimistötoimikunta saa joskus huomautuksia nimistä, jotka eivät sisällöllisesti vastaa toisiaan suomeksi ja ruotsiksi. Sellaisiin tapauksiin voi olla vaikea puuttua yksinkertaisesti siitä syystä, että nimipari on ollut jo kauan käytössä ja mahdollisesta nimenvaihdosta aiheutuisi kallis osoitteenmuutos.

Lauttasaarella katujen nimeämiseen on käytetty ryhmänimiä, joissa yhtenä aihepiirinä ovat vesilinnut, esim. *Doppingbrinken* (*Kuikkarinne*), *Knipgränden* (*Telkkäkuja*), *Lomgränden* (*Kaakkurikuja*), *Måsgränden* (*Lokkikuja*), *Trutvägen* (*Kajavatie*), *Ådvägen* (*Haahkatie*) jne. Runsaan neljäkymmenen vuoden kuluttua siitä, kun nimipari *Doppingbrinken - Kuikkarinne* v. 1951 otettiin käyttöön, kaksiikielinen lauttasaarelainen lintujen tuntija kysyi vihasena, miksi *Doppingbrinken* on suomeksi *Kuikkarinne* (*kuikka* 'storlom') eikä *Uikkurinne* (*uikku* 'dopping').

Näin jälkeinpäin on vaikea tietää, mihin kadunnimikomitea on 50-luvun alussa pyrkinyt. Sekä suomea että ruotsia osaan helsinkiläisen mielestä nimipari ontuu. *Uikku* on ruotsiksi aivan yksiselitteisesti 'dopping', *kaakkuri* 'smålom' ja *kuikka* 'storlom'. Vaikuttaa siltä, että ruotsinkielisiä nimiä annettaessa on haluttu pitäytyä lyhyeen lajinimeen *lom*, joka on yhteisnimitys kuikalle ja kaakkurille, ja sen rinnalle on otettu riittävän erilainen *dopping*. Suomen kielessä ei ole ollut samaa ongelmaa; kaakkuria ja kuikkaa ei ole vaikea pitää erillään kuten ehkä ruotsinkielisiä nimityksiä *smålom* ja *storlom*.

Voi myös ihmetellä, mikä on synnyttänyt nimiparin *Ådvägen - Haahkatie* nimiparin *Ejdervägen - Haahkatie* asemasta. Tien ruotsinkielinen nimi oli vuoden 1932 rakennussuunnitelmassa *Ejdergränd*, ja se oli pohjana vuonna 1951 vahvistetulle nimiparille *Ådvägen - Haahkatie*.⁸ Suomen haahkaa vastaa ruotsin sana *ejder*, minkä lisäksi ruotsissa on erikseen koirashaahkaa tarkoittava sana *guding* ja naarashaahkaa tarkoittava *åda*. Joskus joudumme vain toteamaan, että nimiparin jäsenet eivät sisällöltään vastaa toisi-

aan, ja siihen tietoon meidän on tyydyttävä. Uusia nimiä annettaessa tällaisia ontuvia nimipareja tulee tietenkin välttää.

Pikku Huopalahdessa on ryhmä **Tilkka**-nimiä, joiden ruotsinkielisissä vastineissa vaihtelevat hämmästyttävästi **Tilk-** ja **Tilkka**-määritteet. Eivätkö kaikki nimet liitykään Tilkan sairaalaan? Valitettavasti eivät, kehitys on ollut toisenlainen. Uudemmat nimet ovat Tilkka-alkuisia, esim. **Tilkkälänken (Tilkanvieto)** vuodelta 1987 tai **Tilkkagränden (Tilkankuja)**. Mutta vanhemmissa nimissä määritteenä on lyhyempi **Tilk-** esim. **Tilkgatan, -torget, -ängen** (suomeksi **Tilkankatu, -tori, -niitty**).



Tilkka tuli sairaalan ja sairaala-alueen nimenä käyttöön jo vuonna 1907. Silloin rakennetun tontin nimi oli asiakirjoissa **Tilkka äng**, ja nimeämisvaiheessa lähdettiin siitä, että nimeen sisältyi ruotsin paikallismurteessa käytetty lainasana tilk 'pieni viljelysalue', vrt. suomen tilkka (harv.) ~ tilkku 'pieni ala peltoa, niittyä tms.' **Tilkgatan, -torget** ja **-ängen** yhdistyivät siis vanhaan niitynnimeen ***Tilkängen**, kun taas Tilkka-nimet liittyivät Tilkan sairaalaan ja viittaavat katuihin, jotka johtavat sairaalan suuntaan tai sijaitsevat sen lähellä.⁹

Kun Itäkeskusta suunniteltiin, otettiin uuden liikealueen kadunnimien aihepiiriksi Hansaliitto, johon kuuluneet Itämeren kaupungit kävivät kauppaa myös Helsingin kanssa 1500- ja 1600-luvuilla. Näin syntyivät **Hansagränden - Hansakuja, Lybecksplatsen - Lyypekinaukio, Rigagränden - Riiankuja ja Visbygränden - Visbynkuja**. Nimiryhmä sinänsä oli onnistunut. Hämmästyttävää sen sijaan oli kohu, joka syntyi siitä, että Tallinnasta käytettiin ruotsiksi nimeä **Reval: Revalsplanen - Tallinnanaukio, Revalsgränden - Tallinnankuja**. Ruotsinkielisten nimikäytännössä Tallinn syrjäytti nimen Reval 1980-luvulla, mutta kun kyse on vanhoista hansakaupungeista, on selvää, että käytetään nimeä Reval. Valitettavasti joskus vieläkin ihmetellään "epäpareja" eli sitä, että Tallinna-määritteisiä nimiä vastaavat ruotsin kielessä Reval-määritteiset nimet.

Yhdysnimien muodostus

Nimenmuodostuksessa eli määriteosan liittämisessä perusosaan tulee seurata yleiskielen sääntöjä. Ruotsin ja suomen kielellä on tässä suhteessa eri mallit. Ruotsin kie-

lessä pyritään laittamaan **-s** liitoksessa kaksiosaisen määriteosan jälkeen: sanotaan vinflaska 'viinipullo' mutta rödvinsflaska 'punaviinipullo' samoin kuin **Kummingränden (Kuminakuja)** mutta **Malörtsgränden (Marunakuja)**, **Spireavägen (Angervotie)** mutta **Hagtornsvägen (Orapihlajatie)**.

Eräs määritetyyppi, joka ajanmukaistettiin Tukholman nimistössä jo 1932, ovat **-are**-loppuiset nimitykset, jotka ovat usein ammattinimityksiä. Helsingin vanhojen kadunnimien joukossa on **Borgmästarebrinken (Pormestarinrinne)** vuodelta 1911, jossa **-e** on säilyneenä, nuorempien joukossa **Båtbyggargvägen (Veneentekijäntie)** ilman **-e**:tä vuodelta 1957. **-e**:tön muoto vastaa siis nykyistä kielenkäyttöä, mutta kun uusi nimi annetaan vanhan, jo olemassa olevan nimen liitynäiseksi, käy usein niin, että määriteosaksi tulee vanhan nimen mallin mukaisesti **-e**:llinen muoto kuten 1980-luvulla nimissä **Gjutareparken, -stigen**, jotka liittyvät 1940-luvulta peräisin olevaan nimeen **Gjutaregatan (Valurinkatu)**.¹

Ulkoapäin tuleva nimenmuutospaine

Nimet puhuttavat, varsinkin lähiympäristön nimet. Kiistoja nimikysymyksistä leimahtaa silloin tällöin etenkin lehdistössä. Niin tapahtui 1990-luvun alussa, kun Neuvostoliitto hajosi ja sen poliittinen suunta muuttui. Paitsi että Leningradin kaupungin nimeksi vaihdettiin **Sankt Peterburg** (ruotsiksi Sankt Petersburg, suomeksi Pietari), muutettiin monien muidenkin Leninille omistettujen paikkojen nimiä. Myös Helsingissä vaadittiin nimen **Lenininpuisto - Leninparken** muuttamista. Nimi oli otettu käyttöön vuonna 1970 tarmokkaan vasemmistoryhmän painostuksesta. Kun puisto nimettiin, se oli vasta perustettu eikä paikalla ollut aiemmin ollut mitään nimeä. Nimistötoimikunta ei nähnyt syytä muuttaa puiston nimeä, ja sen jälkeen kun kansalaisliike oli käynnistänyt nimienkeräyksen puiston nimen säilyttämisen puolesta, ei kaupunginhallitukseen halunnut poistaa nimeä.¹¹

Ulkoapäin tuleva nimenmuutospaine on jatkuva, ja usein on vaikea pitää puoliaan kaikkia ehdotuksia vastaan. Juhlavuotetaan viettävät liikelaitokset haluaisivat nimetä kadun joko liikkeen tai sen perustajan mukaan. Periaatteet ovat kuitenkin aivan selvät: olemassa oleva liikelaitos ei voi saada nimikkokatua, ei myöskään elävä henkilö.

Helsingin yliopisto kuuluu niihin, jotka viime vuosina ovat aktiivisesti ehdottaneet nimenmuutoksia. 350-vuotisjuhlensa yhteydessä 1990 Helsingin yliopisto ehdotti **Toukoniityn** nimen muuttamista **Kumtähden kentäksi**. Ehdotuksessaan yliopisto ei ottanut kantaa ruotsinkieliseen nimeen **Majängen** tai nimitykseen **Gumtäkts äng(ar)**, jota käytetään puhuttaessa siitä Kumpulan kartanoon kuuluneesta niitystä, jolla ylioppilaat lauloivat Maamme-laulun ensimmäisen kerran 1848. Ylioppilailla oli tapana viettää siellä kevätjuhlaa, myöhemmin Floran päivän juhlaa, 13. toukokuuta kevään tulon kunniaksi. **Toukoniitty - Majängen** virallistettiin 1956, ja jo aiemmin oli Majängen ollut käytössä epävirallisesti. Vuoden 1948 juhlien yhteydessä niityn vieressä sijaitsevan kadun nimeksi annettiin **Floorantie - Floravägen**. Helsingin yliopisto sai tahtonsa läpi ja **Gumtäkts äng (Kumtähdenkenttä)** on nyt Majängenin uusvanha nimi.¹²

Yliopisto jatkaa valppaanaoloaan. Syksyllä 1995 se oli mukana ajamassa muutosta, jonka seurauksena Hallituskadun läntinen osa Mikonkadun ja Unioninkadun välillä on nyt nimeltään **Yliopistonkatu - Universitetsgatan**. On erittäin kyseenalaista muuttaa niin keskeisen kadun nimi, ja kuu-roille korville on kantautunut se tosiasia, että yliopistolla on jo nimikkokatu. **Stora gatan** näet muutettiin aikoinaan nimeksi **Alexandersgatan** (vahvistettu 1833; suomalaista nimeä **Aleksanterinkatu** on käytetty vuodesta 1866 lähtien) lähellä sijaitsevan "Aleksanterin Yliopiston" (**Alexanders Universitet**) mukaan, joka jonkin aikaa tunnettiin "Keisarillisen Aleksanterin Yliopistona" (**Kejserliga Alexanders-universitetet**) ja jonka nykyinen nimi on **Helsingin yliopisto - Helsingfors universitet**.¹³

Helsingin kadunnimiä on kritisoitu maalaisesta leimastaan. Väitetään, että esikaupunkialueilla on keijukaisia ja metsänhaltijoita yhdessä kaupunginosassa, raiviopeitoja toisessa ja tonttuja ja peikkoja kolmannessa.¹⁴ Se ei ole urbaania eikä kuulu oikeaan kaupunkiympäristöön, mutta kertonee paljon suomalaisen kaupunkikulttuurin muka alhaisesta ta-
sosta. Tällaista väitettä ei voi hyväksyä vastaan sanomatta. Virallinen nimenanto perustuu paljolti kompromisseihin. Helsingissä kuljetaan keskittietä vanhan ja uuden, urbaanin ja agraarisen välillä. Vanhat luonnollisesti syntyneet paikanimet otetaan tietysti käyttöön myös kaupunkiympäristössä, milloin se on mahdollista. Emmehän halua hävittää sitä kult-

tuuriperintöä, joka meillä on vanhassa nimistösssä. Mutta siellä, missä täytyy löytää uutta ainesta kadunnimistöön, voimme esimerkiksi viestittää kaupunkikulttuurista ja muistuttaa Suomen liittymisestä EU:hun nimittämällä uusia katuja **Berliinin-, Rooman-** tai **Pariisinkaduiksi (Berlin-, Rom-Parisgatan)** EU-maiden pääkaupunkien mukaan. Niin on tapahtunutkin 1995, jolloin nimistötoimikunta jätti ehdotuksensa Toukolanrannan uuden asuinalueen uusien katujen nimiksi.

Lähteet:

Harling-Kranck, Gunilla, 1992: Gatunamnen avspeglar vår historia. - Nordisk tidskrift 2, 1992.

Helsingin kadunnimet. Helsingin kaupungin julkaisuja nro 24. Helsinki 1970.

Helsingin kadunnimet. Helsingfors gatunamn 2. Helsingin kaupungin julkaisuja 32 / Helsingfors stads publikationer 32. Helsinki - Helsingfors 1979.

Jørgensen, Bent, 1994: Stednavne som oplevelsesfaktor. - Ortnamn värda att värda. Föredrag från Riksantikvarieämbetets symposium Ortnamnskultur. Stockholm.

Slotte, Peter, 1992: Ortnamnsproblem i våra bygder. - Budkavlen 1992.

Slotte, Peter, 1995: Vägnamn på två språk. - Språkbruk 2, 1995.

Stockholms gatunamn. Stockholm 1983.

Artikkeleita, selostuksia ja lehtileikkeitä: Helsingfors morgontidningar 1848- Helsinki Info Helsingfors. Helsingin kaupunki tiedottaa 5, 1992- Hufvudstadsbladet-Språkbruk.

Viitteet:

1. Oslon pääkadusta, *Karl Johan gatesta*, käytetty lempinimi.

2. *Aleksanterinkadun, Pohjois- ja Eteläesplanadin ja Kaivopuiston* lempinimiä.

3. Vrt. Jørgensen 1994.

4. Sana *skvär* on tässä merkityksessä muualla Pohjoismaissa tuntematon. Helsingissä sitä on käytetty pienestä puistosta eli osin eri merkityksessä kuin englannin sanaa *square* 'neliskulmainen avoin paikka puu- ja ruohoistutuksineen' (Helsingin kadunnimet 1970, s. 77, alaviite 2). - Olof Rubensonin artikkelissa *Finländska inslag i modern finlandssvensk skönlitteratur* (ks. *Språkbruk* 1987:2, s. 10) todetaan, että englantilaisperäinen *skvär* (poiminta Walentin Chorellin *Äggskalet*-teoksesta 1974) on tullut suomenruotsiin venäjän kautta.

5. Pieni puisto, jossa on Emil Cedercreutzin veistämä tammaa ja varsaa esittävä patsas.

6. Nina Sergelius Hufvudstadsbladetissa tammikuussa 1994.
7. Hufvudstadsbladet 12.4.1969.
8. Ks. Helsingin kadunnimet 1970, s. 162.
9. Ks. Helsingin kadunnimet 1970, s. 141.
10. Ks. Slotte 1992.
11. Ks. Harling-Kranck 1992. Hufvudstadsbladet helmikuussa 1992, Morrin päiväkirjaruno: *Vanha Lenin on kuollut, / hän oli niin kauhean punainen että saa ehkä potkut Punaiseltatorilta. Tšjort vosmi hän sanoo silloin, / olen toki tärkeä mies Helsinskissä hän on vielä Leninipuisto!*
12. Ks. Helsingin kadunnimet 1970, s. 96 ja 142.
13. Ks. Helsingin kadunnimet 1970, s. 90.
14. Bo Lönnqvistin haastattelu (Mats Dumell, Helsinki Info 5, 1992).

Suomennos: Eeva-Liisa Stenhammar

Dosentti Gunilla Harling-Kranck toimi Svenska litteratursällskapetin arkistonhoitajana 1976 - 1997. Hän on lehtori Helsingin yliopistossa.

KOTISEUTU, NIMISTÖ JA ASUKKAAT

Suomalainen kotiseutuliike täytti vuonna 1994 sata vuotta. Vuosi nimettiin Kansallisen kulttuurin juhluvuodeksi, mihin antoi aiheen myös kansallinen ratkaisu Euroopan Unioniin liittymisestä.

Juhluvuoden tavoitteena oli kiinnittää suomalaisten huomiota omaan kulttuuriinsa tasavertaisena muiden eurooppalaisten kulttuurien rinnalla. Tärkeimpänä lähtökohtana on paikalliskulttuurien ja eri paikkakuntien omaleimaisuuden kirjo, jossa rakentuu moni-ilmeinen maakuntakulttuuri sekä kansallisen kulttuurin koko kuva.

Suomalainen kotiseutuliike sai alkunsa Lohjalta 1894, ja työn tarkoituksen oli kansallisen identiteetin vahvistaminen korostamalla paikallisten erityispiirteiden merkitystä. Työn käytännön ilmenemismuotoja olivat kotiseuduntutkimus, nimistö mukaan lukien, koulujen kotiseutuopetus, julkaisut, kotiseuturetket, juhlat jne.

Samoilla periaatteilla ja pitkälti samoilla toimintamuodoilla suomalainen kotiseutuliike on omalta osaltaan tehnyt työtä paikallisuuden puolustamiseksi niin kaupungeissa kuin maaseudulla. Helsingissä kaupunginosakohtainen kotiseututyö sai alkunsa 1940, jolloin Käpylä-Seura perustettiin. Samana vuonna perustettiin myös Sörkan Gibat r.y., sittemmin Kallio-Seura. Vuonna 1964 perustettiin Helsingin Kaupunginosayhdistysten Liitto eli HELKA. Sen jäsenistöön kuuluu kattavasti Helsingin 54 kaupunginosayhdistystä, ja se toimii Suomen Kotiseutuliiton aluejärjestönä.

Kotiseudun luonne

Usein kuulee väitettävän, että "eihän Helsingistä voi löytyä kotiseutua". Väite sisältää sen merkillisen otaksuman, että kotiseutu voi olla vain maalla, kaupunki on pääsääntöisesti jotakin muuta, ulkokohtaista. Tähän väitteeseen kytkeyty-

Kotiseutu hahmottuu useimmiten lapsuuden ja nuoruuden elämyksistä omassa kaupunginosassa. Kuva on Laajasalosta, Suomen-suontieltä.



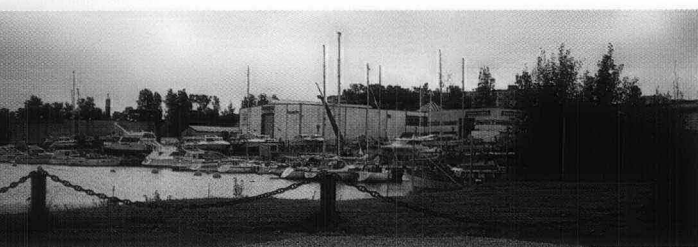
vät todennäköisesti maan sisäisen muuttoliikkeen eri aikoina tuomat väestömuutokset Helsingissä ja tähän liittyvä juurettomuus. Rajallisesti väitteelle siis voi löytyä katetta mutta yleisesti ei.

Kotiseudun määritelmäksi on varsin laajasti hyväksytty: "kotiseutu on alue, jonka ihminen tuntee keskimääräistä paremmin, ja johon hänellä on tunnesiteitä". Ihmisen reviiristä on myös sanottu, että häntä kiinnostavat tai koskettavat asiat 150 metrin säteellä asuinpaikasta. Kuinka totta tämä on, siitä ei liene tutkittua tietoa. Kuitenkin tämä viittaa siihen, että keskivertoihminen on jokapäiväisessä elämässä hyvin paikallinen. Lähin elämänpiiri on tärkein.

Tässä elämänpiirissä ihminen saa vaikutteet perinteistä, fyysisestä ympäristöstä, sosiaalisesta kanssakäymisestä, yhteiskunnan toimivuudesta tai toimimattomuudesta jne., sanalla sanoen inhimillisen toiminnan koko kirjosta. Lähiympäristön laadulla on ratkaiseva vaikutus turvallisuuden tunteeseen ja tunnesiteiden syntymiseen omaan asuinpaikkaan ja kaupunginosaan. Fyysisen ympäristön laatu: perinteisyys, ajallinen syvyys, inhimillinen mittakaava, luontosuhteet, korkeatasoinen suunnittelu, siisteys jne. on henkisen ilmaston ohella tärkeimpiä tunnesiteitä synnyttävistä elementeistä.



“Mutteri-kahvila”, entinen lautan odotuskatos Lauttasaaren sillan kapeassa on ainoa muisto ajalta, jolloin liikenne mantereelle hoidettiin lautalla. Rakennusta voidaan pitää eräänä kotiseudun tunnusmerkkinä.



Näkymä Veneentekijäntien tienoilta.

Lauttasaari esimerkkinä

Fyysiseen ympäristöön liittyy nimistö keskeisenä identiteettiä luovana tai vahvistavana tekijänä. Kaupunginosan nimistö kertoo omaa kieltään historian eri vaiheista, merkkihenkilöistä, arkisesta työstä, luonnosta. Muutamia esimerkkejä Lauttasaaresta, joka on ollut allekirjoittaneen kotiseutu vuodesta 1966.

Historiallisia nimiä: **Heikkiläntie** ja **Pertulantie** (saaren vanhojen kantatilojen Heikas ja Bertas mukaan), **Myllykallio** (alueella oli tuulimylly viime vuosisadan vaihteeseen saakka), **Ruukinlahdentie** sekä **-puisto** (alueen rannassa sijainneen tiiliruukin mukaan), **Merikylpylänpuisto** (paikalla sijainneen merikylpylän mukaan).

Saaren luontoon liittyviä nimiä: **Haahkatie**, **Kaakkurikuja**, **Kotkavuori**, **Kyyluodontie**, **Salakkakuja**, **Särkinimentie**, **Taivaanvuohentie**, **Telkkäkuja**, **Tiirasaarentie**, **Viklakuja**.

Merkittäviä henkilöitä: **Gyldenintie** (maanmittaushallituksen ylitirehtööri C. W. Gylden omisti Lauttasaaren kartanon 1836-1840 ja rakennutti kartanon uuden päärakennuksen), **Kauppaneuvoksentie** ja **Tallbergin puistotie** (kauppaneuvos Julius Tallberg omisti Lauttasaaren 1911 - 1921 ja oli Lauttasaaren taajaväkisen yhdyskunnan perustaja), **Wavulinintie** (kauppias Ivan Wavulin omisti Lauttasaaren 1871 - 1911).

Kalastus ja merenkäynti: **Lanakuja**, **Vatakuja** (vanhaan lohenpyyntiin liittyviä pyydyksiä), **Lohiapajanniemi**, **Purjeentekijäntie**, **Veneentekijäntie**.

Kuten esimerkeistä käy ilmi, näkyy saaren merellinen sijainti nimistössä selkeästi ja tätä kautta hahmottuu osaltaan myös kaupunginosan omaleimaisuus. Sekaannuksiakin voi sattuua: Lauttasaassa on **Melojantie** ja Vuosaassa **Melontakuja**. Melojantie on kuitenkin erikoisuus, sillä on vain yksi osoitenumero, 2. Siitä se joko tunnetaan tai ei.

Kaupunginosayhdistykset

Kaupunginosayhdistysten toiminnassa ylivoimaisen enemmistön muodostavat maankäyttöön ja kaavoitukseen liittyvät asiat. Näitä ovat uudet asemakaavat, kaavamuutokset, kaupungin omistamien kiinteistöjen vuokraukset jne. Kaupunginosien omaleimaisuuden säilymisen kannalta on ensiarvoisen tärkeää, että kaupunkisuunnitteluvirasto ja kaupunginosayhdistykset tekevät mahdollisimman varhaisessa vaiheessa kiinteää yhteistyötä kaikkia osapuolia tyydyttävän lopputuloksen aikaansaamiseksi. Tämä on korostetun tärkeää etenkin laajempien asemakaavojen laadinnassa, jolloin on kysymyksessä uuden alueidentiteetin syntyminen. Esimerkkeinä voisi mainita Ruoholahden, Herttoniemen ja Arabian alueen kaavat.

Hedelmällinen ja toimiva yhteistyö merkitsee sitä, että kaavoittajan tulisi hyvissä ajoin ottaa yhteyttä alueen kaupunginosayhdistykseen ja pyytää siltä nimiehdotuksia. Tällä tavoin saadaan uuden kaava-alueen nimistön suunnitteluun paikallista sisältöä, mikä helpottaa nimistötoimikunnan työtä. Tämä tekee omat ratkaisunsa nimistöstä ja pitää tarvittaessa yhteyttä kaupunginosayhdistyksiin. Näin tehtiin Arabian nimistön osalta Toukolan-Vanhankaupungin yhdistyksen kanssa. Samoin koko kaupunginosaa koskevana on nimistötoimikunta yhdessä Laajasalo-Degerö Seuran kanssa käsitellyt Laajasalon puistojen nimiä. Tätä edelsi nimiehdotusten kokoaminen laajasalolaisilta.

Myös pienempien kaavamuutosten yhteydessä kaavoittajan on syytä kiinnittää huomiota nimistöön; mikäli uusia nimiä tarvitaan, niin kuulemismenettelyn yhteydessä on viimeistään aika pyytää nimiehdotuksia.

Toisaalta kaupunginosayhdistysten tulisi olla aloitteellisia. On syytä tarkkailla, onko kaupunginosassa kulkuväyliä tai alueita, jotka tarvitsevat nimiä omaleimaisuuden, selvyden, turvallisuuden (pelastuslaitos) tai muun perustellun syyn takia.

Yhdistys voi julistaa nimi-ideakilpailun ja tehdä esityksiä kilpailuaineiston pohjalta. Kokemuksen perusteella näyttää kuitenkin siltä, että nimikilpailujen tulokset ovat yleensä varsin niukat. Ei niinkään määrän kuin laadun osalta. Vali-

tettavan usein nimikilpailujen anti ei täytä kaavanimistölle asetettavia vaatimuksia. Nähdään paljon vaivaa, toivottua tulosta ei saada, ihmisille tulee paha mieli kun ei kelpaa.

Tämäkaltaiset kokemukset viittaavat siihen, että käsitys hyvien ja selkeiden nimien olemuksesta on hämärtynyt. Tämän ilmiönä on varsinkin usein vierasperäiset sanat tai selvä slangit. Tässä yhteydessä ei ole tarkoituksenmukaista käsitellä hyvän nimistön ominaispiirteitä, varmin tietoa saa Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksesta. Paikallisesti nimistöön liittyvä kielenhuolto on Helsingissä kaupunginosayhdistysten harteilla; on valvottava nimistön sitoutumista alueeseen, on tehtävä itse laadukkaita nimistöesityksiä, on kerrottava ihmisille hyvän nimistön merkityksestä sekä siitä millainen hyvä kadun, puiston, tai muun tärkeän paikan nimen tulee olla. Tämä on paikallisuuden korostamista sekä kulttuurin tärkeimmän ilmenemismuodon, äidinkielen vaalimista parhaimmillaan.

Juhani Railo on Suomen Kotiseutuliiton järjestösihteeri. Hän on toiminut Lauttasaari-Seuran johtokunnan jäsenenä vuodesta 1980 ja puheenjohtajana vuodesta 1991.

Lisäksi hän oli Helsingin Kaupunginosayhdistysten Liiton (HELKA) hallituksen jäsen 1980-luvulla.



Lauttasaaren kartanon vanhempi päärakennus "Punainen Huvila". Rakennuksessa toimii Lauttasaari-Seura.

Kaupunginosayhdistyksillä on paikallista asiantuntemusta sekä tietoja vanhoista nimistä, jotka ovat nimen annossa tarpeen. Kuvassa Toukolan-Vanhankaupungin yhdistyksen sekä nimistötoimikunnan jäseniä yhteiskokouksessaan 25.5.1994.



Jyrki Lehikoinen

TOISKANTIESTÄ AAKE PESOSEN PUISTOON

Helsingin uusia asuntoalueita ja katujen nimiä
vuosilta 1979 - 1994

Kun edellinen kadunnimiä esittelevä kirja "Helsingin kadunnimet 2" julkaistiin vuonna 1979, oli kaupungin rakenne suunnilleen sama kuin nyt, puolitoista vuosikymmentä myöhemmin. Lähiöt olivat pääpiirtein olemassa, sisääntuloväylät ja lähiliikenteen radat toiminnassa. Metro oli rakenteilla. Keskusta oli täynnä liikettä ja elämää. Mihin on tarvittu ne toista tuhatta uutta kadun- ja puiston nimeä, jotka tänä kautena on annettu?

Viidessätoista vuodessa valmistui Helsinkiin kaikkiaan 59 881 uutta asuntoa eli keskimäärin 3 990 asuntoa vuodessa. Suurin osa uusista asuinrakennuksista tehtiin esikaupunkialueille; painopiste oli itäsuunnalla. Uusien nimien tarpeen selittää runsas asuntorakentaminen.

Uusia lähiöitä ei enää ole perustettu ennen käyttämättömälle maalle (poikkeuksena Vuosaaren Meri-Rastila). Rakentaminen on suureksi osaksi ollut luonteeltaan olemassa olevaan rakenteeseen liittyvää ja sitä täydentävää, kuten Kivikossa. Eräille suuremmille kohteille rakentamismahdollisuudet ovat syntyneet siitä, että alueen aikaisempi käyttö on lakannut ja uuden asuntoalueen rakentaminen on tullut mahdolliseksi. Tästä on Tali hyvä esimerkki.

Helsingin merellisyys korostuu monella uudella asuntoalueella, kuten Ruoholahdessa, Herttoniemenrannassa ja Vuosaaren rantakortteleissa. Sisempänä kaupungissa olevilla alueilla on jalankulkuverkon saatu asunnoista kävely-yhteyks luontoon, joillakin yhteys on välitön. Kaikilla uusilla asuntoalueilla on lähiympäristön laatuun kiinnitetty erityis-

tä huomiota. Lähiympäristön suunnitteluohjeet on Hitas-järjestelmän mukaisesti laadittu niille asuntoalueille, missä kaupunki omistaa maan.

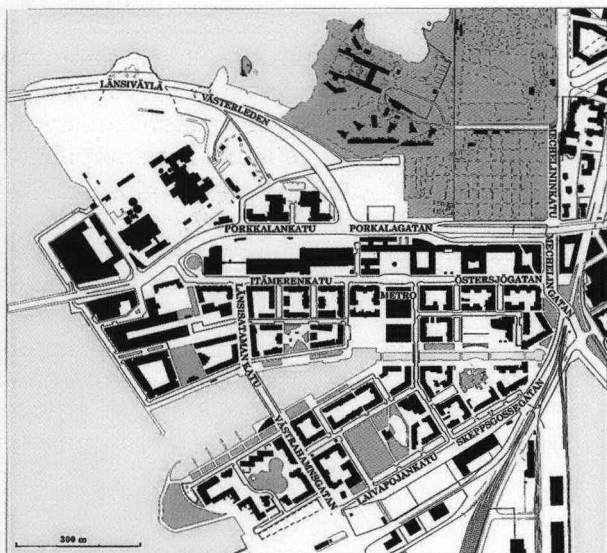
Seuraavaan alueittaiseen tarkasteluun on valittu erityisesti niitä kohteita, joille kaavoitusvaiheessa on annettu uusia nimiä.

1. Eteläinen suurpiiri

Ruoholahti

Vuonna 1985 ryhdyttiin laatimaan osayleiskaavaa Ruoholahden uutta asunto- ja työpaikka- aluetta varten. Satama-, teollisuus- ym. toiminta oli siirtymässä muuanne. Päämääränä oli nyt saada alueelle mahdollisimman paljon asuntoja. Työpaikkarakennukset tuli sijoittaa alueen pohjoislaidalle suojaksi liikenteen melua vastaan. Alue tulisi olemaan Kampin kaupunginosan jatke länteen päin. Ruoholahden keskeisistä osista v. 1987 julistettu kilpailu antoi kaupunkirakenteelliset viitteet asemakaavoitukselle, josta ensimmäinen osa saatiin hyväksytyksi jo 1990.

Ratkaisun yleisilme on kaupunkimainen. Suorakulmaisten asuntokortteleiden pihoja on valon ja avaruuden tunnun saamiseksi avattu osin kadulle. Rakennuksissa on kerrosten lukumäärä 5-6. Huolimatta tiivistä rakenteesta ovat pihat maat maanvaraisia.



Ruoholahti. Näkymä kanavan pohjukasta länteen.



Rusokkikuja. Katumainen pysäköintialue, joka rajoittuu Itämerenkatuun.

Liikekeskuksessa, joka sijaitsee Itämerenkadun ja kanavan välissä, on metroasema, kaupungin palvelukeskus ja kaupallisia palveluja. Pysäköintiongelmia on ratkaistu sijoittamalla kortteleiden väleihin normaalia katu muistuttavat mutta materiaaaliltaan poikkeavat pysäköintitaskut. Autopaikkoja on jonkin verran lisäksi sisäpihoilla katoissa sekä rakennettavien liiketilojen pohjakerroksissa.

Ruoholahden asuntoalueeseen kuuluu viereisen Jätkäsaaren luoteisosa vastaavine kortteliriveineen. Kaikkiaan on laskettu alueelle tulevan noin 9 000 asukasta. Kokonaisratkaisun ytimeksi muodostuu vesiaiheen taidokas käyttö. Lauttasaarensalmesta alkava lahdelma toimii venesatamana ja jatkuu syvälle asuntoalueen sisään päättyen **Ruoholahdentorin** kohdalla. **Ruoholahdenkanava** siltoineen ja rantapuistoineen on johdettu Jätkäsaaren kannakselle asti. Näin saatu avara tila pitkin näkymineen tuo uudenlaisen lisän merelliseen Helsinkiin.

Uudet asutokorttelit ovat kaikki täyttömaalla. Vielä sata vuotta sitten oli paikalla n. 400 m leveä kaislainen luonnonlahti, Gräsviken. Alueen vanha nimi ja luonto ovat antaneet perustellun aihepiirin, johon liittyvät uudet kaavanimet, kuten **Sinikaislankuja**, **Rusokkikuja** sekä **Ruoholahdenpuisto**. Alueen entiseen käyttöön viittaavat **Santakuja** (ollut hiekan varastointialueena) sekä **Kaapelikatu**. Jo ennestään nimistössä on käytetty sellaisia nimiaineiksia kuin **Tammasaari**, **Kellosaari** ja **Selkämeri**. **Harmajankatu** poistettiin nimistöstä v. 1939, mutta otettiin nyt jälleen käyttöön.

2. Läntinen suurpiiri

Pikku Huopalahti

Keskeisestä sijainnistaan huolimatta olivat PikkuHuopalahtea ympäröivät alueet pitkään rakentamatta. Syynä oli tämän entisen merenpohjan heikko rakennettavuus sekä alueen aikaisemmat täytöt. 1970-luvulla kehitetty esirakentamistekniikka teki mahdolliseksi alueen kaavoittamisen asuntotuotantoon.

Osayleiskaava laadittiin vuosina 1979 - 1986. Jo varhaisissa luonnoksissa lähdettiin siitä, että Turunväylän jatke johdetaisiin tunnelissa Vihdintielle. Näin saatiin rakentamiselle

tilaa Korppaanmäen tienoilla. **Korppaanmäki** - pieni kukkula alueen pohjoislaidalla - onkin yksi Pikku Huopalahden suunnittelussa käytetystä neljästä osa-alueesta. Muut kolme ovat katujen **Kytösuontie**, **Tilkankatu** ja **Paciuksenkaari** viereisiä kortteliryhmiä. Suunnittelualueita on pyritty tekemään toisistaan poikkeaviksi, mutta käytännössä eroja - Korppaanmäkeä lukuun ottamatta - on vaikeata havaita. Aluetta yhdistää sekä Pikku Huopalahden ranta puistoinen että pitkä kokoojakatu Korppaanmäentie-Tilkankatu-Paciuksenkaari. Rakennusten kerrosten lukumäärät vaihtelevat siten, että lähellä rantaa kerrosluku on kolme ja se kasvaa Mannerheimintielle päin mennessä viiteen - kuuteen. Korkein rakennus, 12-kerroksinen terrassitalo, sijaitsee mäellä. Se toimii Pikku Huopalahden nauhamaista kokonaisuutta orientoivana tekijänä. Se on lisäksi ulkopuoliselle kaupunkialueelle kauas näkyvä Pikku Huopalahden asuntoalueen eloisan muutokielen tunnus. Alue antaa jalankulkijalle aiheittensa rikkauksen takia runsaasti pohdiskeltavaa. Huomatkoon esimerkiksi Korppaanmäen erikoinen pikkukaupunki-idylli, monet torit, erityisesti keskeinen **Tilkantori** ja kaksitasoinen katu

Pikku-Huopalahti. Näkymä **Tilkankadulta** koilliseen.



Vieressä näkymä **Korppaanmä-
entieltä**. Alemmassa kuvassa
Talinrannan **Muusanpolku**.



Paciuksenkaari, jonka alle tulee pysäköintialue. Paikoin au-
keavat kaduilta pitkät näkymät.

Pikku Huopalahden asuntoalueella on kotipaikka n. 8 000
asukkaalle. Asemakaavallinen suunnittelu ajoittui vuosiin
1984 - 1990 ja sisälsi lukuisia yksityiskohtaisia ohjeita.

Korppaanmäen tienoille annetut uudet nimet pohjautuvat
paikalla aiemmin sijainneeseen kauppapuutarhaan. Siel-
lä ovat mm. **Puutarhurinlehto**, **Herukkakuja**, **Päärynäkuja**,
Omenakuja, **Jasmiinikuja**. Tilkankadun läheisyydessä ovat
nimien perusteena, kuten Ruskeasuolla, pitäjien nimet,
esim. **Velkuanpolku** ja **Hiittistenkuja**. Lepokoti Tilkan pe-
rustajan ja lääkintöhallituksen päätirehtöörin professori
Taavetti Laitisen (1866 - 1941) mukaan on annettu nimi
mm. **Taavetinaukiolle** samoin kuin hänen puolisonsa ku-
vanveistäjä-graafikko Hilda Flodin (1877 - 1958) mukaan
Hilda Flodin aukiolle. Paciuksenkaaren viereiset **Vesi-
kuja**, **Maakuja** ja **Junttakuja** on annettu muistoksi alueen
rakentajille erityisesti mittavien perustustöiden takia.

Tali (myöhemmin Talinranta)

Vuonna 1987 suunniteltiin Munkkivuoren länsipuolelle toi-
mintansa lopettaneen Talin jätevedenpuhdistamon paikal-
le asuntoalue noin 1 100 asukkaalle. Eräät alueen raken-
nuksista suunniteltiin Suomen Taiteilijaseuran monipuol-
liseen käyttöön. Kylämäiseen lähiohjelmaan on rakennettu
pienmittakaavaisia 2 - 4 -kerroksisia taloja. Munkkivuoresta
johtava katu on **Taiteentekijäntie**. Se johtaa **Muusan-
torille**. Aluetta kiertää **Mesenaatintie**.





*Toiskantie Malminkartanossa.
Kuvan vasemmassa ylä laidassa
näky pihakadun tunnuskilpi.*

Malminkartano

Valtion ja Helsingin kaupungin maanvaihto mahdollisti Malminkartanon suunnittelutyön, joka alkoi 1970-luvun alkupuolella. Alueesta järjestettiin kilpailu päämääränä saada aikaan uudenlainen monipuolinen ja eloisa lähiö, jossa ympäristöönsä soveltuva työskentely ja asuminen lomittuisivat. Näiden tavoitteiden hyväksi toimi arkkitehti Heikki Kaitera (1937-1981), jonka laatimissa asemakaavoissa määritettiin rakennusten muodot ja materiaalit ja synnytettiin tiivis ja huoliteltu jalankulkumiljö. Malminkartanosta tuli monessa suhteessa käännekohta asuntoalueiden suunnitteluun.

Alueelle myöhemmin laaditut asemakaavat noudattavat aikaisempia periaatteita. Näin ovat syntyneet mm. **Toiskantien** pihakatu- ja puutalomiljö sekä pienimittakaavaiset **Tuulenpesäntie**, **Naava-aukio** ja **Urputie**. **Rukkilanrinne** on mielenkiintoinen pihakadun ja normaalin tonttikadun välimuoto. Se on saanut nimensä - samoin kuin **Kehruutie** ja **Värttinätie** - paikalla sijainneen Rukkila-nimisen rakennuksen mukaan. Malminkartanon varhempaa nimitystä on seostettu Helsingin kadunnimet 2 -kirjassa sivuilla 45-48.

Perhekunnantien alue

Hakuninmaan jatkeeksi itään päin suunniteltiin 1980 pientaloalue, joka käsittää n. 170 kpl 1 - 4 perheen taloa. Alueen talot ovat matalia, yksi- tai kaksikerroksisia. Pääkadun - **Perhekunnantien** - ympärillä kaartelevat kotoisasti mm. **Esikoisentie**, **Kuopuksentie**, **Serkustentie**, **Sisarustentie** ja **Vanhempaintie**.

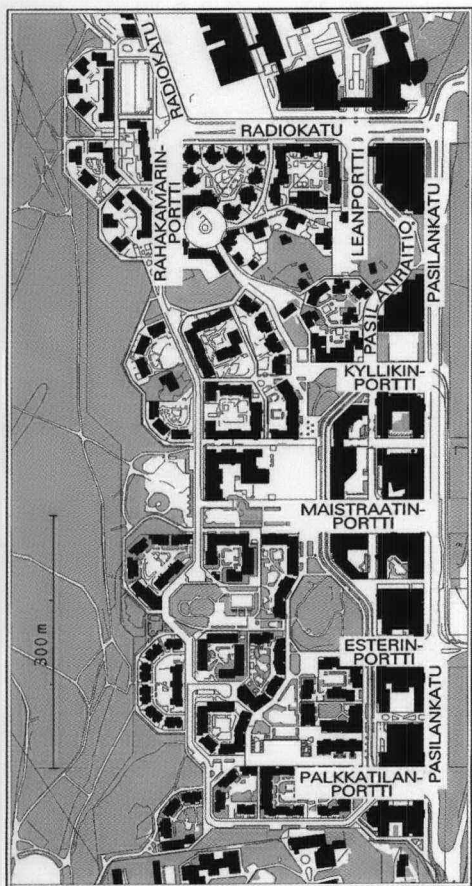
3. Keskinen suurpiiri

Länsi-Pasila

Pasilan aikaisemmista, toteutumatta jääneistä suunnitelmista mainittakoon Eliel Saarisen v. 1918 "Suur-Helsingin asemakaavan ehdotus", jossa oivallettiin Pasilan liikenteelliset mahdollisuudet Helsingin seudulla. Alvar Aallon vuoden 1964 keskustasuunnitelman yhteydessä esitettiin samansuuntaisia ajatuksia, mutta Aallon kannanotto pääkeskustan ja Pasilan suhteeseen oli erilainen. Pasilasta tulisi muodostaa erillinen, itsenäinen yksikkö, kun taas Saari-
nen olisi täyttänyt keskustun välin tiiviillä kaupunkirakenteella ja siirtänyt päärautatieaseman Pasilaan.

Pasilan rakentamisen kannalta merkityksellinen oli seutukaavan luonnoksen, n.s. runkokaavan kehittäminen 1960-

Länsi-Pasila. Kuvissa näkyvät Esterinkalliolta asuntokortteleihin, lounaaseen (ylempi kuva) sekä Pasilankatua pohjoiseen, toimistokortteleihin (alempi kuva).



luvun puolivälissä. Esillä oli vaihtoehtoja, joissa Pasila oli Helsingin niemen työpaikkapaineen purkajana; muutujana oli asukasmäärän ja työpaikkojen suhde. Valituksi tuli eniten asuntoja sisältävä vaihtoehto. Tämä oli pohjana osayleiskaavalle 1971, jossa Pasila jaettiin kolmeksi suunnittelu- ja toteutusalueeksi.

Länsi-Pasilan asemakaavat valmistuivat vuosien 1978 - 1983 aikana. Tunnusomaista on tiivis maaston huomioon ottava korttelirakenne, laaja ja turvallinen kevyen liikenteen verkosto sekä liikenteen järjestäminen siten että asuontorttelialueella ei ole läpiajoa. Pysäköinti on vuoropysäköintinä neljän torialueen alla olevissa pysäköintilaitoksissa. Aikaisemmasta huvilayhdyskunnasta on säilytetty viisi puurakennusta. Kokonaismitoituksessa on n. 6 000 asukasta ja 5 000 työpaikkaa.

Länsi-Pasila jakaantuu pohjois- etelä-suuntaisiin vyöhykkeisiin, joista lähinnä rautatietä on toimistokortteleiden säännöllinen rintama, keskellä jalankulun, puistojen, torien ja julkisen liikenteen alue ja lännessä keskuspuistoon selvästi rajautuva asuntovyöhyke. Länsi-Pasila muodostaa kokonaisuuden, jossa rakennustaiteellinen ote ja viihtyisyys kohtaavat.

Länsi-Pasilan nimistö myötäilee kaupunkirakenteellista ratkaisua. Mainittakoon portit, joiden kautta tullaan alueelle sisään, kuten esim. **Leanportti** sekä joukkoliikenteelle varattu katu **Pasilanraittio**. Kadunnimien ja myös **Pasilan** nimien mielenkiintoista taustaa on selostettu kummassakin aikaisemmin julkaistussa kadunnimikirjassa.

Kumpula

Kantakaupungin yleiskaavassa v. 1976 jätettiin Kumpulan mäen alue sekä sen lounaispuoleinen kartanon seutu alueeksi, jonka käyttö ratkaistaan myöhemmin. Tarkoituksena oli vaihtaa tämä maa kaupungilta valtiolle yliopiston matemaattis-luonnontieteellisen osaston ja kasvitieteellisen puutarhan tarpeisiin. Yhteistyönä järjestettiin kilpailu vuosina 1978 -1979.

Kilpailun pohjalta laadittiin yliopistoalueen maankäyttösuunnitelma v. 1983 ja sen rinnalla osayleiskaava. Suunnittelu-prosessien aikana liikenneverkko muuttui ulkosyöttöisestä

sisäsyöttöiseksi, mutta keskeinen jalankulkualue säilytettiin. Yliopiston kortteleiden ääreen on sosiaalisen rajautumisen välttämiseksi rakennettu asuntoalue n 5 000 asukkaalle.

Yliopistoalueen koillispuoleisen alueen, Kumpulan kiilan asemakaava laadittiin erikseen v. 1986 järjestetyn kilpailun pohjalta. Noin 400 opiskelijalle tarkoitettu rakennusryhmä on puinen ja kiinteä. Rakennukset on sijoitettu siten, että ne muodostavat suojaisia sisääntulopihoja.

Kumpulan yliopistoalueen nimistössä on haluttu muistaa suomalaisia tiedemiehiä. Koillisesta nousee mäelle **Väinö Auerin katu** (maantieteilijä, 1895 -1981), kun taas Kustaa Vaasan tieltä vastaavasti tulee **Pietari Kalmin katu** (luonnon-tutkija, 1716 - 1779), joka jatkuu alueen halki länteen. Ylhäällä mäellä ovat mm. **J. A. Palmenin aukio** (eläintieteilijä, 1845 - 1919) ja **A. I. Virtasen aukio** (biokemisti, 1895 - 1973). Mäen eteläiselle metsärinteelle on annettu nimi **Nylanderin puisto** (William N., kasvitieteilijä, 1822 -1899). Pitkä jalankulkutie, joka johtaa Pasilan suuntaan on **Kumpulantaival**.

4. Pohjoinen suurpiiri

Torpparinmäki

1950-luvulla väljästi rakennettu omakotialue on säilytetty asemakaavalla v. 1980 . Samalla on sille annettu tiivistämisen mahdollisuus. Torpparinmäkeä on laajennettu luoteeseen ja koilliseen asemakaavoin v. 1980 - 1987. Samalla on huolehdittu mittakaavan säilymisestä ennallaan. Erityisesti on mainittava pientalojen koerakentamisalue, joka valittiin vuoden 1981 asuntomessujen kohteeksi. Torpparinmäen lisäkorttelit ovat jättäneet ympäröivän laajan maatalous- ja virkistysalueen täysin ehjäksi. Kaikkiaan on laskettu, että Torpparinmäkeen tulee asumaan noin 2 200 asukasta.

Torpparinmäelle annetut uudet nimet pohjautuvat osin jo aikaisemmin käytettyyn aiheistoon "käräjät ja lainvalvonta", kuten **Ukkotuomarinkuja**. **Ylä-Fallin tie** ja **Näsinojankuja** perustuvat vanhoihin paikannimiin kun taas **Tasaisenpellontie** maaston muotoon ja **Kotitorpantie** Torpparinmäen nimeen.

Näkymä **Tasaisenpellontieltä** Torpparinmäellä (ylempi) sekä uudistaloja Viikin **Maakaarella** (alempi kuva).



5. Koillinen suurpiiri

Viikki

Viikissä sijaitsevien Helsingin yliopiston maatalous- ja metsätieteellisten laitosten ympärille on vuodesta 1990 lähtien suunniteltu laajamittaista yliopiston yksiköistä, tutkimuslaitoksista ja teollisuusyrityksistä koostuvaa yhteisöä, joka muodostaisi monisisältöisen tiede-, työ- ja asuntoalueen. Tämän n.k. tiedepuiston asemakaavasta on valmistunut ensimmäinen osa. 2 - 5-kerroksiset rakennukset sijoittuvat yliopistoalueen äärelle, vanhan kartanomiljöön ja maisemallisesti arvokkaan peltoalueen saumaan.

Alueen kaduille annetut nimet liittyvät historiaan ja yliopistoalueen käyttöön: **Viikinkaari**, **Talonpojantie**, **Maa-kaari**.

Malmi

Pääkaupunkiseudun keskusten hierarkiassa on aluekeskuksiksi luokiteltu Malmin lisäksi Itäkeskus, Tapiola, Leppävaara, Myyrmäki ja Tikkurila. Malmin rooli Helsingin koillisten alueiden aluekeskukseksi kiteytyi pitkäjänteisessä radanvarren asemayhdyskuntia koskevassa suunnittelutyössä ("MaTaPuPu -alue"). Työn tuloksena valmistui osayleiskaava v. 1972. Asemakaavan muutosten laatiminen alkoi pääradan itäpuolella v. 1979 kerrostalojen kehittämis- ja kokeiluprojektia varten.



Maailmanlaajuisesti tunnettu Pertunpellon- ja Bertäkersvågen -asuntoalue on Malmilla. Alue on suunniteltu ja rakennettu 1970-luvun alkuun. Se on yksi Helsingin kaupungin suurimmista asuinalueista. Alueen suunnitteli arkkitehti Alvaro Aalto. Alueen rakentaminen alkoi vuonna 1972. Alueen rakentaminen päättyi vuonna 1980. Alueen rakentaminen oli yksi Helsingin kaupungin suurimmista asuinalueiden rakentamisprojekteista. Alueen rakentaminen oli yksi Helsingin kaupungin suurimmista asuinalueiden rakentamisprojekteista.

Vieressä näkymä **Pertunpellon-raitiilta**. Yllä oleva kuva on **Pekanneraitilta**, radan itäpuolelta.



Malmin keskusalueen suunnittelu käynnistyi 1980-luvun puolivälissä, jolloin laadittiin yleissuunnitelmat radan itäpuoliselle **Ala-Malmin torille** ja siihen liittyvälle radan suuntaiselle jalankulkuväylälle, **Pekansiraitille**, jonka nimi perustuu vanhaan tilannimeen Pehrs. Vastaava rakenne syntyi hieman myöhemmin radan länsipuolelle: **Ylä-Malmin tori** ja radan suuntainen **Kaupparaitti**. Malmin aluekeskuksen ydinosa palveluineen keskittyy torien, jalankulkuraittien sekä radan ylittävän sillan tuntumaan. Sillan varrella oleva rautatieasema on keskuksen olennainen osa ja magneetti.

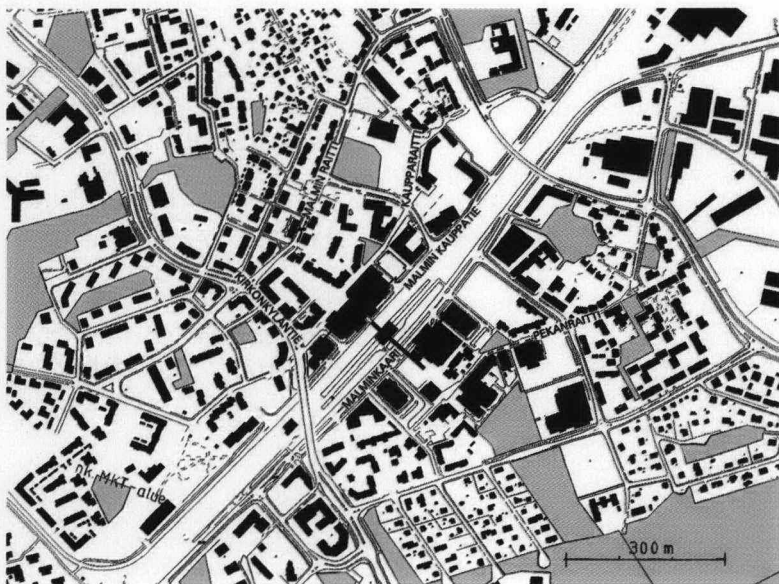
Malmin keskuksen välittömään tuntumaan on rakennettu asuntokortteleita, jotka mittakaavaltaan sopivat hyvin vanhaan rakennuskantaan. Noin 500 metriä aseman lounaispuolelle suunniteltu nk. MKT -alue on aikaisemmin ollut maatalouskoneiden tehdas-, myynti- ja varastoalueena. Asemakaavan muutoksessa 1989 on muodostettu suurtortteli asuin- ja liikerakennuksia varten. Keskustaan päin avautuu **Tilketori**, jonka äärellä on myös säilytettäviä vanhoja rakennuksia. Radan varteen on suunniteltu toimistotaloja jatkeeksi Malmin keskeisten osien liike- ja pysäköintitaloille. Alueen keskellä on **Puimurinpuisto**, jonka ympärille rakennetaan pienehköjä lamelli- ja pistetaloja. Asukaslukuksi tulee n. 1 200. Alueen entisen käytön mukaan on annettu nimiä: **Viskurikuja, Kuivuripolku, Teräkuja, Tilkepolku**.

Töyrynummen alue

Suutarilan Töyrynummelle suunniteltiin v. 1978 - 1986 laaja-alainen, pääosin kaksikerroksisista rivitaloista ja pienkerrostaloista rakentuva asuinalue. Maasto on tasaista pienine puustokumpareineen. Korttelit on järjestetty kolmeen ryhmään **Siltakylänpuiston** jakamana.

Ensimmäiseksi rakennettu kortteliryhmä on saanut nimensä osa-alueen **Siltamäki** mukaan: **Siltakylänkuja, Siltapellonkuja, Siltalanpolku**. Läntiselle kortteliryhmälle on alueen luonnon mukaisesti nimetty **Peltokylänraitti** ja siihen liittyen **Rusakkokuja, Peltohiirenkuja** ja **Päästäisenkuja**. Itäisen kortteliryhmän sisäinen väylä on **Pertunpellontie** paikannimen Bertsäkern mukaan. Nimi **Åsmustie** tulee tilan nimestä Åsmus.

Kartta Malmin keskeisistä osista. Tämän kirjan etu- ja takakannen kuvat ovat Malmintorilta. Malmin aseman länsipuolelta.



vat vaikeuttaa orientoitumista. Pienet paikallisilmettä kohentavat korostukset rakennusmassoissa sekä myös katujen nimistö pyrkivät helpottamaan paikannettavuutta.

6. Kaakkoinen suurpiiri

Herttoniemenranta

Uuden merellisen, metroon tukeutuvan asuntoalueen rakentaminen tuli mahdolliseksi Herttoniemen öljysatama-alueen vapauduttua entisestä käytöstään. Vuodesta 1985 alkaen laadittiin selvityksiä erityisesti rantaviivan tulevasta sijainnista sekä täyttöalueista. Osayleiskaava valmistui v. 1988 ja asemakaavaluonnos v. 1990.

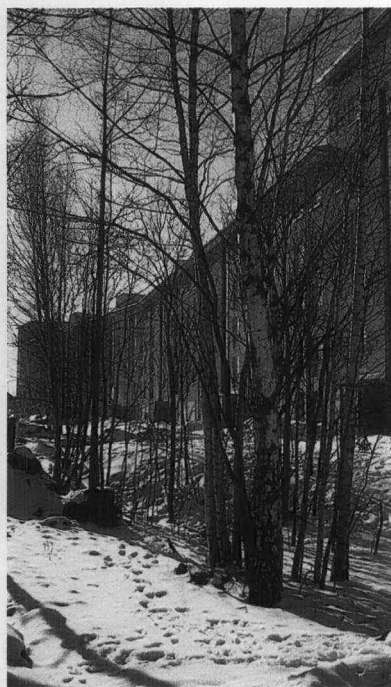
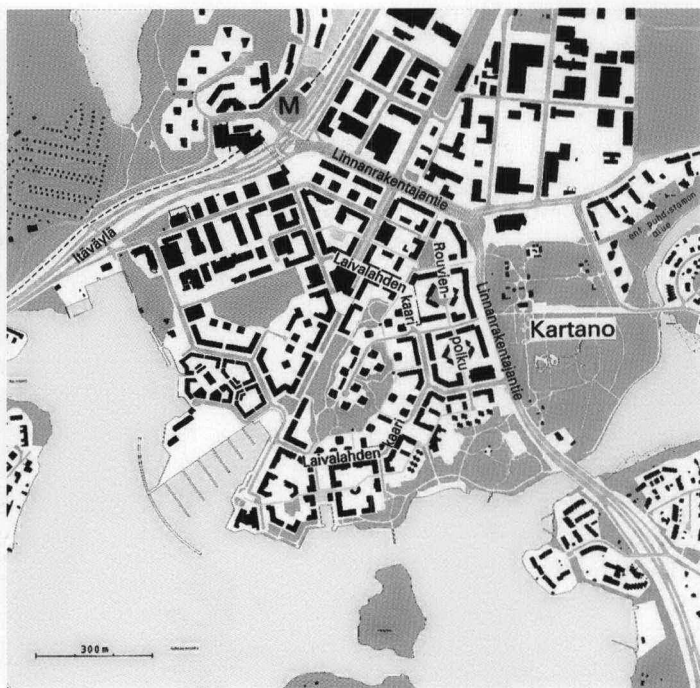
Suunnitelmissa johdetaan metroasemalta jalankulkuakseli Itäväylän eteläpuolelle, keskeiselle torille, jonka äärelle tulee julkisia palveluja. Jalankulkuakseli jatkuu puistomaisena rantaan, venesatamaan. Kaupalliset palvelut ovat metroaseman tuntumassa, jalankulkuakselin varrella ja uuden asuntoalueen sisällä kulkevan kokoojakadun,

Laivalahdenkaaren varrella.

Asemakaavan perusratkaisuun kuuluvat suurtorttelit, jotka kehämäisesti kiertävät kokoojakatua. Kortteleiden läpi suunnitellun jalankulkukadun varrelle sijoittuvat koulu- ja päiväkotitilat sekä pienet puistikot. Raitilta on myös pääsy pysäköintitiloihin. Ajoliikenne Laivalahdenkaarelle johdetaan Linnanrakentajantieltä **Laivalahdenportin** kautta. Pysäköinti järjestetään pääosin pysäköintitaloihin, jotka sijaitsevat sisääntulokatuojen varsilla ja **Sorsavuoren** kallion sisään tehtävään pysäköinti- ja väestönsuojatilaan. Pysäköinnistä n. 30 % on maan tasossa. Keskellä olevalle mäelle on sijoitettu 5 - 9-kerroksisia pistetaloja, jotka tulevat olemaan suurmaisemassa hallitsevia. Alueen sisäisiä puistoja on rajoitetusti, joten yhteydet **Herttoniemen kartanopuistoon**, etelässä olevaan Killinginholmaan sekä Kivinokan suuntaan luoteeseen ovat merkittäviä. Aukkaita alueelle on laskettu tulevan n. 9 000 henkeä.

Alueelle annettu nimistö perustuu alueen entiseen käyttöön sekä Herttoniemen kartanon historiaan. Esimerkkeinä nimiryhmiä ovat **Kanisterikuja**, **Petter Wetterin tie**, **Rouvienpolku**, **Margareetankuja** (vrt. sivut 34 - 40).

Herttoniemenranta. Keskeinen tori sijaitsee **Laivalahdenkaaren** pohjoispäässä. Kuvassa on Herttoniemenrannan korttelirivistöä **Linnanrakentajantien** suunnasta nähtynä.



Puhdistamoalueet Herttoniemessä ja Laajasalossa

Helsingin jätevesien puhdistamisen keskittäminen Viikinkimäkeen vapautti useiden puhdistamoiden tonttimaat asumistarkoituksiin v. 1985 -1989. Puhdistamojen rakennuksia ja rakennelmia on osittain voitu muuttaa uuteen käyttöön. Näin Herttoniemessä on saatu tiloja vammaisten palvelutoimintaan sekä nuorisotiloja.

Herttoniemen puhdistamotontille suunniteltiin 3 - 4-kerroksisia rakennuksia, joiden pihat suuntautuvat rantaa kiertävään laajaan puistovyöhykkeeseen. Asukkaita alueella on n. 600. Nimet on johdettu viereisen lahden mukaan: **Porolahdenpuisto, Porolahdenkuja**.

Laajasalon puhdistamon tontin asuinrakennukset ovat mittakaavaltaan pienehköjä ja 2 - 3-kerroksisia. Matka uimarantaan on n. 300 m. Nimet ovat vanhasta paikannimestä johdettuja, kuten **Suomensuontie**, tai viittaavat alueen entiseen käyttöön: **Porekuja, Pumppupolku**. Mainittakoon, että läheisen ns. Patterimäen nimeksi annettiin asemakaavan muutoksessa **Aake Pesosen puisto** Helsingin ilmapuolustusjärjestelmän sodanaikaisen ansiokkaan kehittäjän muistoksi.

7. Itäinen suurpiiri

Myllärintanhuu

Myllypuroon, Myllärintien itäpuolelle järjestettiin vuosina 1981 - 1982 tiilirakentamisen edistämiseksi kilpailu. Tällöin syntyi kaksi kortteliryhmää, joita puisto erottaa toisistaan. Korttelit ovat omaleimaisia. Rakennukset ovat 1 - 2 -kerroksisia ja niiden julkisivuissa on asemakaavamääräysten mu-

Herttoniemen puhdistamoalueen rakennuksia. Laajasalossa on Aake Pesosen puisto, jolta aukeaa pitkiä merinäköaloja.



kaisesti käytetty tiiltä. Asukkaita on n. 400. Eteläisemmän kortteliryhmän sisällä kulkee **Myllärintanhua**-niminen pihakatu. Katutila, kadun materiaalit ja kalusteet muodostavat rakennusten kanssa esimerkillisen ehjän kokonaisuuden.

Aartenetsijäntien - Rekipellontien alue

Mellunkylän Vesalaan suunniteltiin v. 1982 Aartenetsijäntien eteläpuolelle kortteliryhmä, jossa keskeisen **Ojapuiston** molemmin puolin sijoitettiin 2 - 6-kerroksisia asuintaloja n. 600 asukkaalle. Nimet ovat kiehtovia: **Aarrepuisto, Kätköpolku**.

Edellä kuvatun alueen vieressä on v. 1985 -1986 suunniteltu kerrostaloalue, jonka katujen nimet liittyvät muinaislöytöpaikkoihin: **Luistarinkuja, Koljolanpolku, Huttulanpolku, Kiiliänkuja**. Myös alueen keskeisen kadun **Rekipellontien** nimi liittyy muinaislöytöihin (vrt. H:ngin kadunnimet 1 s. 218).

Fallpakka

Mellumäen kaakkoispuolelle, Itäväylän ja Niinisaarentien risteyksen tienoilta suunniteltiin v. 1984 pientaloja ja pienkerrostaloja käsittävä asuntoalue, jonka asukasmääräksi arvioitiin n. 550 henkeä. Alueella säilytetään vanha tilakeskus. Maisemallisesti hallitsevat eteläpuoleinen peltoaukea ja ojalaakso. Nimet **Fallpakankuja** ja **Fallpakanpuisto** on johdettu paikallisesta nimestä Fallbacka.

Kivikko

Kivikon v. 1990 hyväksyttyä osayleiskaavaa laadittaessa oli päämääränä mm. Vanhankaupunginselän pohjukasta al-

Viime vuosikymmeninä on Helsingin asuntorakentamisessa ollut käytössä nk. HITAS-järjestelmä, kuten esimerkiksi **Myllärintanhuan** alueella (kuva). "Hitas on Helsingin kaupungin omistamille vuokratonteille rakennettujen asuntojen hinta- ja laatutason säätelyä. Ideana on tarjota kuntalaisille kohtuuhintaisia omistusasuntoja ja myös valvoa, että asunnot pysyisivät kohtuuhintaisina" (Helsingin kaupungin kiinteistövirasto). HITAS-järjestelmää käyttäen pyritään myös takaamaan lähiympäristön hyvä laatutaso ja viihtyvyys.

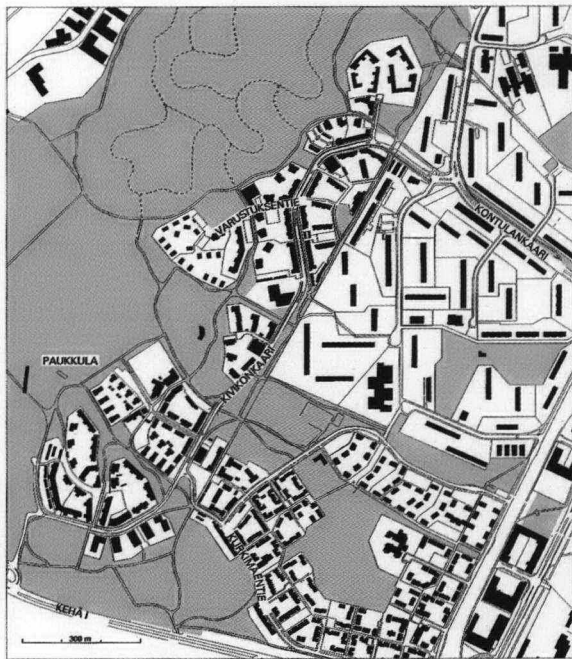


kavan seudullisen vihervyöhykkeen jatkaminen Sipoon puolelle. Asuntorakentaminen sijoitettiin näin ollen Kontulan ja Kurkimäen kupeeseen ja Lahdenväylä reunustettiin teollisuustonteilla. Keskellä kulki laaja virkistysalue.

Asuntoalue on pitkänomainen, n. 2,5 km:n mittainen jakaantuen kolmeen osaan. Asemakaava keskeistä osaa varten valmistui v. 1990 ja eteläistä varten v. 1992. Pohjoisen osan asemakaava valmistui v. 1995. Kontulasta Kehä I:lle ulottuva alueen kokoojakatu **Kivikonkaari** yhdistää keskeisen ja eteläisen osan toisiinsa. Yhteydet Kontulasta ja Kurkimäestä vihervyöhykkeelle ovat selkeät. Kivikon alue on suunniteltu kaikkiaan n. 5 000 asukkaan kotipaikaksi. On mielenkiintoista verrata Kivikon kaupunkirakennetta aikaisemmin rakennettuihin naapurialueisiin Kontulaan ja Kurkimäkeen!

1960-luvun Kontulassa on sisäsyöttöinen liikenneverkko. Rakennukset ovat mittakaavaltaan kookkaita, osin korkeita ja suhteellisen etäällä toisistaan. Suljettuja pihatiloja ei ole. 1970-luvun lopulla suunnitellussa Kurkimäessä on ulko-syöttöinen liikenneverkko, jolloin alueen sisään jää keskeinen suojainen puisto. Rakennukset ovat melko pieniä ja ne on ryhmitelty siten että muodostuu pihatiloja. Rakennus-kanta on kokonaisuudessaan tasarakeista.

Kivikonkaari yhdistää Kivikon osia toisiinsa. Oikealla kartassa on Kontula ja alinna Kurkimäki. Kuvassa pihanäkymä Kivikosta.





1930-luvulla rakennetun Paukkulan paviljongin sisäänkäynti.

Uuden Kivikon asuntoalueen rakenne asettuu edellä mainittujen välille. Katuverkko on pääosin sisäsyöttöinen ja orientoitavuudeltaan selkeä. Rakennukset vaihtelevat mitta-kaavaltaan ja muodostavat puoliaivoimia pihatiloja. Kivikon asuntoalueen struktuuri ottaa huomioon naapurialueensa ja toimii yhdistävänä lenkinä.

Luonto vaihtelee Kivikon alueella voimakkaasti. Silmiinpistävien on kalliainen selänne alueen keski- ja pohjoisosissa. Näitä maisemia onkin käytetty vuosina 1915 -1917 hyväksi rakennettaessa varustuksia ja luolia puolustustarkoituksiin. Eteläosaa käytettiin myöhemminkin ampumaurheiluun.

Kivikon asuntoalueelle tähän mennessä annetut kadunnimet pohjautuvat toisaalta maastotekijöihin, kuten **Jyrkännekuja**, **Järkälekuja**, **Lohkarekuja**, toisaalta sotahistoriaan. Mainittakoon **Linnoituksentie**, **Varustuksentie**, **Nallitie** sekä **Paukkulantie**. 1930-luvun puolivälissä rakennettu funkistyylinen Paukkulan ampumaratapaviljonki oli tarkoitus säilyttää alueelle kehitettävän urheilukeskuksen tarpeisiin. Nytemmin on rakennus kuitenkin tuhoutunut tulipalossa.

Mellunmäen keskus

Vantaan ja Helsingin kaupunkien kesken 1970-luvun alussa yhteistyössä laaditussa Mellunmäen - Länsimäen aluesuunnitelmassa oli metroasema sijoitettu kuntien rajan kohdalle - ajatuksena yhtä hyvä saavutettavuus kummaltakin taholta. Suunnitelma loi pohjan rakentamiselle hieman etäämpänä, mutta keskusta jäi vuosiksi rakentamatta.

Mellunmäen keskuksen asemakaavassa v. 1989 metroasema sijoitettiin Helsingin puolelle, jyrkkään rinteeseen. Rakennettavat asuintalot ovat yleensä 3 - 4-kerroksisia. Lähellä metroasemaa on rakentaminen tiivistä. Ennusteen mukaan kilometrin säteellä asemasta tulee asumaan n. 12 000 asukasta Helsingin ja 6 000 Vantaan puolella.

Alueen nimistö rakentuu jo aikaisemmin annettujen Lapin-aiheisten nimien jatkoksi, kuten **Kairapolku**, **Jänkäpolku** ja **Nattastenpolku**. Laakea kallio, jonka alle metro tunkeutuu, on saanut nimensä vanhan paikannimen Bredberget mukaan: **Laakavuori**, samoin katu, **Laakavuorentie**.

Vuosaari

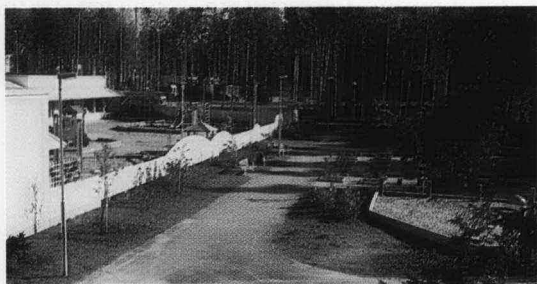
Kun Vuosaari v. 1966 liitettiin Helsingin maalaiskunnasta Helsinkiin, oli siellä valmiina kerrostalolähiö 16 000 asukaineen. Rakentaminen oli perustunut rakennuskaavaan, laatijana arkkitehti Olof Stenius, ja se oli mitoitettu 20 000 hengelle. Liitoksen jälkeen ryhdyttiin etsimään uusia rakentamismahdollisuuksia. Samalla selvitettiin Vuosaaren eteläosan pohjavesiesiintymien suojelumahdollisuuksia.

Vuonna 1983 laaditussa kaavarunkoehdotuksessa esitettiin lisärakentamista Meri-Rastilaan, nk. Ala-Vuosaaren alueelle, sekä Ylä-Vuosaareen. Väestöennusteena oli n. 30 000 asukasta koko alueelle. Suunnitelmissa varauduttiin jo tuoloin metron jatkamiseen Vuosaareen ja asukasluvun nostamiseen. Selvimmäksi aloitusalueeksi katsottiin Meri-Rastila, jonne asemakaavat valmistuivat 1986 - 1987.

Meri-Rastilan asuntoalueen runkona on Vuotieltä lähtevä bulevardityyppinen **Meri-Rastilan tie**, jonka varrella on säännöllisen kokoisia puoliavoimia kortteleita kolmikerroksisine taloineen ja pihoineen. Alueen keskelle jää selkeä puisto, jonka äärellä ovat julkiset palvelurakennukset. Meri-Rastilan kaupallinen keskus on lähellä Vuotietä ja on hyvin tavoitettavissa sekä Meri-Rastilan tieltä että puiston jalkakulteilta. Kokonaismitoitus on 4 500 asukkaalle, jolloin mukana on kerrostaloalueen lounaispuolella oleva pientalo-alue.

Meri-Rastilan nimistö on johdettu purjelaivan osien nimityksistä. Esimerkkinä ovat **Haruspuisto**, **Halkaisijantie**, **Fokkakuja**, **Märssykuja**. Pientaloalueen katujen nimissä on käytetty kalastusvälineiden nimiä paikalla ennestään olleiden

Lasten päiväkotia Meri-Rastilan Haruspuistossa (vasen kuva) sekä merinäkömää rakenteilla olevalta Hiekkajaalanrannalta (oikea kuva).



Verkkotien ja Katiskatien mukaan. Uusia nimiä ovat **Rysäkuja, Täkykuja, Pitkänsiimantie, Kohopolku.**

Meri-Rastilan tien nimi muuttuu sen jatkuessa itään päin **Leikosaarentieksi**. Katu sivuaa arvokasta pohjavesiesiintymää. Vuonna 1987 suunniteltu Leikosaarentien ja Vuotien välinen tiivis asutokortteliryhmä onkin saanut nimensä tästä aihepiiristä. Alueen keskeinen katu on **Kaivonkatsojantie**. Muita ovat **Vedenottamontie** ja **Pohjavedenpuisto**. Kortteliryhmän ja Leikosaarentien eteläpuolella olevan alueen kadunnimet ovat osittain samasta aihepiiristä ja osittain rantahuviloiden nimistä johdettuja, kuten **Havukuja** ja **Ullaksenpuisto**. Yhteensä alueilla on noin 3 000 asukasta.

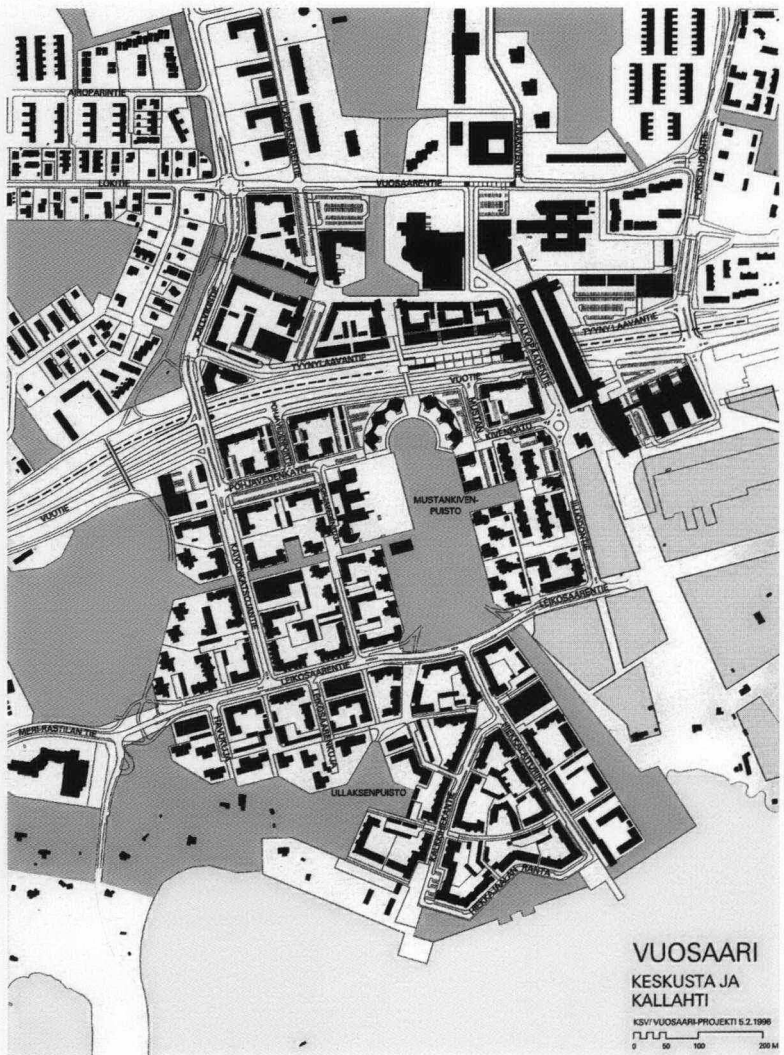
Kaupunki järjesti v. 1986 Leikosaarentien ja meren välistä aluetta koskevan suunnittelukilpailun. Voittaneen ehdotuksen pohjalta myöhemmin laadittu asemakaava perustuu rantaa kohti suuntautuvan **Hiekkalaiturintien** ja siitä vinos- ti erkanevan **Kalkkiahiekantien** muodostamaan jännitteeseen. Katujen saavuttaessa rannan avautuu niitä rannassa yhdistävältä **Hiekkajaalanrannalta** ainutlaatuinen merinäköala: rannaton ulappa ja suojainen sisälahti yhdellä kertaa. Rannassa on venesatama. Alueen sisäinen puisto on yhteydessä Kallahdenharjuun sekä kapeana myös pohjoiseen, koko Vuosaaren halkaisevaan puistovyöhykkeeseen. Alueen nimistö johtuu siellä aikaisemmin toimineesta Lohjan Kalkki Oy:n tehtaasta, joka käytti raaka-aineenaan kalkkia ja myös vesitse tuotua hiekkaa. Asukasmitoitus on n. 2 100 hengelle.



Leikosaarentien pohjoispuoleinen rinnealue asettuu Pauligin tehdasalueen ja Sasekan entisen hiekkakuopan väliin, hiekkakuoppa tehdään osaksi aikaisemmin mainittua Vuosaaren keskuspuistoa. 2 - 7-kerroksiset terassi- ja kerrostalot on sijoitettu porrasmaisesti laskeville tasoille. Alueelle luonteenomainen tumma kallioaines on antanut nimi-aiheen sisäiselle kadulle: **Mustankivenkatu** sekä puistolle, **Mustankivenpuisto**. Alue on mitoitettu n. 1 000 asukkaalle.

Vuosaaren paikalliskeskus on suunniteltu Pauligin tehdasalueelta alkavana ja nykyistä ostoskeskusta kohti suuntautuvana, Vuotien ja metroradan ylittävänä siltakompositiona. Se sisältää liikekeskuksen ja siihen liittyä etelässä

palvelurakennus. Pohjoisessa sen tuntumassa ovat monitoimitalo, koulut ja urheilutalo. Alueen mielenkiintoisten kiviesiintymien vuoksi nimistötoimikunta on tullut siihen tulokseen, että Vuosaaren paikalliskeskuksen nimiksi sopivat parhaiten maaperään ja geologiaan liittyvät nimet, esimerkkinä **Valkopaadentie** ja **Tyynylaavantie**.



Lähteet:

Kaupunkisuunnitteluviraston toimintakertomukset 1978 - 1993

Kaupunkisuunnitteluviraston laatimat alue-esitteet

Alueita hoitavien arkkitehtien antamat tiedot

Nimistötoimikunnan kokouspöytäkirjat

*Arkkitehti Jyrki Lehtikoinen toimi asemakaava-arkkitehtinä
Helsingin kaupunkisuunnitteluvirastossa 1969 - 1991.*

NIMISTÖTOIMIKUNNAN TYÖ VUOSINA 1978-1995

Nimistötoimikunnan ja sitä edeltäneen kadunnimikomitean noudattamia periaatteita on yksityiskohtaisesti selostettu kirjoissa Helsingin kadunnimet (1969, s. 70 - 84) sekä Helsingin kadunnimet 2 (1979, s. 17 - 21). Jälkimmäisessä on lisäksi selvitetty nimeämismenettelyn kulku asemakaavan vahvistamiseen saakka. Nimistötyön periaatteet ja pääpiirteissään myös käsittelyprosessi ovat säilyneet ennallaan. Seuraavassa tarkastellaan nimistötoimikunnan käytännön työtä sekä eräitä viime vuosien tapahtumia.

Nimiehdotusten valmistelu ja yhteistyön kehittäminen

Nimistötoimikunnan on kadun- ja puistonnimiehdotuksia antaessaan osuttava kerralla oikeaan, jottei nimeä myöhemmin tee mieli eikä ole aihetta muuttaa. Käytännöksi onkin tullut - mikäli asemakaavaehdotuksen aikataulu antaa siihen mahdollisuuden - käsitellä jokaista nimiehdotusta ainakin kahdesti. Tämä varmuustoimenpide antaa mahdollisuuden nimen testaamiseen ja mielipiteiden kuulemiseen.

Samoin on tullut tavaksi, että aluearkkitehti esittelee toimikunnalle laatimansa asemakaavaehdotuksen, johon nimiä tarvitaan. Hänellä on usein tietoja paikalla jo käytössä olevista nimistä, yhteyksiä asukkaisiin tai asukasjärjestöihin. Hän tuntee parhaiten alueen luontosuhteet sekä asemakaavaratkaisun ytimen - kaikki seikkoja, joilla on merkitystä sopivia nimiä etsittäessä. Nimistötoimikunta on saanut tietoja myös kaupunginosayhdistyksiltä joko kirjeissä tai yhteiskokouksissa, joita on ollut mm. Laajasalo-Seuran sekä Toukolan-Vanhankaupungin yhdistyksen kanssa. Kaupunginosayhdistysten alueen nimiä koskevat ehdotukset ovat yleensä aiheellisia. Esimerkiksi Södra Kårböle Gillet r.f. esitti vuonna 1988, että käytännön syistä Etelä-Kaarelan

nimi muutettaisiin Kaarelaksi. Nimistötoimikunta piti ehdotusta kannatettavana seuraavin perustein. Nimi Etelä-Kaarela vahvistettiin käyttöön vuonna 1959 olettaen, että laajan Kaarelan kylän pohjoisosa Vantaan puolella tulisi rakentumaan Pohjois-Kaarela -nimisenä. Vantaan nimistön suunnittelijan lausunnon mukaan Etelä-Kaarelan nimelle ei kuitenkaan ole vastakohtaa eli "Pohjois-Kaarelaa". Vantaan puolella kaupunginosan nimenä on Myyrmäki. Toimikunta päättikin 17.4.1990 puoltaa 33. kaupunginosan Etelä-Kaarela nimen muuttamista Kaarelaksi.

Nimistötoimikunnan tehtäviin on kuulunut naapurikuntien nimistön kehityksen seuraaminen. Tässä tarkoituksessa Helsingin, Espoon ja Vantaan nimistötoimikunnat ovat vaihtaneet kokouspöytäkirjojaan. Vuonna 1981 alettiin suunnitella atk-rekisteriä kiinteistöjen osoitetietojen yhtenäistämiseksi. Tämä sekä Espoon nimistörekisterihanke päätettiin yhdistää ja laajentaa myös Vantaata koskevaksi. Espoossa ylläpidettiin aluksi Kauniaisten opaskarttanimet. Espoossa laaditun mallin pohjalta kehitettiin yhteistyössä em. kuntien kanssa 1982 - 84 pääkaupunkiseudun nimistötietojärjestelmä eli NIRE, jonka käyttö aloitettiin viemällä rekisteriin suoraan nauhalta kaikki silloiset opaskarttanimet sijaintitietoineen.

Helsingin nimistötoimikunta järjesti 23.1.1992 neuvottelutalaisuuden, "nimistötekniikan päivän", johon osallistuivat Helsingin, Espoon, Vantaan, Kauniaisten, Kirkkonummen ja Sipoon sekä Helsingin yliopiston ja Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen edustajat. Paikalla oli myös asiantuntijoita Helsingin pelastuslaitokselta ja Posti-Tele -laitokselta.

Päivän tuloksena saatiin herätteitä nimistörekisterin hyväksikäytöstä sekä tietoja nimistön suunnittelun tilanteesta ja organisaatiosta eri kunnissa. Vain Espoossa ja Vantaalla on yksinomaan nimistötyöhön palkattua työvoimaa. Espoossa toimii kaupunkisuunnitteluvirastoon kuuluva nimistöyksikkö, Vantaalla kaavoitus- ja kiinteistölautakunnan alainen nimistöryhmä. Muissa kunnissa nimistöasiat hoidetaan eri lautakuntien alaisuudessa.

Piirijakokysymys ja piirien nimet

Kaupunginhallitus päätti 1980-luvun alkupuolella, että koko kaupunkia koskevassa toiminnan ja talouden suunnittelussa

sekä yleissuunnittelussa tulee noudattaa uutta, hierarkkista piirijakoa. Järjestelmässä käytetään kaupungin virallista aluejakoa, toisin sanoen kaupunginosien ja osa-alueiden rajoja niitä kuitenkin tarvittaessa tarkistaen. Minkälaiset nimet muodostettaville piireille annettaisiin?

Nimistötoimikunta antoi asiasta lausuntonsa 17.10.1983. Seitsemän suurpiirin osalta kysymys oli yksinkertainen: yhtä lukuun ottamatta nimet perustuvat ilmansuuntiin. Esimerkkeinä mainittakoon toinen eli **Läntinen** suurpiiri tai kuudes eli **Kaakkoinen** suurpiiri. Kolmannen eli **Keskisen** suurpiirin nimen perusteena on alueen keskeinen sijainti.

Suurpiirien osat, peruspiirit, koostuvat monesti useasta kaupunginosasta, jolloin peruspiirin nimeksi on valittu jokin aluetta yhdistävä tekijä. Niinpä nimi **Vironniemen** peruspiiri, joka käsittää Kluuvin, Kruununhaan ja Katajanokan kaupunginosat, pohjautuu nimeen Estnäs, joka tarkoittaa merenlahtien ympäröimää aluetta, josta Katajanokan pitkä kapea niemi työntyy merelle. Suomenkielinen vastine Estnäs -nimelle esitettiin ensi kerran, kun nimelle Estnäsgatan ehdotettiin nimeksi Vironniemenkatu.

Vastaavasti alueen, joka koostuu Kaartinkaupungin, Punavuoren, Eiran, Ullanlinnan, Kaivopuiston ja Suomenlinnan kaupunginosista sekä Munkkisaaren ja Länsisaarten osa-alueista, nimeksi valittiin **Ullanlinnan** peruspiiri. Nimen perusteena on Ulricasborg -niminen linnoitus, joka sijaitsi Tähtitorninmäellä. Linnoituksen ympäristöä ja sen eteläpuolista aluetta kutsuttiin 1770-luvulla nimellä Ulricasborgs Trackten.

Länsisatama (lukuun ottamatta Munkkisaaren osa-alueita) sekä Etu-Töölön ja Kampin kaupunginosat muodostavat **Kampinmalmin** peruspiirin. 1700-luvulla on seudun maastoa kuvattu mm. nimityksellä Kampmalmen (malm = hiekanummi). Jo aikaisemmin, 1600-luvulla, on käytetty nimeä Kampen, koska mm. koulupojat kisailivat siellä.

Joissakin tapauksissa on yhden kaupunginosan alueesta muodostettu useampia peruspiirejä. Niinpä Oulunkylän kaupunginosaan kuuluvat Maunulan, Metsälän, Maunulanpuiston ja Pirkkolan osa-alueet muodostavat **Maunulan peruspiirin**, kun taas Patolan ja Veräjänmäen osa-alueet yhdessä **Oulunkylän peruspiirin**.

Kaikkiaan peruspiirejä on 33. Useimmissa tapauksissa ne muodostuvat useasta kaupunginosasta ja / tai osa-alueesta. Kahdeksassa tapauksessa kaupunginosan alue on sama kuin peruspiirin alue.

Kansainvälisiä yhteyksiä

Nimistötoimikuntaa vastaava elin Tukholmassa - Stockholms Byggnadsnämnds Namnberedning - teki kevätretkensä Helsinkiin 26.5.1986. Kaikkiaan tuli vieraita 13 henkeä; heidän joukossaan toimikunnan puheenjohtaja, kirjailija Per Anders Fogelström sekä jäsen, kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Lennart Lööf.

Helsingin kaupunkisuunnitteluviraston tiloissa pidetyssä yhteiskokouksessa selostivat puheenjohtaja Olavi Terho sekä jäsen Gunilla Harling-Kranck nimistötoimikunnan roolia ja tehtäviä sekä nimenannon periaatteita Helsingissä. Käydyssä keskustelussa ja luovuttaessaan lahjaksi Tukholman nimistötyötä käsittelevän kirjan "Stockholms gatunamn" vieraat totesivat nimenannon samankaltaisuuden molemmissa kaupungeissa.

Nimistötoimikunnan toimintaan tutustuivat 1990-luvun alussa myös virolaiset nimistöntutkijat, suunnittelijat Peeter Päll ja Marja Kallasmaa sekä irlantilainen tutkija Art O' Maolfabhail ollessaan Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen vieraina. Ystävyyssuhteiden ja virikkeiden vaihtamiseksi toimikunta sai kutsun Viroon eli silloiseen Neuvosto-Eestiin. Matkalle, joka toteutui 26.2. - 1.3.1990, osallistuivat toimikunnan puheenjohtaja Jyrki Lehikoinen sekä jäsenet Eeva Maria Närhi, Matti Oja ja Juhani Railo. Lisäksi oli matkalla mukana toimikunnan aikaisempi puheenjohtaja Olavi Terho. Keele ja Kirjanduse Instituutissa pidetyissä kokouksissa virolaiset kielen tutkijat kertoivat työstään kielensä hyväksi. Nimistötoimikunnan jäsen Eeva Maria Närhi esitelmöi vuorostaan Suomen nimisäädöksistä ja niiden toteuttamisesta käytännössä.

Matkaan sisältyi myös retki Tarttoon, jolloin tutustuttiin mm. Tarton nimistötoimikunnan jäseneseen, kirjailija Ain Kaalebiin. Isäntänä Tartossa oli kaupunginarkkitehti Raal Kivi. Tallinnassa toimikunnan ottivat vastaan Tallinnan kaupunginhalituksen varapuheenjohtaja Heiner Leismann sekä kau-

punginarkkitehti Margus Koot. Matkaa kokonaisuudessaan sävytti molemminpuolinen ystävyys ja sydämellisyys. Käytännön järjestelyistä vastasivat tutkija Peeter Päll sekä Tallinnan nimistötoimikunnan sihteeri, arkkitehti Silvia Ehrenbusch.

Nimistötoimikunnan jäsenet osallistuivat v. 1990 myös 17. kansainväliseen nimistökongressiin, jonka International Committee of Onomastic Sciences järjesti Helsingissä. Kongressin ohjelmaan kuului mm. toistakymmentä nimistön suunnittelua ja -suojelua koskevaa esitelmää.

Toimikunnan jäsenistön muutokset

Kaupunginhallitus on normaalisti nimennyt nimistötoimikunnan kahdeksi vuodeksi kerrallaan. Vuoden 1977 alussa valittu toimikunta työskenteli vuoden 1978 loppuun puheenjohtajanaan arkkitehti Olavi Terho. Jäseninä olivat professori Åke Granlund, filosofian maisteri Eeva Maria Närhi, filosofian kandidaatti Matti Oja, filosofian maisteri Leo Pesonen ja asemakaava-arkkitehti Jyrki Lehikoinen.

Nimistötoimikunnan pitkäaikainen puheenjohtaja, entinen asemakaavapäällikkö Olavi Terho erosi toimikunnasta vuoden 1988 lopussa. Vuoden 1989 alusta vuoden 1992 loppuun oli puheenjohtajana asemakaava-arkkitehti Jyrki Lehikoinen, minkä jälkeen hänet nimitettiin toimikunnan pysyväksi asiantuntijajäseneksi. Vuoden 1993 alusta lähtien puheenjohtajana on ollut asemakaava-arkkitehti Ann-Marie Wangel. Nimistötoimikunnan puheenjohtajana on jatkuvasti ollut asemakaavoituksen ammattilainen.

Ruotsin kielen ja Helsingin historian asiantuntija, professori Åke Granlund erosi toimikunnasta paikkakunnalta muuton takia elokuun alussa 1983. Hänen tilalleen valittiin filosofian tohtori Gunilla Harling-Kranck, jonka varsinaisena toimipaikkana oli Svenska litteratursällskapet i Finland. Maisteri Leo A. Pesonen, joka 30.9.1977 asti oli ollut jäsenyytensä ohella myöskin toimikunnan sihteerinä, erosi pitkän nimistötyön tehneenä vuoden 1984 lopussa.

Helsingin kaupunginmuseon johtaja Marja-Liisa Rönkkö oli toimikunnan jäsenenä vuosina 1983-1990. Hänen siirryttyään valtion taidemuseon ylijohtajaksi nimitettiin toimikuntaan Helsingin kaupunginmuseon johtaja Leena Arkio-Laine.

Suomen Kotiseutuliiton järjestösihteeri, arkkitehti Juhani Railo on ollut toimikunnan jäsenenä huhtikuusta 1985 alkaen. Näin on nimistötyössä ollut jatkuva ja välitön yhteys valtakunnalliseen keskusjärjestöön ja Helsingin Kaupungin-osayhdistysten Liittoon, HELKAAan. Toimistopäällikkö Eeva Maria Närhin, filosofian lisensiaatti Matti Ojan sekä arkkitehti Jyrki Lehikoisen toimikaudet nimistötoimikunnassa päättyivät 31.1.1996.

Kaupunginhallitus nimesi 29.1.1996 vuodeksi 1996 uuden nimistötoimikunnan. Sen puheenjohtajana on edelleen asemakaava-arkkitehti Ann-Marie Wangel. Jäseninä ovat edellä mainittujen Leena Arkio-Laineen, Gunilla Harling-Kranckin ja Juhani Railon lisäksi erikoistutkija Sirkka Paikala Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksesta ja toimittaja Saska Saarikoski (myöhemmin Snellman).

Nimistötoimikunnan sihteereinä ovat olleet oman toimensa ohella seuraavat kaupunkisuunnitteluviraston toimihenkilöt:

varatuomari Helena Sivenius 1.10.1977 - 28.2.1978,
valtiotieteen maisteri Pentti O. Saarinen 1.4.1978 - 2.4.1985
oikeustieteen kandidaatti Antti Rautiainen 7.5.1985 - 7.4.1986
oikeustieteen kandidaatti Kai Ketelimäki 7.4.1986 - 21.3.1990
valtiotieteen maisteri Pertti Tuomarla 21.3.1990 - 29.3.1993.
Hallintotieteiden maisteri Helena Väinämö on ollut toimikunnan sihteerinä 1.5.1993 alkaen.

Kolme nimistötyön veteraania

Filosofian maisteri **Leo A. Pesonen** (1907 - 1989) valittiin jäseneksi Helsingin kadunnimikomiteaan jo 5.3.1945, jonka sihteerinä hän myös toimi. Kun komitean työn seuraaja, nimistötoimikunta, perustettiin vuoden 1959 lopulla, kutsuttiin Pesonen jatkamaan pitkäjänteistä työtään toimikuntaan. Hän oli näin ollen mukana nimistötyössä yhtäjaksoisesti noin 40 vuoden ajan. Tähän ajanjaksoon sisältyivät teosten "Helsingin kadunnimet" ja "Helsingin kadunnimet 2" toimitustyöt.

Leo A. Pesosen työssä oli perusteellisuutta ja tervettä konservatismia. Hänen sydäntään lähellä oli nimien suojeleminen, kuten seuraavasta hänen kirjoituksensa lainauksesta ilmenee.

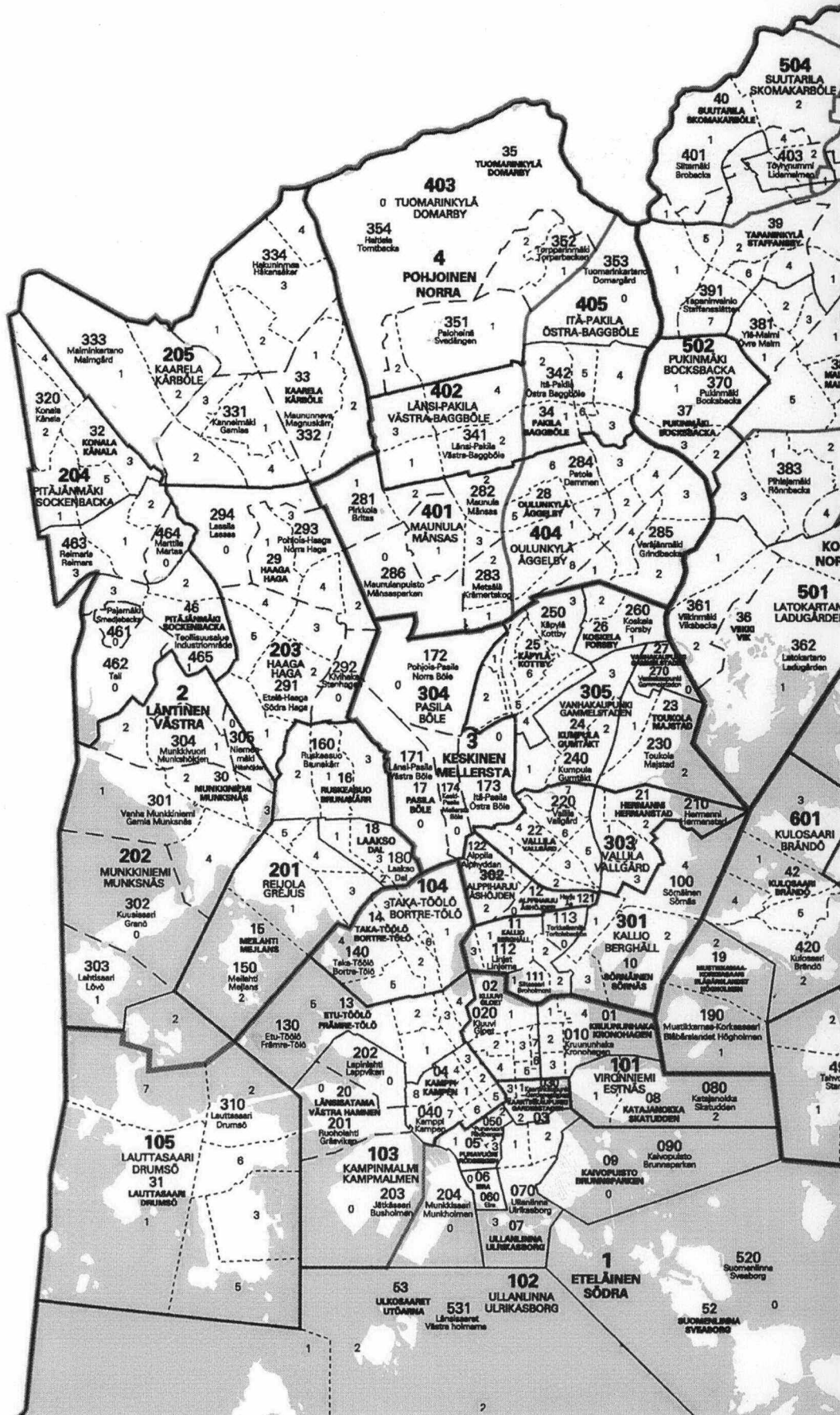
Vanhat kadunnimet ovat alati kasvavassa ja uusia rakennuksia vanhojen tilalle nostattavassa kaupungissa usein ainoa konkreettinen silta kaupungin menneisyyteen. Näistä syistä asukkaat yleensä kaikkialla tahtovat säilyttää katujensa ja teidensä entiset nimet. Jokainen muutos vanhassa nimistössä provosoi esille muitakin muutosesityksiä ja antaa kaupungin asukkaille ja ehkä kaupungin hallinnostakin vastaaville henkilöille sen käsityksen, että katujen nimet ovat helposti vaihdettavaa kauppatavaraa.

Näin ollen kadunnimien muuttamiseen on otettava mahdollisimman pidättyväinen asenne. Mitä vanhempi nimi on kysymyksessä, sitä pieteettisemmin on siihen suhtauduttava. Kadunnimi, joka periytyy monen sukupolven takaa, on erityisen vaalimisen arvoinen historiallinen muisto, menneiden polvien ja nykyisen polven yhteinen omaisuus, jota ei saa hävittää. Myös nuoremmat kadunnimet jo asutuilla seuduilla on rauhoitettava ja niitäkin muutettava vain erittäin painavista, yleisluonteisista syistä. (Helsingin kadunnimet 1969 s. 83 - 84.)

Professori **Åke Granlundilla** (1914 - 1988) oli mittava ura nimistötoimikunnassa: kaupunginhallitus valitsi hänet 28.10.1965 toimikunnan jäseneksi edustamaan ruotsin kielen asiantuntemusta. Hän oli lisäksi toimikunnan varapuheenjohtaja.

Åke Granlund oli myös syvälinen Helsingin historian tunti- ja. Se näkyy mm. hänen kirjoituksestaan "Keskiaikaisia nimiä nykyisessä Helsingissä" (Helsingin kadunnimet, 1969). Lieneekö missään muualla niin perusteellista Helsinki-Helsingfors nimen syntyä koskevaa selvitystä?

Asemakaavapäällikkö **Olavi Terho** (1911 - 1992) valittiin jäseneksi vastaperustettuun nimistötoimikuntaan vuoden 1959 lopussa. Puheenjohtajana hän oli 10.6.1968 alkaen ja toimikunnassa kaikkiaan kaksikymmentäyhdeksän vuotta. Näinä vuosina kehittyivät ja kiteytyivät ne nimenantoon liittyvät periaatteet, jotka olivat syntyneet jo kadunnimikomitean aikana, ja joita nimistötoimikunta on edelleenkin käyttänyt. Käytännön menetelmätkin kehittyivät. Yleensä toimikunnan istunnot olivat vaivattomia ja iloisia. Milloin nimenantokysymykset kärjistyivät kiperiksi, silloin auttoi Olavi Terhon tarkka ja luotettava muisti sekä hänen nauttimansa yleinen arvonanto.



HELSINGIN PIIRIJAKOJÄRJESTELMÄ HELSINGFORS DISTRIKTSINDELNING

Khe 2.12.1998

piirijako - distriktsindelning

aluejako - områdesindelning

2
LÄNTINEN
VÄSTRA

suurpiiri - stordistrikt

202
MUNKkiniemi
MUNKSNÄS

peruspiiri - distrikt

303
Lehtisaari
Lövö

osa-alue - delområde

2

pienalue - småområde

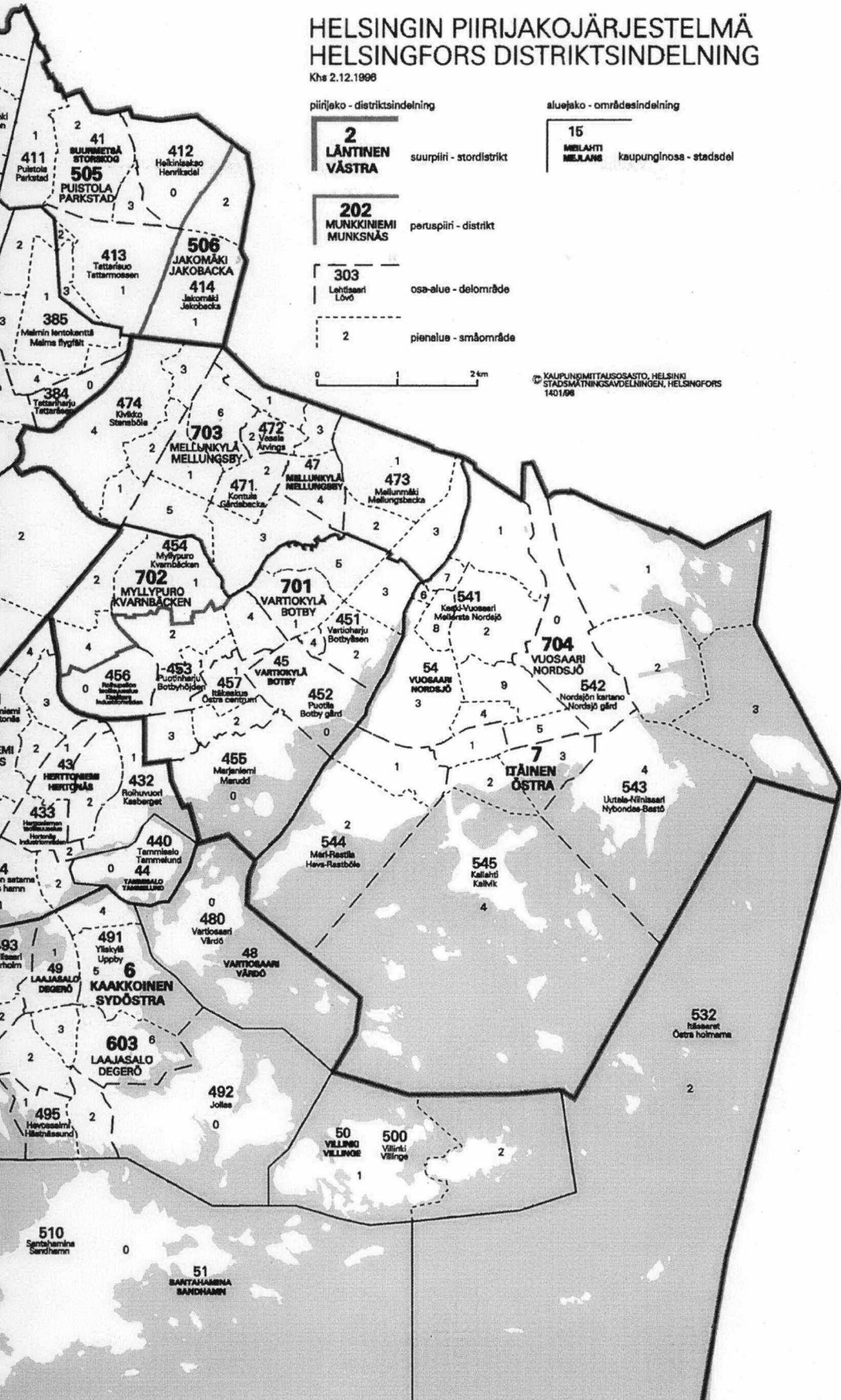
15

MELLAHTI
MELLANS

kaupunginosa - stadsdel

0 1 2 km

KAUPUNGINMITTÄUSKASASTO, HELSINKI
STADSMÄTNINGSÄNDELNINGEN, HELSINGFORS
1401/98





Nimistötoimikunnan jäsenet Leo A. Pesonen ja Olavi Terho lähdössä maastoon nimistökysymyksissä. (Kuva : Eeva Maria Närhi)

Lähteet:

Nimistötoimikunnan pöytäkirjat

Helsingin kadunnimet -kirja, 1970

Nimistötoimikunnan jäsenten muistiinpanot

KADUNNIMIKILPIEN VALMISTUS JA PYSTYTYYS

Kun nimistötoimikunta on tehnyt esityksensä suunniteltavan alueen katujen ja puistojen nimiksi, kaupunkisuunnitteluviraston kaavoitusosasto merkitsee nimet asemakaavakarttaan. Rakennuslain edellyttämien käsittelyvaiheiden jälkeen asemakaava tai asemakaavan muutos hyväksytään ja päätös saa lain voiman. Tämän jälkeen tontteja sekä muita kiinteistöyksiköjä ryhtyä muodostamaan ja aloittaa katujen rakentaminen. Valmistuville kaduille kaivataan nimikilpiä.

1980-luvun alkupuolelta lähtien kadunnimikilpien kirjaimet ovat olleet tarroja. Kilvet tekstitetään nykyisin Helsingin kaupungin rakennusviraston kilpivalmistamossa tietokoneella ja tulostetaan tarraleikkurilla. Tarrat kiinnitetään säänkestävälle liikennemerkkivanerille tai alumiinilevyille. Ne toimitetaan rakennusviraston kunnossapitotukikohtiin, missä ne kiinnitetään tolppiin, jotka kuljetetaan paikalleen ja pystytetään. Mikäli kadunkulmassa on sopivasti rakennus, kilvet kiinnitetään seiniin.

Kilpivalmistamo käyttää pääasiassa 60 mm korkeita Helvetica medium -tyylisiä kirjaimia. Sekä suomen- että ruotsinkielinen kadunnimi ovat samassa kilvessä. Kaupungin keskeisten osien katukilvet tehdään kuitenkin käyttäen rakennusviraston kehittämiä tyyliteltyjä isoja kirjaimia, joiden korkeus on 50 mm. Kilpiä on kaksi päällekkäin, suomenkielinen ja ruotsinkielinen erikseen.

Katujen kulmissa on nähtävissä eri-ikäisiä, toisistaan hie- man poikkeavia katukilpiä. 1800-luvun puolelta aina 1950-luvulle saakka kilvet valmistettiin Wärtsilän konepajalla. Nämä emaljoidut kilvet ovat poikkileikkaukseltaan ulko- nevia, kuperia. Niitäkin on kaksi päällekkäin.



Kadunnimi kilpivalmistamon kuva- ruudussa, tekstittäjänä esimies Rauli Hevonoja.



Kadunnimikilpi asennoija Margit Kuhlbergin käsissä valmiina lähetet- täväksi.



Kuvan emalinen kilpi "LAIVURI- KATU" on vuodelta 1909. Nimi muu- tettiin v.1928 nykyiseen muotoonsa Laivurinkatu. Takana on stanssikone, jolla aikaisemmin tehtiin irtokirjaimia käsinladontaa varten.

Eräässä vaiheessa sotien jälkeen valmistettiin katukilpiä käsin maalaten. Kirjaimet ovat näissä kilvissä isoja, kapeita ja pystyjä. Kilpivalmistamo, joka perustettiin v. 1974, käytti aluksi kilvissä suoraa polttomaalattua levyä. Kilpiin ladottiin kirjain kerrallaan erikseen stanssatut irtokirjaimet.

Joskus katukilvissä näkyy kirjoitusvirheitä. Niistä pyydetään ilmoittamaan Helsingin kaupungin rakennusviraston asianomaiseen kunnossapitoyksikköön. / JL

Tiedot:

työnjohtaja Jouni Silvola, kilpivalmistamo

insinööri Pentti Patokangas, koillinen kunnossapitotukikohta

Katuosaston koillisen tukikohdan kunnossapitotyöntekijät Veijo Korhonen (vas) ja Timo Kärkkäinen kiinnittävät kilven tolppaan. Tolppa pystytetään n. 0.5 m:n etäisyydelle reuna-kivestä, näkyvään paikkaan.



Matti Oja

OM ANTIKENS GATUNAMN. ANTIKNINSPIRERADE NAMN PÅ HELSINGFORSGATOR

I. Antikens gatunamn

I Nya testamentet, Apostlagärningarna, berättas hur Ananias i Damaskus blev tillsagd: "Stå upp och gå till den gata som kallas Raka gatan och fråga efter en man som heter Saulus." I många av antikens städer fanns säkert. **Raka gatan**, kanske en huvudgata. I Jerusalem finns bl.a. **Jaffa-gatan** som leder åt nordväst mot hamnstaden Jaffa, och **Via Dolorosa**, "Smärtornas väg", till minne av Jesu sista vandring. Från antikens Aten känner vi t.ex. **Tripodgatan**, uppkallad efter tripoderna eller trefötterna som segrarna i vissa tävlingar ställde upp vid gatan. I Aten finns fortfarande **Odos Pireos**, Pireusgatan, som leder från centrum till hamnen. Två gator är uppkallade efter gudar, **Ermougatan** eller **Hermesgatan**, och **Athinascgatan** eller **Athenegatan** efter stadens skyddsgudinna; den sistnämnda gatan leder genom staden till Akropolis och kan vara mycket gammal.

Gatunamn i Rom

På Forum, Roms gamla centraltorg, fanns bl.a. **Via sacra**, Heliga vägen, och **Via nova**, Nygatan. För 2000 år sedan inledde Horatius en satir så här: "Ibam forte via sacra..." eller "Jag gick av en händelse på den heliga vägen". För att läsaren skall bli närmare förtrogen med en antik stad presenterar jag här nedan romerska gatunamn mer i detalj. Rom har utforskats flitigt och i staden har bevarats många antika topografier eller platsbeskrivningar där det även finns gatunamn.

Låt oss börja vid Forum. Det var ursprungligen en sankmark mellan kullarna Capitolium och Palatinen. Man torrlade området genom att bygga en stor kloak till den närbelägna floden Tibern. Så småningom, med början ca 500 f.Kr., uppfördes där tempel och andra offentliga byggnader. Där

hölls folkmöten och området genomkorsades av "Heliga vägen". Längs denna väg färdades triumfatorerna, de segerrika fältherrarna, i vagnar dragna av vita hästar till överguden Jupiters tempel uppe på Capitolium för att begå det officiella tackoffret. **Via nova, Nygatan**, gick längs Forums motsatta kant vid foten av Palatinen. Upp till Capitolium ledde **Clivus Capitolinus, Capitoliumbrinken**, och vid den andra kanten slingrade sig **Clivus Argentarius, Penningväxlarbrinken**. Upp till Palatinen ledde **Clivus Victoriae, Segerbrinken**. Andra gator kring Forum var **Vicus Tuscus, Etruskgränden**, och **Vicus Iugarius, Förbindelsegränden**.

Cicero, den romerske vältalaren och statsmannen, berättar om ett möte mellan sammansvurna som hölls 63 f. Kr. i ett hus "**inter falcarios**", "bland skärsmederna". På svenska skulle man kunna bilda gatunamnet **Skärsmedsgatan**. I Rom och i andra städer under antiken bosatte sig ofta utövare av samma yrke i samma kvarter varvid den närmaste gatan uppkallades efter dem (jfr Baker Street i London, Reeperbahn i Hamburg, Krukmakargatan i Stockholm, Kullasepa (Guldsmedsgatan) och Voormehe (Bergs-mannagatan) i Tallinn, samt Smedsgatan, Repslagaregatan m.fl. i Helsingfors).

Vi kan redan nu konstatera att gatunamnen i antikens städer ofta var av alldeles samma typ som i nutida städer. Det är helt naturligt eftersom städernas gator namngavs på samma sätt även under medeltiden och senare. Och gatunamn med anor från antiken används fortfarande i många städer.

Namn på vägar i Rom

Namn på vägar och gator kan vara mycket långlivade. Det har vi goda exempel på i namnen på de vägar som leder från Rom. "Alla vägar leder till Rom" sägs det, men på motsvarande sätt ledde vägarna från Rom i alla väderstreck. Utfartsvägarna från Rom kan indelas i tre grupper efter namngivningsprincipen:

1. efter byggherren, t.ex. **Via Appia** från Rom till Brindisi (Appius Claudius 312 f.Kr.), **Via Flaminia** rakt norrut (Gaius Flaminius 220 f.Kr.) och **Via Aurelia** från Rom till kusten och Pisa, numera ända till franska Rivieran (byggherrens efternamn var Aurelius).

2. efter målet: t.ex. från Rom österut **Via Tiburtina** till småstaden Tibur (nuv. Tivoli, men det gamla latinska gatunamnet används fortfarande), **Via Praenestina** till Praeneste (nuv. Palestrina) och **Via Tusculana** till Tusculanum (nuv. Tuscolo). Till kusten och Ostia, Roms hamnstad under antiken, ledde och leder ännu **Via Portuensis**, Hamnvägen.

3. efter syftet: t.ex. **Via Salaria**, den urgamla Saltvägen, som ledde genom Rom från inlandet till kusten, och **Via Triumphalis**, Triumfvägen, längs vilken segerrika trupper marscherade till staden. De flesta av de nämnda vägarna börjar i centrala Rom och därför ser man deras namn på skyltar redan i den egentliga staden innanför murarna. Vägarna har haft samma sträckning i 2300-2700 år. På Forum Romanum fanns en gyllene milstolpe, Milliarium aureum, från vilken man under antiken beräknade alla avstånd inom romerska riket. Många milstolpar finns ännu bevarade i museer och efterbildningar kan ses på rätt plats t.ex. vid Via Appia. Mitt i Stationstunneln i Helsingfors finns en liknande startpunkt för Finlands vägar.

Jämförelse med Helsingfors

Utfartslederna från Helsingfors är uppkallade efter målet: **Åboleden, Tusbyleden, Lahtisleden** osv. Hos oss byggs gator och vägar med gemensamma medel och en enda man kan inte betraktas som en viss vägs byggherre såsom i antikens Rom. Där lät någon hög ämbetsman anlägga en väg, delvis kanske på egen bekostnad, och gav den sedan sitt eget namn. De gator i Helsingfors som uppkallats efter personer har samband med människor som bott vid gatan, godsägare och andra märkesmän, t.ex. **Artturi Kannistos väg, Tallbergsallén** och **Lars Mickelssons väg**. Sådana här gatunamn finns det gott om även i det nutida Rom, så de var troligen i bruk redan under antiken.

Vi finner många likheter mellan gatunamnen i antikens Rom och dagens Helsingfors redan med ett litet, slumpmässigt urval. Helsingfors gatunamn är unga, få av dem är ens hundra år gamla. I 1600-talets Helsingfors fanns **Nya gatan** precis som på Forum Romanum för över 2000 år sedan. Sedan mitten av 1800-talet finns i Helsingfors **Främlingsgatan**, uppkallad efter de ryska badgästerna, liksom det i

I bakgrunden av *Apolloskvären* ses *Olaus Petri kyrka* (arkitekt Ture Röberg 1932).

Hesperiaesplanaden ligger mellan de båda *Hesperia-gatorna*.

Många gatunamn i *Främre Tölö* har sitt ursprung i den antika mytologin; som exempel *Auroragatan* och *Arkadiagatan*.



antikens Rom fanns **Etruskgränden**, tydligen uppkallad efter representanter för grannfolket som bott där i århundraden. **Kyrkogatan** i Helsingfors kan jämföras med **Heliga vägen** eller **Heliga gatan** på Forum eftersom det finns ett tempel även vid den.

II. Antikinspirerade gatunamn i Helsingfors

I Helsingfors finns endel antikinspirerade namn på gator och parker, ett par av dem tillkomna redan på 1800-talet. År 1906 fastslogs i stadsplanen för Tölö bl.a. dessa antikinspirerade namn: Arkadia, Hesperia, Apollo, Juno, Jupiter, Minerva och Nimrod (den store jägaren i Gamla testamentet).

Villa Arkadia och Arkadiateatern, som uppkallats efter villan, låg på 1800-talet ungefär där den nuvarande Arkadiagatan börjar. Arkadien var ett landskap i det gamla Grekland och befolkningen levde på boskapsskötsel: redan antikens romare svärmade för det idylliska herdelivet i Arkadien. **Arkadiagatan** föreslogs 1883 ungefär där Nervandergatan löper i dag, och Arkadiagatan fick sin nuvarande sträckning 1928.

Även namnet Hesperia sammanhänger med de romantiska strömningarna i början av 1800-talet. Villaområdet och restaurangen Hesperia var bekanta för helsingforsarna redan på 1840-talet. Arrendetiden för området gick ut 1892, då en park som fick namnet **Hesperiaparken** anlades. Hesperia var de gamla grekernas namn på avlägsna, sägenomspunna länder i väster. Hesperios betyder aftonstjärna, och hesperiderna eller nattens döttrar bodde i Europas västra kant. Ett av den legendariske hjälten Herkules storverk var att hämta de gyllene äpplena från hesperidernas trädgårdar. År 1906 fastställdes nära Hesperiaparken gatunamnet **Hesperiegatan**. När gatan ombildades till park fram till Edesviken fick gatorna på bägge sidor år 1911 namnen **Södra** och **Norra Hesperiegatan**. Deras nuvarande finska namn **Eteläinen** och **Pohjoinen Hesperiankatu** stadfästes 1928.

Den romerske överguden Jupiter och hans gemål Juno har inte fått permanenta gatunamn: **Junogatan** och **Juno-gränden** anlades aldrig och ströks från stadsplanen 1928. **Jupitergatan** levde i planerna ett par decennier tills den år 1928 omdöptes till **Väinämöinengatan** efter hjälten ur Kalevala. De övriga ovannämnda gudarnas namn har bevarats i gatunamn i Främre Tölö. Apollo, ljusets och solens gud, fick en gata nära Minerva, vetenskapernas och vishetens gudinna: **Apollogatan** och **Minervagatan**, i sin nuvarande form från 1928. Vid den förra ligger parken **Apolloskvären** och den senare har en tvärgata vid namn **Minervastigen**. Dessa namn sammanhänger med Hesperiegatorna och med de närliggande gator som uppkallats efter poeter, lärde och andra märkesmän. **Nimrodsgatan** levde bara i planerna, gatans namn blev **Stenbäcksgatan** 1917. **Aurora-gatan** från 1906 har visserligen ett namn från antiken då Aurora var morgonrodnadens gudinna, men gatan uppkallades egentligen efter Aurora Karamzin. Villa Haga-sund (nuvarande Helsingfors stadsmuseum) som hon ägde ligger i gatans norra ända.

Gatunamn i Skomakarböle

På andra håll i Helsingfors finns det ett par dussin nyare antikinspirerade gatunamn. I Skomakarböle finns ett antal gator som är uppkallade efter stjärnor. Eftersom stjärnorna



ofta uppkallats efter antika gudar eller hjältar skall jag i det följande presentera dessa namn.

Atlasgränden: Atlas var i den antika mytologin en jätte som bar jordklotet på sina axlar vid de nuvarande Atlasbergen i Nordafrika.

Jupiterstigen, Jupitervägen: Jupiter var romarnas högste gud.

Marsvägen: Mars var romarnas krigsgud.

Merkuriusvägen: Mercurius var köpenskapens gud.

Plutogränden, Plutostigen: Pluto var i den antika mytologin underjordens härskare.

Saturnusstigen, Saturnusvägen: Saturnus var romarnas urgamla lantbruksgud.

Uranusvägen: Uranus (på grekiskt vis Uranos) var i den antika mytologin himlen personifierad.

Tellusvägen, namnförslag, ej i bruk; tellus=jordklotet på latin.

Jupitervägen och Uranusvägen är från 1960-talet men de övriga namnen är yngre. Det är frapperande att ingen kvinnlig gestalt från antiken gett namn åt någon gata i Skomakarböle, fastän många himlakroppar uppkallats efter kvinnor, t.ex. Venus, kärlekens gudinna, Diana, jaktens gudinna, Vesta, den husliga härdens beskyddarinna i Rom. För övrigt är Venus en av planeterna, Diana och Vesta s.k. asteroider.

Andra antikinspirerade gatunamn

Andra antikinspirerade gatunamn är spridda i olika delar av Helsingfors:

Ateneumgränden fick för ett par år sedan namn efter det angränsande Ateneum. "Atheneum" betydde ursprungligen gudinnan Athenes tempel. År 135 grundade kejsar Hadrianus i Rom ett Atheneum där bildande föredrag hölls och författare läste högt ur sina verk (romarna kallade även gudinnan Athene för Minerva).

Auroraporten är namnet på en kort gata som leder till Aurora sjukhus.

Namnet **Floravägen** finns i Gumtäkt. Det infördes 1948 till 100-årsjubileet av den berömda Florafesten på den invidliggande ängen. Flora var växtlighetens och blomstrens gudinna i Rom.

Namn som **Mecenatens väg** och **Musans gränd, Musans**

stig och **Musans torg** finns i det nya bostadsområdet mellan Munksnäs och Tali. Där finns även **Konstnärsvägen**. Ordet mecenat, gynnare av konst, är härlett från den romerske aristokraten Maecenas. Han var mycket generös mot konst-närer och skänkte bl.a. Horatius en vacker villa uppe i bergen. Muserna var sånggudinnor; varje konstart hade sin sångmö. De var nio, t.ex. Melpomene var lyrikens be skyddarinna.

Neptunusgränden ligger på Busholmen och invid den fanns tidigare även **Neptunusgatan**. Namnet sammanhänger med sjöfart då Neptunus var romarnas havsgud.

Oriongatan i Hermanstad är uppkallad efter ett fartyg som hette Orion. Antikens Orion var en grekisk jägare som gudarna dräpte och förvandlade till en stjärnbild.

Poseidongatan föreslogs på Busholmen 1968. Nu finns där **Poseidongränden**. Poseidon var grekernas havsgud, en motsvarighet till romarnas Neptunus. Detta är det enda fall i Helsingfors där samme guds namn använts två gånger, både Neptunus (rom.) och Poseidon (gr.) avser ju havsguden. För övrigt har det romerska namnet alltid valts.

Salomonsgatan är den enda gata som uppkallats efter en biblisk man. Namnet har använts sedan 1906. Salomo var en vis domare. Det är troligen en tillfällighet att judiska församlingens synagoga ligger nära ändan av Salomonsgatan.

Stoaplatsen ligger i Östra centrum bredvid kulturhuset Stoa. Namnet kommer sig av den ståtliga statyn mitt på torget; skulpturgruppen heter Stoa. Stoa är grekiska och betyder 'pelargång'. - I detta sammanhang kan jag kanske föreslå att det nya museet för nutidskonst i Helsingfors centrum skall kallas Khiasma (arkitektens namnförslag var det anglifierade Chiasma); det grekiska ordet betyder bl.a. 'korsning, beröringspunkt'.

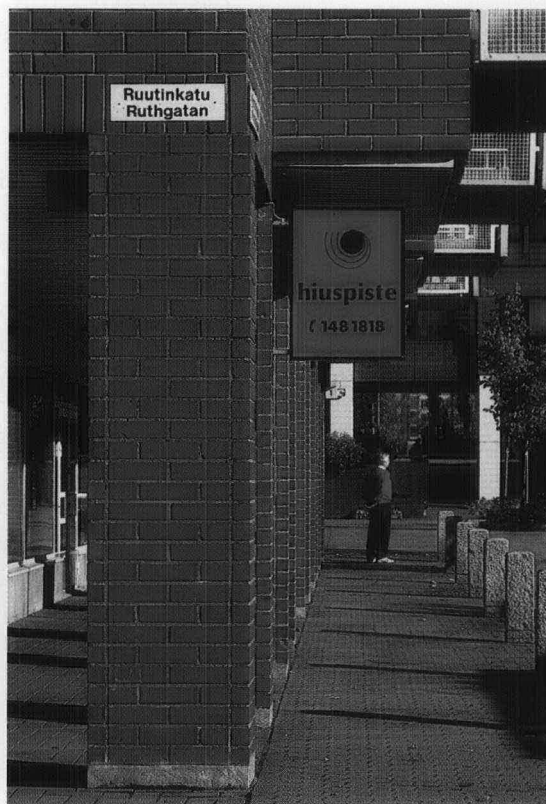
Thaliaplatsen finns i Norra Haga sedan 1952, i anslutning till gruppnamn som har med teater att göra. Thalia var komedins grekiska sångmö eller musa.

Vespervägen i Södra Haga är uppkallad efter den närbelägna kyrkan. Latinets vesper betyder 'afton' och i synnerhet i kyrkan 'aftonsång'.

I Västra Böle finns många gator vars namn har samband med bibliska kvinnor; en del av dem har bara förblivit förslag: **Evagatan**, **Estersstigen** och **Estersporten**, **Hanna-**

*I Västra Böle finns många gator med namn efter bibliska kvinnor, t.ex. **Ruthgatan**.*

***Musans torg** och **Musans stig** är belägna vid Tali-stranden västerom Munkshöjden.*



terrassen, Judithgatan, Leagatan och Leaporten, Magdalenterrassen, Martaterrassen, Mirjamsgatan, Rakelsterrassen och Rakelsstigen, Rebeckaterrassen, Ruthgatan, Saragatan och Susannaterrassen. Några har varit i bruk redan 1910.

Av de tusentals gatunamnen i Helsingfors har ett 30-tal antika motiv, vidare finns det ett par tiotal namn efter bibliska kvinnor, en del bara förslag. Den antika världen och mytologin är en oerhört rik källa ur vilken man skulle kunna hämta många fler namn till prydnad för vår stad. I vissa fall skulle ett gott förslag kanske stupa på att stavningen är svår och främmande.

Matti Oja, filosofie licentiat (avliden 1997). Han var lektor i latin vid Helsingin Normaalityseo (Helsingfors finska normallyceum; lärarutbildningen vid Helsingfors universitet).

Eeva Maria Närhi

Banmästaren, Basunen, Lättan

ANVÄNDNING AV MOTIVKRETSAR VID NAMNPLANERING

När man planlägger områden i storstäderna och andra större tätorter behövs det så stora mängder namn i så snabb takt, att de traditionella namnen i trakten och de folkliga namnbildningssätten inte räcker till. I en kommun får det finnas bara en **Gengatan**, en **Björkvägen**, en **Strandvägen**, **Krokvägen** eller **Jakobsvägen**, medan t.ex. **Jakobsstigen**, **Jakobsgränden** eller andra namn med samma förled inte kan vara avskilda från **Jakobsvägen**. När de traditionella namnresurserna är utnyttjade måste man ty sig till en metod som i princip ger outtömliga möjligheter och i praktiken är utmärkt, bara den används med urskillning. Denna metod att skapa stora mängder användbara nya namn är användningen av s.k. motivkretsar.

Då man planerar namn för en stadsplan bör kvalitetsmålet ställas minst lika högt som i fråga om traditionella ortnamn, helst något högre. Namngruppen måste vara klart orienterande, ha behändig adressfunktion samt ett uttryck och ett innehåll som ger området en positiv särprägel.

Namnplaneringen kräver sakkunskap på många olika områden. Man bör känna till områdets historia och dess gamla namnuppsättning, den blivande stadsplanen, markanvändningen och trafikarrangemangen. Man bör veta vad för slags namnskick som förekommit på området i fråga och i Finland som helhet, enligt vilka kriterier namnidéer bör bedömas och hur idéerna kan omsättas framgångsrikt i praktiken. Man bör behärska namnens struktur och ortografi. Man behöver känna till ordförråden inom många olika områden samt veta hur och i vilka uppgifter namn på platser och även planer fungerar i praktiken.

Motiverat utnyttjande av ordkategorier

De traditionella namnen på platser var påverkade av behovet och grunderna för namnvalet. Också planenamn, dvs. namnen i en stadsplan, baseras på behov även om det finns bestämmelser som förutsätter sådana namn. Gator och vägar, torg och andra öppna platser måste få namn. Bara en liten del av namnen för en stadsplan fås från de gamla namnen på området, så som t.ex. delområdet **Lillhoplax** är uppkallat efter ett gammalt namn på en havsvik, eller genom att man bildar nya namn efter gammal modell utgående från terrängen, t.ex. **Kärrgatan**, gatans form **Vinkelgatan**, dess längd **Långgatan**, dess riktning eller läge såsom **Lahtisleden**, **Sörnäs strandväg**, eller någonting som finns eller har funnits på platsen såsom **Parkgatan**, **Kyrkogatan** och **Bangatan**.

Om ett namn har ett begripligt samband med platsen i fråga är det motiverat. Om man blir tvungen att ta fram namn med hjälp av någon kategori bör man försöka hitta en motivkrets som kan sammanlänkas med området. Den kan uppstå genom de associationer områdets namn väcker, såsom namnen i Kvarnbäcken eller Tranbacka. Lika väl kan man hitta en namnkälla i områdets historia såsom i fallet Hertonäs i vars hävder man finner namnen på många herrgårdsfruar och andra ståndspersoner som hört till deras umgänge. Motivkretsen kan ha samband med platsens nuvarande karaktär och med något känt historiskt motiv, som fallet är med namnen i Östra centrum. Östra centrum planlades avsiktligt som ett mångsidigt service-centrum för stadens östra delar. **Östra centrum** var från början bara ett arbetsnamn, men det blev liksom av nödvång även det officiella namnet. Man anordnade rent av en namntävling som gav en kvantitativt rik skörd. Inget bättre namn än Östra centrum kom dock fram. Östra centrum tycks hela tiden ha höjt sin status och börjat också geografiskt täcka ett utvidgat område i det allmänna språkbruket. Eftersom området framstod som ett effektivt fungerande handelscentrum blev det medeltida handels-förbundet Hansan nästan av sig självt en motivkrets för gatunamnen. Namn på hansestäder vid Östersjön förekommer därför i hjärtat av Östra centrum: **Revalsplanen** och **Revalsgränden**, **Rigagränden**, **Visbygränden**, **Lybecksplanen** och **Lybecksgränden** m.fl.

En uppsjö av möjligheter

I Helsingfors namnkommittés arkiv har under årtiondenas lopp samlats långt över hundra motivkretsar. Några av dem överlappar varandra i sak och i en del av dem finns det namn med ganska lös anknytning till motivet. Detta är förstäeligt då Helsingfors vuxit ut till en storstad och fått överta gamla namn på platser i nyinkorporerade områden. I vissa fall kan vi rent av tala om en lycklig slump: genom att inte hålla benhårt på konsekvensen har vi kanske undvikit

Namn uppkommer, eller ges, när de behövs. I Nordsjö har markens beskaffenhet gett upphov till många gatunamn. Kuddlavan, fotograferad i Nordsjö, är lava som uppkommit till följd av undervattensutbrott för 1 900 miljoner år sedan. 1990-talets gatunamn Kuddlavevägen påminner om Nordsjös geologiska historia och värdefulla natursevärdhet.



Östra centrum, ett modernt och mångsidigt köpcentrum, har fått stoff till namn på gator och torg av städerna som ingick i Hansan, medeltidens inflytelserika handelsförbund. Bilden är från Visbygränden i Östra centrum



den stereotypi som annars hotar när man skall skapa nya namn.

Hur obegränsade möjligheter till namn man får med hjälp av motivkretsar framgår av en förteckning över huvudkategorierna för gruppnamn i Helsingfors: 1. natur, 2. samhälle, 3. näringar, 4. vetenskap och teknik, 5. konst och arkitektur, 6. ideologiska begrepp, 7. sagor, folktro, mytologi, 8. fritidsaktiviteter och tidsfördriv, 9. egennamn med åtskilliga motiv.

Varje huvudkategori omfattar otaliga undergrupper. Tillgången på ord i den första huvudkategorin, kategorin naturen, erbjuds bl.a. av undergrupper som växter och växt-delar, djur, terräng, naturfenomen i marken, vattnet och luften, rymden och himlakropparna. Undergrupperna i sin tur kan indelas i mindre motivområden; t.ex. växterna kan indelas i vilda eller odlade växter och dessa grupper i sin tur i träd, buskar, gräsväxter, spannmålsväxter, blommor, bär, frukter, grönsaker, rotfrukter, kryddväxter, svampar, mossor, lavar, ormbunkar osv. De övriga huvudkategorierna kan på samma sätt indelas i en mängd undergrupper med mer eller mindre rika ordtillgångar. Det råder ingen brist på namnmotiv.

Ekonomisk användning

Namngivning enligt motivkretsar utfaller utmärkt väl om den stöds av sakkunskap på olika områden och ägnas tillräckligt mycket tid och eftertanke. När en motivkrets valts på rätta grunder och använts rätt fungerar den som en orienterande faktor i staden. En bra motivkrets erbjuder omväxlande ordelement för början av namnet eller namnets för- eller bestämningsled. En klok namnplanerare slösar inte med elementen, utan avgränsar sin motivkrets ändamålsenligt och håller sig inom sina gränser. Om det finns skäl att för ett nytt planläggningsområde skapa namn som t.ex. handlar om fiske och man vet att det behövs ett halvdussin sådana namn, är det inte vettigt att blanda ihop ord som dels handlar om att meta fisk, dels att fiska med nät eller katsa, för att inte tala om namn på fiskar. De kommer kanske att behövas på ett angränsande område eller på helt annat håll. Om man inte hela tiden är medveten om motivkretsens gränser blir resultatet lätt namn som inte längre hör ihop eller stöder varandra. Då är det uppenbar risk för att hela motivkretsiden förfuskas.

Ett klokt hushållande med motivkretsens element stöder namnens lokaliseringsförmåga också på ett annat sätt. Det har blivit vanligt att mindre gator o. dyl. i anslutning till ett områdes huvudvägar eller huvudgator får namn som börjar på samma sätt som huvudleden. Dels är detta skonsamt mot människans minne, dels sparar man in på motivkretsens ordtillgångar. Namnens senare led eller efterled på **-gatan, -vägen, -gränden, -stigen, -parken, -platsen** osv. som beskriver objektets art, skiljer namnen från varandra. Det är dock inte klokt att välja fler än tre eller fyra namn med samma förled, för då blir det lätt förväxlingar, samtidigt som namnskicket på området blir enformigt. I Helsingfors har vi haft som absolut maximum fem namn med samma början varav minst ett inte används för adressering.

Svagheterna bör beaktas

Det finns ett par risker när man använder motivkretsar. Den första gäller just motivkretsarnas starkaste sida, orienteringsförmågan. Varje människas associationer följer sina egna, oförutsebara banor: **Gås** leder någons tankar till sjöfåglar och han söker **Gåsvägen** där han vet att det finns namn som börjar på **Svan-** och **Ejder-**; en annan tycker att gåsen står hönsen och ankorna nära och antar att **Gåsvägen** måste finnas på ett område där det finns andra gatunamn med husdjur.

En annan risk med en väl motiverad, klart orienterande namnkategori är att de element den erbjuder ligger för nära varandra i fråga om betydelse eller ordtillgång. Exempelvis personer som mera sällan har ärende till Östra Böle klagar över att minnet sviker dem. **Banmästar-, Stationsmästare-, Stationskarls-, Stins-, Tågkarls-, Tågklarerar-, Konduktörs-, Lokmannagatan** m.fl. är i och för sig bra namn, som dessutom alla leder tanken till ett bestämt område, men de är lätta att förväxla, i synnerhet de finska namnen. De underlättar därför inte orienteringen i den massiva tvåplansmiljön.

En tredje risk är att man glider över motivkretsens gränser. Detta kan ske helt omärkligt under namnplaneringen. Man behöver kanske ett eller ett par namn till, men det ena förslaget efter det andra ur motivkretsen förkastas av olika skäl: ett kan vara oöversättligt, ett annat likalydande ord



Ratamestarinkatu
Banmästargatan



Ratapihantie
Bangårdsvägen



Rautatieläisenkatu
Järnvägsmannagatan

som dock har helt annan betydelse finns redan på något annat område, något ord är alltför långt eller av andra skäl olämpligt. Då framkastas ett namnförslag med bara lös anknytning till motivkretsen, och får plats i stadsplanen. Först efter flera år, när det planlagda området är fullt utbyggt och namnen kommit i aktivt bruk, avslöjas svagheten, t.ex. bristande lokaliseringsförmåga. I Helsingfors t.ex. bör vi i framtiden tänka oss för både en och två gånger innan vi tar upp namnet på en annan kommun i vår namnuppsättning. Under årtiondenas lopp har vi gett gatunamn som innehåller sockennamn åtminstone i Främre Tölö, Vallgård, Gumtäkt, Kottby, Forsby, Brunakärr, Gamlas, Botbyåsen, Botby gård, Ärvings och Mellungsbacka. När man dessutom av olika skäl vid sidan av sockennamnen använt andra ortnamn, som stadens invånare troligen inte kan skilja från sockennamnen, kan det vara skäl att undvika att skapa nya namn av denna typ.

Någon gång kan resultatet bli gott när man vidgar motivkretsen till närliggande motiv. Så väl kan det gå om de närliggande motiven är jungfruliga och alltså inte har använts på andra håll, och om det område som planläggs är vidsträckt och behöver stora mängder nya namn. Ur denna synvinkel kan vi här skärskåda namnuppsättningen i Gamlas och Kvarnbäcken i Helsingfors.

Från Gamlas till Kannelmäki, från Kannelmäki till Spelmansvägen, från Spelmansvägen till Kaustbyvägen - eller hur motivkretsnamn uppstår

Vid tiden för storskiftet på 1780-talet fanns det i Kårböle by i Helsingfors ett stomhemman vid namn **Gamlas**. På 1950-talet blev hemmanets ägor ett delområde i den stadsdel i Helsingfors som fått namnet **Södra Kårböle**. Delområdets svenska namn var självklart: **Gamlas**. Som finsk form föreslogs ett namn som bildats efter alla konstens och vetenskapens regler: **Vanhainen**. Men vad hände då? Jo, både unga och gamla invånare i det splittrerna delområdet greps av bestörtning: jag vill då minsann inte bli någon "vanhaislainen"! Det föreslagna namnets äkthet och stilvärde var inte alls i invånarnas smak, de såg bara negativa drag i förleden **vanha**. Motståndet mot namnet **Vanhainen** var kraftigt och framgångsrikt. Man diskuterade

förslag som invånarna skulle gilla bättre. För planläggningsområdet Kårböle hade man redan skapat en rad namn som sammanhängde med folkdiktning, runosång och allmogeinstrument. Det var namn som de år 1953 införde **Kanteletarvägen, Runostigen, Runosångarvägen, Arhippastigen, Larin Paraskes stig** och **Shemeikkagränden** samt de år 1957 införde Gamlasnamnen **Kantelevägen, Herdeflöjtsstigen, Videlåtsvägen** och **Näverlursvägen**. Från samma källa fick man fram namnet på hela delområdet, **Kannelmäki**, vilket innehöll ljud som påminde om det historiska namnet Gamlas men associerade till romantiska, poetiska värden. Namnet Vanhainen har dock inte helt fallit i glömska, utan fortlever i de finska namnen på en viktig gata och en park intill den, **Vanhaistentie** och **Vanhaistenpuisto** eller **Gamlasvägen** och **Gamlasparken**.

Det finska namnet på Gamlas är ett exempel på det ganska ovanliga fenomenet att en tilltalande motivkrets ger upphov till namnet på ett helt område. Namnet **Kannelmäki** väckte till en början kritik i andra delar av Helsingfors: endel fann det tillgjort, andra fann det traditionslöst. Men namnet tålde kritiken. Det blev snabbt fast etablerat. Med tiden har det visat sig inte bara livskraftigt utan också fruktbart: det har inspirerat till mängder av nya namn.

I Gamlas uppstod helt naturligt en rad namn som innehöll namn på musikinstrument såsom **Basun-, Citter-, Dragspels-, Fagott-, Fiol-, Flöjt-, Gitarr-, Klarinett-, Klaver-, Lergöks-**



I Gamlas finns det en stor grupp gatunamn som innehåller namn på musikinstrument eller delar av sådana, till exempel Orgelpipsvägen-Urkupillintie.

Orgelpips-, Trum-, Trumpet-, Tuba- och Valthorns- Från instrument och runosångare har namnplanerarnas tankar vandrat vidare till musik och musikanter. Sålunda berikades stadsplanen med namn som **Spelgränden** samt **Blåsar-, Musikant-, Solist-, Spelmans- och Violinistvägen** och **Violiniststigen**. Man fann också namnelement bland instrumentdelarna: **Sträng-, Tangent- och Trumpinnestigen**. Från spelmännen gick tankarna vidare till kända österbottniska spelmanssocknar, och så fick Evjärke, Halso, Kaustby, Vetil och Vindala låna sina namn till folkmusikmiljön i Gamlasnamnen. Sockennamnen är det enda principiellt betänkliga elementet i Gamlas namnskatt. Såsom tidigare nämnts har Helsingfors i onödigt stor utsträckning gynnat namnbildning utgående från ortnamn. Hur väl stadsbor och besökare kan lokalisera dessa namn till deras respektive stadsdelar är obekant, men man kan gott tänka sig att svårigheter uppstår. För övrigt dominerar dock namnskicket i Gamlas klart av allmogetraditionerna, och **Polkagränden, Potpurristigen** och **-vägen** samsas fint med **Spelmansvägen** och **Klarinettvägen**.

Gamlas har behövt ett stort antal nya namn. Gamla traditionella namn i området har i ytterst få fall kunnat utnyttjas. I dag kan vi bara gratulera Gamlasborna till att det finska namnet **Kannelmäki** lett till en sådan rikedom av nya namn. Vilka namn hade man väl kunnat härleda ur **Vanhainen**? Nu har Gamlas fått en stark särprägel. Namnuppsättningen är rik och fungerar utmärkt.

Grötkvarn blir Myllypuro,
Myllypuro blir Kvarnbäcken

Samtidigt som Gamlas blev Kannelmäki fick delområdet Kvarnbäcken i Botby sitt namn. Områdets namn och den namnuppsättning som skapats för området är ett annat belysande exempel på användningen av motivkretsar.

För ett par hundra år sedan fanns på området en plats vid namn **Grötkvarn**. På 1950-talet antog man att namnet bildats av orden **gröt** och **kvarn**, det förstnämnda naturligtvis i dess nuvarande betydelse. Detta kan vi även läsa i de två första delarna av bokverket Helsingfors gatunamn. Det är inte helt omöjligt att en kvarn som byggts vid den vattenfattiga bäcken på området fått det lustiga namnet för att dess effekt

bara räckte till litet grötmjöl. Termen **grötkvarn** finns inte i svenska uppslagsverk, lika litet som **puuromylly** i finska. Det finns emellertid en alternativ förklaring till namnet **Grötkvarn**. Ortnamn som börjar på Gröt- och ofta förklaras just med maträtten gröt hör vanligen ihop med stenar och stenig terräng. I en rätt ny finlandssvensk undersökning anför en teori om att ortnamn på Gröt- sammanhänger med ordet **gryt** eller **gryta** och beror på platsens stenighet eller där befintliga jättegrytor (Zilliacus 1989, 47). Vilket namnets ursprung än är avspeglas ingendera av dessa tolkningar i områdets namn **Myllypuro** och **Kvarnbäcken**. Av det gamla namnet har kvarn övertagits som förled och efterleden har valts efter platsens karaktär. Områdets namn stadfästes och togs officiellt i bruk 1959.

I det finska namnet väckte efterleden **puro** viss kritik. Ordet kommer från Savolax och mellersta Finland och är en rätt ung nykomling i riksspråket. En och annan hade helst velat se det ersatt med det äkta sydtavastländskt-nyländska ordet **oja** som betecknar en liten å. Vid planeringen av nya namn har man i princip funnit det önskvärt att namnets efterled eller huvudled, som anger platsens art, på bästa sätt skall motsvara områdets eget traditionella ordförråd. Förlederna däremot kan varieras friare och i synnerhet i huvudstaden lånar man element från olika håll, från dialekter, skriftspråk, fackterminologi, egennamn m.m. Även här återspeglas huvudstadens särställning som hembygd för hela folket. Hur som helst blev namnet **Kvarnbäcken** snabbt etablerat och veterligen har invånarna från början varit nöjda med områdets namn. Namnet uppfyllde och uppfyller fortfarande kriterierna för ett planenamn med den äran.

Motivkretsen kvarnar användes vid namnplaneringen redan innan områdets namn stadfästes. Det var naturligt: det gamla namnet **Grötkvarn** var utan vidare ett ypperligt basnamn. Den bokstavliga tolkningen av ordet grötkvarn har efterlämnat ett trevligt minne från 1956 då namnen **Huttumyllyntie-Grötkvarnsvägen** fastställdes i stadsplanen. Där ingår det gamla östfinska dialektordet **huttu** som betyder 'mjölgröt'. Sammansättningen **huttumylly** har knappast någonsin använts i någon del av landet. Men också många andra typer av kvarnar har fått ge namn åt våra gator: liksom **Grötkvarnsvägen** är **Fotkvarnsvägen**, **Vattenkvarnsvägen** och **Handkvarnsvägen** från 1956; år 1962 infördes namnet

Kvarnbäckens gator kunde egentligen försees med symboler för sina namn, då det förekommer namn på skilda kvarntyper, varierande kvarnterminologi och namn, som ansluter sig till kvarnbyggarens greppets forntid.



Väderkvarnsvägen, år 1969 **Hjulkvarnsvägen** och på 1970-talet **Handelskvarnsvägen** och **Holkkvarnsvägen**.

Det har funnits gott om kvarnbesläktade ord som inte belastats av trägen daglig användning och som utgjort lämpliga delar i nya namn. Redan under den första planläggningsfasen uppstod **Mjölarnvägen** och **Kvarnstuguvägen** samt en rad namn härledda från olika kvarndelar. Där finns **räffla**, **sikt**, **såll** och **stamp**. Då valdes också namn efter kvarnar som är kända i Finlands historia: **Hallisvägen** efter en vattenkvarn som fanns i Hallisforsen i Aura å redan på 1300-talet, **Kolsivägen** efter Kolsi kvarn i Kumo som nämns på 1500-talet och **Sarsavägen** efter en medeltida kvarn i Kangasala. I nästa fas utnyttjades fler kvarndelar till förleder i namn: **ovansten** och **understen**, **stenpar**, **skakkäpp**, **kvarnränna**, **kvarnvinge**, **kvarndamm**, **nåldamm** och det tydligen mest främmande och fantasieggande **lättan**, på finska **orpaanporras** eller **orpanaporras**. Lättan är ett utmärkt namn på den långa, raka gata som står mot Kvarnbäcksvägens vida båge. Ordet betyder nämligen en stadig, vågrät stödbalk som hör till kvarnen. I det finska dialektarkivet finns en beskrivning lämnad av ingen mindre än Nobelpristagaren F. E. Sillanpää som redan i sin barndom blev en stor kvarnkännare: "Orpanaporras är en stöddig sparre som finns i gammalmodiga fotkvarnar, och i den gör man en lagergrop. Kvarnens axel - i vars övre ända alltså ovanstenen finns och i nedre ändan vingstocken - står i denna lagergrop eller roterar då kvarnen är i gång. Uppe i kvarnen kunde man höja eller sänka sparren med en sorts hävstång varvid den roterande ovanstenen rörde sig mot eller från den fasta understenen." De finska orden *orpa* och *orpana* betyder 'kusin' eller mer allmänt 'släkting'. Den spännande frågan hur den funktionellt viktiga sparren i kvarnen fått detta namn faller utom ramen för denna artikel.

Hittills har ett 50-tal namn behövts för Kvarnbäcken. Motivkretsen är inte uttömd: den gamla grötkvarnen mal ständigt fram nytt och kärnfullt namnmateriel. Det finns också minnen av andra gamla kvarnar i Helsingfors, i Brunnsparken finns **Kvarnvägen**, på Drumsö namn på **Kvarnbergs**- och i Äggelby **Kvarnåkersvägen**. Utanför Helsingfors finns holmen **Möllarn**, på finska **Mylläri**. Alla dessa namn har uppstått före planläggningen av Kvarnbäcken och försvarar alltså sin plats.

Lättan var en viktig del av fotkvarnen; en stadig vågrät stock, med vars hjälp kvarnens arbetshastighet reglerades. Stråket Lättan i Kvarnbäcken är gjort för socialt umgänge.



Principer och tillämpning

Kvarnbäcken med alla dess namn och namnen på **Kvarn-** i andra delar av Helsingfors illustrerar de ingalunda ovanliga problem som kan uppstå när man vill tillämpa beprövade namnplaneringsprinciper. De gamla traditionella namnen borde bevaras när man skapar nya namn, men gamla sinsemellan besläktade namn som man finner i arkiv eller andra källor och som gjort god tjänst i gamla tiders små samhällen fungerar inte i den nutida storstaden. På 1800-talet kunde samhällen som låg ganska nära varandra använda samma ursprungliga namn, t.ex. **Kvarnberget**, **Kvarnbäcken** eller **Kvarnåkern**. De förväxlades inte efter-som varje namn hade sin egen begränsade användarkrets. I det moderna samhället är namnens användning mer vittomfattade och förväxlingar inträffar lättare. Samma problem försvårar ofta valet av motivkretsar: en väl motiverad namnkategori som sammanhänger t.ex. med herrgårdssamhället, lantbruket eller naturelement kommer inte i fråga eftersom den redan använts på annat håll. Till all lycka är den språkliga rikedom en enorm med två levande språk i Helsingfors. Det blir säkert aldrig någon brist på namnmateriel.

Källor:

Helsingin kadunnimet 1970. Helsinki.

Helsingin kadunnimet - Helsingfors gatunamn 2, 1979. Helsingfors.

Forskningscentralen för de inhemska språken: Finska namnarkivet, Suomen murteiden sana-arkisto och Arkivet för Ordbok över Finlands svenska folkmål. Helsingfors.

Vuorela, Toivo 1983: Suomalainen kansankulttuuri. Porvoo.

Zilliacus, Kurt 1989: Skärgårdsnamn. Helsingfors.

Eeva Maria Närhi, filosofie magister, har varit chef för finska namnbyrån vid Forskningcentralen för de inhemska språken 1976-1995. Hon var Finlands ledamot i FN:s expertgrupp för standardisering av geografiska namn 1977-1996.

HERTONÄS GÅRDS HISTORIA - EN KÄLLA TILL GATUNAMN

Historien kring Hertonäs gård har varit en mycket givande källa när vi har utarbetat namnen på gator m.m. i Hertonäs. I början av 1950-talet uppkallades två gator efter tidigare ägare till gården, Johan Sederholm och Abraham Wetter. Med gatunamnet **Borgbygggarvägen** hedras Augustin Ehrensvärd, byggaren av Sveaborg och också en gång ägare till Hertonäs gård.

Medan planläggningen av det nya bostadsområdet Hertonäs strand fortskred studerade vi särskilt gårdens äldre historia på 1500- och 1600-talet och kvinnornas andel i den.

Hustrur och döttrar på Hertonäs gård

Hertonäs nämns första gången i historiska källor 1405 och kan alltså räknas som en av de äldsta byarna i Helsinges socken. Samma år uppges Laurens Hertoghe från Hertonäs vara nämndeman. I Hertonäs by fanns på 1500-talet tre frälsegods, godsens eller hemmanen 1, 2 och 3 samt Båtsvik. Som ägare till dem nämns på 1540-talet Mårt(en) Sig(urd)ss(on), Mats Jöns(son) och Änd(ers) Jönss(on). Enligt Magnus Erikssons förordning från 1345 fick vilken bonde som helst skattefrihet mot att han utrustade en ryttare och häst. Småningom upphörde rusttjänsten att vara kännetecken på en frälseman och 1569 var den inte längre en personlig plikt utan sammanhängde med vissa gods som åtnjöt skattefrihet, s.k. frälsegods.

Till Hertonäs frälsegods 1 hörde två hemman och Båtsvik (se Helsingfors gatunamn 1971 s. 17 f.), som på 1500-talet ägdes av Lydik Jägerhorn. Han hade två söner, Henrik och Thomas. Fogden Thomas Jägerhorn nämns ännu 1579. Från

honom övergick hemman 1 till sonen Henrik, som ännu levde 1640. Henrik hade två söner, Arvid och Gustaf. Löjtnant Arvid Jägerhorn var gift med Anna Nilsdotter Stålhane, som innehade godset till sin död 1699, då det övertogs av hennes dotter Margareta, gift med löjtnant Henrik Ernst Blåfield (d. 1710). Det skuldsatta godset kom i Petter Wetters ägo 1705.

Hemman 2 ("Erik Hanssons hemman") och Båtsvik ärvdes 1571 av Lydik Jägerhorns son Henrik Lydiksson, som var gift med Gertrud. Hemmanet övertogs av hans son Hans Henriksson 1618 och vidare av Hans son Erik, som ännu levde 1686. Erik var gift med Brita och paret hade fem barn: Abraham, Arvid, Gustav, Brita och Catharina. Arvid ingick äktenskap med Helena Regina Bogenskiöld. Hemmanet delades mellan arvingarna och av lotterna som försålles an efter till Petter Wetter såldes den sista 1705 av Abrahams dotter Catharina.

Båtsvik som hade hört till hemman 2 ärvdes efter Henrik Lydiksson av hans andre son, domaren vid Borgå domstol Lydik Henriksson Jägerhorn (1588-1634). Hans son Hans Lydiksson Jägerhorn dog barnlös och Båtsvik övertogs 1647 av hans kusin Anna Gyllenlod. Hon var dotter till Anna Henriksdotter van Sanden, faster till Hans och gift med den förmögne helsingforsborgaren Hans van Sanden. Anna Gyllenlods son Axel Gyllenlod ärvde godset efter sin mor. Axel Gyllenlod var gift med Brita Reiher. Brita Reiher ägde



Hertonäs gård i vinterskrud.

tillsammans med döttrarna Annika och Maria godset Båtsvik fram till 1703, då det förvärvades av Petter Wetter.

Kornetten Mårten Jägerhorn (1623-1698) ägde det andra frälsegodset ("Mårten Jägerhorns säteri"). Vid den rättsliga behandlingen av en eldsvåda 1697 uppgav han att han hade ärvt godset av sina förfäder. Om hans föräldrar har inga uppgifter bevarats. Han var gift med Agneta Kurtzell. Paret hade inga barn och Mårten Jägerhorn sålde sitt gods till Petter Wetter 1698.

Om det tredje frälsehemmanet, som senare kallades Hertonäs kronogods, hade Gustav Vasa i ett brev 1548 deklarerat, att det hade hört till kyrkan och nu tillhörde kronan eller snarast kungen själv, enligt hans sätt att se på saken. Kungen förlänade prosten Karl Folkesson godset, som efter Karls död 1566 tillfälligt innehades av svärsonen Nils, men redan 1574 övertogs av Karls dotterson Bengt Nilsson, som alltså förvaltade godset som kungens landbonde eller arrendator. Senare fick han ärftlig frälsefrihet för godset.

Bengt Nilssons son Mats blev far till döttrarna Sissela (Cecilia), Kirstin, (hustru till Olof Persson i Domarby) och Margareta (hustru till Jacob Abraham Ille). Efter faderns död ägde Sissela tillsammans med sin halvsyster på modernet godset, som kallades "Sissele gods" långt efter hennes tid. Sissela ingick 1618 bolagskap med sin halvsyster och dennes man Bertil Markusson om hemmanets förvaltning. Parterna kom emellertid i delo, och enligt ett domstolsprotokoll från 1644 uppgav Sissela att de "hållit henne för en tjenstepiga". Sissela som var gammal och trött, i fejd med sin halvsyster, överlät hemmanet den 29 december 1643 till Henrik Tomasson Jägerhorn, ägare till Hertonäs frälsegods 1, och Henriks son Arvid Henriksson på villkor, att de och Arvids hustru Annika Nilsdotter Stålhane "skulle låta henne qvarsitta å hemmanet och att hon försörjdes med gångkläder till sin dödsdag samt vid sin hädanfärd skulle bekomma en ärlig begrafning". Mot sytningsavtalet protesterade dock hennes systerdotter Bengta Jacobsdotter Ille, dotter till Sisselas syster Margareta. Hon utfick sålunda sin laglott 1651. Efter olika tvister införlivades godset 1669 av Mårten Jägerhorn (1623-1698) med hans eget gods och på så sätt kom även det tredje hemmanet i Petter Wetters ägo 1698.

Sissela, Margareta, Bengta, Regina, Agneta, Annika och Gertrud lever nu kvar i namnen på gränder, stigar och parker vid Hertonäs strand. Minnet av många andra duktiga och välförtjänta hustrur och döttrar på 1600-talet, med namn som inte har kommit till användning i gatunamnen, hugfästs i nygivna **Fruarnas stig, Fröknarnas stig, Fröknarnas park** och **Fröknarnas strand**.

Grälsjuka bybor

De skriftliga källorna för historieforskningen kring 1600-talet är kyrkböckerna och domstolsprotokollen som förvarade i arkiv överlevt krig och brand bättre än brev och dagböcker som avspeglat det dagliga livet. Vad föremålsbeståndet beträffar finns så gott som ingenting bevarat. I källorna beskrivs hertonäsborna som ett ganska bråkigt släkte. De var dock inte värre än andra på den tiden. Till livet på 1600-talet hörde sådant som skulle vålla gräl också i våra dagar. Jordegendom var den viktigaste ägoformen, kartorna var inexakta och man blev lätt osams om rådragningen. Skogen och betesmarken var delvis samfälld och användes gemensamt, vilket ledde till ständiga gräl. Livet var osäkert och svårt, sjukdomarna var många, kosten var salt och ensidig. Det nutida samhällets förlikningssystem och diskussionsbaserade uppgörelsemodeller fanns inte. De inflammerade konfliktsituationerna, som ofta gällde småsaker, avgjordes på tinget.

Löjtnant Ärvid Jägerhorn brukade supa med några stadsbor, i synnerhet i sällskap med stadens gamla postryttare, och sades då ha lovat hämta ved från byns samfällda skog. Då han dessutom själv huggit ner all skog som var avsedd för "kask och Swedie Land" var måttet rågat för grannarna och Jägerhorn och hans måg Henrik Blåfield, som också var inblandad, stämdes till tinget 1683.

Det uppstod även lätt tvister om äganderätten till fångstredskap. Henrik Blåfield lät 1684 sin svärson och en dräng hålla vakt vid porten när kornetten Mårten Jägerhorn återvände från notdragningen "med en kass fisk". Jägerhorn blev berövad hälften av fisken, riven i håret och slagen. Fallet behandlades vid tinget året därpå och drängen förklarades skyldig. Mårten Jägerhorn hade avsiktligt eller av misstag använt Blåfields not och Blåfield ansåg att hälften av bytet tillhörde fångstredskapets ägare. År 1687 var Hen-

rik Blåfield åter inblandad i en tvist, nu om fiskerätten i Turholmsvattnen.

Vid sidan av ägandet var en persons ställning, hans klart definierade ståndstillhörighet mycket viktig i 1600-talets samhälle. Människornas samhällsställning framgick på otaliga sätt. För varje stånd fanns det både uttalade och outtalade regler om vad man fick göra och hur. Människan existerade genom sitt stånd, och därför gällde tvisterna ofta just rätten att existera: rätten att bli bemött enligt sitt stånd.

Fru Brita Reiher har gått till historien på grund av en tvist som i våra ögon verkar ytterst suspekt, men som på den tiden inte väckte nämnvärd förundran även om fallet diskuterades flitigt. Brita Reiher hade på juldagen i Helsinge kyrka ställt till med ett uppträde som senare togs upp i rätten. Fru Brita hade under pågående gudstjänst med våld försökt tränga sig in i kyrkbänken mellan fru Christina Cursell, maka till majoren Reinhold Johan Winsk från Brändö, och hennes dotter Elisabeth. När det inte lyckades hade hon med båda händerna tryckt fru Christina och jungfru Elisabeth mot bänkdörren och först efter en stunds bråk valt en annan bänk. På trettondagen hade hon åter, mitt under kaplanen H. Arvidus Bäckmannus predikan, försökt tränga sig mellan fru Christina och jungfru Elisabeth. Hon hade knuffat dem så att Elisabeth hade fallit under bänken. Fru Brita hade inte lyft ett finger för att hjälpa henne utan fortsatt att knuffas. Även Britas make kornetten Gyllenlod hade då han gick ut ur kyrkan yttrat sig kränkande om fru Christina och tagit sin hustru i försvar.

Vid rättegången beskyllde fru Brita fru Christina för att inte ha gett henne plats i bänken fastän hon genom sin adliga börd hade företrädde till bänken. Som vittnen hördes utom parterna i målet även skrivaren Anders Hindersson och fru Chatarina Hamrestjerna, som blivit medveten om situationen först när den "välborne ädle jungfrun" föll ner vid hennes fötter. Skrivaren intygade att majorskan, fru Christina, inte alls hade rört fru Brita utan skyddat sin dotter. Kaplanen H. Arvidus Bäckmannus som förrättat altartjänst vittnade att han där han stod vid altaret hört oväsen, vänt sig om och sett välborne jungfru Elisabeth Christina Winsk ligga under bänken av för kaplanen okänd anledning. Fru Brita nekade till allt och berättade att när hon anlänt till kyrkan hade majorskan och hennes dotter suttit på bänken med knäna

så tätt ihoptryckta att hon inte kunnat sätta sig där utan blivit tvungen att gå till en annan bänk. Hon kallade Gud till vittne på att hon inte knuffat vare sig majorskan eller hennes dotter. En sådan skam att hon på nyårsdagen inte kunde gå till gudstjänsten i den svenska kyrkan utan nödgades gå till den finska kyrkan!

Bakgrunden till bråket var att Gyllenlod gift sig med Brita först efter dottrarna Annikas och Marias födelse och att fru Christina inte visste om äktenskapet. Fru Brita hade alltså inte utan vidare rätt till den bänklats som fru Christina ansåg var adlig. Tvisten avgjordes när kornetten Gyllenlod företedde ett av Hans Majestät den 8 mars föregående år utfärdat tillstånd till äktenskap mellan Kornett Gyllenlod och Fröken Brita Reiher varvid fru Brita och hennes barn tillerkändes adliga fri- och rättigheter. Tvisten om bänkordningen upprörde församlingsmedlemmarna under gudstjänsterna och länge efteråt. Bänkordningen var viktig, för den visade människans rang i ståndssamhället.

Om byggnaderna i Hertonäs by

Frälsegodsens byggnader i 1600-talets Hertonäs var anspråkslösa, helt jämförbara med bondgårdarna i omgivningarna. Av 1694 års säterilängd framgår att Hertonäs gods I hade en ny bostadsbyggnad som omfattade storstuga, tre kammare och farstu. Dessutom fanns där en gammal bagarstuga, två bodar, ett nytt stall, maltpörte, bastu och fyra fähus. På det gods som ägdes av Mårten Jägerhorn fanns en bostadsbyggnad med två storstugor mitt emot varandra och en kammare bakom den ena storstugan. Dessutom fanns där två bodar, stall och två fähus. Timret till en bastu fanns redan på plats. Husen var omålade timmerbyggnader, taken var täckta med spånor och näver. I rummen fanns väggfasta bänkar och sängar.

Eldsvådorna var förr i världen ett ständigt gissel. Till exempel 1697 rasade i Hertonäs en våldsam brand vars verkningar behandlades i häradsrätten 1698. Hos Mårten Jägerhorn brann bagarstugan och en parstugebyggnad med två kammare, farstu och storstuga ned; hos hans halvbröder Arvid och Gustav Jägerhorn brann en byggnad med två storstugor, kammare och farstu. Vid branden förstördes även andra byggnader samt löseegendom såsom spannmål, bössor och sadlar.

Man tycks inte ha haft särskilt mycket boskap i 1600-talets Hertonäs. Arvid Jägerhorn hade en häst, tre kor och två får. Godsen var fattiga och deras avkastning var så knapp att ägarna blev allt mer skuldsatta tills egendomen hamnade i borgenärernas händer.

Godsherrar på Hertonäs gård

Hertonäs gård i sin nuvarande form uppstod först sedan tullnären och inspektören vid stora sjötullen Petter Wetter i slutet av 1600-talet hade förvärvat de fyra gårdar som funnits på området.

Slakten Wetter härstammade troligen från Tyskland. Petter Wetter flyttade till Helsingfors från Stockholm. I gamle Wetters bouppteckning nämns att han också ägde en murad grav i Jakobs kyrka i Stockholm.

Petter Wetter var vid sidan av sin tjänst som inspektör vid stora sjötullen även ordförande i kämnärsrätten. Stadens finsktalande invånare motsatte sig att han valdes till ordförande. Wetter var en företagsam "affärsman" och ägde förmågan att dra fördel av andras motgångar. Han framträdde som hjälpare för de beträngda frälsegodsägarna. När tiden var mogen började han driva in sina fordringar med alla lagliga medel och ibland även med hjälp av hagelbössan. Petter Wetter förenade godsen i Hertonäs och lade grunden till Hertonäs gård. Han ägde gården 1705-1725. Senare förvärvade han även Kottby och Bocksbacka gårdar som ägts av Jägerhornarna och Blåfield. Stora ofreden medförde ett allvarligt avbräck i Wetters verksamhet och han överlät Hertonäs till sin son Abraham 1722 mot sytning och på villkor att han i Hertonäs skulle få "för sin piga och dräng nödigt underhåld samt foder för en häst". Han råkade senare ut för en ekonomisk katastrof och dog utblottad 1741.

Petter Wetters son Abraham var överdomare för artilleriet och borgmästare i Helsingfors 1722 - 1737. Han innehade Hertonäs gård 1725 - 1737. Han var även riksdagsman. Abraham var varmt avhållen av helsingforsarna för han försökte på alla sätt främja invånarnas välfärd i den svårt krigshärjade staden. Vid vintervägen mellan Helsingfors och Borgå drev han ett slags halvvägs-krog; vintervägen var tack vare sina stora fördelar - den var bland annat betydligt

rakare än sommarvägarna - livligt trafikerad och särskilt flitigt anlitad för transporter av tungt gods. Abraham Wetter hade två söner, Gustaf och Petter, samt tre döttrar, Greta, Adriana och Lotta. Abraham Wetter dog 1737.

Den främste bland herrgårdens ägare på 1700-talet var helsingforsköpmannen Johan Sederholm (1778 - 1792). På hans tid fanns det en porslinsfabrik på området. Då Augustin Ehrensvärd 1752 - 1757 var ägare till gården hade han anlagt ett tegelbruk vars produkter behövdes för uppbyggnaden av Sveaborg. I Sederholms porslins- och kakelfabrik tillverkades husgeråd och kakelugnar som vid denna tid blev allt vanligare i ståndspersonernas hem. Efter Johan Sederholm tillhörde gården en kort tid majoren J. G. Olander, gift med Sederholms dotter Hedvig Magdalena, innan den övergick i släkten Cronstedts ägo. Cronstedtarna ägde gården i två repriser, 1793 - 1799 och 1813 - 1859.

Gården såldes till länskamreren C. G. Bergbom från Uleåborg 1859 och familjen flyttade redan samma år in i huvudbyggnaden. Ägorna var då ännu utarrenderade och arrendeavtalet gick ut året därpå.

Då gården innehades av länskamreren Bergboms son lantbruksrådet Johan Georg Bergbom (1881 - 1916) var den en betydande jordbruksegendom. Lantbruksrådet Bergbom gav redan 1912 Helsingfors stad ett anbud om försäljning av gårdens ägor. Fullmäktige var dock inte intresserat av markköp. Underhandlingar med AB Brändö Villastad ledde i början av 1916 till att ett bolag vid namn AB Hertonäs Gods grundades. På gårdens ägor uppstod villabebyggelse och man avskilde tomter för industrier och lagerbyggnader. AB Hertonäs Gods sålde gårdens jord till Helsingfors stad och herrgårdsbyggnaden med parken donerades efter Bergboms död till föreningen Svenska Odlingens Vänner i Helsingfors.

Hertonäs gårds byggnader

Amiral C. O. Cronstedt lät bygga om fajansfabrikens gamla ugnbyggnad till ny huvudbyggnad 1815-1820. Ritningarna till den neoklassiska byggnaden var uppgjorda av Pehr Granstedt som var huvudstadens ledande arkitekt innan C. L. Engel kom till Helsingfors. Till den ursprungliga herrgårdshelheten hör dessutom ett antal gamla bostads- och

ekonomibyggnader. Den äldsta delen av parken söder om huvudbyggnaden går i barockstil och är från 1760-talet, den engelska parken i sydöstra delen är anlagd på 1810-talet. I parken finns två lusthus, ritade av C. L. Engel och byggda på 1820-talet.

Hertonäs herrgårdspark är en av Finlands mäktigaste parkanläggningar i barockstil. Gården med tillhörande byggnader och park utgör en sällsynt värdefull arkitektur- och kulturhistorisk helhet.

Litteratur:

Bergbom, J.G., 1910. Hertonäs. Anteckningar. Helsingfors.

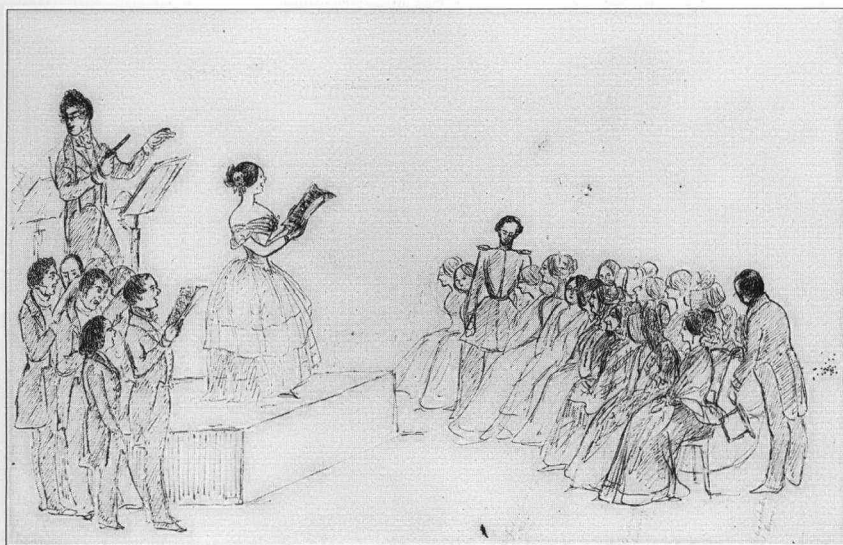
Korpinen, Lauri, 1981. Käsikirjoitus Helsingin pitäjän historiaksi 1550-1865. Vantaan kaupungin kulttuurilautakunta. Otryckt.

Putkonen, Lauri, 1994. Herttoniemen rakennettu ympäristö. Otryckt.

Filosofie magister Leena Arkio-Laine är museidirektör för Helsingfors stadsmuseum sedan år 1991.

Karta över Hertonäs gårds område uppgjord år 1920 där bl.a. dammarna och parkaxeln med sina cirkelformade planteringar framträder. Herrgårdsbyggnaden avslutar axeln.





Baron August Mannnerheims (1805-1879) tuschteckningar:
 - Pacius dirigerar en kör
 - en predikan
 (Helsingfors stadsmuseum)

SVENSKA GATUNAMN I HELSINGFORS

I en Helsingforsrevy av Bengt Ahlfors besjungs flanörstråk, mötesplatser och inneställen i staden bl.a. såhär:

*Vi vandrade runt Brunnsan, kring Tölövikens strand
Vi dansade i Zillen till Janne Granlunds band
Vi sågs vid Stokis hissar och vid Borgbackens entré
Vi möttes vid Amanda och Järnhusets kafé.¹*

Vi upplever namnen förknippade med en viss stad, med dess stämning och karaktär.² Vad vore Köpenhamn utan **Rådhus-pladsen** och **Strøget**, vad vore Oslo utan **Karl Johan**³, Stockholm utan **Kungsan** eller **Kungsträdgården**. Vad vore Helsingfors utan **Espen**, **Bullan**, **Alexen** etc.⁴?

I Helsingfors liksom i andra städer strävar vi till att ge våra gator och torg namn som är vackra, praktiska, funktionsdugliga, orienterande, och dessutom här i landet, lätta att uppfatta, förstå och minnas både på finska och på svenska. Att det i praktiken stöter på många svårigheter att förverkliga våra strävanden är alla som har litet erfarenhet av namngivningsarbete säkert helt överens om.

Helsingfors är ju en alltför gammal stad för att namnkommittén skulle få uppleva lyckan att namnge ett helt nytt och orört system av huvudgator eller centrala områden på något sätt. Nästan alltid finns det redan några vedertagna gatunamn med gammal hävd i området. Mest blir det att lappa på och komplettera med namn som ansluter sig naturligt och tematiskt till dem som redan finns.

Efterleder i gatunamnen

Namnen på stadens gator och allmänna platser är med mycket få undantag bildade som sammansättningar eller ordfogningar, vilkas senare led, efterleden, består av ett lokalbetecknande ord som **gata**, **väg** osv. Vad beträffar traditionella gatunamn eller områden med tät stadsbe-

byggelse som naturligt skulle få ett namn på **-gata** är behovet av nya namn vissa år mycket litet.

Namnen på **-väg** hör oftast till förorterna. Då nya bostadskvarter växer upp behövs det också nya namn på vägar eller mindre tillfarter och anslutningar som ofta får karaktären av ett slags sekundärnamn på **-stig** och **-gränd** efter någon tidigare namngiven huvudväg. Här kan påpekas att till skillnad från förhållandena i Stockholm där stig företrädesvis förekommer i namn på gångvägar inom parkområden, är stig-benämnda sträckor i Helsingfors inte alltid förbehållna fotgängare och cyklister. En av de största "stigarna" med ett av de äldsta namnen på -stig (från 1842) är förmodligen i Helsingfors **Jungfrustigen** i de södra stadsdelarna.



Namn på -stråk

Ett ganska nytt och allt mera anlitat element är **stråk**, som ingår i många yngre namn på stigar och fotgängarstråk. Namntypen har blivit en efterträdare till namn på **-tå**, som det visserligen också finns många exempel på i Helsingfors. I fall som **Mjölartået** kan beteckningen vara på sin plats, då sammansättningen med **Mjölmar**- placerar namnet i den agrara omgivning det är hämtat från. Men som efterled i nya gatunamn i en stad med asfalterade gator och vägar är **tå** inte mera lämpligt. I huvudstaden har vi inte längre den typen av bygator eller ingärdade fägator, vilket **tå** syftar på. Språkhistoriskt är ordet besläktat med finskans *tanhua* 'gårds-, dans- eller lekplan; fägata, -gård'.



Mjölartået-Myllärintanhua är en gårdsgata. Utrustningsdetaljer, gatubeläggning och planteringar gör ett hemtrevligt intryck. Gatuummet kan användas både för lek och - i begränsad utsträckning - för parkering.

Efterleden -tået har använts som namn också på ett centralt gångstråk eller på en gata för kollektivtrafik, såsom Handelstået-Kaupparaitti i Malm eller Böletået-Pasilanraitti i Västra Bôle.



Nuförtiden strävar vi att hålla ihop namnparen så att finska gatunamn på **-raitti** motsvaras av svenska namn på **-stråk**. Från äldre tider kvarstår en viss inkonsekvens så att vi som motsvarighet till **stråk** kan finna både **reitti**, **raitti** och **raitio**, t.ex. **Mellungsbackastråket** och **Mellunmäenraitio**, **Gunillastråket** och **Gunillanraitti** på Degerö. Det i samband med gatunamn ofta svåröversättliga finska **taival** 'sträcka, rutt' o. dyl. har i vissa fall också fått svensk motsvarighet på **-stråk**, t.ex. **Vallilantaival - Vallgårdsstråket**, **Keskuspui-tontaival - Centralparksstråket**.

Namn på -plats och -skvär

Det är inte bara gator och vägar som skall ha namn. Torg och öppna platser intar en viktig funktion i nya stadsplaner. Eftersom **torg** ofta motsvaras av en föreställning om handelsplats, har det blivit vanligt att ge andra öppna platser namn på **-plats**, med motsvarigheten **-aukio** på finska. Namn på **-plats** är i Helsingfors t.ex. **Studentplatsen** vid Gamla studenthuset, **Agricolaplatzen** i Berghäll, **A. I. Virtanens plats** i Gumtåkt, **Nordenskiöldsplatsen** i hörnet av Norden-skiöldsgatan och Linnankoskigatan, och av äldre årgång eller från 1908 också t.ex. **Engelplatsen** i Eira. Namntypen är inte vanlig i Stockholm, där det enda exemplet torde vara **Medborgarplatsen**, men går vi vidare till Berlin har vi t.ex. ett berömt föredöme i **Alexanderplatz** 'Alexandersplatsen'.

Namnen på **-skvär** har kommit att bli något speciellt för Helsingfors. Med hänvisning till samma Helsingforsrevy som i inledningen citeras här igen en vers ur Ahlfors poetiska framställning om staden:

*Helsingfors är en mås, Helsingfors är en vind
Helsingfors är ett regn mot en skrattande kind
Helsingfors är ett hus, Helsingfors är en skvär
Helsingfors är en stad, Helsingfors är såhär.*

Det är något mycket expressivt i uttrycket "Helsingfors är en skvär". **Skvär** 'öppen plats med plantering i en stad' påträffas i denna speciella betydelse bara i Helsingfors och påträffas inte på detta sätt på svenskt håll annanstans. Det har kunnat påvisas att **skvär** har kommit till Helsingfors via ryskan!⁵

En tid var namnen på **-skvär** i Helsingfors utsatta för ändringar, så att t.ex. **Gamla kyrkans skvär** "återställdes"



Fölskvären är ett exempel på skvärrer, dvs. små parker, i Helsingfors. Skulpturen "Moderskärlek", som föreställer ett sto med sitt föl, är gjord av Emil Cedercreutz.

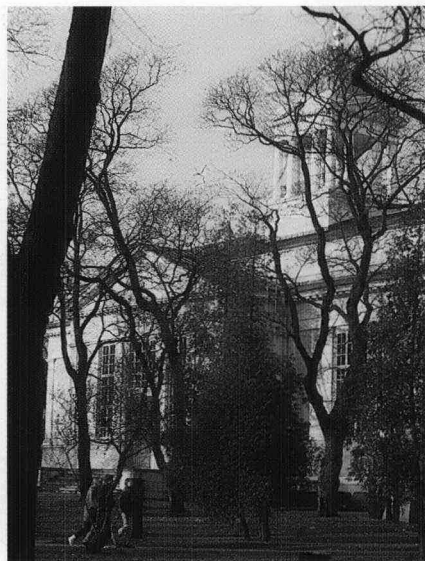
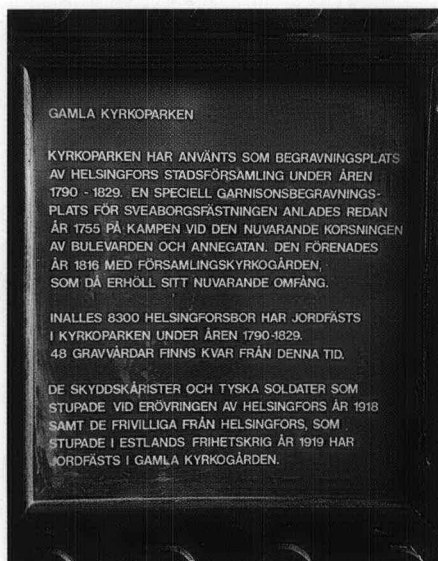


till en äldre benämning **Gamla kyrkoparken**. Man hade blivit medveten om att det var en finlandism att ge namn på **-skvär** åt små parker och lundar i Helsingfors. I sådana fall har finskan kunnat ta till **puistikko** 'liten park' i distinktion till **puisto** 'park', men motsvarande ordbildning saknas i svenskan. Försök att döpa små parker eller mindre trädplanteringar med namn på **-lund** har inte visat sig attraktivt i Helsingfors, där **Castrénslund** hör till de få undantagen. **Skvär** påträffas alltså i både äldre namn som t.ex. **Riddarhusskvären** (fastsl. 1909) och **Elisabetsskvären** (1928) och yngre namn som **Fölskvären** (1984), vid Kajsaniemigatan⁶. Att en journalist i januari 1994 i ett reportage om området kring Mannerheimstatyn, som planeras bli fotgängartorg, helt spontant föreslår benämningen "**Mannerheimplatsen** eller **Mannerheimsskvären**" visar hur inkört skvär är i helsingforsarnas medvetande.⁷

Nyare efterleder

Min företrädare i gatunamnskommittén, professor Åke Granlund, påpekade en gång om sin speciella uppgift som svensk representant och sakkunnig, att han ibland måste fungera som bromsare, då det kan vara helt omöjligt att ur flera goda finska namnförslag finna en adekvat svensk översättning.⁸ Också jag känner mig ofta som en bromsare. Språken är inte utbytbara ord för ord, och då man på finska kan ge sig in på ordlekar eller mera informella ord i namnens efterleder, fungerar det kanske inte alls på svenska.

Gamla kyrkoparken hette tidigare Gamla kyrkans skvär; före det användes namnets nuvarande form. En skylt på en stolpe i parken berättar om begravningsplatsens historia.



Det kan ibland kännas svårt och t.o.m. missvisande att alltid hålla sig till de sakliga, formella efterlederna **gata, väg, gränd, stig** osv. och man vill kanske därför skapa variation. På så sätt har namn på **-klo** kommit att bli ett nytt tillskott i efterledsfloran, t.ex. **Kårböleklon** som motsvarighet till det finska namnet **Kaarelansakara**, då det handlar om en väg som förgrenar sig åt olika håll. Till de lustigheter som gått genom namnkommittén hör ett förslag till namn på en liten avtagsväg vid Sundholmen, där man skulle utnyttja namnen på två närbelägna holmar, **Grisen** och **Lilla Grisen**. Namngivningen skulle ske analogt med t.ex. **Brudgumsgränden** i anslutning till holmnamnet **Brudgummen**. Då blev **Porsaan-reikä** ett mycket vitsigt gatunamn - det anslöt sig till fi. **por-sas** 'gris', men i en speciell betydelse som på svenska motsvaras av 'kryphål', i lagen t.ex. Eftersom ett svenskt namn **Grishålet** skulle väcka oönskade associationer och **Kryphålet** helt skulle förlora sambandet med **Grisen**, fick namnförslaget förfalla.

Namn på **-port** hör däremot till nyare namngivning med oproblematiska, sakliga efterleder, som t.ex. **Magistratsporten, Drätselporten** osv. i Västra Böle.

Tyvärr får sig namnkommittén ofta tillskickat ärenden som inte handlar om namn utan om termer, som har sin givna form. Huruvida den finska benämningen **Laivalahden venesatama** skulle vara **Båtsvikens småbåtshamn** eller **Båtsvikens båthamn** hade varit lätt att avgöra om vederbörande remitterande instans hade kommit ihåg att beteckningar som **venesatama - småbåtshamn** hör till de fastlagda termer som kan slås upp i Planbeteckningstermer, en officiell finsk-svensk ordlista.

"Opar" namn

Namnkommittén får ibland påpekanden om namn som inte stämmer överens på finska och svenska. Sådana fall kan vara svåra att åtgärda, helt enkelt av den orsaken att namnparen redan har fungerat länge, och att ett eventuellt namnbyte skulle medföra en kostsam adressförändring.

Det finns t.ex. på Drumsö som gruppnamn på gator kategorin sjöfåglar, **Doppingbrinken, Knipgränd, Lomgränden, Måsgränden, Trutvägen, Advägen** osv. Över fyrtio år efter

namngivningen av **Doppingbrinken** (från 1951) reagerar en tvåspråkig ornitologiskt kunnig drumsöbo och frågar ilsket varför **Doppingbrinken** heter **Kuikkarinne** (kuikka 'storlom') och inte **Uikkurinne** (uikku 'dopping') på finska?



Vad som egentligen har föresvävat namnkommittén i början av 50-talet är här i efterperspektiv svårt att veta. För en helsingforsare duktig både på svenska och finska haltar namnparet. **Uikku** är helt entydigt 'dopping' på svenska, **kaakkuri** är 'smålom' och **kuikka** 'storlom'. Det förefaller som om man på svenska har velat hålla sig till ett kort övergripande artnamn **lom** i det ena fallet, och tillgripit **dopping** som tillräckligt särskiljande i det andra fallet. På finska har man inte haft samma problem; **kaakkuri** och **kuikka** är inte svårt att hålla isär såsom kanske **smålom** och **storlom**.

Man kan också undra vad det är som har skapat namnparet **Ådvägen - Haahkatie**, i stället för **Ejdervägen - Haahkatie**. Ett svenskt namn enligt byggnadsplanen för 1932 var **Ejdergränd**, som i anslutning till ny namngivning 1951 gav upphov till namnparet **Ådvägen - Haahkatie**.⁹ Här har svenskan olika ord för ejderhane, **guding**, och ejderhona, **åda**, medan finskan inte har mer än det övergripande **haahka** 'ejder'. Ibland måste vi alltså konstatera att namnparet till sitt innehåll inte stämmer överens på de två språken och vi får helt enkelt leva med den vetskapen. Vid ny namngivning skall sådana haltande namnpar förstås undvikas.

En något förbryllande grupp av gatunamn är i Lillhoplax några namn som på svenska omväxlande börjar på **Tilk-** och **Tilkka-**. Har inte alla namn med Tilkka sjukhus att göra? Tyvärr inte, utvecklingen har varit en annan. Nuförtiden handlar det oftast om namnpar på **Tilkka-** som t.ex. i **Tilkanvieto Tilkkalänken** från 1987. Vi har också **Tilkankuja Tilkagränd**. Men i äldre namn ingår bara **Tilk-**, dvs. **Tilkgatan**, **-torget**, **-ängen**, som på finska heter **Tilkankatu**, **-tori**, **-niitty**.

Tilkka blev namnet på ett sjukhus och ett sjukhusområde redan 1907. Tomten som då bebyggdes kallades i handlingarna "Tilkka äng" och i namngivningsskedet utgick man från att förleden i namnet på ängen kom av **tilk** 'mindre åkerstykke', ett i svensk dialekt använt lånord av finska **tilkka** 'droppe, skvätt'. **Tilkgatan**, **-torget**, **-ängen** skall alltså

sammanhållas med ett gammalt **Tilkängen**, medan namnen på **Tilkka-** anger samband med sjukhuset Tilkka (riktning mot Tilkka, läge vid Tilkka osv.).¹⁰

Då Östra centrum planerades togs till den s.k. motivkretsen för gatunamnen i det nya affärsområdet Östersjöhansan, som under 1500- och 1600-talet bedrev handel också på Helsingfors. Resultatet blev **Hansabron, Hansagränden, Lybecksplatsen, Rigagränden** och **Visbygränden**. Med namngruppen som sådan var allt gott och väl. Förvånande var dock uppståndelsen över att man på svenska skulle tala om **Reval, Revalsplanen** och **Revalsgränden** motsvaras av finska **Tallinnanaukio** och **Tallinnankuja**. I svenskt språkbruk blev stadsnamnet **Tallinn** vanligare än **Reval** redan på 1980-talet, men då det handlar om gamla hansestäder, så är det ju klart att **Reval** används. Tyvärr väcker det fortfarande ibland förundran att vi har "oparet" **Reval-** i de svenska namnen och **Tallinna-** i de finska.



Tilkka militärsjukhus är byggt år 1936 med Olavi Sortta som arkitekt. Stil- mässigt representerar byggnaden funktionalismen.



Sammanställningsfogen

Då namnen fogas ihop, förled med efterled, gäller det att följa språkets regler. Svenskan och finskan har olika modeller på den här punkten. Svenska språket har en tendens att lägga in ett **-s** i fogen efter tvåledade förleder: det heter **vinflaska** men **rödvinsflaska** liksom **Berggatan** men **Höbergsgatan**.

En förledstyp som moderniserades i namn i Stockholm redan 1932, är benämningar, ofta yrkesbeteckningar, på **-are**. Bland äldre gatunamn i Helsingfors har vi **Borgmästarebrinken** med **-e** från 1911, bland yngre **Båtbyggargvägen** utan **e** från 1957. Den **e-lösa** formen överensstämmer alltså med modernt språkbruk, men då vi ger ett nytt namn i anslutning till ett gammalt existerande händer det ändå ofta att förleden i enlighet med det gamla namnet också blir en form på **-e** som t.ex. i **Gjutareparken, -stigen** från 1980-talet, bildade till **Gjutaregatan** från 1940-talet.¹¹

Trycket utifrån att ändra namn

Namnen engagerar, i synnerhet namnen i vår närmiljö. Debatterna om namnfrågor blossar upp då och då i synnerhet i pressen. Så var det i början av 1990-talet då Sovjetunionen upplöstes och den politiska regimen ändrade färg. Utom att staden **Leningrad** bytte namn till **Sankt Petersburg** (ry. **Sankt Peterburg**) var det många andra **Lenin**-benämnda orter som bytte namn. Också i Helsingfors ställdes krav på att ändra namnet **Leninparken**. Det hade efter hård påtryckning från en energisk vänsterfalang tillkommit 1970. Då parken fick sitt namn var den nyanlagd och platsen hade inte heller haft något annat namn. Namnkommittén har inte ansett det vara skäl att byta namn på parken, och efter att en medborgarrörelse hade satt igång en namninsamling för att bevara namnet på parken, ville inte heller stadsstyrelsen avskaffa namnet.¹²

Trycket utifrån att ändra namn är konstant och det är ofta svårt att värja sig mot alla förslag. Firmor som jubilerar vill uppkalla en gata efter firmanamnet eller namnet på firmans grundare. Principerna för namngivningen är emellertid helt klara: ett existerande företag kan inte få någon gata uppkallad efter sig lika litet som en levande person kan det.



Skylten i Leninparken anger namnet på fyra språk.

(Bild: Janne Rentola 1992)

Helsingfors universitet hör till dem som på senare år har varit aktiva med att föreslå namnändringar. I samband med sitt 350-årsjubileum 1990 inkom Helsingfors universitet med ett förslag om att ändra namnet **Toukoniitty** till **Kumtähden kenttä**. I förslaget uttalade sig universitetet inte om det svenska namnet **Majängen** eller benämningen **Gumtäkts äng(ar)**, som brukar användas då man talar om den plats där studenterna sjöng Vårt land första gången, dvs. 1848 på en äng tillhörig Gumtäkts gård. Där brukade studenterna fira "majfest", som kom att vara densamma som festen på Floradagen den 13 maj för att fira vårens ankomst. **Toukoniitty - Majängen** blev officiella namn 1956 och redan tidigare hade **Majängen** brukats inofficiellt. I samband med jubileet 1948 tillkom **Floravägen**, namn på en gata i närheten av ängen. Helsingfors universitet har fått sin vilja fram och **Gumtäkts äng** är nu Majängens nygamla namn.¹³

Universitetet fortsätter att vara på alerten och hösten 1995 har det varit med om att genomdriva att västra delen av Regeringsgatan, avsnittet mellan Mikaelsgatan och Unionsgatan, nu bär namnet **Universitetsgatan**. Det är högst ifrågasatt att en så central gata i staden byter namn, men för döva öron har det faktum klingat att redan Stora gatan bytte namn till **Alexandersgatan** (fastsl. 1833) efter det intilliggande "Alexanders Universitet", en tid "Kejserliga Alexandersuniversitetet", dvs. tidigare benämningar utbytta till dagens **Helsingfors universitet**.¹⁴

Gatunamnen i Helsingfors har kritiserats för sin lantliga prägel. I förorterna, påstås det, är det älvor och skogsrån i en stadsdel, rödjekärrsåkrar i en annan och tomtar och troll i en tredje.¹⁵ Det är inte urbant och det hör inte till en riktig stadsmiljö, men säger kantänka mycket om den förment låga nivån på den finländska varianten av stadskultur. Ett sådant påstående kan inte lämnas oemotsagt. Officiell namngivning handlar i mycket om kompromisser. I Helsingfors går vi en medelväg mellan gammalt och nytt, mellan urbant och agrart. De gamla naturligt framvuxna ortnamnen skall naturligtvis tas i bruk också i en urban omgivning, om och där det går. Vi skall ju inte utradera det kulturarv vi besitter i den gamla namngivningen. Men där vi måste finna nytt stoff för gatunamnen kan vi, för att manifesteras t.ex. stadskultur och för att påminna om Finlands anslutning till EU, döpa våra nya gator till **Berlin-**, **Rom-** och **Parisgatan** efter huvudstäder som befinner sig inom EU. Så har skett 1995 då namnkommittén har gett förslag till namn på nya gator i det nya bostadsområdet Majstads strand.

Källor:

- Ahlfors, Bengt, 1989: Blandade känslor. Helsingfors.
 Harling-Kranck, Gunilla, 1992: Gatunamnen avspeglar vår historia. I: Nordisk tidskrift 2, 1992.
 Helsingfors gatunamn. Helsingfors stads publikationer nr 24. Helsingfors 1971.
 Helsingin kadunnimet. Helsingfors gatunamn 2. Helsingin kaupungin julkaisuja 32/ Helsingfors stads publikationer 32. Helsinki-Helsingfors 1979.
 Jørgensen, Bent, 1994: Stednavne som oplevelsesfaktor. I: Ortnamn värda att värda. Föredrag från Riksantikvarieämbetets symposium Ortnamnskultur. Stockholm.
 Planbeteckningstermer. Finsk-svensk ordlista. Särtryck ur KR-tiedote 3/1980. Inrikesministeriet/ Planläggnings- och byggnadsavdelningen.
 Slotte, Peter, 1992: Ortnamnsproblem i våra bygder. I: Budkavlen 1992.
 Slotte, Peter, 1995: Vägnamn på två språk. I: Språkbruk 2, 1995.
 Stockholms gatunamn. Stockholm 1983.
 Artiklar, reportage och klipp: Helsingfors morgontidningar 1848; Helsinki Info Helsingfors Helsingin kaupunki tiedottaa 5, 1992; Hufvudstadsbladet; Språkbruk.

Slutnoter:

1. Se Ahlfors 1989 s. 36 [Revyn I våras spelades på Lilla Teatern i Helsingfors 1963]. *Brunnsan* = Brunnsparken, *Zillen* = Zilliacuska skolan, *Stokis* = Stockmanns varuhus, *Amanda* = statyn och fontänen Havis Amanda vid Salutorget, *Järnhuset* vid Centralgatan.
2. Jfr Jørgensen 1994
3. Smeknamn på *Karl Johans gate*, huvudgatan i Oslo.
4. Smeknamn på *Norra* och *Södra Esplanadgatan*, *Bulevarden* och *Alexandersgatan*
5. Ordet *skvär* för övrigt okänt i Norden. I Helsingfors har det använts om en liten park, dvs. delvis i en annan betydelse än den ordet *square* har i engelskan 'fyrkantig öppen plats med träd- och gräsplantering' (Helsingfors gatunamn 1, s. 76, not 1). I en artikel av Olof Rubenson, *Finländska inslag i modern finlandssvensk skönlitteratur i Språkbruk* 1987:2 s. 10 konstateras: "Via ryskan har det engelska *skvär* (exc. ur Walentin Chorells Äggskalet 1974) 'öppen plats med plantering i stad' inkommit."
6. Liten park med en staty av ett sto och ett föl, skulpterad av Emil Cedercreutz.
7. Nina Sergelius i Hufvudstadsbladet jan. 1994.
8. Hufvudstadsbladet 12.4. 1969.
9. Se Helsingfors gatunamn 1971 s. 163.
10. Se Helsingfors gatunamn 1971, s. 138.
11. Se Slotte 1992.
12. Se Harling-Kranck 1992. Hufvudstadsbladet i februari 1992, Dagboksvers av Morr:
*Gamle Lenin han är död,/ han var så förskräckligt röd
att från Röda Torget kanske han får sparken.
Tjorts vasm i då säger han,/ jag är dock en viktig man,
i Helsinski finns ju ännu Leninparken!*
13. Se Helsingfors gatunamn 1971 s. 99 och 119.
14. Se Helsingfors gatunamn 1971 s. 87.
15. Intervju med Bo Lönnqvist av Mats Dumell, Helsingfors Info 5, 1992.

Gunilla Harling-Kranck, filosofie doktor och docent i nordisk namnforskning, har varit arkivarie vid Svenska litteratursällskapets språkarkiv 1976 - 1997 och tjänstgör nu vid Helsingfors universitet.

HEMBYGD, NAMNSKICK OCH INVÅNARE

År 1994 proklamerades som den nationella kulturens jubileumsår. De viktigaste orsakerna härtill var att den finländska hembygdsrörelsen fyllde 100 år och att Finlands folk röstade för medlemskap i Europeiska unionen.

Syftet med jubileumsåret var att uppmärksamgöra finländarna på sin egen kultur, en kultur som kan jämföras med andra europeiska kulturer. Den viktigaste utgångspunkten för den är de lokala kulturerna och de olika orternas särprägel. De utgör i sin tur grunden för de mångskiftande landskapskulturerna samt för vår nationella kultur som helhet.

Den finländska hembygdsrörelsen fick sin start i Lojo 1894. Syftet med verksamheten var att stärka den nationella identiteten genom att understryka de lokala särdragets betydelse. Arbetets praktiska sida omfattade hembygdsforskning som även inbegrep namnskicket, undervisning i hembygdskunskap i skolorna, publikationer, hembygdsutflykter, fester m.m.

Enligt samma principer och i stor utsträckning samma verksamhetsformer har den finländska hembygdsrörelsen bidragit till att försvara det lokala både i städerna och på landsbygden. I Helsingfors inleddes hembygdsarbetet stadsdelsvis år 1940, då Kottbysällskapet grundades. Samma år grundades Sörkan Gibat som senare fick namnet Berghällssällskapet. År 1964 grundades Helsingfors stadsdelsföreningars förbund, HELKA. Förbundet omfattar 54 stadsdelsföreningar som helt täcker staden, och det tjänstgör också som Finlands finska hembygdsförbunds regionala organisation (Suomen Kotiseutuliitto).

Stadsdelen där man har växt upp eller upplevt sin barn- och ungdomstid framstår ofta också som ens egentliga hemtrakt. Bilden är från Finnträskvägen på Degerö.



Hembygdens karaktär

Det påstås ofta att det "inte kan finnas någon hembygd i Helsingfors". Påståendet bygger på det märkliga antagandet att en hembygd måste ligga på landet och att en stad är något helt annat. Denna inställning bottnar troligen i de inflyttningsrörelser som förekommit under olika tider och som medfört rotlöshet. Påståendet har alltså en viss, men ytterst begränsad täckning.

Begreppet hembygd brukar ofta definieras som "ett område som en människa känner bättre än andra områden och till vilket hon har känslomässiga band". Om människans revir har det även sagts att hon är intresserad av eller engagerad i det som finns eller sker inom 150 meters radie från stället där hon bor. Hur väl detta stämmer har knappast någonsin utretts. I varje fall tyder det på att genomsnittsmänniskan är mycket lokalt inställd i sitt dagliga liv. Den närmaste livskretsen är viktigast. I denna livskrets påverkas människan av traditionerna, den fysiska miljön, det sociala umgänget, det sätt varpå samhället fungerar osv., kort sagt av allt som hör mänskligt liv till. Närmiljöns kvalitet har avgörande betydelse för trygghetskänslan och för uppkomsten av emotionella band till stället där hon bor och stadsdelen. Den fysiska miljöns beskaffenhet - traditions-

rikedomen, det tidsmässiga djupet, den mänskliga skalan, naturförhållandena, planläggningens nivå, snyggheten osv. - är vid sidan av det andliga klimatet ett av de viktigaste bland de element som ger upphov till känslomässiga band.

Exempel från Drumsö

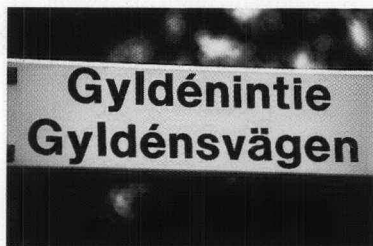
I den fysiska miljön betyder namnskicket mycket för att skapa eller stärka identiteten. Gatunamnen i en stadsdel berättar på sitt eget sätt om stadens förflutna, betydelsefulla personer, vardagligt arbete, natur. Jag skall anföra några exempel från Drumsö, min hembygd sedan 1966.

Historiska namn: **Heikasvägen** och **Bertasvägen** (uppkallade efter två gamla hemman), **Kvarnberget** (där fanns en väderkvarn fram till förra sekelskiftet), **Bruksviksvägen** och **-parken** (efter ett tegelbruk som låg vid stranden), **Sjöbadsparken** (efter ett havsbad som funnits i närheten).

Namn med anknytning till öns natur: **Ådvägen**, **Lomgränd**, **Örnberget**, **Ormkobbsvägen**, **Løjgränd**, **Mörtnäsvägen**, **Beckasinvägen**, **Knipgränd**, **Tirholmsvägen**, **Snäppgränd**.

Betydande personer: **Gyldénsvägen** (överdirektören vid lantmäteristyrelsen C. W. Gyldén ägde Drumsö gård 1836 -1840 och lät uppföra dess nya corps-de-logi), **Kommerse-rådsvägen** och **Tallbergsallén** (kommerserådet Julius Tallberg ägde Drumsö 1911 - 1921 och grundade där stadsdelen Drumsö, enligt den tidens sed kallat "samhälle med sammanträngd befolkning"), **Wavulinsvägen** (köpman Ivan Wavulin ägde Drumsö 1871 - 1911).

Fiske och sjöfart: **Lanagränd**, **Vadgränd** (syftar på gamla laxfångstredskap), **Laxvarpsudden**, **Segelmakargränden**, **Båtbyggargvägen**.





Vy från Båtbyggargvägen mot båthamnen



Som exemplen visar vittnar namnskicket klart om områdets läge vid havet och bidrar i sin mån till dess särprägel. Ibland ligger förväxlingar nära till hands: **Kanotistvägen** på Drumsö och **Paddlingsgränden** i Nordsjö låter på finska förvillande lika, **Melojantie** och **Melontakuja**. Kanotistvägen är känd eller kanske okänd för att den har bara ett gatunummer, dvs. 2.

Statsdelsföreningarna

Den ojämförligt största delen av stadsdelsföreningarnas arbete gäller markanvändning och planläggning. Man behandlar nya stadsplaner, stadsplaneändringar, uthyrning av stadens fastigheter m.m. För att stadsdelarna skall bevara sin särprägel är det mycket viktigt att stadsplaneringskontoret och respektive stadsdelsförening inför varje förändring etablerar ett fast samarbete på ett så tidigt stadium som möjligt, så att slutresultatet blir tillfredsställande för alla

parter. Detta gäller alldeles särskilt när man skall göra upp mera omfattande stadsplaner som ger upphov till en ny områdesidentitet.

Som exempel på detta kan nämnas planerna för Gräsviken, Hertonäs och Arabia.

Ett fungerande och fruktbart samarbete innebär att planläggaren i god tid vänder sig till områdets stadsdelsförening och ber om namnförslag. På så sätt får namnplaneringen för det nya området lokalt innehåll, vilket underlättar arbetet för stadens namnkommitté. Kommittén fattar besluten, vid behov efter förhandlingar med stadsdelsföreningen. Senast skedde detta när föreningen Majstad-Gammelstaden tillfrågades om namnen för Arabiaområdet. Namnkommittén har likaså diskuterat namnen på parkerna på Degerö med den lokala stadsdelsföreningen. Dessförinnan hade föreningen samlat in namnförslag bland invånarna.

Även vid smärre planeändringar bör planläggaren fästa vikt vid namnskicket; om nya namn behövs bör han be om förslag senast när stadsdelsföreningen hörs i ärendet.



*Entrén till gamla Drumsö gård,
där Drumsö-sällskapet verkar.*

Å andra sidan bör stadsdelsföreningarna själva ta initiativ. Det är skäl att se efter om det på området finns passager eller områden som behöver namn till följd av sin särprägel, för att förtydliga eller för att säkerställa adressen (t.ex. så att räddningsverket kan orientera sig) eller av någon annan orsak.

Stadsdelsföreningen kan utlysa en idétävling och ge namnförslag utgående från influtet tävlingsmaterial. Erfarenheten visar dock att namntävlingar ger ganska svaga resultat. Detta gäller kvaliteten, inte kvantiteten. Beklagligt ofta uppfyller tävlingsbidragen inte de krav som måste ställas på namnskicket vid stadsplaneringen. Många tänker intensivt och jobbar hårt, och så blir de besvikna och ledsna när inget av deras förslag finner nåd.

Det förefaller som om folks känsla för goda och tydliga namn har försvagats. På detta tyder inslagen av främmande ord och ren slang i tävlingsbidragen. Jag skall inte här närmare gå in på vad som kännetecknar ett gott namnskick utan den som är intresserad får den bästa informationen genom Forskningscentralen för de inhemska språken. Lokalt har stadsdelsföreningarna i Helsingfors stort ansvar för språkvården i namnskicket; de bör kontrollera att namnen sammanhänger med området, de bör själva komma fram med goda namnförslag, de bör upplysa invånarna om betydelsen av ett gott namnskick och hur namnet på en gata, en park eller någonting annat viktigt bör vara beskaffat. Detta innebär en betoning av det lokala och en viktig kulturell insats för modersmålets rykt och ans.

Juhani Railo är organisationssekreterare för Finlands finska hembyggsförening. Han har varit medlem i Drumsösällskapets direktion sedan år 1980 och föreningens ordförande sedan år 1991.

Dessutom var han direktionsmedlem i Förbundet för stadsdelsföreningar i Helsingfors (HELKA) på 1980-talet.

Jyrki Lehtikainen

FRÅN ANDERSTUVÄGEN TILL AAKE PESONENS PARK

Nya bostadsområden och gatunamn i Helsingfors
1979 - 1994

När den förra boken om gatunamn, Helsingfors gatunamn 2, utgavs 1979 var stadens struktur ungefär densamma som nu, halvtannat decennium senare. Förorterna fanns i huvuddrag, infartslederna och spåren för närtrafiken var i funktion. Metron var under byggnad. Centrum var fullt av liv och rörelse. Till vad har de behövts, de över tusen nya gatu- och parknamn som givits under denna period?

Under femton år byggdes i Helsingfors sammanlagt 59 881 nya bostäder eller i genomsnitt 3 990 bostäder om året. Största delen av de nya bostadsbyggnaderna uppfördes i förstadsområdena med tyngdpunkt i öster. Det flitiga bostadsbyggandet förklarar behovet av nya namn.

Nya förorter har inte längre anlagts på tidigare oanvänd mark (ett undantag är Havsrastböle i Nordsjö). Byggen skapen har till stor del anslutit sig till den existerande strukturen och kompletterat denna, såsom i Stensböle. På några större områden har det blivit möjligt att bygga bostäder därför att de behov området tidigare har uppfyllt inte längre föreligger. Tali är ett gott exempel på detta.

Att Helsingfors ligger vid havet betonas i många nya bostadsområden, såsom Gräsviken, Hertonäs strand och strandkvarteren i Nordsjö. I områden längre inåt land har man med nät av fotgängarleder fått promenadförbindelse mellan bostäderna och naturen, i en del fall direkt förbindelse. I alla nya bostadsområden har man fäst stor vikt vid närmiljöns kvalitet. Planeringsdirektiven för närmiljön har enligt Hitas-systemet uppgjorts för de bostadsområden där staden äger marken.

Namnen på gator och parker ges i samband med stadsplaneringen. I följande skildring av olika områden har jag

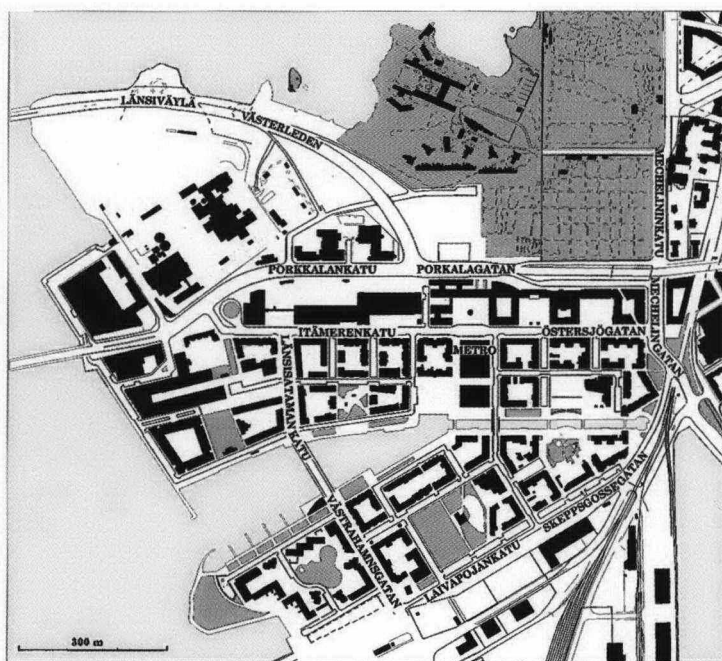
därför särskilt valt objekt som fått nya namn i planläggningsfasen.

1. Södra stordistriktet

Gräsviken

År 1985 inleddes arbetet på en delgeneralplan för ett nytt bostads- och arbetsplatsområde i Gräsviken. Hamnverksamheten, industrin m.m. hade börjat överföras till andra områden. Målet var nu att åstadkomma så många bostäder som möjligt på området. Arbetsplatsbyggnaderna skulle förläggas till områdets norra kant som skydd mot trafikbullret. Området skulle bli en västlig förlängning av stadsdelen Kampen. En tävling om Gräsvikens centrala partier som utlysts 1987 gav stadsstrukturella grunder för stadsplaneringen, av vilken den första delen godkändes redan 1990.

Områdets allmänna image är stadsmässig. De rätvinkliga kvarterens gårdar har delvis öppnats mot gatan för att få





Gräsviken. Utsikt över kvartersgården.

ljus och rymd. Byggnaderna har 5-6 våningar. Trots den täta strukturen ligger alla gårdar i markplanet.

I affärscentret mellan Östersjögatan och kanalen finns metrostation, stadens servicecentrum och kommersiell service. Man har löst parkeringsproblemet genom att mellan kvarteren placera parkeringsfickor som påminner om en normal gata men är av avvikande material. Det finns även en del bilplatser under tak inne på gårdarna, och fler tillkommer i affärs- och kontorshusens bottenvåningar.

Till bostadsområdet Gräsviken hör den angränsande Busholmens nordvästra del med motsvarande kvartersrader. Sammanlagt beräknas antalet invånare bli ca 9 000. Kärnan i totallösningen är det skickliga utnyttjandet av läget vid vattnet. Viken som går in från Drumsösundet fungerar som båthamn och fortsätter djupt in i bostadsområdet ända till **Gräsvikstorget**. **Gräsvikskanalen** med broar och strandpark har letts fram till Busholmsnäset. Härigenom uppstår ett stort öppet område med vida vyer som ger det havsnära Helsingfors en ny dimension.

Alla de nya bostadskvarteren står på utfyllnadsjord. För hundra år sedan fanns här en ca 400 meter bred vassbevuxen naturlig vik, Gräsviken. Områdets gamla namn och natur har gett upphov till de nya gatunamnen, t.ex. **Blåsävsgränden**, **Brunskäregränden** samt **Gräsviksparken**. Områdets tidigare användning (sandupplag, kabelfabrik) avspeglas i namnen **Sandgränden** och **Kabelgatan**. I namnskicket har redan tidigare utnyttjats namn på holmar i området som Märaholmen och Skällaren, samt Bottenhavet. **Gråharagatan** ströks ur namnbeståndet 1939 men har nu åter tagits i bruk.

2. Västra stordistriktet

Lillhoplax

Trots sitt centrala läge var områdena kring Lillhoplaxviken länge obebyggda. Orsaken var att det var svårt att bygga på den gamla havsbotten med sin utfyllning. Den nya grundberedningsteknik som utvecklats på 1970-talet gjorde det dock möjligt att planlägga området för bostadsproduktion.

Delgeneralplanen utarbetades 1979-1986. Redan i tidiga utkast utgick man från att en förlängning av Åboleden skulle ledas i en tunnel till Vichtisvägen. På så sätt skulle man få plats att bygga kring Korpasbacken. **Korpasbacken**, en liten kulle i områdets norra kant, är ett av de fyra delområden man räknade med vid planläggningen av Lillhoplax. De tre övriga utgörs av kvartersgrupperna vid gatorna **Brånakärsvägen**, **Tilkgatan** och **Paciusbågen**. Man har försökt göra planläggningsområdena sinsemellan olika men i praktiken är det svårt att se skillnaderna utom i fråga om Korpasbacken. Området sammanhålls dels av Lillhoplaxvikens strand med parken, dels av den långa matargatan Korpasbacksvägen-Tilkgatan-Paciusbågen. Byggnadernas höjd varierar så att de som ligger nära stranden har tre våningar medan höjden ökar mot Mannerheimvägen till 5-6 våningar. Den högsta byggnaden, terrasshuset i 12 våningar, ligger på backen. Huset utgör en orienterande faktor i den bandformade stadsdelen. Dessutom är det en symbol för det livfulla formspråket i Lillhoplax, synligt vida omkring.

Området ger vandraren åtskilligt att tänka på tack vare uppslagsrikedomen på ämnen. Märk t.ex. Korpasbackens originella småstadssidyll, de många torgen och särskilt det

Lillhoplaxviken. Utsikt över Tilkorget.



centrala **Tilktorget**, samt **Paciusbågen** som går i två plan; under den anläggs ett parkeringsområde. Här och där öppnas långa vyer från gatorna.

Lillhoplax har plats för ca 8 000 boende. Stadsplanen utarbetades 1984 - 1990 och innehöll ett stort antal detaljerade instruktioner.

De nya namn som givits vid Korpasbacken är baserade på en handelsträdgård som förr låg på området. Där finns bl.a. **Trädgårdsmästarlunden**, **Vinbärsgränden**, **Pärngränden**, **Äppelgränden**, **Jasmingränden**. Nära Tilkgatan baseras namnen liksom i Brunakärr på sockennamn, t.ex. **Velkua-stigen** och **Hitisgränden**. Professor Taavetti Laitinen (1866 - 1941), grundare av vilohemmet Tilkka samt medicinalstyrelsens generaldirektör (1911 - 1917) har fått låna sitt namn bl.a. till **Taavettiplatsen**, och hans maka skulptrisen och grafikern Hilda Flodin (1877 - 1958) står fadder för **Hilda Flodins plats**. **Vattengränden**, **Markgränden** och **Pålningsgränden** vid Paciusbågen har fått sina namn till minne av de omfattande markberedningsarbeten som krävdes på området.

Tali

År 1987 planerade man ett bostadsområde för ca 1 100 invånare väster om Munkshöjden sedan Tali vattenreningsverk upphört med sin verksamhet där. Vissa byggnader på området planerades speciellt för Finska Konstnärssällskapet. Husen i den byliknande förorten är småskaliga, i 2-4 våningar. Gatan från Munkshöjden heter **Konstnärsvägen**. Den leder till **Musans torg**. Runt området går **Mecenatens väg**.

Malmgård

Ett markbyte mellan staten och Helsingfors stad möjliggjorde planläggningen av Malmgård vilken inleddes i början av 1970-talet. En tävling utlystes i syfte att skapa en livfull förstad av ny typ där boende- och arbetsmiljö skulle samsas. För dessa mål arbetade arkitekten Heikki Kaitera (1937 - 1981). I de stadsplaner han uppgjorde bestämdes byggnadernas former och material. En tät, vårdad fotgängarmiljö skapades.

Malmgård kom i många avseenden att beteckna en vändpunkt i planeringen av bostadsområden.

De stadsplaner som senare uppgjorts för området följer de tidigare principerna. På så sätt har man skapat bl.a. gårds- och trähusmiljön vid **Anderstuvägen** och de småskaliga **Trollkvastgränden**, **Skägglavsplatsen** och **Hängevägen**. **Rukkilabrinken** är ett intressant mellanting mellan gårdsgata och normal tomtgata. Namnet kommer av Rukkila, en byggnad som tidigare stått på platsen. **Spinnvägen** och **Sländvägen** ansluter sig till samma tema, Rukkila, av fi. rukki 'spinnrock'. Den tidigare namnuppsättningen i Malmgård finns beskriven på sidorna 147 - 150 i Helsingfors gatunamn 2.

Området Husfolksvägen

Som en förlängning österut av Håkansåker planlades 1980 ett småhusområde som omfattar ca 170 hus för 1-4 familjer. Dessa hus är låga, i en eller två våningar. Kring huvudgatan Husfolksvägen slingrar hemtrevligt bl.a. **Förstlingsvägen**, **Minstingsvägen**, **Kusinvägen**, **Syskonvägen** och **Föräldravägen**.

3. Mellersta stordistriktet

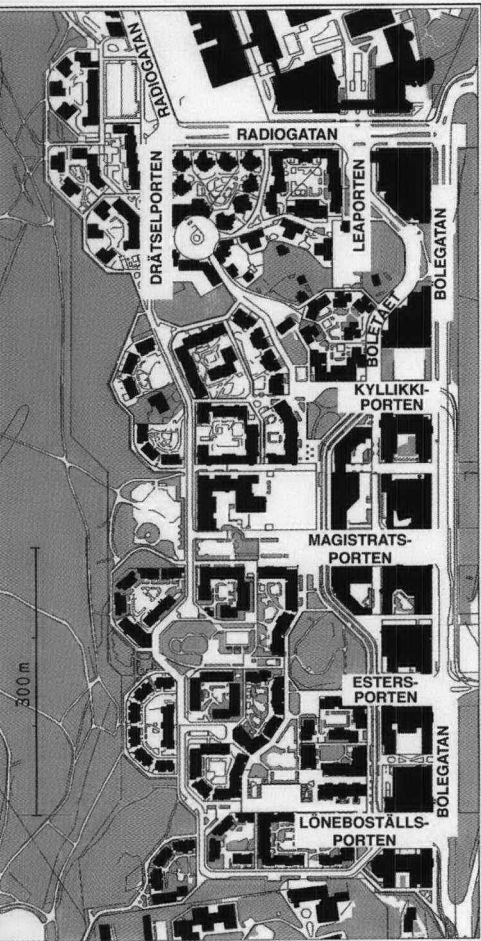
Västra Böle

Av de tidigare, aldrig genomförda planerna för Böle kan nämnas Eliel Saarinen's "Förslag till stadsplan för Storhelsingfors" från 1918 där Fredriksberg-Böles möjligheter som trafikcentrum för Helsingforsområdet beaktades. I anslutning till Alvar Aaltos centrumplan från 1964 framfördes liknande tankar, men Aalto hade en annan syn på relationen mellan huvudcentrum och Böle. Han ansåg att Böle borde bilda en separat, självständig enhet medan Saarinen ville fylla mellanrummet mellan de båda centra med en tät stadsstruktur samt flytta centralstationen till Böle. Regionplaneutkastet, den s.k. stomplanen från mitten av 1960-talet, fick stor betydelse för utbyggnaden av Böle. Man anförde alternativ enligt vilka Böle skulle lösa arbetsplatstrycket på stadsudden; variabeln var proportionen mellan invånarantalet och antalet arbetsplatser. Valet föll

på det alternativ som uppvisade största antalet bostäder. Detta lades till grund för delgeneralplanen 1971 där Böle uppdelades i tre planerings- och utbyggnadsområden.

Stadsplanerna för Västra Böle utarbetades 1978 - 1983. Kännetecknande för dem är en tät kvartersstruktur där hänsyn tas till terrängen, ett omfattande, säkert nät av lätttrafikleder och trafikarrangemang där bostadskvartersområdet skyddas mot genomfart. Parkeringsplatserna utnyttjas dubbelt i parkeringshallar under de fyra torgområdena. Av det tidigare villasamhället har fem träbyggnader bevarats. Totala antalet invånare är ca 6 000 och arbetsplatserna 5 000.

Västra Böle består av nordsydliga zoner av vilka den som är närmast järnvägen omfattar en regelbunden front av kontorskvarter; i mitten finns ett område för fotgängartrafik,



Västra Böle. Utsikt från Böletået.



parker, torg och kollektivtrafik samt i väster en bostadszon som skarpt avgränsas mot centralparken. I Västra Böle har det genomtänkta arkitektoniska greppet resulterat i mänsklig trivsel.

Namnskicket i Västra Böle harmoniserar med den stadsstrukturella lösningen. Här kan nämnas de portar genom vilka man kommer in i området, t.ex. **Leaporten** och den för kollektivtrafik avdelade gatan **Böletået**. Gatunamnens och även själva namnet **Böles** intressanta bakgrund finns beskriven i de tidigare utgivna böckerna med gatunamn.

Gumtäkt

I 1976 års generalplan för innerstaden hade Gumtäktsbacken och herrgården i områdets sydvästra del lämnats öppna; beslut om deras användning skulle fattas senare. Avsikten var att staden skulle lämna området i utbyte till staten för universitetets matematisk-naturvetenskapliga sektion och Botaniska trädgården. I samråd anordnade man en tävling 1978 - 1979.

Utgående från tävlingsresultaten utarbetades en markanvändningsplan för universitetet 1983 och parallellt med denna en delgeneralplan. Medan planeringsprocessen pågick blev det tidigare yttermatade trafiknätet innermatat, men det centrala fotgängarområdet bevarades. Invid universitetskvarteren har man för att undvika social segregering anlagt ett bostadsområde för ca 5 000 invånare.

Stadsplanen för universitetsområdets nordöstra del, den s.k. Gumtäktskilen, utarbetades separat efter en tävling 1986. Byggnadsgruppen för ca 400 studerande är av trä och permanent. Byggnaderna är placerade så att de bildar skyddade entrégårdar.

I namnskicket för Gumtäkts universitetsområde har man velat hugfästa minnet av inhemska vetenskapsmän. Från nordost upp mot backen stiger **Väinö Auers gata** (geograf, 1895 - 1981) medan **Pehr Kalms gata** (naturforskare, 1716-1779) kommer från Gustav Vasas väg på samma sätt och fortsätter genom området. Uppe på backen finns bl.a. **J. A. Palméns plats** (zoolog, 1845 - 1919), och **A. I. Virtanens plats** (biokemist, 1895 - 1973). Skogssluttningen på backens syd-

sida har fått namnet **Nylandersparken** (William N., botanist, 1822 - 1899). Den långa fotgängarvägen mot Böle heter **Gumtäktsstråket**.

4. Norra stordistriktet

Torparbacken

Det glest utbyggda småhusområdet från 1950 har bevarats i stadsplanen från 1980 samtidigt som området skulle kunna bebyggas tätare. Med stadsplaner 1980 - 1987 har Torparbacken utvidgats åt nordväst och nordost. Samtidigt har skalan förblivit oförändrad. Speciellt kan nämnas försöksområdet för småhusbyggen som valdes till objekt för bostadsmässan 1981. De nya kvarteren i Torparbacken har lämnat det omgivande vidsträckta lantbruks- och rekreationsområdet helt intakt. Man beräknar att Torparbacken kommer att få ca 2 200 invånare.

De namn som givits på Torparbacken bygger delvis på den redan tidigare utnyttjade kategorin "ting och rättsväsen", t.ex. **Överdomargränden**. **Övre Fallsvägen** och **Näsebäcksgränden** bygger på gamla ortnamn medan **Flatåkersvägen** bygger på terrängformationen och **Hemtorpsvägen** härleds från namnet Torparbacken.

5. Nordöstra stordistriktet

Vik

Kring Helsingfors universitets lantbruksvetenskapliga institutioner i Vik har man sedan 1990 planerat ett omfattande samfund som skall bestå av universitetsenheter, forskningsanstalter och industriföretag och utgöra ett rikt differentierat vetenskaps-, arbets- och bostadsområde. För denna s.k. vetenskapspark föreligger nu första delen av stadsplanen. Byggnader i 2-5 våningar placeras i kanten av universitetsområdet invid den gamla herrgårdsmiljön och det landskapsmässigt värdefulla åkerområdet.

Gatorna på området har namn med anknytning till historien och universitetet: **Viksbågen**, **Bondevägen**, **Landbågen**.

Malm

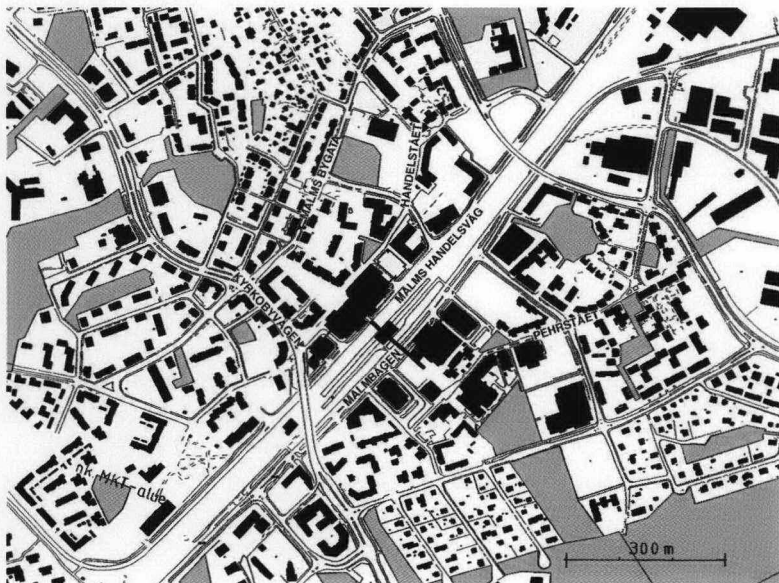
I hierarkin för centra i huvudstadsregionen klassas Malm, Östra centrum, Hagalund, Alberga, Myrbacka och Dickursby som områdescentra. Malms roll som områdescentrum för nordöstra Helsingfors utkristalliserades under den långsiktiga planeringen av stationssamhällena längs järnvägen (området Ma-Ta-Pu-Pu, uppkallat efter de finska namnen på Malm, Mosabacka, Bocksbacka och Parkstad). Arbetet resulterade i en delgeneralplan 1972. Stadsplaneändringarna inleddes 1979 öster om huvudbanan med ett utvecklings- och försöksprojekt för flervåningshus.

Planläggningen av Malms centrumområde började i mitten av 1980-talet då generalplaner uppgjordes för **Nedre Malms torg** öster om banan och i anslutning till detta ett fotgängarstråk som var parallellt med banan, **Pehrstået**, uppkallat efter ett gammalt hemman. En motsvarande struktur uppstod något senare väster om banan: **Övre Malms torg** och **Handelstået**. Kärnan av Malms områdescentrum ligger vid torget, fotgängarstråken och bron över banan. Järnvägsstationen vid bron är en väsentlig del av och magnet för området.

I omedelbart grannskap till Malms centrum har uppförts bostadskvarter som i fråga om skala väl ansluter sig till det gamla byggnadsbeståndet. Området som planerats ca 500 m sydväst om stationen har tidigare varit fabriks-, för-



Malm. Utsikt från **Nedre Malms torg**, i bakgrunden Malmhuset, som inrummer bl. bibliotek, biografteater och arbetarinstitut.



säljnings- och lagerområde för lantbruksmaskiner. Genom stadsplaneändring 1989 har man bildat ett storkvarter för bostads- och affärsbyggnader. Mot centrum öppnar sig **Drevtorget**, vid vilket gamla byggnader likaså bevaras. Vid banan planeras kontorshus som fortsättning på affärs- och parkeringshusen i Malms centrala delar. Mitt på området ligger **Tröskparken** kring vilken mindre lamell- och punkthus uppförs. Antalet invånare blir ca 1 200. Namnen har valts enligt områdets tidigare användning: **Kastgränden**, **Torkstigen**, **Bettgränden** och **Drevstigen**.

Området Lidmalmen

För Lidmalmen i Skomakarböle planerades 1978 - 1986 ett vidsträckt bostadsområde, huvudsakligen med radhus i två våningar samt små flervåningshus. Terrängen är jämn med undantag för små trädbevuxna kullar. Kvarteren har delats in i tre grupper åtskilda av **Brobyparken**.

Den först utbyggda kvartersgruppen har fått namn som härletts från delområdet **Broby**: **Brobygränden**, **Broåkersgränden**, **Broasstigen**. Den västra kvartersgruppen har namn efter naturen, **Åkerbytådet** med de anslutande **Fältharegränden**, **Brandmusgränden** och **Näbbmusgränden**. Den inre leden i den östra kvartersgruppen heter Bertåkersvägen efter ett gammalt ortnamn. Åsmusvägen är uppkallad efter ett gammalt hemman.

Områdets jämnhet och en viss likriktning i byggenskapen kan medföra orienteringssvårigheter. Man har velat underlätta lokaliseringen dels genom namnkicket, dels även med små lokala accenter i byggnadsmassorna.

6. Sydöstra stordistriktet

Hertonäs strand

Det nya havsnära bostadsområdet med god metroförbindelse kunde anläggas sedan verksamheten i Hertonäs oljehamn upphört. Från 1985 gjordes utredningar över området, särskilt om strandlinjens kommande sträckning och utfyllnadsområdena. Delgeneralplanen förelåg 1988 och stadsplaneutkastet 1990.

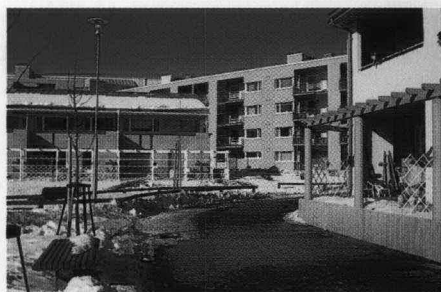
I planerna drar man från metrostationen en fotgängaraxel söder om Österleden till ett centralt torg där offentlig service placeras. Fotgängaraxeln dras vidare med parkkaraktär till stranden och båthamnen. Den kommersiella servicen finns nära metrostationen, vid fotgängaraxeln och vid matargatan inne i det nya bostadsområdet, **Båtsviksbågen**.

I grundlösningen för stadsplanen ingår storkvarter som går i ring runt matargatan. Vid den gågata som planeras genom kvarteren placeras skolor och daghem samt små parker. Från denna led kommer man även till parkeringsplatserna. Biltrafiken till Båtsviksbågen leds från Borgbygggarvägen via **Båtsviksporten**. Parkeringen ordnas främst med parkeringshus vid infartsgatorna och i ett parkerings- och skyddsrum som sprängs in i **Andberget**. Ca 30 % av parkeringen sker i markplanet. I backen i mitten placeras punkthus i 5-9 våningar som kommer att dominera storlandskapet. Inom området kommer att finnas endast begränsat med parker varför förbindelserna mot **Hertonäs gårds park**, Killingholmen och Stensudden blir viktiga. Åantalet invånare på området uppskattas till ca 9 000.

Namnskicket på området bygger på områdets tidigare användning samt på Hertonäs gårds historia. Exempel ur dessa kategorier är **Kanistergränden**, **Petter Wetters väg**, **Fruarnas stig**, **Margaretagränden**.



Hertonäs strand. Utsikt över kvartersområdets insida.



Områdena kring reningsverken i Hertonäs och på Degerö

När reningen av Helsingfors avloppsvatten koncentrerades till Viksbacka blev mycken tomtmark ledig för bostadsplanering 1985-1989. Reningsverkens byggnader och konstruktioner har delvis kunnat byggas om för nya ändamål. I Hertonäs har man på detta sätt fått lokaler för handikappservice och ungdomsverksamhet.

På Hertonäs reningsverkstomt planerades byggnader i 3-4 våningar med gårdarna riktade mot den vidsträckta parkzon som följer stranden. Antalet invånare är ca 600. Namnen har härletts från den angränsande viken: **Poroviksparken, Poroviksgränden.**

Bostadsbyggnaderna på tomten kring reningsverket på Degerö är rätt småskaliga och har 2-3 våningar. Avståndet till badstranden är ca 300 m. Namnen är härledda från gamla ortnamn, såsom **Finnträskvägen**, eller från områdets tidigare användning: **Brusgränden, Pumpstigen**. Här kan nämnas att den närbelägna s.k. Batteribacken vid stadsplaneändringen fick namnet **Aake Pesonens park** till minne av den man som så förtjänstfullt utvecklade luftvärns-systemet i Helsingfors under kriget.

7. Östra stordistriktet

Mjölntårnet

I Kvarnbäcken, öster om Mjölntårnet anordnades 1981-1982 en tävling för att främja byggandet i tegel. Härvid uppstod två kvartersgrupper som åtskils av en park. Kvarteren är särpräglade. Byggnaderna är i 1-2 våningar och i fasaderna har man enligt bestämmelserna i stadsplanen använt tegel. Antalet invånare är ca 400. Inne i den sydligaste kvartersgruppen löper gårdsgatan **Mjölntårnet**. Gaturummet, materialen och möblerna sammansmälter på ett exemplariskt sätt med byggnaderna.

Området Skattsökargränden-Rejpelevägen

I Ärvings i Mellungsby planerades 1982 en kvartersgrupp söder om Skattsökargränden där man på båda sidorna om den centrala **Dikesparken** placerade bostadshus i 2-6 våningar för ca 600 invånare. Namnen är fantasieggande: **Skattparken, Gömslestigen**.

Invid ovannämnda område planerades 1985-1986 ett område med flervåningshus där gatunamnen bygger på platser där man gjort fornynd: **Luistarigränden, Koljolastigen, Huttalastigen, Kiiliägränden**. Även namnet på områdets centrala gata **Rejpelevägen** sammanhänger med fornynd (jfr Helsingfors gatunamn 1 s. 217).

Fallbacka

Sydost om Mellungsbacka nära korsningen mellan Österleden och Bastholmsvägen planerades 1984 ett bostadsområde med småhus och små flervåningshus för ca 550 invånare. På området bevaras kärnan av det gamla hemmanet Fallbacka. Landskapet domineras av åkern i söder och dikesdalen. Namnen **Fallbackagränden** och **Fallbackaparken** kommer sig självfallet av det lokala namnet Fallbacka.

Stensböle

När delgeneralplanen för Stensböle, som godkändes 1990, gjordes upp var målet bl.a. att det lokala grönbältet som börjar vid innersta delen av Gammelstadsfjärden skulle förlängas fram till Sibbo. Bostadsbyggandet koncentrerades därför till trakten intill Gårdsbacka och Tranbacka, och Lahthisleden kantades med industritomter. I mitten fanns ett vidsträckt rekreationsområde.

Bostadsområdet är långsträckt, ca 2,5 km långt och indelat i tre delar. Stadsplanen för den mittersta delen fullbordades 1990 och för den södra 1992. Stadsplanen för den norra delen blir färdig 1995. Matargatan **Stensbölebågen** som sträcker sig från Gårdsbacka till Ring I förenar den mellersta delen med den södra. Förbindelserna från Gårdsbacka och Tranbacka till grönbältet är välordnade. Stensböle är plane-

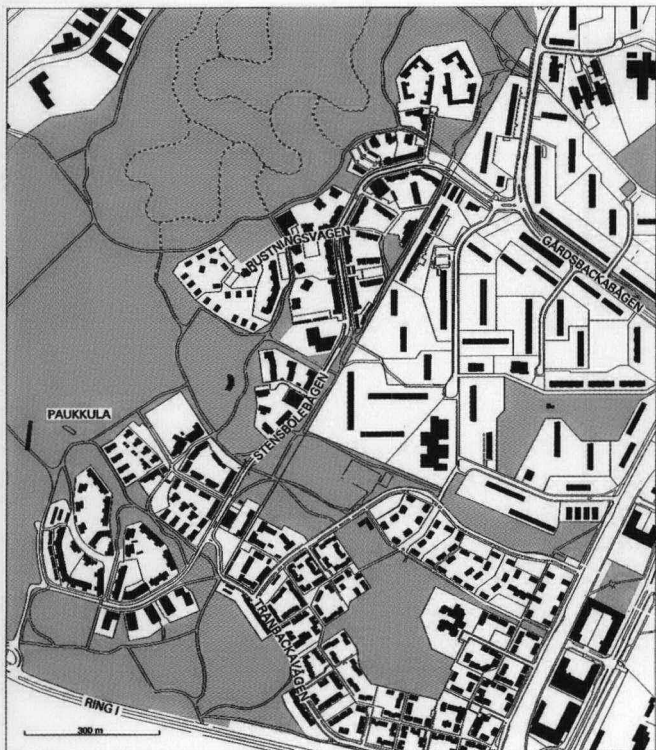
rat för ca 5 000 invånare. Det är intressant att jämföra stadsstrukturen i Stensböle med de angränsande, tidigare utbyggda områdena Gårdsbacka och Tranbacka!

Trafiknätet i 1960-talsområdet Gårdsbacka är innermatat. Byggnaderna är storskaliga, delvis höga och placerade relativt långt från varandra. Inga slutna gårdsutrymmen finns. Tranbacka som planlagts på 1970-talet har yttermatat trafiknät, vilket leder till att det finns en central, skyddad park mitt i området. Byggnaderna är rätt små och grupperade så att det uppstår gårdsrum. Byggnadsbeståndet är i sin helhet homogent.

Vad strukturen beträffar kan det nya bostadsområdet i Stensböle sägas befinna sig mellan Gårdsbacka och Tranbacka. Gatunätet är övervägande innermatat och klart orienterande. Byggnadernas skala varierar och de bildar halvöppna gårdsrum. Strukturen i Stensböle tar hänsyn till grannområdena och tjänar som en förenande länk.

Naturen i Stensböle är starkt varierande. Det mest iögonfallande inslaget är en klippig höjdsträckning i områdets mellersta och norra delar. Dessa landskapsformationer var

Stensböle. Innersgårdsutsikt.



till stor nytta 1915 - 1917 när man byggde bästningar och grottor för försvarsändamål. Södra delen användes senare för sportskytte.

De gatunamn som hittills getts på bostadsområdet i Stensböle bygger dels på terrängfaktorer såsom **Stupgränden**, **Bumlingsgränden**, **Blockgränden**, dels på krigshistorien. Vi kan nämna **Fästningsvägen**, **Rustningsvägen**, **Knallvägen** och **Paukkulavägen**. Avsikten var att bevara Paukkula skjutbanepaviljong i funkisstil från mitten av 1930-talet för ett sportcentrum som kommer att anläggas på platsen, men paviljongen har sedermera förstörts i en eldsvåda.

Mellungsbacka centrum

I en områdesplan för Mellungsbacka-Västerkulla, uppgjord i samarbete mellan städerna Vanda och Helsingfors i början av 1970-talet, hade metrostationen placerats vid gränsen mellan kommunerna - den skulle vara lika lätt att nå från bägge hållen. Planen lade grunden för utbyggnaden något senare, men det dröjde årtal innan detta centrum byggdes.

I stadsplanen för Mellungsbacka centrum 1989 placerades metrostationen inom Helsingfors, i en brant sluttning. De flesta byggnaderna blir i 3-4 våningar. Nära metrostationen är bebyggelsen tät. Inom en kilometers radie från stationen kommer det enligt en prognos att bo ca 12 000 personer i Helsingfors och 6 000 i Vanda.

Namnskicket på området följer den tidigare inslagna vägen med lappländska motiv såsom **Fjällmarksstigen**, **Fjällmyrsstigen** och **Nattasstigen**. Det vidsträckta berg där metron tränger in bär sitt gamla namn **Bredberget** och gatan heter **Bredbergsvägen**.

Nordsjö

När Helsingfors år 1966 övertog Nordsjö av Helsinges socken fanns där en färdig förort med flervåningshus och 16 000 invånare. Byggenskapen hade baserats på en byggnadsplan av arkitekten Olof Stenius och den var dimensionerad för 20 000 personer. Efter inkorporeringen började man söka nya möjligheter att bygga. Samtidigt

utredde man möjligheterna att skydda grundvattensförekomsterna i södra delen av Nordsjö.

I ett stomplaneutkast från 1983 föreslogs tillbyggnad i Havsrastböle, det s.k. Nedre Nordsjö, samt Övre Nordsjö. Befolkningsprognosen gick ut på ca 30 000 invånare för hela området. I planerna beaktade man redan då förlängningen av metron och ett ökande antal invånare. Som lämpligt inledningsområde valdes Havsrastböle vars stadsplaner fullbordades 1986 - 1987.

Stommen i bostadsområdet Havsrastböle är den boulevardliknande **Havsrastbölevägen** som utgår från Norvägen och vid vilken det finns regelbundet formade halvöppna kvarter med trevåningshus och gårdar. Mitt på området finns en klart avgränsad park omgiven av byggnader för offentlig service. Havsrastböles kommersiella centrum ligger nära Norvägen och är lätt att nå både från Havsrastbölevägen och från fotgängarlederna i parken. Totaldimensioneringen är för 4 500 invånare varvid småhusområdet sydväst om höghusområdet är medräknat.

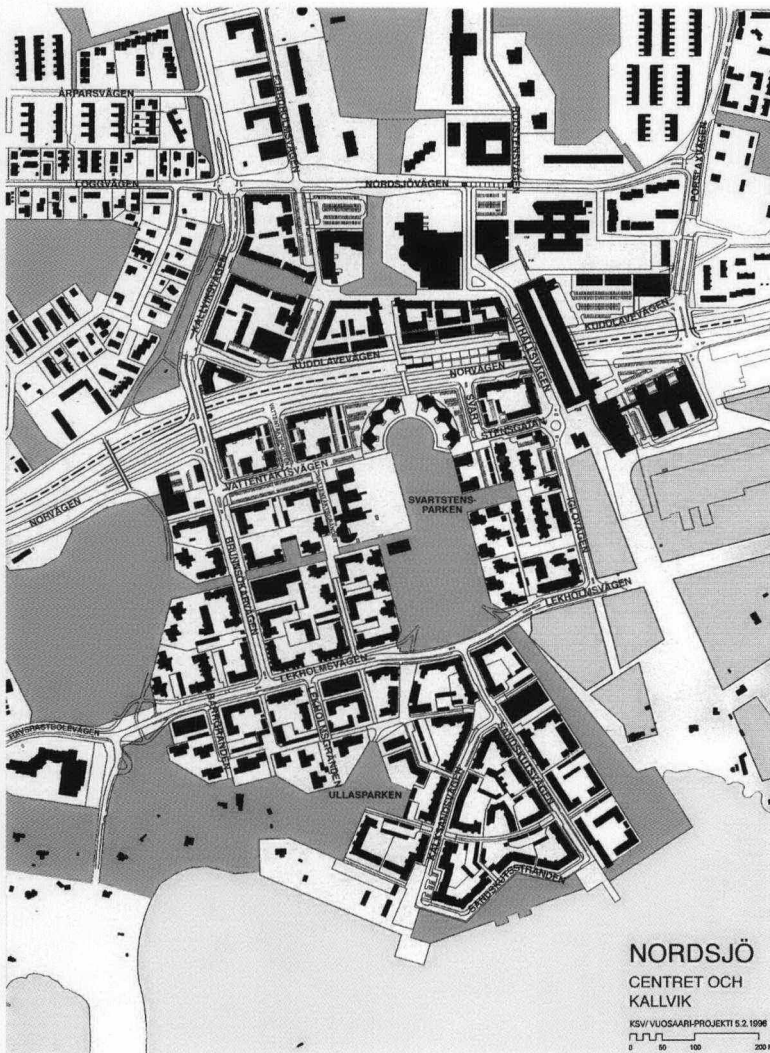
Namnskicket i Havsrastböle bygger på delar av segelfartyg. Som exempel kan nämnas **Stagstigen, Klyvarvägen, Fockgränden, Märsgränden**. Småhusområdets gator har fått namn efter fiskeredskap med hänvisning till de redan tidigare namngivna Nätvägen och Katsevägen. Nya namn är **Ryssjegränden, Agngränden, Långrevsgränden, Flötestigen**.

Havsrastbölevägen byter namn till **Lekholmsvägen** när den fortsätter österut. Gatan tangerar en värdefull grundvattensfyndighet. Den grupp bostadskvarter som planerats mellan Lekholmsvägen och Norvägen har fått sina namn ur denna motivkrets. Områdets centrala gata är **Brunnsökarvägen**. Andra namn är **Vattentäktsvägen** och **Grundvattensparken**. Söder om kvartersgruppen och Lekholmsvägen är gatunamnen dels ur samma kategori, dels härledda ur namn på strandvillor såsom **Barrgränden** och **Ullasparken**. Området har sammanlagt ca 3 000 invånare.

År 1986 utlyste staden en planeringstävling för området mellan Lekholmsvägen och havet. Den stadsplan som uppgjorts utgående från det segrande tävlingsbidraget och godkänts 1985 baseras på spänningen mellan **Sandkajs-**

vägen som går mot stranden och Kalksandsvägen som går ut snett från den. Gatorna löper till **Sandskutsstranden** där man möter en unik utsikt: öppen havshorisont och samtidigt en skyddad innervik. Vid stranden finns en båthamn. Parken inne på området har förbindelse med Kallviksåsen och, i smalare form, även norrut med den parkzon som klyver hela Nordsjö. Namnuppsättningen på området leder sitt ursprung till Lojo Kalk Ab:s fabrik som tidigare var verksam där och använde som råvara kalk samt sand som fraktades dit sjövägen. Området är dimensionerat för ca 2 100 personer.

Slutningen norr om Lekholmsvägen ligger mellan Pauligs fabriksområde och Sasekas förutvarande sandtag - det sistnämnda ombildas till en del av Nordsjös nyss nämnda



Nordsjö. Sandskutsstranden byggs.

centralpark. Terrass- och flervåningshus i 2-7 våningar har placerats på trapplikt sjunkande plan. Den mörka stenart som är typisk för området har gett namn åt **Svartstensgatan** och **Svartstensparken**. Området är dimensionerat för ca 1 000 invånare.

Det planerade centret i Nordsjö skall börja vid Pauligs fabriksområde och fortsätta som en brokomposition över Norvägen och metrobanan mot det nuvarande köpcentret. Det skall omfatta ett affärscentrum och i södra delen ett servicehus. Norrom området byggs allaktivitetshus, skolor och ett idrottshus. Med anledning av de intressanta stenfyndigheterna på området har namnkommittén kommit fram till att namn med anknytning till jordmån och geologi passar bäst i Nordsjös lokalcentrum, exempelvis **Vithällsvägen** och **Kuddlavevägen**.

Källor:

Stadsplaneringskontorets verksamhetsberättelser 1978-1993.
Av stadsplaneringskontoret utarbetade områdesbroschyrer.
Uppgifter av arkitekter som arbetat med områdena.
Namnkommitténs mötesprotokoll.

Jyrki Lehtikainen, arkitekt, har varit stadsplanearkitekt vid Helsingfors stadsplaneringskontor 1969-1991.

NAMNKOMITTÉNS ARBETE 1978-1995

Namnkommitténs och dess föregångares gatunamnskommitténs principer beskrivs detaljerat i böckerna Helsingfors gatunamn (1971 s. 69-83) och Helsingfors gatunamn 2 (1979 s. 118-122). I den senare redogörs även för namnberedningsprocessen fram till fastställandet av stadsplanen. Principerna för namnkommitténs arbete och även handlägningsprocessen i dess huvuddrag har bevarats oförändrade. I det följande ges en översikt av kommitténs praktiska arbete och några viktigare händelser under de senaste åren.

Hur namnförslagen bereds och hur samarbetet utvecklats under årens lopp

När namnkommittén ger förslag till namn på gator och parker gäller det att träffa rätt med första försöket, så att man inte senare blir frestad eller tvungen att byta ut namnet. Det har därför blivit praxis att varje namnförslag behandlas åtminstone två gånger, förutsatt att tidsschemat för det aktuella stadsplaneförslaget medger detta. Denna säkerhetsåtgärd gör det möjligt att på förhand testa namnet och få respons.

Likaså har det blivit praxis att områdesarkitekten förevisar för namnkommittén det stadsplaneförslag till vilket gatunamn m.m. behövs. Arkitekten känner vanligen till de namn som redan finns på det aktuella området och har etablerat kontakter med invånarna och deras organisationer. Arkitekten är också insatt i områdets naturförhållanden och det föreliggande stadsplaneförslagets kärna - dvs. de faktorer som är av betydelse när det gäller att få fram ett lämpligt namn. Namnkommittén har fått information även från stadsdelsföreningarna, antingen per brev eller vid gemensamma möten, som förekommit bl.a. med Laajasalo-Degerö-Seura ry och Föreningen Majstad-Gammelstad r.f.

De namnförslag som kommer från stadsdelsföreningarna är i allmänhet välmotiverade. Som exempel kan nämnas att Södra Kårböle Gillet r.f. 1988 föreslog att Södra Kårböles namn av praktiska skäl skulle ändras till Kårböle. Namnkommittén understödde förslaget med följande motiveringar. Namnet Södra Kårböle hade fastställts 1959 eftersom man antog att det vidsträckta norra Kårböle på andra sidan kommungränsen, i Helsinge (nuv. Vanda stad) skulle byggas ut under namnet Norra Kårböle. Enligt utlåtande från namnberedaren i Vanda fanns det ingen motsvarighet till Södra Kårböle, alltså inget "Norra Kårböle". På Vanda-delen av området fick stadsdelen namnet Myrbacka. Den 17 april 1990 beslöt kommittén därför tillstyrka att namnet Södra Kårböle ändras till Kårböle.

Namnkommittén har även haft till uppgift att studera namnberedningen i de angränsande kommunerna. Namnkommittéerna i Helsingfors, Esbo och Vanda har därför haft tillgång till varandras mötesprotokoll. År 1981 började man planera ett dataregister för att samordna fastigheternas adressdata. Man beslöt att sammanföra detta projekt med namnregisterprojektet för Esbo och utvidga det till att omfatta även Vanda. Esbo hade i början även hand om Grankullas kartnamnsregister. Utgående från den modell som utarbetats i Esbo utvecklade namnkommittén 1982-1984 i samråd med ovannämnda kommuner ett namnregister-system för huvudstadsregionen, NIRE. Det första arbetet var att överföra alla dåvarande kartnamn med kartkoordinater direkt från band till registret.

Den 23 januari 1992 arrangerade Helsingfors namnkommitté en sammankomst på temat namnberedning, med deltagare från Helsingfors, Esbo, Vanda, Grankulla, Kyrkslätt och Sibbo samt från Helsingfors universitet och Forskningscentralen för de inhemska språken. Närvarande var också sakkunniga från Helsingfors räddningsverk och post- och televerket.

Sammankomsten gav idéer om hur namnregistret kan utnyttjas effektivt samt aktuella uppgifter om namnberedningens situation och organisation i olika kommuner. Esbo och Vanda var de enda som hade anställt särskild personal för namnberedningen. I Esbo fanns en namnberedningsenhet underställd stadsplaneringskontoret och i Vanda en

namnberedningsgrupp underställd planläggnings- och fastighetsnämnden. I de andra kommunerna är namnberedningen underställd olika nämnder.

Distriktsindelningen och distriktens namn

I början av 1980-talet fattade stadsstyrelsen beslut om att införa en ny, hierarisk distriktsindelning för den övergripande planeringen av stadens verksamhet och ekonomi. Systemet baserades på stadens officiella områdesindelning, dvs. rådragningen mellan stadsdelar och stadsdelsrotar, med justeringar efter behov. Men hur skulle distrikten namnges?

Namnkommittén gav sitt utlåtande den 17 oktober 1983. Vad beträffar de sju stordistriktet var frågan enkel att avgöra: alla namn utom ett baserades på väderstrecken. Exv. nr 2 blev **Västra** stordistriktet och nr 6 blev **Sydöstra** stordistriktet. Nr 3 benämndes **Mellersta** stordistriktet efter sitt centrala läge.

Stordistriktens delar, de enskilda distrikten, består ofta av flera stadsdelar varvid distriktets namn brukar innehålla en gemensam nämnare. **Estnäs** distrikt som omfattar stadsdelarna Gloet, Kronohagen och Skatudden har sitt namn från Estnäs, som betecknar det område varifrån Skatudden sträcker sig ut mot havet. Den finskspråkiga motsvarigheten till Estnäs framlades första gången i samband med ett förslag om att Estnäsgatan skulle kallas Vironniemenkatu på finska.

Enligt samma mönster namngavs **Ulrikasborgs** distrikt som omfattar Gardesstaden, Rödborgen, Eira, Ulrikasborg, Brunnsparken och Sveaborg samt Munkholmen och Västra holmarna. Distriktets namn kommer från ett befästningsverk vid namn Ulricasborg som en gång påbörjats på Observatorieberget. Befästningsomgivningen och området närmast söderut kallas i skrifter från 1770-talet för Ulricasborgs Trackten.

Västra hamnen (utom Munkholmen) samt stadsdelarna Främre Tölö och Kampen utgör tillsammans **Kampmalmens** distrikt. På 1700-talet benämndes området bl.a. Kampmalmen (malm = sandmo). Redan tidigare, på 1600-talet,

förekom namnet Kampen eftersom skolgossar och andra brukade leka och tävla där.

I vissa fall kan partier av en och samma stadsdel höra till två olika distrikt. Områdena Månsas, Krämertsskog, Månsasparken och Britas som hör till stadsdelen Åggelby bildar således tillsammans **Månsas** distrikt, medan Dammen och Grindbacka tillsammans utgör **Åggelby** distrikt.

Sammanlagt finns det 33 distrikt. De flesta består av flera stadsdelar och/eller stadsdelsrotar. I åtta fall sammanfaller stadsdelens område med distriktet.

Internationella förbindelser

Medlemmar från Stockholms Byggnadsnämnds Namnberedning besökte Helsingfors den 26 maj 1986. Sammanlagt 13 personer var med på resan, däribland Namnberedningens ordförande, författaren Per Anders Fogelström samt stadsfullmäktiges ordförande Lennart Löf.

Vid en gemensam träff på Helsingfors stadsplaneringskontor redogjorde namnkommitténs ordförande Olavi Terho samt kommittémedlemmen Gunilla Harling-Kranck för namnkommitténs roll och uppgifter samt principerna för namnberedningen i Helsingfors. Vid de samtal som fördes konstaterade deltagarna att namnberedningen följer samma principer i båda städerna. Som gåva överräckte gästerna en bok om namnberedningen i Stockholm "Stockholms gatunamn".

I början av 1990-talet studerades namnkommitténs verksamhet av bl.a. två estniska namnforskare, planläggarna Peeter Päll och Marja Kallasmaa, samt den irländske forskaren Art O'Maolfabhail vid deras besök hos Forskningscentralen för de inhemska språken. Namnkommittén fick inbjudan till Estland för att knyta kontakter och utbyta tankar och idéer. Med på resan som företogs 26.2-1.3.1990 var kommitténs ordförande Jyrki Lehikoinen samt medlemmarna Eeva Maria Närhi, Matti Oja och Juhani Railo. Dessutom deltog kommitténs förre ordförande Olavi Terho.

På sammankomster som ordnades vid Keele ja Kirjanduse Instituut berättade estniska språkforskare om sitt arbete för

det estniska språket. Namnkommittémedlemmen Eeva Maria Närhi redogjorde för de finska namnförfattningarna och hur de tillämpas i praktiken.

I resan ingick också en utflykt till Tarto (Dorpat) där deltagarna träffade bl.a. författaren Ain Kaaleb, som är medlem av namnkommittén i staden. Vård i Tarto var stadsarkitekt Raal Kivi. I Tallinn mottogs kommittén av stadsstyrelsens vice ordförande Heiner Leismann samt stadsarkitekt Margus Koot. Hela resan försiggick i mycket vänskaplig anda. För de praktiska arrangemangen svarade forskaren Peeter Päll samt sekreteraren i Tallinns namnkommitté, arkitekten Silvia Ehrenbusch.

År 1990 deltog namnkommitténs medlemmar i den 17 internationella namnkongressen som International Committee of Onomastic Sciences arrangerade i Helsingfors. På kongressprogrammet stod bl.a. ett flertal föredrag om namnberedning och namnskydd.

Ändringar i kommitténs sammansättning

Stadsstyrelsen har vanligen utsett namnkommittén för två år i taget. Den kommitté som tillsattes i början av 1977 verkade till utgången av 1978 med arkitekt Olavi Terho som ordförande. Medlemmarna var professor Åke Granlund, fil.lic. Eeva Maria Närhi, fil.kand. Matti Oja, fil.mag. Leo Pesonen och stadsplanearkitekt Jyrki Lehikoinen.

Namnkommitténs mångåriga ordförande, förre stadsplanechefen Olavi Terho lämnade kommittén i slutet av 1988. Från början av 1989 till utgången av 1992 var stadsplanearkitekt Jyrki Lehikoinen ordförande. Han utsågs därefter till permanent sakkunnigmedlem i kommittén. Från början av 1993 är stadsplanearkitekt Ann-Marie Wangel ordförande för kommittén. Ordförandeposten i namnkommittén har hela tiden innehafts av en stadsplaneexpert.

Professor Åke Granlund, svensk språkvetare och mycket insatt i Helsingfors historia, avgick från kommittén i augusti 1983 på grund av bortflyttning från orten. I hans ställe invaldes fil.dr Gunilla Harling-Kranck, som då tjänst gjorde vid Svenska litteratursällskapet i Finland. Kommittémedlemmen, mag. Leo A. Pesonen, som fram till 30.9.1977 även var

sekreterare, avgick i slutet av 1984 efter många år i namnberedningens tjänst.

Museichef Marja-Liisa Rönkkö från Helsingfors stadsmuseum var medlem av namnkommittén 1983-1990. Sedan Rönkkö blivit överdirektör för statens konstmuseum utsågs museichef Leena Arkio-Laine från stadsmuseet till medlem av kommittén.

Arkitekt Juhani Railo, organisationssekreterare vid hembygdsföreningarnas centralorganisation Suomen Kotiseutuliitto, har varit medlem av kommittén sedan 1985. Genom honom har namnkommittén ständigt haft en kanal till den landsomfattande centralorganisationen och till Helsingfors stadsdelsföreningars förbund, HELKA. Byråchef Eeva Maria Närhis, fil.lic. Matti Ojas samt arkitekt Jyrki Lehikoinens mandatperioder i namnkommittén utgick den 31 januari 1996.

Den 29 januari 1996 tillsatte stadsstyrelsen en ny namnkommitté för 1996. Som ordförande fortsätter stadsplanearkitekt Ann-Marie Wangel. Medlemmarna är Leena Arkio-Laine, Gunilla Harling-Kranck och Juhani Railo samt specialforskare Sirkka Paikkala från Forskningscentralen för de inhemska språken och journalisten Saska Saarikoski (senare Snellman).

Följande personer vid stadsplaneringskontoret har vid sidan av sin ordinarie befattning även tjänstgjort som namnkommitténs sekreterare:

viceh. Helena Sivenius 1.10.1977-28.2.1978,
pol.mag. Pentti O. Saarinen 1.4.1978-2.4.1985,
jur.kand. Antti Rautiainen 7.5.1985-7.4.1986,
jur.kand. Kai Ketelimäki 7.4.1986-21.3.1990 och
pol.mag. Pertti Tuomarila 21.3.1990-29.3.1993.
Sedan den 1 maj 1993 är adm.mag. Helena Väinämö sekreterare för namnkommittén.

Tre veteraner inom namnberedningen

Fil.mag. **Leo A. Pesonen** (1907 - 1989) utsågs till medlem av Helsingfors gatunamnskommitté den 5 mars 1945. Han tjänstgjorde även som sekreterare för kommittén. När gatu-

namnskommitténs efterträdare, namnskommittén, tillsattes i slutet av 1959 kallades Pesonen till medlem för att fortsätta sitt långsiktiga arbete. Han medverkade sålunda oavbrutet i namnberedningen under ca 40 år. Under denna period utgavs både "Helsingfors gatunamn" och "Helsingfors gatunamn 2".

Leo A. Pesonens arbete präglades av grundlighet och sund konservatism. Följande citat visar att arbetet på att bevara gamla namn låg honom varmt om hjärtat.

"Vidare är namnen ofta den enda fasta förbindelselänken mellan nuet och det förgångna i en storstad som oavbrutet växer och förändras. Det är orsakerna till att majoriteten i allmänhet vill bevara namnen. Varje namnändring framprovocerar lätt nya ändringsförslag och bibringar allmänheten och kanske också inom förvaltningen verksamma personer den uppfattningen, att namnen är någonting som kan ändras hur lättvindigt som helst. Det är alltså bäst att alltid förhålla sig synnerligen restriktivt till namnändringar. Ju äldre namnen är, desto pietetsfullare skall de bedömas. Det från släktled till släktled nedärvda namnet är ett historiskt minnesmärke och gemensamt kulturarv, som vi bör vårda och inte får förstöra. Också de yngre namnen i tidigare bosättningsområden skall fredas och ändras bara av tvingande skäl, med hänsyn till helhetsintressen."
(Helsingfors gatunamn 1971 s. 81).

Åke Granlund

Professor **Åke Granlund** (1914 - 1988) har gjort betydande insatser i namnskommittén. Den 28 oktober 1965 utsågs han till medlem av kommittén som expert på svenska språket. Han var dessutom vice ordförande för kommittén.

Åke Granlund hade också djupa insikter i Helsingfors historia. Det har han visat prov på bl.a. i artikeln "Medeltida namn inom nuvarande Helsingfors" (Helsingfors gatunamn, 1971). Man kan fråga sig om det någon annanstans kan finnas en lika grundlig analys av namnet Helsingfors-Helsinki.

Stadsplanechef **Olavi Terho** (1911 - 1992) utsågs till medlem av den ny tillsatta namnskommittén i slutet av 1959. Han valdes till ordförande den 10 juni 1968 och verkade sammanlagt 29 år i kommittén. Under dessa år utvecklades och finslipades



de principer för namnberedningen som man börjat tillämpa redan under gatunamnskommitténs tid och som namn-kommittén fortfarande följer. Metodiken utvecklades likaså. Namnskommitténs sammanträden försiggick för det mesta i ledig och otvungen anda. Om en enskild namnfråga av någon anledning tillspetsades kunde man alltid lita på den allmänt respekterade Olavi Terhos säkra och exakta minne.

Källor:

Namnskommitténs protokoll

Helsingfors gatunamn, 1971

Namnskommittémedlemmars anteckningar

FRAMSTÄLLNINGEN OCH UPPSÄTTNINGEN AV GATUNAMNSSKYLTA

När namnkommittén har lagt fram förslag till namn på gator och parker inom ett område som är under planering, inför planläggningsavdelningen vid stadsplaneringskontoret namnen på stadsplanekartan. Sedan ärendet har behandlats såsom byggnadslagen föreskriver, godkänns stadsplanen eller stadsplaneändringen, varefter beslutet vinner laga kraft. Efter detta kan man börja bilda tomter och andra fastighetsenheter och sedan också anlägga gator. Gatorna kräver namnskyltar.

Sedan början av 1980-talet har man använt självhäftande bokstäver på gatunamnskyltarna. I Helsingfors textas skyltarna numera på byggnadskontorets verkstad för skyltar med hjälp av en Gerberdator och en klistermärkesskärare. Texten fästs på väderbeständigt trafikmärkesfaner eller på aluminiumplåt. Skyltarna skickas till någon av byggnadsverkets underhållsdepåer, där de fästs vid en stolpe som sedan transporteras till det avsedda gathörnet och reses där. Om där finns en byggnad på lämplig plats fästs skyltarna direkt på husväggen.

Skyltverkstaden använder huvudsakligen 60 mm höga bokstäver i stilen Helvetica medium. Det finska och det svenska gatunamnet är på samma skylt. På gatuskyltarna i stadens centrala delar används dock 50 mm höga stiliserade versaler, som utformats på byggnadskontoret. I dessa fall används separata finska och svenska skyltar. Den svenska skylten placeras under den finska.

Namnskyltarna i gathörnen är av olika ålder och har därför en något varierande utformning. Sedan 1800-talet fram till 1950-talet gjordes skyltarna på Wärtsiläs maskinverkstad. I genomskärning är dessa emaljerade skyltar något kupiga. Den separata svenska skylten är placerad under den finska.

En tid efter kriget målades gatuskyltarna för hand. Bokstäverna på dessa skyltar är smala, lodräta versaler. Skyltverkstaden, som grundades år 1974, använde först

plan, brännlackerad plåt. De utstansade bokstäverna fästes på skyltarna en i sänder.

Ibland upptäcker man skrivfel på gatuskyltarna. De borde anmälas till underhållsenheten vid stadens byggnadskontor.

Uppgifterna har getts av arbetsledaren vid skyltverkstaden, Jouni Silvola, samt av ingenjören vid nordöstra underhållsdepån, Pertti Patakangas.

KATUJEN, TORIEN JA PUISTOJEN JA MUIDEN YLEISTEN PAIKKOJEN NIMET SELITYKSINEEN

Seuraava luettelo sisältää kaupunginosittain vuosina 1979 - 1998 Helsingin kaupungin alueella käyttöön hyväksytyt katu-
tujen, torien, puistojen ja muiden yleisten paikkojen nimet.

Nimet ovat kaupunginosittain aakkosjärjestyksessä suomen-
kielisen nimen mukaan ja vastaava ruotsinkielinen nimi on
merkitty viereen. Lähtökohtana luettelossa on virallisesti vah-
vistettu tai ehdotettu nimi. Sen jälkeen on nimen vahvis-
tamisvuosi. Merkintä ehd. vuosiluvun jäljessä ilmaisee, että
nimiehdotukselta on kirjaa painettaessa puuttunut virallinen
vahvistus. Nimen syntyvuotta seuraa selitys nimeämis-
perusteesta ja kielenaineksista. Nimistä mainitaan erikseen,
milloin nimi on ns. ryhmänimi eli liittyy samaan aihepiiriin
toisten läheisten kadunnimien kanssa muistamisen ja pai-
kantamisen helpottamiseksi.

1 KRUUNUNHAKA - KRONHAGEN

Kirjanpuisto - Bokparken, 1994, lähellä olevan kirjapainotyöntekijöiden talon mukaan, aikaisempi nimi Siltavuoren puisto.

Kirjatyöntekijänpuisto - Bokarbetareparken, 1992 ehd., Kirjatyöntekijänskadun mukaan.

Päävartionsilta - Högvaktsbron, 1991 ehd., viereisen päävartion mukaan.

Tervasaarenkannas - Tjärholmsnäset, 1988, Tervasaaren mukaan. Tervasaareen johtava kannas.

2 KLUUVI - KLOET

Ateneuminkuja - Ateneumgränden, 1990, Kauppakuja Mikonkadun ja Keskuskadun välissä, Ateneumin takana.

Citykäytävä - Citypassagen, 1981 ehd. jalankulkualue Kaivokadulta Aleksanterinkadulle.

Elielinaukio - Elielplatsen, 1996, rautatieaseman arkkitehdi Eliel Saarisen (1873-1950) mukaan. Linja-autoaukio asema-aukion pohjoispuolella.

Kaisankuja - Kajsgränden, 1981 ehd., Puutarhakadun jatke länteen rautatiealueelle saakka.

Kluuvintunneli - Glotunneln, 1985 ehd., kaupungin osan nimen mukaan. Nimi on Fabianinkadun ja Vuorikadun alaisen huoltotunnelin osan nimi.

Mannerheiminaukio - Mannerheimplatsen, 1995, Mannerheimintien ja Mannerheimin patsaan mukaan, aukio ja osa kävelykatua Nykytaiteen museon ympärillä.

Opintoputki - Studiegången, 1995, Kaisaniemen metroaseman ja Yliopistonkadun (aikaisemmin Hallituskatu) välisen jalankulkutunnelin nimi.

Vanha kauppakuja - Gamla passagen, 1981 ehd., jalankulkualue Aleksanterinkadulta Pohjois-esplanadille, vanha käytössä ollut nimi.

Yliopistonkatu - Universitetsgatan, 1995, aikaisemmin osa Hallituskatua, välillä Mikonkatu-Unioninkatu. Helsingin Yliopiston tekemän aloitteen mukaan.

3 KAARTINKAUPUNKI - GARDESSTADEN

Linnanlaiturinsilta - Slottskajnsbron, 1991 ehd., Linnalaiturin mukaan.

4 KAMPPI - KAMPEN

Amoksenkäytävä - Amospassagen, 1984 ehd., liittyy Amos Anderssoniin ja taidemuseoon.

Annantalo - Annegården, 1986 ehd., lasten ja nuorten taidetalo Annankadun varrella.

Forumihalli - Forumhallen, 1984 ehd., Forumin korttelin nimen mukaan.

Foruminkäytävä - Forumpassagen, 1984 ehd., Forumin korttelin mukaan, johtaa Simonkadulta Mercatorinkujalle.

Forumipiha - Forumgården, 1984 ehd., Forumin korttelin piha-alue.

Kaasukellonkuja - Gasklocksgränden, 1984 ehd., alueella sijaitsevan ja käytöstä poistetun kaasukellon mukaan.

Kukontori - Tuppens torg, 1984 ehd., korttelin nimen Kukko mukaan.

Mercatorinkuja - Mercatorgränden, 1984 ehd., Oy Mercator Ab -nimisen kirjapainoalan yrityksen mukaan. Kujalla olleen Mercator -kyltin mukaan kujaa alettiin yleisesti kutsua Mercatorinkujaksi. Kuja johtaa Mannerheimintieltä Yrjönkadulle.

Simonkäytävä - Simonspassagen, 1984 ehd., Simonkadun mukaan, johtaa Simonkadulta Mercatorinkujalle.

Simonpiha - Simonsgården, 1984 ehd., Simonkadun mukaan.

Työmiehenpuistikko - Arbetarparken, 1984, Työmiehenkadun mukaan.

Yrjönkäytävä - Georgspassagen, 1984 ehd., Yrjönkadun mukaan, johtaa Yrjönkadulta Mercatorinkujalle.

Urho Kekkosen katu, 1880,
6 EIRA - ent. Kampinkatu

Meripuisto - Havsparken, 1990, läheisen kadun Merisatamanrannan mukaan.

7 ULLANLINNA - ULRİKASBORG

Argelanderintie - Argelandersvägen, 1984, Kopernikuksentietä Tähtitornin vuoren yli Tähtitorninkadulle johtava puistotie, tähtitieteen professori Friedrich August Argelanderin (1799-1875) mukaan, joka oli Helsingin ensimmäinen tähtitieteen professori. Professuuri perustettiin 1828.

Neitsytpuisto - Jungfruparken, 1990, puisto sijaitsee Neitsytpolun, Vuorimiehenkadun ja Tehtaankadun rajaamalla alueella.

8 KATAJANOKKA - SKATUDDEN

Matruusipuisto - Matrosparken, 1986, Matruusi-kadun mukaan, liittyy alueen laivasto-aiheiseen nimitykseen.

Rahapajansilta - Myntbron, 1990 ehd., Katajanokan laiturin ja Pohjoisesplanadin välinen silta. Lähistöllä sijainneen valtion rahapajan mukaan.

9 KAIVOPUISTO - BRUNNSPARKEN

Myllypuisto - Kvarnparken, 1990 ehd., alueella sijaitsevalle kalliolla aikanaan olleen tuulimyllyn mukaan Ehrenströmintie - Laivasillankatu - Myllytien välisellä alueella sijaitseva puisto.

Olympiaranta - Olympiastranden, 1988, Eteläsatamassa sijaitsevan matkustajaterminaalin (Olympiaterminaali) ja satamalaitoksen pääkonttorin edessä oleva aukio.

Pyhän Henrikin aukio - St. Henriks plats, 1995, kirkon nimen mukaan.

10 SÖRNÄINEN - SÖRNÄS

Agroskenkuja - Agrosgränden, 1985, Agroskenmäen mukaan.

Helmisimpukanpolku - Pärlmusslestigen, 1979 ehd., nimi liittyy aihepiiriltään alueella olleen huvilan nimeen Necken.

Helmiäispolku - Pärlemorstigen, 1982, nimi liittyy aihepiiriltään alueella olleen huvilan nimeen Necken.

Helmiäispuisto - Pärlmorparken, 1979 ehd., Helmiäispolun mukaan.

Hiilikuja - Kolgränden, 1991 ehd., Hiilikadun mukaan.

Kalasatama - Fiskhamnen, 1985, Verkkosaarella, jonne kalasatamatoiminta siirrettiin v. 1941 ja jossa jo aiemmin oli vähäistä kalakauppaa ja kalanjalostukseen liittyvää toimintaa.

Lintulahdenaukio - Fågelviksplatsen, 1992, Lintulahdenkadun ja -kujan mukaan.

Näkinkuja - Näckens gränd, 1982, 1893 muodossa Neckensgränd läheisen vuokra-alueen ja huvilan nimestä Necken.

Näkinpolku - Näckens stig, 1982, Näkinkujan mukaan.

Näkinpuisto - Näckens park, 1982, Näkinkujan mukaan.

Näkinsilta - Näckens bro, 1982, Näkinkujan mukaan.

Pannukakunpuistikko - Pannkaksparken, 1981, puiston nimi perustuu nykyisin mantereeseen yhdistetyn pikkusaaren nimeen; kartassa 1775 Pankakan ja 1842 Pannkakan. Suomalaiseksi käännös nimeksi 1800-luvun lopulla tuli Pannukakku.

Parrulahti - Bjälkvikén, 1960, nimi liittyy Sörnäisten sataman puutavarantientikauteen 1800-luvun lopulla.

Verkkosaarenkuja - Nättholmsgränden, 1985, Verkkosaarenkadun mukaan.

Vetehisenkuja - Strömkarlsgränden, 1982, alueen muun nimistön mukaan, vetehinen = vedenhaltija = näkki = vesihiihi.

Väinö Tannerin kenttä - Väinö Tanners plan, 1981, aiemmin Haapaniemen kenttä. Nimiehdotus Väinö Tannerin 100-vuotisjuhlatoimikunnan esityksestä. Väinö Alfred Tanner (1881-1966), poliitikko, osuustoimintamies, lakit.tri h.c.

11 KALLIO - BERGHÄLL

Aadolfinrinne - Adolfsbrinken, 1990, terassimainen puistoalue Helsinginkadun ja Aadolfinkadun välissä.

Agricolanaukio - Agricolaplatzen, 1990, Agricolankadun ja Torkkelinkadun kulmauksessa oleva aukio.

Agricolanpuistikko - Agricolaparken, 1990, Agricolankujan varressa oleva pieni puistikko.

Diakonipuisto - Diakoniparken, 1980, Diakonisaatoksen läheisyydessä oleva puisto.

Fleminginkuja - Flemingsgränden, 1988, Fleminginkadun mukaan.

Franzéninaukio - Franzénsplatsen, 1990, Franzéninkadun ja Fleminginkadun risteysalue. Alueella on ennestään Franzénin-puistikko - Franzénsskvären (1928).

Hakaniemen torikatu - Hagnästorgsgatan, 1984, Hakaniemen torin mukaan.

Hakaniemenpuisto - Hagnäsparken, 1984, Hakaniemen torin varrella sijaitseva puisto.

Ilolanlehto - Ilolalunden, 1987, Ilola-nimisen huvilantontin mukaan.

Ilolanpuisto - Ilolaparken, 1986, Ilola-nimisen huvilantontin mukaan.

John Stenbergin ranta - John Stenbergs strand, 1984, teollisuusneuvos John Didrik Stenbergin (1841-1886) mukaan. Koneinsinööri John Stenberg, joka vuonna 1882 rakensi Siltasaaren kaakkoisosan huvilalle 33 konehtaan ja valimon, kehitti konehtaastaan modernin tuotantolaitoksen, jossa aloitettiin voimansiirtolaitteiden, höyry-

koneiden ja koneenosien tarkkuustyöhön perustuva massa-tuotanto. Perustamiskauden rakennukset olivat Stenbergin itsensä suunnittelema. Konehtaan tuotantokompleksi laajeni 1890-luvun alusta lähtien useassa vaiheessa vanhan teollisuusrakennuksen ympärille. John Stenbergin konehtaan valimon, konepajan ja viilaamon päädyt tiiliprofilointeinen muodostavat tärkeän osan John Stenbergin konehtaan yrityskuvaa sekä Siltasaaren alueen tehdasvyöhykkeen historiaa ja tehdasarkkitehtuuria. Vähäisenä ei voida myöskään pitää konehtaan vaikutusta Siltasaaren alueen työpaikkojen luomiseen. (Lähde Helsingin kaupungin museon vuosikirja Narinkka, 1982)

Pikku Siltasaaren katu - Lilla Broholmogatan, 1984, vanhan paikannimen Pikku-Siltasaaren mukaan. Hakaniemen hallin ja korttelin 295 välinen katu.

Porthaninpuistikko - Porthansplanen, 1985, Porthaninkadun ja Neljännen linjan kulmauksessa sijaitseva puistoksi kunnostettu alue.

Tauno Palon puisto - Tauno Palos park, 1998, Alppikadun, Wallininkadun ja Helsinginkadun kulmassa oleva puiston nimi. Kallio-seuran aloitteesta on puistoon sijoitettu Tauno Palon muistopatsas. T. Palo (1908-1982) oli Suomen Kansallisteatterin näyttelijänä 1932-1973 ja suomalaisen elokuvan kaikkien aikojen suosituin miesnäyttelijä. Palolla oli vuosien 1931-1961 aikana 65 elokuvaosaa.

Torkkelinaukio - Torkelsplatsen, 1990, Torkkelinkadun ja Franzéninkadun välinen puistoalue Pengerkadun risteyksessä. Torkkelinkujan varressa on ennestään Torkkelinpuistikko - Torkelsskvären (1914).

12 ALPPIHARJU - ÅSHÖJDEN

Josafatinkalliot - Josafatsbergen, 1985, puiston nimi Josafatinkadun mukaan.

Kaarlenpuisto - Karlsparcken, 1985, Kaarlenkadun mukaan, Kallion urheilukentän itäpuolella,

Karjalanaukio - Karelarsplatsen, 1982 ehd., Karjalankadun ja Porvoonkadun risteysalue.

Kinaporinkatu - Kinaborgsgatan, 1982, aiemmin nimi Vaasanpenger. Nimellä Kinapori on historiallisia perinteitä alueella. Nykyistä Vaasankatua on sen alkuvaiheessa 1980-luvulla kutsuttu epävirallisesti Kinakaduksi. Myös on käytetty nimeä Kinaporinkatu. Nimen aiheena on ollut asukkaiden keskinäinen kinastelu, suukopu. Talojen leikillisenä nimenä on ollut kinapori eli toralinna.

Kinaporinpuisto - Kinaborgsparken, 1982, Kinaporinkadun mukaan, Aleksis Kiven kadun ja nykyisen Pengerkadun kulmassa.

Pengerpolku - Terrasstigen, 1980, aiempi nimi Pengerkatu, Helsinginkadun ja Vaasankadun välillä.

Porvoonaukio - Borgåplatsen, 1982 ehd., Porvoonkadun ja Viipurinkadun risteysalue.

Saimaanpuistikko - Saimaparken, 1989, viereisen Saimaankadun mukaan.

Työläisäidinpuisto - Arbetarhustrunspark, 1996, Sturenkadun, Porvoonkadun ja Läntisen Brahenkadun rajoittamalla alueella olevan puiston nimi, jossa on Työläisäidin patsas (v.1996).

Vaasanpenger - Vasaterrassen, 1979 ehd., aiempi nimi Pengerkatu Vaasankadun ja Aleksis Kiven kadun välillä.

Vaasanpolku - Vasastigen, 1980, Vaasankadun mukaan.

13 ETU-TÖLÖ - FRÄMRE TÖLÖ

Eduskunta-aukio - Riksdagsplatsen, 1981 ehd., Eduskuntatalon edessä oleva aukio.

Mechelininaukio - Mechelinplatsen, 1995, Mechelininkadun ja Lapinlahdenkadun välinen aukio.

Tuonelankuja - Tuonelagränden, 1994, alueella sijainneen Tuonela-nimisen huvilan mukaan.

14 TAKA-TÖÖLÖ - BORTRE TÖLÖ

Hotellikuja - Hotellgränden, 1981 ehd., jalankulkualue on hotelli Intercontinentalin ja hotelli Hesperian välissä.

Humalluodonpuisto - Hummelgrundsparken, 1993, Humalluotojen mukaan.

Humalluoto - Hummelgrundet, 1995 ehd., Humalluodot - Hummelgrundin, muodostui aikaisemmin kahdesta erillisestä luodosta, eteläisestä ja pohjoisesta. Nyt Pohjoisen Humalluodon nimenä on Rajasaarenpenger.

Paavo Nurmen polku - Paavo Nurmis stig, 1985, Paavo Nurmen tien mukaan jalankululle ja pyöräilylle varattu katu.

Piilopuisto - Gömparken, 1991, puiston sijainnin mukaan (korttelin sisällä).

Tahkontie - Tahkovägen, 1983, Professori Lauri Pihkalan lempinimen Tahko mukaan, Stadionin kaakkoispuolisen puistotien nimi.

Vauhtikuja - Fartgränden, 1992 ehd., Vauhtitien mukaan.

15 MEILAHTI - MEJLANS

Humallahden puisto - Hummelviksparken, 1985, vie-reisen Humallahden mukaan.

Junttakuja - Pålningstränden, 1991, ryhmänimi (geotekniikka).

Kallioportaankatu - Bergtrappsgatan, 1991, maaston mukaan; katu päättyy jyrkkään kallionrinteeseen, johon on jouduttu rakentamaan portaikko.

Kallioportaankuja - Bergtrappsgränden, 1991, Kallioportaankadun mukaan.

Kesärannantie - Bjällbovägen, 1980, nimi perustuu alueella olevan huvilan nimeen Bjällbo, joka ennen oli kenraalikuvernöörin kesäasuntona ja on nyt Kesäranta-nimisenä pääministerin virka-asuntona.

Kurkimoisionpuisto - Trankyparken, 1990, läheisen Kurkimoisionkujan mukaan.

Kuusikallio - Granberget, 1994 ehd., Kuusitien mukaan.

Kuusipolku - Granstigen, 1991, nimi liittyy Meilahden ja Korppaanmäen alueen puiden ja kasvien nimistöön.

Kuusipuisto - Granparken, 1991, nimi liittyy Meilahden ja Korppaanmäen alueen puiden ja kasvien nimistöön.

Maakuja - Landgränden, 1991, ryhmänimi (geotekniikka).

Maila Talvion puisto - Maila Talvions park, 1985, kirjailija Maila Talvion mukaan. M.T. on asunut lähellä (1919-1951), paikalla M.T:n muistomerkki, ryhmänimi (kirjailijat).

Meilahdenpuisto - Mejlansparken, 1985, kaupungin-osan nimen mukaan.

Paciuksenkaari - Paciussvängen, 1991, Paciuksenkaadulta alkava kaaren muotoinen katu.

Pihlajapolku - Rönnsstigen, 1991, nimi liittyy Meilahden ja Korppaanmäen alueen puiden ja kasvien nimistöön.

Pyökkikatu - Bokgatan, 1990 ehd., nimi liittyy viereisen Meilahden ja Korppaanmäen alueen puiden ja

Pyökkikuja - Bokgränden, 1990 ehd., Pyökkikadun mukaan.

Sireenikatu - Syrengatan, 1991, nimi liittyy Meilahden ja Korppaanmäen alueen puiden ja kasvien nimistöön.

Tallbonkuja - Tallbogränden, 1985, Tallbon huvilan mukaan.

Vesikuja - Vattengränden, 1991, Vesipolun mukaan, ryhmänimi (geotekniikka).

16 RUSKEASUO - BRUNAKÄRR

Askaistenpolku - Villnässtigen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Haaganoja - Hagabäcken, kansanomainen, vanha paikannimi, Tilkanntiityn läpi Haagasta Pikku-Huopalahteen kulkeva oja. Aikaisempi nimi ollut Mätäoja.

Hiittistenkuja - Hittsgränden, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Hiittistenpolku - Hittsstigen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Hilda Flodinin aukio - Hilda Flodins plats, 1989, professori Taavetti Laitisen puolison, helsinkiläisen taiteilijan (kuvanveistäjä, graafikko, maalari) Hilda Maria Flodinin (1877-1958) mukaan.

Hilda Flodinin kuja - Hilda Flodins gränd, 1989, Hilda Flodinin aukion mukaan.

Iniönpolku - Iniöstigen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Kemilönkuja - Kimitogränden, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Koroistenkuja - Koroisgränden, 1989, Koroistentien mukaan, ryhmänimi (Länsi-Suomen pitäjiä ja paikkannimiä).

Korppaanmäentie - Korpasbackavägen, 1987, Korppaanmäen mukaan.

Kytösuonpolku - Brånakärssstigen, 1987, vanhan paikannimen mukaan.

Lepokodinkuja - Vilohemsgränden, 1989, alueella sijainneen Lepokoti Tilkan mukaan.

Lääkintärinne - Sjukvårdsbrinken, 1989, rinnemaastossa oleva katu, joka johtaa Tilkan kadulta Mannerheimintielle Tilkan sotilassairaalan ohieste.

Nauvontie - Naguvägen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Paimionkuja - Pemargränden, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Pikku Huopalahden puisto - Lillhoplaxparken, 1989, alueen nimen mukaan.

Punamäenpolku - Rödbäckstigen, 1987, vanhan huvi-alueen nimen Rödbacken ja Rödbacka mukaan.

Punamäenrinne - Rödbäckabrinken, 1987, vanhan huvi-alueen nimen Rödbacken ja Rödbacka mukaan.

Rymättylänpolku - Rimitostigen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjännimiä).

Taavetinaukio - Taavettiplatsen, 1989, Taavetti Lai-

tisen kadun mukaan.

Taavetinkuja - Taavettigränden, 1989, Taavetti Laitisen kadun mukaan.

Taavetti Laitisen katu - Taavetti Laitinens gata, 1989, alueella 1900-luvun alussa sijainneen Lepokoti Tilkan perustajan ja ylläpitäjän professori Taavetti Laitisen mukaan. Laitinen oli mm. lääkitöhallituksen pääntirehtöörinä vuosina 1911-1917.

Tenholanpolku - Tenalastigen, 1978, ryhmänimi (pitäjien nimet).

Tilkankatu - Tilkgatan, 1987, vanhan paikannimen Tilkängen mukaan, Korppaanmäentiestä etelään.

Tilkankuja - Tilkagränden, 1989, alueella sijaitsevan sotilassairaalan nimen Tilkka mukaan.

Tilkannitty - Tilkängen, 1987, puistoalue joka rajoittuu Tilkantorin.

Tilkantori - Tilktorget, 1987, Tilkankadun viereinen tori.

Tilkanvierto - Tilkkalänken, 1989, Tilkan sotilassairaalan, maaston ja tien muodon mukaan.

Velkuanpolku - Velkuastigen, 1987, ryhmänimi (vanhoja varsinais-suomalaisia pitäjän nimiä).

17 PASILA - BÖLE

Fanninmäki - Fannybacken, 1982 ehd., viereisen puiston (Fanninpenger) nimen mukaan.

Haarakallio - Avtagsberget, 1981, radan haarautumakohdan mukaan.

Hakamäenkuja - Skogsbackagränden, 1979 ehd., Hakamäentien mukaan, aiemmin Metsämäentie.

Hannaportti - Hannaporten, 1983, aikaisemmin Komissioninportti, ryhmänimi (Raamatun naisten nimet).

Junailijanaukio - Konduktörplatsen, 1983, Resiinakujan länsipäässä oleva aukio, jonka poikkikatu on Junailijankuja, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Junailijankuja - Konduktörsgården, 1983, aikaisemmin Topparoikankuja, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Keskuspuistontaival - Centralparksstråket, 1993, aikaisemmin Ampumaradantie (H:gin Keskuspuiston Puolesta ry:n esityksen mukaan).

Kirjurinpuistikko - Bokhållarparken, 1983, Asemapäällikönkatuun rajautuva alue Kirjurinkadun vieressä, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Kivikallio - Stenberget, 1983, Resiinakujaan rajautuva pieni kallioinen puistoalue, jossa patsas Läpi kiven.

Pasilan silta - Böle bro, 1983 ehd., Itä- ja Länsi-Pasilan yhdistävä rautatien ylittävä silta Pasilan aseman edessä.

Rahakamarinkatu - Drätselgatan, 1979, aikaisemmin Komissioninpolku, vanhan hallintorakennuksen nimestä johdettu nimi.

Saparonpolku - Saporostigen, 1982, valtionrautateiden alueesta käyttämä nimi Saparo.

Suopolku - Träskstigen, 1981, osa entistä Suokatua (myös Lampikatu). Seudulla ennen sijainneen ja suoalueeksi muuttuneen Tölö-träsk-nimisen lammen mukaan.

Toppariaukio - Stopparplatsen, 1983, Radanrakentajantien ja Kellosillan välissä oleva aukio Topparikujan vieressä.

Vanha teatterikenttä - Gamla teaterplatsen, 1983, Resiinakujaan rajautuva alue. Aikaisemmin alueella on ollut yksi Suomen kuuluisimmista kesäteattereista.

Veturipuistikko - Lokparken, 1983, Veturitorin vieressä oleva puistikko, Junailijankujan ja Veturimiehenkadun välissä.

Veturitori - Loktorget, 1983, Radanrakentajantien länsipäässä oleva alue. Alueen keskellä on muistomerkkinä höyryveturi, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

Vislauspuisto - Visselparken, 1980 ehd., Vislauskujan mukaan, ryhmänimi (rautatien aihepiiri).

18 LAAKSO - DAL

Pasilanväylä - Böleleden, 1990 ehd., Pasilankadun mukaan.

19 MUSTIKKAMAA - KORKEASAARI BLÅBÄRSLANDET - HÖGHOLMEN

Honkaluodonsilta - Furuskårsbron, 1997, Honkaluodon mukaan.

Korkeasaaren silta - Högholmsbro, 1987, silta Mustikkamaan ja Korkeasaaren välillä.

Mustikkamaankuja - Blåbärslandsgränden, 1997, Mustikkamaantien mukaan.

Mustikkamaansilta - Blåbärslandsbron, 1997, silta Kulosaaren ja Mustikkamaan välillä.

Mustikkamaantie - Blåbärslandsvägen, 1997, alueen nimen mukaan.

20 LÄNSISATAMA - VÄSTRA HAMNEN

Birger Käcklundin raitti - Birger Käcklunds stråk, 1995 ehd., Lapinlahden alueelle kevyen liikenteen raitti. B. Käcklund (1929-1991) oli Helsingin ensimmäinen pyöräilyreittien tarkastaja ja elämäntapapyöräilijä sekä kaupunginvaltuuston vara- että varsinainen jäsen 1980-luvulla.

Harmajankatu - Gråharagatan, 1992, Harmajan majakkasaaren ja alueen nimistön mukaan.

Hietasaarenkuja - Sandholmsgränden, 1981 ehd., Hietasaarenkadun mukaan.

Hyljekatu - Sälkatan, 1991 ehd., alueella olleen Hyljenimisen saaren mukaan.

Hyljekuja - Sälgränden, 1991 ehd., Hyljekadun mukaan. Itäinen Vaihdekuja - Östra Växelgränden, 1981 ehd., Itäisen Vaihdekadun mukaa, joka poistettu asemakaavasta 1968.

Itämeren luolakatu - Östersjögrottegatan, 1992 ehd., katu alkaa Itämerensolasta ja jatkuu pitkänä maanalaisena luolakatuna, joka johtaa suureen pysäköintilaitokseen.

Itämerenkuja - Östersjögården, 1992, Itämerenkadun mukaan.

Itämerensola - Östersjöpasset, 1997, liittyy alueen nimistön aihepiiriin, katu muodostaa solan.

Itämerentori - Östersjörtorget, 1997, Itämerenkadun mukaan.

Jaalarannanpuisto - Skutstrandsparken, 1993, Jaalarannan mukaan.

Jaalaranta - Skutstranden, 1993, Jaalalaiturin mukaan, ryhmänimi (merenkulku ja satamaan liittyviä nimiä).

Kaapeliauukio - Kabelplatsen, 1992, Kaapelikadun mukaan.

Kaapelikatu - Kabelgatan, 1992, alueella sijainneen kaapelitehtaan mukaan.

Kaapelipuisto - Kabelparken, 1992, Kaapelikadun mukaan.

Kahdenkarinaukio - Tvågrundsplatsen, 1994 ehd., alueella sijainneiden kahden karin mukaan.

Kahdenkarinkuja - Tvågrundsgränden, 1994 ehd., Kahdenkarinaukion mukaan.

Kahdenkarinpolku - Tvågrundsstigen, 1994 ehd., Kahdenkarinaukion mukaan.

Kahdenkarinpuisto - Tvågrundsparken, 1994 ehd., Kahdenkarinaukion mukaan.

Kalliosaarenkuja - Bergögränden, 1981 ehd., katu on rakennettu louhimalla kallioiseen Saukon saareen.

Kasuunikuja - Kasungränden, 1992, alueen aihepiirin mukaan.

Kellosaaren rantapuisto - Skällarstrandsparken, 1992, Kellosaarenrannan mukaan.

Kellosaarenpuisto - Skällarparken, 1992, Kellosaaren mukaan.

Laivapojanaukio - Skeppsgosseplatsen, 1997, Laivapojankadun mukaan.

Laivapojankatu - Skeppsgossegränden, 1993, ryhmänimi (merenkulku).

Laivapojankuja - Jungmansgränden, 1991, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä).

Laivapojankuja - Skeppsgossegränden, 1993, Laivapojankadun mukaan.

Laivapojanpuisto - Skeppsgosseparken, 1994 ehd., Laivapojankadun mukaan.

Loistokuja - Skengränden, 1992, liittyy alueen nimistön, loisto = valoa näyttävä merimerkki.

Länsisatamankatu - Västrahamnsgatan, 1992, kaupunginosan osa-alueen nimen mukaan.

Läntinen Vaihdekuja - Västra Växelgränden, 1981 ehd., Läntisen Vaihdekadun mukaan, joka poistettu asemakaavasta 1968.

Majakkakuja - Bäckgränden, 1981 ehd., ryhmänimi (merenkulku).

Melkinlaituri - Melkökajen, 1982 ehd., suomalainen nimi käännösmuokaelma ruotsinkielisestä nimestä, joka ennestään paikallisessa käytössä (Melkö).

Messipuisto - Mässparken, 1993, Messityönkadun mukaan.

Messityönkatu - Mässflicksgatan, 1993, ryhmänimi (merenkulkuun ja satamaan liittyviä nimiä).

Messityönkuja - Mässflicksgränden, 1993, Messityönkadun mukaan.

Mittaaajankuja - Mätaregränden, 1981 ehd., ryhmänimi (satamaan liittyviä nimiä).

Neptunuksenkuja - Neptunusgränden, 1981 ehd., ryhmänimi (merimytologia).

Pikku-Pässin kuja - Lilla Bässens gränd, 1990, Pässinkadun mukaan.

Porsaankuja - Grisgränden, 1991 ehd., alueen lähi-saarien mukaan, aikaisemman ehdotuksen Porsaanreikä - Grisgränden tilalle.

Poseidoninkuja - Poseidongränden, 1981 ehd., ryhmänimi (merimytologia).

Pässinkatu - Bässgatan, 1990, Pässinkujan ja Pikku-Pässi-nimisen saaren mukaan.

Ruoholahdenkanava - Gräsvikskanalen, 1991, alueen nimen mukaan.

Ruoholahdenpuisto - Gräsviksparken, 1991, alueen nimen mukaan.

Ruoholahdentori - Gräsvikstorget, 1992, alueen nimen mukaan.

Rusokkikuja - Brunsikäregården, 1991, ryhmänimi (ruohokasvit).

Sammonlaituri - Sampokajen, 1982 ehd., ryhmänimi (jäänmurtajat).

Santakatu - Sandgatan, 1991, alueella toimineen hiekkasataman mukaan.

Santakuja - Sandgränden, 1991, Santakadun mukaan.

Saukonkuja - Uttergränden, 1981 ehd., Saukonkadun mukaan.

Saukonokka - Utterudden, 1973, läheisen saaren mukaan.

Saukonpaadenaukio - Utterhällsplatsen, 1994 ehd., alueen nimen mukaan.

Saukonpaadenpolku - Utterhällsstigen, 1994 ehd., alueen nimen mukaan.

Saukonpaadenpuisto - Utterhällsparken, 1994 ehd., alueen nimen mukaan.

Saukonpaadenranta - Utterhällsstranden, 1994 ehd., alueen nimen mukaan.

Saukonranta - Utterstranden, 1994 ehd., Saukonkadun mukaan.

Selkämerenkuja - Bottenhavsgränden, 1992, Selkämerenkadun mukaan, ryhmänimi (merialueiden nimet).

Selkämerenpiha - Bottenhavsplanen, 1991, Selkämerenkadun mukaan.

Selkämerenpolku - Bottenhavsstigen, 1993, Selkämerenkadun mukaan.

Selkämerenpuisto - Bottenhavsparken, 1993, Selkämerenkadun mukaan.

Sinikaislankuja - Blåsävsgården, 1991, ryhmänimi (ruohokasvit).

Sulhasenkuja - Brudgumsgränden, 1982, nimi läheisen saaren ja Sulhasenkadun jatke.

Tammasaarenkuja - Märahölmgränden, 1992, Tammasaarenrannan mukaan.

Tammasaarenpuisto - Märahölmsparken, 1992, Tammasaarenrannan mukaan.

Tammasaarenranta - Märahölmstranden, 1992, vanhan paikannimen Märahölm mukaan.

Tarmonkuja - Tarmogränden, 1981 ehd., Tarmonkadun mukaan (jäänmurtaja Tarmo)

Öljykuja - Oljegränden, 1991 ehd., voimalaitoksen mukaan.

21 HERMANNI - HERMANSSTAD

Agroksenmäki - Agrosbacken, 1985, alueella olleen teollisuuslaitoksen mukaan.

Haukilahdenkuja - Gäddviksgränden, 1992, alueella aikaisemmin käytössä ollut nimi.

Hermannin rantapuisto - Hermanstads strandpark, 1983 ehd., kaupunginosan nimen mukaan.

Hermannin rantatie - Hermanstads strandväg, 1998, Hermannin kaupunginosan nimen mukaan.

Kyläsaarenkenta - Byholmsplanen, 1998, Kyläsaarenkadun mukaan. Läheisen entisen saaren nimestä Kyläsaari.

Kyläsaarenkuja - Byholmsgränden, 1983 ehd., Kyläsaarenkadun mukaan.

Kyläsaarensilta - Byholmsbron, 1985, läheisen Kyläsaaren mukaan.

Violankuja - Violagränden, 1992, Violankadun mukaan, ryhmänimi (laivojen nimiä).

22 VALLILA - VALLGÅRD

Elimäenpolku - Elimästigen, 1980 ehd., Elimäenkadun mukaan, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Hevoshaanpolku - Hästhagsstigen, 1997, Itä-Pasilaan Kumpulanportista johtavan kävelytien nimi, joka liittyy alueen aikaisempaan käyttöön hevoslaitumena ja jossa on ollut myös hevostalleja.

Inarinukuja - Enaregränden, 1988, osa entistä Inarintietä.

Jämsänpuistikko - Jämsäparken, 1984, Jämsäkadun mukaan, puisto Kuortaneenkadun ja Jämsäkadun kulmauksessa.

Kuortaneenpolku - Kuortanestigen, 1982, Kuortaneenkadun mukaan.

Pälkäneenpuisto - Pälkäneparken, 1984, Pälkäneentien mukaan, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Raussilanpolku - Raussilastigen, 1984, jalankulkukatu Kumpulantien ja Elimäenkadun välillä. Raussila on Elimäen kylän nimi, ryhmänimi (pitäjien nimiä).

Teollisuuspolku - Industristigen, 1986, teollisuusalueen mukaan varattu jalankululle ja polkupyöräilylle.

Töysänkatu - Töysägatan, 1996 ehd., Pääskylänkadun länsipään alue. Nimi perustuu Helsingin töysäläiset ry:n aloitteeseen ja lähistöllä oleviin kadunnimiin Kuortaneenkatu ja Virtaintie. Kuortane ja Virrat ovat Etelä-Pohjanmaalla Töysän naapurikuntia.

Vallilantaival - Vallgårdsstråket, 1985, paikan sijainnin ja alueen nimen mukaan.

23 TOUKOLA - MAJSTAD

Arabianaukio - Arabiplatsen, 1996, Arabiankadun mukaan.

Arabiankatu - Arabiagatan, 1998, Arabian tehdasalueen mukaan.

Arabianmäenpolku - Arabia backstigen, 1996, Arabianmäen mukaan.

Arabianmäenpuisto - Arabiabacksparken, 1995 ehd., alueen nimen mukaan.

Arabianmäki - Arabiabacken, 1996, nimi Arabianmäki on perinteinen alueella asuneiden tehtaalaisten käyttämä nimi.

Arabianpiha - Arabiagården, 1996 ehd., Arabiankadun mukaan.

Arabianpolku - Arabiastigen, 1998, Arabiankadun mukaan.

Berliininkatu - Berlingatan, 1998, ryhmänimi (EU-maiden pääkaupungit). Nimiehdotus tehtiin v. 1995, kun Suomi liittyi EU:n.

Berliininkuja - Berlingränden, 1998, Berliininkadun mukaan.

Berliinipiha - Berlingården, 1998, Berliininkadun mukaan.

Birger Kaipiaisen katu - Birger Kaipiains gata, 1998, Birger Kaipiaisen (1915-1988) keramiikkataiteilija, professori, Arabian palveluksessa 1937-1954 ja vuodesta 1958.

Birger Kaipiaisen piha - Birger Kaipiains gård, 1996 ehd., Birger Kaipiaisen kadun mukaan.

Bokvillanipuisto - Bokvillans park, 1998, alueella sijainneen huvilan mukaan.

Brysselinkatu - Brysselgatan, 1998, ryhmänimi (EU-maiden pääkaupungit). Nimiehdotus tehtiin v. 1995, kun Suomi liittyi EU:n.

Etelä-Arabiankatu - Södra Arabiagatan, 1995 ehd., alueen nimen mukaan.

Flooranpuisto - Floraparken, 1998, Floorantien mukaan.

Gunnel Nymanin katu - Gunnel Nymans gata, 1998, Gunnel Nyman (1909-1948) lasitaiteilija, Nuutajarven lasitehtaan taiteellinen johtaja.

Gunnel Nymanin piha - Gunnel Nymans gård, 1998, Gunnel Nymanin kadun mukaan.

Haavikatu - Håvgatan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Hirsipuunkallio - Galgberget, 1998, vanhasta paikannimestä Galgberget, joka viittaa näillä tienoin sijainneeseen vanhimpaan Helsingin mestauspaikkaan.

Kaanaanaukio - Kanansplatsen, 1998, Kaanaantien mukaan.

Kaanaankatu - Kanansgatan, 1998, Kaanaantien mukaan.

Kaanaankuja - Kanansgränden, 1998, Kaanaantien mukaan.

Kaj Franckin katu - Kaj Francks gata, 1998, Kaj Franck (1911-1989) teollinen muotoilija, professori, Suomen taideteollisuuden johtavia suunnittelijoita, sarjatuotantoon perustuvan käyttökeramiikan ensimmäisiä luoja 1950-luvulla, Nuutajarven lasitehtaan taiteellinen johtaja 1950-1973 ja taiteilijaprofessori 1973-1978.

Kaj Frankin aukio - Kaj Francks plats, 1998, Kaj Franckin kadun mukaan.

Kelapiha - Haspelgården, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Keramiikkakatu - Keramikgatan, 1998, ryhmänimi (keramiikka).

Keramiikkapiha - Keramikgården, 1995 ehd., ryhmänimi (keramiikka).

Kokkosaarenpiha - Ljusarörsgården, 1995 ehd., läheisen saaren nimen mukaan.

Kotisaarenpiha - Hemholmsgården, 1998, Koti-saarenkadun mukaan.

Kotisaarenpuisto - Hemholmsparken, 1998, Kotisaarenkadun mukaan.

Kuntähdenkenttä - Guntäcks äng, 1998, aikaisemmin Toukoniitty - Majängen, Helsingin yliopiston aloitteesta.

Kuusiluodonkatu - Granholmsgatan, 1998, Kuusiluoto-nimisen saaren mukaan.

Lammassaarenkatu - Fårholmsgatan, 1998, Vanhan kaupunginselällä olevan Lammassaaren mukaan.

Lammassaarenpiha - Fårholmsgården, 1998, Lammassaarenkadun mukaan.

Lontoonkatu - Londongatan, 1998, ryhmänimi (EU-maiden pääkaupungit). Nimiehdotus tehtiin v. 1995, kun Suomi liittyi EU:n.

Lontoonkuja - Londongränden, 1998, Lontoonkadun mukaan.

Lontoonpiha - Londongården, 1998, Lontoonkadun mukaan.

Mertapiha - Mjårdgården, 1998, Mertakadun mukaan.

Mertapolku - Mjårdstigen, 1995 ehd., Mertakadun mukaan, ryhmänimi (kalastus).

Mertaranta - Mjårdstranden, 1995 ehd., Mertakadun mukaan, ryhmänimi (kalastus).

Muotoilijankatu - Designergatan, 1998, ryhmänimi (Arabian tehtaan toiminta).

Muotoilijapiha - Designergården, 1998, Muotoilijankadun mukaan.

Pariisinkatu - Parisgatan, 1998, ryhmänimi (EU-maiden pääkaupungit). Nimiehdotus tehtiin v.1995, kun Suomi liittyi EU:n.

Pariisinkuja - Parisgränden, 1998, Pariisinkadun mukaan.

Pariisimpiha - Parisgården, 1998, Pariisinkadun mukaan.

Pohjois-Arabiankatu - Norra Arabiagatan, 1995 ehd., alueen nimen mukaan, nimi kuuluu ryhmään kansanomaisia kaukaa lainattuja (eksoottisia) paikan nimiä kuten esim. Kaanaantie.

Polakatu - Flötgatan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Polapiha - Flötgården, 1995 ehd., Polakadun mukaan.

Posliinikatu - Porslinsgatan, 1998, ryhmänimi (keraamiikka).

Posliinipiha - Porslinsgården, 1998, Posliinikadun mukaan, ryhmänimi (keramiikka).

Rajasampaankatu - Rörstrandsgatan, 1995 ehd., Rajasampaanrannan mukaan, rajasammas = rajapylväs.

Rajasampaanpiha - Rörstrandsgården, 1995 ehd., Rörstrandinkadun, aik. Rajasampaankadun, mukaan.

Rajasampaanpuisto - Rörstrandsparken, 1998, Rörstrandinkadun, aik. Rajasampaankadun, mukaan.

Roomankatu - Romgatan, 1998, ryhmänimi (EU-maiden pääkaupungit). Nimiehdotus tehtiin v.1995, kun Suomi liittyi EU:n.

Roomanpiha - Romgården, 1998, Roomankadun mukaan.

Rörstrandinkatu - Rörstrandsgatan, 1998, aiemmin Rajasampaanranta- Rörstranden, paikalla olleen rajasampaan mukaan (rajasammas = rajapylväs. Rörstrand viittaa myös Rörstrandin posliinitehtaan Ruotsissa, joka perusti Arabian posliinitehtaan.

Rörstrandimpiha - Rörstrandsgården, 1998, Rörstrandinkadun mukaan.

Tapio Wirkkalan puisto - Tapio Wirkkalas park, 1998, Tapio Wirkkala (1915-1985), muotoilija, lasitaiteilija, kuvanveistäjä. Aikansa suomalaisen muotoilun keskeisin nimi. Mm. Grand Prix Milanon triennaaleissa 1951 ja 1954.

Tapsikatu - Tafsgatan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Tapsipiha - Tafsgården, 1995 ehd., Tapsikadun mukaan.

Thure Öbergin katu - Thure Öbergs gata, 1995 ehd., Arabian tehtaiden ensimmäisen taiteilijan Thure Öbergin (1872-1939) mukaan.

Thure Öbergin piha - Thure Öbergs gård, 1995 ehd., Thure Öbergin kadun mukaan.

Toini Muonan katu - Toini Muonas gata, 1998, Toini Muona (1904-1987) keraamikko, lasitaiteilija, Oy Wärtsilä Ab:n taidekeraamikko 1931-1970, Nuutajärven lasitehtaan suunnittelija vuodesta 1968.

Toini Muonan piha - Toini Muonas gård, 1998, Toini Muonan mukaan.

Toinipuisto - Toinis park, 1995 ehd., Toini Muonan mukaan.

Toukolan rantapuisto - Majstads strand, 1998, Toukolan kaupunginosan nimen mukaan.

Toukolankatu - Majstadsgatan, 1998, kaupunginosan nimen mukaan.

Toukolankuja - Majstadsgränden, 1998, Toukolankadun mukaan.

Toukolanpiha - Majstadsgården, 1998, Toukolankadun mukaan.

Toukolanpolku - Majstadsstigen, 1995 ehd., Toukolan kadun mukaan.

Uistinkatu - Draggatan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Vapakatu - Metspögan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

Virvelikatu - Svirvelgatan, 1995 ehd., Toukolan alueella sijainneiden kalakaupan yritysten ja kalastukseen liittyvien toimintojen mukaan.

24 KUMPULA - GUMTÄKT

Kumpulanlaakso - Gumtåktsdalen, 1985, nimi pinnanmuodostuksen mukaan, yliopistoalueen ja Limingantien kortteleiden välinen puistoalue.

Kumpulanportti - Gumtåktporten, 1985, Isonniitynkadun jatkeena oleva aukio. Katu avaa rakennusten kehystämän näkymän kohti Kumpulan kartanoa - ajatuksellisen portin -lähestyttäessä aluetta lännestä Isonniitynkatua pitkin.

Kumpulantaival - Gumtåktsrutten, 1985, Kumpulan kadun mukaan, kevyen liikenteen pääraitti Vanhan kaupungin ja Pasilan välillä.

Pietari Kalmin katu - Pehr Kalms gata, 1985, Pietari Kalm (1716-1779) oli luonnontutkija, Turun yliopiston talousopin professori. Kalm on 1700-luvun valistuksen ja nationalismin selväpiirteisimpiä edustajia Suomessa ja kansainvälisesti tunnetuimpia maamme menneiden aikojen opineita.

Sofianlehdonpuisto - Sofielundsparken, 1985, sijoittuu Sofianlehdonkadun asuinkorttelin ja Mäkelänkadun sekä Sofianlehdon vastaanottokodin välille.

Vallilanlaakso - Vallgårdsdalen, 1985, kaupunginosan mukaan, Mäkelänkadun ja Hämeentien välinen puistoalue. Yleisesti käytössä oleva nimitys.

Väinö Auerin katu - Väinö Auers gata, 1987, V.Auer (1895-1981) maantieteilijä ja geologi. V.Auer oli Helsingin yliopiston maantieteen professorina 1929-1957 ja geologian ja paleontologian professorina 1957-1963. Tunnettu Tulimaan tutkija. Ryhmänimi (meteorologiset nimet).

25 KÄPYLÄ - KOTTBY

Kalervonpuisto - Kalervoparken, 1984 ehd., Kalervontien mukaan.

Kullervonsilta - Kullervo bron, 1987 ehd., Kullervonpuiston mukaan.

Panunsilta - Panu bron, 1987 ehd., Panuntien mukaan, ryhmänimi (kalevalaisia nimiä).

Pekka Jokipaltion tie - Pekka Jokipaltios väg, 1983, Helsingin ilmapuolustusta jatkosodan aikana menestyksellisesti johtaneen eversti Pekka Jokipaltion mukaan. Jokipaltio oli Itä-R:in komentaja, joka yhdessä torjuntapäällikkö kapteeni Aake Pesosen kanssa hahmotteli Helsingin tehostetun puolustus suunnitelman.

26 KOSKELA - FORSBY

Kotoniitynpuisto - Kottängsparken, 1995, Oulunkyläntien ja Käpyläntien välissä, Askolantien pohjoispuolella oleva metsäinen alue; puisto rajoittuu Kotoniityntiehen.

Oulunkyläntienkenttä - Äggelbyvägsplanen, 1995, alue on tunnettu paikallisesti Oulunkyläntienkenttänä.

27 VANHAKAUPUNKI - GAMMELSTADEN

Annalantunneli - Annebergstunneln, 1998, paikan nimen Annala mukaan.

Kaanaanpiha - Kanansgården, 1998, Kaanantien mukaan.

Koskipuisto - Forsparken, 1998, Vanhankaupungin kosken mukaan.

Vanhankaupunginkoski - Gammelstadsforsen, 1998, ruotsalainen nimi käytössä jo 1700-luvun puolivälissä. Suomalainen käännös muoto tullut käyttöön 1800-luvun lopulla.

Verkatehtaanpolku - Klädesfabriksstigen, 1998, alueella sijainneen tekstiilitehtaan mukaan.

Verkatehtaanpuisto - Klädesfabriksparken, 1998, Verkatehtaanpolun mukaan.

28 OULUNKYLÄ - ÄGSELBY

Allinpuisto - Alliparken, 1987 ehd., entisen tasavallan presidentin Juho Kusti Paasikiven puolison Alli Paasikiven mukaan.

Asesepänkuja - Vapensmedsgränden, 1987, Asesepäntien mukaan, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammatteja).

Asesepänpolku - Vapensmedsstigen, 1987, Asesepäntien mukaan, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammatteja).

Itsenäisyydenpuisto - Självständighetsparken, 1992 ehd., veteraanijärjestöjen aloitteen mukaan.

Jahtivoudinpolku - Jaktfogdestigen, 1982 ehd., Jahtivoudintien mukaan, ryhmänimi (entisajan virkamiehiä ja kruunun käskyläisiä).

Kellosepäntie - Urmakarsvägen, 1989, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammatteja).

Kivalterinpolku - Gevaldigerstigen, 1981, Kivalterintien mukaan.

Kuitupolku - Lintågestigen, 1989, Kuitukadun jatke.

Kullatorpanpuisto - Kullatorpsparken, 1994 ehd., vanhan nimen Kullatorppa mukaan.

Käpylän asemaraitti - Kottby stationsstråk, 1989, Käpylän aseman kohdalla oleva Niittypellontien osa.

Lukkosepänraitti - Låssmedsstråket, 1987, radan varressa, Käpylän asema-alueen luoteispuolella, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammatteja).

Läkkisepänkätävä - Bleckslagargången, 1993, jalkankukatu Läkkisepäntien mukaan.

Myllypellonpolku - Kvarnåkersstigen, 1995, Myllypellontien mukaan.

Niittypellontie - Ängsåkersvägen, 1987 ehd., radan vierellä kulkeva jalkankukutie.

Otto Brandtin kuja - Otto Brandts gränd, 1991 ehd. Otto Brandtin tien mukaan.

Otto Brandtin polku - Otto Brandts stig, 1995, Otto Brandtin tien mukaan.

Perkiönmäki - Rödjebacka, 1985 ehd., lähellä sijainneen talon nimen mukaan.

Perkiöntie - Rödjansvägen, 1989, Perkiönmäen mukaan, aikaisemmin Kellosepäntie. Perkiö = takamaalle raivattu uudispelto t. -niitty.

Pirkkolan urheilutie - Britas idrottsväg, 1980 ehd., perustuu nimeen Pirkkolan urheilupuisto, jonne katu johtaa.

Sotaveteraanien puisto - Finlands krigsveteranernas park, 1992 ehd., Sotaveteraanijärjestöjen mukaan, puisto nimetty myöhemmin itsenäisyyden puistoksi.

Suopurontie - Kärrbäcksvägen, 1991 ehd., alueella olevien suo-aiheisten nimien mukaan. Pakilantien ja Suonotkontien välinen katu.

Tapio Rautavaaran puisto - Tapio Rautavaaras park, 1981, puisto nimetty tunnetun urheilijan ja laulajan, puiston lähellä asuneen Tapio Rautavaaran (1915-1979) muistoksi.

Torivoudinpolku - Torgfogdestigen, 1987, Torivoudintien mukaan, haarautuu Mikkolantiestä. Aiemmin osa Torivoudintietä.

Tulvaniitty - Flödången, 1995, Tulvaniityntien mukaan.

Tulvaniitynpolku - Flödängsstigen, 1995, Tulvaniityntien mukaan.

Tulvaniityntie - Flödängsvägen, 1995, alueella sijainneen Vantaanjokeen ulottuvan tulvaniityn mukaan.

Veräjäläakso - Grinddal, 1995 ehd., nimi liittyy jo käytössä olevaan nimeen Veräjämäki. Nirmiehdotuksen on tehnyt Oulunkylä-Seura.

Veräjämäenpolku - Grindbackastigen, 1985, Veräjämäentien ja Jokiniementien välinen katu.

Veräjänporras - Grindstättan, 1981 ehd., aiempi nimi Veräjäpolku. Nimen perusteluna on, että katu liittyy Veräjänmäentiehen ja kadussa on portaita.

Veräjäpolku - Grindstigen, 1981 ehd., Veräjämäentien mukaan.

Värjärinpolku - Färgarstigen, 1992, Värjärintien mukaan, ryhmänimi (vanhoja käsityöläisammatteja).

29 HAAGA - HAGA

C. E. Törmäsen puisto - C. E. Törmänens park, 1994 ehd., Ohjaajantien ja Pastori Jussilaisentien välissä oleva puisto. Carl Edward Törmänen (1855-1880) oli Arkadiateatterin näyttelijä ja näytelmäkirjailija.

Haapalahdenkuja - Aspviksgränden, 1988, Haapalahdentien mukaan.

Haapalahdenpuisto - Aspviksparken, 1988, Haapalahdentien mukaan.

Haapalahdentie - Aspviksvägen, 1986 ehd., Huopalahti-nimen alkuperäisen muodon Haapalahti mukaan.

Herukkakuja - Vinbärsgränden, 1988, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden, 1980, moottoritie, jonka nimi on aikaisemmin ollut Nurmijärventie ja Hämeenlinnanväylä.

Jasmiinikuja - Jasmingränden, 1988, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Korppaanpolku - Korpasstigen, 1988, Korppaan tien jatke.

Korppaanpuisto - Korpasparken, 1988, alueen nimen mukaan.

Kriikunakuja - Krikongränden, 1988, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Nastakuja - Nagelgränden, 1982 ehd., liittyy alueen naura-aiheisiin (Spikberget) nimiin.

Omenakuja - Äppelgränden, 1988, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Pistokaskuja - Sticklingsgränden, 1986 ehd., ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Puutarhurinkuja - Trädgårdsmästargränden, 1988, Puutarhurinlehdön mukaan.

Puutarhurinlehto - Trädgårdsmästarlunden, 1988, alueella harjoitetun kauppapuutarhatoiminnan mukaan.

Päärynäkuja - Pärngränden, 1988, ryhmänimi (puutarha- ja huonekasveja).

Reijolankallio - Grejusberget, 1988, vanhan tilan nimen mukaan.

30 MUNKKINIEMI - MUNKSNÄS

Dosentinpolku - Docentstigen, 1990, Dosentintien mukaan.

Kasinonpuisto - Kasinoparken, 1994, Kasinolahden mukaan.

Kielosaarenpolku - Konvaljeholmsstigen, 1989, alueen eteläpuolella sijaitsevan Lätisen moottoritien alle jääneen Kielosaari-nimisen mään mukaan.

Kielosaarenpuisto - Konvaljeholmsparken, 1989, Kielosaarenpolun mukaan.

Mesenaatinkuja - Mecenatens gränd, 1989, Mesenaatintien mukaan.

Mesenaatintie - Mecenatens stig, 1989, Mesenaatintien mukaan.

Mesenaatintie - Mecenatens väg, 1989, ryhmänimi (taiteen aihepiiri).

Munkinpuisto - Munksparken, 1984, alueen nimistön mukaan.

Muusankuja - Musans gränd, 1989, ryhmänimi (taiteen aihepiiri).

Muusanolku - Musans stig, 1989, Muusankujan mukaan.

Muusantori - Musans torg, 1989, Muusankujan mukaan.

Pikku Huopalahti - Lillhoplax, kylän nimen mukaan.

Professorinaukio - Professorsplatsen, 1990, Professorintien mukaan.

Sointupolku - Klangstigen, 1990 ehd., Sointukadun mukaan.

Taiteentekijäntie - Konstnärsvägen, 1989, ryhmänimi (taiteen aihepiiri).

Talinpuiisto - Taliparken, 1989, kaupunginosan osan alueen mukaan.

Ulvilankuja - Ulfbygränden, 1989, Ulvilantien mukaan.

Ulvilanpolku - Ulfsbystigen, 1991 ehd., Ulvilantien mukaan.

Ulvilanpuisto - Ulfsbyparken, 1984, Ulvilantien mukaan.

31 LAUTTASAARI - DRUMSÖ

Haahkapolku - Ådstigen, 1996, Haahkatien mukaan.

Heikkilänaukio - Heikasgränden, 1985, vanhan paikan nimen mukaan. Kiviaidankatu poistuu tältä kohdista.

Köysikuja - Repgränden, 1996, ryhmänimi (veneily- ja telakointitoiminta).

Köysipolku - Repstigen, 1992 ehd., ryhmänimi (veneily- ja telakointitoiminta).

Merikylpylänsilta - Sjöbadsbron, 1980 ehd., viereisen Merikylpylän puiston mukaan, jalankulkuyhteys Hakolahdentieltä Särkiniementien yli Haahkakujalle.

Myllykallionpolku - Kvarnbergsstigen, 1980 ehd., Myllykallion tien mukaan. Lauttasaarentieltä Lauttasaarenmäelle ja Myllykallion tielle johtava jalankulkukatu.

Nahkahousunkuja - Skinnbyxgränden, 1985, Nahkahousu-nimisen saaren mukaan.

Pyhäkköpolku - Helgedomsstigen, 1980 ehd., Tallbergin puistotieltä Lauttasaaren kirkolle johtava jalankulkukatu.

Wavulinintie - Wavulinsvägen, 1985, Wavulinin kauppasuon mukaan, kauppiaas Ivan Wavulin oli Lauttasaaren kartanon omistajana 1871-1895 ja hänen poikansa agronomi Wilhelm Wavulin oli kartanon omistajana 1895-1911.

Veneentekijänkaari - Båtbyggarsvägen, 1994, Veneentekijänkujasta alkava kaarenmuotoinen katu.

Veneentekijänpuisto - Båtbyggarparken, 1994, puisto sijaitsee Veneentekijäntien ja Veneentekijänkujan rajaamalla alueella.

32 KONALA - KÄNALA

Betonitie - Betongvägen, 1995, alueen yritystoimintojen mukaan.

Hilapellonpolku - Ledåkersstigen, 1981, Hilapellontien mukaan. ryhmänimi (maanviljely).

Hilapello - Ledåker, 1981, Hilatien mukaan.

Hilatie - Ledvägen, 1981, hila = riukuveräjä, ryhmänimi (maanviljely).

Huipputie - Toppvägen, 1986 ehd., lähiympäristön maaston mukaan.

Kakshuhdanpuisto - Tvisvedsparken, 1981, Kakshuhdantien mukaan.

Palstakuja - Lottgränden, 1985 ehd., palstaviljelyalueelle johtava katu, joka myöhemmin nimetty Yrityspihaksi.

Paperitie - Pappersvägen, 1995, alueen yritystoimintojen mukaan.

Raappavuorentie - Skrapbergsvägen, 1983, katu rajautuu Vihdintiehen ja liittyy samannimiseen katuun Vantaan alueella.

Yrityspiha - Företagsgården, 1986, katu, jonka varrella sijaitsee lukuisia liikeyrityksiä, aiemmin Palstakuja.

33 KAAREL A - KÅRBÖLE

Antinniitty - Antängen, 1985, Antinniitty perustuu vanhaan paikalliseen nimeen Antängen.

Antinniitynpolku - Antängsstigen, 1985, Antinniityn mukaan.

Esiköisenpuisto - Förstlingsparken, 1982, Esiköisen-tien mukaan.

Esiköisentie - Förstlingsvägen, 1982, haarautuu Perhekunnantiestä, ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Hakuninmaanpolku - Håkansåkersstigen, 1989, Hakuninmaantien mukaan.

Hakuninmaanpuisto - Håkansåkersparken, 1989, Hakuninmaantien mukaan.

Isäntie - Husfarsvägen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Kaarelan ryhmäpuutarha - Kårböle koloniträdgård, 1990 ehd., alue sijaitsee Kaarelanpuiston sisällä.

Kaarelanhuippu - Kårböletoppen, 1983 ehd., täyttömäen nimi. Täyttömäkeä tarkoitavaksi sanaksi on valittu huippu. Nimen alkuosa on johdettu täyttömäen sijainnista Kaarelan kaupunginosassa.

Kaarelanpuisto - Kårböleparken, 1996, kaupunginosan nimen mukaan.

Kaarelansakara - Kårböleklon, 1990 ehd., läheisen Kaarelankaaren mukaan.

Kaarelanvierto - Karlbölelänken, 1998, Kaarelantien mukaan.

Kaarnapuisto - Flarnparken, 1985, aikaisempi ehdotus Jälsipuisto, ryhmänimi (puun rakenneosat).

Kalanninpolku - Kalantistigen, 1980, Kalannintien mukaan.

Kalanninpuisto - Kalantiparken, 1980, viereisen Kalannintien mukaan. Kalanti on ollut Lounais-Suomen tunnetuin puuastiapiitäjä; ryhmänimi (puuastiat ja niiden valmistus).

Kannelkallio - Kanteleberget, 1985, Kantelettarentien mukaan, ryhmänimi (kansanrunous).

Kanneltalo - Gamlasgården, 1988 ehd., monitoimitalo Kannelmäessä.

Kantelettarenkuja - Kanteletargränden, 1985, Kantelettarentien mukaan, ryhmänimi (kansanrunous).

Kartanonhaka - Gårdshagen, 1986, palstaviljelyalue, nimi Malminkartanon mukaan.

Kartanonmetsä - Gårdsskogen, 1987, puistoalue Malminkartanon entisen metsäalueen nimen mukaan.

Katsastustie - Besiktningsvägen, 1989, alueella sijaitsevan katsastuskonttorin mukaan.

Kaustisenpolku - Kaustbystigen, 1976, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Kehruuaukio - Spånadsplatsen, 1987, Kehruutien mukaan.

Kerkkäpolku - Årsskottsstigen, 1984, kerkkä = havupuun latvan t. oksan vuosikasvain, liittyy alueen puistoaiheisiin nimiin, ryhmänimi (puun rakenneosat).

Kimpikuja - Kimgränden, 1979 ehd., Kimpitien mukaan, ryhmänimi (vanhat puuastiat ja niiden valmistus).

Kimpipolku - Kimstigen, 1980, aiempi nimi Kimpikuja.

Kirjokiventie - Fagerstensvägen, 1982, Kirjokalliontien mukaan.

Koskustie - Granbarksvägen, 1981, koskus = kuusen kaarna, katu haarautuu Kaarnatiestä, ryhmänimi (puun rakenneosia).

Kuivalattarenpolku - Kuivalatarstigen, 1979 ehd., runolaulaja Mateli Kuivalattaren mukaan, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Kuninkaantammenkuja - Kungseksgränden, 1989 Kuninkaantammentien mukaan.

Kuninkaantammenpuisto - Kungseksparken, 1989, Kuninkaantammentien mukaan, tien varrella kasvavan rauhoitetun tammen mukaan, jonka tarina kertoo Ruotsi-Suomen kuninkaan 1600-luvulla istuttamaksi.

Kuopuksenpuisto - Minstingsparken, 1982, Kuopuksentien mukaan.

Kuopuksentie - Minstingsvägen, 1982, ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Käyräkuja - Kurvgränden, 1990 ehd., tien muodon mukaan.

Käyräpolku - Krokstigen, 1989, kadun muodon mukaan.

Lapsentie - Barnvägen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Larin Parasken tie - Larin Paraskes väg, 1985 ehd., runolaulaja Larin Parasken (1833-1904) mukaan, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Leikarinpolku - Lekarestigen, 1985, liittyy alueen nimistöön. Leikari = keskiajan kiertävä pelimanni, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Leilikuja - Lägelgränden, 1996, alueen maatalousaiheisen nimistön mukaan.

Leilipuisto - Lägelparken, 1996, Leilikujan mukaan.

Liuskepolku - Skifferstigen, 1978, Liusketien mukaan.

Malminkartanonaukio - Malmgårdsplatsen, 1981, aukio on alueen keskeinen aukio. Nimi perustuu alueen nimeen.

Malminkartanonhuippu - Malmgårdstoppen, 1986 ehd., täyttömäen nimi kaupunginosan osa-alueen mukaan, aiemmin Kaarelan huippu. Täyttömäkeä tarkoitavaksi sanaksi on valittu huippu.

Mikonmäenpolku - Mikonmäkistigen, 1981, viereisen Mikonmäenpuiston mukaan (paikannimi Mikonmäki), aiemmin Tahtikuja.

Naava-aukio - Skägglavsplatsen, 1990, liittyy aiheeltaan alueen nimistöön, ryhmänimi (luonnonkasvit).

Naavapolku - Skägglavsstigen, 1990, liittyy aiheeltaan alueen nimistöön, ryhmänimi (luonnonkasvit).

Ojamäentie - Bäcksbackavägen, 1987, vanhan paikan nimen Bäcksbacka mukaan. Erkanee Malminkartanontiestä ja jatkuu Vantaan rajalle saakka.

Parivaljakonkuja - Tvåspannsgränden, 1981, Pari-valjakontien mukaan.

Pasuunapuisto - Basunparken, 1997, Pasuunatien mukaan.

Pelikuja - Spelgränden, 1985, haarautuu Laulukujasta. Peli = soitto, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Pelipolku - Spelstigen, 1985, Pelikujan mukaan, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Perhekunnantie - Husfolksvägen, 1982, aiempi nimi Sotakamreerintie, ryhmänimi (perheen aihepiiri)

Pihkupuisto - Kådparken, 1984, läheisen Pihkatien mukaan.

Pikkolopolku - Pickolastigen, 1981, katkaistun Käyrätorvenpolun loppuosan uusi nimi, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Pikkusiskonpolku - Lillasystersstigen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Pikkuveljenpolku - Lillebrorsstigen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Puustellinaukio - Boställsplatsen, 1979, Puustellinrinteen ja Puustellinkujan rajaama aukio. Aiemmin Malminkartanonaukion paikalla.

Raikukallio - Skallberget, 1985, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Raitamaanpolku - Raitälsstigen, 1985, Raitamaan tien mukaan.

Reginankuja - Reginagränden, 1978, Herttoniemen kartan alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien Rouvien nimien mukaan.

Rukkilanpolku - Rukkilastigen, 1987, Rukkilantien mukaan.

Rukkilanrinne - Rukkilabrinken, 1987, Rukkilantien mukaan.

Rukkilantie - Rukkilavägen, 1987, vanhan paikannimen mukaan.

Runokuja - Runogränden, 1988 ehd., Runopolun mukaan, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Runonlaulajantie - Runosångarvägen, 1982, ryhmänimi (kansanrunouden aihepiiri).

Ruosilanmutka - Rosaskroken, 1986, vanhan talonpoikaistalon nimen Rosas mukaan, suomalainen nimi mukaelma.

Serkustenpuisto - Kusinparken, 1985, ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Sisarustenpolku - Syskonstigen, 1985, Sisarustentien mukaan.

Sisarustenpuisto - Syskonparken, 1985, Sisarustentien mukaan.

Sisarustentie - Syskonvägen, 1982, ryhmänimi (perhe ja sukulaissuhteet).

Siskonpolku - Systersstigen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Siskonpuisto - Systersparken, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Sitrakuja - Cittergränden, 1981, Sitratien mukaan, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Sitratie - Cittervägen, 1981, aiemmin Sitrapolku, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Sitratori - Cittertorget, 1981, aiempi nimi Kitara-aukio, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Sorolankuja - Sorolagränden, 1982, Sorolantien mukaan.

Sorolantie - Sorolavägen, 1980, aiemmin Kalannintien loppuosaa. Sorola on historiallinen Laitilan kylän nimi.

Suvuntie - Släktvägen, 1989, liittyy aihepiiriltään läheiseen sukulaissuhteeseen nimistöön.

Sävykuja - Tongränden, 1988 ehd., ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Taitajanpolku - Fackmannastigen, 1982, jalankulkukatu lähellä olevan ammattiedistämislaitoksen mukaan.

Tanotorvenpolku - Näverlursstigen, 1985, Tanotorventien mukaan, ryhmänimi (kansanmusiikki ja soittimet).

Toiskanpolku - Anderstustigen, 1982, Toiskantien mukaan.

Toiskanpuisto - Anderstuparken, 1982, viereisen Toiskanpolun mukaan.

Toiskantie - Anderstuvägen, 1982, Naapuripellontiestä haarautuva katu. Toiska = lähinaapuri, naapuritalo (kansanomainen nimitys).

Toiskantori - Anderstutorget, 1982, Toiskantien päässä oleva tori.

Tuulenpesänkuja - Trollkvastsgränden, 1984, Tuulenpesäntien mukaan, liittyy alueen puistoihisiin nimiin, ryhmänimi (puun rakenneosat).

Tuulenpesänpolku - Trollkvaststigen, 1984, Tuulenpesäntien mukaan, Tuulenpesänkujan jatke.

Tuulenpesäntie - Trollkvastvägen, 1984, tuulenpesä = puun us. pallomainen oksa- tai versotihentymä, Tuulenpesänpolun tilalle, ryhmänimi (puun rakenneosat).

Urpupuisto - Hängeparken, 1984, Urputien mukaan.

Urputie - Hängevägen, 1984, osittain Tuulenpesäntien tilalle (korttelin 33275 kohdalle), ryhmänimi (puun rakenneosat).

Vanhempientie - Föräldravägen, 1989, liittyy ympäröivän alueen nimistöön, ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Veikonpolku - Brodersstigen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Veikonpuisto - Brodersparken, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

Vihantapolku - Grönstigen, 1990 ehd., liittyy alueen nimistöön, ryhmänimi (maanviljelys).

Viistopolku - Snedstigen, 1990 ehd., Kartanonkaaresta alkava viistonmuotoinen polku.

Värtinäkuja - Sländgränden, 1987, paikannimen Rukila mukaan, ryhmänimi (kehruuaihe).

Äidinpolku - Modersstigen, 1979 ehd., Äidintien mukaan.

Äidintie - Modersvägen, 1979 ehd., ryhmänimi (perheen aihepiiri).

34 PAKILA - BAGGBÖLE

Etupellonkuja - Framåkersgränden, 1983 ehd., Etupellontien mukaan.

Maanmittarinpolku - Lantmätarstigen, 1993 ehd., Maanmittarintien mukaan.

Miilupolku - Kolmilsstigen, 1982, Miilupuiston mukaan, katu on jalankulkukatu joka johtaa Välitalontieltä Miilupuistoon, ryhmänimi (kasken- ja tervanpolto).

Piikinpolku - Piksstigen, 1980 ehd., Piikintien mukaan. Piikintien ja Ohrahuhtantien kulmauksesta Tuusulantien alitse Länsi-Pakilan puolelle Paloheinän rajalle johtava jalankulkukatu.

Tuusulanvaylä - Tusbyleden, 1996, aikaisemmin Tuusulantie. Vantaan ja Tuusulan alueella moottoritie on nimetty Tuusulanvayläksi.

35 TUOMARINKYLÄ - DOMARBY

Asessorinkuja - Assessorsgränden, 1981, Asessorintien mukaan.

Asessorinpolku - Assessorsstigen, 1979 ehd., Asessorintien mukaan, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Fallinkuja - Fallsgränden, 1988, Fallintien mukaan.

Fallinpolku - Fallsstigen, 1988, Fallintien mukaan.

Fallintie - Fallsvägen, 1990, alueella sijaitsevan Ylä-Fallin tilan mukaan.

Fallintori - Fallstorget, 1986, Ylä-Fallin polun mukaan. Alueella sijaitsevan Ylä-Fallin tilan mukaan.

Haltialan aarnimetsä - Tomtbacka urskog, 1990, Haltialan tilan mukaan nimetty metsäalue, joka on kaavassa merkitty luonnonsuojelualueeksi.

Haltialan kartano - Tomtbacka gård, 1990, kartanon keskiaikaisen nimen Tomtbackan mukaan. Suomalainen nimi on johdettu tulkinnasta tomt = tomt = haltija, vahvistettu 1946.

Haltialansilta - Tomtbackabron, 1990, kaupunginosan osa-alueen nimen mukaan. Jalankulkusilta Vantaanjoen yli.

Haltialantie - Tomtbackavägen, 1990, alueella käytössä olevan nimi. Itä-länsi-suuntainen ulkoilutie, joka alkaa Laamannintiestä ja päättyy Haltialanmetsään.

Huvilamäki - Huvilabacken, 1994 ehd., vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Kaisanmäki - Kajsasbacken, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Kaivohaankuja - Brunnhagsgränden, 1986, puiston nimen mukaan. Torpparinmäentietä ja Ylä-Fallin polkua yhdistävä kevyen liikenteen raitti.

Kaivohaankopolku - Brunnhagsstigen, 1986, puiston nimen mukaan. Torpparinmäentietä ja Ylä-Fallin polkua yhdistävä kevyen liikenteen raitti.

Kaivohaka - Brunnshagen, 1986, puistoalue Ylä-Fallin polun läheisyydessä. Vanhan paikannimen Brunnshagen mukaan.

Kellarimäentie - Källarbackavägen, 1990, katu alkaa Kellarimäki -nimiseltä kumpareelta. Pohjois-etelä-suuntainen ohjeellinen ulkoilutie, joka yhdistää Kuminkaantammentien ja Haltialantien.

Kellarimäki - Källarbacka, 1990, alueella käytössä oleva nimi.

Kivimäenpolku - Stenbackastigen, 1989, Kivimäentien mukaan.

Korkmaninpolku - Korkmansstigen, 1990, pehtori Korkmanin mukaan (Haltialan tilan pehtori). Ohjeellinen ulkoilutie, joka johtaa Laamannintieltä Vantaanjoen rantaan, jalankulkusillalle.

Kotitorpankuja - Hemtorpsgränden, 1980 ehd., Kotitorpantien mukaan.

Kotitorpanpolku - Hemtorpsstigen, 1980, Kotitorpantien mukaan.

Kotitorpanpuisto - Hemtorpsparken, 1980, Kotitorpantien mukaan.

Kotitorpantie - Hemtorpsvägen, 1980, alueen nimen mukaan (Torpparinmäki).

Kuusmiehenpolku - Sexmansstigen, 1989 ehd., Kuusmiehentien mukaan.

Käräjäpuisto - Tingsparken, 1981, Käräjäkirjurintien mukaan.

Käräjätuvanpolku - Tingsstugustigen, 1980, alueen nimen mukaan, Käräjätuvantien jatke, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Köyhämiehenpelto - Fattigmansåker, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Laamannipuisto - Lagmansparken, 1981, Laamannintien mukaan.

Laamannintie - Lagmansvägen, 1990, alueella aikaisemmin käytössä ollut nimi, joka otettu uudelleen käyttöön, laamanni = ansioituneille tuomareille myönnettävä arvonimi (v:sta 1993 käräjäoikeuden puheenjohtaja). Ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Lainkaarenkuja - Lagbalksgränden, 1980 ehd., alueen nimen mukaan (Tuomarinkylä), ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Mombergintie - Mombergsvägen, 1990, käytössä oleva paikannimi. Ulkoilutie, joka yhdistää itä-länsi-suunnassa Torpparinmäentien ja Haltialantien.

Navettahaka - Ladugårdsskiftet, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Niskalan arboretum - Nackböle arboretum, 1990, Niskalan tilan mukaan nimetty arboretum (arboretum = puu- ja pensaslajien kokeiluviljelmä), joka on kaavassa merkitty luonnonsuojelualueeksi.

Nuotikuja - Brasgränden, 1994, alueen nimistön aihepiirin mukaan, ryhmänimi (kasken- ja tervapolto).

Nuotipuisto - Brasparken, 1994, Nuotikujan mukaan.

Näsinoja - Näsebäcken, 1990, kaksiahaaraisen ojan molempien haarojen nimi. Aikaisemmin käytetty nimiä Näsinoja ja Tuomarinkylänoja.

Näsinojankuja - Näsebäcksgränden, 1984, aiemmin osa Näsinojantiestä.

Näsinojantie - Näsebäcksvägen, 1984, alueella olevan ojan Näsinojan mukaan, ruotsinkielinen alkuperäisnimi Näsebäcken.

Palkopolku - Ärtskidsvägen, 1997, Hernepellontien läheisyydessä oleva jalankulkutie.

Paloheinäntalo - Svedängshuset, 1984 ehd., monitoimitalo, alueen nimen mukaan.

Perintökaarentie - Ärvidabalksvägen, 1981, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Pikku Käräjäpuisto - Lilla Tingsparken, 1981, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Pikkusuonkuja - Lillmossegränden, 1989, Pikkusuontien mukaan.

Pikkusuonpolku - Lillmossestigen, 1989, Pikkusuontien mukaan.

Potmäenpolku - Pottbackastigen, 1990, Potmäen mukaan.

Potmäki - Pottbacka, 1990, alueella käytössä olleen vanhan nimen mukaan.

Pykäläkuja - Paragrafgränden, 1989, Pykälätien mukaan.

Pykäläpolku - Paragrafstigen, 1989, Pykälätien mukaan.

Pykälätie - Paragrafvägen, 1989, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Riihipelto - Riåkern, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Risulanmäki - Risulabacken, 1994 ehd., vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Ruutinkoski - Grotens fors, 1990, alueella käytössä oleva nimi, joka on kaavassa merkitty luonnonsuojelualueeksi.

Sihteerinpolku - Sekreterarstigen, 1989, Sihteerintien mukaan.

Siliuksenmäki - Siliusbacken, 1998, vanha paikannimi, johon sisältyy nuonamiehen nimi.

Soihtukuja - Fackelgränden, 1985, Soihutpolun mukaan, ryhmänimi (kasken- ja tervapolto).

Strandmaninkuja - Strandmansgränden, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Tasaisenpellontie - Flatåkersvägen, 1992, maaston muodon ja maiseman mukaan.

Tiistellinginkuja - Tistelängsgränden, 1987 ehd., Tiistellinginpolun mukaan.

Tiistellinginpolku - Tistelängsstigen, 1984, Tuomarinkylän kartanon vanhan pellon nimen Tisteläng mukaan.

Torpanpolku - Torpstigen, 1980 ehd., alueen nimistön mukaan.

Torpparinmäenpolku - Torparbacksstigen, 1992, Torpparinäentien mukaan. Ohjeellinen itä-länsi-suuntainen ulkoilutie, joka yhdistää Laamannintien ja Torpparinmäentien.

Torpparinmäentie - Torparbacksvägen, 1980, alueen nimen mukaan (Torpparinmäki).

Tuohuskuja - Blossgränden, 1990, Tuohustien mukaan.

Tuomarinkylän kartano - Domarby gård, 1979, alueen paikallishistorian ja nimiperinteen mukaan, aikaisemmin Tuomarinkartano

Ukkotuomarinkuja - Överdomargränden, 1981, yhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Vanha riihipelto - Gamla riäkern, 1998, vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Vilkmaninmäki - Vilmkansbacken, 1994 ehd., vanhan käytössä olleen nimen mukaan.

Viskaalinpolku - Fiskalstigen, 1983, Viskaalintien mukaan, ryhmänimi (käräjät ja lainvalvonta).

Ylä-Fallin kuja - Övre Fallsgränden, 1988, Ylä-Fallintien mukaan.

Ylä-Fallin pelto - Övre Fallsåkern, 1986, Ylä-Fallin tien pohjoispuolella sijaitseva lähivirkistysalue.

Ylä-Fallin polku - Övre Fallsstigen, 1986, kevyenliikenteenraitti Ylä-Fallin tien mukaan.

Ylä-Fallin tie - Övre Fallsvägen, 1986, alueella sijaitsevan Ylä-Fallin tilan mukaan. Torpparinmäentiestä erkaneva hidaskatu.

Ylätuvanpolku - Skullstigen, 1980, Ylätuvantien mukaan.

Ylätuvantie - Skullvägen, 1980, alueen nimen mukaan (Torpparinmäki).

36 VIIKKI - VIK

Aulangonkuja - Aulankogränden, 1993, Aulangontien mukaan.

Erik Spåren tie - Erik Spåres väg, 1996, Erik Spåre toimi kartanonvoutina Helsingin rakentamisen ensimmäisinä vuosina, 1550-1553. Spåre toteutti mm. maan pako-otot ja kuninkaankartanon laajentamiseksi.

Harjannepolku - Krönstigen, 1993, Harjannetien mukaan.

Harjannetie - Krönvägen, 1993, ampumaradan alueella oleva kokoojatie, maaston muodon mukaan.

Haulikkomäentie - Hagelbössbacken, 1990 ehd., ampumaradan aiheistoon liittyvä alueella kansanomaisesti käytetty nimi.

Koetilankuja - Försöksgårdsgränden, 1995, Koetilanpolun mukaan.

Koetilanpolku - Försöksgårdsstigen, 1995, alueella sijainneen koetilan mukaan.

Krister Juutin polku - Krister Jutes stig, 1996, Krister Juutin polku on kevyen liikenteen raitti. Krister Juutti toimi kartanonvoutina vuosina 1561-1562.

Kuninkaankartanonsaari - Kungsgårdsholmen saarella on ollut kuninkaankartano 1500-luvulla.

Latokartanonkaari - Ladugårdsbågen, 1996, alueen nimen mukaan, aikaisemmin Viikin viertotie.

Maakaarenkuja - Landbågegränden, 1996, tonttikatu läheisen Maakaaren mukaan.

Maakaari - Landbågen, 1992, Talonpojantiestä erkaneva kaarenmuotoinen katu. (Maakaari = maanomistusta ja käyttöä koskeva vuoden 1734 lain osa.)

Maapolku - Landstigen, 1992, Maakaaren mukaan.

Palkopuisto - Ärtskidsparken, 1991 ehd., Palkotien mukaan.

Palkotie - Ärtskidsvägen, 1990 ehd., Hernepellontiestä johdettu nimi.

Pekka Laurinpojan tie - Per Larssons väg, 1995 ehd., Pekka Laurinpoika oli yksi niistä kolmesta talonpojasta, jotka vuonna 1551 matkustivat Uppsalaan henkilökohtaisesti valittamaan kuninkaalle maittensa pakko-otosta kuninkaankartanon ja kaupungin käyttöön.

Pornaistenkenttä - Borgnäsältet, 1986 ehd., vanhan paikannimen mukaan.

Pornaistentie - Borgnäsvägen, 1986 ehd., vanhan paikannimen mukaan.

Saunapellonpolku - Bastuåkersstigen, 1995, Saunapellonpuiston mukaan.

Saunapellonpuisto - Bastuåkersparken, 1995, alueen vanhan peltonimistön mukaan.

Simo Klemetinpojan puisto - Simon Clemetssons park, 1996, läheisen Simo Klemetinpojan tien mukaan.

Simo Klemetinpojan tie - Simon Clemetssons väg, 1996, Simo Klemetinpoika oli yksi niistä kolmesta talonpojasta, jotka vuonna 1551 matkustivat Uppsalaan henkilökohtaisesti valittamaan kuninkaalle maittensa pakko-otosta kuninkaankartanon ja kaupungin käyttöön.

Tilanholtajankaari - Förvaltarbågen, 1996, Kokoojakatu, joka alkaa Talonpojantiestä ja päättyy Latokartanonkaareen (ennen Viikin viertotie). Nimen perusteet liittyvät lähellä sijaitsevaan Viikin koetilaan ja sen maatalousaiheiseen nimistöön.

Viikin viertotie - Viks chaussé, 1995 ehd., Lahdenväylän rinnakkaiskatu, joka kokoojakatuna kiertää Viikintiestä alkaen koko Viikin pohjoisosan, tiedepuiston ja Latokartanon asuinalueen.

Viikinkaari - Viksbågen, 1993, Viikintiestä alkava kaarenmuotoinen katu.

37 PUKINMÄKI - BOCKSBÄCKA

Bockinkuja - Bockska gränden, 1986, Bockinpuiston mukaan.

Bockinpiha - Bocksgården, 1982 ehd., Pukinmäen kartanoalueeseen ja historiaan liittyvien nimien mukaan.

Isonpellontie - Storåkersvägen, 1987 ehd., nimi otettu uudelleen käyttöön, ryhmänimi (maatalouselinkeinot).

Jalmarinpolku - Hjalmarstigen, 1986, Pukinmäen kartanoalueeseen ja historiaan liittyvien nimien mukaan.

Johan Bockin kuja - Johan Bocks gränd, 1997, Gustav Johan Bock (1710-1788) oli raatimies ja aikanaan kaupungin huomattavampia kauppiaita. Aikaisemmin Bockinkuja.

Kehruekuja - Spånadsgränden, 1987, Kehrutien mukaan.

Kehruutie - Spånadsvägen, 1987, paikannimen Rukkilä mukaan, ryhmänimi (kehruuaie).

Kisapolku - Tävlingssstigen, 1987, Kisatien mukaan.

Konstantinipiha - Konstantinsgården, 1982 ehd., Pukinmäen kartanoalueeseen ja historiaan liittyvien nimien mukaan.

Murattipuisto - Murgrönsparcken, 1987, Murattitien mukaan.

Nilsinpiha - Nilsgården, 1982 ehd., Pukinmäen kartanoalueeseen ja historiaan liittyvien nimien mukaan.

Närepuisto - Stölingsparcken, 1981, Närekujan mukaan.

Pukinpuisto - Bocksparken, 1979 ehd., alueen nimen Pukinmäki mukaan.

Ratavallinpolku - Banvallsstigen, 1981, viereisen Ratavallintien mukaan. Katu halkaisee korttelin 37210 ja jatkaa Vantaanjoen yli Oulunkylään saakka.

Rälssinpolku - Frälsestigen, 1985 ehd., Rälssitien mukaan.

Rälssintie - Frälsevägen, 1986, alueen keskeinen katu, entisen alueella olleen rälssisäterin, rälssitilan mukaan.

Savelankuja - Lerstrandsgränden, 1989, Savelantiestä luoteeseen suuntautuva haara, joka on aiemmin ollut osa Savelantietä.

Säterinmutka - Säterikröken, 1994 ehd., Säterintien mukaan.

Säterinpolku - Säteristigen, 1984, Säterintien mukaan. Lähellä Pukinmäen kartanon ent. rälssisäterin päärakennusta.

38 MALMI - MALM

Ala-Malmin puisto - Nedre Malms park, 1982, osa-alueen nimen mukaan. Liittyy Malmin aluekeskukseen.

Ampujanpolku - Skyttestigen, 1982, Ampujantien mukaan.

Anianpellonsilta - Anianpeltobron, 1980, Anianpellontien mukaan. Anianpelto Asikkalassa on ollut helsinkiläisten vanhoja markkinapaikkoja, ryhmänimi (markkinamuistoja).

Askarpolku - Askarslättsstigen, 1980 ehd., Askartien mukaan. Askartie vanhasta paikannimestä Askarslätt.

Fallkullanpelto - Fallkullaå kern, 1991 ehd., alueella sijaitsevan Fallkullan kartanon mukaan.

Filpuksenpolku - Filpusstigen, 1987, Filpuksenpuiston mukaan.

Filpuksenpuisto - Filpusparken, 1987, vanhan tilan nimen Filpus mukaan, aikaisemmin Longinojanpuisto.

Gneissipolku - Gnejsstigen, 1983, Liusketien ja Lato-kartanontien välinen katu, ryhmänimi (kivilajit).

Helluntaipolku - Pingststigen, 1992 ehd., Helluntairaitin mukaan.

Helluntaipuisto - Pingstparken, 1992 ehd., Helluntairaitin mukaan.

Helluntairaitti - Pingstråket, 1991 ehd., alueella sijaitsevien ns. Helluntaipalstojen mukaan nimetty keskeinen raitti.

Huhtapolku - Fallåkersstigen, 1979, Huhtatien mukaan, Huhtatie vanhasta paikannimestä Fallåker, fall = huhta.

Jermupuisto - Jermuparken, 1985, aikaisemmin Vainionpuisto. Muutettu Malmin Rintamamiesveteraanit ry:n 20-vuotisjuhlan kunniaksi elokuussa 1985.

Johtokivenpolku - Ledstensstigen, 1984, Johtokiventien mukaan.

Johtokivenpuisto - Ledstensparken, 1988, Johtokiventien mukaan.

Joutsenkatu - Svängatan, 1991 ehd., alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (linnut).

Joutsenpolku - Svanstigen, 1990 ehd., Joutsenkadun mukaan.

Joutsenraitti - Svanstråket, 1992 ehd., Joutsenkadun mukaan.

Joutsentie - Svanvägen, 1991 ehd., Joutsenkadun mukaan.

Kauppakaarre - Köpkroken, 1985, liittyy Malmin kauppatiehen, ryhmänimi (markkinamuistot).

Kaupparaitti - Handelstået, 1982, Kauppatiehen mukaan, aiempi nimi Ylä-Malmin raitti, ryhmänimi (markkinamuistot).

Kaviopolku - Hästhovsstigen, 1981, Johtaa Laidunpuistoon.

Kenttäpolku - Fältstigen, 1980, Kenttätien mukaan.

Korsipolku - Höstråstigen, 1983, Korsitien jatkeena oleva jalankulkukatu, joka päättyy Tapaninkyläntiehen, ryhmänimi (peltoviljelysynimi).

Kuivuripolku - Torkstigen, 1991, alueella sijainneen tehtaan mukaan (maalouskoneet ja laitteet).

Kujanen - Lillgränden, 1982, haarautuu Malminraitista.

Laidunkuja - Betesgränden, 1981, Laiduntien mukaan.

Laidunpolku - Betesstigen, 1981, Laiduntien mukaan.

Laidunpuisto - Betesparken, 1981, Laiduntien mukaan.

Malmin kauppatie - Malms handelsväg, 1982, radan länsipuolisen kadun nimi. Lähistöllä on nykyisin Kauppatie, joka poistuu nimistöstä. Aikaisempi nimi Markkinaväentie.

Markkinatie - Marknadsvägen, 1982, vanha nimi, aiemmin osa Tilketietä, ryhmänimi (markkinamuistoja).

Meripihkapolku - Bärnstensstigen, 1991, Meripihkatiehen mukaan.

Mäkiriiehtie - Ribacksvägen, 1964, vanhasta paikannimestä Ribacken.

Nallenmäenkuja - Nallebackagränden, 1986, Nallenmäentien mukaan, vanhasta paikannimestä Nallebacka.

Nallenmäenrinne - Nallebackabrinken, 1986, Nallenmäentien mukaan.

Notkopolku - Däldstigen, 1981, Notkotien mukaan. Askartien ja Malminraitin välinen kevyen liikenteen raitti.

Pekankatu - Pehrsgatan, 1982, vanhan tilannimen Pehrs mukaan.

Pekanpuisto - Pehrsparken, 1982, viereisen Pekanraitin mukaan.

Pekanraitti - Pehrstråket/Perhstået, 1982, Pekankadun mukaan, ollut aikaisemmin osa Ala-Malmin raittia.

Piennarpolku - Åkerlindsstigen, 1991 ehd., polku peltoalueen reunassa, ryhmänimi (maanviljelys).

Pihlajistonkuja - Rönningegränden, 1984, katu haarautuu Pihlajistontiestä.

Piilikuja - Pilträddgränden, 1980, alueen piilipuiden mukaan, piilipuu = salava, ryhmänimi (lehtipuita).

Piilipolku - Pilträdsstigen, 1980, Piilikujan mukaan.

Pikkalankatu - Pickalagatan, 1982, Malminkaaren ja Pekanraitin välinen katu. Pikkala (Sjuntiossa) kuului niihin markkinapaikkoihin, joilla helsinkiläisillä oli oikeus käydä 1700-luvulla. Ryhmänimi (markkinamuistoja).

Pikkalankuja - Pickalagränden, 1981 ehd., Pikkalantien mukaan.

Puimurikuja - Tröskgränden, 1989 ehd., Puimuripuiston mukaan.

Puimuripuisto - Tröskparken, 1991, alueella sijainneen tehtaan mukaan (maatalouskoneet ja laitteet).

Riihenkulmanpolku - Rikroksstigen, 1990, Riihenkulmantien mukaan.

Riihenkulmantie - Rikroksvägen, 1986 ehd., vanhasta paikannimestä Ribacken.

Siemenkuja - Frögränden, 1980, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (viljelykasvit).

Siemenpolku - Fröstigen, 1980, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (viljelykasvit).

Soidinkuja - Orrspelsgränden, 1982, haarautuu Soidintiestä.

Sointukatu - Klanggatan, 1991 ehd., alueen nimistön mukaan.

Sointupuisto - Klangparken, 1992 ehd., Sointukadun mukaan.

Sointutie - Klangvägen, 1991 ehd., Sointukadun mukaan.

Taimipolku - Plantstigen, 1980, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (viljelykasvit).

Taimipuisto - Plantparken, 1980, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (viljelykasvit).

Talvelanpolku - Talvelastigen, 1988, jalankulkukatu Talvelantien mukaan.

Tasankokatu - Slättgatan, 1991 ehd., Tasankotien mukaan.

Teerenpelinpolku - Orrleksstigen, 1984, samannimisen kadun jatke.

Teeripuisto - Orrparken, 1982, liittyy alueen teeri-aiheeseen nimistöön, lähtöisin nimestä Ormusbacken

Teerisuonkuja - Orrmossegränden, 1984, Teerisuontien mukaan.

Teräkuja - Bettgränden, 1991, nimi liittyy alueella harjoitettuun maatalouskonetuotantoon, aikaisempi ehdotus Silppukuja.

Tilkekuja - Drevgränden, 1991, alueella sijainneen tilketehtaan mukaan.

Tilkepolku - Drevstigen, 1991, alueella sijainneen tilketehtaan mukaan.

Tilketori - Drevtorget, 1991, alueella sijainneen tilketehtaan mukaan.

Torikatu - Torggatan, 1982, läheisen Malmin torin mukaan.

Toripolku - Torgstigen, 1980 ehd., Torikadun mukaan.

Tullirinne - Tullbrinken, 1986, vanhan paikannimen Tullberget mukaan.

Turvekuja - Torvgränden, 1986, vanhan nimen mukaan.

Vanha Helsingintie - Gamla Helsingevägen, 1997, ja Kehä I. Aikanaan tämä osa Latokartanontietä on ollut nimeltään Helsingintie ja Kirkonkyläntien nimi on ollut Hämeentie.

Viljatie - Spannmålsvägen, 1982, haarautuu Malminraitista, ryhmänimi (peltoviljelys).

Viskurikuja - Kastgränden, 1991, alueella sijainneen tehtaan mukaan (maatalouskoneet ja laitteet).

39 TAPANINKYLÄ - STAFFANSBY

Aaponpolku - Aapostigen, 1985, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Alasinraitti - Stådtået, 1986, Alasintien mukaan.

Erätie - Jaktfärdsvägen, 1985, aikaisemmin Tapaninvainion Mäenalus -niminen katu, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Haapatori - Asptorget, 1986, Haapatien mukaan.

Halmekuja - Bränngränden, 1987 ehd., Halmetien mukaan.

Halmetie - Brännvägen, 1953, bränna = halme, kaski. Malmin kauppatie ja Vanhan Tapanilantien välinen katu, ryhmänimi (maanviljelys).

Hiidenkivenkuja - Trollstensgränden, 1985, Hiidenkiventien mukaan, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Hiidenkivenraitti - Trollstentået, 1984 ehd., Hiidenkiventien mukaan.

Huhtapuisto - Fallåkersparken, 1983, Huhtatien mukaan.

Hällinkuja - Hälligränden, 1985, Hälli on härän nimi, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Imarretie - Stensötsvägen, 1986, ryhmänimi (luonnonkasvit).

Immolanhaara - Immusgrenen, 1982, Immolantien mukaan.

Immolanukuja - Immusgränden, 1953, Immolantien mukaan.

Ingeborginkuja - Ingeborgsgränden, 1982, Ingeborgintien mukaan.

Ingeborgintie - Ingeborgsvägen, 1982, Immolantien mukaan. Immolantie on saanut nimensä vanhasta talonimestä Immus. Talon nimi Immus on tulkittu syntyneeksi Ingeborg -nimestä.

Jukolankuja - Jukolagränden, 1981, Jukolantien mukaan, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kanervarinne - Ljungbrinken, 1993 ehd., Kanervatien mukaan, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Katinliekopolku - Mattgrässtigen, 1983, ryhmänimi (luonnonkasveja).

Kertojanpuisto - Berättarparken, 1981, Kertojantien mukaan, tarkoittaa tarinoivaa Aapoa, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kesantokuja - Trädesgränden, 1986, Kesannontien mukaan, ryhmänimi (peltoviljelys).

Killinkuja - Killigränden, 1985, Killi on koiran nimi, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Killinpolku - Killistigen, 1985, Killinkujan mukaan.

Kissalanpolku - Kissalastigen, 1982, Päivöläntien ja Liiketien välinen jalankulkukatu, ryhmänimi. (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Koivinkuja - Koivigränden, 1985, Koivi on härän nimi, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kolistimenpolku - Kolistinstigen, 1984, Kolistimentien mukaan.

Kolistimentie - Kolistinvägen, 1984, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Korsitie - Höstråvägen, 1983, on osa aikaisempaa Kotaraistietä, ryhmänimi (peltoviljelysniemi).

Kotikaivonpolku - Hembrunnssstigen, 1982, Kotikavontien mukaan.

Kuhankeittäjänpolku - Sommargyllingsstigen, 1980, Kuhankeittäjäntien mukaan, aiempi nimi Kuhankeittäjänkuja, ryhmänimi (linnut).

Kuoppakuja - Gropgränden, 1981, Kuoppatien mukaan. Nimi Kuoppatie käytössä jo aiemmin, ennen vuotta 1946

Kuoppapolku - Gropstigen, 1987, Kuoppatien mukaan.

Kurrakuja - Kurrgränden, 1985, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kurranummi - Kurrmalmen, 1985, kurra = kansanomainen leikkivälineenä käytetty kiekko, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kuulijankuja - Lyssnargränden, 1981, Kuulijantien mukaan, (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Kuurakuja - Rimfrostgränden, 1979 ehd., Hallatien mukaan. Kuura = pakkasyönä maahan ja kasvien pintaan vesihöyrystä muodostuneet jääkiteet.

Kuurapolku - Rimfroststigen, 1979 ehd., Kuurakujan mukaan.

Kyntelikuja - Kyndelgränden, 1984, haarautuu Yrttimaantiestä, kynteli=maustekasvi, ryhmänimi (maustekasvit).

Kyntelipuisto - Kyndelparken, 1984, Kyntelikujan mukaan, ryhmänimi (maustekasvit).

Kyytönkuja - Kyyttögränden, 1985, Kyyttö = punaruskeakyllinen lehmä, jolla on valkoinen juova selässä, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Laukkipäänpolku - Blässtigen, 1983, Laukkipääntien mukaan, laukki = vars. hevosen päässä otsasta nenävarteen ulottuva leveä valkoinen juova. Ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Leivosenpuisto - Lärkparken, 1992, Leivosentien mukaan.

Liikepolku - Affärsstigen, 1982, Liiketien mukaan. Nimi liittyy Liiketien varrella olleisiin kauppaliikkeisiin.

Lukijankuja - Läsargränden, 1982, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Mustarastaankuja - Koltrastgränden, 1980, ryhmänimi (linnut).

Muuttolinnunkuja - Flyttfågelgränden, 1980, Muuttolinnuntien mukaan, ryhmänimi (linnut).

Muuttolinnunpolku - Flyttfågelstigen, 1980, Muuttolinnuntien mukaan, Vanhan Tapanilantien ja Kuhankeittäjäntien välillä, ryhmänimi (linnut).

Muuttolinnunpuisto - Flyttfågelsparken, 1980, Muuttolinnuntien mukaan, ryhmänimi (linnut).

Olkilyhteentie - Halmkärsvägen, 1984, ryhmänimi (peltoviljelys).

Olkipolku - Halmstigen, 1984, Olkilyhteentien mukaan, ryhmänimi (peltoviljelys).

Palokunnantie - Brandkärsvägen, 1985, viereisen paloaseman mukaan.

Pihapolku - Gårdsstigen, 1982, Pihatien mukaan.

Punatulkunpuisto - Domherreparken, 1981 ehd., Punatulkuntien mukaan.

Punttikuja - Buntgränden, 1986, nimi liittyy kaupantekoon, vanha tavaramitta, haarautuu Malmin kauppaviestä ja johtaa teollisuusalueelle.

Päivölänpolku - Päivölästigen, 1984, Päivöläntien mukaan, Päivöläntie nimi käytössä jo ennen vuotta 1946.

Päivölänpuisto - Päivöläparken, 1981, Päivölänkujan mukaan.

Rajapolku - Råstigen, 1990, Rajatien mukaan.

Rajatie - Råvägen, 1987, vanhastaan paikalla oleva tie, vanha kylän raja.

Rasinkuja - Rasigränden, 1982, Rasintien mukaan (Rasintie talon mukaan, liittynäinen) aikaisemmin Katajamäentien pohjoispää, josta haarautuu Rasintie.

Ruohopolku - Grässtigen, 1982, Ruohotien mukaan.

Ruohopuisto - Gräsparken, 1982, Ruohotien mukaan.

Saavikuja - Sågränden, 1982, haarautuu Kotikavontiestä, ryhmänimi (vanhat puuastiat).

Saavipolku - Såstigen, 1984, Saavikujan mukaan.

Sananjalankuja - Bräkengränden, 1986, ryhmänimi (luonnonkasvit).

Santerlanpolku - Sandersstigen, 1980 ehd., Santerlantien mukaan. Vanhasta talonimestä Sanders =Santeri, Aleksanteri

Saunakuja - Rökbastugränden, 1981, Saunatien mukaan. Nimi Saunatie käytössä jo ennen vuotta 1946 asussa Saunatie

Seunalankuja - Seunalagränden, 1982, Seunalantien mukaan, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Seunalanpolku - Seunalastigen, 1987, Seunalantien mukaan, entisen Seunalankujan paikalla, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Seunalantie - Seunalavägen, 1982, Seitsemän veljeksien Eeron vaimo oli Seunalan hoikka Anna, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Sidekuja - Bindegränden, 1983, Sidetien mukaan, nimi käytössä jo ennen vuotta 1946.

Sidepolku - Bindestigen, 1981 ehd., Sidetien mukaan.

Silkokuja - Slätgränden, 1989, maaston tasaisuuden mukaan.

Soininkuja - Svengränden, 1984, Soinintien mukaan.

Sompionpolku - Somplostigen, 1987, Sompiontien mukaan, Impivaarassa oli viljelys nimeltä Sompionsuo, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Sompiontori - Sompitorget, 1987, Impivaarassa on viljelys nimeltä Sompionsuo, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Tapanilannummi - Mosabackaheden, 1982, liittyy paikkakunnan nimeen (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Tapaninkyläntie - Staffansbyvägen, 1953, kaupungin osa-alueen nimen mukaan.

Tapaninvainiontie - Staffansslättsvägen, 1989, Tapaninvainion osa-alueen mukaan, aiemmin Tapanilantie.

Tilientekijänmäki - Tegelslagarbacken, 1986, alueella olleen tilitehtaan mukaan.

Tiilenteikijänpolku - Tegelslagarstigen, 1986, alueella olleen tiilitehtaan mukaan.

Tuohikoivunpolku - Näverbjörksstigen, 1980, Tuohikoivuntien mukaan, ryhmänimi (puun rakenneosia).

Valakkakuja - Valacksgränden, 1992, Valakkatien mukaan, valakka = ruunahevonen.

Valakkapolku - Valackstigen, 1992, Valakkatien mukaan.

Valakkatie - Valacksvägen, 1984, Kirkonkyläntiestä haarautuva osa. Valakka tarkoittaa ruunahevosta.

Vallesmanninkuja - Befallningsmansgränden, 1984, Vallesmannintien mukaan. Katu on vallesmannin virkatalona ennen olleen Backaksen tilan maalla.

Veljestenkuja - Brödragränden, 1981, Veljestentien mukaan.

Veljestenpiha - Brödragården, 1985, Veljestentien mukaan.

Veljestenpuisto - Brödraparken, 1985, Veljestentien mukaan.

Viertolankuja - Viertolagränden, 1980 ehd., Viertolantien mukaan, ryhmänimi (Aleksis Kiven Seitsemän veljeksien aihepiiri).

Vihtakuja - Kvastgränden, 1981, haarautuu Saunatiestä.

40 SUUTARILA - SKOMAKARBÖLE

Ajurinaukio - Formansplatsen, 1988, Ajurinkujan mukaan, ryhmänimi (tapulikaupunkiajan muistoja).

Forsiuksenpuisto - Forsiusparken, 1990 ehd., Henrik Forsiuksen tien mukaan.

Hannunkuja - Hansgränden, 1986, Hannuntien mukaan.

Hannuntie - Hansvägen, 1986, vanhan paikallisen nimen mukaan.

Heinätie - Hövägen, 1983, ryhmänimi (peltoviljelys).

Himmelipolku - Himmelstigen, 1984, ryhmänimi (peltoviljelys).

Himmelipuisto - Himmelparken, 1984, Himmelipolun mukaan, ryhmänimi (peltoviljelys).

Kalainkuja - Fiskarnas gränd, 1984, ryhmänimi (tähdistö).

Kalainpolku - Fiskarnas stig, 1984, ryhmänimi (tähdistö).

Kesantotie - Trädesvägen, 1986, vanhan nimen mukaan; kesanto = kylvämätön kasvussa oleva pelto, jota muokkaamalla pidetään kasvukunnossa, ryhmänimi (peltoviljelys).

Kirkonkylänpolku - Kyrkobystigen, 1984, Kirkonkyläntien mukaan, johtaa (Helsingin) Kirkonkyläntieltä (Vantaan) Kirkkotielle.

Kirvelikuja - Körvelgränden, 1983, kirveli = mausteyrtti, ryhmänimi (yrtit ja mausteet).

Pallomäenkuja - Bollbackagränden, 1984, Pallomäentien mukaan.

Pallomäentie - Bollbackavägen, 1984, suomenkielinen nimi on mukaellomakäännös ruotsalaisesta nimestä Bollbacka, joka on ollut maatilan nimenä vuodesta 1772.

Peltohiirenkuja - Brandmusgränden, 1985, ryhmänimi (peltoeläimiä).

Peltokylänraitti - Åkerbyttät, 1985, Peltokyläntien mukaan.

Peltokyläntie - Åkerbyvägen, 1984, vanhasta Suutarinkyläntiestä Kirkonkyläntien puoleinen pää. Alue sijaitsee pellolla.

Pertunpellonraitti - Bertåkerstået, 1985, vanhan paikannimen Bertåkerin mukaan.

Pertunpellontie - Bertåkersvägen, 1985, vanhan paikannimen Bertåkerin mukaan.

Pälsinpellonkuja - Bälsåkersgränden, 1982 ehd., vanhan paikannimen Blåsåkerin mukaan.

Päästäisenkuja - Näbbmusgränden, 1981, ryhmänimi (peltoeläimiä).

Rikunkuja - Rikugränden, 1993, Rikuntien mukaan.

Rikunpuisto - Rikuparken, 1986, Rikuntien mukaan, nimi paikallisen asukkaan kutsumanimestä, ollut käytössä jo ennen vuotta 1946.

Rusakkokuja - Fältharegränden, 1981, ryhmänimi (peltoeläimiä).

Seulaset - Plejaderna, 1979 ehd., Suutarilan palvelukeskuksen nimi. Viereisen Seulastentien mukaan, Ryhmänimi (tähdistö).

Suutarilan rantapuisto - Skomakarböle strandpark, 1992, alueen nimen mukaan.

Suutarinnuppi - Skomakarknoppen, 1990 ehd., täyttömäen nimi Suutarilassa. Täyttömäkeä on yleensä nimetty huipuksi, mutta tämä on siihen liian matala ja pyöreä.

Suvanteenpolku - Spakvattensstigen, 1989, Suvannekadun ja läheisen joen suvantopaikan mukaan.

Tapuliaukio - Stapelpplatsen, 1988, kaupunginosan osa-alueen nimen mukaan, aukiolla myös Tapulikaupungin tunnuspatas.

Tapulikaupungin urheilupuisto - Stapelstadens idrotts-park, 1992, Kaupunginosan osa-alueen mukaan.

Tapulikaupunki - Stapelstaden, 1980 ehd., Ala-Tikkurilan osa-alueesta erotettu oma osa-alue asukkaiden antaman nimen mukaan.

Tikkurikuja - Dickursgränden, 1984, Tikkuritien mukaan.

Töyrynummenpolku - Lidmamsstigen, 1986, Töyrynummentien mukaan.

Töyrynummentie - Lidmalmsvägen, 1986, vanhasta paikannimestä Lidmalmen.

Töyrynummi - Lidmalmen, 1986, puisto vanhan paikannimen Lidmalmen mukaan.

Uudisraivaajanpolku - Nyröjarstigen, 1986, Uudisraivaajantien mukaan.

Uudisraivaajanpuisto - Nyröjarparken, 1986, Uudisraivaajantien mukaan, nimi viittaa seudun vanhaan maanviljelykseen.

Vanha Puustellinmetsä - Gamla Boställskogen, 1986, puistoalue Uudisraivaajanpolun vieressä, ryhmänimi (kartanon entinen elämänpääpiiri).

Veropellonpolku - Skattåkersstigen, 1984, liittyy alueen maanviljelysaiheiseen nimitykseen.

Väkäkuja - Hullingsgränden, 1980 ehd., kadun muodon mukaan, katu haarautuu Suutarilantiestä.

Yläkaski - Högsveden, 1985 ehd., Yläkaskentien mukaan.

Yrttimaankuja - Örtgårdsgården, 1983, Yrttimaantien mukaan, Yrttimaantie -nimi johdettu entisestä, ennen 1946 annetusta nimestä Puutarhatie - Trädgårdsvägen.

Yrttipuisto - Örtgårdsparken, 1983, Yrttimaantien mukaan.

41 SUURMETSÄ - STORSKOG

Halssinpolku - Halsstigen, 1983, halssi = holvi, kellarin eteiskäytävä, murrasana.

Huokopolku - Drågstigen, 1986, urheilualan vie-reinen katu.

Huokopuisto - Drågparken, 1986, Huokotien mukaan.

Jakomäenkalio - Jakobackaberget, 1980, osa-alueen nimen ja puistoalueen maaston mukaan.

Jakomäenpolku - Jakobackastigen, 1980, katu on Jakomäenkujan jatke.

Jakomäenporras - Jakobackatrappan, 1986, Jakomäenpolun mukaan.

Kaadepolku - Sluttstigen, 1986, Kaadekujan mukaan.

Kaivantokuja - Grävgränden, 1986, lähistöllä sijaitsevien I maailmansodan aikaisten kaivantojen mukaan.

Kaivantopuisto - Grävparken, 1986, nimi alueella sijainneiden I maailmansodan aikaisten puolustuslinjoihin liittyvien linnoitusketjun osien mukaan.

Kallionvieri - Bergskanten, 1986, Jakomäenkaliota kiertävä jalankulku- ja polkupyöräkatu.

Kankareenkulma - Hympelevinkeln, 1980, kankare = mäennypylä, haarautuu Kankarepolusta, ryhmänimi maastomia).

Kankarepuisto - Hympeleparken, 1980, läheisen Kankaretien mukaan.

Karjuniitti - Galtängen, 1986, puisto/urheilukenttä-alue, perustuu vanhaan paikannimeen Galtäng.

Karjuniitinkuja - Galtängsgränden, 1986, puisto-alueelle johtava katu, perustuu vanhaan paikannimeen Galtäng.

Kirstinkuja - Kristinegränden, 1986, jalankulku- ja Kirstinkadun mukaan.

Kivitie - Stenvägen, 1988, Kiviahontien ja Kivipolun mukaan.

Louhikkopolku - Hölsterstigen, 1986, Louhikkotien mukaan.

Luiskatie - Halkvägen, 1986, katu on saanut nimensä maaston muodon mukaan.

Mustanhalsinkuja - Svarthalsgränden, 1983, liittyy alueen nimistöön, joka on johdettu vanhasta paikannimestä Svarthals. Halssi = holvi, kellarin eteiskäytävä, on murrasana ja mukaelma mainitusta Svarthals-nimestä.

Mustanmäenkuja - Svarbackagränden, 1983, liittyy alueen nimistöön (Svarthals).

Mustanniemenrinne - Svartnäsbrinken, 1983, liittyy alueen nimistöön (Svarthals).

Nuorten moottorikeskus - Motorcentret för ungdom, 1986 ehd., liikennekoulutuskeskus Tattarisuolla.

Puistolankurkku - Parkstadshörnet, 1983 ehd., Nurkkatien mukaan.

Reino Helismaan tie - Reino Helismaas vägen, 1982, aiempi nimi Teemuntie. Kirjailija, runoilija, säveltäjä Reino Helismaan (1913-1965) muistoksi, joka on asunut Puistolassa.

Rinnepolku - Brantstigen, 1986, nimi maaston mukaan, polku sijaitsee rinteessä.

Roosinmäki - Rosbacken, 1983, kauppapuutarhuri Fredrik Rosén ja hänen poikansa Karl Edmund Roosin mukaan.

Somerikkopolku - Klapperstensstigen, 1986, Somerikkotien mukaan.

Tattarisuonsilta - Tattarmossbron, 1986, läheisen paikannimen mukaan.

Vanhapolku - Gamla stigen, 1986, jalankulku- ja nimi kuvaa paikalla ollutta vanhaa tietä.

Vekarapolku - Knattstigen, 1983, vekara = lapsi, koulun aihepiiriin mukaan.

Vuorensyrjä - Bergsidan, 1984, vanha kadunnimi, nimi maaston pinnanmuotojen mukaan.

Väliäpolku - Mittstigen, 1986, Louhikkotien ja Jakomäentien yhdistävä jalankulku- ja katu.

42 KULOSAARI - BRÄNDÖ

Adjutantinpoltu - Adjutantstigen, 1989, liittyy alueen nimistöön, ryhmänimi (Suomen presidenttejä).

Adjutantinpoltu - Adjutanttparken, 1989, Adjutantinpoltun mukaan.

Kulosaaren kirkonmäki - Brändö kyrkbacken, 1995 ehd., kirkon ympäristö.

Kulosaaren tapulimäki - Brändö klockstapelbacke, 1995 ehd., kirkon ja Kyöstinkujan välissä oleva seurakunnan omistama puistometsä.

Lautturinpoltu - Färjkarlsstigen, 1982 ehd., Lautturinkujan mukaan, joka on ollut käytössä jo ennen vuotta 1946. Nimen aiheena lauttayhteys vuosina 1911-1917 Helsinkiin tämän kadun läheisyydestä.

Leposaarenpuisto - Vilans park, 1951, Leposaarentien mukaan. Puisto sijaitsee Leposaarentien, Kulosaaren Puistotien, meren ja Pohjois-Korean lähetystön välissä.

Naurissaarenpuisto - Rovholmsparken, 1984, läheisen Naurissaarentien mukaan.

Poroputti - Poroputten, 1995 ehd., Tupasaarentien, Risto Rytin tien ja Itävälän välissä oleva kurainen lamikko, joka on talvisin ollut lasten suosima luistinrata. Poroputten on käytössä ollut paikallinen nimi alueelle.

Pulkkapuisto - Pulkparken, 1995 ehd., lasten leikkipuiston ja urheilukentän. Puisto sijaitsee Tupavuoren ja Risto Rytin tien välissä.

Purjehtijanpuisto - Seglarparken, 1995 ehd., Purjehtijanpoltun mukaan, puisto sijaitsee Purjehtijankujan ja Kulosaaren puistotien kulmassa.

R. v. Nandelstadin aukio - R. v. Nandelstadsplats, 1995 ehd., aikaisemmin v. Nandelstadinpuisto, Kulosaaren yhdyskunnan perustajiin kuuluneen ins. Rupert von Nandelstadin mukaan.

Risto Rytin kuja - Risto Rytis gränd, 1989, Risto Rytin tien mukaan, aiemmin Naurissaarentie.

Risto Rytin puisto - Risto Rytis park, 1989, Risto Rytin tien mukaan.

Suojeluskunnanpuisto - Skyddskårsparken, 1995 ehd., puistoalue on ollut suojeluskunnan ampumaratana. Puisto sijaitsee Itävälän eteläpuolella Svinhufvudintien päässä.

Ukko-Pekan porras - Ukko-Pekkas trappstig, 1973, Ukko-Pekan poltun mukaan. Ukko-Pekka oli presidentti Svinhufvudin kansanomainen nimitys.

Ukko-Pekan puisto - Ukko Pekkas park, 1995 ehd., viereisten Ukko-Pekan polun, Ukko-Pekan portaan ja Svinhufvudintien mukaan. Puisto on näiden rajaama kolmionmuotoinen alue. Ukko-Pekka oli presidentti Pehr Evind Svinhufvudin kansanomainen nimitys

43 HERTTONIEMI - HERTONÄS

Agnetanpolku - Agnestastigen, 1994 ehd., Herttoniemen kartanon alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien rouvien nimien mukaan.

Annikanpuisto - Annikaparken, 1996, Herttoniemen kartan alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien ruovien nimien mukaan.

Asentajanpuisto - Montörsparken, 1981, Asentajakadun mukaan, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Benktankuja - Bengtagränden, 1994 ehd., Herttoniemen kartan alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien ruovien nimien mukaan.

Frans Emil Sillanpään puisto - Frans Emil Sillanpääs park, 1988, Frans Emil Sillanpään (1888-1964) mukaan, kirjailija, suomalaisen proosan mestareita, Nobelin kirjallisuuspalkinto 1939.

Herttoniemen kartanonpuisto - Hertonäs gårds park, 1995, Herttoniemen kartanon nimen mukaan.

Herttoniemenranta - Hertonäs strand, 1996 ehd., aikaisemmin Herttoniemen satama. Asuntoalue rajoittuu suurelta osin rantaan.

Hiihtäjänkuja - Skidlöpargränden, 1993, Hiihtäjätien mukaan.

Hitsaajanpolku - Svetsarstigen, 1994, Hitsaajankadun mukaan, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Insinöörinkatu - Ingenjörsgatan, 1981, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Insinöörinpolku - Ingenjörsstigen, 1981, Insinöörinkadun jatke, jalankulkukatu, ryhmänimi teollisuusammattilaisia).

Kanisteripolku - Kanisterstigen, 1995, nimi liittyy alueen aikaisempaan käyttötarkoitukseen öljysatamana.

Kannupolku - Kannstigen, 1995, nimi liittyy alueen aikaisempaan käyttötarkoitukseen öljysatamana.

Kerttulinkuja - Gertrudsgården, 1992, Kerttulipuiston mukaan.

Kerttulipuisto - Gertrudsparken, 1992, Herttoniemen kartanon alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien rouvien nimien mukaan.

Kreijarinpuisto - Krejarsgården, 1989, alueella sijainneen Kreijarsin torpan mukaan. (J.G.Bergbom: Hertonäs anteckningar, 1910)

Margareetanpuisto - Margaretagården, 1992, Margareetanpuiston mukaan.

Margareetanpolku - Margarestigen, 1992, Margareetanpuiston mukaan.

Margareetanpuisto - Margaretaparken, 1992, Helsingin vanhimman säilyneen kastekirjan mukaan (14.7.1667). Lapsen nimi oli Margareta.

Neitojenpolku - Fröknarnas stg, 1996, Herttoniemen kartanon historiaan liittyvä nimi.

Neitojenpuisto - Fröknarnas park, 1996, Herttoniemen kartanon historiaan liittyvä nimi.

Neitojenranta - Fröknarnas strand, 1996, Herttoniemen kartanon historiaan liittyvä nimi.

Näätäpuisto - Mårdparken, 1996

Operaattorinkuja - Operatörsgränden, 1990, ryhmänimi (tietotekniikan ammattinimet).

Petter Wetterin kuja - Petter Wetters gränd, 1992 ehd., Peter Wetterin tien mukaan.

Petter Wetterin polku - Petter Wetters stig, 1994, Peter Wetterin tien mukaan.

Petter Wetterin puisto - Petter Wetters park, 1994, Peter Wetterin tien mukaan.

Petter Wetterin tie - Petter Wetters väg, 1994, Herttoniemen kartanon aiemman tilanomistajan mukaan.

Porolahdensaari - Poroviksholmen, 1994 ehd., lahden nimen mukaan.

Puusepänportti - Snickareporten, 1993, käynti Puusepänkadulle tapahtuu ko. portin kautta.

Rouvienpolku - Fruarnas stig, 1992, polku johtaa Herttoniemen kartanosta tilanomistajien rouvien nimien mukaan nimettyjen kortteleiden läpi.

Sahaajanpolku - Sågarestigen, 1981, Sahaajankadun mukaan, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Siilipolku - Igelkottsstigen, 1994, Siilitien mukaan.

Sillanpääntie - Sillanpäävägen, 1987 ehd., kirjailija Frans Emil Sillanpään (1888-1964) mukaan, aikaisemmin osa Ilvestietä

Sisselenkuja - Cisselegränden, 1992, Sisselenpuiston mukaan.

Sisselenpolku - Cisselestigen, 1992, Sisselenpuiston mukaan.

Sisselenpuisto - Cisseleparken, 1992, Herttoniemen kartanon alueella aiemmin olleiden tilojen omistajien rouvien nimien mukaan.

Sivakkakuja - Andorgränden, 1987 ehd., sivakka = entisaikaan käytetyssä suksiparissa käytetty toinen, nahalla pohjattua lylyä lyhyempi kalhu.

Sorsavuorenrinne - Andbergsbrinken, 1995, alueella aikaisemmin käytössä olevien nimien mukaan.

Strömsinlahdenkuja - Strömsviksgården, 1989, Strömsinlahden mukaan.

Strömsinlahdenpolku - Strömsviksstigen, 1989, Strömsinlahden mukaan.

Strömsinlahdenpuisto - Strömsviksparken, 1989, Strömsinlahden mukaan.

Suodatinpolku - Filterstigen, 1995, nimi liittyy alueen aikaisempaan käyttötarkoitukseen öljysatamana.

Suojamuurinpolku - Skyddsmursstigen, 1995, nimi liittyy alueen aikaisempaan käyttötarkoitukseen öljysatamana.

Suunnittelijankatu - Planerargatan, 1990, ryhmänimi (tietotekniikan ammattinimet).

Tulusuonpolku - Kaskärssstigen, 1989, Tulisuohtien mukaan, karttoihin jo 1700-luvulla merkitystä paikanimestä Kaskäret.

Untuvaisenkuja - Dunungens gränd, 1989, Untuvaisentien mukaan.

Untuvaisenpolku - Dunungens stig, 1989, Untuvaisentien mukaan. Untuvainen on kirjailija Selma Lagerlöfin kirjallisia luomuksia; ryhmänimi (satujen aihepiiri).

Valurinpolku - Gjutarestigen, 1981, Valurinkadun mukaan, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

Valurinpuisto - Gjutareparken, 1981, Valurinkadun mukaan, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

44 TAMMISALO - TAMMELUND

Paasirinne - Klobbrinken, 1985 ehd., vanhan paikan nimen Klobbängen mukaan.

45 VARTIOKYLÄ - BOTBY

Brahelinnantie - Brahelinnavägen, 1982, Itäväylän ja Vanhanlinnan tien välinen katu, ryhmänimi (historialliset linnat).

Haarniskapolku - Harneskstigen, 1961, Haarniskatien mukaan. Haarniskatien loppuosa, joka on muutettu jalankulkuu kaduksi.

Hallainvuorenpuisto - Hallonbergsparken, 1994 ehd., Hallainvuoren mukaan.

Hallainvuorentie - Hallonbergsvägen, 1996, Hallainvuoren mukaan.

Hallainvuori - Hallonberget, 1996, vanhan paikallisen nimen Hallonberget mukaan.

Hansasilta - Hansabron, 1983 ehd., Itäväylän ylittävä siltarakenne, ryhmänimi (hansa-aihepiiri).

Harakkamyllynaukio - Holkkvarnsplatsen, 1996, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Helypuisto - Glitterparken, 1996, leikkikenttäalue, Helytien mukaan.

Hiidenkirnujenrinne - Jättegrytsbrinken, 1997, alueelta löytyneiden hiidenkirnujen mukaa, hiidenkirnu = vesipyörteen pyörittämä kiven, kallioon tai irtokiveen, kovertama lieriömäinen syvennys.

Holkkipolku - Holkstigen, 1982 ehd., Holkkitien mukaan, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Holkkitie - Holkvägen, 1988, holkki = rengasmainen t. putkimainen (metalli)vahviste t. suojuus, hylsy, ryhmänimi (teolliset tarve-esineet).

Huntupolku - Slöjstigen, 1991, Huntutien mukaan.

Ilotulitustie - Fyrverkerivägen, 1995, alueella sijainneen ilotulitusvälineitä valmistaneen tehtaan (Lataus Oy, Matti Oy, Ilotulitus Oy) mukaan. Tehdas on sijainnut Vartiokylässä ja omistaja Aliheikki Mustonen on asunut Marjaniemessä.

Juorumäen kasvitärhat - Skvallerbackens odlingslotter, 1990, viereisen Juorumäen mukaan.

Karhunkaatajankuja - Björnjägargränden, 1982 ehd., Karhunkaatajantien mukaan.

Karhunkaatajanpuisto - Björnjägarparken, 1991, Karhunkaatajantien mukaan, ryhmänimi (metsästys).

Kaunokkipolku - Rödklintsstigen, 1982 ehd., Ahdekaunokintien mukaan.

Kivensilmänkuja - Kvarnösgränden, 1985, lyhyt Myllypurontiestä haarautuva umpitie, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Kiviportintanhua - Stenportstået, 1982 ehd., alueen pääkadun, läheisen Kiviportintien mukaan.

Kolsinkuja - Kolsigränden, 1980, Kolsintien mukaan. Kokemällä jo 1500-luvulla sijainneen Kolsin myllyn mukaan. Kolsinkuja on Myllärintien poikkikatu Kolsintien kohdalla, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Korupolku - Smyckestigen, 1989, Riskutien ja Raitamäentien välinen katu, ryhmänimi (naisten korut).

Laippakuja - Flänsgränden, 1987, Laippatien mukaan.

Laippapuisto - Flänsparcken, 1987, Laippatien mukaan.

Lappeenpolku - Lappvesistigen, 1982 ehd., Lappeentien mukaan, ryhmänimi (Etelä-Karjalan paikannimiä).

Liekokuja - Lummergränden, 1980 ehd., ryhmänimi (luonnonkasvit).

Linnansola - Borgspasset, 1985, ryhmänimi (muinaislinnat ja löytöpaikat).

Linnavuorenkujat - Borgbergsgränden, 1990, Linnavuorentien mukaan.

Linnavuorenpuisto - Borgbergsparken, 1985, ryhmänimi (muinaislinnat ja löytöpaikat).

Mustoja - Svartbäcken, 1995 ehd., suomenkielinen muoto ollut aikaisemmin käytössä Mustapuro -nimisenä.

Myllypuron liittymä - Kvarnbäckens anslutning, 1995 ehd., Kehä I/Myllymestarintien ja Myllypurontien liittymän nimi.

Myllytuvanpolku - Kvarnstugustigen, 1996, Myllytuvantien mukaan, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Myllärintanhua - Mjölntartäet, 1984, Myllärintien mukaan.

Nuttupolku - Jackstigen, 1991, nuttu = pikkulapsen virkattu tai neulottu jakku, ryhmänimi (asusteet).

Nyytorpinpolku - Nytorpsstigen, 1983, johtaa Nyytorpinpuiston läpi.

Olavinlinnanaukio - Olofsborgsplatsen, 1992 ehd., Olavinlinnan tien mukaan.

Oskarinpuisto - Oskarspark, 1995 ehd., aikaisempi ehdotus Toivo Särkän puisto. Puisto sijaitsee Oskarintien varrella, joka on saanut nimensä Oskar Lybeckin mukaan. Oskar Lybeck oli oy Marjaniemen huvilayhdyskunta ab:n ensimmäinen puheenjohtaja, toimitusjohtaja sekä osake-enemmistön haltija vuonna 1925, jolloin alueen palstoittaminen alkoi. Vuodesta 1976 on Marjaniemi-päivää vietetty Oskarinpuistossa.

Polkumyllynkuja - Trampkvarnsgränden, 1984, Myllytuvantien poikkikatu, ryhmänimi (myllyn aihepiiri).

Puotilan uimaranta - Botby badstrand, 1990, osa-alueen nimen mukaan.

Pyötsaarenkuja - Bötögränden, 1981, Pyötsaari = kylä Vehkalahdella, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Pyötsaarenpuisto - Bötöstigen, 1981, Pyötsaarenkujan jatke, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Rakettipolku - Raketstigen, 1995, ilotulitusvälineitä valmistaneen tehtaan mukaan.

Rakettipuisto - Raketparken, 1995, Rakettipolun mukaan.

Ratasmyllynpolku - Hjulskvarnsstigen, 1992 ehd., Ratasmyllynkujan mukaan.

Riskupolku - Briskstigen, 1991, Riskutien mukaan.

Riskupuisto - Briskparken, 1982 ehd., Riskutien mukaan.

Roihupelto - Kasäkern, 1995 ehd., aikaisempi nimi Roihupellon teollisuusalue.

Rostockinkuja - Rostocksgränden, 1982 ehd., aiempi nimi Visbyinkuja. Rostock kuului Helsingin kanssa kaupaa käyneisiin hansakaupunkeihin, ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri).

Samoilijanaukio - Fotvandarplatsen, 1992 ehd., Samoilijanpolun mukaan.

Samoilijankuja - Fotvandargränden, 1992 ehd., Samoilijanpolun mukaan.

Sissosenpolku - Sissonens stig, 1991, Sissosentien mukaan. Karjalassa eläneen Sissosen suvun jäsenet olivat kuuluisia runonlaulajia ja karhunmetsästäjiä; ryhmänimet (metsästys ja kansanrunouden aihepiiri).

Stoanaukio - Stoaplotsen, 1986 ehd., Itäkeskuksen monitoimitalo Stoa mukaan.

Toivo J. Särkän puisto - Toivo J. Särkkäs park, 1995 ehd., Toivo J. Särkkä (1890-1975) oli Suomen Filmiteollisuuden - SF:n pääjohtaja vuosina 1935-1965 ja Marjaniemen voimahahmoja 50 vuoden ajan. Särkän koti sijaitsi Marjaniemenrannan ja Niittyranan kulmassa.

Tupasvillanpolku - Ängsullstigen, 1984, aikaisemmin Niittyvillanpolku, ryhmänimi (luonnonkukat).

Tähtisadeaukio - Stjärnregnsplatsen, 1995, ilotulitusvälineitä valmistaneen tehtaan mukaan.

Valkealanpolku - Valkealastigen, 1994, Valkealantien mukaan, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

Varjakanpuisto - Väringsparken, 1990, Varjakantai-paleen mukaan.

Varjakanranta - Väringsstranden, 1990, Varjakantai-paleen mukaan.

Varjakantaival - Väringskedet, 1984, varjakka = varjagi = skandinaavinen soturi, ryhmänimi (viikinki muistot).

Viilarinkuja - Filargränden, 1996, Viilarintien mukaan.

Virvapuisto - Irrblossparken, 1997, Virvatulentien mukaan.

Virvatulenpolku - Irrblossstigen, 1997, Virvatulentien mukaan.

Virvatulentie - Irrblossvägen, 1997, maasto-olosuhteiden mukaan, virvatuli = suoperäisellä maalla joskus havaittava heikkovaloinen liekki.

Visbyinkatu - Visbygatan, 1983, Visby kuului Helsingin kanssa kauppaäyneyneisiin hansakaupunkkeihin. Asiakaankadun koillispuolella, ryhmänimi (kaupankäynnin aihepiiri).

Värälänkuja - Värälägränden, 1981, ryhmänimi (Kymenlaakson paikannimiä).

46 PITÄJÄNMÄKI - SOCKENBACKA

Ampeeriaukio - Ampereplatsen, 1993 ehd., alueen nimistön aihepiiriin mukaan.

Ampeeripolku - Amperestigen, 1993 ehd., Ampeeriaukion mukaan.

Ampeeripuisto - Ampereparken, 1993 ehd., Ampeeriaukion mukaan.

Itupolku - Groddstigen, 1994, alueella sijainneen kaupungin taimivaraston mukaan.

Karkaisukuja - Härdningsgränden, 1993 ehd., liittyy alueen nimistöön. Karkaista = lisätä jnk (vars. teräksen) lujuutta kuumentamalla ja sitten äkkiä jäädyttämällä.

Kehräämöpolku - Spinneristigen, 1985, Kehräämötien mukaan.

Kyläkirkonkuja - Bykyrkogränden, 1990 ehd., Kyläkirkontien mukaan, aikaisemmin Alppitie, paikkakunnalla sijainnut rukoushuone.

Marttilantie - Martasvägen, 1987, kaupunginosan osaluueen nimen mukaan.

Muottikuja - Gjutformsgränden, 1994, Muottitien mukaan.

Muottitie - Gjutformsvägen, 1993 ehd., alueen nimistön aihepiiriin mukaan.

Pajamäenpuisto - Smedjebackaparken, 1992 ehd., alueen nimen mukaan.

Pikkumetsä - Lillskogen, 1987, asukkaiden käyttämä ja ehdottama Mottitien läheisyydessä sijaitseva puiston nimi.

Silmuaukio - Knopplatsen, 1992 ehd., alueella sijainneen kaupungin taimivaraston mukaan.

Silmupuisto - Knoppstigen, 1994, Silmuaukion mukaan.

Strömbergintie - Strömbergsvägen, 1978, nimi perustuu alueella sijaitsevien sähkötarviketeollisuuslaitosten aihepiiriin (Strömberg). Gottfrid Strömberg (1863-1938) oli Oy Strömberg Ab:n perustaja (1889) ja sähkötarviketeollisuuden uranuurtaja.

Takkapolku - Spiselstigen, 1979, Takkatien mukaan. Nimi Takkatie johdettu entisestä ennen vuotta 1946 annetusta nimestä Uunitehtaan.

Talin puistotie - Taliallén, 1994, osa-alueen nimen mukaan, tie johtaa Talin kartanon alueelle.

Talinhuippu - Talitoppen, 1987, löytömaaki kaupunginosan osa-alueen nimen mukaan.

Valimomestarinpolku - Gjuterimästarstigen, 1994, Valimomestarin tien mukaan.

Valimomestarinpuisto - Gjuterimästarparken, 1994, Valimomestarin tien mukaan.

Valimomestartie - Gjuterimästarvägen, 1993 ehd., liittyy alueen nimistöön, ryhmänimi (teollisuusammattilaisia).

47 MELLUNKYLÄ - MELLUNGSBY

Aarrekuja - Klenodgränden, 1988, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Aarrepuisto - Klenodparken, 1984, alueen nimistön mukaan, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Aartenetsijänkuja - Skattsökargränden, 1984, Aartenetsijäntien mukaan, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Aartenetsijänpolku - Skattsökarstigen, 1982, Aartenetsijäntien mukaan, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Aartenetsijänsilta - Skattsökarbron, 1986, Aartenetsijäntien mukaan, ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Aisakeinunpolku - Stånggungsstigen, 1991, alueen keinuaiheisten nimien mukaan.

Fallpakankuja - Fallbackagränden, 1986, vanhan tilan Fallbacka nimen mukaan.

Fallpakanpuisto - Fallbackaparken, 1986, Fallpakankujan mukaan.

Hakostaronpolku - Hakostarostigen, 1980 ehd., Hakostarontien jatke. Hakostaro on varhaiskeskiaikainen mäkivilina Salossa, entisessä Uskelassa; ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Harmaahaikarankuja - Hägergränden, 1983, alueen nimen mukaan (Kurkimäki), ryhmänimi (linnut).

Humikkalanrinne - Humikkalabrinken, 1982, Humikkalantien mukaan.

Huttalanpolku - Huttalastigen, 1988, ryhmänimi (rautakautisia löytöpaikkoja).

Häklänpolku - Häklistigen, 1988 ehd., Häklinkujan mukaan. Suurliikemiehen ja kansansivistyksen edistäjän Jaakko Häklin (1848-1902) mukaan, ryhmänimi (itä-suomalaisia merkkimiehiä).

Jyrkännekuja - Stupgränden, 1991, maaston mukaan, tie johtaa jyrkanteelle.

Jänkäpolku - Fjällmyrsstigen, 1986, jänkä = aava suo Pohjois-Suomessa, ryhmänimi (maastotermit).

Järkälekuja - Bumlingsgränden, 1991, liittyy alueen kivaiheeseen nimistöön.

Kairakenttä - Fjällmarksplanen, 1986, Kairapolun mukaan.

Kairapolku - Fjällmarksstigen, 1986, kaira = jokien välinen laaja erämaa Pohjois-Suomessa, selkonen, kivieliö, ryhmänimi (maastotermit).

Karjakuja - Fägränden, 1987, Karjatanhuanpolun mukaan.

Karpalopuisto - Tranbärsparken, 1982, ryhmänimi (suo-aiheinen nimi).

Keinulaudankuja - Gungbrädgränden, 1985, Keinulaudantien mukaan, johtaa Keinulaudantielta ostoskeskuksen pysäköinti- ja huoltotasolle. Ryhmänimi (koti-talo ja sen ympäristö).

Kiilapuisto - Kilaparken, 1984 ehd., perustuu alueen vanhaan nimistöön.

Kiiliänkuja - Kiiliägränden, 1988, Rekipellontien poikkikuja, ryhmänimi (rautakautisia löytöpaikkoja).

Kiinalaispuisto - Kinesparken, 1997, ko. Kivikon alueelle on rakennettu I maailmansodan aikana maalinnoitus, jonka rakennustoissa perimätiedon mukaan on ollut kiinalaisia suomalaisten ja venäläisten työnteekijöiden lisäksi.

Kilpolanpolku - Kilpolastigen, 1987, Kilpolantien mukaan.

Kirkkeenlinnantie - Kirkkeenlinnavägen, 1980 ehd., aiemmin Aarteenetsijäntien pohjoispää, ryhmänimi (muinaislinnat ja löytöpaikat).

Kivijata-aukio - Stensträngsplatsen, 1993, Kivijatien mukaan.

Kivijatapolku - Stensträngsstigen, 1993, Kivijatien mukaan.

Kivijatatie - Stensträngsvägen, 1993, alueen nimistöön mukaan. Jata = jono toisiinsa kiinnitettyjä verkko-pyydyksiä. Kivijata = pitkänomainen kivikasa, kivirivi.

Kivikon liittymä - Stensböle anslutning, 1994 ehd., Kivikkoon johtavan liittymän nimi.

Kivikon ulkoilupuisto - Stensböle friluftspark, 1993, Stensböle -nimisen kartanon mukaan.

Kivikonkaari - Stensbölebågen, 1991, kaupunginosan nimen mukaan.

Kivikonkuja - Stensbölegränden, 1995, Kivikontien mukaan.

Kivikonlaita - Stensbölekanten, 1987, paikannimen mukaan.

Kivikonpuisto - Stensböleparken, 1991, kaupungin-osan puistomaisen osan nimi.

Klaminpolku - Klamistigen, 1984 ehd., Klamintien mukaan, ryhmänimi (itäsuomalaisia merkkimiehiä).

Koljolanpolku - Koljolastigen, 1988, ryhmänimi (rautakautisia löytöpaikkoja).

Kontulan liittymä - Gärdssbackas anslutning, 1995 ehd., Kehä I/Myllymestarintien ja Kontulantien liittymän nimi.

Korvatunturinpolku - Korvatunturistigen, 1971, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Koskenhaanpuisto - Försagaparken, 1987, puisto sijaitsee Koskenhaantien äärellä.

Kultakummuntie - Gulldyntsvägen, 1982, Gulldynt on rautakautinen kenttäkalmisto Väyryssä; ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Kurkisuonpuisto - Tranmosssparken, 1980, ryhmänimi (kurki-sanasta johdetut nimet).

Kyläkeinunpolku - Byggnsstigen, 1991, alueen keinuaiheisten nimien mukaan.

Kätköpolku - Gömslestigen, 1984, liittyy Aarteenetsijäntien nimeen, ryhmänimi (muinaislinnoja ja löytöpaikkoja).

Laakavuorenkuja - Bredbergsgränden, 1986, Laakavuorentien mukaan.

Laakavuorenpolku - Bredbergsstigen, 1986, Laakavuorentien poikkikatu, joka jatkuu Vantaan rajalta metroasemalle.

Laakavuorentie - Bredbergsvägen, 1986, vanhan paikannimen mukaan, Laakavuori-Bredberget.

Laakavuori - Bredberget, 1990, puistoalue vanhan paikannimen mukaan.

Lallukantie - Lallukavägen, 1987, Kauppaneuvos Juho Lallukka (1852-1913) oli runsaskätinen lahjoittaja ja taiteen suosija. Hänen jäämistöstään muodostettiin rahasto, jonka varoilla Helsinkiin perustettiin taiteilijakoti Lallukka. Hänen puolisonsa Maria (k. 1923) testamentasi myös omaisuutensa kulttuuri- ym. yleisiin taroituksiin.

Linnanpajantie - Borgsmedjevägen, 1988, ryhmänimi (muinaislinnat ja löytöpaikat).

Linnoittajantie - Befästarevägen, 1997, I maailmansodan maalinnoitukseen liittyvä nimi, ryhmänimi (sodankäynti).

Linnoituksentie - Fästningsvägen, 1991, alueella sijaitsevien I maailmansodan aikaisten varustusten/linnoitusten mukaan.

Lirokuja - Grönbensgränden, 1982, ryhmänimi (suolinnut).

Lohkarekuja - Blockgränden, 1991, Lohkaretien mukaan.

Lohkarepolku - Blockstigen, 1991, Lohkaretien mukaan.

Luistarinkuja - Luistarigränden, 1988, ryhmänimi (rautakautisia löytöpaikkoja).

Lupajantie - Lupajavägen, 1982, Lupaja on vanhemman rautakauden löytöpaikka Perniössä; ryhmänimi (muinaislinnoja ja -löytöpaikkoja).

Maratontunneli - Maratontunneln, 1993, Maratontien ja alueen urheiluaiheisten nimien mukaan.

Mellunmäen aukio - Mellungsbackaplatsen, 1989, Mellunmäen metroaseman ja alueen nimen mukaan.

Mellunmäenraito - Mellungsbackastråket, 1986, Mellunmäentien mukaan, jatkuu metron bussiterminaalin eteläosan kautta Mellunmäentielle.

Mustikkamäki - Blåbärsbacken, 1987, vanhasta paikannimestä Blåbärskärr, Mustikkasuo.

Mustikkarinne - Blåbärsbrinken, 1987, vanhasta paikannimestä Blåbärskärr, Mustikkasuo.

Mälikurpankuja - Morkullsgården, 1983, Mälikurpantien mukaan, ryhmänimi (linnut).

Mälikurpantie - Morkullsvägen, 1980 ehd., Lehtokurpan toinen nimi, ryhmänimi (linnut).

Naapurinpolku - Nabostigen, 1993, Naapurintien mukaan.

Nalliaukio - Knallplatsen, 1993, Nallitien mukaan.

Nallipolku - Knallstigen, 1993, Nallitien mukaan.

Nallitie - Knallvägen, 1993, ampumaurheiluun liittyvä nimi alueella sijainneen ampumaradan mukaan.

Nattastinpolku - Nattaststigen, 1990, Nattastinturien mukaan, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Naulakallionpolku - Spikbergsstigen, 1985, Naulakalliontien mukaan.

Ohralankuja - Ohralagrården, 1985, Ohrala on muinaislinna Mikkelin pitäjässä, aiemmin osa Tuhkanummentietä, ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Ohralantie - Ohralavägen, 1982, aiemmin Ohralanpolku. Ohrala on muinaislinna Mikkelin pitäjässä; ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Ojapuisto - Dikesparken, 1985, Ojatie mukaan.

Ojatie - Dikesvägen, 1985, läheisen ojan mukaan.

Orivonkuja - Orivogrården, 1984 ehd., pronssikautinen löytöpaikka Kalanissa, ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Pallaksentie - Pallasvägen, 1986, entinen Pallastunturit, ryhmänimi (Lapin tunturit).

Panosaukio - Laddningsplatsen, 1993, Panospolun mukaan.

Panospolku - Laddningstigen, 1993, ampumaurheiluun liittyvä nimi alueella sijainneen ampumaradan mukaan.

Patterikuja - Batterigrården, 1997, I maailmansodan aikaisen maalinnoituksen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Patteripolku - Batteristigen, 1997, I maailmansodan aikaisen maalinnoituksen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Paukkulanpuisto - Paukkulaparken, 1993, Paukkulantien mukaan.

Paukkulantie - Paukkulavägen, 1993, Kivikon alueella sijaitsevan vuonna 1937 pidettyjen ammunnan maailmanmestaruuskisojen ampumapalviljongin Paukkulan mukaan.

Penttalanpolku - Penttastigen, 1982, Penttaltien mukaan.

Penttalanatie - Penttalavägen, 1982, Penttala on rautakautinen löytöpaikka Nakkilan pitäjässä, ryhmänimi (muinaislinna ja -löytöpaikat).

Piilukkokuja - Flintåsgrården, 1993, ampumaurheiluun liittyvä nimi alueella sijainneen ampumaradan mukaan.

Piilukkopolku - Flintåsstigen, 1993, Piilukkokujan mukaan.

Pilkkaapolku - Prickstigen, 1993, ampumaurheiluun liittyvä nimi alueella sijainneen ampumaradan mukaan.

Rekipellonpuisto - Rejpeparken, 1988, Rekipellontien mukaan.

Ritvalankuja - Ritvalagrården, 1982, Ritvalantien mukaan. Ritvala on helkajuhlistaan kuuluisa kylä Sääksmäellä; ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Ruutikuja - Krutgrården, 1997, I maailmansodan ai-

kaisen maalinnoituksen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Ruutipuisto - Krutparken, 1997, I maailmansodan aikaisen maalinnoituksen mukaan, ryhmänimi (sodankäynti).

Sankkikuja - Fångpannvägen, 1993, ampumaurheiluun liittyvä nimi alueella sijainneen ampumaradan mukaan.

Sirrikuja - Snäppgrården, 1982, ryhmänimi (suolinnut).

Suokukonkuja - Brushanegrården, 1983, ryhmänimi (linnut).

Särmäkuja - Fasettrgården, 1993, alueen nimistön mukaan.

Tankovainio - Stångfallet, 1986, vanhan paikannimen Stångfallsåkerin mukaan.

Tiurinlinnanraitti - Tiurinlinnaliden, 1984, Tiurinlinnanpolun mukaan, ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Torpparinmäentalo - Torparbacksgården, 1986 ehd., monitoimitalo, kaupunginosa-osa-alueen nimen mukaan.

Tuhkanummenkuja - Askmalmsgrården, 1982, Tuhkanummentien mukaan, aikaisemmin Tuhkanummentien osa, joka päättyi Humikkalantiehen. Tuhkanummi on kalmistolöytöpaikka Köyliössä, ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Untamalanpuisto - Untamalaparken, 1982, Untamalan tien mukaan.

Untamalanpuisto - Untamalaparken, 1982, Untamalan tien mukaan.

Untamalanatie - Untamalavägen, 1982, Untamala on vanhemman rautakauden kalmistolöytöpaikka Laitilassa. Haarautuu Humikkalantiestä, ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Vaarnatie - Dymlingsvägen, 1985, alueen muun nimistön mukaan. Vaarna = esim. seinään lyöty puunaula.

Varhelanpolku - Varhelastigen, 1982, Varhelantien mukaan.

Varhelanpuisto - Varhelaparken, 1987, Varhelantien mukaan.

Varhelansilta - Varhelabron, 1986, ryhmänimi (muinaislinna ja löytyöpaikat).

Varhelantie - Varhelavägen, 1982, Varhela on Kalanissa oleva rautakautinen löytöpaikka; ryhmänimi (muinaislinna ja löytöpaikat).

Varustuksentie - Rustningsvägen, 1991, alueella sijaitsevien I maailmansodan aikaisen varustusten mukaan.

Vesalanpuisto - Ärvingsparken, 1988, osa-alueen nimen mukaan.

Vesalantalo - Ärvingshuset, 1986 ehd., monitoimitalo sijaitsee Vesalanpuistossa.

Veteraanikuja - Veteranegrården, 1985, aikaisemmin Suokukonkuja -niminen katu. Veteraanijärjestöjen ehdotuksen mukaan.

49 LAAJASALO - DEGERÅ

Aake Pesosen puisto - Aake Pesonens park, 1994, alueella sijaitti ilmatorjuntapatteri; Aake Pesonen oli Helsingin torjuntapäällikkö 1944 ja oli luomassa Helsingin ilmapuolustussuunnitelmaa.

Aakenraitti - Aakestråket, 1994, Aake Pesosen mukaan.

Fregattipolku - Fregattstigen, 1988, Fregatttien mukaan, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Gunillanraitti - Gunillastråket, 1994, Gunillantien mukaan.

Hakkukuja - Hackgränden, 1988, ryhmänimi (kaivos-toiminta).

Hepokallio - Håstberget, 1991, viereisen Hepokallion tien mukaan.

Hevossalmenpuisto - Håstnässundsparken, 1993 ehd., alueen nimen mukaan.

Hieta-apajanranta - Sandvarpsstranden, 1993 ehd., Pääskylahden- ja Puuskanimentien itäpuolella oleva alue. Vanha alueella käytössä ollut nimi.

Hopeakaivoksentie - Silvergruvstranden, 1988, alueella sijainneen hopeakaivoksen mukaan.

Isosaarenkuja - Mjölögränden, 1990, Isosaarentien mukaan.

Itätuulenpolku - Östanvindsstigen, 1984 ehd., Itätuulentien mukaan.

Kaitalahdenpolku - Hålviksstigen, 1987, Kaitalahdentien mukaan, Kaitalahti-Hålviken, merenlahti.

Kaitalahdenpuisto - Hålviksparken, 1988, alueen nimen ja Kaitalahdentien mukaan.

Kaljaasipuisto - Galeasparken, 1993 ehd., Kaljaasitien mukaan, kaljaasi = eräänlainen purjealus.

Kanavamäenpuisto - Kanalbacksparken, 1993 ehd., alueen nimen mukaan.

Karekuja - Flåktgränden, 1991, alueen tuulilaiheisten nimien mukaan, kare on pieni laine, väre, viri.

Kellaripellonkuja - Källaråkersgränden, 1990, vanhan paikannimen mukaan.

Kellaripellonpolku - Källaråkersstigen, 1990, Kellaripellonkujan mukaan.

Kutteripuisto - Kutterparken, 1993 ehd., Kutteritien mukaan.

Kuunaripolku - Skonertstigen, 1991 ehd., Kuunaritien mukaan.

Kuunaripuisto - Skonertsparken, 1991 ehd., Kuunaritien mukaan.

Köökarinpolku - Kökarstigen, 1990, Köökarinkujan mukaan.

Laajasalon Radiomäki - Degerö Radibacken, 1993 ehd., alueella on ollut radiomasto, ja nimi Radiomäki on ollut yleisesti käytössä.

Marunapuisto - Malörtsparken, 1993 ehd., Marunakujan mukaan.

Mesaanipolku - Mesanstigen, 1990, Mesaanikujan mukaan.

Parkkipuisto - Barkparken, 1993 ehd., Parkkikujan mukaan.

Poikkilaakso - Tvärålden, 1990, asukkaiden käyttämä nimi, joka on syntynyt maaston muodosta.

Poikkilaaksontie - Tväråldsvägen, 1990, Poikkilaakson mukaan.

Porekuja - Brusgränden, 1988, toimintansa lopettaneen jätevedenpuhdistamon aihepiiriin kuuluva nimi.

Porepuisto - Brusparken, 1993 ehd., Porekujan mukaan.

Prikkikuja - Briggränden, 1988, vanha pohjakartassa oleva nimi. Haarautuu Parkkikujasta ja pohjakartassa olevasti Prikiväylästä.

Puhuritie - Ilvågen, 1991, alueen tuulilaiheisten nimien mukaan, johtaa Puuskaniementieltä venesatamaan.

Pumppupolku - Pumpstigen, 1988, alueella toimineen vedenpuhdistamon mukaan.

Purjetuulenaukio - Kultjeplatsen, 1988, Purjetuulentien mukaan, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Pursipuisto - Slupparken, 1993 ehd., Jollaksen- ja Laajasalontien kulmassa oleva alue; ryhmänimi (merenkulkuun liittyviä nimiä).

Puuskakulma - Knyshörnet, 1990, alueen tuulilaiheisten nimien mukaan.

Pyörretie - Virvelvägen, 1990, tuuliaiheen ja tien muodon mukaan.

Pääpolku - Huvudstigen, 1987 ehd., Päätien mukaan.

Rannikkolaiurinkuja - Kustskeppargränden, 1996, Rannikkolaiurintien mukaan.

Rannikkolaiurinpulku - Kustskepparstigen, 1996, Rannikkolaiurintien mukaan.

Ruorimiehenpuistikko - Rorgångarparken, 1986, Ruorimiehintien mukaan, ryhmänimi (vanhaa merenkulkua).

Sotilastienpuisto - Militärvägsparken, 1993 ehd., Vanhan Sotilastien mukaan.

Suomensuonpolku - Finnträskstigen, 1988, Suomensuontien mukaan, suora käännös ruotsinkielestä.

Suomensuontie - Finnträskvägen, 1988, vanhan paikannimen mukaan (Finsviks Tråk).

Viiktorpantie - Viktorpsvägen, 1996, asukkaiden ehdotuksen mukaan, vanha nimi Laajasalossa.

Virepolku - Kårstigen, 1990, alueen tuulilaiheisten nimien mukaan.

54 VUOSAARI - NORDSJÖ

Fokkakuja - Fockgränden, 1988, Fokkapolun mukaan.

Fokkapolku - Fockstigen, 1988, fokka = keulamaston kahveli- tai alin raakapurje; yksimastoisen aluksen haruskeulapurje, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Fokkapuisto - Fockparken, 1982 ehd., Fokkapolun mukaan, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Fokkatori - Focktorget, 1988, Fokkapolun ja -kujan mukaan.

Halkaisijanpolku - Klyvarstigen, 1987, Halkaisijantien mukaan, halkaisija = kolmionmuotoinen kokkapurje, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Harbonkuja - Harbogränden, 1989, alueella olevan huvilan Harbon mukaan.

Haruspolku - Stagstigen, 1987, Harustien mukaan, harus = purjealuksen mastoja ja keulapuomia pituus-suuntaan tukeva köysi, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Haruspuisto - Stagparken, 1987, Harustien mukaan, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Havukuja - Barroftsgränden, 1990, Barroft-nimisen alueella sijaitsevan huvilan mukaan.

Hiekkajaalanpolku - Sandskutsstigen, 1992, Hiekkajaalanrannan mukaan.

Hiekkajaalanpuisto - Sandskutssparken, 1992, Hiekkajaalanrannan mukaan.

Hiekkajaalanranta - Sandskutsstranden, 1992, alueella harjoitetun betoniteollisuuden mukaan (Saseka).

Hiekkalaiturinraitti - Sandkajsstråket, 1993, Hiekkalaiturintien mukaan.

Hiekkalaiturintie - Sandkajsvägen, 1993, läheistä rantaa-alueella on käytetty merihiekan kuljetuksen laituri-alueena

Hiekkalaiturintori - Sandkajstorget, 1993, Hiekkalaiturintien mukaan.

Jaluspolku - Skotsstigen, 1988, jalus = purjeen ulompaan alakulmaan kiinnitetty säätököysi, kuutti, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Kaivonkatsojanpolku - Brunnsökarstigen, 1990, Kaivonkatsojantien mukaan.

Kaivonkatsojanpuisto - Brunnsökarparken, 1991, alueen pohjavesivaroihin liittyvän nimistön mukaan.

Kaivonkatsojantie - Brunnsökarvägen, 1991, vesiaiheisia nimiä alueella olevien pohjavesivarojen mukaan.

Kalkkiahiekankuja - Kalksandsgränden, 1992, Kalkkiahiekantien mukaan.

Kalkkiahiekanpolku - Kalksandsstigen, 1992, Kalkkiahiekantien mukaan.

Kalkkiahiekantie - Kalksandsvägen, 1992, alueella harjoitetun betoniteollisuuden mukaan (Saseka).

Kalkkiahiekantori - Kalksandstorget, 1992, Kalkkiahiekantien mukaan.

Kallahdenraitti - Kallviksstråket, 1990, Kallvikintien Kallahdenniemen johtava osa.

Karavaanikatu - Karavangatan, 1997, viereisen leirintäalueen mukaan, ryhmänimi (retkeily ja matkailu).

Karavaanisilta - Karavanbron, 1997, Karavaanikadun mukaan.

Katiskapolku - Katsstigen, 1991, Katiskatien mukaan.

Kohopolku - Flötstigen, 1991, ryhmänimi (kalastusvälineet).

Kotinurkka - Hemvrån, 1995 ehd., asunto-oskeyhtiön nimi, osoite aikaisemmin Kotipolku 1.

Kuusaita - Granhåcken, 1997, alueella käytössä ollut nimi.

Käärmenientie - Ormuddsvägen, 1989, Käärmenien mukaan.

Leikosaarenraitti - Lekholmsstråket, 1990, Leikosaarentien mukaan.

Lokitien venesatama - Loggvägens småbåtshamn, 1990, loki = koje laivan kulkunopeuden mittaamiseksi, ryhmänimi (meriviitat ja merenkulku).

Merihiekanraitti - Havssandsstråket, 1993, Merihiekantien mukaan.

Merihiekantie - Havssandsvägen, 1993, alueella harjoitetun betoniteollisuuden mukaan (Saseka).

Merihiekantori - Havssandstorget, 1992, Merihiekantien mukaan.

Meri-Rastilan kuja - Havsrastbølegränden, 1988, Meri-Rastilan tien mukaan.

Meri-Rastilan polku - Havsrastbølestigen, 1985 ehd., Meri-Rastilan tien mukaan.

Meri-Rastilan tie - Havsrastbølevägen, 1987, kaupunginosan osa-alueen nimen mukaan.

Meri-Rastilan tori - Havsrastbøletorget, 1988, tori Meri-Rastilan kujan läheisyydessä.

Muramäentie - Mörbäckavägen, 1980 ehd., nimi on muodostettu vanhasta paikannimestä Mörnäs.

Mustankivenaukio - Svartstensplatsen, 1997, Mustankivenkadun mukaan.

Mustankivenkatu - Svartstensgatan, 1997, ryhmänimi (geologia).

Mustankivenpolku - Svartstensstigen, 1997, Mustankiventien mukaan, ryhmänimi (geologia).

Mustankivenpuisto - Svartstensparken, 1991, Mustankiventien mukaan.

Mustankivenraitti - Svartstensstråket, 1997, Mustankiventien mukaan, ryhmänimi (geologia).

Mustankiventie - Svartstensvägen, 1990, alueella esiintyvän mustan kivilajin (amfiboliitti, ns. Vuosaaren gabbro) mukaan

Märssypolku - Märsstigen, 1985 ehd., märssy = aluksen mastossa oleva puoliympyrän muotoinen lava, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Niinilahdenkuja - Bastöviksgränden, 1985 ehd., Niinilahdentien mukaan.

Niinilahdenperä - Bastöviksändan, 1985 ehd., Niinilahdentien mukaan.

Niinilahdentie - Bastöviksvägen, 1985 ehd., vanhan paikannimen Niinilahden - Bastöviksen mukaan.

Nordsjötalet - Nordsjöhuset, 1995 ehd., monitoimitalon nimi.

Pohjavedenaukio - Grundvattensplatsen, 1997, Pohjaveden kadun mukaan.

Pohjavedenkatu - Grundvattensgatan, 1997, aikaisemmin Pohjavedentie, alueen pohjavesivaroihin liittyvän nimistön mukaan.

Pohjavedenportti - Grundvattensporten, 1997, Pohjavenkadun mukaan.

Pohjavedenpuisto - Grundvattensparken, 1991, Pohjavedentien ja -raitin mukaan.

Pohjavedenraitti - Grundvattensstråket, 1991, Pohjavedentien mukaan.

Pohjavedentie - Grundvattensvägen, 1991, alueen pohjavesivaroihin liittyvän nimistön mukaan.

Prammipolku - Bramstigen, 1989, prammi = etumaston ylin tai neljäs purje, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Punakivenkuja - Rödstensgränden, 1987, jalankulkukatu Punakiventien mukaan.

Rastilan uimaranta - Rastbøle badstrand, 1997, alueen nimen mukaan.

Rastilanaukio - Rastbøleplatsen, 1997, alueen nimen mukaan.

Rastilankallio - Rastbøleberget, 1997, alueen nimen mukaan.

Rastilanmäki - Rastbølebacken, 1990, vanhan kylän nimen mukaan.

Rastilanpolku - Rastbølestigen, 1985 ehd., Rastilantien mukaan.

Rastilanraitti - Rastbølestråket, 1997, Rastilantien mukaan.

Retkeilijänkatu - Vandrargatan, 1997, viereisen retkeilyalueen mukaan, ryhmänimi (retkeily ja matkailu).

Retkeilijänkuja - Vandrargränden, 1997, Retkeilijäkadun mukaan.

Retkeilijänsilta - Vandrarbron, 1997, Retkeilijäkadun mukaan.

Rikipolku - Riggstigen, 1987, riki = takila; aluksen mastot, raa'at ja köysistö, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Rysäkuja - Ryssjegränden, 1991, ryhmänimi (kalanyödykset).

Rysäpolku - Ryssjestigen, 1985 ehd., Rysätien jatke, ryhmänimi (kalanpyydykset).

Rysäpuisto - Ryssjeparken, 1991, Rysäkujan mukaan.

Rysätie - Ryssjevägen, 1985 ehd., ryhmänimi (kalanpyydykset).

Tyynylaavantie - Kuddlavevägen, 1996, alueelta löytyneen 1900 milj.vuotta vanhan tyynylaavaesiintymän mukaan, ryhmänimi (geologia).

Täkykuja - Agngränden, 1991, koukkukalastuksessa syötti, ryhmänimi (kalastustermit).

Ulapparaitti - Fjärdstråket, 1996, Ulappasaaren mukaan.

Ullaspasilta - Fjärdbron, 1997, Ulappasaarentien mukaan.

Ullaksenpuisto - Ullasparken, 1990, Ullas-nimisen alueella sijaitsevan huvilan mukaan.

Ullaksenraitti - Ullasstråket, 1992, Ullaksenpuiston mukaan.

Valkopaadentie - Vithällsvägen, 1995, ryhmänimi (geologia).

Varpepolku - Stänkbordsstigen, 1984, ryhmänimi (soutu- ja purjeveneet).

Vedenottamonpolku - Vattentäktstigen, 1990, Vedenottamontien mukaan.

Vedenottamontie - Vattentäktsvägen, 1991, vesiaiheisia nimiä alueella olevien pohjavesivarojen mukaan.

Venemestarinkuja - Båtmästargränden, 1997, Venemestarinpolun mukaan.

Verkkopolku - Nätstigen, 1991, Verkkotien mukaan, ryhmänimi (kalanpyydykset).

Vuosaaaren metrosilta - Nordsjö metrobro, 1994, Vartiokylänlahden yli johtava silta, joka on osa Vuosaaaren metrorataa.

Ylä-Vuosaaari - Övre Nordsjö, kaupunginosan osa-alueen nimeksi ehdotettu nimi.

NAMNEN PÅ GATOR, TORG, PARKER OCH ANDRA OFFENTLIGA PLATSER JÄMTE FÖRKLARINGAR

Den följande förteckningen upptar stadsdelsvis alla under åren 1979 - 1998 antagna namn på gator, torg, parker och andra offentliga platser inom Helsingfors stads område.

Namnen redovisas i alfabetisk ordning där följden gäller genomgående de svenska namnen och invid dem anges motsvarande finska namn. Namnet kan vara antingen officiellt fastställt eller bara föreslaget. Efter namnet anføres det år då namnet fastställts. Om namnet har föreslagits, men ännu inte vid tiden för tryckningen av detta verk fastställts, markeras detta med förkortningen föresl. efter året.

Efter uppgifter om tillkomstår följer en förklaring av namngivningsgrunden och de språkelement som ingår i namnet. Särskilt anges om namnet är ett gruppnamn, dvs. ett namn som för underlättande av memoreringen och orienteringen har bildats i anslutning till andra namn i närheten inom en viss motivkrets.

1 KRONOHAGEN - KRUUNUNHAKA

Bokarbeteareparken - Kirjatyöntekijänpuisto, 1992 föresl., efter Bokarbetearegatan.

Bokparken - Kirjanpuisto, 1994, i anknytning till bokarbetearens hus i närheten; tidigare namn Brobergsparken.

Högvaktsbron - Päävartionsilta, 1991 föresl., efter Högvakten intill.

Tjärholmsnäset - Tervasaarenkannas, 1988, efter Tjärholmen. Näset leder till Tjärholmen.

2 GLOET - KLUUVI

Ateneumgränden - Ateneuminkuja, 1990, affärsgränd mellan Mikaelsgatan och Centralgatan, bakom Ateneum.

Citypassagen - Citykäytävä, 1981 föresl., passage mellan Brunnsgatan och Alexandersgatan.

Elielplatsen - Elielinaukio, 1996, efter järnvägsstationens arkitekt Eliel Saarinen (1873-1950); betecknar busstorget på norra sidan om Järnvägsplatsen.

Gamla passagen - Vanha kauppakuja, 1981 föresl., passage mellan Alexandersgatan och Norra esplanaden, i bruk sedan länge.

Glottunneln - Kluuvintunneli, 1985 föresl., efter stadsdelens namn. Namn på en del av servicetunneln under Fabiansgatan och Berggatan.

Kajsagränden - Kaisankuja, 1981 föresl., fortsättning av Trädgårdsgatan ända fram till järnvägsområdet.

Mannerheimplatsen - Mannerheiminaukio, 1995, i anslutning till Mannerheimvägen och Mannerheimstatyn; namnet betecknar en öppen plats kring statyn och en del av gågatan kring Museet för modern konst.

Studiegången - Opintoputki, 1995 föresl., Fotgängartunnel från metrostationen Kajsaniemi till Universitetsgatan (tidigare Regeringsgatan).

Universitetsgatan - Yliopistonkatu, 1995, tidigare hette avsnittet mellan Mikaelsgatan och Unionsgatan Regeringsgatan. Namnändringen gjordes på initiativ av Helsingfors universitet.

3 GARDESSTRANDEN - KAARTINKAUPUNKI

Slottskajnsbron - Linnanlaiturinsilta, 1991 föresl., efter Slottskajen.

4 KAMPEN - KAMPPI

Amospassagen - Amoksenkäytävä, 1984 föresl., an knyter till Amos Andersson och konstmuséet.

Annegården - Annantalo, 1986 föresl., konstcentrum för barn och unga, beläget vid Annegatan.

Arbetsparken - Työmiehenpuistikko, 1983 föresl., efter Arbetsaregatan i närheten.

Forumgården - Foruminpiha, 1984 föresl., efter Forum, kvarterets namn.

Forumhallen - Foruminhalli, 1984 föresl., efter Forum, kvarterets namn.

Forumpassagen - Foruminkäytävä, 1984 föresl., efter Forum kvarteret, leder från Simonsgatan till Mercatorgränden.

Gasklocksgränden - Kaasukellonkuja, 1984 föresl., efter en gasklocka som funnits i närheten.

Georgspassagen - Yrjönkäytävä, 1984 föresl., efter Georgsgatan, leder från Georgsgatan till Mercatorgränden.

Mercatorgränden - Mercatorinkuja, 1984 föresl., efter tryckeriföretaget Oy Mercator Ab. Företagets skylt Mercator fanns vid gränden och man började allmänt kalla gränden för Mercatorgränden. Gränden leder från Mannerheimvägen till Georgsgatan.

Simonsgården - Simonpiha, 1984 föresl., efter Simonsgatan.

Simonspassagen - Simonkäytävä, 1984 föresl., efter Simonsgatan, leder från Simonsgatan till Mercatorgränden.

Tuppens torg - Kukontori, 1984 föresl., efter kvarterets namn.

6 EIRA

Havsparken - Meripuisto, 1990, efter Havshamnen i närheten.

7 ULRIKASBORG - ULLANLINNA

Argeländersvägen - Argelanderintie, 1983 föresl., parväg över Observatorieberget från Kopemikusvägen till Observatoriegatan. Vägen är uppkallad efter professor Friedrich August Argelander (1799 - 1875), som innehade den första professuren i astronomi, inrättad 1828.

Jungfruparken - Neitsytpuisto, 1990, parken omges av Jungfrustigen, Bermansgatan och Fabriksgatan.

8 SKATUDDEN - KATAJANOKKA

Matrosparken - Matruusinpuisto, 1985 föresl., efter Matrosgatan, anknyter till områdets namn med marinmotiv.

Myntbron - Rahapajansilta, 1990 föresl., bron mellan Skatuddskajen och Norra esplanaden. Efter myntverket i närheten.

9 BRUNNSPARKEN - KAIVOPUISTO

Kvarnsparken - Myllypuisto, 1990 föresl., park mellan Ehrenströmsvägen - Skeppsbrogatan - Kvarnvägen där det i tiden funnits en kvarn på berget.

Olympiastranden - Olympiaranta, 1988, öppen plats framför passagerarterminalen (Olympiaterminalen) och hamnverkets huvudkontor i Södra hamnen.

Sankt Henriks plats - Pyhän Henrikin aukio, 1995, efter Sankt Henrikskyrkan.

10 SÖRNÄS - SÖRNÄINEN

Näckens gränd - Näkinkuja, 1982, 1893 i formen Neckensgränd efter arendeområdes- och villanamnet Necken i närheten.

Agrosgränden - Agroskenkuja, 1983 föresl., ansluter till Byholmshgatan, efter Agrosbacken.

Bjälkviken - Parrulahti, 1960 namnet anknyter till en period av trävarexport i slutet av 1800-talet i Sörnäs hamn.

Fiskhamnen - Kalasatama, 1983 föresl., på Nätbolmen dit fiskhamnsverksamheten flyttades år 1941 och där det redan tidigare i liten skala förekommit fiskhandels- och fiskförädlingsverksamhet.

Fågelviksplatsen - Lintulahdenaukio, 1992, efter Fågelviksgatan och Fågelviksgränden.

Kolgränden - Hiilikuja, 1991 föresl., efter Kolgatan.

Näckens bro - Näkinsilta, 1982, efter Näckens gränd.

Näckens park - Näkinpuisto, 1982, efter Näckens gränd.

Näckens stig - Näkinpolku, 1982, efter Näckens gränd.

Nätbolmsgränden - Verkkosaarenkuja, 1983 föresl., efter Nätbolmsgatan. Anknyter till holmnamnen Stora och Lilla Nätbolmen i närheten.

Pannkaksparken - Pannukakunpuistikko, 1981, namnet syftar till en liten holme, som förenades med fastlandet; holmen kallas på kartor Pankakan 1775 och Pannkakan 1842.

Pärlemorparken - Helmiäispuisto, 1979 föresl., efter Pärlemorstigen.

Pärlemorstigen - Helmiäispolku, 1980, namnet anknyter till villa Necken, som tidigare fanns på området.

Pärlemusslestigen - Helmisimpukanpolku, 1979 föresl., namnet anknyter till villa Necken, som tidigare fanns på området.

Strömkarlsgränden - Veteheisenkuja, 1982, strömkarlen = näcken (fi. vetehein)

Väinö Tanners park - Väinö Tannerin puisto, 1981, tidigare Aspnäsplan. Namnet på förslag av festkommittén för Väinö Tanners 100-årsjubileum. Väinö Alfred Tanner (1881-1966), politiker, aktiv inom kooperativrörelsen, jur.dr.h.c.

11 BERGHÄLL - KALLIO

Adolfsbrinken - Aadolfinrinne, 1990, efter Adolfs-gatan, ett terrasformat parkområde mellan Helsingegatan och Adolfs-gatan.

Agricolaparken - Agricolanpuistikko, 1990, liten park invid Agricolagränden.

Agricolaplatzen - Agricolanaukio, 1990, öppen plats i hörnet av Agricolagatan och Torkelgatan.

Diakoniparken - Diakoniapuisto, 1980, park i närheten av Diakonissanstalten.

Flemingsgränden - Fleminginkuja, 1988, efter Flemingsgatan.

Franzénspatzen - Franzéninaukio, 1990, korsningen mellan Franzénsgatan och Flemingsgatan. På området finns från förut Franzénsskvären - Franzéninpuistikko (1928).

Hagnäsparken - Hakaniemen puisto, 1983 föresl., park i närheten av Hagnäs torg.

Hagnästorgsgatan - Hakaniemen torikatu, 1984 föresl., efter Hagnäs torg.

Ilolalunden - Iloalanlehto, 1987, efter Ilola, en villalägenhet på området.

Ilolaparken - Iloalanpuisto, 1986, efter Ilola, en villalägenhet på området.

John Stenberg strand - John Stenbergin ranta, 1984 föresl., efter industrirådet John Didrik Stenberg (1841-1886). Maskiningenjör John Stenberg byggde år 1882

en maskinfabrik och ett gjuteri i sydöstra delen av Broholmen. Han utvecklade sin maskinfabrik till en modern produktionsanläggning där man inledde massproduktion av transmissionsanläggningar, ångmaskiner och maskindelar som baserade sig på precisionsarbete. Byggnaderna från tiden för fabriks grundläggning var planerade av Stenberg själv. Maskinfabriks produktionskomplex utvidgades från och med början av 1890-talet i flera repriser kring den gamla fabriksbyggnaden. Gjuteriets, maskinverkstadens och sliperiets gavar med sin tegelprofilering utgör en viktig del av John Stenbergs maskinfabrik och samtidigt en viktig del av fabriksområdets historia och fabriksarkitekturen på Broholmen. Maskinfabriks betydelse när det gällde att skapa arbetsplatser på Broholmsområdet var heller inte obetydlig. (källa Helsingfors stadsmuseums årsbok Narinkka 1982).

Lilla Broholmstgatan - Pikku Siltasaaren katu, 1983 föresl., efter det gamla ortnamnet Lilla Broholmen. Gata mellan Hagnäs hall och kvarteret 295.

Porthansplanen - Porthaninpuistikko, 1983 föresl., område i hörnet av Porthansgatan och Fjärde linjen som istandsatts till park.

Tauno Palos park - Tauno Palon puisto, 1998, park i hörnet av Alpgatan, Wallinsgatan och Helsingegatan, där stadsdelsföreningen (Kallio-seura) har låtit resa en staty av Tauno Palo. T. Palo (1908-1982) var skådespelare vid Suomen Kansallisteatteri (Finlands finska nationalscen) 1932-1973 och genom tiderna finsk films populäraste manliga skådespelare med hela 65 filmroller 1931-1961.

Torkelplatsen - Torkkelinaukio, 1990, ett parkområde mellan Torkelgatan och Franzénsgatan vid Terrassgatan korsning. Vid Torkelsgränd finns sedan tidigare Torkelsskvären - Torkelinpuistikko (1914).

12 ÅSHÖJDEN - ALPPIHARJU

Arbetsarhustrunspark - Työläisäidinpuisto, 1996, namnet på en park mellan Sturegatan, Borgågatan och Västra Brahegatan. I parken finns en staty föreställande arbetsarhustrun (1996).

Borgåplatsen - Porvooaukio, 1982 föresl., korsningsområdet mellan Borgågatan och Viborgsgatan.

Josafatsbergen - Josafatinkalliot, 1983 föresl., park namngiven efter Josafatsgatan.

Karelarplatsen - Karjalanaukio, 1982 föresl., korsningsområdet mellan Karelargatan och Borgågatan.

Karlsparken - Kaarlenpuisto, 1983 föresl., efter Karls-gatan, på östra sidan om Berghälls sportplan.

Kinaborgsgatan - Kinaporinkatu, 1982, tidigare namn Vasaterassen. Namnet Kinaborg har lokala historiska traditioner. Nuvarande Vasagatan kallades i början på 1800-talet inofficiellt Kinagatan. Namnet Kinaborgsgatan har även använts. Anledningen till namnet har varit invånarnas inbördes dispyter (fi. kina = dispyt). Ett skämtsamt namn på husen har varit kinaborg, ung. trätoborg.

Kinaborgsparken - Kinaporinpuisto, 1982, efter Kinaborgsgatan, i hörnet av Aleksis Kivis gata och den nuvarande Terrassgatan.

Saimaparken - Saimaanpuistikko, 1983 föresl., efter Saimagatan i närheten.

Terrassstigen - Pengerpolku, 1980, tidigare namn Terrassgatan, mellan Helsingegatan och Vasagatan.

Vasastigen - Vaasanpolku, 1980, efter Vasagatan.

Vasaterrassen - Vaasanpenger, 1979 föresl., tidigare namn Terrassgatan, mellan Vasagatan och Aleksis Kivis gata.

13 FRÄMRE TÖLÖ - ETU-TÖÖLÖ

Mechelinplatsen - Mechelininaukio, 1995, öppen plats mellan Mechelingatan och Lappviksgatan.

Riksdagsplatsen - Eduskunta-aukio, 1981 föresl., platsen framför Riksdagshuset.

Tuonelagränden - Tuonelankuja, 1994, efter en villa vid namn Tuonela.

14 BORTRE TÖLÖ - TAKA-TÖÖLÖ

Fartgränden - Vauhtikuja, 1992 föresl., efter Fartvägen.

Gömparken - Piilopuisto, 1991, efter parkens läge inne i kvarteret.

Hotellgränden - Hotellikuja, 1981 föresl., gångväg mellan hotell Intercontinental och hotell Hesperia.

Hummelgrundet - Humalluoto, 1995 föresl., Hummelgrund (Humalluodot) var tidigare två grund, norra och södra Hummelgrundet. Norra Hummelgrundet benämns nu Råholmsbanken.

Hummelgrundsparken - Humalluodonpuisto, 1993 efter Hummelgrundet.

Paavo Nurmis stig - Paavo Nurmen polku, 1984 föresl., efter Paavo Nurmis väg, gata som reserverats för gång- och cykeltrafik.

Tahkovägen - Tahkontie, 1983 föresl., efter professor Lauri Pihkalas smeknamn Tahko. Parkväg på Stadions sydöstra sida.

15 MEJLANS - MEILAHTI

Bergtrappsgatan - Kallioportaankatu, 1991, efter terrängen; gatan slutar vid en bergsbrant som kräver en trappa.

Bergtrappsgränden - Kallioportaankuja, 1991, efter Bergtrappsgatan.

Bjällbovägen - Kesärannantie, 1980, efter villa Bjällbo, som i tiden var generalguvernörens sommarbostad och numera fungerar som statsministerns ämbetsbostad (fi. Kesäranta).

Bokgatan - Pyökkikatu, 1990 föresl., namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Bokgränden - Pyökkikuja, 1990 föresl., namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Granberget - Kuusikallio, 1994 föresl., efter Granvägen.

Granparken - Kuusipuisto, 1991, namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Hummelviksparken - Humallahdenpuisto, 1985, efter Hummelviken

Granstigen - Kuusipolku, 1991, namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Landgränden - Maakuja, 1991, gruppnamn (geoteknik).

Maila Talvios park - Maila Talvion puisto, 1984 föresl., efter författaren Maila Talvio. M. T. har bott i närheten (1910-1951), på platsen finns också M.T.s minnesmärke, gruppnamn (författare).

Mejlansparken - Meilahdenpuisto, 1984 föresl., efter stadsdelens namn.

Paciussvängen - Paciuksenkaari, 1991, bågformad gata som börjar vid Paciugatan.

Pålningstränden - Junttakuja, 1991, gruppnamn (geoteknik).

Rönnstigen - Pihlajapolku, 1991, namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Syregatan - Sireenikatu, 1991, namnet anknyter till övriga namn med träd- och växtmotiv i Mejls och Korpasbacken.

Tallbogränden - Tallbonkuja, 1984 föresl., efter villa Tallbo.

Trankyaparken - Kurkimoisionpuisto, 1990, efter Trankyagränden intill.

Vattengränden - Vesikuja, 1991, efter Vattenstigen, gruppnamn (geoteknik).

16 BRUNAKÄRR - RUSKEASUO

Brånakärrsstigen - Kytösuonpolku, 1985 föresl., efter ett gammalt ortnamn.

Hagabäcken - Haaganoja, gammalt namn på en bäck som flyter genom Tilkängen från Haga till Lillhoplax. Tidigare namn Rutiän.

Hilda Flodins gränd - Hilda Flodinin kuja, 1989, efter Hilda Flodins plats.

Hilda Flodins plats - Hilda Flodinin aukio, 1989, efter Helsingforskonstnären Hilda Maria Flodin, 1877-1958, (skulptör, grafiker, målare), hustru till professor Taavetti Laitinen.

Hitisgränden - Hiittistenkuja, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Hitisstigen - Hiittistenpolku, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Iniöstigen - Iniönpolku, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Kimitogränden - Kemiönkuja, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Koroisgränden - Koroistenkuja, 1989, efter Koroisvägen, gruppnamn (socknar och ortnamn i västra Finland).

Korpasbackavägen - Korppaanmäentie, 1987, efter Korpasbacka.

Lillhoplaxparken - Pikku Huopalahden puisto, 1989, efter områdets namn.

Naguvägen - Nauvontie, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Pemargränden - Paimionkuja, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Rimitostigen - Rymättylänpolku, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Rödbackabrinken - Punamäenrinne, 1985 föresl., efter det gamla villaområdets namn Rödbacken och Rödbacka.

Rödbackastigen - Punamäenpolku, 1985 föresl., efter det gamla villaområdets namn Rödbacken och Rödbacka.

Sjukvårdsbrinken - Lääkintärinne, 1989, en gata i sluttande terräng. Leder från Tilkkgatan till Mannerheimvägen förbi militärsjukhuset Tilkka.

Taavettigränden - Taavetinkuja, 1989, efter Taavetti Laitinen

Taavetti Laitinens gata - Taavetti Laitisen katu, 1989, efter professor Taavetti Laitinen som grundade och upprätthöll Vilohemmet Tilkka, vilket var beläget i trakterna av Tilkka sjukhus i början av 1900-talet. Laitinen var bl.a. medicinalstyrelsens överdirektör 1911-1917.

Taavettiplatsen - Taavetinaukio, 1989, efter Taavetti Laitinens gata.

Tenalastigen - Tenholanpolku, 1983 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Nyland).

Tilkkgatan - Tilkankatu, 1985 föresl., efter det gamla ortnamnet Tilkängen, söderut från Korpasbackavägen.

Tilkkgården - Tilkankuja, 1989, efter militärsjukhuset Tilkka som är beläget på området.

Tilkkalänken - Tilkanki, 1989, efter terrängen och vägens form och efter militärsjukhuset Tilkka i närheten.

Tilkktorget - Tilkantori, 1985 föresl., torget intill Tilkkgatan.

Tilkängen - Tilkanki, 1985 föresl., ett parkområde som gränsar till Tilkktorget.

Velkuastigen - Velkuanpolku, 1985 föresl., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Villnästigen - Askaistenpolku, 1985., gruppnamn (gamla sockennamn i Egentliga Finland).

Vilohemsgränden - Lepokodinkuja, 1989, efter Vilohemmet Tilkka som funnits på området.

17 BÖLE - PASILA

Avtagsberget - Haarakallio, 1981, efter ett avtag i järnvägsspåret.

Bokhållarparken - Kirjurinpuistikko, 1983 föresl., område intill Bokhållargatan som gränsar till Stingsgatan (järnvägsmotiv).

Böle bro - Pasilan silta, 1983 föresl., bro över järnvägen framför Fredriksbers station. Bron förenar Östra- och Västra-Böle.

Centralparksstråket - Keskuspuistontaival, 1993, tidigare Skjutbanevägen (på initiativ av föreningen för Helsingfors Centralpark).

Drätselgatan - Rahakamarinkatu, 1983 föresl., tidigare Kommissionsstigen. Namnet syftar på en gammal offentlig byggnad.

Fannybacken - Fanninmäki, 1982 föresl., efter namnet på parken intill Fannyterrassen).

Gamla teaterplatsen - Vanha Teatterikenttä, 1983 föresl., område som gränsar till Dressingränden. En av Finlands populäraste sommarteatrar har varit verksam på området.

Hannaporten - Hannanportti, 1983 föresl., tidigare Kommissionsporten, gruppnamn (bibliska kvinnonamn).

Konduktörsgränden - Junailijankuja, 1983 föresl., tidigare Rallargränden, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Konduktörsplatsen - Junailijanaukio, 1983 föresl., öppen plats i slutet av Dressingrändens västra del. Tvärgata är Konduktörsgränden, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Lokparken - Veturipuistikko, 1983 föresl., park intill Loktorget, mellan Konduktörsgränden och Lokmannagatan.

Loktorget - Veturitori, 1983 föresl., område på Banbyggarvägens västra del. Ett ånglok står som minnesmärke i områdets mitt, gruppnamn (järnvägsmotiv).

Saparostigen - Saponpolku, 1982, Statens järnvägar har kallat området Saparo.

Skogsbackagränden - Hakamäenkuja, 1979 föresl., efter Skogsbackavägen.

Stenberget - Kivikallio, 1983 föresl., intill Dressingränden beläget litet parkområde med statyn Läpi kiven.

Stoppaerplatsen - Topparinaukio, 1983 föresl., öppen plats intill Stoppargränden, mellan Banbyggarvägen och Klockbron.

Träskstigen - Suopolku, 1981, en del av den tidigare Träskgatan. Efter Tölö-träsk som tidigare funnits på området och som småningom blivit kärr.

Visselparken - Vislauspuisto, 1980 föresl., efter Visselgränden intill, gruppnamn (järnvägsmotiv)

18 DAL - LAAKSO

Böleleden - Pasilanväylä, 1990 föresl., efter Bölegatan.

19 BLÅBÄRSLANDET - HÖGHOLMEN MUSTIKKAMAA - KORKEASAARI

Blåbärslandsbron - Mustikkamaansilta, 1997, bron mellan Brändö och Blåbärslandet.

Blåbärslandsgränden - Mustikkamaankuja, 1997, efter Blåbärslandsvägen.

Blåbärslandsvägen - Mustikkamaantie, 1997, efter områdets namn.

Furuskärsbron - Honkaluodonsilta, 1997, efter Furuskäret.

Högholmsbron - Korkeasaarensilta, 1987, bron mellan Blåbärslandet och Högholmen.

20 VÄSTRA HAMNEN - LÄNSISATAMA

Bergögränden - Kalliosaarenkuja, 1981 föresl., efter Bergögatan.

Birger Käcklunds stråk - Birger Käcklundin raitti, 1995 föresl., väg för lätt trafik vid Lappviken. Birger Käcklund (1929-1991) var den förste granskaren av cykelvägarna i Helsingfors och själv en sann cyklist. På 1980-talet var han först suppleant och sedan ledamot av stadsfullmäktige i Helsingfors.

Blåsvsgränden - Sinikaislankuja, 1991, gruppnamn (gräsväxter).

Bottenhavsgränden - Selkämerenkuja, 1981 föresl., efter Bottenhavsgatan, gruppnamn (namn av havs-områden).

Bottenhavsparken - Selkämerenpuisto, 1993, efter Bottenhavsgatan.

Bottenhavspanen - Selkämerenpiha, 1991, efter Bottenhavsgatan.

Bottenhavsstigen - Selkämerenpolku, 1993, efter Bottenhavsgatan.

Brudgumsgränden - Sulhasenkuja, 1992, namn efter Brudgummen, ett grund i närheten. Försättning på Brudgumsgatan.

Brunskäregränden - Rusokkikuja, 1991, gruppnamn (gräsväxter).

Båkegränden - Majakkakuja, 1981 föresl., gruppnamn (sjöfart).

Bässgatan - Pässinkatu, 1990, efter Bässgränden och ön Lilla Bässen.

Grisgränden - Porsaankuja, 1991 föresl., efter grundet Grisen i närheten, istället för det tidigare förslaget Grisgränden - Porsaanreikä.

Gråharagatan - Harmajankatu, 1992, efter Gråhara fyr och områdets namnbestånd.

Gräsvikskanalen - Ruoholahdenkanava, 1991, efter områdets namn.

Gräsviksparken - Ruoholahdenpuisto, 1991, efter områdets namn.

Gräsvikstorget - Ruoholahdentori, 1992, efter områdets namn.

Kabelgatan - Kaapelikatu, 1992, efter kabelfabriken som funnits på området.

Kabelparken - Kaapelipuisto, 1992, efter Kabelgatan.

Kabelplatsen - Kaapeliauio, 1992, efter Kabelgatan.

Kasungränden - Kasuunikuja, 1992, efter områdets övriga namn.

Lilla Bässens gränd - Pikku-Pässin kuja, 1990, efter Bässgatan.

Melkökajen - Melkinlaituri, 1982 föresl., efter holmen Melkö i fjärden utanför.

Märaholmsgränden - Tammasaarenkuja, 1992, efter Märaholmsstranden.

Märaholmsparken - Tammasaarenpuisto, 1992, efter Märaholmsstranden.

Märaholmsstranden - Tammasaarenranta, 1992, efter det lokala ortnamnet Märaholm.

Mässflicksgatan - Messityönkatu, 1993, gruppnamn (sjöfart och hamnar).

Mässflicksgränden - Messityönkuja, 1993, efter Mässflicksgatan.

Mässparken - Messipuisto, 1993, efter Mässflicksgatan.

Mätaregränden - Mittaajankuja, 1981 föresl., gruppnamn (hamnmotiv).

Neptunusgränden - Neptunuksenkuja, 1981 föresl., gruppnamn (havsmytologin).

Oljegränden - Öljykuja, 1991 föresl., efter kraftverket.

Poseidongränden - Poseidoninkuja, 1981 föresl., gruppnamn (havsmytologin).

Sampokajen - Sammonlaituri, 1982 föresl., gruppnamn (isbrytare).

Sandgatan - Santakatu, 1991, efter en tidigare hamn för sandskutor.

Sandgränden - Santakuja, 1991, efter Sandgatan.

Sandholmsgränden - Hietasaarenkuja, 1981 föresl., efter Sandholmsgatan.

Skengränden - Loistokuja, 1992, anknyter till områdets övriga namn, gruppnamn (fyrar och ljus).

Skeppsgossegatan - Laivapojankatu, 1993, gruppnamn (sjöfart).

Skeppsgossegränden - Laivapojankuja, 1993, efter Skeppsgossegatan.

Skeppsgosseparken - Laivapojanpuisto, 1994 föresl., efter Skeppsgossegatan.

Skeppsgosseplatsen - Laivapojanaukio, 1997, efter Skeppsgossegatan.

Skutstranden - Jaalaranta, 1993, efter Skutkajen, gruppnamn (sjöfart och hamnar).

Skutstrandsparken - Jaalarannanpuisto, 1993, efter Skutstranden.

Skällarparken - Kellosaarenpuisto, 1992, efter det lokala namnet Skällarn.

Skällarstrandsparken - Kellosaaren rantapuisto, 1992, efter Skällarstranden.

Sälgatan - Hyljekatu, 1991 föresl., efter ett grund benämnt Sälen, som funnits på området.

Sälgränden - Hyljekuja, 1991 föresl., efter Sälgatan.

Tarmogränden - Tarmonkuja, 1981 föresl., efter Tarmogatan (isbrytaren Tarmo).

Tvågrundsgården - Kahdenkarinkuja, 1994 föresl., efter Tvågrundsparken.

Tvågrundsparken - Kahdenkarinpuisto, 1994 föresl., efter två upplandade grund på platsen.

Tvågrundsplatsen - Kahdenkarinaukio, 1994 föresl., efter Tvågrundsparken.

Tvågrundsstigen - Kahdenkarinpolku, 1994 föresl., efter Tvågrundsparken.

Uttergränden - Saukonkuja, 1981 föresl., efter Uttergatan.

Utterhällsparken - Saukonpaadenpuisto, 1994 föresl., efter Utterhällen, som i sin tur anknyter till det gamla holmnamnet Uttern.

Utterhällsplatsen - Saukonpaadenaukio, 1994 föresl., efter Utterhällen.

Utterhällsstigen - Saukonpaadenpolku, 1994 föresl., efter Utterhällen.

Utterhällsstranden - Saukonpaadenranta, 1994 föresl., efter Utterhällen.

Utterstranden - Saukonranta, 1994 föresl., efter Uttergatan.

Utterudden - Saukonokka, 1973, efter en holme i närheten.

Västra Växelgränden - Läntinen Vaihdekuja, 1981 föresl., efter Västra Växelgatan, som avlägsnades från stadsplanen 1968.

Västrahammsgatan - Länsisatamankatu, 1992, efter stadsdelsroten.

Östersjögröttegatan - Itämeren luolakatu, 1992 föresl., gatan börjar vid Östersjöpasset och fortsätter som en lång underjordisk gröttgata som leder till en stor parkeringsgrota.

Östersjögränden - Itämerenkuja, 1992, efter Östersjögatan.

Östersjöpasset - Itämerensola, 1997, anknyter till övriga namn på området, gatan bildar ett pass.

Östersjötorget - Itämerentori, 1997, efter Östersjögatan.

Östra Växelgränden - Itäinen Vaihdekuja, 1981 föresl., efter Östra Växelgatan, som avlägsnades från stadsplanen 1968.

21 HERMANSSTAD - HERMANNI

Agrosbacken - Agroksemmäki, 1983 föresl., efter ett tidigare industriföretag.

Byholmsbron - Kyläsaaren silta, 1983 föresl., efter Byholmen i närheten.

Byholmsgränden - Kyläsaarenkuja, 1983 föresl., efter Byholmsgatan.

Byholmsplanen - Kyläsaarenkenttä, 1998, efter den numera fasta holmen Byholmen.

Gäddviksgränden - Haukilahdenkuja, 1992, namn som tidigare varit i bruk på området.

Hermanstads strandpark - Hermannin rantapuisto, 1983 föresl., efter stadsdelens namn.

Hermanstads strandväg - Hermannin rantatie, 1998, efter stadsdelen Hermanstrand.

Violagränden - Violankuja, 1992, efter Violagatan, gruppnamn (fartygsnamn)

22 VALLGÅRD - VALLILA

Elimästigen - Elimäenpolku, 1980 föresl., efter Elimägatan, gruppnamn (sockennamn).

Enaregränden - Inarinkuja, 1988, del av den tidigare Enarevägen.

Hästhagsstigen - Hevoshaanpolku, 1997, namn på gångväg från Gumböleporten till Östra Böle, med syftning på de beteshagar och stall som tidigare funnits i området.

Industristigen - Teollisuuspölkku, 1985 föresl., efter industriområdet, gata reserverad för gång- och cykeltrafik.

Jämsäparken - Jämsänpuistikko, 1984, efter Jämsägatan, en park i hörnet av Kuortanegatan och Jämsägatan.

Kuortanestigen - Kuortaneenpolku, 1982, efter Kuortanegatan.

Pälkäneparken - Pälkäneenpuisto, 1984, park invid Pälkänevägen, gruppnamn (sockennamn).

Raussilastigen - Raussilanpolku, 1984, gågata mellan Gumtåktsvägen och Elimägatan. Raussila är en by i Elimä, gruppnamn (sockennamn).

Töysägatan - Töysänkatu, 1996 föresl., del av Svalbogatans västra ända. Namnet har föreslagits av en hembygdsförening (Helsingin töysäläiset ry) med Töysä som hembygd. Gatunamnet är av samma kategori som Kuortanegatan och Virdoisvägen i grannskapet, dvs. innehåller namnet på grannkommuner till Töysä i Sydösterbotten.

Vallgårdsstråket - Vallilantaival, 1985 föresl., efter läget och områdets namn.

23 MAJSTAD - TOUKOLA

Arabiabacken - Arabianmäki, 1996. Namnet har tradition redan hos fabriksarbetarna som bodde i trakten av Arabia porslinsfabrik.

Arabiabacksparken - Arabianmäenpuisto, 1995 föresl., efter namnet på området.

Arabiabackstigen - Arabianmäenpolku, 1996, efter Arabiabacken

Arabiagatan - Arabiankatu, 1998, efter fabriksområdet Arabia.

Arabiagården - Arabianpiha, 1996 ehd., efter Arabiagatan.

Arabiaplatsen - Arabianaukio, 1996, efter Arabiagatan.

Arabiastråket - Arabianpolku, 1998, efter Arabiagatan.

Berlingatan - Berliininkatu, 1998, gruppnamn (EU-ländernas huvudstäder). Namnet föreslogs år 1995 då Finland anslöt sig till EU.

Berlingränden - Berliininkuja, 1998, efter Berlingatan.

Berlingården - Berliinipiha, 1998, efter Berlingatan.

Birger Kaipiainsens gata - Birger Kaipiaisen katu, 1998, anknyter till Birger Kaipainen (1915-1988), keramikkonstrnär, professor, anställd vid Arabia 1937-1954 och igen från 1958.

Birger Kaipiainsens gård - Birger Kaipiaisen piha, 1996 ehd., efter Birger Kaipiainsens gata.

Bokvillans park - Bokvillaninpuisto, 1998, efter Bokvillan, tidigare villa i trakten.

Brysselgatan - Brysselinkatu, 1998, gruppnamn (EU-ländernas huvudstäder). Namnet föreslogs år 1995 då Finland anslöt sig till EU.

Designergatan - Muotoilijankatu, 1998, gruppnamn (verksamheten vid Arabias fabrik).

Designergården - Muotoilijanpiha, 1998, efter Designergatan.

Draggatan - Uistinkatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Floraparken - Flooranpuisto, 1998, efter Floravägen.

Flötgatan - Polakatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Flötgården - Polapiha, 1995 föresl., efter Flötgatan.

Fårholmsgatan - Lammassaarenkatu, 1998, efter Fårholmen i Gammestadsfjärden.

Fårholmsgården - Lammassaarenpiha, 1998, efter Fårholmsgatan.

Galgberget - Hirsipuunkallio, 1998, efter det gamla ortnamnet Galgbacken, som betecknat en avrättningsplats i närheten under det gamla Helsingfors tid.

Granholmsgatan - Kuusiluodonkatu, 1998, efter Granholmen.

Gumtåkts äng - Kumtähdenkenttä, 1998, tidigare Majängen - Toukoniitty. Namnändring på initiativ av Helsingfors universitet.

Gunnel Nymans gata - Gunnel Nymanin katu, 1998, Gunnel Nyman (1909-1948) glaskonstrnär och konstnärlig ledare på Notsjö glasbruk.

Gunnel Nymans gård - Gunnel Nymanin piha, 1998, efter Gunnel Nymans gata.

Haspelgården - Kelapiha, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Hemholmsgården - Kotisaarenpiha, 1998, efter Hemholmsgatan.

Hemholmsparken - Kotisaarenpuisto, 1998, efter Hemholmsgatan.

Håvgatan - Haavikatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Kaj Francks gata - Kaj Franckin katu, 1998, anknyter till Kaj Franck (1911-1989), designer och konsthant-

verkare, professor, ledande designer inom Finlands konstindustri, en av de första skaparna av brukskeramik för serieproduktion på 1950-talet, konstnärlig ledare för Notsjö glasfabrik 1950-1973 och konstnärsprofessor 1973-1978.

Kaj Francks plats - Kaj Franklin aukio, 1998, efter Kaj Francks gata.

Kanansgatan - Kaanaankatu, 1998, efter Kanansvägen.

Kanansgränden - Kaanaankuja, 1998, efter Kanansvägen.

Kanansplatsen - Kaanaanaukio, 1998, efter Kanansvägen.

Keramikgatan - Keramiikkakatu, 1998, gruppnamn (keramik).

Keramikgården - Keramiikkapiha, 1995 föresl., gruppnamn (keramik).

Ljusarörsgården - Kokkosaarenpiha, 1995 föresl., efter holmen Ljusarören.

Londongatan - Lontoonkatu, 1998, gruppnamn (EU-ländernas huvudstäder). Namnet föreslogs år 1995 då Finland anslöt sig till EU.

Londongränden - Lontoonkuja, 1998, efter Londongatan.

Londongården - Lontoonpiha, 1998, efter Londongatan.

Majstads strand - Toukolan rantapuisto, 1998, efter stadsdelen Majstad.

Majstadsgatan - Toukolankatu, 1998, efter stadsdelens namn.

Majstadsgränden - Toukolankuja, 1998, efter Majstadsgatan.

Majstadsgården - Toukolanpiha, 1998, efter Majstadsgatan.

Majstadsstigen - Toukolanpolku, 1995 föresl., efter Majstadsgatan.

Metspölgatan - Vapakatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Mjårdgården - Mertapiha, 1998, efter Mjårdgatan.

Mjårdstigen - Mertapolku, 1995 föresl., efter Mjårdgatan, gruppnamn (fiske).

Mjårdstranden - Mertaranta, 1995 föresl., efter Mjårdgatan, gruppnamn (fiske).

Norra Arabiagatan - Pohjois-Arabiankatu, 1995 föresl., anknyter till stadsdelen Arabia, som fick sitt namn i anslutning till de folkliga ortnamn i trakten som också ingår i andra gatunamn, t.ex. Kanansvägen.

Parisgatan - Pariisinkatu, 1998, gruppnamn (EU-ländernas huvudstäder). Namnet föreslogs år 1995 då Finland anslöt sig till EU.

Parisgränden - Pariisinkuja, 1998, efter Parisgatan.

Parisgården - Pariisimpiha, 1998, efter Parisgatan.

Porslinsgatan - Posliinikatu, 1998, gruppnamn (keramik).

Porslinsgården - Posliinipiha, 1998, efter Porslinsgatan, gruppnamn (keramik).

Romgatan - Roomankatu, 1998, gruppnamn (EU-ländernas huvudstäder). Namnet föreslogs år 1995 då Finland anslöt sig till EU.

Romgården - Roomanpiha, 1998, efter Romgatan.

Rörstrandsgatan - Rörstrandinkatu, 1998, tidigare Rörstrand - Rajasampaanranta efter ett gammalt råmärke (rå = äldre rör). Rörstrand dessutom en porslinsfabrik i Sverige, som grundade Arabia porslinsfabrik.

Rörstrandsgården - Rörstrandinpiha, 1998, efter Rörstrandsgatan.

Rörstrandsparken - Rajasampaanpuisto, 1998, efter Rörstrandsgatan.

Svirvelgatan - Virvelikatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Södra Arabiagatan - Etelä-Arabiankatu, 1995 föresl., efter stadsdelens namn; se Norra Arabiagatan.

Tafsgatan - Tapsikatu, 1995 föresl., temanamn med syftning på fiskhandelsföretag i Majstad och fiskedon.

Tafsgården - Tapsipiha, 1995 föresl., efter Tafsgatan.

Tapio Wirkkalan park - Tapio Wirkkalan puisto, 1998, Tapio Wirkkala (1915-1985), designer, glaskonstnär, skulptör. Under sin tid det främsta namnet inom finsk formgivning. Bl.a. Grand Prix i triennalen i Milano 1951 och 1954.

Thure Öbergs gata - Thure Öbergin katu, 1995 föresl., anknyter till Thure Öberg (1872-1935), som var den förste konstnären anställd av Arabia.

Thure Öbergs gård - Thure Öbergin piha, 1995 föresl., efter Thure Öbergs (1872-1935) gata.

Toini Muonas gata - Toini Muonan katu, 1998, anknyter till Toini Muona (1904-1987), keramik, glaskonstnär, konstkeramik vid Oy Wärtsilä Ab 1931-1970, designer vid Notsjö glasfabrik från 1968.

Toini Muonas gård - Toini Muonan piha, 1998, efter Toini Muonas gata.

Toinis park - Toininpuisto, 1995 föresl., efter Toini Muonas gata.

24 GUMTÄKT - KUMPULA

Gumtäktsdalen - Kumpulanlaakso, 1984 föresl., namn efter topografin och läget, parkområde mellan universitetsområdet och Limingövägens kvarter.

Gumtäktsporten - Kumpulanportti, 1984 föresl., den öppna plats som utgör fortsättning på Storängsgatan. Gatan öppnar mot Gumtäkts gård liksom en port inramad av byggnader då man närmar sig området från väster längs Storängsgatan.

Gumtäktsrutten - Kumpulantaival, 1984 föresl., efter Gumtäktsgatan, den lätta trafikens huvudstråk mellan Gammelstaden och Böle.

Pehr Kalms gata - Pietari Kalmin katu, 1985, efter den kände forskningsresanden, upplysningsmannen och professor vid Åbo Akademi Pehr Kalm (1716-1779), anknyter till universitetets historia.

Sofielundsparken - Sofianlehdonpuisto, 1985 föresl., mellan Sofielundsgatans bostadskvarter och Backasgatan samt Sofielunds mottagningshem.

Vallgårdsdalen - Vallilanlaakso, 1984 föresl., efter stadsdelen, parkområdet mellan Backasgatan och Tavastvägen. Ett namn som varit allmänt i bruk.

Väinö Auers gata - Väinö Auerin katu, 1985 föresl., V.Auer (1895-1981) geograf och geolog. V.Auer var professor i geografi vid Helsingfors Universitet 1929-1957 och professor i geologi och palentologi 1957-1963. Känd för sina forskningar om Eldslandet. Gruppnamn (meteorologi).

25 KOTTBY - KÄPYLÄ

Kalervoparken - Kalervonpuisto, 1984 föresl., efter Kalervövägen intill.

Kullervo bron - Kullervonsilta, 1987 föresl., efter Kullervoparken.

Panu bron - Panunsilta, 1987 föresl., efter Panuvägen, gruppnamn (namn ur Kalevala).

Pekka Jokipaltios väg - Pekka Jokipaltion tie, 1983 föresl., efter överste Pekka Jokipaltio som framgångsikt ledde Helsingfors luftförsvaret under fortsättningskriget. Jokipaltio var kommandör för lt.R 1 och utarbetade tillsammans med kapten Aake Pesonen en effektiv försvarsplan för Helsingfors.

26 FORSBY - KOSKELA

Kottängsparken - Kotoniitynpuisto, 1995, skogsområde norr om Askolavägen, mellan Äggelbyvägen och Kottbyvägen; gränsar till Kottängsvägen.

Äggelbyvägsplanen - Oulunkyläntienkenttä, 1995, området är lokalt känt som Äggelbyvägsplanen.

27 GAMMELSTADEN - VANHAKAUPUNKI

Annebergstunneln - Annalantunneli, 1998, i anknäring till Anneberg, namn på området.

Forsparken - Koskipuisto, 1998, efter Gammelstadsforsen.

Gammelstadsforsen - Vanhankaupunginkoski, 1998, det svenska namnet i bruk redan i mitten av 1700-talet, det fi. införl i slutet av 1800-talet.

Kanansgården - Kaanaanpiha, 1998, efter Kanansvägen.

Klädesfabriksparken - Verkatehtaanpuisto, 1998, efter Klädesfabriksstigen

Klädesfabriksstigen - Verkatehtaanpolku, 1998, anknäring till klädesfabriken som har funnits på platsen.

28 ÄGGELEBY - OULUNKYLÄ

Alliparken - Allinpuisto, 1987 föresl., efter Alli Paasikivi, hustru till republikens f.d. president, Juho Kusti Paasikivi.

Bleckslagargången - Läkkipänpätkäytävä, 1993, efter Bleckslagarvägen.

Britas idrottstväg - Pirkkolan urheilutie, 1980 föresl., baserar sig på namnet Britas idrottspark, dit vägen leder.

Flödängen - Tulvaniitty, 1995, efter Flödängsvägen.

Flödängsstigen - Tulvaniitynpolku, 1995, efter Flödängsvägen.

Flödängsvägen - Tulvaniityntie, 1995, efter en äng där vattnet brukade flöda över.

Färgarstigen - Värjäripolku, 1992, efter Färgarvägen.

Gevaldigerstigen - Kivalterinpolku, 1981, efter Gevaldigervägen.

Grindbackastigen - Veräjämäenpolku, 1984 föresl., gata mellan Grindbackavägen och Änäsavägen.

Grinddal - Veräjäläakso, 1995 föresl., namnet i anslutning till Grindbacka, på förslag av stadsdelsföreningen i Äggelby (Oulunkylä-Seura).

Grindstättan - Veräjänporras, 1981 föresl., tidigare Grindstigen. Gatan anknäring till Grindbackavägen och den har trappor.

Jaktfogdestigen - Jahtivoudinpolku, 1982 föresl., efter Jaktfogdevägen, gruppnamn (förra tiderna tjänstemän och kronobjänter).

Kottby stationsstråk - Käpylän asemara, 1989, den del av Ängsäkersvägen som finns intill Kottby station.

Krigsveteranernas park - Sotaveteraanien puisto, 1992 föresl., efter krigsveteranernas organisationer, parken har senare fått namnet Självständighetsparken.

Kullatorpsparken - Kullatorpanpuisto, 1994 föresl., i anknäring till det gamla ortnamnet Kullatorp.

Kvarnäkersstigen - Myllypellonpolku, 1995, efter Kvarnäkersvägen.

Kärrbäcksvägen - Suopurontie, 1991 föresl., efter övriga namn på området med kärrmotiv. Gata mellan Baggbölevägen och Kärrdalsvägen.

Lintågestigen - Kuitupolku, 1989, fortsättnäring på Lintågegatan.

Låssmedsstråket - Lukkosepänraitti, 1985 föresl., inväring järnvägen, på nordvästra sidan om Kottby stationsområde, gruppnamn (gamla hantverkaryrken).

Otto Brandts gränd - Otto Brandtin kuja, 1991 föresl., efter Otto Brandts väg.

Otto Brandts stig - Otto Brandtin polku, 1995, efter Otto Brandts väg.

Rödjansvägen - Perkiöntie, 1989, efter Rödjabacken, tidigare Urmakarvägen. Röjja = nyodling.

Rödjebacka - Perkiönmäki, 1985 föresl., efter namnet på en gård som funnits i närheten.

Självständighetsparken - Itsenäisyydenpuisto, 1992 föresl., veteranorganisationernas initiativ.

Tapio Rautavaaras park - Tapio Rautavaaran puisto, 1981, parken uppkallad till minnet av den berömda idrottaren och sångaren Tapio Rautavaara (1915-1979), som bott i närheten av parken.

Torgfogdestigen - Torivoudinpolku, 1984 föresl., efter Torgfogdevägen, ansluter till Mickelsvägen. Tidigare en del av Torgfogdevägen.

Urmakarvägen - Kellosepäntie, 1985 föresl., gruppnamn (gamla hantverkaryrken).

Vapensmedsgränden - Asesepänkuja, 1985 föresl., efter Vapensmedsvägen, gruppnamn (gamla hantverkaryrken).

Vapensmedsstigen - Asesepänpolku, 1985 föresl., efter Vapensmedsvägen, gruppnamn (gamla hantverkaryrken).

Ängsäkersvägen - Niitypellontie, 1987 föresl., gågata in till järnvägen.

29 HAGA - HAAGA

Aspviksgränden - Haapalahdenkuja, 1988, efter Aspviksvägen.

Aspviksparken - Haapalahden puisto, 1988, efter Aspviksvägen.

Aspviksvägen - Haapalahdentie, 1986 föresl., det finska namnet Huopalahti (=Hoplax) härleds från Haapalahti (=Aspviken).

C. E. Törmänens park - C. E. Törmäsen puisto, 1994 föresl., gruppnamn (den inhemska teaterns historia). Carl Edward Törmänen (1855-1880) var pjäsförfattare och skådespelare vid Arkadiateatern. Namnet betecknar en park mellan Regissörsvägen och Pastor Jussilänens väg.

Grejusberget - Reijolankallio, 1988, efter Grejus, ett gammalt hemmansnamn.

Jasmingränden - Jasmiinikuja, 1988, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Korpassparken - Korppaanpuisto, 1988, efter områdets namn.

Korpassstigen - Korppaanpolku, 1988, en fortsättning på Korpassvägen.

Krikongränden - Kriikunakuja, 1988, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Nagelgränden - Nastakuja, 1982 föresl., anknyter till områdets namn med spikmotiv (Spikberget).

Pärönggränden - Päärynäkuja, 1988, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Sticklingsgränden - Pistokaskuja, 1986 föresl., gruppnamn (trädgårdsväxter).

Tavastehusleden - Hämeenlinnanväylä, 1980, motorväg, som tidigare hette både Nurmijärvivägen och Tavastehusleden.

Trädgårdsmästargränden - Puutarhurinkuja, 1988, efter den handelsträdgårdsverksamhet som förekommit på området.

Trädgårdsmästarlunden - Puutarhurinlehto, 1988, efter den handelsträdgårdsverksamhet som förekommit på området.

Vinbärsgränden - Herukkakuja, 1988, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Äppelgränden - Omenakuja, 1988, gruppnamn (trädgårdsväxter).

30 MUNKSNÄS - MUNKKINIEMI

Docentstigen - Dosentinpolku, 1990, efter Docentvägen.

Kasinoparken - Kasinopuisto, 1994, efter Kasinoviken.

Klangstigen - Sointupolku, 1990 föresl., efter Klanggatan.

Konstnärsvägen - Taiteentekijäntie, 1989, gruppnamn (konst).

Konvaljeholmsparken - Kielosaarenpuisto, 1989, efter Konvaljeholmsstigen.

Konvaljeholmsstigen - Kielosaarenpolku, 1989, efter en kulle vid namn Konvaljeholmen, vilken blivit under Västra motorvägen söder om området.

Lillhoplax - Pikku Huopalahti, efter namnet på byn.

Mecenatens gränd - Mesenaatinkuja, 1989, efter Mecenatens väg.

Mecenatens stig - Mesenaatinpolku, 1989, efter Mecenatens väg.

Mecenatens väg - Mesenaatintie, 1989, gruppnamn (konst).

Munksparken - Munkinpuisto, 1984, efter områdets namn.

Musans gränd - Muusankuja, 1989, gruppnamn (konst).

Musans stig - Muusanpolku, 1989, efter Musans gränd.

Musans torg - Muusantori, 1989, efter Musans gränd.

Professorsplatsen - Professorinaukio, 1990, efter Professorsvägen.

Taliparken - Talinpuisto, 1989, efter stadsdelsroten.

Ulfbsygränden - Ulvilankuja, 1989, efter Ulfbsyvägen.

Ulfbsyparken - Ulvilanpuisto, 1984, efter Ulfbsyvägen.

Ulfbsystigen - Ulvilanpolku, 1991 föresl., efter Ulfbsyvägen.

31 DRUMSÖ - LAUTTASAARI

Båthyggarparken - Veneentekijänpuisto, 1994, park mellan Båthyggärvägen och Båthyggargränden.

Båthyggarsvängen - Veneentekijänkaari, 1994, bågförmad gata som börjar vid Båthyggargränden.

Heikassgränden - Heikkilänkuja, 1983 föresl., efter hemmansnamnet Heikas. På denna sträcka utgår namnet Murbacksgatan.

Helgedomsstigen - Pyhäkköpolku, 1980 föresl., gågata som leder från Tallbergsallén till Drumsö kyrka.

Kvarnbergsstigen - Myllykallionpolku, 1980 föresl., efter Kvarnbergsvägen. Gågata som leder från Drumsövägen till Drumsöbacken och Kvarnbergsvägen.

Repgränden - Köysikuja, 1996, gruppnamn (båtar och skeppsdockor).

Repstigen - Köysipolku, 1992 föresl., gruppnamn (båtar och skeppsdockor).

Sjöbadsbron - Merikylpylänsilta, 1980 föresl., efter Sjöbadsparken intill, fotgångarstråk från Risviksvägen över Mörtäsvägen till Ädgränden.

Skinnyxgränden - Nahkahousunkuja, 1983 föresl., efter holmen Skinnyxorna i närheten.

Wavulinsvägen - Wavulinintie, 1984 föresl., efter handelsmannasläkten Wavulin, handelsman Ivan Wavulin ägde Drumsö gård 1871-1895 och hans son agronom Wilhelm Wavulin 1895-1911.

Ådstigen - Haahkapolku, 1996, efter Ådvägen.

32 KÅNALA - KONALA

Betongvägen - Betonitie, 1995, anknyter till företagsverksamhet på området.

Företagsgården - Yrityspiha, 1985 föresl., vid gatan finns åtskilliga affärsföretag, tidigare Lottgränden.

Ledvägen - Hilatie, 1981, led = grind med skjutspolar, gruppnamn (jordbruk).

Ledåker - Hilapelto, 1981, efter Ledvägen.

Ledåkersstigen - Hilapellonpolku, 1981, i anslutning till Ledåkersvägen, gruppnamn (jordbruk).

Lottgränden - Palstakuja, 1985 föresl., gata som leder till ett område med odlingslotter. Senare namn Företagsgården.

Pappersvägen - Paperitie, 1995, anknyter till företagsverksamhet på området.

Skrapbergsvägen - Raappavuorentie, 1982 föresl., gatan gränsar till Vichtisvägen och ansluter till en gata med samma namn på Vandas sida.

Toppvägen - Huipputie, 1986 föresl., efter områdets terräng.

Tvisvedsparken - Kakshuhdanpuisto, 1981, efter Tvisvedsvägen i närheten.

33 KÅRBÖLE - KAARELA

Anderstuparken - Toiskanpuisto, 1982, efter Anderstustign.

Anderstustigen - Toiskanpolku, 1982, efter Anderstuvägen.

Anderstutorget - Toiskantori, 1982, torg vid Anderstuvägens slut.

Anderstuvägen - Toiskantie, 1982, utgår från Naboängsvägen. Anderstu = granngård.

Antängen - Antinniitty, 1984 föresl., efter gammalt lokalt namn Antängen.

Antängsstigen - Antinniitynpolku, 1984 föresl., efter Antängen.

Barnvägen - Lapsentie, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Basunparken - Pasuunapuisto, 1997, efter Basunvägen.

Besiktningssvägen - Katsastustie, 1989, efter besiktningsskontoret på området.

Boställsplatsen - Puustellinaukio, 1979, en plats som avgränsas av Boställsbrinken och Boställsgränden. Tidigare där Malmgårdsplatsen nu är.

Broderparken - Veikonpuisto, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Broderstigen - Veikonpolku, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Bäcksbackavägen - Ojamäentie, 1985 föresl., efter det gamla ortnamnet Bäcksbacka. Ansluter till Malmgårdsvägen och fortsätter till gränsen mot Vanda.

Cittergränden - Sitrakuja, 1981, efter Cittervägen, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Cittertorget - Sitratori, 1981, tidigare namn Gittarplassen, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Cittervägen - Sitratie, 1981, tidigare Citterstigen, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Fackmannastigen - Taitajanpolku, 1982, fotgångsstråk, efter Anstalten för yrkenas befrämjande, som finns i närheten.

Fagerstensvägen - Kirjokiventie, 1982 föresl., efter Vackerbergsvägen.

Flarnparken - Kaarnapuisto, 1985 föresl., tidigare förslag Savparken, gruppnamn (trädets delar).

Förstlingsparken - Esikoisenpuisto, 1982, efter Förstlingsvägen.

Förstlingsvägen - Esikoisentie, 1982, utgår från Husfolksvägen, gruppnamn (familjen).

Föräldravägen - Vanhempientie, 1989, anknyter till övriga namn på området, gruppnamn (familjen).

Gamlasgården - Kanneltalo, 1988 föresl., allaktivitetshus i Gamlas.

Granbarksvägen - Koskustie, 1981, vägen utgår från Barkvägen. Gruppnamn (trädets delar).

Grönstigen - Vihantapolku, 1990 föresl., efter områdets övriga namn, gruppnamn (jordbruk).

Gårdshagen - Kartanonhaka, 1985 föresl., område med odlingslotter, namnet efter Malmgård.

Gårdsskogen - Kartanonmetsä, 1985 föresl., ett parkområde med namn efter ett skogsområde som hört till Malmgård.

Husfarsvägen - Isäntie, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Husfolksvägen - Perhekunnantie, 1982, tidigare namn Fältkamrerarvägen, gruppnamn (familjen).

Håkansåkersparken - Hakuninmaanpuisto, 1989, efter Håkansåkersvägen.

Håkansåkersstigen - Hakuninmaanpolku, 1989, efter Håkansåkersvägen.

Hängeparken - Urpupuisto, 1983 föresl., park i närheten av Hängevägen.

Hängevägen - Urputie, 1983 föresl., i närheten av Trollkvastvägen, gruppnamn (trädets delar).

Kalantiparken - Kalannipuisto, 1980, i anslutning till Kalantivägen. Kalanti socken i sydvästra Finland berömd för sin träkärlstillverkning. Gruppnamn (gamla träkärl och deras tillverkning).

Kalantistigen - Kalanninpolku, 1980, efter Kalantivägen.

Kanteleberget - Kannelkallio, 1984 föresl., efter Kanteletarvägen, gruppnamn (folkdiktning).

Kanteletargränden - Kantelettarenkuja, 1984 föresl., efter Kanteletarvägen, gruppnamn (folkdiktning).

Kimgränden - Kimpikuja, 1979 föresl., efter Kimvägen, gruppnamn (gamla träkärl och deras tillverkning).

Kimstigen - Kimpipolku, 1980, tidigare namn Kimgränden.

Krokstigen - Käyräpolku, 1989, efter gatans form.

Kuivalatarstigen - Kuivalattarenpolku, 1979 föresl., efter runosångaren Mateli Kuivalatar, gruppnamn (folkdiktning).

Kungseksgränden - Kuninkaantammenkuja, 1989, efter Kungseksvägen.

Kungseksparken - Kuninkaantammenpuisto, 1989, efter Kungseksvägen, efter en fridlyst ek som växer invid vägen. Historien berättar att kungen av Sverige-Finland planterade eken på 1600-talet.

Kurvgränden - Käyräkuja, 1990 föresl., efter Krogstigen.

Kusinparken - Serkustenpuisto, 1985 föresl., gruppnamn (familjen).

Kådparken - Pihkapuisto, 1984, i anslutning till Kådvägen i närheten.

Kårböle koloniträdgård - Kaarelan ryhmäpuutarha, 1990 föresl., området finns i Kårböleparken.

Kårböleklon - Kaarelansakara, 1990 föresl., efter Kårböleågen i närheten.

Kårbölelänken - Kaarelanvierto, 1998, efter Kårbölevägen.

Kårböleparken - Kaarelanpuisto, 1996, efter stadsdelens namn.

Kårböletoppen - Kaarelanhuippu, 1983 föresl., en kulle av utfyllnadsmassor. Namnets första led hänför sig till stadsdelen Kårböle.

Larin Paraskes väg - Larin Parasken tie, 1985 föresl., efter runosångerskan Larin Paraske (1833-1904), gruppnamn (folkdiktning).

Lekarestigen - Leikarinpolku, 1984 föresl., anknyter till motivkretsen för området. Lekare = en kringvandrande spelman under medeltiden, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Lillasystersstigen - Pikkusiskonpolku, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Lillebrorsstigen - Pikkuväljenpolku, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Lägelgränden - Leilikuja, 1996, anknyter till områdets övriga namn med temat lanthushållning.

Lägelparken - Leilipuisto, 1996, efter Lägelgränden.

Malmgårdsplatsen - Malminkartanonaukio, 1981, platsen är områdets centrala öppna plats. Namnet efter stadsdelsroten.

Malmgårdstoppen - Malminkartanonhuippu, 1986 föresl., en kulle av utfyllnadsmassor som fått namn efter stadsdelens delområde.

Mikonmäkistigen - Mikonmäenpolku, 1981, efter Mikonmäkiparken i närheten (ortnamnet Mikonmäki), tidigare Taktgränden.

Minstingsparken - Kuopuksenpuisto, 1982, efter Minstingsvägen.

Minstingsvägen - Kuopuksentie, 1982, gruppnamn (familjen).

Moderstigen - Äidinpolku, 1979 föresl., efter Modervägen.

Modervägen - Äidintie, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Näverlursstigen - Tanotorvenpolku, 1984 föresl., efter Näverlursvägen, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Pickolastigen - Pikkolopolku, 1981, nytt namn på en del av Valthornsstigen, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Pilslättsstigen - Raitamaanpolku, 1984 föresl., efter Pilslättsvägen.

Reginagränden - Reginankuja, 1978, efter namnet på en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Rosaskroken - Ruosilanmutka, 1985 föresl., efter namnet på en gammal bondgård, Rosas, det finska namnet en anpassning av det svenska.

Rukkilabrinken - Rukkilanrinne, 1985 föresl., efter Rukkilavägen.

Rukkilastigen - Rukkilanpolku, 1985 föresl., efter Rukkilavägen.

Rukkilavägen - Rukkilantie, 1985 föresl., efter ett gammalt ortnamn Rukkila.

Runogränden - Runokuja, 1988 föresl., efter Runostigen, gruppnamn (folkdiktning).

Runosångarvägen - Runonlaulajantie, 1985 föresl., gruppnamn (folkdiktning).

Skallberget - Raikukallio, 1984 föresl., gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Skifferstigen - Liuskepolku, 1978, efter Skiffervägen.

Skäggjavsplassen - Naava-aukio, 1990, anknyter till andra namn på området, gruppnamn (vilda växter).

Skäggjavsstigen - Naavapolku, 1990, anknyter till andra namn på området, gruppnamn (vilda växter).

Släktvägen - Suvuntie, 1989, anknyter till namn med släktmotiv.

Sländgränden - Värttinäkuja, 1987, efter Rukkila, lokalt namn med anknytning till spånad (fi rukki = spinnrock), gruppnamn (spånad).

Snedstigen - Viistopolku, 1990 föresl., stig som börjar vid Gårdsbågen.

Sorolagränden - Sorolankuja, 1982, efter Sorolavägen.

Sorolavägen - Sorolantie, 1980, tidigare senare delen av Kalantivägen. Sorola är det historiska namnet för Letala socken.

Spelgränden - Pelikuja, 1984 föresl., ansluter till Sänggränden. Gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Spelstigen - Pelipolku, 1984 föresl., efter Spelgränden, gruppnamn (folkfolk och musikinstrument).

Spånadsplatsen - Kehruaukio, 1987, efter Spånadsvägen.

Syskonparken - Sisarustenpuisto, 1985 föresl., gruppnamn (familjen).

Syskonstigen - Sisarustenpolku, 1985 föresl., efter Syskonvägen.

Syskonvägen - Sisarustentie, 1982, tar av från Husfolksvägen, gruppnamn (familje- och släktförhållanden).

Systerparken - Siskonpuisto, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Systerstigen - Siskonpolku, 1979 föresl., gruppnamn (familjen).

Tongränden - Sävykuja, 1988 föresl., gruppnamn (folkfolk och instrument).

Trollkvastgränden - Tuulenpesänkuja, 1983 föresl., efter Trollkvastvägen, gruppnamn (trädets delar).

Trollkvaststigen - Tuulenpesänpolku, 1983 föresl., efter Trollkvastvägen, fortsättning av Trollkvastgränden.

Trollkvastvägen - Tuulenpesäntie, 1983 föresl., trollkvast = nystan av kvistar, förekommer ibland i träd. Gruppnamn (trädets delar).

Tvåspannsgränden - Parivaljakonkuja, 1981, efter Tvåspannsvägen.

Årsskottsstigen - Kerkkäpolku, 1983 föresl., gruppnamn (trädets delar).

34 BAGGBÖLE - PAKILA

Framåkersgränden - Etupellonkuja, 1983 föresl., efter Framåkersvägen.

Kolmilastigen - Miilupolku, 1982, efter Kolmilaparken. Gatan är ett fotgängarstråk från Mellängårdsvägen till Kolmilaparken. Gruppnamn (svedjebbruk och tjärbränning).

Lantmätarstigen - Maanmittarinpolku, 1993 föresl., efter Lantmätarvägen i närheten.

Piksstigen - Piikinpolku, 1980 föresl., efter Piksvägen. Gågata som leder från korsningen av Piksvägen och Kornfallsvägen under Tusbyvägen till Västra Baggböle och Svedängen.

Tusbyleden - Tuusulanväylä, 1996, tidigare Tusbyvägen, men i enlighet med motorvägens namn i Vanda och Tusby nu också i Helsingfors Tusbyleden.

35 DOMARBY - TUOMARINKYLÄ

Assessorsgränden - Asessorinkuja, 1981, efter Assessorsvägen.

Assessorstigen - Asessorinpolku, 1979 föresl., efter Assessorsvägen, gruppnamn (ting och lagskipning).

Blossgränden - Tuohuskuja, 1990, efter Blossvägen.

Brasgränden - Nuotiokuja, 1994, efter områdets övriga namn, gruppnamn (svedje- och tjärbränning).

Brasparken - Nuotiopuisto, 1994, efter Brasgränden.

Brunnshagen - Kaivohaka, 1986, parkområde i närheten av Övre Fallsstigen. Efter det gamla ortnamnet Brunnshagen.

Brunnshagsgränden - Kaivohaankuja, 1986, efter Brunnshagen, en park i närheten. Ett lätttrafikstråk som sammanbinder Torparbacksvägen och Övre Fallsstigen.

Brunnshagsstigen - Kaivohaankuja, 1986, efter Brunnshagen, en park i närheten. Ett lätttrafikstråk som sammanbinder Torparbacksvägen och Övre Fallsstigen.

Domarby gård - Tuomarinkylän kartano, 1979, namn på stadsdelsrote, efter herrgården Domarby gård på området. Ändring från Tuomarinkartano som infördes som finskt namn 1959.

Fackelgränden - Soihtukuja, 1985 föresl., efter Fackelstigen, gruppnamn (svedje- och tjärbränning).

Fallsgränden - Fallinkuja, 1988, efter Fallsvägen.

Fallsstigen - Fallinpolku, 1988, efter Fallsvägen.

Fallstorget - Fallintori, 1986, efter Övre Fallsstigen. Efter Övre Falls gård som finns på området.

Fallsvägen - Fallintie, 1990, efter Övre Falls gård som finns på området.

Fattigmansåkern - Köyhänmiehenpelto, 1998, gammalt namn på platsen

Fiskalstigen - Viskaalinpolku, 1982 föresl., utgångspunkt har varit namnet Domarby - Tuomarinkylä, en fortsättning på Torparbacksvägen, gruppnamn (ting och lagskipning).

Flatåkersvägen - Tasaisenpellontie, 1992, efter terrängen och landskapet.

Gamla riåkern - Vanha rihipelto, 1998, gammalt namn på platsen.

Grotens fors - Ruutinkoski, 1990, namn som varit i bruk på området, i stadsplanen utmärkt som naturskyddsområde.

Hemtorpsgränden - Kotitorpankuja, 1980 föresl., efter Hemtorpsvägen.

Hemtorpsparken - Kotitorpanpuisto, 1980, efter Hemtorpsvägen).

Hemtorpsstigen - Kotitorpanpolku, 1980, efter Hemtorpsvägen.

Hemtorpsvägen - Kotitorpantie, 1980, efter områdets namn (Torparbacken).

Huvilabacken - Huvilamäki, 1994 föresl., gammalt namn på platsen.

Kajsaabacken - Kaisanmäki, 1998, gammalt namn på platsen.

Korkmansstigen - Korkmaninpolku, 1990, efter inspektör Korkman (inspektör på Tomtbacka gård). Ett rekreationsstråk, som leder från Lagmansvägen till stranden av Vanda å, till fotgångarbron.

Källarbacka - Kellarimäki, 1990, namn som varit i bruk på området.

Källarbackavägen - Kellarimäentie, 1990, gatan börjar vid en kulle med namnet Källarbacken. Friluftsväg, som sammanbinder Kungseksvägen med Tomtbackavägen i nord-sydlig riktning.

Ladugårdsskiftet - Navettahaka, 1998, gammalt namn på platsen.

Lagbalksgränden - Lainkaarenkuja, 1980 föresl., efter områdets namn (Domarby), gruppnamn (ting och lagskipning).

Lagmansparken - Laamanninpuisto, 1981, efter Lagmansvägen

Lagmansvägen - Laamannintie, 1990, gammalt namn, som tagits i bruk igen. Lagman = titel för en meriterad domare (fr.o.m. 1993 tingsrättens ordförande). Gruppnamn (ting och lagskipning).

Lilla Tingsparken - Pikku Käräjäpuisto, 1981, gruppnamn (ting och lagskipning).

Lillmossegränden - Pikkusuonkuja, 1989, efter Lillmossevägen.

Lillmossestigen - Pikkusuonpolku, 1989, efter Lillmossevägen.

Mombergsvägen - Mombergintie, 1990, namn som har varit i bruk. Friluftsväg, som i öst-västlig riktning sammanbinder Torparbacksvägen och Tomtbackavägen.

Nackböle arboretum - Niskalan arboretum, 1990, arboretum som fått sitt namn efter Nackböle gård, och som i stadsplanen har utmärkts som naturskyddsområde (arboretum = en experimentodling med olika träd- och buskarter).

Näsebacken - Näsiñoja, 1990, namn på bägge förgreningarna av ett dike. De tidigare använda namnen var Näsebacken och Domarbybacken.

Näsebacksgränden - Näsiñojankuja, 1983 föresl., tidigare en del av Näsebacksvägen.

Näsebacksvägen - Näsiñojantie, 1983 föresl., efter Näsebacken.

Paragrafgränden - Pykäläkuja, 1989, efter Paragrafvägen, gruppnamn (ting och lagskipning).

Paragrafstigen - Pykäläpolku, 1989, efter Paragrafvägen, gruppnamn (ting och lagskipning).

Paragrafvägen - Pykälätie, 1989 efter övriga namn på området, gruppnamn (ting och lagskipning).

Pottbacka - Potmäki, 1990, namn som varit i bruk på området.

Pottbackastigen - Potmäenpolku, 1990, efter Pottbacka.

Risulabacken - Risulanmäki, 1994 föresl., gammalt namn på platsen.

Riåkern - Rihipelto, 1998, efter ett gammalt ortnamn.

Sekreterarstigen - Sihteerinpolku, 1989, efter Sekreterarvägen.

Sexmansstigen - Kuusmiehenpolku, 1989 föresl., efter Sexmansvägen.

Siliusbacken - Siliuksenmäki, 1998, gammalt namn på platsen; Silius var statkär.

Skullstigen - Ylätuvanpolku, 1980, efter Skullvägen.

Skullvägen - Ylätuvantie, 1980, efter områdets namn (Torparbacken).

Stenbackastigen - Kivimäenpolku, 1989, efter Stenbackavägen.

Strandmansgränden - Strandmaninkuja, 1998, efter ett gammalt lokalt namn.

Svedängshuset - Paloheinäntalo, 1984 föresl., allaktivitetshus, efter områdets namn.

Tingsparken - Käräjäpuisto, 1981, efter Tingskrivarvägen.

Tingsstugstigen - Käräjätuvapolku, 1980, efter områdets namn, fortsättning av Tingsstuguvägen, gruppnamn (ting och lagskipning).

Tistelängsgränden - Tiistellinginkuja, 1987 föresl., efter Tistelängsstigen.

Tistelängsstigen - Tiistellinginpolku, 1983 föresl., efter ett gammalt ägonamn, Tisteläng, under Domarby gård.

Tomtbackabron - Haltialansilta, 1990, efter stadsdelsroten. En gångbro över Vanda å.

Tomtbacka gård - Haltialan kartano, 1990, efter gårdens medeltida namn Tomtbacka. Det finska namnet har härletts ur tomt = tomt = haltija (beskyddare).

Tomtbacka urskog - Haltialan aarnimetsä, 1990, skogsområde som fått sitt namn efter Tomtbacka gård, och som i stadsplanen har utmärkts som naturskyddsområde.

Tomtbackavägen - Haltialantie, 1990, namnet har varit i bruk på området. Ett rekreationsstråk i öst-västlig riktning, som börjar vid Lagmansvägen och slutar vid Tomtbackaskogen.

Torparbacksstigen - Torpparinmäenpolku, 1992, efter Torparbacksvägen. Friluftsväg som sammanbider Lagmansvägen och Torparbacksvägen i öst-västlig riktning.

Torparbacksvägen - Torpparinmäentie, 1980, efter områdets namn.

Torpstigen - Torpanpolku, 1980 föresl., efter områdets namn (Torparbacken), ansluter till Hemtorpsgränden.

Vilkmanbacken - Vilksmaninmäki, 1994 föresl., gammalt namn på platsen.

Ärtskidsvägen - Palkopolku, 1997, gångväg i närheten av Ärtåkersvägen.

Ärvidabalsvägen - Perintökaarentie, 1981, gruppnamn (ting och lagskipning).

Överdomargränden - Ukkotuomarinkuja, 1981, gruppnamn (ting och lagskipning).

Övre Fallsgränden - Ylä-Fallinkuja, 1988, efter Övre Fallsvägen.

Övre Fallsstigen - Ylä-Fallin polku, 1986, ett lätttrafikstråk som fått namn efter Övre Fallsvägen.

Övre Fallsvägen - Ylä-Fallin tie, 1986, efter Övre Falls gård som finns på området. Gatan ansluter till Torparbacksvägen.

Övre Fallså kern - Ylä-Fallin pelto, 1986, rekreationsområde norr om Övre Fallsvägen.

36 VIK - VIIKKI

Aulankogränden - Aulangonkuja, 1993, efter Aulankovägen.

Bastuåkersparken - Saunapellonpuisto, 1995, efter det gamla ortnamnet Bastuå kern.

Bastuåkersstigen - Saunapellonpolku, 1995, efter Bastuåkersparken.

Borgnäsältet - Pornaistenkenttä, 1986 föresl., efter Borgnäs, ett gammalt ortnamn.

Borgnäs vägen - Pornaistentie, 1986 föresl., efter ett gammalt ortnamn.

Erik Spåres väg - Erik Spåren tie, 1996, namnet anknyter till Erik Spåre, som var fogde på kungsgården 1550-1553, då Helsingfors grundlades och byggdes upp. Spåre genomdrev bl.a. indragning av böndernas mark för kungsgårdens behov.

Försöksgårdsgränden - Koetilankuja, 1995, efter Försöksgårdsgränden.

Försöksgårdsstigen - Koetilanpolku, 1995, efter Helsingfors universitets försöksgård (agrikulturforstvetenskapliga fakulteten).

Förvaltarbågen - Tilanhoitajankaari, 1996, matargata som börjar i Bondevägen och slutar i Ladugårdsbågen (före Viks chaussé). Namnet anknyter till Viks försöksgård i närheten och dess jordbrukspräglade namnskick.

Hagelbössbacken - Haulikkomäentie, 1990 föresl., namn som anknyter till skjutbanan och som varit allmänt i bruk.

Krister Jutes stig - Krister Juutin polku, 1996, väg för lätt trafik. Namnet anknyter till Krister Jute, som var fogde på kungsgården 1561-1562.

Krönstigen - Harjannepolku, 1993, efter Krönvägen.

Krönvägen - Harjannetie, 1993, matarväg på området för en skjutbana. Namnet syftar på stigande terräng.

Ladugårdsbågen - Latokartanonkaari, 1996, efter namnet på området, tidigare Viks chaussé.

Landbågegränden - Maakaarenkuja, 1996, tomtgata; efter Landbågen, väg i närheten.

Landbågen - Maakaari, 1992, (fi. maakaari = Jordabalken) bågformad väg som börjar vid Bondevägen. Jordabalk = den del av 1734 års lag som behandlar markägande och användning.

Landstigen - Maapolku, 1992, efter Landbågen.

Per Larssons väg - Pekka Laurinpojan tie, 1995 föresl., namnet anknyter till Per Larsson, som tillsammans med två andra bönder år 1551 reste till Uppsala för att klaga hos kung Gustav Vasa för att kungen hade indragit deras jord under kronan och överlåtit den till kungsgården och staden Helsingfors.

Simon Clemetssons park - Simo Klemetinpojan puisto, 1996, efter Simon Clemetssons väg.

Simon Clemetssons väg - Simo Klemetinpojan tie väg, 1996, namnet anknyter till Simon Clemetsson, som tillsammans med två andra bönder år 1551 reste till Uppsala för att klaga hos kung Gustav Vasa för att kungen hade indragit deras jord under kronan och överlåtit den till kungsgården och staden Helsingfors.

Viksbågen - Viikinkaari, 1993, båformad gata som börjar vid Viksvägen

Viks chaussé - Viikin viertotie, 1995 föresl., parallellgata till Lahtisleden och matargata som med början i Viksvägen omsluter hela norra Vik, Vetenskapsparken och bostadsområdet Ladugården.

Ärtskidsparken - Palkopuisto, 1991 föresl., efter Ärtskidsvägen.

Ärtskidsstigen - Palkopolku, 1997, gångväg i närheten av Ärtåkersvägen

Ärtskidsvägen - Palkotie, 1990 föresl., efter Ärtåkersvägen.

37 BOCKSBACKA - PUKINMÄKI

Bocksgården - Bockinpiha, 1982 föresl., efter namn som hänför sig till Bocksbacka gårds område och historia.

Bockska gränden - Bockinkuja, 1985 föresl., efter Bocksparken.

Bocksparken - Pukinpuisto, 1979 föresl., efter områdets Bocksbacka namn.

Frälsestigen - Rälssinpolku, 1985 föresl., efter Frälsevägen.

Frälsevägen - Rälssintie, 1986, områdets centrala gata, efter det frälssäteri eller frälsegods som tidigare funnits på området.

Hjalmarsstigen - Jalmarinpolku, 1986, efter namn som hänför sig till Bocksbacka gårds område och historia.

Johan Bocks gränd - Johan Bockin kuja, 1997, Gustav Johan Bock (1710-1788) var rådmän i Helsingfors och en av stadens mest framstående handelsmän. Tidigare namn på gatan Bockska gränden - Bockinkuja.

Konstantinsgården - Konstantinpiha, 1982 föresl., efter namn som hänför sig till Bocksbacka gårds område och historia.

Lerstrandsgränden - Savelankuja, 1989, ansluter till Savelavägen från nordöst. Tidigare en del av Savelavägen.

Murgröns parken - Murattipuisto, 1982 föresl., efter Murgrönsvägen i närheten.

Nilsgården - Nilsinpiha, 1982 föresl., efter namn som hänför sig till Bocksbacka gårds område och historia.

Spånadsgränden - Kehruukuja, 1987, efter Spånadsvägen.

Spånadsvägen - Kehruutie, 1987, efter Rukkila, gruppnamn (spånad).

Storåkersvägen - Isonpellontie, 1987 föresl., namnet taget på nytt i bruk, gruppnamn (jordbruk).

Stölingsparken - Närepuisto, 1981, efter Stölingsgränden.

Säterikröken - Säterinmutka, 1994 föresl., efter Säteristigen.

Säteristigen - Säterinpolku, 1984, efter Bocksbacka gård som varit frälsesäteri.

Tävlingsstigen - Kisapolku, 1982 föresl., efter Tävlingsvägen i närheten.

38 MALM - MALMI

Anianpeltobron - Anianpellonsilta, 1980, efter Anianpeltovägen. Anianpelto i Asikkala är en av helsingforsarnas gamla marknadsplatser. Gruppnamn (minnen av marknadsliv).

Askarslättsstigen - Askarpolku, 1980 föresl., efter Askarslättsvägen.

Betesgränden - Laidunkuja, 1981, efter Betesvägen.

Betesparken - Laidunpuisto, 1981, efter Betesvägen i närheten.

Betesstigen - Laidunpolku, 1981, efter Betesvägen.

Bettgränden - Teräkuja, 1990 föresl., namnet anknyter till den tillverkning av jordbruksmaskiner som försiggått på området, tidigare förslag Hackelsegränden.

Bärnstensstigen - Meripihkapolku, 1991, efter Bärnstensvägen.

Drevgränden - Tilkekuja, 1991, efter en drevfabrik, som verkat på området.

Drevstigen - Tilkepolku, 1991, efter en drevfabrik, som verkat på området.

Drevtorget - Tilketori, 1991, efter en drevfabrik, som verkat på området.

Däldstigen - Notkopolku, 1981, efter Däldvägen. Gång- och cykelväg mellan Askarslättsvägen och Malms bygata.

Fallkullaåakern - Fallkullanpelto, 1991 föresl., efter Fallkulla gård.

Filpusparken - Filpuksenpuisto, 1987, efter hemmansnamnet Filpus, tidigare Longinoparken.

Filpusstigen - Filpuksenpolku, 1987, efter Filpusparken.

Frögränden - Siemenkuja, 1980, efter områdets namn, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Fröstigen - Siemenpolku, 1980, efter områdets namn, gruppnamn (trädgårdsväxter).

Fältstigen - Kenttäpolku, 1980, efter Fältvägen.

Gamla Helsingevägen - Vanha Helsingintie, 1997, mellan Kyrkbyvägen och Ring I; tidigare hette vägsträckan Ladugårdsvägen och före det Helsingevägen. Kyrkbyvägen hette tidigare Tavastvägen.

Gnejsstigen - Gneissipolku, 1983, gatan mellan Skiffervägen och Ladugårdsvägen, gruppnamn (stenarter).

Handelstået - Kaupparaitti, 1982, efter Handelsvägen (minnen av marknadsliv). tidigare Övre Malms bygata.

Hästhovsstigen - Kaviopolku, 1981, leder till Hästhovsparken.

Höstråstigen - Korsipolku, 1982 föresl., gågata som utgör fortsättning på Höstråvägen, slutar vid Staffansbyvägen, gruppnamn (åkerbruk).

Jermuparken - Jermunpuisto, 1985 föresl., tidigare Åkerparken. Namnet ändrat då Malms Krigsveteraner firade 20-årsjubileum i augusti 1985.

Kastgränden - Viskurikuja, 1991, efter en fabrik, som verkat på området (lantbruksmaskiner och apparater).

Klanggatan - Sointukatu, 1991, efter områdets övriga namn.

Klangparken - Sointupuisto, 1992 föresl., efter Klanggatan.

Klangvägen - Sointutie, 1991 föresl., efter Klanggatan.

Köpkroken - Kauppakaarre, 1985 föresl., ansluter till Malms handelsväg, gruppnamn (marknadsminnen).

Ledstensparken - Johtokivenpuisto, 1988, efter Ledstensvägen.

Ledstensstigen - Johtokivenpolku, 1983 föresl., efter Ledstensvägen. Gång- och cykelväg som utgår från Ledstensvägen.

Lillgränden - Kujanen, 1982, utgår från Malms bygata.

Malms handelsväg - Malmin kauppatie, 1982, namn på gata på järnvägens västra sida. I närheten av Handelsvägen, som utmönstras. Tidigare namn Marknadsfolksvägen.

Marknadsvägen - Markkinatie, 1982, ett gammalt namn, tidigare del av Drevvägen, gruppnamn (minnen av marknadsliv).

Nallebackabrinken - Nallenmäenrinne, 1984 föresl., efter Nallebackavägen.

Nallebackagränden - Nallenmäenkuja, 1984 föresl., efter Nallebackavägen, efter det gamla ortnamnet Nallebacka.

Nedre Malms park - Ala-Malmin puisto, 1982, efter stadsdelsroten. Ansluter till Malms områdescentrum.

Orrleksstigen - Teerenpelinpolku, 1984, fortsättning på gatan med samma namn.

Orrmossegränden - Teerisuonkuja, 1983 föresl., efter Orrmossevägen.

Orrparken - Teeripuisto, 1982, anknyter till motivkretsen orrar, efter ett gammalt ortnamn Ormusbacken = Orrmossebacken.

Orrspelsgränden - Soidinkuja, 1982, ansluter till Orrspelsvägen.

Pehrsgatan - Pekankatu, 1982, efter Pehrs hemman.

Pehrsparken - Pekanpuisto, 1982, efter Pehrstået i närheten.

Pehrsstråket/Pehrstået - Pekanraitti, 1982, efter Pehrsgatan, tidigare en del av Nedre Malms bygata.

Pickalagatan - Pikkalankatu, 1982, gata mellan Malms bygata och Pehrsstråket. Pickala i (Sjundeå) hörde till de marknadsplatser på 1700-talet, som helsingforsarna hade rätt att besöka. Gruppnamn (minnen av marknadsliv).

Pickalagränden - Pikkalankuja, 1981 föresl., efter Pickalagatan, utgår från Malmbågen.

Pilträdsgränden - Piilikuja, 1980, efter områdets pilträd, gruppnamn (lövträd).

Pilträdsstigen - Piilipolku, 1980, efter områdets pilträ.
Pingstparken - Helluntaipuisto, 1992 föresl., efter Pingstråket.
Pingststigen - Helluntaipolku, 1992 föresl., efter Pingstråket.
Pingstråket - Helluntairaitti, 1991 föresl., centralt stråk som fått sitt namn av de s.k. Pingstlotterna.
Plantparken - Taimipuisto, 1980, efter områdets namn, gruppnamn (trädgårdsväxter).
Plantstigen - Taimipolku, 1980, efter områdets namn, gruppnamn (trädgårdsväxter).
Ribacksvägen - Mäkiliihentie, 1964, efter det gamla ortnamnet Ribacken.
Rikroksstigen - Riihenkulmanpolku, 1990, efter det gamla ortnamnet Ribacken, börjar vid Rikroken.
Rikroksvägen - Riihenkulmantie, 1986 föresl., efter det gamla ortnamnet Ribacken.
Rönningegränden - Pihlajistonkuja, 1982 föresl., gatan ansluter till Rönningevägen.
Skyttstigen - Ampujanpolku, 1982, efter Skyttevägen.
Slättgatan - Tasankokatu, 1991, efter Slättvägen.
Spannmålsvägen - Viljatie, 1982, utgår från Malms bygata, gruppnamn (åkerbruk).
Svangatan - Joutsenkatu, 1991 föresl., efter områdets övriga namn, gruppnamn (fåglar).
Svanstigen - Joutsenpolku, 1990 föresl., efter Svangatan.
Svanstråket - Joutsenraitti, 1992 föresl., efter Svangatan.
Svanvägen - Joutsentie, 1991 föresl., efter Svangatan.
Talvelastigen - Talvelanpolku, 1988, gågata med namn efter Talvelavägen.
Torggatan - Torikatu, 1982, utgår från Kyrkobyvägen, efter Malms torg i närheten.
Torgstigen - Toripolku, 1980 föresl., efter Torggatan.
Torkstigen - Kuivuripolku, 1991, efter en fabrik, som verkat på området (lantbruksmaskiner och apparater).
Torvgränden - Turvekuja, 1984 föresl., efter ett gammalt namn.
Tröskgränden - Puimurinkuja, 1989 föresl., efter Tröskparken.
Tröskparken - Puimurinpuisto, 1991, efter en fabrik, som verkat på området (lantbruksmaskiner och apparater).
Tullbrinken - Tullirinne, 1984 föresl., efter det gamla ortnamnet Tullberget, ansluter till Tattaråsvägen.
Åkerlindsstigen - Piennarpolku, 1991 föresl., stig vid kanten av Åkerlinda, gruppnamn (jordbruk).

39 STAFFANSBY - TAPANINKYLÄ

Aapostigen - Aaponpolku, 1983 föresl., utgår från Aapovägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju Bröder).
Affärsstigen - Liikepolku, 1982, efter Affärsvägen. Namnet anknyter till de affärer, som funnits utmed Affärsvägen.
Asptorget - Haapatori, 1986, efter Aspvägen.
Befallningsmansgränden - Vallesmanninkuja, 1982 föresl., efter Befallningsmansvägen. Gatan ligger på

Backas hemman, vilket tidigare varit länsmannens ämbetsresidens.

Berättarparken - Kertojanpuisto, 1981, efter Berättarvägen intill, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder, avser den fabulerande Aapo)

Bindegränden - Sidekuja, 1982 föresl., efter Bindevägen, namnet i bruk redan före 1946.

Bindestigen - Sidepolku, 1981 föresl., efter Bindevägen.

Bläststigen - Laukipäänpolku, 1983 föresl., efter Bläsvägen. Gång- och cykelväg som utgår från Bläsvägen. Bläs = vit fläck framtill på hästens huvud, (Aleksis Kivis Sju bröder).

Brandkärsvägen - Palokunnantie, 1983 föresl., efter brandstationen i närheten.

Bräkengränden - Sananjälankuja, 1985 föresl., gruppnamn (vilda växter).

Bränngränden - Halmekuja, 1987 föresl., efter Brännvägen.

Brännvägen - Halmetie, 1984 föresl., bränna = ett nyländskt dialektord för sved, brännsvä. Gata mellan Malms handelsväg och Gamla Staffansbyvägen, gruppnamn (jordbruk).

Brödragränden - Veljestenkuja, 1981, efter Brödravägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Brödragården - Veljestenpiha, 1983 föresl., efter Brödravägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Brödraparken - Veljestenpuisto, 1985, efter Brödravägen intill, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Buntgränden - Punttikuja, 1984 föresl., namnet anknyter till kommers, gammalt varumått, ansluter till Malms handelsväg och leder till industriområdet.

Domherreparken - Punatulkunpuisto, 1981 föresl., efter Domherrevägen i närheten.

Fallåkersparken - Huhtapuisto, 1983 föresl., efter Fallåkersvägen.

Flyttfågelsgränden - Muuttolinnunkuja, 1980, efter Flyttfågelsvägen.

Flyttfågelsparken - Muuttolinnunpuisto, 1980, efter Flyttfågelsvägen.

Flyttfågelsstigen - Muuttolinnunpolku, 1980, efter Flyttfågelsvägen mellan Gamla Staffansbyvägen och Sommarkyllingsvägen.

Gropgränden - Kuoppakuja, 1981, efter Gropvägen. Namnet Gropvägen var i bruk redan före år 1946.

Gropstigen - Kuoppapolku, 1983 föresl., efter Gropvägen.

Gräsparken - Ruohopuisto, 1982, efter Gräsvägen intill.

Grässtigen - Ruohopolku, 1982, efter Gräsvägen.

Gårdsstigen - Pihapolku, 1982, efter Gårdsvägen. Gata mellan Gårdsvägen och Hembrunnsvägen.

Halmkärsvägen - Olkilyhteentie, 1982 föresl., gruppnamn (åkerbruk).

Halmstigen - Olkipolku, 1982 föresl., efter Halmkärsvägen, gruppnamn (åkerbruk).

Hembrunnstigen - Kotikaivonpolku, 1982, efter Hembrunnsvägen, tvärgata till Hembrunnsvägen.

Hälligränden - Hällinkuja, 1983 föresl., ansluter till Undibacken. Hälli namn på en tjur (Aleksis Kivis Sju bröder).

Höstråvågen - Korsitie, 1982 föresl., del av den tidigare Starvägen, gruppnamn (åkerbruk).

Immusgrenen - Immolanhaara, 1982, efter Immusvägen.

Immusgränden - Immolankuja, 1953, utgår från Immusvägen.

Ingeborgsgränden - Ingeborginkuja, 1982, efter Ingeborgsvägen.

Ingeborgsvägen - Ingeborgintie, 1982, ansluter till Immusvägen. Immusvägen har fått sitt namn av det gamla hemmansnamnet Immus. Hemmansnamnet Immus har troligen utgått från namnet Ingeborg.

Jaktfärdsvägen - Erätie, 1985, tidigare namn på gatan Undibacken, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Jukolagränden - Jukolankuja, 1981, efter Jukolavägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Killigränden - Killinkuja, 1983 föresl., ansluter till Undibacken. Killi namn på en hund, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Killistigen - Killinpolku, 1983 föresl., utgår från Undibacken och leder till Staffansby idrottshus. Killi namn på en hund, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Kissalastigen - Kissalanpolku, 1982, gågata mellan Päivölävägen och Affärsvägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Koivigränden - Koivinkuja, 1983 föresl., ansluter till Undibacken. Koivi namn på en tjur (Aleksis Kivis Sju bröder).

Kolistinstigen - Kolistimenpolku, 1982 föresl., efter Kolistinvägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Kolistinvägen - Kolistimentie, 1982 föresl., gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Koltrastgränden - Mustarastaankuja, 1980, gruppnamn (fåglar).

Kurrgränden - Kurrakuja, 1983 föresl., ansluter till Undibacken, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Kurmalmen - Kurranummi, 1983 föresl., kurra, dialektalt, rund skiva som användes vid lekar (Aleksis Kivis Sju bröder).

Kvastgränden - Vihtakuja, 1981, ansluter till Rökbastuvägen.

Kyndelgränden - Kyntelikuja, 1982 föresl., ansluter till Örtagårdsvägen, kyndel är en krydda, gruppnamn (kryddväxter).

Kyndelparken - Kyntelipuisto, 1982 föresl., efter Kyndelgränden, gruppnamn (kryddväxter).

Kyttögränden - Kyttökuja, 1983 föresl., ansluter till Undibacken. Fi. kyttö = benämning på rödbrokig ko med vit rand på ryggen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Ljungbrinken - Kanervarinne, 1993 föresl., efter Ljungvägen i närheten.

Lyssnargränden - Kuulijankuja, 1981, efter Lyssnarsvägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Lärkparken - Leivosenpuisto, 1992, efter Lärkvägen.

Läsargränden - Lukijankuja, 1982, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Mattgrässtigen - Katinliekopolku, 1982 föresl., gruppnamn (vilda växter).

Mosabackaheden - Tapanilannummi, 1982, anknyter till ortens namn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Näverbjörkstigen - Tuohikoivunpolku, 1980, efter Näverbjörksgatan, gruppnamn (lövträd).

Päivöläparken - Päivölänpuisto, 1981, efter Päivölägränden intill.

Päivölästigen - Päivölänpolku, 1982 föresl., efter Päivölävägen, ansluter till Päivölävägen. Namnet Päivölävägen har varit i bruk redan före 1946.

Rasigränden - Rasinkuja, 1982, efter Rasivägen (till Rasi hemman), tidigare norra delen av Enkullavägen.

Rimfrostgränden - Kuurakuja, 1979 föresl., i anslutning till Frostvägen. Rimfrost = iskristaller som bildas av vattenånga på mark och växter under en frostnatt.

Rimfroststigen - Kuurapolku, 1979 föresl., efter Rimfrostgränden.

Råstigen - Rajapolku, 1990, efter Råvägen.

Råvägen - Rajatie, 1983 föresl., byväg som har funnits länge.

Rökbastugränden - Saunakuja, 1981, efter Rökbastuvägen.

Sandersstigen - Santerlanpolku, 1980 föresl., efter Santerlavägen. Av det gamla hemmansnamnet Sanders (Sander, Alexander).

Seunalagränden - Seunalankuja, 1982, efter Seunalavägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Seunalastigen - Seunalanpolku, 1985 föresl., efter Seunalavägen, tidigare på Seunalagrändens plats, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Seunalavägen - Seunalantie, 1982 föresl., Eeros hustru i Sju bröder var den slanka Anna från Seunala, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Slätgränden - Silkokuja, 1989, efter det släta, plana området.

Sommargyllingsstigen - Kuhankeittäjänpolku, 1980, efter Sommargyllingsvägen, tidigare namn Sommargyllingsgränden, gruppnamn (fåglar).

Somplostigen - Sompionpolku, 1985 föresl., efter Sompiovägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Sompiororget - Sompiontori, 1985 föresl., efter Sompiovägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Staffansbyvägen - Tapaninkyläntie, 1953, efter stadsdelsroten.

Staffansslättsvägen - Tapaninvainiontie, 1989 efter stadsdelsroten Staffansslätten, tidigare Staffansbyvägen. **Stensötsvägen - Imarretie**, 1985 föresl., gruppnamn (vilda växter).

Stådtået - Alasinraitti, 1984 föresl., efter Stådvägen.

Svengränden - Soininkuja, 1982 föresl., efter Svenvägen.

Sågränden - Saavikuja, 1982, ansluter till Hembrunnsvägen.

Såstigen - Saavipolku, 1984 föresl., efter Sågränden.

Tegelslagarbacken - Tiilentekijänmäki, 1985 föresl., efter ett tegelbruk som funnits på området.

Tegelslagarstigen - Tiilentekijänpolku, 1985 föresl., efter ett tegelbruk som funnits på området.

Trollstensgränden - Hiidenkivenkuja, 1983 föresl., efter Trollstensvägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

Trollstenstået - Hiidenkivenraitti, 1984 föresl., efter Trollstensvägen, ansluter till Gamla Staffansbyvägen och fortsätter under järnvägen.

Trädesgränden - Kesantokuja, 1983 föresl., efter Trädesvägen, gruppnamn (åkerbruk).

Valacksgränden - Valakkakuja, 1992, efter Valacksvägen, gruppnamn (hästar).

Valackstigen - Valakkapolku, 1992, efter Valackvägen.

Valacksvägen - Valakkatie, 1983 föresl., utgår från Kyrkobylvägen, gruppnamn (hästar).

Viertolagränden - Viertolankuja, 1980 föresl., efter Viertolavägen, gruppnamn (Aleksis Kivis Sju bröder).

40 SKOMAKARBÖLE - SUUTARILA

Bertåkerstået - Pertunpellonraitti, 1982 föresl., efter det gamla ortnamnet Bertåker.

Bertåkersvägen - Pertunpellontie, 1982 föresl., efter det gamla ortnamnet Bertåker.

Blåsåkersgränden - Pläsinpellonkuja, 1982 föresl., efter det gamla ortnamnet Blåsåker.

Bollbackagränden - Pallomäenkuja, 1982 föresl., efter Bollbackavägen.

Bollbackavägen - Pallomäentie, 1982 föresl., Bollbacka har varit jordbrukslägenhetens namn sedan år 1772. Det finska namnet till förliden översatt, till efterleden anpassat.

Brandmusgränden - Peltohiireнкуja, 1985, gruppnamn (åkerdjur).

Dickursgränden - Tikkurikuja, 1984, efter Dickursvägen.

Fiskarnas gränd - Kalainkuja, 1982 föresl., gruppnamn (stjärnbilder).

Fiskarnas stig - Kalainpolku, 1982 föresl., gruppnamn (stjärnbilder).

Formansplatsen - Ajurinaukio, 1988, efter Formansgränden i närheten, gruppnamn (minnen från stapelstadstiden).

Forsiusparken - Forsiuksenpuisto, 1990 föresl., parkområdet gränsar till Henrik Forsiusvägen.

Fältharegränden - Rusakkokuja, 1981, gruppnamn (åkerdjur).

Gamla Boställskogen - Vanha Puustellinmetsä, 1985 föresl., parkområde intill Nyröjarstigen, gruppnamn (livet på gamla herrgårdar).

Hansgränden - Hannunkuja, 1983 föresl., efter Hansvägen.

Hansvägen - Hannuntie, 1983 föresl., efter ett gammalt lokalt namn.

Himmelparken - Himmelpuisto, 1982 föresl., efter Himmelstigen, gruppnamn (åkerbruk); himmel här = julprydnad förfärdigad av halmstrån.

Himmelstigen - Himmelpolku, 1982 föresl., ansluter till Halmkärvsvägen, gruppnamn (åkerbruk).

Hullingsgränden - Väkäkuja, 1980 föresl., efter gatans form, ansluter till Skomakarbölevägen.

Högsveden - Yläkaski, 1985 föresl., efter Högsvedsvägen.

Hövägen - Heinätie, 1983, gruppnamn (åkerbruk).

Kyrkobystigen - Kirkonkylänpolku, 1982 föresl., efter Kyrkobylvägen, leder från Kyrkobylvägen (i Helsingfors) till Kyrkovägen (i Vanda).

Körvelgränden - Kirvelikuja, 1983, ansluter till från den gamla Örtagårdsvägen. Körvel = en kryddväxt.

Lidmalmen - Töyrynummi, 1983 föresl., park, efter det gamla ortnamnet Lidmalmen.

Lidmalmsstigen - Töyrynummenpolku, 1983 föresl., efter Lidmalmsvägen.

Lidmalmsvägen - Töyrynummentie, 1983 föresl., efter det gamla ortnamnet Lidmalmen.

Nyröjarparken - Uudisraivaajanpuisto, 1985 föresl., efter Nyröjarvägen, namnet anknyter till ortens jordbrukstraditioner.

Nyröjarstigen - Uudisraivaajanpolku, 1985 föresl., efter Nyröjarvägen.

Näbbmusgränden - Päästäisenkuja, 1981, gruppnamn (åkerdjur).

Plejaderna - Seulaset, 1979 föresl., namnet på Skomakarböle servicecentral. Efter Plejadvägen i närheten, gruppnamn (stjärnor och stjärnbilder).

Rikugränden - Rikunkuja, 1993, efter Rikuvägen.

Rikuparken - Rikunpuisto, 1983 föresl., efter Rikuvägen. Riku namn på en orsbo, vägnamnet i bruk redan före 1946.

Skattåkersstigen - Veropellonpolku, 1982 föresl., ansluter till Kyrkobylvägen. Namnet anknyter till områdets övriga namn med jordbruksmotiv.

Skomakarböle strandpark - Suutarilan rantapuisto, 1992, efter områdets namn.

Skomakarknoppen - Suutarinnuppi, 1990 föresl., en kulle av utfyllnadsmassor i Skomakarböle. Utfyllnadsbackar har i allmänhet kallats toppar, men denna backe är alltför låg och rund.

Spakvattensstigen - Suvanteenpolku, 1989, efter Spakvattensgatan.

Stapelplatsen - Tapuliaukio, 1988, efter stadsdelsroten. Platsen för Stapelstadens symbolskulptur.

Stapelstaden - Tapulikaupunki, 1980 föresl., ett särskilt delområde som avskiljts från delområdet Nedre Dickursby.

Stapelstadens idrottspark - Tapulikaupungin urheilupuisto, 1992, efter områdets namn.

Trädesvägen - Kesantotie, 1983 föresl., efter ett gammalt namn; träda = en osådd åker som man bearbetar så att där växer vilda växter, gruppnamn (åkerbruk).

Åkerbytået - Peltokylänraitti, 1985, efter Åkerbyvägen.

Åkerbyvägen - Peltokyläntie, 1984, den del av den gamla Skomakarbölevägen som ansluter till Kyrkobylvägen. Området ligger på en åker.

Örtagårdsgränden - Yrttimaankuja, 1983, efter Örtagårdsvägen, i anslutning till Trädgårdsvägen före 1946.

Örtagårdsparken - Yrttipuisto, 1983, efter Örtagårdsväg

41 STORSKOG - SUURMETSÄ

Bergsidan - Vuorensyrjä, 1983 föresl., gammalt gatunamn.

Bergskanten - Kallionvieri, 1985 föresl., gång- och cykeltrafikled som löper runt Jakobackaberget.

Brantstigen - Rinnepolku, 1985 föresl., namn efter topografin, stigen löper i en brant.

Drågparken - Huokopuisto, 1985 föresl., idrottsområde som fått namn efter Drågvägen intill.

Drågstigen - Huokopolku, 1985 föresl., gata invid idrottsområdet, efter Drågvägen.

Galtängen - Karjuniitty, 1985 föresl., park/idrottsplan, grundar sig på det gamla namnet ortnamnet Galtäng.

Galtängsgränden - Karjuniitynkuja, 1985 föresl., gata som leder till parkområdet, grundar sig på det gamla ortnamnet Galtäng.

Gamla stigen - Vanhapolku, 1985 föresl., gågata vars namn anknyter till en gammal väg som funnits på området.

Grävgränden - Kaivantokuja, 1985 föresl., efter närbelägna vallgravar från första världskriget.

Grävparken - Kaivantopuisto, föresl., parken har fått sitt namn efter de delar av en befästning från första världskriget, vilka funnits på området.

Halkvägen - Luiskatie, 1985 föresl., gatan har fått namn efter topografin.

Halsstigen - Halssinpolku, 1982 föresl., hals = valv, källarhals, källaringång, dialektord.

Hympelparken - Kankarepuisto, 1980, efter Hympelvägen i närheten.

Hympelvinkeln - Kankareenkulma, 1980, hympel betyder liten kulle, ansluter till Hympelstigen, gruppnamn (terrängnamn).

Hölsterstigen - Louhikkopolku, 1985 föresl., efter Hölstervägen.

Jakobackaberget - Jakomäenkalio, 1980, efter stadsdelens roten och efter terrängen i den nordöstra delen av parken.

Jakobackastigen - Jakomäenpolku, 1980, gatan är en fortsättning av Jakobackagränden.

Jakobackatrappan - Jakomäenporras, 1985 föresl., efter Jakobackastigen.

Klapperstensstigen - Somerikkopolku, 1985 föresl., efter Klapperstensvägen.

Knattestigen - Vekarapolku, 1983 föresl., utgår från Parkstads bygata (skolminnen).

Kristinegränden - Kirstinkuja, 1985 föresl., gågata med namn efter Kristinegatan.

Mittstigen - Vällipolku, 1985 föresl., gågata som sammanbinder Hölstervägen och Jakobackavägen.

Motorcentret för ungdom - Nuorten moottorikeskus, 1985 föresl., centrum för trafikutbildning, Tattarmossen.

Parkstadshörnet - Puistolankurkka, 1983 föresl., efter Hörnvägen.

Reino Helismaas väg - Reino Helismaan tie, 1982, tidigare namn Nikodemusvägen. Till äminnelse av författaren, poeten och kompositören Reino Helismaa (1913 - 1965), som bott i Parkstad.

Roosbacken - Roosinmäki, 1984 föresl., efter handels-trädgårdsmästaren Fredrik Roos och hans son Karl Edmund Roos.

Sluttstigen - Kaadepolku, 1986 föresl., efter Sluttgränden.

Stenvägen - Kivitie, 1988, efter Kivisvedsvägen och Stenstigen.

Svarthackagränden - Mustanmäenkuja, 1982 föresl., i anslutning till ett gammalt ortnamn på området (Svarthals).

Svarthalsgränden - Mustanhalssinkuja, 1982 föresl., ansluter till områdets övriga namn, vilka har härlett ur

det gamla ortnamnet Svarthals. Fi. halssi = valv, källarhals, källaringång är ett dialektord och en variation av nämnda Svarthals.

Svarthalsbrinken - Mustanniemenrinne, 1982 föresl., i anslutning till ett gammalt ortnamn på området (Svarthals).

Tattarmossbron - Tattarisuonsilta, 1985 föresl., efter ett ortnamn i närheten.

42 BRÄNDÖ - KULOSAARI

Adjutantparken - Adjutantinpuisto, 1989, efter Adjutantstigen.

Adjutantstigen - Adjutantinpolku, 1989, anknyter till områdets övriga namn, gruppnamn (Finlands presidenter).

Brändö klockstapelbacke - Kulosaaren tapulimäki, 1995 föresl., skogspark tillhörig församlingen; ligger mellan Brändö kyrka och Kyöstigränden.

Brändö kyrkbacken - Kulosaaren kirkonmäki, 1995 föresl., område kring kyrkan..

Färjkarlsstigen - Lautturinpolku, 1982 föresl., ansluter till Färjkarlsgränden. Namnet Färjkarlsgränden har varit i användning redan före år 1946. Motivet för namnet var en färjförbindelse till Helsingfors 1911-1917 i närheten av denna gata.

Poroputten - Poroputti, 1995 föresl., vattenpöl mellan Stugholmsvägen, Risto Rytis väg och Österleden, på vintern populär skridskobana för barn. Poroputten är ett gammalt namn på platsen.

Pulkparken - Pulkkapuisto, 1995 föresl., med syftning på en lekpark och sportplan intill, samt terrängförhållandena. Parken ligger mellan Stugberget och Risto Rytis väg.

R. v. Nandelstadhs plats - R. v. Nandelstadhin aukio, 1995 föresl., tidigare v. Nandelstadhs äng, efter ingenjören Rupert von Nandelstads, en av grundarna av Brändö villastad.

Risto Rytis gränd - Risto Rytin kuja, 1989, efter Risto Rytis väg, tidigare Rovholmsvägen.

Risto Rytis park - Risto Rytin puisto, 1982 föresl., efter Risto Rytis väg intill.

Rovholmsparken - Naurissaarenpuisto, 1982 föresl., efter Rovholmsvägen i närheten.

Seglarparken - Purjehtijanpuisto, 1995 föresl., efter Seglarstigen. Parken ligger i hörnet av Seglarstigen och Brändö parkväg.

Skyddskårsparken - Suojeluskunnanpuisto, 1995 föresl., i anknytning till skyddskårens gamla skjutbana. Parken ligger söder om Österleden, i ändan av Svinhufvudsvägen.

Ukko-Pekkas park - Ukko-Pekan puisto, 1995 föresl., i anknytning till Ukko-Pekkas stig, Ukko-Pekkas trappa och Svinhufvudsvägen, som omger det triangelformade området. Ukko-Pekka var den folkliga benämningen på president Pehr Evind Svinhufvud.

Ukko-Pekkas trappstig - Ukko-Pekan porras, 1973, efter Ukko-Pekkas stig. I anslutning till Svinhufvudsvägen. Ukko-Pekka var en folklig benämning på president Svinhufvud.

Vilans park - Leposaarenpuisto, 1951, efter Vilans väg i närheten. Parken omges av Vilans väg, Brändö parkväg, havet och Nordkoreas ambassad.

43 HERTONÄS - HERTTONIEMI

Agnetastigen - Agnetanpolku, 1994 föresl., efter namnet på en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Andbergsbrinken - Sorsavuorenrinne, 1995, anknyter till Andberget, namn i lokalt bruk.

Andorgränden - Sivakkakuja, 1987 föresl., en tvärgata till Skidlöparvägen. Andor betecknade förr, då ett skidpar bestod av skidor med olika längd, den kortare av de två skidorna. I nutida finlandssvenska dialekter används ordet bl.a. i betydelsen snöskida.

Annikaparken - Annikanpuisto, 1996, efter namnet på en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Bengtagränden - Benktankuja, 1994 föresl., efter namnet på en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Cisselegränden - Sisselenkuja, 1992, efter Cisseleparken.

Cisseleparken - Sisselenpuisto, 1992, efter namnet på en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Cisselestigen - Sisselenpolku, 1992, efter Cisseleparken.

Dunungens gränd - Untuvaisenkuja, 1989, efter Dunungens väg.

Dunungens stig - Untuvaisenpolku, 1989, efter Dunungens väg. Dunungen är en litterär figur skapad av författarinnan Selma Lagerlöf, gruppnamn (sagor).

Filterstigen - Suodatinpolku, 1995, anknyter motiviskt till oljehamnen som har funnits här.

Frans Emil Sillanpääs park - Frans Emil Sillanpäänpuisto, 1988, Frans Emil Sillanpää (1888-1964), författare och en av den finska prosans mestare, Nobelpriset 1939.

Fruarnas stig - Rouvienpolku, 1992, stigen leder från Hertonäs gård genom de kvarter som fått namn efter gårdsägarnas fruar.

Fröknarnas park - Neitojenpuisto, 1996, anknyter till Hertonäs gårds historia.

Fröknarnas stig - Neitojenpolku, 1996, anknyter till Hertonäs gårds historia.

Fröknarnas strand - Neitojenranta, 1996, anknyter till Hertonäs gårds historia.

Gertrudsgränden - Kerttulinkuja, 1992, efter Gertrudsparken.

Gertrudsparken - Kerttulipuisto, 1992, efter en av fruarna till ägarna av Hertonäs gård.

Gjutareparken - Valuripuisto, 1981, efter Gjutaregatan, gruppnamn (yrken inom industrin).

Gjutarestigen - Valuripolku, 1981, efter Gjutaregatan, gruppnamn (yrken inom industrin).

Hertonäs gårds park - Herttoniemen kartanonpuisto, 1995, efter Hertonäs gård.

Hertonäs strand - Herttoniemen ranta, 1996 föresl., tidigare Hertonäs hamn. Bostadsområdet gränsar till stranden.

Igelkottsstigen - Siilipolku, 1994, efter Igelkottsvägen.

Ingenjörsgatan - Insinöörinkatu, 1981, gruppnamn (yrken inom industrin).

Ingenjörsstigen - Insinöörinpolku, 1981, fortsättning av Ingenjörsgatan, gågata, gruppnamn (yrken inom industrin).

Kanisterstigen - Kanisteripolku, 1995, anknyter motiviskt till oljehamnen som har funnits här.

Kannstigen - Kannupolku, 1995, anknyter motiviskt till oljehamnen som har funnits här.

Kaskärssstigen - Tulisuoipolku, 1989, efter Kaskärsvägen. Kaskärret finns redan på kartor från 1700-talet.

Krejarstigen - Kreijarinkuja, 1989, efter Krejars torp som funnits på området (J.G.Bergbom: Hertonäs anteckningar, 1910).

Margaretagränden - Margareetankuja, 1992, efter Margaretaparken.

Margaretaparken - Margareetanpuisto, 1992, efter den äldsta bevarade dopattesten i Helsingfors (14.7.1667), där barnets namn var Margareta.

Margaretastigen - Margareetanpolku, 1992, efter Margaretaparken.

Montörsparken - Asentajanpuisto, 1981, efter Montörsgatan, gruppnamn (yrken inom industrin).

Mårdparken - Näätäpuisto, 1996, Parkområde mellan Mårdvägen, Ekorrvägen och Lovägen.

Operatörsgränden - Operaattorinkuja, 1990, gruppnamn (yrkesbenämningar inom informationsteknik).

Petter Wetters gränd - Petter Wetterin kuja, 1992 föresl., efter Petter Wetters väg.

Petter Wetters park - Petter Wetterin puisto, 1994, efter Petter Wetters väg.

Petter Wetters stig - Petter Wetterin polku, 1994, efter Petter Wetters väg.

Petter Wetters väg - Petter Wetterin tie, 1994, efter en tidigare ägare till Hertonäs gård.

Planerargatan - Suunnittelijankatu, 1990, gruppnamn (yrkesbenämningar inom informationsteknik).

Poroviksholmen - Porolahdensaari, 1994 föresl., i anknytning till det gamla viknamnet Poroviken.

Sillanpäävägen - Sillanpääntie, 1987 föresl., efter författaren Frans Emil Sillanpää (1888-1964), tidigare en del av Lovägen.

Skidlöpargränden - Hiihtäjänkuja, 1993, efter Skidlöparvägen.

Skyddsmurstigen - Suojamuurinpolku, 1995, anknyter motiviskt till oljehamnen som funnits i området; en skyddsmur löpte kring hamnen.

Snickareporten - Puusepänpöytä, 1993, ingång till Snickaregatan via nämnda port.

Strömsviksgränden - Strömsinlahdenkuja, 1989, efter Strömsviken.

Strömsviksparken - Strömsinlahdenpuisto, 1989, efter Strömsviken intill.

Strömsviksstigen - Strömsinlahdenpolku, 1989, efter Strömsviken.

Svetsarstigen - Hitsaajanpolku, 1994, efter Svetsargatan, gruppnamn (yrken inom industrin).

Sågestigen - Sahaajanpolku, 1981, efter Sågaregatan, gruppnamn (yrken inom industrin).

44 TAMMELUND - TAMMISALO

Klobbrinken - Paasirinne, 1985 föresl., efter Klobbvägen och det gamla ortnamnet Klobbängen.

45 BOTBY - VARTIOKYLÄ

Björnjägargränden - Karhunkaatajankuja, 1982 föresl., efter Björnjägarvägen.

Björnjägarparken - Karhunkaatajanpuisto, 1991, efter Björnjägarvägen, gruppnamn (jakt).

Borgbergsgränden - Linnavuorenkuja, 1990, efter Borgbergsvägen.

Borgbergsparken - Linnavuorenpuisto, 1982 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Borgbergsvägen - Linnavuorenkuja, 1982 föresl., efter det närbelägna borgberget i Botby, tidigare en del av Vikingavägen på Botbyhöjdens industriområde, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Borgspasset - Linnansola, 1982 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Botby badstrand - Puotilan uimaranta, 1985 föresl., efter stadsdelsroten.

Brahelinnavägen - Brahelinnantie, 1982 föresl., gata mellan Österleden och Vanhalinnavägen, gruppnamn (historiska borgar).

Briskparken - Riskupuisto, 1982 föresl., efter Briskvägen

Briskstigen - Riskupolku, 1982 föresl., efter Briskvägen.

Bötögränden - Pyötsaarenkuja, 1981, ansluter till Vikingavägen. Bötö = en by i Veckelax, gruppnamn (ortnamn i Kymmenedalen).

Bötöstigen - Pyötsaarenpolku, 1981, fortsättning på Bötögränden, gruppnamn (ortnamn i Kymmenedalen).

Filargränden - Viilarinkuja, 1996, efter Filarvägen.

Flänsgränden - Laippakuja, 1987, efter Flänsvägen.

Flänsparken - Laippupuisto, 1987, efter Flänsvägen.

Fotvandrargränden - Samoilijankuja, 1992 föresl., efter Fotvandrarstigen.

Fotvandrarplatsen - Samoilijanaukio, 1992 föresl., efter Fotvandrarstigen.

Fyrverkerivägen - Ilotulitustie, 1995, efter en fabrik på området som tillverkade fyrverkeripjäser (Lataus Ab, Matti Ab, Ilotulitus Ab). Fabriken fanns i Botby eller Hertonäs och ägaren Aliheikki Mustonen bodde i Marudd.

Glitterparken - Helypuisto, 1996, park med lekplan, namnet i anslutning till Glittervägen.

Hallonberget - Hallainvuori, 1996, efter det gamla ortnamnet Hallonberget.

Hallonbergsparken - Hallainvuorenpuisto, 1994 föresl., efter Hallonberget.

Hallonbergsvägen - Hallainvuorentie, 1996, efter Hallonberget.

Hansabron - Hansasilta, 1983 föresl., bro över Österleden, gruppnamn (hanseförbundet).

Harneskstigen - Haarniskapolku, 1961, efter Harneskvägen. Slutet av Harneskvägen, som gjorts om till gågata.

Hjulkvärnstigen - Ratasmyllynpolku, 1992 föresl., efter Hjulkvärnsgränden.

Holkkvärnsplatsen - Harakkamyllynaukio, 1996, gruppnamn (kvarnen).

Holkstigen - Holkkipolku, 1982 föresl., efter Holkvägen, gruppnamn (industritillhör).

Holkvägen - Holkkitie, 1982 föresl., holk = en ring- eller tubformad förstärkning eller skydd (av metall), hylsa, gruppnamn (industritillhör)

Irrblossparken - Virvapuisto, 1997, efter Irrblossvägen.

Irrblossstigen - Virvatulenpolku, 1997, efter Irrblossvägen.

Irrblossvägen - Virvatulentie, 1997, anknyter till den sanka terrängen; irrbloss kan ses som ljusfenomen över sankmarker.

Jackstigen - Nuttupolku, 1982 föresl., namnet anknyter till ett litet barns virkade eller stickade jacka, gruppnamn (kläder).

Jättegytsbrinken - Hiidenkirnujenrinne, 1997, efter jättegytor i närheten; jättegyrtorna är skålförmiga håll i berg formade av inlandsisen.

Kasäkern - Roihupelto, 1995 föresl., tidigare namn Kasäkers industriområde.

Kolsigränden - Kolsinkuja, 1980, efter Kolsivägen. Kolsi kvarn fanns på 1500-talet i Kumo. Kolsigränden är en tvärgata till Mjölnavägen och ligger vid Kolsivägen. Gruppnamn (kvarnar).

Kvarnbäckens anslutning - Myllypuron liittymä, 1995 föresl., Namn på anslutning från ring I till Kvarnmästarvägen och Kvarnbäcksvägen.

Kvarnstugustigen - Myllytuvanpolku, 1996, efter Kvarnstuguvägen, gruppnamn (kvarnen).

Kvarnögsgården - Kivensilmänkuja, 1984 föresl., en kort återvändsgränd som ansluter till Kvarnbäcksvägen, gruppnamn (kvarnmotiv).

Lappvesistigen - Lappeenpolku, 1982 föresl., ansluter till Lappvesivägen, gruppnamn (ortnamn i södra Karelen).

Lummergränden - Liekokuja, 1980 föresl., gruppnamn (vildd växter).

Mjölartået - Myllärintanhua, 1983 föresl., efter Mjölnavägen.

Nytorpsstigen - Nytorpinpolku, 1982 föresl., leder genom Nytorpsparken.

Olofsborgsplatsen - Olavinlinnanaukio, 1992 föresl., efter Olofsborgsvägen.

Oskarsparken - Oskarinpuisto, föresl., tidigare förslag Toivo Särkkäs park. Parken ligger vid Oskarsvägen, som har sitt namn efter Oskar Lybeck, förste ordförande i aktiebolaget Marudds villasamhälle. Lybeck var också VD i bolaget och innehade aktiemajoriteten, då området började utparcelleras 1925. Sedan 1976 firas Maruddsdagen i Oskarsparken.

Raketparken - Rakettipuisto, 1995, efter Raketstigen.

Raketstigen - Rakettipolku, 1995, efter en fabrik som tillverkade fyrverkeripjäser.

Rostocksgränden - Rostockinkuja, 1982 föresl., tidigare namn Visbygränden. Rostock hörde till de hansestäder som idkade handel med Helsingfors, gruppnamn (handel).

Rödklintsstigen - Kaunokkipolku, 1982 föresl., ansluter till Rödklintsvägen.

Sissonens stig - Sissosenpolku, 1991, efter Sissonens väg. I Karelen levde fordom släkten Sissonen, vars medlemmar var kända runosångare och björnägare; gruppnamn (jakt och folkdiktning).

Skvallerbackens odlingslotter - Juorumäen kasvi-tarhat, 1985 föresl., efter Skvallerbacken intill.

Slöjstigen - Huntupolku, 1982 föresl., efter Slöjvägen.

Smyckstigen - Korupolku, 1982 föresl., gata mellan Briskvägen och Sälgbäcksvägen, gruppnamn (kvinno Smycken).

Stenportstået - Kiviportintanhua, 1982 föresl., efter områdets huvudgata, Stenportsvägen, i närheten.

Stjärnregnsplatsen - Tähtisadeaukio, 1995, efter en fabrik som tillverkade fyrverkeripjäser.

Stoaplatsen - Stoanaukio, 1986 föresl., efter Östra centrums allaktivitetshus Stoa.

Svartbäcken - Mustoja, 1995 föresl., efter ett gammalt ortnamn Svartbäcken; ändring av den finska formen Mustapuro.

Toivo J. Särkkäs park - Toivo J. Särkän puisto, 1995 föresl., park i korsningen av Ångsmaren och Maruddsvägen. Toivo J. Särkkä (1890-1975) var VD för filmbolaget Suomen Filmitoimisto (SF) 1935-1965 och i femtio år en av portalgestalterna för Marudd. Hans hem låg i hörnet av Maruddsstranden och Ångsmaren.

Trampkvarnsgränden - Polkumyllynkuja, 1984, ansluter till Kvarnstuguvägen, gruppnamn (kvarnar).

Valkealastigen - Valkealanpolku, 1921 föresl., ansluter till Valkealavägen, gruppnamn (ortnamn i Kymmendalen).

Visbygatan - Visbyinkatu, 1982 föresl., Visby hörde till de hansestäder som idkade handel med Helsingfors. Nordöstra ändan av Kundgatan, gruppnamn (handel).

Väringsparken - Varjakanpuisto, 1985 föresl., vöring = varjag, skandinavisk krigare, gruppnamn (vikingaminnen).

Väringskedet - Varjakantaival, 1982 föresl., gatan leder genom Nybroparken, gruppnamn (vikingaminnen).

Väringsstranden - Varjakanranta, 1985 föresl., vöring = varjag, skandinavisk krigare, gruppnamn (vikingaminnen).

Värälägränden - Värälänkuja, 1981, ansluter till Vederlaksvägen, gruppnamn (ortnamn i Kymmendalen).

Ångsullstigen - Tupasvillanpolku, 1984, gruppnamn (vilda blommor).

46 SOCKENBACKA - PITÄJÄNMÄKI

Ampereparken - Ampeeripuisto, 1993 föresl., efter Ampereplatsen.

Ampereplatsen - Ampeeriaukio, 1993 föresl., efter områdets övriga namn.

Amperestigen - Ampeeripolku, 1993 föresl., efter Ampereplatsen.

Bykyrkogränden - Kyläkirkonkuja, 1990 föresl., efter Bykyrkovägen, tidigare Alpvägen. På orten har tidigare funnits ett bönehus.

Gjuterimästarparken - Valimomestarinpuisto, 1994, efter Gjuterimästarvägen.

Gjuterimästarstigen - Valimomestarinpolku, 1994, efter Gjuterimästarvägen.

Gjuterimästarvägen - Valimomestarinatie, 1993 föresl., anknyter till områdets namn, gruppnamn (yrken inom industrin).

Gjutformsgränden - Muottikuja, 1994, efter Gjutformsvägen.

Gjutformsvägen - Muottitie, 1993 föresl., efter områdets övriga namn.

Groddstigen - Itupolku, 1994, efter stadens plantskola som funnits på området.

Härdningsgränden - Karkaisukuja, 1993 föresl., anknyter till namnen på området. Härda = att öka (en metalls) hårdhet genom upphettning och därefter snabb avkylning.

Knopplatsen - Silmuaukio, 1992 föresl., efter stadens plantskola som funnits på området.

Knoppstigen - Silmupolku, 1994, efter Knopplatsen.

Lillskogen - Pikkumetsä, 1987, namn på en park i närheten av Mottivägen. Föreslaget och använt av områdets invånare.

Martasvägen - Marttilantie, 1987, efter stadsdelens delområde.

Smedjebackaparken - Pajamäenpuisto, 1992 föresl., efter områdets namn.

Spinneristigen - Kehräämöpolku, 1985, efter Spinnerivägen, gata mellan Sockenbackavägen och Väverivägen.

Spiselstigen - Takkapolku, 1979, efter Spiselvägen.

Strömbergsvägen - Strömbergintie, 1978, namnet efter de industrianläggningar för ertillbehör som finns på området (Strömberg). Gottfrid Strömberg (863-1938) grundade Oy Strömberg Ab (1889) och banbrytare inom ertillbehörsindustrin.

Tallallén - Talin puistotie, 1994, efter stadsdelens roten, vägen leder till Tali gård.

Talitoppen - Talin huippu, 1987, en utfyllnadskulle som fått namn efter stadsdelens roten.

47 MELLUNGSBY - MELLUNKYLÄ

Askmalmsgränden - Tuhkanummenkuja, 1982, efter Askmalmsvägen, tidigare en del av Askmalmsvägen, som utmynnar i Humikkalavägen. Askmalmen i Kjulo är fyndorten för ett gravfält, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Batterigränden - Patterikuja, 1997, gruppnamn (krigföring); anknyter till fästningsverk från första världskriget.

Batteristigen - Patteripolku, 1997, gruppnamn (krigföring); anknyter till fästningsverk från första världskriget.

Befästarvägen - Linnoittajantie, 1997, i anknytning till befästningar som byggdes i Stensböle under första världskriget, gruppnamn (krigföring).

Blockgränden - Lohkarekuja, 1991, efter Blockvägen.

Blockstigen - Lohkarepolku, 1991, efter Blockvägen.

Blåbärsbacken - Mustikkamäki, 1987, efter ett äldre ortnamn Blåbärskärr.

Blåbärsbrinken - Mustikkarinne, 1987, efter ett äldre ortnamn Blåbärskärr.

Borgsmedjevägen - Linnanpajantie, 1982 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Bredberget - Laakavuori, 1985 föresl., ett parkområde efter ett gammalt ortnamn.

Bredbergsgränden - Laakavuorenkuja, 1985 föresl., efter Bredbergsvägen.

Bredbergsstigen - Laakavuorenpolku, 1985 föresl., tvärgata till Bredbergsvägen. Försätter från gränsen mot Vanda till metrostationen.

Bredbergsvägen - Laakavuorentie, 1985 föresl., efter ett gammalt ortnamn, Bredberget - Laakavuori.

Brushanegränden - Suokukonkuja, 1983, gruppnamn (fåglar).

Bumlingsgränden - Järkälekuja, 1991, anknyter till områdets namn med stenmotiv.

Byggnsstigen - Kyläkeinuipolku, 1991, efter områdets namn med gungmotiv.

Dikesparken - Ojapuisto, 1985, efter Dikesvägen.

Dikesvägen - Ojatie, 1985, efter ett dike i närheten.

Dymlingsvägen - Vaarnatie, 1985, efter områdets namn. Dymling = träplugg.

Fallbackagränden - Fallpakankuja, 1984 föresl., ansluter till Bastövägen, efter namnet på det gamla hemmanet Fallbacka.

Fallbackaparken - Fallpakanpuisto efter Fallbackagränden, 1984 föresl.,

Fasettgränden - Särämäkuja, 1993, efter övriga namn på området.

Fjällmarksplanen - Kairakenttä, 1986, efter Fjällmarksstigen.

Fjällmarksstigen - Kairapolku, 1986, (fi. kaira = obebyggd skogstrakt, vidsträckt ödemark mellan älvarna i norra Finland, obygd) gruppnamn (terrängtermer).

Fjällmyrsstigen - Jänkäpolku, 1986, fi. jänkä = flackt kärr i norra Finland, gruppnamn (terrängtermer).

Flintläsgränden - Piilukkokuja, 1993, namn som anknyter till sportskytte efter en skjutbana som funnits på området.

Flintlässtigen - Piilukkopolku, 1993, efter Flintläsgränden.

Forshagaparken - Koskenhaanpuisto, 1987, park invid Forshagavägen.

Fägränden - Karjakuja, 1984 föresl., efter Fästigen.

Fängpannvägen - Sankkikuja, 1993, namn som anknyter till sportskytte efter en skjutbana som funnits på området.

Fästningsvägen - Linnoituksentie, 1991, efter de befästningar från första världskriget som finns på området.

Grönbensgränden - Lirokuja, 1982, gruppnamn (kärrfåglar).

Gulldyntsvägen - Kultakummuntie, 1982, Gulldynt i Vörrå är ett gravfält från järnåldern, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Gungbrädsgränden - Keinulaudankuja, 1984 föresl., efter Gungbrädsvägen, leder från Gungbrädsvägen till köpcentrets parkerings- och serviceplan. Gruppnamn (hemgården och dess omgivning).

Gårdsbackas anslutning - Kontulan liittymä, 1995 föresl., Namn på anslutning från ring I till Kvammästarvägen och Gårdsbackavägen.

Gömslestigen - Kätköpolku, 1984, anknyter till namnet Skattsökarvägen och ansluter till denna, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Hakostarostigen - Hakostaronpolku, 1980 föresl., fortsättning på Hakostarövägen. Hakostaro är en borg från tidig medeltid i Salo, tidigare Uskela, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Humikkalabrinken - Humikkalanrinne, 1982, efter Humikkalavägen.

Huttalastigen - Huttalanpolku, 1988, gruppnamn (fyndorter från järnåldern).

Hägergränden - Harmaahaikarankuja, 1983, efter områdets namn (Tranbacka), gruppnamn (fåglar).

Häklstigen - Häklinpolku, 1988 föresl., efter Häkligränden. Efter affärsmannen och folkbildaren Jaakko Häkli (1848-1902), gruppnamn (märkesmän från östra Finland).

Kiiliägränden - Kiiliänkuja, 1988, tvärgränd till Rejpeltvägen, gruppnamn (fyndorter från järnåldern).

Kilaparken - Kiilapuisto, 1984 föresl., baserar sig på äldre namn i området.

Kilpolastigen - Kilpolanpolku, 1987, efter Kilpolavägen.

Kinesparken - Kiinalaispuisto, 1997, område i Stensböle som blev befäst under första världskriget. Traditionen berättar att också kineser deltog i fästningsbygget, tillsammans med finländare och ryssar.

Kirkkeenlinnavägen - Kirkkeenlinnantie, 1980 föresl., tidigare norra ändan av Skattsökarvägen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Klamistigen - Klaminpokku, 1984 föresl., efter Klamiavägen, gruppnamn (märkesmän från östra Finland).

Klenodgränden - Aarrekuja, 1988, efter Skattsökarvägen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Klenodparken - Aarrepuisto, 1982 föresl., efter andra namn på området.

Knallplatsen - Nalliaukio, 1993, efter Knallvägen.

Knallstigen - Nallipolku, 1993, efter Knallvägen.

Knallvägen - Nallitie, 1993, namn som anknyter till sportskytte efter en skjutbana som funnits på området.

Koljolastigen - Koljolanpolku, 1988, gruppnamn (fyndorter från järnåldern).

Korvatunturistigen - Korvatunturinpolku, 1985 föresl., fortsätter till metrostationen, gruppnamn (lapska fjäll).

Krutgränden - Ruutikuja, 1997, gruppnamn (krigförling); anknyter till fästningsverk från första världskriget.

Krutparken - Ruutipuisto, 1997, gruppnamn (krigförling); anknyter till fästningsverk från första världskriget.

Laddningsplatsen - Panosaukio, 1993, efter Laddningsstigen.

Laddningsstigen - Panospolku, 1993, namn som anknyter till sportskytte efter en skjutbana som funnits på området.

Lallukkavägen - Lallukantie, 1984 föresl., kommerserådet Juho Lallukka (1852-1913) var en generös donator och konstmecenat. Hans kvarlåtenskap blev en fond med vars medel man i Helsingfors grundade konstnärhemmet Lallukka. Hans gemål Maria testamenterade också sin egendom till kultur och allmänna ändamål. donator och konstmecenat. Han donerade sin kvarlåtenskap till en fond, med vars medel ett konstnärshem skulle grundas och upprätthållas i Helsingfors. Lallukkas fru Maria (d. 1923) testamenterade också sin egendom för kulturella och allmänna ändamål.

Luistarigränden - Luistarinkuja, 1988, gruppnamn (fyndorter från järnåldern).

Lupajavägen - Lupajantie, 1982, ansluter till Untamalavägen. Lupaja i Bjämä är en fyndort från järnåldern, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Maratontunneln - Maratontunneli, 1993, efter Maratonvägen och övriga namn med sportmotiv.

Mellungsbackaplatsen - Mellunmäenaukio, 1989, efter Mellungsbacka metrostation och områdets namn.

Mellungsbackastråket - Mellunmäenraito, 1985 föresl., efter Mellungsbackavägen, fortsätter via södra ändan av metrons bussterminal till Mellungsbackavägen.

Morkullsgränden - Mälikurpankuja, 1983, efter Morkullsvägen, gruppnamn (fåglar).

Morkullsvägen - Mälikurpantie, 1980 föresl., gruppnamn (fåglar).

Nabostigen - Naapurinpolku, 1993, efter Nabovägen.
Nattasstigen - Nattastenpolku, 1990, gågata mellan Bredbergsvägen och Korvatunturivägen. Efter Nattas-tunturit, gruppnamn (lapska fjäll).

Ohralagränden - Ohralankuja, 1984 föresl., Ohrala är en fornborg i Sankt Michels socken, tidigare en del av Askmalmsvägen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Ohralavägen - Ohralantie, föresl 1982, tidigare Ohralastigen. Ohrala är en fornborg i Sankt Michels socken, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Orivogränden - Orivonkuja, 1984 föresl., fyndort i Kaland från bronsåldern, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Pallasvägen - Pallaksentie, 1985 föresl., tidigare Pallastunturivägen, som fortsätter ända till metrostationen. Gruppnamn (lapska fjäll).

Paukkulaparken - Paukkulanpuisto, 1993, efter Paukkulavägen.

Paukkulavägen - Paukkulantie, 1993, efter skyttepaviljongen Paukkula i Stensböle. Paukkula byggdes för världsmästerskapen i skytte 1937.

Penttalastigen - Penttalanpolku, 1982, efter Penttalavägen.

Penttalavägen - Penttalanatie, 1982, Penttala är en järnåldersfyndort i Nakkila socken, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Prickstigen - Pilkkapolku, 1993, namn som anknyter till sportskytte efter en skjutbana som funnits på området.

Rejpelparken - Rekipellonpuisto, 1988, efter Rejpeltvägen i närheten.

Ritvalagränden - Ritvalankuja, 1982, efter Ritvalavägen.

Rustningsvägen - Varustuksentie, 1991, efter de befästningar från första världskriget som finns på området.

Skattsökargränden - Aartenetsijänkuja, 1984, efter Skattsökarvägen, gruppnamn (fornborgar och fyndplatser).

Skattsökargränden - Aartenetsijänkuja, 1984, efter Skattsökarstigen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Skattsökarstigen - Aartenetsijänpolku, 1982, efter Skattsökarvägen. Ligger mellan Skattsökarvägen och Varhelavägen.

Snäppgränden - Sirrikuja, 1982, gruppnamn (kärr-fåglar).

Spikbergsstigen - Naulakallionpolku, 1985, efter Spikbergsvägen.

Stensböle anslutning - Kivikon liittymä, 1994 föresl., anslutning som för till Stensböle.

Stensböle friluftspark - Kivikon ulkoilupuisto, 1993, efter Stensböle gård.

Stensbölebågen - Kivikonkaari, 1991, efter stadsdelens namn.

Stensbölegränden - Kivikonkuja, 1995, efter Stensbölevägen.

Stensbölekanten - Kivikonlaita, 1987, efter områdets namn.

Stensböleparken - Kivikonpuisto, 1991, namn på park i stadsdelen Stensböle.

Stensträngsplatsen - Kivijata-aukio, 1993, efter Stensträngsvägen.

Stensträngsstigen - Kivijatapolku, 1993, efter Stensträngsvägen.

Stensträngsvägen - Kivijatatie, 1993, efter övriga namn på området. Sträng = drivgarn (fiskredskap). Stensträng = långsträckt stenhög, rad av stenar.

Stupgränden - Jyrkännekuja, 1991, efter terrängen, gränden leder till ett stup.

Stångfallet - Tankovainio, 1984 föresl., efter ett gammalt ortnamn på platsen, Stångfallsåkem.

Stångängsstigen - Aisakeinunpolku, 1991, efter områdets namn med gungmotiv.

Tiurinlinaliden - Tiurinlinnanraitti, 1982 föresl., efter Tiurinlinnastigen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Torparbacksgården - Torpparinmäentalo, 1986 föresl., allaktivitetshus, efter stadsdelens delområde.

Tranbärsparken - Karpalopuisto, 1982, gruppnamn (kärr).

Tranmosssparken - Kurkisuonpuisto, 1980, efter Tranmossvägen i närheten.

Untamalagränden - Untamalankuja, 1982, efter Untamalavägen.

Untamalaparken - Untamalanpuisto, 1982, efter Untamalavägen intill.

Untamalavägen - Untamalanatie, 1982, Untamala i Letala är fyndorten för ett gravfält från äldre järnåldern. Ansluter till Humikkalavägen, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Varhelabron - Varhelansilta, 1985 föresl., gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Varhelaparken - Varhelanpuisto, 1987, efter Varhelavägen.

Varhelastigen - Varhelanpolku, 1982, efter Varhelavägen.

Varhelavägen - Varhelantie, 1982, Varhela är en järnåldersfyndort i Kalanti, gruppnamn (fornborgar och fyndorter).

Veteranogränden - Veteraanikuja, 1985, gatans tidigare namn Brushanegränden. Efter veteranorganisationernas förslag.

Ärvingshuset - Vesalantalo, 1986 föresl., allaktivitetshus i Ärvingsparken.

Ärvingsparken - Vesalanpuisto, 1988, efter stadsdelens roten.

49 DEGERÖ - LAAJASALO

Aake Pesonens park - Aake Pesosen puisto, 1994, på området fanns ett luftvärnsbatteri; Aake Pesonen var Helsingfors luftvärnschef och utarbetade planerna för Helsingfors luftförvar.

Aakestråket - Aakenraitti, 1994, efter Aake Pesonen.

Barkparken - Parkkipuisto, 1993 föresl., efter Barkgränden i närheten.

Brigggränden - Prikikuja, 1984 föresl., efter ett namn på en gammal karta. Ansluter till Barkgränden och Briggleden, ett annat namn på samma karta.

Brusgränden - Porekuja, 1985 föresl., efter motiv av ett vattenreningsverk som upphört med sin verksamhet.

Brusparken - Porepuisto, 1993 föresl., efter Brusgränden intill.

Degerö Radiobacken - Laajasalon Radiomäki, 1993 föresl., det har funnits en radiomast på området, och namnet Radiobacken har varit i allmänt bruk.

Finnträskstigen - Suomensuonpolku, 1988, efter Finnträskvägen, 1987 föresl.,

Finnträskvägen - Suomensuontie, 1985 föresl., efter ett gammalt ortnamn (Finsviks Träsk).

Fläktgränden - Karekuja, 1991, efter områdets namn med vindmotiv.

Fregattstigen - Fregattipolku, 1984 föresl., efter Fregattvägen, gruppnamn (gammal sjöfart).

Galeasparken - Kaljaasipuisto, 1993 föresl., efter Galeasvägen intill, galeas = typ av segelfartyg.

Gunillastråket - Gunillanraitti, 1994, efter Gunillavägen.

Hackgränden - Hakkukuja, 1988, gruppnamn (gruvdrift).

Huvudstigen - Pääpolku, 1987 föresl., efter Huvudvägen.

Hålviksparken - Kaitalahdenpuisto, 1988, efter områdets namn och Hålviksvägen.

Hålviksstigen - Kaitalahdenpolku, 1987, efter Hålviksvägen, Hålviken - Kaitalahti, en havsvik. Gammalt namn.

Hästberget - Hepokallio, 1991, efter Hästbergsvägen intill.

Hästnässundsparken - Hevossalmenpuisto, 1993 föresl., efter områdets namn.

Ilvägen - Puhuritie, 1991, efter områdets namn med vindmotiv, leder från Knysnäs vägen till en båthamn.

Kanalbacksparken - Kanavamäenpuisto, 1993 föresl., efter områdets namn.

Knyshörnet - Puuskakulma, 1990, efter områdets namn med vindmotiv.

Kultjeplatsen - Purjetuulenaukio, 1984 föresl., efter Kultjevägen, gruppnamn (gammal sjöfart).

Kustskeppargränden - Rannikkolaivurinkuja, 1996, efter Kustskepparvägen.

Kustskepparstigen - Rannikkolaivurinpolku, 1996, efter Kustskepparvägen, gruppnamn (gammal sjöfart).

Kutterparken - Kutteripuisto, 1993 föresl., efter Kuttervägen intill.

Kårstigen - Virepolku, 1990, efter områdets namn med vindmotiv.

Källaråkersgränden - Kellaripellonkuja, 1990, efter ett gammalt ortnamn.

Källaråkersstigen - Kellaripellonpolku, 1990, efter Källaråkersgränden.

Kökarstigen - Köökarinpolku, 1990, efter Kökargränden.

Marunapuisto - Malörtsparken, 1993 föresl., efter Malörtsgården intill.

Mesanstigen - Mesaanipolku, 1990, efter Mesangränden.

Militärväggsparken - Sotilastienpuisto, 1993 föresl., efter Gamla Militärvägen i närheten.

Mjölögränden - Isosaarenkuja, 1990, efter Mjölövägen.

Pumpstigen - Pumpupolku, 1988, efter ett vattenreningsverk som funnits på området.

Rorgångarparken - Ruorimiehenpuistikko, 1984 föresl., efter Rorgångarvägen, gruppnamn (gammal sjöfart).

Sandvarpsstranden - Hieta-apajanranta, 1993 föresl., ett område öster om Svalviken och Knysnäs vägen. Sandvarpet, äldre namn som varit i bruk på området.

Silvergruvsgården - Hopeakaivoksentie, 1988, efter en silvergruva som funnits på området.

Skonertparken - Kuunaripuisto, 1991 föresl., efter Skonertvägen.

Skonertstigen - Kuunaripolku, 1991 föresl., efter Skonertvägen.

Slupparken - Pursipuisto, 1993 föresl., område vid Jollasvägens och Degerövägens korsning; gruppnamn (sjöfart)

Tvårdalen - Poikkilaakso, 1990, ett namn som används av områdets invånare. Namnet har fått sitt upphov ur terrängens form.

Tvårdalsvägen - Poikkilaaksontie, 1990, efter Tvårdalen.

Viktorpsvägen - Viiktorpantie, 1996, enligt invånarnas förslag, gammalt namn på Degerö.

Virvelvägen - Pyörretie, 1990, efter vindmotivet och vägens form.

Östanvindsstigen - Itätuulenpolku, 1984 föresl., efter Östanvindsvägen.

54 NORDSJÖ - VUOSAARI

Agngränden - Täkykuja, 1991, avser fiskbete, gruppnamn (fisketermer).

Barrdoftsgränden - Havukuja, 1990, efter villa Barrdoft, som har funnits på området.

Bastöviksgården - Niinilahdenkuja, 1985 föresl., efter Bastöviksvägen.

Bastöviksvägen - Niinilahdentie, 1985 föresl., efter det gamla ortnamnet Bastövik.

Bastöviksändan - Niinilahdenperä, 1985 föresl., efter Bastöviksvägen.

Bramstigen - Prammipolku, 1985 föresl., bramrå = tredje eller fjärde rån nerifrån, bramsegel = segel som är fäst vid bramrån. Gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Brunnsökarparken - Kaivonkatsojanpuisto, 1991, namn med vattenmotiv efter områdets grundvattensreserver.

Brunnsökarstigen - Kaivonkatsojanpolku, 1990, efter Brunnsökargatan.

Brunnsökarvägen - Kaivonkatsojantie, 1991, namn med vattenmotiv efter områdets grundvattensreserver.

Båtmästargränden - Venemestarinkuja, 1997, efter Båtmästarstigen.

Fjärdbron - Ulappasilta, 1997, i anknytning till Fjärdholmsvägen.

Fjärdstråket - Ulapparaitti, 1996, i anknytning till Fjärdholmen i närheten.

Flöttstigen - Kohopolku, 1991, gruppnamn (fiskreskap).

Fockgränden - Fokkakuja, 1988, efter Fockstigen.

Fockparken - Fokkapuisto, 1982 föresl., efter Fockstigen, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Fockstigen - Fokkapolku, 1985 föresl., fock = förmastens gaffel- eller lägsta råsegl; i en enmastad farkost stagförsiglet, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Focktorget - Fokkatori, 1988, efter Fockstigen och Fockgränden.

Granhåcken - Kuusialta, 1997, av gammalt lokalt namn.

Grundvattensgatan - Pohjavedenkatu, 1997, tidigare Grundvattensvägen, med hänsyftning på grundvattensresurser i området.

Grundvattensparken - Pohjavedenpuisto, 1991, efter Grundvattensvägen och Grundvattensstråket.

Grundvattensplatsen - Pohjavedenaukio, 1997, efter Grundvattensgatan.

Grundvattensporten - Pohjavedenportti, 1997, efter Grundvattensgatan.

Grundvattensstråket - Pohjavedenraitti, 1991, efter Grundvattensvägen.

Grundvattensvägen - Pohjavedentie, 1991, namn med vattenmotiv efter områdets grundvattensreserver.

Harbogränden - Harbonkuja, 1985 föresl., efter villa Harbo på området.

Havsrastböligränden - Meri-Rastilan kuja, 1985 föresl., efter Havsrastböllevägen.

Havsrastböllestigen - Meri-Rastilan polku, 1985 föresl., efter Havsrastböllevägen.

Havsrastbölletorget - Meri-Rastilan tori, 1985 föresl., i närheten av Havsrastböligränden.

Havsrastböllevägen - Meri-Rastilan tie, 1985 föresl., efter stadsdelsroten.

Havssandsstråket - Merihiekkanraitti, 1993, efter Havssandsvägen.

Havssandstorget - Merihiekantori, 1992, efter den betongindustri som funnits på området (Saseka).

Havssandsvägen - Merihiekantie, 1993, efter den betongindustri som funnits på området (Saseka).

Hemvrån - Kotinurkka, 1995 föresl., benämning på bostadsbolag, tidigare adress Hemstigen 1.

Kalksandsgränden - Kalkkihiiekankuja, 1992, efter Kalksandsvägen.

Kalksandsstigen - Kalkkihiiekanpolku, 1992, efter Kalksandsvägen.

Kalksandstorget - Kalkkihiiekantori, 1992, efter Kalksandsvägen.

Kalksandsvägen - Kalkkihiiekantie, 1992, efter den betongindustri som funnits på området (Saseka).

Kallviksstråket - Kallahdenraitti, 1990, del av Kallviksvägen som leder till Kallviksnäset.

Karavanbron - Karavaanisilta, 1997, efter Karavangatan.

Karavangatan - Karavaanikatu, 1997, gruppnamn (friluftsliv och turism); anknuter till ett campingområde i närheten.

Katsestigen - Katiskapolku, 1991, efter Katsevägen.

Klyvarstigen - Halkaisijanpolku, 1985 föresl., efter Klyvarvägen, (klyvare = försiglet), gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Kuddlavevägen - Tyynylaavanti, 1996, efter fynd på platsen av stenarten kuddlava som uppkommit för 1 900 miljoner år sedan; gruppnamn (geologi).

Lekholmsstråket - Leikosaarenraitti, 1990, efter Lekholmsvägen.

Loggvägens småbåtshamn - Lokitien venesatama, 1985 föresl., logg = apparat som mäter ett fartygs färdhastighet, gruppnamn (remmare och sjöfart).

Märsstigen - Märssipolku, 1985., märs = maskkorg, en av plankor och ribbor eller på krigsfartyg av plåt uppbyggd plattform på en undermast. Gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Mörbackavägen - Muramäentie, 1980, namnet härstammar från det gamla ortnamnet Mörnäs.

Nordsjö metrobro - Vuosaaren metrosilta, 1994, bro som leder över Botbyviken; del av metrobanan till Nordsjö.

Nordsjöhuset - Nordsjötalo, 1995 föresl., namn på allaktivitetshus

Nätstigen - Verkkopolku, 1985 föresl., efter Nätvägen, gruppnamn (fiskredskap).

Ormuddsvägen - Käärmeniementie, 1985 föresl., efter Ormudden.

Rastböle badstrand - Rastilan uimaranta, 1997, efter namnet på området.

Rastbölebacken - Rastilanmäki, 1985 föresl., efter det gamla bynamnet Rastböle,

Rastböleberget - Rastilankallio, 1997, efter namnet på området.

Rastböleplatsen - Rastilanaukio, 1997, efter namnet på området.

Rastböllestigen - Rastilanpolku, 1985 föresl., efter Rastböllevägen.

Rastböllestråket - Rastilanraitti, 1997, efter Rastböllevägen.

Riggstigen - Rikipolku, 1985 föresl., rigg = tackel; master, råar och tackling på farkost, gruppnamn (rodd- och segelbåtar)

Ryssjegränden - Rysäkuja, 1991, gruppnamn (fiskredskap).

Ryssjeparken - Rysäpuisto, 1991, efter Ryssjegränden.

Ryssjestigen - Rysäpolku, 1985 föresl., fortsättning på Ryssjegränden, gruppnamn (fiskredskap).

Ryssjvägen - Rysätie, 1985 föresl., gruppnamn (fiskredskap).

Rödstensgränden - Punakivenkuja, 1987, ett fotgångarstråk som fått namn av Rödstensvägen.

Sandkajsstråket - Hiekkalaiturinraitti, 1993, efter Sandkajsvägen.

Sandkajstorget - Hiekkalaiturintori, 1993, efter Sandkajsvägen.

Sandkajsvägen - Hiekkalaiturintie, 1993, strandområdet intill har använts som kaj för skeppning av havssand.

Sandskutsiparken - Hiekkajaalanpuisto, 1992, efter Sandskutsistranden.

Sandskutsstigen - Hiekkajaalanpolku, 1992, efter Sandskutsistranden.

Sandskutsstranden - Hiekkajaalanranta, 1992, efter den betongindustri som funnits på området (Saseka).

Skotstigen - Jaluspolku, 1985 föresl., skot = det reglertåg, som är knutet i seglets yttersta nedre hörn, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Stagparken - Haruspuisto, 1985 föresl., efter Stagvägen, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Stagstigen - Haruspolku, 1985 föresl., efter Stagvägen, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Stänkbordstigen - Varpepolku, 1984 föresl., ansluter till Porslaxvägen, gruppnamn (rodd- och segelbåtar).

Svartstensgatan - Mustankivenkatu, 1997, gruppnamn (geologi).

Svartstensparken - Mustankivenpuisto, 1991, efter Svartstensvägen.

Svartstensplatsen - Mustankivenaukio, 1997, efter Svartstensgatan.

Svartstensstigen - Mustankivenpolku, 1997, efter Svartstensvägen.

Svartstensstråket - Mustankivenraitti, 1997, efter Svartstensvägen, gruppnamn (geologi).

Svartstensvägen - Mustankiventie, 1990, efter en mörk stenart (amfibolit, s.k. Nordsjö gabbro), som förekommer på området.

Ullasparken - Ullaksenpuisto, 1990, efter villa Ullas, som har funnits på området.

Ullasstråket - Ullaksenraitti, 1992, efter Ullasparken.

Vandrarbron - Retkeilijänsilta, 1997, efter Vandrargatan.

Vandrargatan - Retkeilijänkatu, 1997, gruppnamn (friluftsliv och turism); anknyter till ett campingområde i närheten.

Vandrargränden - Retkeilijänkuja, 1997, efter Vandrargatan.

Vattentäktstigen - Vedenottamonpolku, 1990, efter Vattentäktsgatan.

Vattentäktsvägen - Vedenottamontie, 1991, namn med vattenmotiv efter områdets grundvattensreserver.

Vithällsvägen - Valkopaadentie, 1995, gruppnamn (geologi).

Övre Nordsjö - Ylä-Vuosaari namnförslag för stadsdels delområde.

Hakemisto sisältää kaikki Helsingin alueella 31.12.1998 käytössä olleet sekä vahvistetut ja ehdotetut kadunnimet ja muut viralliset paikannimet.

Merkintä Hk sivunumeron edessä viittaa kirjaan Helsingin kadunnimet vuodelta 1970, pelkkä sivunumero kirjaan Helsingin kadunnimet 2 vuodelta 1979 ja liha-voitu sivunumero kirjaan Helsingin kadunnimet 3 eli tähän kirjaan.

Aadolfinkatu Hk 89
 Aadolfinrinne Hk 89, **175**
 Aake Pesosen puisto **75, 196**
 Aakenraitti **197**
 Aalberginpuisto 41
 Aamitie 45
 Aamuruskonkuja 55
 Aamuruskonpolku 55
 Aamuruskontie Hk 190
 Aaponpolku **188**
 Aapontie Hk 185
 Aarholmankuja Hk 221
 Aarne Laitakarin puisto 50
 Aarnikanmäki 52
 Aarrekuja **194**
 Aarrepolku Hk 216
 Aarrepuisto **76, 194**
 Aartenetsijänkuja **194**
 Aartenetsijänpolku **194**
 Aartenetsijänsilta **194**
 Aartenetsijäntie Hk 216
 Aavasaksantie Hk 89
 Abraham Wetterin tie Hk 201
 Abrahaminkatu Hk 89
 Abrahaminluoto Hk 232
 Adjutantinpoltu **191**
 Adjutantinpuisto **191**
 Adolf Lindforsin tie Hk 154
 Agnetanpolku **192**
 Agricolanaukio **48, 175**
 Agricolankatu Hk 89
 Agricolankuja Hk 89
 Agricolanpuistikko **175**
 Agrokseukuja **174**
 Agrokseumäki **178**
 Ahdekaunokintie Hk 208
 Ahdinkatu Hk 89
 Ahjokuja Hk 154
 Ahmatie Hk 201
 Ahomäenkuja Hk 185
 Ahomäentie Hk 185
 Ahtaaankatu Hk 89

Ahvenkivi Hk 236
 Ahvenkoskenkuja Hk 208
 Ahvenkoskenpolku Hk 208
 Ahvensaari Hk 236
 Aidamentie Hk 150
 Aidasmäki 40
 Aino Acktén tie Hk 154
 Ainolanlehto 55
 Ainonkatu Hk 89
 Airoparinkuja 72
 Airoparinpolku Hk 236
 Airoparintie Hk 236
 Airolanta Hk 205
 Aiotie Hk 205
 Airuentie Hk 150
 Aisakeinunpolku **194**
 Aisakuja 55
 Aisapuisto 56
 Aisatie Hk 190
 Aittasaari Hk 221
 Aittatie Hk 167
 Aivinakuja 64
 Ajomiehentie Hk 167
 Ajopolku Hk 201
 Ajurinaukio **190**
 Ajurinkuja 56
 Akkutie Hk 192
 Akseli Toivosen kenttä Hk 89
 Aksiisipolku 56
 Alakiventie Hk 208
 Ala-Malmi Hk 181
 Ala-Malmin puisto **187**
 Ala-Malmin raitti 52
 Ala-Malmin tori **52, 72**
 Alankotie Hk 192
 Alasinraitti **188**
 Alasintie 52
 Ala-Tikkurila Hk 190
 Ala-Tikkurilan rantapuisto 56
 Ala-Tikkurilantie 56
 Albertinkatu Hk 89
 Aleksanterinkatu Hk 90

Aleksis Kiven katu Hk 90
 Alhokuja Hk 185
 Alituspolku 67
 Alkukuja Hk 170
 Alkutie Hk 150, 170
 Allastie Hk 90
 Alli Tryggin puisto Hk 90
 Allinpuisto **181**
 Alppiharju Hk 90
 Alppikatu Hk 90
 Alppikylänkuja 59
 Alppikyläntie 59
 Alppipuisto Hk 90
 Alppirinne Hk 90
 Alvar Aallon puisto 43
 Alvionkuja 59
 Alviontie Hk 192
 Amiraalinkatu 34
 Amiraalinkuja 34
 Amoksenkäytävä **174**
 Ampeeriaukio **194**
 Ampeeripolku **194**
 Ampeeripuisto **194**
 Ampiaiskuja 59
 Ampujanpolku **187**
 Ampujantie Hk 181
 Ampumaradantie Hk 150
 Angervopuisto 41
 Angervotie Hk 154, **52**
 Anianpellonpolku 52
 Anianpellonpuisto 52
 Anianpellonsilta **187**
 Anianpellontie Hk 181
 Anjalantie Hk 90
 Ankkapurhankuja 64
 Ankkurikatu Hk 90
 Annala Hk 90
 Annalan puisto Hk 91
 Annalan urheilukenttä Hk 91
 Annalankuja Hk 91
 Annalantie Hk 91
 Annalantunneli **181**

Annankatu Hk 91
 Annansaari Hk 162
 Annantalo 174
 Annikanpuisto 192
 Annikinkuja Hk 91
 Ansapolku 67
 Ansaritie Hk 154
 Antinniitty 183
 Antinniitynpolku 183
 Antti Korpin tie 34
 Apajapolku Hk 158
 Apilastie Hk 208
 Apollonkatu Hk 91, 17
 Apollonpuistikko Hk 91, 17
 Arabia Hk 91
 Arabianaukio 179
 Arabiankatu 179
 Arabianmäenpolku 179
 Arabianmäenpuisto 179
 Arabianmäki 179
 Arabianpiha 179
 Arabianpolku 179
 Arabianpuisto 34
 Arabianranta Hk 91
 Arasalontie Hk 216
 Arentikuja 45
 Arentipolku 45
 Arentitie 45
 Argelanderintie 174
 Arhipanpolku Hk 168, 28
 Arhotie Hk 208
 Arinatie Hk 213
 Arkadianaukio Hk 91
 Arkadiankatu Hk 91, 17
 Arkadianpuisto Hk 91
 Armas Lindgrenin tie Hk 197
 Armfeltintie Hk 91
 Artjärventie Hk 91
 Arttolankuja Hk 190
 Arttolantie 56
 Artturi Kanniston tie Hk 154, 16
 Asema-aukio Hk 91
 Asemamestarinkatu 34, 26
 Asemamiehenkatu 34, 26
 Asemapäällikökatu 34, 26
 Asematunneli Hk 91
 Asentajankatu Hk 201
 Asentajanpuisto 192
 Asesepänkuja 181
 Asesepänpolku 181
 Asesepänramppi 40
 Asesepäntie Hk 150
 Asessorinkuja 184
 Asessorinkuja Hk 174

Asessorinpolku 184
 Asessorintie Hk 174
 Asiakkaankatu 64
 Asiakkaankuja 64
 Asiakkaanpolku 64
 Askaistenpolku 176
 Askarkuja Hk 181
 Askarpolku 187
 Askartie Hk 181
 Askolantie Hk 91
 Asteripolku 50
 Asteripuisto 50
 Asteritie Hk 178
 Asujanpolku 64
 Ateneuminkuja 19, 174
 Atlaksenkuja 56, 18
 Atomipolku 67
 Atomitie Hk 213
 Auertie Hk 181
 Aukionpolku Hk 178
 Aukustinkuja 70
 Aulangonkuja 186
 Aulangonpolku 52
 Aulangontie 52
 Aumatie 44
 Aurapolku Hk 192
 Aurinkokuja 59
 Aurinkomäenkuja Hk 192
 Aurinkomäenpolku 59
 Aurinkomäenpuisto 59
 Aurinkomäentie Hk 192
 Aurinkotie 59
 Aurorankatu Hk 91, 17
 Auroranportti 34, 19
 Autotallintie Hk 192
 Avainkuja Hk 216
 Axel Lindbergin puisto 70
 Axel Lindbergin tie Hk 221
 Axel Ståhlen puisto Hk 197
 Beckerintie 45
 Benktankuja 192
 Bensiininkatu Hk 201
 Berliininkatu 54, 179
 Berliininkuja 179
 Berliininpiha 179
 Bernhardinkatu Hk 92
 Bertel Jungin tie Hk 197
 Betonitie 182
 Birger Kaipiaisen katu 179
 Birger Kaipiaisen piha 179
 Birger Käcklundin raitti 177
 Bockinkuja 186
 Bockinpiha 186

Bockinpuisto 50
 Bokvillaninpuisto 179
 Bomansonintie Hk 198
 Borgströminkuja Hk 221
 Brahelinnantie 193
 Brahenkatu Hk 92
 Brahenpuistikko Hk 92
 Brysselinkatu 179
 C. E. Törmäsen puisto 181
 Caloniuksenkatu Hk 92
 Castrenin puistikko Hk 92, 49
 Castreninkatu Hk 92
 Chydeniuksentie Hk 92
 Citykäytävä 174
 Collaninpolku 50
 Cygnaeusenkatu Hk 92
 Dagmarinkatu Hk 92
 Damaskuksentie Hk 92
 Degerön kartano Hk 221
 Diakoniapuisto 175
 Dosentinpolku 182
 Dosentintie Hk 158
 Dunckerinkatu Hk 93
 Döbelninkatu Hk 93
 E. J. Nyströmin puisto 40
 Edelfeltin puistikko 34
 Edelfeltintie Hk 93
 Eduskunta-aukio 176
 Eduskuntakatu Hk 93
 Eduskuntapuistikko 34
 Eerikinkatu Hk 93
 Eeronpolku Hk 185
 Eevankatu 34, 20
 Eevanmäki 34
 Ehrenströmintie Hk 93
 Ehrensärdintie Hk 93
 Eino Leinon katu Hk 93
 Eira Hk 9
 Eiran puisto Hk 93
 Eliel Saarisen tie Hk 154
 Elielinaukio 174
 Elimäen puistikko Hk 93
 Elimäenkatu Hk 93
 Elimäenkuja Hk 93
 Elimäenpolku 179
 Eljaksenkuja Hk 213
 Eljaksenpolku 67
 Eljaksentie Hk 213
 Elonkuja Hk 170
 Elonpoiku Hk 170
 Elontie Hk 170

- Elovalkeantie Hk 181
 Eläintarha Hk 93
 Eläintarhan laituria Hk 94
 Eläintarhan urheilukenttä Hk 94
 Eläintarhanlahti Hk 94
 Eläintarhantie Hk 94
 Emiliapolku 41
 Emännänpolku Hk 216
 Emäntä Hk 221
 Engelinaukio Hk 94, 48
 Englantilaiskallio Hk 94
 Ensi linja Hk 94
 Ensi-Kodin tie Hk 94
 Erik Spåren tie 186
 Erkki Melartinin tie Hk 178
 Erottaja Hk 94
 Erottajankatu Hk 94
 Erottajantunneli 34
 Ervastiankuja Hk 170
 Eränkävijäntori Hk 201
 Erätie 188
 Esikkopolku Hk 208
 Esikoisenpuisto 183
 Esikoisentie 67, 183
 Eskelinsuo Hk 170
 Eskolankuja 50
 Eskolanpolku 50
 Eskolantie Hk 178
 Esplanadi Hk 95
 Esplanadikatu Hk 94
 Esterinkatu Hk 95
 Esterinpolku 34, 20
 Esterinportti 34, 20
 Esterinpuisto 34
 Estetie Hk 168
 Etanapolku 70
 Etelä-Arabiankatu 179
 Eteläesplanadi 34
 Etelä-Haaga Hk 155
 Eteläinen Hesperiankatu Hk 95, 17
 Eteläinen Makasiinikatu Hk 95
 Eteläinen Rautatiekatu Hk 95
 Eteläinen Stadiontie Hk 95
 Etelä-Kaarela Hk 168
 Etelä-Kaarelan polku 45
 Eteläniemi Hk 228
 Eteläniitynpolku 50
 Eteläniityntie Hk 178
 Eteläranta Hk 95
 Eteläreimarintie Hk 236
 Etelärivi 72
 Eteläsätama Hk 95
 Etumetsänpolku Hk 150
 Etumetsäntie Hk 151
 Etupellonkuja 184
 Etupellonpuisto Hk 170
 Etupellontie Hk 170
 Etu-Töölö Hk 96
 Eugen Schaumanin puisto Hk 198
 Eurantie Hk 96
 Evijärvenpolku 45
 Fabianinkatu Hk 96
 Fagottipolku 45
 Fallinkuja 184
 Fallinpolku 185
 Fallintie 185
 Fallintori 185
 Fallkullanpelto 187
 Fallkullanpuisto 54
 Fallkullantie Hk 185
 Fallpakankuja 76, 194
 Fallpakanpuisto 76, 194
 Fanninmäki 177
 Fanninpenger 34
 Fannynkatu Hk 96
 Fastbölenpolku 59
 Fastbölientie Hk 192
 Fastholma Hk 201
 Fiikusuisto 50
 Fiikustie 50
 Filpuksenpolku 187
 Filpuksenpuisto 187
 Fleminginkatu Hk 96
 Fleminginkuja 175
 Flooranpuisto 179
 Floorantie Hk 96, 19, 53
 Fokkakuja 79, 197
 Fokkapolku 197
 Fokkapuisto 197
 Fokkatori 197
 Forsiuksenpuisto 190
 Forumihalli 174
 Foruminkäytävä 174
 Foruminpiha 174
 Frans Emil Sillanpään puisto 192
 Franzéninpuistikko Hk 96
 Franzéninaukio 175
 Franzéninkatu Hk 96
 Franzéninkuja 34
 Fredrik Stjernvallin puisto Hk 96
 Fredrikinkatu Hk 96
 Fredrikintori Hk 96
 Fredriksberg Hk 96
 Fredriksberginkatu 34
 Freesenkatu Hk 96
 Fregattikuja 70
 Fregattipolku 197
 Fregattitie 70
 Fregattiväylä Hk 221
 Furuvikintie Hk 221
 Gert Skytten puisto Hk 158
 Gneissipolku 187
 Granfeltintie Hk 198
 Graniittipuisto 52
 Graniittitie Hk 181
 Gunillankallio 70
 Gunillankuja Hk 221
 Gunillanpolku Hk 221
 Gunillanraitti 47, 197
 Gunillantie Hk 221
 Gunnel Nymanin katu 179
 Gunnel Nymanin piha 179
 Gyldenintie Hk 162, 58
 Haaga Hk 154
 Haagan pappilantie Hk 155
 Haagan puisto Hk 155
 Haagan sankaripuisto Hk 155
 Haagan tori Hk 155
 Haagan urheilukenttä Hk 155
 Haagan urheilutie Hk 155
 Haaganoja 176
 Haahkakivi Hk 232
 Haahkakuja Hk 162
 Haahkapolku 182
 Haahkatie Hk 162, 50, 58
 Haakoninlahdentie Hk 221
 Haakoninlahti Hk 221
 Haaksikuja Hk 208
 Haapalahdenkuja 181
 Haapalahdenpuisto 181
 Haapalahdentie 182
 Haapaniemen urheilukenttä Hk 97
 Haapaniemenkatu Hk 97
 Haapapolku Hk 185
 Haapasaarenpolku 72
 Haapasaarentie Hk 236
 Haapasaari Hk 162, 228, 236
 Haapatie Hk 97, 185
 Haapatori 188
 Haarakallio 177
 Haarapääskynkuja 54
 Haarikkapolku 56
 Haarniskapolku 193
 Haarniskatie Hk 208
 Haartmaninkatu Hk 97
 Haasiatie 44
 Haavikatu 179
 Haavikkopolku Hk 151
 Haavikkotie Hk 151

- Hakalanniemi Hk 176
 Hakamäenkuja 177
 Hakamäentie 34
 Hakamäki 41
 Hakaniemen silta Hk 97
 Hakaniemen tori Hk 97
 Hakaniemen torikatu 175
 Hakaniemenkatu Hk 97
 Hakaniemenkuja Hk 97
 Hakaniemenpuisto 175
 Hakaniemenranta Hk 97
 Hakaniemi 34, Hk 97
 Hakasalmen puisto Hk 97
 Hakkukuja 197
 Hakolahdenkuja Hk 162
 Hakolahdentie Hk 162
 Hakostaronpolku 194
 Hakostarontie Hk 216
 Hakuninmaa Hk 168
 Hakuninmaanpolku 183
 Hakuninmaanpuisto 183
 Hakuninmaantie 45
 Hakunintie Hk 168
 Halistentie Hk 208, 31
 Halkaisijanpolku 197
 Halkaisijantie Hk 236, 79
 Halkolaituri Hk 98
 Halkosuonkuja Hk 170
 Halkosuonpolku Hk 170
 Hallainholma Hk 222
 Hallainvuorenpuisto 193
 Hallainvuorentie 193
 Hallainvuori 193
 Hallatie Hk 185
 Halliluoto Hk 232
 Hallituskatu Hk 98
 Hallkullanniemi Hk 236
 Halmekuja 188
 Halmetie 188
 Halssinpolku 191
 Halsuanpolku 45
 Halsuantie 45
 Haltiala Hk 26, 174
 Haltialan aarnimetsä 185
 Haltialan kartano 185
 Haltialansilta 185
 Haltialantie 185
 Halvarilanpolku 56
 Halvarilantie 56, Hk 190
 Haminasalmenlahti Hk 236
 Haminasalmenpaasi Hk 230
 Haminasalmi Hk 230
 Hammarskjöldintie Hk 98
 Hanasaaren laiturii Hk 98
 Hanasaarenkatu Hk 98
 Hanasaari Hk 98
 Hangon puistikko Hk 98
 Hangonkatu Hk 98
 Hankainpolku Hk 236
 Hankaintie Hk 236
 Hankakuja Hk 208
 Hankasuonkuja Hk 167
 Hankasuontie Hk 167
 Hannankatu Hk 98
 Hannanpenger 34, 20
 Hannanpolku 34
 Hannanportti 177
 Hannanrinne 34
 Hannukselankuja 56
 Hannukselanpolku 56
 Hannukselantie Hk 190
 Hannunkuja 190
 Hannuntie 190
 Hansakuja 64, 51
 Hansasilta 193
 Hanuripolku 45
 Hapero Hk 192
 Harakanlaituri Hk 98
 Harakari Hk 228
 Harakka Hk 230
 Harakkamyllynaukio 193
 Harakkamyllytie 64, 31
 Haravakuja 70
 Harbonkuja 197
 Harjakari Hk 208
 Harjaluoto Hk 227
 Harjannepolku 186
 Harjannetie 186
 Harjantekijäntie Hk 151
 Harju Hk 98
 Harjukatu Hk 98
 Harjutori Hk 98
 Harjutorinkatu Hk 98
 Harkkoraudentie Hk 181
 Harmaahaikarankuja 194
 Harmaakari Hk 232
 Harmaapaadentie Hk 208
 Harmaja Hk 232
 Harmajankatu 64, 177
 Harmajanourit Hk 232
 Haruspolku 197
 Haruspuisto 79, 197
 Harustie Hk 236
 Hattelmalanpolku 52
 Hattelmalanrinne 52
 Hattelmalandie 52
 Hattulan lehto Hk 98
 Hattulantie Hk 98
 Hattupolku 56
 Hattusaari Hk 232
 Hatuntekijänkuja 56
 Hatut Hk 162
 Hauhon puisto Hk 98
 Hauhontie Hk 98
 Haukilahdenkatu Hk 98
 Haukilahdenkuja 178
 Haukkatie 59
 Haulikkomäentie 186
 Hauteralahki Hk 228
 Havukuja 80, 197
 Heikinlaakso Hk 192
 Heikinlaaksontie Hk 193
 Heikinniementie 35
 Heikkilänaukio 182
 Heikkiläntie Hk 162, 58
 Heimokuja Hk 170
 Heinolankatu Hk 98
 Heinäkaskenpolku 44
 Heinämiehentie Hk 170
 Heinäpellonkuja 52
 Heinäpellonpoiku 52
 Heinäpellonpuisto 52
 Heinäpellontie Hk 181, 185
 Heinäsuontie Hk 168
 Heinätie 190
 Helenankatu Hk 98
 Hellemäenpolku Hk 155
 Hellmaninkupu Hk 232
 Helluntaipolku 187
 Helluntaipuisto 187
 Helluntairaitti 187
 Helminkatu Hk 99
 Helmisimpukanpolku 174
 Helmiäispolku 174
 Helmiäispuisto 174
 Helsinginkatu Hk 99
 Helsinginkuja Hk 99
 Helsinginniemen puisto Hk 99
 Helsinki Hk 13, 99
 Helypuisto 193
 Helytie Hk 208
 Hemmingintie Hk 213
 Henkivartijantie Hk 151
 Henrik Borgströmin tie Hk 222
 Henrik Forsiuksen tie 54
 Henrik Sohlbergin puisto 40
 Henrik Sohlbergin tie Hk 151
 Henrikinkuja Hk 213
 Henrikintie Hk 213
 Henry Fordin katu Hk 99
 Hepokallio 197

- Hepokalliontie Hk 222
 Hepolahti Hk 237
 Heposaarenniemi Hk 237
 Herastuomarintie Hk 174
 Hermannin Hk 100
 Hermannin rantakatu 35
 Hermannin rantapuisto **178**
 Hermannin rantatie **178**
 Hermanninkatu Hk 99
 Hermanninpuisto 35
 Hermanninranta Hk 100
 Hermekuja Hk 170
 Hernematalankatu Hk 100
 Hernepellonkuja Hk 176
 Hernepellonpolku 50
 Hernepellontie Hk 176
 Hernesaaren laituri 35
 Hernesaarenkatu Hk 100
 Hernesaarenranta 35
 Hernesaari Hk 100, 228
 Hertankatu Hk 100
 Hertanmäenkatu 35
 Hertanmäki 35
 Herttoniemen asema Hk 201
 Herttoniemen kartanonpuisto **74, 192**
 Herttoniemen satama Hk 202
 Herttoniemen siirtola puu-
 tarha Hk 202
 Herttoniemen teollisuusalue Hk 202
 Herttoniemenranta **192**
 Herttoniementalmi Hk 201
 Herttoniemi 63, Hk 20, 201
 Herttuankuja 35
 Herttuanpolku 35
 Herukkakuja **66, 182**
 Hesperian esplanadi Hk 100
 Hesperian puisto Hk 100, **17**
 Hesperiankatu Hk 100, **17**
 Hesperiantunneli Hk 100
 Heteniitynpolku 72
 Heteniityntie Hk 237
 Hevosenenkälähti Hk 162, 230
 Hevosenenkäpuisto Hk 162
 Hevoshaanpolku **179**
 Hevossaarentie Hk 237
 Hevossaari Hk 162, 222
 Hevossalmenpuisto **197**
 Hevossalmentie Hk 222
 Hevossalmi Hk 222
 Hiekkajaalanpolku **197**
 Hiekkajaalanpuisto **197**
 Hiekkajaalanranta **80, 197**
 Hiekkakivenpolku 52
 Hiekkakiventie 52
 Hiekkalaiturinraitti **198**
 Hiekkalaiturintie **80, 198**
 Hiekkalaiturintori **198**
 Hiekkarannantie Hk 100
 Hiekkaranta Hk 100
 Hieta-apajanranta **197**
 Hietakannaksentie Hk 100
 Hietakannas Hk 100
 Hietakummuntie Hk 181
 Hietalahden laituri Hk 100
 Hietalahden satama Hk 101
 Hietalahdenallas Hk 100
 Hietalahdenkatu Hk 100
 Hietalahdenranta Hk 100
 Hietalahdentori Hk 101
 Hietalahti Hk 101
 Hietaluoto Hk 228
 Hietaniemen hautausmaa **35**
 Hietaniemen uurnalehto **35**
 Hietaniemenkarit Hk 101
 Hietaniemenkatu Hk 101
 Hietaniemi Hk 101
 Hietaniitynpolku 54
 Hietaniityntie Hk 185
 Hietanummenkuja 54
 Hietapellonpolku 55
 Hietapellontie Hk 185
 Hietaranta Hk 101
 Hietasaarenkatu Hk 101
 Hietasaarenkuja **177**
 Hietasaari Hk 101
 Hiidenkirmujenrinne **193**
 Hiidenkiukaanpuisto 43
 Hiidenkiukaantie Hk 158
 Hiidenkiven puisto Hk 185
 Hiidenkivenkuja **188**
 Hiidenkivenraitti **188**
 Hiidenkiventie Hk 185
 Hiihtomäenpuisto 63
 Hiihtomäentie Hk 202
 Hiihtäjänkuja **192**
 Hiihtäjäntie Hk 202
 Hiilikatu Hk 101
 Hiilikuja **174**
 Hiirakonkuja Hk 185
 Hiittistenkuja **66, 176**
 Hiittistenpolku **176**
 Hilapellonpolku **182**
 Hilapellontie Hk 167
 Hilapelto **182**
 Hilatie **182**
 Hilda Flodinin aukio **66, 176**
 Hilda Flodinin kuja **176**
 Hillerikuja Hk 202
 Hilparipolku Hk 216
 Himmelpolku **190**
 Himmelpuisto **190**
 Himmeritie Hk 185
 Hinnerjoenkuja 69
 Hinnerjoentie 69
 Hintholma Hk 228
 Hiomokuja 67
 Hiomontie Hk 213
 Hiomopuistikko 67
 Hiomotie 67
 Hippiaistie Hk 186
 Hirsipadonkuja 40
 Hirsipadonpolku 40
 Hirsipadontie 40
 Hirsipuumäki 35
 Hirsipuunkallio Hk 101, **179**
 Hirviholmanpolku 59
 Hirviholmantie 59
 Hirvilahdenkuja Hk 158
 Hirvipuisto 64
 Hirvitie Hk 202
 Hitsaajankatu Hk 202
 Hitsaajanpolku **192**
 Hohtotie 56
 Holkkipolku **193**
 Holkkitie **193**
 Hollantilaisentie Hk 158
 Hollolan puisto Hk 101
 Hollolantie Hk 101
 Holmanmoisioinpolku 70
 Holmanmoisiointie Hk 222
 Honkaluodonrinne Hk 198
 Honkaluodonsilta **177**
 Honkaluoto Hk 198
 Honkatie Hk 101
 Honkilahdenkuja 69
 Honkilahdentie 69
 Hopeakaivoksentie **197**
 Hopeapolku 42
 Hopeasalmen aukio 63, Hk 198
 Hopeasalmenpolku Hk 198
 Hopeasalmenranta 63
 Hopeasalmentie Hk 198
 Hopeasalmi Hk 198
 Hopeatie 42
 Hopeatienpuisto 42
 Hopeavuorenkatu 35
 Hornintie Hk 101
 Horsmakuja Hk 208
 Hotellikuja **176**
 Hramtsovinkari Hk 232
 Huhtakivenkuja Hk 216
 Huhtakuja 55

- Huhtapolku 55, **187**
 Huhtapuisto **188**
 Huhtasuontie Hk 208
 Huhtatie Hk 186
 Huilupolku 45
 Huipputie **182**
 Huivipolku Hk 208
 Humalisto Hk 101
 Humalistonkatu Hk 101
 Humalistonkuja Hk 101
 Humalistonlahti Hk 237
 Humallahden laiturit Hk 101
 Humallahdenpuisto **176**
 Humallahti Hk 101
 Humalluodonpuisto **176**
 Humalluodot Hk 101
 Humalluoto **176**
 Humalniementie Hk 222
 Humikkalankuja Hk 216
 Humikkalanrinne **195**
 Humikkalantie Hk 216
 Huntukuja Hk 208
 Huntupolku **193**
 Huntutie Hk 208
 Huokopolku **191**
 Huokopuisto **191**
 Huokotie Hk 193
 Huomenlahja Hk 237
 Huopalahdentie Hk 155, 158
 Huopalahti Hk 21, 155, 158
 Huovitie Hk 155
 Huttalanpolku **195**
 Huttumyllyntie Hk 208, **31**
 Huttuvati Hk 222
 Huvilakatu Hk 101
 Huvilakuja 35
 Huvilamäki **185**
 Hylje Hk 198
 Hyljekari Hk 232
 Hyljekatu **177**
 Hyljekuja **177**
 Hyljepaadet Hk 232
 Hylkeenpyytäjänkatu Hk 102
 Hylkysaarensalmi Hk 102
 Hylkysaari Hk 102
 Hyttitie Hk 182
 Hyttyspolku Hk 193
 Häklinkuja Hk 216
 Häklinpolku **195**
 Hällinkuja **188**
 Hämeenapaja Hk 222
 Hämeenapajantie Hk 222
 Hämeenlinnanväylä 42, **182**
 Hämeentie Hk 102
 Härkähaka Hk 159
 Härkälahdenkuja Hk 222
 Härkäsaari Hk 208
 Härkävaljakonkuja Hk 190
 Härkävaljakontie Hk 190
 Häräntie Hk 190
 Hässelbynpuisto Hk 198
 Häyhäntie Hk 21
 Höyläämöpolku 67
 Höyläämötie Hk 155, 213
 Höyryhevonpolku 59
 Höyrypillinpolku 59
 Höökintie Hk 202
 Ida Aalbergin tie Hk 155
 Ida Ekmanin puisto 42
 Ida Ekmanin tie Hk 155
 Iespolku 56
 Iestie 56
 Iiluodonkuja Hk 237
 Iiluodontie Hk 237
 Iiriskuja Hk 186
 Iitintie Hk 102
 Iivarinpolku 59
 Iivarintie 59
 Ilkantie Hk 155
 Ilmalankatu 35
 Ilmalankuja 35
 Ilmalanpolku 35
 Ilmalan tori 35
 Ilmarinkatu Hk 102
 Ilmattarenkallio Hk 102
 Ilmattarenkuja Hk 102
 Ilmattarentie Hk 102
 Ilolanlehto **175**
 Ilolanpuisto **175**
 Ilomäenpolku Hk 222
 Ilomäentie Hk 222
 Ilomäki 70
 Ilotulitustie **193**
 Iltaruskontie 56
 Iltatähdenkuja 56
 Iltatähdenpolku 56
 Iltatähdentie Hk 190
 Ilveskorvenpuisto 72
 Ilvespolku 64
 Ilvestie Hk 202
 Imarretie **188**
 Imatrantie Hk 102
 Immolanhaara **188**
 Immolankuja **188**
 Immolankuja Hk 186
 Immolantie Hk 186
 Impivaarantie Hk 186
 Inarinkuja **179**
 Inarintie Hk 102
 Ingeborginkuja **188**
 Ingeborgintie **188**
 Iniönpolku **176**
 Inkeroistentie Hk 208
 Inkoonkatu Hk 102
 Insinöörinkatu **192**
 Insinöörinpolku **192**
 Intendentinkuja Hk 159
 Intiankatu Hk 102
 Iso Iiluoto Hk 237
 Iso Kallahti Hk 237
 Iso Leikosaari Hk 237
 Iso Mustasaari Hk 230
 Iso Puistotie Hk 102
 Iso Pässä Hk 102
 Iso Roobertinkatu Hk 102
 Iso Siltasaari Hk 103
 Iso Villasaari Hk 237
 Isoisänniemi Hk 102
 Isokaari Hk 162
 Ison-Antin kuja Hk 208
 Ison-Antin tie Hk 208
 Isonkaivonpolku 50
 Isonkaivonpuisto 50
 Isonkaivontie Hk 178
 Isonkarhunkuja 56
 Isonkivenkuja Hk 208
 Isonmastonkuja Hk 237
 Isonmastonpolku Hk 237
 Isonnevankuja Hk 155
 Isonnevanpolku Hk 155
 Isonnevantie Hk 155
 Isonniitynkatu Hk 102
 Isonpellontie **186**
 Isonsarvastontie 70
 Isonvillasaarentie Hk 237
 Isosaarenkuja **197**
 Isosaarentie 70
 Isosaari Hk 232
 Iso-Sarvasto Hk 222
 Isännänpolku Hk 216
 Isäntie **183**
 Itsenäisyydenaukio Hk 103
 Itsenäisyydenpuisto **181**
 Itupolku **194**
 Itäinen Alppirinne Hk 103
 Itäinen Brahenkatu Hk 103
 Itäinen Iiluoto Hk 237
 Itäinen Kaivopuisto Hk 103
 Itäinen Papinkatu Hk 103
 Itäinen Puistotie Hk 103
 Itäinen Teatterikuja Hk 103

Itäinen Vaihdekatu Hk 103
 Itäinen Vaihdekuja
 Itäkari Hk 232
 Itäkatu 64
 Itäkeskus 64, 23
 Itälahdenkatu Hk 162
 Itälahti Hk 162, 227
 Itämeren luolakatu 177
 Itämerenkatu Hk 103
 Itämerenkuja 177
 Itämerensola 177
 Itämerentori 177
 Itäniemi Hk 228
 Itäniitynkuja 70
 Itäniitynniemi Hk 222
 Itäniitynpolku 70
 Itäniityntie Hk 222
 Itä-Pakila Hk 170
 Itä-Pasila 35
 Itäpolku 64
 Itäreimarintie Hk 237
 Itäsaaret 72
 Itätuulenkujat 70
 Itätuulennpolku 197
 Itätuulentie Hk 222
 Itä-Villinginlahti Hk 227
 Itä-Villinki Hk 227
 Itäväylä Hk 198, 202, 208, 216

Jaakonkatu Hk 103
 Jaalalaituri Hk 103
 Jaalankatu Hk 103
 Jaalarannanpuisto 177
 Jaalaranta 177
 Jaanankuja 59
 Jaanantie 59
 Jaavankuja Hk 103
 Jaavantie Hk 103
 Jahtivoudinpolku 181
 Jahtivoudintie Hk 151
 Jakokunnankuja Hk 171
 Jakokunnantie Hk 171
 Jakomäenaukio Hk 193
 Jakomäenkallio 59, 191
 Jakomäenkuja 193
 Jakomäenmetsä 59
 Jakomäenpolku 191
 Jakomäenporras 191
 Jakomäentie Hk 193
 Jakomäki Hk 193
 Jakotie Hk 171
 Jalaskuja Hk 190
 Jalaspolku 56
 Jalavatie Hk 103

Jalkamyllynkuja 64
 Jalkamyllynpolku 65
 Jalkamyllytie Hk 208, 31
 Jalkapolku Hk 216
 Jallintie Hk 208
 Jalmarinpolku 186
 Jalopeuranpuisto 56
 Jalopeurantie Hk 190
 Jaluspolku 198
 Japaninkatu Hk 103
 Jarrumiehenkatu 35
 Jarrutie Hk 193
 Jasmiinikuja 66, 182
 Jatasalmentie Hk 205
 Jatasalmi Hk 205, 220
 Jauhokuja 65
 Jermupuisto 187
 Johan Bockin kuja 186
 Johan Sederholmin tie Hk 202
 Johanneksen puisto Hk 103
 Johanneksenkuja 35
 Johanneksenrinne Hk 103
 Johanneksentie Hk 103
 Johannesbergintie 35
 John Stenbergin ranta 175
 Johtokivenkuja Hk 182
 Johtokivenpolku 187
 Johtokivenpuisto 187
 Johtokiventie Hk 182
 Jokiniementie Hk 151
 Jokipellontie Hk 178
 Jokipolku Hk 186
 Jokisuunkuja 50
 Jokisuunpolku 50
 Jokisuuntie 50
 Jokitie Hk 186
 Jollaksenlahti Hk 222
 Jollaksentie Hk 222
 Jollas Hk 222
 Joonaksenkuja Hk 213
 Joronpolku Hk 171, 174
 Josafatinaukio Hk 104
 Josafatinkalliot 175
 Josafatinkatu Hk 104
 Jotunipuisto 42
 Jouhipolku 45, 29
 Joukolan puisto Hk 104
 Joukolantie Hk 104
 Joulutähdentie Hk 213
 Jousimiehenpolku Hk 190
 Jousimiehentie Hk 190
 Jousipolku 67
 Joutsenkatu 187
 Joutsenpolku 187

Joutsenraitti 187
 Joutsentie 187
 Juhana-herttuan tie 35
 Juhanhaka Hk 186
 Juhani Ahon tie Hk 104
 Juhaniinpolku Hk 186
 Juhannuspolku 56
 Juhannuspuistikko 56
 Juhannustie Hk 190
 Juhtakuja 56
 Juhtatie Hk 190
 Jukolankuja 188
 Jukolantie Hk 186
 Juliuksenpuisto 63
 Junailijanaukio 177
 Junailijankatu 35, 27
 Junailijankuja 177
 Junamiehenkatu 35, 27
 Junanlähtetäjäntäti 35, 27
 Junatie Hk 104
 Jungmanninranta Hk 104
 Junttakuja 66, 176
 Juoksuhaudanpolku 45
 Juoksuhaudantie Hk 168
 Juolukkapolku Hk 104
 Juorumäen kasvitarhat 193
 Jupiterinpolku 56, 18
 Jupiterintie Hk 191
 Jussaarenkuja Hk 222
 Juuditinkatu 35, 20
 Juustenintie 45
 Juustilanpolku Hk 208
 Juutalainen hautausmaa 35
 Juutinraumankatu Hk 104
 Jyrinäkuja 59
 Jyrinäpolku 59
 Jyrinäpuisto 59
 Jyrinkallio Hk 213
 Jyrinkuja Hk 213
 Jyrkännekuja 78, 195
 Jyrängöntie Hk 104
 Jyväpolku 59
 Jyvätie Hk 193
 Jägerhorninpolku 46
 Jägerhornintie 46
 Jäkäläpolku 55, Hk 186
 Jäkäläpuisto 55
 Jäkälätie 55
 Jäkärilänkuja 69
 Jäkärilänpolku 69
 Jäkäriläntie 69
 Jälsikuja 46
 Jälsipolku 46
 Jälsitie 46

Jämsänkatu Hk 104
 Jämsänpuistikko 179
 Jänisletto Hk 228
 Jänissaari Hk 228
 Jänkäpolku 78, 195
 Jännetie Hk 213
 Järkälekuja 78, 195
 Järnefeltinpolku 51
 Järviluomantie 42
 Jätkäsaaren laituri Hk 104
 Jätkäsaaren lauttalaiturit 35
 Jätkäsaarenkatu Hk 104
 Jätkäsaari Hk 17, 104
 Jättiläisentie Hk 202
 Jäähdytintie Hk 193
 Jääkärikatu Hk 104
 Jäämäentie Hk 216

Kaadekallio 59
 Kaadekuja Hk 193
 Kaadepolku 191
 Kaajapaadet Hk 232
 Kaakkurikuja 163, 50, 58
 Kaanaanaukio 179
 Kaanaankatu 179
 Kaanaankuja 179
 Kaanaanpiha 181
 Kaanaantie Hk 104
 Kaapeliaukio 177
 Kaapelikatu 64, 177
 Kaapelipuisto 177
 Kaarela Hk 21
 Kaarelan ryhmäpuutarha 183
 Kaarelanhuippu 183
 Kaarelankuja 46
 Kaarelanpolku 46
 Kaarelanpuisto 183
 Kaarelanraitti 46
 Kaarelansakara 49, 183
 Kaarelantie Hk 151,
 Kaarelanvierto 183
 Kaarenjalka Hk 217
 Kaarikuja Hk 217
 Kaarlenkatu Hk 105
 Kaarlenkuja Hk 105
 Kaarlenpuisto 175
 Kaarlo Bergbomin tie 42
 Kaarnapolku 46
 Kaarnapuisto 183
 Kaarnatie 46
 Kaartinkaupunki Hk 105
 Kaartinkuja Hk 105
 Kaartintorpantie Hk 159
 Kaasukellonkuja 174

Kaasutintie Hk 193
 Kadetintie Hk 159
 Kahdenkarinaukio 178
 Kahdenkarinkuja 178
 Kahdenkarinpolku 178
 Kahdenkarinpuisto 178
 Kaikukatu Hk 105
 Kaikukuja Hk 105
 Kairakenttä 195
 Kairapolku 78, 195
 Kaironkatu Hk 105
 Kaisaniemenkatu Hk 105
 Kaisaniemenlahti Hk 105
 Kaisaniemenranta Hk 105
 Kaisaniementie Hk 105
 Kaisaniemenväylä 35
 Kaisaniemi 35, Hk 105
 Kaisankuja 174
 Kaisanmäki 185
 Kaislapolku 70
 Kaitalahdenkuja Hk 222
 Kaitalahdenpolku 197
 Kaitalahdenpuisto 197
 Kaitalahdentie Hk 222
 Kaitalahti Hk 222
 Kaivantokuja 191
 Kaivantopuisto 191
 Kaivohaankuja 185
 Kaivohaanelpolku 185
 Kaivohaka 185
 Kaivohuoneenrinne Hk 105
 Kaivokatu 35, Hk 105
 Kaivolahdenkatu Hk 202
 Kaivolahti Hk 202
 Kaivonkatsojanpolku 198
 Kaivonkatsojanpuisto 198
 Kaivonkatsojantie 80, 198
 Kaivopuisto Hk 106
 Kaivopuistonpaasi Hk 106
 Kaivopuistonväylä Hk 106
 Kaj Franckin katu 179
 Kaj Frankin aukio 179
 Kajaaninkatu Hk 106
 Kajaaninlinnanpolku 65
 Kajaaninlinnanatie Hk 208
 Kajanuksenkatu Hk 106
 Kajavarannantie Hk 163
 Kajavatie Hk 163, 50
 Kajuuttaluodot Hk 232
 Kajuuttatie Hk 222
 Kakshuhdanpuisto 182
 Kakshuhdantie Hk 167
 Kaksostenpolku 191
 Kaksostentie Hk 191

Kalainkuja 190
 Kalainpolku 190
 Kalamatalankatu Hk 106
 Kalaniemenkuja Hk 222
 Kalanninkuja k 168
 Kalanninpolku 183
 Kalanninpuisto 183
 Kalannintie Hk 168
 Kalasatama 175
 Kalastajankatu 35
 Kalastajatorpantie Hk 159
 Kalervonkatu Hk 106
 Kalervonpuisto 181
 Kalevankatu Hk 106
 Kaljaasipuisto 197
 Kaljaasitie Hk 222
 Kaljuuttiniemi Hk 228
 Kalkkihiiekankuja 198
 Kalkkihiiekanpolku 198
 Kalkkihiiekantie 80, 198
 Kalkkihiiekantori 198
 Kalkkipaadenpuisto 43
 Kalkkipaudentie Hk 159
 Kalkkipaasi Hk 159
 Kalkkisaarenselkä Hk 237
 Kalkkisaari Hk 237
 Kalkkivuorenpolku Hk 193
 Kalkkivuorenpuisto 59
 Kalkkivuorentie Hk 193
 Kallahdenharju Hk 237
 Kallahdenniemi Hk 237
 Kallahdenraitti 198
 Kallahdenselkä Hk 237
 Kallahti Hk 237
 Kallenrinne Hk 208
 Kallio Hk 106
 Kallioharjuntie Hk 208
 Kalliokaivonmäki Hk 198
 Kalliokuja 59
 Kalliolanrinne Hk 106
 Kallioliinantie Hk 106
 Kallioluoto Hk 237
 Kallion kirkkopuisto Hk 106
 Kallion urheilukenttä Hk 106
 Kallioniementie Hk 222
 Kallionvieri 191
 Kalliopolku 60
 Kallioportaankatu 176
 Kallioportaankuja 176
 Kalliosaarenkatu Hk 106
 Kalliosaarenkuja 178
 Kalliosaarenluoto Hk 237
 Kalliosaari Hk 237
 Kalliotie Hk 193

- Kalliotienpuisto 60
 Kallvikinkuja Hk 237
 Kallvikintie Hk 237
 Kalpakuja Hk 186
 Kalteenkuja 60
 Kalteenpolku 60
 Kalteentie 60
 Kammantekijäntie Hk 151
 Kampinkatu Hk 106
 Kampinkuja 35
 Kampintori Hk 107
 Kampinväylä 35
 Kamppi 35, Hk 107
 Kanasaari Hk 220
 Kanavakatu Hk 107
 Kanavamäenpolku 70
 Kanavamäenpuisto **197**
 Kanavamäki Hk 222
 Kanavapuisto Hk 107
 Kanavaranta Hk 107
 Kanavasillanpuisto 70
 Kanavasillantie Hk 222
 Kanervakuja Hk 186
 Kanervapolku Hk 186
 Kanervarinne **188**
 Kangasalantie Hk 107
 Kangaspellontie Hk 155
 Kangaspelto 42
 Kangastie Hk 151
 Kangasvuokonpolku Hk 208
 Kangasvuokontie 65
 Kanisteripolku **192**
 Kankareenkulma **191**
 Kankarepolku Hk 193
 Kankarepuisto **191**
 Kankarepuisto 60
 Kankaretie Hk 193
 Kankiraudantie Hk 182
 Kankurinkatu Hk 107
 Kannelkallio **183**
 Kannelkoivikko 46
 Kannelkuja 46, Hk 168
 Kannellehto 46
 Kannelmäki Hk 168, **28, 29**
 Kannelpolku 46
 Kanneltalo **183**
 Kanneltie Hk 168, **28**
 Kannistonpuisto 42
 Kannunvalajantie Hk 151
 Kannupolku **192**
 Kannus Hk 151
 Kansakoulukatu Hk 107
 Kansakoulukuja Hk 107
 Kansankuja Hk 171
 Kansanpuistontie Hk 222
 Kansantie Hk 171
 Kansitie Hk 223
 Kansliakatu Hk 107
 Kantakyläntie Hk 151
 Kantelettarenkujat **183**
 Kantelettarentie Hk 168, **28**
 Kantotie 60, Hk 193
 Kanttorinpolku 60
 Kanttorintie 60, Hk 193
 Kanukallio 42
 Kanukalliontie Hk 155
 Kanuunatie 46
 Kaplaskuja Hk 191
 Kappatie 46
 Kappeliesplanadi Hk 107
 Kappelikivi Hk 237
 Kapteeninkatu Hk 107
 Kapteeninkuja 35
 Kapteeninpuistikko Hk 107
 Karamzininkatu Hk 107
 Karavaanikatu **198**
 Karavaanisilta **198**
 Karekuja **197**
 Karhekuja 60
 Karhulantie Hk 208
 Karhunkaatajankuja **193**
 Karhunkaatajanpuisto **193**
 Karhunkaatajantie Hk 202
 Karhunmarjapolku Hk 107
 Karhupuisto Hk 107
 Karhusaari Hk 237
 Karhusuonkuja Hk 178
 Karhusuonpolku 51
 Karhusuontie Hk 178, 186
 Karhutie Hk 202
 Karhutienpuisto 64
 Karistimentie Hk 208
 Karjakuja **195**
 Karjalanaukio **175**
 Karjalankatu Hk 107
 Karjatanhuanpolku Hk 217
 Karjuniitty **191**
 Karjuniitynkuja **191**
 Karkaisukuja **194**
 Karl Lindahlin polku 63
 Karl Lindahlin tie 63
 Karpalokuja 65
 Karpalopolku 65
 Karpalopuisto **195**
 Karpalotie 65
 Karpiselkä Hk 223
 Karppitie Hk 151
 Karrinkuja 60
 Karrinpolku 60
 Karrintie Hk 193
 Karstulantie Hk 108
 Kartanomuseonpolku 49
 Kartanon puisto Hk 159
 Kartanon rantapuisto 43
 Kartanonhaka **183**
 Kartanonkaari 46
 Kartanonmetsä **183**
 Kartanonmetsänkuja 46
 Kartanonmetsänpolku 46
 Kartanonmetsäntie 46
 Kartanontie Hk 159
 Kartanonvoudintie 46
 Kartuusipolku 56
 Karunantie Hk 108
 Karvaamokuja Hk 155, 213
 Karvaamopolku 67
 Karviaiskuja Hk 182
 Karviaismäenkuja 52
 Karviaismäenpolku 52
 Karviaismäki Hk 182
 Karviaispolku 52
 Karviaisirinne 52
 Karviaistie Hk 182
 Kasarnikatu Hk 108
 Kasarmitori Hk 108
 Kasemattikallio 46
 Kasemattikuja 46
 Kasinonlahti Hk 159
 Kasinonpuisto **182**
 Kaskenpolttajantie Hk 174
 Kaskiauranpolku Hk 163
 Kaskisaarensalmi Hk 163
 Kaskisaarentie Hk 163
 Kaskisaari Hk 163
 Kaskitie Hk 151
 Kasperinkuja Hk 223
 Kassarapuisto 60
 Kassaratie Hk 193
 Kastanjatie Hk 186
 Kastelholmantie Hk 208
 Kasukka 60
 Kasuunikuja **178**
 Kasvitieteellinen puutarha Hk 108
 Kasöörinkatu 35
 Katajaharjuniemi Hk 163
 Katajaharjuntie Hk 163
 Katajaluoto Hk, 108, 232
 Katajamarjapolku Hk 108
 Katajamäentie Hk 186
 Katajanokan kanava Hk 108
 Katajanokan laituri Hk 108
 Katajanokan pohjoisranta Hk 108

- Katajanokan puisto Hk 108
 Katajanokan silta Hk 108
 Katajanokan terminaali 35
 Katajanokankatu Hk 108
 Katajanokanluoto Hk 108
 Katajanokanranta 35
 Katajanokka Hk 108
 Katajapolku Hk 186
 Katariinankatu Hk 109
 Katinkullanpolku 52
 Katinkulta 52
 Katinliekopolku **188**
 Katinpaasi Hk 223
 Katiskapolku **198**
 Katiskatie Hk 237
 Katosalmenkallio 70
 Katosalmenkuja 70
 Katosalmenpolku 70
 Katosalmentie 70
 Katri Valan puisto Hk 109
 Katsastustie **183**
 Katvepolku 46
 Kauhavankuja Hk 109
 Kaukopääntie Hk 208
 Kaunismäenkuja 46
 Kaunispääntie Hk 217
 Kaunokkipolku **193**
 Kaupinmäenkuja 42
 Kaupinmäenpolku 42
 Kaupinmäentie 42
 Kaupinpolku 42
 Kaupinpuisto 42
 Kaupintie Hk 155, 214
 Kauppakaarre **187**
 Kauppakartanonkatu 65
 Kauppakartanonkuja 65
 Kauppalanukuja Hk 155
 Kauppalanpuisto 42
 Kauppalantie Hk 155
 Kauppamyllyntie 65, **31**
 Kaupparaitti **72, 187**
 Kauppatie Hk 182
 Kauppatienpuisto 52
 Kauppatori Hk 109
 Kauppiaankatu Hk 109
 Kauppurinpolku 42
 Kaupungin puutarha Hk 109
 Kaurakari Hk 232
 Kauriinkuja Hk 191
 Kauriinpolku Hk 191
 Kauriinpuisto 56
 Kauriintie Hk 191
 Kaustakuja Hk 217
 Kaustisenpolku 46, **183**
 Kaustiseärinne 46
 Kaustisentie 46
 Kavaleffintie 49
 Kaviopolku **187**
 Kehruaukio **183**
 Kehruutie **67, 187**
 Kehräkuja 60
 Kehräämöpolku **194**
 Kehräämötie 67, Hk 214
 Kehtopolku Hk 193
 Kehtopuisto 60
 Kehtotie 60
 Kehäkukanpolku 51
 Kehäkukantie Hk 178
 Keijontie Hk 109
 Keijukaispuisto 64
 Keijukaistenpolku Hk 202
 Keinulaudankuja **195**
 Keinulaudantie Hk 217
 Keinupolku Hk 217
 Keinutie Hk 217
 Keisarinuodonlaituri Hk 109
 Keiteleentie Hk 109
 Kekomäentie Hk 217
 Kela 60
 Kelapiha **179**
 Kellarimäentie **185**
 Kellarimäki **185**
 Kellaripellonkuja **197**
 Kellaripellonpolku **197**
 Kellaritie Hk 182
 Kellosaaren rantapuisto **178**
 Kellosaarenkatu Hk 110
 Kellosaarenpuisto **178**
 Kellosaarenranta Hk 110
 Kellosaari Hk 110, **64**
 Kellosepäntie **181**
 Kellosilta 35
 Kellotorninrinne Hk 198
 Keltanotie Hk 208
 Kemiönkuja **176**
 Kengittäjäntie Hk 151
 Kennopolku 60
 Kennopuisto 60
 Kennotie 60
 Kennäspolku Hk 193
 Kennästie Hk 193
 Kenttäkuja Hk 178
 Kenttäpolku **187**
 Kenttätie Hk 178
 Keramiikkakatu **179**
 Keramiikkapiha **179**
 Keriharju Hk 168
 Kerkkäpolku **183**
 Kertojankuja Hk 186
 Kertojanpuisto **188**
 Kertojantie Hk 186
 Kerttulinkuja **192**
 Kerttulipuisto **192**
 Kerttusentie Hk 186
 Kesantokuja **188**
 Kesantotie Hk 186, **190**
 Keski-Pasila 35
 Keski-Vuosaari 72
 Keskiyönpolku 56
 Keskiyöntie 56
 Keskuskatu Hk 110
 Keskuspuistontaival **47, 177**
 Kestikuja Hk 151
 Kestittäjänpolku 56
 Kesäkatu Hk 110
 Kesärannantie **176**
 Ketjukuja Hk 171
 Ketokivenkaari 52
 Ketokivenpolku 52
 Ketokiventie Hk 182
 Kettukuja Hk 202
 Kettupuisto 64
 Kettutie Hk 202
 Keulakuvantie Hk 223
 Keulapolku Hk 237
 Keulapuisto 72
 Keulatie Hk 237
 Keuruun puisto Hk 110
 Keuruuntie 35
 Kiekko Hk 220
 Kielipolku 46
 Kielopolku Hk 208
 Kielosaarenpolku **182**
 Kielosaarenpuisto **182**
 Kielosaari Hk 159
 Kiertotähdenkuja Hk 191
 Kiertotähdenpolku 56
 Kiertotähdenpuisto 56
 Kiertotähdentie Hk 191
 Kiesitie Hk 191
 Kihokkikuja Hk 186
 Kiikka Hk 217
 Kiikkupuisto 69
 Kiilapuisto **195**
 Kiiliänkuja **76, 195**
 Kiillekuja Hk 182
 Kiilletie Hk 182
 Kiilopäänpolku 69
 Kiiltomadenpuisto 70
 Kiinalaispuisto **195**
 Kiiskinkatu Hk 110
 Kiiskinkuja Hk 110

Kiislapaasi Hk 232
 Kiittäjänkuja 56
 Kiittäjänpolku 56
 Kiittäjäntie 60
 Kiittäjäntienpää 60
 Killingholma Hk 202
 Killinkipolku 42
 Killinkuja **188**
 Killinpolku **188**
 Kilpisenpolku 51
 Kilpolanpolku **195**
 Kilpolantie Hk 217
 Kilta-aukio 65
 Kimalaiskuja 60
 Kimalaispuisto 60
 Kimmonpuisto Hk 110
 Kimmontie Hk 110
 Kimnaasipolku 56
 Kimpikuja **183**
 Kimpipolku **183**
 Kimpitie Hk 168
 Kinakatu Hk 110
 Kinaporinkatu **175**
 Kinaporinpuisto **175**
 Kinkeripolku Hk 151
 Kinnarinkuja 67
 Kinnarpurontie Hk 178
 Kinttopolku Hk 182
 Kipparlahden silmukka Hk 202
 Kipparlahti Hk 202
 Kipparvuori Hk 202
 Kippunapolku 42
 Kirjailijanpuisto Hk 110
 Kirjanpuisto **174**
 Kirjatyöntekijänkatu Hk 110
 Kirjatyöntekijänpuisto **174**
 Kirjokallionkuja Hk 168
 Kirjokallionpolku 46
 Kirjokalliontie Hk 168
 Kirjokiventie **183**
 Kirjurinkatu 36
 Kirjurinpuistikko **177**
 Kirjurintie 36
 Kirkkeenlinnantie **195**
 Kirkkoherrantie Hk 151
 Kirkkokatu Hk 110, **16, 23**
 Kirkkomäki Hk 151
 Kirkkorinne Hk 110
 Kirkkosalmentie Hk 223
 Kirkkotarhankuja 52
 Kirkkonkylänpolku **190**
 Kirkkonkyläntie Hk 182, 186
 Kirsikuja 60
 Kirsipolku 60

Kirsitie Hk 193
 Kirstinkatu Hk 110
 Kirstinkuja **191**
 Kirvelikuja **190**
 Kirveskuja 60
 Kirvesmiehenkatu Hk 202
 Kirvestie Hk 193
 Kisapolku **187**
 Kisatie Hk 178
 Kiskontie Hk 110
 Kissalampi Hk 228
 Kissalanpolku **188**
 Kissankellontie Hk 208
 Kissansilmäntie Hk 193
 Kisällinpolku 40
 Kisällinpuisto 40
 Kisällintie Hk 151
 Kitara-aukio 46
 Kitarakuja 46
 Kitarapolku 46
 Kitkijänpolku 67
 Kitusentie Hk 202
 Kiukaistenpolku 69
 Kiukaistentie 69
 Kiulutie Hk 168
 Kivalontie Hk 208
 Kivalterinpolku **181**
 Kivalterintie Hk 151
 Kivelänkatu Hk 110
 Kivenhakkaajankatu Hk 110
 Kivensilmänkuja **193**
 Kiviahonpolku 60
 Kiviahonpuisto 60
 Kiviahontie 60
 Kiviaidankatu Hk 163
 Kiviarkunniemi Hk 228
 Kivihaankuja Hk 155
 Kivihaanpolku Hk 155
 Kivihaantie Hk 155
 Kivihaka Hk 155
 Kivijalka 52
 Kivijata-aukio **195**
 Kivijatapolku **195**
 Kivijatatie **195**
 Kivikallio **177**
 Kivikko Hk 182
 Kivikon liittymä **195**
 Kivikon ulkoilupuisto **195**
 Kivikonkaari **77, 195**
 Kivikonkuja **195**
 Kivikonlata **195**
 Kivikonpuisto **195**
 Kivimyllytie Hk 237
 Kivimäenpolku **185**

Kivimäentie Hk 171, 174
 Kivinokka Hk 198
 Kivipadontie 40
 Kiviparintie Hk 208
 Kivipolku 60
 Kiviporras 52
 Kiviportintanhua **193**
 Kiviportintie Hk 208
 Kivipyökinpolku 52
 Kivipyökintie Hk 182
 Kivirinne 60
 Kivisaarenluodot Hk 237
 Kivisaarenpolku 72
 Kivisaarentie Hk 237
 Kivisaari Hk 237
 Kivisalmi Hk 227
 Kivitaskuntie Hk 186
 Kivitie **191**
 Kivitorpanpuisto 43
 Kivitorpantie Hk 159
 Klaarrantie Hk 163
 Klaminpolku **195**
 Klamintie Hk 217
 Klaneettikuja 46
 Klaneettipolku 46
 Klaneettitie 46, **29**
 Klaukkalankuja 48
 Klaukkalanpuisto 48
 Klaukkalantie Hk 171
 Klaveeripolku 46
 Klemetinkuja Hk 198
 Kluuvi Hk 110
 Kluuvikatu Hk 111
 Kluuvintunneli **174**
 Knuutinpolku 67
 Knuutintie Hk 214
 Koetilankuja **186**
 Koetilanpolku **186**
 Kohopolku **80, 198**
 Koillinen moottoritie 50
 Koillisväylä Hk 163
 Kointähdenpolku 56
 Kointähdentie Hk 11
 Koirakari Hk 232
 Koirakivenniemi Hk 163
 Koiraluodot Hk 223
 Koirapaasi Hk 232
 Koirasaarenluodot Hk 232
 Koirasaarenrinne 70
 Koirasaarentie Hk 223
 Koirasaari Hk 223, 232
 Koivikkotie Hk 151
 Koivinkuja **188**
 Koivulahti Hk 237

Koivumäentie Hk 171
 Koivuniemenkuja Hk 209
 Koivuniementie Hk 209
 Koivuniemi Hk 209
 Koivunokka Hk 237
 Koivusaarentie Hk 163
 Koivusaari Hk 163, 209, 229
 Kokkokallio Hk 214
 Kokkokalliontie 67
 Kokkoluoto Hk 111
 Kokkopolku 67
 Kokkosaarenkatu Hk 111
 Kokkosaarenpiha 179
 Koksikatu Hk 111
 Kolera-allas 36
 Kolistimenpolku 189
 Kolistimentie 189
 Koljolanpolku 76, 195
 Kolkka 67
 Kolkkapojanpolku 67
 Kolkkapojanpuisto 67
 Kolkkapojantie Hk 214
 Kolkkapolku 67
 Kolmas linja Hk 111
 Kolmensepänaukio 36
 Kolmikulma Hk 111
 Kolsarinkuja Hk 167
 Kolsarinpuisto 44
 Kolsarintie Hk 167
 Kolsinkuja 193
 Kolsintie Hk 209, 31
 Kolupolku 60
 Kolorinne 60
 Komissioninkatu 36
 Komissioninpolku 36
 Komissioninportti 36
 Kompassikuja Hk 223
 Kompassiruusu 72
 Konala Hk 21, 167
 Konalan puisto Hk 167
 Konalankaari 44
 Konalankuja Hk 167
 Konalantie Hk 167, 214
 Konekari Hk 220
 Konemestarinkatu Hk 202
 Kongontie Hk 111
 Konstantininpiha 187
 Konttikuja 36
 Kontula 69, Hk 217
 Kontulan liittymä 195
 Kontulankaari Hk 217
 Kontulankuja Hk 217
 Kontulanpuisto 69
 Kontulantie Hk 217

Kopernikuksentie 36
 Koreankatu Hk 111
 Korentopolku 60
 Korentotie Hk 194
 Korkeakoskenkuja Hk 209
 Korkeakupu Hk 232
 Korkeamäenkuja 60
 Korkeamäentie Hk 194
 Korkeasaaren silta 177
 Korkeasaarenluoto Hk 111
 Korkeasaari Hk 111
 Korkeavuorenkatu Hk 111
 Korkmaninpolku 185
 Kometinkuja 67
 Kometinpolku 68
 Kometinpuistikko 68
 Kometintie Hk 214
 Koroistenkuja 176
 Koroistentie Hk 111
 Korpikuja 60
 Korpitie Hk 194
 Korppaanmäentie 176
 Korppaanpolku 182
 Korppaanpuisto 182
 Korppaantie Hk 155
 Korsholmanpolku 65
 Korsholmantie Hk 209
 Korsipolku 187
 Korsitie 189
 Korsukuja 68
 Korsupolku 68
 Korsutie Hk 214
 Kortesuontie Hk 186
 Kortlahti Hk 238
 Kortmaninpuisto 56
 Kortniemi Hk 238
 Kortvikintie Hk 238
 Korupolku 193
 Korvasienenpolku Hk 194
 Korvasienentie 60
 Korvatunturinpolku 195
 Korvatunturinpolku 69
 Korvatunturintie Hk 217
 Koskela Hk 111
 Koskelan omakotialue Hk 112
 Koskelantie Hk 112
 Koskenhaanpuisto 195
 Koskenhaantie Hk 217
 Koskikuja Hk 112
 Koskipuisto 181
 Koskustie 183
 Kotasuonkuja Hk 171
 Kotasuontie Hk 171
 Kotikaivonpolku 189

Kotikaivontie 52
 Kotikallio Hk 112, 182
 Kotikonnuntie Hk 217
 Kotikuja Hk 182
 Kotikumpu Hk 182
 Kotilaisenpolku 51
 Kotiluoto Hk 220
 Kotinummenkuja Hk 186
 Kotinummenpolku 55
 Kotinummenpuisto 55
 Kotinummentie Hk 182, 186
 Kotinurkka 198
 Kotipellontie Hk 171
 Kotipihlajankuja 52
 Kotipolku Hk 112
 Kotisaarenkatu Hk 112
 Kotisaarenpiha 179
 Kotisaarenpuisto 179
 Kotitie Hk 182
 Kotitorpankuja 185
 Kotitorpanpolku 185
 Kotitorpanpuisto 185
 Kotitorpantie 70, 185
 Kotkankatu Hk 112
 Kotkavuori Hk 163
 Kotoniitty 40
 Kotoniitynkuja Hk 151
 Kotoniitynpuisto 181
 Kotoniityntie Hk 151
 Kottaraistie Hk 186
 Koudankuja 60
 Koudanpolku 60
 Koudanrinne Hk 194
 Koudantie Hk 194
 Koukkupolku 70
 Koukkusaarenpolku 72
 Koukkusaarentie Hk 238
 Koulukalliot Hk 112
 Koulumestarintie Hk 171
 Koulupiltinpolku 70
 Koulupuistikko Hk 112
 Koulutanhua 70
 Koulutuvantie Hk 171
 Kousakuja Hk 168
 Kousatie Hk 168
 Kovasinpolku 44
 Kovasintie 45
 Kovelipolku Hk 168
 Kraatarintie 60
 Kramerinlehto Hk 198
 Krankantie 42
 Kravunpolku 56
 Kravunpuisto 56
 Kravuntie Hk 191

Kreetantie 60
 Kreijarinukuja 192
 Kreikkalauskatolinen hautaus-
 maa Hk 112
 Krematoriontie Hk 112
 Kriikonukuja 182
 Kristallilahti Hk 227
 Krister Juutin polku 186
 Kristianinkatu Hk 112
 Krogiuksentie Hk 159
 Kronqvistinkatu 36
 Kronqvistinkuja 36
 Krouvarinpolku 56
 Kruunaajanpolku 56
 Kruununhaankatu Hk 112
 Kruununhaka Hk 112
 Kruunuvuorenkatu Hk 112
 Kruunuvuorenlampi Hk 223
 Kruunuvuorenselkä Hk 112, 223
 Kruunuvuori Hk 223
 Krämerintie Hk 151
 Kuhankeittäjänukuja Hk 186
 Kuhankeittäjänpolku 189
 Kuhankeittäjänpuisto 52
 Kuhankeittäjäntie Hk 186
 Kuhilaspolku 60
 Kuikkarinne Hk 163, 50
 Kuismakuja 51
 Kuismapuisto 51
 Kuismatie Hk 178
 Kuitu Hk 151
 Kuitupolku 181
 Kuivakari Hk 232
 Kuivalattarenpolku 183
 Kuivapaasi Hk 233
 Kuivasaari Hk 233
 Kuivuripolku 72, 187
 Kujanen 187
 Kukiletto Hk 229
 Kukipaasi Hk 230
 Kukisalmi Hk 230
 Kukkaniityntie Hk 209
 Kukkopillinpolku 46
 Kukkulatie Hk 186
 Kukontori 174
 Kullatorpanpuisto 181
 Kullervon puisto Hk 113
 Kullervonkatu Hk 113
 Kullervonsilta 181
 Kulmakatu Hk 113
 Kulmavuorenkatu Hk 113
 Kulomaa Hk 198
 Kulopolku 63
 Kulosaaren hautausmaa 63

Kulosaaren kirkonmäki 191
 Kulosaaren Kluuvi Hk 198
 Kulosaaren puistotie Hk 198
 Kulosaaren silta Hk 113, 198
 Kulosaaren tapulimäki 191
 Kulosaarenniemi Hk 198
 Kulosaarentie Hk 198
 Kulosaari 63, Hk 17, 197
 Kultakummuntie 195
 Kumianpää Hk 223
 Kuminakuja 71, 52
 Kuminapaasi Hk 233
 Kummellehto Hk 205
 Kummeltie Hk 205
 Kumpula Hk 113
 Kumpulan puisto Hk 113
 Kumpulan siirtolapuutarha Hk 113
 Kumpulankatu Hk 113
 Kumpulanlaakso 180
 Kumpulanportti 180
 Kumpulantaival 70, 180
 Kumpulantie Hk 113
 Kumtähdenkenttä 53, 179
 Kuningatar Hk 238
 Kuninkaankartanonsaari Hk 176
 Kuninkaankartanontie 50
 Kuninkaansaari Hk 230
 Kuninkaantammenukuja 183
 Kuninkaantammenpuisto 183
 Kuninkaantammentie Hk 169 174
 Kunnailiskodintie Hk 113
 Kunnallisneuvoksentie Hk 209
 Kunnantie Hk 182
 Kuntopolku 72
 Kuoppakuja 189
 Kuoppapolku 189
 Kuoppatie Hk 186
 Kuopuksenpuisto 183
 Kuopuksentie 67, 183
 Kuorekarinsalmi Hk 113, 198
 Kuortaneenkatu Hk 113
 Kuortaneenpolku 179
 Kuovipolku 65
 Kuparipolku 42
 Kuparitie 42
 Kurjenkellonukuja 65
 Kurjenkellonpolku 65
 Kurkiaisukuja 65
 Kurkiaispolku 65
 Kurkiauranpolku 65
 Kurkimoisio Hk 217
 Kurkimoisionukuja 69
 Kurkimoisionpuisto 176
 Kurkimäenpuisto 65

Kurkimäentie 65
 Kurkimäki 65
 Kurkisuonpuisto 195
 Kurkisuonpuisto 65
 Kurkisuontie 65
 Kurraukuja 189
 Kurranummi 189
 Kurunkuja 36
 Kustaa Aadolfin kari Hk 233
 Kustaa Aadolfin puisto Hk 113
 Kustaa Vaasan tie Hk 114
 Kustaankatu Hk 113
 Kustaanmieksalmi Hk 231
 Kustaanmiekkä Hk 231
 Kutomokuja 68
 Kutomopolku 68
 Kutomotie 68, Hk 214
 Kutteripuisto 197
 Kutteritie Hk 223
 Kutupaasi Hk 227
 Kutusärkkä Hk 233
 Kuukiventie Hk 223
 Kuukunen 60
 Kuulijankuja Hk 186, 189
 Kuulijantie Hk 186
 Kuunarikuja 71
 Kuunaripolku 197
 Kuunaripuisto 197
 Kuunaritie 71
 Kuunariväylä Hk 223
 Kuurakuja 189
 Kuurapolku 189
 Kuusamonkatu Hk 114
 Kuusaita 198
 Kuusikallio 176
 Kuusikkopolku 40
 Kuusikkopuisto 40
 Kuusikkotie Hk 151
 Kuusilahdenukuja Hk 159
 Kuusiluodonkatu 179
 Kuusiluoto Hk 114, 229
 Kuusiniementie Hk 159
 Kuusipolku 176
 Kuusipuisto 176
 Kuusisaarenukuja Hk 159
 Kuusisaarenpolku Hk 159
 Kuusisaarenpuisto 43
 Kuusisaarensalmi Hk 159
 Kuusisaarentie Hk 159
 Kuusisaari Hk 159
 Kuusistonlinnantie Hk 209
 Kuusitie Hk 114
 Kuusitorpantie Hk 159
 Kuusmiehenpolku 185

- Kuusmiehentie Hk 174
 Kuutamotie Hk 114
 Kuutie 60
 Kuutsalonpolku 65
 Kuutsalontie Hk 209
 Kuutti Hk 199
 Kuvernöörintie 71
 Kvartsitie 52
 Kyllikinkatu 36
 Kyllikinportti 36
 Kyllikinpuisto 36
 Kylväjätie Hk 167, 214
 Kylvöpolku Hk 171
 Kyläkallio 42
 Kyläkeinunpolku **195**
 Kyläkirkonkuja **194**
 Kyläkirkontie Hk 214
 Kyläkunnantie Hk 171
 Kylänlahti Hk 159, 227
 Kylännevan puisto Hk 155
 Kylännevankuja Hk 155
 Kylännevantie Hk 155
 Kylänpää Hk 171
 Kylänraitti Hk 182
 Kylänvanhimmankuja Hk 151
 Kylänvanhimmantie Hk 151
 Kylärinne Hk 182
 Kyläsaarenkatu Hk 114
 Kyläsaarenkenttä **178**
 Kyläsaarenkuja **178**
 Kyläsaarensil **179**
 Kyläsaari Hk 114
 Kyläseppänkuja Hk 151
 Kyläsuutarinkuja 56
 Kyläsuutarinpuisto 56
 Kylätie Hk 156
 Kylävoudinkuja Hk 151
 Kylävoudintie Hk 151
 Kymipuisto 36
 Kymintie Hk 114
 Kyntelikuja **189**
 Kyntelipuisto **189**
 Kynttiläkuja 56
 Kyntäjätie Hk 167
 Kypäräpolku Hk 217
 Kytäntie Hk 194
 Kytäläntie Hk 167
 Kytökuja 56
 Kytöniityntie Hk 174
 Kytöpolku Hk 191
 Kytösuonpolku **176**
 Kytösuontie Hk 114, **65**
 Kyyhkyskuja 60
 Kyyhkyspolku Hk 194
 Kyyluodontie Hk 163, **58**
 Kynnärkuja Hk 159
 Kyytönkuja **189**
 Kyösti Kallion tie Hk 199
 Kyöstinkuja Hk 199
 Käenkuja Hk 114
 Kämnerinkuja 56
 Kämnerinpolku 57
 Kämnerinpuisto 57
 Kämnerintie 57
 Käpylinnankuja Hk 186
 Käpylinnuntie Hk 186
 Käpylä Hk 21, 114
 Käpylän asemaraitti **181**
 Käpylän urheilupuisto Hk 114
 Käpylänaukio Hk 114
 Käpylänkuja Hk 114
 Käpylänntie Hk 114, 151
 Käpytie 40
 Kärkikallionkuja Hk 199
 Kärkipaasi Hk 233
 Kärkitie Hk 159
 Kärppäkuja Hk 202
 Kärjäkirjurintie Hk 174
 Kärjäpuisto **185**
 Kärjätuvanpolku **185**
 Kärjätuvantie Hk 174
 Käsikiventie Hk 209, **31**
 Käsityökuja 57
 Käsityöläisankuja 57
 Käsityöläisentie 57
 Käskynhaltijantie Hk 151
 Kätköpolku **76, 195**
 Käyräkuja **183**
 Käyräpolku **183**
 Käyrätorvenpolku 46
 Kääpökuja 60
 Kääpätie 60
 Käärmekarit Hk 163
 Käärmeluoto Hk 163
 Käärmenientie **198**
 Käärmeniemi Hk 238
 Käärtipolku Hk 167
 Käätypolku Hk 209
 Kölitie Hk 223
 Köydenpunojankatu Hk 115
 Köyhänmiehenpelto **185**
 Köyliönkuja 69
 Köyliönpolku 69
 Köyliöntie 69
 Köysikuja **182**
 Köysipolku **182**
 Köökarinkuja Hk 223
 Köökarinpolku **197**
 Laajalahden valkama Hk 159
 Laajalahdenaukio Hk 159
 Laajalahdentie Hk 159
 Laajalahti Hk 159
 Laajasalo Hk 18, 221
 Laajasalon kanava Hk 205, 223
 Laajasalon Radiomäki **197**
 Laajasalon öljysatama Hk 223
 Laajasalonkaari Hk 223
 Laajasalontie Hk 223
 Laajasuon puisto Hk 156
 Laajasuon urheilukenttä Hk 156
 Laajasuontie Hk 156
 Laakapaadenkari Hk 233
 Laakapaasi Hk 33
 Laakavuorenkuja **195**
 Laakavuorenpolku **195**
 Laakavuorentie **78, 195**
 Laakavuori **78, 195**
 Laakso Hk 115
 Laaksokuja 60
 Laakson ratsastuskenttä Hk 115
 Laaksonpolku 60
 Laaksotie Hk 194
 Laamanninpuisto **185**
 Laamannintie 49, **185**
 Ladonlukonpolku Hk 169
 Ladonlukontie 46
 Lahdenperäntie 72
 Lahdentie Hk 115, 176, 182, 194
 Lahdenväylä 50, **16, 23**
 Lahnalahden puisto Hk 163
 Lahnalahdentie Hk 163
 Lahnaruhontie Hk 163
 Laidunkuja **187**
 Laidunpolku **187**
 Laidunpuisto **187**
 Laiduntie Hk 182
 Lainkaarenkuja **185**
 Lainkaarentie Hk 174
 Lainlukijantie Hk 174
 Laippakuja **193**
 Laippapuisto **193**
 Laippatie Hk 209
 Laitakuja 60
 Laitamyötäisentie Hk 223
 Laitapolku 61
 Laitatie 61
 Laitatuulankaari 71
 Laitilankuja 46
 Laitilantie 46
 Laivalahden laituri Hk 202
 Laivalahdenkatu Hk 202
 Laivalahti Hk 202

- Laivanrakentajanpolku 72
 Laivanrakentajantie 72
 Laivanvarustajankatu Hk 115
 Laivapojanaukio **178**
 Laivapojankatu **178**
 Laivapojankuja **178**
 Laivapojanpuisto **178**
 Laivasillankatu Hk 115
 Laivastokatu Hk 115
 Laivastokuja 36
 Laivastopuisto 36
 Laivastoranta Hk 115
 Laivurinkatu Hk 116
 Laivurinpuisto Hk 116
 Laivurinrinne Hk 116
 Lakikuja Hk 174
 Lallinkuja Hk 182
 Lallintie Hk 182
 Lallukantie **195**
 Lammassaarenkatu **179**
 Lammassaarenkatu Hk 116
 Lammassaarenpiha **179**
 Lammassaari Hk 176
 Lampipolku Hk 217
 Lamppupolku 57
 Lamppupuisto 57
 Lampputie 57
 Lampuodinpuisto 40
 Lampuotilantie Hk 151
 Lanakuja Hk 163, **58**
 Langinkoskenkuja 65
 Langinkoskenpolku Hk 209
 Lankiniemi Hk 159
 Lapikastie Hk 217
 Lapinlahden puistikko Hk 116
 Lapinlahden silta Hk 116
 Lapinlahdenkatu Hk 116
 Lapinlahdentie Hk 116
 Lapinlahti Hk 116
 Lapinmäentie Hk 156
 Lapinniemenluodot Hk 116
 Lapinniemi Hk 116
 Lapinrinne Hk 116
 Lapostie 45
 Lappalaislahti Hk 223
 Lappeenpolku **193**
 Lappeentie Hk 209
 Lapsentie **183**
 Lapuankatu Hk 116
 Larin Kyöstin puisto 40
 Larin Kyöstin tie Hk 151
 Larin Parasken polku Hk 169, **28**
 Larin Parasken tie **183**
 Lars Sonckin tie Hk 199
 Lasimestarinletto Hk 233
 Lassila Hk 156
 Lassilanpuisto 42
 Lastatie Hk 171
 Lastenkodinkatu Hk 116
 Lastenkodinkuja Hk 116
 Lastenlehto Hk 116
 Lastenlinnantie Hk 116
 Latokartano Hk 176
 Latokartanonkaari **186**
 Latokartanonkuja Hk 182
 Latokartanontie Hk 176, **182**
 Latosaarenniemi Hk 223
 Laukaluodonpolku 44
 Laukauskuja 36
 Laukkaluoto Hk 163
 Laukkaniemen puisto Hk 163
 Laukkaniemensalmi Hk 163
 Laukkaniementie Hk 163
 Laukkaniemi Hk 163
 Laukkasaarenkatu Hk 116
 Laukkasaari Hk 163
 Laukkipäänpolku **189**
 Laukkipääntie Hk 186
 Laukolahti Hk 227
 Laulukuja 46
 Laululinnuntie Hk 186
 Laulurastankuja 52
 Laulurastanpolku Hk 187
 Lauri Mikonpojan tie Hk 223, **16**
 Laurinmäenkuja Hk 156
 Laurinmäenpolku 42
 Laurinmäentie Hk 156
 Laurinniitty Hk 156
 Laurinniitynkuja Hk 156
 Laurinniitynpolku 42
 Laurinniitynrinne 42
 Laurinniityntie Hk 156
 Laurinpojanpolku Hk 223
 Laurinpolku Hk 187
 Lauritsantie 68
 Lautamiehenpolku Hk 174
 Lautatarhankatu Hk 116
 Lauttasaaren laivalaituri 44
 Lauttasaaren silta Hk 116
 Lauttasaaren urheilupuisto Hk 164
 Lauttasaarenkatu 36, Hk 116
 Lauttasaarenmäki Hk 164
 Lauttasaarensalmi Hk 116
 Lauttasaarentie Hk 164
 Lauttasaari Hk 19, **162**
 Lautturinkuja Hk 199
 Lautturinpolku **191**
 Lavastajanpolku 42
 Lavettikuja Hk 169
 Lavettipolku 46
 Lavettitie 46
 Leankatu 36, **20**
 Leanportti 36, **20, 69**
 Lehdesniitty 43
 Lehdesniityntie Hk 159
 Lehdessaari Hk 238
 Lehdokkipolku 65
 Lehmustie Hk 117, **187**
 Lehmäsaarenlahti Hk 229
 Lehmäsaarenletto Hk 229
 Lehmäsaari Hk 229
 Lehtikuusentie Hk 117
 Lehtimäen puisto Hk 167
 Lehtisaarensalmi Hk 159
 Lehtisaarentie Hk 159
 Lehtisaari Hk 159
 Lehtotie Hk 151
 Leikarinpolku **183**
 Leikkikuja Hk 217
 Leikosaarenkuja Hk 238
 Leikosaarenraitti **198**
 Leikosaarentie Hk 238, **80**
 Leilikuja **183**
 Leilipuisto **183**
 Leimukukanpolku Hk 179
 Leimikkitie Hk 209
 Leipurintie Hk 151
 Leiviskäpolku 42
 Leiviskäpuisto 42
 Leiviskätie 42
 Leivosenkuja Hk 187
 Leivosenpuisto **189**
 Leivosentie Hk 187
 Lemislahti Hk 14
 Lemissaarentie Hk 164
 Lemissaari Hk 164
 Lemmenlampi Hk 231
 Lemmikkikuja Hk 117
 Lemminkäisenkuja Hk 117
 Lemunkuja Hk 117
 Lemuntie Hk 117
 Leninipuisto 36, **52**
 Lentokapteeninkuja Hk 164
 Lentokuja Hk 194
 Lepokivenpolku 52
 Lepokivenpuisto 52
 Lepokiventie Hk 182
 Lepokodinkuja **176**
 Lepolantie Hk 171
 Leposaarenpuisto **191**
 Leposaarentie Hk 199
 Leposaari Hk 199

- Leppisaaren puisto Hk 205
 Leppisaarenkuja Hk 205
 Leppisaarentie Hk 205
 Leppälinnuntie Hk 187
 Leppäluodonkari Hk 164
 Leppäluoto Hk 160, 164, 238
 Leppäniementie Hk 238
 Leppäniemi Hk 209, 229, 238
 Leppäsaari Hk 238
 Leppäsuo Hk 117
 Leppäsuonkatu Hk 117
 Leppätie Hk 117, 187
 Lestikuja 57
 Lestimäki 57
 Lettopolku Hk 217
 Levypolku 65
 Levytie Hk 209
 Leväluhdantie Hk 217
 Liekokuja 193
 Liekopolku 55
 Lielahdentie Hk 164
 Liesipolku Hk 151
 Liikepolku 189
 Liiketie Hk 187
 Liikkalanuja 65
 Liikkalanpuisto 65
 Liikkalantie Hk 209
 Liisankatu Hk 117
 Liisanpuistikko Hk 117, 49
 Liitokuja 61
 Liitupolku 52
 Liivasaaret 72
 Liljasaarenpuisto 43
 Liljasaarentie Hk 160
 Lillinkuja Hk 182
 Lillukkapolku Hk 117
 Limingantie Hk 117
 Limppu Hk 231
 Linjakeppi Hk 171
 Linjat Hk 117
 Linkokuja 61
 Linnalahdenkuja 65
 Linnalahdenpuisto 65
 Linnalahdentie 65
 Linnaleirinaukio Hk 156
 Linnanallas Hk 117
 Linnanherrankuja Hk 209
 Linnanherranpuisto 65
 Linnanherrantie Hk 209
 Linnankatu Hk 117
 Linnankoskenkatu Hk 117
 Linnankuja Hk 117
 Linnanlaituri Hk 117
 Linnanlaiturinsilta 174
 Linnanmäki Hk 117
 Linnanheidonkuja 65
 Linnannihtintie Hk 209
 Linnanpajantie 195
 Linnanpellonkuja Hk 209
 Linnanpihantie Hk 209
 Linnanpuisto 36
 Linnanrakentajantie Hk 202
 Linnanrouvanpolku Hk 209
 Linnansillanpolku 65
 Linnansola 193
 Linnanväenkuja 65
 Linnanväenpolku 65
 Linnavuorenkuja 193
 Linnavuorenpuisto 193
 Linnavuorentie Hk 209
 Linnoittajantie 195
 Linnoituksentie 78, 195
 Linnunlauluntie Hk 117, 118
 Linnunradankuja 57
 Linnunradantie 57
 Lintulahdenaukio 175
 Lintulahdenkatu Hk 118
 Lintulahdenkuja Hk 118
 Lintupaadet Hk 233
 Lirokuja 195
 Liukumäentie 40
 Liuskaluoto Hk 118
 Liuskasaari Hk 118
 Liuskekuja 52
 Liuskepolku 52, 183
 Liuskepuisto 53
 Liusketie Hk 182
 Lohenpyrstö Hk 15
 Lohiapajanlahti Hk 164
 Lohiapajanniemi Hk 164, 58
 Lohikari Hk 229
 Lohimiehenpolku Hk 151
 Lohiniemi Hk 238
 Lohjantie Hk 118
 Lohkarekuja 78, 195
 Lohkarepolku 195
 Lohkaretie 61
 Lohkopellontie Hk 152
 Loistokuja 178
 Lokikirja 72
 Lokipolku 72
 Lokitie Hk 238
 Lokitien venesatama 198
 Lokkalanlehto Hk 160
 Lokkalanatie 160
 Lökkikuja Hk 164, 50
 Lökkiluoto Hk 233
 Lökkisaarenpolku 72
 Lökkisaarentie Hk 238
 Longinojanpuisto 53
 Lonna Hk 231
 Lontoonkatu 179
 Lontoonkuja 180
 Lontoonpiha 180
 Loosarinpolku Hk 209
 Loosarinpuisto 65
 Loosarintie 65
 Loppi Hk 176
 Loppikari Hk 238
 Loppilahti Hk 203, 205
 Louekari Hk 233
 Louekarinpaadet Hk 233
 Louesaari Hk 229
 Louhenkallio 36
 Louhenkuja Hk 118
 Louhenpuisto 36
 Louhentie Hk 118
 Louhikkokuja Hk 194
 Louhikkopolku 191
 Louhikkotie Hk 194
 Lounaisväylä Hk 164
 Loviisan puisto Hk 118
 Loviisankatu Hk 118
 Ludviginkatu Hk 118
 Luiskatie 191
 Luistarinkuja 76, 195
 Lukijankuja 189
 Lukkarinmäenkuja Hk 171
 Lukkarinmäentie Hk 171
 Lukkosepänraitti 181
 Lukupolku Hk 171
 Lumikintie Hk 203
 Luokkipolku 57
 Luokomiehentie Hk 194
 Luostonkuja 69
 Luoteisväylä Hk 164
 Luotikuja 42
 Luoto Hk 118
 Luotonen Hk 118
 Luotsikatu Hk 118
 Lupajantie 195
 Lupiinipolku Hk 179
 Lustokuja Hk 179
 Lustopolku Hk 179
 Lutherinkatu Hk 118
 Luumukuja Hk 187
 Luutnantinkuja 47
 Luutnantinpolku 47
 Luutnantintie 47
 Luuvakuja Hk 182
 Luuvaniementie Hk 160
 Luuvapuisto 53

Lyhtytie 57
 Lystikukkula 49
 Lyylinkuja Hk 182
 Lyypekinaukio 65, **23, 51**
 Lyypekinkuja 65, **23**
 Lyypekinlaituri Hk 118
 Lyytikänkuja 71
 Lähdelahdi Hk 238
 Lähdeniemi Hk 238
 Lähdeniitynpolku Hk 187
 Lähdeniityntie 55
 Lähdenokka Hk 238
 Lähdepolku Hk 171
 Lökkisepänkuja 40
 Lökkisepänkätävä **181**
 Lökkisepänpolku 40
 Lökkisepäntie 40
 Läksyrinne Hk 194
 Lämmittäjäkatu Hk 118, **203**
 Lämmittäjäkuja Hk 203
 Länsi-Herttoniemi Hk 203
 Länsikari Hk 233
 Länsilahdenkuja Hk 164
 Länsilahti Hk 164
 Länsiloppi Hk 233
 Länsiluoto Hk 233
 Länsi-Mustasaari Hk 231
 Länsimäentie 47
 Länsi-Pakila Hk 171
 Länsi-Pasila 36
 Länsipellontie Hk 167
 Länsireimarintie Hk 238
 Länsirinnentie Hk 187
 Länsisaaret 72
 Länsisatama Hk 118
 Länsisatamankatu **178**
 Länsitoukki Hk 233
 Länsiulapanniemi Hk 164
 Länsiväylä Hk 164
 Länsiväylänsuu 36
 Läntinen Alppirinne Hk 118
 Läntinen Brahenkatu Hk 118
 Läntinen Iiluoto Hk 238
 Läntinen Kaivopuisto Hk 118
 Läntinen moottoritie 43
 Läntinen Papinkatu Hk 118
 Läntinen Puistotie Hk 118
 Läntinen Teatterikuja Hk 119
 Läntinen Vaihdekatu Hk 119
 Läntinen Vaihdekuja **178**
 Lääkintärinne **176**
 Lääkärinkatu Hk 119
 Lääkärinkuja Hk 119
 Lönnrotin puistikko Hk 119

Lönnrotinkatu Hk 119
 Maakaarenkuja **186**
 Maakaari **71, 186**
 Maakuja **176**
 Maamiehenkuja 61
 Maamiehenpolku 61
 Maamiehenpuisto 61
 Maamiehentie Hk 194
 Maamonlahden puisto Hk 164
 Maamonlahdentie Hk 164
 Maamonlahti Hk 164
 Maanmittarinpolku **184**
 Maanmittarintie Hk 171
 Maapadontie 40
 Maapolku **186**
 Maarlahti Hk 209
 Maasalopolku 51
 Maasalopuisto 51
 Maasälppäpuisto 53
 Maasälvänpolku 53
 Maasälväntie Hk 182
 Maatullinaukio 57
 Maatullinkuja 57
 Maatullinpuisto 57
 Maatullintie 57
 Maavallintie Hk 169
 Madeluoto Hk 160
 Madetojankuja 51
 Madetojanpolku 51
 Magdaleenankatu Hk 119
 Magdaleenanpenger **36, 20**
 Maiju Lassilan tie 42
 Maila Talvion puisto **176**
 Maisterintie Hk 160
 Maistraatinkatu 36
 Maistraatinportti **36, 50**
 Maistraatinpuisto 36
 Maistraatintori 36
 Maitikkakuja 53
 Majakkakatu Hk 119
 Majakkakuja **178**
 Majavatie Hk 203
 Makasiinikatu Hk 119
 Makasiinilaituri Hk 119
 Maksaruohonpolku 65
 Maljatie Hk 169
 Malkapolku Hk 152
 Malkasaari Hk 238
 Mallaskatu Hk 119
 Malmi Hk 22, **181, 183**
 Malmikari Hk 233
 Malmin asematie 53
 Malmin hautausmaa 53

Malmin kalmistotie 53
 Malmin kauppatie **187**
 Malmin kirkkopuisto 53
 Malmin kyläkuja 53
 Malmin lentokenttä Hk 183
 Malmin raitti Hk 183
 Malmin tori Hk 183
 Malmin toripolku 53
 Malminkaari 53
 Malminkartano Hk 169
 Malminkartanonaukio **183**
 Malminkartanonhuippu **183**
 Malminkartanonkuja Hk 167
 Malminkartanontie 47
 Malminkatu Hk 119
 Malminrinne Hk 119
 Maneesikatu Hk 119
 Mankalantie Hk 120
 Mannerheiminaukio **174**
 Mannerheimintie Hk 120
 Mantaalitie Hk 171
 Maratontunneli **195**
 Margareetankuja **74, 192**
 Margareetanpolku **192**
 Margareetanpuisto **192**
 Maria Jotunin tie 42
 Mariankatu Hk 120
 Marjalahdentie Hk 209
 Marjaniemenranta Hk 209
 Marjaniementie Hk 209
 Marjaniemi Hk 209
 Marjastajankuja Hk 187
 Marjantatie Hk 120
 Marjatie Hk 187
 Markelininpolku Hk 171
 Markkinatie **187**
 Markkinatie Hk 183
 Markkinaväenkuja 53
 Markkinaväentie 53
 Markunkuja Hk 214
 Marmoripolku 53
 Marmoritie 53
 Marsalkanpolku 63
 Marsalkantie Hk 199
 Marsintie **57, 18**
 Martankatu Hk 120
 Martanpenger **36, 20**
 Martinkallio Hk 156
 Marttila Hk 214
 Marttilantie **194**
 Marunakuja **71, 52**
 Marunapolku 71
 Marunapuisto **197**
 Maskuntie Hk 120

- Mastokatu Hk 120
 Matalahara Hk 233
 Matalakari Hk 233
 Matalasalmenkuja Hk 120
 Matiaksenlehto Hk 120
 Matkamiehenpolku Hk 156
 Matkamiehentie Hk 156
 Matkustajalaituri Hk 120
 Matosaarentie Hk 223
 Matosaari Hk 223, 238
 Matruusinkatu 36
 Matruusinkuja 36
 Matruusinpuisto 174
 Matti Heleniuksen puisto Hk 120
 Maunula Hk 152
 Maunulan uurnalehto 41
 Maunulanmäki 41
 Maunulanpolku 41
 Maunulanpuisto 41
 Maunulantie Hk 152
 Maununkari Hk 227
 Maununneva Hk 169
 Maununnevankaari 47
 Maununnevanukuja Hk 169
 Maununnevantie Hk 169
 Maurinkatu Hk 120
 Mechelininaukio 176
 Mechelininkatu Hk 121
 Mehiläiskuja Hk 194
 Mehiläispolku 61
 Mehiläispuistikko 61
 Mehiläistie Hk 194
 Meilahden silta Hk 164
 Meilahden urheilupuisto Hk 121
 Meilahdenpuisto 176
 Meilahdentie Hk 121
 Meilahti Hk 121
 Mekaanikonkatu Hk 203
 Melakuja Hk 238
 Melartininpolku 51
 Melkinkari Hk 233
 Melkinlaituri 178
 Melkinpaasi Hk 233
 Melkki Hk 233
 Melkonkatu Hk 164
 Melkonkuja Hk 164
 Mellunkylä Hk 22, 216, 217
 Mellunkyläntie Hk 217
 Mellunmäen aukio 195
 Mellunmäenpuisto 69
 Mellunmäenraito 47, 195
 Mellunmäentie Hk 217
 Mellunmäki 69, Hk 217
 Melojantie Hk 164, 58
 Melontakuja 72, 58
 Mercatorinkuja 174
 Merihiekanraitti 198
 Merihiekantie 198
 Merihiekantori 198
 Merikannontie Hk 121
 Merikasarminkatu 36
 Merikasarminlaituri 37
 Merikasarminpuisto 37
 Merikatu Hk 121
 Merikorttikuja 72
 Merikorttipolku Hk 238
 Merikorttitie Hk 238
 Merikylpylän puisto Hk 164, 58
 Merikylpylänsilta 182
 Merimiehenkatu Hk 121
 Meripellontie Hk 209
 Meripihkapolku 187
 Meripihkatie Hk 183
 Meripuisto 174
 Meripuistotie Hk 164
 Meri-Rastila 72
 Meri-Rastilan kuja 198
 Meri-Rastilan polku 198
 Meri-Rastilan tie 79, 198
 Meri-Rastilan tori 198
 Merisatama Hk 121
 Merisatamanranta Hk 121
 Merisotilaankatu 37
 Merisotilaankuja 37
 Merisotilaantori 37
 Meritori Hk 121
 Meritullinkatu Hk 121
 Meritullinlaituri Hk 121
 Meritullintori Hk 121
 Merkuriuksenkuja 57
 Merkuriuksenpolku 57
 Merkuriuksentie 57
 Mertakatu Hk 121
 Mertapiha 180
 Mertapolku 180
 Mertaranta 180
 Mesaanikuja Hk 224
 Mesaanipolku 197
 Mesenaatinkuja 182
 Mesenaatinpolku 182
 Mesenaatintie 19, 66, 182
 Mesikuja Hk 224
 Mesikukankuja 61
 Mesipuu Hk 194
 Messeniuksenkatu Hk 121
 Messipuisto 178
 Messitytönkatu 178
 Messitytönkuja 178
 Messukenttä 37
 Messukeskus 37
 Mestarintie Hk 152
 Mestariväylä Hk 171, 179, 183, 209
 Meteorikuja 57
 Metrokuja 65
 Metsolantie Hk 121
 Metsäherranmäki Hk 199
 Metsälä Hk 152
 Metsälänpuisto 41
 Metsäläntie 41, Hk 152
 Metsämäentie 42
 Metsänvartijanpolku Hk 167
 Metsäpuronkuja Hk 152
 Metsäpuronpolku 41
 Metsäpurontie Hk 152
 Metsästäjänkatu Hk 121
 Metsätie Hk 121
 Metsätien puisto Hk 122
 Miekkapolku Hk 187
 Mielikinpolku 61
 Mielikinpuisto 61
 Mielikintie Hk 194
 Miilupolku 184
 Miilupuisto 49
 Miilutie Hk 172, 174
 Mikael Lybeckin katu Hk 122
 Mikael Soinisen tie Hk 179
 Mikkolankuja Hk 152
 Mikkolantie Hk 152
 Mikonkatu Hk 122
 Mikonmäenpolku 183
 Mikonmäenpuisto 47
 Mikonpojankuja Hk 224
 Mikonpojanpolku 71
 Mikonpojanpuisto 71
 Mikonpolku 61
 Minervankatu Hk 122, 17
 Minervanpolku Hk 122, 17
 Minna Canthin katu Hk 122
 Mirjaminkatu 37, 20
 Mittaajankatu Hk 122
 Mittaajankuja 178
 Mittakuja Hk 172
 Moisionkuja 55
 Moisionpolku Hk 187
 Moisionpuisto 57
 Moisiontie 55
 Mombertintie 185
 Moreenitie Hk 183
 Morsiamenkatu Hk 122
 Morsian Hk 122
 Morsianluoto Hk 122
 Morsianpaasi Hk 122

- Mottipuisto 68
 Mottitie Hk 214
 Muinaislinnanpolku 65
 Muinaislinnantie 65
 Muinaistutkijantie Hk 217
 Muistokivenpolku 53
 Mukulakivenpolku 53
 Munkinpolku Hk 160
 Munkinpuisto **182**
 Munkkiniemen aukio Hk 160
 Munkkiniemen puistotie Hk 160
 Munkkiniemen rantapuisto 44
 Munkkiniemen silta Hk 160
 Munkkiniemen uimaranta Hk 160
 Munkkiniemen urheilukenttä Hk 60
 Munkkiniemenpuisto 44
 Munkkiniemenranta Hk 160
 Munkkiniemi Hk 158
 Munkkirinne Hk 160
 Munkkisaaren laituri 37
 Munkkisaarenkatu Hk 122
 Munkkisaarenranta Hk 122
 Munkkisaari Hk 122
 Munkkivuorenpuisto 44
 Munkkivuori Hk 160
 Muonamiehenpolku 68
 Muonamiehentie Hk 214
 Muotoilijankatu **180**
 Muotoilijanpiha **180**
 Muottikuja **194**
 Muottitie **194**
 Muramäentie **198**
 Murattipolku Hk 179
 Murattipuisto **187**
 Murattipuisto 51
 Murattitie 51
 Murtajankatu Hk 122
 Museokatu Hk 122
 Museon puisto Hk 122
 Mustakupu Hk 233
 Mustalahdenpolku 72
 Mustalahdentie Hk 238
 Mustalahti Hk 238
 Mustamatala Hk 233
 Mustamatalankari Hk 233
 Mustanhallssinkuja **191**
 Mustankivenaukio **198**
 Mustankivenkatu **80, 198**
 Mustankivenpolku **198**
 Mustankivenpuisto **80, 198**
 Mustankivenraitti **198**
 Mustankiventie **198**
 Mustanmäenkuja **191**
 Mustanniemenkuja 61
 Mustanniemenpolku 61
 Mustanniemenrinne **191**
 Mustannientie Hk 194
 Mustapuro 66
 Mustapuronpolku 66
 Mustarastaankuja **189**
 Mustasaarenkuja Hk 164
 Mustasaari Hk 164
 Mustikkama Hk 122
 Mustikkamaankuja **177**
 Mustikkamaansalmi Hk 122
 Mustikkamaansilta **177**
 Mustikkamaantie **177**
 Mustikkamäki **195**
 Mustikkarinne **195**
 Mustikkasuontie Hk 217
 Mustikkatie Hk 122
 Mustoja **193**
 Muukalaiskatu Hk 122, **16**
 Muuntajankatu Hk 203
 Muurahaisenpolku 71
 Muuraintie Hk 122
 Muurarinkuja Hk 172
 Muurimestarintie Hk 172
 Muusankuja **19, 182**
 Muusanpolku **19, 182**
 Muusantori **19, 66, 182**
 Muuttolinnunkuja **189**
 Muuttolinnunpolku **189**
 Muuttolinnunpuisto **189**
 Muuttolinnuntie Hk 187
 Myllykallio Hk 164, **32, 58**
 Myllykallionpolku **182**
 Myllykallionrinne Hk 164
 Myllykalliontie Hk 164
 Myllymatkankallio 66
 Myllymatkantie Hk 209
 Myllymestarintie Hk 209
 Myllynkiventie Hk 210
 Myllynsiipi Hk 210
 Myllypadontie Hk 210
 Myllypellonpolku **181**
 Myllypellontie Hk 152, **32**
 Myllypuisto **174**
 Myllypuro 66, Hk 210, **30, 32**
 Myllypuron liittymä **193**
 Myllypuron urheilupuisto 66
 Myllypurontie Hk 210, **31**
 Myllyrengintie Hk 210
 Myllyruuhenukio 66
 Myllyruuhenpolku 66
 Myllytie Hk 123, **32**
 Myllytontunpolku 66
 Myllytuvanpolku **193**
 Myllytuvantie Hk 210, **31**
 Myllyväenpolku 66
 Mylläri Hk 233
 Myllärinkuja 66
 Myllärintanhua **47, 76, 193**
 Myllärintie Hk 210, **31**
 Myrskylänkuja Hk 123
 Myrskylänpolku 37
 Myrskyläntie Hk 123, **152**
 Myrtyppolku Hk 179
 Myrtyppuisto 51
 Myrtytie 51
 Mäenalus Hk 187
 Mäenharju Hk 187
 Mäenlaskijantie Hk 203
 Mäkelänkatu Hk 123
 Mäkelänrinne Hk 123
 Mälikurpankuja **196**
 Mälikurpantie **196**
 Mäkipellonaukio Hk 156
 Mäkipellonkuja Hk 156
 Mäkipellontie Hk 156
 Mäkipolku Hk 156
 Mäkiriihentie **187**
 Mäkiriihentie Hk 183
 Mäkitorpanpolku Hk 152
 Mäkitorpanpuisto 41
 Mäkitorpantie Hk 152
 Mäkitorpantie Hk 152
 Männikköpuisto 41
 Männikkötie Hk 152
 Mäntsäläntie Hk 123
 Mäntykari Hk 233
 Mäntykarinrivi Hk 233
 Mäntylahdenkuja Hk 160
 Mäntylänkuja 37
 Mäntymäenkonttä 37
 Mäntymäentie Hk 123
 Mäntymäki Hk 123
 Mäntynientie Hk 238
 Mäntypaudentie Hk 205
 Mäntysaari Hk 165, **199**
 Mäntyte Hk 123
 Märssykuja Hk 224, **79**
 Märssypolku **198**
 Mätäjoki Hk 214
 Mätäpuro Hk 123
 Mätäspolku 61
 Mätäspuisto 61
 Mätästie 61
 Mäyrätie Hk 203
 Mörssäriaukio 47
 Mörssäritie Hk 169
 Naantalintie Hk 160

- Naapurinpolku **196**
 Naapurinpuisto 69
 Naapurintie Hk 217
 Naapuripellonkuja 47
 Naapuripellontie 47
 Naava-aukio **67, 183**
 Naavapolku **183**
 Naavatie 47
 Nackapuisto Hk 165
 Nahkahousunkuja **182**
 Nahkahousuntie Hk 165
 Nahkahousut Hk 165
 Nallenmäenkuja **187**
 Nallenmäenrinne **187**
 Nallenmäentie Hk 183
 Nalliaukio **196**
 Nallipolku **196**
 Nallitie **78, 196**
 Nandelstadhinniitty Hk 199
 Napinvalajantie Hk 152
 Nappula 61
 Naskalikuja 57
 Nastakuja **182**
 Nastolanpolku 37
 Nastolantie Hk 123
 Nattastenpolku **78, 196**
 Naulakallionkuja Hk 217
 Naulakallionpolku **196**
 Naulakalliontie Hk 217
 Naulapolku 42
 Nauriskuja Hk 172
 Naurislahti Hk 199
 Naurissaaren silta Hk 199
 Naurissaarenkuja 63
 Naurissaarenpuisto **191**
 Naurissaarentie Hk 199
 Naurissaari Hk 199
 Naurissalmi Hk 199
 Naurulokinpolku 72
 Nauvontie **176**
 Navettahaka **185**
 Neitojenpolku **37, 192**
 Neitojenpuisto **37, 192**
 Neitojenranta **37, 192**
 Neitsytpolku Hk 123
 Neitsytpuisto **174**
 Neitsytsaarentie Hk 238
 Neitsytsaaret Hk 238
 Neitsytsaari Hk 229
 Nelikkokuja Hk 169
 Neljänviitankari Hk 123
 Neljäs linja Hk 123
 Neptunuksenkuja **19, 178**
 Nervanderin puistikko Hk 124
 Nervanderinkatu Hk 124
 Neulapadonkallio 66
 Neulastie 47
 Niemenapaja Hk 238
 Niemenmäenkuja Hk 160
 Niemenmäentie Hk 160
 Niemenmäki Hk 160
 Niemitie Hk 187
 Nihti Hk 124
 Nihtilaituri 37
 Niinilahdenkuja **198**
 Niinilahdenperä **198**
 Niinilahdentie **198**
 Niinilahti Hk 239
 Niinimäentie Hk 183
 Niinimäki 55
 Niinisaarenkarit Hk 233
 Niinisaarentie Hk 239
 Niinisaari Hk 239
 Niittaajankatu Hk 203
 Niittyholma Hk 224
 Niittyluhdankuja Hk 172
 Niittyluhdantie Hk 172
 Niittylänpolku Hk 152
 Niittylänpuisto 41
 Niittyläntie Hk 152
 Niittypellontie **181**
 Niittyrannankuja Hk 210
 Niittyranta Hk 210
 Niittylvillankuja Hk 187
 Niittylvillanpolku 66
 Niittylvillantie 55
 Niitynkulmantie 42
 Niitynperänpolku 42
 Niitynperäntie 42
 Nilsinpiha **187**
 Nilsinäkatu Hk 124
 Nimismies Hk 224
 Niskala Hk 174
 Niskalan arboretum **185**
 Nissaksenmäki 66
 Nissaksentie Hk 210
 Nokian puisto Hk 124
 Nokiankuja Hk 124
 Nokiantie Hk 124
 Nordenskiöldin aukio Hk 124
 Nordenskiöldinkatu Hk 124
 Nordenskiöldinpolku 37
 Nordsjön kartano 72
 Nordsjötaalo **198**
 Norokuja Hk 191
 Norotie Hk 191
 Norppa Hk 139
 Norrtäljentie Hk 152
 Notaarintie Hk 174
 Notkokuja Hk 13
 Notkopolku **187**
 Notkotie Hk 183
 Nousiaistentie Hk 124
 Nuijamiestenpuisto 42
 Nuijamiestentie Hk 156
 Nukarinkuja Hk 187
 Nukarintie Hk 187
 Nummikuja 61
 Nummipolku 61
 Nummipuisto 61
 Nummitie 61
 Nuolikuja 68
 Nuolitie Hk 214
 Nuorten moottorikeskus **191**
 Nuoskatie 53
 Nuotiokuja **185**
 Nuotiopuisto **185**
 Nuottakari Hk 233
 Nuottakarintie 72
 Nuottakuja Hk 160
 Nuottaniemi Hk 224, 239
 Nuottapolku Hk 160
 Nuottarannankatu Hk 124
 Nuottasaari Hk 229, 239
 Nupikuja Hk 217
 Nurkkakiventie Hk 183
 Nurkkatie Hk 194
 Nurmijärventie 42
 Nurmiluoto Hk 165
 Nuttupolku **193**
 Nuuskapolku 57
 Nyykullanpuisto 66
 Nyyrikintie Hk 124
 Nyytorpinpolku **193**
 Nyytorpinpuisto 66
 Näkinkuja Hk 124, **175**
 Näkinpolku **175**
 Näkinpuisto **175**
 Näkinsilta **175**
 Näppäinpolku 47
 Närekuja Hk 179
 Närepuisto **187**
 Näsinoja **185**
 Näsinojankuja **185**
 Näsinojantie **185**
 Näyttelijänpolku 42
 Näyttelijänpuisto 42
 Näyttelijäntie Hk 156
 Näätäku ja Hk 203
 Näätäpuisto **192**
 Näätätie Hk 203
 Ohjaajanpuisto 42

- Ohjaajantie Hk 191
 Ohrahuhdantie Hk 172
 Ohralankuja **196**
 Ohralanpolku Hk 217
 Ohralantie **196**
 Oihonnankatu 124
 Oikokatu Hk 124
 Oikotie Hk 124
 Oinaankatu 57
 Oinaanpolku 57
 Oinaantie Hk 191
 Ojamäentie **183**
 Ojapuisto **196**
 Ojatie **196**
 Okapolku 53
 Okapuisto 53
 Oksasenkatu Hk 124
 Oksasenlehto Hk 124
 Oksastajantie 68
 Olavinlinnanaukio **193**
 Olavinlinnanpolku 66
 Olavinlinnantie Hk 210
 Olkilyhteentie **189**
 Olkipolku **189**
 Olkitie Hk 187
 Ollilankuja Hk 187
 Ollilantie Hk 187
 Ollilanvainiontie Hk 224
 Oltermannintie Hk 152
 Olympialaituri Hk 124
 Olympiaranta **174**
 Olympiastadion Hk 125
 Omenakuja **182**
 Onkikuja Hk 187
 Onkiluoto Hk 239
 Onnenaukio Hk 125
 Onnenpuisto Hk 125
 Onnentie Hk 125
 Opastinsilta 37
 Operaattorinkuja **192**
 Opettajankuja Hk 172
 Opettajanpoiku Hk 172
 Opintoputki **174**
 Oppipojankuja 41
 Oppipojantie Hk 152
 Orakas 61
 Orapihlajakallio 43
 Orapihlajakuja Hk 156
 Orapihlajapolku 43
 Orapihlajatie Hk 156
 Oraspolku Hk 172
 Oravapuisto 64
 Oravatie Hk 203
 Orioninkatu Hk 125
 Oripolku 68
 Orisaarentie Hk 224
 Orivonkuja **196**
 Orkokuja Hk 195
 Orkotie Hk 195
 Ormuskuja Hk 183
 Ormusmäentie Hk 183
 Ormusmäki 55
 Ormuspellontie Hk 183
 Ormusrinne Hk 183
 Orpaanporras Hk 210
 Ortodoksinen hautausmaa 37
 Orvokitie Hk 210
 Oskarinkuja Hk 210
 Oskarinpuisto 66, **193**
 Oskarintie Hk 210
 Oskelanaukio Hk 156
 Oskelantie Hk 156
 Osmonkuja Hk 125
 Osmonpoiku Hk 125
 Osmontie Hk 125
 Ostostie Hk 217
 Osuuskuja Hk 172
 Osuuskunnantie Hk 172
 Otavantie Hk 165
 Otermankuja 61
 Otermantie Hk 195
 Otto Brandtin kuja **181**
 Otto Brandtin polku **181**
 Otto Brandtin tie Hk 152
 Oulunkyläntie Hk 125, 152
 Oulunkylä Hk 29, 150, 152
 Oulunkylän rantapuisto 41
 Oulunkylän tori Hk 152
 Oulunkylänpolku 41
 Oulunkyläntienkenttä **181**
 Ouluntie Hk 125
 Ounasvaarankuja 69
 Ounasvaaranpolku 69
 Ounasvaarantie Hk 217
 Ourit Hk 125
 Paalukuja Hk 172
 Paanukuja Hk 152
 Paanutie Hk 152
 Paasi Hk 239
 Paasikivenaukio 37
 Paasikivenkatu Hk 125
 Paasirinne **193**
 Paasitie Hk 205
 Paasivuoren puistikko Hk 125
 Paasivuorenkatu Hk 125
 Paationkuja 66
 Paatsamatie Hk 156
 Paavalinpuisto Hk 125
 Paavo Nurmen kuja 37
 Paavo Nurmen polku **176**
 Paavo Nurmen tie 37
 Paavolankuja 53
 Paavolanpolku 53
 Paavolantie Hk 183
 Paciuksenkaari **65, 66, 176**
 Paciuksenkatu Hk 125
 Pahkatie 61
 Paimenhuilunpolku Hk 169, **28**
 Paimionkuja **176**
 Pajalahden puisto Hk 165
 Pajalahdentie Hk 165
 Pajamäenpuisto **194**
 Pajamäentie Hk 214
 Pajamäki Hk 214
 Pajukontie Hk 187
 Pajulinnunpolku 53
 Pajuniityntie Hk 156
 Pajupillintie Hk 169, **28**
 Pakarituvanaukio 47
 Pakarituvanpuisto 47
 Pakarituvantie 47
 Pakila Hk 15, 170
 Pakilan puisto Hk 172
 Pakilan rantapuisto 49
 Pakilan rantatie 49
 Pakilan siirtolapuutarha Hk 172
 Pakilantie Hk 152, 172, 174
 Pakkahuoneenlaituri Hk 125
 Pakkamestarinkatu 37
 Pakkastie Hk 183
 Palikkapolku 47, **29**
 Paljerinne Hk 156
 Palkkatilankatu 37
 Palkkatilanpolku 37
 Palkkatilanportti 37
 Palkkatilantori 37
 Palkopolku **185**
 Palkopuisto **186**
 Palkotie **186**
 Pallaksentie **196**
 Pallastunturinkuja 69
 Pallastunturinpolku 69
 Pallastunturintie Hk 217
 Pallokenttä Hk 126
 Pallomäenkuja **190**
 Pallomäentie **190**
 Paloheinä Hk 174
 Paloheinänpuisto 49
 Paloheinäntalo **185**
 Paloheinäntie Hk 172, 174
 Palokaivonaukio Hk 156

- Palokellonkuja 57
 Palokoukunkuja 57
 Palokuja 57
 Palokunnantie **189**
 Paloluoto Hk 220
 Palomestartie 43
 Palopirtintie Hk 210
 Palosaari Hk 126, 199
 Palosuontie Hk 172
 Palovartijanpolku 57
 Palovartijantie 57
 Palsamipolku Hk 179
 Palstakuja **182**
 Palttinakuja 66
 Pamppulankuja Hk 187
 Paneliankuja 69
 Panelianpolku 69
 Paneliantie Hk 217
 Panimokatu Hk 126
 Pannipolku Hk 169
 Pannukakunpuistikko **174**
 Panosaukio **196**
 Panospolku **196**
 Panunkallio Hk 126
 Panunsilta **181**
 Panuntie Hk 126
 Paperitie **182**
 Papinkatu Hk 126
 Papinkuja Hk 126
 Papinlahti Hk 229
 Papinmäentie Hk 152, 172
 Papinpöydänkuja Hk 160
 Papukuja Hk 172
 Paraistentie Hk 126
 Pariisinkatu **54, 180**
 Pariisinkuja **180**
 Pariisinpiha **180**
 Parikkalantie Hk 21
 Parivaljakonkuja **183**
 Parivaljakontie 47
 Parkkipuisto **197**
 Parkkitie 71
 Parmaajanpolku 57
 Parmaajanpuisto 57
 Parmaajantie 57
 Parraskuja Hk 224
 Parrukatu Hk 126
 Parrulahti **175**
 Parrulaituri 37
 Parsakuja Hk 172
 Partiopolk 68
 Partiotie Hk 214
 Parvipolku Hk 195
 Pasila Hk 126, **69**
 Pasilan puistotie 37
 Pasilan silta **177**
 Pasilan tori Hk 126
 Pasilankatu 37
 Pasilanraitio **37, 69**
 Pasilaväylä **177**
 Pastori Jussilaisen tie Hk 156
 Pastorintie 71
 Pasuunakuja 47
 Pasuunapolku 47
 Pasuunapuisto **183**
 Pasuunatie **47, 29**
 Patakuja Hk 152
 Patalahti Hk 224
 Patola Hk 152
 Patolanpolku 41
 Patolanpuisto 41
 Potalantie Hk 152
 Patomäenpuisto 41
 Patomäentie Hk 152
 Patterikuja **196**
 Patterimäki 68
 Patteripolku **196**
 Paturintie Hk 152
 Paukkulanpuisto **196**
 Paukkulantie **78, 196**
 Paukkuopolku Hk 183
 Paulankatu 37
 Paulapolku 68
 Paunakuja 43
 Pehtoorinkuja 47
 Pehtoorinpolku 47
 Pehtoorintie 47
 Peilitie Hk 210
 Peippokuja Hk 179
 Pekankatu **187**
 Pekanpuisto **187**
 Pekanraitti **72, 187**
 Pekka Jokipaltion tie **181**
 Pekka Laurinpojan tie **186**
 Pelikuja **183**
 Pelimanninkuja 47
 Pelimannintie **47, 29**
 Pelipolku **183**
 Pellavakaskentie Hk 152
 Pellavapellontie Hk 152
 Pellervonkuja Hk 127
 Pellervontie Hk 127
 Pellonperäntie Hk 205
 Peltohiirenkuja **72, 190**
 Peltojyränkuja Hk 195
 Peltojyräntie Hk 195
 Peltokylänraitti **72, 190**
 Peltokyläntie **190**
 Peltolantie Hk 127
 Peltopolku 55
 Peltopuisto 55
 Pengerkatu Hk 127
 Pengerkuja Hk 127
 Pengerpolku **175**
 Pengerpuisto Hk 127
 Peninkarit Hk 233
 Peninniemi Hk 234
 Pennikuja 43
 Pensaskuja Hk 195
 Pensastie Hk 195
 Penttalanpolku **196**
 Penttalanatie **196**
 Penttilänaukio 57
 Penttilänpolku 57
 Penttilänpuisto 57
 Penttiläntie Hk 191
 Perhekuja Hk 172
 Perhekunnantie **67, 183**
 Perhonkatu Hk 127
 Perhonkenttä Hk 127
 Perintökaarentie **185**
 Perkiönmäki **181**
 Perkiöntie **181**
 Pernajantie Hk 127
 Pertulantie Hk 165, **58**
 Pertunpellonraitti **190**
 Pertunpellontie **72, 190**
 Peruskivenkuja Hk 183
 Peruskiventie Hk 183
 Perustie Hk 160
 Perämiehenkatu Hk 127
 Peräsinpolku 73
 Peräsintie Hk 239
 Pesäkuja 61
 Petaksenkuja Hk 152
 Petaksentie Hk 152
 Petter Wetterin kuja **192**
 Petter Wetterin polku **192**
 Petter Wetterin puisto **192**
 Petter Wetterin tie **74, 192**
 Peukaloisenpuisto 64
 Peukaloisentie Hk 203
 Peurapuisto 64
 Peuratie Hk 203
 Pieksupolku Hk 179
 Pielestie 45
 Pienen Villasaaren tie Hk 239
 Pienenkarhunpolku 57
 Pieni Roobertinkatu Hk 127
 Pieni Villasaari Hk 239
 Piennar Hk 172
 Piennarpolku **187**

Pienporsas Hk 165
 Pietari Hannikaisen tie Hk 156
 Pietari Kalmin katu **70, 180**
 Pietarinkatu Hk 127
 Pietarinkuja 37
 Pietiläntie Hk 183
 Pihapolku **189**
 Pihatie Hk 187
 Pihkapolku 47
 Pihkapuisto **184**
 Pihkatie 47
 Pihlaisto Hk 234
 Pihlajahlajalaakso 53
 Pihlajakari Hk 234
 Pihlajaletto 234
 Pihlajaluodonkupu Hk 234
 Pihlajaluoto Hk 234
 Pihlajamäenpolku 53
 Pihlajamäentie Hk 183
 Pihlajamäki Hk 183
 Pihlajapolku **176**
 Pihlajasaarenkatu Hk 127
 Pihlajasaarenlahti Hk 234
 Pihlajasaarensalmi Hk 234
 Pihlajasaari Hk 234
 Pihlajatie Hk 127
 Pihlajisto 53
 Pihlajistonkallio 53
 Pihlajistonkuja **187**
 Pihlajistonlehto 53
 Pihlajistontie 53
 Piianpolku 47
 Piikinkuja Hk 172
 Piikinpolku
 Piikintie Hk 172
 Piilikuja **184**
 Piilipolku **187**
 Piilopuisto **176**
 Piilukkokuja **196**
 Piilukkopolku **196**
 Piispantie 68
 Pikalähetintie Hk 153
 Pikipolku Hk 175
 Pikkalankatu **188**
 Pikkalankuja **188**
 Pikkalankuja 53
 Pikkalanpolku 53
 Pikkalantie 53
 Pikkaraiskuja Hk 191
 Pikkaraispolku 57
 Pikkaraistie Hk 191
 Pikkolopolku **184**
 Pikku Ahvensaari Hk 239
 Pikku Huopalahden laiturit Hk 160

Pikku-Huopalahden puisto **176**
 Pikku Huopalahti **23, 182**
 Pikku Kallahti Hk 239
 Pikku Kortlahti Hk 239
 Pikku Kuivasaari Hk 234
 Pikku Kuusisaari Hk 160
 Pikku Käräjäpuisto **185**
 Pikku Lehdessaari Hk 239
 Pikku Leikosaari Hk 239
 Pikku Mustasaari Hk 231
 Pikku Niinisaari Hk 239
 Pikku Pässä Hk 127
 Pikku Satamakatu Hk 127
 Pikku Satamasaari Hk 239
 Pikku Siltasaaren katu **175**
 Pikkukivi Hk 239
 Pikkukoskentie Hk 153
 Pikkumatintie Hk 153
 Pikkumetsä **194**
 Pikkuniemen valkama Hk 160
 Pikkuniementie Hk 160
 Pikkuniemi Hk 160
 Pikkupolku 41
 Pikkupurentie Hk 203
 Pikku-Pässin kuja **178**
 Pikku-Sarvasto Hk 224
 Pikkusiskonpolku **184**
 Pikkusuonkuja **185**
 Pikkusuonpolku **185**
 Pikkusuonpuisto 49
 Pikkusuontie Hk 174
 Pikkuväljenpolku **184**
 Pilkekuja 49
 Pilkkapolku **196**
 Pilvitie Hk 183
 Pionipolku 51
 Pirjonlehto 41
 Pirjontie Hk 153
 Pirkkola Hk 153
 Pirkkolan urheilutie **181**
 Pirkkolantie Hk 153
 Pirttipolku Hk 153
 Pistokaskuja **182**
 Pitäjänmäentie Hk 156, 214
 Pitäjänmäenpolku 68
 Pitkäkari Hk 234
 Pitkälahti Hk 239
 Pitkäluoto Hk 224
 Pitkämäentie Hk 172, 175
 Pitkänsiimantie Hk 239, **80**
 Pitkänsillanranta Hk 127
 Pitkäouri Hk 234
 Pitkäpaasi Hk 227
 Pitkäpuisto 47

Pitkärivi Hk 234
 Pitkäsaari Hk 229
 Pitkäslta Hk 127
 Pitäjänkuja Hk 214
 Pitäjänmäen teollisuusalue Hk 214
 Pitäjänmäen urheilukenttä Hk 214
 Pitäjänmäki 68, Hk 213, 214
 Plutonkuja 57, **18**
 Pohjanpellonkuja Hk 187
 Pohjanpellontie Hk 187
 Pohjantähdenkuja Hk 191
 Pohjantähdenpoiku 57
 Pohjantähdentie Hk 191
 Pohjavedenaukio **198**
 Pohjavedenkatu **198**
 Pohjavedenportti **198**
 Pohjavedenpuisto **80, 198**
 Pohjavedenraitti **198**
 Pohjavedentie **198**
 Pohjoinen Hesperiankatu Hk 127, **17**
 Pohjoinen Makasiinikatu Hk 128
 Pohjoinen Rautatiekatu Hk 128
 Pohjoinen Stadiontie Hk 128
 Pohjoinen teatterikuja 37
 Pohjois-Arabiankatu **180**
 Pohjoisesplanadi 37
 Pohjois-Haaga Hk 156
 Pohjoiskaari Hk 165
 Pohjoisniementie Hk 165
 Pohjois-Pasila 37
 Pohjoisranta Hk 128
 Pohjoisreimarintie Hk 239
 Pohjoisrivi 73
 Pohjoissatama Hk 128
 Pohjolan puisto Hk 128
 Pohjolanaukio Hk 128
 Pohjolankatu Hk 128
 Poijukuja Hk 239
 Poijupolku 73
 Poijutie Hk 239
 Poikaluodot Hk 224
 Poikasaari Hk 220
 Poikasaartentie Hk 224
 Poikkilaakso **197**
 Poikkilaaksontie **197**
 Polakatu **180**
 Polapiha **180**
 Polkkakuja 47, **29**
 Polkumyllynkuja **193**
 Polttilankuja Hk 187
 Porekuja **75, 197**
 Porepuisto **197**
 Porintie Hk 160
 Porkkalankatu 37

- Pormestarinhepo Hk 128
 Pormestarinluodot Hk 231
 Pormestarinrinne Hk 128, **52**
 Pornaistenkenttä **186**
 Pornaistenkuja Hk 177
 Pornaistenniemi Hk 177
 Pornaistentie **186**
 Porolahdenpuisto 64, **75**
 Porolahdensaari **192**
 Porolahti Hk 203, 205
 Poroputti **191**
 Porraskallio 53
 Porrastie Hk 128
 Porsaankuja **178**
 Porsas Hk 128
 Porsassaari Hk 239
 Porslahdenkuja 73
 Porslahdenpolku 73
 Porslahdenpuisto 73
 Porslahdentie Hk 239
 Porthaninkatu Hk 128
 Porthaninpuistikko **175**
 Porthaninrinne Hk 128
 Portimopolku Hk 203
 Porttikuja Hk 218
 Porttirinne 61
 Porttirinteenpolku 61
 Porttie Hk 218
 Porvarinkuja 57
 Porvarinlahti Hk 239
 Porvarintie 57
 Porvoon puistikko Hk 128
 Porvoonaukio **175**
 Porvoonkatu Hk 128
 Porvoontie Hk 210, 218
 Porvoonväylä 69
 Poseidoninkatu Hk 128
 Poseidoninkuja **19**, **178**
 Posliinikatu **180**
 Posliinipiha **180**
 Postikatu Hk 128
 Postikuja Hk 128
 Postintaival 37
 Potmäenpolku **185**
 Potmäki **185**
 Poutamäentie Hk 214
 Poutunpuisto 43
 Poutuntie Hk 156
 Prammipolku **198**
 Presidentinpolku 63
 Prikikuja **197**
 Prikikuja Hk 224
 Prikitie 71
 Prikiväylä Hk 224
 Prinsessa Hk 239
 Prinssantie Hk 203
 Prinssi Hk 239
 Prinssintie Hk 203
 Professorinaukio **182**
 Professorintie Hk 160
 Pronssitie 43
 Puhaltajanpolku 47, **29**
 Puhemiehenkatu Hk 128
 Puhospolku 73
 Puhuritie **197**
 Puijon puistikko Hk 128
 Puijonkatu Hk 128
 Puikkari Hk 205
 Puikkopolku 61
 Puikkotie Hk 195
 Puimurikuja **188**
 Puimuripuisto **72**, **188**
 Puistokaari Hk 165
 Puistokatu Hk 128, **23**
 Puistola Hk 195
 Puistolan nurkka **191**
 Puistolanraitti 61
 Puistolantanhua 61
 Puistolantie Hk 195
 Puistolantori 61
 Pukinkuja 51
 Pukinmäen aukio 51
 Pukinmäen rantapuisto 51
 Pukinmäen urheilupuisto 51
 Pukinmäenkaari Hk 179
 Pukinmäenkuja Hk 179
 Pukinmäentie 51
 Pukinmäenveräjä 51
 Pukinmäki Hk 17, 178, 179
 Pukinpolku 51
 Pukinpuisto **187**
 Pukkilantie Hk 153
 Pukkiluoto Hk 227
 Pukkisaari Hk 129, 231
 Pulkkapuisto **191**
 Pulttie Hk 210
 Pumpupolku **75**, **197**
 Punahilkantie Hk 203
 Punakivenkuja **198**
 Punakivenmäki 73
 Punakivenpolku 73
 Punakiventie Hk 239
 Punaluoto Hk 229
 Punamäenpolku **176**
 Punamäenrinne **176**
 Punamäki Hk 129
 Punanotkon puisto Hk 129
 Punanotkonkatu Hk 129
 Punapaadenkuja Hk 210
 Punapaadentie Hk 210
 Punapaasi Hk 203
 Punatulkunpuisto **189**
 Punatulkuntie Hk 187
 Punatuvantie Hk 172
 Punavuorenkatu Hk 129
 Punavuoret Hk 129
 Punavuori Hk 129
 Punkaharjuntie Hk 129
 Punnuspolku 43
 Puntaripolku 43
 Puntaritie 43
 Punttikuja **189**
 Puolaharju Hk 210
 Puolaharjunkuja Hk 210
 Puolimatkanpolku Hk 210
 Puolimatksaari Hk 129
 Puolipäivänkatu 37
 Puotila Hk 210
 Puotilan uimaranta **193**
 Puotilanniemi Hk 210
 Puotilantie 66
 Puotinharju Hk 210
 Purjeentekijänkuja Hk 165
 Purjehtijankuja Hk 199
 Purjehtijanpuisto **191**
 Purjekankaantie Hk 239
 Purjekatu Hk 129
 Purjepolku 73
 Purjetie Hk 239
 Purjetuulenaukio **197**
 Purjetuulenkujat Hk 224
 Purjetuulentie Hk 224
 Purolahti Hk 177
 Puroniitty 53
 Puroniitynpolku 51
 Puroniityntie Hk 179
 Puronvarsi Hk 153, 172
 Puropuistikko 68
 Purpurikuja 47
 Purpuripolku 47, **29**
 Purpuritie 47, **29**
 Pursimiehenkatu Hk 129
 Pursipolku Hk 224
 Pursipuisto **197**
 Putkitie Hk 210
 Puunkaatajanpolku 61
 Puunkaatajantie Hk 195
 Puupolku 61
 Puusellinrinne 47
 Puusepänkatu Hk 203
 Puusepänportti **192**
 Puuskakuja Hk 224

Puuskakulma 197
 Puuskaniementie Hk 224
 Puuskaniemi Hk 224
 Puuskarinne 71
 Puustellinaukio 184
 Puustellinaukio 47
 Puustellinkuja 47
 Puustellinmäki 47
 Puustellinpolku 47
 Puustellintie 47
 Puusuutarintie Hk 153
 Puutarhakatu Hk 129
 Puutarhapolku 37
 Puutarhurinkuja 182
 Puutarhurinlehto 66, 182
 Pyhtääntie Hk 130
 Pyhäkköpolku 182
 Pyhän Henrikin aukio 174
 Pyhän Laurin puisto 44
 Pyhänturintie Hk 218
 Pykäläkuja 185
 Pykäläpolku 185
 Pykälätie 185
 Pyrytie Hk 183
 Pyterlahdenkuja 66
 Pyykivi Hk 224
 Pyyluoto Hk 224
 Pyynikinpolku 53
 Pyyntie 53
 Pyysaari Hk 224
 Pyökkikatu 176
 Pyökkikuja 176
 Pyörretie 197
 Pyörökiven puisto Hk 205
 Pyörökivenkuja Hk 205
 Pyörökiventie Hk 205
 Pyörörinne Hk 205
 Pyötsaarenkuja 193
 Pyötsaarenpolku 193
 Pyötsaarenpuisto 66
 Pähkinätie Hk 187
 Päijänteenkuja Hk 130
 Päijänteenpolku Hk 130
 Päitsipolku 57
 Päisitie Hk 191
 Päiväläisenpolku 68
 Päiväläisentie Hk 214
 Päivänkukantie Hk 210
 Päivänpalauksenpolku 57
 Päivänpalauksentie Hk 191
 Päivänsalontie Hk 172
 Päiväperhonkuja 61
 Päiväperhonpolku 61
 Päiväperhontie Hk 195

Päivärinnankatu Hk 130
 Päivölänkuja Hk 187
 Päivölänpolku 189
 Päivölänpuisto 189
 Päivöläntie Hk 187
 Pälkäneenpuisto 179
 Pälkäneentie Hk 130
 Pällinpolku Hk 210
 Pälsinpellonkuja 190
 Päntäri Hk 234
 Pässä, Iso, Pikku Hk 230, 199
 Pässinkari Hk 130
 Pässinkatu 178
 Pässinkuja Hk 130
 Pääpolku 197
 Päärynäkuja 66, 182
 Pääskylahdentie Hk 224
 Pääskylänkatu Hk 130
 Pääskylänpuistikko Hk 130
 Pääskylänrinne Hk 130
 Päästäisenkuja 72, 190
 Päätie Hk 224
 Päävartionsilta 174
 Päävartiontori Hk 130
 Raakelinkatu Hk 130
 Raakelinpengeri 37, 20
 Raakelinpolku 37, 20
 Raappavuorentie 182
 Raaseporintie Hk 210
 Raatatie Hk 187
 Raatimiehenkatu Hk 130
 Radanrakentajantie 38
 Radanvieruskuja 51
 Radanvierustie Hk 179
 Radiokatu 38
 Radioniemi Hk 229
 Raekuja Hk 183
 Raetie Hk 183
 Rahakamarinkatu 177
 Rahakamarinkatu 38
 Rahakamarinportti 38, 50
 Rahakamarintori 38
 Rahakirstu Hk 239
 Rahapajankatu Hk 130
 Rahapajansilta 174
 Rahkatie Hk 187
 Rahkoniemi Hk 220
 Rahtikatu Hk 130
 Rahtikuja 57
 Raidekuja 61
 Raidepolku Hk 195
 Raikukallio 184
 Raisontie Hk 130

Raitalahdenkuja 63
 Raitalahdentie 63
 Raitalahti Hk 199
 Raitamaanpolku 184
 Raitamaantie Hk 169
 Raitamäenkuja Hk 210
 Raitamäenpolku 66
 Raitamäenporras 66
 Raitamäentie Hk 210
 Raivio Hk 175
 Raivontie Hk 175
 Rajakupu Hk 165
 Rajametsäntie Hk 153
 Rajapolku 189
 Rajasaarenpengeri Hk 130
 Rajasaarentie Hk 130
 Rajasaari Hk 130
 Rajasampaankatu 180
 Rajasampaanpiha 180
 Rajasampaanpuisto 180
 Rajasampaanranta Hk 131
 Rajatie 189
 Rajaveräjänkuja Hk 205
 Rajaveräjänlehto Hk 206
 Rajaveräjäntie Hk 206
 Rakennusmestarintie Hk 153, 172
 Rakentajantie Hk 214
 Rakettipolku 193
 Rakettipuisto 193
 Rakovalkeantie Hk 175
 Rakuunantie Hk 160
 Ramsaynraanta Hk 160
 Ramsinkannas Hk 239
 Ramsinkivi Hk 220
 Ramsinniementie Hk 239
 Ramsinniemi Hk 239
 Ramsinsalmi Hk 220
 Ranckenintie Hk 218
 Rannikkolaivurinkuja 197
 Rannikkolaivurinpolku 197
 Rannikkolaivurintie 71
 Rantakartanontie Hk 210
 Rantakivenrinne 73
 Rantakiventie 73
 Rantalaivurinpolku 71
 Rantalaivurintie Hk 224
 Rantapaadentie 73
 Rantapolku Hk 161
 Rantatöyry Hk 199
 Rapakivenkuja Hk 183
 Rapakiventie Hk 183
 Rapolanpolku 69
 Rapolantie Hk 218
 Rapparinkuja Hk 172

- Rapparintie Hk 172
 Rasinkuja **189**
 Rasintie Hk 187
 Rasmuksenkuja Hk 188
 Rasmuksenpolku 55
 Rasmuksenpuisto 55
 Rasmuksentie Hk 188
 Rastasniemi Hk 240
 Rastila Hk 24
 Rastilan uimaranta **198**
 Rastilan ulkoilualue Hk 240
 Rastilanaukio **198**
 Rastilankallio **198**
 Rastilanmäki **198**
 Rastilanpolku **198**
 Rastilanraitti **198**
 Rastilantie Hk 240
 Rasturinlehto Hk 156
 Ratakatu Hk 131
 Ratamestarinkatu 38, **26**
 Ratamopolku Hk 210
 Ratapihantie 38
 Ratasmyllynkuja 66
 Ratasmyllynpolku **193**
 Ratasmyllyntie Hk 210, **31**
 Ratavallinpolku 51
 Ratavallintie 51
 Ratavartijankatu 38
 Rati Hk 240
 Ratsastie Hk 131
 Ratsastushalli Hk 131
 Rattitie Hk 195
 Rauhankatu Hk 131
 Raumantie Hk 161
 Rauninkallio Hk 131
 Rauninkuja Hk 131
 Raussilanpolku **179**
 Raussinpolku Hk 218
 Raussintie Hk 218
 Rautahatuntie Hk 218
 Rautalammintie Hk 131
 Rautapaidantie Hk 218
 Rautapolku 68
 Rautatiekatu Hk 131
 Rautatieläisenkatu 38
 Rautatientori Hk 131
 Rautaviitta Hk 131
 Rautiontie 41
 Rautjärventie Hk 210
 Rebekanpenger 38, **20**
 Reginankuja **184**
 Reh binderintie Hk 131
 Reiherinkuja 71
 Reiherinpolku 71
 Reiherinpuisto 71
 Reiherintie Hk 224
 Reijolankallio **182**
 Reijolankatu Hk 131
 Reimariakuja Hk 240
 Reimaripolku Hk 240
 Reimarisaaari Hk 231
 Reimarla Hk 214
 Reimarlanpuisto 68
 Reino Helismaan tie **191**
 Reitkallinkuja 66
 Rekikuja Hk 218
 Rekipellonkuja Hk 218
 Rekipellonpuisto **196**
 Rekipellontie Hk 218, **76**
 Rekitie Hk 210 218
 Relanderinaukio Hk 199
 Renginkuja 47
 Renginmäki 47
 Renginpolku 47
 Renvallinkuja Hk 224
 Renvallinpolku Hk 224
 Renvallintie Hk 224
 Reposalmentie Hk 225
 Reposalmi Hk 225
 Repossaarentie 71
 Repossaari Hk 224
 Repovuorenpuisto 49
 Repovuorentie Hk 175
 Repputie 61
 Resedapolku Hk 179
 Resedatie 51
 Resiinaku ja 38
 Retkeilijänkatu **198**
 Retkeilijänkuja **198**
 Retkeilijänsilta **198**
 Revontulenaukio 58
 Revontulenukuja 58
 Revontulentie Hk 191
 Ribbinginhovi Hk 199
 Rihlakuja Hk 210
 Riiankuja 66, **23**, **51**
 Riihenkuuma Hk 183
 Riihenkuulmanpolku **188**
 Riihenkuulmantie **188**
 Riihilahti Hk 165
 Rihipellonkuja Hk 167
 Rihipellontie Hk 167
 Rihipelto **185**
 Riihitie Hk 161
 Riimukuja 58
 Riimusauvantie Hk 191
 Riistavuoren puisto Hk 157
 Riistavuorenkuja Hk 157
 Riitankuja 71
 Rikalantie Hk 218
 Rikhard Nymanin tie Hk 214
 Rikhardinkatu Hk 131
 Rikipolku **198**
 Rikunkuja **190**
 Rikunpuisto **190**
 Rikuntie Hk 188
 Rimpisuonpolku 55
 Rimpisuontie 55
 Rinne Hk 157
 Rinnepolku **191**
 Rintamasotilaantie Hk 188
 Rintinpolku Hk 218
 Ripekuja Hk 188
 Ripetie Hk 188
 Ripusuonpolku Hk 172
 Ripusuontie Hk 172
 Riskupolku **193**
 Riskupuisto **193**
 Riskutie Hk 210
 Ristikkotie Hk 131
 Ristimäenkuja 69
 Ristimäentie 69
 Ristipellonkuja Hk 167
 Ristipellontie Hk 167
 Risto Rytin kuja **191**
 Risto Rytin puisto **191**
 Risto Rytin tie Hk 199
 Ristolantie Hk 157
 Risulanmäki **185**
 Risupadontie 41
 Ritarikatu Hk 131
 Ritaritalon puistikko Hk 132, **49**
 Ritokallionpolku Hk 161
 Ritokalliontie Hk.161
 Ritolehto Hk 161
 Ritvalankuja **196**
 Ritvalantie Hk 218
 Riukukuja 45
 Riukutie 45
 Rivelilahti Hk 240
 Riveliniemi Hk 240
 Robert Hermansonin tie Hk 157
 Rohdinkuja 66
 Rohkatie Hk 172
 Roihupellon teollisuusalue 66
 Roihupelto **193**
 Roihuvuorenpuisto 64
 Roihuvuorentie Hk 203
 Roihuvuori Hk 203
 Roineen puisto Hk 132
 Roineenkuja 38
 Roineentie Hk 132

Roobertinkatu Hk 132
 Roomankatu **54, 180**
 Roomanpiha **180**
 Roosinmäki **191**
 Ropokuja 43
 Rostockinkuja **193**
 Rousku 61
 Rouvienpolku **37, 74, 192**
 Rudolfinkuja Hk 225
 Rudolfinpoiku 71
 Rudolfinpuisto 71
 Rudolfintie Hk 225
 Ruiskukantie Hk 210
 Ruiskupolku 58
 Rukatunturintie Hk 218
 Rukkilanpolku **184**
 Rukkilanrinne **67, 184**
 Rukkilantie **184**
 Rukokuja Hk 195
 Rukotie 61
 Rukoushuoneentie Hk 195
 Rumpupolku 47
 Runar Schildtin puisto 43
 Runebergin esplanadi Hk 132
 Runeberginkatu Hk 132
 Runninranta Hk 132
 Runoilijanpolku Hk 153
 Runokuja **184**
 Runonlaulajantie Hk 169, **28, 184**
 Runopolku Hk 169, **28**
 Ruohokari Hk 161
 Ruohokarinniemi Hk 177
 Ruoholahden silta Hk 132
 Ruoholahdenkanava **64, 178**
 Ruoholahdenkatu Hk 132
 Ruoholahdenpuistikko Hk 132
 Ruoholahdenpuisto **64, 178**
 Ruoholahdenranta Hk 132
 Ruoholahdentori **64, 178**
 Ruoholahti Hk 132
 Ruohopolku **189**
 Ruohopuisto **189**
 Ruohotie Hk 188
 Ruonakuja Hk 206
 Ruonapoiku 206
 Ruonasalmen puisto Hk 206
 Ruonasalmentie Hk 206
 Ruorimiehenpuistikko **197**
 Ruorimiehenatie Hk 225
 Ruoritie Hk 225
 Ruosilankuja Hk 167
 Ruosilanmutka **184**
 Ruosilanpolku 45
 Ruotsinpyhtääntie 66

Ruotsinsalmenkuja 66
 Ruotsinsalmenrinne 66
 Ruotsinsalmentie Hk 211
 Ruotutorpankuja Hk 183
 Ruotutorpanpuisto 53
 Ruotutorpantie Hk 183
 Rusakkokuja **72, 190**
 Ruskeasuo Hk 132
 Ruskeasuon siirtolapuutarha Hk 132
 Ruskeasuon urheiluhalli Hk 132
 Rusokkikuja **64, 178**
 Rusthollarinkuja Hk 211
 Rusthollarinpuisto 66
 Rusthollarintie Hk 211
 Rusthollinpolku Hk 211
 Ruuhikuja Hk 161
 Ruukinlahden puisto Hk 165, **58**
 Ruukinlahdentie Hk 165, **58**
 Ruukinlahti Hk 203
 Ruusankatu Hk 132
 Ruusulankatu Hk 132
 Ruusumarjapolku Hk 133
 Ruusuniemi Hk 240
 Ruusupuisto 55
 Ruusutarhantie Hk 157
 Ruutanakuja Hk 153
 Ruutanatie Hk 153
 Ruutikuja **196**
 Ruutinkatu 38, **21**
 Ruutinkoski **185**
 Ruutipuisto **196**
 R. v. Nandelstadhin aukio **191**
 Rymättylänpolku **176**
 Rynnästie Hk 225
 Rypsiukuja Hk 172
 Ryssänsaari Hk 133
 Rysäkari Hk 234
 Rysäkuja **80, 198**
 Rysäpolku **199**
 Rysäpuisto **199**
 Rysätie **199**
 Ryytikuja 71
 Ryytimaankuja Hk 157
 Ryytimaantie Hk 157
 Ryönlähti Hk 203
 Rälssinpolku **187**
 Rälssintie **187**
 Ränkikuja 38
 Ränkipolku 38
 Ränkitie Hk 191
 Räntty Hk 234
 Rörstrandinkatu **180**
 Rörstrandinpiha **180**

Saanatunturintie Hk 218
 Saapaspolku 51
 Saarankatu 38, **21**
 Saarenkatu Hk 133
 Saarihuhdanpolku 44
 Saarihuhdantie Hk 165
 Saarniemenkatu Hk 133
 Saariselänkuja 69
 Saariselänpolku 69
 Saariseläntie Hk 218
 Saarnaajantie Hk 172
 Saarnitie Hk 188
 Saavikuja **189**
 Saavipolku **189**
 Sadetie Hk 183
 Sahaajankatu Hk 203
 Sahaajankuja 64
 Sahaajanpolku **192**
 Sahatie Hk 195
 Saimaankatu Hk 133
 Saimaanpuistikko **175**
 Sakara Hk 218
 Sakarinkatu Hk 133
 Sakerintie 61
 Salakkakuja Hk 165, **58**
 Salamapolku 51
 Salamylyntie Hk 177
 Salavakuja 53
 Salavatie Hk 188
 Sallatunturintie Hk 218
 Sallinkatu Hk 133
 Salmisaaren laiturit Hk 133
 Salmisaarenkatu Hk 133
 Salmisaarenranta Hk 133
 Salmisaari Hk 133, **225**
 Salokuja 55
 Salomonkatu Hk 133, **20**
 Salomontunneli 38
 Salotie Hk 188
 Salpausselänpolku 53
 Salpausseläntie 53
 Samettikuja 66
 Sammalhuhdantie 61
 Sammalpolku 55
 Sammatintie Hk 134
 Sammonkatu Hk 134
 Sammonlaituri **178**
 Sammonpuistikko Hk 134
 Samoilijanaukio **194**
 Samoilijankuja **194**
 Samoilijanpolku 66
 Sampolaituri Hk 134
 Sampsantie Hk 134
 Sananjälankuja **189**

- Sandelsinkatu Hk 134
 Saniaiskuja 53
 Saniaispoiku 53
 Saniaistie Hk 188
 Sankaritie Hk 157
 Sankkikuja 196
 Santahamina Hk 24, 228, 229
 Santahaminan Isosaari Hk 229
 Santakatu 178
 Santakuja 64, 178
 Santavuorenpuisto 43
 Santavuorentie Hk 157
 Santerlanpolku 189
 Santerlantie Hk 188
 Santinen Hk 240
 Saponpolku 177
 Sapolastie 61
 Saramäentie Hk 175
 Saraniitynlahti Hk 203
 Sarastustie Hk 191
 Sariolantie Hk 134
 Sarkatie Hk 188
 Sarpapolku 71
 Sarsanpolku 66
 Sarsantie Hk 211, 31
 Sarvastonkaari 71
 Sarvastonkuja 71
 Sarvastonpuisto 71
 Sarvastonrinne 71
 Sarvastonvalkama 71
 Satakielentie Hk 188
 Satamakari Hk 234
 Satamakatu Hk 134
 Satamasaarentie Hk 240
 Satamasaari Hk 240
 Sateenkaarenkuja Hk 191
 Sateenkaarentie Hk 191
 Satulamäenkuja 71
 Satulamäentie Hk 225
 Satulasepäntie Hk 153
 Satumaanpolku Hk 203
 Saturnuksenpolku 58, 18
 Saturnusentie Hk 191, 18
 Saukko Hk 134
 Saukonkari Hk 134
 Saukonkatu Hk 134
 Saukonkuja 178
 Saukonlaituri Hk 134
 Saukonnokan laituri Hk 134
 Saukonnokka 38, 178
 Saukonpaadenaukio 178
 Saukonpaadenpolku 178
 Saukonpaadenpuisto 178
 Saukonpaadenranta 178
 Saukonpaasi Hk 134
 Saukonranta 178
 Saunakuja 189
 Saunalahdentie Hk 161
 Saunalahti Hk 161, 203, 225
 Saunapellonpolku 186
 Saunapellonpuisto 186
 Saunatie Hk 188
 Sauramapolku Hk 211
 Sauramatie Hk 211
 Sauvontie Hk 134
 Savela 51
 Savelankuja 187
 Savelanpolku 51
 Savelanpuisto 51
 Savelantie 51
 Savilankatu Hk 134
 Savitaipaleentie Hk 211
 Savonkatu Hk 134
 Savonpuisto Hk 134
 Schildtinpolku 43
 Schybegsonintie Hk 199
 Seimitie 68
 Selim Lindqvistin kuja Hk 214
 Seljatie Hk 157
 Selkämerenkatu Hk 134
 Selkämerenkuja 178
 Selkämerenpiha 178
 Selkämerenpolku 178
 Selkämerenpuisto 178
 Sellerikuja Hk 172
 Selmankatu 38
 Selmanmäki 38
 Senaatintori Hk 134
 Sentnerikuja 43
 Sepeteuksenpolku 61
 Sepeteuksentie 61
 Seppämestartie Hk 179, 184
 Sepänkatu Hk 135
 Serkustenpuisto 184
 Setolkkapolku 58
 Seulasen 190
 Seulastenkuja 58
 Seulastenpolku 58
 Seulastentie Hk 191
 Seulatie Hk 211
 Seunalankuja 189
 Seunalanpolku 189
 Seunalantie 189
 Seurasaarensalmi Hk 135
 Seurasaarenselkä Hk 135
 Seurasaarentie Hk 135
 Seurasaari Hk 135
 Shemeikankuja Hk 169, 28
 Siamintie Hk 135
 Sianpuolapolku Hk 135
 Sibeliuksen puisto Hk 135
 Sibeliuksenkatu Hk 135
 Sidekuja 189
 Sidepolku 189
 Sidetie Hk 188
 Siemenkuja 188
 Siemenpolku 188
 Sienikuja Hk 195
 Sienupuisto 61
 Sienitie 61
 Sierakuja 45
 Sieratie 45
 Sigurd Steniuksen puisto Hk 161
 Sihteerinpolku 185
 Sihteerintie Hk 175
 Sihtikuja Hk 211
 Siilikuja 64
 Siilipolku 192
 Siilipuisto 64
 Siilitie 64, Hk 203
 Siimakuja Hk 188
 Sikosaari Hk 227
 Sikotarhanpuisto 58
 Silatie Hk 191
 Siliuksenmäki 185
 Silkinkutojankuja 66
 Silkinkutojantie Hk 211
 Silkkikuja Hk 211
 Silkkitie Hk 211
 Silkokuja 189
 Silanpääntie 192
 Sillilaituri Hk 135
 Silmuaukio 194
 Silmupolku 194
 Siltakylän rantapuisto 58
 Siltakylänkuja 58, 72
 Siltakylänpolku 58
 Siltakyläntie 58
 Siltalanpolku 58, 72
 Siltalanpuisto 58
 Siltamäentie Hk 191
 Siltämäki Hk 191
 Siltapellonkuja 58, 72
 Siltapolku Hk 218
 Siltasaarenkatu Hk 135
 Siltasaarenkärki Hk 135
 Siltasaari Hk 135
 Siltatie Hk 135
 Siltavoudinkuja Hk 153
 Siltavoudintie Hk 153
 Siltavuoren kenttä Hk 135
 Siltavuorenpenger Hk 135

Siltavuorenpuisto 38
 Siltavuorenranta Hk 136
 Siltavuorensalmi Hk 136
 Siltavuorensatama Hk 136
 Siltavuori Hk 136
 Simakuja 61
 Simeonintie Hk 188
 Simo Klemetinpojan puisto **186**
 Simo Klemetinpojan tie **186**
 Simonkatu Hk 136
 Simonkäytävä **174**
 Simonpiha **174**
 Simppukari Hk 203
 Simppukuja Hk 188
 Simsiönkuja Hk 157
 Sinebrychoffin puisto Hk 136
 Sinebrychoffinkatu Hk 136
 Sinikaislankuja **64, 178**
 Sinikantie Hk 136
 Sinimetsä 51
 Sinimetsänpolku Hk 179
 Sinivuokonpolku Hk 211
 Sinivuorenpolku Hk 179
 Sinivuorentie Hk 179
 Sipoon puistikko Hk 136
 Sipoonkatu Hk 136
 Sippolankuja Hk 211
 Sipilipaasi Hk 234
 Sireenikatu **176**
 Sirkkanpuisto 61
 Sirkkanrinne 61
 Sirkkalanmäki Hk 195
 Sirkkalanpolku 62
 Sirkkalanpuisto 62
 Sirkkalanrinne 62
 Sirkkalanatie Hk 195
 Sirpalesaari Hk 136
 Sirpalesalmi Hk 136
 Sirppipolku 45
 Sirppitie 45
 Sirrikuja **196**
 Sisarustenpolku **184**
 Sisarustenpuisto **184**
 Sisarustentie **67, 184**
 Siskonpolku **184**
 Siskonpuisto **184**
 Sisselenuja **192**
 Sisselenuja **192**
 Sisselenuja **192**
 Sissosenpolku **194**
 Sissosentie Hk 203
 Sisä-Hattu Hk 165
 Sitrakuja **184**
 Sitrapolku 47

Sitratie **29, 184**
 Sitratori **184**
 Siuntionkatu Hk 136
 Sivakkakuja **192**
 Sivakkapolku 64
 Sivutie 62
 Sjöströmintie Hk 199
 Skatanluoto Hk 240
 Skatanniemi Hk 240
 Skatanselkä Hk 234
 Snellmaninaukio Hk 137
 Snellmaninkatu Hk 137
 Sofiankatu Hk 137
 Sofianlehdonkatu Hk 137
 Sofianlehdonpuisto **180**
 Sofianlehto Hk 137
 Soidinkuja **188**
 Soidinkuja 53
 Soidinpolku 53
 Soidintie 53
 Soihtukuja **185**
 Soihtupolku Hk 175
 Soininkuja **189**
 Soinintie Hk 188
 Sointukatu **188**
 Sointupolku **182**
 Sointupuisto **188**
 Sointutie **188**
 Soitta janaukio 47
 Soittajankuja 47
 Soittajanpolku **47, 29**
 Soittajanpuisto 47
 Soittajantie **47, 29**
 Soittokuja **47, 29**
 Sokkotoikki Hk 234
 Solakallionkuja Hk 172
 Solakallionpolku 49
 Solakallionpää 49
 Solakalliontie Hk 153, 172
 Solavuorentie Hk 184
 Solistinkuja 48
 Solistinpolku **48, 29**
 Solistintie **48, 29**
 Solkipolku Hk 211
 Solmukuja Hk 225
 Solnantie Hk 161
 Somerikkokuja 62
 Somerikkopolku **191**
 Somerikkotie 62
 Somerontie Hk 137
 Sompasaarenlaituri 38
 Sompasaarensalmi Hk 137
 Sompasaari Hk 137
 Sompionpolku **189**

Sompiontie Hk 188
 Sompiontori **189**
 Sopulitie Hk 203
 Soraharjuntie Hk 211, 218
 Sorapolku 73
 Sormuspaasi Hk 234
 Sormuspolku Hk 211
 Sorolankuja **184**
 Sorolantie **184**
 Sorsavuorenrinne **192**
 Sorvaajankatu Hk 203
 Sotakamreerintie 49
 Sotaveteraanien puisto **181**
 Sotilaspellontie Hk 167
 Sotilastienpuisto **197**
 Sotkamon puisto Hk 137
 Sotkamonkuja Hk 137
 Sotkatie Hk 165
 Soturinkuja 63
 Soturinpolku Hk 199
 Soutajankuja Hk 199
 Soutukuja 73
 Soutustadion Hk 137
 Stadion Hk 137
 Stadionpolku 38
 Stadiontie Hk 137
 Stansvikin kartano Hk 225
 Stansvikintie Hk 225
 Stenbäckinkatu Hk 137, **17**
 Steniuksentie Hk 157
 Stoaaukio **20, 194**
 Strandmaninkuja **186**
 Strömberginkaari 68
 Strömberginkuja 68
 Strömberginpuisto 68
 Strömbergintie Hk 214, **194**
 Strömsin kartano Hk 203
 Strömsinlahdenkuja **192**
 Strömsinlahdenpolku **192**
 Strömsinlahdenpuisto **192**
 Strömsinlahti Hk 203
 Strömsinlaituri Hk 203
 Strömsinpuisto 64
 Strömsinsalmi Hk 204
 Strömsintie Hk 204, 211
 Strömstadin puisto Hk 157
 Sturenkatu Hk 138
 Sturensilta Hk 138
 Ståhlberginkuja Hk 199
 Ståhlbergintie Hk 200
 Sudenmarjanpolku Hk 138
 Sulhanen Hk 138
 Sulhasenkatu Hk 138
 Sulhasenkuja **49, 178**

- Sulkapolku 68
 Sumatranku ja Hk 138
 Sumatrantie Hk 138
 Sunila Hk 25
 Sunilankuja Hk 179
 Sunilapolku Hk 179
 Sunilanpuisto 51
 Sunilantie Hk 180
 Sutionpolku Hk 214
 Suodatinpolku **192**
 Suojamuurinpolku **192**
 Suojeluskunnanpuisto **191**
 Suokatu Hk 138, **23**
 Suokukonkuja **196**
 Suolakiven laiturii Hk 204
 Suolakivenkatu Hk 204
 Suomalaislahti Hk 225
 Suomen Kaartin hautausmaa **38**
 Suomenlinna Hk 230, 321
 Suomenniemenkuja Hk 211
 Suomenniementie Hk 211
 Suomensuo Hk 225
 Suomensuonpolku **197**
 Suomensuontie **75, 197**
 Suomusjärventie Hk 218
 Suomäentie 53
 Suonionkatu Hk 138
 Suonionrinne Hk 138
 Suonlaita 69
 Suonotkonpuisto 41
 Suopolku 177
 Suopurontie **181**
 Suopursunkuja Hk 188
 Suopursuntie Hk 188
 Suorttio Hk 240
 Suovakuja Hk 172
 Suovaniitynpolku 62
 Suovaniityntie 62
 Suovatie Hk 172
 Susannankatu Hk 138
 Susannanpengeri **38, 21**
 Susikuja Hk 204
 Susiluodonlahti Hk 231
 Susiluoto Hk 231
 Susipolku 64
 Susipuisto 64
 Susisaari Hk 231
 Susitie Hk 204
 Suunnittelijankatu **192**
 Suuntaajanpolku 62
 Suuntimokuja 62
 Suuntimopolku 62
 Suuntimopuisto 62
 Suuntimotie Hk 195
 Suurkaski Hk 173
 Suurlahti Hk 229
 Suurmetsä Hk 192, 195
 Suurmetsäntie 62
 Suursuonlaita Hk 153
 Suursuonpolku Hk 153
 Suursuonpuisto 41
 Suursuontie Hk 153
 Suurtori Hk 138
 Suutarila Hk 25, 190
 Suutarilan rantapuisto **190**
 Suutarilanpuisto 58
 Suutarilantie 58
 Suutarinkyläntie Hk 191
 Suutarinnuppi **190**
 Suutarinpolku 62
 Suutarintie 62
 Suvanne Hk 191
 Suvannonpolku 38
 Suvannontie Hk 138
 Suvanteenpolku **190**
 Suvikuja 53
 Suvilahdenkatu Hk 138
 Suvitie Hk 184
 Suvuntie **184**
 Svanströminkuja Hk 225
 Svanströminpolku 71
 Svanströminrinne 71
 Svanströmintie Hk 225
 Svartbäck Hk 204
 Svinhufvudinkuja Hk 200
 Svinhufvudintie Hk 200
 Sylvesterinkuja Hk 214
 Sylvesterinpolku 68
 Sylvesterintie Hk 214
 Sysimiehenkuja 49
 Sysimiehenpolku 49
 Sysimiehentie Hk 173, 175
 Sysiniitty 49
 Systeeminkuja Hk 138
 Syväkari Hk 234
 Syvänesaari Hk 211
 Syväoura Hk 240
 Syyriankatu Hk 138
 Syystie Hk 184
 Syökärinpolku 58
 Sädekuja 62
 Sädepolku 62
 Sädetie 62
 Sähköpolku 68
 Sähkötie Hk 214
 Sähköttäjänkatu 38
 Säiliökatu Hk 138
 Säkkitie 62
 Säkylänkuja 69
 Säkylänpolku 69
 Säkyläntie 69
 Sänkikuja Hk 167
 Sänkitie Hk 167
 Särkikuja Hk 165
 Särkiniemen puisto Hk 165
 Särkiniementie Hk 165, **58**
 Särkiniemi Hk 165
 Särkkä Hk 231
 Särkkälähti Hk 240
 Särkkäniemi Hk 240
 Särkäsalmi Hk 231
 Särämäkuja **196**
 Säterinmutka **187**
 Säterinpolku **187**
 Säterinportti Hk 180
 Säterintie Hk 180
 Säveltie Hk 180
 Säveltäjänpolku 51
 Säveltäjänpuisto 51
 Sävykuja **184**
 Säynäskuja 50
 Säynäslahdentie 50
 Säynäslahti Hk 177
 Säynäspolku 50
 Sääsikkuja 62
 Säästöpankinranta Hk 138
 Säätytalon puisto Hk 138
 Söderholminkupu Hk 234
 Sörnäinen 38, Hk 139
 Sörnäisten laiturii 38
 Sörnäisten rantatie Hk 139, **23**
 Sörnäisten satama Hk 139
 Sörnäistenkatu Hk 139
 Taalaripolku 43
 Taavetinaukio **66, 176**
 Taavetinkuja **177**
 Taavetti Laitisen katu **177**
 Taavinkuja Hk 215
 Tahkokuja 62
 Tahkontie **176**
 Tahtikuja 48
 Tahtipolku 48
 Tahvonlahdenniemi Hk 225
 Tahvonlahti Hk 225
 Taikinarjapolku Hk 139
 Taimipolku **188**
 Taimipuisto **188**
 Taitajanpolku **184**
 Taiteentekijäntie **66, 182**
 Taiteilijanpuisto 41 Hk 165
 Taivaanvuohentie Hk 165, **58**

Taival-alue Hk 139
 Taivallahden verkkopallo-
 kentät Hk 139
 Taivallahti Hk 139
 Taivalluoto Hk 139
 Taivalsaari Hk 139
 Taivaskallio Hk 139
 Taivaskalliontie Hk 139
 Takalankuja 55
 Takalanpolku 55
 Takalanpuisto 55
 Takalantie Hk 188
 Takametsäntie Hk 153
 Takaniemen puisto Hk 165
 Takaniemenlahti Hk 165
 Takaniementie Hk 165
 Takaniemi Hk 166
 Takaniitynkuja 54
 Takaniitynpolku 54
 Takaniityntie Hk 184, 188
 Taka-Töölö Hk 140
 Takilatie Hk 225
 Takkakuja Hk 215
 Takkapolku 194
 Takkatie Hk 215
 Takomopolku 68
 Takomopuisto 68
 Takomotie 68, Hk 215
 Takorausantie 54
 Tali Hk 25, 215
 Talin puistotie 194
 Talin siirtolapuutarha Hk 215
 Talinhuippu 194
 Talinpuisto 182
 Talitiaistentie Hk 188
 Talkootie Hk 173
 Tallbergin puistotie Hk 166, 16, 58
 Tallberginkatu Hk 140
 Tallbonkuja 176
 Tallikuja Hk 161
 Tallinnanaukio 66, 23, 51
 Tallinnankuja 66, 23, 51
 Talonpojantie 50, 71
 Talontie Hk 157
 Taloustirehtöörinpuisto 38
 Talttakuja Hk 184
 Talttatie Hk 184
 Talvelankuja Hk 184
 Talvelanpolku 188
 Talvelantie Hk 184
 Tammakari Hk 234
 Tammaletto Hk 234
 Tammaluodontie Hk 240
 Tammaluoto Hk 234

Tammasaaren laiturie Hk 140
 Tammasaarenkuja 178
 Tammasaarenpuisto 178
 Tammasaarenranta 178
 Tammikuja 44
 Tamminiementie Hk 140
 Tamminiemi Hk 140
 Tammisaarenkatu Hk 140
 Tammisalo Hk 205
 Tammisalon aukio Hk 206
 Tammisalon puisto Hk 206
 Tammisalon tie Hk 206
 Tammitie Hk 161
 Tamppitie Hk 211
 Tanelinkuja Hk 215
 Tanelintie 68
 Tanhuankuja 69
 Tanhuantie Hk 218
 Tankovainio 196
 Tankovainionkuja Hk 211
 Tankovainiontie Hk 211
 Tanotorvenpolku 184
 Tanotorventie Hk 169, 28
 Tapanila Hk 188
 Tapanilan tori Hk 188
 Tapanilankaari 55
 Tapanilannummi 189
 Tapanilantie Hk 188
 Tapanilantunneli 55
 Tapaninkallio Hk 188
 Tapaninkylä Hk 25, 185
 Tapaninkylän rantapuisto 55
 Tapaninkyläntie 189
 Tapaninvainio Hk 188
 Tapaninvainiontie 189
 Tapio Rautavaaran puisto 181
 Tapio Wirkkalan puisto 180
 Tapiolantie Hk 140
 Tapionkuja Hk 140
 Tapperinkuja Hk 184
 Tapsikatu 180
 Tapsipiha 180
 Tapuliaukio 190
 Tapulikaupungin urheilupuisto 190
 Tapulikaupungintie 58
 Tapulikaupunki 190
 Tapulipolku 68
 Tarhurinkäytävä 68
 Tarhurinpolku 68
 Tarhurintie 68
 Tarkkampujiangkatu Hk 140
 Tarmonkuja 178
 Tarvo Hk 26, 161
 Tarvonsalmi Hk 161

Tasaisenpellontie 70, 186
 Tasankokatu 188
 Tasankotie Hk 188
 Taskulanpolku Hk 211
 Tattariharjunkuja 54
 Tattariharjuntie 54
 Tattarikuja Hk 196
 Tattarisuo Hk 196
 Tattarisuonsilta 191
 Tattarisuontie Hk 196
 Tattaritie 54
 Tatti Hk 196
 Tattipuisto 62
 Taulukari Hk 234
 Taulutie Hk 173
 Tauno Palon puisto 175
 Tavaststjernankatu Hk 140
 Teatteriesplanadi Hk 140
 Teemuntie 62
 Teerenpelinpolku 188
 Teerenpojanpuisto 54
 Teerenpojanpolku 54
 Teerikaislikko Hk 225
 Teerikukonkuja 54
 Teerikukontie 54
 Teeripolku Hk 184
 Teeripuisto 188
 Teerisaari Hk 229
 Teerisuonkuja 188
 Teerisuontie Hk 184
 Tehtaankatu Hk 140
 Tehtaanpuisto Hk 140
 Teininkuja Hk 153
 Teininmäki Hk 153
 Teininpuisto 41
 Teinintie Hk 153
 Teiskonkuja 38
 Telakanpuistikko Hk 140
 Telakkakatu Hk 140
 Telakuja Hk 211
 Telatie 66
 Teljokuja Hk 211
 Teljänpuisto 44
 Teljäntie Hk 161
 Telkkäkuja Hk 166, 50, 58
 Telkkäpolku 44
 Telluksentie 58
 Temppeleaukio Hk 141
 Temppelekatu Hk 141
 Tenavapolku 62
 Tenavapuisto 62
 Tenavatie 62
 Tengströmintie Hk 225
 Tenholanpolku 177

- Tenholanpolku 38
 Tenholantie Hk 141
 Teollisuuskatu Hk 141
 Teollisuuskuja Hk 141
 Teollisuuspolk 179
 Terhotie Hk 188
 Terrinkuja Hk 196
 Terrintie Hk 196
 Tervaluoto Hk 220
 Tervapääskynkuja 55
 Tervapääskynpolku Hk 188
 Tervapääskynpuisto 55
 Tervasaarenkannas 174
 Tervasaari Hk 141
 Tervastie Hk 175
 Terveystie Hk 188
 Teräkuja 72, 188
 Teräspolk 68
 Teuvo Pakkalan tie 43
 Thalianaukio 43, 20
 Thure Öbergin katu 180
 Thure Öbergin piha 180
 Tietokuja 44
 Tiilentakijänmäki 189
 Tiilentakijänpolku 190
 Tiilimäenlehto Hk 161
 Tiilimäki Hk 161
 Tiilipolk Hk 161
 Tiilirinne Hk 161
 Tiiliruukin puisto Hk 206
 Tiiliruukintie Hk 206
 Tiirakari Hk 234
 Tiirakiventie 73
 Tiiraluoto Hk 166, 58
 Tiirapaasi Hk 235
 Tiirasaarentie Hk 166
 Tiirasaari Hk 166
 Tiiriskuja 54
 Tiirismaanpolku 54
 Tiirismaantie 54
 Tiistellinginkuja 186
 Tiistellinginpolku 186
 Tikanpolku 66
 Tikkurikuja 190
 Tikkurila Hk 18
 Tikkurilantie 58
 Tikkuritie 58
 Tilanhoitajankaari 186
 Tilhikuja 55
 Tilhipoiku Hk 188
 Tilhitie Hk 188
 Tilkankatu 51, 65, 177
 Tilkankuja 51, 177
 Tilkannitty 51, 177
 Tilkantori 51, 65, 177
 Tilkanvierto 51, 177
 Tilkekuja 188
 Tilkepolku 72, 188
 Tilketori 72, 188
 Tilkka Hk 141
 Timonkuja Hk 188
 Tinasepänku ja 41
 Tinasepantie Hk 153
 Tinatie 43
 Tiurinlinnanpolku 69
 Tiurinlinnanraitti 198
 Tiurinlinnantie Hk 218
 Tivolikuja 38
 Tivolitie 38
 Toinen linja Hk 141
 Toini Muonan katu 180
 Toini Muonan piha 180
 Toininpuisto 180
 Toiskankatu 184
 Toiskankuja 184
 Toiskantie 67, 184
 Toiskantori 184
 Toivo J. Särkän puisto 194
 Toivo Kuulan puisto Hk 141
 Toivolankatu 49
 Toivolankuja 41
 Toivonkatu Hk 141
 Tokoinranta Hk 141
 Tolarintie Hk 157
 Tollinpolku 48
 Tollintie 48
 Tomaattikuja Hk 173
 Tonttuvuorenkuja 71
 Tonttuvuorentie 71
 Tonttuvuori Hk 225
 Topeliuksen puisto Hk 141
 Topeliuksenkatu Hk 141
 Topiaksenpolku 62
 Topiaksentie Hk 196
 Toppariaukio 177
 Topparikuja 38
 Topparoikankuja 38
 Torikatu 188
 Toripolk 188
 Torivoudinpolku 181
 Torivoudinpuisto 41
 Torivoudintie Hk 153
 Torkkelinaukio 175
 Torkkelinkatu Hk 141
 Torkkelinkuja Hk 141
 Torkkelinmäki Hk 141
 Torkkelinpuistikko Hk 141
 Torpanpolku 186
 Torpparinmäenpolku 186
 Torpparinmäentalo 196
 Torpparinmäentie 186
 Torpparinmäki Hk 175
 Torpparinpuisto 49
 Toukola Hk 141
 Toukolan puistotalot Hk 142
 Toukolan rantapuisto 180
 Toukolan rantapuisto 38
 Toukolankatu 180
 Toukolankuja 180
 Toukolanpiha 180
 Toukolanpolku 180
 Toukoniitty Hk 142, 53
 Toukotie Hk 189
 Traktorikuja Hk 184
 Traktoritie Hk 184
 Trumpettikuja 48
 Trumpettipolk 48
 Trumpettipuisto 48
 Trumpettitie 48, 29
 Tuhkanummenkuja 196
 Tuhkanummentie Hk 218
 Tuhkelo 62
 Tuhkimontie Hk 204
 Tuhtotie Hk 206
 Tuiskutie Hk 184
 Tukholman puisto Hk 142
 Tukholmankatu Hk 142
 Tukkikuja 62
 Tukkipolk 62
 Tukkirinne 62
 Tukkisillankuja Hk 184
 Tukkisillanpolku 54
 Tukkisillantie Hk 184
 Tukkitie 62
 Tulenmaantie 62
 Tulikallio Hk 227
 Tulisoonkuja Hk 211
 Tulisoonpolku 192
 Tulisuentie Hk 211
 Tullaajankatu Hk 142
 Tullaajankuja Hk 142
 Tullikirjurinkuja 58
 Tullikirjurintie 58
 Tullirinne 188
 Tullisaaren kansanpuisto Hk 225
 Tullisaarensalmi Hk 225
 Tullisaarenselkä Hk 204, 225
 Tullisaari Hk 225
 Tullivuorenkuja Hk 184
 Tullivuorentie Hk 184
 Tulppatie Hk 211
 Tulustie Hk 175

Tulvaniitty **181**
 Tulvaniitynpolku **181**
 Tulvaniityntie **181**
 Tunnelitie Hk 157
 Tunturikatu Hk 142
 Tunturipolku Hk 218
 Tuohiaukio 48
 Tuohikoivunpolku **190**
 Tuohikoivunpuisto 55
 Tuohikoivuntie Hk 189
 Tuohimäentie Hk 173, **175**
 Tuohipolku 48
 Tuohuskuja **186**
 Tuohustie Hk 175
 Tuomaankuja Hk 189
 Tuomarilantie Hk 175
 Tuomarinkartano Hk 175
 Tuomarinkartanontie 49
 Tuomarinkylä Hk 19, 174
 Tuomarinkylän kartano **186**
 Tuomipolku Hk 189
 Tuonelankuja **176**
 Tuoppikuja 48
 Tuorinniemi Hk 204
 Tupasaarentie Hk 200
 Tupasvillanpolku **194**
 Tupavuori Hk 200
 Tupsu Hk 227
 Turilaskuja 62
 Turjantie Hk 142
 Turkhaudantie Hk 184
 Turkismiehenkuja 68
 Turkismiehenpolku 68
 Turkismiehentie Hk 215
 Tursontie Hk 211
 Turunlinnanpolku 66
 Turunlinnantie Hk 211
 Turunväylä 44, **16**
 Turvapolku Hk 169
 Turvekuja **188**
 Turvetie Hk 184
 Tutkijanpolku 63
 Tuubakuja 48
 Tuubapolku 48
 Tuukanpolku Hk 218
 Tuukkalankuja 70
 Tuukkalanpolku 70
 Tuukkalantie Hk 218
 Tuulaakipolku 58
 Tuulaspolku Hk 161
 Tuulenpesänkuja **184**
 Tuulenpesänpolku **184**
 Tuulenpesäntie **67, 184**
 Tuulilasintie Hk 196

Tuulimyllyntie Hk 211, **31**
 Tuulitie Hk 184
 Tuusulantie Hk 153, 17
 Tuusulanväylä **16, 184**
 Tykistökapteenintie Hk 161
 Tykistölahti Hk 231
 Tykistönkatu Hk 142
 Tynnyrintekijänkatu Hk 143
 Tyynelänkuja 54
 Tyynelänpuisto 54
 Tyyneläntie Hk 184
 Tyynylaavantie **23, 81, 199**
 Työkunnankuja Hk 173
 Työläisäidinpuisto **175**
 Työmiehenkatu Hk 143
 Työmiehenpuistikko **174**
 Työnjohtajankatu Hk 204
 Työpajakatu Hk 143
 Täbynkallio Hk 215
 Tähkämpolku 45
 Tähkätie Hk 167, 215
 Tähtisadeaukio **194**
 Tähtitie Hk 143
 Tähtitornin vuori Hk 143
 Tähtitorninkatu Hk 143
 Täkykuja **80, 199**
 Töllinmäki Hk 153
 Töllinrinne Hk 153
 Törmäkuja 62
 Törmätie 62
 Töyrynummenpolku **190**
 Töyrynummentie **190**
 Töyrynummi **190**
 Töyrypuisto 41
 Töyrytie Hk 153
 Töysänkatu **179**
 Töölö Hk 28, 143
 Töölön kisahalli 38
 Töölön pallokenttä Hk 143
 Töölönkatu Hk 143
 Töölönlahti Hk 143
 Töölöntori Hk 143
 Töölöntorinkatu Hk 143
 Töölöntulli Hk 143
 Töölöntullinkatu Hk 143
 Uimaluoto Hk 240
 Uimarannantie Hk 189
 Uimaripolku Hk 161
 Uimastadion Hk 143
 Uimastadioninpolku Hk 143
 Uiskokuja Hk 211
 Uiskotie Hk 211
 Uistinkatu **180**

Uittamontie 70
 Ukko-Pekan polku 63
 Ukko-Pekan porras **191**
 Ukko-Pekan puisto **192**
 Ukkostie Hk 180
 Ukkotuomarinkuja **70, 186**
 Ulapparaitti **199**
 Ulappasaarentie Hk 240
 Ulappasilta **199**
 Ulko-Hattu Hk 166
 Ulkokari Hk 235
 Ulkosaaret Hk 232
 Ullaksenpuisto **80, 199**
 Ullaksenraitti **199**
 Ullankatu Hk 143
 Ullanlinna Hk 143
 Ullanlinnankatu Hk 143
 Ullanlinnanlaituri Hk 144
 Ullanpuistikko Hk 144
 Ulvilankuja **182**
 Ulvilanpolku **182**
 Ulvilanpuisto **182**
 Ulvilantie Hk 161
 Ummeljoentie Hk 211
 Umpiaidanpolku Hk 225
 Unikkopolku 51
 Unikkotie Hk 180
 Unilukkarintie Hk 173
 Unioninkatu Hk 144
 Untamalankuja **196**
 Untamalanpuisto **196**
 Untamalandie Hk 218
 Untamalandie **196**
 Untamontie Hk 144
 Untuvaisenkujat **192**
 Untuvaisenpolku **192**
 Untuvaisentie Hk 204
 Uotinmäenkujat Hk 218
 Uotinmäentie Hk 218
 Uppoluoto Hk 235
 Urakkaku ja Hk 173
 Urakkatie Hk 173
 Uranuksenpolku 58
 Uranuksenpuisto 58
 Uranuksentie Hk 191, **18**
 Urheilukatu Hk 144
 Urheilulehto Hk 144
 Urkupillinpolku 48
 Urkupillintie 48, **29**
 Urkurintie Hk 173
 Urpupuisto **184**
 Urputie **184**
 Ursininkallio Hk 144
 Uskalikonkuja Hk 211

- Usvatie Hk 184
 Uudenkaupungintie Hk 161
 Uudenmaankatu Hk 144
 Uudenpellonkuja Hk 189
 Uudenpellonpolku Hk 189
 Uudentuvantie Hk 173
 Uudisraivaajankuja 55
 Uudisraivaajanpolku **190**
 Uudisraivaajanpuisto **190**
 Uudisraivaajantie Hk 189
 Uunilinnunkuja 54
 Uunilinnunpolku 54
 Uunilinnuntie Hk 189
 Uuninsuu Hk 144
 Uunisaarensalmi Hk 144
 Uunisaari Hk 144
 Uunisepantie Hk 153
 Uurtajantie Hk 169
 Uusi luterilainen hautausmaa Hk 144
 Uusimatala Hk 235
 Uusipelto Hk 144
 Uussillankuja Hk 218
 Uussillanpuisto 66
 Uussillanrinne Hk 218
 Uussillantie Hk 218
 Utelan ulkoilualue Hk 240
 Utela-Niinisaari 73
 Utelantie Hk 240

 Vaajapolku Hk 219
 Vaakakuja 43
 Vaakalinnuntie Hk 144
 Vaakamestarinkuja 58
 Vaakamestarinpolku 58
 Vaakamestarinpuisto 58
 Vaakamestarintie 58
 Vaakapolku 43
 Vaakatie 43
 Vaarnatie **196**
 Vaasan puistikko Hk 144
 Vaasankatu Hk 144
 Vaasanpenger **175**
 Vaasanpolku **175**
 Vadelmakupu Hk 235
 Vadelmatie Hk 145
 Vahakuja 62
 Vahtikuja 55
 Vahtipolku 55
 Vahtitie Hk 189
 Vaihdemiehenkatu 38
 Vainiokuja Hk 189
 Vainiopoiku 54
 Vainiupuisto 55
 Vainiotie Hk 184, 189

 Vakkatie Hk 169
 Valakkakuja **190**
 Valakkapolku **190**
 Valakkatie **190**
 Valamontie Hk 145
 Valapolku Hk 175
 Valas Hk 200
 Valhallankatu Hk 145
 Valimo 68
 Valimomestarinpolku **194**
 Valimomestarinpuisto **194**
 Valimomestartie **194**
 Valimopolku 68
 Valimopuistikko 68
 Valimotie 68, Hk 215
 Valjastie Hk 191
 Valkamatie Hk 211
 Valkealanpolku **194**
 Valkealantie Hk 211
 Valkopaadentie **81, 199**
 Valkosaarenkari Hk 145
 Valkosaarensalmi Hk 145
 Valkosaari Hk 145
 Valkovuokonpolku Hk 211
 Vallesmanninkuja **190**
 Vallesmannintie Hk 189
 Vallila Hk 145
 Vallilan puisto Hk 145
 Vallilan siirtolapuutarha Hk 145
 Vallilanlaakso **180**
 Vallilantaival **47, 179**
 Vallilantie Hk 145
 Wallinin puisto Hk 145
 Wallininkatu Hk 145
 Wallininkuja Hk 145
 Vallinkoskenpuisto 38
 Vallinkoskentie Hk 145
 Vallirinne Hk 169
 Vallisaarenlampi Hk 231
 Vallisaari Hk 231
 Valpurinpuisto Hk 145
 Valpurintie Hk 145
 Valtamerilaituri Hk 145
 Valtimontie Hk 145
 Valuraudankuja 54
 Valuraudantie 54
 Valurinkatu Hk 204, **52**
 Valurinpolku **192**
 Valurinpuisto **192**
 Vanajankatu 38
 Vanajantie Hk 145
 Vanamotie Hk 211
 Vanha Helsingintie **188**
 Vanha Hämeenkyliäntie Hk 167

 Vanha kauppakuja **174**
 Vanha kelkkamäki Hk 200
 Vanha kirkkopuisto Hk 146
 Vanha luterilainen hautausmaa Hk 146
 Vanha Malmintie Hk 184
 Vanha Munkkiniemi Hk 161
 Vanha Porvoontie Hk 196
 Vanha Puistolantie 62
 Vanha Puustellinmäki **190**
 Vanha riipelto **186**
 Vanha sotilastie Hk 225
 Vanha Suutarinkyläntie 58
 Vanha talvitie Hk 146
 Vanha Tapanilantie Hk 189
 Vanha teatterikenttä **177**
 Vanha Turun maantie Hk 157
 Vanha Tuusulantie 49
 Vanha viertotie Hk 157
 Vanhaistenpuisto Hk 169, **29**
 Vanhaistentie Hk 169, **29**
 Vanhakaupunki Hk 146
 Vanhakaupungin selkä 146
 Vanhakaupunginkoski Hk 146, **181**
 Vanhakaupunginlahti Hk 177
 Vanhakaupunginranta Hk 146
 Vanhakaupungintie Hk 146
 Vanhanlinnahkuja Hk 211
 Vanhanlinnanatie Hk 211
 Vanhanväylän puisto Hk 206
 Vanhanväylänkuja Hk 206
 Vanhapolku **191**
 Vanharaitti 54
 Vanha-Räntty Hk 231
 Vanhaväylä Hk 206
 Vanhempientie **184**
 Vankkurikuja Hk 191
 Vankkuripolku 58
 Vankopolku 62
 Vankotie 62
 Vannastie Hk 240
 Vannekuja Hk 169
 Vannepolku 48
 Vannetie Hk 169
 Vantaan koski Hk 146
 Vantaanjoki Hk 28, 146, 153
 Vantaantie Hk 173
 Vanttikallio 73
 Vanttikuja Hk 240
 Vanttipoiku Hk 240
 Vanttitie Hk 240
 Vapaaherranku ja Hk 200
 Vapaamuurarinukuja Hk 200
 Vapakatu **180**

- Vapaudenkatu 38
 Varastokatu Hk 146
 Varhelanpolku **196**
 Varhelanpuisto **196**
 Varhelansilta **196**
 Varhelantie **196**
 Varikkotie 66
 Variksenmarjapolku Hk 146
 Variksennokka Hk 225
 Variskari Hk 146
 Varisluodonkari Hk 225
 Varisluoto Hk 226, 240
 Varissaari Hk 146, 240
 Varjakankuja 67
 Varjakanmäki 67
 Varjakanpuisto **194**
 Varjakanranta **194**
 Varjakantaival **194**
 Varjakanvalkama Hk 211
 Varjosaari Hk 200
 Varpekuja 73
 Varpepolku **199**
 Varpustie Hk 184
 Varsapuistikko Hk 146
 Varsapuistikko Hk 146
 Vartijankuja Hk 212
 Vartioharju Hk 212
 Vartioharjuntie 67
 Vartiokylä Hk 16, 207
 Vartiokylän lahti Hk 212
 Vartiokylän teollisuusalue Hk 212
 Vartiokyläntie Hk 212
 Vartiosaari Hk 29, 220
 Varustuksentie **78, 196**
 Varvilahti Hk 231
 Varviluoto Hk 227
 Vasarakuja Hk 184
 Vasaratie Hk 184
 Vasikkahaanlahti Hk 229
 Vasikkaluoto Hk 220
 Vasikkasaarenriutta Hk 231
 Vasikkasaari Hk 231
 Vaskihuhdankuja 58
 Vaskihuhdanpolku 58
 Vaskihuhdantie 58
 Vaskikaivonpolku 58
 Vaskikaivonpuisto 58
 Vaskilahdensalmi Hk 166
 Vaskilahti Hk 166
 Vaskiniementie Hk 166
 Vaskiniemi Hk 166
 Vaskiniitty 59
 Vaskiniitynkuja 59
 Vaskipellonkuja 59
 Vaskipellonlaita 59
 Vaskipellonpolku 59
 Vaskipellonpuisto 59
 Vaskipellontie Hk 191
 Vaskisalmenkuja 44
 Vaskisalmenpolku 44
 Vaskisalmentie 44
 Vaskisepänkuja Hk 153
 Vaskisepäntie Hk 153
 Vatakuja Hk 166, **58**
 Vattuniemen puistotie Hk 166
 Vattuniemenkatu Hk 166
 Vattuniemenkuja Hk 166
 Vattuniemenpolku 44
 Vattuniemenranta Hk 166
 Vattuniemi Hk 166
 Vattunokankari Hk 166
 Vattunokka Hk 166
 Vauhtikuja **176**
 Vauhtitie Hk 146
 Vaunuhallinkuja 38
 Vaunukuja 38
 Wavulinentie **58, 182**
 Wecksellintie Hk 146
 Weckströminpolku 49
 Vedenottamonpolku **199**
 Vedenottamontie **80, 199**
 Vegankatu Hk 146
 Vehkakuja 67
 Vehkalahdenkuja 67
 Vehmaistentie Hk 219
 Veijarivuorenniemi Hk 166
 Veijarivuorenpuisto Hk 166
 Veikonpolku **184**
 Veikonpuisto **184**
 Veitikka 62
 Vekarapolku **191**
 Veljestenkuja **190**
 Veljestenpiha **190**
 Veljestenpuisto **190**
 Veljestentie Hk 189
 Velkuanpolku **66, 177**
 Vellamonkatu Hk 146
 Vellikellonkuja 48
 Vellikellonpolku 48
 Vellikellontie 48
 Vemmelkuja Hk 191
 Veneentekijänkaari **182**
 Veneentekijänkuja 44
 Veneentekijänpuisto **182**
 Veneentekijäntie Hk 166, **52, 58**
 Venekuja Hk 161
 Venemestarinkuja **199**
 Venemestarinpolku 59
 Venemestarin tie Hk 240
 Venlanpolku Hk 189
 Verkakuja 67
 Verkatehtaanpolku **181**
 Verkatehtaanpuisto **181**
 Verkkokatu 38
 Verkkopolku **199**
 Verkkosaaren venesatama 38
 Verkkosaarenkatu Hk 147
 Verkkosaarenkuja **175**
 Verkkosaarenranta 38
 Verkkosaari Hk 147
 Verkkotie Hk 240
 Veropellonpolku **190**
 Veropellontie Hk 189
 Veräjäläakso **181**
 Veräjämäenkuja Hk 153
 Veräjämäenpolku **181**
 Veräjämäenpuisto 41
 Veräjämäentie Hk 153
 Veräjämäki Hk 153
 Veräjänkorva Hk 153
 Veräjänporras **181**
 Veräjäpolku **181**
 Vesakkotie Hk 153
 Vesala Hk 219
 Vesalankuja Hk 219
 Vesalanpolku 70
 Vesalanpuisto **196**
 Vesalantalo **196**
 Vesalantie Hk 219
 Vesannontie Hk 147
 Vesijärventie 39
 Vesikuja **176**
 Vesilinnankatu Hk 147
 Vesilinnanmäki Hk 147
 Vesiluodot Hk 235
 Vesimiehenpolku 59
 Vesimiehen tie Hk 191
 Vesimyllytie Hk 212, **31**
 Vesipolku 51
 Vesirattaantie Hk 212
 Vespertie Hk 157, **20**
 Vesuripolku 62
 Vesuritie Hk 196
 Vetehisenkuja **175**
 Vetelinpolku 48
 Vetelintie 48
 Veteraanikuja **196**
 Wetterinkuja 64
 Wetterinpuisto 64
 Veturimiehenkatu **39, 27**
 Veturipuistikko **177**
 Veturitalinkuja 39

- Veturitie 39
 Veturitori 177
 Viapori Hk 231
 Vierinkivenpolku 54
 Viertolanaukio Hk 157
 Viertolankuja 190
 Viertolantie Hk 189
 Viestitie Hk 215
 Vihantapolku 184
 Vihdintie Hk 157, 167, 215
 Viherlahti Hk 227
 Vihermäki 67
 Viherniemenkatu Hk 147
 Vihtakuja 190
 Vihtorinkuja Hk 196
 Vihtorinpolku 62
 Wihurinaukio 63
 Viidenrajan tie Hk 153, 173
 Viides linja Hk 147
 Viikin viertotie 186
 Viikinginkuja Hk 212
 Viikinginpolku 67
 Viikingintie Hk 212
 Viikinkaari 71, 186
 Viikinmäen ampumarata Hk 177
 Viikinmäentie Hk 177
 Viikinmäki Hk 177
 Viikintie Hk 177, 204
 Viikki Hk 29, 176
 Viiktorpantie 197
 Viilarinkuja 194
 Viilarintie Hk 212
 Viilipunkka Hk 240
 Viinakupu Hk 235
 Viinenkuja 68
 Viinentie Hk 215
 Viipurinkaita Hk 229
 Viipurinkatu Hk 147
 Viipurinkivi Hk 229
 Viistopolku 184
 Viitasuonkuja 62
 Viitasuonpolku 62
 Viitasuontie Hk 196
 Viittapolku Hk 212
 Vikiaskevi Hk 235
 Viklakuja Hk 166, 58
 Vilhonkatu Hk 147
 Vilhonvuorenkatu Hk 147
 Vilhonvuorenkujan tie Hk 147
 Viljakuja Hk 184
 Viljatie 188
 Viljelijänkuja 48
 Viljelijäntie 48
 Vilkastuksentie 62
 Vilkenintie Hk 153
 Vilksmaninmäki 186
 Villaluoto Hk 220
 Villasaarenselkä Hk 227
 Willebrandinkuja 71
 Willebrandintie 71
 Villinginlahti Hk 227
 Villinginluoto Hk 235
 Villinginsalmentie Hk 226
 Villinginsalmi Hk 227
 Villinki Hk 227
 Vilppulankuja Hk 184
 Vilppulanpuisto 55
 Vilppulantie Hk 184
 Vimpelinpolku 48
 Winqvistinkatu 39
 Violankatu Hk 147
 Violankuja 179
 Vipusentie Hk 147
 Virepolku 197
 Virnapolku 54
 Virolahdentie Hk 212
 Virolaislahdenpaasi Hk 229
 Virolaislahti Hk 229
 Vironallas Hk 147
 Vironkatu Hk 147
 Vironniemi Hk 148
 Virvapuisto 194
 Virvatulenpolku 194
 Virvatulentie 194
 Virvelikatu 180
 Visbynkatu 194
 Visbynkuja 67, 23
 Viskaalintie Hk 175
 Viskurinkuja 72, 188
 Vislauskaja 39
 Vislauspuisto 177
 Vitsaskuja 45
 Vitsaspolku 45
 Vitsastie Hk 167
 Viuluniekkanpolku 48, 29
 Viulupolku 48
 Viulurinne 48
 Viulutie 48, 29
 Voikukanpolku 67
 Voikukantie 67
 Voimapolku 68
 Voinappi Hk 240
 Voirasia Hk 240
 von Glanin puisto 48
 Voudinpolku 39
 Voudintie 39
 Vuohikuja 51
 Vuokkopuisto 67
 Vuokraajanpuisto 48
 Vuokraajanpolku 48
 Vuokraajantie 48
 Vuoksenpuisto 39
 Vuoksantie Hk 148
 Vuolukivenpuisto 54
 Vuolukiventie Hk 184
 Vuorenpaikantie Hk 204
 Vuorensyrjä 191
 Vuorikatu Hk 148
 Vuorikummunpolku 45
 Vuorikummuntie Hk 167
 Vuorilahdenlampi Hk 227
 Vuorilahdenniemi Hk 226
 Vuorilahdenpaadet Hk 226
 Vuorilahdentie Hk 226
 Vuorilahti Hk 226, 227
 Vuorilinnakkeenpolku 48
 Vuorilinnakkeentie Hk 169
 Vuorimiehenkatu Hk 148
 Vuorimiehenpuistikko Hk 148
 Vuorineuvoksentie Hk 200
 Vuortie Hk 226
 Vuosaaren metrosilta 199
 Vuosaaren puistopolku 73
 Vuosaarenlahti Hk 240
 Vuosaarenpuisto 73
 Vuosaarenselkä Hk 240
 Vuosaarentie Hk 240
 Vuosaari Hk 24, 236, 240
 Vuotie Hk 240
 Vusaaren silta Hk 240
 Vyökatu Hk 148
 Väentuvantien tie Hk 48
 Vähäkari Hk 235
 Vähäkaski Hk 173
 Vähäniitynkujan tie Hk 63
 Vähäniityntie Hk 200
 Vähänkyröntie Hk 148
 Vähäntuvantien tie Hk 167
 Vähätuvantien tie Hk 45
 Väinämöisen urheilukenttä Hk 148
 Väinämöisenkatu Hk 148, 17
 Väinö Aaltosen tie 63
 Väinö Auerin katu 70, 180
 Väinö Kanteleen katu 39
 Väinö Tannerin kenttä 175
 Väinölänpuisto Hk 148
 Väinölänpolku Hk 148
 Väinölänpolku Hk 148
 Väinönpolku 63
 Väkäkuja 190
 Välikari Hk 235

Välikatu Hk 149
 Välimetsänkuja Hk 153
 Välimetsäntie Hk 153
 Välipolku **191**
 Välitalonpolku 49
 Välitäöntie Hk 173
 Välskärinkatu Hk 149
 Vänrikki Stoolin katu Hk 149
 Värikuja 41
 Värjäripolku **181**
 Värjäripolku
 Värjäripuisto 41
 Värjärintie Hk 153
 Värttinäkuja **184**
 Värälänkuja **194**
 Västinki Hk 240
 Västäräkintie Hk 189
 Väylänrinne Hk 206
 Väylänsuu Hk 206
 Väylänsuun puisto Hk 206
 Vääksynkuja Hk 149
 Vääksyntie Hk 149
 Väärämäentie Hk 184

 Yhdistystie Hk 157
 Yhdyskunnantie Hk 153, 173
 Yhteistuvantie Hk 173
 Ylerminkuja 62
 Ylerminpolku 62
 Ylermintie Hk 196
 Yliopistonkatu **53, 174**
 Ylipalonkuja 49
 Ylipalonpuisto 49
 Ylipalontie Hk 175
 Yliskylä Hk 226
 Yliskylänkaari 71
 Yliskylänlahti Hk 226
 Yliskylänpolku 71
 Yliskylänpuisto 71
 Yliskyläntie Hk 226
 Ylityspolku 68
 Yllästunturinkuja Hk 219
 Yllästunturintie Hk 219
 Ylä-Fallin kuja **186**
 Ylä-Fallin pelto **186**
 Ylä-Fallin polku **186**
 Ylä-Fallin tie **70, 186**
 Yläkaskenkuja Hk 189
 Yläkaskentie Hk 189
 Yläkaski **190**
 Yläkivenpolku Hk 212
 Yläkivenpuisto 67
 Yläkivenrinne Hk 212
 Yläkiventie Hk 212

Ylä-Malmi Hk 184
 Ylä-Malmin raitti 54
 Ylä-Malmin tori **54, 72**
 Ylänkötie Hk 153
 Ylätuvanpolku **186**
 Ylätuvantie **186**
 Ylä-Vuosaari **199**
 Yrityspiha **183**
 Yrjölänpolku Hk 184
 Yrjölänpolku 54
 Yrjölänpuisto 54
 Yrjönpolku Hk 149
 Yrjönpolku **174**
 Yrttimaankuja **190**
 Yrttimaantie Hk 189
 Yrttipuisto **191**
 Ystävydenpuisto 67

 Äestäjänkuja Hk 167
 Äestäjäntie Hk 167
 Ähtärintie Hk 149
 Äidinpolku **184**
 Äidintie **184**
 Äijänpolku Hk 173
 Äraninkari Hk 235
 Ässänrinne Hk 149
 Äyrinpolku 43

 Öljykuja **178**
 Örskinkuja Hk 184
 Örskintie Hk 184

Registret upptar alla inom Helsingfors stads område 31.12.1998 använda, fastslagna och föreslagna gatunamn samt övriga officiella ortnamn.

Beteckningen Hg framför sidnumret hänvisar till boken Helsingfors gatunamn från år 1971, enbart sidnumret hänvisar till Helsingfors gatunamn 2 från år 1979 och sidnummer med fet stil till denna bok, Helsingfors gatunamn 3.

- | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Aake Pesonens park 156, 225 | Albertsgatan Hg 86 | Anianpeltobron 215 |
| Aakestråket 225 | Aleksis Kivis gata Hg 87 | Anianpeltoparken 153 |
| Aalbergsparken 143 | Alexandersgatan Hg 87 | Anianpeltostigen 153 |
| Aapostigen 216 | Alholmen Hg 236 | Anianpeltovägen Hg 179 |
| Aapovägen Hg 184 | Alkugränden Hg 168 | Anjalavägen Hg 87 |
| Aarne Laitakaris park 152 | Alkuvägen Hg 146, 168 | Ankapurhagränden 166 |
| Aarnikkabacken 153 | Alkärr Hg 87 | Ankargatan Hg 87 |
| Aavasaksavägen Hg 86 | Alkärrsgatan Hg 87 | Annasholmen Hg 159 |
| Abborforsgränden Hg 207 | Alli Tryggs park Hg 87 | Anneberg Hg 88 |
| Abborforsstigen Hg 207 | Alliparken 209 | Annebergs idrottsplan Hg 88 |
| Abborrholmen Hg 236 | Almvägen Hg 87 | Annebergsgränden Hg 88 |
| Abborstenen Hg 236 | Alnsgränden Hg 155 | Annebergsparken Hg 88 |
| Abraham Wetters väg Hg 200 | Alpbrinken Hg 87 | Annebergstunneln 209 |
| Abrahamsgatan Hg 86 | Alpbygränden 161 | Annebergsvägen Hg 88 |
| Abrahamsholmen Hg 232 | Alpbyvägen 161 | Annegatan Hg 88 |
| Accisstigen 157 | Alpgatan Hg 87 | Annegården 202 |
| Akkumulatorsvägen Hg 191 | Alpparken Hg 87 | Annikaparken 220 |
| Adjutantparken 219 | Aludden Hg 227, 236 | Annikkigränden Hg 88 |
| Adjutantstigen 219 | Aluddsvägen Hg 236 | Antängen 211 |
| Adolf Lindfors väg Hg 151 | Alvar Aaltos park 145 | Antängsstigen 211 |
| Adolfsbrinken 203 | Alviogränden 161 | Apollogatan Hg 88, 101 |
| Adolfsbrinken Hg 86 | Alviövägen Hg 191 | Apollokvären Hg 88, 101 |
| Adolfsgatan Hg 86 | Alvägen Hg 87, 184 | Arabia Hg 88 |
| Affärsstigen 216 | Alören Hg 155, 159 | Arabiabacken 207 |
| Affärsvägen Hg 184 | Alörsgundet Hg 159 | Arabiabacksparken 207 |
| Aftonrådevägen 157 | Amiralsgatan 136 | Arabia backstigen 207 |
| Aftonstjärnegränden 157 | Amiralsgränden 136 | Arabiagatan 207 |
| Aftonstjärnestigen 157 | Amospassagen 202 | Arabiagården 207 |
| Aftonstjärnevägen Hg 189 | Ampereparken 222 | Arbiaparken 136 |
| Agnetastigen 220 | Ampereplatsen 222 | Arbiaplatsen 207 |
| Agngränden 160, 225 | Amperestigen 222 | Arabiastriden 207 |
| Agricolagatan Hg 86 | Andbergsbrinken 220 | Arasalovägen Hg 215 |
| Agricolagränden Hg 86 | Andelsgränden Hg 168 | Arbetaregatan Hg 88 |
| Agricolaparken 203 | Andelslagsvägen Hg 168 | Arbetsrhustrunspark 203 |
| Agricolaplatsen 129, 203 | Anders Korps väg 136 | Arbetsrhustrunspark 202 |
| Agrosbacken 207 | Anderstiparken 211 | Arbetslagsgränden Hg 168 |
| Agrosgränden 202 | Anderstustigen 211 | Arbetsledaregatan Hg 88, 200 |
| Ahtigatan Hg 86 | Anderstutorget 211 | Argeländersvägen 202 |
| Aino Acktës väg Hg 151 | Anderstuvägen 149, 211 | Arhippastigen Hg 166, 111 |
| Ainogatan Hg 86 | Andorgränden 220 | Arholmagränden Hg 220 |
| Ainolalunden 157 | Andorstigen 165 | Arkadiagatan Hg 88, 100 |
| Akseli Toivonens plan Hg 86 | Andra linjen Hg 87 | |

- Arkadiaparken Hg 88
 Arkadiaplan Hg 88
 Armas Lindgrens väg Hg 196
 Armfeltsvägen Hg 88
 Arrendatorsgränden 147
 Arrendatorsstigen 147
 Arrendatorsvägen 147
 Arrendegränden 147
 Arrendestigen 147
 Arrendevägen 147
 Artillerigatan Hg 88
 Artillerikaptens väg Hg 155
 Artilleriviken Hg 229
 Artsjövägen Hg 89
 Artolagränden Hg 189
 Artolavägen 157
 Artturi Kannistos väg Hg 151, 99
 Arvingsgränden Hg 218
 Asessorsgränden Hg 172
 Asessorsvägen Hg 172
 Askarslättsgränden Hg 179
 Askarslättsstigen 215
 Askarslättsvägen Hg 179
 Askmalmsgränden 222
 Askmalmsvägen Hg 215
 Askolavägen Hg 89
 Askträdsvägen Hg 184
 Askungens väg Hg 200
 Aspdungestigen Hg 146
 Aspdungevägen Hg 146
 Aspholmen Hg 159, 227,
 Aspholmsstigen 174
 Aspholmsvägen Hg 236
 Aspnäs sportplan Hg 89
 Aspnäsgatan Hg 89
 Aspstigen Hg 184
 Asptorget 216
 Aspviksgränden 209
 Aspviksparken 209
 Aspviksvägen 209
 Aspvägen Hg 89, 184
 Assessorsgränden 212
 Assessorsstigen 212
 Asterparken 152
 Asterstigen 152
 Astervägen Hg 176
 Ateneumgränden 102, 202
 Atlasgränden 157, 102
 Atomstigen 169
 Atomvägen Hg 212
 Augustsgränden 172
 Aulankogränden 214
 Aulankostigen 153
 Aulankovägen 153
 Auroragatan Hg 89, 101
 Auroraporten 136, 102
 Avtagsberget 205
 Axel Lindbergs park 172
 Axel Lindbergs väg Hg 220
 Axel Stähles park Hg 196
 Axstigen 146
 Axvägen Hg 164, 212
 Backasbrinken Hg 89
 Backasgatan Hg 89
 Backhopparsvägen Hg 200
 Backkrönet Hg 184
 Backstigen Hg 151
 Backåkersgränden Hg 151
 Backåkersplatsen Hg 151
 Backåkersvägen Hg 151
 Bagarstugeparken 147
 Bagarstugeplatsen 147
 Bagarstugevägen 147
 Bagarvägen Hg 146
 Baggböle Hg 15, 168
 Baggböle koloniträdgård Hg 168
 Baggböle strandpark 150
 Baggböle strandväg 150
 Baggböleparken Hg 168
 Baggbölevägen Hg 146, 168, 172
 Baskskogsvägen Hg 146
 Balsaminstigen Hg 176
 Bamsasgränden Hg 184
 Banbyggarsvägen 136
 Bangatan Hg 89, 106
 Bangårdsvägen 136
 Bankantsgränden 152
 Bankantsvägen Hg 176
 Banmästargatan 136, 109
 Banvaktsgatan 136
 Banvallsstigen 152
 Banvallsvägen 152
 Barkparken 225
 Barkstigen 147
 Barkvägen 147
 Barkvägen 172
 Barnalunden Hg 89
 Barnets Borgs väg Hg 89
 Barnhemsgatan Hg 89
 Barnhemsgränden Hg 89
 Barnvägen 211
 Barroftsgränden 225
 Barrvägen 147
 Bassängvägen Hg 89
 Bastuviken Hg 155, 200, 220
 Bastuviksvägen Hg 155
 Bastuåkersparken 214
 Bastuåkersstigen 214
 Bastön Hg 236
 Bastöviksgränden 225
 Bastöviksvägen 225
 Bastöviksändan 225
 Bastövägen Hg 236
 Basungränden 147
 Basunparken 211
 Basunstigen 147
 Basunvägen 147
 Batteribacken 169
 Batterigränden 222
 Batteristigen 222
 Beckasinvägen Hg 159, 140
 Beckbrännarstigen Hg 172
 Beckersvägen 147
 Befallningsmansgränden 216
 Befallningsmansvägen Hg 184
 Befästarvägen 222
 Bengtagränden 220
 Bengtsparken 157
 Bengtsplatsen 157
 Bengtsstigen 157
 Bengtsvägen Hg 189
 Bensingatan Hg 200
 Bergbrunnsbacken Hg 196
 Bergfortsstigen 147
 Bergfortsvägen Hg 166
 Berggatan Hg 89
 Berggrundet Hg 236
 Bergholmen Hg 236
 Bergholmskobben Hg 237
 Berghäll Hg 89
 Berghälls kyrkopark Hg 89
 Berghälls sportplan Hg 89
 Bergkullastigen 146
 Bergkullavägen Hg 164
 Bergmansgatan Hg 89
 Bergmansskvären Hg 89
 Bergportsvägen Hg 179
 Bergsidan 219
 Bergskanten 219
 Bergsrådsvägen Hg 196
 Bergtrappsgatan 204
 Bergtrappsgränden 204
 Bergtrollsvägen Hg 200
 Bergviken Hg 220, 226
 Bergviksgölen Hg 226
 Bergvikshällarna Hg 220
 Bergviksudden Hg 220
 Bergviksvägen Hg 220
 Bergåsvägen Hg 207
 Bergögatan Hg 90

- Bergögränden **205**
 Berlingatan **136, 207**
 Berlingränden **207**
 Berlingården **207**
 Bernhardsgatan Hg 90
 Bertasvägen Hg 159, **140**
 Bertel Jungs väg Hg 196
 Bertåkerstået **218**
 Bertåkersvägen **218**
 Berättargränden Hg 184
 Berättarparken **216**
 Berättarvägen Hg 184
 Besiktningsvägen **211**
 Besmansstigen 143
 Besmansvägen 143
 Besökarstigen 158
 Betesgränden **215**
 Betsparken **215**
 Betsstigen **215**
 Betsvägen Hg 179
 Betingränden Hg 168
 Betingsvägen Hg 168
 Betongvägen **210**
 Betselstigen 158
 Betselvägen Hg 189
 Bettgränden **154, 215**
 Bikakeparken 161
 Bikakestigen 161
 Bikakevägen 161
 Bikupegränden 161
 Bindegränden **216**
 Bindestigen **216**
 Bindevägen Hg 184
 Birger Kaipiainens gata **207**
 Birger Kaipiainens gård **207**
 Birger Käcklunds stråk **205**
 Birgittalunden 42
 Birgittavägen Hg 146
 Bisastigen Hg 168
 Biskopsvägen 169
 Bistocken Hg 191
 Bisvärmsgränden Hg 191
 Bisvärmsparken 161
 Bisvärmsstigen 161
 Bisvärmsvägen Hg 191
 Bjälkgatan Hg 90
 Bjälkkajen 136
 Bjälkvikén **203**
 Bjällbovägen **204**
 Björkbackagränden Hg 168
 Björkbackavägen Hg 168
 Björkdungevägen Hg 146
 Björkholmen Hg 159, 207, **227**
 Björkholmsvägen Hg 159
 Björknäset Hg 207
 Björknäsvägen Hg 207
 Björkudden Hg 237
 Björkvikén Hg 237
 Björnbärsstigen Hg 90
 Björneborgsvägen Hg 155
 Björnholmen Hg 237
 Björnjägargränden **221**
 Björnjägarparken **221**
 Björnjägarvägen Hg 200
 Björnkärstranden Hg 176
 Björnkärsstigen 152
 Björnkärsvägen Hg 176, 184
 Björnparken Hg 90
 Björnvägen Hg 200
 Björnvägsparke 165
 Blaggarnsgränden 166
 Bleckslagargränden 142
 Bleckslagargången **209**
 Bleckslagarstigen 142
 Bleckslagarvägen 142
 Blekegränden 151
 Bleképarken 151
 Blekevägen Hg 172
 Blekholmen Hg 90
 Blekholmgrundet Hg 90
 Blekholmssundet Hg 90
 Blindtoken Hg 232
 Blixtstigen 152
 Blockgränden **159, 222**
 Blockstigen **222**
 Blockvägen 161, Hg 191
 Blomängsvägen Hg 207
 Blossgränden **212**
 Blossvägen Hg 172
 Blåbergsstigen Hg 176
 Blåbergsvägen Hg 176
 Blåbärsbacken **222**
 Blåbärsbrinken **222**
 Blåbärskärsvägen Hg 215
 Blåbärslandet Hg 15, 90
 Blåbärslandsbron **205**
 Blåbärslandsgränden **205**
 Blåbärslandsvägen **205**
 Blåbärssundet Hg 90
 Blåbärsvägen Hg 90
 Blåklocksvägen Hg 207
 Blåsarstigen 148
 Blåsippsstigen Hg 207
 Blåskogen 152
 Blåskogsstigen Hg 176
 Blåsävsgränden **146, 205**
 Blåsstigen **216**
 Bläsvägen Hg 184
 Blåsåkersgränden **218**
 Bockholmen Hg 90, 226, 229
 Bocksbacka Hg 16, 176
 Bocksbacka idrottspark 152
 Bocksbacka strandpark 152
 Bocksbackabågen Hg 176
 Bocksbackagränden 152
 Bocksbackagränden Hg 176
 Bocksbackaplanen 152
 Bocksbackavägen 152, Hg 176
 Bocksgården 152
 Bocksgården **214**
 Bockska gränden **214**
 Bocksparken 152, **214**
 Bockstigen 152, Hg 176
 Bodholmen Hg 220
 Bodvägen Hg 164
 Bofinksgränd Hg 176
 Bogträgränden 158
 Bogträstigen 158
 Bogträvägen Hg 189
 Bogvägen Hg 220
 Bojgränden Hg 237
 Bojstigen 174
 Bojvägen Hg 237
 Bokarbetaregatan Hg 90
 Bokarbetareparken **202**
 Bokgatan **204**
 Bokgränden **204**
 Bokhållargatan 136
 Bokhållarlunden Hg 151
 Bokhållarparken **205**
 Bokparken **202**
 Bokvillans park **207**
 Bollbackagränden **218**
 Bollbackavägen **218**
 Bollplan Hg 90
 Bomansonsvägen Hg 197
 Bondevägen 151, **152**
 Borgargränden 158
 Borgarstrandsviken Hg 237
 Borgarvägen 158
 Borgbacken Hg 90
 Borgbergsgården **221**
 Borgbergsparken **221**
 Borgbergsvägen Hg 207, **221**
 Borgbrostigen 166
 Borgbyggargvägen Hg 200, **117**
 Borgfrustigen Hg 207
 Borgfrökens gränd 166
 Borggårdsvägen Hg 207
 Borgherregränden Hg 207,
 Borgherrrevägen Hg 207
 Borgherrsparken 166

- Borgkarlagränden 166
 Borgkarlastigen 166
 Borglägersplatsen Hg 152
 Borgmästarebrinken Hg 90, 134
 Borgmästargrunden Hg 229
 Borgmästarhästen Hg 91
 Borgnäset Hg 174
 Borgnäsfältet 214
 Borgnäsgränden Hg 174
 Borgnäsvägen 214
 Borgsmedjevägen 222
 Borgspasset 221
 Borgströmsgränden Hg 220
 Borgviksgränden 166
 Borgviksparken 166
 Borgviksvägen 166
 Borgågatan Hg 91
 Borgåkersgränden Hg 207
 Borgåleden 171
 Borgåplatsen 203
 Borgåskvären Hg 91
 Borgåvägen Hg 207 215
 Borstan Hg 159, 207, 226
 Borstmakarvägen Hg 147
 Bortre Tölö Hg 91
 Boställsbacken 148
 Boställsbrinken 148
 Boställsgränden 148
 Boställsplatsen 211
 Boställsplatsen 148
 Boställsstigen 148
 Boställsvägen 148
 Botaniska trädgården Hg 91
 Botby gård Hg 207
 Botby Hg 16, 206
 Botby badstrand 221
 Botby industriområde Hg 207
 Botbygårdvägen 166, Hg 207
 Botbyhöjden Hg 207
 Botbyudden Hg 207
 Botbyviken Hg 207
 Botbyvägen Hg 207
 Botbyåsen Hg 207
 Bottenhavsgatan Hg 91
 Bottenhavsgränden 205
 Bottenhavsparken 205
 Bottenhavspanen 206
 Bottenshavsstigen 206
 Botåsvägen 166
 Boxbacka Hg 176
 Brahegatan Hg 91
 Brahelinnavägen 221
 Braheskvären Hg 91
 Brakviken Hg 200
 Bramstigen 225
 Brandbrunnsplatsen Hg 152
 Brandgränden 158
 Brandhakegränden 158
 Brandklockegränden 158
 Brandkårsvägen 216
 Brandmusgränden 154, 218
 Brandmästarvägen 143
 Brandpörtesvägen Hg 207
 Brandvaksstigen 158
 Brandvaktsvägen 158
 Brandö gård Hg 197
 Branten Hg 152
 Brantstigen 219
 Brasgränden 213
 Brasparken 213
 Braxengräsvägen Hg 159
 Braxviksparken Hg 159
 Braxviksvägen Hg 159
 Bredberget 159, 222
 Bredbergsgränden 223
 Bredbergsstigen 223
 Bredbergsvägen 159, 223
 Bredskallgränden 166
 Bredvik Hg 17, 155
 Bredviks hamn Hg 155
 Bredviksplatsen Hg 155
 Bredviksvägen Hg 155
 Briggleden Hg 220
 Brigggränden 225
 Brigggränden Hg 220
 Briggvägen 172
 Brinkstigen Hg 191
 Brinkvägen Hg 191
 Briskparken 221
 Briskstigen 221
 Briskvägen Hg 207
 Britagränden 172
 Britas Hg 147
 Britas idrottsväg 209
 Britasvägen Hg 147
 Broasstigen 158, 154
 Brobacka Hg 189
 Brobackavägen Hg 189
 Broberget Hg 91
 Brobergshamnen Hg 91
 Brobergskajen Hg 91
 Brobergsparken 136
 Brobergsplanen Hg 91
 Brobergssundet Hg 91
 Brobergsterrassen Hg 91
 Broby strandpark 158
 Brobygränden 158, 154
 Brobyparken 158, 154
 Brobystigen 158
 Brobyvägen 158
 Broddstigen Hg 168
 Brodersparken 211
 Brodersstigen 211
 Brofogdegränden Hg 147
 Brofogdevägen Hg 147
 Broholmen Hg 91
 Broholmsgatan Hg 91
 Broholmsudden Hg 91
 Bromsargatan 136
 Bromsvägen Hg 191
 Bronsvägen 144
 Brostigen Hg 215
 Brovägen Hg 92
 Broåkersgränden 158
 Bruden Hg 92
 Brudgatan Hg 92
 Brudgummen Hg 92
 Brudgumsgatan Hg 92
 Brudgumsgränden 131, 206
 Brudhällen Hg 92
 Bruksviken Hg 201
 Bruksviksparken Hg 159, 140
 Bruksviksvägen Hg 160, 140
 Brunakärr Hg 92
 Brunakärrs kolonitradgård Hg 92
 Brunakärrs sporthall Hg 92
 Brunnsgatan 136, Hg 92
 Brunnshagen 213
 Brunnshagsgränden 213
 Brunnshagsstigen 213
 Brunnshusbrinken Hg 92
 Brunnsparken Hg 92
 Brunnsparkshällen Hg 92
 Brunnsparksleden Hg 92
 Brunnsviken Hg 201
 Brunnsviksparken 225
 Brunnsvikstigen 226
 Brunnsviksvägen 160, 226
 Brunsåkersgränden 146, 206
 Brusgränden 156, 225
 Brushanegränden 223
 Brusparken 225
 Bruunsviksgatan Hg 201
 Bryggerigatan Hg 92
 Brynjevägen Hg 215
 Brynstensstigen 146
 Brynstensvägen 146
 Brysselgatan 207
 Brånakärrsstigen 204
 Brånakärrsvägen Hg 92, 147
 Brädgårdsgatan Hg 92
 Bräkengränden 216

- Brändholmen Hg 219
 Brändstigen 164
 Brändö 164, Hg 17, 197
 Brändö bro Hg 92, 197
 Brändö Gloet Hg 197
 Brändö klockstapelbacke **219**
 Brändö kyrkbacken **219**
 Brändö kyrkogård 164
 Brändö Landet Hg 197
 Brändö parkväg Hg 197
 Brändöudden Hg 197
 Brändövägen Hg 197
 Brännasgränden Hg 184
 Brännfallsvägen 161
 Bränngränden **216**
 Brännkärrsvägen Hg 168
 Bränntorrvägen Hg 179
 Brännvinskobben Hg 232
 Brännvägen **216**
 Brödragränden **216**
 Brödragården **216**
 Brödraparken **216**
 Brödravägen Hg 184
 Budbärravägen Hg 147
 Bulevarden Hg 92
 Bultvägen Hg 207
 Bumlingsgränden **159, 223**
 Buntgränden **216**
 Busholmen Hg 17, 93
 Busholmens färjkajer 136
 Busholmsgatan Hg 93
 Busholmskajen Hg 93
 Buskgränden Hg 191
 Buskvägen Hg 191
 Byalagsvägen Hg 168
 Byavägen Hg 152
 Byberget 144
 Bybrinken Hg 179
 Byfogdegränden Hg 147
 Byfogdevägen Hg 147
 Byggmästarvägen Hg 147, 168
 Bygungsstigen **223**
 Byholmen Hg 93
 Byholmsbron **207**
 Byholmsgatan Hg 93
 Byholmsgränden **207**
 Byholmsplanen **207**
 Bykyrkogränden **222**
 Bykyrkovägen Hg 212
 Bymossagränden Hg 152
 Bymossaparken Hg 152
 Bymossavägen Hg 152
 Byskomakargränden 158
 Byskomakarparken 158
 Bysmedsgränden Hg 147
 Bytåget Hg 179
 Byviken Hg 155, 226
 Byäldstegränden Hg 147
 Byäldstevägen Hg 147
 Byändan Hg 169
 Bågfoten Hg 215
 Bågggränden Hg 215
 Bågsträngsvägen Hg 212
 Båkgatan Hg 93
 Båkgården **206**
 Båthyggargränden 146
 Båthyggarparken **210**
 Båthyggarsvängen **210**
 Båthyggarvägen Hg 160, **134, 140**
 Båtgränden Hg 155
 Båthamnsvägen Hg 207
 Båtledsbrinken Hg 204
 Båtmästargränden **226**
 Båtmästarstigen 158
 Båtmästarvägen Hg 237
 Båtsmansgatan Hg 93
 Båtsviken Hg 201
 Båtsviksgatan Hg 201
 Båtsvikskajen Hg 201
 Bäckbrinken Hg 147, 169
 Bäckparken 169
 Bäcksbäckavägen **211**
 Bäckviken Hg 174
 Bäckängen 154
 Bäckängsstigen 152
 Bäckängsvägen Hg 177
 Bålgbrinken Hg 152
 Bändarn Hg 232
 Bärnstensstigen **215**
 Bärnstensvägen Hg 179
 Bärplockargränden Hg 185
 Bärvägen Hg 185
 Bässen Stora, Lilla Hg 93, 197
 Bässgatan **206**
 Bässgränden Hg 93
 Bässkrevan Hg 93
 Båvervägen Hg 201
 Böle parkväg 136
 Böle torg Hg 94
 Bölebro **205**
 Böle-Fredriksberg Hg 93
 Bölegatan 136
 Böleleden **205**
 Böletået 136, **151**
 Bönehusvägen Hg 191
 Böngränden Hg 169
 Bötögränden **221**
 Bötöparken 166
 Bötöstigen **221**
 Caloniusgatan Hg 94
 Castréngsgatan Hg 94
 Castréngslunden Hg 94, **130**
 Centnergränden 144
 Centralgatan Hg 94
 Centralparksstråket **129, 205**
 C. E. Törmänens park **210**
 Chausséplanen Hg 152
 Chydeniusvägen Hg 94
 Cisselegränden **220**
 Cisseleparken **220**
 Cisselestigen **220**
 Cisterngatan Hg 94
 Cittergränden **211**
 Citterstigen 148
 Cittertorget **211**
 Cittervägen **211**
 Citypassagen **202**
 Claravägen Hg 160
 Collansstigen 152
 Containergränden 136
 Cygnaeusgatan Hg 94
 Dagmarsgatan Hg 94
 Dagsverkarstigen 169
 Dagsverkarvägen Hg 212
 Dal Hg 94
 Dalerstigen 144
 Dalgränden 161
 Dalstigen 161
 Dalvägen Hg 192
 Damaskusvägen Hg 94
 Dammbäckaparken 142
 Dammbäckavägen Hg 147
 Dammén Hg 147
 Dammparken 142
 Dammstigen 142
 Dammvägen Hg 147
 Danielsgränden Hg 212
 Danielsvägen 169, Hg 212
 Datagränden 145
 Davidsgränden Hg 212
 Degermyrens idrottsplan Hg 152
 Degermyrparken Hg 152
 Degermyrvägen Hg 152
 Degerö gård Hg 220
 Degerö Hg 18, 220
 Degerö kanal Hg 204, **221**
 Degerö oljehamn Hg 221
 Degeröbågen Hg 220
 Degerö Radiobacken **225**
 Degerövägen Hg 221

- Dekoratorsstigen 144
 Depåvägen 166
 Designergatan 207
 Designergården 207
 Diakoniparken 203
 Dickursby Hg 18 189
 Dickursbyvägen 158
 Dickursgränden 218
 Dickursvägen 158
 Digerstensgränden Hg 207
 Dikesparken 157, 223
 Dikesvägen 223
 Disvägen Hg 179
 Djupgrundet Hg 232
 Djupören Hg 207, 237
 Djurbergsgränden Hg 152
 Djurbergsparken Hg 152
 Djurgården Hg 95
 Djurgårdens sportplan Hg 95
 Djurgårdskajen Hg 95
 Djurgårdsviken Hg 95
 Djurgårdsvägen Hg 95
 Djäknebacken Hg 147
 Djäknegränden Hg 147
 Djäkneparken 142
 Djäknevägen Hg 147
 Docentstigen 210
 Docentvägen Hg 155
 Docksgatan Hg 95
 Docksskvären Hg 95
 Domarby gård Hg 172, 213
 Domarby Hg 18, 172
 Domarbyvägen Hg 172
 Domargårdsvägen 151
 Domherreparken 216
 Domherrevägen Hg 185
 Doppingbrinken Hg 160, 131, 132
 Drabantvägen Hg 147
 Dragargränden 158
 Dragarvägen Hg 189
 Draggatan 207
 Dragonvägen Hg 156
 Dragspelsstigen 148
 Drakskeppsgränden Hg 207
 Drakskeppsvägen Hg 207
 Drakudden Hg 219
 Dressingränden 136
 Drevgränden 215
 Drevstigen 154, 215
 Drevtorget 154, 215
 Drivsnövägen Hg 179
 Drottningen Hg 237
 Drumsö bro Hg 95
 Drumsö Hg 19, 159
 Drumsö idrottspark Hg 160
 Drumsö kaj 146
 Drumsöbacken Hg 160
 Drumsögatan 136, Hg 95
 Drumsösundet Hg 95
 Drumsövägen Hg 160
 Drågparken 219
 Drågstigen 219
 Drågvägen Hg 192
 Drängbacken 148
 Dränggränden 148
 Drängstigen 148
 Drätselgatan 205
 Drätselgatan 136
 Drätselporten 136, 131
 Dräseltorget 136
 Dunckergatan Hg 95
 Dundergränden 161
 Dunderparken 161
 Dunderstigen 161
 Dunungens väg Hg 201
 Dunungensgränd 220
 Dunungensstig 220
 Dunörtsgränden Hg 207
 Duvgränden 161
 Duvstigen Hg 192
 Dykandsvägen Hg 160
 Dymlingsvägen 223
 Dyviksvägen Hg 160
 Däcksvägen Hg 221
 Däldgränden Hg 179
 Däldstigen 215
 Däldvägen Hg 179
 Döbelnsgatan Hg 95
 Edelfeltsplatsen 136
 Edelfeltsvägen Hg 95
 Edesgrundet Hg 95
 Edesholmen Hg 95
 Edesviken Hg 96
 Edesvikens tennisplaner Hg 96
 Edet Hg 96
 Edgången Hg 172
 Eerostigen Hg 185
 Ehrenströmsvägen Hg 96
 Ehrensvärdsvägen Hg 96
 Eino Leinos gata Hg 96
 Eira Hg 96
 Eiraparken Hg 96
 E. J. Nyströms park 142
 Ekenäsgatan Hg 96
 Ekgränden 145
 Ekogatan Hg 96
 Ekogränden Hg 145
 Ekollonvägen Hg 185
 Ekonomidirektörsparken 136
 Ekorrparken 165
 Ekorrvägen Hg 201
 Ekstocksgränden Hg 156
 Ekudden Hg 96
 Ekuddesvägen Hg 96
 Ekvägen Hg 96
 Eldaregatan Hg 96, 201
 Eldaregränden Hg 201
 Elddonsvägen Hg 172
 Elektrostigen 169
 Elektrovägen Hg 212
 Eliasgränd Hg 212
 Eliasstigen 169
 Eliasvägen Hg 212
 Eliel Saarinens väg Hg 152
 Elielplatsen 202
 Elimälgatan Hg 96
 Elimägränden Hg 96
 Elimäskvären Hg 96
 Elimästigen 207
 Elisabetsgatan Hg 96
 Elisabetskvären Hg 97, 130
 Elogränden Hg 169
 Elostigen Hg 169
 Elovägen Hg 169
 Emiliestigen 144
 Enaregränden 207
 Enarevägen Hg 97
 Enbärsstigen Hg 97
 Engelplatsen Hg 97, 48, 129
 Englandsklippan Hg 97
 Enkullavägen Hg 185
 Ensi-Kotivägen Hg 97
 Enspännarvägen Hg 147
 Enstigen Hg 185
 Enåsudden Hg 160
 Enåsvägen Hg 160
 Eriksgatan Hg 97
 Erik Spåres väg 214
 Erkki Melartins väg Hg 177
 Ervastsgränden Hg 169
 Eskilsmossen Hg 169
 Eskosgränden 152
 Eskosstigen 152
 Eskosvägen Hg 177
 Esplanaden Hg 97
 Esplanadgatan Hg 97
 Estbassängen Hg 98
 Estersgatan Hg 98
 Estersparken 137
 Estersporten 137, 103
 Estersstigen 137, 103

Estnäs Hg 98
 Estnäsgratan Hg 98
 Estviken Hg 227
 Estvikshällen Hg 227
 Eugen Schaumans park Hg 197

Euravägen Hg 98
 Evabacken 137
 Evagatan 137, **103**
 Evjävistigen 148
 Fabiansgatan Hg 98
 Fabriksgatan Hg 98
 Fabriksparken Hg 98
 Fackelgränden **213**
 Fackelstigen Hg 172
 Fackmannastigen **211**
 Fagerkullagränden 148
 Fagerstensvägen **211**
 Fagottstigen 148
 Falkvägen 161
 Fallbackagränden **157, 223**
 Fallbackaparken **157, 223**
 Fallkullaparken 156
 Fallkullavägen Hg 185
 Fallkullaåkern **215**
 Fallsgränden **213**
 Fallsstigen **213**
 Fallstorget **213**
 Fallsvägen **213**
 Fallåkersgränden 156
 Fallåkersparken **216**
 Fallåkersstigen 156
 Fallåkersvägen Hg 185
 Familjegränden Hg 169
 Fannybacken **205**
 Fannygatan Hg 99
 Fannyterrassen 137
 Farfarsudden Hg 99
 Farholmsgatan Hg 100
 Fartgränden **204**
 Fartvägen Hg 99
 Fasettrgården **223**
 Fastbölestigen 161
 Fastbölevägen Hg 192
 Fastholmen Hg 201
 Fattigmansåkern **213**
 Femgränsvägen Hg 147, 169
 Femte linjen Hg 99
 Fetknoppsstigen 166
 Fikusparken 152
 Fikusvägen 152
 Filargränden **221**
 Filarvägen Hg 207
 Filbunken Hg 237

Filpusgränden Hg 180
 Filpusparken **215**
 Filpusparken 156
 Filpusstigen **215**
 Filpusvägen Hg 180
 Filterstigen **220**
 Finnträsk Hg 221
 Finnträskstigen **225**
 Finnträskvägen **156, 225**
 Finnviken Hg 221
 Finska Gardets kyrkogård 137
 Fiolbrinken 148
 Fiolstigen 148
 Fiolvägen 148
 Fiskalstigen **213**
 Fiskalsvägen Hg 172
 Fiskaregatan 137
 Fiskarnas gränd **218**
 Fiskarnas stig **218**
 Fiskartorpsvägen Hg 156
 Fiskegrundsgatan Hg 99
 Fiskhamnen **203**
 Fisknäsgränden Hg 221
 Fjäderstigen 169
 Fjälldalsgatan Hg 99
 Fjällmarksplanen **223**
 Fjällmarksstigen **159, 223**
 Fjällmyrsstigen **159, 223**
 Fjällstigen Hg 215
 Fjårdbron **226**
 Fjärde linjen Hg 99
 Fjårdholmsvägen Hg 237
 Fjärdingsgränden Hg 166
 Fjärdstråket **226**
 Fjärilsgränden 161
 Fjärilsstigen 161
 Fjärilsvägen Hg 192
 Fjättergränden Hg 189
 Fladabrinken 172
 Fladabågen 172
 Fladagränden 172
 Fladahamnen 172
 Fladaparken 172
 Flakvagnsgränden Hg 189
 Flakvagnsstigen 158
 Flarkstigen 156
 Flarkvägen 156
 Flamparken **211**
 Flatshällen Hg 232
 Flatfallsgrundet Hg 232
 Flatåkersvägen **152, 213**
 Flemingsgatan Hg 99
 Flemingsgränden **203**
 Flintläsgränden **223**

Flintlåsstigen **223**
 Flisholmen Hg 99
 Flissundet Hg 99
 Floraparken **207**
 Floravägen Hg 99 **102, 135**
 Flottistgatan 137
 Flottistgränden 137
 Flottisttorget 137
 Floxstigen Hg 177
 Flyggränden Hg 192
 Flygkaptensgränden Hg 160
 Flyttfågelsgränden **216**
 Flyttfågelsparken **216**
 Flyttfågelsstigen **216**
 Flyttfågelsvägen Hg 185
 Flyängsvägen Hg 215
 Flädevägen Hg 152
 Fläktgränden **225**
 Flänsgränden **221**
 Flänsparken **221**
 Flänsvägen Hg 207
 Flödängen **209**
 Flödängsstigen **209**
 Flödängsvägen **209**
 Flöjtstigen 148
 Flötgatan **207**
 Flötgården **207**
 Flöstigen **160, 226**
 Fockgränden **160, 226**
 Fockparken **226**
 Fockstigen **226**
 Focktorget **226**
 Fogdestigen 137
 Fogdevägen 137
 Folkgränden Hg 169
 Folkparksvägen Hg 221
 Folkskolegatan Hg 99
 Folkskolegränden Hg 99
 Folkstugestigen 148
 Folkvägen Hg 169
 Formansgränden 158
 Formansplatsen **218**
 Fornborgsstigen 166
 Fornborgsvägen 167
 Fornbyvägen Hg 147
 Fornforskarvägen Hg 215
 Forsby Hg 99
 Forsbyvägen Hg 99
 Forsgränden Hg 100
 Forshagaparken **223**
 Forshagavägen Hg 215
 Forsiusparken **218**
 Forskarstigen 164, Hg 197
 Forsparken **209**

Forumgården **202**
 Forumhallen **202**
 Forumpassagen **202**
 Fotkvarnsgränden **167**
 Fotkvarnsstigen **167**
 Fotkvarnsvägen Hg **208, 113**
 Fotstigen Hg **215**
 Fotvandrargränden **221**
 Fotvandrarplatsen **221**
 Fotvandrarstigen **167**
 Fraktgatan Hg **100**
 Fraktgränden **158**
 Framskogsstigen Hg **147**
 Framskogsvägen Hg **147**
 Framåkersgränden **212**
 Framåkersparken Hg **169**
 Framåkersvägen Hg **169**
 Frangulavägen Hg **152**
 Frans Emil Sillanpääspark **220**
 Franzéngatan Hg **100**
 Franzénsgränd Hg **100**
 Franzénsplatsen **203**
 Franzénsskvären Hg **100**
 Fredrik Stjernvalls park Hg **100**
 Fredriksberg Hg **100**
 Fredriksbergsgatan **137**
 Fredriksgratan Hg **100**
 Fredrikstorget Hg **100**
 Fredsgatan Hg **100**
 Freesegatan Hg **100**
 Fregattgränden **172**
 Fregattleden Hg **221**
 Fregattstigen **225**
 Fregattvägen **172**
 Friherregården Hg **197**
 Frihetsgatan **137**
 Frimurargränden Hg **197**
 Frontsoldatsvägen Hg **185**
 Frostvägen Hg **185**
 Fruarnas stig **120, 155, 220**
 Frälsestigen **214**
 Frälsevägen **214**
 Främlingsgatan Hg **100, 99**
 Främre Tölö Hg **100**
 Frögränden **215**
 Fröknarnas park **120, 220**
 Fröknarnas stig **120, 220**
 Fröknarnas strand **120, 220**
 Fröstigen **215**
 Furuskär Hg **197**
 Furuskärsbrinken Hg **197**
 Furuskärsbron **205**
 Furuviksvägen Hg **221**
 Furuvägen Hg **100**

Fyrprickarsgrundet Hg **100**
 Fyrverkerivägen **221**
 Fågelklackarna Hg **232**
 Fågelsångsvägen Hg **100**
 Fågelviksgatan Hg **100**
 Fågelviksgränden Hg **100**
 Fågelviksplatsen **203**
 Fårholmen Hg **174**
 Fårholmsgatan **207**
 Fårholmsgården **207**
 Fårtickegränden **161**
 Fårtickevägen **161**
 Fägränden **223**
 Fältgränden Hg **177**
 Fälttharegränden **154, 218**
 Fältkamrerarvägen **151**
 Fältskärsgatan Hg **100**
 Fältspatsparken **154**
 Fältspatsstigen **154**
 Fältspatsvägen Hg **180**
 Fältstensbågen **154**
 Fältstensstigen **154**
 Fältstensvägen Hg **180**
 Fältstigen **215**
 Fältvägen Hg **177**
 Fångpannsvägen **223**
 Fänrik Ståls gata Hg **101**
 Färdemannastigen Hg **152**
 Färdemannavägen Hg **152**
 Färgarparken **142**
 Färgarstigen **209**
 Färgarvägen Hg **147**
 Färggränden **142**
 Färjkarlsgränden Hg **197**
 Färjkarlsstigen **219**
 Fästigen Hg **215**
 Fästningen Hg **237**
 Fästningsvägen **159, 223**
 Fölisöfjärden Hg **101**
 Fölisön Hg **101**
 Fölisösundet Hg **101**
 Fölisövägen Hg **101**
 Föliskvären Hg **101**
 Föreningsvägen Hg **152**
 Företagsgården **210**
 Författarparken Hg **101**
 Förgasärvägen Hg **192**
 Första linjen Hg **101**
 Förstlingsparken **211**
 Förstlingsvägen **149, 211**
 Förstävsparken **174**
 Förstävstigen Hg **237**
 Förstävsvägen Hg **237**
 Försöksgårdsgränden **214**

Försöksgårdsstigen **214**
 Förtullargatan Hg **101**
 Förtullargränden Hg **101**
 Förvaltarbågen **214**
 Föräldravägen **149, 211**
 Galeasparken **225**
 Galeasvägen Hg **221**
 Galgbacken **137**
 Galgberget Hg **101, 207**
 Galjonsvägen Hg **221**
 Galjotsudden Hg **227**
 Gallervägen Hg **101**
 Galtängen **219**
 Galtängsgränden **219**
 Gamla Borgåvägen Hg **192**
 Gamla Boställskogen **218**
 Gamla bygatan **154**
 Gamla chaussén Hg **152**
 Gamla Helsingevägen **215**
 Gamla kyrkoparken Hg **101, 130**
 Gamla källbacken Hg **197**
 Gamla lutherska begravnings-
 platsen Hg **101**
 Gamla Malmvägen Hg **180**
 Gamla militärvägen Hg **221**
 Gamla Munksnäs Hg **156**
 Gamla Parkstadsvägen **161**
 Gamla passagen **202**
 Gamla riåkern **213**
 Gamla Rantan Hg **229**
 Gamla Skomakarbölevägen **158**
 Gamla Staffansbyvägen Hg **185**
 Gamla stigen **219**
 Gamla Tavastbyvägen Hg **164**
 Gamla teaterplatsen **205**
 Gamla Tusbyvägen **151**
 Gamla vintervägen Hg **101**
 Gamla Åbo landsväg Hg **152**
 Gamlas björke **148**
 Gamlas Hg **166, 110**
 Gamlasgården **211**
 Gamlasparken Hg **166, 111**
 Gamlasvägen Hg **166, 111**
 Gammelleden Hg **204**
 Gammelledsgränden Hg **204**
 Gammelledsparken Hg **204**
 Gammelstaden Hg **101**
 Gammelstadsfjärden Hg **102**
 Gammelstadsforsen Hg **102, 209**
 Gammelstadsstranden Hg **102**
 Gammelstadsviken Hg **174**
 Gammelstadsvägen Hg **102**
 Garagevägen Hg **192**

- Gardesgränden Hg 102
 Gardesstaden Hg 102
 Gardestorpsvägen Hg 156
 Garverigränden Hg 152, 212
 Garveristigen 169
 Gasklocksgränden **202**
 Gavelåkersvägen Hg 204
 Gengatan Hg 102
 Genvägen Hg 102
 Georgsgatan Hg 102
 Georgspassagen **202**
 Gert Skyttes park Hg 156
 Gertrudsgränden **220**
 Gertrudsparken **220**
 Gesällparken 142
 Gesällstigen 142
 Gesällvägen Hg 147
 Getgränden 152
 Getinggränden 161
 Gevaldigerstigen **209**
 Gevaldigervägen Hg 147
 Gillerstigen 169
 Gillesplanen 167
 Girs-gatan Hg 102
 Girsgränden Hg 102
 Gitarrgränden 148
 Gitarrplatsen 148
 Gitarrstigen 148
 Gjutaregatan Hg 201, **134**
 Gjutareparken **134, 220**
 Gjutarestigen **134, 220**
 Gjuteriet 169
 Gjuterimästarparken **222**
 Gjuterimästarstigen **222**
 Gjuterimästarvägen **222**
 Gjuteriparken 169
 Gjuteristigen 169
 Gjuterivägen 169, Hg 212
 Gjutformsgränden **222**
 Gjutformsvägen **222**
 Gjutjärnsgränden 154
 Gjutjärnsvägen 154
 Gjutängsstigen 174
 Gjutänsvägen Hg 237
 Glasmästarklacken Hg 232
 Glavgränden Hg 185
 Glidgränden 161
 Glimmergränden Hg 180
 Glimmervägen Hg 180
 Glitterparken **221**
 Glittervägen Hg 208
 Gloet Hg 102
 Glogatan Hg 102
 Glotunneln **202**
- Gnejsstigen **215**
 Granbarksvägen **211**
 Granberget **204**
 Grandungeparken 142
 Grandungestigen 142
 Grandungevägen Hg 147
 Granfeltsvägen Hg 197
 Granholmen Hg 103, **227**
 Granholmsgatan **207**
 Granhäcken **226**
 Granitparken 154
 Granitvägen Hg 180
 Granparken **204**
 Granstigen **204**
 Grantorpsvägen Hg 156
 Granuddsvägen Hg 156
 Granviksgränden Hg 156
 Granvägen Hg 103
 Granö Hg 156
 Granögränden Hg 156
 Granöparken 145
 Granöstigen Hg 156
 Granösundet Hg 156
 Granövägen Hg 156
 Grejusberget **209**
 Grejusgatan Hg 103
 Grekisk-katolska begravnings-
 platsen Hg 103
 Gretavägen 161
 Grimgränden 158
 Grindbacka Hg 147
 Grindbackagränden Hg 147
 Grindbackaparken 142
 Grindbackastigen **200**
 Grindbackavägen Hg 147
 Grinddal **209**
 Grindstigen Hg 215
 Grindstolpen Hg 147
 Grindstättan **209**
 Gripvägen Hg 103
 Grisen Hg 103
 Grisgränden **206**
 Grisholmen Hg 237
 Grisselhällen Hg 232
 Grobladsstigen Hg 208
 Groddstigen **222**
 Gropgränden **216**
 Gropstigen **216**
 Gropvägen Hg 185
 Grotens fors **213**
 Grovsmedsvägen 142
 Grundstensgränden H 180
 Grundstensvägen Hg 180
 Grundsundsgränden Hg 103, **204**
- Grundsundsparken Hg 204
 Grundsundsstigen Hg 204
 Grundsundsvägen Hg 204
 Grundvattensgatan **226**
 Grundvattensparken **226**
 Grundvattensplatsen **226**
 Grundvattensporten **226**
 Grundvattensstråket **226**
 Grundvattensvägen **160, 226**
 Grundviken Hg 226
 Grundvägen Hg 156
 Grusstigen 174
 Grusåsvägen Hg 208, **215**
 Gryningsvägen Hg 189
 Grytgjutarvägen Hg 147
 Grytgränden Hg 147
 Grytviken Hg 221
 Gråhara Hg 232
 Gråhara ören Hg 232
 Gråharagatan **146, 206**
 Gråhällsvägen Hg 208
 Gråsjälsbådan Hg 232
 Gråskär Hg 232
 Gräsgrundet Hg 156, **160**
 Gräsparken **216**
 Grässtigen **217**
 Gräsviken Hg 103
 Gräsviksbron Hg 103
 Gräsviksgatan Hg 103
 Gräsvikskajen Hg 103
 Gräsvikskanalen **146, 206**
 Gräsviksparken **146, 206**
 Gräsviksskvären Hg 103
 Gräsvikstorget **146, 206**
 Gräsvägen Hg 185
 Gräsörsudden Hg 174
 Grävgränden **219**
 Grävlingensvägen Hg 201
 Grävparken **219**
 Gröna viken Hg 226
 Grönbacka 167
 Grönbensgränden **223**
 Grönåsgatan Hg 103
 Grönstigen **211**
 Grötfatet Hg 221
 Grötkvarnsvägen Hg 208, **113**
 Gulldyntsvägen **223**
 Gullringen Hg 232
 Gumtäckts koloniträdgård Hg 103
 Gumtäckts-gatan Hg 103
 Gumtäcktsparken Hg 103
 Gumtäcktsvägen Hg 103
 Gumtåkt Hg 20, 103
 Gumtäcktsdalen **208**

- Gumtåktporten **208**
 Gumtåktstrutten **208**
 Gumtåktssång **135, 207**
 Gungbrädsgränden **223**
 Gungbrädsvägen Hg 215
 Gungflystigen Hg 215
 Gungstigen Hg 169, 215
 Gungvägen Hg 216
 Gunillaberget 172
 Gunillagränden Hg 221
 Gunillastigen Hg 221
 Gunillastråket **129, 225**
 Gunillavägen Hg 221
 Gunnel Nymans gata **207**
 Gunnel Nymans gård **207**
 Gustaf Adolfs grund Hg 232
 Gustaf Adolfs park Hg 104
 Gustav Vasas väg Hg 104
 Gustavsgatan Hg 104
 Gustavssvärd Hg 229
 Gustavssvärdssundet Hg 229
 Guvernörsvägen 172
 Gyldénsvägen Hg 160, **140**
 Gymnasiestigen 158
 Gångstigen Hg 180
 Gårdsbacka 171, Hg 216
 Gårdsbackabågen Hg 216
 Gårdsbackagränden Hg 216
 Gårdsbackaparken 171
 Gårdsbackas anslutning **223**
 Gårdsbackavägen Hg 216
 Gårdsbågen 148
 Gårdsfogdevägen 148
 Gårdshagen 211
 Gårdsmuseistigen 151
 Gårdsskogen **211**
 Gårdsskogsgränden 148
 Gårdsskogsstigen 148
 Gårdsskogsvägen 148
 Gårdsstigen **217**
 Gårdstunet Hg 185
 Gäddviksgatan Hg 104
 Gäddviksgränden **207**
 Gärdesbacken 142
 Gärdesstigen Hg 164
 Gärdebackavägen Hg 147
 Gärdselgränden 147
 Gärdselvägen 147
 Gästgränden Hg 147
 Göksgränden Hg 104
 Gölstigen Hg 216
 Gömparken **204**
 Gömslestigen **157, 223**
 Göransberget Hg 212
 Göransgränden Hg 213
 Gördelgatan Hg 104
 Haartmansgatan Hg 104
 Hackgränden **225**
 Hackspettsstigen 167
 Haga Hg 151
 Haga hjältepark Hg 152
 Haga prästgårdsvägen Hg 152
 Haga sportplan Hg 152
 Haga sportväg Hg 152
 Haga torg Hg 152
 Hagabäcken **204**
 Hagaparken Hg 152
 Hagasundsparken Hg 104
 Hagelbössbacken **214**
 Hagelgränden Hg 180
 Hagelvägen Hg 180
 Hagnäs 137, Hg 104
 Hagnäs bro Hg 104
 Hagnäs torg Hg 105
 Hagnäsgränden Hg 104
 Hagnäsgränden Hg 104
 Hagnäskajen Hg 105
 Hagnäsparken **203**
 Hagnästorpgatan **203**
 Hagtorsberget 144
 Hagtorsgränden Hg 152
 Hagtorsstigen 144
 Hagtorsvägen Hg 152
 Hakalaudden Hg 174
 Hakostarostigen **223**
 Hakostarovägen Hg 216
 Halkvägen **219**
 Hallisvägen Hg 208, **114**
 Hallkullaudden Hg 237
 Hallonberget **221**
 Hallonbergsparken **221**
 Hallonbergsvägen **221**
 Hallonholmen Hg 221
 Hallonkobben Hg 232
 Hallonnäs Hg 160
 Hallonnäsgatan Hg 160
 Hallonnäsgrundet Hg 160
 Hallonnäsgränden Hg 160
 Hallonnässtigen 146
 Hallonnässtranden Hg 160
 Hallonnäsudden Hg 160
 Hallonvägen Hg 105
 Hallonäs parkväg Hg 160
 Halmkärvsvägen **217**
 Halmstigen **217**
 Halsbandsstigen Hg 208
 Halsostigen 148
 Halsovägen 148
 Halsstigen **219**
 Halvarsstigen 158
 Halvarsvägen 158, Hg 189
 Halvvägsholmen Hg 105
 Halvvägsstigen Hg 208
 Hammargränden Hg 180
 Hammarskjöldsvägen Hg 105
 Hammarvägen Hg 180
 Hamngatan Hg 105
 Hamngrundet Hg 232
 Hamnholmen Hg 237
 Hamnholmsvägen Hg 237
 Hamnsundet Hg 229
 Hamnsundshällen Hg 229
 Hamnsundsviken Hg 237
 Hanaholmen Hg 105
 Hanaholmsgatan Hg 105
 Hanaholmskajen Hg 105
 Handelshusgatan 167
 Handelshusgränden 167
 Handelskvarnsvägen 167, **114**
 Handelstået **153, 215**
 Handelsvägen Hg 180
 Handelsvägsparken 154
 Handkvarnsvägen Hg 208, **113**
 Hangedet Hg 221
 Hangögatan Hg 105
 Hangöskvären Hg 105
 Hangränden 147
 Hankmossgränden Hg 164
 Hankmossvägen Hg 164
 Hankstigen 147
 Hankvägen Hg 164
 Hannabrinken 137
 Hannagatan Hg 105
 Hannaporten **205**
 Hannastigen 137
 Hannaterrassen 137, **103**
 Hannusasgränden 158
 Hannusasstigen 158
 Hannusasvägen Hg 189
 Hansabron **133, 221**
 Hansagränden 167, **133**
 Hansgränden **218**
 Hansvägen **218**
 Hantverkargränden 158
 Hantverkarsvägen 158
 Hantverksgränden 158
 Haragrundet Hg 227
 Harbogränden **226**
 Harholmen Hg 227
 Harklacken Hg 227
 Harneskstigen **221**

- Harneskvägen Hg 208
 Harvargränden Hg 164
 Harvarvägen Hg 164
 Harvgränden 172
 Hasabackavägen 142
 Haspelgården 207
 Haspeln 161, Hg 192
 Hasselnötsvägen Hg 185
 Hattarna Hg 160
 Hattelmabrinken 154
 Hattelmastigen 154
 Hattelmavägen 154
 Hattolmen Hg 232
 Hattmakargränden 158
 Hattstigen 158
 Hattulalunden Hg 105
 Hattulavägen Hg 105
 Hauhoparken Hg 105
 Hauhovägen Hg 105
 Havergrundet Hg 232
 Havsgatan Hg 105
 Havshamnen Hg 105
 Havsparken 202
 Havs-Rastböle 174
 Havsrastbölegränden 226
 Havsrastbölestigen 226
 Havsrastböletorget 226
 Havsrastbølevägen 160, 226
 Havssandsstråket 226
 Havssandstorg 226
 Havssandsvägen 226
 Havsstranden Hg 105
 Havstorg 105
 Haxe-gränden Hg 208
 Hedgränden 161
 Hedparken 161
 Hedstigen 161
 Hedvägen 161
 Heikasgränden 210
 Heikavägen Hg 160, 140
 Heinolagatan Hg 105
 Hejnåkersgränden 154
 Hejnåkersparken 154
 Hejnåkersstigen 154
 Hejnåkersvägen Hg 180, 185
 Helenegatan Hg 105
 Helgedomsstigen 210
 Hellmanskobben Hg 232
 Helmigatan Hg 106
 Helsingegatan Hg 106
 Helsingegränden Hg 106
 Helsingensparken Hg 106
 Helsingfors Hg 106
 Hemberget Hg 106, 180
 Hembrunnstigen 217
 Hembrunnsvägen 154
 Hemgränden Hg 180
 Hemgårdsvägen Hg 216
 Hemholmen Hg 106, 219
 Hemholmsgatan Hg 106
 Hemholmsgården 207
 Hemholmsparken 207
 Hemkullen Hg 180
 Hemmalmsgränden Hg 185
 Hemmalmsparken 156
 Hemmalmsstigen 156
 Hemmalmsvägen Hg 180, 185
 Hemmansvägen Hg 152
 Hemmingsvägen Hg 213
 Hemrönnsgränden 154
 Hemstigen Hg 106
 Hemtorpsgränden 213
 Hemtorpsparken 213
 Hemtorpsstigen 213
 Hemtorpsvägen 152, 213
 Hemvrån 226
 Hemvägen Hg 180
 Hemåkersvägen Hg 169
 Henrik Borgströms väg Hg 221
 Henrik Forsius väg 156
 Henrik Sohlbergs park 142
 Henrik Sohlbergs väg Hg 147
 Henriksdaisvägen Hg 192
 Henriksdal Hg 192
 Henriksgränden Hg 213
 Henriksvägen Hg 213
 Henry Fords gata Hg 107
 Herdeflötsstigen Hg 166, 111
 Hermangatan Hg 107
 Hermanstad Hg 107
 Hermanstads strandgata 137
 Hermanstadsparken 137
 Hermanstadsstranden Hg 107
 Hermanstads strandpark 207
 Hermanstads strandväg 207
 Hermelingränden Hg 201
 Herrgårdens strandpark 146
 Herrgårdsparken Hg 156
 Herrgårdsvägen Hg 156
 Hertabacken 137
 Hertabacksgatan 137
 Hertagatan Hg 107
 Hertig Johans väg 137
 Hertilsgården 137
 Hertilgstigen 137
 Hertonas 165, Hg 20, 201
 Hertonas gårds park 220
 Hertonas hamn Hg 201
 Hertonas industriområde Hg 201
 Hertonas koloniträdgård Hg 201
 Hertonas station Hg 201
 Hertonas sund Hg 201
 Hertonas strand 220
 Hesperiaesplanaden Hg 107
 Hesperiegatan Hg 107, 101
 Hesperiaparken Hg 107, 101
 Hesperiatunneln Hg 107
 Hetbackastigen Hg 153
 Hilda Flodins gränd 204
 Hilda Flodins plats 148, 204
 Hillebardsstigen Hg 216
 Himmelparken 218
 Himmelsberget Hg 107
 Himmelsbergsvägen Hg 107
 Himmelstigen 218
 Himmelvägen Hg 185
 Hindernäsvägen 137
 Hindervägen Hg 166
 Hindholmen Hg 227
 Hingstigen 169
 Hinkvägen Hg 166
 Hinnerjokigränden 171
 Hinnerjokivägen 171
 Hirviholmastigen 161
 Hirviholmavägen 161
 Hitisgränden 148, 204
 Hitisstigen 204
 Hjalmarstigen 214
 Hjortronvägen Hg 107
 Hjulbrinken Hg 204
 Hjulvarnsgränden 167
 Hjulvarnsstigen 221
 Hjulvarnsvägen Hg 208, 114
 Hjulstensgränden Hg 204
 Hjulstensparken Hg 204
 Hjulstensvägen Hg 204
 Hjälmsstigen Hg 216
 Hjaltevägen Hg 153
 Holkjämsstigen Hg 166
 Holkkvarnsplatsen 221
 Holkkvarnsvägen 167, 114
 Holkstigen 221
 Holkvägen 221
 Hollolaparken Hg 107
 Hollolavägen Hg 107
 Holländarvägen Hg 156
 Holmfallsvägen Hg 160
 Holmfallsspången 146
 Holmgatan Hg 107
 Holmgårdsstigen 172
 Holmgårdsvägen Hg 221
 Holmnäsgatan Hg 107

Honkilaxgränden 171
 Honkilaxvägen 171
 Honungsgränden Hg 192
 Honungsörtsgränden 161
 Hopeavuorigatan 137
 Hoplaks Hg 20, 153
 Hoplaksvägen Hg 153, 156
 Hopstycsvägen Hg 147
 Hornet Hg 216
 Hornsvägen Hg 108
 Hotellgränden 204
 Hovslagarvägen Hg 147
 Hramtsovs grund Hg 233
 Hucklestigen Hg 208
 Hullingsgränden 218
 Hultkärrsgränden 161
 Hultkärrsstigen 161, Hg 192
 Hultkärrsvägen Hg 192
 Humikkalabrinken 223
 Humikkalagränden Hg 216
 Humikkalavägen Hg 216
 Humleberg Hg 108
 Humlegränden 161
 Humleparken 161
 Humleuddsvägen Hg 221
 Hummelgatan Hg 108
 Hummelgrunden Hg 108
 Hummelgrundet 204
 Hummelgrundsparken 204
 Hummelgränden Hg 108
 Hummelgårdsviken Hg 237
 Hummelviken Hg 108
 Hummelviksbryggorna Hg 108
 Hummelviksparken 204
 Hundgrunden Hg 221
 Hundholmen Hg 221
 Hundholmsbrinken 172
 Hundhällen Hg 233
 Hundsholmsvägen Hg 221
 Hundskär Hg 233
 Hundstensudden Hg 160
 Hundörsbådarna Hg 233
 Husbondsstigen Hg 216
 Husbyggarvägen Hg 213
 Husfarsvägen 211
 Husfolksvägen 211
 Husmorsstigen Hg 216
 Hussvalugränden 156
 Huttalastigen 157, 223
 Huvilabacken 213
 Huvudstigen 225
 Huvudvägen Hg 221
 Hympelparken 219
 Hympelparken 161

Hympelstigen Hg 192
 Hympelvinkeln 219
 Hympelvägen Hg 192
 Hyttvägen Hg 180
 Hyvleristigen 169
 Hyvlerivägen Hg 153, 213
 Håkansviken Hg 221
 Håkansviksvägen Hg 221
 Håkansvägen Hg 166
 Håkansåker Hg 166
 Håkansåkersparken 211
 Håkansåkersstigen 211
 Håkansåkersvägen 148
 Hålviken Hg 221
 Hålviksgränden Hg 221
 Hålviksparken 225
 Hålviksstigen 225
 Hålviksvägen Hg 221
 Håvgatan 207
 Hägergränden 223
 Häggstigen Hg 185
 Häkligränden Hg 216
 Häklistigen 223
 Hället Hg 237
 Hälligränden 217
 Hälsovägen Hg 185
 Hängeparken 211
 Hängevägen 149, 211
 Häradsdomarvägen Hg 172
 Härdningsgränden 222
 Hårdstigen Hg 148
 Hässelbyparken Hg 197
 Hässjevägen 147
 Hästberget 225
 Hästbergsvägen Hg 222
 Hästhagsstigen 207
 Hästholmen Hg 160, 222
 Hästholmsudden Hg 237
 Hästholmsvägen Hg 237
 Hästhovsstigen 215
 Hästmyrestigen 172
 Hästnässund Hg 222
 Hästnässparksen 225
 Hästnässundsvägen Hg 222
 Hästskoparken Hg 160
 Hästskoviken Hg 160, 229
 Hästvikens Hg 237
 Hästövägen Hg 222
 Hävelvägen 161
 Häyhälvägen Hg 216
 Höga liden Hg 148
 Högbackagränden 162
 Högbackavägen Hg 192
 Högbergsgatan Hg 108

Högforsgränden Hg 208
 Högholmen Hg 108
 Högholmsbro 205
 Högholmsklobben Hg 108
 Högkobben Hg 233
 Högsommargränden 154
 Högsommarvägen Hg 180
 Högsveden 218
 Högsvedsgränden Hg 185
 Högsvedsvägen Hg 185
 Högvaktsbron 202
 Högvaktstorget Hg 108
 Hökarestigen 144
 Hökblomstervägen Hg 208
 Hökärrsvägen Hg 166
 Hölstergränden Hg 192
 Hölsterstigen 219
 Hölstervägen Hg 192
 Hönsholmen Hg 219
 Hörnebergsgatan Hg 108
 Hörnvägen Hg 192
 Höstacksvägen 147
 Höstråstigen 215
 Höstråvägen 217
 Hösträngsgränden 162
 Höstvägen Hg 180
 Hötterviken Hg 228
 Hövolmsvägen 147
 Hövägen 218
 Höökens väg Hg 201
 Ida Aalbergs väg Hg 153
 Ida Ekmans park 144
 Ida Ekmans väg Hg 153
 Idgränden 151
 Idrottsgatan Hg 108
 Idrottsslunden Hg 108
 Idstigen 151
 Idviken Hg 174
 Idviksvägen 152
 Igelkottsgränden 166
 Igelkottsparken 166
 Igelkottsstigen 220
 Igelkottsvägen 166, Hg 201
 Iglogränden Hg 237
 Iglovägen Hg 237
 Ilkkavägen Hg 153
 Illergränden Hg 201
 Ilmala torg 137
 Ilmalagatan 137
 Ilmalagränden 137
 Ilmalastigen 137
 Ilmarigatan Hg 108
 Ilmatarberget Hg 108

- Ilmatargränden Hg 109
 Ilmatarvägen Hg 109
 Ilolalunden **203**
 Ilolaparken **203**
 Ilomäkibacken 172
 Ilomäkistigen Hg 222
 Ilomäkivägen Hg 222
 Ilveskorpiparken 174
 Ilvägen **225**
 Imatravägen Hg 109
 Immusgrenen **217**
 Immusgränden Hg 185, **217**
 Immusvägen Hg 185
 Impivaaravägen Hg 185
 Inbyggartigen 167
 Indigatan Hg 109
 Industrigatan Hg 109
 Industrigränden Hg 109
 Industristigen **207**
 Ingeborgsgränden **217**
 Ingeborgsvägen **217**
 Ingenjörsgatan **220**
 Ingenjörstigen **220**
 Ingeroivägen Hg 208
 Ingågatan Hg 109
 Iniöstigen **204**
 Inre Hatten Hg 160
 Inspektorsgränden 148
 Inspektorstigen 148
 Inspektorsvägen 148
 Intendentgränden Hg 156
 Irisgränden Hg 185
 Irrblossparken **221**
 Irrblostigen **221**
 Irrblossvägen **221**
 Isbackavägen Hg 216
 Itisvägen Hg 109
 Ivarsstigen 162
 Ivarsvägen 162

 Jaalavägen Hg 109
 Jaanagränden 162
 Jaanavägen 162
 Jackstigen **221**
 Jakobacka Hg 192
 Jakobackaberget **219**
 Jakobackaberget 162
 Jakobackagränden Hg 192
 Jakobackaplanen Hg 192
 Jakobackaskogen 162
 Jakobackastigen **219**
 Jakobackatrappan **219**
 Jakobackavägen Hg 192
 Jakobsgratan Hg 109

 Jaktfogdestigen **209**
 Jaktfogdevägen Hg 148
 Jaktfärdsvägen **217**
 Jallisvägen Hg 208
 Japangatan Hg 109
 Jasmingränden **148, 210**
 Javagränden Hg 109
 Javavägen Hg 109
 Jermuparken **215**
 Johan Bocks gränd **215**
 Johan Sederholms väg Hg 201
 Johannesbergsvägen 137
 Johannesbrinken Hg 109
 Johannesgränden 137
 Johannesparken Hg 109
 Johannesvägen Hg 109
 Johanshagen Hg 185
 John Stenbergs strand **203**
 Jollas Hg 222
 Jollasviken Hg 222
 Jollasvägen Hg 222
 Jonasgränden Hg 213
 Jorddammsvägen 142
 Jordskansvägen Hg 166
 Jorosstigen Hg 169, 172
 Josafatsbergen **203**
 Josafatsgatan Hg 109
 Josafatsplatsen Hg 109
 Jotuniparken 144
 Joukolaskvären Hg 109
 Joukolavägen Hg 109
 Judiska begravningsplatsen 137
 Judithgatan 137
 Juhani Ahos väg Hg 109
 Juhantistigen Hg 185
 Jukolagränden **217**
 Jukolavägen Hg 185
 Juliusparken 165
 Julstjärnans väg Hg 213
 Jungfruholmarna Hg 237
 Jungfruholmen Hg 228
 Jungfruholmsvägen Hg 237
 Jungfruparken **202**
 Jungfrustigen Hg 109, **128**
 Jungmanskajen Hg 110
 Jupiterstigen 158, **102**
 Jupitervägen Hg 189, **102**
 Jussarögränden Hg 222
 Juustensvägen 148
 Juustilastigen Hg 208
 Jyränkövägen Hg 110
 Jälgaregatan Hg 110
 Jälgartorget Hg 201
 Jägerhornsstigen 148

 Jägerhornsvägen 148
 Jägmästarbacken Hg 197
 Jäkärlägränden 171
 Jäkärlästigen 171
 Jäkärläsvägen 171
 Jämsägatan Hg 110
 Jämsäparken **207**
 Järnefeltsstigen 153
 Järnhattsvägen Hg 216
 Järnpricken Hg 110
 Järnstigen 169
 Järnväggsgatan Hg 110
 Järnväggsmannagatan 137
 Järnväggstorget Hg 110
 Järpholmen Hg 222
 Järphällen Hg 222
 Järpstenen Hg 222
 Järviluomavägen 144
 Järvvägen Hg 201
 Jättegrytsbrinken **221**
 Jättens väg Hg 201
 Jätterösparken 146
 Jätterösvägen Hg 156

 Kaarlo Bergboms väg 144
 Kabelgatan **146, 206**
 Kabelparken **206**
 Kabelplatsen **206**
 Kadettvägen Hg 156
 Kairogatan Hg 110
 Kajanagatan Hg 110
 Kajaneborgsstigen 167
 Kajaneborgsvägen Hg 108
 Kajanusgatan Hg 110
 Kaj Francks gata **208**
 Kaj Francks plats **208**
 Kajhallarna Hg 233
 Kajsagränden **202**
 Kajsaniemi 138, Hg 110
 Kajsaniemigatan Hg 110
 Kajsaniemileden 138
 Kajsaniemistranden Hg 111
 Kajsaniemiviken Hg 111
 Kajsaniemivägen Hg 111
 Kajasbacken **213**
 Kajutvägen Hg 222
 Kajutöarna Hg 233
 Kalantigränden Hg 166
 Kalantiparken **211**
 Kalantistigen **211**
 Kalantivägen Hg 166
 Kalervogatan Hg 111
 Kalervoparken **209**
 Kalevagatan Hg 111

Kalkbergsparken 162
 Kalkbergsstigen Hg 192
 Kalkbergsvägen Hg 192
 Kalkholmen Hg 237
 Kalkholmsfjärden Hg 237
 Kalksandsgränden 226
 Kalksandsstigen 226
 Kalksandstorget 226
 Kalksandsvägen 226
 Kalksten Hg 156
 Kalkstensparken 146
 Kalkstensvägen Hg 156
 Kallebrinken Hg 208
 Kalliolabrinken Hg 111
 Kalliollinnavägen Hg 111
 Kallioniemivägen Hg 222
 Kallvik Hg 237
 Kallviksfjärden Hg 238
 Kallviksgränden Hg 238
 Kallviksstråket 226
 Kallviksudden Hg 238
 Kallviksvägen Hg 238
 Kalviksåsen Hg 238
 Kalvhagsviken Hg 228
 Kalvholmen Hg 219, 230
 Kammakarvägen Hg 148
 Kamomillstigen Hg 208
 Kamomillvägen Hg 208
 Kampen 138, Hg 111
 Kampgatan Hg 111
 Kampgränden 138
 Kampledén 138
 Kamptorget Hg 111
 Kanalbacken Hg 222
 Kanalbacksparken 225
 Kanalbacksstigen 172
 Kanalbroparken 172
 Kanalbrovägen Hg 222
 Kanalgatan Hg 111
 Kanalkajen Hg 111
 Kanalparken Hg 111
 Kanansgatan 208
 Kanansgränden 208
 Kanansgården 209
 Kanansplatsen 208
 Kanansvägen Hg 111
 Kangasalavägen Hg 111
 Kanisterstigen 220
 Kannistoparken 144
 Kannstigen 220
 Kannstöparvägen Hg 148
 Kanonvägen 148
 Kanotistvägen Hg 160, 141
 Kansligatan Hg 111

Kanteleberget 211
 Kantelegränden 148, Hg 166
 Kantelelunden 148
 Kantelestigen 148
 Kanteletargränden 211
 Kanteletarvägen Hg 166, 111
 Kantelevägen Hg 166, 111
 Kantorsstigen 162
 Kantorsvägen 162, Hg 192
 Kanuberget 144
 Kanubergsvägen Hg 153
 Kapellesplanaden Hg 111
 Kappevägen 148
 Kaptensgatan Hg 111
 Kaptensgränden 138
 Kaptensskvären Hg 112
 Karamzinsgatan Hg 112
 Karavanbron 226
 Karavangatan 226
 Kardusstigen 158
 Karelargatan Hg 112
 Karelarplatsen 203
 Karhulavägen Hg 208
 Karl Lindahls stig 165
 Karl Lindahls väg 165, Hg 197
 Karlavägen Hg 160
 Karlsgatan Hg 112
 Karlsgränden Hg 112
 Karlsparken 203
 Karpvägen Hg 148
 Karrigränden 162, Hg 192
 Karristigen 162, Hg 192
 Karrivägen Hg 193
 Karstulavägen Hg 112
 Karunavägen Hg 112
 Kasaberget Hg 112, 226
 Kasberget Hg 201
 Kasbergsparken 166
 Kasbergsvägen Hg 201
 Kasemattberget 148
 Kasemattgränden 148
 Kasemgatan Hg 112
 Kasermtorget Hg 112
 Kasinoparken 210
 Kasinoviken Hg 157
 Kaskärssstigen 220
 Kaskärsvägen Hg 208
 Kaspergränden Hg 222
 Kassörsgatan 138
 Kastanjevägen Hg 112, 185
 Kastelholmsvägen Hg 208
 Kastgränden 154, 215
 Kasungränden 206
 Kasåkern 221

Kasåkers industriområde 167
 Katri Valas park Hg 112
 Katrinegatan Hg 112
 Katsestigen 226
 Katsevägen Hg 238
 Kattguld 154
 Kattguldssstigen 154
 Katthället Hg 222
 Kattsundsträsket Hg 228
 Kattögevägen Hg 193
 Kauhavagränden Hg 112
 Kaukopäavägen Hg 208
 Kaunispäavägen Hg 216
 Kaustbybrinken 148
 Kaustbystigen 148
 Kaustbyvägen 148
 Kavaleffsvägen 151
 Kedjegränden Hg 169
 Keijovägen Hg 113
 Keitelevägen Hg 113
 Kejsargrundskaian Hg 113
 Kekomäkivägen Hg 216
 Keramikgatan 208
 Keramikgården 208
 Keuruparken Hg 113
 Keuruvägen 138 Hg 113
 Kiiligränden 157, 223
 Kiilopäästigen 171
 Kilaparken 223
 Killigränden 217
 Killingholmen Hg 201
 Killistigen 217
 Kilpinenstigen 153
 Kilpolastigen 223
 Kilpolavägen Hg 216
 Kimgränden 211
 Kimitogränden 204
 Kimmoparken Hg 113
 Kimmovägen Hg 113
 Kimstigen 211
 Kimvägen Hg 166
 Kinaborgsgatan 203
 Kinaborgsparken 203
 Kinagatan Hg 113
 Kinesparken 223
 Kirkkeenlinnavägen 223
 Kiskovägen Hg 113
 Kissalastigen 217
 Kitunens väg Hg 202
 Kiukaissstigen 171
 Kiukaissvägen 171
 Kivalovägen Hg 208
 Kivisvedsparken 162
 Kivisvedsstigen 162

- Kivisvedsvägen 162
 Kjulogränden 171
 Kjulostigen 171
 Kjulovägen 171
 Klabbgränden 150
 Klamistigen 223
 Klamivägen Hg 216
 Klanggatan 215
 Klangparken 215
 Klangstigen 210
 Klangvägen 215
 Klapperstensgränden 162
 Klapperstensstigen 219
 Klapperstensvägen 162
 Klarinettgränden 149
 Klarinettstigen 149
 Klarinettvägen 149, 112
 Klasasgränden 151
 Klasasparken 151
 Klasasvägen Hg 169
 Klaverstigen 149
 Klemettigränden Hg 197
 Klenodgränden 223
 Klenodparken 223
 Klenodstigen Hg 216
 Klevgränden Hg 193
 Klevvägen Hg 193
 Klippan Hg 113
 Klippgränden 162
 Klippstigen 162
 Klippvägen Hg 193
 Klippvägsparken 162
 Klobben Hg 174
 Klobbgrundet Hg 238
 Klobbbrinken 221
 Klobbviken Hg 202, 204
 Klobbvägen Hg 204
 Klockarbackagränden Hg 169
 Klockarbackavägen Hg 169
 Klockarvägen Hg 169
 Klockbron 138
 Klocktorsbrinken Hg 197
 Klubban 169, Hg 213
 Klubbekrigarparken 144
 Klubbekrigarvägen Hg 153
 Klubbstigen 169
 Klykgränden Hg 208
 Klyvarstigen 226
 Klyvarvägen Hg 238, 160
 Klåsaröparken 167
 Klåsaröstigen Hg 208
 Klåsarövägen 167
 Klädesfabriksparken 209
 Klädesfabrikstigen 209
 Klädesgränden 167
 Klövervägen Hg 208
 Knallplatsen 223
 Knallstigen 223
 Knallvägen 159, 223
 Knappmakarvägen Hg 148
 Knattstigen 219
 Knekten Hg 113
 Knektkajen 138
 Knektvägen Hg 153
 Knipgränd Hg 160, 131
 Knipstigen 146
 Knoppgränden Hg 222
 Knopplatsen 222
 Knoppstigen 222
 Knottgränden 162
 Knutstigen 170
 Knutstenvägen Hg 180
 Knutsvägen Hg 213
 Knysbrinken 172
 Knysgränden Hg 222
 Knyshörnet 225
 Knysnäs Hg 222
 Knysnäs vägen Hg 222
 Kogergränden 170
 Kogervägen Hg 213
 Koholmen Hg 228
 Koholmsklacken Hg 228
 Koholmsviken Hg 228
 Koivigränden 217
 Kokkoberget Hg 213
 Kokkobergsvägen 170
 Kokkostigen 170
 Koksgatan Hg 113
 Kolargränden 151
 Kolarstigen 151
 Kolarvägen Hg 169, 172
 Kolerabassängen 138
 Kolgränden 203
 Kolistinstigen 217
 Kolistinvägen 217
 Koljolastigen 157, 223
 Kolmilaparken 151
 Kolmilastigen 212
 Kolsargränden Hg 164
 Kolsarparken 147
 Kolsarvägen Hg 164
 Kolsigränden 221
 Kolsivägen Hg 208, 114
 Koltrastgränden 217
 Kommissionsgatan 138
 Kommissionsporten 138
 Kommissionsstigen 138
 Kommunalhemsvägen Hg 113
 Kommunalrådsvägen Hg 208
 Kommunalvägen Hg 180
 Kompassgränden Hg 222
 Kompassrosen 174, Hg 238
 Konditionsstigen 174
 Konduktörs gatan 138, 109
 Konduktörsgränden 205
 Konduktörsplatsen 205
 Konekari Hg 219
 Kongovägen Hg 113
 Konstantinsgården 215
 Konstnärsparken 142
 Konstnärsvägen 103, 148, 210
 Konvaljeholmen Hg 157
 Konvaljeholmsparken 210
 Konvaljeholmsstigen 210
 Konvaljestigen Hg 208
 Kopernikusvägen 138
 Kopparbrunnsparken 158
 Kopparbrunnstigen 158
 Kopparkyegränden 158
 Kopparkyekanten 159
 Kopparkyeparken 159
 Kopparkyestigen 159
 Kopparkyevägen Hg 189
 Kopparslagargränden Hg 148
 Kopparslagarvägen Hg 148
 Kopparstigen 144
 Kopparsundsgränden 146
 Kopparsundsstigen 146
 Kopparsundsvägen 146
 Kopparsvedsgränden 159
 Kopparsvedsstigen 159
 Kopparsvedsvägen 159
 Kopparudden Hg 161
 Kopparuddsvägen Hg 161
 Kopparviken Hg 161
 Kopparvikssundet Hg 161
 Kopparvägen 144
 Kopparängen 159
 Kopparängsgränden 159
 Kopplingsvägen Hg 193
 Koreagatan Hg 113
 Korkmansstigen 213
 Kornblitvägen Hg 180
 Kornettgränden 170
 Kornettparken 170
 Kornettstigen 170
 Kornettvägen Hg 213
 Kornfallsvägen Hg 169
 Kornstigen 162
 Kornvägen Hg 193
 Koroisgränden 204
 Koroisvägen Hg 113

- Korpasbackavägen **204**
 Korpasparken **210**
 Korpasstigen **210**
 Korpasvägen Hg 153
 Korsholmsstigen 167
 Korsnåbbsgränden Hg 185
 Korsnåbbsvägen Hg 185
 Korsugränden 170, Hg 213
 Korsustigen 170
 Korsuvägen Hg 213
 Korsåkersgränden Hg 164
 Korsåkersvägen Hg 164
 Kortmansgränden Hg 190
 Kortmansparken 159
 Kortmansstigen 159
 Kortmansvägen Hg 190
 Kortudden Hg 238
 Kortvik Hg 238
 Kortviksvägen Hg 238
 Korvatunturistigen **223**
 Korvatunturistigen 171
 Korvatunturivägen Hg 216
 Koskelas eignahemsområde Hg 113
 Kotilainestigen 153
 Kotkagatan Hg 114
 Kottby Hg 21, 114
 Kottby idrottspark Hg 114
 Kottbygränden Hg 114
 Kottbyplatsen Hg 114
 Kottbystationsstråk **209**
 Kottbyvägen Hg 114, 148
 Kottvägen 142
 Kottängen 142
 Kottängsgränden Hg 148
 Kottängsparken **209**
 Kottängsvägen Hg 148
 Koutabrinken Hg 193
 Koutagränden 162
 Koutastigen 162
 Koutavägen Hg 193
 Kraftstigen 170
 Krakören Hg 115
 Kramerslundan Hg 197
 Krankkavägen 144
 Krejarsgränden **220**
 Krematorievägen Hg 114
 Krigargränden 165
 Krigarstråten Hg 198
 Krigsveteranernas park **209**
 Krikongränden **210**
 Kristallviken Hg 226
 Krister Jutesstig **214**
 Kristersvägen Hg 153
 Kristiansgatan Hg 114
 Kristinegatan Hg 114
 Kristinegränden **219**
 Kritstigen 154
 Krogiusvägen Hg 157
 Krokholmsstigen 174
 Krokholmsvägen Hg 238
 Krokstigen **211**
 Krokstigen 172, Hg 222
 Kronberget Hg 222
 Kronbergsfjärden Hg 114, **222**
 Kronbergsgatan Hg 114
 Kronbergsträsket Hg 222
 Kronohagen Hg 114
 Kronohagsgatan Hg 114
 Kronqvistsgatan 138
 Kronqvistsgränden 138
 Krubbvägen 170
 Krumträgränden Hg 190
 Krusgränden Hg 167
 Krusvägen Hg 167
 Krutgränden **223**
 Krutparken **223**
 Kryddgränden 172
 Kryddgårdsgården Hg 153
 Kryddgårdsvägen Hg 153
 Kråkbärsstigen Hg 114
 Kråkholmen Hg 114, **223**, **238**
 Kråkholmsgrundet Hg **223**
 Kråkhällen Hg 238
 Kråkudden Hg 223
 Kräftans park 159
 Kräftans stig 159
 Kräftans väg Hg 190
 Krämarbackagränden 144
 Krämarbackastigen 144
 Krämarbackavägen 144
 Krämarparken 144
 Krämarstigen 144
 Krämarvägen Hg 153, **213**
 Krämertskogsparken 143
 Krämertsskog Hg 148
 Krämertsskogsvägen 143, Hg 148
 Krämertsvägen Hg 148
 Krämlan Hg 193
 Krögarstigen 159
 Krönarstigen 159
 Krönstigen **214**
 Krönvägen **214**
 Kuddlavevägen **162**, **226**
 Kugghällen Hg 230
 Kuggsten Hg 228
 Kuggsundet Hg 230
 Kuivalatarstigen **211**
 Kullatorpsgränden Hg 148
 Kullatorpsparken 143, **209**
 Kullatorpsstigen Hg 148
 Kullatorpsvägen Hg 148
 Kullerstensstigen 154
 Kullervo bron **209**
 Kullervogatan Hg 115
 Kullervoparken Hg 115
 Kullvägen Hg 186
 Kultjegränden Hg 223
 Kultjeplatsen **225**
 Kultjevägen Hg 223
 Kummellunden Hg 204
 Kummelvägen Hg 204
 Kummingränden 173, **52**
 Kumminhället Hg 233
 Kundgatan 167
 Kundgränden 167
 Kundstigen 167
 Kungseksgränden **211**
 Kungseksparken **211**
 Kungseksvägen Hg 167, 172
 Kungsfågelsvägen Hg 186
 Kungsgårdsholmen Hg 175
 Kungsgårdsvägen 152
 Kungsholmen Hg 230
 Kuortanegatan Hg 115
 Kuortanestigen **207**
 Kurrgränden **217**
 Kurmalmen **217**
 Kurugränden 138
 Kurvgränden **211**
 Kusinparken **211**
 Kustskeppargränden **225**
 Kustskepparstigen **225**
 Kustskepparstigen 173
 Kustskepparvägen 173
 Kustskepparvägen Hg 223
 Kustövägen Hg 208
 Kutterparken **225**
 Kuttervägen Hg 223
 Kutuhället Hg 226
 Kuusamogatan Hg 115
 Kuutsalostigen 167
 Kuutsalovägen Hg 208
 Kvamberget Hg 161, **140**
 Kvarnbergsbrinken Hg 161
 Kvarnbergsstigen **210**
 Kvarnbäcken 167, Hg 208, **113**
 Kvarnbäckens anslutning **221**
 Kvarnbäckens idrottspark 167
 Kvarnbäcksvägen Hg 209, **114**
 Kvarndammsvägen Hg 209
 Kvarndrängsvägen Hg 209
 Kvarnfolksstigen 167

- Kvarnfärdsberget 167
 Kvarnfärdsvägen Hg 209
 Kvarnmästarvägen Hg 209
 Kvamparken **202**
 Kvarnränneplatsen 167
 Kvarnrännestigen 167
 Kvarnstensvägen Hg 209
 Kvarnstugustigen **221**
 Kvarnstuguvägen Hg 209, **114**
 Kvarntomtestigen 167
 Kvarnvingen Hg 209
 Kvarnvägen Hg 115, **114**
 Kvarnåkersstigen **209**
 Kvarnåkersvägen Hg 148, **114**
 Kvarnögsgården **221**
 Kvartsvägen 154
 Kvastgränden **217**
 Kvistyxstigen 162
 Kvistyxvägen Hg 193
 Kylarvägen Hg 193
 Kyllikkigatan 138
 Kyllikiparken 138
 Kyllikiporten 138
 Kymmeneparken 138
 Kymmenevägen Hg 115
 Kyndelgränden **217**
 Kyndelparken **217**
 Kyrkbacken Hg 148
 Kyrkobystigen **218**
 Kyrkobylvägen Hg 180, 186
 Kyrkogatan Hg 115, **100**, **106**
 Kyrkogårdsgränden 154
 Kyrkoherdevägen Hg 148
 Kyrkovreten Hg 115
 Kyrkstötsvägen Hg 169
 Kyrksundsvägen Hg 223
 Kyrkväktarstigen Hg 213
 Kytlandsgränden 159
 Kytlandsstigen Hg 190
 Kyttängsvägen Hg 172
 Kyyttögränden **217**
 Kyösti Kallios väg Hg 198
 Kyöstigränden Hg 198
 Kådparken **211**
 Kådstigen 149
 Kådvägen 149
 Kånala Hg 21, 164
 Kånalabågen 147
 Kånalagränden Hg 164
 Kånalaparken Hg 164
 Kånalavägen Hg 164, **213**
 Kårböle bygata 149
 Kårböle Hg 21, 166
 Kårbölegränden 149
 Kårböleklon **131**, **211**
 Kårböle koloniträdgård **211**
 Kårbölelänken **211**
 Kårböleparken **211**
 Kårbölestigen 149
 Kårböletoppen **211**
 Kårbölevägen Hg 148, 167
 Kårstigen **225**
 Källarbacka **213**
 Källarbackavägen **213**
 Källarvägen Hg 180
 Källaråkersgränden **225**
 Källaråkersstigen **225**
 Källnäset Hg 238
 Källstigen Hg 169
 Källviken Hg 238
 Källvikssudden Hg 238
 Källängsstigen Hg 186
 Källängsvägen 156
 Kämnergränden 159
 Kämnerparken 159
 Kämnerstigen 159
 Kämnervägen 159
 Kärleksdammen Hg 230
 Kärnbäcksvägen **209**
 Kärrdalsparken 143
 Kärrlaggen 171
 Kökargränden Hg 223
 Kökarstigen **225**
 Köldvägen Hg 180
 Kölvägen Hg 223
 Köpingsgränden Hg 153
 Köpingsparken 144
 Köpingsvägen Hg 153
 Köpkroken **215**
 Köpmansgatan Hg 116
 Köpvägen Hg 216
 Körkarlvägen Hg 164
 Körvelgränden **218**
 Labbackavägen Hg 153
 Laddningsplatsen **223**
 Laddningstigen **223**
 Ladugardsvägen Hg 175, 180
 Ladugården Hg 175
 Ladugårdsbågen **214**
 Ladugårdsgränden Hg 180
 Ladugårdsskiftet **213**
 Laduholmsudden Hg 223
 Ladulåsstigen Hg 167
 Ladulåsvägen 149
 Lagbalksgränden **213**
 Lagbalksvägen Hg 172
 Laggarevägen Hg 167
 Laggränden Hg 172
 Laggörtsgränden Hg 186
 Lagläsarvägen Hg 173
 Lagmansparken **213**
 Lagmansvägen 151, Hg 173, **213**
 Lahtisleden 152, **99**, **106**
 Lahtisvägen Hg 175, 180, 193
 Lahtivägen Hg 116
 Lakaängsgränden Hg 186
 Lakören Hg 157
 Lalligränden Hg 180
 Lallivägen Hg 180
 Lallukkavägen **223**
 Lampparken 159
 Lampstigen 159
 Lampvägen 159
 Lanagränd Hg 161, **140**
 Landboasparken 143
 Landboasvägen Hg 148
 Landbågegränden **214**
 Landbågen **152**, **214**
 Landgränden **204**
 Landstigen **214**
 Landtullsgränden 159
 Landtullsparken 159
 Landtullsplatsen 159
 Landtullsvägen 159
 Langinkoskigränden 167
 Langinkoskistigen Hg 209
 Lantmannagränden 162
 Lantmannaparken 162
 Lantmannastigen 162
 Lantmannavägen Hg 193
 Lantmätarstigen **212**
 Lantmätarsvägen Hg 169
 Lappbrinken Hg 116
 Lappogatan Hg 116
 Lappskovägen Hg 216
 Lappudden Hg 116
 Lappuddsgrunden Hg 116
 Lappvesistigen **221**
 Lappvesivägen Hg 209
 Lappviken Hg 116, **223**
 Lappviks bro Hg 116
 Lappviksgatan Hg 116
 Lappviksskvären Hg 116
 Lappviksvägen Hg 116
 Larin Kyöstis park 143
 Larin Kyöstis väg Hg 148
 Larin Paraskes stig Hg 167
 Larin Paraskes väg **211**
 Lars Mickelssons väg Hg 223, **99**
 Lars Soncks väg Hg 198
 Larsbackagränden Hg 153

- Larsbackastigen 144
 Larsbackavägen Hg 153
 Larssonsgränden Hg 223
 Larsängs Hg 153
 Larsängsbrinken 144
 Larsängsgränden Hg 153
 Larsängsstigen 144
 Larsängsvägen Hg 153
 Lassas Hg 153
 Lassasparken 144
 Laurentiusvägen 170
 Lauristigen Hg 186
 Lavettgränden Hg 167
 Lavettstigen 149
 Lavettvägen 149
 Lavparken 156
 Lavstigen 156, Hg 186
 Lavvägen 156
 Laxfiskarstigen Hg 148
 Laxstjärten Hg 148
 Laxudden Hg 238
 Laxvarpsudden Hg 161, **140**
 Laxvarpsviken Hg 161
 Laxören Hg 228
 Leagatan 138, **103**
 Leaporten 138, **103**, **151**
 Ledstensgränden Hg 180
 Ledstensparken **215**
 Ledstensstigen **215**
 Ledstensvägen Hg 180
 Ledsundet Hg 204
 Ledsundsparken Hg 204
 Ledvägen **210**
 Ledåker **210**
 Ledåkersstigen **210**
 Ledåkersvägen Hg 164
 Lejonets park 159
 Lejonets väg Hg 190
 Lekarestigen **211**
 Lekgränden Hg 216
 Lekholmsgränden Hg 238
 Lekholmsratan Hg 233
 Lekholmsstråket **226**
 Lekholmsvägen Hg 238, **160**
 Lemisholmen Hg 161
 Lemisholmsvägen Hg 161
 Lemisviken Hg 161
 Lemmelvägen Hg 202
 Lemmikkigränden Hg 116
 Lemminkäinengränden Hg 116
 Lemogränden Hg 116
 Lemovägen Hg 116
 Leninparken 138, **134**
 Lepolavägen Hg 169
 Leppholmsgränden Hg 205
 Leppholmsparken Hg 205
 Leppholmsvägen Hg 205
 Lergöksstigen 149
 Lerstrand 153
 Lerstrandsgränden **215**
 Lerstrandsparken 153
 Lerstrandsstigen 153
 Lerstrandsvägen 153
 Letalagränden 149
 Letalavägen 149
 Liden Hg 148
 Lidmalmen **218**
 Lindmalmssstigen **218**
 Lidmalmsvägen **218**
 Lidparken 143
 Liikkalagränden 167
 Liikkalaparken 167
 Liikkalavägen Hg 209
 Liljeholmsparken 146
 Liljeholmsvägen Hg 157
 Lilla Abborrholmen Hg 238
 Lilla Bastön Hg 238
 Lilla björnsstigen 159
 Lilla Broholmsgatan **203**
 Lilla Bässen Hg 116
 Lilla Bässens gränd **206**
 Lilla Granö Hg 157
 Lilla Grisen Hg 161
 Lilla Hamngatan Hg 117
 Lilla Hamnholmen Hg 238
 Lilla Kallvik Hg 238
 Lilla Kortvik Hg 238
 Lilla Lekholmen Hg 238
 Lilla Lövhölen Hg 238
 Lilla Robertsgatan Hg 117
 Lilla Tingsparken **213**
 Lilla Ullholmen Hg 238
 Lilla Ullholmsvägen Hg 238
 Lilla Östersvartö Hg 230
 Lillasystemsstigen **211**
 Lillbastöhallarna Hg 233
 Lillbäcksvägen Hg 202
 Lillebrorsstigen **212**
 Lillfladan Hg 223
 Lillforsvägen Hg 148
 Lillgrundet Hg 233
 Lillgränden **215**
 Lillhoplax **106**, **210**
 Lillhoplax bryggör Hg 157
 Lillhoplaxparken **204**
 Lillklippan Hg 117
 Lillkyrövägen Hg 117
 Lillmossegränden **213**
 Lillmosseparken 151
 Lillmossestigen **213**
 Lillmossevägen Hg 173
 Lillnäs hamn Hg 157
 Lillnäset Hg 157
 Lillnäsavägen Hg 157
 Lillskogen **222**
 Lillstigen 143
 Lillstuguvägen Hg 164
 Lillstustigen 147
 Lillsveden Hg 169
 Lillysgränden Hg 180
 Lillängsgränden 165
 Lillängsvägen Hg 198
 Limingovägen Hg 117
 Limpan Hg 230
 Lindkulla 156
 Lindkullavägen Hg 181
 Lindvägen Hg 117, 186
 Lingonåsen Hg 209
 Lingonåsgränden Hg 209
 Linjekäppen Hg 169
 Linjerna Hg 117
 Linkamsvägen Hg 169
 Linnankoskigatan Hg 117
 Linneavägen Hg 209
 Linsvedsvägen Hg 148
 Lintågan Hg 148
 Lintågestigen **209**
 Linvävsgränden 167
 Linåkersvägen Hg 148
 Lispundsparken 144
 Lispundsstigen 144
 Lispundsvägen 144
 Ljungbrinken **217**
 Ljunggränden Hg 186
 Ljungstigen Hg 186
 Ljusarören Hg 117
 Ljusarörsgatan Hg 117
 Ljusarörsgården **208**
 Ljusgränden 159
 Ljusterstigen Hg 157
 Locklaislunden Hg 157
 Locklaisvägen Hg 157
 Lodgränden 144
 Lodstigen 144
 Loggboken 174
 Loggränden Hg 181
 Loggstigen 174
 Loggvägen Hg 238
 Loggvägenssmåbåtshamn **226**
 Lognäsavägen Hg 157
 Logparken 154
 Lojovägen Hg 117

- Løjtnantsvägen 149
 Lokmannagatan 138, **109**
 Lokparken **205**
 Lokstallsgränden 138
 Loktorget **205**
 Lokträstigen 159
 Lokvägen 138
 Lomgränd Hg 161, **131, 140**
 Londongatan **208**
 Londongränden **208**
 Londongården **208**
 Longinojaparken 154
 Lonnar Hg 230
 Lonngränden Hg 209
 Lonnvägen 167
 Lostigen 166
 Lotsgatan Hg 117
 Lottgränden **210**
 Louhiberget 138
 Louhigränden Hg 117
 Louhiparken 138
 Louhivägen Hg 117
 Lovisagatan Hg 117
 Lovisaparken Hg 117
 Lovägen Hg 202
 Ludvigsgatan Hg 117
 Luistarigränden **157, 224**
 Lukarstigen 170
 Lummergränden **221**
 Lummerstigen 156
 Lundvägen Hg 148
 Luostogränden 171
 Lupajavägen **224**
 Lupinstigen Hg 177
 Lustigkulla 151
 Luthergatan Hg 117
 Lybecksgården 167, **106**
 Lybeckskajen Hg 117
 Lybecksplatsen 167, **133**
 Lyckogläntan Hg 117
 Lyckoparken Hg 117
 Lyckovägen Hg 118
 Lydiasgränden Hg 181
 Lydiksgården 173, Hg 223
 Lyktvägen 159
 Lysingsgränden 153
 Lysingsparken 153
 Lysingsvägen Hg 177
 Lysmaskstigen 173
 Lysnargränden **217**
 Lysnargränden Hg 186
 Lysnarnvägen Hg 186
 Låggrynnan Hg 233
 Låghara Hg 233
 Lågländsvägen Hg 193
 Långa bron Hg 118
 Långbergsvägen Hg 169, **173**
 Långbrokajen Hg 118
 Långgrundet Hg 233
 Långholmen Hg 223, **228**
 Långhället Hg 226
 Långnäs Hg 157
 Långatan Hg 233
 Långrevsvägen Hg 238
 Långsparken 149
 Långviken Hg 238
 Långören Hg 230
 Långörssundet Hg 230
 Låssmedsstråket **209**
 Lågelgränden **212**
 Lågelparken **212**
 Läkaregatan Hg 118
 Läkaregränden Hg 118
 Länsmanen Hg 223
 Länsmanskan Hg 223
 Lärargränden Hg 169
 Lärarstigen Hg 169
 Lärftgränden 167
 Lärkgränden Hg 186
 Lärkparken **217**
 Lärkräddsvägen Hg 118
 Lärkvägen Hg 186
 Läringsgränden 143
 Läringsvägen Hg 148
 Lärstigen Hg 170
 Läsargränden **217**
 Läsförhållsstigen Hg 148
 Lästbacken 159
 Lästgränden 159
 Lästmakarvägen Hg 148
 Lättan Hg 209
 Läckbrinken H 193
 Løjgränden Hg 161, **140**
 Løjtnantsgården 149
 Løjtnantssstigen 149
 Lökgrundet Hg 161
 Lökgrundsspången 146
 Lökholmen Hg 161
 Lökholmsgatan Hg 118
 Lökhyllan Hg 233
 Lökudden Hg 161
 Lökuddsparken Hg 161
 Lökuddssundet Hg 161
 Lökuddsvägen Hg 161
 Löneboställsgatan 138
 Löneboställsporten 138
 Löneboställsstigen 138
 Löneboställstorget 138
 Lönnrotsgatan Hg 118
 Lönnrotsskvären Hg 118
 Löpargränden 159
 Löparstigen 159
 Löparvägen 162
 Löparvägsåndan Hg 162
 Löpgravsstigen 149
 Löpgravsvägen Hg 167
 Lövhöjden Hg 238
 Lövkullaparken Hg 164
 Lövsångarstigen 154
 Lövsångarparken 162
 Lövsångarvägen Hg 193
 Lövsmygstigen 154
 Lövsångargränden 154
 Lövsångarvägen Hg 186
 Lövängen 146
 Lövängsvägen Hg 157
 Lövvägen Hg 157
 Lövsundet Hg 157
 Lövvägen Hg 157
 Maasaloparken 153
 Maasalostigen 153
 Madetojagården 153
 Madetojastigen 153
 Magasinsgatan Hg 118
 Magasinskajen Hg 118
 Magdalenagatan Hg 118
 Magdalenaterrassen 138, **103**
 Magistervägen Hg 157
 Magistratsgatan 138
 Magistratsparken 138
 Magistratsporten 138, **131**
 Magistratstorget 138
 Magnuskärr Hg 167
 Magnuskärrsbågen 149
 Magnuskärrsvägen Hg 167
 Magnuskärrsgården Hg 167
 Maiju Lassilas väg 144
 Maila Talvies park **204**
 Majbackegränden 162
 Majstad Hg 118
 Majstads parkgårdar Hg 119
 Majstads strandpark 139
 Majstadsgatan **208**
 Majstadsgården **208**
 Majstadssstigen **208**
 Majstads strand **208**
 Majvägen Hg 186
 Majängen Hg 119, **135**
 Malm Hg 21, 181
 Malmbrinken Hg 119

- Malmbågen 154
 Malmgatan Hg 119
 Malmgrundet Hg 233
 Malmgård Hg 167
 Malmgårdsgränden Hg 164
 Malmgårdsplatsen **212**
 Malmgårdstoppen **212**
 Malmgårdsvägen 149
 Malms bygata Hg 181
 Malms bygränd 154
 Malms flygfält Hg 181
 Malms handelsväg **215**
 Malms kyrkogård 154
 Malms kyrkogårdsväg 154
 Malms kyrkopark 154
 Malms stationsväg 154
 Malms torg Hg 181
 Malms torgstig 154
 Malmåker 144
 Malmåkersvägen Hg 153
 Maltgatan Hg 119
 Malörtsgränden 173
 Malörtsparken **225**
 Malörtsstigen 173
 Manegegatan Hg 119
 Mankalavägen Hg 119
 Mannerheimplatsen **130, 202**
 Mannerheimvägen Hg 119
 Mantalsvägen Hg 170
 Mantelstigen Hg 209
 Maratontunneln **224**
 Maren Hg 209
 Margaretagränden **155, 220**
 Margaretaparken **220**
 Margaretastigen **220**
 Maria Jotunis väg 144
 Mariegatan Hg 119
 Maringatan Hg 119
 Maringränden 139
 Marinkajen Hg 119
 Marinkasernsgatan 139
 Marinkasernskajen 139
 Marinkasernsparken 139
 Marinparken 139
 Marjattavägen Hg 120
 Markelinsstigen Hg 170
 Marknadsfolksgränden 154
 Marknadsfolksvägen 154
 Marknadsvägen **215**
 Marknadsvägen Hg 181
 Markusgränden Hg 213
 Marmorstigen 154
 Marmorvägen 154
 Marskalkens stig 165
 Marskalkens väg Hg 198
 Marsvägen 159, **102**
 Martagatan Hg 120
 Martas Hg 213
 Martasvägen **222**
 Martaterrassen 139, **104**
 Marudd Hg 209
 Maruddsstrand Hg 209
 Maruddsvägen Hg 209
 Marviksvägen Hg 209
 Maskholmen Hg 223, 239
 Maskholmsvägen Hg 223
 Maskinmästaregatan Hg 120, 202
 Maskuvägen Hg 120
 Mastgatan Hg 120
 Masurvägen 162
 Mathiaslunden Hg 120
 Matrosgatan 139
 Matrosgränden 139
 Matrosparken **202**
 Mattgrässtigen **217**
 Matti Helenius park Hg 120
 Mauritzgatan Hg 120
 Mecenatens gränd **210**
 Mecenatens stig **210**
 Mecenatens väg **148, 210**
 Mechelingatan Hg 120
 Mechelinplatsen **204**
 Medagränden Hg 190
 Medastigen 159
 Mejlans bro Hg 157
 Mejlans Hg 21, 120
 Mejlans idrottspark Hg 120
 Mejlansparken **204**
 Mejlansvägen Hg 120
 Mejselgränden Hg 181
 Mejselvägen Hg 181
 Mekanikergatan Hg 202
 Melartinsstigen 153
 Melkö Hg 233
 Melkögatan Hg 120, 161
 Melkögrundet Hg 233
 Melkögränden Hg 161
 Melköhällen Hg 233
 Melkökajen **206**
 Mellangatan Hg 120
 Mellangrunden Hg 233
 Mellangårdsstigen 151
 Mellangårdvägen Hg 170
 Mellanskogsgränden Hg 148
 Mellanskogsvägen Hg 148
 Mellersta Böle 139
 Mellersta Nordsjö 174
 Mellungsbacka 171, Hg 216
 Mellungsbackaparken 171
 Mellungsbackaplatsen **224**
 Mellungsbackastråket **129, 224**
 Mellungsbackavägen Hg 216
 Mellungsby Hg 22, 216
 Mellungsbyvägen Hg 216
 Melodivägen Hg 177
 Mercatorgränden **202**
 Merikantovägen Hg 120
 Merkuriusgränden 159
 Merkuriusstigen 159
 Merkuriusvägen 159, **102**
 Mesangränden Hg 223
 Mesanstigen **225**
 Messeniusgatan Hg 120
 Meteorgränden 159
 Metrevsgränden Hg 186
 Metrogränden 167
 Metsolavägen Hg 120
 Metspögan **208**
 Metspögränden Hg 186
 Mickelsgränden Hg 148
 Mickelssonsgränden Hg 223
 Mickelssonsparken 173
 Mickelssonsstigen 173
 Mickelsvägen Hg 148
 Mickosstigen 162
 Midnattsstigen 159
 Midnattsvägen 159
 Midsommarparken 159
 Midsommarstigen 159
 Midsommarvägen Hg 190
 Mielikkiparken 162
 Mielikkistigen 162
 Mielikkivägen Hg 193
 Mikael Lybecks gata Hg 120
 Mikael Soininens väg Hg 177
 Mikaelsgatan Hg 120
 Mikonmäkiparken 149
 Mikonmäkistigen **212**
 Militärvägsparken **225**
 Minervagatan Hg 121, **101**
 Minervastigen Hg 121, **101**
 Minna Canths gata Hg 121
 Minnestensstigen 154
 Minstingsparken **212**
 Minstingsvägen **212**
 Mirjamsgatan 139, **104**
 Missnegränden 167
 Mittstigen **219**
 Mjärdgatan Hg 121
 Mjärdgården **208**
 Mjärdstigen **208**
 Mjärdstranden **208**

Mjödgränden 162
 Mjölgränden 168
 Mjölnergården 168
 Mjölnergården 128, 156, 221
 Mjölnergården Hg 209, 114
 Mjölönstigen Hg 121
 Mjölö Hg 22, 233
 Mjölögränden 225
 Mjölöhällen Hg 233
 Mjölöknekten Hg 233
 Mjölöppennor Hg 233
 Mjölövägen 173
 Mjölö-öarna 174
 Mjölöören Hg 234
 Modersstigen 212
 Modersvägen 212
 Moisiogränden 156
 Moisioparken 159
 Moisiostigen Hg 186
 Moisiovägen 156
 Molnvägen Hg 181
 Mombergsvägen 213
 Montörsgatan Hg 202
 Montörsparken 220
 Morgongåvan Hg 239
 Morgonrådegården 159
 Morgonrådestigen 159
 Morgonrådevägen Hg 190
 Morgonstjärnestigen 159
 Morgonstjärnevägen Hg 190
 Morkullsgränden 224
 Morkullsvägen 224
 Morsviken Hg 161
 Morsviksparken Hg 161
 Morsviksvägen Hg 161
 Moränvägen Hg 181
 Mosabacka Hg 186
 Mosabackabågen 156
 Mosabackaheden 217
 Mosabackatunneln 157
 Mosabackavägen 154,
 Hg 181, 186
 Mosippsstigen Hg 209
 Mosippsvägen 168
 Mossfallsvägen 162
 Mosstigen 157
 Motorcentret för ungdom 219
 Mottiparken 170
 Mottivägen Hg 213
 Movägen Hg 148
 Munkbrinken Hg 157
 Munkholmen Hg 22, 121
 Munkholmsgatan Hg 121
 Munkholmskajen 139, Hg 121

Munkshöjden Hg 157
 Munkshöjdens park 146
 Munksnäs allén Hg 157
 Munksnäs badstrand Hg 157
 Munksnäs bro Hg 157
 Munksnäs Hg 22, 155
 Munksnäs idrottsplan Hg 157
 Munksnäs strand Hg 157
 Munksnäs strandpark 146
 Munksnäsparken 146
 Munksnäsplatsen Hg 157
 Munksparken 210
 Munkstigen Hg 157
 Murargården Hg 170
 Murbäcksgatan Hg 161
 Murgrönssparken 215
 Murgrönssparken 153
 Murgrönsstigen Hg 177
 Murgrönsvägen 153
 Murklestigen Hg 193
 Murklevägen 162
 Murmästarsvägen Hg 170
 Murslevsvägen Hg 170
 Murtajagatan Hg 121
 Musans gränd 102, 210
 Musans stig 102, 210
 Musans torg 103, 148, 210
 Museigatan Hg 121
 Museiparken Hg 121
 Musikantgården 149
 Musikantparken 149
 Musikantplatsen 149
 Musikantstigen 149
 Musikantvägen 149, 112
 Musselgården Hg 186
 Myggdånsstigen Hg 193
 Myntbron 202
 Myntgatan Hg 121
 Myrtenparken 153
 Myrtenstigen Hg 177
 Myrtenvägen 153
 Måbärsstigen Hg 121
 Månhallsvägen Hg 223
 Månsas Hg 148
 Månsas urlund 143
 Månsasbacken 143
 Månsasparken 143
 Månsasstigen 143
 Månsasvägen Hg 149
 Månsholmen Hg 226
 Månskensvägen Hg 121
 Månsvägen 162
 Mårdgården Hg 202
 Mårdparken 220

Mårdvägen Hg 202
 Mårtensberget Hg 153
 Måsgränden Hg 161, 131
 Måshällen Hg 234
 Måstarleden Hg 170, 177, 181, 209
 Måttgården Hg 170
 Mäntsälavägen Hg 121
 Märaholmsgården 206
 Märaholmskajen Hg 121
 Märaholmsparken 206
 Märaholmsstranden 206
 Märaskrinet Hg 234
 Märaskrinslacken Hg 234
 Märaskrinsvägen Hg 239
 Märasjär Hg 234
 Märrholmsgatan Hg 121
 Märsgränden Hg 223, 160
 Märsstigen 226
 Mässcentrum 139
 Mässflicksgatan 206
 Mässflicksgränden 206
 Mässfältet 139
 Mässhaken 162
 Mässparken 206
 Mästarvägen Hg 149
 Mätaregatan Hg 122
 Mätaregården 206
 Möllarn Hg 234
 Mörbäckavägen 226
 Mörskogsgården 162, Hg 193
 Mörskogsvägen Hg 193
 Mörsarplatsen 149
 Mörsarvägen Hg 167
 Mörskomgården Hg 122
 Mörskomstigen 139
 Mörskomvägen Hg 122, 149
 Mörtgården Hg 161
 Mörtjär Hg 162
 Mörtjärsparken Hg 162
 Mörtjärsvägen Hg 162, 140
 Naboparken 171
 Nabostigen 224
 Nabovägen Hg 216
 Naboängsgränden 149
 Naboängsvägen 149
 Nackaparken Hg 162
 Nackböle Hg 23, 173
 Nackböle arboretum 213
 Nagelgården 210
 Naguvägen 204
 Nallebackabrinken 215
 Nallebackagränden 215
 Nallebackavägen Hg 181

Nandelstadhsängen Hg 198
 Nastolastigen 139
 Nastolavägen Hg 122
 Nattastigen **159, 224**
 Nattviolstigen 168
 Nedre Dickursby Hg 190
 Nedre Dickursby strandpark 159
 Nedre Dickursbyvägen 160
 Nedre Malm Hg 181
 Nedre Malms bygata 154
 Nedre Malms park **215**
 Nedre Malms torg **154, 153**
 Neptunusgränden **103, 206**
 Nervandersgatan Hg 122
 Nervandersskvären Hg 122
 Nikodemusvägen 162
 Nilsgården **215**
 Nilsiägatan Hg 122
 Nissasbacken 168
 Nissasvägen Hg 209
 Nitargatan Hg 202
 Nokiagränden Hg 122
 Nokiaparken Hg 122
 Nokiavägen Hg 122
 Nordenskiöldsgatan Hg 122
 Nordenskiöldsplatsen Hg 122, **129**
 Nordenskiöldsstigen 139
 Nordostpassagen Hg 162
 Nordremmarvägen Hg 239
 Nordsjö bro Hg 239
 Nordsjö gård 174
 Nordsjö Hg 23, 239
 Nordsjö parkstig 174
 Nordsjöfjärden Hg 239
 Nordsjöhuset **226**
 Nordsjömetrobro **226**
 Nordsjöparken 174
 Nordsjöviken Hg 239
 Nordsjövägen Hg 239
 Nordvästpassagen Hg 162
 Nordöstra motorvägen 152
 Norra Arabiagatan **208**
 Norra Böle 139
 Norra Esplanaden 139
 Norra Haga Hg 153
 Norra hamnen Hg 122
 Norra Hesperiegatan Hg 122
 Norra Järnvägs-gatan Hg 123
 Norra kajen Hg 123
 Norra Magasinsgatan Hg 123
 Norra raden 174
 Norra Skatuddskajen Hg 123
 Norra Stadionvägen Hg 123
 Norra teatergränden 139

NorraArabiagatan
 Norrskensgränden 160
 Norrskensplatsen 160
 Norrskensvägen Hg 190
 Norrsvängen Hg 162
 Norrtäljevägen Hg 149
 Norruddsvägen Hg 162
 Norråkersgränden Hg 186
 Norråkersvägen Hg 186
 Norsörssundet Hg 123, 198
 Norrvägen Hg 239
 Notarienvägen Hg 173
 Notgrundet Hg 234
 Notgrundsvägen 174, Hg 239
 Notgränden Hg 157
 Notholmen Hg 228, 239
 Nothusudden Hg 223
 Notstigen Hg 157
 Notstrandsgatan Hg 123
 Nousisvägen Hg 123
 Nubbgränden Hg 216
 Nuckarsgränden Hg 186
 Nuckarsvägen Hg 186
 Nurmijärvivägen 144
 Nya lutherska begravnings-
 platsen Hg 123
 Nybondas-Bastö 174
 Nybonds friluftsområde Hg 239
 Nybondsvägen Hg 239
 Nybrobrinken Hg 216
 Nybrogränden Hg 216
 Nybroparken 168
 Nybrovägen Hg 216
 Nyckelgränden Hg 216
 Nygrundet Hg 234
 Nyingsvägen Hg 173
 Nykullaparken 168
 Nylandsgatan Hg 123
 Nyponstigen Hg 123
 Nyröjargränden 157
 Nyröjarparken **218**
 Nyröjarstigen **218**
 Nyröjarvägen Hg 186
 Nysnövägen 154, Hg 181
 Nystadsvägen Hg 157
 Nystuguvägen Hg 170
 Nytorpsparken 168
 Nytorpsstigen **221**
 Nyrikkivägen Hg 123
 Nyåker Hg 123
 Nyåkersgränden Hg 186
 Nådendalsvägen Hg 157
 Nåldammsberget 168
 Näbbmusgränden **154, 218**

Näckens bro **203**
 Näckens gränd Hg 123, **202**
 Näckens park **203**
 Näckens stig **203**
 Näktergalsvägen Hg 186
 Nämdemansstigen Hg 173
 Näsebäcken **213**
 Näsebäcksgården **152, 213**
 Näsebäcksvägen **213**
 Näshöjden Hg 158
 Näshöjdsgränden Hg 158
 Näshöjdsvägen Hg 158
 Näsvägen Hg 186
 Nätgatan 139
 Nätholmen Hg 123
 Nätholmens båthamn 139
 Nätholmsgatan Hg 123
 Nätholmsgränden **203**
 Nätholmsstranden 139
 Nästicken Hg 205
 Nätstigen **226**
 Nätvägen Hg 239
 Näverbackavägen Hg 170
 Näverbjörksparken 157
 Näverbjörksstigen **217**
 Näverbjörksvägen Hg 186
 Näverlursstigen **212**
 Näverlursvägen Hg 167
 Näverplatsen 149
 Näverstigen 149
 Observatorieberget Hg 123
 Observatoriegatan Hg 124
 Ockankajen Hg 124
 Odlargränden 149
 Odlarvägen 149
 Odonstigen Hg 124
 Ohralagränden **224**
 Ohralastigen Hg 217
 Ohralavägen **224**
 Oihonnagatan Hg 124
 Oksanengatan Hg 124
 Oksanenlunden Hg 124
 Okstigen 160
 Okvägen 160
 Oljegränden **206**
 Ollasgränden Hg 186
 Ollasvägen Hg 186
 Olofsborgsplatsen **221**
 Olofsborgsstigen 168
 Olofsborgsvägen Hg 209
 Olympiakajen Hg 124
 Olympiastadion Hg 124
 Olympiastranden **202**
 Olåkersvägen Hg 223

- Operatörsgränden **220**
 Orangerivägen Hg 153
 Organistvägen Hg 170
 Orgelpipsstigen 149
 Orgelpipsvägen 149
 Oriongatan Hg 124, **103**
 Orivogränden **224**
 Ormbunksgränden 154
 Ormbunksstigen 154
 Ormbunksvägen Hg 186
 Ormgrunden Hg 162
 Ormkobben Hg 162
 Ormkobbsvägen Hg 162, **140**
 Ormudden Hg 239
 Ormuddsvägen **226**
 Ormusbackavägen Hg 181
 Ormusbacken 157
 Ormusbrinken Hg 181
 Ormusgränden Hg 181
 Ormusåkersvägen Hg 181
 Orrholmen Hg 228
 Orrleksstigen **215**
 Orrmossegränden **215**
 Orrmossevägen Hg 181
 Orrparken **215**
 Orrspelsgränden **215**
 Orrspelsgränden 155
 Orrspelsstigen 155
 Orrspelsvägen 155
 Orrstigen Hg 181
 Orrtuppsgränden 155
 Orrtuppsvägen 155
 Orrungegränden 155
 Orrungestigen 155
 Orrvassen Hg 223
 Ortodoxa begravningsplatsen 139
 Oskarsgränden Hg 209
 Oskarsparken 168, **221**
 Osmogränden Hg 124
 Osmostigen Hg 124
 Osmovägen Hg 124
 Ostra Allén Hg 145
 Otermagränden 162
 Otermavägen Hg 193
 Otto Brandts gränd **209**
 Otto Brandts stig **209**
 Otto Brandts väg Hg 149
 Ounasvaaragränden 171
 Ounasvaarastigen 171
 Ounasvaaravägen Hg 217
 Ovanstensbrinken Hg 209
 Ovanstensparken 168
 Ovanstensstigen Hg 209
 Ovanstensvägen Hg 209
 Oxens väg Hg 190
 Oxhagen Hg 158
 Oxpannvägen Hg 190
 Oxspannsgränden Hg 190
 Oxviksgränden Hg 223
 Paasikivigatan Hg 124
 Paasikiviplatsen 139
 Paasivuorigatan Hg 124
 Paasivuoriskvären Hg 124
 Paatiogränden 168
 Paavo Nurmis gränd 139
 Paavo Nurmis väg 139
 Paavo Nurmis stig **204**
 Paciusgatan Hg 124
 Paciussvängen **204**
 Packhuskajen Hg 124, 125
 Packmästargatan 139
 Paddelgränden Hg 239
 Paddlingsgränden 174, **141**
 Pallastunturigränden 171
 Pallastunturistigen 171
 Pallastunturivägen Hg 217
 Pallasvägen **224**
 Paloholmen Hg 125
 Paneliagränden 171
 Paneliastigen 171
 Paneliavägen Hg 217
 Pannkaksparken **203**
 Panubron **209**
 Panuklinten Hg 125
 Panuvägen Hg 125
 Pappersvägen **210**
 Paragrafgränden **213**
 Paragrafstigen **213**
 Paragrafvägen **213**
 Pargasvägen Hg 125
 Parikkalavägen Hg 217
 Parisgatan **136, 208**
 Parisgränden **208**
 Parisgården **208**
 Parkgatan Hg 125, **106**
 Parkstad Hg 193
 Parkstads bygata 162
 Parkstads torg 162
 Parkstadshörnet **219**
 Parkstadstået 162
 Parkstadsvägen Hg 194
 Parksvängen Hg 162
 Parmmätarparken 160
 Parmmätarstigen 160
 Parmmätarvägen 160
 Parveln 162
 Passagerarkajen Hg 125
 Pastor Jussilainens väg Hg 153
 Pastorsvägen 173
 Patrullstigen 170
 Patrullvägen Hg 213
 Paukkulaparken **224**
 Paukkulavägen **159, 224**
 Paulagatan 139
 Paulusparken Hg 125
 Pehr Kalms gata **151, 208**
 Pehrsgatan **216**
 Pehrsparken **216**
 Pehrstråket/Perhstået **153, 216**
 Pehrsvägen Hg 181
 Pejlarstigen 163
 Pejlingsgränden 163
 Pejlingsparken 163
 Pejlingsstigen 163
 Pejlingvägen Hg 194
 Pekka Jokipaltios väg **209**
 Pellervogränden Hg 125
 Pellervovägen Hg 125
 Peltolavägen Hg 125
 Pemargränden **204**
 Penninggränden 144
 Penningkistan Hg 239
 Penttälstigen **224**
 Penttalavägen **224**
 Penudden Hg 234
 Perhogatan Hg 125
 Perhoplanen Hg 125
 Per Larssons väg **214**
 Pernåvägen Hg 125
 Petasgränden Hg 149
 Petasvägen Hg 149
 Petersgatan Hg 125
 Petersgränden 139
 Petter Wetters gränd **220**
 Petter Wetters park **220**
 Petter Wetters stig **220**
 Petter Wetters väg **155, 220**
 Pickalagatan **216**
 Pickalagränden **216**
 Pickalagränden 155
 Pickalastigen 155
 Pickalavägen 155
 Pickolastigen **212**
 Pietari Hannikainens väg Hg 154
 Pigstigen 149
 Pikkumattivägen Hg 149
 Piksgränden Hg 170
 Piksstigen **212**
 Piksvägen Hg 170
 Pilbågsstigen 170
 Pilbäraparken 170

- Pilbärrarstigen 170
 Pilbärrarvägen Hg 213
 Pilgränden 170, Hg 213
 Pilslättstigen **212**
 Pilslättsvägen Hg 167
 Pilträddgränden **216**
 Pilträdsstigen **216**
 Pilviken Hg 198
 Pilviksgränden 165
 Pilviksvägen 165, Hg 198
 Pilvägen Hg 213
 Pingstparken **216**
 Pingststigen **216**
 Pingststråket **216**
 Pionstigen 153, Hg 177
 Pjäxstigen Hg 177
 Planerargatan **220**
 Planetgränden Hg 190
 Planetparken 160
 Planetstigen 160
 Planetvägen Hg 190
 Planstigen Hg 177
 Plantparken **216**
 Plantstigen **216**
 Plejaderna **218**
 Plejadgränden 160
 Plejadstigen 160
 Plejadvägen Hg 190
 Plogstigen Hg 194
 Plommongränden Hg 186
 Pluggvägen Hg 209
 Plutogränden 160, **102**
 Plutostigen 160, **102**
 Plåttstigen 168
 Plåttvägen Hg 209
 Plöjarvägen Hg 164
 Pohjolagatan Hg 125
 Pohjolaparken Hg 125
 Pohjolapplatsen Hg 125
 Pojkbytingsparken 163
 Pojkbytingsstigen 163
 Pojkbytingsvägen 163
 Pojkholmarna Hg 223
 Pojkholmen Hg 219
 Pojkholmsvägen Hg 224
 Polkagränden 149, **112**
 Polstjärnegränden Hg 190
 Polstjärnestigen 160
 Polstjärnevägen Hg 190
 Porkalagatan 139
 Poroputten **219**
 Poroviken Hg 202, 205
 Poroviksholmen **220**
 Poroviksparken 166, **156**
 Porsgränden Hg 186
 Porslaxgränden 174
 Porslaxparken 175
 Porslaxstigen 175
 Porslaxvägen Hg 239
 Porslinsgatan **208**
 Porslinsgården **208**
 Porsvägen Hg 186
 Portbrinken 163
 Portbrinksstigen 163
 Portgränden Hg 217
 Porthansbrinken Hg 126
 Porthansgatan Hg 126
 Porthansplanen **203**
 Portvägen Hg 217
 Poseidongatan Hg 126
 Poseidongränden **103, 206**
 Postgatan Hg 126
 Postgränden Hg 126
 Postrutten 139
 Potppurrigränden 149
 Potpurristigen 149, **112**
 Potpurrvägen 149, **112**
 Pottbacka **213**
 Pottbackastigen **213**
 Pouttuparken 144
 Pouttuvägen Hg 154
 Predikantvägen Hg 170
 Presidentstigen 165
 Prickstigen **224**
 Primulastigen Hg 209
 Prinsen Hg 239
 Prinsessan Hg 239
 Prinsessvägen Hg 202
 Prinsvägen Hg 202
 Professorsplatsen **210**
 Professorvägen Hg 158
 Prästbackavägen Hg 149, 170
 Prästbordsgränden Hg 158
 Prästgatan Hg 126
 Prästgränden Hg 126
 Prästkragsvägen Hg 209
 Prästviken Hg 228
 Puhosstigen 175
 Puijogatan Hg 126
 Puijoskvären Hg 126
 Pukkilavägen Hg 149
 Pulkparken **219**
 Pumpstigen **156, 225**
 Pundgränden 144
 Punkaharjuvägen Hg 126
 Pyhätunturivägen Hg 217
 Pyterlaxgränden 168
 Pyttisvägen Hg 126
 Pyynikkistigen 155
 Pyynikkivägen 155
 Pålgränden Hg 170
 Pålningssgränden **148, 204**
 Påvalsgränden 155
 Påvalsstigen 155
 Påvalsvägen Hg 181
 Päijännegränd Hg 126
 Päijännevägen Hg 126
 Päivänsalovägen Hg 170
 Päivärintagatan Hg 126
 Päivölägränden Hg 187
 Päivöläparken **217**
 Päivölästigen **217**
 Päivölävägen Hg 187
 Pälkäneparken **207**
 Pälkänevägen Hg 126
 Pällistigen Hg 209
 Pärlemorparken **203**
 Pärlemorstigen **203**
 Pärlemusslestigen **203**
 Pärongränden **148, 210**
 Pörtstigen Hg 149
 Radiogatan 139
 Radioudden Hg 228
 Rakelsgatan Hg 126
 Rakelsstigen 139, **104**
 Rakelsterrassen 139, **104**
 Raketparken **221**
 Raketstigen **221**
 Rallargränden 139
 Ramsays strand Hg 158
 Ramsöhalsen Hg 239
 Ramsöstenen Hg 219
 Ramsösundet Hg 219
 Ramsöudden Hg 239
 Ramsöuddsvägen Hg 239
 Ranckens väg Hg 217
 Ranunkelvägen Hg 210
 Rapolastigen 171
 Rapolavägen Hg 217
 Rappargränden Hg 170
 Rapparvägen Hg 170
 Raseborgsvägen Hg 210
 Rasigränden **217**
 Rasisvägen Hg 187
 Rasmusgränden Hg 187
 Rasmusparken 157
 Rasmusstigen 157
 Rasmusvägen Hg 187
 Rastböle friluftsområde Hg 239
 Rastböle Hg 23, 236
 Rastbölebacken **226**
 Rastböle badstrand **226**

- Rastböleberget 226
 Rastböleplatsen 226
 Rastbölestigen 226
 Rastbölestråket 226
 Rastbölevägen Hg 239
 Rataudden Hg 239
 Ratet Hg 239
 Rattvägen Hg 194
 Raumovägen Hg 158
 Rauniberget Hg 126
 Raunigränden Hg 126
 Raussilastigen 207
 Raussistigen Hg 217
 Raussivägen Hg 217
 Rautalampivägen Hg 126
 Rautjärvivägen Hg 210
 Raviken Hg 239
 Rebeckaterrassen 139, 104
 Reffelgränden Hg 210
 Regeringsgatan Hg 126
 Reginagränden 212
 Regissörsparken 144
 Regissörsvägen Hg 154
 Regnbågsgränden Hg 190
 Regnbågsvägen Hg 190
 Regnvägen Hg 181
 Rehbindervägen Hg 126
 Reihersgränden 173
 Reihersparken 173
 Reihersstigen 173
 Reihersvägen Hg 224
 Reimars Hg 213
 Reimarsparken 170
 Reino Helismaas väg 219
 Rejpeltgränden Hg 217
 Rejpeltparken 224
 Rejpeltvägen Hg 217, 157
 Relandersplatsen Hg 198
 Relingsgränden Hg 224
 Remgränden Hg 217
 Remmargränden Hg 239
 Remmarholmen Hg 230
 Remmarstigen Hg 239
 Remytgvägen Hg 190
 Renparken 166
 Renvallsgränden Hg 224
 Renvallsstigen Hg 224
 Renvallsvägen Hg 224
 Renvägen Hg 202
 Repgränden 210
 Repoxholmen Hg 224
 Repoxholmsvägen 173
 Repslagaregatan Hg 126
 Repstigen 210
 Resedastigen Hg 177
 Resedavägen 153
 Resovägen Hg 127
 Revalsgränden 168, 106, 133
 Revalsplatsen 168
 Revelsudden Hg 240
 Revelsviken Hg 240
 Ribackavägen Hg 181
 Ribacksvägen 216
 Ribbingshov Hg 198
 Richardsgatan Hg 127
 Riddaregatan Hg 127
 Riddarhuskvären Hg 127, 130
 Ridfältet i Dal Hg 127
 Ridhallen Hg 127
 Ridvägen Hg 127
 Rievägen Hg 158
 Rigagränden 168, 106, 133
 Riggstigen 226
 Rikalavägen Hg 217
 Rikhard Nymans väg Hg 213
 Rikroken Hg 181
 Rikroksstigen 216
 Rikroksvägen 216
 Riksdagsgatan Hg 127
 Riksdagsparken 139
 Riksdagsplatsen 204
 Rikugränden 218
 Rikuparken 218
 Rikuvägen Hg 187
 Rimfrostgränden 217
 Rimfroststigen 217
 Rimitostigen 204
 Ringblomsstigen 153
 Ringblomsvägen Hg 177
 Ringstigen Hg 210
 Ripuskärrsstigen Hg 170
 Ripuskärrsvägen Hg 170
 Risdammsvägen 143
 Riskan 163
 Ristimäkigränden 171
 Ristimäktivägen 171
 Risto Rytis gränd 219
 Risto Rytis park 219
 Risto Rytis väg Hg 198
 Risulabacken 213
 Risviksgränden Hg 162
 Risviksvägen Hg 162
 Ritobergsstigen Hg 158
 Ritobergsvägen Hg 158
 Ritolunden Hg 158
 Ritvalagränden 224
 Ritvalavägen Hg 217
 Riviken Hg 162
 Riäkern 213
 Riäkersgränden Hg 164
 Riäkersvägen Hg 164
 Robert Hermansons väg Hg 154
 Robertsgatan Hg 127
 Roddargränden Hg 198
 Roddgränden 175
 Roddstation Hg 127
 Rodervägen Hg 224
 Roinegränden 139
 Roineparken Hg 127
 Roinevägen Hg 127
 Romgatan 136, 208
 Romgården 208
 Roosbacken 219
 Rorgängarparken 225
 Rorgängarvägen Hg 224
 Rosagatan Hg 127
 Rosasgränden Hg 164
 Rosaskroken 212
 Rosasstigen 147
 Rosavillagatan Hg 127
 Rosengårdsvägen Hg 154
 Rosenparken 157
 Rosenudden Hg 240
 Rostockgränden 221
 Rotetorpsgränden Hg 181
 Rotetorpsparken 155
 Rotetorpsvägen Hg 181
 Rovgränden Hg 170
 Rovholmen Hg 198
 Rovholms bro Hg 198
 Rovholmsgränden 165
 Rovholmsparken 219
 Rovholmssundet Hg 198
 Rovholmsviken Hg 198
 Rovholmsvägen Hg 198
 Rudgränden Hg 149
 Rudolfsgården Hg 224
 Rudolfsparken 173
 Rudolfsstigen 173
 Rudolfsvägen Hg 224
 Rudvägen Hg 149
 Rukatunturivägen Hg 217
 Rukkilabrinken 149, 212
 Rukkilastigen 212
 Rukkilavägen 212
 Rullstensstigen 155
 Runar Schildts park 144
 Runebergsplanaden Hg 127
 Runebergsgatan Hg 127
 Runogränden 212
 Runostigen Hg 167, 111
 Runosångarvägen Hg 167, 111, 212

Runstavsvägen Hg 190
 Rusthållargränden Hg 210
 Rusthållarparken 168
 Rusthållarvägen Hg 210
 Rusthållsstigen Hg 210
 Rustibus 163
 Rustningsvägen **159, 224**
 Ruthgatan 139, **104**
 Rutibacken Hg 127
 Rutiån Hg 213
 R. v. Nandelstadhsplats **219**
 Rypsgränden Hg 170
 Ryssholmen Hg 128
 Ryssjegränden **160, 226**
 Ryssjeparken **226**
 Ryssjestigen **226**
 Ryssjevägen **226**
 Rysskär Hg 234
 Rådmansgatan Hg 128
 Rågblomstervägen Hg 210
 Rågrindsgränden Hg 205
 Rågrindslunden Hg 205
 Rågrindsvägen Hg 205
 Rågskylsstigen 163
 Råholmen Hg 128
 Råholmsbanken Hg 128
 Råholmsvägen Hg 128
 Råkobben Hg 162
 Råskogsvägen Hg 149
 Råstigen **217**
 Råvägen **217**
 Räfsarvägen Hg 194
 Rännilsgränden Hg 190
 Rännilsvägen Hg 190
 Rånselvägen 163
 Råntan Hg 234
 Råntbryggan Hg 128
 Råvbergsparken 151
 Råvbergsvägen Hg 173
 Råvgränden Hg 202
 Råvparken 166
 Råvsundet Hg 224
 Råvsundsvägen Hg 224
 Råvvägen Hg 202
 Rödbacka Hg 128
 Rödbackabrinken **204**
 Rödbackastigen **205**
 Rödborgen Hg 128
 Rödbergsgatan Hg 128
 Röddäldsgatan Hg 128
 Röddäldsparken Hg 128
 Rödfågelsvägen Hg 187
 Rödhällen Hg 202, 228
 Rödhällsgränden Hg 210

Rödhällsvägen Hg 210
 Röddjan Hg 173
 Röddjansvägen **209**
 Röddjebacka **209**
 Röddjevägen Hg 173
 Rödklintsstigen **221**
 Rödklintsvägen Hg 210
 Rödluvans väg Hg 202
 Rödstensbacken 175
 Rödstensgränden **226**
 Rödstensstigen 175
 Rödstensvägen Hg 240
 Rödstjärtsvägen Hg 187
 Rödstuguvägen Hg 170
 Rökbastugränden **217**
 Rökbastuvägen Hg 187
 Röksvampen 163
 Rönnbacka Hg 181
 Rönnbackastigen 155
 Rönnbackavägen Hg 181
 Rönnbusken Hg 234
 Rönnådal 155
 Rönninge 155
 Rönningeberget 155
 Rönningebränden **216**
 Rönnigelunden 155
 Rönningevägen 155
 Rönnskär Hg 234
 Rönnskärsgatan Hg 129
 Rönnskärsgundet Hg 234
 Rönnskärsklacken Hg 234
 Rönnskärskobben Hg 234
 Rönnskärssundet Hg 234
 Rönnskärsviken Hg 234
 Rönnstigen **204**
 Rönntrastgränden 157
 Rönntraststigen Hg 187
 Rönntrastvägen Hg 187
 Rönnvägen Hg 129
 Rörstrand Hg 129
 Rörstrandsgatan **208**
 Rörstrandsgården **208**
 Rörstrandsparken **208**
 Rörvägen Hg 210
 Saanatunturivägen Hg 217
 Saariselkägränden 171
 Saariselkästigen 171
 Saariselkävägen Hg 217
 Sadelbackagränden 173, Hg 224
 Sadelbackavägen Hg 224
 Sadelmakarvägen Hg 149
 Sagolandsstigen Hg 202
 Saguvägen Hg 129

Saimagatan Hg 129
 Saimaparken **203**
 Sakerivägen 163
 Sallatunturivägen Hg 217
 Salligatan Hg 129
 Salomonsgatan Hg 129, **103**
 Salomonstunneln 139
 Salpausselkästigen 155
 Salpausselkävägen 155
 Saltstensgatan Hg 202
 Saltstenskajen Hg 202
 Salutorget Hg 129
 Sambyggesgränden Hg 170
 Samhällsvägen Hg 149, 170
 Sammattivägen Hg 129
 Sammetsgränden 168
 Sampogatan Hg 129
 Sampokajen **206**
 Sampokajen Hg 129
 Samposkvären Hg 129
 Sampsavägen Hg 129
 Sandarvsvägen Hg 210
 Sandelsgatan Hg 129
 Sandersstigen **217**
 Sandersvägen Hg 187
 Sandgatan **206**
 Sandgränden **146, 206**
 Sandhamn Hg 24, 228
 Sandholmen Hg 129, 240
 Sandholmsgatan Hg 130
 Sandholmsgränden **206**
 Sandhällen Hg 228
 Sandkajsstråket **226**
 Sandkajstorget **226**
 Sandkajsvägen **160, 227**
 Sandkullavägen Hg 182
 Sandmalmsgränden 157
 Sandnäs Hg 130
 Sandnåsvägen Hg 130
 Sandskutssparken **227**
 Sandskutsstigen **227**
 Sandskutsstranden **161, 227**
 Sandstensstigen 155
 Sandstensvägen 155
 Sandstrand Hg 130
 Sandstrandsvägen Hg 130
 Sandudd Hg 130
 Sandudds kyrkogård 140
 Sandudds urlund 140
 Sanduddsgatan Hg 130
 Sanduddsgrunden Hg 130
 Sandvarpsstranden **225**
 Sandviken Hg 130
 Sandviksbassängen Hg 130

- Sandviksgatan Hg 130
 Sandvikshamnen Hg 130
 Sandvikskajen Hg 130
 Sandvikstorget Hg 130
 Sandåkersstigen 157
 Sandåkersvägen Hg 187
 Sandängsstigen 157
 Sandängsvägen Hg 187
 Sankbådan Hg 234
 Sankt Henriks plats **202**
 Sankt Lars park 146
 Santavuoriparken 145
 Santavuorivägen Hg 154
 Saporostigen **205**
 Saragatan 140, **104**
 Sarastigen 168
 Sariolavägen Hg 130
 Sarsavägen Hg 210, **114**
 Saturnusstigen 160, **102**
 Saturnusvägen Hg 190, **102**
 Savgränden 149
 Savilagatan Hg 130
 Savitaipalevägen Hg 210
 Savolaxgatan Hg 130
 Savolaxparken Hg 130
 Savstigen 149
 Savvägen 149
 Schildtsstigen 145
 Schybergsonsvägen Hg 198
 Schäsavägen Hg 190
 Sebedeusstigen 163
 Sebedeusvägen 163
 Segelduksvägen Hg 240
 Segelgatan Hg 130
 Segelmakargränden Hg 162, **140**
 Segelstigen 175
 Segelvägen Hg 240
 Seglargränden Hg 198
 Seglarparken **219**
 Sekreterarstigen **213**
 Sektersvägen Hg 173
 Seldonsvägen Hg 190
 Selim Lindqvists gränd Hg 213
 Selligränden Hg 170
 Selmabacken 140
 Selmagatan 140
 Seltygsstigen 160
 Semaforbron 140
 Senatstorget Hg 131
 Seunalagränden **217**
 Seunalastigen **217**
 Seunalavägen **217**
 Sexmansstigen **213**
 Sexmansvägen Hg 173
 Shemeikkagränden Hg 167
 Siamvägen Hg 131
 Sibbogatan Hg 131
 Sibboskvären Hg 131
 Sibeliusgatan Hg 131
 Sibeliusparken Hg 131
 Sidovingsbågen 173
 Sidovägen 163, Hg 194
 Sigurd Stenius park Hg 158
 Siktgränden Hg 210
 Siliusbacken **213**
 Silkesgränden Hg 210
 Silkesvägen Hg 210
 Silkesvävargränden 168
 Silkesvävarvägen Hg 210
 Sillanpäävägen **220**
 Sillkajen Hg 131
 Silvergruvsgården **225**
 Silverstigen 145
 Silversundet Hg 198
 Silversundsplatsen 165, Hg 198
 Silversundsstigen Hg 198
 Silversundsstranden 165
 Silversundsvägen Hg 198
 Silvervägen 145
 Silvervägsplanen 145
 Simeonsvägen Hg 187
 Simgrundet Hg 240
 Simmarestigen Hg 158
 Simon Clemetssons park **214**
 Simon Clemetssons väg **214**
 Simonsgatan Hg 131
 Simonsgården **202**
 Simonspassagen **202**
 Simpören Hg 202
 Simsiögränden Hg 154
 Simstadion Hg 131
 Simstadionstigen Hg 131
 Simstrandsvägen Hg 187
 Sinebrychoffsgatan Hg 131
 Sinebrychoffsparken Hg 131
 Sinikkavägen Hg 131
 Sipparken 168
 Sippolagränden Hg 210
 Sirkkabrinken 163
 Sirkkalabacken Hg 194
 Sirkkalabrinken 163
 Sirkkalaparken 163
 Sirkkalastigen 163
 Sirkkalavägen Hg 194
 Sirkkaparken 163
 Sissonens väg Hg 202
 Sissonens stig **222**
 Sjukvårdsbrinken **205**
 Sjundeågatan Hg 131
 Självständighetsparken **209**
 Självständighetsplatsen Hg 131
 Sjöallen Hg 162
 Sjöbadsbron **210**
 Sjöbadsparken Hg 162, **140**
 Sjökortsgården 175
 Sjökortsstigen Hg 240
 Sjökortsvägen Hg 240
 Sjömansgatan Hg 131
 Sjöströmsvägen Hg 198
 Sjötullsgatan Hg 131
 Sjötullskajen Hg 131
 Sjötullstorget Hg 131
 Sjöåkersvägen Hg 210
 Skaldestigen Hg 149
 Skallberget **212**
 Skallgården Hg 202
 Skalmgränden 160
 Skalmparken 160
 Skalmvägen Hg 190
 Skanslandet Hg 230
 Skanslandsträsket Hg 230
 Skarpfjärden Hg 224
 Skarpskyttegatan Hg 132
 Skatafjärden Hg 234
 Skatahället Hg 234
 Skatakobben Hg 132
 Skataudden Hg 132, 240
 Skataören Hg 240
 Skattsökargränden **224**
 Skattsökarkajen **224**
 Skattsökarsvägen Hg 217
 Skattåkersstigen **218**
 Skattåkersvägen Hg 187
 Skatudden Hg 132
 Skatuddsbron Hg 132
 Skatuddsgatan Hg 132
 Skatuddskajen Hg 132
 Skatuddskanalen Hg 132
 Skatuddsparken Hg 132
 Skatuddsstranden 140
 Skatuddsterminalen 140
 Skengränden **206**
 Skepparebrinken Hg 132
 Skepparegatan Hg 132
 Skepparparken Hg 132
 Skepparviken Hg 202
 Skepparvikskroken Hg 202
 Skeppsbrogatan Hg 132
 Skeppsbyggargatan 175
 Skeppsbyggargvägen 175
 Skeppsgossegatan **206**
 Skeppsgossegränden **206**

- Skeppsgosseparken **206**
 Skeppsgosseplatsen **206**
 Skeppsredaregatan Hg **132**
 Skeppundsstigen **145**
 Skidbacksparken **166**
 Skidbacksvägen Hg **202**
 Skidlöpargränden **220**
 Skidlöparvägen Hg **202**
 Skiffergrundet Hg **133**
 Skiffergränden **155**
 Skifferholmen Hg **133**
 Skifferparken **155**
 Skifferstigen **155, 212**
 Skiffervägen Hg **182**
 Skifteslagsgränden Hg **170**
 Skifteslagsvägen Hg **170**
 Skiftesvägen Hg **170**
 Skillingstigen **145**
 Skillnaden Hg **133**
 Skillnadsgatan Hg **133**
 Skillnadstunneln **140**
 Skimmelgränden Hg **187**
 Skimmervägen **160**
 Skinnarbäcksvägen Hg **177**
 Skinnargränden **170**
 Skinnbyxgränden **210**
 Skinnbyxorna Hg **162**
 Skinnbyxvägen Hg **162**
 Skinnhandlärgränden **170**
 Skinnhandlarstigen **170**
 Skinnhandlarvägen Hg **213**
 Skjutbanevägen Hg **149**
 Skogsbackagränden **205**
 Skogsbackavägen **140, 145**
 Skogsbacken **145**
 Skogsbäcksgården Hg **149**
 Skogsbäcksstigen **143**
 Skogsbäcksvägen Hg **149**
 Skogskovallsgränden **155**
 Skogsvägen Hg **133**
 Skogsvägsparke Hg **133**
 Skogvaktarstigen Hg **164**
 Skojarbergsparken Hg **162**
 Skojarbergsudden Hg **162**
 Skolbergen Hg **133**
 Skolmästarvägen Hg **170**
 Skolpilsstigen **173, Hg 224**
 Skolskvären Hg **133**
 Skolstugvägen Hg **170**
 Skoltået **173**
 Skolvan Hg **217**
 Skolparken **171**
 Skomakarböle Hg **24, 189**
 Skomakarböle park **160**
 Skomakarböle strandpark **218**
 Skomakarbölevägen **160**
 Skomakarbölevägen Hg **190**
 Skomakarknoppen **218**
 Skomakarstigen **163**
 Skomakarvägen **163**
 Skonertgränden **173**
 Skonertleden Hg **224**
 Skonertparken **225**
 Skonertstigen **225**
 Skonertvägen **173**
 Skotstigen **227**
 Skottgränden **140**
 Skrapbergsvägen **210**
 Skrattnässtigen **175**
 Skrivarevägen **140**
 Skräddarvägen **163**
 Skuggan Hg **198**
 Skuggstigen **149**
 Skullstigen **213**
 Skullvägen **213**
 Skutkajen Hg **133**
 Skutskepparberget Hg **202**
 Skutstranden **206**
 Skutstrandsparken **206**
 Skvallerbackens odlingslotter **222**
 Skyddskårsparken **219**
 Skyddsmursstigen **220**
 Skyttasvägen Hg **165**
 Skyttens stig Hg **190**
 Skyttens väg Hg **190**
 Skyttstigen **216**
 Skyttevägen Hg **133, 182**
 Skådespelarparken **145**
 Skådespelarstigen **145**
 Skådespelarvägen Hg **154**
 Skåkkäppsvägen Hg **210**
 Skålkärrsgränden Hg **170**
 Skålkärrsvägen Hg **171**
 Skålpundsstigen **145**
 Skålvägen Hg **167**
 Skälfmyrsvägen Hg **187**
 Skägglavsplatsen **149, 212**
 Skägglavsstigen **212**
 Skällaren Hg **133**
 Skällargatan Hg **133**
 Skällarparken **206**
 Skällarstranden Hg **133**
 Skällarstrandsparken **206**
 Skärstigen **147**
 Skärvägen **147**
 Skötsundet Hg **205, 219**
 Skötsundsvägen Hg **205**
 Sliperigränden **170**
 Sliperiparken **170**
 Sliperistigen **170**
 Sliperivägen Hg **213**
 Slipstensgränden **163, Hg 194**
 Slottsbassängen Hg **133**
 Slottsgatan Hg **133**
 Slottsgränden Hg **133**
 Slottskajen Hg **133**
 Slottskajsbron **202**
 Slottsknektsvägen Hg **210**
 Slottsparken **140**
 Slunggränden **163**
 Slupparken **225**
 Slupstigen Hg **224**
 Sluttberget **163**
 Sluttgränden Hg **194**
 Sluttningsgränden **163**
 Sluttningsstigen **163**
 Sluttningsvägen **163**
 Sluttstigen **219**
 Slätterkarlsvägen Hg **171**
 Slättermossgränden Hg **171**
 Slättermossvägen Hg **171**
 Slättsvedsstigen **147**
 Slädgränden Hg **217**
 Slädvägen Hg **210, 217**
 Släktvägen **212**
 Sländgränden **212**
 Släntgränden **163**
 Släntvägen **163**
 Slätgränden **217**
 Slättgatan **216**
 Slättvägen Hg **187**
 Slöjgränden Hg **210**
 Slöjstigen **222**
 Slöjvägen Hg **210**
 Slörvägen Hg **224**
 Smatterstigen Hg **182**
 Smedjebacka Hg **213**
 Smedjebackaparken **222**
 Smedjebackavägen Hg **213**
 Smedjeparken **170**
 Smedjestigen **170**
 Smedjeviksparken Hg **162**
 Smedjeviksvägen Hg **162**
 Smedjevägen **170, Hg 213**
 Smedsgatan Hg **133**
 Smedsmästarsvägen Hg **177**
 Smidesjärnsvägen **155**
 Smyckestigen **222**
 Smörasken Hg **240**
 Smörblommestigen **168**
 Smörblommevägen **168**
 Smörklicken Hg **240**

- Snarstigen 170
 Snedstigen 212
 Snellmansgatan Hg 133
 Snellmansplatsen Hg 133
 Snickaregatan Hg 202
 Snickareporten 220
 Snigelstigen 173
 Snusstigen 160
 Snårvägen Hg 149
 Snäppgränd Hg 162, 140, 224
 Snövits väg Hg 202
 Sockenbacka Hg 214
 Sockenbacka idrottsplan Hg 214
 Sockenbacka industriområde Hg 214
 Sockenbackavägen Hg 154, 214
 Sockenbacken 170
 Sockenbacksstigen 170
 Sockengränden Hg 214
 Sofiegatan Hg 134
 Sofielund Hg 134
 Sofielundsgatan Hg 134
 Sofielundsparken 208
 Solbackagränden Hg 194
 Solbackaparken 163
 Solbackastigen 163
 Solbackavägen Hg 194
 Soldatåkersvägen Hg 165
 Solgränden 163
 Solgårdsgården 163
 Solistgränden 149
 Soliststigen 149
 Solistvägen 149, 112
 Solnavägen Hg 158
 Solröksvägen Hg 182
 Solstrålegränden 163
 Solstrålestigen 163
 Solstrålevägen 163
 Solståndsstigen 160
 Solståndsvägen Hg 190
 Solvägen 163
 Somerovägen Hg 134
 Sommargatan Hg 134
 Sommargyllingsgränden Hg 187
 Sommargyllingsparken 155
 Sommargyllingsstigen 217
 Sommargyllingsvägen Hg 187
 Somplostigen 217
 Sompitorget 217
 Sompiovägen Hg 187
 Sonabygränden Hg 177
 Sonaby Hg 24
 Sonabyparken 153
 Sonabystigen Hg 177
 Sonabyvägen Hg 177
 Sopparken 163
 Soppen Hg 194
 Sorolagränden 212
 Sorolavägen 212
 Sotkamogränden Hg 134
 Sotkamoparken Hg 134
 Spakvattensstigen 218
 Spakvattnet Hg 190
 Spannmålsgränden Hg 182
 Spannmålsvägen 216
 Spannstigen Hg 167
 Sparbankskajen Hg 134
 Sparrisgränden Hg 171
 Sparvvägen Hg 182
 Spegelvägen Hg 210
 Spelgränden 150, 212
 Spelmansgränden 150
 Spelmansvägen 150, 112
 Spelstigen 212
 Spikbergsgården Hg 217
 Spikbergsstigen 224
 Spikbergsvägen Hg 217
 Spinneristigen 222
 Spinnerivägen 170, Hg 214
 Spireaparken 145
 Spireavägen Hg 154
 Spiselgränden Hg 214
 Spiselstigen 222
 Spiselveägen Hg 214
 Sporren Hg 149
 Spovstigen 168
 Sprutstigen 160
 Spånadsgården 215
 Spånadsplatsen 212
 Spånadsvägen 215
 Spårgränden 163
 Spårstigen Hg 194
 Stackgränden Hg 171
 Stackvägen Hg 171
 Stackängsstigen 163
 Stackängsvägen 163
 Stadion Hg 134
 Stadionstigen 140
 Stadionvägen Hg 134
 Stadsträdgården Hg 134
 Stafettvägen Hg 214
 Staffansberget Hg 187
 Staffansby Hg 24, 184
 Staffansbystrandpark 157
 Staffansbytorget Hg 187
 Staffansbyvägen 217
 Staffansbyvägen Hg 187
 Staffanslätten Hg 187
 Staffansslättsvägen 217
 Stagparken 227
 Stagstigen 160, 227
 Staggvägen Hg 240
 Stallgränden Hg 158
 Stambrogränden Hg 182
 Stambrostigen 155
 Stambrovägen Hg 182
 Stamgränden Hg 171
 Stampvägen Hg 210
 Stansvikgård Hg 224
 Stansvik Hg 224
 Stansviksudden Hg 224
 Stansviksvägen Hg 224
 Stapelplatsen 218
 Stapelstaden 218
 Stapelstadens idrottspark 218
 Stapelstadsvägen 160
 Stapelstigen 170
 Starrbackavägen Hg 173
 Starrängsviken Hg 202
 Starvägen Hg 187
 Statarstigen 170
 Statarvägen Hg 214
 Stationskarlsgatan 140, 109
 Stationsmästaregatan 140, 109
 Stationsplanen Hg 134
 Stationstunneln Hg 134
 Stenbackastigen 213
 Stenbackavägen Hg 171, 173
 Stenberget 205
 Stenbockens gränd Hg 190
 Stenbockens park 160
 Stenbockens stig Hg 190
 Stenbockens väg Hg 190
 Stenbockenspark 160
 Stenbrinken 163
 Stenbäcksgatan Hg 134, 101
 Stendammsvägen 143
 Stenen Hg 240
 Stenfoten 155
 Stengårdsgatan Hg 134
 Stenhagen Hg 154
 Stenhagsgränden Hg 154
 Stenhagsstigen Hg 154
 Stenhagsvägen Hg 154
 Stenhallonstigen Hg 135
 Stenholmen Hg 240
 Stenholmsstigen 175
 Stenholmsvägen Hg 240
 Stenholmsöarna Hg 240
 Stenhuggaregatan Hg 135
 Stenhölsterbrinken 163
 Stenhölsterstigen 163
 Steniusvägen Hg 154

Stenkistudden Hg 228
 Stenkrossvägen Hg 240
 Stenparsvägen Hg 210
 Stenportstået **222**
 Stenportsvägen Hg 210
 Stenrörstigen 155
 Stenrörsvägen Hg 182
 Stensböle Hg 182
 Stensbölebågen **157, 224**
 Stensböle anslutning **224**
 Stensböle friluftspark **224**
 Stensbölegränden **224**
 Stensbölekanten **224**
 Stensböleparken **224**
 Stenskvättsvägen Hg 187
 Stenstigen 163
 Stensträngsplatsen **224**
 Stensträngsstigen **224**
 Stensträngsvägen **224**
 Stensundet Hg 226
 Stensötsvägen 187
 Stentorpsparken 146
 Stentorpsvägen Hg 158
 Stentrappan 155
 Stennudden Hg 198
 Stenvägen **219**
 Stickelbacken Hg 182
 Stickelbacksgränden 155
 Stickelbacksstigen 155
 Stickelbrinken 155
 Stickelgränden Hg 182
 Stickelstigen 155
 Stickelvägen Hg 182
 Sticklingsgränden **210**
 Stickstigen 163
 Stickvägen Hg 194
 Stinsgatan 140, **109**
 Stjärnregnsplatsen **222**
 Stjärnvägen Hg 135
 Stoaplatsen **103, 222**
 Stockholmsgatan Hg 135
 Stockholmsparken Hg 135
 Stopgränden 150
 Stoppargränden 140
 Stopparplatsen **205**
 Stopstigen 160
 Stora Allén Hg 135
 Stora björnsgränden 160
 Stora Broholmen Hg 135
 Stora Bässen Hg 135
 Stora Iglo Hg 240
 Stora Kallvik Hg 240
 Stora Lekholmen Hg 240
 Stora Robertsgatan Hg 135

Stora Räntan Hg 230
 Stora Ullholmen Hg 240
 Stora Ullholmsvägen Hg 240
 Stora Östersvartö Hg 230
 Stor-Andersgränden Hg 210
 Stor-Andersvägen Hg 210
 Storbrunnsparken 153
 Storbrunnsstigen 153
 Storbrunnsvägen Hg 177
 Storfladan Hg 224
 Storfladavägen 173
 Storholmen Hg 228
 Storklocksgränden 168
 Storklocksstigen 168
 Storkärrskanten Hg 149
 Storkärrsparken 143
 Storkärrsstigen Hg 149
 Storkärrsvägen Hg 149
 Stormastgränden Hg 240
 Stormaststigen Hg 240
 Stormyrgränden Hg 154
 Stormyrstigen Hg 154
 Stormyrvägen Hg 154
 Storskgsvägen 163, Hg 194
 Storskog Hg 194
 Storsveden Hg 171
 Storsvängen Hg 162
 Stortorget Hg 135
 Storviken Hg 228
 Storåkersvägen **215**
 Storängsgatan Hg 135
 Strandgårdsvägen Hg 210
 Strandhällsvägen 175
 Strandliden Hg 198
 Strandmansgränden **213**
 Strandstensbrinken 175
 Strandstensvägen 175
 Strandstigen Hg 158
 Stråhalmsvägen Hg 187
 Stråkharpstigen 150
 Strängstigen 150, **112**
 Strömbergsgården 170
 Strömbergsparken 170
 Strömbergssvängen 170
 Strömbergsvägen Hg 214, **222**
 Strömforsvägen 168
 Strömkarlsgränden **203**
 Ströms gård Hg 202
 Strömsbryggan Hg 202
 Strömsparken 166
 Strömssund Hg 202
 Strömstadsparken Hg 154
 Strömsviken Hg 203
 Strömsviksgränden **220**

Strömsviksparken **220**
 Strömsviksstigen **220**
 Strömsvägen Hg 203, 210
 Stubbgårdesgränden Hg 165
 Stubbgårdesvägen Hg 165
 Stubbvägen 164, Hg 194
 Studiegången **202**
 Stugöberget Hg 199
 Stugövägen Hg 199
 Stupgränden **159, 224**
 Sturebron Hg 135
 Sturegatan Hg 135
 Stuvaregatan Hg 135
 Styresstigen 175
 Styresvägen Hg 240
 Styrmansgatan Hg 135
 Styvergränden 145
 Ståhlbergsgården Hg 199
 Ståhlbergsvägen Hg 199
 Stålstigen 170
 Stångfallet **224**
 Stångfallsgränden Hg 210, 217
 Stångfallsvägen Hg 210, 217
 Stånggungsstigen **224**
 Stångjärmsvägen Hg 182
 Ståthållarvägen Hg 149
 Stådtået **217**
 Städvägen 155
 Ständerhusparken Hg 135
 Stånkboardsstigen **227**
 Stölingsgränden Hg 177
 Stölingsparken **215**
 Stövelstigen 153, Hg 177
 Sudbandsvägen Hg 240
 Sumatragränden Hg 135
 Sumatravägen Hg 135
 Sumparkajen 140
 Sumparn Hg 135
 Sumparsundet Hg 136
 Sundholmen Hg 136, **224**
 Sundholmskajen Hg 13
 Sundholmsstranden Hg 136
 Sundtappsberget 173
 Sundtappsgränden 173
 Sundtappsstigen 173
 Sundtappsvägen 173
 Suomenniemigränden Hg 210
 Suomenniemivägen Hg 210
 Suomusjärnvägen Hg 217
 Suoniobrinken Hg 136
 Suoniogatan Hg 136
 Surbrunnstranden Hg 136
 Susannagatan Hg 136
 Susannaterrassen 140, **104**

- Suvantostigen 140
 Suvantovägen Hg 136
 Svalbobrinken Hg 136
 Svalbogatan Hg 136
 Svalboskvären Hg 136
 Svallbordsgränden 175, Hg 240
 Svalustensgränden Hg 171
 Svalustensstigen 151
 Svalustensvägen Hg 149, 171
 Svalustensändan 151
 Svalviksvägen Hg 224
 Svampgränden Hg 194
 Svampparken 164
 Svampvägen 164
 Svangatan 216
 Svanstigen 216
 Svanstråket 216
 Svanströmsbrinken 173
 Svanströmsgränden Hg 224
 Svanströmsstigen 173
 Svanströmsvägen Hg 224
 Svanvägen 216
 Svartbackagränden 219
 Svartbådagrundet Hg 234
 Svartbådan Hg 234
 Svartbäcken 222
 Svartbäcken 168
 Svartbäcken Hg 203
 Svartbäcksstigen 168
 Svarthalsgränden 219
 Svartholmen Hg 163, 240
 Svartholmsgränden Hg 163
 Svartkobben Hg 234
 Svartnäsbrinken 219
 Svartnäsgränden 164
 Svartnässtigen 164
 Svartnäsvägen Hg 194
 Svartstensgatan 162, 227
 Svartstensparken 162, 227
 Svartstensplatsen 227
 Svartstensstigen 227
 Svartstensstråket 227
 Svartstensvägen 227
 Svartviken Hg 240
 Svartviksstigen 175
 Svartviksvägen Hg 241
 Svarvaregatan Hg 203
 Sveaborg Hg 230
 Svedjebackagränden Hg 187
 Svedjebackavägen Hg 187
 Svedjeholmen Hg 163
 Svedjeholmsundet Hg 163
 Svedjeholmsvägen Hg 163
 Svedjekroksstigen 164
 Svedjekroksvägen 164
 Svedjeplogsstigen Hg 163
 Svedmyrsvägen Hg 210
 Svedstensgränden Hg 217
 Svedvägen Hg 149
 Svedängen Hg 173
 Svedängshuset 213
 Svedängsparken 151
 Svedängsvägen Hg 171, 173
 Svengränden 217
 Svenssundsbrinken 168
 Svenssundsgränden 168
 Svenssundsvägen Hg 211
 Svenvägen Hg 187
 Svetsaregatan Hg 203
 Svetsarstigen 220
 Svingårdsparken 160
 Svinholmen Hg 226
 Svinhufvudsgränden Hg 199
 Svinhufvudsvägen Hg 199
 Svirvelgatan 208
 Svärdstigen Hg 187
 Svärmstigen Hg 195
 Sydremmarvägen Hg 241
 Sydvästpassagen Hg 163
 Sylgränden 160
 Sylvestergränden Hg 214
 Sylvesterstigen 170
 Sylvestervägen Hg 214
 Syregatan 204
 Syriagatan Hg 136
 Syskonparken 212
 Syskonstigen 212
 Syskonvägen 149, 212
 Sysmägränden Hg 136
 Systerparken 212
 Systerstigen 212
 Sägaregatan Hg 203
 Sägaregränden 166
 Sägarestigen 221
 Sägkvarnsvägen Hg 175
 Såggränden 217
 Sågvägen Hg 195
 Sällvägen Hg 211
 Sångfågelsvägen Hg 187
 Sånggränden 150
 Såningsmansvägen Hg 165, 214
 Såningsstigen Hg 171
 Såstigen 218
 Såtgränden Hg 195
 Sätvägen 164
 Säckvägen 164
 Sädesstäcksvägen 147
 Sädesärlevägen Hg 187
 Säkylägränden 171
 Säkylästigen 171
 Säkyläsvägen 171
 Sälen Hg 199
 Sälkatan 206
 Sälgbackagränden Hg 211
 Sälgbackastigen 168
 Sälgbackatrappan 168
 Sälgbäckavägen Hg 211
 Sälgränden 155
 Sälgränden 206
 Sälgvägen Hg 187
 Säljägargatan Hg 136
 Sälklacken Hg 234
 Sälkuten Hg 199
 Sälstenarna 174
 Säterikröken 215
 Säteriporten Hg 177
 Säteristigen 215
 Säterivägen Hg 178
 Sävstigen 173
 Söderholmskobben Hg 234
 Söderudden Hg 228
 Söderviksgatan Hg 136
 Söderängsstigen 153
 Söderängsvägen Hg 178
 Södra Arabiagatan 208
 Södra Esplanaden 140
 Södra Haga Hg 154
 Södra hamnen Hg 136
 Södra Hesperiaagatan Hg 136
 Södra Järnvägsgatan Hg 136
 Södra kajen Hg 136
 Södra Kårböle Hg 166, 110
 Södra Kårbölestigen 150
 Södra Magasinsgatan Hg 137
 Södra raden 175, Hg 241
 Södra Stadionvägen Hg 137
 Söljestigen Hg 211
 Sörnas bro Hg 137
 Sörnäs 140, Hg 137
 Sörnäs hamn Hg 137
 Sörnäs strandväg Hg 137, 106
 Sörnäsgränden Hg 137
 Sörnäs-kajen 140
 Taavetigränden 205
 Taavetti Laitinens gata 205
 Taavetiplatsen 148, 205
 Tackelvägen Hg 224
 Tackjärnsvägen Hg 182
 Tafsgatan 208
 Tafsgården 208
 Taggparken 155
 Taggstigen 155

- Taggsvampen 164
 Tahkovägen **204**
 Takalagränden 157
 Takalaparken 157
 Takalastigen 157
 Takalavägen Hg 187
 Takspånsgränden Hg 149
 Takspånsvägen Hg 149
 Taktgränden 150
 Taktstigen 150
 Takvedaholmen Hg 241
 Takvedsstigen Hg 149
 Takåsgränden 168
 Takåsstigen 168
 Talgmesvägen Hg 187
 Tali Hg 25, 214
 Tali koloniträdgård Hg 214
 Taliallén **222**
 Taliparken **210**
 Talitoppen **222**
 Talkovägen Hg 171
 Tallbacka Hg 137
 Tallbackavägen Hg 137
 Tallbacksältet 140
 Tallbergs allén Hg 163, **99**, **140**
 Tallbergsgatan Hg 137
 Tallbogränden 140, **204**
 Talldungeparken 143
 Talldungevägen Hg 149
 Tallholmen Hg 163, 199
 Tallklobbsvägen Hg 205
 Tallskär Hg 234
 Tallskärsrevet Hg 234
 Talluddsvägen Hg 241
 Tallviksgränden Hg 158
 Tallvägen Hg 137
 Talmansgatan Hg 137
 Talvelagränden Hg 182
 Talvelastigen **216**
 Talvelavägen Hg 182
 Tammelund Hg 204
 Tammelundsparken Hg 205
 Tammelundsplatsen Hg 205
 Tammelundsvägen Hg 205
 Tangentstigen 150, **112**
 Tapiogränden Hg 137
 Tapiolavägen Hg 137
 Tapio Rautavaaras park **209**
 Tapio Wirkkalas park **208**
 Tappersgränden Hg 182
 Tarmogränden **206**
 Tarvo Hg 158
 Tarvosundet Hg 158
 Taskulastigen Hg 211
 Tattarmossbron **219**
 Tattarmossen Hg 195
 Tattarmossvägen Hg 195
 Tattarränden H 195
 Tattarvägen 155
 Tattaråsgränden 155
 Tattaråsvägen 155
 Tauno Palos park **203**
 Tavastehusleden 145, **210**
 Tavaststjernagatan Hg 138
 Tavastvarpet Hg 224
 Tavastvarpsvägen Hg 224
 Tavastvägen Hg 138
 Tavelgrundet Hg 234
 Tavelvägen Hg 171
 Taxnäs Hg 163
 Taxnäsparken Hg 163
 Taxnåsviken Hg 163
 Taxnåsvägen Hg 163
 Teateresplanaden Hg 138
 Tegelbacken Hg 158
 Tegelbackslunden Hg 158
 Tegelbrinken Hg 158
 Tegelbruksparken Hg 205
 Tegelbruksvägen Hg 205
 Tegelslagarbacken **218**
 Tegelslagarstigen **218**
 Tegelstigen Hg 158
 Tegvägen Hg 188
 Teiskogränden 140
 Telegrafistgatan 140
 Tellusvägen 160, **102**
 Tempelgatan Hg 138
 Tempelplatsen Hg 138
 Tenalastigen **205**
 Tenalastigen 140
 Tenalavägen Hg 138
 Tengströmsvägen Hg 224
 Tenngjutargränden 143
 Tenngjutarvägen Hg 149
 Tennvägen 145
 Terrasgatan Hg 138
 Terrasgränden Hg 138
 Terrasparken Hg 138
 Terrastigen **204**
 Terrigränden Hg 195
 Terrivägen Hg 195
 Teuvo Pakkalas väg 145
 Thaliaplotsen 145, **103**
 Thure Öbergs gata **208**
 Thure Öbergs gård **208**
 Tiirisgränden 155
 Tiirismaastigen 155
 Tiirismaavägen 156
 Tilkgatan **132**, **133**, **147**, **205**
 Tilkka Hg 138
 Tilkkagränden **132**, **205**
 Tilkkälänken **132**, **205**
 Tilktorget **132**, **133**, **148**, **205**
 Tilkängen **132**, **133**, **205**
 Timberbrinken 164
 Timmerdamsgränden 143
 Timmerdamsstigen 143
 Timmerdamsvägen 143
 Timmergränden 164
 Timmermansgatan Hg 138, 203
 immerstigen 164
 Timmervägen 164
 Timosgränden Hg 188
 Tingsparken **213**
 Tingsskrivarvägen Hg 173
 Tingsstugustigen **213**
 Tingsstuguvägen Hg 173
 Tirgrundet Hg 234
 Tirholmen Hg 163
 Tirhållet Hg 234
 Tirhällsvägen 175, Hg 241
 Tirklacken Hg 163
 Tistelängsgränden **213**
 Tistelängsstigen **213**
 Tiurinlinaliden **224**
 Tiurinlinnastigen 171
 Tiurinlinnavägen Hg 217
 Tivoligränden 140
 Tivolivägen 140
 Tjurholmen Hg 211
 Tjälgränden 164
 Tjälstigen 164
 Tjälvägen Hg 195
 Tjärholmen Hg 138, 219
 Tjärholmsnåset **202**
 Tjärvedsvägen Hg 173
 Tobiasstigen 164
 Tobiasvägen Hg 195
 Toftvägen Hg 205
 Toini Muonas gata **208**
 Toini Muonas gård **208**
 Toinispark **208**
 Toivo Kuulas park Hg 138
 Toivogatan Hg 138
 Toivo J. Särkkäs park **222**
 Toivolaparken 143
 Toivolastigen 151
 Tokoistranden Hg 138
 Tolagstigen 160
 Tolarivägen Hg 154
 Tollsstigen 150
 Tollsvägen 150

- Tolvskottsgatan 140
 Tomasgränden Hg 188
 Tomatgränden Hg 171
 Tomtbacka Hg 26, 173
 Tomtbackabron **214**
 Tomtbacka gård **214**
 Tomtbacka urskog **214**
 Tomtbackavägen **214**
 Tomteberget Hg 225
 Tomtebergsgränden 173
 Tomtebergsvägen 173
 Tongränden **212**
 Tonsättarparken 153
 Tonsättarstigen 153
 Topeliusgatan Hg 138
 Topeliusparken Hg 139
 Toppvägen **210**
 Torgfogdeparken 143
 Torgfogdestigen **209**
 Torgfogdevägen Hg 149
 Torggatan **216**
 Torgstigen **216**
 Torkelsbacken Hg 139
 Torkelsgatan Hg 139
 Torkelsgränden Hg 139
 Torkelsplatsen **203**
 Torkelsskvären Hg 139
 Torkstigen **154, 216**
 Tornsvalugränden 157
 Tornsvaluparken 157
 Tornsvalustigen Hg 188
 Torparbacken Hg 173
 Torparbacksgården **224**
 Torparbacksstigen **214**
 Torparbacksvägen **214**
 Torparparken 151
 Torpstigen **214**
 Torra Mjölö Hg 234
 Torsnäs Hg 203
 Torvgränden **216**
 Traktorgränden Hg 182
 Traktorvägen Hg 182
 Traktörsstigen 160
 Trallgränden Hg 211
 Trampkvarnsgränden **222**
 Tranbacka 168
 Tranbackaparken 168
 Tranbackavägen 168
 Tranbärsgränden 168
 Tranbärsparken **224**
 Tranbärsstigen 168
 Tranbärsvägen 168
 Trankyparken **204**
 Trankyegränden 172
 Tranmosssparken **224**
 Tranmosssparken 168
 Tranmossvägen 168
 Tranplogsstigen 169
 Transformatorgatan Hg 203
 Trappberget 156
 Trappvägen Hg 139
 Trastgränden 156
 Traststigen Hg 188
 Trastudden Hg 241
 Trastvägen Hg 188
 Trebackarsvägen Hg 178, 182
 Tredje linjen Hg 139
 Trekanten Hg 139
 Tresmedsplatsen 140
 Trissan Hg 219
 Trollbärsstigen Hg 139
 Trollkavstsgården **149, 212**
 Trollkavststigen **212**
 Trollkavstvägen **212**
 Trollsländestigen 164
 Trollsländevägen Hg 195
 Trollstensgränden **218**
 Trollstensparken Hg 188
 Trollstenstået **218**
 Trollstensvägen Hg 188
 Trumpetgränden 150
 Trumpetparken 150
 Trumpetstigen 150
 Trumpetvägen 150
 Trumpestigen 150, **112**
 Trumstigen 150
 Trutholmen Hg 228
 Trutholmsstigen 175
 Trutholmsvägen Hg 241
 Trutkobben Hg 235
 Trutkobbsklackarna Hg 235
 Trutstrandsvägen Hg 163
 Trutvägen Hg 163, **50, 131**
 Trädesgränden **218**
 Trädesvägen Hg 188, **218**
 Trädfällarstigen 164
 Trädfällarvägen Hg 195
 Trädgårdsgatan Hg 139
 Trädgårdsmästargränden **210**
 Trädgårdsmästargången 170
 Trädgårdsmästarlunden **148, 210**
 Trädgårdsmästarstigen 170
 Trädgårdsmästarvägen 170
 Trädgårdsstigen 140
 Trädlavsvägen 150
 Trädstigen 164
 Träkolsängen 151
 Träskgatan Hg 139
 Träskstigen **205**
 Tröskgränden **216**
 Tröskparken **154, 216**
 Tubagränden 150
 Tubastigen 150
 Tullbergsgården Hg 182
 Tullbergsvägen Hg 182
 Tullbrinken **216**
 Tullskrivargränden 160
 Tullskrivarvägen 160
 Tummelitens park 166
 Tummelitens väg Hg 203
 Tungränden 172
 Tunnbandsgränden Hg 167
 Tunnbandsstigen 150
 Tunnbandsvägen Hg 167
 Tunnbindaregatan Hg 139
 Tunnelgångstigen 170
 Tunnelvägen Hg 154
 Tuntået Hg 217
 Tuonelagränden **204**
 Tuppens torg **202**
 Turholm Hg 26, 225
 Turholms folkpark Hg 225
 Turholmsfjärden Hg 203, 225
 Turjavägen Hg 139
 Turkhautavägen Hg 182
 Tursholmsundet Hg 225
 Tursovägen Hg 139
 Turvägen Hg 225
 Tusbyleden **99, 212**
 Tusbyvägen Hg 149, 171
 Tuukkalagränden 172
 Tuukkalastigen 172
 Tuukkalavägen Hg 217
 Tuukkastigen Hg 217
 Tuvlocksgränden Hg 188
 Tuvlocksvägen 157
 Tuvparken 164
 Tuvstigen 164
 Tuvvägen 164
 Tvillingarnas stig Hg 190
 Tvillingarnas väg Hg 190
 Tvisvedsparken **210**
 Tvisvedsvägen Hg 165
 Tvågrundsgränden **206**
 Tvågrundsparken **206**
 Tvågrundsplatsen **206**
 Tvågrundsstigen **206**
 Tvåspannsgränden **212**
 Tvåspannsvägen 150
 Tvärdalen **225**
 Tvärdalsvägen **225**
 Tyynelagränden 156

Tyyneläparken 156
 Tyynelävägen Hg 182
 Tågkarlsgatan 140, **109**
 Tågklarergatan 140, **109**
 Tågvägen Hg 140
 Täbyberget Hg 214
 Täljeparken 146
 Täljevägen Hg 158
 Täljstensparken 156
 Täljstensvägen Hg 182
 Tävlingsstigen **215**
 Tävlingsvägen Hg 178
 Töllebacken Hg 149
 Töllebrinken Hg 149
 Tölö bollplan Hg 140
 Tölö Hg 27, 140
 Tölö sporthall 140
 Tölögatan Hg 140
 Tölötorg Hg 140
 Tölötorggatan Hg 140
 Tölötull Hg 140
 Tölötullsgatan Hg 140
 Tölövikens Hg 140
 Töysägatan **207**

 Uddvarpet Hg 241
 Uddvägen Hg 158
 Ugnsholmen Hg 140
 Ugnsholmssundet Hg 140
 Ugnsmakarvägen Hg 149
 Ugnsmun Hg 140
 Uittamovägen 172
 Ukko-Pekkas park **219**
 Ukko-Pekkas stig 165
 Ukko-Pekkas trappstig **220**
 Uleåvägen Hg 140
 Ulfsbygränden **210**
 Ulfsbyparken **210**
 Ulfsbystigen **210**
 Ulfsbyvägen Hg 158
 Ullasparken **160, 227**
 Ullastråket **227**
 Ullholmen Hg 219
 Ullholmsfjärden Hg 226
 Ulrikagatan Hg 140
 Ulrikasborg Hg 140
 Ulrikasborgsbryggan Hg 140
 Ulrikasborgsgatan Hg 140
 Ulrikaskvären Hg 141
 Ummeljokivägen Hg 211
 Understensvägen Hg 211
 Undibacken Hg 188
 Unionsgatan Hg 141
 Universitetsgatan **135, 202**

Untamalagränden **224**
 Untamalaparken **224**
 Untamalavägen **224**
 Untamalavägen Hg 218
 Untamovägen Hg 141
 Uotinmäkigränden Hg 218
 Uotinmäkivägen Hg 218
 Uppby Hg 225
 Uppbyparken 173
 Uppbystigen 173
 Uppbysvängen 173
 Uppbyviken Hg 225
 Uppbyvägen Hg 225
 Upplagsgatan Hg 141
 Uranusparken 160
 Uranusstigen 160
 Uranusvägen Hg 190, **102**
 Urjällstigen Hg 225
 Urmakarvägen **209**
 Ursins klippa Hg 141
 Uttergatan Hg 141
 Uttergrundet Hg 141
 Uttergränden **206**
 Utterhällen Hg 141
 Utterhällsparken **206**
 Utterhällsplatsen **206**
 Utterhällsstigen **206**
 Utterhällsstranden **206**
 Utterkajen Hg 141
 Uttern Hg 141
 Utterstranden **206**
 Utterudden 140, **206**
 Utteruddskajen Hg 141
 Utängsgränden 156
 Utängsstigen 156
 Utängsvägen Hg 182, 188
 Utöarna Hg 232

 Vackerbergsgränden Hg 167
 Vackerbergsstigen 150
 Vackerbergsvägen Hg 167
 Vackvägen Hg 167
 Vadgränden Hg 163, **140**
 Vaggparken 164
 Vaggstigen Hg 195
 Vaggvägen 164
 Vagngränden 140
 Vagnhallsgränden 140
 Vaktgränden 157
 Vaktstigen 157
 Vaktvägen Hg 188
 Valacksgränden **218**
 Valackstigen **218**
 Valacksvägen **218**

Valamovägen Hg 141
 Valborgsparken Hg 141
 Valborgsvägen Hg 141
 Valen Hg 199
 Valhallagatan Hg 141
 Valkealastigen **222**
 Valkealavägen Hg 211
 Vallbrinken Hg 167
 Vallgård Hg 141
 Vallgårds koloniträdgård Hg 141
 Vallgårdsdalen **208**
 Vallgårdssparken Hg 141
 Vallgårdsstråket **129, 207**
 Vallgårdsvägen Hg 142
 Vallinkoskiparken 140
 Vallinkoskivägen Hg 142
 Wallins park Hg 142
 Wallinsgatan Hg 142
 Wallinsgränden Hg 142
 Vallmostigen 153
 Vallmovägen Hg 178
 Valthornsstigen 150
 Valtimovägen Hg 142
 Vanda fors Hg 142
 Vanda å Hg 27, 142, 149
 Vandavägen Hg 171
 Vandrarbron **227**
 Vandrargatan **227**
 Vandrargränden **227**
 Vanhalinnagränden Hg 211
 Vanhalinnavägen Hg 211
 Vantberget 175
 Vantgränden Hg 241
 Vantstigen Hg 241
 Vantvägen Hg 241
 Vapenmedsvägen Hg 149
 Vapensmedsgränden **209**
 Vapensmedsrampen 143
 Vapensmedsstigen **209**
 Varggränden Hg 203
 Vargparken 166
 Vargskär Hg 230
 Vargskärsviken Hg 230
 Vargstigen 166
 Vargvägen Hg 203
 Vargön Hg 230
 Varhelabron **224**
 Varhelaparken **224**
 Varhelastigen **224**
 Varhelavägen **224**
 Varpstigen Hg 158
 Varvholmen Hg 226
 Varvsviken Hg 230
 Vasagatan Hg 142

- Vasaskvären Hg 142
 Vasastigen **204**
 Vasaterrassen **204**
 Vasstigen 173
 Vattenborgsbacken Hg 142
 Vattenborgsgatan Hg 142
 Vattengränden **148, 204**
 Vattenhjulsvägen Hg 211
 Vattenklövervägen Hg 188
 Vattenkvarnsvägen Hg 211, **113**
 Vattenstigen 153
 Vattentäktstigen **227**
 Vattentäktsvägen **160, 227**
 Vattuhällarna Hg 235
 Vattumansstigen 160
 Vattumansvägen Hg 190
 Wavulinsvägen **140, 210**
 Vaxgränden 164
 Veckelaksgränden 169
 Veckelaksvägen Hg 211
 Wecksellvägen Hg 142
 Weckströmsstigen 151
 Vedakärrsgränden Hg 171
 Vedakärrsstigen Hg 171
 Vedakärrsvägen Hg 171
 Vederlaksvägen Hg 211
 Vedkajen Hg 142
 Vegagatan Hg 142
 Vehmaisvägen Hg 218
 Velkuastigen **148, 205**
 Vellamogatan Hg 142
 Vendlasstigen Hg 188
 Verkstadsgatan Hg 142
 Vesantovägen Hg 143
 Vesijärvivägen 141
 Vespervägen Hg 154, **103**
 Vesslestigen Hg 203
 Veteranränden **224**
 Vetilstigen 150
 Vetilvägen 150
 Wettersgränden 166
 Wettersparken 166
 Viapori Hg 231
 Viborgsgatan Hg 143
 Viborgshålet Hg 228
 Viborgssten Hg 228
 Vichtisvägen Hg 154, 165, 214
 Vickerstigen 156
 Videlåtsvägen Hg 167, **111**
 Videskogsvägen Hg 188
 Videängsvägen Hg 154
 Viertolagränden **218**
 Viertolavägen Hg 188
 Viggstigen Hg 218
 Wihuriplatsen 165
 Vik Hg 28, 174
 Vikaren Hg 199
 Vikbottenvägen 175, Hg 241
 Vikiasklacken Hg 235
 Vikingagränden Hg 211
 Vikingastigen 169
 Vikingavägen Hg 211
 Viksbacka Hg 175
 Viksbacka skjutbana Hg 175
 Viksbergsvägen Hg 175
 Viksbågen **214**
 Viks chausse´ **214**
 Viksvägen Hg 175, 203
 Viktorpsvägen **225**
 Viktorsgränden Hg 195
 Viktorsstigen 164
 Vikubacka Hg 167
 Vilan Hg 199
 Vilans park **220**
 Vilans väg Hg 199
 Vilhelmsbergsgatan Hg 143
 Vilhelmsbergsgården Hg 143
 Vilhelmsgatan Hg 143
 Vilkastusvägen 164
 Vilkenäsvägen Hg 149
 Vilkmansbacken **214**
 Villagatan Hg 143
 Villagränden 141
 Willebrandsgränden 173
 Willebrandsvägen 173
 Villinge Hg 28, 226
 Villingekobben Hg 235
 Villingesundet Hg 226
 Villingesundsvägen Hg 225
 Villingeviken Hg 226
 Villnässtigen **205**
 Vilohemsgränden **205**
 Vilstensparken 156
 Vilstensstigen 156
 Vilstensvägen Hg 182
 Vinbärsgränden **148, 210**
 Vindalastigen 150
 Vindobackavägen Hg 182
 Vindrutevägen Hg 195
 Vindvägen Hg 182
 Vinkelgatan Hg 143 , **106**
 Winqvistgatan 141
 Vintergatsgränden 160
 Vintergatsvägen 160
 Violagatan Hg 143
 Violagränden **207**
 Violiniststigen 150, **112**
 Violvägen Hg 211
 Vipunenvägen Hg 143
 Virvelvägen **225**
 Visbygatan **222**
 Visbygränden 169, **106**
 Visselgränden 141
 Visselparken **205**
 Vithällsvägen **162, 227**
 Vitmossvägen Hg 188
 Vitsippsstigen Hg 211
 von Glansparken 150
 Vrakholmen Hg 143
 Vrakholmssundet Hg 143
 Vuoksenparken 141
 Vuoksenvägen Hg 143
 Våggränden 145
 Våghallsgränden Hg 211
 Vågmästargränden 160
 Vågmästarparken 160
 Vågmästarstigen 160
 Vågmästarvägen 160
 Vågstigen 145
 Vågvägen 145
 Vånågränden 141
 Vånåvägen Hg 143
 Vårdö Hg 28, 219
 Väderkvarnsvägen Hg 211, **114**
 Vädurens gränd 160
 Vädurens stig 160
 Vädurens väg Hg 190
 Väinämöinengatan Hg 144, **101**
 Väinämöinens idrottsplan Hg 144
 Wäinö Aaltonens väg 165
 Väinö Auers gata **208**
 Väinö Kanteles gata 141
 Wäinögränden 165
 Väinölägatan Hg 144
 Väinölägränden Hg 144
 Väinöläparken Hg 144
 Väinö Tanners park **203**
 Våktargränden Hg 211
 Vällingklocksgränden 150
 Vällingklocksstigen 150
 Vällingklocksvägen 150
 Vänskapens park 169
 Väringsbacken 169
 Väringsgränden 169
 Väringshamnen Hg 211
 Väringsparken **222**
 Väringssskedet **222**
 Väringsstranden **222**
 Värmobackavägen Hg 214
 Värnstigen Hg 167
 Värälägränden **222**
 Västerbrinkvägen Hg 188

Västerbådan Hg 235
 Västerfjärdsnäset Hg 163
 Västergrundet Hg 235
 Västerklobben Hg 235
 Västerkullavägen 150
 Västerleden Hg 163
 Västerledsmynningen 141
 Västersvartö Hg 231
 Västertoken Hg 235
 Västerviken Hg 163
 Västerviksgränden Hg 163
 Västeråkersvägen Hg 165
 Västra Allén Hg 144
 Västra Alpbrinken Hg 144
 Västra Baggböle Hg 171
 Västra Brahegatan Hg 144
 Västra Brunnsparcken Hg 144
 Västra Böle 141
 Västra hamnen Hg 144
 Västra hamnsgatan 206
 Västra Hertonas Hg 203
 Västra holmarna 174
 Västra Iglo Hg 241
 Västra motorvägen 146
 Västra Prästgatan Hg 144
 Västra Teatergränden Hg 144
 Västra Växelgatan Hg 144, 206
 Västrahamnsgatan
 Västra Växelgränden
 Västremmarvägen Hg 241
 Vättjegränden 147
 Vättjevägen 147
 Vävaregatan Hg 144
 Väverigränden 170
 Väveristigen 170
 Väverivägen 170, Hg 214
 Växlargatan 141
 Väaksygränden Hg 144
 Väaksyvägen Hg 144
 Ylermigränden 164
 Ylermistigen 164
 Ylermivägen Hg 195
 Yllästunturigränden Hg 218
 Yllästunturivägen Hg 218
 Ymparvägen 170
 Yrsnövägen Hg 183
 Ytterberggränden Hg 199
 Ytterkanten 164
 Ytterskär Hg 235
 Ytterstigen 164
 Yttervägen 164
 Yttre Hatten Hg 163
 Yttre Långören Hg 235
 Yxgränden 164

Yxvägen Hg 195
 Zachrisgatan Hg 144
 Åbohusstigen 169
 Åbohusvägen Hg 211
 Åboleden 146, 99
 Ådgränden Hg 163
 Ådstenen Hg 235
 Ådstigen 210
 Ådvägen Hg 163, 131, 132, 140
 Åfällsvägen Hg 178
 Äggelby Hg 29, 150
 Äggelby strandpark 143
 Äggelby torg Hg 150
 Äggelbystigen 143
 Äggelbyvägen Hg 144, 150
 Äggelbyvägsplanen 209
 Åkerbytået 218
 Åkerbyvägen 218
 Åkergränden Hg 188
 Åkerlindsstigen 216
 Åkerparken 157
 Åkerrenen Hg 171
 Åkerstigen 156
 Åkertegsparken 157
 Åkertegsstigen 157
 Åkervägen Hg 183, 188
 Åkervälsgränden Hg 195
 Åkervälsvägen Hg 195
 Åldermansvägen Hg 150
 Åminnegränden 152
 Åminnestigen 152
 Åminnevägen 152
 Åmvägen 150
 Ånghästsstigen 164
 Ångvisslestigen 164
 Ånäsgränden 175
 Ånäsäsvägen Hg 150
 Årparsgården 175
 Årparsstigen Hg 241
 Årparsvägen Hg 241
 Årsringsgränden Hg 178
 Årsringsstigen Hg 178
 Årskottsstigen 212
 Åstrand Hg 205
 Årtullsstigen Hg 241
 Årtullsvägen Hg 241
 Ärvägen Hg 205
 Ås Hg 144
 Åsgatan Hg 144
 Åshöjden Hg 144
 Åskelsplatsen Hg 154
 Åskelsvägen Hg 154
 Åskvägen Hg 178

Äslappsgränden Hg 188
 Äslappsvägen Hg 188
 Ästigen Hg 188
 Ästorget Hg 144
 Ästorgsgatan Hg 145
 Ävägen Hg 188
 Äggsvampen 164
 Älgvägen Hg 203
 Älgparken 166
 Älgviksgränden Hg 158
 Älvornas park 166
 Älvornas stig Hg 203
 Ängsholmen Hg 225
 Ängshörnsvägen 145
 Ängskogsparken 143
 Ängslyckestigen 145
 Ängslyckevägen 145
 Ängsmaren Hg 211
 Ängsmarsgränden Hg 211
 Ängsskogsstigen Hg 150
 Ängsskogsvägen Hg 150
 Ängsullsstigen 222
 Ängsullsstigen 169
 Ängsåkersvägen 209
 Äppelgränden 148, 210
 Äransgrund Hg 235
 Ärlsvägen Hg 214
 Ärtgrundsgatan Hg 145
 Ärtgränden Hg 171
 Ärtholmen Hg 145, 228
 Ärtholmsgatan Hg 145
 Ärtholmskajen 141, Hg 145
 Ärtholmsstranden 141
 Ärtskidsparcken 214
 Ärtskidsvägen 214
 Ärtskidsstigen 214
 Ärtåkersgränden Hg 175
 Ärtåkersstigen 152
 Ärtåkersvägen Hg 175
 Ärvdabalksvägen 214
 Ärvings Hg 218
 Ärvingshuset 224
 Ärvingsparken 224
 Ärvingsstigen 172
 Ärvingsvägen Hg 218
 Ässjegränden Hg 154
 Ässäbrinken Hg 145
 Ätsärvägen Hg 145
 Ödedemarksvägen Hg 188
 Ödemarksgränden 157
 Öarna Hg 145
 Öresundsgatan Hg 145

Örijansgränden Hg 183
 Örijansparken 156
 Örijansstigen 156
 Örnberget Hg 163, **140**
 Örskisgränden Hg 183
 Örskisvägen Hg 183
 Örstensgränden Hg 183
 Örstensvägen Hg 183
 Örtagårdsgränden **218**
 Örtagårdsparken **218**
 Örtagårdsvägen hg 188
 Örtugestigen 145
 Östanvindsgränden 173
 Östanvindsstigen **225**
 Östanvindsvägen Hg 225
 Östergatan 169
 Östergrundet Hg 235
 Österhället Hg 226
 Österleden Hg 199, 203, 211
 Östersjögatan Hg 145
 Östersjögröttegatan **206**
 Östersjögränden **206**
 Östersjöpasset **206**
 Östersjötorget **206**
 Österstigen 169
 Österudden Hg 228
 Österviken Hg 163, 226
 Österviksgatan Hg 163
 Öster-Villinge Hg 226
 Österängsgränden 173
 Österängsstigen 173
 Österängsudden Hg 225
 Österängsvägen Hg 225
 Östra Alpbrinken Hg 145
 Östra Baggböle Hg 171
 Östra Brahegatan Hg 145
 Östra Brunnsparken Hg 145
 Östra Böle 141
 Östra centrum 169, **106**
 Östra holmarna 174
 Östra Iglo Hg 241
 Östra Prästgatan Hg 145
 Östra Teatergränden Hg 145
 Östra Villingeviken Hg 226
 Östra Växelgatan Hg 145
 Östra Växelgränden **207**
 Östremmarvägen Hg 241
 Överdomargränden **152, 214**
 Övergångsstigen 170
 Övre Fallsgränden **214**
 Övre Fallsstigen **214**
 Övre Fallsvägen **152, 214**
 Övre Fallsåker **214**
 Övre Malm Hg 183
 Övre Malms bygata 156
 Övre Malms torg 156, **153**
 Övre Nordsjö **227**